22am
60 Yg

אבר קריגן אונ׳ נעמן איין וואול אין אכט ווען ער גוט איז : צב דוא זאלשט דיין חבר ניט איבר רידן מיט טאייטלודיגה לעפצן אונ׳ מיט חניפות אונ׳ ליד ניט ווען דש הערץ ניט דר ביי איז : צג גיזעל דיך צו קיין בייזן מענטש אונ׳ איין רגזן אודר איין ווינדיגר אודר איין נאר • פיל לייכט ווערט ער דיך צו חרפות ברענגן • צד זייא ניט ברוגז איבר איין קליינה זאך קיגן קיין מענטש אנדרשט קריגשטו דוא בחנם שנאים : צה זייא ניט ביגעריג צו וויסן פר באָרגני זאכן וואש דיא לייט אונטר אנאנדר האבן נאך קיינר לייא זאך דיא פון דיר פר באָרגן איז : צו טוא ניקש אין פר באָרגנהייט וואש דו דיך שעמשט צו טאן אופן באר אונ׳ דוא זאלשט ניט זאגן ווער זעהט איך גאט זעהט אלש : צז גידענק קיינם קיין זינד דער דא קומט אונ׳ פר ענטפערט זיך פר דיר ער זאג אמת אודר שקר זאגן : צח פר לאז דיך ניט אויף דיא גאבן פון איין מענטש ניימרש מיט ארבייטן זאלשטו דיין אומנות זוכן : צט לאז דיר דיין געלט ניט ליבר זיין אז דיין גוף • גלייך אז מעבירה אכט צו זיין אדר אלייכש אויף דען וועג צו גין דש זאלשטו ניט טאן : ק זיא דיך אן קיינם מקנא דען דש איז איין בייזי קראנקהייט דיא קיין רפואה האט : קא גוין דיך ניט צו שווערן בייא דיר זעלבר אפילו ווען עז אמת ווער : קב זיא ניט אונ׳ טוא רעכטי תשובה אונ׳ זוך איין רפואה די קראנקהייט פון דיין נשמה : קג גוין דיך ניט אויש דיין הויז צו עסן מיט חברותה וואו קיין סעודת מצוה איז : קד גוין דיך ניט שכור צו טרינקן פיל לייכט ווערשטו פר אכט ווערן אונ׳ ווערשט ניבול פה רידן אונ׳ ווערשט דער נאך חרטה האבן : קה זיץ ניט בייא שפעטר פיל לייכט ווערן זי דיך אנאבן ווידגן : קו זייא ניט טרעג חכמה צו זוכן אונ׳ דיין חבר צו שרמפן היאליך אונ׳ ברדך כבוד : קז ריד קיין זאך וואש זיך ניט שיקט אויף די צייט אונ׳ וואש ניקש נין איז אונ׳ פאש או׳ דיין רידן : קח ריד ניקש צו איינם דר ניקש פר שטיט אונ׳ ניט איוטב איז דען ער ווערט דיין ריד ניט אן נעמן אונ׳ ווערט זיא פר אכטן • קט זייא ניט אונדאנקבאר אונ׳ האלט בכבוד איין מידל דער דיר בהילפיג איז • קי גוין דיך אנדרשט ניט צו שטין אז בייא איין חכם אונ׳ הער צו אונ׳ פר נעם זיין ריד : קיא איין טייל לייט האבן דען מנהג ווען זיא מורגן דאש טליון זיא זיך דא מיט דז זיא וועלן גאט ליבן מיט גאנצן הערצן לייב : אזו זאל מן זיך מנהג זיין ווען מן פסוקי דזמרה זאגט אודר תהלים אונ׳ טיל היחוד אודר אנדרי שבחים צו השי״ת אבר איין שמונה עשרה דאש געהערט מן שטיל צו שטין ניט צו שטילן איין טייל לייט זאגן זיא הצטן אין כוונה ווען זיא זיך איין ווינג שיטלן אבר ניט צו זער : קיב מן זאל אלי זייני גלידר אן האבן ווען מן זיין תפלה טוט גלייך ווי מן פלעגט צו גין פר איין שררה אזו ווי דאש שטיט אין פסוק(הכון לקראת אלהיך) דאש איז טייטש מן זאל זיך אן ברייטן כלומר אן געהערט זיך צו ריכטן קיגן השי״ת • עס גיבט פיל לייט אין ישובים אפילו די דא פר מעגליך זיינן דז זיא זיך קענן שאפן איין מאנטל אונ׳ ברמטי הויב כיימרש זיא גיבן טולין און מאנטיל און ברמטי הויב איין טייל לייט טון איר תפלה און גולין און ווילה הענד איין טייל אין דיא הענד האבן קיין ווילה הענד אן דש איז קיין ספק דז זיא ווערן איין גרושן עונש ליידן דז זיא השי״ת ניט אזו חשוב האלטן אז איין שררה אן גיט צו קיין שלעפטי שררה אזו אכל שכן צו איין הגמון אודר איין מלך ווען זאל אן אזו גין פר השי״ת דער דא איז איין הערר איבר אלי הערן דרום זאל מן געוואנט זיין אונ׳ זעלכש ניט טאן : קיג מן זאל זיך הישן מיין זיינר תפלה ניט אן צו ריכן אן זיינם לייב וואו צו גידעקט פלעגט צו זיין אלז אן זיינם קאפף אודר זונשט אורטן • אך זאל מן ניט אן ריכן אן דער גאסה אויז זיינם מורגן אודר אויז זיינם מאו כיימרש אן זאל זיך שנייצן מיט איין טוך : קיד ווען איינם איין לויז בייסט אין שמונה עשרה דארף אן זיא ניט מיט דער האנד אראב נעמן אבר זונשט אין מורגן מאג מן זיא וואול מיט דער האנד אראב נעמן אונ׳ אראב ווערפן דז זיא ניט מיט אכטל זאל זיין אין דער תפלה : קטו ווען איינר ווער איין אונכם גיוועזן אונ׳ העט צו אלגנש פליא שחרית שמונה עשרה ניט גיזאגט אזו זאל מן צו מנחה צווייא מאל שמונה עשרה מורגן דש ערשט מאל פון מנחה ווענן דש אנדר מאל פון שחרית ווענן • דען אלי מאל וואו מן צווייא מאל שמונה עשרה מורט דו מן איינש חייב איז אזו מן אלי מאל דאש ערשט מורגן וואש אלי ווייל דיא צייט איז אונ׳ דאש אנדר מאל פאר איין בילמלונג וואש מן חייב איז אונ׳ צוויטן איין שמונה עשרה אונ׳ דער אנדרי זאל מן משלי זאגן אבר מן זאל תחנון זאגן נאך דר ערשט די תפלה : אונ׳ ווען מן העט פר געסן מעריב זאל מן צווייא מאל מורגן שחרית : קטז עס העלפט ניט אנדרשט דו מן איי שמונה עשרה ווידר זאגן קען כיימרש די נעהשטי תפלה דז גלייך דר נאך איז לאמל ער העט שחרית ניט גיזאגט בילוט אן עס איט דר תפלה פון מנחה דער נאך העט מן מנחה ניט גיזאגט בילוט אן עס איט מעריב • ווען אן אבר העט ניט בילוט אין נעשטה תפלה דער נאך אז איין תפלה דער צווייטן איז גיוועזן העלפט טון קיין בילמלונג אין : קיז אבר ווען איינר העט שחרית ניט גיזאגט אן שבת אודר איין אנדרן י״ט דו מן מוסף שמונה עשרה זאגט אונ׳ מן העט שחרית ניט גיזאגט זאלאן ניט צווייא מאל מוסף מורגן כיימרש אן איז וואס בין מנחה דא בילוט אן ׳ ערשט דאש שמונה עשרה פון שחרית ווען טון מוסף דער צווייטן איז גיוועזן היישט דאך דיא נעהשטי תפלה :

תמו דברי אורחות חיים : בעזרת אלהים חיים :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

על ידי הפועל העוסק במלאכת הקודש היועץ ... המבונה העגלי בן כמ״ר נתן ז״ל • מק״ק צעקין דארף • ולעת עתה עוסק במלאכת שמים בק״ק ...צבאך :

ניט אלעלה • עהר זיא אזו לאנג אז זיא לעבן נאך דיינם פֿר מעגן: נח ווען פֿרעמדי געסט ביא דיר קומן זייא זיא קיין
נאררנג פנים ניימרט אנטפֿאנג זיא פֿריילעליך: נו גיב זיא שפייז מיט אויף דעם וועג אונ' טוא זיא לויה: אונ' טרישט
זיא מיט גוטי ווערטר: נז זעה ניט נאך אזו איינם דער רייכר איז אז דוא ביסט ניימרט זעה אן לייט אונטר דיר:
נח זייא ניט געווינדליך אויף קיינר לייא זאך • האלט דיין נאמן אויף אנדרש זעלשטו דיין חכמה פֿר זיכן: נט ריד
קיין אום גלייכי ריד אונ' קיין ניבול פה דען עש איז איין גרושי עבירה אונ' קומן דריבר ח"ו גרושי צרות אין עולם: אונ'
אפֿילו דער עש צו הערט אונ' שווייגט שטיל אונ' וועהרט מיאוש ניט דער קומט אזו וואול אין דעם טיפֿן גיהנם אז דער עש
רעט • דחרום זאל זיך דער מענש ארחיק זיין פֿון דיא ביזה מדה אונ' זאל ווינן אונ' חרטה האבן אונ' אל לייט וידוי דריבר
זאגן אונ' זאל צום ווינגשטן איין תענית (שני וחמישי) דריבר פֿאסטן • אונ' זאל גידענקן דז דש מונד איז ניט
ביטאפֿן אום ניבול פה דער מיט צו רידן נייארט צו תורה אונ' מעשים טובים אונ' דער מיט צו טאן וואש גאט וויל: ס ווען
דיין חבר איבר דיך ברוגז איז זאלשטו עש קיין טאג לאזן אן שטין אונ' זאלשט אים מחילה בעטן אונ' פֿר אים אכניע זיין:
סא דוא זאלשט ניט שרוליך רידן אונ' קיין עזות פנים האבן ניימרט זאלשט (ירחת שמים) האבן: סב נעם דיך
ניט אן קיין קריג וואש דיך ניט אן גיט דען זיא ווערן לסוף מיט אנכרר שלום מאכן אונ' דוא ווערשט איין ביזר נאמן בליבן:
סג טראכט אל צייט גירעכטיקייט צו טאן • אונ' גיב אלי וואוך אודר אלי חודש אזו פֿיל צדקה אז דיין פֿרמעגן איז •
אונ' צום ווינגשטן אי דוא תפֿלה טושט גיב וואש צדקה • אונ' גיב מעטר דען ווערט דיא ברכה קומן אין אל דיין זאכן:
אונ' זייא גומל חסד עש זייא מיט לעבנדיגה אודר מיט טוטי • מיט מראי אך מיט רייכי: סד לאז דיר וואול
געפֿאלן דש זעלביגה וואש גאט וויל • פֿרייא דיך מיט דיין חלק עש מאג פֿיל אודר ווינג זיין • אונ' בעט אל צייט פֿר גאט
דז ער זאל דיין הערצן נייגן צו זיין גיבאט • אונ' אין דיין איבריגה זאכן וואך דיין לאשט אויף גאט אונ' לאז דיר ניט צו שווער
פֿאלן וואש אויש צו געבן לכבוד שבת אונ' יום טוב אזו פֿיל אז ניטיג איז • אונ' בישפֿייזיג דיך דיא זעלביגה צו עהרן אונ' זיא
צו אנטפֿאנגן וויא כאך טאג איז • אונ' דיך לושטיג אין דיזעלביגה צו מאכן מיט עשן אונ' טרינקן אונ' די העלפֿט אין די שול
אונ' אין בית המדרש • אונ' האלט זיא אויך בכבוד ווען זיא או טגין: סה זייא ניט טרעג מיט פֿיל שלאפֿן אונ' גיוין
דיך אז צו שטין אי דיא זון אויף גיט: סו טוא קיין תפֿלה מיט אונרייני הענד דען אנדרשט ווערט דיין תפֿלה ניט דר
הערט: סז טוא דיין תפֿלה בכוונה אונ' בנחת דז דיין אורן זאלן עש הערן: סח פֿר געש ניט אן דיינם בשעפֿר אונ'
גידענק אן אים אין אל דייני וועגן: סט זייא ניט צו זער פֿר ליך אונ' גידענק וואש דיין לעבן איז אונ' דז דוא ביסט בשאפֿן
אויז ערד אונ' דיין לעצט איז ווערים: ע ווען דוא זאלשט אין מצוה טאן אושט זיא ניט טיבן אויף אמרגן • פֿיל לייכט
האשטו אמרגן קיין לייט: עא טייד דיך ניט אב וואו אן לידט חכמה אונ' טראכט ליד אונ' בהעלפֿט דיך אן דיא חכמים
ווערשטו קלוג ווערן: עב לאז ניט נאך דען וועג פֿון פֿרומקייט ווען טון דיא לייט אויס דיר שפֿאטן • אונ' שעם דיך ניט
אין מצוה צו טאן: עג שליס דיין האנט ניט צו פֿון צדקה צו געבן דען ארמן אונ' פֿר העל דיך ניט פֿון דיין פֿריינד: עד
ווען דיא עניים ביא דיר קומן זיך ניט אונ' שטעל זיא וואש פֿאר צו עשן • דען תמאר זיין זיא הונגריג: עה זעה ניט
נאך אזו איינם דער ווינגר מצות טוט אז דוא ניימרט נאך אזו איינם דער מער טוט: עו דוא זאלשט דיין האנט ניט אויף
היבן קיגן דיינם חבר • אפֿילו ווען ער זעלט דיין פֿאטר אודר מוטר פֿר דיר פֿלוכן • דען דער זיין האנט אויף היבט קיגן
זיין חבר ווען ער אים טון ניט שלאגט הייסט ער איין רשע: עז אן זאל ניט מוציא שם רע זיין אויף זיין חבר • דען
דער זעלביגר ווערט גשטראפֿט אז ין דעם עולם אונ' אויף עולם הבא • דען דש ווערט גילערנט פֿון דיא מרגלים דיא האבן
מוציא שם רע גיוועזן אויף ארץ ישראל אונ' האבן דא מיט פֿיל ביז צו וועגן גברמכט דאז זיא זיינן גשטארבן מיט איין מיתה
משונה אונ' דז גאנצי דור האבן מוזן בלייבן פֿירציג יאר אין די מדבר אונ' זיינן דארטן גישטארבן אבל טכן ווען איינר מוציא שם
רע איז אויף זיין חבר דר הט קיין רפֿואה ביז ער אים איז מחילה בעטן פֿר לייטן אונ' אן זאל אים מלקות שלאגן אונ' זאל וידוי
זאגן אונ' פֿאסטן צום ווינגשטן דרייסיג טאג אונ' זאל עש ווייטר ניט טאן: עח לאז דיין קול ניט הערן אויף דער גאסן
אז איין בהמה ניימרט דיין ריד זאלן זיין בנחת: עט זייא דיין חבר ניט מבייש פֿר לייטן דען דער דש טוט דער האט
קיין חלק עולם הבא: פ דוא מוסט ניט ווייזן דז דוא דיא מאכט האשט איבר דיין חבר צו הערשין • דען עש קען וואול
איין צייט קומן דז דיר דיין מאכט ווערט גנומן ווערט: פא דוא זאלשט ניט נאך יאגן כבוד צו האבן • אונ' פֿר לאנג ניט נאך
אזו גרוזן מעלה דיא דיר ניט צו קומט: פב לאז ניט נאך פֿריינד אונ' גוטי גיזעלן אויף צו זוכן אונ' לאז דיר ניט צו איניג זיין אפֿילו
איין טויזנט: פג ווען דיין חבר וואש גיקויפֿט האט זאלשטו מיאוס ניט פֿר אכטן דז עש זעלט אים פֿר דריסן דען דער דש
טוט דער האט קיין פֿרג טשמנד: פד דוא מוסט ניט זאגן איך בין אום איין גירעכטיקייט ווען רייך גוואהרן • אונ' זאלשט
דיך פֿערכטן פֿיל לייכט האשטו דיין לון אויף דעם עולם אנטפֿאנגן: פה פֿר פֿיר דיין חבר ניט פֿון דען גוטן וועג אין דען
בוזן: פו עש גיט צו פֿיל דען פֿיל קראנקהייט קומן פֿון ווען אבר פֿלושג עשן: פז זייא ניט אין גיזעלשאפֿט פֿון
פֿרעסרס אונ' זויפֿרש פֿיל לייכט ווערשטו פֿר געשן אן דיין בישעפֿר אונ' ווערשט זינדיגן: פח מאך ניט דז דיין הויז גיינד
אל צו גרושה אורחת זאלן פֿר דיר האבן דען עש קענן פֿיל גרושי עבירות דא רויבר קומן: פט רים דיך ניט זעלבשט אונ'
האלט דיך ניט חשוב אן דיינן אויגן: צ זייא ניט אייליג אין דייני ווערקן: צא לאז ניט נאך דז דוא קענשט איין גיטרייען

אונד זו לאזן זין ׃ אונ׳ לאזן דיין אונד ניט זו גשווינד זיין וואש ביז זו רידן ׃ ביז דוא אלש ערשט וואול איט דיין פר שטאנד
איבר וואגן האשט ׃ כט זאג אלי אובנט אונ׳ מארגנט וידוי איבר דיין זינד ׃ אונ׳ זייא ביטרויארט אונ׳ ביזארגט ווען
דיא גידענקשט פון ציון אונ׳ ירושלים ׃ ל גידענק אל צייט אן דען טוט אונ׳ בירייד דיך טפייז אן אויף דען וועג דאש זיך
אלות אונ׳ מעשים טובים ׃ לא זייא איין גוטר גזעלן איט דיא זיך פר גאט פערכטן ׃ אונ׳ דר וויטר דיך פון דיא דא ווערקן
אונגירעכטיקייט ׃ אונ׳ האב ליב דידיך שטראפן ׃ לב לאזן דיר אל צייט דיין גוטי ווערקן גרוויניג זיין אין דיין אויגן ׃
אונ׳ דיין זינד לאז דיך אל צייט דונקן דז דיא זו פיל זיין ׃ אונ׳ גידענק אל צייט אן דיא פילי גינאד דיא דיין בשעפר איט דיר
האט גטאן דר דיך בשאפן האט פון אוטר ליב אונ׳ גיבט דיר דיין שפייז אין זיין צייט אונ׳ ווען דוא איין אלוה טושט זוא זיא
ניט אוק דען צון האלבן ניארט פון וועגן גאטש גבאט ׃ לג טאג אונ׳ נאכט זאל דיא ליבשאפט פון גאט ניט פון דיר וויכן
אין דיין ליגן אין דיין אויף שטין אין דיין גין ווערשטו אין פינדן ׃ אונ׳ ווען דוא אויף וואכשט ווערשטו דיך איט איס דראייאן
אונ׳ ער ווערט דיך אין גלייכן וועג פירן ׃ לד זייא דיך אכוון אין דיין תפלה ׃ דען דיא תפלה איז איין דינשט דא דא
אוז איט הערצן גיטעהן ׃ אונ׳ ווען דיין זין זעלט וואש איט דיר רידן אונ׳ זעלט עש ניט איינן איט הערצן זעלט עש דיך דאך
גוויט פר דריסן ׃ אכל שכן וואז זאל דען איין שלעכטר מענש טאן דער דא רידט קעגן דען קיניג איבר דיא גאנצי וועלט ׃
אונ׳ ווען איין אוך גביט אן זיין קנעכט איין חשוב ווערק זו דעמיקנעכט זיין טובה אונ׳ ער איז עש אכלה וויא קען דען אוז איין
קנעכט בשטין פר דען אלך ׃ אונ׳ וויא זאל דען איינר בעטן אן זאל איס זייני עבירות אוחל זיין ווען ער זאגט (סלח לנו)
זונדר כוונה ׃ אונ׳ ווען ער קען זיך ניט אכוון זיין אין דיא גאנצי תפלה ׃ אוז ער זיך צום ווינגשטן אכוון זיין אין דיא
ערשטי ברכה פון שמונה עשרה אונ׳ אין ערשטן פסוק פון (קריאת שמע) אנדרשט איז ער ניט יוצא ׃ לה אין
זאל דיא פרשה פון דיא וואך אויש לערנן צווייא אאל אין פסוק אונ׳ איין אאל אין תרגום אונ׳ איט רש״י אונ׳ זאל דרינן ודקדק
זיין אוז פיל אז אן קען ׃ אונ׳ אוז אויך אין דיא גמרא דען דש איז איין גוטי אדה אונ׳ אן קריגט איין שכר דר פון ׃ אונ׳ איר
לערנן דש (תלמוד תורה) גיט איבר אלים ׃ לו דוא זאלשט ניקש עשן נאך טרינקן זונדר צום ערשטן אונ׳ צום סוף
איין ברכה זו אאכן ׃ אונ׳ זייא דיך אכוון דרינן אוז פיל אז דוא קענשט ׃ אונ׳ ווען דוא בישט אוכיל דען טש אוז דיין קאפן
גידענקט זיין אונ׳ דייני אויגן זו צו לאזן ׃ אונ׳ עש איז ניט גינוג דז אן זאל גאט צהרן איט זיין אונד אונ׳ לעפצן ׃ אונ׳
דש הערץ זעלט חלילה ווייט פון איס זיין ׃ לז ווש דיר דיין הענד פר דר תפלה אונ׳ פר דעם עשן ׃ אונ׳ ווען דוא
האשט דיין כוט דארפש גיטאן זאג (אשר יצר) ׃ לח אאך דיר ציצית אן דיא פיר עקן פון דיין קלייד ׃ אונ׳ האלט דיך
הייליג אין אלי דייני זאכן ׃ אונ׳ האלט דיך בכניעות אין (בית הכנסת) אונ׳ לאיט דיין הויז גזינד ׃ דען אפילו ווען איינר
רידט איין איבריג ווארט איט זיין וויב אוז ער חשבון דריבר געבן ׃ דארום אוז אן קיין (קלות ראש) גיברויכן ניארט
זאל (אורא שמים) האבן ׃ לט זייא קיין סוד אג׳לה פר איין אנדרן ׃ ט גיב אכטונג דז דוא ניט פר זויאשט דיא
צייטן פון דיא תפלה ׃ אונ׳ בידענק דיך ערשט פון צו פארן דז דוא קענשט דיך אכוון זיין אין דיא תפלה ׃ אונ׳ זייא גווארנט
צו זיין אונטר דיא ערשטי צעהן צייט אין דיא שול ׃ אונ׳ זייא קיין אאל אבטל (תפלין) צו ליגן ׃ מא איבר ליג דייני
זאכן עש זייא איט עשן אונ׳ טרינקן אדר אנדרי זאכן דיך איטל אעשיג צו גווינן ׃ אונ׳ דייני ליד זאלן זיין איט פריינטליכקייט אונ׳
ניט איט גשרייא ׃ אונ׳ זוך שלום צו אאכן ׃ מב ביטשטו דיר לייטן צו דער תורה פאר דען עשן אונ׳ אי דוא שלאפן גישט
אונ׳ זאלשט דער פון רידן איבר דיין טיש ׃ אונ׳ זאלשט דיין הויז גזינד אדריך זיין דיא תורה כעכט צו האלטן ׃ אונ׳ וואש
פר זאכן זיא אאגן רידן אדר טשיל שווייגן אלש נאך דיא אלוה פון דיא תורה ׃ דען דיא ערשטי שאלה וואש אן דען אענטשן
פרעגט (בעולם הבא) דיא איז אוב ער האט לייטן גיטשטעלט צו דער תורה ׃ מג פרייא דיך ווען דוא הערשט
טשראף ׃ אונ׳ טשראף איין חכם ווערט ער דיך ליב האבן ׃ דען עש איז בעטר איין אויפנטליכה טשראף אז איין פר
בארגנה ליבשאפט ׃ מד ווען דוא וואש בגינשט טראכט אויף דען פוך ׃ אונ׳ רעכן דען טאדן דען דוא האשט אויף
דעם עולם פון דער אלוה קעגן דען שכר דען דוא האשט אויף עולם הבא אונ׳ דעם ריוח דעם דוא האשט פון דיא עבירה
אויף דעם עולם קיגן דען שאדן וואש דר פון קואט אויף עולם הבא ׃ מה פר לאז דיך ניט אויף דיין איינן פר שטאנד ׃
אונ׳ פאלג ווען אן דיר איין עצה טובה גיבט אונ׳ נעם אן טשראף ׃ אונ׳ שוא אלש וואש דוא בישט שולדיג צו טאן ׃ אונ׳
היט דיך פר אלים וואש גאט פר באטן האט ׃ מו ווען דוא דש אארגנש אויף שטיטשט זייא ניט טרעג ׃ ניארט זייא
גיפליסט דיין ביטשעפר צו דינן ׃ מז זוים דיך ניט אונ׳ לויף גיטשווינד נאך דיא שול ׃ אונ׳ היט דיך דז דיין פיש זאלן ניט
פויל זיין אונ׳ ווען דוא תפלה טוטשט האב קיין פרעמדי אחשבה ׃ אונ׳ זייא דיך אכוון דיין ביטשעפר צו לובן ׃ מח כדי
ניט פון קיין פרעמדי זאכן ווען דער חזן תפלה טוט ׃ אונ׳ ענטפר אאן אויף איין אידריי ברכה ׃ מט פר געש ניט אן דען
טוט דער דא קואט אורבלינג ׃ אונ׳ גידענק אן דען יום הדין ׃ נ דוא זאלשט דיא אלות ניט שאן פון דען לון ווען
אונ׳ זאלשט דיך ניט דר וויטרן פון דיא עבירות פון וועגן פארכט פר דען עונש ׃ ניארט דיין גאט אויט ליבשאפט ׃ נא
ווען דיר איין אלוה צו האנדן קואט אוטש דוא ניט נאך ליטיגזיין אונ׳ נט אויף טיבן ׃ ניארט אוטש זיא תיכף טאן לשם
שמים ׃ נב דוא זאלשט ניט פר זויאן דיא זבכה אקדש צו זיין דען עש ווערט פר איין גרושי אלוה גירעכנט ׃ נג טוא
קיינר זייא זאך דז דיא לייט אויש דיר זעלן שפאטן ׃ נד דוא זאלשט דיין פאטר אונ׳ אוטר טש תבר ליבטן ׃ אונ׳ נדא זיא

א מן זאל זיך (ארחיק) זיין פֿון גאוה • דיא תשובה דרויף איז ער זאל זיך זער נידריג האלטן אונ' דעמוטיג אונ'
בהכנעות • דען דער זיך בגאות האלט דער איז אורד אן הקב"ה • דען הש"י אליינט קומט די הערשאפט
צו • גלייך וויא געשריבן שטיט אין (תהלים צ"ג) (ה' מלך גאות לבש) דאס איז טייטש גאט דער איז קיניג ער איז מיט
הערשאפט ביקליידט • אונ' עס קומט קיינם צו דעם מלך זיין קלייד אן צו קליידן • דארום הערט מן אל צייט (בנחת)
מיט איין אידלן צו רידן אונ' זאל אים דענקן לאזן דז איין אנדרר איז חשובר אז ער איז : ב מן זאל קיין חניפות טרייבן •
דען דאס ברענגט ח"ו פֿיל בייז אונ' הקב"ה האט דעם זעלביגן פֿיינט אז דער פסוק זאגט אין (איוב י"ו) (כי לא לפניו חנף
יבא) דאס איז טייטש פֿר דיא שכינה קומט קיין חנפֿן • דרום מוז זיך אזו איינר היטן דז ער ניט קומט בייא זעלכי לייט
דיא חניפות נאך גין : ג מן זאל קיין ליגן זאגן אבל שכן ניט פֿאלש שווערן • אונ' זאל דען שם ניט בחנם נענן •
אונ' קיין ברכה אמכן דיא ניט ניטיג איז • אונ' ווען איינר האט בחנם איין ברכה געזאגט זאל ער תיכף זאגן (ברוך שם
כבוד מלכותו לעולם ועד) : ד מן זאל ניט שפאטן • דען דער עונש פֿון דעם זעלביגן איז זער גרויש • דען עס
קומט פֿיל יסורים אויף אים אונ' פֿאלט לסוף אין גיהנם • דארום מוז מן זיך ב' היטן פֿון זעלכי דז מן זאל ניקס פֿון זיא
אב לערנן : ה מן זאל קיין רכילות טרייבן • דען צו דעם זעלביגן איז קיין רפֿואה • וויל ער טוט גלייך וויא דער נחש
האט געטאן • ניארט ער מוז איין רעכטי תשובה טאן אונ' זאל זיך אל צייט מיט תורה מתעסק זיין מיט צדקות אונ' שלום אאכן צווישן
לייטן : ו מן זאל ניט נארניג זיין : ז מן זאל זיין חבר ניט דר צערנן אפֿילו מיט איין ביז ווארט דען דיא עבירה קאן
יום כפור ניט מכפר זיין ניארט ער מוז אים מחילה בעטן : ח מן זאל געווארנט זיין פֿון נדרים צו טאן אונ' פֿון קנאה
אונ' שנאה אונ' קיינם צו גזלן • אונ' דער זיין חבר וואס גיגזלת האט דער זאל עז בצאלן מן אים אודר מן זיין יורש אונ' זאל
אים נאך וואס דר צו געבן אונ' זאל אים מחילה בעטן • אונ' וויל ער האט איין לאו עובר געוועזן איז ער (חייב מלקות)
אונ' מוז פֿיל תעניות פֿאסטן אונ' זאל אלי טאג וידוי זאגן אונ' זאל זיך ווייטר ניט געווינן נאך אנדרי לייטן געלט צו נעמן • אונ'
זאל צדקה געבן אונ' גמילות חסד טאן מיט זיין גוף אונ' מאון אונ' דען ווערט ער איין כפרה האבן : ט מן זאל קיינם
קיין צו נאמן געבן דען דאס איז איין גרושי עבירה • אונ' דער דז האט גיטאן דער זאל זיין חבר פֿאר לייטן מחילה בעטן
אונ' איז חייב מלקות אונ' זאל וידוי זאגן אונ' זאל צום ווייניגסטן דרייסיג טאג פֿאסטן : י מן זאל קיין לשון הרע רידן אויך
ניט מן נאאן : יא מן זאל ניט זיצן בייא לידיג גענגרט אויך ניט בייא שלעכטי לייט דיא דברים בטלים נאך גין :
יב מן זאל קיין פֿרויא אן זעהן דיא איין אסור איז : יג מן זאל ניקס רידן אין די צייט אז מן ברכה זאגט אדר בענטשט :
יד מן זאל ניקס רידן אז מן האט ברוך שאמר אן גיהובן ביז נאך שמונה עשרה : אויך ניט וויל דער חזן דאס שמונה
עשרה הוך זאגט לייטן פֿון דברי תורה אדר וואס איין מצוה מן גיט אדר שלום צו געבן אונ' ווידר אום שלום צו ענטפֿרן :
טו מן זאל ניט רידן אין הלל אונ' וויל דער חזן לייאנט אין דיא ספר תורה : אונ' ווער דש עובר איז דער זאל פֿ' רציג טאג
פֿאסטן וויל ער האט פֿר אכט די תורה דיא דא איז געגעבן געווארן צו פֿירצג טאג מיט דעם דז ער האט גרעט דברים
בטלים אין דיא צייט וואו דיא ספר תורה אין שטיט : טז מן זאל קיין ברוט עסן פֿון איין גוי וואס ער פֿר זיך אין זיין הויז
באקט • אך ניט פֿון בעקר לייטן ווען מן קיין אנדרש קר גן קען : יז מן זאל אויך קיין סעודה עסן לייטן ווען עז איז איין
סעודת מצוה : יח מן זאל קיין דברים בטלים רידן אונ' זאל בייא נאכט לערנן ביז דז ער איין שלאפט אין דברי תורה : יט
מן זאל זיין גזינד ווארנן דען שבת צו היטן אונ' בייא צייט שבת צו אאכן אונ' אנחה אורן דז מן זאל דען שבת מנטפֿאנגן וויל
נאך טאג איז : כ ווען דיא צייט פֿון תפֿלה איז זאל מן אל זיין זאכין שטין לאזן אונ' זאל תפֿלה טאן אונ' דער עיקר פֿון
אלי זאכן איז דז מן זאל ניט ביגערן צו זעהן נאך גילוסטן וואס ניט זיין איז : כא מן זאל ניקס רידן צווישן די הענד ווערן אונ'
ברכת המוציא אונ' מן זאל מן איין אידר צו פֿאר שלום געבן : כב מן זאל זיין בטעפֿר דאנקן אונ' לובן דז ער אים האט פֿר
זעטיגט • אונ' ווען איינר דיא לייט פֿלוכן אדר לעסטרן זאל ער ניקס ענטפֿרן דען ער זאל זיך ליבר לאזן פֿר שעאן אז דז
ער זעלט איין אנדרן פֿר שעאן : כג מן זאל ניט גיטווינד זיין צו צענקן אונ' זאל זיך היטן פֿר שבועות אונ' נדרים דען פֿון
וועגן דיא זינד דר נדרים שטארבן ח"ו די קינדר : כד מן זאל זיך ארחיק זיין פֿון לאכן אונ' פֿון רוגז דען דש איז אבוב'
דען אענטשן זיין פֿר שטאנד אונ' מן זאל אל צייט זיין בטעפֿר דינן מיט ליבשאפֿט : כה דוא זאלשט גאט ליב הבן מיט דיין
גאנצן הערצן אונ' מיט דיין זיל אונ' מיט אל דיין גוט אונ' זאלשט גדענקן ווען דו זאגשט אין קריאת שמע דעם פסוק (ואהבת
את י"י אלהיך) דז דו זאלשט דיין לייב אונ' געלט מוסר זיין פֿון קידוש השם וועגן : כו פֿר זיכר דיך אויך גאט מיט דיין גאנצן
הערצן אונ' מן זאל גלויבן דז גאט גיבט אשטונג אויף אל זיין בטעפֿנס אויף איין איטליכן ביזונדר דען זיין אויגן שוועבן איבר
דיא גאנצי ערד אונ' זעהט אויף איין אידר זיין וועג אונ' פרובט דיא הערצר אונ' פֿארשט דיא נירן : דען ישראל זיינן דרום
גליבט איבר אלי פֿעלקר וויל זיא גלויבן אן דען יחוד פֿון גאט אונ' דז ער האט זיא אויז מצרים גיצוגן אונ' דש איז דער יסוד
פֿון דיא גאנצי תורה : כז פֿר לאז דיך ניט אויף דיא אענטשן אך ניט אויף דש געלט דען דש איז דער בנין פֿון דר עבודה
זרה אונ' גיב דיין געלט אויז אין צדקה זאכן וואו גאטס ווילן אין איז דען גאט האט דיא אאכט דיין חסרון צו דער פֿילן אונ'
דיא שפייז פֿר דיין הויז גזינד צו געבן : כח קען דען גאט פֿון דיין פֿאטר : אונ' איבר ווען וואול דיין ליד וואס דוא
ליידן זאלשט דז דוא איט אויף ריכטיקייט בעדשט • אונ' לאז דיך גרינגר זיין געלט אויז צו געבן אז דיין ליד אויש דיין

ויאמר לגאל חלקת השדה אשר לאחינו
לאלימלך מכרה נעמי השבה משדה מואב:
ואני אמרתי אגלה אזנך לאמר קנה נגד הישבים
ונגד זקני עמי אם תגאל גאל ואם לא יגאל הגידה
לי ואדע כי אין זולתך לגאול ואנכי אחריך
ויאמר אנכי אגאל: ויאמר בועז ביום קנותך
השדה מיד נעמי ומאת רות המואביה אשת המת
קניתי להקים שם המת על נחלתו: ויאמר הגאל
לא אוכל לגאול לי פן אשחית את נחלתי גאל לך
אתה את גאלתי כי לא אוכל לגאל: וזאת לפנים
בישראל על הגאלה ועל התמורה לקים כל דבר
שלף איש נעלו ונתן לרעהו וזאת התעודה
בישראל: ויאמר הגואל לבעז קנה לך וישלף
נעלו: ויאמר בעז לזקנים וכל העם עדים אתם
היום כי קניתי את כל אשר לאלימלך ואת כל
אשר לכליון ומחלון מיד נעמי: וגם את רות
המואביה אשת מחלון קניתי לי לאשה להקים
שם המת על נחלתו ולא יכרת שם המת מעם
אחיו ומשער מקומו עדים אתם היום: ויאמרו

כל העם אשר בשער והזקנים עדים יתן יי את
האשה הבאה אל ביתך כרחל וכלאה אשר בנו
שתיהם את בית ישראל ועשה חיל באפרתה וקרא
שם בבית לחם: ויהי ביתך כבית פרץ אשר ילדה
תמר ליהודה מן הזרע אשר יתן יי לך מן הנערה
הזאת: ויקח בועז את רות ותהי לו לאשה ויבא
אליה ויתן יהוה לה הריון ותלד בן: ותאמרנה
הנשים אל נעמי ברוך יי אשר לא השבית לך
גאל היום ויקרא שמו בישראל: והיה לך למשיב
נפש ולכלכל את שיבתך כי כלתך אשר אהבתך
ילדתו אשר היא טובה לך משבעה בנים: ותקח
נעמי את הילד ותשתהו בחיקה ותהי לו לאמנת:
ותקראנה לו השכנות שם לאמר ילד בן לנעמי
ותקראנה שמו עובד הוא אבי ישי אבי דוד:
ואלה תולדות פרץ פרץ הוליד את חצרון: וחצרון
הוליד את רם ורם הוליד את עמינדב: ועמינדב
הוליד את נחשון ונחשון הוליד את שלמה
ושלמון הוליד את בעז ובעז הוליד את עובד:
ועובד הוליד את ישי וישי הוליד את דוד:

אן זאגט קדיש יתום • אונ' היבט אויש צווייא ספרי תורות אונ' לייאנט אין (ראה כל הבכור) ווען אבר דער הינדרסטר טאג שבועות אן שבת גיפאלט וואו היבט אן אן (עשר תעשר) אונ' אן רופט זיבן או' ; ווערשטו גפינדן אין מאיני עלרות אונ' דיא הפטרה אין יוצר ליום שני של שבועות ;

אורחות חיים

סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו שמור.

דעם פסוק האט שלמה המלך ע"ה גיזאגט אין (קהלת י"ב) דאש איז טייטש דש ענד פון דר זאך איז דז אן זאל זיך פר גאט פערכטן אונ' זייני מצות היטן ; אונ' אין (תהלים קי"א) שטיט (ראשית חכמה יראת ה') דז איז טייטש דז ערשטי פון די חכמה איז גאטש פארכט • אלזו דז דש ערשטי אונ דש לעצטי פון אלי זאכן איז (יראת שמים); אונ' וויל איך הש"י האט (זוכה) גיוועזן אזו איין חשוב ספר אן צו פאנגן אונ' אים גאטש הילף צום ענד צו ברענגן • ובפרט אזו איין אחזור וואו דש לשון הקודש גאר שווער פר איין גאיין אאן צו פאר שטין איז • דארום האב איך גרושי פלייש דער צו אן גיווענט אונ' גוט טייטש דר ביא גיזעצט וועלכש פר איין איטליכן זאל צו פר שטין איז אונ' דז עברי וואול פר זעהן איט היפשה אותיות אונ' סימט אונ' הגהה גלייך וויא אונש אונזרי חכמים ז"ל לערנן • נון וויל איך אובן אין די פסוקים גוויזן האבן דז דער עיקר פון דער זאך איז יראת שמים אונ' איז אבר גלענגן אן איין גוטי כוונה אז אן לידן • דרום האבן איך אינדרש גיזוכט אויז די ספרי מוסר אין לשון הקודש אונ' האבן עז אויף טייטש גשטעלט אום דיא לייט צו דר מאנן אין וואש פר איין אופן דז אן זאל גאט דינן גלייך עש שטיט אין (ספר אורחות חיים) וואש דער מענש איז מחויב צו טאן וואו פאר איין מענש זיך היטן זאל דז ער ניט זינדיגן זאל • אונ' ווען ער העט ח"ו וואש עובר גוועזן וואש פר איין תשובה ער זאל טאן וועלכש גיבואן איז אויש דעם (ספר יורה חטאים) אונ' ווען איר ווערט דש צלביגה האלטן ווערט אונש הש"י אונזלי תפלות דער הערן ; אונ' ווערט אונש ברענגן אין (בית המקדש) גלייך וויא איר בגערן • אמן ;

אין

על פניה ותשתחו ארצה ותאמר אליו מדוע
מצאתי חן בעיניך להכירני ואנכי נכריה : ויען
בועז ויאמר לה הגד הגד לי כל אשר עשית את
חמותך אחרי מות אישך ותעזבי אביך ואמך
וארץ מולדתך ותלכי אל עם אשר לא ידעת
תמול שלשום : ישלם ײ פעלך ותהי משכרתך
שלמה מעם ײ אלהי ישראל אשר באת לחסות תחת
כנפיו : ותאמר אמצא חן בעיניך אדני כי נחמתני
וכי דברת על לב שפחתך ואנכי לא אהיה כאחת
שפחתך : ויאמר לה בועז לעת האכל גשי הלם
ואכלת מן הלחם וטבלת פתך בחומץ ותשב מצד
הקוצרים ויצבט לה קלי ותאכל ותשבע ותותר :
ותקם ללקט ויצו בועז את נעריו לאמור גם בין
העמרים תלקט ולא תכלימוה : וגם של תשלו
לה מן הצבתים ועזבתם ולקטה ולא תגערו בה :
ותלקט בשדה עד הערב ותחבוט את אשר לקטה
ויהי כאיפה שעורים : ותשא ותבוא העיר ותרא
חמותה את אשר לקטה ותוצא ותתן לה את אשר
הותרה משבעה : ותאמר לה חמותה איפה
לקטת היום ואנה עשית יהי מכירך ברוך ותגד
לחמותה את אשר עשתה עמו : ותאמר שם
האיש אשר עשיתי עמו היום בועז : ותאמר
נעמי לכלתה ברוך הוא לײ אשר לא עזב חסדו
את החיים ואת המתים ותאמר לה נעמי קרוב לנו
האיש מגאלנו הוא : ותאמר רות המואביה גם
כי אמר אלי עם הנערים אשר לי תדבקין עד אם
כלו את כל הקציר אשר לי : ותאמר נעמי אל
רות כלתה טוב בתי כי תצאי עם נערותיו ולא
יפגעו בך בשדה אחר : ותדבק בנערות בועז
ללקט עד כלות קציר השעורים וקציר החטים
ותשב את חמותה : ותאמר לה נעמי חמותה
בתי הלא אבקש לך מנוח אשר ייטב לך : ועתה
הלא בועז מודעתנו אשר היית את נערותיו הנה
הוא זורה את גורן השעורים הלילה : ורחצת
וסכת ושמתי שמלותיך עליך וירדתי הגורן אל
תודעי לאיש עד כלותו לאכול ולשתות : ויהי
בשכבו וידעת את המקום אשר ישכב שם ובאת
וגלית מרגלותיו ושכבתי והוא יגיד לך את
אשר תעשין : ותאמר אליה כל אשר תאמרי
אעשה : ותרד הגורן ותעש ככל אשר צותה
חמותה : ויאכל בועז וישת וייטב לבו ויבא
לשכב בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלותיו
ותשכב : ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש וילפת
והנה אשה שוכבת מרגלותיו : ויאמר מי את
ותאמר אנוכי רות אמתך ופרשת כנפך על
אמתך כי גאל אתה : ויאמר ברוכה את ליהוה
בתי היטבת חסדך האחרון מן הראשון לבלתי לכת
אחרי הבחורים אם דל ואם עשיר : ועתה בתי אל
תיראי כל אשר תאמרי אעשה לך כי יודע כל
שער עמי כי אשת חיל את : ועתה כי אמנם כי אם
גאל אנכי וגם יש גאל קרוב ממני : ליני הלילה
והיה בבוקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ
לגאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה שכבי עד הבוקר :
ותשכב מרגלותו עד הבוקר ותקם בטרם יכיר
איש את רעהו ויאמר אל יודע כי באה האשה
הגורן : ויאמר הבי המטפחת אשר עליך ואחזי
בה ותאחז בה וימד שש שעורים וישת עליה
ויבא העיר : ותבוא אל חמותה ותאמר מי את
בתי ותגד לה את כל אשר עשה לה האיש :
ותאמר שש השעורים האלה נתן לי כי אמר אל
תבואי ריקם אל חמותך : ותאמר שבי בתי עד
אשר תדעין איך יפול דבר כי לא ישקט האיש כי
אם כלה הדבר היום : ובועז עלה השער וישב
שם והנה הגואל עובר אשר דבר בועז ויאמר סורה
שבה פה פלני אלמוני ויסר וישב : ויקח עשרה
אנשים מזקני העיר ויאמר שבו פה וישבו :

רות

נאך דער (דעה) פֿון דיא (גאונים) אזאלט מאן קיין ברכה אויף דיא מגילה ; בייארט אויף (מגילת אסתר) :

וַיְהִי בִּימֵי שְׁפֹט הַשֹּׁפְטִים וַיְהִי רָעָב בָּאָרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה לָגוּר בִּשְׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו : וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֳמִי וְשֵׁם שְׁנֵי בָנָיו מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן אֶפְרָתִים מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי מוֹאָב וַיִּהְיוּ שָׁם : וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נָעֳמִי וַתִּשָּׁאֵר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ : וַיִּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֹאֲבִיּוֹת שֵׁם הָאַחַת עָרְפָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רוּת וַיֵּשְׁבוּ שָׁם כְּעֶשֶׂר שָׁנִים : וַיָּמוּתוּ גַם שְׁנֵיהֶם מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן וַתִּשָּׁאֵר הָאִשָּׁה מִשְּׁנֵי יְלָדֶיהָ וּמֵאִישָׁהּ : וַתָּקָם הִיא וְכַלֹּתֶיהָ וַתָּשָׁב מִשְּׂדֵי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה בִּשְׂדֵה מוֹאָב כִּי פָקַד יְהוָה אֶת עַמּוֹ לָתֵת לָהֶם לָחֶם : וַתֵּצֵא מִן הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה שָׁמָּה וּשְׁתֵּי כַלֹּתֶיהָ עִמָּהּ וַתֵּלַכְנָה בַדֶּרֶךְ לָשׁוּב אֶל אֶרֶץ יְהוּדָה : וַתֹּאמֶר נָעֳמִי לִשְׁתֵּי כַלֹּתֶיהָ לֵכְנָה שֹּׁבְנָה אִשָּׁה לְבֵית אִמָּהּ יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד כַּאֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם עִם הַמֵּתִים וְעִמָּדִי : יִתֵּן יְהוָה לָכֶם וּמְצֶאןָ מְנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִישָׁהּ וַתִּשַּׁק לָהֶן וַתִּשֶּׂאנָה קוֹלָן וַתִּבְכֶּינָה : וַתֹּאמַרְנָה לָּהּ כִּי אִתָּךְ נָשׁוּב לְעַמֵּךְ : וַתֹּאמֶר נָעֳמִי שֹׁבְנָה בְנֹתַי לָמָּה תֵלַכְנָה עִמִּי הַעוֹד לִי בָנִים בְּמֵעַי וְהָיוּ לָכֶם לַאֲנָשִׁים : שֹׁבְנָה בְנֹתַי לֵכְןָ כִּי זָקַנְתִּי מִהְיוֹת לְאִישׁ כִּי אָמַרְתִּי יֶשׁ לִי תִקְוָה גַּם הָיִיתִי הַלַּיְלָה לְאִישׁ וְגַם יָלַדְתִּי בָנִים : הֲלָהֵן תְּשַׂבֵּרְנָה עַד אֲשֶׁר יִגְדָּלוּ הֲלָהֵן תֵּעָגֵנָה לְבִלְתִּי הֱיוֹת לְאִישׁ אַל בְּנֹתַי כִּי מַר לִי מְאֹד מִכֶּם כִּי יָצְאָה בִי יַד יְהוָה : וַתִּשֶּׂנָה קוֹלָן וַתִּבְכֶּינָה עוֹד וַתִּשַּׁק עָרְפָּה לַחֲמוֹתָהּ וְרוּת דָּבְקָה בָּהּ : וַתֹּאמֶר הִנֵּה שָׁבָה יְבִמְתֵּךְ אֶל עַמָּהּ וְאֶל אֱלֹהֶיהָ שׁוּבִי אַחֲרֵי יְבִמְתֵּךְ : וַתֹּאמֶר רוּת אַל תִּפְגְּעִי בִי לְעָזְבֵךְ לָשׁוּב מֵאַחֲרָיִךְ כִּי אֶל אֲשֶׁר תֵּלְכִי אֵלֵךְ וּבַאֲשֶׁר תָּלִינִי אָלִין עַמֵּךְ עַמִּי וֵאלֹהַיִךְ אֱלֹהָי : בַּאֲשֶׁר תָּמוּתִי אָמוּת וְשָׁם אֶקָּבֵר כֹּה יַעֲשֶׂה יְהוָה לִי וְכֹה יֹסִיף כִּי הַמָּוֶת יַפְרִיד בֵּינִי וּבֵינֵךְ : וַתֵּרֶא כִּי מִתְאַמֶּצֶת הִיא לָלֶכֶת אִתָּהּ וַתֶּחְדַּל לְדַבֵּר אֵלֶיהָ : וַתֵּלַכְנָה שְׁתֵּיהֶם עַד בּוֹאָנָה בֵּית לָחֶם וַיְהִי כְּבוֹאָנָה בֵּית לֶחֶם וַתֵּהֹם כָּל הָעִיר עֲלֵיהֶן וַתֹּאמַרְנָה הֲזֹאת נָעֳמִי : וַתֹּאמֶר אֲלֵיהֶן אַל תִּקְרֶאנָה לִי נָעֳמִי קְרֶאןָ לִי מָרָא כִּי הֵמַר שַׁדַּי לִי מְאֹד : אֲנִי מְלֵאָה הָלַכְתִּי וְרֵיקָם הֱשִׁיבַנִי יְהוָה לָמָּה תִקְרֶאנָה לִי נָעֳמִי וַיהוָה עָנָה בִי וְשַׁדַּי הֵרַע לִי : וַתָּשָׁב נָעֳמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כַלָּתָהּ עִמָּהּ הַשָּׁבָה מִשְּׂדֵי מוֹאָב וְהֵמָּה בָּאוּ בֵּית לֶחֶם בִּתְחִלַּת קְצִיר שְׂעֹרִים :

וּלְנָעֳמִי מֹידַע לְאִישָׁהּ אִישׁ גִּבּוֹר חַיִל מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ וּשְׁמוֹ בּוֹעַז : וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה אֶל נָעֳמִי אֵלְכָה נָּא הַשָּׂדֶה וַאֲלַקֳטָה בַשִּׁבֳּלִים אַחַר אֲשֶׁר אֶמְצָא חֵן בְּעֵינָיו וַתֹּאמֶר לָהּ לְכִי בִתִּי : וַתֵּלֶךְ וַתָּבוֹא וַתְּלַקֵּט בַּשָּׂדֶה אַחֲרֵי הַקֹּצְרִים וַיִּקֶר מִקְרֶהָ חֶלְקַת הַשָּׂדֶה לְבוֹעַז אֲשֶׁר מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ : וְהִנֵּה בוֹעַז בָּא מִבֵּית לֶחֶם וַיֹּאמֶר לַקּוֹצְרִים יְהוָה עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ יְבָרֶכְךָ יְהוָה : וַיֹּאמֶר בּוֹעַז לְנַעֲרוֹ הַנִּצָּב עַל הַקֹּצְרִים לְמִי הַנַּעֲרָה הַזֹּאת : וַיַּעַן הַנַּעַר הַנִּצָּב עַל הַקּוֹצְרִים וַיֹּאמַר נַעֲרָה מוֹאֲבִיָּה הִיא הַשָּׁבָה עִם נָעֳמִי מִשְּׂדֵי מוֹאָב : וַתֹּאמֶר אֲלַקֳטָה נָּא וְאָסַפְתִּי בָעֳמָרִים אַחֲרֵי הַקּוֹצְרִים וַתָּבוֹא וַתַּעֲמוֹד מֵאָז הַבֹּקֶר וְעַד עַתָּה זֶה שִׁבְתָּהּ הַבַּיִת מְעָט : וַיֹּאמֶר בּוֹעַז אֶל רוּת הֲלוֹא שָׁמַעַתְּ בִּתִּי אַל תֵּלְכִי לִלְקֹט בְּשָׂדֶה אַחֵר וְגַם לֹא תַעֲבוּרִי מִזֶּה וְכֹה תִדְבָּקִין עִם נַעֲרֹתָי : עֵינַיִךְ בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר יִקְצֹרוּן וְהָלַכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הֲלוֹא צִוִּיתִי אֶת הַנְּעָרִים לְבִלְתִּי נָגְעֵךְ וְצָמִת וְהָלַכְתְּ אֶל הַכֵּלִים וְשָׁתִית מֵאֲשֶׁר יִשְׁאֲבוּן הַנְּעָרִים : וַתִּפֹּל

כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ: שִׁשִּׁים הֵמָּה
מְלָכוֹת וּשְׁמֹנִים פִּילַגְשִׁים וַעֲלָמוֹת אֵין מִסְפָּר:
אַחַת הִיא יוֹנָתִי תַמָּתִי אַחַת הִיא לְאִמָּהּ בָּרָה הִיא
לְיוֹלַדְתָּהּ רָאוּהָ בָנוֹת וַיְאַשְּׁרוּהָ מְלָכוֹת וּפִילַגְשִׁים
וַיְהַלְלוּהָ: מִי זֹאת הַנִּשְׁקָפָה כְּמוֹ שָׁחַר יָפָה
כַלְּבָנָה בָּרָה כַּחַמָּה אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת: אֶל גִּנַּת
אֱגוֹז יָרַדְתִּי לִרְאוֹת בְּאִבֵּי הַנָּחַל לִרְאוֹת הֲפָרְחָה
הַגֶּפֶן הֵנֵצוּ הָרִמֹּנִים: לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי
מַרְכְּבוֹת עַמִּי נָדִיב: שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית שׁוּבִי
שׁוּבִי וְנֶחֱזֶה בָּךְ מַה תֶּחֱזוּ בַּשּׁוּלַמִּית כִּמְחֹלַת
הַמַּחֲנָיִם: מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים בַּת נָדִיב
חַמּוּקֵי יְרֵכַיִךְ כְּמוֹ חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָמָּן: שָׁרְרֵךְ
אַגַּן הַסַּהַר אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג בִּטְנֵךְ עֲרֵמַת חִטִּים
סוּגָה בַּשּׁוֹשַׁנִּים: שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תָּאֳמֵי
צְבִיָּה: צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן עֵינַיִךְ בְּרֵכוֹת בְּחֶשְׁבּוֹן
עַל שַׁעַר בַּת רַבִּים אַפֵּךְ כְּמִגְדַּל הַלְּבָנוֹן צוֹפֶה פְּנֵי
דַמָּשֶׂק: רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל וְדַלַּת רֹאשֵׁךְ
כָּאַרְגָּמָן מֶלֶךְ אָסוּר בָּרְהָטִים: מַה יָּפִית וּמַה
נָּעַמְתְּ אַהֲבָה בַּתַּעֲנוּגִים: זֹאת קוֹמָתֵךְ דָּמְתָה
לְתָמָר וְשָׁדַיִךְ לְאַשְׁכֹּלוֹת: אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר
אֹחֲזָה בְּסַנְסִנָּיו וְיִהְיוּ נָא שָׁדַיִךְ כְּאֶשְׁכְּלוֹת הַגֶּפֶן
וְרֵיחַ אַפֵּךְ כַּתַּפּוּחִים: וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב הוֹלֵךְ
לְדוֹדִי לְמֵישָׁרִים דּוֹבֵב שִׂפְתֵי יְשֵׁנִים: אֲנִי לְדוֹדִי
וְעָלַי תְּשׁוּקָתוֹ: לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה נָלִינָה
בַּכְּפָרִים: נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים נִרְאֶה אִם פָּרְחָה
הַגֶּפֶן פִּתַּח הַסְּמָדַר הֵנֵצוּ הָרִמּוֹנִים שָׁם אֶתֵּן אֶת
דֹּדַי לָךְ: הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ וְעַל פְּתָחֵינוּ כָּל

מְגָדִים חֲדָשִׁים גַּם יְשָׁנִים דּוֹדִי צָפַנְתִּי לָךְ: מִי
יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי יוֹנֵק שְׁדֵי אִמִּי אֶמְצָאֲךָ בַחוּץ אֶשָּׁקְךָ
גַּם לֹא יָבוּזוּ לִי: אֶנְהָגֲךָ אֲבִיאֲךָ אֶל בֵּית אִמִּי
תְּלַמְּדֵנִי אַשְׁקְךָ מִיַּיִן הָרֶקַח מֵעֲסִיס רִמֹּנִי:
שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי: הִשְׁבַּעְתִּי
אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלָםִ מַה תָּעִירוּ וּמַה תְּעֹרְרוּ אֶת
הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ: מִי זֹאת עֹלָה מִן הַמִּדְבָּר
מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוֹדָהּ תַּחַת הַתַּפּוּחַ עוֹרַרְתִּיךָ שָׁמָּה
חִבְּלַתְךָ אִמֶּךָ שָׁמָּה חִבְּלָה יְלָדַתְךָ: שִׂימֵנִי
כַחוֹתָם עַל לִבֶּךָ כַּחוֹתָם עַל זְרוֹעֶךָ כִּי עַזָּה כַמָּוֶת
אַהֲבָה קָשָׁה כִשְׁאוֹל קִנְאָה רְשָׁפֶיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ
שַׁלְהֶבֶתְיָה: מַיִם רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת
הָאַהֲבָה וּנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם יִתֵּן אִישׁ אֶת כָּל
הוֹן בֵּיתוֹ בָּאַהֲבָה בּוֹז יָבוּזוּ לוֹ: אָחוֹת לָנוּ קְטַנָּה
וְשָׁדַיִם אֵין לָהּ מַה נַּעֲשֶׂה לַאֲחֹתֵנוּ בַּיּוֹם שֶׁיְּדֻבַּר
בָּהּ: אִם חוֹמָה הִיא נִבְנֶה עָלֶיהָ טִירַת כָּסֶף וְאִם
דֶּלֶת הִיא נָצוּר עָלֶיהָ לוּחַ אָרֶז: אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי
כַּמִּגְדָּלוֹת אָז הָיִיתִי בְעֵינָיו כְּמוֹצְאֵת שָׁלוֹם: כֶּרֶם
הָיָה לִשְׁלֹמֹה בְּבַעַל הָמוֹן נָתַן אֶת הַכֶּרֶם לַנֹּטְרִים
אִישׁ יָבִא בְּפִרְיוֹ אֶלֶף כָּסֶף: כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנָי
הָאֶלֶף לְךָ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם לְנֹטְרִים
אֶת פִּרְיוֹ: הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חֲבֵרִים
מַקְשִׁיבִים לְקוֹלֵךְ הַשְׁמִיעִנִי:
בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ
לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר
הָאַיָּלִים עַל
הָרֵי בְשָׂמִים:

קדיש תתקב׃ אן הבט אויס צוייא ספר תורות אונ׳ נימט אין ערשטן ספר (ראה אתה הראת) פ״כט אן אין שבת חול המועד של סוכות דיא אנדר ספר תורה נימט אן אין והקרבתם וכו׳ אין ט״ב ערי של פסח :

מִכֹּל אַבְקַת רוֹכֵל׃ הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה שִׁשִּׁים
גִּבֹּרִים סָבִיב לָהּ מִגִּבֹּרֵי יִשְׂרָאֵל׃ כֻּלָּם אֲחֻזֵי
חֶרֶב מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה אִישׁ חַרְבּוֹ עַל יְרֵכוֹ מִפַּחַד
בַּלֵּילוֹת׃ אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מֵעֲצֵי
הַלְּבָנוֹן׃ עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף רְפִידָתוֹ זָהָב מֶרְכָּבוֹ
אַרְגָּמָן תּוֹכוֹ רָצוּף אַהֲבָה מִבְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם׃ צְאֶינָה
וּרְאֶינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בָּעֲטָרָה שֶׁעִטְּרָה
לּוֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתֻנָּתוֹ וּבְיוֹם שִׂמְחַת לִבּוֹ׃ הִנָּךְ יָפָה
רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה עֵינַיִךְ יוֹנִים מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ שַׂעְרֵךְ
כְּעֵדֶר הָעִזִּים שֶׁגָּלְשׁוּ מֵהַר גִּלְעָד׃ שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר
הַקְּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן הָרַחְצָה שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת
וְשַׁכֻּלָה אֵין בָּהֶם׃ כְּחוּט הַשָּׁנִי שִׂפְתֹתַיִךְ וּמִדְבָּרֵךְ
נָאוֶה כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ׃ כְּמִגְדַּל
דָּוִיד צַוָּארֵךְ בָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת אֶלֶף הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו
כֹּל שִׁלְטֵי הַגִּבֹּרִים׃ שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים
תְּאוֹמֵי צְבִיָּה הָרוֹעִים בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃ עַד שֶׁיָּפוּחַ
הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים אֵלֶךְ לִי אֶל הַר הַמּוֹר וְאֶל גִּבְעַת
הַלְּבוֹנָה׃ כֻּלָּךְ יָפָה רַעְיָתִי וּמוּם אֵין בָּךְ׃ אִתִּי
מִלְּבָנוֹן כַּלָּה אִתִּי מִלְּבָנוֹן תָּבוֹאִי תָּשׁוּרִי מֵרֹאשׁ
אֲמָנָה מֵרֹאשׁ שְׂנִיר וְחֶרְמוֹן מִמְּעֹנוֹת אֲרָיוֹת
מֵהַרְרֵי נְמֵרִים׃ לִבַּבְתִּנִי אֲחֹתִי כַלָּה לִבַּבְתִּינִי
בְּאַחַד מֵעֵינַיִךְ בְּאַחַד עֲנָק מִצַּוְּרֹנָיִךְ׃ מַה יָּפוּ
דֹדַיִךְ אֲחֹתִי כַלָּה מַה טֹּבוּ דֹדַיִךְ מִיַּיִן וְרֵיחַ שְׁמָנַיִךְ
מִכָּל בְּשָׂמִים׃ נֹפֶת תִּטֹּפְנָה שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה דְּבַשׁ
וְחָלָב תַּחַת לְשׁוֹנֵךְ וְרֵיחַ שַׂלְמֹתַיִךְ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן׃
גַּן נָעוּל אֲחֹתִי כַלָּה גַּל נָעוּל מַעְיָן חָתוּם׃
שְׁלָחַיִךְ פַּרְדֵּס רִמּוֹנִים עִם פְּרִי מְגָדִים כְּפָרִים עִם
נְרָדִים׃ חצי נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם קָנֶה וְקִנָּמוֹן עִם כָּל
עֲצֵי לְבוֹנָה מֹר וַאֲהָלוֹת עִם כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים׃
מַעְיַן גַּנִּים בְּאֵר מַיִם חַיִּים וְנֹזְלִים מִן לְבָנוֹן׃ עוּרִי
צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן הָפִיחִי גַנִּי יִזְּלוּ בְשָׂמָיו יָבֹא דוֹדִי
לְגַנּוֹ וְיֹאכַל פְּרִי מְגָדָיו׃ בָּאתִי לְגַנִּי אֲחֹתִי כַלָּה

אָרִיתִי מוֹרִי עִם בְּשָׂמִי אָכַלְתִּי יַעְרִי עִם דִּבְשִׁי
שָׁתִיתִי יֵינִי עִם חֲלָבִי אִכְלוּ רֵעִים שְׁתוּ וְשִׁכְרוּ
דּוֹדִים׃ אֲנִי יְשֵׁנָה וְלִבִּי עֵר קוֹל דּוֹדִי דוֹפֵק פִּתְחִי
לִי אֲחֹתִי רַעְיָתִי יוֹנָתִי תַמָּתִי שֶׁרֹּאשִׁי נִמְלָא טָל קְוֻצּוֹתַי
רְסִיסֵי לָיְלָה׃ פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי אֵיכָכָה
אֶלְבָּשֶׁנָּה רָחַצְתִּי אֶת רַגְלַי אֵיכָכָה אֲטַנְּפֵם׃ דּוֹדִי
שָׁלַח יָדוֹ מִן הַחוֹר וּמֵעַי הָמוּ עָלָיו׃ קַמְתִּי אֲנִי
לִפְתֹּחַ לְדוֹדִי וְיָדַי נָטְפוּ מוֹר וְאֶצְבְּעֹתַי מוֹר עֹבֵר
עַל כַּפּוֹת הַמַּנְעוּל׃ פָּתַחְתִּי אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי חָמַק
עָבָר נַפְשִׁי יָצְאָה בְדַבְּרוֹ בִּקַּשְׁתִּיהוּ וְלֹא מְצָאתִיהוּ
קְרָאתִיו וְלֹא עָנָנִי׃ מְצָאֻנִי הַשֹּׁמְרִים הַסֹּבְבִים
בָּעִיר הִכּוּנִי פְצָעוּנִי נָשְׂאוּ אֶת רְדִידִי מֵעָלַי שֹׁמְרֵי
הַחֹמוֹת׃ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם אִם
תִּמְצְאוּ אֶת דּוֹדִי מַה תַּגִּידוּ לוֹ שֶׁחוֹלַת אַהֲבָה אָנִי׃
מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד הַיָּפָה בַּנָּשִׁים מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד שֶׁכָּכָה
הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃ דּוֹדִי צַח וְאָדוֹם דָּגוּל מֵרְבָבָה׃
רֹאשׁוֹ כֶּתֶם פָּז קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחֹרוֹת כָּעוֹרֵב׃
עֵינָיו כְּיוֹנִים עַל אֲפִיקֵי מָיִם רֹחֲצוֹת בֶּחָלָב יֹשְׁבוֹת
עַל מִלֵּאת׃ לְחָיָו כַּעֲרוּגַת הַבֹּשֶׂם מִגְדְּלוֹת
מֶרְקָחִים שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים נֹטְפוֹת מוֹר עֹבֵר׃
יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן
מְעֻלֶּפֶת סַפִּירִים׃ שׁוֹקָיו עַמּוּדֵי שֵׁשׁ מְיֻסָּדִים עַל
אַדְנֵי פָז מַרְאֵהוּ כַּלְּבָנוֹן בָּחוּר כָּאֲרָזִים׃ חִכּוֹ
מַמְתַקִּים וְכֻלּוֹ מַחֲמַדִּים זֶה דוֹדִי וְזֶה רֵעִי בְּנוֹת
יְרוּשָׁלִָם׃ אָנָה הָלַךְ דּוֹדֵךְ הַיָּפָה בַּנָּשִׁים אָנָה
פָּנָה דוֹדֵךְ וּנְבַקְשֶׁנּוּ עִמָּךְ׃ דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ לַעֲרוּגוֹת
הַבֹּשֶׂם לִרְעוֹת בַּגַּנִּים וְלִלְקֹט שׁוֹשַׁנִּים׃ אֲנִי
לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הָרֹעֶה בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃ יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי
כְּתִרְצָה נָאוָה כִּירוּשָׁלִָם אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת׃ הָסֵבִּי
עֵינַיִךְ מִנֶּגְדִּי שֶׁהֵם הִרְהִיבֻנִי שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר הָעִזִּים
שֶׁגָּלְשׁוּ מִן הַגִּלְעָד׃ שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים שֶׁעָלוּ
מִן הָרַחְצָה שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת וְשַׁכֻּלָה אֵין בָּהֶם׃

מאך דער (דעה) פון דיא (גאונים) אמאלט אן קיין (ברכה) איבר דיא (מגילה) נייארט איבר (מגילת אסתר)

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על מקרא מגילה
ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה :

שיר השירים אשר לשלמה : ישקני מנשיקות
פיהו כי טובים דדיך מיין : לריח שמניך
טובים שמן תורק שמך על כן עלמות אהבוך :
משכני אחריך נרוצה הביאני המלך חדריו נגילה
ונשמחה בך נזכירה דודיך מיין מישרים אהבוך :
שחורה אני ונאוה בנות ירושלם כאהלי קדר
כיריעות שלמה : אל תראוני שאני שחרחרת
ששזפתני השמש בני אמי נחרו בי שמני נוטרה
את הכרמים כרמי שלי לא נטרתי : הגידה לי
שאהבה נפשי איכה תרעה איכה תרביץ בצהרים
שלמה אהיה כעטיה על עדרי חבריך : אם לא
תדעי לך היפה בנשים צאי לך בעקבי הצאן ורעי
את גדיתיך על משכנות הרעים : לססתי ברכבי
פרעה דמיתיך רעיתי : נאוו לחייך בתרים
צוארך בחרוזים : תורי זהב נעשה לך עם נקדות
הכסף : עד שהמלך במסבו נרדי נתן ריחו : צרור
המר דודי לי בין שדי ילין : אשכל הכפר דודי
לי בכרמי עין גדי : הנך יפה רעיתי הנך יפה
עיניך יונים : הנך יפה דודי אף נעים אף ערשנו
רעננה : קרות בתינו ארזים רהיטנו ברותים :
אני חבצלת השרון שושנת העמקים : כשושנה בין
החוחים כן רעיתי בין הבנות : כתפוח בעצי היער
כן דודי בין הבנים בצלו חמדתי וישבתי ופריו
מתוק לחכי : הביאני אל בית היין ודגלו עלי
אהבה : סמכוני באשישות רפדוני בתפוחים כי
חולת אהבה אני : שמאלו תחת לראשי וימינו
תחבקני : השבעתי אתכם בנות ירושלם בצבאות
או באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו את
האהבה עד שתחפץ : קול דודי הנה זה בא מדלג
על ההרים מקפץ על הגבעות : דומה דודי לצבי
או לעפר האילים הנה זה עומד אחר כתלנו
משגיח מן החלנות מציץ מן החרכים : ענה דודי
ואמר לי קומי לך רעיתי יפתי ולכי לך : כי הנה
הסתו עבר הגשם חלף הלך לו : הנצנים נראו
בארץ עת הזמיר הגיע וקול התור נשמע בארצנו :
התאנה חנטה פגיה והגפנים סמדר נתנו ריח
קומי לכי רעיתי יפתי ולכי לך : יונתי בחגוי
הסלע בסתר המדרגה הראיני את מראיך
השמיעיני את קולך כי קולך ערב ומראיך נאוה
אחזו לנו שועלים שועלים קטנים מחבלים כרמים
וכרמינו סמדר : דודי לי ואני לו הרעה בשושנים :
עד שיפוח היום ונסו הצללים סוב דמה לך דודי
לצבי או לעפר האילים על הרי בתר : על
משכבי בלילות בקשתי את שאהבה
נפשי בקשתיו ולא מצאתיו : אקומה
נא ואסובבה בעיר בשוקים וברחבות
אבקשה את שאהבה נפשי בקשתיו ולא
מצאתיו : מצאוני השמרים הסבבים
בעיר את שאהבה נפשי ראיתם :
כמעט שעברתי מהם עד שמצאתי את
שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד
שהביאתיו אל בית אמי ואל חדר הורתי :
השבעתי אתכם בנות ירושלם בצבאות או
באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו את
האהבה עד שתחפץ : מי זאת עלה מן
המדבר כתימרות עשן מקטרת מור ולבונה

הסכל במרומים רבים ועשירים בשפל ישבו ׃
ראיתי עבדים על סוסים ושרים הלכים כעבדים
על הארץ ׃ חפר גומץ בו יפול ופרץ גדר ישכנו
נחש ׃ מסיע אבנים יעצב בהם בוקע עצים יסכן
בם ׃ אם קהה הברזל והוא לא פנים קלקל וחילים
יגבר ויתרון הכשר חכמה ׃ אם ישך הנחש בלוא
לחש ואין יתרון לבעל הלשון ׃ דברי פי חכם חן
ושפתות כסיל תבלענו ׃ תחלת דברי פיהו סכלות
ואחרית פיהו הוללות רעה ׃ והסכל ירבה דברים
לא ידע האדם מה שיהיה ואשר יהיה מאחריו מי
יגיד לו ׃ עמל הכסילים תיגענו אשר לא ידע
ללכת אל עיר ׃ אי לך ארץ שמלכך נער ושריך
בבקר יאכלו ׃ אשריך ארץ שמלכך בן חורים
ושריך בעת יאכלו בגבורה ולא בשתי ׃ בעצלתים
ימך המקרה ובשפלות ידים ידלף הבית ׃ לשחוק
עשים לחם ויין ישמח חיים והכסף יענה את הכל ׃
גם במדעך מלך אל תקלל ובחדרי משכבך אל
תקלל עשיר כי עוף השמים יוליך את הקול ובעל
הכנפים יגיד דבר ׃ שלח לחמך על פני המים כי
ברב הימים תמצאנו ׃ תן חלק לשבעה וגם
לשמונה כי לא תדע מה יהיה רעה על הארץ ׃
אם ימלאו העבים גשם על הארץ יריקו ואם יפול
עץ בדרום ואם בצפון מקום שיפול העץ שם יהוא ׃
שמר רוח לא יזרע וראה בעבים לא יקצור ׃
כאשר אינך יודע מה דרך הרוח כעצמים בבטן
המלאה ככה לא תדע את מעשה האלהים אשר
יעשה את הכל ׃ בבקר זרע את זרעך ולערב
אל תנח ידך כי אינך יודע אי זה יכשר הזה או זה
ואם שניהם כאחד טובים ׃ ומתוק האור וטוב
לעינים לראות את השמש ׃ כי אם שנים הרבה
יחיה האדם בכלם ישמח ויזכר את ימי החשך כי
הרבה יהיו כל שבא הבל ׃ שמח בחור בילדותך
ויטיבך לבך בימי בחורותך והלך בדרכי לבך
ובמראי עיניך ודע כי על כל אלה יביאך האלהים
במשפט ׃ והסר כעס מלבך והעבר רעה
מבשרך כי הילדות והשחרות הבל ׃ וזכר את
בוראיך בימי בחורתיך עד אשר לא יבאו ימי
הרעה והגיעו שנים אשר תאמר אין לי בהם חפץ ׃
עד אשר לא תחשך השמש והאור והירח
והכוכבים ושבו העבים אחר הגשם ׃ ביום שיזעו
שמרי הבית והתעותו אנשי החיל ובטלו
הטחנות כי מעטו וחשכו הראות בארבות ׃
וסגרו דלתים בשוק בשפל קול הטחנה ויקום
לקול הצפור וישחו כל בנות השיר ׃ גם מגבה
יראו וחתחתים בדרך וינאץ השקד ויסתבל
החגב ותפר האביונה כי הלך האדם אל בית
עולמו וסבבו בשוק הספדים ׃ עד אשר לא ירחק
חבל הכסף ותרץ גלת הזהב ותשבר כד על
המבוע ונרץ הגלגל אל הבור ׃ וישב העפר על
הארץ כשהיה והרוח תשוב אל האלהים אשר
נתנה ׃ הבל הבלים אמר הקוהלת הכל
הבל ׃ ויתר שהיה קהלת חכם עוד למד
דעת את העם ואזן וחקר תקן משלים הרבה ׃
בקש קהלת למצא דברי חפץ וכתוב ישר דברי
אמת ׃ דברי חכמים כדרבנות וכמשמרות
נטועים בעלי אספות נתנו מרעה אחד ׃ ויתר
מהמה בני הזהר עשות ספרים הרבה אין קץ ולהג
הרבה יגעת בשר ׃ סוף דבר הכל נשמע את
האלהים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל האדם ׃
כי את כל מעשה האלהים יבא במשפט על כל
נעלם אם טוב ואם רע ׃

סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו
שמור כי זה כל האדם ׃

שיר

וּמִמְּקוֹם קָדוֹשׁ יְהַלֵּכוּ וְיִשְׁתַּכְּחוּ בָעִיר אֲשֶׁר כֵּן עָשׂוּ
גַּם זֶה הָבֶל: אֲשֶׁר אֵין נַעֲשָׂה פִתְגָם מַעֲשֵׂה הָרָעָה
מְהֵרָה עַל כֵּן מָלֵא לֵב בְּנֵי הָאָדָם בָּהֶם לַעֲשׂוֹת רָע:
אֲשֶׁר חֹטֶא עֹשֶׂה רָע מְאַת וּמַאֲרִיךְ לוֹ כִּי גַּם יוֹדֵעַ
אָנִי אֲשֶׁר יִהְיֶה טּוֹב לְיִרְאֵי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יִירְאוּ
מִלְּפָנָיו: וְטוֹב לֹא יִהְיֶה לָרָשָׁע וְלֹא יַאֲרִיךְ יָמִים
כַּצֵּל אֲשֶׁר אֵינֶנּוּ יָרֵא מִלִּפְנֵי אֱלֹהִים: יֶשׁ הֶבֶל אֲשֶׁר
נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים אֲשֶׁר מַגִּיעַ
אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הָרְשָׁעִים וְיֵשׁ רְשָׁעִים שֶׁמַּגִּיעַ
אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הַצַּדִּיקִים אָמַרְתִּי שֶׁגַּם זֶה הָבֶל:
וְשִׁבַּחְתִּי אֲנִי אֶת הַשִּׂמְחָה אֲשֶׁר אֵין טוֹב לָאָדָם
תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי אִם לֶאֱכוֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׂמוֹחַ
וְהוּא יִלְוֶנּוּ בַעֲמָלוֹ יְמֵי חַיָּיו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ: כַּאֲשֶׁר נָתַתִּי אֶת לִבִּי לָדַעַת חָכְמָה
וְלִרְאוֹת אֶת הָעִנְיָן אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ כִּי גַם
בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה שֵׁנָה בְּעֵינָיו אֵינֶנּוּ רֹאֶה: וְרָאִיתִי אֶת
כָּל מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי לֹא יוּכַל הָאָדָם לִמְצוֹא אֶת
הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ בְּשֶׁל אֲשֶׁר
יַעֲמֹל הָאָדָם לְבַקֵּשׁ וְלֹא יִמְצָא וְגַם אִם יֹאמַר
הֶחָכָם לָדַעַת לֹא יוּכַל לִמְצֹא: כִּי אֶת כָּל זֶה נָתַתִּי
אֶל לִבִּי וְלָבוּר אֶת כָּל זֶה אֲשֶׁר הַצַּדִּיקִים וְהַחֲכָמִים
וַעֲבָדֵיהֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים גַּם אַהֲבָה גַם שִׂנְאָה אֵין
יוֹדֵעַ הָאָדָם הַכֹּל לִפְנֵיהֶם: הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל מִקְרֶה
אֶחָד לַצַּדִּיק וְלָרָשָׁע לַטּוֹב וְלַטָּהוֹר וְלַטָּמֵא וְלַזֹּבֵחַ
וְלַאֲשֶׁר אֵינֶנּוּ זֹבֵחַ כַּטּוֹב כַּחֹטֶא הַנִּשְׁבָּע כַּאֲשֶׁר
שְׁבוּעָה יָרֵא: זֶה רָע בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת
הַשֶּׁמֶשׁ כִּי מִקְרֶה אֶחָד לַכֹּל וְגַם לֵב בְּנֵי הָאָדָם
מָלֵא רָע וְהוֹלֵלוֹת בִּלְבָבָם בְּחַיֵּיהֶם וְאַחֲרָיו אֶל
הַמֵּתִים: כִּי מִי אֲשֶׁר יְבֻחַר אֶל כָּל הַחַיִּים יֵשׁ
בִּטָּחוֹן כִּי לְכֶלֶב חַי הוּא טוֹב מִן הָאַרְיֵה הַמֵּת: כִּי
הַחַיִּים יוֹדְעִים שֶׁיָּמֻתוּ וְהַמֵּתִים אֵינָם יוֹדְעִים
מְאוּמָה וְאֵין עוֹד לָהֶם שָׂכָר כִּי נִשְׁכַּח זִכְרָם: גַּם

אַהֲבָתָם גַּם שִׂנְאָתָם גַּם קִנְאָתָם כְּבָר אָבָדָה וְחֵלֶק
אֵין לָהֶם עוֹד לְעוֹלָם בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ: לֵךְ אֱכֹל בְּשִׂמְחָה לַחְמֶךָ וּשְׁתֵה בְלֶב טוֹב
יֵינֶךָ כִּי כְבָר רָצָה הָאֱלֹהִים אֶת מַעֲשֶׂיךָ: בְּכָל עֵת
יִהְיוּ בְגָדֶיךָ לְבָנִים וְשֶׁמֶן עַל רֹאשְׁךָ אַל יֶחְסָר: רְאֵה
חַיִּים עִם אִשָּׁה אֲשֶׁר אָהַבְתָּ כָּל יְמֵי חַיֵּי הֶבְלֶךָ אֲשֶׁר
נָתַן לְךָ תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כֹּל יְמֵי הֶבְלֶךָ כִּי הוּא חֶלְקְךָ
בַּחַיִּים וּבַעֲמָלְךָ אֲשֶׁר אַתָּה עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ:
כֹּל אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ לַעֲשׂוֹת בְּכֹחֲךָ עֲשֵׂה כִּי אֵין
מַעֲשֶׂה וְחֶשְׁבּוֹן וְדַעַת וְחָכְמָה בִּשְׁאוֹל אֲשֶׁר אַתָּה
הֹלֵךְ שָׁמָּה: שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי לֹא
לַקַּלִּים הַמֵּרוֹץ וְלֹא לַגִּבּוֹרִים הַמִּלְחָמָה וְגַם לֹא
לַחֲכָמִים לֶחֶם וְגַם לֹא לַנְּבֹנִים עֹשֶׁר וְגַם לֹא
לַיֹּדְעִים חֵן כִּי עֵת וָפֶגַע יִקְרֶה אֶת כֻּלָּם: כִּי גַּם לֹא
יֵדַע הָאָדָם אֶת עִתּוֹ כַּדָּגִים שֶׁנֶּאֱחָזִים בִּמְצוֹדָה רָעָה
וְכַצִּפֳּרִים הָאֲחֻזוֹת בַּפָּח כָּהֵם יוּקָשִׁים בְּנֵי הָאָדָם
לְעֵת רָעָה כְּשֶׁתִּפּוֹל עֲלֵיהֶם פִּתְאֹם: גַּם זֹה רָאִיתִי
חָכְמָה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וּגְדוֹלָה הִיא אֵלָי: עִיר קְטַנָּה
וַאֲנָשִׁים בָּהּ מְעָט וּבָא אֵלֶיהָ מֶלֶךְ גָּדוֹל וְסָבַב אֹתָהּ
וּבָנָה עָלֶיהָ מְצוֹדִים גְּדֹלִים: וּמָצָא בָהּ אִישׁ מִסְכֵּן
חָכָם וּמִלַּט הוּא אֶת הָעִיר בְּחָכְמָתוֹ וְאָדָם לֹא זָכַר
אֶת הָאִישׁ הַמִּסְכֵּן הַהוּא: וְאָמַרְתִּי אָנִי טוֹבָה חָכְמָה
מִגְּבוּרָה וְחָכְמַת הַמִּסְכֵּן בְּזוּיָה וּדְבָרָיו אֵינָם
נִשְׁמָעִים: דִּבְרֵי חֲכָמִים בְּנַחַת נִשְׁמָעִים מִזַּעֲקַת
מוֹשֵׁל בַּכְּסִילִים: טוֹבָה חָכְמָה מִכְּלֵי קְרָב וְחוֹטֶא
אֶחָד יְאַבֵּד טוֹבָה הַרְבֵּה: זְבוּבֵי מָוֶת יַבְאִישׁ יַבִּיעַ
שֶׁמֶן רוֹקֵחַ יָקָר מֵחָכְמָה מִכָּבוֹד סִכְלוּת מְעָט: לֵב
חָכָם לִימִינוֹ וְלֵב כְּסִיל לִשְׂמֹאלוֹ: וְגַם בַּדֶּרֶךְ
כְּשֶׁהַסָּכָל הֹלֵךְ לִבּוֹ חָסֵר וְאָמַר לַכֹּל סָכָל הוּא:
אִם רוּחַ הַמּוֹשֵׁל תַּעֲלֶה עָלֶיךָ מְקוֹמְךָ אַל תַּנַּח כִּי
מַרְפֵּא יַנִּיחַ חֲטָאִים גְּדוֹלִים: יֵשׁ רָעָה רָאִיתִי תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ כִּשְׁגָגָה שֶׁיֹּצָא מִלִּפְנֵי הַשַּׁלִּיט: נִתַּן

הסכל

מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הוֹלֵךְ׃ כָּל עֲמַל הָאָדָם לְפִיהוּ וְגַם
הַנֶּפֶשׁ לֹא תִמָּלֵא׃ כִּי מַה יּוֹתֵר לֶחָכָם מִן הַכְּסִיל
מַה לֶּעָנִי יוֹדֵעַ לַהֲלֹךְ נֶגֶד הַחַיִּים׃ טוֹב מַרְאֵה עֵינַיִם
מֵהֲלָךְ נָפֶשׁ גַּם זֶה הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ מַה שֶּׁהָיָה
כְּבָר נִקְרָא שְׁמוֹ וְנוֹדָע אֲשֶׁר הוּא אָדָם וְלֹא יוּכַל
לָדִין עִם שֶׁהַתַּקִּיף מִמֶּנּוּ׃ כִּי יֵשׁ דְּבָרִים הַרְבֵּה
מַרְבִּים הָבֶל מַה יֹּתֵר לָאָדָם׃ כִּי מִי יוֹדֵעַ מַה
טּוֹב לָאָדָם בַּחַיִּים מִסְפַּר יְמֵי חַיֵּי הֶבְלוֹ וְיַעֲשֵׂם כַּצֵּל
אֲשֶׁר מִי יַגִּיד לָאָדָם מַה יִּהְיֶה אַחֲרָיו תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
טוֹב שֵׁם מִשֶּׁמֶן טוֹב וְיוֹם הַמָּוֶת מִיּוֹם הִוָּלְדוֹ׃
טוֹב לָלֶכֶת אֶל בֵּית אֵבֶל מִלֶּכֶת אֶל בֵּית מִשְׁתֶּה
בַּאֲשֶׁר הוּא סוֹף כָּל הָאָדָם וְהַחַי יִתֵּן אֶל לִבּוֹ׃ טוֹב
כַּעַס מִשְּׂחֹק כִּי בְרֹעַ פָּנִים יִיטַב לֵב׃ לֵב חֲכָמִים
בְּבֵית אֵבֶל וְלֵב כְּסִילִים בְּבֵית שִׂמְחָה׃ טוֹב
לִשְׁמֹעַ גַּעֲרַת חָכָם מֵאִישׁ שֹׁמֵעַ שִׁיר כְּסִילִים׃
כִּי כְקוֹל הַסִּירִים תַּחַת הַסִּיר כֵּן שְׂחֹק הַכְּסִיל וְגַם
זֶה הָבֶל׃ כִּי הָעֹשֶׁק יְהוֹלֵל חָכָם וִיאַבֵּד אֶת לֵב
מַתָּנָה׃ טוֹב אַחֲרִית דָּבָר מֵרֵאשִׁיתוֹ טוֹב אֶרֶךְ
רוּחַ מִגְּבַהּ רוּחַ׃ אַל תְּבַהֵל בְּרוּחֲךָ לִכְעוֹס כִּי
כַעַס בְּחֵיק כְּסִילִים יָנוּחַ׃ אַל תֹּאמַר מֶה הָיָה
שֶׁהַיָּמִים הָרִאשֹׁנִים הָיוּ טוֹבִים מֵאֵלֶּה כִּי לֹא
מֵחָכְמָה שָׁאַלְתָּ עַל זֶה׃ טוֹבָה חָכְמָה עִם
נַחֲלָה וְיֹתֵר לְרֹאֵי הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי בְּצֵל הַחָכְמָה בְּצֵל
הַכָּסֶף וְיִתְרוֹן דַּעַת הַחָכְמָה תְּחַיֶּה בְעָלֶיהָ׃ רְאֵה
אֶת מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי מִי יוּכַל לְתַקֵּן אֵת אֲשֶׁר
עִוְּתוֹ׃ בְּיוֹם טוֹבָה הֱיֵה בְטוֹב וּבְיוֹם רָעָה רְאֵה גַּם
אֶת זֶה לְעֻמַּת זֶה עָשָׂה הָאֱלֹהִים עַל דִּבְרַת שֶׁלֹּא
יִמְצָא הָאָדָם אַחֲרָיו מְאוּמָה׃ אֶת הַכֹּל רָאִיתִי
בִּימֵי הֶבְלִי יֵשׁ צַדִּיק אֹבֵד בְּצִדְקוֹ וְיֵשׁ רָשָׁע מַאֲרִיךְ
בְּרָעָתוֹ׃ אַל תְּהִי צַדִּיק הַרְבֵּה וְאַל תִּתְחַכַּם יוֹתֵר
לָמָּה תִּשּׁוֹמֵם׃ אַל תִּרְשַׁע הַרְבֵּה וְאַל תְּהִי סָכָל
לָמָּה תָמוּת בְּלֹא עִתֶּךָ׃ טוֹב אֲשֶׁר תֶּאֱחֹז בָּזֶה

וְגַם מִזֶּה אַל תַּנַּח אֶת יָדֶךָ כִּי יְרֵא אֱלֹהִים יֵצֵא אֶת
כֻּלָּם׃ הַחָכְמָה תָּעֹז לֶחָכָם מֵעֲשָׂרָה שַׁלִּיטִים
אֲשֶׁר הָיוּ בָּעִיר׃ כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא׃ גַּם לְכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יְדַבֵּרוּ
אַל תִּתֵּן לִבֶּךָ אֲשֶׁר לֹא תִשְׁמַע אֶת עַבְדְּךָ מְקַלְלֶךָ׃
כִּי גַּם פְּעָמִים רַבּוֹת יָדַע לִבֶּךָ אֲשֶׁר גַּם אַתָּה קִלַּלְתָּ
אֲחֵרִים׃ כָּל זֹה נִסִּיתִי בַחָכְמָה אָמַרְתִּי אֶחְכָּמָה
וְהִיא רְחוֹקָה מִמֶּנִּי׃ רָחוֹק מַה שֶּׁהָיָה וְעָמֹק
עָמֹק מִי יִמְצָאֶנּוּ׃ סַבּוֹתִי אֲנִי וְלִבִּי לָדַעַת וְלָתוּר
וּבַקֵּשׁ חָכְמָה וְחֶשְׁבּוֹן וְלָדַעַת רֶשַׁע כֶּסֶל וְהַסִּכְלוּת
הוֹלֵלוֹת׃ וּמוֹצֶא אֲנִי מַר מִמָּוֶת אֶת הָאִשָּׁה אֲשֶׁר
הִיא מְצוֹדִים וַחֲרָמִים לִבָּהּ אֲסוּרִים יָדֶיהָ טוֹב לִפְנֵי
הָאֱלֹהִים יִמָּלֵט מִמֶּנָּה וְחוֹטֵא יִלָּכֶד בָּהּ׃ רְאֵה זֶה
מָצָאתִי אָמְרָה קֹהֶלֶת אַחַת לְאַחַת לִמְצֹא חֶשְׁבּוֹן׃
אֲשֶׁר עוֹד בִּקְשָׁה נַפְשִׁי וְלֹא מָצָאתִי אָדָם אֶחָד
מֵאֶלֶף מָצָאתִי וְאִשָּׁה בְכָל אֵלֶּה לֹא מָצָאתִי׃
לְבַד רְאֵה זֶה מָצָאתִי אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים אֶת
הָאָדָם יָשָׁר וְהֵמָּה בִקְשׁוּ חִשְּׁבֹנוֹת רַבִּים׃ מִי
כְּהֶחָכָם וּמִי יוֹדֵעַ פֵּשֶׁר דָּבָר חָכְמַת אָדָם תָּאִיר פָּנָיו
וְעֹז פָּנָיו יְשֻׁנֶּא׃ אֲנִי פִּי מֶלֶךְ שְׁמוֹר וְעַל דִּבְרַת
שְׁבוּעַת אֱלֹהִים׃ אַל תִּבָּהֵל מִפָּנָיו תֵּלֵךְ אַל
תַּעֲמֹד בְּדָבָר רָע כִּי כָּל אֲשֶׁר יַחְפֹּץ יַעֲשֶׂה׃
בַּאֲשֶׁר דְּבַר מֶלֶךְ שִׁלְטוֹן וּמִי יֹאמַר לוֹ מַה תַּעֲשֶׂה׃
שׁוֹמֵר מִצְוָה לֹא יֵדַע דָּבָר רָע וְעֵת וּמִשְׁפָּט יֵדַע
לֵב חָכָם׃ כִּי לְכָל חֵפֶץ יֵשׁ עֵת וּמִשְׁפָּט כִּי רָעַת
הָאָדָם רַבָּה עָלָיו׃ כִּי אֵינֶנּוּ יֹדֵעַ מַה שֶּׁיִּהְיֶה כִּי
כַּאֲשֶׁר יִהְיֶה מִי יַגִּיד לוֹ׃ אֵין אָדָם שַׁלִּיט בָּרוּחַ
לִכְלוֹא אֶת הָרוּחַ וְאֵין שִׁלְטוֹן בְּיוֹם הַמָּוֶת וְאֵין
מִשְׁלַחַת בַּמִּלְחָמָה וְלֹא יְמַלֵּט רֶשַׁע אֶת בְּעָלָיו׃
אֶת כָּל זֶה רָאִיתִי וְנָתוֹן אֶת לִבִּי לְכָל מַעֲשֶׂה אֲשֶׁר
נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֵת אֲשֶׁר שָׁלַט הָאָדָם בְּאָדָם
לְרַע לוֹ׃ וּבְכֵן רָאִיתִי רְשָׁעִים קְבֻרִים וָבָאוּ

הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ: הַכְּסִיל חֹבֵק אֶת יָדָיו וְאֹכֵל
אֶת בְּשָׂרוֹ: טוֹב מְלֹא כַף נָחַת מִמְּלֹא חָפְנַיִם
עָמָל וּרְעוּת רוּחַ: וְשַׁבְתִּי אֲנִי וָאֶרְאֶה הֶבֶל תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ: יֵשׁ אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי גַּם בֵּן וָאָח אֵין לוֹ וְאֵין
קֵץ לְכָל עֲמָלוֹ גַּם עֵינָיו לֹא תִשְׂבַּע עֹשֶׁר וּלְמִי אֲנִי
עָמֵל וּמְחַסֵּר אֶת נַפְשִׁי מִטּוֹבָה גַּם זֶה הֶבֶל וְעִנְיַן
רָע הוּא: טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן הָאֶחָד אֲשֶׁר יֵשׁ
לָהֶם שָׂכָר טוֹב בַּעֲמָלָם: כִּי אִם יִפֹּלוּ הָאֶחָד יָקִים
אֶת חֲבֵרוֹ וְאִי לוֹ הָאֶחָד שֶׁיִּפּוֹל וְאֵין שֵׁנִי לַהֲקִימוֹ:
גַּם אִם יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם וְחַם לָהֶם וּלְאֶחָד אֵיךְ יֵחָם:
וְאִם יִתְקְפוֹ הָאֶחָד הַשְּׁנַיִם יַעַמְדוּ נֶגְדּוֹ וְהַחוּט
הַמְשֻׁלָּשׁ לֹא בִמְהֵרָה יִנָּתֵק טוֹב יֶלֶד מִסְכֵּן וְחָכָם
מִמֶּלֶךְ זָקֵן וּכְסִיל אֲשֶׁר לֹא יָדַע לְהִזָּהֵר עוֹד: כִּי
מִבֵּית הַסּוּרִים יָצָא לִמְלֹךְ כִּי גַּם בְּמַלְכוּתוֹ נוֹלַד
רָשׁ: רָאִיתִי אֶת כָּל הַחַיִּים הַמְהַלְּכִים תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ עִם הַיֶּלֶד הַשֵּׁנִי אֲשֶׁר יַעֲמֹד תַּחְתָּיו: אֵין
קֵץ לְכָל הָעָם לְכֹל אֲשֶׁר הָיָה לִפְנֵיהֶם גַּם הָאַחֲרוֹנִים
לֹא יִשְׂמְחוּ בוֹ כִּי גַם זֶה הֶבֶל וְרַעְיוֹן רוּחַ: שְׁמֹר
רַגְלְךָ כַּאֲשֶׁר תֵּלֵךְ אֶל בֵּית הָאֱלֹהִים וְקָרוֹב
לִשְׁמֹעַ מִתֵּת הַכְּסִילִים זָבַח כִּי אֵינָם יוֹדְעִים
לַעֲשׂוֹת רָע: אַל תְּבַהֵל עַל פִּיךָ וְלִבְּךָ אַל יְמַהֵר
לְהוֹצִיא דָבָר לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כִּי הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם
וְאַתָּה עַל הָאָרֶץ עַל כֵּן יִהְיוּ דְבָרֶיךָ מְעַטִּים: כִּי
בָּא הַחֲלוֹם בְּרֹב עִנְיָן וְקוֹל כְּסִיל בְּרֹב דְּבָרִים:
כַּאֲשֶׁר תִּדֹּר נֶדֶר לֵאלֹהִים אַל תְּאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ כִּי
אֵין חֵפֶץ בַּכְּסִילִים אֵת אֲשֶׁר תִּדֹּר שַׁלֵּם: טוֹב אֲשֶׁר
לֹא תִדֹּר מִשֶּׁתִּדּוֹר וְלֹא תְשַׁלֵּם: אַל תִּתֵּן אֶת
פִּיךָ לַחֲטִיא אֶת בְּשָׂרֶךָ וְאַל תֹּאמַר לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ
כִּי שְׁגָגָה הִיא לָמָּה יִקְצֹף הָאֱלֹהִים עַל קוֹלֶךָ
וְחִבֵּל אֶת מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ: כִּי בְרֹב חֲלֹמוֹת
וַהֲבָלִים וּדְבָרִים הַרְבֵּה כִּי אֶת הָאֱלֹהִים יְרָא: אִם
עֹשֶׁק רָשׁ וְגֵזֶל מִשְׁפָּט וָצֶדֶק תִּרְאֶה בַמְּדִינָה

אַל תִּתְמַהּ עַל הַחֵפֶץ כִּי גָבֹהַּ מֵעַל גָּבֹהַּ שֹׁמֵר
וּגְבֹהִים עֲלֵיהֶם: וְיִתְרוֹן אֶרֶץ בַּכֹּל הִיא מֶלֶךְ לְשָׂדֶה
נֶעֱבָד: אֹהֵב כֶּסֶף לֹא יִשְׂבַּע כֶּסֶף וּמִי אֹהֵב בֶּהָמוֹן
לֹא תְבוּאָה גַּם זֶה הָבֶל: בִּרְבוֹת הַטּוֹבָה רַבּוּ
אוֹכְלֶיהָ וּמַה כִּשְׁרוֹן לִבְעָלֶיהָ כִּי אִם רְאִית עֵינָיו:
מְתוּקָה שְׁנַת הָעֹבֵד אִם מְעַט וְאִם הַרְבֵּה יֹאכֵל
וְהַשָּׂבָע לֶעָשִׁיר אֵינֶנּוּ מַנִּיחַ לוֹ לִישׁוֹן: יֵשׁ רָעָה
חוֹלָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֹשֶׁר שָׁמוּר לִבְעָלָיו
לְרָעָתוֹ: וְאָבַד הָעֹשֶׁר הַהוּא בְּעִנְיַן רָע וְהוֹלִיד בֵּן
וְאֵין בְּיָדוֹ מְאוּמָה: כַּאֲשֶׁר יָצָא מִבֶּטֶן אִמּוֹ עָרוֹם
יָשׁוּב לָלֶכֶת כְּשֶׁבָּא וּמְאוּמָה לֹא יִשָּׂא בַעֲמָלוֹ
שֶׁיֹּלֵךְ בְּיָדוֹ: וְגַם זֹה רָעָה חוֹלָה כָּל עֻמַּת שֶׁבָּא כֵּן
יֵלֵךְ וּמַה יִּתְרוֹן לוֹ שֶׁיַּעֲמֹל לָרוּחַ: גַּם כָּל יָמָיו
בַּחֹשֶׁךְ יֹאכֵל וְכָעַס הַרְבֵּה וְחָלְיוֹ וָקָצֶף: הִנֵּה אֲשֶׁר
רָאִיתִי אָנִי טוֹב אֲשֶׁר יָפֶה לֶאֱכוֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִרְאוֹת
טוֹבָה בְּכָל עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמֹל תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ מִסְפַּר יְמֵי
חַיָּו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים כִּי הוּא חֶלְקוֹ: גַּם כָּל
הָאָדָם אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְהִשְׁלִיטוֹ
לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ וְלָשֵׂאת אֶת חֶלְקוֹ וְלִשְׂמֹחַ
בַּעֲמָלוֹ זֹה מַתַּת אֱלֹהִים הִיא: כִּי לֹא הַרְבֵּה
יִזְכֹּר אֶת יְמֵי חַיָּיו כִּי הָאֱלֹהִים מַעֲנֶה בְּשִׂמְחַת
לִבּוֹ: יֵשׁ רָעָה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְרַבָּה
הִיא עַל הָאָדָם: אִישׁ אֲשֶׁר יִתֶּן לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר
וּנְכָסִים וְכָבוֹד וְאֵינֶנּוּ חָסֵר לְנַפְשׁוֹ מִכֹּל אֲשֶׁר
יִתְאַוֶּה וְלֹא יַשְׁלִיטֶנּוּ הָאֱלֹהִים לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ כִּי
אִישׁ נָכְרִי יֹאכְלֶנּוּ זֶה הֶבֶל וָחֳלִי רָע הוּא: אִם
יוֹלִיד אִישׁ מֵאָה וְשָׁנִים רַבּוֹת יִחְיֶה וְרַב שֶׁיִּהְיוּ יְמֵי
שָׁנָיו וְנַפְשׁוֹ לֹא תִשְׂבַּע מִן הַטּוֹבָה וְגַם קְבוּרָה לֹא
הָיְתָה לּוֹ אָמַרְתִּי טוֹב מִמֶּנּוּ הַנָּפֶל: כִּי בַהֶבֶל בָּא
וּבַחֹשֶׁךְ יֵלֵךְ וּבַחֹשֶׁךְ שְׁמוֹ יְכֻסֶּה: גַּם שֶׁמֶשׁ
לֹא רָאָה וְלֹא יָדָע נַחַת לָזֶה מִזֶּה: וְאִלּוּ חָיָה
אֶלֶף שָׁנִים פַּעֲמַיִם וְטוֹבָה לֹא רָאָה הֲלֹא אֶל

בְּשֶׁכְּבָר הַיָּמִים הַבָּאִים הַכֹּל נִשְׁכָּח וְאֵיךְ יָמוּת
הֶחָכָם עִם הַכְּסִיל׃ וְשָׂנֵאתִי אֶת הַחַיִּים כִּי רַע
עָלַי הַמַּעֲשֶׂה שֶׁנַּעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כִּי הַכֹּל הֶבֶל
וּרְעוּת רוּחַ׃ וְשָׂנֵאתִי אֲנִי אֶת כָּל עֲמָלִי שֶׁאֲנִי עָמֵל
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ שֶׁאַנִּיחֶנּוּ לָאָדָם שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָי׃ וּמִי
יוֹדֵעַ הֶחָכָם יִהְיֶה אוֹ סָכָל וְיִשְׁלַט בְּכָל עֲמָלִי
שֶׁעָמַלְתִּי וְשֶׁחָכַמְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ גַּם זֶה הָבֶל׃
וְסַבּוֹתִי אֲנִי לְיַאֵשׁ אֶת לִבִּי עַל כָּל הֶעָמָל שֶׁעָמַלְתִּי
וְשֶׁחָכַמְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי יֵשׁ אָדָם שֶׁעֲמָלוֹ
בְּחָכְמָה וּבְדַעַת וּבְכִשְׁרוֹן וּלְאָדָם שֶׁלֹּא עָמַל בּוֹ
יִתְּנֶנּוּ חֶלְקוֹ גַּם זֶה הֶבֶל וְרָעָה רַבָּה׃ כִּי מֶה הֹוֶה
לָאָדָם בְּכָל עֲמָלוֹ וּבְרַעְיוֹן לִבּוֹ שֶׁהוּא עָמֵל תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי כָל יָמָיו מַכְאֹבִים וָכַעַס עִנְיָנוֹ גַּם
בַּלַּיְלָה לֹא שָׁכַב לִבּוֹ גַּם זֶה הֶבֶל הוּא׃ אֵין טוֹב
בָּאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְהֶרְאָה אֶת נַפְשׁוֹ טוֹב
בַּעֲמָלוֹ גַּם זֹה רָאִיתִי אָנִי כִּי מִיַּד הָאֱלֹהִים הִיא׃ כִּי
מִי יֹאכַל וּמִי יָחוּשׁ חוּץ מִמֶּנִּי׃ כִּי לְאָדָם שֶׁטּוֹב
לְפָנָיו נָתַן חָכְמָה וְדַעַת וְשִׂמְחָה וְלַחוֹטֶא נָתַן עִנְיָן
לֶאֱסוֹף וְלִכְנוֹס לָתֵת לְטוֹב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים גַּם זֶה
הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ לַכֹּל זְמָן וְעֵת לְכָל חֵפֶץ תַּחַת
הַשָּׁמָיִם׃ עֵת לָלֶדֶת וְעֵת לָמוּת עֵת לָטַעַת וְעֵת
לַעֲקוֹר נָטוּעַ׃ עֵת לַהֲרוֹג וְעֵת לִרְפּוֹא עֵת לִפְרוֹץ
וְעֵת לִבְנוֹת׃ עֵת לִבְכּוֹת וְעֵת לִשְׂחוֹק עֵת
סְפוֹד וְעֵת רְקוֹד׃ עֵת לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים וְעֵת כְּנוֹס
אֲבָנִים עֵת לַחֲבוֹק וְעֵת לִרְחֹק מֵחַבֵּק׃ עֵת
לְבַקֵּשׁ וְעֵת לְאַבֵּד עֵת לִשְׁמוֹר וְעֵת לְהַשְׁלִיךְ׃
עֵת לִקְרוֹעַ וְעֵת לִתְפּוֹר עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר׃
עֵת לֶאֱהֹב וְעֵת לִשְׂנֹא עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שָׁלוֹם׃
מַה יִּתְרוֹן הָעוֹשֶׂה בַּאֲשֶׁר הוּא עָמֵל׃ רָאִיתִי אֶת
הָעִנְיָן אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּוֹ׃
אֶת הַכֹּל עָשָׂה יָפֶה בְעִתּוֹ גַּם אֶת הָעֹלָם נָתַן
בְּלִבָּם מִבְּלִי אֲשֶׁר לֹא יִמְצָא הָאָדָם אֶת הַמַּעֲשֶׂה
אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף׃ יָדַעְתִּי
כִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם לִשְׂמוֹחַ וְלַעֲשׂוֹת טוֹב בְּחַיָּיו׃
וְגַם כָּל הָאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְרָאָה טוֹב בְּכָל
עֲמָלוֹ מַתַּת אֱלֹהִים הִיא׃ יָדַעְתִּי כִּי כָּל אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו אֵין
לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין לִגְרֹעַ וְהָאֱלֹהִים עָשָׂה שֶׁיִּרְאוּ
מִלְּפָנָיו׃ מַה שֶּׁהָיָה כְּבָר הוּא וַאֲשֶׁר
לִהְיוֹת כְּבָר הָיָה וְהָאֱלֹהִים יְבַקֵּשׁ אֶת נִרְדָּף׃ וְעוֹד
רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הָרֶשַׁע
וּמְקוֹם הַצֶּדֶק שָׁמָּה הָרָשַׁע׃ אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי
אֶת הַצַּדִּיק וְאֶת הָרָשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים כִּי עֵת
לְכָל חֵפֶץ וְעַל כָּל הַמַּעֲשֶׂה שָׁם׃ אָמַרְתִּי אֲנִי
בְּלִבִּי עַל דִּבְרַת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם הָאֱלֹהִים
וְלִרְאוֹת שְׁהֶם בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם׃ כִּי מִקְרֶה בְנֵי
הָאָדָם וּמִקְרֶה הַבְּהֵמָה וּמִקְרֶה אֶחָד לָהֶם
כְּמוֹת זֶה כֵּן מוֹת זֶה וְרוּחַ אֶחָד לַכֹּל וּמוֹתַר הָאָדָם
מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל׃ הַכֹּל הוֹלֵךְ
אֶל מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הָיָה מִן הֶעָפָר וְהַכֹּל שָׁב אֶל
הֶעָפָר׃ מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעֹלָה הִיא
לְמָעְלָה וְרוּחַ הַבְּהֵמָה הַיֹּרֶדֶת הִיא לְמַטָּה
לָאָרֶץ׃ וְרָאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם
בְּמַעֲשָׂיו כִּי הוּא חֶלְקוֹ כִּי מִי יְבִיאֶנּוּ לִרְאוֹת בְּמֶה
שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָיו׃ וְשַׁבְתִּי אֲנִי וָאֶרְאֶה אֶת כָּל
הָעֲשֻׁקִים אֲשֶׁר נַעֲשִׂים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה דִּמְעַת
הָעֲשֻׁקִים וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם וּמִיַּד עֹשְׁקֵיהֶם כֹּחַ
וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם׃ וְשַׁבֵּחַ אֲנִי אֶת הַמֵּתִים שֶׁכְּבָר מֵתוּ
מִן הַחַיִּים אֲשֶׁר הֵמָּה חַיִּים עֲדֶנָה׃ וְטוֹב מִשְּׁנֵיהֶם
אֵת אֲשֶׁר עֲדֶן לֹא הָיָה אֲשֶׁר לֹא רָאָה אֶת
הַמַּעֲשֶׂה הָרָע אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
וְרָאִיתִי אֲנִי אֶת כָּל עָמָל וְאֵת כָּל כִּשְׁרוֹן
הַמַּעֲשֶׂה כִּי הִיא קִנְאַת אִישׁ מֵרֵעֵהוּ גַּם זֶה

נאך דער (דעה) פֿון דיא (גאונים) אאכט אן קיין (ברכה) איבר דיא (מגילה) נייארט איבר (מגילת אסתר)

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על מקרא מגילה

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה :

דִּבְרֵי קֹהֶלֶת בֶּן דָּוִד מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלִָם : הֲבֵל הֲבָלִים אָמַר קֹהֶלֶת הֲבֵל הֲבָלִים הַכֹּל הָבֶל : מַה יִּתְרוֹן לָאָדָם בְּכָל עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמֹל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ : דּוֹר הֹלֵךְ וְדוֹר בָּא וְהָאָרֶץ לְעוֹלָם עֹמָדֶת : וְזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבָא הַשָּׁמֶשׁ וְאֶל מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זוֹרֵחַ הוּא שָׁם : הוֹלֵךְ אֶל דָּרוֹם וְסוֹבֵב אֶל צָפוֹן סוֹבֵב סֹבֵב הוֹלֵךְ הָרוּחַ וְעַל סְבִיבֹתָיו שָׁב הָרוּחַ : כָּל הַנְּחָלִים הֹלְכִים אֶל הַיָּם וְהַיָּם אֵינֶנּוּ מָלֵא אֶל מְקוֹם שֶׁהַנְּחָלִים הֹלְכִים שָׁם הֵם שָׁבִים לָלָכֶת : כָּל הַדְּבָרִים יְגֵעִים לֹא יוּכַל אִישׁ לְדַבֵּר לֹא תִשְׂבַּע עַיִן לִרְאוֹת וְלֹא תִמָּלֵא אֹזֶן מִשְּׁמֹעַ : מַה שֶּׁהָיָה הוּא שֶׁיִּהְיֶה וּמַה שֶּׁנַּעֲשָׂה הוּא שֶׁיֵּעָשֶׂה וְאֵין כָּל חָדָשׁ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ : יֵשׁ דָּבָר שֶׁיֹּאמַר רְאֵה זֶה חָדָשׁ הוּא כְּבָר הָיָה לְעֹלָמִים אֲשֶׁר הָיָה מִלְּפָנֵנוּ : אֵין זִכְרוֹן לָרִאשֹׁנִים וְגַם לָאַחֲרֹנִים שֶׁיִּהְיוּ לֹא יִהְיֶה לָהֶם זִכָּרוֹן עִם שֶׁיִּהְיוּ לָאַחֲרֹנָה : אֲנִי קֹהֶלֶת הָיִיתִי מֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלִָם : וְנָתַתִּי אֶת לִבִּי לִדְרוֹשׁ וְלָתוּר בַּחָכְמָה עַל כָּל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמָיִם הוּא עִנְיַן רָע נָתַן אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּוֹ : רָאִיתִי אֶת כָּל הַמַּעֲשִׂים שֶׁנַּעֲשׂוּ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה הַכֹּל הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ : מְעֻוָּת לֹא יוּכַל לִתְקֹן וְחֶסְרוֹן לֹא יוּכַל לְהִמָּנוֹת : דִּבַּרְתִּי אֲנִי עִם לִבִּי לֵאמֹר אֲנִי הִנֵּה הִגְדַּלְתִּי וְהוֹסַפְתִּי חָכְמָה עַל כָּל אֲשֶׁר הָיָה לְפָנַי עַל יְרוּשָׁלִָם וְלִבִּי רָאָה הַרְבֵּה חָכְמָה וָדָעַת : וָאֶתְּנָה לִבִּי לָדַעַת חָכְמָה וְדַעַת הוֹלֵלוֹת וְשִׂכְלוּת יָדַעְתִּי שֶׁגַּם זֶה הוּא רַעְיוֹן רוּחַ : כִּי בְּרֹב חָכְמָה רָב כָּעַס וְיוֹסִיף דַּעַת יוֹסִיף מַכְאוֹב : אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי לְכָה נָּא

אֲנַסְּכָה בְשִׂמְחָה וּרְאֵה בְטוֹב וְהִנֵּה גַם הוּא הָבֶל : לִשְׂחוֹק אָמַרְתִּי מְהוֹלָל וּלְשִׂמְחָה מַה זֹּה עֹשָׂה : תַּרְתִּי בְלִבִּי לִמְשׁוֹךְ בַּיַּיִן אֶת בְּשָׂרִי וְלִבִּי נֹהֵג בַּחָכְמָה וְלֶאֱחֹז בְּסִכְלוּת עַד אֲשֶׁר אֶרְאֶה אֵי זֶה טוֹב לִבְנֵי הָאָדָם אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ תַּחַת הַשָּׁמַיִם מִסְפַּר יְמֵי חַיֵּיהֶם : הִגְדַּלְתִּי מַעֲשָׂי בָּנִיתִי לִי בָּתִּים נָטַעְתִּי לִי כְּרָמִים : עָשִׂיתִי לִי גַּנּוֹת וּפַרְדֵּסִים וְנָטַעְתִּי בָהֶם עֵץ כָּל פֶּרִי : עָשִׂיתִי לִי בְּרֵכוֹת מָיִם לְהַשְׁקוֹת מֵהֶם יַעַר צוֹמֵחַ עֵצִים : קָנִיתִי עֲבָדִים וּשְׁפָחוֹת וּבְנֵי בַיִת הָיָה לִי גַּם מִקְנֶה בָקָר וָצֹאן הַרְבֵּה הָיָה לִי מִכֹּל שֶׁהָיוּ לְפָנַי בִּירוּשָׁלִָם : כָּנַסְתִּי לִי גַּם כֶּסֶף וְזָהָב וּסְגֻלַּת מְלָכִים וְהַמְּדִינוֹת עָשִׂיתִי לִי שָׁרִים וְשָׁרוֹת וְתַעֲנוּגֹת בְּנֵי הָאָדָם שִׁדָּה וְשִׁדּוֹת : וְגָדַלְתִּי וְהוֹסַפְתִּי מִכֹּל שֶׁהָיָה לְפָנַי בִּירוּשָׁלִָם אַף חָכְמָתִי עָמְדָה לִּי : וְכֹל אֲשֶׁר שָׁאֲלוּ עֵינַי לֹא אָצַלְתִּי מֵהֶם לֹא מָנַעְתִּי אֶת לִבִּי מִכָּל שִׂמְחָה כִּי לִבִּי שָׂמֵחַ מִכָּל עֲמָלִי וְזֶה הָיָה חֶלְקִי מִכָּל עֲמָלִי : וּפָנִיתִי אֲנִי בְּכָל מַעֲשַׂי שֶׁעָשׂוּ יָדַי וּבֶעָמָל שֶׁעָמַלְתִּי לַעֲשׂוֹת וְהִנֵּה הַכֹּל הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ וְאֵין יִתְרוֹן תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ : וּפָנִיתִי אֲנִי לִרְאוֹת חָכְמָה וְהוֹלֵלוֹת וְסִכְלוּת כִּי מֶה הָאָדָם שֶׁיָּבוֹא אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ אֵת אֲשֶׁר כְּבָר עָשׂוּהוּ : וְרָאִיתִי אָנִי שֶׁיֵּשׁ יִתְרוֹן לַחָכְמָה מִן הַסִּכְלוּת כִּיתְרוֹן הָאוֹר מִן הַחֹשֶׁךְ : הֶחָכָם עֵינָיו בְּרֹאשׁוֹ וְהַכְּסִיל בַּחֹשֶׁךְ הוֹלֵךְ וְיָדַעְתִּי גַם אָנִי שֶׁמִּקְרֶה אֶחָד יִקְרֶה אֶת כֻּלָּם : וְאָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי כְּמִקְרֵה הַכְּסִיל גַּם אֲנִי יִקְרֵנִי וְלָמָּה חָכַמְתִּי אֲנִי אָז יוֹתֵר וְדִבַּרְתִּי בְלִבִּי שֶׁגַּם זֶה הָבֶל : כִּי אֵין זִכְרוֹן לֶחָכָם עִם הַכְּסִיל לְעוֹלָם

צור כתבם בסוד שלישים · ונתנם באהבה לזרע המקדש : קבלה
בששי בחדש השלישי. ונתנה יחד לזרע ישרון: ראשית ואחרית החקוק
בתוכה והעיד עליהם שמים וארץ: שיר ענו על זאת ואמר שירות
הרבה ויופץ ואמר אין כאל ישרון: תורה תמימה הנחיל ארון לשבטים
כדי להכניסם בגן עדן לעולמי עולמים: תורה תמימה נתתי לכם עמי
ונחלתי קראתי אתכם כדי שאתן לכם שכר טוב בעולם הזה וחלק
טוב לעולם הבא : כאן מתחיל החזן בניגון דברי אמת וחקי צדק ושכר
טוב ינחלו עושיהם לעולם ועד :

אז שש מאות ושלש עשרה מצות פירוש עונשן ומתן שכרן · אמרות
טהורות מזוקקות שבעתים צרופות ככסף ובחונות כזהב :
אהובים שמרום · עמוסים חקרום בכל לב נצרום · בחכמה דרשום ·
את אלה תזכור לנו אלוה מעונו · ותרצה לנו ותמלא משאלותינו :
עליונים ששו ותחתונים עלזו · בקבלת תורה הכתובה מסיני · יתואר
כלה מאר נתעלה · בקבלת יום זה עשרת הדברים :

אלהינו ואלהי אבותינו וכו׳ : והכהנים עולין לדוכן : הכל תמצא במוסף של סוכות : קדיש שלם : אין כאלהינו •
עלינו : קדיש יתום : יגדל :

האט ער גלערנט צו זייני רעכט פֿערטיגה אונ׳ די הייליגקייט דר הייליגי׳ זאכן די האט ער גוויזן דען נביאים : אונ׳ שטיט
אלז אין דר תורה די ער האט גיגעבן איז ליבטאפֿט צו דען הייליגן זאמן פֿון אברהם יצחק ויעקב : (קבלה) ער האט
אנטפֿאנגן זיא זעקסט טאג אין סיון דורך איז דר דריטר חודש האט ער זיא געבן צו ישראל די דא וואכן גאר איינט אונטר
אנכנדר דו זעלביג מאל : (ראשית) ווארדא איז גוועזן פֿון (בריאת עולם) אונ׳ וואס דא ווערט זיין צום לעצטן פֿון דר וועלט
אלז איז דא אינן גשריבן : אונ׳ האט אויך זיא בייגעט הימל אונ׳ ערד : (שירו) ער האט גזונגן פֿיל גזאנג דר דעמוטיגל
משה רבינו אויף דען טבת פֿון דר תורה די שטין אין דר שירה (האזינו) אונ׳ האט היכסן אוז גלאזן עז איז ניקט צו גלייכן
צו גאט ישראל : (תורה) איין תורה די דא איז גאנצן עז אנגלט קיין זאך דריכן דיא איין מענט זאל כון אונ׳ גוט זיין צום זיך
אונ׳ משה די האט ער אזכן ערבן דר הער הק״בה צו זיינם פֿאלק די צוועלף שבטים : דו זיא מיט איר זכה זעלן זיין צו איין
גין אין דען גן עדן צו איביגליך : איין גאנצי תורה הב איך איך געבן אונ׳ הב איך גהייסן פֿון אירכט ווילן איין פֿאלק אונ׳
איין ערב דז איך הב אין עולם דז איך ווי׳ איך געבן איין גוטן לון אויף דר וועלט אונ׳ איין גוט חלק אויף יענר וועלט : זיא איז
אייטל וואריליך אונ׳ גרעכטי אונ׳ דיא דא אקיים זיין אירי מצות די ווערן ערבן צו איביג אונ׳ צו אימר איין טבל טוב אמן :

אז דען דא ער גאב אין דיא זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן מצות דא זאגט ער נאך צו משה רבינו איר פירט פֿון
אויסליגר מצוה אז וויא זיא שטיאן אין דיא גמרא אויך איר עונש פֿון דיא עבירות אונ׳ דען שכר פֿון די מצות : עס
זיין אייטל רייניקייד אז איין זילבר דאס זיבן מאל גלייטרט איז וואָרן אונ׳ אז איין גפרופֿט גאלד : אונ׳ דרום אויך איר ישראל
דיא דא זיין גלובט צו גאט יתברך דיא ער האט אויף זייני ארים גטראגן היט זיא אונ׳ פֿארשט זיא אונ׳ מיט גאנצן קלוגליכן
הערצן דרטנת זיא : דען ווערט אונט אונזר גאט דער דא איז אונזר שטארק דאס זכות גדענקן אונ׳ אונזר תפֿלה גווערן
אונ׳ בווילגן אונז : דיא אלמכים דא זיא זאכן דס עס גאטס ווילן וואר דס ער דיא תורה געבן וואלט צו ישראל דא וואכן זיא
זיך פֿרייאן : אך דיא אונטרשטן עובדי אלילים (עלזו) די וואכן זיך פֿרייאן דא ישראל אנטפֿאנגן די תורה אויף (הר סיני)
אז דס גישטאלט איינר כלה די זער גליבט איז אזו וואכן ישראל דא זיא אנטפֿאנגן אן דיזן טאג די (עשרת הדברות) :

סליק המחזור של שלש רגלים · תהלה לאל בורא עולם :

וּבִשְׁנֵי לֻחוֹת חֲקַקְתָּם • וּשְׁנֵי עוֹלָמוֹת הִנְחַלְתָּם • עַל יְדֵי נֶאֱמָן נְתַתָּם •
וּבֵין שְׁנֵי כְרוּבִים הִנַּחְתָּם : זֵרוּז מִקְרָא וְתַרְגוּם תּוֹרָה וּנְבִיאִים שְׁמוֹנָה •
וּכְתוּבִים אַחַד עָשָׂר : חִקְרֵי הֲלָכוֹת וּסְדָרִים שִׁשָּׁה • וַעֲלֵיהֶם תַּלְמוּד
שְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה : טַעֲמֵי מְשָׁלוֹ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים • וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמִשָּׁה וָאָלֶף •
יְחִידָה נְתוּנָה לְשִׁשִּׁים רִבּוֹא לְעַם אֲשֶׁר בָּחַר מִשִּׁבְעִים לְשׁוֹנוֹת : כְּתוּבָה
בְּאוֹתִיּוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם • וְגַם בְּשֵׁם הַמְפוֹרָשׁ בְּשִׁבְעִים וּשְׁנַיִם : לְכָל
אֶחָד וְאֶחָד עֲשָׂרָה כְתָרִים • כְּתוּבִים בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה אָרוֹן : מֶלֶךְ
הֲדָרָה בְּרוֹב נוֹרָאוֹת • אַזְהָרָה בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל יְכַנֶּה • נִקְרָא
שֵׁמוֹת שִׁבְעִים וְעַמּוֹ בָּחַר מִשִּׁבְעִים • וּשְׁמוֹ מְעֻלֶּה לְמַעְלָה מִשִּׁבְעִים :
סִדְרָהּ בְּסִימָנִין וּבְמַסּוֹרוֹתֶיהָ וּבְדִקְדּוּקֵי חֲקִירוֹת • בְּדִינֵי מָמוֹנוֹת וְדִינֵי
נְפָשׁוֹת : עֲטִיפַת תַּגִּין צָהֳלָה וְרִנָּה יִרְאָה וּנְבוּאָה הִגָּיוֹן וּמְלִיצָה תִּפְאֶרֶת
וְשִׂמְחָה : פִּרְקֵי אַגָּרוֹת וְעֶרְכֵי עֲנָנוֹת • דִּקְדּוּקֵיהֶן וְדִקְדּוּקֵי סוֹפְרִים :

צור

פסח שבועות סוכות ראש השנה יום כפור גן עדן משיח עולם הבא : (ובשני) אול אויך צווייא טאבלן האטטו זיא אויז גיגראבן אול האסט זיא אאכן ערבן דען עולם הבא איז די לוחות די דוא האסט געבן דורך משה רבינו דיין וואר האפטיגר : דוא האסט גליגט זיא אין ארון הקודש צווישן די צוויא פיגל די איבר שטונדן : (זרוז) איין איטליכר בר ישראל זאל גיווארנט זיין צו לערנן דיא תורה אין עברי אול תרגום אול דיא ספרי נביאים דיא דא זיין אכט אול איילף ספרי כתובים (חקרי) צו פארשן דיא הלכות דיא דא שטין אין דיא ששה סדרים אול דיא גמרא דרויף דיא דא זיין זעקש אול דרייסיג מסכתות (טעמי) צו פרשטין דיא טעמים פון דיא דרייא טויזנט בייא משלי דיא דא שטין אין (משלי) אול דיא פינף גיזאנג דיא דא שטין אין שיר השירים דיא זאלן לערנן : (יחידה) דיא תורה דיא דא איז איינליג אול קיין תורה אנדר דיא וואהרן גיגעבן צו דעם פאלק ישראל דא זיא וואהרן זעקש מאל הונדרט טויזנט דיא ער האט דער וועלט פון שבעים לשונות : (כתובה) זיא איז וואהרן גשריבן איט דיא צווייא אול צוואנציג אותיות : אול איט דעם (שם) דער דא ווערט בשיידן אין צווייא אול זיבציג גישטאלט : (לכל) צו איטליכן אות ער האט גקריינט איט צעהן קרונן : דיא אותיות דיא דא זיין אין געטליך גישריפט דאש ווערק פון הק"בה : (איך) דער קיניג הק"בה האט בשינט דיא תורה איט פיל פארכטזאמי נסים דיא דא אינן שטין : אול איין איטליכר דער איין בר ישראל געהייטן ווערט דער זאל גמארכט זיין אן זיינם הייליגן נאמן דאש ער אין כיש זאל גדענקן צו איין כון אדר אן איין אנדריין ארט : (נקרא) ער ווערט גירופן אין זיבנציג שמות הקדושים אול זיין פאלק האט ער אויש דר וועלט פון זיבנציג פעלקר : אול זיין נאמן איז גלובט איבר דיא זיבנציג אלאפים דיא אים הימל זיין איבר דיא ענו"ם : (סדרה) ער האט גאורדנט אין דער תורה פיל סימנים דיא זיין וואהרן איבר ענטפערט אאט זיא בטייטן : אויך זיין פיל דקדוקים דא אינן צו פארשטן : פיל גוטי דברי תורה דרויש צו לערנן : איט דינים דיא מאון אן טרעפן אול דינים דיא נפשות אן טרעפן איז דיא תורה גאורדנט : (עטיפת) עש איז איין קבלה צו אאכן (תגין) אן זיבן אותיות אין דער ספר תורה אול דער סיאן איז ש ע ט נ ז ג ץ דאש איז ארואז דאז דער דיא תורה קאן אול לערנט זיא דער איז זוכה צו (שמחה) צו ווערן גיקרינט איט שנהייט • אול צו רייכקייט • אול אז דער מענש גאטש פארכטיג איז דער איז זוכה צו זיין אל צייט גוט אישין אול איין (דבקן) : אויך דיא זעלביגן אותיות שרייבט אאן אין דער ספר תורה דרייא שטריכליך : (פרקי) דיא פרקים דיא זיין מיישל אגדות אול דיא (מעלה) פון אל דיא זאכן אול דיא דקדוקים דיא דא האבן אדקדק גוועזן דיא תלמידים חכמים אלש איז ארואז אין דר תורה : אול הק"בה האט זי גלערנט איט משה רבינו : (צור) דר בשעפר האט גשריבן די תורה אין דרייא הייליכקייט אינט הייסט דיא הייליך קייט פון מעשה בראשית דז האט ער גלערנט אן זייני פערכטר : אול דיא הייליכקייט דער (מעאים) פון אבות דיא

האט

בַּיָּם סוּסֶיךָ חֹמֶר מַיִם רַבִּים : שָׁמַעְתִּי וַתִּרְגַּז
בִּטְנִי לְקוֹל צָלֲלוּ שְׂפָתַי יָבוֹא רָקָב בַּעֲצָמַי וְתַחְתַּי
אֶרְגָּז אֲשֶׁר אָנוּחַ לְיוֹם צָרָה לַעֲלוֹת לְעַם יְגוּדֶנּוּ :
כִּי תְאֵנָה לֹא תִפְרָח וְאֵין יְבוּל בַּגְּפָנִים כִּחֵשׁ
מַעֲשֵׂה זַיִת וּשְׁדֵמוֹת לֹא עָשָׂה אֹכֶל גָּזַר מִמִּכְלָה
צֹאן וְאֵין בָּקָר בָּרְפָתִים : וַאֲנִי בַּיהוָה אֶעֱלוֹזָה
אָגִילָה בֵּאלֹהֵי יִשְׁעִי : יְהוָה אֲדֹנָי חֵילִי וַיָּשֶׂם רַגְלַי
כָּאַיָּלוֹת וְעַל בָּמוֹתַי יַדְרִיכֵנִי לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹתָי :

נאך דער הפטרה גיט דער חשוב סבקהן אונ' איין ספר תורה אין דיא ארים אונ' אחכט איין מיטליכן אתנת יד :

אין איין טייל קהלות זאגט מן דאש נאך דען ערשטן פסוק פון דער הפטרה :

מיוסד על שם המחבר יעקב ברבי מאיר לוי

יְצִיב פִּתְגָּם · לְאָת וּדְגַם · בְּרִבּוֹ רִבְבָן · עִירִין : עֲנֵי אֲנָא בְּמִנְיָנָא · דְּפַסְלִין אַרְבְּעָה טוּרִין :
קְדָמוּהִי · לְגוֹ מוֹהִי : נָגִיד וְנָפִיק : נְהַר דִּנוּרִין : בְּטוּר תַּלְגָּא · נְהוֹר שְׁרָגָא · וְזִיקִין דְּנוּר ·
וּבָעוּרִין : בְּרָא וּסְכָא · מַה בַּחֲשׁוֹכָא · וְעִמֵּיהּ שְׁרָן נְהוֹרִין : רְחִיקִין צְפָא · בְּלָא שִׁטְפָא · וְגַלְיָן לֵיהּ ·
דְּמִטַּמְרִין : בָּעֵית מִנֵּיהּ · יַת הוֹרְמָנֵהּ · וּבַתְרוֹהִי עֲדֵי גוּבְרִין : יוֹהֵעִי הִלְכָתָא · וּמַתְנִיתָא : וְתוֹסֶפְתָּא ·
סִפְרָא וְסִפְרִין : מֶלֶךְ חַיָּא · לְעָלְמַיָּא · יְמַגֵּן עַם לְהוֹן · מְשַׁחְרִין : אֲמִיר עֲלֵיהוֹן · כְּחָלָא יְהוֹן ·
וְלָא יִתְמְנוֹן הֵיךְ עַפְרִין : יְחַוְרוּן · כְּעַן · לְהוֹן בִּקְעַן · יְטוּפוּן גְּעוֹהִי חַמְרִין : רְעוּתְהוֹן הַב · וְאַפֵּיהוֹן
צְהַב · יְנַהֲרוּן בִּנְהַר צַפְרִין : לִיהַב · תְּקוֹף · וְעֵינָךְ זְקוֹף · חֲזִי עֲרָךְ דְּבָךְ כַּפְרִין : וִיהוֹן כְּתִבְנָא
בְּגוֹ לִבְנָא · כְּאַבְנָא יִשְׁתְּקוּן חַפְרִין : יְהוֹנָתָן · גְּבַר עִנְוְתָן · בְּבֵן לֵיהּ נַמְטֵי אַפְרִין :

מוסף ליום שני של שבועות

אן זאגט אטרי אונ' דאש קהל אורט טאונה עטרה : אונ' דער נאך אורט דער חזן טאונה עטרה ביז (וטני תאידיס כהלכתן) אונ' אן סבת ביז (זכר לאעשה בראשית) : אונ' דען זאגט אן (אזהרת) :

קהל
מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזותו

אַזְהָרַת רֵאשִׁית לְעַמְּךָ נָתַתָּ · מִצְוֹת עֲשֵׂה וּמִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה :
בְּמִסְפָּר בְּמִפְקָד הֵם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וְחָמֵשׁ · כְּנֶגֶד
יְמוֹת הַחַמָּה : גַּם מִצְוֹת עֲשֵׂה מָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמֹנָה · כְּנֶגֶד אֵבָרִים
שֶׁבָּאָדָם : דּוֹק וְחָלֶד הֵעַדְתָּ בָּנוּ · עַל עָנְשָׁן וּשְׂכָרָן : הַחַיִּים וְהַטּוֹב
וְהַמָּוֶת וְהָרָע · הוֹרֵיתָ לָנוּ עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת וְקָשַׁרְתָּ לָנוּ עֲשָׂרָה כְתָרִים

ובשני

אזהרת דיא אצות זאל אן געוארנט זיין צו האלטן אך זיין זיא אזו פיל אז דאש ווארט (אזהרת) אין דער צאל האט
דאש איז זעקש הונדרט אונ' דרייא צעהן · דיא דוא האשט געבן אין דער תורה דיא דא הייסט ראשית
דרום דז זיא איז צום ערשטן ווארן בשאפן : דא ארונטר זיין אצות דיא אן טאן זאל אונ' עבירות דיא אן זאל לאזן · (באספר)
איר צאל פון דיא עבירות די איז דרייא הונדרט אונ' פינף אונ' זעכציג אזו פיל אז דיא טאג אים יאר זיין : (גם) אך דיא
אצות דיא אן טאן זאל דיא זיין צוויא הונדרט אונ' אכט אונ' פירציג אזו פיל אז דער אענש גלידר אים לייב האט : (דוק)
דוא האשט גיצייגט איבר אונש הימל אונ' ערד דז איר זעלן דיא תורה האלטן · אונ' דען זאלן זיא אונש געבן אונזר עונש
ווען איר זיא ח״ו ניט זעלטן האלטן : אונ' איין גוטן לון דש איז דש גוטי לעבן ווען איר זיא האלטן : (הורית) דו האשט
אונש גוויזן צו האלטן דיא עשרת הדברות אונ' האשט אונש גקרינט איט צעהן קרונן דאש זיין זיא : טבת ראש חודש
פסח

בֵּית מְסַלְּדִים וּמְחַלִּים ׃ חַיָּה אֶל זֶה קוֹרְאִים וְשׁוֹאֲלִים ׃ לְקָדוֹשׁ וּבָרוּךְ תִּפְאֶרֶת מְכַלְלִים ׃ רוֹמְמוּת לְמַלְכָּם מְמַלְּלִים ׃ וְעֶזּוּז נוֹרְאוֹתָיו מַגְדִּילִים ׃
וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ בַּקֹּדֶשׁ מַעֲלִים ׃

איינר רופֿט צום אנדרן אונ׳ פֿרעגט אוב זיא זאלן קדושה זאגן ׃ אונ׳ קרינן איט טונהייט הקב״ה דער דא איז הייליג אונ׳ געלובט ; דער הויבונג צו אירן קינג זיא לידן אונ׳ גרימן דיא לוב פֿון זייני שטארקי פֿארכצואיקייט אונ׳ מיט דרייא קדושות זיא לובן הקב״ה דער דא איז הייליג ׃

אזהרת

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר ׃ קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל ׃ מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃ קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ ׃ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃ וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ ׃
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ ׃

דער חזן זאגט ווייטר לדור ודור גאנץ טאוכה עטרה ׃ דער נאך זאגט מאן גאנץ הלל ׃ גאנץ קדיש דער נאך זאגט מאן (מְגִלַּת רוּת) ווערטטו געפֿינדן סוף המחזור ׃

למפטיר קורין בפרשת פנחס

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם אַיִל אֶחָד שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה ׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד ׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים ׃ שְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם ׃ מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם ׃

הפטרה יום שני של שבעות בתרי עשר בחבקוק סימן ג׳

תְּפִלָּה לַחֲבַקּוּק הַנָּבִיא עַל שִׁגְיֹנוֹת ׃

בקצת קהלות אומרים בכאן יציב פתגם

יְהוָה שָׁמַעְתִּי שִׁמְעֲךָ יָרֵאתִי יְהוָה פָּעָלְךָ בְּקֶרֶב שָׁנִים חַיֵּיהוּ בְּקֶרֶב שָׁנִים תּוֹדִיעַ בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר ׃ אֱלוֹהַּ מִתֵּימָן יָבוֹא וְקָדוֹשׁ מֵהַר פָּארָן סֶלָה כִּסָּה שָׁמַיִם הוֹדוֹ וּתְהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ ׃ וְנֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה קַרְנַיִם מִיָּדוֹ לוֹ וְשָׁם חֶבְיוֹן עֻזֹּה ׃ לְפָנָיו יֵלֶךְ דָּבֶר וְיֵצֵא רֶשֶׁף לְרַגְלָיו ׃ עָמַד וַיְמֹדֶד אֶרֶץ רָאָה וַיַּתֵּר גּוֹיִם וַיִּתְפֹּצְצוּ הַרְרֵי עַד שַׁחוּ גִּבְעוֹת עוֹלָם הֲלִיכוֹת עוֹלָם לוֹ ׃ תַּחַת אָוֶן רָאִיתִי אָהֳלֵי כוּשָׁן יִרְגְּזוּן יְרִיעוֹת אֶרֶץ מִדְיָן ׃ הֲבִנְהָרִים חָרָה יְהוָה אִם בַּנְּהָרִים אַפֶּךָ אִם בַּיָּם עֶבְרָתֶךָ כִּי תִרְכַּב עַל סוּסֶיךָ מַרְכְּבֹתֶיךָ יְשׁוּעָה ׃ עֶרְיָה תֵעוֹר קַשְׁתֶּךָ שְׁבֻעוֹת מַטּוֹת אֹמֶר סֶלָה נְהָרוֹת תְּבַקַּע אָרֶץ ׃ רָאוּךָ יָחִילוּ הָרִים זֶרֶם מַיִם עָבָר נָתַן תְּהוֹם קוֹלוֹ רוֹם יָדֵיהוּ נָשָׂא ׃ שֶׁמֶשׁ יָרֵחַ עָמַד זְבֻלָה לְאוֹר חִצֶּיךָ יְהַלֵּכוּ לְנֹגַהּ בְּרַק חֲנִיתֶךָ ׃ בְּזַעַם תִּצְעַד אָרֶץ בְּאַף תָּדוּשׁ גּוֹיִם ׃ יָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמֶּךָ לְיֵשַׁע אֶת מְשִׁיחֶךָ מָחַצְתָּ רֹּאשׁ מִבֵּית רָשָׁע עָרוֹת יְסוֹד עַד צַוָּאר סֶלָה ׃ נָקַבְתָּ בְמַטָּיו רֹאשׁ פְּרָזָו יִסְעֲרוּ לַהֲפִיצֵנִי עֲלִיצֻתָם כְּמוֹ לֶאֱכֹל עָנִי בַּמִּסְתָּר ׃ דָּרַכְתָּ

ושמורה וזכל מצוה שבח בענקבה סרורה ׃ להתברך בהוגיה בבל יום ברוך נותן התורה ׃ ובאלף שהיא לכל האותיות ראש ׃ פתח באנכי לדברות ראש ׃ להודיע שהוא אלהי קדם ראש ׃ בראשית ראש ובאחרית ראש ׃ ראשון ואחרון בסוף ובראש ׃ צופה מה יהיה בסוף מראש ׃ ולמה באלף פתח בראש ׃ כנגד אלף דור שצפה מראש ׃ ולתן להם אמונת ראש ׃ לצוות להם דבר מראש ׃ ועבר מהם תשע מאות ושבעים וארבעה לפרוש ׃ ולסוף עשרים וששה דורות חשק תבואת ראש ׃ דבר צוה לאלף דור מראש ׃ לנחול חוק נסוכרת ראש . בתעצומותיה לחקור ולדרוש ׃ להשתחוות ולכרוע ולקוד ראש ׃ לא היו קים המתנשא לכל לראש ׃ ובשורם צבאות אלים ׃ כי למתודת זכו סגולים ׃ ויכבדו בתגרגלים ׃ נתנו שבח ותהלה לאל אלים ׃ והמון גדודים וכתי אראלים ׃ שיר ותשבחות מפארים ומהללים ׃ ושרפים ממעל להם עומדים ומעלים ׃ וליושב על כסאם ונשא מגדילים ׃ וצבאות גבורי חילים ׃ מנעימים שיר הלולים . ופאר כרובים ורעש גלגלים ׃ במתן אמון היו גילים ׃ ומלאכי אש ומים בלולים ׃ בשמחת נות

בית

ברכה אלי טאג אויף מיר (ברוך אתה יי' נותן התורה) געלובט זייא גאט דער אונש האט געגעבן דיא תורה ׃ אונ' איט דר (אלף) דידא איז דיא ערשטי צו אלי אותיות האט ער אן געהובן דיא עשרת הדברות דאש איז דאש ווארט (אנכי) דאש זאל (ארמז) זיין דז ער איז דער ערשטי אונ' דרום הייסט ער (אלהי קדם) דער גאט דער דא וואר אי דיא וועלט ווארד בשאפין ׃ ער איז דער ערשט פון אן היבן אונ' דאש ענד פון אויז גאנג דער וועלט ׃ ער לוגט צום ערשטן וואש דא ווערט זיין אם ענד ׃ אויך דרום היבט זיך דיא (עשרת הדברות) אן איט דער (אלף) דען דאש ווארט (אלף) איז טייטש טויזנט דען הקב"ה וואלט דיא תורה געבן דיא דא הייסט (אמונה) צו טויזנט (דורות) דען וואלט ער ערשט גביטן דיא תורה צו האלטן ׃ דא ער זאך דז דער עולם גאר זינדיג איז אונ' קען קיין (קיום) האבן ניאורט עס אוז אין עולם זיין (זכות התורה) דא האט ער איבר הופט ניין הונדרט אונ' פיר אונ' זיבציג (דורות) אונ' האט דיא תורה געבן צו זעקש אונ' צוואנציג (דורות) פון אדם הראשון ביז משה רבינו דען גאב ער זיא צו ישראל דיא דא הייסן זיין ערשטי פרוכט כלומר זיא זיין אזו הייליג אז (תרומה) דיא דא ווערט צום ערשטן אב גשיידן פון דער (תבואה) אזו זיין ישראל דיא (תרואה) דיא האט ער אמכן ערבן דיא תורה דיא דא וואר געהערט אי דיא וועלט וואר בישאפן ׃ אונ' איט גאנץ אונזר שטערק צו (דרשן) זיא ׃ אונ' פארטן אירי אלות אונ' הקב"ה דרום דאנקן דז ער זיא אונש געבן האט אונ' בוקן צו אים אונ' כייגן איט דעם קאפף צו גאט דער דא לעבט צו איביג אונ' דער היכט אלי דיא הויך אונ' תמיד ווערן ׃ אונ' דא זיא זאכן העטן דיא אלאכים דז דיא געלבטן ישראל וואכן זוכה צו דער תורה אונ' איט איר זיא וואכן גיעהרט ׃ דען לובטן זיא הקב"ה דער גאט איבר אלי געטר ׃ אונ' פיל (כיתות) דר אלאכים דיא דא הייסן (אראלים) דיא לובטן איט שירות צו הקב"ה ׃ אונ' אויך ברענדיגי אלאכים דיא שטיכן נעבן זיא אונ' זיא אכפרטן הקב"ה דער דא זיצט אויף דעם שטול דעם הוכן אונ' דער הובין ׃ אונ' דיא הער דיא שטארק קרעפטיגן אלאכים דיא זינגן איט געזאנג ׃ אויך דיא אלאכים דידא הייסן (כרובים) אונ' דיא אלאכים דיא דא הייסן (גלגלים) דיא וואכן זיך פרייאן אן טאג דא דיא תורה וואר גיגעבן ׃ אונ' דיא אלאכים דיא דא זיין גאישט איט וואסר אונ' פייאר דיא וואכן זיך פרייאן אונ' וואכן לובן גאט אן טאג דער פרייאונג פון ישראל אונ'

מיינר

ופרחו נפשם ממשמע הוד קולו · והעמיר עַנני כבוד גדלו · וגשמי
נדבות הניפו והזילו · וחיו ושבו שנים עשר מיל בתוקף חילו · ודברו
לציר ואמרו לו · קרב אתה ושמע מלולו · ודבר עמנו קנין פעלו · פן
נמות מאימת קולו · וישמע אל דברי קהלו · וייטב לפניו וגם ערב לו ·
ויקרא לציר ולמרומו העלו · ובינו לבין עם שלישי עלו · והעמידו ונגש
אל ערפלו · ופנים בפנים דבר לו · וקרנים מידו לו · ידרון ידרון רעשו
למולו · ודברו לפני צור ואמרו לו · מה אנוש כי תגדלו · ומה תחשבהו
למקומנו להעלו · קנין שעשועים להנחילו · והשיבם אל הניחו לו · מאז
חשקתיו להגדילו · ולהכנס לפני ולפנים רשות נתתי לו · שבוית מרום
לתת לו · מנת חלקו וגורלו · ללמד לבני כל אשר ידבר לו: ומהר סיני
קבלו תורה · לא מפי מלאך ולא מפי שליח אמורה · כי אם מפי מלך
עוטה אורה · טהור עינים ויראתו טהורה · מפי גבורתו לבחירו הורה ·
דת באר היטב מבוארה · בדבור באמירה בצווי באזהרה · בתלמוד
באגרה במשנה במקרא · בחקה במצוה בברית גמורה · ערוכה בכל

ושמורה

סבת) פון וועגן דיא פארכט זיינר קראפט : אונ' אירי (נשאות) פליאהטן אוועק פון דס העכן זיינר לירליכה שטים : אונ' ער האט אויך גישטעלט זייני גרושי הערליכה וואלקן אונ' בווילגליכה רעגן האבן זיא אויך גיהיבן אונ' אאכן ריכן : אונ' זיא לעבטן אונ' קערטן ווידר צווענץ (תחום שבת) איט זיין שטארקי אאכט : אונ' זיא רידטן (לציר) צו דען באטן (משה רבינו) אונ' זאגטן צו איים גינעהן דוא אונ' הער (אלוי) זיין ריד אונ' ריד איט אונש פון דען קויף זיינש ווערק : דען פיליכט זאלטן איר שטערבן פון דיא פארכט זיינר שטים אונ' ער הערט צו דיא ריד זיינר זאאלונג : אונ' עס גפיל איים וואול אונ' וואר איים אן גינעם : אונ' ער רופט צו זיינם באטן אונ' בראכטן איים ארויף אין היאל : אונ' צווישן זיך אונ' זיין פאלק האט ער איים צו איין דריטן גישטעלט : אונ' ער שטעלט איים אונ' ער גינעהנט צו (ערפלו) זיין נעבל · אונ' אן גיזיכט קיגן אן גזיכט ער רידט איט איים אונ' דיא גלאכן זיינש אן גזיכט האט ער פון איים גיקריגן : (ידרון) זיא פר וואגלטן זיך דיא (אלאכים) אונ' רוישטן קיגן איים : אונ' שפראכן פר דעם בשעפר אונ' זאגטן צו איים וואס איז איין אענש דז דוא איים זאלשט אזו גרוש אאכן : אונ' וויא אכטשו איים אזו פיל דס ער זאל צו אונזר אורט אויף גיבראכט ווערן · אונ' אזו איין ליבליכן קויף צו אאכן ערבן איים : דא ענטפערט גאט צו איים לאזט איין בלייבן דען איך האב איים פון לאנג גלוסט צו אכפרן אין : אונ' האב איים געבן רשות צו איין גין איכן ווינק. צו פאכגן דיא גפענקנט דאס היאל כוואר דיא תורה דז ער זאל לערנן אייני קינדר אלט וואס איך ווער רידן צו איים · (ואהר) אונ' פון בערג סיני האבן זיא אקבל גוועזן דיא תורה זיא איז ניט גזאגט גוואכן פון קיינם אלאך נאך איינן שליח ג'יארט. פון דעם אונד הק"בה (עוטה) דר דא איז אום גוואונדן איט ליכט : פון אונד זיינש שטארק צו זיינם אויט דער ווילטן ער האט אורה הוראה גוועזן : אלז הט ער איט איים וואול בשיידליך גלערנט : עז זייא די פרשיות די אן היבן (וידבר) אדר עז זייא די פרשיות דיא זיך אן היבן (ויאאר) עס זייא דיא אלות אדר עס זייא דיא עבירות עס זייא דיא גארא עס זייא דיא אגדות עס זייא דיא אשניות עס זייא עשרים וארבע'עס זייא דיא גזעץ דיא קיין טעם דרויף איז אונ' עס זייא דיא גזעץ דיא זיא (טעם) האבן אן אלס האטגאט פר שניטן איין ברית דש ישראל זאלן אלט לערנן אונ' קיינט פר אכטן ח"ו : אונ' איט גאכן ליב פיר, דען ווערט עס גהיט אונ' אעכטן : אונ' איטליכה אלוה דיא דא איכן איז דיא האט איין (סדר) אויך צו אאכן

אמות העולם · פחד קראם ורעד החילם · חיל כיולדה הבהילם · נעו
ורעדו וסר צלם · ואצל קמואל באו כלם · לנחש בקסמי קלקולם · וששאלו
לו מה זה בא לעולם · שמא היום למימיו חוזר עולם · יי למבול ישב
לבא לעולם · והשיב אותם כשואלם · יי עז לעמו יתן להנחילם ·
וכשמעם כך נמו כלם · יי יברך את עמו בשלום · וירדו להשכילם : וכל
דור ודור ומנהיגיהם · אשר עמדו לפניהם · והעתידים לעמוד אחריהם
כלם העמידם בסיני עמהם · להוריעם כי דור ריע נחשק מכלהם · טוב
טעם ודעת להשכיליהם · וכל מוסלא היהבהם · כי שלמים ומושלמים
היו כלהם · בהגלותו בסיני עליהם · בפנים הרבה נראה להם · מדבר
אנכי עם כל אחד ואחד מהם · פנים בפנים להראותיהם · פנים באימה
למקרא למוריהם · פנים בינוניות למשנת עורכיהם · פנים שוחקות
לתלמוד חכמיהם · פנים מסבירות לאגדות טעמיהם · כעתיק יומין
וצח נדמה להם · נחמדים בהר חמד ערך לפניהם · וחקים ומצות
טובים ושכר אתנניהם · אשר יעשה אותם האדם וחי בהם · כי חיים
הם למוצאיהם · למען ירבו ימיהם וימי בניהם : ודבור אחר מפיו
במללו שתים זו בהשמיעו לקהלו · רחקו שנים עשר מיל מפחד חילו .

ופרחו

זיא פֿר וואגטן אונ' צידטן אונ' עש טעט זיך אב איר טאטן אונ' בייא (קמואל) דש וואר (בלעם) קאמן זיא אלי : צו
רעטן איט איר פֿר דערבליכה צויברייא : אונ' זיא פֿרעגטן אים וואש קומט דא אוצונד אין דיא וועלט : פֿילייכט ווערט
הייכט דיא וועלט ווידר צו וואסר : דז גאט זעלט ווידר לאזן איין (מבול) קומן אין דיא וועלט : דא האט ער זיא גיענטפֿרט
אויף איר פֿראג : גאט ווערט דיא שטארקי (תורה) געבן צו זיין פֿאלק צו מאכֿן ערבן זיא : אונ' אז זיא דש הערטן
(כאו) רידטן זיא אלי גאט וועט זיין פֿאלק בענטן איט פֿריד : אונ' זיין רעכֿט צו מאכֿן פֿרשטין זיא : אונ' איין
איטלכֿט גבירד איט אירי (מנהגים) : דיא פֿאר זיא זיינן אויף גישטאנדן : אונ' דיא דא ווערן נאך אויף שטין : דיא
האט ער אלי אויף (סיני) בייא זיא גישטעלט : צו לאזן וויסן זיא דז דאט פֿרשטענדיג (דור) אין דיא (אדבר) וואר
גילוסטיגר אעדר זיא אלי : איין גוטן (טעם) אונ' פֿרשטאנד צו אאכֿן קליגן זיא : אונ' קיין גיברעך וואר אן זיא :
דען זיא וואדן אלי גאנץ אונ' פֿולקומן : אז גאט האט זיך אויף (סיני) צו זיא אנטפלעקט : דא האט ער זיך אין פֿיל
ארלייא גישטאלט צו זיא ביוויזן : ער רידט דש ווארט (אנכי) איט איין איטלכֿן זיא : פֿרשיידי גישטאלט האט
ער לאזן זעהן זיא : איין פֿארכֿטזאם גישטאלט צו דיא דא לערנן (פסוק) : איין איטלמעסיג גישטאלט צו דיא דא ביריטן
זיך צו דר (משנה) איין לאכֿנדיג גישטאלט צו דיא קלוגי לייט אין דיא (גמרא) : איין פֿריינטליך גישטאלט צו דיא
דא וויסן (טעמים) צו געבן אין דיא (אגדה) : גלייך אז אייכר דער דא איז אלט פֿון טעג האט ער זיך צו זיא פֿאר
גליכֿן גילוסטיגה זאכֿן האט ער פֿר זיא אן בירייט אויף דעם גילוסטיגן בערג : אונ' גיזעץ אונ' גוטי גיבאט אונ' דען לון דש
אין זאל ווערן גיגעבן : דז דער מענש זאל דיא זעלביגה טון אונ' זאל דריכן לעבן : דען זיא זיינן דש לעבן פֿר דיא זעלביגה
דיא זיא פֿינדן : דא איט זיא זאלן פֿר מערן אירי טעג אונ' דיא טעג אירר קינדר : אונ' ערשט רידט ער איט זיא דש
ערשטי גיבאט : אונ' אז ער דש צווייטי אאכֿט הערן צו זיינר פֿר זאאלונג : שמכן זיא דר ווייטרש צוועלף (תחום

שבת

מַבְהִיקִים · מָתוֹק לְנֶפֶשׁ וּמַרְפֵּא לְעֶצֶם מְפִיקִים · עֵץ חַיִּים הִיא
לְמַחֲזִיקִים : וּכְעָלְתָה עַל רְעֵתוֹ לִתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ · בָּא מִסִּינַי בִּכְבוֹד
נוֹאֲמוֹ · וְזָרַח מִשֵּׂעִיר לָמוֹ · וְעָרַךְ לֹא תִרְצַח לִפְנֵימוֹ · וְעַל כִּי בְּחַרְבָּם
הֵם חַיֵּימוֹ · לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וּמֵהַר פָּארָן הוֹפִיעַ לָמוֹ · לֹא
תִּגְנֹב שִׁנֵּן בְּמַחֲנֵימוֹ · וְעַל כִּי בִּגְנֵיבוֹת וּבִגְזֵילוֹת הֵם מִפְעָלֵימוֹ · לֹא קִבְּלוּ
עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וְאָתָה מֵרִבְבוֹת קֹדֶשׁ לִתֵּן עוֹז לְעַמּוֹ · הֵם קִבְּלוּ עוֹל
תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וְנַעֲשֶׂה לְנִשְׁמַע הִקְדִּימוֹ · טֶרֶם נִשְׁמַע נַעֲשֶׂה נָמוּ · וּצְדָקָה
בָּהּ נֶחְשְׁבָה לָמוֹ · וְלִשְׁנֵי כְתָרִים סִיְּמוֹ · לִמְלוּכָה וְלִכְהֻנָּה וְלִלְוִיָּה אִימוֹ ·
וּבַעֲשָׂרָה קִרוּשִׁין קִדְּשָׁם אֵל לִשְׁמוֹ · וּבְשִׁבְעִים שֵׁמוֹת יִחֲסָם לְאָמּוֹ ·
וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת תּוֹצְאוֹתָם בְּקִיּוּמוֹ · וְכָלַל שְׁמָם בִּשְׁמוֹ · וְכָאֵזוֹר
לַחֲלֵץ הִרְבִּיקָם לְנוֹאֲמוֹ · וּלְסִינַי הִטָּה שְׁמֵי מְרוֹמוֹ · וַיֵּרֶד הוּא וְכָל קְדֹשָׁיו
עִמּוֹ · וְהִגְעִישׁ וְהִרְעִישׁ וְהִרְעִיד הֲדוֹמוֹ · וְאַחַת בְּדִבְּרוֹ הֶחֱרִיד עוֹלָמוֹ ·
וְעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה מִיל מַהֲלָךְ נָעוּ עַמּוֹ · שְׁתַּיִם זוּ כְּהִשְׁמִיעוּ נוֹאֲמוֹ · וְרָגְזוּ
וְחָלוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם · מֵאֵימַת חַי הָעוֹלָם · בְּרִדְתּוֹ לְדַבֵּר לְעַם עוֹלָם · רָעֲשׁוּ

אמות

חויגן : זיא ציאן אויש איין זיסיקייט פֿר דיא זיל אונ איין היילונג פֿר דיא ביין : זיא איז איין בוים דאט לעבנס פֿר דיא
זיך אין איר שטערקן : אונ אז גאט האט אין זיין זין גיהאט צו געבן דיא (תורה) צו זיין פֿאלק : איז ער גיקומן פֿון
(סיני) אים זיין הערליכה רידי אונ האט ערשט גיטייכט פֿון (שעיר) דש איז דיא אומה פֿון (אדום) אונ האט זיא
וועלן דיא תורה געבן : אונ אז ער האט זיא פֿאר גיטטעלט דז גיבאט דוא זאלשט נית מארדן : אונ וויל איר לעבן
ביטט־ט איט דעם שווערד : האבן זיא דש יאך פֿון דער (תורה) ניט וועלן אויף זיך נעמן : דער נאך האט ער זיך
ערטייכט פֿון דעם בערג (פארן) אונ האט וועלן דיא (תורה) געבן אן דיא (ישמעאלים) : אונ האט זיא פֿאר גילייאנט
דאז זאלשט נית שטעלן : אונ וויל איר ווערק איז איט שטעלן אונ רויבן : האבן זיא דש יאך פֿון דער (תורה) נית
וועלן אויף זיך נעמן פֿאנגן : דען איז ער גיקומן איט צעהן אאל טויזנט הייליגה (אלאכים) צו געבן דיא שטארקי
(תורה) אן זיין פֿאלק (ישראל) : דיא האבן אונ זיך גינומן דש יאך פֿון דער (תורה) : אונ האבן ערשט גיזאגט איר
וועלן טאן אונ דר נאך איר וועלן הערן : אז זיא האבן גירעט איר אעלן הערן האבן זיא גירעט איר וועלן טאן אונ דש איז
זיא פֿר איין (צדקה) גירעכנט גיוואָרן : אונ איין איטלר איז ביצייכנט גיוואָרן איט צווייא קרונן · אונ האבן גיקריגן
דיא (אלוכות) אונ דיא (כהונה) אונ דיא (לויה) : אונ איט צעהן הייליקייט האט זיא גאט גיהייליקט צו זיינם נאמן ·
אונ איט זיבנציג נעמן האט ער זיא (אייחס) גיוועזן צו זיינם פֿאלק : אונ איט דרייא צעהן (אדות) האט ער
ביפֿעטטיגט · אונ האט איר נאמן גישטעלט אן זיין נאמן · אונ אז איין גורטל (לאזן) אן דיא לענדן האט
ער זיא ביהעפֿט אן דיא ריד פֿון דיא (תורה) · אונ אויף דעם בערג (סיני) האט ער גינייגט זיין הוכי היאל אונ ער
איז גינידרט איט אל זייני הייליגה · אונ האט אאכן שטורמן אונ רויטן אונ ציטרן זיין ערד · אונ אז ער דאש ערשטה
וואָרט גירעט האט ער דער טרעקט זיין וועלט · אונ פֿיר אונ צוואנציג (תחום טבת) וייט וואָרן זי פֿר וואגילט
אונ אז זיא צווייא גיבאט פֿון אים הערטן · דא ציטרטן אונ דער טרעקטן אל דיא דא קאָאן אין דיא וועלט פֿון די פֿארכֿט
פֿון גאט דער איביג לעבט · אין זיינם רידן צו רידן איט דש איביגי פֿאלק · ציטרטן דיא פֿעֿקרדער וועלט · איין
אנגעטט האט זיא גיגרגט אונ ציטרנס אז איין גיווינכן האט זיא אאכן טואן · דער טריעקנים האט זיא דר טרעקט

לא מוצלים · אנשים אשר עולה פועלים · אלה הדברים בלא
תחמוד תלולים · אם תשמרם ולבלאל תשלים : חזן אז תצליח בכל
מפעלים · אורך יזהיר כמשכילים · אשר שני עולמות נוחלים ·
ויאשרוך קטנים וגדולים :

גדולים וקטנים נעו מקולות · ונשמות עפו מקולי קולות · וכל העם רואים את הקולות :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע :

אלה העדות והחקים · אשר נתנו לעם חשוקים · בקולות
ושופרות ולפידים וברקים · ברעש וברעד באימה וזיקים ·
בנשיקה מפי שוכן שחקים · מבוארים ומחוקים · משולים בכל
מתק אוכלים ומשקים · מנופת צופים ומדבש מתוקים · בתשעים
ושמנה פנים בפירוש חקוקים · בארבעים ותשע פנים טמא נחקקים ·
ארבעים ותשע פנים טהור מחשקים · מנין ורגלו נדרשים ונחקקים ·
בשש מאות ושלש עשרה מצות זקוקים · מאתים וארבעים ושמנה
בעשה להקים · ושלש מאות וששים וחמש בלא תעשה מתחזקים ·
בעליל שבעתים מזקקים · ושומרימו לעד לא נזוקים · ולוית חן
לראשם מעניקים · ולגרגרותם עטור ענקים · משמחים לב ועינים
מבהיקים

ווערקן · דש זיינן דיא זאכן דיא אין דעם גיבאט פֿון (לא תחמוד) דאז זאלשט ניט גילושטן זיינן ביגריפֿן ווען דוא ווערשט
דיא זעלביגה היטן אונ׳ ווערשט דיין הערץ גאנץ האלטן צו גאט · דען ווערשטו ביגליקן אין אלי ווערקן · דיין ליכט ווערט
לייכטן גלייך אז דיא פֿר שטענדיגן : דיא וועלכי ביידי (עולמות) ערבן · אונ׳ אערן דיך לובן קליינֵי אונ׳ גרוסי : (גדולים)
אונ׳ דיא גרוסי אונ׳ קליינֵי זיינן וואָרן פֿר וואגלט פֿון ווען דיא שטים · אונ׳ איר (נשמות) זיינן אוועק גיפֿלוגן פֿון ווען דיא
גרוטן (קולות) : אונ׳ דש גאנצי פֿאלק זאכן דיא שטים : (ובכן) אונ׳ אזו בעטן מיר דז עס זאל פֿר דיר, אויף גין אונזר
(קדושה) דען דוא ביסט דער הייליגר פֿון (ישראל) אונ׳ איר העלפֿר :

אלה דש זיינן דיא גיליינגים אונ׳ דיא גיזעץ :: דיא דא זיינן וואָרן גיגעבן אן דש גילושטיגה פֿאלק : מיט שטים אונ׳
(שופרות) אונ׳ ברענדר אונ׳ בליץ : מיט שטארק אונ׳ ציטרנים מיט פֿארכט אונ׳ פֿונקן · מיט קושונג אויש דעם
אונד הקב״ה דער דא רואט אין דיא הימל : זיינן זיא ביטייטן אונ׳ פֿר שטערקט : זיא זיינן גיגליכן צו אויר ליא זיסי שפייז אונ׳
טראנק · זיא זיינן זיסר ווער זיים אונ׳ האניק : אונ׳ אין אכט אונ׳ ניינציג ארלייא גיטשאלט וואָרן אורי בישיידונג ביטריבן :
אין ניין אונ׳ פֿירציג ארלייא גיטשאלט וואָרן דיא דינים פֿון אונריינקייט בילייכנט : אונ׳ אין ניין אונ׳ פֿירציג ארלייא גיטשאלט
וואָרן דיא דינים פֿון ריינקייט ביפֿאססט אזו פֿיל אז דאס ווארט (ודגלו) האט אין דער צאל אזו ווערן זיא גידרשנת אונ׳
גילייכנט : איט זעקס הונדרט אונ׳ דרייצעהן (מצות) זיינן זיא פֿר בונדן : צווייא הונדרט אונ׳ אכט אונ׳ פֿירציג זיין
דיא (מצות) דיא מן אוז טון אונ׳ ביפֿעסטיגן : אונ׳ דרייא הונדרט אונ׳ פֿינף אונ׳ זעכציג זיינן דש מן אוז ניט טון :
(בעליל) זיא זיינן אבגעפֿלעקט אונ׳ אזו לויטר אז אין זילבר דז ריין אונ׳ פֿירלינג אמאל גילייטרט איז : אונ׳ דיא זיא היטן דיא
ווערן קיין אמאל גישעדיגט ווערן : אונ׳ אין ביהעפֿטונג פֿון לייט זעליקייט ווערן זיא זיך אן אירן הייבט אן העפֿטן :
(ולגרגרותם) אונ׳ צו אירי העלז ווערן זיא זיין אין צירליך האלזבאנד : זיא ערפֿרייאן דש הערץ אונ׳ מאכן ליכטיג דיא
אויגן

מַבְהִיקִים · מָתוֹק לְנֶפֶשׁ וּמַרְפֵּא לְעֶצֶם מְפִיקִים · עֵץ חַיִּים הִיא
לַמַּחֲזִיקִים: וּכְעָלְתָה עַל דַּעְתּוֹ לִתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ · בָּא מִסִּינַי בִּכְבוֹד
נוֹאֲמוֹ · וְזָרַח מִשֵּׂעִיר לָמוֹ · וְעָרַךְ לֹא תִרְצַח לְפָנֵימוֹ · וְעַל כִּי בְחַרְבָּם
הֵם חַיֵּימוֹ · לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עֲלֵימוֹ · וּמֵהַר פָּארָן הוֹפִיעַ לָמוֹ · לֹא
תִגְנֹב שִׁנֵּן בְּמַחֲנֵימוֹ · וְעַל כִּי בִגְנֵיבוֹת וּבִגְזֵילוֹת הֵם מִפְעָלֵימוֹ · לֹא קִבְּלוּ
עוֹל תּוֹרָה עֲלֵימוֹ · וְאָתָה מֵרִבְבוֹת קֹדֶשׁ לִתֵּן עֻזּוֹ לְעַמּוֹ · הֵם קִבְּלוּ עוֹל
תּוֹרָה עֲלֵימוֹ · וְנַעֲשֶׂה לְנִשְׁמַע הִקְדִּימוֹ · טֶרֶם נִשְׁמַע נַעֲשֶׂה נָמוּ · וּצְדָקָה
בָּה נֶחְשְׁבָה לָמוֹ · וְלִשְׁנֵי כְתָרִים סִמּוּ · לִמְלוּכָה וְלִכְהֻנָּה וְלִלְוִיָּה אִמּוּ ·
וּבַעֲשָׂרָה קִדּוּשִׁין קִדְּשָׁם אֵל לִשְׁמוֹ · וּבְשִׁבְעִים שֵׁמוֹת יִחֲסָם לְאֻמּוֹ ·
וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת תּוֹצְאוֹתָם בְּקִיְּמוֹ · וְכָלַל שְׁמָם בִּשְׁמוֹ · וּכְאֵזוֹר
לַחֲלָץ הִדְבִּיקָם לְנוֹאֲמוֹ · וּלְסִינַי הִטָּה שְׁמֵי מְרוֹמוֹ · וַיֵּרֶד הוּא וְכָל קְדֹשָׁיו
עִמּוֹ · וְהִגְעִישׁ וְהִרְעִישׁ וְהִרְעִיד הֲרוֹמוֹ · וְאַחַת בְּדַבְּרוֹ הֶחֱרִיד עוֹלָמוֹ ·
וְעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה מִיל מַהֲלַךְ נָעוּ עַמּוֹ · שְׁתַּיִם זוּ כְּהִשְׁמִיעוּ נוֹאֲמוֹ · וְרָגְזוּ
וְחָלוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם מֵאֵימַת חַי הָעוֹלָמִים · בְּרִדְתּוֹ לְדַבֵּר לְעַם עוֹלָם רָעֲשׁוּ

אמות

הויגן: זיא ציאן אויז איין זיסיקייט פֿר דיא זיל אונ׳ איין היילונג פֿר דיא ביין: זיא איז איין בוים דאש לעבנש פֿר דיא
זיך אן איר שטערקן: אונ׳ אז גאט האט אן זיין זין גיהאט צו געבן דיא (תורה) צו זיין פֿאלק: איז ער גיקומן פֿון
(סיני) אויז זיין הערליכה לידי אונ׳ האט ערשט גיטיינט פֿון (שעיר) דש איז דיא אומה פֿון (אדום) אונ׳ האט זיא
וועלן דיא תורה געבן: אונ׳ אז ער האט זיא פֿאר גישטעלט דז גיבאט דוא זאלשט ניט מארדן: אונ׳ וויל איר לעבן
בישטיט אויז דעם שווערד: האבן זיא דש יאך פֿון דער (תורה) ניט וועלן אויף זיך נעמן: דער נאך האט ער זיך
ערטיינט פֿון דעם בערג (פארן) אונ׳ האט וועלן דיא (תורה) געבן אן דיא (ישמעאלים): אונ׳ האט זיא פֿאר גילייאנט
דוא זאלשט ניט שטעלן: אונ׳ וויל איר ווערק איז אויז שטעלן אונ׳ רויבן: האבן זיא דש יאך פֿון דער (תורה) ניט
וועלן אויף זיך אנטפֿאנגן: דען איז ער גיקומן אויז צעהן טויזנט הייליגה (מלאכים) צו געבן דיא שטארקי
(תורה) אן זיין פֿאלק (ישראל): דיא האבן אן צו זיך גינומן דש יאך פֿון דער (תורה): אונ׳ האבן ערשט גיזאגט איר
וועלן טאן אונ׳ דר נאך איר וועלן הערן: אי זיא האבן גירעט איר וועלן הערן האבן זיא גירעט איר וועלן טאן אונ׳ דש איז
זיא פֿר איין (צדקה) גירעכנט גיווארן: אונ׳ איין איטליכר איז בילייכנט גיווארן מיט צווייא קרונן * אונ׳ האבן גיקריגן
דיא (מלוכה) אונ׳ דיא (כהונה) אונ׳ דיא (לויה): אונ׳ מיט צעהן הייליקייט האט זיא גאט גיהייליקט צו זיינם נאמן *
אונ׳ מיט זיבנציג נעמן האט ער זיא (אייחס) גיוועזן צו זיינם פֿאלק: אונ׳ מיט דרייא צעהן (מדות) האט ער
ביפֿעסטיגט · אונ׳ האט איר נאמן גישטעלט אין זיין נאמן · אונ׳ אז איין גורטל (אזור) אן דיא לענדן האט
ער זיא ביהעפֿט אן דיא ליד פֿון דיא (תורה) · אונ׳ אויף דעם בערג (סיני) האט ער גינייגט זיין הוכי הימל אונ׳ ער
איז גינידרט מיט אל זייני הייליגה · אונ׳ האט אמכן טשורעמן אונ׳ רויטן אונ׳ ציטרן זיין ערד * אונ׳ אז ער דאש ערשטה
ווארט האט גירעט האט ער דער שרעקט זיין וועלט · אונ׳ פֿיר אונ׳ צוואנציג (תחום שבת) וויט ווארן זי פֿר וואגילט
אונ׳ אז זיא צווייא גיבאט פֿון אים הערטן · דא ציטרטן אונ׳ דער שרעקטן אל דיא דא קאמן אין דיא וועלט פֿון די פֿארכט
פֿון גאט דער איביג לעבט · אין זיינם נידרן צו רידן מיט דש איביגי פֿאלק · ציטרטן דיא פֿעלקר דער וועלט * איין
אנגשט האט זיא בי געגנגט אונ׳ ציטרניש אז איין געווינרן האט זיא דר שרעקט · דער שרעקניש האט זיא אמכן שוואך

לא מוצלים • אנשים אשר עולה פועלים • אלה הדברים בלא
תחמוד תלוים • אם תשמרם ולבלאל תשלים : חזן אז תצליח בכל
מפעלים • אורך יזהיר כמשכילים • אשר שני עולמות נוחלים •
ויאשרוך קטנים וגדולים :

גדולים וקטנים נעו מקולות • ונשמות עפו מקולי קולות • וכל העם רואים את הקולות :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע :

אלה העדות והחקים • אשר נתנו לעם חשוקים • בקולות
ושופרות ולפידים וברקים • ברעש וברעד באימה וזיקים •
בנשיקה מפי שוכן שחקים • מבוארים ומחוקים • משולים בכל
מתק אוכלים ומשקים • מנופת צופים ומדבש מתוקים • בתשעים
ושמנה פנים בפירוש חקוקים • בארבעים ותשע פנים טמא נחקקים •
ארבעים ותשע פנים טהור מחשקים • מנין ודגלו נדרשים ונחקקים •
בשש מאות ושלש עשרה מצות זקוקים • מאתים וארבעים ושמנה
בעשה להקים • ושלש מאות וששים וחמש בלא תעשה מתחזקים •
בעליל שבעתים מזקקים • ושומרימו לעד לא נזוקים • ולוית חן
לראשם מעניקים • ולגרגרותם עטור ענקים • משמחים לב ועינים

מבהיקים

ווערקן • דש זיינן דיא זאכן דיא אין דעם געבאט פֿון (לא תחמוד) דא זאלשט ניט גלוסטן זיינן בגריפֿן ווען דא ווערשט
דיא צוועליגה היטן אונ׳ ווערשט דיין הערץ גאנץ האלטן צו גאט • דען ווערשטו בגליקן אין אלי ווערקן • דיין לעבט ווערט
ליכטן גלייך או דיא פֿר שטענדיגן : דיא וועלכי ביידי (עולמות) ערבן • אונ׳ אשרן דיך לובן קלייני אונ׳ גרוסי : (גדולים)
אונ׳ דיא גרוסי אונ׳ קלייני זיינן וואַרן פֿר וואגט פֿון ווען דיא שטים • אונ׳ איר (נשמות) זיינן אוועק גיפֿלוגן פֿון וועגן דיא
גרוסן (קולות) : אונ׳ דש גאנצי פֿאלק זאכן דיא שטים : (ובכן) אונ׳ אזו בעטן מיר דז עש זאל פֿר דיר, אויף גין אונזר
(קדושה) דען דא ביסט דער הייליגר פֿון (ישראל) אונ׳ איר העלפֿר :

אלה דש זיינן דיא געלייגנים אונ׳ דיא געזעץ :: דיא דא זיינן וואַרן געגעבן אן דש גלוסטיגה פֿאלק : מיט שטים אונ׳
(שופֿרות) אונ׳ ברענדר אונ׳ בליץ : מיט שטארק אונ׳ ציטרנים מיט פֿארכֿש אונ׳ פֿונקן • מיט קוסונג אויש דעם
מונד הקב״ה דער דא רואט אין דיא הימל : זיינן זיא בטיידן אונ׳ פֿר שטערקט : זיא זיינן גיגליכן צו אויר ליא זיסי שפייז אונ׳
טראנק • זיא זיינן זיסר ווער זיים אונ׳ האניק : אונ׳ אין אכֿט אונ׳ ניינציג ארליא גישטאלט וואַרן אורי בשיידונג בשריבן :
אין ניין אונ׳ פֿירציג ארליא גישטאלט וואַרן דיא דינים פֿון אונריינקייט בצייכנט : אונ׳ אין ניין אונ׳ פֿירציג ארליא גישטאלט
וואַרן דיא דינים פֿון ריינקייט ביפֿאסט אזו פֿיל אז דאש וואָרט (ודגלו) האט אין דער צאל אזו ווערן זיא גידרשנת אונ׳
גצייכנט : מיט זעקס הונדרט אונ׳ דרייצעהן (מצות) זיינן זיא פֿר בונדן : צווייא הונדרט אונ׳ אכֿט אונ׳ פֿירציג זיין
דיא (מצות) דיא מן מוז טון אונ׳ ביפֿעסטיגן : אונ׳ דרייא הונדרט אונ׳ פֿינף אונ׳ זעכציג זיינן דש מן מוז ניט טון :
(בעליל) זיא זיינן אנטשפלעקט אונ׳ אזו לויטר אז איין זילבר דז ריין אונ׳ פֿירציג מאל גילייטרט איז : אונ׳ דיא זיא היטן דיא
ווערן קיין מאל גישעדיגט ווערן : אונ׳ אין ביהעפֿטונג פֿון לייט וועליקיים ווערן זיא זיך אן אירן הייבט אן העפֿטן :
(ולגרגרותם) אונ׳ צו אירי קעל ווערן זיא זיין איין ציר ליך האלז באנד : זיא ערפֿרייאן דש הערץ אונ׳ מאכן לויכטיג דיא

אויגן

וּפִימוֹ יְפוֹצֵץ נִצוּצִים ׃ זוֹמְמִים אָוֶן וּמִרְמָה יוֹעֲצִים ׃ חֲנֵפִים וְלִרְכִילוּת
אָצִים ׃ טִפְּלוּת עֲרוּת שָׁוְא פּוֹצִים ׃ יְהִירִים וּבְעַיִן קוֹרְצִים ׃ כִּצְפַּעוֹנֵי
נוֹשְׁכִים מוֹחֲצִים ׃ לָרַע רָצִים וּלְאַר רָצִים ׃ מְדָנִים בֵּין אַחִים מְנַצִּים ׃
נוֹתְנֵי מַחֲלוֹקֶת וְגֶדֶר פּוֹרְצִים ׃ שְׂנוּאִים לָאֵל וּמְשֻׁקָּצִים ׃ עֲתִידִים
לִמְדוּרַת אֵשׁ וְעֵצִים ׃ פָּעֳלָם עַל רֹאשָׁם קוֹבְצִים ׃ צָרַעַת בְּעוֹרָם
מְנַפְּצִים . קְלָלוֹת בִּבְשָׂרָם רוֹבְצִים ׃ רֹאשׁ וְלַעֲנָה בְּכוֹסָם מָצִים ׃
שְׁמוֹר לְשׁוֹנְךָ מִנְּאוּצִים ׃ תְּתָעֵב תַּרְמִית שֶׁקֶר וְשִׁקּוּצִים ׃
שִׁקּוּצִים וְזָנוּת אַל יְהִי מֵרֵעֶךָ ׃ וּבְמַרְעֶה טוֹב הוּא יִרְעֶךָ ׃ חוֹן לֹא תַחְמוֹד בֵּית רֵעֶךָ ׃

תַּחְמוּדוֹת בָּתִּים וְאוֹהָלִים ׃ שֶׁקֶר הַחֵן וְיוֹפִי הֲבָלִים ׃ רֶשַׁע חוֹמְסִים
וְגוֹזְלִים ׃ קִנְיָן אֲשֶׁר קָנוּ עֲמֵלִים ׃ צוֹפֶה עַיִן תַּאֲוַת שְׁלָלִים ׃ פָּז וְכֶסֶף
וְכָל בֶּצַע כְּלוּלִים ׃ עֵשֶׂב בְּגָדִים וְרָקָב כֵּלִים ׃ שָׂדֵהוּ וְכַרְם לָרוּחַ נְחָלִים ׃
נֶפֶשׁ וְכָל אֲשֶׁר לָהּ נוֹטְלִים ׃ מַחְמוֹד אֵלֶּה עַיִן תַּעֲלִים ׃ לָמָּה תִהְיֶה
בִּפְלִילִים ׃ כְּסוּת אַלְמָנָה חוֹבְלִים ׃ יְתוֹמִים חוֹמְסִים וְלֹא חוֹמְלִים ׃
טוֹרְחִים לְהַשִּׂיג גְּבוּל עוֹלִים . חוֹטְפִים עֲנִיִּים וְדַלִּים ׃ וַיַּעַת יְגִיעַ
אֲחֵרִים גּוֹזְלִים ׃ וְנֶשֶׁךְ וְתַרְבִּית מַכְפִּילִים ׃ הֲלֹא לִקְבָרוֹת הֵם מוּבָלִים ׃
דְּבַר הוֹן בְּיָדָם לֹא מוּבִילִים ׃ גֶּחָלִים כְּקַשׁ אוֹתָם אוֹכְלִים ׃ בְּיוֹם עֶבְרָה
לא

טרייבן (תכיפות) אונ' איילן זיך צו רכילות ׃ דיא צו זאגן העפטונג פון פאלשי ליגנים (פוצים) רידן זיא ׃ (יהירים)
זיא זיינן האפערטיג אונ' וינקן מיט דיא אויגן ׃ אז איין גיפטיגה שלאנג בייסן זיא אונ' וואונדן ׃ צו ביזן לויפן זיא אונ' צו
ברעכנים (דליק) פרייאן זיא זיך ׃ זיא רייצן אן צענק צווישן ברידר ׃ זיא טטעלן אן קריג אונ' ברעכן איין דען צוים ׃
זיא זיין גיהאסט פון גאט אונ' פר אונוועלדיקייט ׃ זיא זיינן בירייט צום פאלקר פון פייאר אונ' העלצר ׃ איר ווערקט צון
פר זאאלן זיא זיך אויף אירן הויבט ׃ דיא אויש זעליקייט אאכן זיא אויט ברעכן אין איר הויט ׃ פלוכונג אאכן זיא רואן
אן איר פלייש ׃ גאל אונ' ווערמיט זויגן זיא אויט איר בעכר ׃ דארום היט דיין צונג דז דוא ניט גאט דר צירנטש ׃ פר אוס
ווירדיג פאלשי ליסט אונ' אום ווערדיקייט ׃ (טקוצים) איט אונ ווירדיקייט אונ' אום סטעטיקייט זאלשטו דיך ניט
ווידן ׃ דען ווערט דיך גאט אין איין גוטי וויד ווידן ׃ דוא זאלשט ניט גילושטן דט הויז דיינס נעכסטן ׃
תחמודות דיא גילוסטונג פון הייזר אונ' גיצעלטר ׃ פאלש איז דער (חן) אונ' נארהייט איז דיא שונקייט ׃ דיא איט
ביזקייט אב צווינגן אונ' רויבן ׃ דאט גוט וואט זיך אנדרי דריבר באיאהט האבן ׃ דז אויג דט דא לוגט אונ'
גילוסט נאך רויבן ׃ זיא גאלד אונ' זילבר אונ' אליר לייא אונרעכט גוט ׃ דען זעלכי קליידר ווערן אויף גיגעטן פון דען וואריס
אונ' ווערן פר פוילט ׃ דט פעלד אונ' ווין גארטן ערבן זיא פר דען ווינד ׃ זיא נעאן אוועק דיא זיל איט אליס וואט צו איר
גיהער ׃ דארום זאלשטו דיין אויג פר העלן פון זעלכי זאכן צו גילוסטן ׃ ווארום זאלשטו ווערן גריכט ׃ איט זעלכי דיא
איין קלייד פון איינר וויט פרויא פפאנדן ׃ דיא יתומים בירויבן אונ' דר באראן זיך ניט ׃ זיא באיאהן זיך צו פררוקן דען
גבול פון דען לייטן ׃ זיא פר צוקן דיא אראן אונ' שוואכן ׃ דען טוויים אונ' ארבייט פון אנדרי לייט רויבן זיא ׃ אונ' בייטונג
אונ' (ריבית) פר טאפלן זיא ׃ זיא ווערן דאך אין דיא גרוב גיבראכט ׃ קיינר לייא גוט נעאן זיא איט זיך ׃ קולן אונ'
שטרויא דיא פר ברענן זיא ׃ אין דען טאג פון צארן ווערן זיא ניט ביטערגאט ׃ זעלכי לייט דיא אייטל אונגירעכטיקייט
פערקן

טְנוּפִים מַיִם לֹא תִגְנוֹב · שְׂמַח בְּחֶלְקְךָ וּבְטוּב תָּנוּב · חזן לא תִגְנוֹב :

תִּרְחַק מֵחֲבוּרַת גַּנָּבִים · שׁוֹדְדִים לְלֹא לָמוֹ אוֹרְבִים · רוֹאִים
בְּאֶשְׁנַבֵּי עֲרָבִים · קִירוֹת בְּחוֹשֶׁךְ נוֹקְבִים · צוֹרְרִים וּבָאִים
בְּאֶשְׁנַבִּים · פְּקוּדַת יְגִיעַ אֲחֵרִים גּוֹנְבִים · עֲשִׁירִים עֲרוּמִים
מַצִּיבִים · שְׂבֵעִים לַלֶּחֶם מַרְעִיבִים · נְפָשׁוֹת מְפִיחִים וּמַדְאִיבִים ·
מְאָרְבִים עַל דְּרָכִים יוֹשְׁבִים · לִגְזוֹל לְכָל עוֹבְרֵי נְתִיבִים · כְּלֵי זַיִן
עֲלֵיהֶם מַלְהִיבִים · יַחַד גַּם לַהֲרוֹג רוֹהֲבִים · טְעוּנוֹ וּבִגְדוֹ שׁוֹדְדִים
כְּאוֹיְבִים · חוֹטְפִים וְטוֹרְפִים כִּזְאֵבִים · וְהֶעָמָל לָרִיק חוֹשְׁבִים ·
וּמְאֵרָה לְבָתֵּיהֶם שׁוֹאֲבִים · הוֹן בְּרָכָה אַחֲרֵימוֹ לֹא עוֹזְבִים · דִּבְרֵי
אָלוֹת עֲלֵיהֶם קוֹבִים · גְּוִיָּם לְמַהֲלוּמוֹת מְחַיְּבִים · בְּשִׁתָּם בָּרְחוֹבוֹת
מְסוֹבְבִים · אֵידָם בְּבוֹא יִרְאוּ רַבִּים · אֱסוֹף יְגִיעֲךָ הַטּוֹבִים · אֱכוֹל
וּלְנַפְשְׁךָ יְהוּ עֲרֵבִים · אַל תִּפְנֶה בְּנִי אֶל רְהָבִים · וְאַל תְּהִי עִם
שָׁתֵי כְזָבִים :

כְּזָבִים פִּרְעֶךָ לֹא תְעַנֶּה · וְרֵעֲךָ אֵלֶיךָ לֹא תְאַנֶּה · חזן לא תַעֲנֶה :

אֱטוֹם שְׂפָתֶיךָ מִתְּפְלוּצִים · בַּל תִּתְחַבֵּר לַלֵּצִים · גּוֹלְשִׁים דְּבָרִים
נִמְרָצִים · דַּרְדַּר זוֹרְעִים עִם קוֹצִים · הַמְשַׁנְּנִים לְשׁוֹנָם כְּחִצִּים :

ופיטו

טטעלין : פריא דיך מיט דיינם טייל דען ווערשטו אין גוטן פרכט בארן : דוא זאלשט ניט שטעלן :

תרחק דוא זאלשט דיך דר ווייטרן פון גיזעלשאפט דר (גנבים) (שודדים) דיא רויבר לויארן אויף זעלכי זאכן דיא אין ניט צו קואט : זיא זעהן דש אוכנט דורך דיא פענשטר· אין די פינשטר לעכן זיא די ווענד דורך:
זיא לויארן אול קואן דורך דיא פענשטר לעכר · דש האב אול גוט וואש זיך אנדרי דריבר באיאן דש שטעלן זיא · זיא שטעלן דיא רייכי נאקיט אול בלוס · דיא זאט זיינן גיוועזין דיא ווערן הונגריג נאך ברוט : זיא אמכן דיא אענטן טרויאריג אול בטריבט · זיא לויארן אול זעצן זיך אויף דיא וועגן · צו רויבן אלי דיא דא גיאן אין דיא שטעגן : זיא אמכן אירי טטרייט גיפעט אויף זיך פלואן : זיא טראכטן אויך דעם זעלביגן צו טיטן : (טעונו) זיין לאסט אול זיין קלייד זיא רויבן אז דיא פיינד : זיא ראפן אול פר צוקן אז דיא וועלף · זיא איינן דז איר ווערק ווערט פר ניקט גירעכנט ווערן · אבר זיא טעפפן זיך איין פלוך אין איר הייזר : קיין גיבענטש גוט לאזין זיא נאך זיך : פלוכריגה ריד אמכן זיא אויף זיך פלוכן : איר לייבר אמכן זיא שולדיג צו שלעק : זיא אמכן איר שאנד אויף דיא גאסן אום ריגגן · (אידם) אז איר ברעכנים ווערט קואן דש ווערן פיל לייט זעהן : דארום פר זאאל ליבר דיין אייא אול ארבייט דיא גוט אול (כטר) זיין : עס אול עס ווערט דיר זיס טאעקן : איין זון קער דיך דאך ניט צו דיא האפערטיגן : אול זייא ניט איט דיא זעלביגה דיא זיך קערן נאך פאלטי זאכן : (כזבים) ליגן זאלשטו ניט בילייגן איבר דיינם גיזעלן : דען ווארט דיר קיין בוז צו גפיגט ווערן; דוא זאלשט ניט בילייגן :

אטום פר שטאפן דייני לעפצן (אתפלוצים) פון טענטלכי אול שפאטהאפטיגה ריד גיזעל דיך ניט איט שפעטר (גולשים) דיא דא אנטפלעקן גישווינדה ריד · (דרדר) דיסטלין זיא זייהן איט דערנר : דיא דא שארפן אירי צונגן אז דיא פייל · אול אירי אייל שון אויס טפרייטן פונקן : זיא דענקן אונרעכט אול ראטן שאלקהאפטיקייט : זיא

טרייבן

משימים · יראת אל בלבבם לא שמים · טורדים נפש למות בלא ימים · חדל מלהחניף ניא ברמים · זכור כי יזעקו דם למרומים : ושופך דם האדם באדם נקמים · הנפש בנפש מושלמים · דין הרג לנפשם גורמים · גור מפני חרב זעמים · ברח דרך מנחלי רתמים · אשוריך תצעיד בתמים :

בתמים תלך ותנצל מאף · סוטה אם לא תנאף · הון לא תנאף :

אל תתערב במנאפים · במגלה עריות גופים · גוים בתועבות מטנפים · דורשי רע ומבקשי כשפים · המטמאים ארץ ומחניפים · ומעשה ידי אמן מסלפים · זרעם לשם אחר מחליפים · חמת אל וקצפו מאניפים · טור עצמך מסוטת נאופים · יפיה אל ירהבך לרשפים · כל נוגעיה באור נשרפים · לחדרי מות הם נשאפים · מעמקי שאול נהדפים · נופלים לשחת ולא נזקפים · שמח בחלקך בחיים יפים · עם לקוחה לך והכל צופים · פוריה תפריח לך ענפים · צמודים לשלחנך מקיפים · קודש הלולים לאל מצניפים · רנה בלבך אז מוסיפים · שתה מבורך מים כסופים · תעב גנבת מים טנופים :

טנופים

פון ווטגן בלוט פר גיסן : גידענק דז דס בלוט ווערט טרייאן צו דיא היאל · אונ׳ דער דא פר גיסט בלוט דס מענשן דער ווערט דורך מענטשן גירעכנט : דען איין לייב אוז פר דס אנדרי בצאלן : זיא ברעכנן איבר זיך זעלבטט דס רעכט פון גוטיש צו ווערן : (גור) פארכט דיך פר דס שווערד דס צארנש פון גאט · פליא וועק פון דיא וואך הולדר קולן דס איז דס (גיהנם) (אשוריך) דייני טריט זאלשטו מאכן טרייטן מיט גאנצקייט · (בתמים) אין גאנצקייט זאלשטו גין דען ווערשטו ביטערוט ווערן פר צארן : ווען דוא ווערשט ניט אום קייטן מיט איין אב קעריגה פרויא : דוא זאלשט ניט אום קייטן :

אל פר מענג דיך ניט מיט אום קייטר מיט דיא איר לייבר מנשפלקן מיט טענטזליכקייט · (גוים) איר לייבר מאכן זיא אום פלעטיג מיט אום ווערדיקייט · דיא דא פארשן ביז אונ׳ זוכן (כישוף) דיא דא פר אונריינגן דיא ערד אונ׳ מאכן זיא שולדיג · אונ׳ דס ווערק דר הענד דס איינמטרס (אמלפים) פר קריאן זיא : איר זאמן פר וועקסלן זיא צו איין פרעמדן נאמן · דען צארן גאטש אונ׳ זיין גרים צארן (מאניפים) זיא מאכן צארניג : (טור) היט דיך פון דיא אב קערונג דר אום קייטונג : לאז דיך איר שונקייט ניט פר טשומן (לרשפים) צו דיא קולן פון (גיהנם) : אל דיא איר אן רירן זיא ווערן אין פייאר פרברענט · צו דיא קאמרן דס טוטש ווערן זיא גיצוגן : אין דיא טיפטה דס גרובש וואכן זיא פר טשומן · זיא פאלן אין דיא גרוב אונ׳ וואכן ניט ווידר אויף גריכט : פריא דיך מיט דיין טייל אין איין זוט לעבן : מיט דיא זעלביגה דיא דוא דיר גינומן האשט דז איין איטדר האט עס גיזעהן : אז איין פרוכט באריו ווין שטאק וואכט זיא דיר מאכן בלואן צווייגן : (צמודים) דיא דא ווערן ביהעפט זיין אן דיין טיש אונ׳ דען זעלביגן אום ריגלן · אונ׳ ווערן גאט לובן מיט הייליגה לובונג · אונ׳ ווערן דיר מערן גיזאנג אין דיינם הערצן : טרינק אויס דיין ברונן גילוסטיגה וואסר · פר אום ווערדיג דיא גיטטולנה פוילה וואסר (טנופים) דיא פוילה וואסר זאלשטו ניט טטעלן

איתנים ׃ דיחלב שרים לך מרשנים ׃ המלבישוך לבוש ערנים ׃
ומאכלים בפיך נותנים ׃ זועקים בערך תחנונים ׃ חיתך למודר
עליונים ׃ טוענך על שכמם כאומנים ׃ יגיעיך שבעי אונים ׃
כאב אם יקראך הם מתענגים ׃ ליראת שדי ואורחך מפנים ׃
מצות ודתות לך מכוננים ׃ נחלת הון וביתך מקנים ׃ סומכים
לך עזר ומתחתנים ׃ עשה חפצם ולא תעיז פנים ׃ פן יעמידוך לפני
דיינים ׃ צופים דת סורר ומורה בבנים ׃ קהל ירגמוך באבנים ׃
ראה פן תעזבם לעת זקונים ׃ שרתם כעבד לאדונים ׃ תפלתם קח
ותאריך ימים ושנים ׃

ושנים תאריך ותזכה פני צח ׃ יציר צלם אם לא תרצח ׃ חזן לא תרצח ׃

תור וסור מאנשי דמים ׃ שומרים בלבם איבה ושוטמים ׃ רשעת
סוד מערימים ׃ קחת נפש צדיק וזוממים ׃ צופנים ואורבים על
תמימים ׃ פה טומנים למישרים פעמים ׃ עלדם בזדון קמים ׃
שאת כלימות באף מזעימים ׃ נקי רוצחים באין רחמים ׃ מאברים
מעשה הצור תמים ׃ לנברא בצלמו לשחת הומים ׃ כרגע נשמה

משׁ מים

זיא האבן דיך ביקליידט ׃ זיא האט דיך פעט גימאכט איט גיצוגן זאהייט פון איך דר בריסט ׃ דיך אקבן גיוועזן
איט צירליכה קליידר ׃ אונ עסן שפייז האבן זיא דיר אין דיין אונד גיגעבן ׃ זיא רופן פון דייכט וועגן גיבעט צו גאט ׃
פון וועגן דיין לעבן בעטן זיא צו דעם דער דא וואונט אין דיא איברשטי היאל ׃ זיא האבן דיך גיטראגן או יך איר אקסיל
גלייך דיא דר ליהר ׃ זיא באיאן זיך איט דיר אונ זיינן זאט פון פלאג אום דיך גרוט צו מאכן ׃ ווען דיר איין ווייא טאג איבר
קומט פאסטן זיא ׃ צו דיא פארכט דעס אלמעכטיגן זיא אמכן קערן דיך ׃ דיא אלות אונ דיא רעכט דר תורה זיא געבן
דיר צו פר טטין ׃ איין ערבטאפט פון גוט אונ הויז זיא אמכן דיר קויפן ׃ זיא אונטר לעהנן דיר איין היולף אונ טון איט
דיר איין (סידוך) ׃ דארום טוא איר ביגער אונ פר טטערק ניט דיין אן גיזיכט ׃ פיל ייכט זעלטן זיא דיך שטעלן פר דיא
(דיינים) ׃ דיא דא זאגן דט רעכט פון איין אב קערל אונ ווידר שפעניגר אונטר דיא קינדר ׃ אונ דען זעלטן דיך דס
קהל פר שטייניגן איט שטיינר זיך צו דז דוא זיא ניט פר לאזט אין דיא צייט אירר עלטר ׃ דינאן זיא אז איין קנעכט זיינם
הערן ׃ נעם אן איר גיבעט דען ווערסטו דער לענגן טעג אונ יאהרן ׃ (סניק) יאהרן ווערסטו דר לענגן אונ ווערסט
זוכה זיין צו קומן פר הקב"ה דער דא איז לויטר ׃ ווען דוא ווערסט ניט אמרדן דען אמנטן דער דא איז ביטאפן אין דעם
ביולד גאטס ׃ דוא זאלסט ניט אמרדן ׃

תור שפעה אויס אונ קער דיך אב פון בלוט טולדיגה לייט ׃ דיא דא ביוואהרן אין איר הערלן פיינט טאפט אונ האזן
דיא הייאליכה ביזקייט ביטראכטן ׃ צו נעמן דיא זיל פון איין גרעכטן דענקן זיא ׃ זיא פר בארגן זיך אונ לויאן
אויף דיא גאנצי אונ אויף ריכטיגה ׃ (פח) איין נעץ פר בארגן זיא פר דיא אין גלייבי וועגן ׃ איט אוט ווילקייט שטין
זיא אויף דס בלוט פון איינם פריינד ׃ דיא גיפעפדס טוטט טרגן זיא איט צארן דען אונטולדיגן פר אמרדן זיא און דר
בארמיקייט ׃ זיא אמכן פר לירן דס ווערק פון דעק ביטעפר דר גאגן און זיין ווערק איז ׃ צו דעם דער אין זיין פארם
איז ביטאפן ברואן זיא אום און אין דיא גרוב צו ברענגן ׃ אין איין אויגן בליק אמכן זיא אים פר וויסט ׃ גאטס פארכט
טון זיא ניט אין איר הערלן ׃ זיא פר טרייבן דען אטנט צום טוט פר זיין צייט ׃ פר אייד פון צו אמכן טולדיג דיא עדה
פון

דְּבָרִים · שָׁמוֹר שְׁבוּעַת אִסָּר וּנְדָרִים · תִּירָא אֵל נוֹתֵן שַׁבָּת לְשׁוֹמְרִים :

לְשׁוֹמְרִים יוֹם שַׁבַּת נִפְשׁוֹ · עֲתִידִים בְּקֹדֶשׁ לְהַקְדִּישׁוֹ · חזן זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ :

תַּכְלִית כָּל פּוֹעַל רוּם וְתַחְתּוֹנִים · שְׁבִיעִי לַיָּמִים הַנִּמְנִים · רִאשׁוֹן לְמִקְרָאֵי זְמַנִּים · קָדוֹשׁ לַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · צְבִי קוֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁאֲנַנִּים · פְּרָה מְרִין יְצִיר מִלְּפָנִים עָנְתָה שִׁירָה וּכְפָרָה פָנִים · סִימָה לְאוֹת וְדֵעָה בֵּין אָב לַבָּנִים · נְצוֹר יְצִיאוֹתֶיהָ כְּהוֹרוּ נְבוֹנִים · מַשָּׂא בְּלִי לְהוֹצִיא מִבִּפְנִים · לִמְחַלְלֶיהָ מִיתוֹת דִּינִים · כָּרֵת וּרְגִימַת אֲבָנִים · יְרוּעָה הִיא לָךְ בְּמָן מִיָּמִים קַדְמוֹנִים · טַעְמוֹ לֹא רָדָה מִמְּעוֹנִים. חוֹבְרֵיאוֹ בָהּ לֹא נֶעֱנִים · זְכוֹר כִּי בָהּ יִשְׁבּוֹת נְהַר צְפוּנִים · וְנָח בָּהּ מִמְּלֶאכֶת חוּץ וּפְנִים · הֲגֵה בָהּ לָאֵל קְרֻשּׁוֹת וּרְנָנִים · רַשֵּׁן עַל שֻׁלְחָנְךָ מַעֲדַנִּים · גַּם עֶבֶד וְאָמָה אֲשֶׁר לְךָ נִקְנִים · בָּהּ יָנוּחוּ עִמְּךָ בְּכָל פָּנִים · אֵל הוֹרָה לְךָ לְכַבֵּד הוֹרִים וּזְקֵנִים :

וּזְקֵנִים הַנְעִימוּךְ מִיָּמֶיךָ · כַּבְּדֵם סֶלָה וְיִרְבּוּ יָמֶיךָ · כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ :

אֱזוֹן לְהוֹרֶיךָ בְּחִבּוּר אֱמוּנִים · בַּעֲתִירוֹת אוֹתְךָ קוֹנִים · גְּרָרוּךָ בִּבְרִית אֵיתָנִים

נדרים ; פערלבט דיך פר גאט דער דא גיבט דען שבת צו דיא היטר ; (לשומרים) צו דיא היטר האט ער גיגעבן דען שבת זיין רוא טאג ; דז זיא זאלן אין איט הייליקייט הייליגן ; גדענק דען טאג פון שבת צו הייליגן אין ;

תכלית דש ענד אליר ווערק דיא הובי אונ׳ דיא אונטרשטי ; ער ווערט גיציילט דער זיבנטר אונטר דיא טעג ; אונ׳ דר ערשטר אונטר דיא אויס רופונג דר צייטן דש זיינן דיא (יאים טובים) ; ער איז הייליג פר גאט דער העער איבר אלי העבן ; ער איז איין הייליגה צירדא פר דיא זעלביגה דיא גירואט אונ׳ גישטילט זיין ; ער האט אויס גיציזט פון דש גריכט דעם אענטש דער צום אליר ערשטן איז וואדן ביטאפן ; דארום האט ער שירה גיזאגט דיא האט אב גווישט דען צארן פון גאט ; זיא איז גיצייכנט צו איין צייכן אונ׳ גיצייגיניש צווישן דעם פאטר הקב״ה אונ׳ דיא קינדר ; היט אינן אויס גאנג דז אן ניט זאל צו ווייט גין אן שבת גלייך וויא אונזר דיא פר שטענדיגי גילערנט האבן ; אן זאל קיין לאשט ארויש ברענגן אויס זיין הויז ; צו דיא דעם שבת פר טווועלן ריכטן זיא איט דען טוט ; עס זייא דז זיין יאר ווערן איק חם ושלום אב גיטניטן אודר דז ער ווערט פר שטייניגט ; ער איז דיר טון לאנג ביקענט גיוועזן דורך דען (אן) אין דיא ערשטי צייטן זיין שפייז איז אן שבת ניט ארונטר גיפירט פון היאל ; דיא אכטפים דיא דא קענן דיא אתים ארויז ברענגן דיא ווערן אן שבת ניט גיענטפרט אונ׳ קענן ניקט אויט ריכטן ; גידענק דז אן דען זעלביגן טאג רואט דער פר בארגינר באך דש איז דער (סאבטיון) אונ׳ רוא אן דען זעלביגן פון פעלד אונ׳ הויז ווערק ; ריד אן דען זעלביגן צו גאט הייליקייט אונ׳ גיזאנג אאך פעט אויף דיינם טיש זענפטיגה שפייז ; אויך קנעכט אונ׳ אייד דיא צו דיר גיקויפט זיין • דיא זאלן אן דעם טאג איט דיר רואן אין אלי עקן • גאט האט דיך גילערנט צו עהרין (הורים) דיא עלטרן אונ׳ דיא תלמידים חכמים • (וזקנים) אונ׳ דיא אלטי לייט דיא האבן דיך פר אלטי צייטן אין אלרים אונ׳ אין דיא אדבר איט זיסקייט גילערנט • עהר זיא איביג דען ווערן זיך דיין טעג אערן • עהר דיין פאטר אונ׳ דיין אוטר •

אזון פר נעם צו דייני עלטרן דיא זיך איט טריאהייט ביהעפט האבן • (בעתירות) איט בעטן צו גאט האבן זיא דיך דר וואלבן ; (גררוך) זיא האבן דיך גיצוגן צו דיא (ברית מילה) (איתנים) דז דיא שטארקן אבות האבן אין

לא יועילים · [illegible] · סודו [illegible] ומתפללים · נותני
עולים · [illegible] לא עוזרים ולא מצי[illegible]
[illegible] נשברים [illegible] · [illegible]
[illegible] מוב[illegible]ים · חניהם מאוסים ונעולים · וחייהם מרק פגולים
[illegible] סביהם יין [illegible] · [illegible] חקור[illegible]
[illegible]בלים · [illegible] ·

התן את שמו לחולים :

לחולים אל תתן את שם · וסור מרע פן תכשל ותאשם : חון לא תשא את שם ::

את שם אדיר באדירים · ברוך זכרו לדור דורים . גחלי אש ממנו בוערים · דת חרב לה מפירים · המרעיש ארץ ומרגיז הרים · וגוער בים ומחריב קרים · זעמו לא יכילו יצורים . חמתו מנתצת צורים · טוב לישרים ונוקם לצרים · יחתו ממנו אבירים · כלם מפחדו נסערים · לו משרתים ותארו לא שרים · מורא שמו לשוא לא תרים · נגעך בו יערעו בך אברים · סור משבועת שקרים · ערוך בה אלות וארורים · פורעת מעור ומבשרים ·· צופרת כעוף ובאה בחדרים · קירות הופכת עם מקרים · רחק ממנה בכל

דברים.

דען אויך [illegible] · [illegible] · [illegible] : זיא
העלפין ניט [illegible] · [illegible] (כבלים) [illegible] [illegible] פר שטאט [illegible]
זעלביגה ריאו : [illegible] זיא פרעכן דיא [illegible] [illegible] ; [illegible] טאג זיין פר מאטעס [illegible]
אונוועדיג [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
הייט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ; [illegible] זיין [illegible] דר [illegible] ; ([illegible]) [illegible] דר עבודה [illegible]
דינגט [illegible] [illegible] [illegible] (תולים) [illegible] [illegible] ביטעפר : גיב זיין נאמן [illegible]
שוועבן (לחולים) [illegible] גיב ניט דען היילגן נאמן · אונ קער אב פון בזן פיילכט זעלשט גישטרויכלט אונ
ביטולדיגט ווערן · שווער ניט ביא גאטש נאמן :

את דען נאמן פון דען שטארקן : גילובט איז זיין גידעכטניש אין אלי גבירד : פייאריגי קולן ברענן פון אים : זיין תורה איז איין שווערד פר דיא זעלביגה דיא זיא פר שטערן : ער אאכט שטארן דיא ערד אונ ציטרן דיא בערג : אונ ער שרייאט אן דס (ים) אונ אאכט טרוקן דיא קוועל : זיין צארן קענן דיא בישעפניש ניט דר ליידן : זיין גרים צארן צו שטוסט דיא פעלזן : ער איז גוט צו דיא רעכטפערטיגי אונ איז זיך (נוקם) אן דיא ליידיגר : זיא דר שרעקן פר אים דיא שטערקי : זיא אלי ציטרן פון וועגן זיין פארכט : זיא דינן אים אונ זיין גישטאלט זיא קענן ניט לובן : דיא פורכטזאמקייט פון זיין נאמן זאלשטו ניט צו פאלשקייט אויף היבן : אז דוא אין אן רירשט ווערן אין דיר ציטרן דייני גלידר : קער אב פון פאלשי שווערונג : דען ביא דיא זעלביגה זיינן ביריים אלרלייא פלוכונג : דיא דא זיך אכטפלעקן פון דיא הויט אונ פלייש : זיא קואט צו שוועבן אז איין פויגל אונ קואט אין דיא קאארן : זיא קערט אום דיא ווענד איט דיא באלקן : דר ווייטר דיך פון דיא זעלביגה אין אלרלייא זאכן : היט דיך פר שבועות עס זייא אוך וואט אפור צו אאכן אודר פר

נדרים

· מְקַבְּלִים · אוֹנָם שָׂם רֹאשׁ מִלִּים · אָנֹכִי שְׁמַע לִכְלוּלִים :

לִכְלוּלִים הִשְׁמַעְתָּ מִלֶּיךָ · מְפוֹצֵץ הָרִים קוֹלֶיךָ : חוז אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ :

אֲשֶׁר כָּל פָּעֳלוֹ תָמִים · בּוֹנֶה מַעֲלוֹת בִּמְרוֹמִים · גּוֹרֵר תַּחְתִּיּוֹת הָרוֹמִים · דֶּלֶת סוֹגֵר בְּעַד הוֹמִים · הַמַּזְרִיחַ מְאוֹרוֹת רָמִים · וּמַנְהִיגָם לֵילוֹת וְיָמִים . זִקִּים עֹשֶׂה וּרְעָמִים · חוֹשֵׂר טְלָלִים וּגְשָׁמִים · טִיעוּת מְגַדֵּל וְצִמְחֵי תְלָמִים · יוֹצֵר וּבוֹרֵא כָּל הַנְּשָׁמִים · כָּל רוּחוֹתָם בְּיָדִי שָׂמִים · לְהַחֲמָם אָכִין בְּמַטְעַמִּים · מֵמִית וּמְחַיֶּה וַאֲנִי חַי לְעוֹלָמִים · נִסֵּי גְדוֹלִים וַעֲצוּמִים · סֶלָה לְעוֹלָמִים קַיָּמִים · עוֹזְרֶיךָ בִּבְרִית אָבוֹת תְּמִימִים · פּוֹרֶךָ מִסִּבְלוֹת עֲגָמִים · צִלַּלְתָּם בְּנִבְכֵי תְהוֹמִים · קוֹרֵעַ לְפָנֶיךָ יַמִּים · רוֹעֶךָ בְּמָן מַטְעַמִּים . שֶׁקַּדְתִּי לִבְחָרְךָ לִי מֵאֻמִּים · תַּרְתִּי לְסַגְלְךָ לִי מֵעַמִּים :

מֵעַמִּים חַשְׁתִּי לְהַבְדִּילָךְ · תְּמוּרִי אֵל לֹא יִהְיֶה לָךְ : חוז לֹא יִהְיֶה לְךָ :

הַתְּעוּת צוֹרְחִים וְצוֹלְלִים · עִקְּשֵׁי עוֹבְדֵי [illegible] · [illegible] וְעֹלָלִים · קֶטֶב שְׂעִיר בְּעָלִים · [illegible] לִים · פְּעֻלַּת [illegible] רְבָבָה

לא

זיא צוג ערשטן פֿון אלי זייני ריד (אנכי) איך בין גאט דאש שאכֿט ער הערן צו ישראל דיא דא וואָרן גהריכט פֿו' דיא אלאכֿים דא זיא זאגטן (נעשה ונשמע) דא זעלטן דיא אלאכֿים איין איטליכֿן אויף צווייא קרונן : (לכלולים) צו ישראל דיא דא וואָרן גיקליינט האטטו אאכֿן הערן דיין ריד איט דיין שטים דיא דא צו שמעטרט דיא בערג האטטו זיא לאזן הערן איך בין גאט דיין גאט :

אשר דז אל זייני ווערק זיינן גאנץ : ער בויאט הוכֿי פלאצן אין היאל : ער האט פֿר צויאט דיא אונטרשטי ערד : ער האט איין טיר גישלאסן פֿר דיא ברוזדיגה וואסר : ער אאכֿט טיינן דיא הוכֿי ליכֿטר : אונ ער פֿירט זיא נעכֿט אונ טעג : ער אאכֿט בליץ אונ דונדר (חושר) ער אצרט טויא אונ רעגן : דיא פֿלאנצונג אאכֿט ער וואקסן אונ דיא טפראצונג דיש אקרש : ער פֿורזאט אונ בישאפֿט אלי זילן : אל אירי גוטס האט ער אין איין האנט גישטעלט טפרעכֿט דיא (תורה) : איר טפייז וויל איך בירייטן איט גוטי טאאק : ער אאכֿט טוט אונ לעבנדיג אונ איך לעב איביג : אייני ציכֿן זיינן גרוש אונ שטארק : זיא זיינן בישטענדיג אין דיא איביקייט : ער האט דיר גהאלפֿן ווען דען ברית דז ער האט גיאאכֿט איט דיא גאנצי אבֿות : ער האט דיך דר ליזט פֿון דיא ארבייט (ענאים) דר אגריש : (צללם) ער האט זיא פֿר זונקן : (בנבכֿי) אין דיא בישליסונג דר אב גרונד : ער האט פֿר דיר דיא יאים גשפאלטן : ער האט דיך גישפייזט איט דעם (מן) דער אליר זיא טעאים האט : (שקדתי) איך האב גיאיילט צו אויש דר וויילן דיך פֿון דיא פֿעלקר : (תרתי) איך האב אויש גישפעהט צו פֿר זאאלן דיך צו איר אויש דיא אנדרי פֿעלקר : (אעאים) פֿון דיא פֿעלקר (חשתי) איך האב גיאיילט צו שייט טיידן דיך : דארום זאלשטו אן איין שטאט קיין אנדרן גאט האבן : עש זאל ניט זיין צו דיר :

תעות דיא פֿר ערונג (צורחים) פֿון דיא דא טרייאן כֿי דיא טבא[illegible] (וצוללים) אונ פֿר זינקן דז זיא קריגן היין היזן : (עקשן) פֿר אום ווירדיגט זיין דיא עובדי אלילים [illegible] זיינן איר באיאונג [illegible] דיא פֿר שניידונג דר טרייך [illegible] [illegible] איך נבאאכֿט איט ביטול דיא עבודה זרה [illegible] [illegible] דר [illegible] לעבן זיא : איך דיא ווערגונג [illegible] דר [illegible] : דען העלפֿט דיא דאך ניט . (עלי) [illegible]

כְּתַב אֶצְבַּע שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · לְנוֹצְרֵימוֹ מֵחֵטְא מְנַקִּים · מַצְדִּיקִים לְכָל בָּם עוֹסְקִים · נִרְשָׁמִים בְּסֵפֶר נֶחֱקָקִים · סוֹפְרֵימוֹ בְּצֶדֶק מְחֻקָּקִים · עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחֲזִיקִים · פְּאֵר לִוְיַת חֵן וַעֲנָקִים · צְדָקוֹת מְלֵאִים וְלֹא רֵקִים · קְרוּמִים טֶרֶם יְסוֹד אֲפִיקִים · רוּם וְעוֹמֶק אֵל בָּם הֵקִים · שִׁמְעָם לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים · תּוֹצְאוֹתָם לְחֵיךְ מְמֻתָּקִים ׃

מְמֻתָּקִים דִּבְרֵי אֱלֹהִים · לְאוֹמְרֵי אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים · חזן וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים ׃

תִּתּוֹ קוֹל עֹז אֵל אֵלִים · שַׁלְהָבוּ לַפִּידֵי גַחָלִים · רָצוּ בְּרָקִים קַלִּים · קוֹלוֹת הִרְעִימוּ גַלְגַּלִּים · צָרַח שׁוֹפָר מִמְּעָלִים · פַּצְמָה רָקוּעַת שְׁעוּלִים · עַמִּים אֲחָזוּם בֶּהָלִים · סַעַר צִירִים וַחֲבָלִים · נֶהִי כַיּוֹלֵדָה חֲלִים · מְרַצְּדִים הָיוּ מוּגְבָּלִים · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כַּעֲגָלִים · כַּרְמֶל וּבָשָׁן כְּמוֹ אֵלִים · יַחַד תָּבוֹר וְכָל תְּלוּלִים · טוֹרְחוּ בְּגוֹבַהּ וְנִמְצְאוּ פְּסוּלִים · חֵירֵם רוֹאֶה שְׁפָלִים · זֶה סִינַי בֵּרַךְ לֹא הִכְלִים · וְהִטָּה אֵלָיו זְבוּלִים · הֶעֱטִירוֹ עֲנָנִים וַעֲרָפֶלִים · דָּר בּוֹ בְּשִׁנְאַן אֶרְאֶלִים · נְאוּם קוֹלוֹ הִשְׁמִיעַ לִנְרְגָלִים · בִּסְבִיב הָהָר נִגְבָּלִים · בְּנַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע הָיוּ

סקבלים

ווערד גיט גאלד : זיא זיין וואכן געשריבן מיט דיא פינגר פון הקב"ה דער דא רואט אויף דיא הימל ; אירי היטר זיא רייניגן פון זינד : זיא מאכן גרעכט אלי דיא מיט איר אומגין ; איר (דברי תורה) דיא זיא לידן דיא תלמידי חכמים דיא ווערן אין בוך איין געשריבן : איר לערנר ווערן צו גרעכטיקייט אן געשריבן פר הקב"ה ; זיא איז איין בוים דעם איביגן לעבן פר דיא אן איר שטערקן : איז איין המלו באנד אול איין הענגד צירונג זיינן זיא דעם ארמן ; זיא זיינן פולר גרעכטיקייט אול כיט לער : זיא וואכן גפעדרט איר דא ווארן בשאפן דיא הימל ; אול פון אירכט ווענן האט גאט בשטעטיגט הימל אול ערד : ער אשכט העכן זיא צו ישראל דיא דא וואכן אוז סין אז איין רוז דיא דא שטיט אים פלאן ; ווער זיא הרויט כעט דעם זיין זיא גויסט צום גומן : (ממתקים) זיא זיין גויסט דיא ריד גאטש צו ישראל דיא דא זאגן צו הקב"ה עס איז כיאנט אז דאז אוכסר דיא גאטר : (וידבר) אול ער רידט גאט דיא עשרת הדברות :

תתו מיך זיינם גאבן איין שטארקי שטים דר גאט איבר אלי גאטר : (שלהבו) דא וואכן פלאמן דיא אלאכים דיא דא וואכן ברענן אז דיא קולן ; זיא לויפן דיא בלין בהענד אול דיא גלגלים אים הימל דיא וואכן חכמן ; פון איבר זיא אמר הקב"ה טרייאן אים איינם שטים (פצמה) זיא וואר צו ברעכן דיא ערד דיא דא איז גשפרייט צו דען לייטן דיא דא גלין דרויף טרעטן ; דיא פעלקר דיא בגריף דער טרעקינם ; זיא ברואטן אז איין גווינכן פון ווענן איר וויטאג (מרצדים) זיא וואכן שפרינגן דיא בערג (לבנון) אול טריאן אז דיא קעלבר ; דר בערג כרמל אול בשן אז דיא ווידר ; דר בערג תבור אול אלי (תלולים) הוכן מיט אנגדר ; זיא וואכן זיך איאן אול דער הובן זיך דען זיא איינטן דז פון ווענן איר גלים זאלט הקב"ה אויף אין דיא תורה געבן ; אבר ער אכט זיא פסול ; הקב"ה דר דא לעבט איביג אול איז הוך דער זיכט אויף דיא נידריגן ; אול דרום פר שמאט ער כיט דען בערג סיני דער זיך שטעלט אז איין מראיר צו זיין איין לייבן צו ישראל די דיא תורה כיט קמן זיין ביא איינן דר זיך הוך המלט נאר ביא דיא דא זיך שפל מאכן ; אול דרום נייגט ער הוך זיין הערבריג אול לירט מיך אים וואלקן (וערפלים) אול נעפיל ; ער וואוכט אונטר דיא מלאכים דיא דא הייסן (שנאנים אול אראלים) ; ער אשכט העכן דיא הערטשאפט זיינט שטים צו ישראל זייני גליבטי דיא דא וואכן גשרעקט אום דען בערג דיא ווייט זיא גין זאלן ; זיא וואכן אקבל צו האלטן דיא תורה אול לידען (נעשה ונשמע) ; (אזנם) ער אשכט פר נעמן

זיא

תולדות רום ותחת בהזדעזעם • ובשבעה קולות כנראו בנועם •
שתים זו שמענו שמעם • ולשתי שמיעות נחלק קול רעם •
לגוים קול זעם • ולישראל קול נועם • ואמרו הכל מה זה קול
מורעם • הולך ומתגלגל בגלגלי רעם • ואומר להם ישלי טעם בבני
ובין עם • ורכב רבותים נתכונו מול עם • ושבעה רקיעים נטו בזועם •
בזרת אשר תכנם בה קרעם • ניטם ויסיעם ממקומם וממסעם • והיו
נוטפים בושם מזעם • ואמרו מלאכי השרת מה זה הטעם • נורא
אלהים ממקדשו המוגעם • אל ישראל הוא נותן עוז ותעצומות
לעם • ובכן אמר לענו רד העד בעם :

וישמחו כל העם • בשמחת אמרי נועם • ונתמנה ציר רועם • וירד משה מן ההר אל העם :
ובכן וירד משה מן ההר אל העם :

מיוסד ע״פ א״ב

אתן מצות וחקים באר היטב חשוקים • גמולי חלב מניקים ידדימו
חכמה מפיקים • השפע מקור מים חיים מזנקים • ומנופת
צופים ומרבש מתוקים • זוהר לעינים מבהיקים • חובש לעצמות
משיקים • טובים ישרים וצדיקים • יקרים מפניגים ומפז חשוקים •

כתב

ער רידט גאט צו משה דער זאל איך ערבן אויף איביג : כלומר איביג וואר איך נאך אים געהייסן תורת משה : אונ׳ אלי
דיא דא ווערן קומן אין עולם דיא ווערן גלויבן אן משה רבינו דז ער איין רעכטר נביא וואר גוועזן :

תולדות אלי גבירד פון הימל אונ׳ דיא ערד דיא האבן זיך פר וואגט דא די זיבן קולות ווארן געזעהן מיט זיסקייט ביים
מתן תורה האבן זיא דיא קולות געזעהן אונ׳ געהערט צווייא דברות דיא ערשטן האבן איר געהערט זעלברט
פון הקב״ה : אונ׳ צו צווייא הערונג וואר זיך דאס שטן טיילן צו ישראל דא וואר עס אין גוויסט : אונ׳ צו דיא פעלקר
וואר עס איין שטים פון לארן אונ׳ זיא זאגטן אלי עובדי אלילים צו בלעם הרשע וואס איז דאס פר איין שטים דז דא גיט
אונ׳ ווערגלט זיך אז איין גרוסר דונדר : דא שפראך ער ווידר איך וויס וואול דען שטעט דרום דז גאט גיבט דיא תורה צו
זיינם פאלק : אונ׳ פילצעהן טויזנט רייט וועגן דיא וואגן זיך פליהן קיגן דעם פאלק ישראל : אונ׳ אלי זיבן הימל דיא
וואגן זיך נייגן אום ווילן דעם פאלק : מיט דעם פינגר דז ער זיא האט בירייט האט ער זיא צו ריסן אונ׳ ער פר רוקט זיא פון
איר שטאט : אונ׳ דיא מלאכים ווארן טריפן מייט בשמים פון איר טווים פר אורחא דז זיא האטן פר הקב״ה פון וועגן
דען גרוסן קולות : דא זאגט דיא מלאכים וואס ביטייט דס : אנדרשט ניט אז גאט פון זיין היילג גזיםט אורט גיבט
ער דיא שטארקי תורה אן זיין פאלק : אונ׳ ער זאגט צו דען דעמוטיגן משה רבינו נידר אונ׳ פר ווער דעם פאלק דז זיא
ניט זעלן זין נאך זעהן צום בערג סיני : אונ׳ זיא פרייאטן זיך אל דאס פאלק אויף דיא זיסי זאג דער תורה אונ׳ ער וואר
בפון משה רבינו (ניד) דער באטן צו זיין איר הערט : (ובכן) אונ׳ דען גיט דער פסוק (וירד) אונ׳ ער נידרט
משה פון דעם בערג צו דעם פאלק :

אתן מיט אים ווארן דיא מצות אונ׳ חוקים בטיידליך גאר וואול ווארן זיא דרויף אויס גיגראבן : צו זיינן דיא תלמידי
חכמים מיט איר בריסט חכמה : זי שעבן מירי ליד אז איין קוועל ברונן דז די קוועלינדיגי וואסר פון אים רינן :
זיא זיינן זיסר איר ליד פון דער תורה אז האניג אונ׳ זיינן אזו לויטר דז זיא דיא אויגן דען שענטן דר לייכטן : אונ׳ זיין גזונד
אז איין גוטר פלאסטר דז דא שמעקט דאס מארך אין דיא ביין : זיא זיינן אלי רעכט פערטיג אונ׳ גרעכט אונ׳ גלוסטיגר

ועדר

כאן הושמט בפנים חרוזות אות צדי״ק אחת שהשיבה תורה בגנית אברהם אשר ע״כ מאנה להנתן לו ;

קָרְבָּן שָׁלֵם יְחִידוֹ נִמְצָא · כְּטֶנֶא בִכּוּרִים אָז נִרְצָה · כְּשֶׁהָלַךְ לְטֶבַח רָץ בִּמְרוּצָה · שְׁלשָׁה יָמִים טוֹרַף וְנַפְשׁוֹ לֹא קָצָה ∗ הָוְעֲצִי נָא עִמִּי דַּת מוֹעֲצָה · וְלִקְחִי אוֹתוֹ לְחֻפַּת עֲלִיצָה · לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִקְרָאתְךָ יָצָא · וּלְמַעֲנוֹ אֶרְאֶלִּים מִמְּחִיצָה · מַר צָעֲקוּ חוּצָה :

כאן נשמט אות קו״ף אחת שהשיבה תורה בגנות יצחק אשר על כן מאנה להנתן לו :

רָחַק אִישׁ שָׂדֶה וְקֵרַב אִישׁ תָּם · יֹשֵׁב אֹהָלִים בְּאָהֳלֵי רוּם נֶחְתָּם · וְגַם בַּמֶּרְכָּבָה תָּאֳרוֹ נֶחְתָּם · עוֹלִים בְּמַעֲלוֹתָם וְיוֹרְדִים בִּירִידָתָם · תְּמֵהִים עַל מַרְאֵה זֶה חוֹתָם · וְאוֹמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה חוֹתָם יָפֶה מִכָּל חוֹתָם · הוֹתָמוֹת שְׁנֵים עָשָׂר נֶחְתְּמוּ מִזֶּה חוֹתָם · בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ טְבוּעִים בְּאֶחָד חוֹתָם · עַל לֵב וְעַל זְרוֹעַ רַחֲמְעַנְךָ חֲתַמְתִּי חוֹתָם :

כאן נשמט בפנים חרוזות אות רי״ש אחת שהשיבה תורה בגנות יעקב אשר על כן מאנה לעלות לגורלו

שָׁלְמוּ כָּל אֵלֶּה בַּעֲמוּר עִם עוֹלָם · כְּשָׁלְמוּ אַלְפַּיִם עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא עוֹלָם ∗ וְאַלְפַּיִם וְאַרְבַּע מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה שָׁנָה מִשֶּׁנִּבְרָא עוֹלָם ∗ אָמְרָה תּוֹרָה זֶה מֹשֶׁה אֲשֶׁר נִקְרָא עָנָיו מֵעוֹלָם ∗ וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה אֲשֶׁר נִכְתָּב מֵעוֹלָם · הוּא יִרָשֵׁנִי מוֹרָשַׁת עוֹלָם ∗ וְהוּא יִקָּחֵנִי מַתְּנַת עוֹלָם · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם ∗ יַאֲמִינוּ בוֹ לְעוֹלָם :

תולדות

קרבן זיין אייניגר זון יצחק דער וואר גפונדן איין גאנצן קרבן : דער וואר בוויזט צו הק״בה אז איין קארב פייגן דיא דא ווערן גבראכט צו ביכורים אין דש בית המקדש : ער וואר ליפן צו ווערן גבראכט צום קרבן אז איין צעאל : דרייא טאג וואר ער גין מיט זיינם פאטר צום ארט וואו ער זאלט גשעכט ווערן · אונ׳ דער וויל ער וואר מיט דיא זאך וואול צו פרידן אונ׳ וואר איך ניט צו ווידר דרום זייא דיך בראטן מיט מיר שפראך הק״בה צו דער תורה אונ׳ נעם איין אונטר דער גפרייטן חופה · ער וואר גין אין דש פעלד צו טאן תפלה אונ׳ פון זיינט וועגן האבן דיא מלאכים ביטרליך גוויינט דא אן איין זעלט שטעכטן ·

רוחק ער וואר דר ווייטרט עשו דער מאן דער שטעטיגליך אים פעלד וואר · פון דיא ברכות · אונ׳ ער וואר דא צו גנעהנט יעקב דער איין פרומיגר מאן דער דא וואר פר חתונה אין דיא חשובה געצעלטר פון שם אונ׳ (עבר) וואו זיא תורה לערנן אויך איז אן גחתונה אן דעם (כסא הכבוד) זיין גשטאלט : דא מאכן דיא מלאכים זיך פר וואונדרן אונ׳ שפראכן דאס גשטאלט איז היטר ווידר אל דיא גשטאלט דיא אם (כסא הכבוד) שטין : פון אים קאמן צוועלף זעלבר גשטאלט דאס וואורן דיא צוועלף (שבטים) : דיא מיט דעם (אויך הקב״ה) זיין רינג צו גליך פר חתונה זיין : פון דיינט וועגן האב איך זיא אויף איין הערץ אונ׳ אויף ארים גבונדן אז איין חותם :

שלמו זי וואורן צו גענלנט אלי בשעפנים דער וועלט דא עם אויך שטיט דש פסוק ישראל דז פון אירנט וועגן איז וואורן בשאפן דיא וועלט : דא זיא וואורן אויש דיא צוויא טויזנט יאר דז דיא (תורה) איז וואורן בשאפן אידי וועלט איז וואורן בישאפן ; אונ׳ דיא צוויא טויזנט יאר אונ׳ פיר הונדרט אונ׳ אכט אונ׳ פירציג יאר דז דא וואורן פון (בריאת עולם ביז מתן תורה) : דא וואר גבארן (משה רבינו) דא זאגט דיא תורה דורך דעם משה וויל איך הערן גיגעבן איך עולם דער דא איז וואורן גהייסן פון אייביג דער דעמוטיגר פש שטיט פון אייביג אין איר גשריבן (וידבר י״י אל משה)

על

וְכֻלָּם יָצַרְתִּי עֲלֵי אֲדָמוֹת ׳ וּבְרַעְתּוֹ קָרָא לָהֶן שֵׁמוֹת ׳ וְאַחֲרֵי כֵן קָרָא
שְׁמִי הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא בְּשֵׁמוֹת :

כאן הושמט בפנים חרוזות אות ע״ז אחת שהשיבה תורה בגנות אדם הראשון אשר בשביל זה לא תתרצה להנתן לו :

פֵּרַשׁ זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם ׳ וְנִמְצָא דוֹר שְׁלִישִׁי דָּחוּף מִבְּנֵי אָדָם ׃ בְּהוּחַל לִקְרוֹא בְּשֵׁם מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם ׃ וְקָם דּוֹר עֲשִׂירִי מְקַלְקֵל כְּאָדָם ׳ וַיִּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת הָאָדָם ׳ וַיַּרְא יְיָ כִּי רַבָּה רָעַת הָאָדָם ׳ וַיֹּאמֶר יְיָ אֶמְחֶה אֶת הָאָדָם ׃ לוּלֵי נוֹלַד אִישׁ צַדִּיק בָּאָדָם ׃ זֶה יְנַחֲמֵנוּ אוֹמְרִים מִלְמַעְלָה פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם ׳ וּלְמַטָּה אוֹמְרִים זֶה יְנַחֲמֵנוּ בְּנֵי אָדָם ׃ וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה אָדָם תַּחַת אָדָם ׳ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

כאן הושמט בפנים חרוזות אות פ״א שהשיבה תורה בגנות נח אשר בשביל זה לא תתרצה להנתן לו

צָץ מִמִּזְרָח וּכְשַׁחַר עָלָה ׳ וְתִקְרָא עַיִט פּוֹרֵחַ עַל פְּנֵי מַעְלָה ׳ אָב הֲמוֹן נִקְרָא וְנִתְעַלָּה ׳ וּבְעֶשֶׂר נִצְרַף וְלֹא נִמְצָא בוֹ עַוְלָה ׳ עֲבוֹדָה זָרָה עַל יָדוֹ בָּטְלָה ׳ וְקֵרֵב רְחוֹקִים לִזְכוּת מְנֻטָּלָה ׳ הִכִּירַנִי וְהִכַּרְתִּיו בְּאַהֲבָה כְלוּלָה ׳ כִּי הוּא לָךְ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה ׳ לִשְׁמוֹר מִצְוֹתֶיךָ יוֹמָם וָלַיְלָה ׳ דּוֹרוֹת אֲשֶׁר לְפָנָיו לֹא זָכוּ לְמִילָה ׳ וּמַעֲרֶכֶת תְּהִלָּתוֹ בּוֹ נִתְמַנָּה רֹאשׁ לְכָל תְּפִלָּה :

כאן

איינר פֿון דיא אלופֿים אונ׳ זיין פֿארכֿט וואר אויף דיא (חיות) אונ׳ צבאות אונ׳ איז זיין טבֿל האט ער צו אין כנען געבן אונ׳ דער נאך האט ער איר איין גיערטן נאמן אויך גיהייסן :

פרש דא הק״בה האט בטיידן דאס ספר תולדות אדם כלומר דא ער דיא דורות רעכנט נאך אננדר דא האט ער געפֿונדן דאס דריטי דור דז עס וואר (דהוא) פֿר טטומן פֿון דען לייטן דא דאס ים קאם אונ׳ פֿר פֿולט איין טייל פֿון וועלט דאס וואר אין דור אנוש דא זיא אן הובן צו רופֿן דען נאמן פֿון גאט צו דיא ע״א דיא דא וואר דאס ווערק פֿון מענטן הענד : דר נאך שטונד אויף דס צעהנטי דור דיא אמכֿטן פֿיל ארגיר אין דר וועלט דא זיא זאכֿן דיא קינדר פֿון דיא מעכֿטיגן לייט דיא שיני טעכֿטר דיא נאמן זיא מיט גוואלט : אונ׳ דא הק״בה זאך דז איר ביז כנא פֿיל וואר שפראך הק״בה איך וויל זיא אב מעקן מיט דען מבול : ווער ניט גבארן ווארדן נח דער פֿרומר אמן אויף דער ערד : דער מערט טריסטן אונס שפראכֿן דיא ענגלן פֿון אובן אונ׳ אויך דיא לייט פֿון אונטן : דא שפראך הק״בה צו דער תורה נאה דא איז איין גוטר מענש אן טטאט אדם הראשון דר האט געפֿונדן לייט זעליקייט אין איין אויגן אונ׳ אין לייטן אויגן :

צץ ער פֿינקלט אז איין מארגן שטערן דער דא אויף גיט צו מזרח דס וואר אברהם אבינו : אונ׳ ער וואר גהייטן (עיט) דער וויא דער דא פֿליכֿט אויף דיא היך כלומר ער וואר זער חשוב אים גאנצן עולם : ער וואר גהייטן אונ׳ גלובט דער פֿאטר אלי ברוונג דער וועלט : אונ׳ נעהן אאלן איז ער ווארן פֿר זוכֿט אונ׳ וואר קיין אאלן אים געפֿונדן קיין אונרעכֿט ער וואר אכֿטן אלי ע״א אונ׳ ער גינעהכט צו הק״בה דיא דא ווארן דר אייטרס פֿון אין אונ׳ דאס דער היכֿט זיין זכות : ער דער קענט איך אונ׳ דא דער קען איך אין איט גיקרינטי ליבטאפֿט : דרום שפראך הק״בה צו דער תורה דער איז לאוי צו האלטן דיין אלות טאג אונ׳ נאכֿט : דיא דורות פֿר אים דיא ווארן ניט זוכה צו דער אילה אונ׳ דא ער וואר איט דער אילה גחתאכת דא וואר ער זוכה דז ער ווארד גידאכֿט אין דער ערטטי תפֿילה כלומר דז איר אויט לאזן אין דער ערטטי ברכה פֿון שמונה עשרה : (ברוך אתה יי מגן אברהם) :

קרבן

ממימי תהום • בטרם נעזזו עזים עזה הייתי על תהום • כשומו לים חקו • שם עליהם חקי • ומים לא יעברו פיו • כן לא יעברו על פי • ונשתכלל עולם במאמר פי • שהייתי כפיו :

בחוקו מוסדי ארץ יסר במוסדי מוסדי ארץ האדמה היוצרים היצורים אשר בארץ. ויושבי נטעים נטיעת שורק בארץ לנטוע שמים וליסור ארץ • וגדרה נעשתי גדר בארץ • ועם המלך במלאכתו מלך בימלך על כל הארץ • המליכני והמלכתיו עד לא שמים וארץ ומיום דבר ויקרא ארץ • קרא לי ראשי דורות הארץ :

חזן אומר כולו בניגון

קרא לאדם הנוצר מארץ • קרא לנח איש צדיק בארץ : קרא לאברהם מאצילי ארץ • קרא ליצחק הזורע בארץ • קרא ליעקב הנחתם בשמי ערץ • קרא לשבטים לקדושים אשר בארץ • ועל כל אחד ואחד שאלני יוצר הארץ :

עמד אדם ראש לנשמות • זה ספר תולדות אדם רשומות • ואמר אליה הנה זה חכם מלא חכמות • בצלם וברמות אותו לרמות • כאחר ממנו מעולה באימות • ומוראו על חיות ובהמות •

וכלם

תהום : אי דא האבן זיך גשטארקט דיא שטארקי וואסר דא וואר איך שון שטערק : אונ' דא ער האט גיטאן צום מעל איין געצן וויא וויט זיין געבול זאל אויך זיא האט ער גזעצט איך : אונ' גלייך אז דאש וואסר אים ים ניט איבר פארט זיין ווארט פון הקב"ה אזו זאלן דיא לייט אויך ניט איבר פארן איין ריד טפרעבט דיא תורה : אונ' דער עולם וואר גיגרונד פעסט מיט אייני ריד דיא דא וואכן אין זיינם מונד :

בחוקו מוסדי ארץ דא ער האט גזעצט דיא גרונד פון דער ערד : (סד) ער האט מיט אייני גרונד גיגרונד דיא ערד דאש זיין דיא צדיקים דיא דא ווערן בשאפן אויף דער ערד דיא וארן זייני פלאנצונג אונ' זיין שיני ווין רעבן אויף דער ערד : מיט אין האט ער שאן כיינן דיא הימל אונ' פלאנצן די ערד : אונ' איך בין דער צוים פון דער ערד דז דיא ערד איין קיום האט : מיט איר האט זיך ברהטן מיט זייני ווערק הקב"ה דער דא איז דער קיניג איבר דר גנצי ערד ער האט איך אמכן קיניגן אונ' איך האב אים אמכן קיניגן אי עט וואהן הימל אונ' ערד אונ' פון דעם אן דז ער האט גרופן דיא ערד דז זיא איז אויף גמכגן אויף דיא וואסר דיא אויף איר וואהן דא זיא בשאפן וואר דא האט ער איר פיר גרופן אלי דיא ערשטן פון דיא דורות אונ' דיא חשובים פון איטליכן דור :

קרא ער האט גרופן פר איר צו אדם הראשון דער דא איז וואהן בשאפן פון דער ערד : ער האט איר פיר גרופן נח דער דא וואר איין צדיק אויף דער ערד : ער האט איר פיר גרופן אברהם דער הער (אצילי) פון דיא העכן דער ערד : ער האט איר פיר גרופן יצחק דער דא האט גזעהט אין צאכר פוסתיק : ער האט איר פיר גרופן יעקב דער דא שטיט אין חותם אויף דיא שטארקי הימל : ער האט גרופן פר איר אלי דיא צוועלף שבטים דיא היליגן דער ערד אונ' אויף איטליכן האט ער איך שון פרעגן אוב ער איך געבן זאל צו אין דא האט איך גוועלט צו קייכם גיגעבן ווען אז דא נאך שטין ווערט דר שעם ביים איטליכן ווייטר :

עמד ער וואר אויף גשטאכדן אדם הראשון דר ערשט פון דיא בשעפנים אליר נשמות די דא זיין אן גצייכנט אין ספר תולדות אדם דש איז הייסן אין בראשית : דא האט הקב"ה גזאגט צו דר תורה זיך דער איז פולר חכמות א

איינר

ואצבעות טרם קבעם באצבעותיו קבעני ועת אשר פרשם כאהל
כיריעה פרשני · ולריעותם אמר רני ולריעותי לא אמר רני :

בחקו חוג על פני תהום · למעני חק שלשה חקים על רום ועל תחת ועד
תהום * בשומו לים חקו חקי חג על פני תהום · בחקו אבן שתיה על
פני דלתות תהום * בחקו לויתן על דלתות תהום · בחקו אבן פנה שלא יציף
לעולם תהום * בחקו חוג חקי כבוש על תהום :

באמצו שחקים ממעל · מתאמצת הייתי במרומי מעל : באמצו
ערבות לרכובו · הייתי רכובו : באמצו שחקים לעזו ·
הייתי מעזו : באמצו מעונה בזרועו · הייתי כקמיע על זרועו : באמצו
זבול לקדשו · הייתי זבולה בשם קדשו : באמצו ערפל תחת רגליו ·
הייתי משתעשעת על ארכובות רגליו : באמצו שמים ושמי השמים ·
והמים אשר מעל השמים · באמצו כל אלה אמצני נוטה שמים :

בעזוז עינות תהום * נעזזה מעדי ממעינות תהום · בטרם נתעזזו מימי
ממימי

פינגר י תורה אין זיינר רעכטי האנט : אונ מיט דעם דוימן דז ער האט דר מיט גמעסן דיא הימל מיט דעם זעלביגן האט
ער גמעסן מיך : אונ אז ער זיא האט מיט דיא פינגר אין גיטיילט : האט ער מיך מיט זיין פינגר גיטיילט : אונ דא
ער זיא אויס גשפרייט אז איין אהל העט גט האט ער מיך אך אויס גשפרייט : אבר צו דיא לענג דער הימל ער האט
גזאגט זיא זיין לאבן גיזונגן : אבר צו אייכר לענג האט ער ניט גזאגט דז מיך נאך לאבן גזונגן בין דען דיא תורה איז קיין טעור
צו מירי חכמות :

בחוקו חוג על פני תהום דא ער האט גזעצט איין צירקל פר דעם תהום : (למעני) אום אייכט ווילן האט
ער דרייא ארליא טון זעצן : וויא הוך דיא הימל זעלן זיין אונ וויא נידר דיא ערד זאל זיין אונ וויא וויט זאל גין
דער תהום : אז ער האט גיטטעלט צו דעם (ים) זיין גיזעצן דא האט ער איין גיזעצן גיטטעלט איבר דען תהום אז
ער האט איין גיזעצט דעם (אבן שתיה) דז וואר דער ערשטער שטיין פון דיא וועלט וואורין דז (בית המקדש)
גיבויאט וואר : דעם האט ער גיזעצט אויף דיא טירן פון דען (תהום) : אויך דעם לויתן האט ער געבן איין גזעצן
אויף דיא טירן דז אב גרונד : דא ער האט גזעצט איין עק שטיין דז דער (תהום) זאל דען (עולם) ניט פר פלייצן דא האט
איין געקצן איין גזוואונגן דען תהום כלומר אין איינן זכות וואגט דיא תורה האט דיא וועלט איין קיום :

באמצו שחקים ממעל דא ער האט טאן שטארקן דען הימל דר דא הייסט שחקים פון אובן : (מתאמצת)
דא וואר איך זיין שטארקי אין דער הייך פון דען זעלביגן הימל : דא ער האט טאן שטארקן דען הימל דר דא
הייסט ערבות צו זיינר ריישונג דא וואר איך זיין רייטונג : דא ער האט גשטארקט דען הימל דער דא הייסט (שחקים)
צו זיין שטארקייט דא וואר איך זיין שטארקייט * דא ער האט גישטעקט דען הימל דער דא הייסט מעון מיט זיינ
ארים דא וואר איך אז איין קמיעה אויף זיין ארים : דא ער שטארקט דעם הימל דר דא הייסט זבול צו זיינר הייליקייט
דא וואר איך (זבולה) בהלבריגט מיט זיינם היילגן נאמן * דא ער האט גשטארקט דיא הימל דיא דא הייסן (ערפל)
אונטר זייני פיס : דא וואר איך זיין דר איימונג אויף דיא קניא פון זיין פיסן דא ער האט גשטארקט דיא הימל דיא דא
הייסן שמים אונ דיא הימל דיא דא הייסן שמי שמים אונ אויך דיא וואסר דיא דא זיין איבר דיא
הימל דא ער אל דיא שטארקט האט איך גשטארקט הקב"ה דער דא טוט ציינן דיא הימל :

בעזוז עינות תהום אין זיינם שטארקן דיא קוועל וואסר דס אב גרונט * (נעזזה) עז האט זיך גשטארקט אייני
קוועלבורנן אער אז דיא קוועל בורנן דז אב גרונד * ז אבן זיך גשטארקט אייני וואסר אער אז דיא וואסר דא

ולכל הר וגבעה קדמה גבעתי • ומגבעותי לגבעות עולם דלגתי • ומגבעות עולם לגבעת סיני נגבלתי :

עד לא עשה ארץ וחוצות • טבור הארץ וטבור חוצות • טבורי היה משתית ארץ וחוצות • ומשתית טבורי הושתו ארץ וחוצותי מחיקי אלחיק הארץ ומחיק הארץ אלחיק חוצות • וממשתיתי היה משתית הארץ וחוצות • כפי תחרא בין ארץ וחוצות :

וראש עפרות תבל • ציר אשר יצר ראש עפרות תבל • כחלה מעסה הפרישם לתבל • ומזבח אדמה היה ראש לתבל ממנו הציק מצוקי תבל • וישת עליהם תבל • כתרומה הורם ראש עפרות תבל • מגושי חושלך עפר לתבל • הוא היה ראש עפרות תבל :

בהכינו שמים שם אני • כאהל עת טרם מתחם יותר מרהם מתחני • כרוקעת טרם נטם אצלו נטני • בימין טרם טפחם מימינו אשדת טפחני • בזרת אשר תקנם בה תקנני •

ואצבעות

גוואונן : אונ דא דיא היך זיין וואכן ביטאפֿן אום ווילן זכות פֿון דר צדקה דא וואר איך טון דר הובן : אונ פֿון איינם בערג צו דעם אנדרן (דלגתי) האב איך טאן הופפֿן ביז איך בין קומן צום הר סיני דט וואר איין גיאורק :

עד לא עשה ארץ וחוצות אי דא וואר בשאפֿן ארץ ישראל אונ חוצה לארץ : (טבור) אירדא וואר בשאפֿן דאס ארט וואו דס בית המקדש דרויף וואר גשטאנדן דז דא וואר דער נאבל פֿון ארץ ישראל : אונ אי בשאפֿן וואר ארץ ישראל דס דא איז דער נאבל פֿון חוצה לארץ כלומר גלייך אז דער נאבל איז איטן אים לייבן אונ דער גרונד פֿון דעם לייבן ־ דען אלי אודרין גין הכיין אזו איז דאס בית המקדש איטן אין ארץ ישראל אונ דר טורט פֿון גאנן ארץ ישראל אונ ארץ ישראל איטן אין עולם אונ דר טורט פֿון דעם גאנצן עולם : אונ פֿון ווגן איין גרונד איז וואכן גיגרונד פֿעסט דיא ערד אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל"ג) אם לא בריתי יומם ולילה חקות שמים וארץ לא שמתי ווען דר בריה פֿון דר תורה ניט זולט גהאלטן ווערן טאג אונ נאכט העט איך היאל אונ ערד ניט בשאפֿן טפרוך הקב"ה : איך בין דז גרונד פֿון ארץ ישראל דען דא אינן זאל איך ווערן גהאלטן : אונ ארץ ישראל איז דער גרונד פֿון חוצה לארץ דען הקב"ה גיבט קיין אכט אויף חוצה לארץ עט זייא דען ער איז פֿאר אשגיח אויף ארץ ישראל : אונ אז איין אונטר טייל צווישן אין אזדאס אונד (תחרא) פֿון דעם פֿאנצר דס איז פֿיל דיקר אונ שטארקר אז דס אנדרי איז אין ארץ ישראל דיא שטארק פֿון דיא אנדרי לענדר דאך פֿר אל בין איך גוועזן :

וראש עפרות תבל אונ אירדא וואר בשאפֿן אדם הראשון פֿון דיא ערד דער וועלט : (ציר) דטבטעפֿניס דיא ער האט בשאפֿן הקב"ה פֿון דעם הייפט דער ערטרייך דר וועלט כלומר פֿון דעם אט ב' ארט דז איך עולם איז דאס איז פֿון דעם ארט וואו דער אזבח איז וואכן גבויט דאס וואר דיא בטעפֿנים פֿון אדם הראשון דז פֿון אים זיין קומן דיא צדיקים דיא דא זיי דיא גרונד פֿון דער וועלט אונ שטיט אויף זיא : גלייך אזאן אב טייד תרומה פֿון תבואה אונ חלה פֿון טייג אזו האט הקב"ה דיא ערד אב גשיידן פֿון דיא שטאט דס דרויף שטונד דר אזבח • (אגושי) פֿון איין טראָגן ערד האט הקב"ה גוואָרפֿן אין דיא וואסר פֿון תהום אויף דעם אורט וואו דער אזבח אים בית המקדש שטונד דער זעלב איז דער (אבן שתיה) דא הער וואר דר אן פֿאנג פֿון דיא בטיעפֿנים דר וועלט : פֿאר אלים וואר איך זאגט דיא תורה :

בהכינו שמים שם אני דא ער האט ביריינט דיא היאל דא וואר איך זער ביים : (כאהל) אי ער האט אויז גצוגן די היאל אז איין גיצעלט האט ער איך פֿיל לענגר אויש גצוגן : אי ער האט דיא היאל גנייגט אז איין (פעל) האט איך ביים אים גנייגט : אי ער האט דיא היאל אויט גיאעסן איט פֿינגר זיינר רעכטי האנט : דא וואר דער צוגן דיא פֿינגר

חשך על פני תהום הארתי והנהתי · ובאין קורא תהום אל תהום בפיו נקראתי · ובעת נבקעו ברעתו נבקעו ברעתו · ובתהום רבה משפטי מלאתי · ועליהם חוק חקתי ונגבלתי : ובתנינים אשר בתהומות נתהללתי :

ובאין מעינות נכבדי מים · ובאין מעינות מעיני נובעת מים · ובאין נהרות נהרי מושך מים · ובאין בארות בארי נובעת מים · ובאין מקורות מקורי חיים מים · ובאין מים הייתי כברכת מים · ובאין מקוה מים מקוה ישראל יְיָ להזות ממקוה מים :

בטרם הרים הטבעו · זויות עולם בי נטעו · הררי ישראל בי נתקעו · הררי ער בי נתידעו · הרריאל בי נתורעו · בפלס ובמאזנים בי נשקלו ונודעו · תועפות גבהם ומחקרי יסודם בי נשתמעו · ובהורעי בסיני כלם נזדעזעו · ולהר המוריה כלם נכרעו · ועלמה אדניה הטבעו · בטבעתי ארץ ואדניה הטבעו :

ולפני גבעות חוללתי · חקר גבעות עולם נתהללתי · גבעת הלבונה אני חלתי · הגבעה נשאה אני הולדתי · וגבעות כנשאו בצדקה נתנשאתי ·

ומכל

פינשטרנס איבר דיא אב גרונד דא האב איך גיליכט : אונ' אי דא האט גרופן איין אב גרונד צו דעם אנדרן דא בין איך אנקן גירופן : אונ' אין דיא צייט דז זיא וואָרן גישפאָלטן דיא קוועל ברונן דש אב גרונד אין דר אבול איט אייכר דעה זיין זיא וואָרן גשפאָלטן דען איש איר האט ער זיך ביראטן • אונ' איין אשפט האט ער דער פילט איט דעם גזעטן תהום אונ' אויף זיא האב איך איין גבול גמאכט אונ' אפילו ביא דען גרוטן פיש איטיק בין איך גלובט :

ובאין מעינות נכבדי מים אונ' דא ניט וואר גוועזן דיא קוועל ברונן דא וואָרן דיא גערטי וואַטר דאש איינט דיא תורה : (ובאין) אונ' דא ניט וואָרן די קוועל ברונן דא האט איין קוועל ברונן פון דר תורה (נובעת) גקוואָלן וואַטר : אונ' דא ניט וואָרן דיא בעך דא האבן אייני בעך גרונן וואַטר : אונ' דא נאך ניט וואָרן ברונן דא האט איין ברונן גקוואָלן וואַטר : אונ' אי דא וואָרן דיא אורשפרונג דא האט איין אורשפרונג לעבנדיגי וואַטר : אונ' דא נאך קיין וואַטר וואָר איך עולם דא וואָר איך (כבריכת) אז איין טייך וואַטר : אונ' דא נאך ניט וואָר קיין אקוה וואַטר דא וואָר איך איר אקוה פון ישראל דאש רייניגט זיא אונ' טפרענגט זיא אער אז אלי אקוה וואַטר :

בטרם הרים הטבעו אי דש גבערג איז וואָרן גיזעצט : (זוית) איט איר זיין דיא ווינקל פון דר ערד וואָרן גפלאנצט דש גבירג פון ארץ ישראל דיא וואָרן פון אייכט וועגן גזעצט צו האלטן אויף אין אייני אלות : אונ' דאש וועליג חטוב גבערג איז צו וויטן אין איר איר כנאן : כלומר אין דער תורה שטין איר כנאן : דיא גרוטי בערג דיא וואָרן זיך אליבטעדיגן פון אייכט וועגן דז זיא וואָלטן האבן אז זאָל איך אויף זיא געבן : דוקך איך זיין זיא וואָרן גוואָגן (בפלס) איט גוויכט אונ' וואָגשאָל : איר היך אונ' איר גרונד זיינן איט איר וואָרן גמאכט : אונ' דא איך וואָר איך בטעדיגן צום הר סיני דא וואָרן זיא אלי פר אאָגן : אונ' וואָרן אלי אונטר טעניג צו דעם הר סיני : אונ' אין איר איז צו וויטן וואָ רויך (אדניה) איר שוועלר זיין וואָרן גזעצט : אונ' איט אייכם חותם איז דיא ערד אונ' איר שוועלר וואָרן פר חתמנת :

ולפני גבעות חוללתי אונ' פאָר דיא היך בין איך וואָרן געמונן : (חקר) איך בין וואָרן גלובט דז איך האב שאָן פאָרטן אלי היך פון דער וועלט : דר בערג דאש ווייאויך דער איז ירושלים דא וואַקסט ווייאריך דען האב איך

קדם מפעליו מאז · בטרם קדמונים קדמתי מאז · קדם עמודי רום הייתי
עמוד מאז · קדם פעל יסוד היה יסודי מאז · קדם אבן פנה הייתי אבן
פנה מאז · קדם כל נסיכים הייתי נסוכה מאז · ובהיות עולם מים במים הייתי
חקוקה מאז ׃ ובהיות עולם תהו ובהו הייתי כנר מאז · ובהיות חשך על פני תהום
הייתי כמנורה מאז · קדם כל אלה הוא ואני היינו מאז ׃

מעולם נסכתי מראש · גזירה שוה גזר בי מראש · לחקור ולדרוש ·
הכל מראש · מי יעלה בראש · מי יהיה בראש · מה שהיה
מראש · הוא שיהיה בסוף לראש · נסיכי אדם נסכו בי מראש ·
ונסכתי למלכי המתנשא לכל לראש ׃

מקדמי ארץ · מקדומי ארץ · דברים שבעה קדמו לארץ · כסא רם ונשא
קדם לשמי ארץ · כסא ישראל קדם לממלכות הארץ · אבות
העולם קדמו למוסדי ארץ · שם משיח קדם לשמות אשר בארץ · גן עדן קדם
לענוי ארץ · ערוך מאתמול תופת קדם לרשעי ארץ · ישראל והתשובה קדמו
ליושבי הארץ · ואני להם קדמתי מקדמי ארץ ׃

באין תהומות חוללתי · הארץ עד לא נתחוללה נתחוללתי · ובאין
חשך

קדם (מפעליו מאז) אי ער פון לאנג האט אן גפאנגן זייני ווערקונג ׃ (בטרם) איידא וואכן דיא זיבן אורלייא
דיא פאר דעם עולם ווארן דיא ווערן באלד דר נאך שטין נאך פרימר בין איך גוועזן אי דיא זיילן פון דעם היאל
וואכן בשאפן דא וואר איך ׃ אי ער האט גגרונט דען עולם וואר איין גרונד ׃ איער האט איין שטיין גליגט איך דר וועלט
וואו אבויף זיא ליגט איז איין עק שטיין וואכן גיליגט ׃ פר אלי הערשאפט וואר איין הערשאפט דא דער עולם וואר אייטל
וואסר נאך דער פיר וואר איך ׃ אוני דא דער עולם וואר פינשטר אוני לעהר דא וואר איך אז איין ליכט נאך דער פיר פאר דאס
אלט וואר הקב"ה אוני איך לאנג דער פיר ׃

מעולם נסכתי מראש פון איביגר לייט פון ערשטן וואר איך גיהערשט ׃ (גזירה) דיא דינים אין דער תורה
דיא אן לערנט איינס פון דעם אנדרן דאז איך גלייך איז וויא דאז איין איז דא זאל דאס אויך בילך זיין דען עס
איז איט עטליכי זאכן גלייך דיא האט ער גילערנט פון ערשטן ׃ ער האט שאן פארשן פון ערשטן ווער דא זאל צום
ערשטן אויף גין כלומר ווער דא זאל איין אלך זיין אוני וואס פר איין דור דאס צום ערשטן זאל זיין ׃ הקב"ה ווער דא איז
גוועזן פון ערשטן דער ווערט אויך זיין לסוף צום ערשטן (נסיכי) דיא הערן פון דיא לייטן דיא ווערן איט איר גיהערשט ׃
אוני איך הערשט צו איינם קיניג הקב"ה דער דא איז היכר ווידר אלי אובכקייט ׃

מקדמי ארץ פר דיא בשעפנס דר ערד ׃ (דברים) איך בין גוועזן פאר די זיבן אורלייא דיא דא זיין וואכן גפאדרט פר
דר ערד ׃ דער כסא הכבוד איז וואכן בשאפן פאר דר ערד ׃ דער שטול דס איז דס אבות פון ישראל איז
גוועזן פאר דיא קיניגרייך דר ערד ׃ דיא אבות זיין וואכן בישאפן פר דיא גרונד דער ערד ׃ דר נאאן פון אשיח איז וואכן
גפאדרט פר אלי נעאן דיא אויף דר ערד וואכן ׃ אך דאס גן עדן האט זיך גפאדרט צו דיא דעאוטיגן דער ערד ׃ אך דאס
גיהנם האט זיך גפאדרט צו דיא רשעים פון דער ערד ׃ ישראל אוני דיא תשובה האבן זיך גפאדרט פר אלי וואונרש דר
ערדן ׃ נאך פאר אלי בין איך וואכן גפאדרט שפריכט דיא תורה ׃

באין תהומות דא ניט וואכן דיא אב גרונד (חוללתי) דא וואר איך גוואונן · (האלן) דיא ערד אי זיא איז אאך
גיוואונן בין איך גיוואונן · אוני אי דא וואכן דיא
פינשטרנס

הַצּוּבוֹת : רַחוּם הַדָּר בִּשְׁחָקִים · יָסַד עֹז מִפִּי עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים · וּבִזְכוּת אַפְסֵי אֶרֶץ הֵקִים · זֹהַר תּוֹרוֹת וְחֻקִּים :

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדַּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאָתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

כוונת המחבר לומר כה התורה מתפארת בקדימתה ובמעלתה · ונותנת סבה למה לא נתנה לא לאדם ולא לנח ולא לאבות רק למשה · וזכרתי הוויכוח על זה שרצה השם יתברך לתתה לכל אחד מאלו · וזכר מעלתן · והיא נתנה דופי בכולן · והדופי חזה הושמט מהפנים והם החרוזות · ע׳ פ׳ צ׳ ק׳ ר׳ · ודוגמת זה נמצא בפיוט מתחיל שעשועים יום יום וכולם נתנו ממחבר ורועה אחד :

וּבְכֵן יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :

יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :

מיוסד על פי א״ב בכל חרוזה אחר פסוק ״א״ב״

אֲלָפִים שָׁנָה נִמְתַּקְתִּי בְּחִכּוֹ · עַד לֹא מָדַד עוֹלָם רָחְבּוֹ וְאָרְכּוֹ · בְּטֶרֶם מָתַח רוּם עַד כֹּה וְעַד כֹּה · וְקֶדֶם הֵכִין בָּם רֶכֶב אַרְתִּכּוֹ · אֲנִי הָיִיתִי מִשְׁתַּעֲשַׁעַת עַל בִּרְכּוֹ · מְשַׂחֶקֶת לְפָנָיו לְהַלְלוֹ וּלְבָרְכוֹ · מְשַׂחֶקֶת בְּתֵבֵל אוֹתִי אָיוֹם בְּעָרְכּוֹ · לְהוֹדִיעַ לַכֹּל כִּי אֵין כְּעֶרְכּוֹ : וָאֶהְיֶה אָמוֹן אֵצֶל אָדוֹן · וָאֶהְיֶה שַׁעֲשׁוּעִים יוֹם יוֹם · מְשַׂחֶקֶת עַד זֶה הַיּוֹם :

קדם

גימאכט אויף דיא זייגדיגי קינדר אונ׳ בזונדרטי קינדר דען דא הק״בה האט דיא תורה געבן האט ער צו ישראל גישפראכן שטעלט איר ערבות דס איר דיא תורה ווערט האלטן דא האבן זיא גירעט אונזר אבות זאלן ערב פֿר אונש זיין: דא שפראך הק״בה ווידר אייער עלטרן האבן צו לייטן זעלברט געפֿעלט איין ווייניג : אברהם וואלט ניט גלויבן דאז איך ווער אים אלן ישראל געבן אונ׳ פֿרעגט וואש פֿאר איין צייכן איך ווער אים דרויף געבן : אך יצחק האט ליב גיהאט איין פֿיינט עשו : אונ׳ יעקב דא פֿיל לייד אויף אים קאם שפראך ער הק״בה וויסט זיין גוטי אטשיק ניט : דא שפראך ישראל אונזר קינדר זעלן ערב זיין דז איר ווערן דיא תורה האלטן : דש ערבות נאם הק״בה אן אונ׳ דארויף האט ער גימאכט דען גרונד פֿון קבלת התורה דש ווען ישראל דיא תורה ניט לערנן דא אונן בעוונותינו דיא קליינן זייגנדיגי קינדר דיא ניקש פֿאר זינד האבן שטארבן אים ערבות : אונ׳ אן זכות קבלת התורה האט הק״בה אאכן בשטין דיא ערד פֿון דער ערדן ער וואר זיא וואורן צו האלטן דיא תורה אונ׳ דיא חוקים :

(ובכן יי׳) אונ׳ דער פסוק ג׳ט גאט האט בישאפֿן איך פֿער אלי זייני ווערק שפריכט די תורה :

אלפים טויזנט יאר אי ער האט דיא וועלט בישאפֿן (נמתקתי) בין איך וואורן גזיסט (בחכו) אין זיין גומן : אי ער האט גימעסטן דיא לענג אונ׳ ברייט פֿון דען עולם : אונ׳ אי ער הין אונ׳ הער (אתח) האט אויס גצוגן דיא הימל : אונ׳ אי ער האט אן גרייט זיא אויף זיין כסא כבוד דער זיין רייט וואגן איז : דא בין איך גזעצן זיין דר איין אויף זיינר קניא איך האב איך טאן פֿרייאן פֿאר אים צו לובן אין : איך וואר איך פֿרייאן אין דער וועלט דא דער פֿארכטים הק״בה האט טאן אן גרייטן איך : צו לאזן וויסן דז ניאכט איז ביא אים צו גלייכן : אונ׳ איך וואר (אמון) דר גצוגן ביא דעם העער הק״בה : אונ׳ איך וואר זיין דער איאונג צווייא טאג דאש איז צווייא טויזנט יאר פֿאר דעם עולם ביז אויף דעם טאג פֿון מתן תורה :

קדם

אָנֹכִי בְּאוֹת רִאשׁוֹן כִּי הוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי : זָע אֶלֶף וַיִּרָא מוֹרָא כִּסֵּא
עֶשְׂרִים וְשִׁשָּׁה דוֹרוֹת · עַד שֶׁנִּתַּן תְּחִלָּה לַדִּבְּרוֹת : רוֹן דָּרַת אָנֹכִי
בִּכְתָב נוֹטָרִיקוֹן נֶחְבֵּית · אָנֹכִי״ אֲנָא׳ נַפְשִׁי׳ כְּתָבִית׳ יְהָבִית : בֵּאֲרָהּ
לְעַמּוֹ פָּנִים בְּפָנִים · וְעַל כָּל נְקֻדָּה וּנְקֻדָּה תִּשְׁעִים וּשְׁמֹנָה פָּנִים · יָהּ
רָאָה וַיְסַפְּרָהּ · הֱכִינָהּ וְגַם חֲקָרָהּ · לְאוֹהֲבֶיהָ וּלְשׁוֹמְרֶיהָ וַיְשַׁנֶּהָ
וַיִּתַּמְּרָה : רוֹשֶׁם לְמַפְרֵעַ אוֹתוֹתֵי מַאֲמָרֶיהָ · יְהִיבָה״ כְּתִיבָה״ נְעִימִים
אֲמָרֶיהָ : בִּשְׁנַיִם הָרִאשׁוֹנִים חַיָּתָם עֻלְּפָה · כִּי הִסְכִּיתוּם מִפֶּה אֶל
פֶּה : יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת וְלֹא כָּל נְשִׁיקוֹת · סָחוּ אֱלִי יֶרֶד אוֹתָם מִיֵּין
הָרֶקַח לְהַשְׁקוֹת : קְוֻצּוֹת וּנְעִימוֹת · וּפִתּוּחֵי מַחְכִּימוֹת : רְשׁוּמוֹת
וַחֲתוּמוֹת · פְּתוּחוֹת וּסְתוּמוֹת : לְעַם אֲשֶׁר אָהֵב · בְּחִבָּה יָהֵב ·
וְהִנְחִיל נֶחֱמָדִים מִזָּהָב · לְעַם לוֹ מְאֹהָב : יָהּ שׁוֹכֵן עֲרָבוֹת · יָרַד
לְהַנְחִיל רְבָבוֹת · בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף מֶרְכָּבוֹת · אֲשֶׁר מֵאֵשׁ וָשֶׁלֶג

חצובות

(אנכי) דז ער ווייזט דז קיין תורה אנדר איז : (זע) זיא פֿאר ווארגט דיא ארץ (וירא) אונ׳ טוועבט פֿאר דען (כסא הכבוד) פֿון (בריאת עולם) ביז אתן תורה דאס וואר זעקס אונ׳ צוואנציג דורות אונ׳ וואר אירגאן ווייל הק״בה ניט אן הוב דיא תורה מיט אלף · ביז הק״בה זיא אפֿיים וואר אונ׳ פֿר היס איר דז זיא זאל דש ערשטי אות זיין פֿון דיא עשרת הדברות : (רון) דאס ווארט פֿון אנכי דאס ביטייט דיא לוב פֿון דער תורה אין דער גיטריפֿט פֿון דאסי תיבות : דען דאס ווארט פֿון אנכי איז דיא ראשי תיבות פֿון דיא ווערטר (אנא נפשי כתבית יהבית) איך זעלבט טפריבט הק״בה האב דיא תורה גשריבן דיא איך גיגעבן האב : (ביארה) ער האט ביטיידן דיא תורה אז אין רבי דער זיינק תלמיד לערנט אונ׳ האט זיין פנים קיגן דען תלמיד זיין פנים אונ׳ אויך איטליכט שטיפֿלי אין דער תורה איז אכ״ח אונ׳ ניינציג טעאים : (יה) גאט דער האט גיזעהן זיא אונ׳ דער צילט זיא ער ביריייט אונ׳ דער פֿארשט זיא צו איר ליב האבר אונ׳ דיא זיא היטן אונ׳ אום טורכן אונ׳ אמכן זיא זים איט גוטי טעאים : (רושם) עט איז גיצייכנט דאס ווארט (אנכי) הינטר זיך דיא ראשי תיבות פֿון דיא ווערטר : (יהיבה כתיבה נעימה אמירה) איין גליבט גשריפֿט אונ׳ איר זאג זיין זים (בשנים) דא ער האט דיא ערשטן צוויא דברות גירעט דא וואר זיא (עלפה) אן אנכטיג וואן דען זיא האטן זיא גהערט אויט דען אונד הק״בה זעלברט דאס קאנטן זיא ניט פר טראגן : (ישקני) דארויף גיט דער פסוק ער האט טאן קוסן איך איין טייל קוסונג אבר ניט אלי קוסונג בלומר איין טייל דברות האט ער איט זיינם אונד איט איר גירעט אבר ניט אלי דברות : (סחו) זיא וואכן רידן צו משה רבינו דער היט אך (ירד) ער זאל זיא טרענקן פֿון דעם גאיסטן ווין פֿון דער תורה אונ׳ וואלטן ניט אנטר הערן דיא גרוסי קולות פֿון השם יתברך : (קוצות) עט זייא דיא אותות דיא הק״בה האט אכיין גיזצלט דו איר ניט פֿאר טטין דעם טעם אז טעטנן אדר חזיר אונ׳ דער גלייכן : אך דיא זימן דיא איין גוטן טעם האבן דיא דא אבלי קלוג איין נאכן : עט זייא דיא ווערטר דיא דא זיין פֿאר זיגלט אונ׳ טטין ניט אין דער תורה : עט זייא דיא נאר גיצייכנט טטין אונ׳ אן לייאכט זיא אנדרש אז זיא טטין : עט זייא דיא פרשיות דיא דא אויז לאזן איטן אין דער תורה אונ׳ שרייבט ניט ווייטר אין דער זעלביג שורה די הייסט פתוחה : אונ׳ עטליכי לאזט אן נאר בלום אז דרייא ווערטר קענן טטין אונ׳ היבט ווידר אן צו שרייבן דיא הייסט סתומה : (לעם) דאס אלז האט געבן הק״בה צו דעם פֿאלק דז ער האט ליב : (בחבה) איט גרוסר ליבטאפֿט (יהב) האט ער אין געבן דיא תורה דידא איז לוסטיגר ווערד גאלד (יה) גאט דער דא רואט איק היאל דער דא הייסט ערבות : דער איז גידרט צו אמבן ערבן דיא תורה צו דיא פֿיל צעה טויזנט פֿון ישראל : איט צווייא אונ׳ צוואנציג טויזנט רייט ווצגן איט אלאכים דיא אויט פֿייאר אונ׳ טניא זיין וואכן ביטאפֿן (כחוק) דערדר באראיגר גאט רער דא וואנט אין היאל : דער האט דען גרונד פֿון קבלת התורה

גיאמכט

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

אָנֹכִי בְּשֵׁם אֵל שַׁדַּי · פַּצְתִּי מֵאָז לְעוֹלְמֵי עַדֵי · וּבְבָשָׁן בֵּאַרְתִּיו בְּפֵירוּשׁ לִידִידַי · כְּשֶׁקִּבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתִי עֲבָדַי · הִשָּׁמֵר לֹא יִהְיֶה לְךָ אֵל אַחֵר מִבַּלְעָדַי · לֹא תִשָּׂא שֵׁם לַשָּׁוְא וְתִנָּקֶה עָדַי · זָכוֹר וְשָׁמוֹר כִּי הֵם שְׁנֵי עֵדַי · כַּבֵּד הוֹרֶיךָ כִּי כִבּוּדָם כִּכְבוֹדַי · לֹא תִרְצַח מִתּוֹאַר מַעֲשֵׂה יָדַי · לֹא תִנְאָף אַף בְּסָפֵק פֶּן תֵּעָנֵשׁ בְּוַדַּאי · לֹא תִגְנוֹב וְתִתְבָּרֵךְ עַד בְּלִי דָי · לֹא תַעֲנֶה עֵדוּת שֶׁקֶר בְּעֵדַי · לֹא תַחְמוֹד כִּי אִם מַחֲמַדַּי · אֱלֹהַּ הַסְעֲדַי · סַהֲדֵי מְעִידַי · מוֹרֵי שְׂרִידַי · רְאוּ כִּי אֵין בִּלְעָדַי · וַאֲנִי אֵל שַׁדַּי:

קהל וחזן **חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ**

שם המחבר חתום בראשי חרוזות אליעזר ב"רבי קליר

אָז בִּכְתָב אַשּׁוּרִית · וּבִלְשׁוֹן עִבְרִית · וּבְדִבּוּר מִצְרִית · הִנְחַלְתָּ לְבַת עִבְרִית: לְאָלֶף הִקְדַּמְתָּ בֵּית בִּיצִירַת בְּרֵאשִׁית · כִּי הוּכַן מֵאָז לְמַתַּן קִנְיַן רֵאשִׁית: עוֹלָם הוּכַן בְּאוֹת שֵׁנִי · כִּי יֵשׁ עוֹלָם שֵׁנִי ·

אנכי

אנכי איך האב גרעט פֿון לאנג דא איך האב דען עולם בשאפֿן דא האט ער זיך גיגריסט אונ' גאר זער אויש גלונגן דא האב איך איס גדאכט איין (שקדי) כלומר ער האט גזונגן אונ' אויף הר סיני דא האב איך איס אפֿרט גווען צו ישראל דא זיא האבן איין מלכות אויף זיך מקבל גווען: (לא יהיה לך) זיא גהיש אונ' לאז ניט זיין צו דיר איין אנדרן גאט און איך: (לא תשא) שווער ניט אום זונשט דא ווערשטו לידיג זיין פֿון מיר: (זכור ושמור) גדענק אונ' היט דען שבת דז איין עדות איז דז איך האב הימל אונ' ערד בשאפֿן: (כבד) עהר דייני עלטרן דען ווען דוא זיא אירשט דאש איז איין עהר: (לא תרצח) ניט מארד דען מענש דען ער איז אין גשטאלט גמאכט אונ' איז דש ווערק אייני הענד: (לא תנאף) דוא זאלשט ניט אום קיישן (אפילו בספק) כלומר ווען דוא בייא נאכט היים קומשט צו דיינם וויב אונ' איז נאך איין וויבש בילד אים הויז דא ליג ניט בייא דיינם וויב ביז דיר איין וודאי איז דז עש דיין וויב איז אדר עש קומט דיר איין אמל איין וודאי אויך צו האנדן: (לא תגנוב) ניט דוא זאלשט שטעלן דא ווערט דיך גאט בענטשן דז דוא ווערשט גנוג האבן: (לא תענה) דוא זאלשט ניט (שקר עדות) זאגן איבר ישראל דיא עדות זאגן דז הקב"ה גאט איז: (לא תחמוד) דוא זאלשט ניקש גלושטן נאר צו וויסן דיא גלושטיגי תורה אונ' דיא ניסים דיא דא עדות זאגן אויף דיא קראפֿט אונ' מאכט פֿון הקב"ה דיא דא ווייזן איינר איבר בלייבונג פֿון ישראל דז ניאנט איז צו פֿארכטן אנדר איך: אונ' איך בין גאט דער אלמעכטיג: (חי) דער דא לעבט אונ' איז בישטענדיג צו אייביג אונ' פֿארכטזם אונ' הייליג:

אז דען אמל איז דוא האשט געבן דיא תורה צו ישראל האשטו זיא געבן זיא איז בעשטן כתב דאז דא הייסט (כתב אשורית): אונ' אין לשון הקודש איז וויא ישראל עש רידטן אין מצרים דז זיא עש פֿר שטונדן דא האשט דוא אנבן ערבן דיא תורה צו ישראל: (לאלף) דוא האשט גפֿעדרט דיא (בית) פֿר דער (אלף) אן אנפֿאנג דער תורה דיא אן היבט בראשית: דען דיא (אלף) וואר אן גרייט צו געבן אים אויר דיא תורה דיא צום ערשטן איז וואר ביטאפֿן: דאש אייניג דאש ווארט אנכי דז איז דער (אלף) אן היבט: (עולם) נאך איין טעם ווארום דיא וועלט איז ווארן בשאפֿן מיט דער (בית) דען זיא ווייזט דז נאך איין עולם איז: אבר דא ער דיא תורה גאב הוב ער אן מיט דער (אלף)

אנכי

נות בית · עוז צג בפרוזדור הבית . עליונים נעלו בערו בית : פצו
מה אנוש להזכר במעלה · פאר מבטחה להוריד ממעלה : חזן צער
וגבר ועלה ונתעלה · צוה צור לציר עלה וגש ועלה :

אלהים הזיל משחקים · בטל אמרי חקים · חזן ממרחקים ·
נקוקים קים : ברוך אתה יי · מחיה המתים :

קדוש הופיע מפארן · רד באלפי שנאן · סין השית שאנן ורתו
בו שנן : רם רד במרכבות · בעשרים ושנים אלפי רבבות ·
להכתיר מטה ספור בעשרים ושנים אף : שנן בפארן ושעיר ואותם
אלהסעיר : ואתה מרבבות קדש · ארני בם סיני בקדש : חזן תורה
תנכי · תושיה אנכי · תכלית פץ אנכי · לכן פתח באנכי :

ימליך

נאך רעכט קומן וואר אין היאל וואלטן דיא מלאכים אין ניט מוניך זאגן : (פצו) זיא טאטן רידן וואש איז איין מענש דז ער זאל ווערן גדאכט צו קומן אובן אין היאל צו נידרן פון אובן הראב דיא תורה דיא דא איז איין ציררונג אונ איין פאר ציכרונג צו דען תלמידי חכמים : ער וואר דאך פארט גין אונ איבר שטרקט דיא מלאכים אונ גינג אויף אונ וואר גילובט פון זיא : ער גיבויט דר בטעפר (צביר) צו דעם מאטן משה רבינו גיא אויף אונ גינגן צו איר אונ ער גינג אויף : (אלהים) גאט (הזיל) דער אכט ריכן פון די היאל אז איין גוטר טויא דיא ריד דער גזען דער תורה : מיט דעם זעלביגן טויא ער ווערט אמכן אויף שטין דיא מתים דיא דא ליגן אין שטאלטן פאר גראבן :

קדוש דער הייליגר גאט (הופיע) דער האט דר לייכט אויז דעם לאנד ישמעאל דז ער אין אן פאדרט צו מקבל זיין די תורה • אונ דא זיא ניט וואלטן דא נידרט ער מיט פיל טויזנט מלאכים דיא דא הייטן (שנאנים) ; דער בערג סיני דער ווער גשטילט אונ זיין תורה (שנן) ער לערנט דארויף : (רם) דער הויכר גאט ער האט גנידרט מיט צוויא אונ צוואנציג טויזנט מאל צעהן טויזנט מלאכים צו קרינן דס שבט לוי די מיר זאל וואר צוויא אונ צוואנציג טויזנט (שינן) ער האט דער צילט דיא תורה צו דיא עכו"ם דז זיא זעלטן מקבל זיין דיא תורה דא זיא הערטן הקב"ה רידן דוא זאלשט ניט מארדן דא שפראכן זיא דיא תורה קענן מיר ניט האלטן דען אונזר ברכה איז מיט דעם שווערט דוא זאלשט דיך דר נערן דאש איז אונזר מחיה מייטל רציחות צו טאן אונ מלחמה צו האלטן דרום קענן מיר דיא תורה ניט האלטן : אונ דא דיא ישמעאלים הערטן פון הקב"ה וויא ער אין פיל לייאכט דוא זאלשט ניט שטעלן שפראכן זיא דיא תורה איז ניט פר אונש דען מיר זיין וואכן גבענשט צו זיין ווילדי לייט אונ מיט אידראן צו קריגן אונ דש מירי צו נעמן : אונ דא דיא פון עשו אונ מואב הערטן דז הקב"ה פר ביט דוא זאלשט ניט מין קייטן דא שפראכן זיא דיא תורה איז ווידר אונזר נטוער דען מיר קומן הער פון מייטל זנות דז אונזרי מוטר האבן מזנה גוועזן מיט אונזרם פאטר (לוט) אונ איז איין גמיין שפריך וואלט דער מפסיל נאך דעם שטאם דש קינד נאך דער אם : אזו וואלטן זיא קיינר דיא תורה אן נעמן (ומתה) אונ ער קאם מיט איין טייל צעהן טויזנט מלאכים אויף הר סיני דר הייליגר בערג : צו דר תורה (חנכי) ער האט גווינט איך דיא דא לייכט אז אידל גשטיין דאש היכטרשטי ווארט דז ער האט גרעט צו יעקב אבינו דאש וואר (אנכי ארד עמך מצריאה ואנכי אעלך) : איך וויל מיט דיר נידרן קען מצרים כלומר איך וויל בייא מייך זיין אונ היטן מייך דז דיא מצרים ניט גאר זעלן מייך מכלה זיין אונ איך וויל אך אויף ברענגן דיך דרום האט ער אן גהובן הקב"ה מיט דעם ווארט אנכי דא ער דיא תורה גאב כלומר גדענקט דז ביך איז צו מייך דיא תורה מקבל צו זיין וויל איך אויך דז לשון צו יעקב גרעט האב : (יאלף) ער ווערט קריגן גאט צו איביג דיין גאט צו גבירד אונ גבירד לובט גאט : (ומתה) אונ דוא הייליגר גאט זייא דאך ווארטן אונ פער נעם צו דיא לוב פון ישראל : (אלנא) דאש ביט איך דיך כלומר עבן אזו איז עש גרעט אז שפרעכן מיר דז הקב"ה זאלט אונש ניט פר איבל האבן דז מיר אין ניט מאליך זיין מיט דער קדושה דען ער איז קיניג צו איביג אונ הייליג אין אונזר קדושה :

אנכי

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ : אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מסוד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

מיוסד על פי א״ב עד ימלוך ה׳ לעולם אלהיך ציון וכו׳

אֶרֶץ מָטָה וְרָעֲשָׁה · בְּסַהַר שְׁלִישִׁי הִתְגָּעֲשָׁה · גָּרֶיהָ חַיָּתָם נִרְעָשָׁה · דּוֹד בְּשׁוּרָה וַתִּתְרַעֲשָׁה : הוֹד אַפִּרְנוֹ נָטוּהָ · וְעַל גַּבְנוּן אוֹתוֹ הִטָּה . זֶה סִינַי גֵּאוּת עָטָה · חֶרְתּוֹ עֲדֵי אֶבְרָה הוּעֲטָה : טוֹהַר צוּף שְׁלִישִׁי · יְשָׁרִים הִרְגִּיל לְפַלְשִׁי · חזן כָּרַתָּב שָׁלִישִׁים שִׁלְשִׁי · לְעֵת גָּעָה בַּחוֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי :

קהל גּוֹרָלוֹ תָּמוּךְ לְגוֹנְנִי · פָּץ בָּאתִי לְגַנִּי · חזן עֶזְרִי וּמָגִנִּי · בְּמָגִנּוֹ לְגוֹנְנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

מִן הָהָר לִמְעוֹנָיו · מִיהֵר וְקָרָא לְעָנָיו · נִקְדַּשׁ שִׁבְעָה בַּעֲנָנָיו · נְהָגוֹ לְפַעֲנֵחַ לוֹ עִנְיָנָיו : שַׂר וְנֶאֱמָן כְּהוּשַׁת לַבַּיִת · שָׂשׂ וְרָץ שְׁלוֹדְגוֹת

ארץ דיא ערד דיא וואר גציטרט אונ' שטארק אם דריטן חודש זיא וואר ברואן : אונ' אל איר וואונדר וואן דר שראקן דא זיך דער פֿריינד הקב"ה דר צו גט אויף דען בערג סיני : (הוד) דיא שיינהייט (אפדנו) זיינש פאלאץ דאס היילש ער האט שאן גייגן : אויף דער הויך פֿון הר סיני ער האט גייגט דען היאל : דער בערג וואר אים הערשאפֿט אום גוואונדן : דיא תורה דיא דא איז דיא רעשטניש פֿון הקב"ה האט ער אים זיינש אריס אום גוואונדן צו געבן זיא צו ישראל : (טוהר) דער רייניג נביא משה רבינו דער דא וואר דאס דריטי קינד צו זיינר מוטר דער האט איך צו ישראל דיא רעכט פֿערטיגי אופֿן בארט ער האט גטיילט איך אויף דרייא חוקים (תורה נביאים כתובים) דא ער האט גרייכט דער דריטי חודש סיון : (גורלו) ער וואר אונטר זעכן איין האנט אונ' ליגט זיא אויף דאז גורל פֿון קבלת התורה דער ווארטן צו בשיצן איך אין אירס זכות תֿון אלין בייזן : (פן) ער האט גירעט איך בין גיקומן צו איין גארטן ער וואר איין היילן אונ' איין בט צר מיר אך זאל ער בשיצן איך אילט אין גלות :

מן פֿון דעם הר סיני ער וואר רופֿן הקב"ה צו משה רבינו דער דעמוטיגר ער זאל גין אין דיא היאל דיא דא זיין זייני וואונונג : ער וואר גהייליגט אין זיבן וואלקן דיא אוטש משה רבינו דורך גין דאס וואר זייני טבילות דא ער גינג אין היאל : ער פֿירט אין הקב"ה דא ער וואלט אים אגלה זיין דיא תורה : (שר) צו איין הר אונ' וואר הבֿטיגר אין גאטס הויז ער וואר גטאן : ער וואר זיך פֿרייאן דא ער רויבט פֿון דיא אלאכים דיא תורה דיא דא האט גוואונט אין גאטס הויז : דענוך שטונד ער אין דעם פֿיר הויף דען זיא וואלטן טיר צו שליסן דיא איברשטן אלאכים : כלומר איבער

מיוסר על פי עשרת הדברות בראשי חרוזות

אָנֹכִי גָּדוֹל בַּנּוֹעָדִים · גּוֹאַלְךָ מִבֵּית עֲבָדִים · דּוֹבֵר קוֹלוֹת
וְלַפִּידִים : לֹא יִהְיֶה לְךָ דְּמוּת צֶלֶם וּתְמוּנָה · הֶבֶל הֵמָּה
מֵאֱמוּנָה · בִּלְעָדַי אֵין בִּמְעוֹנָה : לֹא תִשָּׂא הֶחָקוּק לַשֶּׁקֶר · צַעֲדֵי כָל
חוֹקֵר · קִנְאַת שְׁמוֹ יֵקַר : זָכוֹר וְשָׁמוֹר לְקַדְּשׁוֹ · כִּי בוֹ שָׁבַת לְהַקְדִּישׁוֹ ·
וּבֵרְכוֹ וְקִדְּשׁוֹ : כַּבֵּד נָא זוֹרְעֶיךָ בְּטַהֲרָה · וְיִפְרוּ צֶאֱצָאֶיךָ מְהֵרָה ·
הֶגוּת יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה : לֹא תִרְצָח חוֹמֶר יוֹצֵר · מְמַלֵּא כַפּוֹ קוֹצֵר ·
שָׁמַיִם פֶּן תֵּעָצֵר · וּבְרָעָה תִּבָּצֵר : לֹא תִנְאָף טֶרֶם תִּכָּוֶה · וְנֵרְךָ
תָּמִיד יִכְבֶּה · טוֹב תֹּאכַל אִם תֹּאבֶה : לֹא תִגְנוֹב יְגִיעַ רֵעֶךָ · בּוֹ עַיִן
כַּהֲרִיעֶךָ · שְׂבַע מֵעֲמָלֶךָ · וְיוּשְׁרַשׁ בָּאָרֶץ גִּזְעֶךָ : לֹא תַעֲנֶה כָּזָב
לְהָעֵר · עַר מִפִּי עֵר · כִּי אָנֹכִי הַיּוֹדֵעַ וָעֵר : לֹא תַחְמוֹר חֵלֶק לֹא לָךְ ·
כִּי שֶׁלְּךָ לֹא לָךְ · לָמָּה תִּתְאַוֶּה דָבָר לֹא מוֹעִילָךְ : חזן וְכָל הָעָם מֵרָחוֹק
עָמְדוּ · נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע סָבִיב לְסִינַי כְּנוֹעֲדוּ · וְעַל קְרִיעַת יַם סוּף
הוֹדוּ · וּלְצוּרָם יִחֲדוּ וְנִתְיַחֲדוּ : אונ' אן זאגט עזרת אונ' שונה עשרה תאנא ליום ראשון

ארני

אנכי הק"בה זאגט איך בין דער חשובֿטשט (בנועדים) אונטר דיא אלאֿבים דיא זיך איט איר ביטעדיגט האבן
אויף דעם ברג סיני ! אונ' האב דיך דר לויזט אויט דעם הויז פֿון דינסט : אונ' האב גרעט איט טטים אונ'
אויט ברענד פֿייאר : דז דוא זאלשט ניט האבן קיינר ליא גשטאלט פֿון בילדר אודר גלייכניש : דען זיא זיין נארהייט
דארום גהערט אן ניט דאר אן צו גלויבן : (בלעדי) זונדר איר איז קיינר אין דיא וואונונג דש הימלש : דוא זאלשט ביא
דעם שם ניט פֿאלש שווערן : דען גאט פֿארשט אלי שריט דר מענשן דארום ווערט ער אויך וויסן אוב דוא האשט רעכט
אודר פֿאלש גשווארן : אונ' גאט רעכנט זיך אן דעם זעלביגן דער ביא זיינם הערליכן נאמן פֿאלש שווערט : צו גידענקן
אונ' היטן דען (שבת) צו הייליגן איט : דיא ווייל גאט האט אן דעם זעלביגן טאג גירואט אום איט צו מאכן הייליג :
אונ' האט איט גיבענטש אונ' גיהייליגט : עהר דאך דייני עלטרן דיא דיך גיציעהט האבן איט רייניקייט ! דען ווערשטו
אן דבאנד פֿרוכֿט באהן איט גוטי קינדר : (הגות) דיא דא ווערן טראכֿטן אין גאטש פֿארכֿט דיא ריין איז : דוא זאלשט
קיינם מארדן דער אויט לייב בישאפֿן איז : זונשטן זאלשטו מאכן דז ער זיין האנט ניט דר פֿ לאט אין טניט : דש איז
זיין איינר זיעהט אונ' טבידרש ניט פֿיל : אז זאלשטו אויך מאכן ווען דוא איק טוט טלאגט אז ווען ער ווער בחנק
גיציעהט גמאכן : אונ' דען זעלטן דיא הימל אויף גיהלטן ווערן דז עש זעלט ניט רעגנן : אונ' זאלשט אין ביזן פֿר איטן
ווען אונ' זעלשט אט טלוק פֿר דיין לייב שטרבן : דוא זאלשט ניט אוק קיין דש דוא וויט זאלשט פֿר ברענט ווערן
אין דש פֿייאר פֿון גהנם : אונ' דז דיין ליכט ניט זאל פֿר לאשן ווערן : אבר ווען דוא ווערשט ווזלן אונ' פֿאלגן ווערשט
פֿון דש בעטשטי פֿון דיא ערד עסן : דוא זאלשט ניט שטעלן דיא ארבייט דיינש גיזעלן : דז דוא זעלשט איין ביז אויג אויף
איק האבן : פֿר זעטיגדיך פֿון דיין איי גנה ארבייט : דען ווערשט דיין שטאק אין דיא : דר אין גיווארלנט ווכֿן : דש
איז דוא ווערשט אין אל דיינן ווערקן ביגליקן : דוא זאלשט ניט בילגן קיין פֿאלש עדות צו זאגן אוב דוא שאון פֿון
איינם אנדרן גיהערט האשט : דען איך וויש ווער דא ליגן זאגט אונ' בין זעלבר דר ליגן : דוא זאלשט ניט גילושטן דז חלק
וואש דיר ניט צו קומט : דען אשר דוא האשט איז אויך ניט דיין : דארום זאלשטו דען גלושטן איין זאך דז דיר ניט צו קומט :
אונ' דש גאנצי פֿאלק שטונדן פֿון וויטן : אונ' בילגטן איר ווצלן טון אונ' הערן : אז זיא זיך ביטעדיגטן רונד אום דען
בערג סיני : אונ' ביא דיא שפאלטונג דש (ים סוף) דא לובטן : אונ' זיא בקענטן דז הק"בה איינג איז : אונ' זיא וואקן
פֿון גאט פֿר איין איינליג פֿאלק אויש דר ווילט :

זַכֵּי זוֹהֲרִים זוֹרְזוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ עַל סִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
חַיָּלֵי חַשְׁמַלִּים רָעֲשׁוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְרַקְּדוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
יְקָרִים יוֹקְדִים רָצוּ בְּסִינַי : מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
כִּתֵּי כְרוּבִים נָעֲמוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
לוֹהֲבֵי לוֹהֲטִים רִנְּנוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים נָשְׂאוּ בְּהוֹפִיעוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
נוֹצְצִים נוֹעֲצִים הִמְלִיכוּ בְּהִגָּלוֹתוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
סְבִיבֵי שְׂרָפִים סִלְסְלוּ וְרוֹמְמוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
עָלְזוּ עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
פְּנֵיהֶם פְּחוּדִים יְחוֹפְפוּ לְחוֹפֵף בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
צוּרַת צְנוּעִים יַצְנִיפוּ לְצוֹפֵף בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
קְהַל קְדוֹשִׁים קָמוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
רָאוּ רֶכֶב רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
שַׁאַג שׁוֹפָרוֹת שָׁמְעוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
תּוֹרָה תְּמִימָה תִּכְבַּדְתֶּם בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

והחיות ישוררו וכו׳ אנכי

לייכטן אז דיא לויטרי פונקן דיא וואכן גפריטט אין זיינם לוגן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר : (חיילי) דיא היער טארן דר אלאכים דיא דא הייסן (חשמלים) (רעשו) דיא שטורמטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ; (טפסרי) דיא העכן דר היאלן דיא איט דיא פויסטן פון הש״י גיאאטן זיין : (ירקדו) דיא שפרינגטן אויף סיני ; דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר : דיא ברענדיגי אלאכים (רצו) דיא פרייאטן זיך אויף סיני : דיא גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר : (כתי) היופן וויט פון (כרובים) דיא זיסטן לוב אין זיינם לוגן אויף סיני : דיא גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר : דיא פלאאדיגה (אלאכים) זינגטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר :. דיא הויכי ענגלן דר היבטן זיך (בהופיעו) אין זיין דר לייכטן אויף סיני : דיא גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר : (נוצצי) דיא דא פינקלטן איט ליאליכקייט דיא האבן איס אאכן קיניגן אין זיינם אנטפלעקן אויף סיני : דיא גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר ; דיא ברענדיגה אלאכים דיא גריגנז הרום וואכן דיא לובטן אול דר היבטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ; (עלזו) זיא פרייאטן זיך דיא איברשטן אול דיא אונטרשטן אויף סיני : דז דיא גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר : דיא פארכצלואי אן גזיכטר האבן דיא בידעקטן איט לוב (לחופף) לו דעק דער דא שוועבט אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר : דט גשטאלט דר פר באחגינה (יצניפו) דיא ביווינדיטן איט לוב (לצופף) לו דעק דער דא לוגט אויף סיני : דיא גאנצה ערד איז פול פון לוב : דיא הייליגה פר זאאלנג שטונדן אויף בייא דעם בערג סיני : דיא גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר : זיא זאכן דען רייט וואגן איט צווייא אאל צעהן טויזנט אול צווייא טויזנט דר גישפילסה אלאכים אויף סיני ; דיא גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר : (שאג) דט גיטרייא דר (שופרות) זיא הערטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר : איט דיא גאנצי (תורה) האטט זיא גיעהרט אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר :

צִוִּיתָ לֹא תִשָּׂא לַשָּׁוְא כְּבוֹד שְׁמִי בְּמִלּוּלֶךָ ׃ קַדֵּשׁ זָכוֹר וְקַיֵּם שָׁמוֹר ׃
קְהִלּוֹת יַעֲקֹב יַעֲנוּ מִזְמוֹר ׃ רוּץ לְמִצְוַת כַּבֵּד וְאוֹר נְתִיבוֹתֶיהָ תִּגְמוֹר.
רְאֵה לֹא תִרְצָח צֶלֶם צוּרְךָ וְעַצְמְךָ תִּשְׁמוֹר ׃ שֵׂם רָע לֹא תִנְאַף זְנוּנֵי
זִמָּה ׃ שְׁמוֹר לֹא תִגְנוֹב פֶּן תּוּשַׁת לִכְלִימָּה ׃ תָּמִיד לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ
עֵדוּת מְזִמָּה. תַּאֲוַת רֵעֲךָ לֹא תַחְמוֹד מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה ׃

הִשָּׁמְרוּ עָם בְּלִי נְגוֹעַ בָּהָר ׃ וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר ׃ קוֹלוֹת וּבְרָקִים מִן הָהָר ׃ שָׁמְעוּ נִצָּבִים בְּתַחְתִּית
הָהָר ׃ יוֹצֵר אוֹר בְּעַמּוֹ יִבְחַר ׃ קָדוֹשׁ ׃

מן דער וואכין זאגט מן (האאיר לארץ) אן שבת זאגט מן (הכל יודוך) ווערטש פינדן אין ערשטן טאג שבועות ׃

אין איין טייל קהלות אשכנז זאגט מן (אופן אראלים וכו׳) איומד ע״פ א״ב

אֶרְאֶלִּים אַרְאֶלִּים יַקְדִּישׁוּ בְּרִדְתּוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
בְּרוּאֵי בְקָרִים יַרְעִידוּ בְּבוֹאוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃

כְּבוֹדוֹ נִגְלָה עַל הַר סִינַי ׃ וּמַלְכוּתוֹ עַל הַר סִינַי ׃ אָמוֹן אֶצְלוֹ מַתְּנַת סִינַי ׃ וְדִבְּרוֹת עֲשָׂרָה שָׁמְעוּ
בְּסִינַי ׃ מְקַבְּלֵי הֲלָכָה לְמֹשֶׁה מִסִּינַי ׃

גְּנוּזֵי גַלְגַּלִּים הִלְלוּ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
דִּגְלֵי רְבָקִים יַאְדִּירוּ בְּפִפְצוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
הוֹגֵי חֲרוּרִים מְפָאֲרִים בְּשׁוּרוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
וְרָצִים וְשָׁבִים מִתְיַחֲרִים בְּהַטּוֹתוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃

זקי

כמאן ׃ (קדש) היליג דען דיבור פון (זכור) אונ זיא אקיים (שמור) צו גדענקן דען שבת אונ אין צו היטן ׃ דיא זאמלונג פון יעקב דיא זאלן ענטפרן אן איך גיזאנג ׃ (רוץ) לויף צו אקיים זיין דיא מצוה פון (כבד) אונ דען ליכטן שטעג דוא זאלשט פול ברענגן אונ זיך (לא תרצח) דז דוא ניט מארדשט איין מענש דער דא איז אין פארים דיינש בשעפר דא היט דיך ׃ (שם רע) (לא תנאף) דוא זאלשט ניט אוק קיישן דען דוא קריגשט איין בייז שם ׃ אונ היט (לא תגנוב) דז דוא ניט שטעלשט אדר אן טוט דיר אן טאמכהייט ׃ (תמיד) שטעטגליך (לא תענה) דוא זאלשט ניט בלייגן אן דיינם געגן איין עדות פון בייז גדאנקן ׃ אונ דיינם געגן גלוסטיקייט ׃ (לא תחמוד) דוא זאלשט ניט גלוסטן עס זייא זיין וויב אדר קנעכט אדר איידן אדר בהמות ׃

ארחות דיא וועגן דר מלאכים זיא הייליגטן אין זיינם נידרן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פון זיין עהר ׃ דיא מלאכים גן כייא ביטאפן וואכן (ירעידו) זיא ציטרטן אין זיינם קומן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר ׃ (כבודו) זיין כבוד וואר אנטפלעקט אויף דעם בערג סיני ׃ אונ זיין קיניגרייך וואר אויף דען בערג סיני ׃ (אמון) זיא וואר דער לוגן ביי אים דיא גאב פון סיני ׃ אונ צעהן דברות זיא הערטן אויף סיני ׃ זיא אנטפאנגן דיא (הלכות) דיא דא וואכן גילערנט אן משה רבינו פון סיני ׃ (גנוזי) דיא פר בארגינה מלאכים דיא דא הייסן (גלגלים) דיא לובטן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ׃ (דגלי) דיא באנירן דער צו זאמן ביהעפטה מלאכים דיא ביטיכטן (בפפצו) אין זיינם רידן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ׃ (הוגי) דיא דא רידן צירליכה זאכן די ביטיכטן (בשורו) אין זיין לוגן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ׃ אונ דיא מלאכים דיא הין אונ ווידר לויפן דיא פאר אייניגטן זיך אין זיינם ניגן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ׃ דיא דא לויבטן

יום ליום לסיני · דעת מחוה האירה הר סיני · הגביל גוי קדוש
תחתית סיני · הופיע בכבודו וקדש סיני · ויט שמים וירד לסיני ·
ועמיה שרי נהורא האירה הר סיני · זעף בהרים ובחר בסיני ·
זוהר אור הזריח זה סיני · חשו גבנונים לקדם לסיני · חמד אלהים
לשבתו זה סיני · טהורה יראה השמיע בסיני · טוב במאור טוב
נגש לסיני · ירצדו הרים אל מול סיני · יקבלו הלכה למשה מסיני :
כלת לבנון הזהיר משה · כתב שלישים למרום משה · לערפל
נגש משה · להשמיע לעם וירד משה : מתוך האש אמר אלהים ·
מתוק האור בתורת אלהים · נופת צופים נתן אלהים · נחמדים
מזהב ומפז וידבר אלהים : שמחת גוי קדוש במעשה ידיך · סדרת
לענויו סוד שעשועיך · על הר סיני נגלית ברבבות אלפיך · ענית
ואמרת אנכי ה' אלהיך : פוררת ים בעזך ועליו דרכה רגליך · פרית
בלהבות אש אשר חצב קולך · צהרת אור מקבלי לא יהיה לך ·

צוית

דיא נידרט אויף הר סיני דיא דא זאגט מייטל (שכל) : דיא תורה דיא דער לייכט דען הר סיני (הגביל) ער האט געמארקט דאס פאלק אונטר דען הר סיני : זיין כבוד דער לייכט אונ היילגט דען הר סיני : (ויט) אונ ער נייגט דיא הימל אונ נידרט אויף דען הר סיני ; אונ הק"בה דז בייא אים (שרי) רואט דז לייכט דר לייכטט דען הר סיני : (זעף) ער האט געצירנט אויף (הר תבור) אונ (הר חרמון) דיא זיך צירטן אונ דר היכטן אונ וואלטן דאז הק"בה זאלט אויף אין דיא תורה געבן דא שפראך הק"בה דיא זיין ניט צו זיין בייא דיא זעלביגי דיא זיך צירן אונ חשוב אונ הויך האלטן אונ ער דער וואלט אן הר סיני דער דא וואר זיך משפיל : אזו איז אויך דיא תורה דיא בלייבט בייא לייטן דיא זיך דעמוטיג אונ ניט הויך האלטן : אז איין לויטר לייכט ער וואר שיינן דער הר סיני : (חשו) זיא ווארן זיך איילן דיא הויכן בערג צו פאדרן זיך פר דען הר סיני דאך וואר גאט גלושטן צו זיינם גזעס דען בערג סיני : (טהורה) דיא רייני תורה אונ דיא פארכט גאטס ער האט מאכן הערן אויף הר סיני : הק"בה דער דא הייסט : (טוב) דרום דז ער מטיב איז מיט דען גאנצן עולם : דר האט געגעבן מיט דער תורה דאס גוטי לייכט אויף בערג סיני : (ירצדו) זיא האבן געשפרונגן דיא בערג קיגן הר סיני דא זיא ווארן אנטפאנגן דיא הלכות פון הר סיני : (כלת) ער וואר ווארן משה רבינו צו ישראל דיא הק"בה הייסט זיין כלה אונ וואר ברענגן זיא צום בית המקדש אונ לערנט זיא דיא תורה דיא דא איז גדריט (תורה נביאים כתובים) : (ערפל) ער גענעהנט משה צו דעם נעביל צו מאכן הערן דעם פאלק דז זיא ניט צו דעם בערג סיני זאלן גנעהן דרום נידרט משה רבינו : (מתוך) אויז דעם פייאר ער וואר רידן גאט דיא תורה דיא דא איז איין זיס לייכט : (נופת) דיא תורה דיא דא איז זיסר וועדר הוניק דיא גאב גאט : דיא דא איז גלושטיגר וועדר גיט גאלד דיא וואר רידן גאט : (שמחת) דאז האסט דער פרייט דאס היילג פאלק ישראל דיא דא הייסן ווערק דיינר הענד דאז האסט גסדרת צו דען דעמוטיגן משה רבינו די סודות פון דער תורה דיא דא וואר דיין דר מאנונג נאך פר בריאת עולם : (על) אויף הר סיני האסטו דיך אנטפלעקט מיט פיל צעהן טויזנט דער היילגי מלאכים דאז האסט דען גשריאן אונ גזאגט (אנכי ה' אלהיך) איך בין גאט דיין גאט : (פוררת) דאז האסט צו ברעקלט דאס מער מיט דיין שטארק אונ אויף אים האסט געטרעטן דיין פוס : דאז האסט דר לייזט ישראל אויז מצרים מיט דייני קולות דיא דא ווארדן פלאם פייאר דיא דוא האקסט מיט דיינר הנד : (צהרת) דאז האסט דר לייכט דאס לייכט פון ישראל דיא דא האבן אנטפאנגן דען דיבור (לא יהיה לך) אונ האסט גבאטן (לא תשא) דאז זאלסט ניט שווערן אום זונסט (באלהיך) מין דיינם רידן בייא זיינם גערטן

נאמן

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם: ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים:

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר: זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה:

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דיברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון · ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך: שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

ברכו את יי המבורך: והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל · אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי:

מיוסד על פי א״ב כפול

אילת אהבים מתנת סיני · אמון שעשועים מורשה מסיני · באור תורה אור קדשת סיני · בההרה עם סביבות סיני:

השמרו עם בלי נגוע בהר · וענן כבד על ההר · קולות וברקים מן ההר · שמעו נצבים בתחתית ההר · יוצר אור בעמו יבחר · קדוש:

גבר חכם עלה לסיני · גאה ברוב כוחו שכן בסיני · דת משחקרת

יום

אילת אזוי איין הינד גליבט איז צו אירם זכר דרום דז ער גפינד. זיא אלי אזו אז איין בתולה אזו איז דיא תורה דיא גאב פון הר סיני גליבט צו איר לערנר דרום דאז זיא אלי צייט ווען זי לערנן וואש וויסן דאז אין איין חידוש איז: (אמון) זיא איז ווערדן דר צוגן בייא הקב״ה אונ׳ וואר זיין קאצן וויל דיא תורה דיא דא איז ווערדן גערבט אויף הר סיני: (באור) מיט דעם ליכט פון דער תורה האט ער דער לייכט אונ׳ גיהייליגט דען הר סיני דא זיא דער טראגן דאט פאלק ישראל אונ׳ זאאלטן זיך גריכנן הרום צום הר סיני (השמרו) זיא וואדן זיך היטן דאש פאלק דאז זיא ניט אן רירטן דעם בערג דא דער שווערי וואלקן וואר אויף דעם בערג אונ׳ פיל קולות אונ׳ בליץ וואדן זיא הערן פום בערג: דא שטונן זיא שטיל שטין אונטר דעם בערג: הקב״ה דער דא ביטשאפט דש ליכט האט אויט דר וועלט אן זיינם פאלק: (קדוש) דער הייליג גאט: (גבר) דער קלוגר אמן משה רבינו דר גינג אויף הר סיני אונ׳ הקב״ה איז פיל זייכר קראפט ער רומט אויף הר סיני: (דת) דיא תורה דיא דא וואר זיין שפיל פון הקב״ה צווייא טויזנט יאר אי דיא וועלט איז וואדן בשאפן

דיא

לחם בכורים ׃ אפסו דוברי בגאוה איש צרכנו שואל · מטו ופסו אמונים ואין יד לאל · נפשנו תאבה ומצפה לביאת גואל · חזקנו ואמצנו בבנין אריאל · סלול השלום פרוס על עמך הואל · השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ׃

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים ׃

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל ׃ לשבת ושמרו וכו׳

אונ׳ אן אורט (טמונה עשרה) ווערטטו גפינדן אין דיא ערשטי נאכט פון סוכות ׃ דער נאך זאגט אן קדיש ׃ עלינו ׃ קדיש יתום ׃ יגדל ׃

ווען שבועות אן ערב שבת גיפאלט זא זאגט אן דאש פאר (אגן אבות)

יום שבת זכור השמיע בסיני · נגיד עלי ימים הוא קום משתהו · ומעשה מאבות ארבעים מלאכות חסר אחת · ביום זה לא תוכל עשוהו ׃

יוצר ליום שני של שבועות

האל

בתעצמות עזך · הגדול בכבוד שמך · הגבור לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא ׃ שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה ׃

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך · ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש ׃

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך ׃

זיין ניארדא די איט טטאלהי״ט קענן רידן ווען איר פראקייט אדר איין אמן דער אונזר בידערפנים זאל אן הייטן פון דיר ׃ דיווארהאפטיגן זייכן כידר גיבוגן אונ׳ פר גאנגן אונ׳ איר האבן קיין האנט לו אאכט ׃ אונזר זיל דיא האט לוסט אונ׳ האפט אויף דש קומן דעש ארליזר ׃ שטערקי אונז אונ׳ פעטטיג אונז איט דאש גיבייא דש (אובא) לאז דאך זיין דיין ווילן לו שפרייטן איבר דיין פאלק איין דעק פון פרידן ׃ זייא דאך לוגן פון דיינר הייליגן וואונונג פון היאל אונ׳ בענט דיין פאלק ישראל ׃

יום דען טאג פון (שבת) אלסטו דענקן האט ער לאזן הערן אויף דען בערג סיני ׃ ער איז איין הער איבר דיא אנדרי טעג שטיא אויף אונ׳ זאלב אים לום קינג ׃ אונ׳ איין ווערק פון דיא פירליג הויבט ווערק ווינציגר איינש דארפסטו דען זעלביגן טאג ניט טאן ׃

לֶחֶם הַבִּכּוּרִים ׃ יוֹדֵעַ מִקְרִין וְאֵינוֹ יוֹדֵעַ מִלְהַכְסִיפָה ׃ גְּבוּל קְרִיאָה
מֵעֲצֶרֶת וְעַד זְמַן אֲסִיפָה ׃ דְּבַר שִׂמְחָה מֵאָז וְהָלְאָה לֹא חֲשׂוּפָה ׃
לֹא קוֹרִין וּמְבִיאִים עַד חֲנֻכָּה לְעַרְפָּה ׃ וּמֵאָז אֵין מְבִיאִים קוֹדֶם יוֹם
הֲנָפָה ׃ מִמּוֹשְׁבוֹתֵיכֶם תָּבִיאוּ לֶחֶם תְּנוּפָה ׃ מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים
תְּאֵמֵי צְבִיָּה ׃ יָשִׁירוּ בַּעֲלוֹתָם שָׂמַחְתִּי בְּאוֹמְרִים לִי נֵלֵךְ בֵּית יָהּ ׃
אוֹמְרִים עוֹמְדוֹת הָיוּ רַגְלֵנוּ בִּשְׁעָרֵי בְנוּיָה ׃ מְזַמְּרִים בְּהַר הַבַּיִת הַלְלוּ
אֵל בְּקָדְשׁוֹ בְּהַנְגִּינָה ׃ צוֹהֲלִים וְרוֹנְנִים בְּבוֹאָם לָעֲזָרָה בְּהוֹדָיָה ׃ כֹּל
הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ ׃ בִּהְיוֹת כָּל אֵלֶּה תָּקְפוּ מַשְׁעֵנַי ׃ תְּשׁוּרָתִי
וּמִנְחָתִי הוֹלֶכֶת וּמְכַפֶּרֶת לְפָנַי ׃ וְעַתָּה אֵין זֶבַח וְאָפְסוּ דוֹרוֹנַי ׃ רֻחַקְנוּ
מֵעַל גְּבוּלֶךָ וְאֵין לְהִתְשָׁרֵךְ בְּקָרְבָּנַי ׃ הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנַעַבְדָךְ כְּמַאֲמַר
חֶזְיוֹנַי ׃ כַּאֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה בִּכְלִי טָהוֹר בֵּית יְיָ ׃
אֲרִיאֵל בִּהְיוֹתוֹ בְּמוּסָרוֹ רִבְעוֹ מְכַפְּרִים מֵעֵת נֶחֱרַב לֹא כִּפְּרוּ חוֹבוֹת
וּנְדָרִים ׃ נִסּוּךְ נֶחְשַׁב מְמַלֵּא גָּרוֹן מוֹרֵיכֶם ׃ וּמְזַקֵּק לַחֲכָמִים כְּאִלּוּ
בִּכּוּרִים מֵרִים ׃ מִקְרָא מָלֵא כָּתוּב רְאָיָה לַדְּבָרִים ׃ וַיָּבֹא לְאִישׁ הָאֱלֹהִים

לחם

פון קונט זעלברט לייאנן דיא (פרשה) פון (ביכורים) דען לייאנט אן זיא דאך פאר ׃ דר ווארטן דש אייכר דער זיא ניט
ניקענט העט ׃ אלזו ניט פאר שעמט ווערן ׃ דיא צייט פון דעם לייאנן דיא זעלבי פרשה וואר פון (שבועות) אן ביז
קעגן סוכות אבר פון סוכות אן אונ' ווייטר איז קיינר זיא שמחה מער אנטפלעקט אונ' פר האלטן ׃ דיזש איבריגי גאב
אן צו דז זיא אזגן וואו זי ברענגן (ביכורים) ביז חנוכה אבר דיא (פרשה) ניט צו לייאנן ׃ אבר פון (חנוכה) אונ' ווייטר
האט אן זיא ניט מער גיבראכט ביז נאך (שבועות) דז אן האט דיא צווייא ברוט פון נייאי (תבואה) אויף גיהובן ׃ אז
דר (פסוק) זאגט פון אייערי וואונונג זאלט איר ברענגן דש ברוט אום צו אויף היבן פאר גאט ׃ (אה) ווא גאר שין זיינן
דייני טריט אין דיא שוא דוא (ישראל) דיא דא גלייך איז צו איין צווילינג פון איין ריא ׃ דיא דא זינגן אין אירן אויף גין דען
(פסוק) איך ארפרייאי איך אום דיא זעלביגי דיא צו איר זאגן איר וועלן אין גאטש הויז גין ׃ אונ' דא זיא אין ירושלים וואורן
זאגטן זיא דען (פסוק) אונזרי פיס דיא שטיאן אין דיא פפארטן דער גבויאטי שטאט (ירושלים) ׃ אונ' אין דען (הר
הבית) זינגן זיא איט טוגהייט פרייזט גאט אין זיין הייליקייט זיא יובליטן אונ' זינגטן דא זיא קאמן איט דאנק זאגונג ׃
אלז וואש איין אוטם האט זאל גאט פרייזן (הללויה) ׃ (בהיות) דא דאש אלז נאך איז גיוועזן דא זין נאך שטארק גיוועזן
אייני שטיצן ׃ אייני שענק אונ' איין פריזאנט איז איר פאר אן גאנגן אונ' האט אויף אייני זינד פר געבן ׃ אבר אילונד
איז קיין שענקונג מער אונ' זין ניט מער דא איין שענקונג ׃ איר זיין גיפערט פון דיינם גימערק אונ' קאן דיר ניט מער
שענקן איט איינן (קרבנות) ׃ גאט ווידר קער אונז צו דיר אזו וועלן איר דיר דינן ׃ אז דא האבן גיזאגט אייני ווייסי
זאגיר גלייך דיא קינדר (ישראל) דיא פריזאנט אין איינם ריינן גישיר ברענגן נאך דען הויז גאטש ׃ (אריאל) דש (מזבח)
דא עס נאך איז גיוועזן אין זיינם גרונט פעמט האבן זייני פירטייל ווין פאר געבן דיא זינד אונ' זינדר עז איז וואורן פר וויסט
זא זיין ניט וואורן פר געבן אונזרי שולד אונ' אונזרי גילובניש אבר דער דא ארפייט דען האלז פון דיא (תלמידי חכמים) איז
גירעכנט צו דש גיסונג אויף דען (מזבח) ׃ אונ' דער דא אכטונג גיבט אויף דיא (תלמידי חכמים) דאש איז איר ברוט
אלן האבן איז גלייך אלז ער זעלט אב טיידן (ביכורים) אונ' אין בשיידליכר (פסוק) איז גשריבן איין ביוויז צו דיזי זאכן ׃
אונ' ער בראכט צו דען געטליכן אאן (אלישע) ברוט פון (בכורים) אונ' (אלישע) וואר קיין (כהן) ׃ (אפסו) זיא

זיין

כל השירות · צהר עלה ממנה אומר קומה ונעלה ציון בשירות ·
קרובים מביאים תאנים וענבים בהדרות · רחוקים מביאים צמוקים
וגרוגרות · טובות מאוד כתאני הבכורות : שור הולך לפניהם
קרנות מצפות זהבי · תג זית בראשו וחליל מכה להצביא · אזי
בהגיעם בקרוב לקרית לביא לעטר בכוריהם שלוחים רצים לפניהם
כצבי · יופי תפארתו בשבעה כלים להביא · ראשית בכורי אדמתך
בית יי׳ אלהיך תביא: עטרו בכוריהם יוצאים לקראתם בשרה · זורזו
לפי כבוד הנכנסים לצאת ולעדה · רצים לשאול בשלומם סגנים
ואמנים להחרה · באכם לשלום להרגילכם לעתיד לרדה · רגילים
היות לבא ולהביא ולחוג מועדי · חג הקציר בכורי מעשיך אשר
תזרע בשדה : בהגיעם להר הבית אף המלך סלו מרים יחד בבואם
לעזרה דברו הלוים בשירים · נואמים ארוממך יי׳ כי דליתני
וגומרים · תורים וגוזלות שבצד הסלים עלות להדרים · נותנים
מה שבידם לכהנים וכל הפרשה קורים · והניף הכהן אותם על

להם

הערבריג זיין זעלט : אזו דר ליכטיגר אמרגן שטערן איז אויף גאנגן האט דר זעלביגר דר דא איבר זיא געזעלט וואר גזאגט
שטיט אויף איר וועלן אויף צין קען (ציון) איט גיזאנג : דיא דא נאהנט וואונטן בייא ירושלים דיא בראכטן פֿאר (בכורים)
גריני פֿייגן אונ׳ טרויבן דיא האבן קענן שין בלייבן : אבר דיא דא וייט וואונטן בראכטן ריזיינן דאש זיין דערי איין טרויבן
אונ׳ דערי פֿייגן דיא וואכן זער גוט גלייך אז דיא פֿייגן דיא ערשט צייטיג ווערן : (שור) איין אוקס דער גינג פֿר זיא דר
האט דיא הערליך ביזינגט איט גאלד אונ׳ האט איין קרון גיאאכט אויז אילבער אויף זיינם הייפט אונ׳ איין דרואל שלעגר גינג
פֿאר אן אום דאש פֿאל בייא אנכדר צו זאאלן : אונ׳ אז זיא גרייכטן נאהנט אן דער שטאט (ירושלים) פֿון (יהודה)
דער גיגליכן איז צו איין לעאפרט : קריגטן זיא איר ביכורים אונ׳ שיקטן באטן די לויפֿן פֿר זיא אזו דיא הירטן נאך ירושלים
צו איטן לאזן דז זיא קואן : זיין היפשי צירהט איז פֿון ביכורים דז אן זאל זיא ברענגן אין זיבן כלים איטליכט (אין) בזונדר
גקרינט איט אנדרי פירות : אזו דר פסוק זאגט דיא ערשטי צייטיגונג דיינט לאנדט זאלשטו ברענגן אין דאש הויז גאטש
דיינס הערן : (עטרו) אזו זיא האבן גקרינט איר ביכורים זיינן זיא איכן אנטקיגן גאנגן אויף דאז פֿעלד : זיא וואכן
גטווינד אכויט צו גין אונ׳ צו פֿר זאאלן זיך נאך דעם כבוד דז פֿיל לייט הריין קאאן זוא גיגנן אויך פֿיל הרויט : דיא הערן אונ׳
דיא וועבקט לייט ליפֿן צו פֿרעגן איכן פֿריד אום צו פֿרייאן זיך : אונ׳ שפראכן אייאר קואן זאל זיין צום פֿרידן דאז אווסן
זיא טון אום צו גוויכן זיא דז זיא דער נאך איין אנדר אאל ווידר הער הופפֿן אונ׳ קואן זאלן : דאז זיא זיך זאלן גיוויכן צו קואן
אונ׳ צו ברענגן אופפֿר צו פֿייארן דיא פֿייאר טאג דיש שניטש דיא ערשטי פֿרוכט דיינש ווערקדש דוא
אויף דיינם פֿעלד ווערשט זיאן (בהגיעם) אזו זיא גיריכט הבן אין דען הר הבית האט אפֿילו איין אלך אונן זיין קארב
אויף זיין אקסיל היבן אונ׳ טראגן : אונ׳ אז זיא איט אנכדר זיין גיקואן אין דר (עזרה) האבן די (לוים) גירעט איט גיזאנג
אונ׳ זאגטן איך וויל דיך ארהיבן גאט: דען דוא האשט איך ארהובן : אונ׳ זאגטן דז גאנצי קפיטל אויז : די טירקל טויבן אונ׳
דיא יונגי טויבן דיא דא וואכן העכגן אן דר זייט פֿון דען קארב אום צירהט ווילן דיא אופפֿרטן זיא פֿר בראנד אופפֿר : אונ׳
דיא זיא אין אירי הענט טרוגן דיא טענקטן זיא פֿר דיא (כהנים) דר נאך האבן זיא דיא גאנצי (פרשה) פֿון (בכורים)
גיליינט : אונ׳ דר נאך הוב זיא דער (כהן) אין דער היך איט דען שפייז אופפֿר דער (ביכורים) : (יודע) ווער דא

כָּל הַיָּמִים . יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים :

אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם סְגֻלָּתוֹ · בִּשְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת קִדְּשָׁהּ
לִשְׁמוֹ בִּקְדֻשָּׁתוֹ · גּוֹרָלְךָ תּוֹמֵךְ וְחֶלְקוֹ אַתָּה וְחֶבֶל
נַחֲלָתוֹ · דּוֹדֶיךָ אָהַב וְהִקְדִּימָךְ לְכָל יְסוֹדֵי אֲגֻדָּתוֹ · הַכָּתוּב מֵעִיר
וּבְהָא כָּתוּב שִׁטָּתוֹ · קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל לַיְיָ רֵאשִׁית תְּבוּאָתֹה : וְאֶרֶץ
פְּרוּשָׁה בְּעֶשֶׂר מַעֲלוֹת מְקֻדָּשָׁה · זָכָם לְעַם מִבָּרֵי אוֹם נִפְרָשִׁים
בִּקְדֻשָּׁה · חֲבִיבִים בָּנִים נוֹחֲלֵי דַת מוֹרָשָׁה · טֶנֶא בִּכּוּרִים מִשְׁבַח
הָאָרֶץ בִּזְרִיזוּת לְהַפְרִישָׁה · יָפֶה מִצְוָה בִּשְׁעָתָהּ בְּעִתָּהּ לְהָחִישָׁה ·
בְּיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה : כְּבוֹד הַלְּבָנוֹן בֵּירַת
כֹּפֶר אֶשְׁכֹּל · לְהַעֲלוֹת וּלְהָבִיא מֵרֵאשִׁית פְּרִי כֹּל . מִצְוַת בִּכּוּרִים
רָאָה תְּאֵנָה רִמּוֹן וְאֶשְׁכֹּל · נִבְכַּר מְבֻשָּׁל מְסַמְּנוֹ לַהֲבִיאוֹ לֶאֱמֹר כֹּל ·
סוֹדֵר בִּכּוּרָיו לְהַדְרָן וּלְעַטְרָן מִכָּל רֵאשִׁית כֹּל בִּכּוּרֵי כֹל וְכָל תְּרוּמַת
כֹּל : עִירוֹ שֶׁל מַעֲמָד מִתְכַּנְּסוֹת כָּל הֶעָרוֹת · פֶּן יַאֲהִילוּ לָנִים בִּרְחוֹב

כל

גילייכנטי קרונן זיא וואָרן גילובט דז גאָט זאגט ווער וואָלט דז זיא אלי לייט זאלן העלן זאלסן האבן אונ דז איינן וואל גין
זאל איר לעבן לאנג (ישראל) ווערט גיהאָלפן דורך גאָט איין איביגי הילף :

אשריך וואול דיר (ישראל) ווער איז דיר גלייך דז דוא ביסט איין פאלק זיינה ליבה שאָן : איט צווייא הייליקייט האט ער דיך גיהייליגט אויף דיין אונ' יענם עולם צו זיינן נאמן איט זיינר הייליקייט : ער האט דיר דין האכט גילייכט אויף דיין (גורל) אונ' דוא ביסט זיין טייל אונ' שנור זיינר ערב : דיין פריינט שאפט האט ער ליב אונ' האט דיך פֿרימאר אין זייני גדאנקן גיהט פֿר אלי דיא גרונד פֿעסטונג זיינט בודט דר פסוק זאגט צייגט דרויף אונ' שרייבט אין ווארט אן איט דר (ה"א) צו ווייזן דז דיא וועלט דיא דא איז בשאפֿן איט דר (ה"א) פֿון זיינן הייליגן נאמן איז פֿון (ישראל) וועגן בשאפֿן דיא דא הייסן (ראשית) אודר פסוק זאגט (ישראל) איז הייליג צו גאט דיא ערשטלינג זיינט פֿרוכט אלזו שטיט (תבואתה) : (וארץ) אונ' ארץ ישראל דז דא איז אב גישיידן פֿון אלן לאנדן אונ' איז גיהייליגט איט צעהן (מעלות) דאס האט ער אכן (זכה) זיין צו דאס פאלק די דא אויך אב גישיידן זיין פֿון אלן פֿעלקרן איט הייליקייט דען ליבן קינדרן דיא דא ערבן דז ערב פֿון דער (תורה) האט ער גיבאטן איין קארב איט בכורים דז איינט איט לייטיגן אופס פֿון דען אופס דא (ארץ ישראל) איט גילובט איז זאלן זיא איט פֿרישהייט אב טיילן : זיא איז היפש איין איטצוה (מצוה) אין איר שטונד גשווינד צו טאן אין איר צייט אודר פסוק זאגט אם טאג דר ערשטי צייטיגונג דז איז (שבועות) אין אייערן אופפֿרן איין נייאי פריזאנט : (כבוד) דיא עהרי פֿון דען (בית המקדש) דז דא הייסט דז הויז פֿון (הקב"ה) דר דא איז גגליכן צו איין הענגיל קאנפֿיר : דז איז דז אן זאל דא הין הנויף גין אונ' צו ברענגן פֿון דז ערשטי אלר פֿרוכט : אונ' אזו ווארדיא (מצוה) פֿון (בכורים) ווען איינר זאך אין זיין גארטן איין פֿייג אודר איין מילגרום אודר איין הענגיל טרויב דיא צום ערשטן צייטיג זיין גיווארן דא צייכנט ער דיא צו ברענגן זיא צו דען אובערשטן (כהן) : ער האט אורדנטליך גזייגט זייני (ביכורים) אין דען קארב אופצו צירן זיא אונ' צו בירינגלן זיא פֿון אנדרי אורלייא (פירות) אודר (פסוק) זאגט דיא ערשטלינג אלר ערשט צייטיגי פֿרוכטן פֿון אלס זאל צו דיא (כהנים) זיין (עירו) אלי דיא שטעט דיא דא האבן גיהערט אן איין (חברותה) דען (ארץ ישראל) ווער גיטיילט אויף פֿיר אונ' צוואנציג (חבורות) אונ' (מעמדות) קינדיא פֿיר אונ' צוואנציג (משמרת כהנים) : דיא האבן זיך פֿר זאמלט אין דר הויבט שטאט פֿון איטליכן (מעמד) : אונ' אלי דיא שלאָפֿן האבן גינעכטיגט אויף דר גאסן דען פֿיילכט מעכטן זיא איין גיצעלט אאכן איבר איין טוטן דער אין דער

מצרבריג

גואלם כזקן בישיבה נגלה לכללם · במאנכי ער לרעך אותיות מנין מצות הכלילם · אזי כגבור נגלה ושבחוהו עם עולם · משה ובני ישראל לך ענו שירה ואמרו כלם : בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקודש · נורא תהלות עושה פלא

מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

אמונת אומן שבעה אותיות נותרו · לעמת ימי בראשית נאמרו יסרת עוינק עם איש שיבה שוררו · זה צור ישענו פצו פה ואמרו : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

עצות מרחוק מקרא אהרון מעירנו : זכות לעלות לציון קרית מועדנו · ראות מופתי גאלה ביאת משיחנו · לגאלנו מיד חזק ממנו : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם ופרוס עלינו סכת שלומך :

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר אליעזר ברבי נתן יגדל ויאמץ בתורה אמן ואמן :

נרבי תורות נתחכמו נעימים · נתעטרו נכתרו כתרים מסימים · נתאשרו במי יתן להם לטוב כל

גואלם איר ארליזר האט זיך ארצייגט אז איין אלטר (רב) אין איין (ישיבה) צו לערנן זיא דען (כלן) אונ׳ בשלום פֿון אלי אלות : אים אזו פֿיל (אלות) אלז פֿון (אנכי) ביז (לרעך) אותיות זיינן האט ער זיא גקריגט : אונ׳ דאס שוביגי אמאל דר פֿיר בייא דעם ים האט ער זיך ארצייגט אז איין שטארקר העלד אונ׳ (ישראל) דידא הייסן איין איביג פֿאלק האבן אים גריאט : (משה) אונ׳ די קינדר ישראל די טריאן הוך צו דיר גיזאנג אונ׳ שפראכן אלי צו אמאל אים לוטט :

אמונת אבר דאס איז ווערליך וואר דז זיבן לעטר אין דען (עשרת הדברות) אער זיין : דיא זעלבן זיין קיגן דען זיבן טאג פֿון (בראשית) ווארן גיזאגט דיא יונגן איט דען אלטן דיא זינגן דוא האטט שטארק ביפֿולן דיא (תורה) : זיא עפֿינטן איר אונד אונ׳ שפראכן דיזר איז דער שטארקר אונזרט הייל :

עצות דיא ראט דז דוא האטט גיראטן אויך אונז פֿון לענגסט אויף דער (גאולה) דאז בילייגט אונז דר לעצטר פסוק פֿון דער (שירה) דזא רווערן (זכה) זיין אויף צו גין קען (ציון) דיא שטאט פֿון אונזרי צייטליכי בייא אנדר קאונג : צו זעה, דיא וואונדר צייכן פֿון דער (גאולה) דען קואמט פֿון אונזרן (משיח) צו ארליזן אונז אויז איין האנט דער שטארקר איז ווידר איר :

נרבי אין דיא פֿאר נעאמטי לערונג וואכדן דיא ליבליכי ישראל גקליגט : זיא ווארדן אום ריגלט גיקרינט אים

שׂוֹנֵא נַפְשׁוֹ ׃ וּבְבֵיתוֹ מְאֵרָה ׃ סְפִירַת תֵּשַׁע וַחֲמִשִּׁים בּוֹ תְּמַצְאֶנָה ׃
וְאִישׁ תְּבוּנוֹת יִדְלֶנָּה ׃ וּמִשָּׁם בְּאֵרָה ׃ נִסְמַךְ לֹא מַאֲמַר נָתַתִּי לָכֶם
לֶאֱכוֹל ׃ כְּיֶרֶק עֵשֶׂב אֶת כֹּל ׃ לָכֶם לְהַתִּירָה ׃ מֵהֶפְקֵר וְלֹא
מִגְּנֵיבָה תֹּאכְלוּ וּשְׂבַעְתֶּם ׃ אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם ׃ שֵׁם הַנּוֹרָא ׃ לֹא
תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ שְׁקָרִים לִכְזוֹב ׃ רֵעֲךָ וְרֵעַ אָבִיךָ אַל תַּעֲזוֹב ׃ תְּהִלָּתוֹ
לְסַפְּרָה ׃ כְּלִילַת חֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם בּוֹ נִסְכָּם ׃ יוֹדֵעַ לֵב חָכָם ׃ בְּמִשְׁפָּט
לְחָקְרָה ׃ יְצִירַת אָדָם לְלֹא תַעֲנֶה הוּקְבַּע ׃ שֵׁשׁ הֵנָּה שָׂנֵא יְיָ וְשֶׁבַע
תּוֹעוּב נִקְרָא ׃ טְפִיפַת שֵׁטִים וְהוֹלְמִים תְּעַקֵּר ׃ יָפִיחַ כְּזָבִים עֵד שָׁקֶר ׃
כִּי רַב בְּרַסְרָה ׃ חֶמְדַּת רֵעֲךָ בַּל תִּתְאַוֶּה ׃ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה ׃ וּכְנָהָר
לְהִתְגַּבְּרָה ׃ דִּבּוּרִים אִתּוֹ חֲמִשִּׁים וְאַרְבַּע לִמְנוֹת ׃ דִּבְרֵי חֲכָמִים
כְּדָרְבוֹנוֹת ׃ נְטוּעִים כְּמַשְׂמֵרָה ׃ וְאָמַר לֹא טוֹב הֱיוֹת הָאָדָם לְבַדּוֹ ׃
אֶעֱשֶׂה לוֹ עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ ׃ לַחְמוֹר מְחַבְּרָה ׃ הֲלֹא אָצַל לְךָ עֵזֶר לְהוֹשִׁיעֲךָ ׃
לֹא תַחְמוֹד אֵשֶׁת רֵעֲךָ ׃ וְתִזְכֶּה לַעֲטָרָה ׃ דִּבּוּרִים כָּל הַמִּצְוֹת בְּאָפְנֵי
עֲשָׂרָה נִכְלָלוֹת ׃ וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת ׃ וְאֵשׁ בּוֹעֲרָה ׃

גואלם

הייליקייט ׃ דען דר דא טייל איז איין דיב דער האט זיין לעבן פֿיינט ׃ אונ׳ איין זיינם הויז איז דיא פֿלוכונג ׃ דיא צאל פֿון ניין אונ׳ פֿופֿציג (אותיות) ווערשטו אין דען (דיבור) פֿינדן ׃ אונ׳ איין מאן פֿון פֿאר שטאנד טוט זיא הרויש שעפֿן אונ׳ אויש דען (דבור) ווערדן זיא ביטיידן ׃ צו דען (דבור) איז אן גיהאנגט דער (מאמר) דז גאט שפראך צו (אדם הראשון) נון איך גיב אייך צו עשן אלרליא קרויט איז אלי פֿרוכט באמרי בויאן ׃ דאש זאל אייך אלרלויבט זיין ׃ ניט פֿון גשטולני זאכן נייארט וואש פֿריי איז אלז וויא קרויט דז זאלט איר עשן אונ׳ זאלט אייך זעטיגן ׃ עשן אונ׳ זאט זיין אונ׳ זאלט לובן דען פֿורכצואן נאמן ׃ דוא זאלשט ניט ביליגן אן דיינם גיזעלן פֿאלשהייט צו ליגן ׃ דר דא איז דיין גיזעלן אונ׳ דר גיזעלן פֿון גאט דיינן פֿאטר דז ער איך ריכט פֿלייסיג ׃ זאלשטו ניט נאך לאזן אונ׳ זאלשט זיין לוב פֿר צילן אונ׳ ניט פֿאלט ליגן אויף אים געבן ׃ איין בטלום פֿון צווייא אונ׳ פֿופֿציג (אותיות) זיינן אין דען (דבור) גיצילט ׃ איין הערצן איינס קלוגן מאן דער ווייש דאש איז גירינכט צו פֿארשן ׃ קיגן דען (דבור) איז דר (מאמר) פֿון בשעפֿנים דיש מענשן גיזעצט דער אין גאטש פֿארכט בשאפֿן איז וואו איז גלייך אלז ער זעלט אויף הק״בה פֿאלש עדות זאגן ׃ דען עס זיינן זעקש דז גאט פֿיינד האט אונ׳ דאש זיבנטי הייסט אויך אן ווידיקייט ׃ דיא האפרט פֿון דיא אב קערילם אונ׳ דיא טוט טליגר זאלשטו אויס רייסן ׃ איין פֿאלשר צייגן דער דא לוגן טוט רידן ׃ דען ער רעט אב קערונג דיא גילושטיגי זאכן דיינס גיזעלן זאלשטו ניט בגערן ׃ אונ׳ דען ווערשטו זיין אז איין נאשר גארטן אונ׳ אז איין באך ווערשטו דיך שטערקן ׃ ביא דען (דבור) זיינן צו גיציילט צו צילן פֿיר אונ׳ פֿופֿציג אותיות דיא ריד פֿון דיא קלוגן זיינן גלייך אלז שטיכן דער גיווין איין טיך אין גשלאגן אלז איין נאגל ׃ אונ׳ דער (מאמר) דז גאט שפראך עס איז ניט גוט דז דער מענטש אליין זאל זיין ׃ איך וויל אים איין הילף מאכן דז ביא אים זאל זיין דער איז ביהענדט צו דען (דבור) פֿון ניט צו גלושטן וואש ניט זיין איז ׃ האט ער דען דיר ניט אב נשיידן איין הילף צו העלפֿן דיר דרום זאלשטו אויך ניט גילושטן דיינס גיזעלן פֿרויא ׃ זא ווערשטו זוכה זיין צו איינר קרון ׃ דיא ריד פֿון אלי גיבאט זיינן אין דיא גשטאלט פֿון דיא צעהן גבאט בשלאשן ׃ אונ׳ אל דאש פֿאלק זאכן דיא שטים אונ׳ דאש פֿייאר ברענן אויף דען בערג (סיני) ׃

כהושמע בתרץ · יודוך יי כל מלכי ארץ · כי שמעו אמרה : צמדו
שבעים וחמש בגבולו · כאשר דבר יי ביד משה לו · בעלותו ההרה :
קבוע להורים מאורים חבור · על אפניו דבר דבור · במאורות
להאירה : רחומך מנהריך הושוו לקונך · כבד את יי מהונך ·
בכבוד ובמורא : שנן לא תרצח מהצריח הדם · שופך דם האדם
באדם דמו להגירה : תוקף מצות חמשים באפניו הטעים · חרב
פתחו רשעים · בלבם לדקרה : תעף לו מעופפים ושרוץ המים · על
פני רקיע השמים · לחברים כרה : שלא יבלע גדול לקטן כדגים ·
כי עיפה נפשי להורגים · מחניפי ארורה : רמו לא תנאף יחוסים
לרוממו · כי חלק יי עמו · נחלת שפרה : קצב חמשים ושמנה בו
נוערו · אשר חכמים יגידו ולא כחדו · לעלם ולהסתירה : צווי
תוציא הארץ למולו מנה · נפש היה למינה · וחיתו יערה : פרצו
בטהרה מפליב שרו דבקו · איש בנחלתו ידבקו · כרת
להכתירה : ערבון רעך מגנוב הזהיר אל בקדשו · חולק עם גנב

שונא

דיך גאט אלי דיא קיניג דר ערד : דא זיא הערטן דיא זאג : דען הערשטן איינטן זיא גאט גבישט אלא אוק זיין (כבוד)
ווילן : אין זיין גיאחרק פון דעם (דבור) זיין ביהעפטס פינך אונ זיבכניג (אלות) אזוויא גאט האט גירעט דורך
(משה) דא ער צו אים אויף גינג צום בערג : קינן דען (דבור) פון דיא עלטרן צו עהרן איז גיזעלט דר (מאמר) פון
דט ביהעפטונג דיא ליכטר דיא (זון) אונ דיא (לבנה) דען דאש איז איין ריד דס אויף זיין גיטטאלט אונ גלייכנים גשפראכן
זוערט ווען דס ליכט צו לייכטן וויא דיא (לבנה) קריגט איר ליכט פון דר זון : אזו קריגט דיא פרויא אלט פון אירן אמן
דיינה ליבה עלטרן דיא דיך דרלייכטן צו גאטס דינסט זיין גיגליכן צו דיינן בטעפר אים עהרן זיא אונ פארכטן פר זי דען
ביא דיינן ביטעפר שטיט גטריבן זייא גאט עהרן פון דיינם גוט : ער האט גירעט דוא זאלסט ניט מארדן דט דאט
בלוט ניט זאל איבר דיר טרייאן : דען דער דא פר גיסט דאש בלוט איינס מענטן : דורך מענטן הענט זאל אן זיין
בלוט אויך אמכן רינן : אין דער גשטאלט פון דען (דבור) האט ער גיגעבן צו פר שטין דיא מאכט פון פונפציג (אלות)
דיא ביז וויכטרם האבן איין טווערט אויס גיצוגן דט זאל אין איר הערצן גשטאכן ווערדן : קינן דען (דבור) האט
ער גיטטערקט דען (מאמר) פון בטאפונג אלירלייא פיגיל אונ ווידאונג דאט וואטר אונטרדען טפרייטונג דאט
הימלט : צו דיא (תלמידי חכמים) איזדיא אלצייט כלואר זיא וויטן דען אין האלט · דיא זיין גריסר ניט זאל פר
טליגדן דען קליינן אזו וויא דיא פיט טואן · דען איין זיל איז אין מעכטיג ווען דיא טוט טלעגר · אונ ווען דיא טאייכלר
דר פר פולכטן אב געטירייא · ער האט ביטייט צו דיא אידלי (ישראל) דען (דבור) דוא זאלסט ניט אוק קייטן ·
אונ צו ארהיכן אים : דען זיין פאלק (ישראל) איז גאטט טייל איין טיני ערב טייל · איין גאנן פון אכט אונ פופציג
(אלות) זיינן אין דען (דבור) פר זאמלט · דז דיא (חכמים) גזאגט האבן אונ האבן עט ניט פר איטן · אונ האבן
עט ניט פר הולן אונ פר בארגן : קינן דען (דבור) האט ער גיזעלט דען (מאמר) אונ דאט גיבאט דז דיא ערד זאל
אויס ציהן לעבדיג טיר איין איטל כט נאך אירר ארט אונ אויך טירן דיט וואלדט : דז זיא זיך זאלן מערן אונ שטארקן
מיט רייניקייט איין איטליכר זאל זיך בהעפטן אן זיין אייגן טטיק פלייט : אונ איטליכר מאן זאל זיך בהעפטן אן זיין ערב
טייל · אונ איט זיין אייגני קרון זיך צו קרינן · ניט צו טטעלן דאט גוט פון דיין גזעלן האט גאט גווארניט איט זיין
הייליק״ט

כי נר מצוה ותורה אור · חמשה חמשי תורה : הזהיר לא יהיה לך
אל מבלעדי · כי אני אל נאם יי ואתם עדי · יפה וברה : ונכללו בו
ששים מצות ונפשת · כל אשר דבר יי נעשה · היטיבו דברה : זוג
לו חלקת כבירים · מים רבים אדירים · מתנשאים בגבורה : חצב
בור לנוזלים אל תרמהו · כי יי אלהיך אל קנא הוא · בעוברי חמה :
טעם לא תשא שם הנכבד והנורא · את יי אלהיך תירא · והוגי רת
יקרה : יסרו בארגניו ארבעים ושמנה · תעבורתנה על ידי מונה ·
לחכמים מסורה : כברוהו אדירים בפנותם למקייהם · אל מקום
זה יסר להם · חוק מעבורה : לכבדו בגוף נקי ומלשא בו · זרע
אברהם אהבו · כפל אזהרה : מצות זכור ושמור כאחת נאמרו ·
לסריסים אשר ישמרו · זכירה ושמירה : נחרתו בו שבעים וחמש
אמרות · אמרות יי אמרות טהורות · פרישות וטהרה : סדר ראשים
ופירות לכבדהו · כל פעל יי למענהו · לכבודו ברא : ערך עדן מעין
שבת . להוגי תמימה נפש משיבת · מצות יי ברה : פצת כבר

כהושמע

דען דיא (מצוה) הייסט ליכט אונ׳ דיא תורה איז איין גרוס ליכט : ער האט גיוואָרנט איין אנדרן (דבור) דוא זאלשט
קיין אנדרן גאט האבן זונדר איך דען איך בין גאט שפריכט גאט אונ׳ איר זייט מיין עדות אונ׳ קלאר ווייס אייני לייגן :
אונ׳ זיין ביגריפן אין זעלבן דבור זעכציג מצות אונ׳ נאך מער : זיא האבן גוט גירעט אלז וואס גאט האט גירעט דאס וועלן
מיר טאן : אונ׳ קיגן דעם זעלבין (דבור) האט ער גיזאגט דען (מאמר) פון דט טיילונג פון דעם שטארקן וואסר דיא
גרוסן אונ׳ דיא שטארקן : דיא זיך דר היבן מיט שטערק : דען צו גלייכן דער דא מויט האקט איין ברונן צו וואסר אונ׳ וועגן
ער מיך ניט גיפאלט זא גראבט ער איין אנדרן זאלשטו גאט ניט גלייכן : דען גאט דיין גאט איז איין קנאה פעטיגר גאט : אין
דען די דא דינן זונן אונ׳ מונט : ער האט גירעט אין דריטן (דבור) דוא זאלשט ניט שווערן דען הערליכן אונ׳ פארכטזאמן
נאמן פאר גאט דיין גאט זאלשטו דיך פארכטן : אונ׳ פאר דיא (חכמים) דיא דא לערנן דיא ווירדיגי (תורה) : זיא זיין
גגלונט פעסט אין דיא שווערן פון דעם (דבור) אכט אונ׳ פירציג (מצות) : דיא פינדן זיך אלז ווער זיא צילן וויל : צו
דען חכמים איז דט איבר ענטפרט : קיגן דעם זעלבן (דבור) איז דר (מאמר) דז דיא שטערקי ווארט אים צהרטן
דז זיא זיך קערטן צו דעם יקר דא זיא דארינן פאר זאלט זיין : צו דעם אורט דז אין גאט ביפולן האט : ניט צו איבר פארן
איבר דז גיזעצן : אונ זאלן איר אים איך עהרן מיט דיינם ליב אונ׳ ניט צו שווערן ביא זיינם נאמן איר קינדר פון (אברהם)
זיינס פריינדס : דארום האט ער טאפילט גיווארנט מיט פאלט צו שווערן : דיא (מצוה) פון (זכור) אונ׳ (שמור)
צו גידענקן אונ׳ היטן דען (שבת) דיא זיין ביידן אויף איין מאל ווארן גיזאגט צו דען און פרומט בארירט דיא דא שבת היטן
ווערט זיין איביגי גידעכטניס אונ׳ באהיטונג : עס זיין גיגראבן אין דעם זעלבן (דבור) פינף אונ׳ זיבנציג זאגונג פון
(מצות) דיא זאגי גאטס זיין ריינע זאגונג אב גישיידני אונ׳ רייניקייט : קיגן דען זעלבן דבור איז דר (מאמר) פון דיא
אורדנונג דיא גראז אונ׳ אויך דיא אובס שטעלט זיך מיט ליב ביזונדר גאט צו עהרן דען אלז וואס גאט האט גיווערקט
האט ער עס ביטראכטן · אום זיינט ווילן צו זיינר עהרי : אונ׳ האט אויך דר קיגן אן גירעכט דש (גן עדן) דאס איז איין
ווערבערנג גלייך אז דער (שבת) צו דען דיא דא לערנן דיא פולקומליכי (תורה) דש דיא זיל ארקוויקט : דען דיא
גיבאט גאטס איז קלאר : דיא בריד פון גאט : אונ׳ מוטר עהרן דא דאס איז זאכן גיהעצרט דורך גאטס ווילן : זיא לאבן

דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת
עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם
עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־
כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי
עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ·
הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ
וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם
נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ ·
הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם
וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת
שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

מיוסד על פי א״ב ותשר״ק ושם המחבר אליעזר

אָנֹכִי רֹאשׁ לְדִבְּרוֹת הִבְאִיר · פֶּתַח דְּבָרֶךָ יָאִיר · בְּיוֹם מַתַּן
תּוֹרָה : בּוֹ נִכְלְלוּ שְׁמוֹנִים מִצְוֹת מִלְּנַשֶּׁה · תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ
מֹשֶׁה . מוֹרָשָׁה בְּרוּרָה : גְּבוֹהִים וְגֵהִים בְּמַאֲמָר רִאשׁוֹן נִפְרָשׁוּ ·
בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · בְּרֵאשִׁית בָּרָא : דִּבֵּר בּוֹ חֲמִשָּׁה פְּעָמִים אוֹרִי

כי

אנכי איך בין גאט דיין גאט האט ער ביטיידן צום ערשטן פֿר אָן (דברות) דער אנפֿאנג דיינר ווארטן גאב ליכט
אין דעם טאג דז דיא (תורה) וואר גיגעבן : אין דער זעלביגן ליד זיין ביטאסן אכציג אונ ניט צו פֿר געסן
דיא (תורה) האט אונש (משה) גיבאטן איין קלארי ערבונג פֿר אונש : אונ קינן דעם (דבור) זיין דיא הוכן אונ
ליכטיגן הימל מיט דעם ערשטן (מאמר) ביטיידן דען מיט גאטש ווארט זיין דיא הימל ביטאפֿן דרום הייסט בראשית
ברא אויך איין אמאר אין דער זעלבן (פרשה) זאגט ער פֿינף מאל אור ליכט קינן דיא פֿינף (חומשים) פֿון דער (תורה)

דען

מַעֲרִיב לֵיל שֵׁנִי שֶׁל שָׁבוּעוֹת

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

אֵל אֱלֹהִים יְיָ דִּבֵּר וַיִּקְרָא אֶרֶץ · בַּעֲשָׂרָה מַאֲמָרוֹת כִּלֵּל עוֹלָם בְּמֶרֶץ · גְּבוּלוֹת יָשֵׁב בִּדְבָרוֹת עֲשָׂרָה בְּלִי פֶרֶץ · אִם לֹא בְרִיתִי יוֹמָם וָלַיְלָה לֹא שַׂמְתִּי חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

דִּבְּרוֹת עֲשָׂרָה כָּתַב לַהֲמוֹנָיו הִכְלִיל בָּהֶם שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה פִּקּוּדָיו · וּמֵאַהֲבָתָם נִגְלָה עַל הַר סִינַי · אָהַבְתִּי אֶתְכֶם אָמַר יְיָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דגנך

אל גאט דער גיערטר גאט האט גירעט אונ' רופט דיא ערד : מיט צעהן ווערט האט ער גיגרונד פעסט דיא גאנצי וועלט מיט שטערקהייט : אונ' מיט דיא (עשרה הדברות) אמכט ער דיא גיאערקן דר וועלט בזיצן זונדר ברעך דז זיא ניט אונטר גיט : אז דער פסוק זאגט ווען ניט ווער איין זיכרהייט פון דער (תורה) דיא אן צערכט טאג אונ' נאכט העט איך ניט ביטאפן די גיזעצן פון הימל אונ' ערד : **ברוך** גילובט ביסטו גאט דר דא אכט פינסטר די אובנטן :

דברות צעהן (דברות) האט ער גשריבן צו אייכר גמיין אונ' האט דארינן ביטאסן זעקס הונדרט אונ' דרייא צעהן (מצות) דיא איר ביפולן זיין : אונ' פון (ישראל) ליבשאפט וועגן האט ער זיך דר צייגט אויף דעם בערג (סיני) : איך האב אייך ליב שפריכט גאט : גילובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק (ישראל) :

אנכי

דְגָנֶךָ וְתִירשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר
אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת
עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם
עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל
כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי
עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ·
הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ
וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם
נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ ·
הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם
וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת
שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

מיוסד על פי א״ב ותשר״ק ושם המחבר אליעזר

אָנֹכִי רֹאשׁ לְדִבְּרוֹת הִבְאִיר · פַּתַח דְּבָרְךָ יָאִיר · בְּיוֹם מַתַּן
תּוֹרָה : בּוֹ נִכְלְלוּ שְׁמוֹנִים מִצְוֹת מִלְּנַשֶּׁה · תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ
מֹשֶׁה . מוֹרָשָׁה בְּרוּרָה : גְּבוֹהִים וְגַהִים בְּמַאֲמַר רִאשׁוֹן נִפְרָשׁוּ ·
בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · בְּרֵאשִׁית בָּרָא : דִּבֶּר בּוֹ חֲמִשָּׁה פְּעָמִים אוֹרִי

כי

אנכי איך בין גאט דיין גאט האט ער בידייטן צום ערשטן פֿר אן (דברות) דער אנפֿאנג דיינר ווערטן גאב ליכט
אן דען טאג דז דיא (תורה) וואר גיגעבן : אין דער זעלביגן ריד זיין בישלאסן אכציג אונ׳ ניט צו פֿר געסן
דיא (תורה) האט אונש (משה) גיבאטן איין קלארי ערבונג פֿר אונש : אונ׳ קיגן דעם (דבור) זיין דיא הוכן אונ׳
ליכטיגן הימל מיט דען ערשטן (מאמר) בידייטן דען מיט גאטש ווארט זיין דיא הימל בישאפֿן דרום הייסט בראשית
ברא אויך איין מאמר אין דער זעלבן (פרשה) זאגט ער פֿינף מאל אור ליכט קיגן דיא פֿינף (חומשים) פֿון דער (תורה)

דען

מעריב ליל שני של שבועות

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

אֵל אֱלֹהִים יְיָ דִּבֶּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · בַּעֲשָׂרָה מַאֲמָרוֹת כִּלֵּל עוֹלָם בְּמֶרֶץ · גְּבוּלוֹת יָשֵׁב בְּדִבְּרוֹת עֲשָׂרָה בְּלִי פֶרֶץ · אִם רְאוּ בְּרִיתִי יוֹמָם וָלַיְלָה לֹא שַׂמְתִּי חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶיךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

דִּבְּרוֹת עֲשָׂרָה כָּתַב לַהֲמוֹנָיו הִכְלִיל בָּהֶם שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה פִּקּוּדָיו · וּמֵאַהֲבָתָם נִגְלָה עַל הַר סִינַי · אָהַבְתִּי אֶתְכֶם אָמַר יְיָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ

דגנך

אל גאט דער געערטר גאט האט גירעט אונ רופט דיא ערד : מיט צעהן ... האט ער גיגרונד פֿעסט דיא גאנצי וועלט מיט שטערקהייט : אונ מיט דיא (עשרת הדברות) אכֿט ער דיא געווערקן דר וועלט בזילן וונדר ברוך דז זיא ניט אונטר גיט : או דער פסוק זאגט ווען ניט ווער איין זיכרהייט פֿון דער (תורה) דיא אן צערכט טאג אונ נאכֿט העט איך ניט בישאפֿן די גיזעצן פֿון הימל אונ ערד : **ברוך** גילובט ביסטו גאט דר דא אכֿט פֿינסטר די אובנטן :

דברות צעהן (דברות) האט ער גשריבן צו איינר גאיין אונ האט דארינן בישלאסן זעקס הונדרט אונ דרייא צעהן (מצוֹת) דיא איר ביפֿולן זיין : אונ פֿון (ישראל) ליבשאפֿט וועגן האט ער זיך דר צייגט אויף דעם בערג (סיני) : איך האב אייך ליב שפריכֿט גאט : גילובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק (ישראל) :

אנכי

וְהַחַטָּאת וְהָאָשָׁם שֶׁשְּׁחָטָן שֶׁלֹּא לִשְׁמָן • אִם עָלוּ לֹא יֵרְדוּ : כַּבִּיאָה וּבְכֶסֶף
וּבִשְׁטָר לִקְנוֹת כֹּהֵן אֶת הָאִשָּׁה שְׁרֵי אֲחוֹתָהּ וּשְׂדֵה מִקְנָה • רְשׁוּמוֹת קְמוּצוֹת
פְּתוּחוֹת וּסְתוּמוֹת נוֹטָרִיקוֹן קַלּוֹת וַחֲמוּרוֹת : אַזְכָּרַת מִקְרָא מְגִלָּה וַעֲצֶרֶת
וְיוֹם טָבוֹחַ • רְאִיָּה חֲגִיגָה וְשִׂמְחָה וְהַקְהֵל וְתִקּוּן גָּדוֹל :

חזן אָז שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת • פֵּירוּשׁ עוֹנְשָׁן וּמַתַּן שְׂכָרָן •
אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת מְזֻקָּקוֹת • שִׁבְעָתַיִם צְרוּפוֹת כַּכֶּסֶף
וּבְחוּנוֹת כַּזָּהָב :

אֲהוּבִים שְׁמָרוּם : עֲמוּסִים חֲקָרוּם • בְּכָל לֵב נְצָרוּם • בְּחָכְמָה
דְּרָשׁוּם • אֶת אֵלֶּה תִּזְכּוֹר לָנוּ אֱלוֹהַּ מָעֻזֵּנוּ • וְתִרְצֶה לָנוּ
וּתְמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ : עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ וְתַחְתּוֹנִים עָלְזוּ • בְּקַבָּלַת
תּוֹרָה הַכְּתוּבָה מִסִּינַי • תּוֹאַר כַּלָּה מְאֹד נִתְעַלָּה • בְּקַבָּלַת יוֹם זֶה
עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים :

אלהינו ואלהי אבותינו וכו' ; והכהנים עולין לדוכן ; הכל תמצא במוסף של סוכות ; קדיש שלם ; אין כאלהינו •
עלינו ; קדיש יתום ; יגדל ;

ברכו

העט עס נאך גבראכט אויף דעם מזבח מקטיר צו זיין זאלן עס נית בחרפה מאכן אונ׳ ווידר הראב גטאן גירארט זאל עס פֿארט מקטיר זיין : (בביאה) איין פֿרויא דיא איינר (בועל איז לשם קידושין) אודר גיבט געלט אודר געלטס ווערט צו קידושין אדר שרייבט איר אויף איין בריב (הרי את מקודשת לי) זא איז זיא מקודש : דיא מצוה ווען איינר העט איין פֿעלד (מקדיש) געוועזן דז ער הט פֿון זייני עלטרן גיירבט דא פֿאלט עס צום יובל דען כהנים היים : איז עס איין פֿעלד דז ער גקויפֿט האט זא פֿאלט עס צום יובל דעם זעלבן היים דר עס פֿר קויפֿט האט אדר זייני יורשים : אך זיין פֿיל דינים דיא בטיידליך שטין אן גלייכנס אונ׳ דז כאר איין וויניג בטייד זיין אין דער תורה : צו מאכן עטליכי פרשיות אין דער תורה (פתוחות) אונ׳ עטליכי (וסתומות) : אך צו לערנן עטליכי דברי תורה פֿון דיא (ראשי תיבות) אז היינט איין אחזור איז גשטאנדן דז דאס ווארט (אנכי) איז (ראשי תיבות) (אנא נפשי כתבית יהבית) אונ׳ צו לערנן איין המרבי זאך פֿון דער גרינגי : (אזכרה) צו גדענקן דאס מעשה פֿון המן אונ׳ זאל דיא מגילה לייאנן אונ׳ צו הלטן (עצרת חג) פֿון שבועות עטר אז אנדרי עצרת חג דער וויל (יום טוב) פֿון שבועות קומן איז : די דא קומן אין דיא (שלש רגלים) צו ווערן גזעהן צו ירושלים דיא זאלן ברענגן פֿייאר אופֿפר אונ׳ פֿרייד אופֿפר (וכבוד יום טוב) אונ׳ פֿרייליך צו זיין אקיום טוב : כל ישראל זאלן זיך איין זאמלן צו הערן דיא תורה פֿון דעם : (מלך יהודה) אלי זיבן יאר דאס ערשטי יאר אין דר שמיטה אונ׳ צו מאכן איין היפשן : (תקון) אם בית המקדש דס אם שמחת תורה זיך נית מאכן אונ׳ ווייבר אונטר אנכדר פֿר מישן :

אז דען דא ער גאב אין דיא זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן מצות דא זאגט ער נאך צו משה רבינו איר פירט פֿון מיטליכר מצוה אז וויא זיא שטיאן אין דיא גמרא אויך איר עונש פֿון דיא עבירות אונ׳ דען שכר פֿון די מצות : עס זיין מייטל רייני ליד אז איין זילבר דאס זיבן מאל גלייטרט איז וואכן אונ׳ אז איין גפרובט גאלד : אונ׳ דרום אויך איר ישראל דיא דא זיין גליבט צו גאט יתברך דיא ער האט אויף זייני הרים גטראגן היט זיא אונ׳ פֿארשט זיא אונ׳ מיט גאנצן קלוגליכן הערצן דרשנת זיא : דען ווערט אונט אונזר גאט דער דא איז אונזר שטארק דאס זכות גדענקן אונ׳ אונזר תפֿילה גווערן אונ׳ בוויליגן אונט : דיא מלאכים דא זיא זאכן דס עס גאט ווילן ווארדט ער דיא תורה געבן זו צו ישראל דא וואכן זיא זיך פֿרייאן : אך דיא אונטרשטן עובדי אלילים (עלזו) די וואכן זיך פֿרייאן דז ישראל אנטפֿאנגן די תורה אויף (הר סיני) אז דס גשטאלט איינר כלה די זעגליבט איז אזו וואכן ישראל דא זיא אנטפֿאנגן אן דיזן טאג די (עשרת הדברות) :

תְּמָרִים: וְיָמִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר וְלַיְלָה אֶחָד לִגְמוֹר בָּהֶם אֶת הַהַלֵּל וּבַגּוֹלָה עֶשְׂרִים וְאֶחָד יוֹם וּשְׁתֵּי לֵילוֹת· וְנֵר חֲנֻכָּה בְּעִתָּהּ בַּל תַּשְׁבִּית מֵאָהֳלֶךָ· בְּרָכָה וְהוֹדָאָה עַל הַמָּזוֹן בְּאָכְלְךָ וּבְשָׂבְעֶךָ: הַמְלִיכֵהוּ עָלֶיךָ בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן· אוֹהֵב שָׁלוֹם וְרוֹדֵף שָׁלוֹם· וְהַצְנֵעַ לֶכֶת עִם אֱלֹהֶיךָ· הוֹדַע וְלֹא הוֹדַע וּשְׂעִירֵי עֲבוֹדָה זָרָה· וּשְׂעִירֵי רְגָלִים וּשְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים· וּשְׂעִירֵי יוֹם הַכִּפּוּרִים: דַּת הַמְלָאִים וּפְסוּלֵי הַמּוּקְדָּשִׁים· וְשֶׁלֹּא לַחֲרוֹשׁ בְּשׁוֹר וּבַחֲמוֹר יַחְדָּיו· שֶׁהָיְתָה דְרָסָה חֲלָדָה הַגְרָמָה וְעִקּוּר: גַּם תְּרוּמַת בָּצֵק לָתֵת לַכֹּהֵן· הַפִּגּוּל וְהַלָּן וְהַנּוֹתָר וְהַיּוֹצֵא וְהַטָּמֵא וְהַנִּשְׁחָט חוּץ לִזְמַנּוֹ· וְחוּץ לִמְקוֹמוֹ· נֶזֶק וַחֲצִי נֶזֶק - וְעֶשְׂרִים גֵּרָה וּכְשֶׁקִּבְּלוּ פְסוּלִין וְזָרְקוּ אֶת דָּמָן· הַנִּתָּנִין לְמַעְלָה שֶׁנְּתָנָן לְמַטָּה· וְהַנִּתָּנִין לְמַטָּה שֶׁנְּתָנָן לְמַעְלָה· הַנִּתָּנִין בִּפְנִים שֶׁנְּתָנָן בַּחוּץ· וְהַנִּתָּנִין בַּחוּץ שֶׁנְּתָנָן בִּפְנִים· וְהַפֶּסַח

והחטאת

האבן יום טוב: איין אונ׳ צוואנציג טאג אונ׳ צוויא נאכט פֿון פסח: (ונר) פֿר שטער ניט דאס חנוכה ליכט אין זיינר צייט אויז דיינם הויז: אונ׳ דאנק אונ׳ לוב גאט אום זייני שפייז ווען דוא דיך זאט גיגעסן האסט: אונ׳ מאך קיניגן איבר דיך הקב״ה אם ראש השנה: האב ליב דען פֿריד אונ׳ וואו זיך לייט צאנקן זא גיא הין אונ׳ זיך אוב דוא זיא פֿר איינן קענסט: אונ׳ דייני מעשים טובים דיא טרייא ניט אויף דער גאסן אויס דז זיא ניאנט מער וויים אז גאט דיין גאט יתברך: (הודע) ווען איינר איין שטיק קולבן עסט אם פסח ער מיינט עס איז איין (אליה) אונ׳ ווערט גוואר דאס עס איז (חלב) גוועזן זאל ער איין קרבן חטאת ברענגן איז עס אים איין (ספק) זאל ער ברענגן איין (אשם תלוי): אונ׳ ווען איינר זיין צורך טעט פֿר דער עבודת אלילים דיא דא הייסט פעור ער מיינט ער איין ביזיון דר מיט צו טאן זאל ער ברענגן איין ציגל (נקבה) צום קרבן חטאת דען ער האט זיך טועה גוועזן עס איז דאך אסור ווייל איר דינסט איז פֿר איר (מטנף) צו זיין דא האט ער בטועג עבודת אלילים גדינט: צו ברענגן אלי ימים טובים אונ׳ ראשי חדשים אונ׳ אם יום כיפור איין ציגל צו קרבן חטאת: (דת) דאס רעכט פֿון האנט גפֿסן דאס (מטכן) אונ׳ בהמות קדשים דיא דא העטן איין מום גיקריגן דיא זאלן ווערן אויס גליזט אונ׳ זיא עסן אונהייליגי בהמות: אונ׳ ניט צו אקרן מיט איינם אקס אונ׳ איזל מיט אננדר: ווען איינר איין בהמה שעכט זאל ער ניט שטיל האלטן אים שניידן נאך אך ניט דריקן דאס מעסר אונטר זיך אונ׳ הין אונ׳ הער גשניטן אך ניט שעכטן מיט דעם שפיץ פֿון מעסר דאס (קנה) אדר (וושט) אך ניט צו הוך אדער צו שעכטן: אך ניט מיט איינם מעסר דאז איין פגימה האט דען דאס זעלביג רייסט (קנה וושט) אויס (גם) אך צו געבן דעם כהן (תרומה) פֿון טייג דאס מיינט דיא (חלה) צו האלטן דאס רעכט פֿון איינם קרבן דאס ער גשעכט האט: ווען ער האט אין זיין (מחשבה) עס צו עסן אויס דעם בית המקדש אדר זונסט איין מחשבה דיא ניט רעכט איז אז דאס רעכט פֿון קרבן זיין זאל דאס זעלביג קרבן הייסט אום ווירדיג: אונ׳ איין קרבן דס ער האט לאזן ליגן איבר נאכט אי דער כהן עס הייט (מקטיר) גוועזן אויף דען (מזבח) אך ווען ער העט איבר גלאזן דאס פֿלייש פֿום קרבן איבר דיא צייט דס אים דיא תורה געבן האט דס עס זאל ווערן גיגעסן: אדר איין קרבן דס מן טראגט אויס דעם בית המקדש זאל ווערן פֿר ברענט: אך דס דא איז טמא ווארן: אונ׳ ניט צו שעכטן איין בהמה צו קרבן איז דא נאכט טאג אום איז: אונ׳ ניט צו שעכטן איין קרבן עס זייא דען וואו דיא תורה אים זיין ארט געבן האט: צו האלטן דיניק ווען איין אקס איין שאדן טוט אונ׳ שטוסט איין אנדרן אקסן דס ערשט אונ׳ דאס אנדר מאל זאל זיין הער דען שאדן האלב צאלן דאס דריטי מאל זאל ער דען שאדן גאר בצאלן: אונ׳ צו געבן אלי יאר איין האלבן שקל צו קרבנות איטליכר בר ישראל: אונ׳ צו האלטן דיא דיניק ווען פֿרעמדי דיא קיין כהנים זיין הטטן דס בעקן אונטר גהאלטן דא מן האט איין קרבן גשעכט אונ׳ גשפרענגט דאס בלוט אויף דעם מזבח: אונ׳ (חוקים) פֿון דיא בלוט דר קרבנות דיא מן זאל שפרענגן איבר דיא העלפֿט פֿון מזבח אדר דיא מן זאל דרונטר שפרענגן: אונ׳ ווען דער כהן האט (משיח) גוועזן: אך עטליכי שפרענגט דער כהן אים בית המקדש אונ׳ עטל׳ פֿ׳ דרויסן אונ׳ ווען ער העט (משנה) גוועזן: דס זיין אוי פֿון (תרי״ג מצות) דאס קרבן פסח אדר חטאת אדר אשם דיא דא גשעכט ווארן (בשם) איינס אנדרן קרבן אונ׳

העט

בסתר * שופך דם האדם באדם דמו ישפך : צווי על הסרוס שרוע וקלוט :
ומעוך וכתות ונתוק וכרות * ושלא לעבוד בבכור שור ושלא לגוז בכור צאן :
פנוי מעשר ראשון מתוך הבית * ומעשר שני מן האוצר : על אזניך לתקן יתד
לחפור ולכסות צאת מאכליך : ספיחי שביעית ופרט כרם וזית . לשכיר ולתושב
ויתרם לחיה : נצח תשבות בהמתך ביום מנוחתך * וגר ועבד ואמה כמוך
ינוחו : מזבח אדמה לבנות באבנים שלמות * ולחוק עליהם דת באר היטב :
לתת ללוים מנת חלק בארץ · כי בישראל לא ינחלו נחלה : כי ירבה הדרך
לשאת מעשר שני · יפדהו בכסף ויעלהו לעיר הקודש : יתן הכסף בכל אות
נפשו · בבקר ובצאן וביין ובשכר : טרף עשור תבואה בשנה השלישית ·
להוציא ולהניח בשעריך להשביע דלים : חלות פני אל בשבעת ימי החג · בפרי
עץ הדר ובקלוס ערבי נחל : זמרה והללת תת בהדס * ורוב הודיות בכפות

תמרים

זיין גזעלן אין פֿער בערקנים זאל דאש ביהׄ דין זיין בלוט ווידר פֿר גיסן : (צווי) דש גבאט דז אן איין בהמה זכר ניט זאל אויז טניידן : אך דיא דא איז ווארן צו קוועטשט מיט דער האנט אדר מיט איינם כלי צו שטוסן אדר פֿאר רוקט אדר אב גשניטן דיא זיין פסול צום קרבן : אך דיא דא האט איין גליד גרעטר אז דאש אנדר אדר דיא אירי קלאן זיין צו אננדר גוואקסן זיין אך פסול צום קרבן : אך ניט צו ארביטן מיט איין בכור בהמה אונ' איין שאף ניט צו שערן דז איין בכור איז : (פנוי) אם דריטן אונ' זעקסטן יאר אין דער שמיטה זאל מן אויז רוימן דאש מעשר דז דען לוים געהערט אונ' דאש מעשר דאש מן צו ירושלים פֿר צערן זאל אויז דעם הויז : (על) זונדר כלי זיין זאלשטו האבן איין אייזן נאגל ווען דא מן דיא אלחמה ניכֿט דז דוא דא מיט קאנשט איין גרוב מאכן אונ' דיין (צורך) אכיין טאן דש מן דיינר שאר ריינקליך מיז תפילה צו טאן דא מיט לערנט דיא תורה ניט איין ברכה צו מאכן אדר דעם (שם) צו גדענקן וואו עש אום פֿלעטיג איז : (ספיחי) וואש אין דער שמיטה וואקסט פֿון איים זעלבשט פֿון תבואה אדר איל דאש זאלשטו לאזן דען עניים אונ' חיות עשין פֿון פֿעלד אונ' אכל טכן עש ניס צו מאקרן נאך זאמן אין דער שמיטה נאר אל צייט דענקן אז ווען דאש לאנד דיר פֿון הש"י פֿר לענט איז אונ' אי: דיר ניט גיקומן פֿון דיינר חכמה נאך (כח) דרום זאלשטו אלי זיבן יאר גאר ניקט דער צו האבן אז איין עני דער גאר קיין פֿעלד האט דען זיבֿטשו וויא דעם עני דיא זעקסט יאר איז אונ' וואו ישראל עש ניט טאן דא שיקט הק"בה כבוכד נצר אונ' טנחרב אונ' טיטום אונ' טלאגן ישראל אויז דעם לנד ארויז דש זיא זעהן דש די' אזו ווינינ: מיט איר חכמה אונ' כח בקומן האבן דש זיא עש ניט דר האלטן קענן : אזו אויך ווען גאט מיט איין עושר בגאבט דאש איז איין זים דינג אבר ער זאל גדענקן דש עש פֿון גאט איז אונ' ניט עבן איין דר מיט גאייגט האט נאר איין שליח צו זיין פֿיל ארמי לייט דער מיט צו העלפֿן אונ' ווען ער דענקט עש געהערט קיין מענש מער דער צו אז ער אונ' אלט אויך זיין עשן אונ' קליידן אן ווענדט דא שיקט הק"בה דאש אן אוז עש וועק געבן דיא נפֿשותׄ דר מיט אליל צו זיין אונ' קאן נון בעולם דר פֿון האט : (נצח) אביג דיא זאלשט לאזן רואן דיין בהמה אם שבת : אך איין (גר תושב) אונ' קנעכֿט אונ' אייד דיא כנעניים זיין : אזבח איין אופֿפֿר טשל דוא זאלשט בויאן פֿון גאנצי שטיין דיא ניט מיט איינם אייזן בהאקט זיין גוואֿרן אונ' דיא תורה אין זיבנציג לשונות דרויף אויש גראבן דיא אלות זיין ישראל גבאטן גווארן דא זיא קומן אין ארן ישראל אין טענן יהושע : (לתת) צו געבן דען לוים טטעט צו וואונן דען זיא האבן קיין טטעט גיארבט אז דיא שבטים : (כי) ווען דוא האשט פֿיל מעשר שני דאש אן זאל צו ירושלים עשן אונ' דוא קאנשט עש ניט הין טראגן זאלשטו עש אויז לייזן אום גוט געלט אונ' דער דאש זאלשטו הין טראגן : (יתן) דאש געלט זאלשטו געבן אום אלש דז דיין הערץ גילושט אום רינדר פֿלייש שאף פֿלייש אונ' ווין אונ' ביר : (טרף) אם דריטן אונ' זעקסטן יאר אין דער שמיטה זא גיב פֿון דיינר תבואה מעשר עני : אן שטאט מעשר שני דאש ליג אין דיא פֿארטן דש דיא עניים זיך מיט זעטן : (חלות) צו טאן תפילה פֿר הק"בה זיבן טאג פֿון סוכות מיט אתרוג אונ' לולב אונ' הדס (זמרה) הלל צו זינגן אין ארץ ישראל דיא ניט מער אז איין טאג יום טוב האלטן דיא זאגן גאנץ הלל אכֿט צעהן טאג אין יאר אונ' איין נאכט פֿון סדר של פסח : אונ' אין חוצה לארץ דז זיא צווייא ט

יָרֵמְעֵנִי וָרֵל : עִם זָכָר שֶׁלֹּא לִשְׁכָּב ׳ וְכָל שְׁאֵר בָּשָׂר לְהַרְחִיק מִגּוּף :
פֶּטֶר חֲמוֹר לִפְרוֹתוֹ בְשֶׂה ׳ וְהַעֲבָרַת שׁוֹפָר בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה ׳ וְעִנּוּי נֶפֶשׁ
בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים : צֵאת עֶבֶד עִבְרִי בַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית ׳ אִם יֶאֱהַב אֲדוֹנוֹ
יִהְיֶה לוֹ עֶבֶד עוֹלָם עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל : קִדּוּשׁ שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים בְּיוֹבֵל :
לָשׁוּב לַאֲחֻזָּתוֹ וּלְמִשְׁפָּחָה וְלָתֵת גְּאֻלָּה לָאָרֶץ וְשֶׁלֹּא תִמָּכֵר לִצְמִיתוּת :
רֵאשִׁית דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר ׳ עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע מַתְּנוֹת כְּהֻנָּה : שׁוֹחֵט
וּמַעֲלֶה בַּחוּץ לְחַיְּבוֹ כָּרֵת ׳ חֹק עוֹלָם שֶׁלֹּא לִזְבּוֹחַ לַשְּׂעִירִים :
חזן תְּעוּב וּבֶן נֵכָר שֶׁלֹּא לֶאֱכוֹל בַּפֶּסַח ׳ כֹּהֲנִים בְּמוּמִים לְפְסוּל
וּלְוִיִּם בְּשָׁנִים :

מיוסד על פי תשר״ק

תִּשְׂמַח לֵוִי בְּיוֹם שִׂמְחָתֶךָ וּבְכָל תּוֹנוּ אִישׁ אֶת עֲמִיתוֹ * וְגֵר וְיָתוֹם וְאַלְמָנָה :
שֵׁם מֶלֶךְ לְיַחֵד שַׁחֲרִית וְעַרְבִית * וּבָתֵּי הַחֲצֵרִים וּבָתֵּי עָרֵי חוֹמָה :
רוֹאֶה עֵוֵר וּמַשְׁגֵּהוּ בַּדֶּרֶךְ * תַּשִּׂיגֵהוּ קְלָלָה הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר : קוֹלֵעַ וּמְפָרֵעֵהוּ

בסתר

אונ׳ זאל קיין שטיינן הלן מאכן אונ׳ דיא הנט צו האלטן פון איין מראן : אונ׳ זאל דענקן דש דר גאט יתברך ויתעלה דער ישראל פירליג יאר איר דערפנים געבן האט אין דער אדבר דו זיא זיך מיבולד האבן קענן העלפן אז איר זיך העלפן קענן בייא אלי דיא שווערי גליות אונ׳ שווערי יאר דש גאט יתברך דער איז נאך (חי וקים ברוך הוא) דערלקאן אלי צייט אונס געבן וואס איר דארפן : אונ׳ דרום איז קיין תירון אויך צו כעאן אים גאנצן עולם : אונ׳ דיא פיל תרוצים זאגן דיא האבן נאר קיין (בטחון) אן השם יתברך אבר ניט פיל (מאונה) אך : אונ׳ אין דעם אנדרן (מלפא ביתות) דיא דא נאך שטין ווערט (סאך) וועלן איר נאך איין וויניג דא פון טרייבן (עם) בייא איינם זבר דוא זאלשט ניט ליגן אונ׳ אך ניט בייא דייני קרובים די דיר צו נאהנט זיין וויא זיא כון אין דר תורה פרבאטן שטין : (פטר) איין איזלן דיא איין בכור האט זאל ער אויס לזן אום איין לעאל דאס זאל ער דעם כהן געבן : אונ׳ אם יום כפור דש אם יובל איז צו טעטטן דאס (בית דין) איט איינם שופר : אך זיך צו פייניגן אן יום כפור : (צאת) איין עבד עברי דער ניט צו זיבן יארן וויל אויס גין דען ער האט זיין הער ליב אונ׳ זיין גזינד זוא שטעכט ער אים דורך דאס אור אונ׳ אוז אים דינן ביז צום יובל : (קידוש) צו היילגן דאס פופציגסטי יאר דאס יובל הייסט דען געבן אלי דיא ערב דיא איינר האט פר קויפט אין דיא פופציג יאר ווידר היים צו דעם דער עס פר קויפט האט אדר זייני יורשים אונ׳ זאל ניט זיין צו איינן שפט צו איביג פאר קויפט : (ראשית) צו געבן דאס בעסט פון דייכם ווין אונ׳ איל צום ערשטן דעם כהן אונ׳ זכטס דיא פיר אונ׳ צוואנציג (אתנות) דיא הק״בה האט דען כהנים געבן פון ישראל : (שוחט) דער דא שחטט אונ׳ ברענגט קרבנות אויף איין אזבח אויס דעם בית המקדש דר איז חייב כרת : איין איביג גיזעץ איז דז אן זאל ניט שעכטן צו דיא (עבודת זרות) דיא דא וואכן גיגליכן צו דיא (שדים) : (תעוב) צו פר אום ווידיגן איין אומר צו עשן פון קרבן פסח : כהנים צו פסלן פון דער עבודה ווען זיא איין אום קריגן אונ׳ דיא לוים צו פופציג יארן :

תשמח ווען דואן פריליך בישט אם יום טוב גדענק אך דיא קיין חלק אונ׳ נחלה האבן אז דיא לוים אכן אין אלן ישראל : אונ׳ איינר זאל ניט בטריגן אונ׳ לייבן זיין חבר אבל טבן איין (גר ויתום ואלמנה שם) זלו לייאכן קריאת שמע דאס אורגנס אונ׳ אבנט צו אייניגן דען נאמן פון דעם קיניג הק״בה : הייזר אין דיא דערפר אין אלן ישראל דיא צו דיא פעלדר גהערן זיין גלייך אז פעלדר דאס זיא קענן גלייזט ווערן אדר גין צום יובל היים : אונ׳ הייזר אין איינר פר אוימרטי שטאט דיא כאר צו בעלי אלאבות גהערן דיא קאן איינר אים יאר לזן נאך דעם יאר זייא ויא פר פאלין : (רואה) איינר דער דיך מיין (ענה) פרענגט דאס איך ניט וויא עס דיר גלעגן איז אונ׳ אים איין שטרויכלונג איז אדר עס ווערט ייד גרייבן דיא קללות דיא דא שטין אין דער ספר תורה : (קולע) דער דא ווערפט איט איינם שטיין אונ׳ דער שלאגט

זיין

לחצות בבוקר ובערב מרבכת תפיני מנחת כהן וכהנת: ופק מראה
ונוצה מליקה והמציה · והפשט ונתוח בבהמה ושסוע ובל הבדלה
בעוף: חלב ושתי הכליות ויותרת הכבד והעצה · שחיטת צאן
בצפון והפרשת אילי קודש אליה ואמורים: טמאת שרץ בבגד או
בעור או בשק או בכל כלי עץ · ואוכל ומשקה וכל זרע זרוע מעין
ובור תנור וכירים: יגע בבשר קדש יקדש ומזה מדמה יכבס בגדיו ·
שבירה בכלי חרש מריקה ושטיפה בכלי נחושת: כל הולך על גחון
וכל הולך על ארבע חגבים טמאים וחגבים טהורים: להרחיץ קרב
וכרעים ולהניף חזה ושוק הימין · ופרים הנשרפים ושעיר המשתלח:
מלקות ארבעים כדי רשעת איש · לזכות את הזכאי ולחייב את
החייב: נערה המאורסה כי תאנס · בועלה יסקל והיא תנקה:
סדר עבורים להעניק לעבר ולאמה · ושלא לאמץ לבב ושלא לקפוץ

יד

גבראכט אונ' אך אז דיא קליינע כהנים ווען זיא האבן אן גהובן דיא עבודה צו טאן דיא זעלביגע ברענגן איין מנחה דיא דא איז ווארן צום ערשטן אין הייס וואשר גיבריט דער נאך גבאקן דער נאך צו שטיקט: (ופק) איין עוף דער צו קרבן ווערט גבראכט זאל דר כהן דען קראפף מיט דעם שטין אוועק ווערפן אונ' זאל אין מיט זייני נעגל פון הינטן דאש גניק אב ווירגן אונ' דאש בלוט אויז קוועטשן דז עש ריכט פון דער וואנט דעם מזבח הראב אונ' ניט גאנץ פון אננדר טיילן אונ' אין דאש פייאר דז אויף דעם מזבח ווארד גוואורפן מיט דען פעדרין: אונ' איין קרבן פון איינר בהמה צו טיילן אונ' צו שטיקן: חלב צו טאן וויא עש גהערט מיט דעם חלב אונ' דיא נירן אונ' דאש רוט פלייש מיט איין שטיקל פון דער לעבר: אונ' צו שעכטן דיא היילגי טאך אן דער צפון זייט פון מזבח: אונ' פון דיא ווידר צו אב שניידן דיא שוועגץ אונ' דאש איין גוויד וואש צום מזבח גהערט: (טמאת) דיא אונרייניקייט ווען איין (שרץ) איין קלייד אן רירט אדר איין זאק אדר הילצן גשיר צו אטהר זיין איין קוועל ברונן אדר רירט עש איין אירדן גשיר אן זא האט עש קיין טהרה עש מוז צו שטוקן ווערן: אך דיא דיניגן ווען עש עטין טפ״ז אן רירט אדר גטרענק אונ' זאמט וואש גזייעהט ווערט איז אויך איין קוועל ברונן אובן (וכירים) אונ' הערד ווען עש טמא אדר טהור איז אונ' אירי פר טיידנה דיניגן: (יגע) דאש פלייש פון קדשים דז דא וואש עטין טפ״ז אן רירט דז עש איין שעם קריגט פון דיא קדשים זאל אויך זיין היילג אונ' אוז דווקא דער כהן עטין אונ' ווען בלוט פום קרבן ווערט גשפריצט אויף איין קלייד דאש זאל ווערן גוואשן אם היילגן ארט: אונ' ווען איין קרבן ווערט גזאטן אין איין אירדן טאפף דער זאל ווערן צו בראכן: אונ' קופפרן גשיר אויז גשווענקט: (כל) אלי ווערים דיא דא קריכן אויף (גחון) אירי בייך אונ' דיא דא גיאן אויף פיר פיס דיא זיין טמא: אך זאלן אונטר שיידן צווישן דיא טמא היישרעקין אונ' דיא טהור זיין: (להרחיץ) צו וושן דז איין גוויד אונ' דיא קניא פון דיא קרבנות: אונ' צו אויף היבן דיא ברוסט אונ' דען רעכטן שענקל: אונ' דז שטיר פון יום כפור דז אן פער ברענט האט: אונ' דאש ציקל דאש אן האט אין דיא מדבר גשיקט מיט דער זינד פון כל ישראל (מלקות) צו שלאגן דער איין (לאו) אין דער תורה עובר איז אונ' ניט מער אז דש מיר נעמט צו דר צאל פון פירציג דאש זיין ניין אונ' דרייסיג נאך זיינר בוסקייט נאך: צו מאכן גרעכט דען גרעכטן אונ' שולדיג דען שולדיגן: (נערה) איין יונג פרויא דיא אן האט מקודש אונ' איינר איז זיא (אונס) אים פעלד דער זאל דאש בית דין פר שטייכן אונ' זיא איז לידיג: (סדר) צו האלטן דען סדר דש מיר האבן בקבלה פון משה רבינו וויא אין הש״י גלערנט האט אין ניין צעהן יארן מוז מן זיבן יאר עיבור צו מאכן: אונ' איין יודשר קנעכט אדר מייד דיא צו דער שמיטה פון דיר אויש גיט זאל מן אים אויך פון מיר נט דרך דז ער צו הויז ווערט האבן פון וואש צו

אונ'

מסך מכסה לאהל פרכת וכפרת ושני כרובים : דקה וקדה קנה וקנמון ׳
מור נטף ושחלת וחלבנה לרקוח בשמים : גם ביום השבת שלא לבער אש ׳
ולהסיק עצי המערכה בבקר בבקר : בגדי הקדש לכבוד ולתפארת ׳ אורים
ותומים וארבעה טורים : חזן אפוד וחשן ומעיל וציץ הזהב ונזר הקדש ׳
כתנת ומכנסים ומצנפת ואבנט בד ומגבעות :

מוסף על פי א״ב

אוהל מועד לנטותו בחסר לחנכו באישים ביום הקמתו : במחבת
ובמרחשת בחלות וברקיקים בסולת בשמן ולבונה ובאזכרה
שלא להקריב לשם כל שאור וכל דבש : גם נשיא ומשוח עדה ויחיד ׳
אם יחטאו בשגגה בקרבן ירצו למלך : דבר שמיעת קול אלה אוראה
או ידע ׳ אם לא יגיד ונשא עונו : הוראת בית דין ושבועת בטוי ופר
הבא על כל המצות ׳ אשם ודאי ואשם תלוי : וקרבן אהרן ובניו
לחצות

ארון הקודש : צו מאכן דעקן צום אוהל מועד אונ פרוכת : אונ איין איבר ליט איבר דען ארון הקודש אונ צווייא פיגל :
(דקה) גמאכן קליין צו שטוס דיא בשמים צום קטורת : איינגבר ליאליכד דער ווילן פיזם טרין ווילן נאגיל ווילן טייבלש
קוט : (גם) אך אם הייליגן שבת וויל אן ניקט האט צו טאן זאלן דיא לייט ניט צונקן אונ אודר אמאכן דש זיא צו אנכדר
זעלטן גין אונ לשון הרע אונ רכילות טרייבן נאר איינר ווען ער שון קיין לאדן איז מדרי דש"י צו לייאכן זאל ער אי איין טייטש
חומש פאר זיך נעאן אונ דיא ווייבר איבר דיא טייטשי ביכר דז זיא ניט צו זאמנש קואן : אך אן צו ציכדן אלי אארגן האלן
אויף דעם מזבח : (בגדי) צו מאכן דיא הייליגי קליידר צו עהר אונ טונהייש דעם כהן גדול דיא אורים ותומים דאס
איז גוועזן דער (שם המפורש) דז דער כהן גדול האט גטראגן אים חושן דר וואר איין געלט פיר ליין אבנים טובות :
(איפוד) צו מאכן דען איפוד דאס וואר איין שארן פון היכטן קיגן דעם הערצן ביז אויף דיא פערש אונ דעם (חושן)
דען ער אויף דען הערצן טראגט אונ איין ווילן העמד אונ איין גילדן בלעך אז איין קרון צו איינר הייליקייט : אונ איין העמד
אונ איין אכנסיים אונ איין הולכן הוט אונ איין לייכן גערטל אונ איין הייבל :

אוהל צו אויף שטעלן דאס אוהל מועד אום ווילן צו דר לאנגן חסד פון הק״בה בזכות דער קרבנות אונ האנט גיפשטן
עס איט פייאר אופפר אן טאג זיינש אויף ריכטן : (באחבת) צו ברענגן אנחות אין פלאטי פפאנן
אודר אין טיפי אז איין קעסל : אודר גבאקני קוכין אלי אויז זעאל מעל אונ שאירן איט איל אונ ווייאך דרויף צו ליגן דא נאם
דער כהן איין האנט פול אונ וואר עס אקטיר צו זיין איין גוטי גדעכטנס פאר הק״בה : אונ ניט צו ברענגן אויף דען איזבח
דאס זויאר טייג דז דריק פאר איטט איז אודר הוניק : (גם) אך דיא קרבנות דיא זיא ברענגן ווען זיא איין עבירה בשוגג
טוכן עס זייא דער נשיא ביטראל אודר דר כהן דער דא איז אאכן זאלבט איט דעם הייליגן איל אודר דיא סנהדרין דיא זיך
העטן טועה גוועזן איט איינר הוראה צו כל ישראל אודר איין יחיד דיא ווערן אלי בוויליגט איט איינם קרבן צו דעם קיניג
הק״בה אונ איינר ברענגט ניט איין קרבן אז דער אנדר : (דבר) דיא זאך ווען אן איינן בשווערט ער זאל עדות געבן
אויף איין פלוכונג אודר זילוולים וואס ער געהערט אודר געזעהן האט אונ ער זאגט עס ניט טראגט ער דא פון איין זינד :
(הוריות) דאס בית דין דאס זיך אעלט טועה זיין אונ אעלבט פסקן אויף איינר ליא דאס עס אותר איז צו טאן אונ כל
ישראל זיין זיך נאך איר טועה אונ טוכן עס ברענגן זיא איין שטיר גלייך אז העט ער עובר אויף כל תורה גוועזן : אונ
צו האלטן איין שבועה דיא ער האט גרעט צו האלטן איין זאך : אונ איינר דער דא העט איין שטיק פעט אין עסן גטאן
אין דער געך אונ נאך איז איט איין ספק אוב עס כשר אודר חלב איז גוועזן זאל ער ברענגן איין קרבן דאס הייסט (אשם
תלוי) כלומר עס הענגט איט ספק אוב ער האט איין עבירה גטאן אונ ווען ער גוואר ווערט דאס עס חלב איז גוועזן
ברענגט ער איין קרבן חטאת : (וקרבן) אונ דיא כהנים גדולים האבן אלי טובנט אונ אארגן איין אנחה בוונדר
גיברשט

וְשֶׁלֹּא לְקוֹץ כָּל עֵץ מַאֲכָל : צֹאן פְּסָחִים שֶׁלֹּא לִזְבּוֹחַ עַל חָמֵץ · נָא וּבָשֵׁר
מְבֻשָּׁל בַּל תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ : פֶּן יִמְכּוֹר אִישׁ אֶת בִּתּוֹ לְאָמָה · כְּצֵאת הָעֲבָדִים בַּל
יוֹצִיאֶנָּה : עַם נָכְרִי לֹא יִמְשׁוֹל לְמָכְרָהּ · אֲדוֹנָהּ אִם לֹא יְעָדָהּ יִפְדֶּנָּה הָאָב :
שָׁמָּה צֶלַע לִבְנוֹ בַּבַּיִת * יְכַבֵּד אוֹתָהּ כְּמִשְׁפַּט הַבָּנוֹת : נַפְשׁוֹ אִם תִּתְאַוֶּה לִשָּׂא
אִשָּׁה אַחֶרֶת * שְׁאֵרָהּ כְּסוּתָהּ וְעוֹנָתָהּ לֹא יִגָּרַע מִמֶּנָּה : מִשָּׁלשׁ אֵלֶּה אִם
יְמַנְּעֶנָּה · תֵּצֵא חִנָּם בְּלֹא מַתַּת כֶּסֶף : לֹא לְהִתְחַתֵּן בְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא לְחָנְנָם
וְלֹא לִכְרוֹת בְּרִית עִמָּם · וְנִבְלַת חוֹטֵא נִתְלֶה בַּל תָּלִין עַל עֵץ : כִּנּוּס סַמְמָנִים
וְסֵדֶר פִּטּוּמִים וְשֶׁמֶן מְמֻלָּח וּקְטוֹרֶת הַסַּמִּים : יְרִיעוֹת וְלֻלָאוֹת קְרָסִים וּקְרָשִׁים
וָוִים וּבְרִיחִים וְעַמּוּדִים וַאֲדָנִים וִיתֵדוֹת לַמִּשְׁכָּן טוֹהַר מִזְבַּח הַזָּהָב וּמִזְבַּח
הַנְּחשֶׁת · וּמִכְבָּר וְכַרְכּוֹב וְסִירוֹתָיו לְדַשְּׁנוֹ : הִנּוּךְ מְנוֹרָה וְנֵרוֹתֶיהָ קָנֶיהָ
גְּבִיעֶיהָ כַּפְתּוֹרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ : וּמַלְקָחֶיהָ וּמַחְתּוֹתֶיהָ לַעֲשׂוֹת מִכִּכַּר הַזָּהָב : זֶבֶד
לֶחֶם הַפָּנִים לַעֲרוֹךְ עַל הַשֻּׁלְחָן · וְקִדּוּשׁ יָדַיִם וְרַגְלַיִם מִן הַכִּיּוֹר : וְקַלְעֵי הֶחָצֵר
וּשְׁתֵּי כְתֵפוֹת : בָּתִּים לְבַדִּים וּנְבוּב לוּחוֹת : הֲבָאַת הַבַּדִּים בְּטַבְּעוֹת הָאָרוֹן

מסך

מן זאל דעם רבים פֿאָזגן אבר ניט ווען זיא איין ביזי זאך פיר האבן אז ווען דוא ווייסט דז זיא איין פֿאַלטן פסק געבן :
(קדושים) צו האלטן זיך הייליגליך אז די מלאכים ווען ישראל ציהן אין דיא מלחמה זאלן זיא צו פֿאָר אן אוטן טלום צו אמכן
איט אירי פֿיינד אונ׳ ניט (אכלה) צו זיין וואט כון איז אפֿילו אין דער מלחמה (צאן) ניט צו טעכטן דיא (קרבנות
פסחים) אין אן דאט חאן פֿרברענט האט : ווען עט ניט רעכט גבראטן איז אדר אין איין טאפֿן גקאכט איז וואָרן זאל
ער ניט ווערן געגעסן : (פֿן) ווען איינר פֿר קויפֿט זיין טאכטר צו איין טפֿחה זאל זי ניט זיין אז איין טפֿחה כנענית
דיא דא גיט אויט ווען אן איר איין אויג אדר איין צאן אויט טלאגט אבר די גיט אויט צו דער טאיטה אדר צו איילף יארן אדר ווען
זיא טתי טערפות קריגט אדר ווען דער פֿאטר זיא ווידר לייזט (עמ) דר הער האט ניט אמכט צו פֿר קויפֿן זיא ווייטר ווען
גֿט פֿעלטט אן איר דז ער זיא ניט נעאט צום וויב : (טאה) ווען ער זיא גיבט זיינם זון צום וויב אונ׳ האלט זיא איום
הויז זאל ער זיא ניט טפֿל האלטן וויל זיא זיינט פֿאטרט גקויפֿטי אייד איז נייארט אז דאט (אטפט) איז פֿון רעכטן
וויב : (כסּטו) זיין לייב ווען זיא ווערט גלוסטן נאך אייני צו נעאן דיא קעטטליך אונ׳ רייכר איז זאל ער איר ניט איכרן
איר קליידר אונ׳ טפייז אונ׳ איר צייט פֿון בייא שלאפֿן (אטלט) אען פֿון דיא דרייא קיינט גטיכט דס דער פֿאטר זיא ניט
לייזט אונ׳ דער הער אדר זיין זון נעאן : זיא ניט צום וויב גיט זיא פֿרייא אויז ווען זיא (טתי טערפות) קריגט : (לא) אן
זאל זיך ניט (אתחתן) זיין איט דיא פֿעלקר פֿון לאנד אונ׳ ניט לייט זעליגן זיא אונ׳ אויך ניט צו פֿר טניידן איין ברית צו
דיא עכו״ם אין ארץ ישראל : איין זינדיגר דער געהאנגן איז וואָרן דר זאל פֿר נאכט אב גנואן ווערן פֿון גלגן : (כינום) צו
זאאלן דיא קרייטר אונ׳ בטאים דיא אן האט געטאן אין דעט איל דז אן האט דר איט גזאלבט דאט אטכן אונ׳ כהן גדול : אונ׳
צו אאכן די בטאים דיא אן האט אלי אארגן גדעאפפֿט איט בית המקדש : (יריעות) צו בויאן דאז אטכן איט זייני אום
הענגן אונ׳ איט טלייפֿליך העקליך ברעטר ריגלן זיילן טוועלר אונ׳ נעגל צום אטכן : (טוהר) צו אאכן צווייא רייני אזפֿר
טטיל איינן בדעקט איט גאלדט אנדר איט קופֿפֿר איט זיין גיגאטר אונ׳ אום גאנג אונ׳ זיין טעפֿל דא איט אן האט דיא
אט גנואן פֿון אזבח : (חינוך) צו האכט גיפֿטיגן דיא אנורה איט אירי ליכט טערבן איר רערן אונ׳ בעכר אונ׳ קנעפֿל
אונ׳ בלואן אונ׳ צו אאכנן אונ׳ פֿייאר פֿאנין צו אאכן אויט איינם צענטנר גאלד : (זבד) צו אן ריכטן אלי טבת צו אארגן דט
לחם הפנים דט דא ווארד דען כהנים איר חלק : אונ׳ דיא כהנים איז זיא גינגן צו דער עבודה האבן זיא אוזן דיא הענד אונ׳
פֿיס וועטן אויט דעם גיט פֿאט : (וקלעי) אונ׳ צו אאכן אום הענג צום פֿיר הוף דאט אטכן : אונ׳ צו אאכן דעם כהן
הגדול צווייא אקסיל בענדר צו זיין היפטיקליידר : אונ׳ ריגנן צו דיא שטאנגן דא לאן דט אזבח איז וואָרן גטראגן : אונ׳ דען
אזבח צו אאכן הול נאר פֿיר ברעטר אונ׳ איין ווינג איט ערד גיפֿילט : (הבאת) צו ברעגן דיא שטאנגן אין דען ריגן צום

ארון

למשכב לרפאות שברו · ואם יתהלך בחוץ לתת שבתו : עברת
דלקה ושלוח בעירה · והורג בערמה ונמצא במחתרת : פותח
וכורה בור ברשות הרבים לשלם נזקי נופל · מפתה בתולה לשקול
מוהר ותופשה לשלם קנס : צואת בל קללת חרש שופט ונשיא ·
מלאה ודמעה שלא לאחר : קול להריע בחצוצרות ולהסיע מחנות ·
ומשים עלילות ליענש בממון : רחבה בגבולותיה להנחיל ארון
לשבטים · ושלא תסוב נחלה ממטה למטה אחר : שבועת שוא
וחלול השם · ושוכב עם בהמה והאשה הנרבעת לבהמה :
חזן תועים בדרך להשיב לאח ולאויב · ואם רחוק ממנו תהא
עמו עד דרישה :

מיוסד על פי תשר"ק

תורה לשמור תעודה לנצור * תקות מכשף לסקלו באבן שמע שוא שלא
לשא * ונקי וצדיק שלא להרוג : ריב דלים שלא להטות : אחרי
רבים כל תהי לרעות : קדושים תהיו כבני אלהים * לקרוא שלום כמלחמה

ושלא

איינר שלאגט זיין חבר | אונ ער פאלט צו געלעגר דא זאל ער אין בהיטן מיט שפייז : אונ היילן זיין מכות : אונ ווען ער אויש גיט צו גאן וואס ער פר זוימט האט אן זיינר מלאכה (עברת) איין פייאר דז איינר לאסט אויש קומן פון אים זאל ער צאלן דען שאדן : אונ ווען איינר זיין פיך לאסט גין אין איינם חברס פעלד דא זאל ער דען שאדן צאלן : אונ דער אויטווילינג איין רציחה טוט ווידר אום צו ברענגן : אונ איין גנב ווען אן אין העט געהארגט דא ער איין ברעכט דא בלייבט עט אויך וואול דר בייא : (פותח) דער איין גרוב אויף דעקט אדר גראבט אויף דר גסין דער זאל בצאלן דען שאדן ווען וואז אריין פאלט : ווען איינר איבר רעט איין בתולה אונ דער פאטר וויל אים זיא ניט געבן לאזן צום וייב דא זאל ער אים וועגן פופציג געוויכט זילבר : האט ער זיא אמנס גוועזן דא איז ער איר אל צייט געבן אזו פיל זילבר אונ איז זיא געמאן אונ ער טאר איר איביג ניט (גט) געבן : (צוואת) עז איז גבאטן ניט צו פלוכן איינם דר עז ניט הערט : אויך ניט איין (דיין) ווען ער אים שון האט וואס אב געפסקנת אויך ניט צו שילטן איין פרנס ווען ער טון איינס ער האט אים ניט רעכט גיטאן : ניט דוא זאלסט זיאן צו ברענגן דיין בכורים אונ צו געבן דיין תרומה : (קול) צו טרומיטן מיט העליר שטים איבר דיא קרבנות אויך ווען דיא מחנה פון ישראל זאלן אוועק ציהן : אונ דער זיינם וייב איין עלילה צו ווערפט זיא ווער קיין בתולה גוועזן דר זאל גשטראפט ווערן אום הונדרט געוויכט זילבר : (רחבה) ארץ ישראל דז דא איז ווייט אונ אירי גמערק זאל איטליכר איין (נשיא) אמכן איבר זיין (שבט) : אונ איין פרויא דיא איין קרקע האט אין ארץ ישראל זאל ניט איין אמן נעמן אויש איינם אנדרן שבט דען ווען זיא שטערבט אונ דער אמן ירשת זיא קומט דיא קרקע אין איין אנדר שבט : (שבועת) אן זאל ניט שווערן אום זונסט בייא דעם נאמן פון הקב"ה ניט אחלל השם צו זיין : אונ דער בייא איינר בהמה ליגט אדר איין פרויא בייא איינר בהמה : כל איז חייב סקילה : (תועים) איין בהמה דיא אים פעלד פר אירט איז דיא האלט בייא דיר אונ ווען אן דר נאך פרעגט דא גיב זיא ווידר זיא זייא דיינם ברודרס אדר דיינם פיינטס :

תורה דיא תורה דיא דא הייסט (תעודה) דרום דז זיא אים בעשטן געלערנט ווערט ווען זיך פיל צו אנגדר בטעריגן דיא זאלסטו היטן : דען (מכשף) דען זאל אן פר שטיינן : (שמע) דוא זאלסט ניט אנטפאנגן לשון הרע אונ ליגן : אונ איינר דער חייב מיתה איז אונ איינר שפריכט איך וויש אים איין טענה דז ער ניט חייב איז זאל אן אים ניט אום ברענגן : אדר איינר דער פון בית דין אויש גיט ריין אונ איינר שפריכט איך וויש אים שולדיג צו מאכן זאל ער פארט גין אונ בלייבט פטור : (ריב) איין קליג דיינט ארמן דוא זאלסט ניט נייגן צו שולדיגן ווען ער גרעכט איז :

אן

בְּתַאֲוָה ׃ וְנָבִיא הַשֶּׁקֶר שֶׁלֹּא לִשְׁמוֹעַ לוֹ ׃ חֲקִירַת עֵדִים וּמְסִירַת
וּמַדִּיחַ ׃ וְעִיר הַנִּדַּחַת לִשְׂרֵפָה בָאֵשׁ ׃ טֻמְאַת אַרְבַּע סְפֵקוֹת וְסוּר
הַשְׁסוּעָה ׃ וּמַעֲשֵׂר רִאשׁוֹן וְקָרְבַּן נְשִׂיאִים ׃ יוֹפִי חֵלֶק כְּחֵלֶק וּמִמְכַּר
אָבוֹת ׃ וּפָרָשַׁת הַמֶּלֶךְ וּמַשִּׂיג גְּבוּל רֵעֵהוּ ׃ כָּל עֵד זוֹמֵם לַעֲנוֹשׁ
וּגְדִילִים לַעֲשׂוֹת ׃ מִשְׁפַּט אֲהוּבָה וּשְׂנוּאָה וּבֵן סוֹרֵר וּמוֹרֶה ׃ לְשַׁלֵּחַ
הַקֵּן וּלְהָבִיא יְפַת תֹּאַר מִצְרִי וַאֲדוֹמִי עַד דּוֹר שְׁלִישִׁי ׃ מִילָה וּרְחִיצָה
דְּמֵי טוּמְאָה וּדְמֵי טָהֳרָה ׃ וּבַל תַּסְגִּיר עֶבֶד אֶל אֲדוֹנָיו ׃ וְקָדֵשׁ
וְקָדֵשָׁה וְגוֹנֵב נֶפֶשׁ מֵאֶחָיו ׃ נְגִיחָה וּנְגִיפָה נְשִׁיכָה רְבִיצָה וּבְעִיטָה ׃
וְדִין יוֹם אוֹ יוֹמַיִם וְחִפּוּשׂ עֶבֶד כְּנַעֲנִי בְּעֵינוֹ אוֹ בְשִׁנּוֹ ׃ סְפוּק נוֹפֵל
לְמִשְׁכָּב

מן לירט אדר טרגט אודר דער אין דס געלט גיט וואו אין (את) אין איז : (והסט) אדר טיטלט עס איט אייגן
האלן אדר איז נאר איך זעלביגן הויז אפילו ווערן זעהן הייזר נאך אנכדר אונ ער איז איך היכטרטטן אונ דיא הייזר ריכן מן
אנכדר איז ער טאמ : אונ איין כהן דען איאנכט איז גיטאמרבן דז ער אחויב איז זו קלאגן דיא ערטטן דרייא טאג : אונ
איין כהן דער טאמ איז אונ האט זיך טובל געווזן אונ דיא זון איז נאך ניט אונטר געגן : איך דער טאמ איז געווזן איין
זעלכי טוואמה דס ער דא נאך איז אחויב איין קרבן זו ברענגן דיא זאלן אלי קיין קדשים עסין : (זביחת) אין אלן ישראל
ווען אייגן האט גלוסט פלייש זו עסין זא האט ער ניט אויז עבן איין קרבן טעכטן נייארט ער האט געטען. ווען ער גוואלט
האט : ניט זו הערן זו אייגם שקר נביא : (חקירת) איין עדות זאלאן וואל אויט פארטן אז וויא אובן געטאנדן איז
(ואסית) אונ דער זיין חבר וויל אן ריינן (עבודת אלילם) זו דינן דען זאל אן טטייכן איך דיא דא אאבן איין גאנכי
טטאט (עבודת אלילים) דינן דיא זאלאן אלי אום ברענגן איט דעם טווערט אונ דאט גוט פר ברענן : (טואמות)
זו פר אום רייכיגן דיא (עופות) דיא ניט האבן פיר סיאנים איך דיא חיה דיא דא האט צוויא רוקן דיא קיין אענט איך
עולם געהן האט נור הק"בה האט זיא אטה רבינו געוויזן : זו געבן אעטר דען לויים : אונ דיא הערן פון דיא טבטים
האבן אוון אלי איין קרבן ברענגן זו (חנוכת המזבח) : (יופי) דיא כהנים האבן אלט אונטר אנכדר היפט געטיילט
וואט אין גפאלן איז איך בית האקדט : איך דיא ניט דער זו געהערט האבן דז דיא עבודה איך בית האקדט ניט אן זיא
געווזן איז וויא (דוד האלך) אונ (טאואל הנביא) האבן דען סדר געאאכט אונ דיא כהנים איך פיר אונ צוואנציג
חלקים געטיילט אלי וואך האט אייכט איין עבודה געטאן אין בית האקדט : אך דער אלך ישראל זאל האלטן וויא אין זייכר
פרטה טטיט ניט פיל פערד זו האלטן איך ניט פיל וויבר אונ זילבר אונ גאלד אערן אונ ניט הופרטיג זיין אז איין אנכדר
גוטר יהודה אונ (אכל טכן) דז איין גאייכר יהודי זיך ניט זאל (את גאה) זיין : אונ ניט (אסיג גבול) זו זיין : (כל
אלי עדים דיא געליקנט ווערן דיא זאל גטאן ווערן וואט זיא האבן וועלן דעט זעלביגן טאן איך ווען זיא האבן עדות געזאגט
זו אאכן (ציצת) אן דייכן פיר עקכדיג קלייד : זו האלטן דאט אטפט ווען אייכר איין זון האט איט זייכם וויב אונ האט
זיא פייכט אונ כעאט כאך אייני דיא ער האט ליב זאל ער ניט דיא בכורה געבן דען אנכדרן קינד : אונ דיא אלוה פון
(סורר ומורה) (לשלח) ווען אייכר קואט איבר איין נעטט איט כשרי פיגל זאל ער דיא אוטר פליהן לאזן אונ די יונגן פיגליך
זאל ער נעאן : אונ ווען אייכר פאנגט אין דער אלחאה איין טיני פרויא דא זאל ער טאן אז וויא עס אין דר תורה טטיט :
איין גר פון דען אצרים אונ פון דיא (אדואיים) דארפן קיין בת ישראל נעאן ביז דאט דריטי גבירט (אילה) דיא אלוה
פון אילה אונ זו באדן דס קינד ווען עס גלייך אם טבת ווער : אונ אז האלטן דיא דיניק פון (דם כטים) וועלכט טאא
אדר טהור איז : אונ איין קנעכט דער דא אנטלויפט אויט חוצה לארן אין ארן ישראל זאלאן איין האלטן אונ ניט איבר
ענטפרן זייכם הערין : קיין הוררייא זו טרייבן נאך (אטכב זכור) : אונ אייכר דער איין אענט טטעלט אונ פר קויפט
אין דער איז חייב מיתה : (נגיחה) דיא דינים ווען איין בהאה טאדן טוט עט זייא זיא טטוטט אודר בייטט אודר אויט
טלאגט אודר ליגט זיך אויף כלים אונ זו ברעכט זיא אדר טטוטט איט דעם לייב אונ טוט איין טאדן : אך דיא דינים ווען
אייכר טלאגט זיין (עבד כנעני) אונ ער טטערבט ניט אזו באלד כאך אין צוויא טאגן איז ער ניט חייב מיתה : איך
דען דין ווען אייכר זייכם (עבד כנעני) טלאגט איין אויג אויט אדר איין צאהן זא גיט ער פרייא אויט : (ספיק) ווען

לַעֲשׂוֹתוֹ מֵאַהֲבָה ׃ וְאָרְחוֹת יָפוֹת וּמַעֲשִׂים טוֹבִים * בְּלִי לַעֲשׂוֹת עָוֶל בַּמִּדָּה וּבַמִּשְׁקָל וּבַמְּשׂוּרָה ׃ הִינִין לְצַדֵּק וּמִדּוֹת לְהַאֲמִין ׃ לְהַרְחִיק אֶבֶן וָאֶבֶן מִכִּיס אֵיפָה וְאֵיפָה מִבַּיִת ׃ דִּבַּת לָשׁוֹן הָרַע לְהַרְחִיק מִפֶּה ׃ וְדוֹבֵר שָׁלוֹם אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ ׃ גְּרוּשָׁה וַחֲלָלָה זוֹנָה לְהַבְדִּיל מִשְּׁאָר כֹּהֲנִים * וְכֹהֵן גָּדוֹל לָתֵת זַרְעוֹ בְּאִשָּׁה בְתוּלָה ׃ בִּשְׁאֵרוֹ לֹא יִטַּמָּא בְּמֵת מִצְוָה יִטַּמָּא ׃ בְּנַפְשׁוֹת אָדָם וְלֹא בְּנַפְשׁוֹת בְּהֵמָה ׃ חוּן אָז לִידֵי בֵיתוֹ הֵם יֹאכְלוּ בְּלַחְמוֹ ׃ אִם יִגַּע בְּטֻמְאָה וְיֹאכַל בַּקֹּדֶשׁ הוּא יִכָּרֵת ׃

מיוסד על פי א״ב

אֶת שֵׁם הַמְיוּחָד שֶׁלֹּא לְקַלֵּל וְשֶׁלֹּא לְהַזְכִּיר בְּשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים ׃ בַּת כֹּהֵן כִּי תִזְנֶה מִיתָתָהּ בִּשְׂרֵפָה ׃ וְאִם תְּחַלֵּל זֶרַע לֹא תֹאכַל בַּקֹּדֶשׁ ׃ גְּרִישַׁת טְמֵאִים אֶל מִחוּץ לַמַּחֲנֶה ׃ וְגוֹזֵל הַגֵּר וְכַחֵשׁ בַּעֲמִיתוֹ מְשַׁלֵּם קֶרֶן וְחוֹמֶשׁ וּמְעִילוֹת ׃ דִּבְרֵי גְּזֵירוֹת לְטֻמְאָה וּלְתִגְלַחַת וּמִלֶּאֱכוֹל כָּל מִשְׁרַת גֶּפֶן מֵחַרְצַנִּים וְעַד זָג ׃ הַעֲבָרַת תַּעַר עַל כָּל בְּשַׂר לְוִיִּם ׃ וּלְהָרִים תְּרוּמָה מִמַּעֲשַׂר נַחֲלָתָם ׃ וְכִסּוּי הַדָּם וּמַגָּע וּמַשָּׂא וְאוֹהֶל וְהֶסֵּט ׃ וְאוֹנֵן וּטְבוּל יוֹם וּמְחוּסַּר כִּפּוּרִים ׃ וּזְבִיחַת בָּשָׂר לֶאֱכוֹל

כתאוה

(וארחות) אונ׳ צו גין איין היפשי וועג אונ׳ האב אן דיר (מעשים טובים) טוא קיין אין רעכט מיט איין מאסן נאך מיט געוויכט נאך מיט נאסי מאסן ׃ (הינין) האב רעכטי מאס אויך רעכטי מאסין אונ׳ האב ניט צווייא ארלייא געוויכט אונ׳ מאסן גרושי אונ׳ קלייני מיט דער גרוסי איין צו קויפן אונ׳ מיט דער קלייני צו פֿר קויפֿן ׃ (דבת) לעשטר פֿון לשון הרע דאס זאלסטו פֿערן פֿון דיינם מויל ׃ אונ׳ צו רידן אייטל שלום איינר מיט זיינם חבר ׃ (גרושה) איין גרושה אדר איין זונה דיא טארן דיא גאייני כהנים ניט נעמן ׃ העטן זיא יוא אייני גנומן אונ׳ העטן איין טאכטר מיט איר גהאט דיא זעלביגי טאכטר טאר אויך קיין כהן נעמן ׃ אונ׳ איין כהן גדול דער טאר ניאנט נעמן עט זייא דען איין בתולה (בשארו) אפילו אן זיינם וויב טאר דער כהן גדול זיך ניט אטמא זיין עט זייא דען צו איינם (את מצוה) אונ׳ דווקא צו איין את אבר צו איין נבלה מאג ער זיך ניט אטמא זיין ׃ (אז) ווען איין כהן איין (שפחה כנענית) האט אים הויז אונ׳ זיא גוויכט איין זון אדר ווען דער כהן קויפט איין (עבד כנעני) דא זאל ער זיא (אל) זיין דען אמגן זיא טפייז עסן פֿון תרומה ׃ אויך איינר דער אן רירט איין (דבר טמא) אונ׳ עסט קדשים דער איז חייב כרת ׃

את דען (שם של ארבע אותיות) טאר אן ניט פֿר לייכטרן ׃ אונ׳ ניט צו גידענקן קיין נאמן פֿון די (עובדי אלילים) (בת) איין טאכטר פֿון איינם כהן דיא (מטה איט) ווערט דיא איז חייב שריפה ׃ אונ׳ איין טאכטר פֿון איין כהן דיא איין ישראל נעמט אונ׳ האט קינדר מיט אים דא זאל זיא ניט עסן (תרומה) עסן ׃ (גרישת) צו פֿר טרייבן דיא טמא זיין אויש דר טאר ׃ אונ׳ דער דא גזלת אייכם גר אדר איינר דר זיין חבר האט איין (פקדון) צו בווארן געבן אונ׳ ער לייקנט אים אונ׳ שווערט אונ׳ האט חרטה דער נאך בקענט ערט דאז ער פֿאלט האט גווארן דער זאל צום ערשטן צאלן דש קרן זיינם חבר אונ׳ זאל אומך דרויף זיין דאש פֿינפֿטי חלק דעם כהן אונ׳ זאל איין (קרבן אשם) ברענגן ׃ (דברי) דיא זאכן דיא דא בזגן איין (נזיר) דער איין נדר טוט קיין וויין צו טרינקן דער זאל זיך ניט אטמא זיין צו אתים אונ׳ זיין האר שערן ווען זיין (נזירות) אויש איז אונ׳ ניט טרינקן אפילו דאש וואסר דש אן האט דיא וויין טרויבן דרין גווייקט אדר דיא הילזן פֿון דיא וויין טרויבן ׃ (העברת) דיא (לוים) האבן זיך אוזן שערן איבר אל איר לייב דא זיא זיין גהיילגט וואורן ׃ אויך דז זיא זאלן געבן פֿון אירם מעשר דז זיא נעמן פֿון כל ישראל ווידר מעשר אן דעם כהן ׃ (וכסוי) אונ׳ דיא אלוח פֿון (כסוי הדם) ווען אן איין כשר חיה אדר איין כשרן פֿוגל שעכט ׃ אך דיא דינים פֿון (טומאת את) דר עש

דָמִים : קִירוֹת בָּתִּים לְטַהֲרָם מִנֶּגַע * וַעֲפַר נְתִיצָה לְהַשְׁלִיךְ אֶל חוּץ : צוֹאַת טֻמְאַת הַזָּב וְגִלּוּלוֹת דָּוָה · זָבָה נִדָּה וְיוֹלֶדֶת לְטַהֲרָם בְּקָרְבָּן : פְּתוּיֵלָב אִישׁ אִם רָאָה קֶרִי · יָבֹא בַמַּיִם לִפְנוֹת עֶרֶב : עַל רֹאשׁ כֹּהֲנִים שֶׁלֹּא לְהַעֲלוֹת פֶּרַע * בַּל יִשְׁכְּרוּ נֶפֶשׁ עֵת יָבֹאוּ לְאֹהֶל : סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת בְּנַפְשׁוֹת הַמַּיִם * וְעוֹף טָמֵא וְשֶׁקֶץ וְלֶאֱכוֹל מְנֻתָּר : נְתִיצַת מַצֵּבָה עוֹבְדֵי כוֹכָבִים וּמַזָּלוֹת בַּל יַעֲלוּ עַל לֵב : מוֹרָא וּכְבוֹד אָב וָאֵם · הַרְחָקַת חִמּוּד בָּתִּים וְתַאֲוַת נָשִׁים : לַעֲזוֹב שִׁכְחָה וּלְהַנִּיחַ פֵּאָה · לְהַשְׁאִיר לֶקֶט וּפֶרֶט לֶעָנִי וְלַגֵּר : כָּל חוֹבֵר חָבֶר וְדוֹרֵשׁ אֶל הַמֵּתִים · מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף וּמַעֲבִיר לַמּוֹלֶךְ : יוֹצֵר שְׂנָאָם וְהֵם תּוֹעֲבַת נַפְשׁוֹ · בַּל תִּדְרוֹשׁ מֵהֶם פֶּן לַשַּׁחַת תּוּרָשׁ : טֶבֶל וְעָרְלָה וַדַּאי וּדְמַאי וּמְתֻקָּן וְעוֹשֶׁק גָּזֵל וּתְשׂוּמֶת יָד · וּבַל תֹּאכְלוּ עַל הַדָּם : חוֹק שְׁמִירַת שַׁבָּת וּמוֹרָא מִקְדָּשׁ וְקִדּוּשׁ הָאָרֶץ * פֶּן תִּמָּלֵא זִמָּה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לְהִתְהַלֵּךְ כָּמוֹ · וּנְתִיב יִרְאָה

לעשותי

(קרחת) צו רייניגן דיא הייזר ווען איין צרעת ווערט געזעהן אין דיא ווענד וועט זיא אבר זיין רעכט אגורע זאל מן דאס הויז צושטוסן אונ׳ דיא ערד פון הויז ווארפן פאר דיא שטאט ארויס : (צואת) עס איז געבאטן צו פאר מן רייניגן איין (זב) אונ׳ דיא אונריינקייט פון איין (נדה) אך איין געווינרין דיא זאלן זיך אל שהר זיין מיט איינם קרבן : (פתוי) און איינר (רואה קרי) איז בייא נאכט דרום דז ער בייא טאג האט איק הרן געמאכט זאת דא זאל ער זיך טובל זיין אונ׳ קן אובנט איז ער טהור ווען דיא זון אונטר גאנגן איז : (על) דיא כהנים זאלן ניט איר האר וואקסן לאזן ווען איק זן אויאנט געשטארבן איז ; אויך זאלן זיא זיך ניט טרונקן טריכקן ווען זיא גין אין דש בית המקדש צו טון דיא עבודה : (סנפיר) פיט דיא קיין פלוס פעדרן אונ׳ שופן האבן ; אויך דיא עופות די טריפה זיין דיא זאלן זיין פר אונז ווערדיגט : אויך דיא הייסרעקן עס זייא דען דיא דא קענן הופן : (כתיבת) צו שטוסן זאלטו דיא געהויאנין אונ׳ איר טריפה אונפער שטול דר (עובדי כוכבים ומזלות) אונ׳ נעם ניט אין דיין הערץ פון קיינר זייא איר אב געטר : (מורא) פארכטן אונ׳ ערין זאלטו פאטר אונ׳ מוטר אונ׳ דר ווייטר פון דיין הרצן פון צו גילוסטן דיין חברש הויז אדר ווייב : (לעזוב) ווען דוא איין גארב פר געסן האסט אים פעלד לאז זיא דיא (עניים) כנען : אויך זאלטו אין לאזן איין שטיק אם עק דיינס פעלד דז זיא זיך דען אב שניידן אונ׳ לאז דיא (גרים אונ׳ עניים) לעזן דיא זאכגן : (כל) אויך לייא ניטוף עס זייא דיא דא בשווערן דיא שלאנגן אדר חיות רעות צו זאגן צו אגנדר אדר דיא דא פארשטן איין זאך פון דיא (מתים) אדר דיא דא גלויבן דש עטליכי שעות זאלן גוט זיין צו עטליכי זאכן אדר דער כאטש דז עטליכי לידן דער ביטן ברוט איז איר צום אויל ארויס געפאלן אדר זעלכי זאכן דאס איינר פר איין ביזן סימן האלט אודר פאר גוטי סימנים ; אויך דיא איט (טדים) צו טאן האבן אונ׳ טונן כישוף אדר דיא איר קינדר מקריב זיין איק פייאר צו דער עבודת אלילים פון (מולך) דיא (יוצר) דער בשעפר האט פיינט זיא אונ׳ זיין אלי מן ווערדיקייט זיינט לייב ניט פארשן פון איק אדר דוא ווערסט ערבן דש גיהנם : (טבל) דוא זאלסט ניט עסן תבואה דיא דוא קויפסט פון איינם דר איק (חשר) איז דז ער קיין מעשר גיבט דא עס ניט ביז דוא מעשר דערפון גיבסט : ווען דוא איין בוים פלאנצט דא זאלטו זיינר ביט גניסן דיא ערשטן דרייא יאר אויך אונט דוא ווייסן אוב דיא תבואה איז גאיט דז מן האט קיין מעשר דר פון גיגעבן אדר אוב עס איז איין ספק אדר אוב מן האט שאן מעשר דער פון גיגעבן : דוא זאלשט ניט פר לייקנן דען לון דיינס גידינגטר אך ניט גזלן וואס דיינם חבר געהערט אויך וואס דיר דיין חבר גליהן האט ; אויך זאל איינר ניט עסן פון איין קרבן אי די כהנים האבן דז בלוט געשפרענגט אויף דעם מזבח : (חוק) דאס געזעץ פון שבת צו היטן אונ׳ טייא אונ׳ תרבות צו האבן ווען דוא אין דיא היליג שול גיסט ניט צו רעדן וואס ניט געטליכי זאכן זיין ; אונ׳ צו האלטן היליג דאס היליג לאנד (ארץ ישראל) דז דוא עס ניט זאלסט טמא מאכן מיט זנות (זכות) פרוואך אונ׳ רעכט פערטיגליך דוא זאלסט גין אין זיינם שטעג ניט פון ווענן פארכט הקב״ה נאר ווען זיין ליבשאפט דז ער אונש אונזר שעגליך ברוט גיבט אונ׳ זיין האנט האלט איבר אונש אים גלות דז איר איין קיום קען האבן אונטר דיא (מואות) אונ׳ צו גדענקן אן דען גלות אונ׳ נס פון יציאת מצרים :

קַעֲקַע ׳ קָרְחָה וְהַקָּפַת רֹאשׁ בַּל הַשְׁחָתַת פְּאַת זָקָן : עוֹרֵךְ וּמַפְלִיא בְּנֶדֶר וּתְמוּרַת בְּהֵמָה בִּבְהֵמָה ׳ אֶתְנַן זוֹנָה וּמְחִיר כֶּלֶב לְתָעֵב מִרְבִּיר קוֹדֶשׁ : פּוֹעֵל הַבָּא בְּקָמַת רֵעַ שֶׁלֹּא לְהָנִיף חֶרְמֵשׁ ׳ וְשָׂכִיר הַבָּא בְּכֶרֶם שֶׁלֹּא לִתֵּן אֶל כֶּלִי : צְוָאַת בּוֹצֵר הַכֶּרֶם לְהַשְׁאִיר בָּהּ עוֹלֵלוֹת ׳ וְחוֹבֵט זֵתִים שֶׁלֹּא לְפָאֵר אַחֲרָיו : קָרֵב בַּחֲלַל חֶרֶב וְנוֹגֵעַ בְּמֵת אוֹ בְעֶצֶם אָדָם אוֹ בְקֶבֶר יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים ׳ לְהַזּוֹת עָלָיו מֵי הַנִּדָּה בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי : רְאִיַּת נְגָעִים לְהַחְלִיט וּלְהַסְגִּיר ׳ בַּהֶרֶת וְצָרֶבֶת שְׂאֵת וְסַפַּחַת : שְׁחִין וּמִכְוָה וְנִתְקֵי רֹאשׁ וְזָקָן ׳ קָרַחַת וְגַבַּחַת וְכָל בּוֹהַק לְטַהֵר : חזן תּוֹרַת צֶמֶר וּפִשְׁתִּים בֶּגֶד הַשְּׁתִי וְהָעֵרֶב ׳ לִקְרוֹעַ וְלִשְׂרוֹף וּלְכַבֵּס שֵׁנִית :

על פי תשר״ק

תּוֹצָאַת מְשָׁרֵת אֶל מִחוּץ לַמַּחֲנֶה ׳ לְטַהֵר הַמְצוֹרָע בְּעֵץ אֶרֶז וְאֵזוֹב וּשְׁנִי תוֹלַעַת : שְׁחִיטַת צִפּוֹר אַחַת וְשִׁלּוּחַ אֶחָת ׳ תִּגְלַחַת שְׂעַר רֹאשׁוֹ וּזְקָנוֹ וְגַבּוֹת עֵינָיו : רֹאשׁ בְּהוֹנוֹת יָדָיו וְרַגְלָיו לְהַצִּיק בַּשְּׁמָנִים ׳ וּתְנוּךְ אָזְנוֹ לְחַטֵּא

בדמים

טטין בליבן : ניט אב צו טעקן דיא פיאות פֿון קאפף אונ ניט צו פֿר דרבין דיא עקין פֿון בארט : (עורך) דר דא טפריכט וואס ער ווערט איז איל ער געבן אין דאס הקדש ׳ אויך דיא אלוה פֿון איינם דער איין (נדר) טוט ׳ אונ דיא אלות וועו איינר טפריכט דיא קרושה פֿון דער בהמה דיא קדשים איז זאל זיין אויך איין אנדרי בהמה : זיין זיא ביידי קודש אויך צו פֿר אום ווערדיגן פֿון בית האקדש איין בהמה דז אן הנט איינר הור פֿר איר גאב געבן אדר דיא אלוה ווען איינר הענט איין בהמה פֿר ווקסלט אום איין הונט דיא זאל אן ניט ברענגן צו קרבן : (פועל) דער דא ארבייט אין זיינם חברה תבואה דער זאל עסן וואס ער קן עסן אבר ניט איט איינר זיכל זיך אב צו טניידן נאר אום גפערט אוס ליהן זנגן : אויך איין טאג לונר דער אין זיינם חבירה ווין גארטן ערבט דער זאל טרויבן עסן וואס ער קאן : אבר ניט טאן אין זייני כלים איין היים צו טראגן ׳ (צוואת) איינר דער זיין ווין לעזט איז איס געבאטן דס ער זאל איבר לאזן דיא טטופלן כלומר וואס ערואין לעזן איבר זיכט אויך אזו איל בער זאל ער ניט צו ריקגין אונ ווידר אב לעזן וואס ער צום ערשטן אלז דראן פֿער געסן האט אדר פֿער זעהן האט : (קרב) דער דא גנגנט אן איין דער טלאגן אדר רירט אן דאס איין וועק דא ער איט אום קואן איז אדר רירט אן איין את אודר איין ביין פֿון איין את אודר איין קבר דער זאל טאא זיין זיבן טאג אונ זאל אויך זיך לאזן טפרענגן אם דריטן אונ אם זיבנסן טאג איט אט פֿון דער (פרה אדומה) : (ראית) צו זעהן די צורעיס וופן זיא גוויס צורע זיין אדר ווען אן זיא זאל הייסן פֿר טלאסן זיין אוב עס זיך אטנה ווער : עס זייא דיא איניק דיא דא זיין וויסי פֿלעקן אדר געוויליט אדר העפֿטונג אדר איין גטרואפן דאס פֿלייט : (טחין) אדר געוויכד דאס איין טפאק צרעת איז אדר גברענט איז וואכן אונ גליכד פֿון קאפף אדר אין בארט פֿעדר קאלונג אדר הינטר קאלונג אדר רוזן אאוינג דיא זאל אן אטהר זיין : (תורת) דאס רעכט פֿון צרעת אן וואלני קליידר אדר ליני קליידר אדר גטפינז פֿון צעטל אדר דוקך וואכך ווען אן עס דר פֿון רייסן זאל אדר פֿר ברענן זאל אדר וועסן זאל :

תוצאת עס זאל אויס גין דער דיכר גאטס דער כהן צום אצורע וואו ער זילט אויטן וויניג פֿון דער טטר אונ זאל זעהן ווען עס אנדרשט איז אאכן גהיילט דאס צרעת זאל ער אין אטהר זיין איט טענן האלן אונ איזוב אונ אירהאל זיים רוטי זאל ער אין איט טפרענגן : (טחיטת) אונ צווייא כשרי פֿיגל זאל ער נעאן ׳ דען איין זאל ער טטכטן אין קוולדיגי וואסר אונ דען לעבנדיגן פֿוגל איט דען וואס אובן טטיט זאל ער איין טונקן אין וואסר אונ זאל אין דער איט טפרענגן אונ דער נאך דען פֿוגל פֿליהן לזן דער נאך זאל דער אצורע זיך טערן זיין קאפף אונ בארט אונ ברואן : (ראט) אונ זאל גיבן אין אויער זיין דויאן פֿון הענד אונ פֿיס אויך זיין אור לעצין זאל ער געבן פֿון בלוט זיינס קרבן :

קיות

על אשה ושמלת אשה על גבר : והקרבת גרי צדק לגור יחד ׳ ולקים
חקי חפשי מפרך צועים ולחון גרי שער ולהאכילם נבילות : וזריקת
דם והקטר חלבים ׳ לשרוף באש בבוקר כל הנאכלים ליום אחד :
חרם וכלהו ושמן שריפה לתת לכהן ׳ והאשם המושב ממי שאין לו
גואל : טמאים לנפש אדם לעשות פסח שני ׳ ובל הוצאת בשר
חוצה ושבירת העצם : יציקת שמן המשחה על ראש כהן גדול ׳
למלא ידיו לכהן תחת אביו וכל מעשה יום הכפורים לעשותן כתקנן ׳
לכפר על חטאתינו אחת בשנה : לקום מפני שיבה ולהדר פני זקן ׳
אזהרה שלא תלך רכיל ושלא לעמוד על דם ריע : מצות דין החובל
בחבירו לחיבו בחמשה דברים בנזק וצער ורפוי ושבת ובושת ׳
ונוגף אשה הרה לשלם דמי ולדות : נקימה ונטירה להרחיק
מלב ׳ ושוכב עם נחרפת להביא איל אשם : שרט לנפש וכתובת

קעקע

קליידר : (והקרבת) אונ' אונ' זאל צו זיך גנעהן דיא רעכטן (גרים) אונ' זיא זאלן מקיים זיין דאס געזעץ אונ' זאלן
געדענקן דאס זיא זיין גר ק גוועזן אין מצרים אונ' זיין דער פון גפרייאט ג ווארדן פון ארץ המצרים צו דינסט : אונ' צו דר
במראן דיא (כותי) דיא דא וואונן אין דיינע שטעטן אונ' זיינן מקבל אויף זיך דז זיא קיין (עבודת אלילים) ווען
דינן דען זאלסטו געבן דייני נבילות אונ' טריפות צו עסן : (וזריקת) צו שפרענגן דאס בלוט פון דיא קרבנות אונ' צו
דעמפפן דאס חלב אונ' צו פר ברענגן דיא קרבנות דיא איבר בלייבן ווערן אונ' העט זיא ניט אויף געסן :
(חרם) ווען איינר פון זיינם וואס חרם מאכט : אודר חלה פון טייג : אודר ער האט איל דז תרומה איז אונ' האט עס
ניט געבן דעם כהן ביז עס איז בייא אים טאט גוואָרן דז איז פר בדערבט ווערן : אודר דער איין גר גזלת אונ' שטערבט ער
האט עז ניט גטאן דר נאך האט ער חרטה אונ' בקענט עס אונ' דער גר איז נאך גשטארבן דיא אלי גיבט אן דעם כהן :
(טמאים) די דא זיין טמא פון וועגן דז זיא זיין איט אתים אום גאנגן דא אן האט דס קרבן פסח זאלן טעכטן דא זאלן זיא
פופצעהן טאג אין אייר פסח מאכן : פון קרבן פסח זאל אן ניקט טראגן אויס דעם הויז וואו עס די חבורתא עסין
אונ' זאלן קיין ביין דר פון צו ברעכן : (יציקת) צו זלבן דען כהן גדול אויט איל : צו הכט גיפטן אין צו דר כהונה אן שטאט
זיינס פאטרס : (כל) ער זאל מאכן אליין אלי די עבודת פון יום כפור צו פר געבן איין מאל אין יאר אונזר זינד : (לקים)
צו אויף שטין פר איין גרייזן אלטן מאן אונ' פאר איין תלמיד חכם : קיין רכילות צו טרייבן אונ' דיינם חבר ניט צו שטין
נאך זיינם לעבן : (אבות) צו האלטן דיא דינים ווען איינר וואונד זיינם חבר זאל ער אים צאלן פינף ארלייא : זיין שאדן
אן זיינם לייב אונ' ווען ער אים העט איין האנט אב גהאקט וואס ער ווייניגר ווערט איז פון וועגן דאס שאדן אונ ער זיך
וויעלט פר איין (עבד עברי) פר קויפן : אונ' דען צער זאל ער אים צאלן : אונ' זיין פר רפואות דז ער ניקט האט קענן
דר ווערבין ווייל ער איז קראנק גוועזן : אונ' וואס דיא רפואות האבן גקאשט אויך ווען איינר האט
איין טראגנדיגי פרויא גשטוסן דז זיא העט אפיל גוועזן זיא טאלט אן איין (שפחה כנענית) וואס אייני ווערט איז דיא
דא טראגט אונ' וויא פיל אייני ווייניגר ווערט איז פון וועגן איר פרוכט דיא זיא טראגט אונ דער זיא גשטוסן האט בצאלן אן
איר אמן : (נקימה) נוקם צו זיין אודר פיינט שאפט נאך צו טראגן דאס זאל אן דר ווייטרן פון זיינם הרצן : אך איינר
דער דא ליגט בייא איינר (שפחה כנענית) דיא צו ווייא העלפן האט דער איינר האט זיא גפרייאט דא איז זיא איין הלבי
יהודית אונ' דער אנדר האט זיא ניט גפרייאט דא איז זיא נאך האלב איין שפחה אונ' איין עבד עברי העט זיא אנטשפוסט
אונ' איין אנדר ליגט בייא איר זאל ער ברענגן איין ווידר צום קרבן אשם : (שרט) ניט צו קראצן אויך ניט קאלן דען קאפף
אויף איין את פר צער אויך ניט צו האקן איט דר פליט אויף זיינם פלייש אונ' איין פאכב דריין שטרייען דס דיא אותיות

שטין

וְאֵבֶר מִן הַחַי וּבָשָׂר בְּחָלָב ׃ הַחַטָּאת אַחַת וְהַלְוָאַת אֶבְיוֹן ׳ חֲבִילַת הַחִטִּים וְרֶכֶב
וְחַשָּׁבַת הָעֲבוֹט ׃ דִּבְרֵי הוֹדָעַת עָוֹן וְקָרְבַּן חַטָּאת ׃ סְמִיכָה וּתְנוּפָה כַּפָּרָה
וּסְלִיחָה ׃ גְּנֵבָה וַאֲבֵדָה טְרֵפָה וּשְׁבוּרָה וּשְׁבוּיָה ׃ תַּשְׁלוּמֵי כֵפֶל וְתַשְׁלוּמֵי
אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה שׁוֹמֵר חִנָּם וְהַשּׁוֹאֵל נוֹשֵׂא שָׂכָר וְהַשּׂוֹכֵר ׃ בִּיעוּר חָמֵץ
וַאֲכִילַת מַצָּה ׳ זִכְרוֹן חוּקַּר חוּג כָּל שִׁבְעַת הַיָּמִים ׃ חוֹן אַף פָּרָשַׁת
שְׁקָלִים לְהַזְכִּיר אוֹתָהּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה ׃ וּפוּרְעָנוּת עֲמָלֵק וּפָרָה אֲדֻמָּה
וְהַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם ׃

מיוסד על פי א״ב

אַבְחָנַת מוּמִים מִלְּהַגִּישׁ בַּעַל מוּם ׳ מוּמֵי אָדָם וּמוּמֵי בְהֵמָה ׃ בְּרִית
מֶלַח שֶׁלֹּא לְהַשְׁבִּית ׳ לְהַקְרִיב אוֹתָהּ עַל כָּל קָרְבָּן ׃ גַּם
בְּלַיְלָה וּפְתִיתָה קְמִיצָה וְהַקְטָרָה ׳ הַקְרָבָה וְהַגָּשָׁה קַבָּלָה וְהַזָּיָה ׃
דִּין הַבְּכוֹר לִטּוֹל פִּי שְׁנַיִם ׳ וּמִשְׁפַּט אִישׁ כִּי יָמוּת וּבֵן אֵין לוֹ ׃ הַנִּצִּים
יַחַד לָקוּץ כַּף שׁוֹלַחַת יָד בִּמְבוּשָׁיו ׳ מְגֵרָה מָרוֹן וְשֶׁלֹּא יְהֵא כְּלִי גֶבֶר

על

(החיאת) צו העלפֿן דער נעבן דיין ברודר אונ׳ לײַאן דעם אביון ׃ ניט צו פּפּענדן וואָס דאָ געהערט צו עסן טפּײַז דר איט צו גרייטן ׃ אך ווידר צו געבן איין אטכון דעם ענ׳ ווען ער עס דאַרף ׃ (דברי) צו האַלטן דיא זאַכן דיא דאָ געהערן צו דעם (קרבן חטאת) אויף איינם דר דאָ האָט בשוגג איין עבירה געטאָן אונ׳ ווערט עס דער נאָך געוואָר זאָל ער זיך דרויף לעהכן ווען ער עס זאָל טעכטן דען פֿר גיבט גאָט איס דיא זינד ׃ (גניבה) דאָס בית דין זאָל (דן) זיין צווישן איינם אונ׳ זיינם חבר דער איס האָט איין בהמה געבן צו היטן אונ׳ גיבט איס קיין לון אדר דער איס יוא לון גיבט צו היטן זיא אדר איינר דער איין בהמה דינגט אדר אנטלעהנט אונ׳ ווערט איין געגנבֿת אדר ווערט פֿר לאָרן אדר איין חיה פֿעט צוקט זיא אדר זיא פֿאַלט פֿון בערג אונ׳ צו ברעכט דען האַלז אדר גלײַכן נעמן זיא ווער חייב איז אדר פּטור אך איינר דר איין אוקמן גנבֿת אונ׳ טעכט אין אדר פֿר קויפֿט אין זאָל ער אין פֿינף פֿעלדיג בצאָלן איז עס איין לעמיל זאָל ער עס פֿיר פֿעלדיג בצאָלן איז עס דען נאָך ביית איס זאָל ערט כפֿל בצאָלן ׃ (ביעור) אויז צו רויאן דאָס חמץ אם פּסח אונ׳ אצות צו עסן ׃ דאָס געזעץ זאָלן געדענקן צו פֿייאַרן אלי זיבן טאָג פֿון פּסח ׃ (אף) אויך צו אאַכן געדענקן אלי יאר כל ישראל אן (פרשת שקלים) צו ברענגן איין האַלבן שקל צו קרבנות דיא אן איין גאַנץ יאר ברױכט איס בית המקדש ׃ אונ׳ צו געדענקן אם פרשת זכור אויס צו אעקין דאָס געדעכטניס פֿון עמלק אונ׳ צו געדענקן אם (פרשת פרה) צו טפּרענגן איט דער אט פֿון דער (פרה אדומה) ווען עס קואט קיגן ראָש חודש ניסן דאָס ער זאָל ריין צום יום טוב אונ׳ צו אכפּרן דען חודש אן פרשת החודש ׃

אבחנת איין בהמה קדשים איז דיא דאָ קריגט איין מום דיא זאָל אן פריבן אוב עס איין מום איז דז איר פֿר גיט זאָל אן זיא געגעהן צו קרבן פֿר גיט עס ניט איז זיא פּסול צו טוין עבודה אויך ווען איין אענט איין מום האָט איז ער פּסול צו דער עבודה ׃ (ברית) אן זאָל ניט פֿר טטערן דען זיכר הי״ט דז הק״בה האָט אויף געריכט איט די וואַסר צו וואַרפֿן זאָלן דז פֿון דיא וואַסר קואט אויף דיא קרבנות ׃ (גם) אויך צו איטן דיא אנחות פֿון אעל ווערק איט איל אונ׳ דיא גיבאַקנן צו טטיקן אך צו נעמן דאַר פֿון איין גאַפֿל פֿול צו דעאפּפֿן אויף דעם אזבח דס איבריג עטן דיא כהנים ׃ צו געעהן דיא קרבנות צו דען אזבח אונ׳ דס בלוט אויף צו פֿאַנגן אונ׳ צו טפּרענגן עס אויף דעם אזבח ׃ (דין) דער דין איז איין בכור זאָל נעאן צווייא חלקים פֿון דעם פֿאָטרט גוט ׃ אונ׳ ווען ער ווער געטטאָרבן אונ׳ העט קיין זון גילאַזן זאָלן זיין טעכטר אין ירטן ׃ (הנצים) צווייא דיא זיך איט אננדר קריגן אונ׳ איינאט וויב קואט אונ׳ ווילאירט אאן העלפֿן אונ׳ איז יצנט דער איט אירם אאן אן ריילט קריג אבי״ט דאַ זאָל אן איר דיא הענד אב האקין ׃ אבר עס איינט אויך אן טאָלט וואָס דיא האַנד וועהרט זיין ׃ אז ווען אן זיא פֿר קויפֿן זאָלט איט הענד וואָס זיא אער וועהרט איז אז ווען זיא קיין הענד האָט אוז זיא געבן אן דעם זיא האָט אבי״ט געטען ׃ אויך זאָל אויף קיינם אאן זיין פֿרויאן קליידר אונ׳ קיין פֿרויא זאָל אן ציהן אאַנן קליידר

וּמִיתַת חֶנֶק לְעוֹשֶׂה בְּזָדוֹן ׃ עֲשִׂיַּת מַעֲקֶה לְבַל יִפּוֹל הַנּוֹפֵל ✱ וְעָרֵי מִקְלָט לְרוֹצֵחַ בִּבְלִי דַעַת ׃ סִדְרֵי קְרָב וּמְשׁוּחַ מִלְחָמָה ׳ אַזְהָרַת שׁוֹטְרִים וְשָׂרֵי צְבָאוֹת ׃ נְקִיּוּת לְבַיִת לָבֹא לִשְׂמוֹחַ בַּכַּלָּה ׃ מְאָרָסָה וּבוֹנֶה וְנוֹטֵעַ וְרַךְ הַלֵּבָב וְקִדּוּשׁ מַחֲנֶה מֵעֶרְוַת דָּבָר ׃ מוֹצָא שְׂפָתַיִם בְּדָבָר וּשְׁבוּעַת הָאִסּוּר ✱ וּפְצַת פֶּה בְּנֶדֶר לְהָפֵר וּלְקַיֵּם ׃ לְבִישַׁת שַׁעַטְנֵז וְכִלְאֵי הַכֶּרֶם ✱ הַרְבָּעַת בְּהֵמָה וְהַרְכָּבַת הָאִילָן ׃ כָּתְנוֹת כָּבוֹד לְהַלְבִּישׁ לַכֹּהֲנִים ✱ וְאַזְהָרַת עֲבוֹדָה ✱ לְבַל יִקְרַב כָּל זָר ׃ יִדְּעוֹנִים לְהַשְׁמִיד וְאוֹבוֹת לְהַכְרִית ׳ לִהְיוֹת תְּמִימִים לְקַבֵּל תְּמִימָה ׃ טָהֳרָה וּנְקִיּוּת מִלָּבֹא מַמְזֵר בַּקָּהָל ׳ עַמּוֹנִי וּמוֹאָבִי פְּצוּעַ דַּכָּה וּכְרוּת שָׁפְכָה ׃ חֲסִימָה וּפְרִיקָה וְתוֹכַחַת וְשִׂנְאָה ✱ וְקִלְלַת חֵרֵשׁ וּמִכְשׁוֹל עִוֵּר ׃ זְרִיזוּת לְהַבְדִּיל בֵּין הַטָּמֵא לַטָּהוֹר וְשֶׁקֶץ בְּהֵמָה טְמֵאָה הַמּוּבְדָּלָה לְטַמֵּא ׃ וְאוֹתוֹ וְאֶת בְּנוֹ בְּיוֹם אֶחָד וְגִיד הַנָּשֶׁה

ואבר

גיפסקת האבן זאל אן אין ווירגן ׃ (עשית) צו מאכן איין גלענדר וואו איינר פֿלין מעכט דאז זיך ניט שטריגן זאל איינר דער טון דען זעלביגן שאדן ווערט איז ׃ אך אלי זאכין דיא איינר אים הויז האט דיא שעדליך זיין זאל איינר אוועק טאן אז איין ביזן הונט אדר איין בייזי טרעפ אדר איין מעסר דז גאר שארף טפילג איז ׃ אך צו אן גרייטן איין ארן ישראל שטעט דז איינר דא הין אנטלויפֿן זאל ווען ער בטוגג איינם אום ברענגט ׃ (סדרי) צו האלטן דען סדר פֿון דר מלחמה ווי דיא תורה האט גהייסן ׃ צו זלבן איין כהן צום הייבט אמן אוג דיא ביטלן זאלן מארכן דז ווער איין נאג הרן האט דר זאל הייאם גין אוג הייבט לייט צו זעלן דיא קיינק אנטלויפֿן זעלן לאזן ווען עט צו דער מלחמה קומט ׃ (נקיות) זיא זאלן לידיג זיין צו מירי הייזר דער דא האט דאט זעלביגי יאר איין וייב גנומן אדר דער דא העט איין בתולה מקדש גוועזן אודר איין הויז גבויאט אודר איין ווין גארטן גיפֿלאנצט ׃ אך זאלן זיא זיך הייליגליך האלטן אוג ניט לאזן זעהן איין טענטלכי זך דען זי אזן טטעטיגליך תפֿילה טון צו הק׳בה (מוצא) וואז ער האט לאזן אויז זיינם מויל גין זאל ער האלטן ׃ עז זייא ער האט זיך פֿר בונדן מיט איינר שבועה אדר איין נדר ׃ אוג צו איינר נוט זאל ער זיך לאזן מתיר זיין ׃ (לבישת) ניט אן צו קליידן שעטנז ׃ אך ניט צו זאמן וויין אוג גערשטן אים ווין גארטן ׃ אך ניט מאכן איין אין בהמה הויאכן אויף איין אנדרן אין בהאה אך ניט פֿלאנצן איין אין בוים אויף איין אנדרן אין בוים ׃ (כתנות) צו אן קליידן דיא כהנים מיט גאירטי העמדר ׃ אוג איין פֿרעמדר זאל גוואהנט זיין ניט צו גנעהן צו דעם הייליגן דינסט ׃ (ידעונים) צו פֿר טילגן דט אין כישוף דז דא הייסט ידעונים ׃ אוג פֿר טניידן דאט אין כישוף דז דא הייסט אוב ׃ דאט זיין זעלכי איני כישוף דז איינר קען וויטן וואט גשעהן זאל דרום וויל עס הקדוש ברוך הוא ניט ליידן ׃ דען נייארט אן זאל גנץ זיין מיט אים ✱ כלומר איין בר ישראל זאל זיין זאכין הטם יתברך איין הייס ביפֿעלן אוג זיך פֿר האלטן מיט אים מיט אקיים זיין דיא תורה אוג אלות דר נאך זאל ער גלובן דז הק״בה אים האט גטאן אוג ווערט טאן וואט אים נוץ בטטטן איז (בעולם הזה אוג עולם הבא) ✱ (טהרה) צו האלטן זיך בטהרה אויך זאל קיין מאזר נאך איינר פֿון עמון אוג מואב דער זיך אגייר איז אודר דער קיין קינדר קאן האבן דרום דז אן אים האט אויס גטניטן אודר צו קוועטשט דיא זאלן אלי ניט נעאן קיין בת ישראל ✱ (חטימה) אן זאל ניט אויל באנדן איין אקסן וואן ער דרעטט איט אים דז ער ניקט עטן זאל (הוא הדין) אלט וואט איין (בעל חי) איין נער איז ׃ אויך ווען טון איינר דיין פֿיינט ווער אוג דוא זיכשט דז ער צו טווער גלאדן האט אוג זייני פֿערד ניט פֿארט קענן זאלשטו אים העלפֿן אב צו לאדן אוג העלפֿן דז ער פֿארט קומט ׃ אך זאלשטו דיינם חבר ניט פֿיינט האבן אין הרצין דרום דז ער דיר זעלט וואט בוז גטאן האבן נאר שטראף אין (תמאר) איז עט טקר ׃ אויך פֿלוך ניט איינם דער טויב איז אדר וייך פֿון דיר איז ׃ דוא זאלשט ניט געבן איין שטרויכל פֿר איין בלינדן ׃ כלומר ווען איינר דיך אום איין עצה פֿרעגט דא גיב אים ניט איין עצה דיא אין זעלט טעדיגן ׃ (זריזות) זיא זאלן גשיקטליך זיין אין דיא דיניס ׃ צו וויטן צו אונטר טיידן דט טמא פֿון דען טהור אוג צו פֿר אום ווערדיגן דיא (בהמות טמאות) דיא הק״בה האט אב גשיידן צו זיין טמא ׃ (ואותו) אוג איין קוא אוג איר קלב ניט צו טעכטן אן איינם טאג ׃ אויך ניט צו עטן דאט הינדר טייל אן גפֿארטט פֿון דעם (גיד הנשה) אויך ניט צו עטן איין גליד פֿון איינר לעבנדיגה (בהמה) אויך ניט צו עטן פֿלייט אין איינך ׃

החיות

וזמני רגלים · תקיעה מראש השנה ועני נפש ביום הכפורים :
רגלים לעלות בשלוש פעמי שנה · ומתנות ידים מברכותיך :
שלמים ועולות זבחים ונסכים · נדרים ונדבות חטאת ואשמות :
חזן תמידין ומוספין · בשבתות ובחדשים ובמועדים · וכלי
הקדש לשרת לפניו :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תודה ומנחה כשבה ושעירה תורים ובני יונה · ועשירית האיפה : שמטים
ויובלות וחשוב תקופות · וספירת העומר שבעה שבעות : רבית
האוכל ונשך הכסף · השמטת מלוה וגאלה ממכר : קריאת דרור ושלוח
חפשי · חפוש הנרצע ביובל והאמה בסימן : צדק צדק לרדוף * אמת ומשפט
לעשות : פעלת שכיר בל תלין עד בוקר * פליאת הדין לרמד מלשכת הגזית
ומיתת

אוין הוך צו טרייאן דיא (ברכות וקללות) : (קריאת) צו הייסן דיא יאוים טובים הייליגי טעג : שופר צו טעטן אם ראש השנה : צו פייניגן דען לייב אם יום כיפור : (רגלים) צו אויף גין אם פסח אונ׳ שבועות אונ׳ סוכות קען ירושלים אונ׳ צו ברענגן דיא קרבנות דר נאך אין גאט האט גבענטשט מיט גוטר : (שלמים) צו ברענגן פֿריד אופֿפֿר : אונ׳ פֿייאר אופֿפֿר אים אירי גיזונג ווין : אך דיא קרבנות דיא ער זיך האט פֿר שולד צו ברענגן (בנדר) אדר גרעט דיא אונ׳ דיא בהמה זאל צום קרבן זיין צו ברענגן קרבן חטאת אויף איין עבירה דיא ער בשוגג האט גיטאן : אך צו ברענגן איין שולד אופֿפֿר איינר דר שווערט פֿאלש אונ׳ האט דער נאך (חרטה) אונ׳ בקענט עס דז ער פֿאלש גשווארן האט : (תמידין) צו ברענגן אלי מארגן אונ׳ אובנט איין טאן מיט זיין מנחות אונ׳ גיזונג צום קרבן : אונ׳ דיא קרבנות דיא מן האט דרויף אויף גוועזן אם שבת אונ׳ ראש חודש אונ׳ יאוים טובים אונ׳ צו מאכן דאס הייליגי גפֿעס דס מן האט גדארפֿט צו דען קרבנות :

תורה צו ברענגן איין קרבן תודה מיט איר מנחות צו דאנקן הק"בה אויף פֿיל מרלייא טובות : דאס איז דער קראנק איז גוועזן אונ׳ קומט ווידר אויף אדר ער איז איבר דאס ים בשלום גפֿארן אדר דורך דיא (מדבר) גיוואנדרט אונ׳ בשלום דורך קומן : אדר דר אום זיין המלה איז תפֿוס גיזעסן אונ׳ איז ווידר פֿרייא גיקומן : אך ווען איינר פֿר גנעסט זיין שבועה אונ׳ ברעכט זיא · זאל ער ברענגן איין טאן אדר איין ציקל צו קרבן ווען ער עס ניט פֿרמאג זאל ער ברענגן איין פאר טירקיל טויבן אודר אין פאר יונגי טויבן : פֿרמאג ער דס אך ניט זאל ער ברענגן איין מנחה ווייצן מעל אזו פֿיל אז דר שיעור חוה איז : (שמיטה) צו מאכן שמיטה אלי זיבן יאר אונ׳ אלי פופֿציג יאר יובל : צו רעכנן די תקופות אונ׳ מולדות : צו צילן ספירת העומר זיבן וואכן : (ריבית) ניט צו נעמן ריבית פֿון עטין שפייז כלומר דז דוא דיינם חבר וועלסט ליאן צו עסן איין מאס ער זאל דיר צווייא צום טניט דער פֿיר גבן אך פֿון געלט דאז דוא דיינם חבר צעלסט בייטן ווען ער אער צאלט אז ער אנטלעהנט האט : צו לאזן אנטשלופן וואס דוא דיינם חבר גליהן הוסט אונ׳ נישר אער צו פֿאדרן ווען דיא שמיטה קומט : אך איינר דער אין ארן ישראל פֿרקויפֿט איין פֿעלד דס ער האט פֿון זייני עלטרן גירבט זאל ער אגין ליזן ווען הק"בה אים העלפֿט דס ער פֿרמאג עס צו ליזן אדר זייני קרובים דיא מעגן עס ליזן דאס דיא נחלה זייני עלטרן ניט אין פֿרעמדי הענט קומן : (קריאת) צו רופן פֿרייא הייט צו דיא יודן קנעכט אין דער שמיטה : וויל ער ניט אויס גין זאל זיין הער אים דורך דאז אור שטעכן אונ׳ זאל דינן ביז צום יובל דען זאל ער פֿרייא זיין : אונ׳ איין יודשי אייד דיא זאל דינן ביז זיא קריגט סתי׳ טערות דען איז זיא פֿרייא אפֿילו פֿר דער שמיטה : (צדק) ווען איינר האט איין זך צו פֿרעגן זאל ער ציהן אן איין ארט וואו איין תלמיד חכם איז דער דיא תורה רעכט קאן אונ׳ בקי בדינים אונ׳ הוראות איז צו טאן משפט אמת : ווען דוא דינגסט איין קנעכט אדר איין אייד אויף איין צייט אזנג דא זאלסטו ניט לאזן זיין לון איבר נעכטיגן בייא דיר ווען דר זאן אויז איז גיארט אי די זון אונטר גיט זאלסטו אים גבן : (פליאת) איין דין דר דיר צו הויך איז דא גיא קען ירושלים אונ׳ פֿרעג די סנהדרין · אונ׳ ווען איינר ווידר שפעניגט אונ׳ ליגט הוים אונ׳ טוט ניט וויא זיא
גיפסקנת

עֲבֵרָה וַעֲבֵרָה וְעוֹנֶשׁ שֶׁלָּהּ : טְרֵפָה לְהַשְׁרִיךְ וּנְבֵלָה לְמְכּוֹר
לְנָכְרִי ׃ כָּל חֵלֶב וְכָל דָּם שֶׁלֹּא לֶאֱכוֹל : יֵין נֶסֶךְ וְשֶׁמֶן לְהַדְלִיק
וְעִשָּׂרוֹן וּשְׁתֵּי הַלֶּחֶם גֶּרֶשׁ קָלִי וְכַרְמֶל : כֹּהֲנִים לְשָׁרֵת וּלְוִיִּם
לְשׁוֹרֵר ׃ תְּרוּמוֹת וּמַעַשְׂרוֹת וְעָרֵי מִגְרָשׁ : לְחָיַיִם וְהַזְּרוֹעַ וְהַקֵּבָה
לָתֵת לַכֹּהֵן ׃ מֵאֵת הָעָם וּמֵאֵת זוֹבְחֵי הַזֶּבַח ׃ רֵאשִׁית הַגֵּז מִגּוֹזְזֵי צֹאן :
מַעֲשֵׂר בְּהֵמָה וְקִדּוּשׁ בְּכוֹרוֹת ׃ וּפִדְיוֹן הַבֵּן וְנֶדֶר וְהֶקְדֵּשׁ : נֶטַע
רְבָעִי וְרִבּוּי מַעֲשֵׂר ׃ מִקְרָא בִכּוּרִים בְּרָכוֹת וּקְלָלוֹת : שִׂמְחַת בֵּית
הַשּׁוֹאֵבָה לִשְׂמוֹחַ בֶּחָג ׃ סֻכָּה וְלוּלָב וַעֲרָבָה וְנִסּוּךְ הַמַּיִם : עֲרָיוֹת
לְהַפְרִישׁ נִדָּה לְהַרְחִיק ׃ חֲלִיצָה וְיִבּוּם וְסֵפֶר כְּרִיתוּת : פָּרָשַׁת סוֹטָה
וּפָרָשַׁת עֶגְלָה עֲרוּפָה ׃ תְּפִלִּין וּמְזוּזוֹת וּמִצְוַת צִיצִית : צַוָּאַת כֹּהֲנִים
לְבָרֵךְ קָהָל וְעֵדָה ׃ וּפִקּוּד לְוִיִּם לַעֲנוֹת בְּקוֹל רָם ׃ קְרִיאַת מוֹעֲדִים
חמני

פיר איתות דיא אובן זיין גישטאנדן : אונ אויך איטליכר עבירה צו שאן איר עונש אוב טון איינר תקין איז אדר ער טון גלוטי אן האנג האט : (טריפה) איין טריפה בהמה אדר איין נבילה ניט צו עסן נייארט דען הונדן ווערפן אדר איינם (כותי) פר קויפן : קיין בלוט צו עסן קיין חלב צו עסן : (יין) צו גיסן ווין אויף איטליכן קרבן אונ זיין טיעור איז: אויך צו אנטצינדן איל אויף דיא מנורה אים בית המקדש : אונ צו איטליכם קרבן צו ברענגן צעהנטעל מזו פיל אז דער טיעור חלה איז דר נאך דס קרבן איז : צו ברענגן אם שבועות צווייא ברוט פון דעם ערשטן לייטיגן ווייץ : אך קיין פריטי זאנגן צו עסן עט זייא פון געדערשטן אי אן די עומר האט גיבראכט אם אנדרן טאג פסח אדר פון ווייץ אי אן דיא צווייא ברוט האט גיבראכט אם שבועות : (כהנים) די כהנים דיא זאלן דינן אים בית האקדש איט קרבנות : אונ די לוים זאלן דינן איט גזאנג תרועה צו גבן אייכט פון פופליגן פון ווייץ אונ איל דעם כהנים : אונ אעטר דען לוויים : אך דיא שטעט אונ פעלדר צו וואונן אך אנגר צו איר בהמות : (לחיים) איין בר ישראל דער איין בהמה טגכט דער זאל דעם כהן דער פון געבן דען קין באקין אונ דעם ארים אונ דען אאגן : אך ווען זיא דיא טאף טערן צו געבן אים פון ערשטן זיין חלק פון דער וואל : (מעשר) צו געבן מעשר פון בהמות. דיא אן האט קען ירושלים גטריבן אונ גשעכט פר קרבנות : אך צו געבן דיא בכורים פון דיא בהמות דען כהנים : אך צו לזין פון כהן איין בכור דז דאש ערשט קינד פון זיינר מוטר איז : אך צו געבן צום קרבן איין בהמה דיא ער האט אנדר געזען אדר הקדש גמאכט : (נטע) איין בוים דער גיפלאנצט ווערט דא זיין דיא פירות דיא דאש פירדי יאר דרויף וואקסן הייליג אן אוז צו ירושלים עסן : צו בקענן פר הק"בה אלי דרייא יאר אונ דאש צעקשטי יאר אין דער טאיטה דאש ער זיין מעשר גיגעבן האט : צו לייאנן דיא פרשה פון ביכורים ווען ער ברענגט ביכורים קען ירושלים : אך דיא לוים די האבן גיבענטש ישראל דא זיא זיין קואן אין ארץ ישראל וועלכר דר דא ווערט האלטן דיא תורה אונ גיפלוכט ווער זיא ניט האלטן ווערט : (שאחת) צו טעפפן וואסר איט גרוסר פרייד צו די קרבנות אם שאחת תורה : אך צו פרייאן זיך גגן סוכות : אך צו אאכן סוכה אך צו בענטן לולב : הוטענות צו אאכן צו ג מן וואטר אויף דיא קרבנות גגן סוכות : (עריות) צו אב טיידן זיך פון עריות : אונ צו פערן זיך פון איינר נידה : ווען איינר שטערבט אנדר קינדר זאל זיין גרעסטר ברודר אדר איין אנדרר ברודר זיין וייב נעאן אדר זאל איר חליצה געבן : אך איינר דער זיין וייב פייכט האט זאל זיא איין בריב דר טיידונג טרייבן דאש אייכט איין גט דער זיא טייד : (פרשה) צו האלטן דיא אלוה פון סוטה ויא זיא שטיט אין דער פרשה : אונ ווען איין הריג ווערט גפונדן אים פעלד אונ אן קאן ניט גוואר ווערן ווער אין דער טלאגן האט דא זאלן דיא נעגשטן דר צו ברענגן איין קעלבן אונ זאל זיא ניקן אז אין דער פרשה שטיט פון עגלה ערופה : תפילין צו לייגן : אזוזות צו אאכין : ציצית צו אאכן אן דיא קליידר דיא פיר עקין האבן : (צוואת) דען כהנים איז גבאטן צו דוכנן אונ בענטן דאש פאלק : אונ בפעלונג דער

מיוסד על פי א״ב

אַתָּה הִנְחַלְתָּ תּוֹרָה לְעַמֶּךָ · וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם יִסַּרְתָּ : בִּימִינְךָ
כָּתַבְתָּ דִּבְּרוֹת חַיִּים · וּבְאֶצְבְּעוֹתֶיךָ חָקַקְתָּ תּוֹכָחוֹת
מוּסָר : גּוֹדֶל עוֹנֶשׁ וְאַזְהָרוֹת הַרְבֵּה · מִצְוֹת עֲשֵׂה וּמִצְוֹת לֹא
תַעֲשֶׂה : דִּינֵי מָמוֹנוֹת וְדִינֵי נְפָשׁוֹת · וּנְתִינַת מוּם בְּנוֹתְנֵי מוּמִים :
הַזְהָרַת שׁוֹפְטִים · בַּל שׁוֹחַד רָשָׁע לָמוּת : וְצַוָּאַת שׁוֹטְרִים לְבַל
הַכֵּר פָּנִים : וּשְׁבוּעַת הָעֵדוּת וּשְׁבוּעַת הַפִּקָּדוֹן וּשְׁבוּעַת הֶעְלֵם דָּבָר
וְשִׁלּוּם גָּזֵל וְהָשֵׁב אֲבֵדָה : זִקּוּק בֵּית דִּין בִּדְרִישָׁה וּבַחֲקִירָה ·
סַנְהֶדְרֵי גְדוֹלָה וְסַנְהֶדְרֵי קְטַנָּה : חִזּוּק בֵּית דִּין בְּאַרְבַּע מִיתוֹת ·

עברה

אתה דוא האשט אבֿן ערבן דיא תורה צו דיינם פֿאלק אונ' אז איין פֿאטר דער זיין זון געווינט צו גוטש אזו האשט
געווינט זיא : (בימינך) מיט דיינר רעכֿטי האנט דא האשט געשריבן דיא ריד פֿון דער תורה די דען מענש
ברענגן צום איביגן לעבן : אונ' מיט דייני פֿינגר דא האשט אויז גיגראבן אויף דיא לוחות דיא (עשרת הדברות) דיא
דען מענשן געווינן צו גוטש : (גודל) דיא גרוס שטראף אויף דיא עבֿירות : אונ' פֿיל אזהרות דיא מן ניט טאן זאל : אונ'
איצונדר ווערט דאז אחזור גדענקן אלידרייא צעהן אונ' זעקס הונדרט מצות גאר קורצליך בגריפֿן אונ' עטליכי שטראף אויף
עבֿירות אונ' דיא מצות וואש דיא חכֿמים האבן אתקן גוועזן : אבר עש זיין פֿילדא אינן דש ניט גאנצי מצות זיין נאר דז דא
געהערט צו דיא מצות וויא מן זיא טאן זאל אך טאפֿל צו לייטן : אונ' גאנץ היטן גפֿינשטודש נאר דער מנהג ישראל איז
(דרכים) וויא אן דיא תורה לערנט אונ' דרשנת אז ראשי תיבות אונ' געלכֿי זאכֿן : (דיני) דאש בית דין זאל פסקן צווישן
איינם בר ישראל אונ' דעם אנדרן וואש געלט אן טרעפֿט אך אין אלן ישראל אז דאש בית המקדש איז גיטשאכֿן וואש
נפֿשות אן טרעפֿט אויף דיא הייבט עבֿירות אז ווען איינר איז אחזו שבת אדר ע"א דינט צו פֿר טטיינן : אשת איש צו
וילגן : אויף רליחה צו קעפֿן איין כהן זיין טאכֿטר דיא אשת איש ווערט אדר איינר דער אונה איז איש זיינר טוויגר דיא
זיין חייב שריפֿה : דיא פֿיר מיתות איז דאש בית דין מחויב צו פסקן : אך ווען איינר זיינם חבר איין אויג אויס טלוג
צו זייא בטונג אדר באווידזאל דז בית דין פסקן איך איין אויג צו מאכֿן איך בייטל דז ער איך זיין אויג צאלן זאל גלייך וויא דש
בית דין טאלט וואש איין עבד עבֿרי ווערט איז איש לאייא איגן אונ' וואש איינר ווינגר ווערט איז דר איין אויג האט אזו
פֿיל אווער איך געבן אז דער פסוק גיט אין (שמות כ"א) (עין תחת עין) דא האבן איר בקבלה פֿון משה רבינו דער
האט עש אזו געהערט פֿון הק"בה דער זאל איאשלאן ; וויא וואול איינר נעם ניט טווינט אזא אזו פֿיל אונ' זיך דאש
אויג אויס שטעכֿן אונ' איש געלט טווערליך בצאלן קען : אבר וייל עש מא געשעהן איז זא קאן ער ניט זיינם חבר דאש
אויג אויס נעמן אונ' זיך ווידר איין זעלן עש וואר דען נאר דז ער איין נקמה אונ' איין (נחת רוח) העט : אונ' דיא תורה
וויל ניט האבן דז איין יהודי פֿון אנדרן זאל בגערן נקמה אז דער פסוק גיט אין (ויקרא י"ט) (לא תקום) דוא זאלשט
ניט בגערן איין נקמה נאר אונ' זיין איינם דעם אנדרן גלייך אז הטש יתברך אונ' אויז ; (הזהרת) זיא זאלן זיין געווארנט
דיא דיינים קיין שוחד צו נעמן פֿון איינם דער חייב מיתה איז אין לעבן צו לאזן : אך זאלן דיא דא אכֿן דיינים ניט דער
קענן דש עגלה פֿון איין פֿריינד כלומר דש איינר וועלט זיין פֿריינד צום דיין זעלן ווען ער טון ניט ראוי אונ' בקי בדינים איז :
(ושבועת) אונ' דאש בית דין זאל בשווערן איינם אויף עדות צו זאגן וואש ער געהערט אדר געזעהן האט : אך איינר דער
איין פקדון האט ביא איק גיהאט אונ' איז איק איין וועק קומן זאל ער שווערן דש ער עש רעכֿט פֿר ווארט האט : אך
איינר דער דא שווערט וואש צו טאן אונ' פֿר געשט דיא שבֿועה אונ' ברעכֿט זיא דש ער זאל איין קרבן משם עולה ויורד דער
נאך דז ער פֿר מעגליך איז צו בצאלן : וואש ער האט גיגזלת צו ווידר געבן אך וואש ער גפֿינט זיינם חבֿרס : (זיקוק)
אך זאל דאש בית דין ווען זיא עדות פֿר הערן זאלן זיא פֿארשן אונ' פֿרעגן אן וועלכֿם טאג אן וועלכֿר שעה אן וועלכֿם ארט
עז גישעהן איז דא איט דאש עדות פֿון ביידן עדים צו טרעפֿט אונ' גלייטרט ווערט : אך זיין כל ישראל גבאטן צו זעלן
איך בית המקדש דיא חשובים סנהדרין דיא וואכן איין אונ' זיבעציג אונ' איין איטליכֿר שטאט אין אלן ישראל קליינר
סנהדרין פֿון דרייא אונ' צוואנציג : (חיזוק) דאש בית דין זאל זיך שטארקן אונ' ניט פֿערכֿטן אום צו ברענגן איט דיא

פֿיר

קריב מלאכיא תנגשיניה בהון : וקבעית קרני הודא בראשך דלית גביר דקרב לותך : ועירא לא
תהוי באפך משה דלית את ידע מה חבתך עלי : חי וקים אנא דבראית אקונה עד לא שכללית דומת
ומוכא : טירוני מרומא קמו להון תמהין דין אכסנאה הכא מאן הוא : יה יהב רשו לבשרא ודמא
למקרב הכא ומאן כדו אנפרטין : כד המון מלאכיא דעני כדין להון דין אכסנאה אנא מודע לכון :
לענותנותא דאתקרי משה רעיהון דבניי מהמניה דביתי : מכו שמיא ורמת ארעא ואשתכח דקאים
בין חותא : נעו מלאכין ודחילו אופנין כד חמון משה דקרב לערפלא : שערות רישי קמו להון כחדא
ויוקנין די יעקב חזא מוזקף לקבליה : עול וקרב לך הכא רעיהון דבני צנח מן כורסיה מלכא רמא ·
פסל לך תרין לוחין מן סנפרינון דתחות כורסיה מלכא חייא : צהיל הוה לביה דמשה וחדי דהוה אל
רחום אפילגוס דידיה : קריבו מלאכיא לות כורסיה דקדיש ואמרין בבעו מנך לא ישלוט בן : רישא
דכפא בחוטריה תבר ואנן קשין ליה למנגשיה : שדי אמר ליה לא תדחל משה דממרי יהוי לך
בסעדך : תסב אורייתא ותחות לך דלא אשכחית בנביאי מהימן כותך :

מוסף ליום ראשון של שבועות

כל ימי נדלתי בין החכמים ולא יכולתי לעמוד על כוונת המחבר כשמירת סדר תרי"ג מצות כי לא
הלך על סדר התורה · ולא כסדר ששה סדרים · ולא על פי שום פוסק · וקשה מזה שבא לומר
אתה הנחלת וכו' והכניס בהם מצות דרבנן · ושאלתי לחכמים ואין מגיד לי · ושמעתי כי שם הרב
המחבר היה רבי אליעזר הזקן · מופלג בחכמה וזקנה · והיה בבית האסורים בעת שחבר זה הסדר
ואולי לגודל חכמתו ובקיאותו וזכיותו העלה סדרו בעל פה בלי ספרים ראוים למלאכה גדולה כזו :
ואם כן הוא תנוח דעתינו בשנוי הסדרים · ומאחר שבאנו לכלל זה · יש לנו ללמוד זכות ולומ' שסמך
המחבר על לאו דלא תסיר · ולכן מזה גם מצות דרבנן · וחלק אותן לשמנה פרקים · וכל פרק
לשנים ועשרים קטנים : פרק אחד על סדר אלפ"א בית"א · ופרק אחד על סדר תשר"ק וכן כולם :

אתה

איינט די וואלקן : דז מען זיא זעלבט גיזעהן דיא ענגלן אונטרשטו בלאזינגן זיא : (וקבעית) אונ איך וויל זעלן הערליך
דאס אין די גלאבן דר טונהייט אן דין הייפט דז ניט איין אין וואלקן גזעהן צו דיר : (ועירא) עס זאל ניט קליין זיין
גיאכט ביא דיר אשה דען דוא ווייסט ניט וויא גרוט דיין ליבשאפט איז ביא איר : (חי וקים) לעבנדיג אונ בשטענדיג
בין איך אונ איך האב דיין תורה בישאפן אי איך האב גגרונט פעסטיגט די היאל אונ ערד : (טירוני) דיא הערן דאס
היאלט דיא שטונדן אונ פאר וואונדרטן זיך : דיזר גאשט אלהיא ווער איסט ער : (יה יהב) גאט האט געבן ארלויבנס
צום פלייש אונ בלוט · צו גנעהן אל היר אונ ווער איסט אזו איין הער : (כד המון) אלט דיא ענגל זאגן דז גאט אזו
ניטפרט צו זיא : דיין גאשט גיב איך צו ערקענן איין : (לענותנותא) צו דער דעמודיקייט : דז ער ווערט גרופן אשה
דער הערט פון איינר קינדר אונ דער וואר האפטיגר איינס הויז : (מכו) זיא נידרטן זיך דיא היאל אונ עס דער היכט
זיך דיא ערד : דא וואכר בפונדן דז ער שטונד צווישן דען ענגלן דיא דא הייסן (חיות הקודש) : (נעו) זיא פאר וואגלטן
דיא ענגל אונ דער שראקן דיא (אופנים) אלט זיא זעהן אשה : דז ער גנעהנט צו דעם וואלקן : (שערות) דיהאר אירש
הייבט : זיא שטונדן אוף זיא אזו איט איין אאל אז זיא זאכן די גשטאלט פון יעקב האט זיך אויף גריכט קיגן אים : (עול)
גיאהרויך אונ קומאל הער : דא הערט איינר קינדר אלזו טריא פון זיינם שטול דער הויכר קיניג : (פסל) הויא צו דיר
צוויא טאבלן פון ספיר : דז דא איז אונטר דעם שטול פון דען לעבנדיגן קיניג : (צהיל) פרליך וואר דס הערץ פון אשה
אונ ער פרייאט זיך דז דער דר בארמיגר גאט זיין פאר טפיכר וואר : (קריבו) זיא גנעהנן די ענגל צו דעם שטול פון דען
ווערדיגן הער : אונ שראכן איר בישן דיך ער זאל ניט גוועלטיגן אן אונס : (רישא) דען הויפט דס פעלן איט דען
שטאב האט ער צו ברעכן : אונ דס איז אונס צו שווער אים צו בצווינגן : (שדי) דער אלמעכטיגר גאט שפראך צו אים
ניט דוא זאלסט דיך פערכטן דען איינר זאג זאלן ויינלו דיר אין דיינר הילף : (תסב) נעם איין תורה אונ כידר ריך · דען
איך האב ניט גפונדן אונטר איינר נביאים איין וואר האפטיגן אלז דיך :

ופני אריה אל הימין לארבעתם ופני שור מהשמאול לארבעתן ופני נשר לארבעתן: ופניהם וכנפיהם פרדות מלמעלה לאיש שתים חוברות איש ושתים מכסות את גויתיהנה: ואיש אל עבר פניו ילכו אל אשר יהיה שמה הרוח ללכת ילכו לא יסבו בלכתן: ודמות החיות מראיהם כגחלי אש בערות כמראה הלפידים היא מתהלכת בין החיות ונגה לאש ומן האש יוצא ברק: והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק: וארא החיות והנה אופן אחד בארץ אצל החיות לארבעת פניו: מראה האופנים ומעשיהם כעין תרשיש ודמות אחד לארבעתן ומראיהם ומעשיהם כאשר יהיה האופן בתוך האופן: על ארבעת רבעיהן בלכתם ילכו לא יסבו בלכתן: וגביהן וגבה להם ויראה להם וגבתם מלאת עינים סביב לארבעתן: ובלכת החיות ילכו האופנים אצלם ובהנשא החיות מעל הארץ ינשאו האופנים: על אשר יהיה שם הרוח ללכת ילכו שמה הרוח ללכת והאופנים ינשאו לעמתם כי רוח החיה באופנים: בלכתם ילכו

ובעמדם יעמדו ובהנשאם מעל הארץ ינשאו האופנים לעמתם כי רוח החיה באופנים: ודמות על ראשי החיה רקיע כעין הקרח הנורא נטוי על ראשיהם מלמעלה: ותחת הרקיע כנפיהם ישרות אשה אל אחותה לאיש שתים מכסות להנה ולאיש שתים מכסות להנה את גויתיהם: ואשמע את קול כנפיהם כקול מים רבים כקול שדי בלכתם קול המלה כקול מחנה בעמדם תרפינה כנפיהן: ויהי קול מעל לרקיע אשר על ראשם בעמדם תרפינה כנפיהן: וממעל לרקיע אשר על ראשם כמראה אבן ספיר דמות כסא ועל דמות הכסא דמות כמראה אדם עליו מלמעלה: וארא כעין חשמל כמראה אש בית לה סביב ממראה מתניו ולמעלה וממראה מתניו ולמטה ראיתי כמראה אש ונגה לו סביב: כמראה הקשת אשר יהיה בענן ביום הגשם כן מראה הנגה סביב הוא מראה דמות כבוד יהוה ואראה ואפל על פני ואשמע קול מדבר: ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול ברוך כבוד יהוה ממקומו:

דיא ברכות פון דער הפטרה ווערטטו געפינדן בדף י"ט ע"ב: דש ארכין זאגט אן אין איין טייל קהלות פאר (וידבר אלהים את כל הדברים האלה) : אבר אין אטכנו זאגט אן דאס ניט: אן היבט איין אונ׳ דאס קהל זאגט אוסן טאוכה עטרה: אונ׳ נאך טאונה עטרה היבט דער חזן אן תפלות אוסן טאוכה עטרה ביז (וטני תאידים כהלכתם): דער נאך היבט אן אן אתה הנחלת:

ארכין יי שמיא לסיני ואמר למשה מהמניה תאסק: בני פלטין דידי לא יבהלונך דכבש יתהון סבך מן ריש: גומרין דאתון הות נוריה דנמרוד ולא יכיל למכוה רגלו דסבה: דבק לית הוא נורא דמלאכי בה רעמה אשא אכלא אשא: הא אנא מלביש לה פורפירון דידי: דאין

קריב

ארכין ער נייגט גאט דען הימל אויף בערג סיני אונ׳ זאגט צו משה זיין וואר האפטיגן קנעכט קום אונ׳ גיא הרויף: (בני) די קינדר פון איין פאליש די ווערן דיך ניט דער טרעקן די האט בילואוכגן דיין עלטר פאטר אברהם פון ערשטן: (גומרין) גליאדיגי קולין פון קאלך אובן וואר דש פייאר פון נאמרוד אונ׳ עש קאנט ניט פר ברענן די פוס פון דיין אלטן פאטר אברהם: (דבק לית) עש זאל ניט ביהעפטן דאט פייאר פון איינן ענגלן אן דיך: דען עש ווערט זיין איט דיר דאט פייאר דש דא פאר ברענט אלי פייאר: (הא אנא) פאר עאר איך ווילקליידן דיך אין איין פורפיר אאול דו איינס

תעבדם כי אנכי יהוה אלהיך אל קנא פקד עון
אבת על בנים על שלשים ועל רבעים לשנאי
ועשה חסד לאלפים לאהבי ולשמרי מצותי :
ס לא תשא את שם יהוה אלהיך לשוא כי לא
ינקה יהוה את אשר ישא את שמו לשוא : פ
זכור את יום השבת לקדשו ששת ימים תעבד
ועשית כל מלאכתך ויום השביעי שבת ליהוה
אלהיך לא תעשה כל מלאכה אתה ובנך ובתך
עבדך ואמתך ובהמתך וגרך אשר בשעריך כי
ששת ימים עשה יהוה את השמים ואת הארץ
את הים ואת כל אשר בם וינח ביום השביעי על
כן ברך יהוה את יום השבת ויקדשהו : ס כבד
את אביך ואת אמך למען יארכון ימיך על
האדמה אשר יהוה אלהיך נתן לך : ס לא
תרצח : לא תנאף : לא תגנב : לא תענה
ברעך עד שקר : לא תחמד בית רעך לא
תחמד אשת רעך ועבדו ואמתו ושורו וחמרו וכל
אשר לרעך : ה וכל העם ראים את הקולת
ואת הלפידים ואת קול השפר ואת ההר עשן
וירא העם וינעו ויעמדו מרחק : ויאמרו אל
משה דבר אתה עמנו ונשמעה ואל ידבר עמנו
אלהים פן נמות : ויאמר משה אל העם אל
תיראו כי לבעבור נסות אתכם בא האלהים
ובעבור תהיה יראתו על פניכם לבלתי תחטאו :
ויעמד העם מרחק ומשה נגש אל הערפל אשר
שם האלהים : ס ויאמר יהוה אל משה כה
תאמר אל בני ישראל אתם ראיתם כי מן השמים
דברתי עמכם : לא תעשון אתי אלהי כסף
ואלהי זהב לא תעשו לכם : מזבח אדמה תעשה
לי וזבחת עליו את עלתיך ואת שלמיך את
צאנך ואת בקרך בכל המקום אשר אזכיר את
שמי אבוא אליך וברכתיך : ואם מזבח אבנים
תעשה לי לא תבנה אתהן גזית כי חרבך הנפת
עליה ותחללה : ולא תעלה במעלת על
מזבחי אשר לא תגלה ערותך עליו :

למפטיר קורין בפרשת פנחס

וביום הבכורים בהקריבכם מנחה חדשה
ליהוה בשבעתיכם מקרא קדש יהיה
לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו : והקרבתם
עולה לריח ניחח ליהוה פרים בני בקר שנים איל
אחד שבעה כבשים בני שנה : ומנחתם סלת
בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר האחד ושני
עשרנים לאיל האחד : עשרון עשרון לכבש
האחד לשבעת הכבשים : שעיר עזים אחד
לכפר עליכם : מלבד עלת התמיד ומנחתו
תעשו תמימם יהיו לכם ונסכיהם :

הפטרה ליום ראשון של שבועות ביחזקאל סימן א׳

ויהי בשלשים שנה ברביעי בחמשה לחדש
ואני בתוך הגולה על נהר כבר נפתחו
השמים ואראה מראות אלקים : בחמשה לחדש
היא השנה החמישית לגלות המלך יויכין : היה
היה דבר יהוה אל יחזקאל בן בוזי הכהן בארץ
כשדים על נהר כבר ותהי עליו שם יד יהוה :
וארא והנה רוח סערה באה מן הצפון ענן גדול
ואש מתלקחת ונגה לו סביב ומתוכה כעין
החשמל מתוך האש : ומתוכה דמות ארבע
חיות וזה מראיהן דמות אדם להנה : וארבעה
פנים לאחת וארבע כנפים לאחת להם : ורגליהם
רגל ישרה וכף רגליהם ככף רגל עגל ונצצים
כעין נחשת קלל : וידו אדם מתחת כנפיהם על
ארבעת רבעיהם ופניהם וכנפיהם לארבעתם :
חברת אשה אל אחותה כנפיהם לא יסבו בלכתן
איש אל עבר פניו ילכו : ודמות פניהם פני אדם

ופני

מ אריתציתון למלי · דנפקין בהדר : תא
רומם הוא אלהין · בקדמא ובתרי : תא
צבי ואתרעי בן · ומסר לן אורי : תא

זיין ; אונ אויך ווערט פֿר כעמן איין ליד דיא דא אויז גין אין טונקייט : (ארוואק) אונזר גאט איז דר הובן זון ערשטן אונ זון לעצטן : ער האט גיוועלט אונ ביגערט אן אונש אונ האט אונש איבר ענטפֿרט דיא תורה :

ארכין

ויסעו מרפידים ויבאו מדבר סיני ויחנו במדבר ויחן שם ישראל נגד ההר : ומשה עלה אל האלהים ויקרא אליו יהוה מן ההר לאמר כה תאמר לבית יעקב ותגיד לבני ישראל : אתם ראיתם אשר עשיתי למצרים ואשא אתכם על כנפי נשרים ואבא אתכם אלי : ועתה אם שמוע תשמעו בקלי ושמרתם את בריתי והייתם לי סגלה מכל העמים כי לי כל הארץ : ואתם תהיו לי ממלכת כהנים וגוי קדוש אלה הדברים אשר תדבר אל בני ישראל : לוי ויבא משה ויקרא לזקני העם וישם לפניהם את כל הדברים האלה אשר צוהו יהוה : ויענו כל העם יחדו ויאמרו כל אשר דבר יהוה נעשה וישב משה את דברי העם אל יהוה : ויאמר יהוה אל משה הנה אנכי בא אליך בעב הענן בעבור ישמע העם בדברי עמך וגם בך יאמינו לעולם ויגד משה את דברי העם אל יהוה : ויאמר יהוה אל משה לך אל העם וקדשתם היום ומחר וכבסו שמלתם : והיו נכנים ליום השלישי כי ביום השלשי ירד יהוה לעיני כל העם על הר סיני : והגבלת את העם סביב לאמר השמרו לכם עלות בהר ונגע בקצהו כל הנגע בהר מות יומת : לא תגע בו יד כי סקול יסקל או ירה יירה אם בהמה אם איש לא יחיה במשך היבל המה יעלו בהר : ג וירד משה מן ההר אל העם ויקדש את העם ויכבסו שמלתם : ויאמר אל העם היו נכנים לשלשת ימים אל תגשו אל אשה : ויהי ביום השלישי בהית הבקר ויהי קלת וברקים וענן כבד על ההר וקל שפר חזק מאד ויחרד כל העם אשר במחנה : ויוצא משה את העם לקראת האלהים מן המחנה ויתיצבו בתחתית ההר : והר סיני עשן כלו מפני אשר ירד עליו יהוה באש ויעל עשנו כעשן הכבשן ויחרד כל ההר מאד : ויהי קול השפר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול : ד וירד יהוה על הר סיני אל ראש ההר ויקרא יהוה למשה אל ראש ההר ויעל משה : ויאמר יהוה אל משה רד העד בעם פן יהרסו אל יהוה לראות ונפל ממנו רב : וגם הכהנים הנגשים אל יהוה יתקדשו פן יפרץ בהם יהוה : ויאמר משה אל יהוה לא יוכל העם לעלת אל הר סיני כי אתה העדתה בנו לאמר הגבל את ההר וקדשתו : ויאמר אליו יהוה לך רד ועלית אתה ואהרן עמך והכהנים והעם אל יהרסו לעלת אל יהוה פן יפרץ בם : וירד משה אל העם ויאמר אלהם : וידבר אלהים את כל הדברים האלה לאמר :
ס אנכי יהוה אלהיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים מבית עבדים : לא יהיה לך אלהים אחרים על פני : לא תעשה לך פסל וכל תמונה אשר בשמים ממעל ואשר בארץ מתחת ואשר במים מתחת לארץ : לא תשתחוה להם ולא

ע מְ טַיְּלֵי בֵיהּ חִנְגָּא לְבַהֲדֵי דִשְׁכִינְ תָּא :

לֵיהּ רַמְזֵי דֵין הוּא בְּרַם בְּאֶמְתָּנוּ תָא :

י שַׁ בַּרְנָא לֵיהּ בִּשְׁבְיָן תְּקוֹף הֵמָנוּ תָא :

דְּבַר לָן עָלְמִין עֲלֵמִין מָרְמוּ תָא :

ט מְ נַת דִּילָן מְקַדְמִין פְּרִישׁ בְּאֲרָמוּ תָא :

לְוָא דִלְוְיָתָן וְתוֹר טוּר רָמוּ תָא :

ב וְ חַד בְּחַד כִּי סָבִיךְ וְעָבִיד קְרָבוּ תָא :

בְּקַרְנוֹהִי מְנַגַּח בְּהֵמוֹת בְּרַבְרְבוּ תָא :

מ יְ קַרְטַע נוּן לְקִבְלֵהּ בְּצִיצוֹי וּבִגְבוּרְ תָא :

קָרֵב לֵיהּ בָּרְיֵהּ · בְּחַרְבֵּיהּ בְּרַבְרְבוּ תָא :

מ אֲ רִסְטוֹן לְצַדִּיקֵי יְתַקֵּן וְשֵׁרוּ תָא :

סַחֲרִין עֲלֵי תַכֵּי · דְּכַדְכּוֹד וְגוּמַרְ תָא :

נ נְ גִידִין קַמֵּיהוֹן · אֲפַרְסְמוֹן נַהֲרָ תָא :

מִתְפַּנְּקִין וְרָווּ · בְּכָסֵי רְוָיָ תָא :

ז חֲ מַר מְרַת דִּמְבְּרֵאשִׁית · נְטִיר בֵּיהּ נַעֲוָ תָא :

כָּאִין כַּד שְׁמַעְתּוּן · שִׁבְחָא דָא שִׁירָ תָא :

ן קְ בִיעִין כֵּן תֶּהֶווּן בְּהַנְהוּ חֲבוּרָ תָא :

תִזְכּוּן דִּי תֵתְבוּן · בְּעֵלָא דָרָ תָא :

ארי

וויא וויא זיא ווערן איין איין (עליה) (טלינה) : זיא ווערן זיך דער איימן איין טאנץ איט דיא (גן עדן) : ווערן האבן אין (עליה) אויף איין ווערן זיא וויא דיזר אינעט : אבר דש ווערן זיא לידן איט פאלט איר האבן לו אים גיהאפט אין אונזר גיפעקנים אול האבן פאסט אן אים גיגלויבט : (ידבר) ער ווערט אונש פירן אייביגליך אין איין גיטטאלט פון איינר יונג פרויא די זיך פרייאט ווען זיא נוך טאנן גיט : דש איז אונזר גאב די ער אונש לאנג פון לו פאר בילובט אול ביטיידן האט : (טלולא) דיא דער אייאונג פון דען (לויתן) אול דער ווילדר אוקס דער אויף די הויכי בערג איז : די זיך איינר איט דען אנדרן ווערן פר ווערן אול איין טטרייט איט אנדר האלטן : (בקרנוהי) איט זייני הערנר ער ווערט טטוסן דער אוקס דער דא איז אונטר דיא (בהאות) דער טטארקטטר אול דער גרעטטר : דער (לויתן) ווערט קיגן אים לאפלן איט זייני פלוס פעדר אול איט טטארקייט : (מקרב) זיין ביטעפר ווערט לו אים גינעהן איט זיין גרוטן טווערד : איין (סעודה) ווערט ער לו דיא (לדיקים) בירייטן אול איין איטאג אאל : (אסחרין) זיא ווערן זיך ארום זעלן אום דען טיט פון גאר פונקיל אול אידל גיטטיין : אולפר זיא ווערט זיך ליהן דער באך פון באלסם : (ואתפנקין) אול זיא ווערן זיך זענפטיגן אול פר זעטיגן איט דיא בעכר דער זאטקייט : פון דעם ווין דער דא איז ביטאפן פון (טטת יאיברלאטית) דער דא איז ביוואהרט אין קעלטר : (זכאין) גלייך וויא איר האט זוכה גיוועזן לו הערן דען לוב פון דאט גיזאנג : אזו ווערט איר אויך (זוכה) זיין לו זיצן אין דיא (חבורתה) פון דיא (לדיקים) : (ותזכון) אול איר ווערט (זוכה) זיין דז איר ווערט זיצן אין דיא אייבלטטה

זיין

רְ בוּתְכוֹן מַה חֲשִׁיבָא קֳבֵל הַהִיא שְׁבַחְ תָּא :
רְ בוּתָא דְיַעֲבֵד לִי כַּד מַטְיָא שַׁעְ תָּא :
בְּ מֵיתֵי לִי גְּדְהוֹרָא וְתִתְחֲפֵי לְכוֹן כַּהֲ תָּא :
יְ קָרֵיהּ כַּד אִתְגְּלֵי בְּתוּקְפָּא וּבִגְבוּרְ תָּא :
יְ שַׁלֵּם גְּמֻלַיָּא לְסַנְאֵי וְנַגְוָ תָּא :
צְ דְקָתָא לְעַם חֲבִיב וְסַגְיָא זַכְוָ תָּא :
חֲ רוּשְׁלֵימָא בְּמֵיתֵי וּמָנָא רַכְוָ תָּא :
קְ רִיתָא דִירוּשְׁלֵם כַּד יְכַנֵּשׁ גַּלְוָ תָּא :
יְ קָרֵיהּ מְטוּל עֲלֵיהּ בְּיוֹמֵי וְלֵילְ תָּא :
גְּ נוּנֵיהּ לְמֶעְבַּד בָּהּ בְּתוּשְׁבְּחָן כְּלִילְ תָּא :
דְּ זֵיהוֹר עֲנָנַיָּא לְמִשְׁפַּר כִּילְ תָּא :
לְ פוּמֵיהּ דַּעֲבִידְתָּא עֲבִידָן מְטַלַּלְ תָּא :
בְּ תַכְתְּכֵי דְדַהַב פִּיזָא וּשְׁבַע מַעֲלְ תָּא :
תְּ חִימִין צַדִּיקֵי קֳדָם רַב פָּעֳלְ תָּא :
וְ רֵיוֵיהוֹן דָּמֵי לְשַׁבְעָה חֶדְוָ תָּא :
רְ קִיעָא בְּזִיהֲרֵיהּ וְכוֹכְבֵי זִיוְ תָּא :
הֲ דָרָא דְלָא אֶפְשָׁר לְמִפְרַט בְּשִׂפְוָ תָּא :
וְ לָא אִשְׁתְּמַע וַחֲמֵי נְבוּאָן חֶזְוָ תָּא :
בְּ לָא שַׁלְטָא בֵיהּ עֵין בְּגוֹ עֵדֶן גִּנְ תָּא :

מטיילי

הערשאפט גימאכט קענן דיא לוב אונ הערשאפט דיא גאט ווערט מיר טאן אז דיא צייט ווערט קומן : (באיתי) אז זו איר ווערט דש ליכט קומן אונ איך ווערט בידעקן דיא פינשטרנים אז זיין הירליקייט ווערט אנטפלעקט מיט מאכט אונ שטארקייט : (ישלם) ער ווערט בילאנן איין פר גמולים זו אין פיינד אונ זו דיא דא וואונן אין דיא אי לענדר אונ זיין גירעכטיקייט ווערט ער אעבן זו זיין גליבט פאלק (ישראל) אונ איר פיל (זכיות) ווערן איבר זיא בשילן : (חדו) אז איין גאנצי פרייד ווערט קומן אונ איין רייני גאב · אז ער ווערט אין דיא שטאט (ירושלים) איין זאמלן די פר טריבני (יקריה) זיין ווערדיקייט ווערט רואן אויף (ישראל) טאג אונ נאכט זיין (חופה) ער ווערט אין (ירושלים) אמכן מיט לוב אונ קרינונג : (דזיהור) מיט דיא לויטרקייט דער וואלקן דיא (חופה) צו בישיגן : איין איטלכר נאך זיין ווערק ווערט אן איס איין (חופה) אמכן : (בתכתכי) מיט שטילפן גיט גאלד אונ זיבן שטאפלן : ווערן דיא (צדיקים) גישטעלט ווערן פר (הקב"ה) דער דא איז גרוס פון ווערקן : (וריויהון) אונ איר גישטאלט ווערט גלייך זיין צו דיא זיבן אלרליא פרייד : דער הימל מיט זיין לויטרקייט אונ דיא ליכטיגה שטערן : (הדרא) איר שונהייט ווערט אזו גרוס זיין דש עס ווערט ניט מיגליך זיין צו ביטייטן מיט דיא לעפצן : אונ עס איז ניט וואלן גיהערט נאך גיזעהן פון קיין (נביא) כאך איינזאגר : (בלא) עס האט קיין אויג גיהערטש צו זעהן דען (תענוג) וואס דיא (צדיקים) ווערן

פ רִישָׁן לְמָנָתֵיהּ לְמֶעֱבַד לֵיהּ רְעוּ תָּא :
פְּ רִישׁוּתֵיהּ שְׁבָחֵיהּ יְחַוּוּן בְּשָׁעוּ תָּא :
צ בִי וְחָמִיד וְרָגִיג דְּרָאוֹן בְּרָעוּ תָּא :
צְ לוּתְהוֹן בְּכֵן מְקַבֵּל וְהַנְיָא בָעוּ תָּא :
ק טִירָא לְחֵי עָלְמָא כְּתָגָא בִּשְׁבוּעָ תָּא :
קְ בַל יְקַר טוֹטֶפְתָּא יְתִיבָא בִּקְבִיעוּ תָּא :
ר שִׁימָא הִיא גוּפָא בְּחָכְמְתָא וּבְדַעְ תָּא :
רְ בוּתְהוֹן דְּיִשְׂרָאֵל קְרָאֵי בִּשְׁמַע תָּא :
ש בַח רִבּוֹן עָלְמָא אֲמִירָא דְכַן תָּא :
שְׁ פַר עֲלֵיהּ לְחַוּוֹיֵהּ בְּאַפֵּי מַלְכְּוָן תָּא :
ת אִין וּמִתְכַּנְשִׁין כְּחֵיזוּ אַרְוָן תָּא :
תְּ מֵהִין וְשָׁיְלִין לֵיהּ בְּעֵסֶק אָתְוָן תָּא :
מ נָן וּמָאן הוּא רְחִימָךְ שַׁפִּירָא בְרֵוָן תָּא :
אֲ רוּם בְּגִינֵיהּ סְפִירַת מְדוּר אַרְוָן תָּא :
י קָרָא וְיָאָה אַתְּ אִין תְּעָרְבִי לְמָרְוָן תָּא :
רְ עוּתֵיךְ נַעֲבִיד לֵיךְ בְּכָל אַתְרָוָן תָּא :
ב חָכְמְתָא מְתִיבָא לְהוֹן קְצָת לְהוֹדָעוּ תָּא :
יְ דַעְתּוּן חַכְמִין לֵיהּ בְּאִשְׁתְּמוֹדָעוּ תָּא :

רבותכון

(קריאת שמע) לייאנן אלי טאג ווען דיא זון אויף גיט אונ אונטר גיט : (פריטן) זיא זיין בשיידן אין דר תורה דז זיא זיכן די גאב פון (הקב"ה) אז זיא אים טאן זיין ווילן • זין וואונדרליכה לוב זאגן זיא אין זיין צייט : (צבי) ער האט גיוואלט אונ גילוסט דש (ישראל) זאלן זיך באמיהן אין דער תורה • דא דורך ווערט ער איר (תפלה) אנטפאנגן אונ איר גיבעט ווערט העלפן : (קטירא) דיא (תפילה) פון (ישראל) די ווערט אן גיקניפפט אן גאט דער איביג לעבט צו איין קרון דורך איין שבועה דש זיא איין אוף ביטווערט : פון וועגן דיא ווירדיקייט פון דיא (תפלין) ווערט דיא קרון דארויף הין גיזעצט : (רשימא) אין דיא גמרא (תפלין) איז גיצייכנט אים פר שטאנד אונ קלוגהייט די הערטאפט פון (ישראל) די דא לייאנן (קריאת שמע) : (שבח) דיא לוב פון דען הערן דר וועלט איז אין רייני ליבטאפט שיינט אין צו ישראל די געלבעה צו זאגן פר די קיניגן דר פעלקר : (תמהין) די דז קומן אונ זאמלן זיך איין גלייך אז די אינדן אין אנר : זיא פר וואונדרן זיך אונ פרעגן (ישראל) פון וועגן איין ליבן פון אטיים : (מנן) פון וואנן אונ ווער איז דיין פריינד דא שיינה פון גישטאלט דז דוא לאזט דיך פון זיינט וועגן אזו טויטן פון דיא פעלקר דיא גיגליכן זיין צו ליבן : (יקרא) ווערדיג אונ היפש ווערשטו ווען דו זעלשט דיך פר אייגן מיט אונזר הערטאפט • איר זעלטן דיר דיין ווילן טאן אין אלן אורטן : (בחכמתא) מיט קלוגהייט ענטפרט (ישראל) צו זיא אונ לאזט אין וויסן אין טייל פון דיא לוב פון גאט ווען איר זעלט אים קענן דען זעלט איר קליגן אים וויסן, שאפט וואז גאט איז : (רבותכון) אזו איז אייער

ח יַל אֶלֶף אַלְפִין וְרִבּוֹא לְשַׁמְּשׁוּ תָּא:
חַ דְתִּין נְבוֹט לְצַפְרִין סַגִּיאָה טְרָשׁוּ תָּא:
ט פֵי יְקִידִין שְׂרָפִין כְּלוּל גַּפֵּי שִׁת תָּא:
טְ עֵם עַד יִתְיְהֵב לְהוֹן שְׁתִיקִין בְּאַרְשָׁ תָּא:
י קַבְּלוֹן דֵּין מִן דֵּין שָׁוֵי דְּלָא בְּשַׁשְׁ תָּא:
יְ קַרְמְלֵי כָּל אַרְעָא לְתַלּוּתֵי קְדוּשְׁ תָּא:
כ קָל מִנְקֳדָם שַׁדַּי כְּקָל מֵי נְפִישׁוּ תָּא:
כְּ רוּבִין קֳבֵל גַּלְגַּלִּין מְרוֹמְמִין בְּאַוְשָׁ תָּא:
ל מֶחֱזֵה בְּאַנְפָּא עֵין כְּוַת גִּירֵי קַשְׁ תָּא:
לְ כָל אֲתַר דְּמִשְׁתַּלְחִין זְרִיזִין בְּאַשְׁוָ תָּא:
מ בָּרְכִין בְּרִיךְ יְקָרֵיהּ בְּכָל לְשׁוֹן לְחִישׁוּ תָּא:
מֵ אֲתַר בֵּית שְׁכִנְתֵּיהּ דְּלָא צָרִיךְ בְּחִישׁוּ תָּא:
נ הִים כָּל חֵיל מְרוֹמָא מְקַלְּסִין בַּחֲשַׁשְׁ תָּא:
נְ הִירָא מַלְכוּתֵיהּ לְדָר וְדָר לְאַפְרַשְׁ תָּא:
ס דִירָא בְּהוֹן קְדוּשְׁתָּא וְכַד חַלְפָא שַׁעְ תָּא:
סְ יוּמָא דְּלְעָלַם וְאַף לָא לִשְׁבוּעְ תָּא:
ע דַב יְקַר אַחְסַנְתֵּיהּ חֲבִיבִין דְּבִקְבַעְ תָּא:
עֲ בִידִין לֵיהּ חֲטִיבָה בִּרְנַח וּשְׁקַעְ תָּא:

פרישן

אויף זיין פֿיאריגן כסא הכבוד: (חיל) בייא איס איז איין העער פֿון פֿיל טויזנטן פֿון (מלאכים) אום אין צו דינן: ער בישטעט אלי מארגן נייאי אונ' גאר גרוס איז זיין וואהלהייט. (טפֿי) נאך זיינן פֿיל ברענדיגי (מלאכים) דיא אלצו אמאל זעקס פֿליגל האבן: אונ' אין גיבט זיא רשות צו רידן אזו זיא אלצו אמאל שטיל שווייגן: (יקבלון) זיא אנטפֿנגן דיא ריד איינר פֿון אנדרן דז זיא אלי צו גלייך לובן אונ' איינר ניט שפעטר אז דער אנדר: דען ווערט פֿון די ווערדיקייט פֿון גאט דר פֿולט דיא גנצי ערד מיט איין דרייא פֿאלדיגה (קדושה) פֿון דיא (מלאכים): (כקל) גלייך וויא איין שטים דר פֿר זאמלטי וואשר אזו קומן זיא פֿר דעם אלמעכטיגן גאט: דיא (מלאכים) דיא דא הייסן (כרובים) קעגן דיא דא הייסן (גלגלים) זיא דר היבן איר גישרייא: (מחזה) צו זעהן אין אויגן בליק גלייך וויא איין שטים פֿון איין פֿייל בוגן • אין אלן אורטן וואו זיא וואכן הין גישיקט זיין זיא גישווינד אין איר באטשאפֿט: (מברכין) זיא לובן דיא ווערדקייט פֿון גאט מיט אלירלייא שפראך • פֿון דען אורט פֿון זיין (שכינה) דז מן ניט בידארף צו זוכן: (נהים) עס ברומט דאס גאנצי הימלשה היער זיא לובן מיט פֿארכט • די גידעכטניס פֿון זיין קיניגרייך ווארט אין אלי גבירד דר צייט אונ' ביטיידן: (סדירא) עס איז גיוואונג בייא זיא דיא (קדושה) פֿון גאט • אונ' אז דיא צייט פֿר בייא איז אזו זיא אויף הערן (שעה) צו זאגן אונ' דארפֿן נים מער זינגן אין קיין (שבוע) נאך אין קיין (יובל): (ערב) ישראל דיא דא זינגן דס לוב אונ' דס ווערד גה ערב ... פֿון גאט דוא זיינן בייא איס זיין גיועצט אונ' גליבט • ווייל זיא טאן איס זיין ווילן מיט צווייא אמל

קימת

כוונת הפייטן הזה להגיד שבח רבון עלמא בבריאת עולם • וצבא מעלה • ומשם ירד לצבאות מטה
בהודיע חזוק אמונתם נגד המסיתים • כנראה מתשובתם להם • ויכוח האומות • והבטחון לרב
טוב הצפון וקח א׳ כותו ומהותו ברמז • ועשאו המחבר בלשון ארמי • לרוב חשיבת הפיוט • שלא
יקנאו בנו מלאכי השרת • וראייה לדבר לרוב חשיבת הפיוט • אנו מפסיקים בו בקריאת התורה •
וקלא דלא פסיק כירב מעשהו שבא המחבר לכך • אם קבלה היא נקבל • אמנם אין ראיה ומופת
ע״ו ואין משגיחין בבת קול אמרתי איני יודע והנחתיו • ומכותלי שיר זה נכר קצת שהיה מופלג בחכמה
ובקבלה ושמעתי שזה היה רבי מאיר שליח צבור ; ולסוף כאפ״א ביתא חתום שמו מאיר ביר׳ יצחק
בתורה ובמעשים טובים אמן וחזק ואמץ ;

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְבַּר סִינָי :

אַקְדָּמוּת מִלִּין וְשָׁרָיוּת שׁוּ תָא :
אַ וְלָא שָׁקִילְנָא הַרְמָן וּרְשׁוּ תָא :
בּ בָּבֵי תְּרֵי וּתְלָת דְּאֶפְתַּח בְּנַקְשׁוּ תָא :
בּ בָּרֵי דְּבָרֵי וְטָרֵי עֲדֵי לְקַשִּׁישׁוּ תָא :
ג גְּבוּרָן עָלְמִין לֵיהּ וְלָא סִפֵּק פְּרִישׁוּ תָא :
ג גְּוִיל אִלּוּ רְקִיעֵי קְנֵי כָּל חוּרְשָׁ תָא :
ד דְּיוֹ אִלּוּ יַמֵּי וְכָל מֵי כְנִישׁוּ * תָא :
ד דָּיְרֵי אַרְעָא סָפְרֵי וְרַשְׁמֵי רַשְׁוָ תָא :
ה הֲדַר מָרֵי שְׁמַיָּא וְשַׁלִּיט בְּיַבֶּשְׁ תָא :
ה הֲקַם עָלְמָא יְחִידָאֵי וְכַבְּשֵׁיהּ בְּכַבְּשׁוּ תָא :
ו וּבְלָא לֵאוּ שַׁכְלְלֵיהּ וּבְלָא תְשָׁשׁוּ תָא :
ו וּבְאָתָא קַלִּילָא דְּלֵית בָּהּ מְשָׁשׁוּ תָא :
ז זַמֵּין כָּל עֲבִידְתֵּיהּ בְּהַהוּא יוֹמֵי שִׁ תָא :
ז זְהוֹר יְקָרֵיהּ עֲלֵי כּוּרְסֵיהּ דְּאֶשָּׁ תָא :
חיל

אקדמות מי איך אן היב צו רידן וויל איך ערשט רשות נעמן (בבבי) איט איין וואָרט צווייא אדר דרייא דיא איך
וויל אן היבן איט טאָלונג : איט דר לוביגים פֿון דעם ביטעפֿר דער דא טראָגט דיא וועלט ביז צו דער
עלטר : (גבורן) איין איביגה שטאַרקייט איז בייא אים אונ׳ אן קאָן זיא ניט גינונג ביטיידן : אונ׳ ווען אויך דיא הימל
ווערן פּאַרמיט אונ׳ אלי וועלדר רערן : (דיו) אונ׳ ווען אויך אלי ן יאים) אונ׳ איין גיזאַמלטי וואַסר ווערן טינט : אונ׳
דיא וואונר דר ערד ווערן טרייבר אונ׳ לייבנר ווער אלט ניט גינוג צו בטרייבן (הדר) דיא טונקייט פֿון דען הער איבר דיא
היאל אונ׳ דער דא גיוועלטיגט איבר דיא טריקנים ער האט דיא וועלט אליינט אויז גריכט אונ׳ האט איר ביטעפֿנים
פֿר הון אונ׳ האט ניט (אגוה) גיוועזן וואור פֿון זיא זיינן וואַרן ביטאַפֿן : (ובלא) אונ׳ און אידיקייט ער האט זיא
גיגרונד פֿעסט אונ׳ און טוואַכקייט • אונ׳ איט דס גרינגסטה אות פֿון (א״ב) דס איז דיא ה דיא און ניט פֿילט ווען
אן זיא אויז טפרעכט : (זאין) ער האט אל זיין ווערק בירייט גיאַמכט אין זעקס טעג • זיין עלדיגה לויטרקייט אוי

וְיָרוּ הַחֲזָקָה וּכְבוֹרוֹ וְגָדְלוֹ • וּבְשׁוּב רוּחָם לְאוֹצַר מִכְּלוּלוֹ • לֹא שָׁלְטָה
בִּבְשָׂרָם רִמָּה לְאָכְלוֹ • אַשְׁרֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה הִדְרִיכָם שְׁבִילוֹ •
וְלָעוֹלָם הַבָּא יֵאָסְפוּ לוֹ • וַעֲלֵיהֶם הַכָּתוּב אוֹמֵר מִלּוּלוֹ • אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לוֹ • וּבְיוֹם זֶה הִשְׁמִיעַ אֶת הוֹד קוֹלוֹ • וְכָל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל פָּצְחוּ
הִלּוּלוֹ • וּמַלְאֲכֵי מַעְלָה הִנְעִימוּ מַהֲלָלוֹ • וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ •
שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְזִיקֵי חַשְׁמַלּוֹ • קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה קִדְּמוּ לְסַלְסְלוֹ • וְחַיּוֹת
הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם סְבָבוֹ • נִרְאִים נוֹשְׂאִים וְנִשָּׂאִים בְּחֵילוֹ • וּנְהַר
דִּינוּר הָעוֹבֵר לְמוּלוֹ • נוֹתְנִים עוֹז וּגְדֻלָּה לְהַלְלוֹ • וּמֵאָז מַקְדִּישִׁים
חֶבֶל גּוֹרָלוֹ • יוֹם יוֹם יְנַשְּׂאוּהוּ וִירוֹמְמוּהוּ קְהָלוֹ • חֲיָלֵי מַעְלָה אֵינָם
מַעֲרִיצִים לוֹ • עַד יַקְדִּישׁוּהוּ הָעָם אֲשֶׁר בָּחַר לוֹ • אֵלּוּ אַחַר אֵלּוּ
מַאְדִּירִים צִלְצוּלוֹ • וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה יְשַׁלְּשׁוּלוֹ • דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי
מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים לְהַקְדִּישׁ לוֹ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל • מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ • מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר
וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים • וְעֵינֵינוּ תִרְאֶנָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן זאגט לדור ודור ; גנץ טאוכה פשרה דער כאך גאנץ הא"ל ; אונ' דר כאך גאנץ קדיש : דיא תחינה אשרי זיין
דיא אן זאגט אלי טאג רגלים ווערטשו אלז גפינדן אין ערטטן טאג פון סוכות ; אונ' אן היבט אויש צווייא ספרי תורה
אונ' לייאנט אין יתרו בחודש השלישי ; אין פולין זאגט אן אין כאוך

כוונת

ווארום גוועלטיגט צו עטן אין אירם קבר • וואול ווארר צו זיא אין דעם עולם דז ער זיא פירט אין זייכם וועג אונ' אין עולם הבא דא זיא ווארן צו איק איין גיאן איר כשאות • אונ' אויך זיא זאגט דער פסוק (אשרי העם שככה לו) וואול דעם פאלק דז צו איק ווארר אזו • אונ' אן דיזן טאג האט ער אכן הערן זיא זיין שטים אונ' אלי זילר דער וועלט דיא ווארן לידן זיין לוב • אונ' דיא אלאכים פון אובן ויסטן צו איק לוב ; אין זייכם פאליש זאגט אליט צו איק לוב דיא אלאכים די דא הייסן אופנים שרפים אונ' (חשמלים) דיא זיין זיך פעדרן צו זאגן קדושה איט גיסי גזאנג • אונ' דיא פיר (חיות הקודש) דאס דער כסא הכבוד דארויף שטיט דיא ווערן גזעהן אז זעלטן זיא אין טראגן אונ' זיא ווארן פון זייכם קראפט צעברט גטראגן • אונ' דיא באך דיא פייארגן דיא דא איבר פארטן קיגן איק ; דיא געבן צו איק שטארק אונ' גדולה אונ' פון דען אאל אן זיא דער היכן אין ישראל דיא דא זיין דס טייל אונ' זיין גורל פון הקב"ה • זייני זאאלונג זיין אין דר היכן אלי טאג ; אונ' דס הער פון אובן דיא שטאכקן ניט צו הק"בה ביז זיא זאגן קדושה ישראל דז ער האט דר וועלט צו איק ; דיא דאוינן אלאכים נאך דיא דאוינן ישראל זיא בריאן אין אונ' דריטן צו איק קדושה • דיא אלאכים דיא וואוכר פון אובן אונ' ישראל דיא וואוכר פון אונטן דיא רופן אונ' דריטן צו איק קדושה :

ומקה סערה כי לבעבור נסות אתכם בא ולגדל לכם עטרה ובעבור
תהיה על פניכם יראה טהורה · סימן טוב באדם שהוא ביישן ורוחו
נשברה · שכל מי שהוא עניו עמו שכינה שורה · אשכון את דכא
ושפל רוח לעזרה · ואל זה אביט אל עני ונכא רוח ד' העתרה ·
אחלצהו ואכבדהו עמו אנכי בצרה : וענו נכנס לפני ▭ משלוש
מחיצות חשך ענן וערפל נחוצות · ענן לפנים וערפל לפניו ולפני ▭
וחשך בחוצות · וסבר לו פנים להתרצות · וקבלו על ידו שש מאות
ושלש עשרה מצות קבוצות · ונתן נפשו על התורה בדעת ובמועצות
ולכן נקראת על שמו תלתליה קווצות · זכרו תורת משה עבדי אשר
עמד בפרצות · אשר צויתי אותו בחורב הר הנבחר מהרי ארצות ·
חקים ומשפטים ותורות לחיך נמלצות : וכל הדור ההוא אשר שמעו
קולו · זכו להיות כמלאכי זבולו · עליו נתרפקו וחיו בצלו · ונתן
בתוכם משכנו ואהלו · והראם והרבם להראותם מופתי מפעלו ·

וידו

דז ער כח האט צו זעהן צו הערן. צו רידן צו פר זוכן צו גרייפן אונ דעם כח אין אענטן דז דס עסן זיך ליהט ביז אין מאגן
אונ איין כח האט ער דער דס עסן דרינן האלט ביז עס פר דייט ווערט : אונ דער כח דז עס פר דייט : אונ איין כח
דז איטליכס גליד נעמט פון דער שפייז וואס זיין שפייז אונ כטויאר איז * אונ איין כח דער דס פסולת פון דער שפייז
פון אים שטוסט * דיא כוחות אל וואלן אין אכטגאבן פון וועגן אורא' אונ משה רבינו האט זיא איט זייני ווארטן ווידר
צו קרעפטן גבראכט * אונ שפראך צו זיא פארכט אייך ניקט פר דעם פייאר אונ פר דעם שטורם * דען אום ווילן צו
דר היבן אייך ער איז קומן צו אייך הק"בה * אונ דז איר זאלט טראגן איין קרון איבר אלי עובדי אלילים דז איר גרעט האט
איט הק"בה * אך אום ווילן דז איר זאלט גדענקן אן דיא גרושי מאכט אונ קראפט אונ הירליכקייט פון הק"בה * אונ
זאלט פייא האבן פר דעם דער אייך האט דיא תורה געבן אונ זאלט ניט זינדיגן * עס איז אן אייכן אענטן איין גוטר
סימן דער דא האט פייא אונ (בושה) אונ איין נידריג גמיט * דען בייא אייכן דעמוטיגן רואט דיא שכינה : איך ר"א
בייא דיא פר שטוסני אונ נידר איטיגי די העלף איך * אונ אויף דיא לוג איך אויף דיא ארמי (ונכה) אונ צו בראכני
גמיט דיא טוא איך גוועכן מירביגער * איך טוא בשירמן אונ עהרן אין : אונ איך בין איט אים אין זיינם לייד : (וענוי)
אונ דער דעמוטיגר משה רבינו דער וואר איין גין צו הק"בה אין פינסטרנים אונ אין וואלקן אונ אין נעביל דאט איז דרייא
מרלייא אונטר שייד אי ער קאם אין היאל : אונ הק"בה וואר אים בווילגן איט איין גוט פנים * אונ דורך זיינר האנט
וואכן זיא אנטפאנגן זעקס הונדרט אונ דרייא צעהן מצות צו אנכדר גמאוט * אונ ער גאב זיין לייב אונ לעבן אויף די תורה
איט זין אונ ראט * אונ דארום וואר הק"בה הייסן דיא תורה כנך אים * אז דער פסוק גיט אין (מלאכי ג')
(זכרו תורת משה עבדי אשר צויתי אותו בחורב) גדענקט צו האלטן דיא תורה פון משה איין קנעכט דער דא שטונד
פר ישראל אין מיר בר כנים דז ער זיא אציל וואר פר דעם עונש פון עגל אונ מרגלים : דס איך האב גבאטן אויף דעם
בערג חורב דען איך האב דר וויילט פון אלי בערג דער ערדן צו געבן דרויף דיא תורה דיא (חוקים אונ משפטים) דיא
דא זיין זיס (לחיך) צו דעם גומן * אונ דאס זעלביגי גאנץ דור דס דא האט געהערט זיין שטים דיא וואכן זוכה צו זיין
אונטר דיא מלאכים דיא דא זיין אים היאל זיינר הנבירונג * וויל זיא זיך האבן אן אים (נתרפקו) בהעפט אונ וואכן זיך
דער נערן אין זיינם שאטן * אונ צו ווישן זיא ער גאב זיין רואונג אונ ער וויז זיא זייני פיל וואונדר * אונ זיין שטארקי מאכט
אונ זיין עהר אונ מכפרקייט * אונ דא זיא שטורבן אונ איר נשמה ווידר קערט אין אונ דר נשמה האט אן קיינם קיין

וואלונן

בַּהֲלִיכָה יְרוּרוּן בַּחֲזִירָה · וְלֹא הֵם בִּלְבַד כִּי אִם מֶלֶךְ עוֹטֶה אוֹרָה ·
טְהוֹר עֵינַיִם יִרְאָתוֹ טְהוֹרָה · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי
לְהַעֲזָרָה · וְנִשְׁתַּלְהֲבוּ מִכֹּחַ הָאֵשׁ וְרוּחַ עֶבְרָה · וַעֲנָנֵי כָבוֹד הִזִּילוּ
טַלְלֵי אוֹרָה · אֶרֶץ רָעָשָׁה וְגַם שָׁמַיִם נָטְפוּ לְחַשְׁרָה · גֶּשֶׁם נְדָבוֹת
תָּנִיף אֱלֹהִים לְיָפָה וּבָרָה · נַחֲלָתְךָ וְנִלְאָה אַתָּה כּוֹנַנְתָּהּ לְשָׁמְרָה ·
וּכְמוֹצֵא שָׁלָל רָב שָׂשׂוּ בַּאֲמִירָה טְהוֹרָה · וְנַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע הִשְׁמִיעוּ
בַּאֲמִירָה · וְלֹא הָיָה בָהֶם כֹּחַ לְקַבֵּל יוֹתֵר מִדִּבְּרוֹת עֲשָׂרָה · וְנָמוּ
לְרוֹעָם קְרַב אַתָּה וּשְׁמַע אֲמִירָה · כִּי אִם יוֹסְפִים אֲנַחְנוּ לִשְׁמוֹעַ
נָמוּת מְהֵרָה · וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הוֹרָה לְדִבְרֵיהֶם בְּעֵינָיו לְיִשְׁרָה · וּמִשָּׁם
זָכוּ לְהַעֲמִיד נְבִיאִים לְהִתְאַשְּׁרָה · וְנָם מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה דְרֵיהֶם
לְבָחֲרָה · אִלּוּ אֶפְשָׁר לְבַלַּע הַמָּוֶת וּלְהַעֲבִירָה · אֲבָל אִי אֶפְשָׁר שֶׁכְּבָר
נִגְזְרָה גְזֵרָה · וְעַל תְּנַאי כַּךְ עָמְדוּ לְקַבֵּל הַתּוֹרָה · אֲנִי אָמַרְתִּי אֱלֹהִים
אַתֶּם לְהִתְפָּאֲרָה · חִבַּלְתֶּם מַעֲשֵׂיכֶם אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן בְּעֶבְרָה ·
וּמֹשֶׁה מְזָרְזָן וּמְפַיֵּס לְכָל שׁוּרָה וְשׁוּרָה · וְהַכָּתוּב מְשַׁבְּחוֹ וְהַחָכְמָה
תָּעוֹז לֶחָכָם יוֹתֵר מִשַּׁלִּיטִים עֲשָׂרָה · וְאָמַר לָהֶם אַל תִּירְאוּ מִן הָאֵשׁ

ומן

הער פירן אז אן דיא קינדר אונטר דיא ארים פירט : און נים אלין אלהים ניארט הקב"ה איך דער דא איז אום גיוואכן מיט ליבט : דרויף גיט דער פסוק אין (שיר השירים שמאלו תחת לראשו וימינו תחבקני) ער העלט מיר זיין גלייך אז אן מיינם זאנפט פירט און האט זיין לינקי האנט אונטר זיינם הויפט און ביפֿנגט מיך מיט דער רעכטי האנט (ונשתלהבו) און זיא פֿר פֿלאמטן וועגן דעם פֿייאר און איר נשמה די איבר פֿור פֿון אין דא שפראך די תורה הער אז דער וועלט ווייא ווער איך גיגעבן צו מיינם טוטן לייטן דען וואָרן דיא הייליגי וואלקן טריפֿן אין ליבטן טויא פֿון (תחיית המתים) דיא ערד וואר שטארן איך דיא הייל טריפֿטן פֿיל וואסר און אין רעגן דער בוויגונג ער וואר אוף היבן גאנט צו ישראל דיא דא וואָרן טוין און גוויסר : און דיין ערב (ונלאה) דיא דא וואָרן איד און טוואך דוא האטש ביריט און גהיט און זיא וואָרן זיך פֿרייאן מיט דער דייני זאג דער תורה אז אוף איין גרויסן זאק רויב * און זאגטן מיט מירי זאג (נעשה ונשמע) : און זיא האט ניט כח צו הערן פֿון הקב"ה אער אז דיא צעהן גיבאט : (וכאו) און זיא שפראכן צו מיכן הערטן משה רבינו געהן דוא און הער דיא זאג פֿון הקב"ה דען ווען מיר עס זאלטן אער הערן דא מעכטן מיר בלך שטערבן : און הקב"ה דר וואר אודה צו מיר ריד און גפֿיל וואול אין זיינאויגן און פֿון דאנן וואָרן זיא וואכה דס זיא וואָרן גלובט אער דען אלי פֿעלקר מיט דיא נביאים דיא אין אוף שטונדן (ונם) און ער רידט ווער וואלט דז מיר הערן ווער אזו אל צייט צו דר ווילן דס גוטס * און ווען עס איגלך ווערד: איך קענט פֿר דארבן דען (אלוך האות) און אין אמבן איבר פֿארן און ישראל ווערן עס מאול ווערט * אבר עס איז ניט איגלך דען עס איז שאן בגזר גוואָרן אין (אדם הראשון) צייטן * און מיט דען תנאי שטונדן זיא בייא הר סיני דא זיא וואָרן מקבל דיא תורה דס זיא גלוסן בריאט ווערן אז דיא אלהים אין היאל ווען זיא ווערן האלטן דיא תורה * אבר וויל מיר האט מיאר מעשים פֿר דארבן דרום זאלט מיר שטערבן אז אדם הראשון מיט גריט גאָרן * און משה רבינו דער וואר זיא בוויזן און אמבט אין איין פֿריטן אוש צו מיט לכר טורה פֿון ישראל : דרויף זאגט אין דער פסוק אין קהלת (והחכמה תעוז לחכם מעשרה השליטים) דיא חכמה פֿון משה רבינו האט ישראל מער גשטארקט אז דיא צעהן כוחות דיא איבר איין מענטש גוועלטיגן : דס זיין זיא

שָׂדֵהוּ וְכָל גְּבוּלוֹ · וְשׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ · נִטְעוֹ וְכַרְמוֹ גַּנּוֹ וְשִׁבִּילוֹ · בְּעִירוֹ וַעֲצָיו פֵּרוֹתָיו וִיבוּלוֹ · רִכְבּוֹ וּפָרָשָׁיו יַעְרוֹ וְכַרְמִילוֹ · יְקַר כַּסְפּוֹ וּזְהָבוֹ וְנוֹעַם גְּדָלוֹ · צֹאנוֹ וַאֲלָפָיו וּמַשְׁקֵהוּ וּמַאֲכָלוֹ : חֲבֵרָתוֹ וְכָל מַחֲמַדֵּי מִכְלוּלוֹ · חזן קָרוּץ מֵחוֹמֶר מַה מּוֹעִיל חוֹמֵר וּמִתְאַוֶּה אֶת שֶׁאֵינוֹ שֶׁלּוֹ · וְזֶה שֶׁיֵּשׁ לוֹ אֵינוֹ שֶׁלּוֹ · קִנְיָן שֶׁאֵינוֹ שֶׁלּוֹ לָמָּה זֶה הוּא לוֹ · יָבִין וְיַשְׂכִּיל בְּדֵעוֹ וְשִׂכְלוֹ · יִשְׂמַח וְיָעוֹז בְּמַתְּרַת גּוֹרָלוֹ :

גּוֹרָלוֹ הִנְחִיל אֵל לִירֵאִים . בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים וְלַפִּידִים נוֹרָאִים · חזן וְכָל הָעָם רוֹאִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַנִּרְאֶה וְהַנִּשְׁמָע · וְשׁוֹמְעִים אֶת הַנִּשְׁמָע וְהַנִּרְאֶה · כְּשֶׁהַדִּבּוּר יוֹצֵא מִפִּי הַגְּבוּרָה · וְנֶחְצָב עַל הַלּוּחוֹת בְּתִפְאָרָה · קוֹלְקוֹלֵי קוֹלוֹת וְרוּחַ סְעָרָה · וְלַפִּיד לַפִּידִים וְלַפִּידֵי אֵשׁ בּוֹעֲרָה · קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ וְקוֹל יְיָ בֶּהָדָרָה · מְפָרֵשׁ אֶת הַדִּבּוּר לְבָאֵרָה · יְסוֹבְבֶנְהוּ יְבוֹנְנֵהוּ סִתְרֵי תוֹרָה · וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ לִבָּם לְשַׁבְּרָה · וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק מִילִים שְׁנַיִם וַעֲשָׂרָה · וּמַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת יָרְדוּ לְסַיְּעָם מִשְּׁמֵי שִׁפְרָה · וּמַלְאֲכֵי צְבָאוֹת יִדּוֹדוּן

בהליכה

זיין פֿיך אונ' אל זיין גוט זיין קנעכט אונ' זיין מייד זיין פֿעלד אונ' אל זיין גמארק · זיין אקס אונ' איזל אונ' אל דאש זיין איז : זיין פֿלאנצונג זיין ווין גארטן אונ' זיין גארטן (בעירו) זיין פֿיך אונ' זיין האלץ זיין פירות אונ' זיין תבואה · זיין רייט וואגן אונ' רייטר זיין וואלד (וכרמילו) אונ' זיין פֿול פֿעלד · דיא ווערדיקייט פֿון זיין זילבר אונ' גאלד זיין זיסקייט זיין אפֿפרקייט : זיין שאף (ואלפיו) אונ' זיין רינדר זיין עסין אונ' טרינקן זיין ווייב דער וויל זיא אוך בהעפֿט איז צו אים אונ' גלוסטיקייט זיינר צירונג : (קרוץ) איין מענש דער דא איז ווארן בשאפֿן נאך פֿון איין שטיקליין ... אס העלפֿט עס אים דאש ער פֿיל גלוסט וואס ניט זיין איז · דען דש זעלביגה דז ער האט היינט איז עס זיין אונ' מארגן איז עס פֿאר זיין · וואס זאל אים דען וואס אים גאט ניט האט גיגעבן · דאס זאל ער פֿר ליבן אין זיינם שכל דרום זאל ער זיך פֿרייאן מיט דיא גאב זיינס גורל : (גורלו) זיין לוז האט הק״בה אמכן ערבן צו זייני פֿערכטר מיט שטים אונ' ברענדר אונ' בלין פֿארבלנואי :

(וכל העם רואים) דיא זאכן דאש גאנצי פֿאלק ישראל :

ובכן אונ' דען ווערט אויך גין צו דיר דיא קדושה פֿון ישראל דען דוא בישט איר הייליגר אונ' העלפֿר :

וכל אונ' דאש גאנצי פֿאלק דיא האבן גזעהן דיא ברענדר אונ' דאש פֿייאר אונ' אך אפֿילו דיא קולות דיא דא גינגן אויש דעם מונד פֿון הק״בה וויא וואול איין קולות ניט טייך צו זיהן אן זיכט עס נאר אן הערט עס : נאך וואר אן דיא זעלביגן קולות איין אמונות דז זיא ווארן צו אין גזעהן דא זיא ווארן אויז גהאקט אויף דיא לוחות מיט שינהייט : פֿון אולרייא קולות אונ' פֿיל אלרייא ברענדר דיא ווארן בירייט : דיא שטים פֿון גאט וואר גיהערט מיט קראפֿט אונ' מיט שינהייט · ער וואר בשיידן זייני ליד · ער אום רינגלט זיא ער מאכט פֿר שטין זיא דיא הייליקייט דער תורה : אונ' דא דאש פֿאלק דז זאך דא וואר איר הערץ פֿר פֿארכט צו ברעכן (וינעו) אונ' פֿר וואגלטן אונ' שטונדן פֿון ווייטן : צוועלף (תחום שבת) גינגן זיא הינטר זיך דען נידרשטן דיא מלאכים פֿון טיכן היאל צו העלפֿן זיא ווידר צו גין צו הר סיני אונ' זיא ווארן זיא הין אונ'

הער

הִשְׁלַמְתֶּם · גְּנֵיבָה אֵין לָמוֹ נִמְכָּרִים בִּגְנֵבָתָם · בְּנִי אַל תֵּלֵךְ בְּדֶרֶךְ אִתָּם · אֶת רַגְלְךָ מְנַע מִנְּתִיבָתָם :

מִנְּתִיבָתָם חֲשׂוֹךְ וְאַל תִּתְגַּנֵּה · וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תְאֻנֶּה · חזן לֹא תַעֲנֶה :

אִמְרֵי כָזָב וּמַעַן כְּחָשִׁים · בְּנִיב שְׂפָתֶיךָ בַּל יִהְיוּ אֲרוּשִׁים · גַּם אֱוִילִים אֲשֶׁר מַחֲרִישִׁים · דּוֹמִים וְנֶחֱשָׁבִים לְחַכְמֵי חֲרָשִׁים · הוֹלְכֵי רָכִיל שְׁלֹשָׁה מְעֻנָּשִׁים · וְנֶאֱמָנֵי רוּחַ מְכַסִּים וּמַחֲשִׁים · זֶה חֵלֶק מְלַשְׁנִים הַמַּרְגִּישִׁים · חִצֵּי גִבּוֹרִים שְׁנוּנִים קָשִׁים · טוֹמְנִים פַּח כְּשַׁךְ יוֹקְשִׁים · יוֹעֲצֵי מִרְמָה וְכָזָב מְלַחֲשִׁים · כְּמַדְקְרוֹת חֶרֶב בּוֹטִים מְנַקְּשִׁים · לְשׁוֹן חֲכָמִים מַרְפֵּא מַגִּישִׁים · מִפְּרִי פִיהֶם יִשְׂבְּעוּ אֲנָשִׁים · נִרְגָּן דְּבָרָיו כְּמִתְלַהֲמִים חָשִׁים · שְׂפַת אֱמֶת יִכּוֹן לָעַד בִּישִׁישִׁים · עַד אַרְגִּיעָה לְשׁוֹן טִפְשִׁים · פּוֹסְקֵי שָׂפָה מְחִתָּה עֲנוּשִׁים · צָרוֹת רוֹדְפִים וְעוֹנֶשׁ מְבַקְשִׁים · קָמִים לְהָעֵר חָמָס וְלֹא בוֹשִׁים · רוֹחָם יוֹצִיאוּ כְּסִילִים אֲנוּשִׁים · שֶׁקֶר בְּהַעֲדָם יוּזְמוּ בְּפֵרוּשִׁים · תַּעֲשֶׂה לָמוֹ כִּזְמוֹרָתָם לְהַאֲשִׁים :

לְהַאֲשִׁים מְנַע עַצְמְךָ לִמְאוֹד · וְנִצַּלְתָּ לְפָנַי תַּעֲמוֹד · חזן לֹא תַחְמוֹד :

שֶׁכֶן רֵעֶךָ בֵּיתוֹ וְאָהֳלוֹ · מִקְנֵהוּ וְקִנְיָנוֹ וְכָל חֵילוֹ · עַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ

שדהו

איין זון גיא ניט אין איר שטעג איט זיא ; דיין פֿיס פֿר אייד פֿון איר וועג • (מנתיבתם) פֿון איר שטעג (חשוך) פֿר אייד אונ׳ אויך דיר קיין בזן טק דא ווערט דיר אויך ניקט בייא לו פֿיגן ; לא תענה ניט גיב פֿאלשי גיציינגנס ; (אמרי) לוגן האפֿטיגי ריד זאגן איט דיין לעפֿצן ניט ווערן גרעט ; אפֿילו דיא נארין די דא שווייגן ווערן גהאלטן פֿר חכמים ; דרום רעד ניט אין אלט ; אויך דיא דא רידן רכילות דיא אאכן דז אירי דרייא דרום גישטראפֿט ווערדן ; אז איר גיפֿינדן בייא (דואג האדומי) דר האט רכילות גטריבן איבר דיא כהנים פֿון (נוב) דז זיא האבן דוד האוך ברוט געבן ; דיא כהנים ברחכט ער אום איר לעבן אונ׳ שאול האוך וויל ער אין לו גהערט האט דש רכילות קאם איט זייני דרייא זן אום אין דער מלחמה אונ׳ אים גשאך לום ארגסטן דז ער עולם הבא פֿאר לאר • אבר דיא וואלהפֿטיגי גאיט האבן • דיא שווייגן אונ׳ בידענקן איין זאך ; דאש איז דאש חלק פֿון דיא פֿר רעטר דיא דא זאגן וואס זיא נאר דענקן ; אירי ריד זיין גלייך אז איין טרפֿי פֿפֿייל פֿון איין גיבור אזו שיסן זיא ווייט איט איר רכילות ; זיא פֿר בארגן נעץ אונ׳ שטריקלונג ; זיא ראטן אייטל ליגן אונ׳ לויטפֿרן אייטל שאלקייט ; איר ריד דיא שלאגן אונ׳ שטעכן אז איין שווערד ; אבר דיא ריד פֿון דיא חכמים דיא דא אאכן שלום אין עולם דיא קען עט היילן פֿון פֿרוכטאירט אונד ווערן זאט פֿון אאכן ; (נרגן) דער רכילות טרייבר דער דא אאכט אורלאעריכן אין בהדר קצנן דען אנדרן זיין ריד דיא איילן זיך לו שלאגן • אבר דיא שפראך דר וואהרהייט ווערט ברייט אין דיא עולם אונ׳ דיא ליגן דיא גווערן נור איין אויגן בליק ; זיא עפֿנן איר לעפֿצן לו ברעכנים אונ׳ שוואבקייט ; זיא יאגן נאך איר לרות אונ׳ בגערן שטראך • זיא טטין אויך לו פֿאלש עדות זאגן אונ׳ טען זיך ניש • זיא זאגן אלש אלויש דיא נארין • אין אירים פֿאלש עדות זאגן ; אונ׳ ווען זיא ביטיידליך גל קנט ווערדן דען טוט אן זיא אז איר גדאנקן ווער לו אאכן שולדיג דען זעלבינן ; (להאשים) לו אאכן שולדיג שטעטיגליך זיא דיך פֿאר איידן דען ווערשט איביג שטין פֿר איר ; לא תחמוד ניט דוא זאלשט גילושטן ; (טבן) דיינש חבירש ווהונג זיין הויז אונ׳ זיין גלעלט זיין קייפֿונג אונ׳

אוֹמֶרֶת · לְיַד שְׁעָרִים לְפִי קָרֶת · מוֹדַע תִּקְרָא לַבִּינָה הַמְיַשֶּׁרֶת ·
נֶצַח עֲדִי עַד תְּהֵא עָלֶיךָ מְשַׁמֶּרֶת · שְׂמַח בְּאֵשֶׁת נְעוּרֶיךָ הַמְחֻבֶּרֶת ·
עִמָּהּ תִּתְרַפֵּק וְלֹא בְּאַחֶרֶת · פּוּצַת מַעְיָנֶיךָ חוּצָה עוֹבֶרֶת · צְמֵחִים
תַּרְבֶּה לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת · קַדֵּשׁ עַצְמְךָ בִּפְרִישׁוּת אַדֶּרֶת · רְצֵה
לַעֲשׂוֹת מִשְׁמֶרֶת לְמִשְׁמֶרֶת · שְׁמַע מוּסָר וַעֲנְדֵהוּ לְגַרְגֶּרֶת · תִּתֵּן
לְרֹאשְׁךָ לִוְיַת חֵן וַעֲטֶרֶת :

נַעֲטֶרֶת תִּנְחַל וּבְשֵׂיבָה תָנוּב : אִם תִּשְׁמוֹר הוֹן מִלְּגְנוֹב · תוֹן לֹא תִגְנוֹב :

תְּתַעֵב מְתֵי גַנָּבִים וְסִיעָתָם · שׁוֹלְלִים וְחוֹמְסִים בְּכָל עִתָּם · רַחֵק
מֵעוֹשֶׁק וֶהֱיֵה תָם · קֹשֶׁט מַעֲבָדֶיךָ וְהַצְדֵּק אוֹתָם · צַפֵּה לַחֲכָמִים
וֶאֱלַף אָרְחוֹתָם · פְּעוּלַּת צְדָקָה לְחַיִּים תְּבוּאָתָם · עִקְּשִׁים הַרְחֵק
הַמְעַקְּלִים נְתִיבָתָם · שִׂפְתוֹתֵיהֶם דּוֹלְקִים וּבְלִבָּם רָעָתָם · נָכוֹנוּ
שְׁפָטִים וּמַהֲלוּמוֹת לִגְוִיָּתָם · מָדוֹן מְשַׁלְּחִים וּמַצָּה אַהֲבָתָם · לֹא
יַחֲרְכוּ רְמִיָּה צֵידָתָם · כִּי אָוֶן וְעָמָל תַּחַת שְׂפָתָם · יוֹם יִלָּכְדוּ
בּוֹגְדִים בְּהַוָּתָם · טוֹרְפִים בְּנוֹעַר וּבִקְדֵשִׁים חַיָּתָם · חוֹלְקִים עִם
גַּנָּב שׂוֹנְאֵי נַפְשׁוֹתָם : זֶה דַרְכָּם וְלַהֶבֶל אַחֲרִיתָם · וְאַל תְּאַשֵּׁר
גְּלוּזֵי מַעְגְּלוֹתָם · הִזָּהֵר פֶּן תִּלָּכֵד בִּמְצוּדָתָם · דִּין אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה
הַשְׁלָמָתָם

פֿאר בייזה אטעמין : פֿרייא דיך מיט דיינם ווייב דז דוא דיך האסט אן איר בהעפֿט אין דיינר יוגנט : מיט איר (תתרפק)
זוא דיך ביהעפֿטן אונ' מיט קיין אנדרה : אונ' פֿון איר זאלסטו דיין קוועלברונן אויסן ווייט לאזן איבר פֿארן : כלומר מיט
איר זאלסטו דוא קינדר האבן : די ווערן דיר אויס שפרייטן צו איינם גוטן שם אונ' שונהייט : אונ' האלט דיך היילג אונ'
טייל דיך אב פֿון איינר אנדרי : אונ' אוך דיר דיא צו איין הייטונג פֿעדר אנדרי • הער צו דיא שטראף אונ' דש זאל זיין
דיין צירונג צו דיינר קעל : די ווערט געבן צו דיינם קאפּף (לוית) איין בהעפֿטינג פֿון (חן) אונ' איין קרון : (ועטרת)
אונ' איין קרון דוא ווערסט ערבן אונ' איין גרייזקייט (תנוב) דוא ווערסט פֿרוכֿבארן ווען דוא ווערסט דיך היטן צו שטעלן
גוט • (לא תגנב) ניט דוא זאלסט שטעלן : (תתעב) פֿר אום ווערדיג דיא געשטאלט דער גנבים : דען אלי
ליט זיא רויבן דר ווייטר דיך פֿון פֿר צוקן אונ' זיא גמאכן : (קשט) פֿר ליטר דיין אטעמין אונ' אוך זיא גרעכט : לוג צו
דיא חכמים (ואלף) אונ' לערן איר שטעג : דיא פֿרוכֿט פֿון צדקה דיא זיא ווערקן דיא איז דש לעבן : זיא דיך פֿערן פֿון
דיא איר וועג פֿר קריאן : מיט איר לעפֿצן (דולקים) זיא ברענגן אונ' אין איר הערצן האבן זיא אייטל ביז : עס איז
בירייט גריכֿט (ומהלומות) אונ' שלעג (לגויתם) צו איר לייבר : זיא זענדן קריג צווישן איינם אונ' זיינם חבר דש איז איר
ליבשאפֿט : עס בלייבט אין ניט איר טוקהפֿטיגי שפייז וואס זיא פֿאכנן עס קואט דאך איין וועק : דען אייטל אונרעכֿט
איז אונטר איר לעפֿצן עס קואט איין טאג דז זיא ווערן גפֿאנגן דיא פֿעלשר (בהיותם) אום ווילן איר ברעכֿנים : זיא
ווערן אום געטעדלט אונ' פֿר צוקט אונ' מיט אונהיילגי פֿר ברענגן זיא איר לעבן : דיא דא טיילן מיט דיא גנבים דיא
האבן פֿיינט איר לייב : איר וועג איז צום לעבן אייטל נארהייט : אונ' אוך ניט גרעכֿט דיא דא גין אין קרומי שטעג : זיא
גוואלטש דז דוא ניט ווערסט גפֿאנגן אין איר נעץ : אידרין איז ווען זיא גנבן איין מקח אונ' שעלטן אין אונן זא אין פֿינף
פֿעלדיג בילאן אונ' איין שאף פֿיר פֿעלדיג : אונ' ווען זיא עס ניט פֿאר אטגן ווערן זיא פֿר קויפֿט פֿר איין קנעכֿט : דרום

צָרִים לְעִמְקֵי שְׁאוֹל קְרוּאִים • פּוֹעֶרֶת לִבְלִי חוֹק בָּאִים • עַצְבֶרֶת
נוֹתְנִים וְכוֹשֵׁל מַמְצִיאִים • שִׂפְתוֹתֵיהֶם אֱרוֹב דָּם מְמַלְּאִים • נַחֲלַת
אִוֶּלֶת יִנְחֲלוּ פְתָאִים • מְשׁוּבָתָם תַּהַרְגֵם בְּתַחֲלוּאִים • לֹא תֹאבֶה
לַעֲצַת נִשְׂנָאִים • כִּי כֶחָצִיר יִמָּלוּ וְכִדְשָׁאִים • יְהִירִים אֲשֶׁר בְּרֶשַׁע
חוֹטְאִים • טוֹרַח גְּזֵרָתָם עָלַי מַשִּׂיאִים • חֲנֵפִים אֶרֶץ בְּדָם מְטַמְּאִים •
זוֹהַר שְׁכִינָתוֹ מִתּוֹכָם מוֹצִיאִים • וְעַל יְדֵי חֲלָלִים הַנִּמְצָאִים •
הָעֶגְלָה הָעֲרוּפָה בְּנַחַל מְבִיאִים • דָּם שׁוֹפְכִים בְּשׁוֹגֵג בְּלֹא רוֹאִים •
גּוֹלִים לְעָרֵי מִקְלָט הַנִּקְרָאִים • בַּהֲזִידָם לַהֲרוֹג בְּצֶלֶם בְּרוּאִים • אַתָּה
תְּבַעֵר הַדָּם לְעֵין כָּל רוֹאִים :

רוֹאִים יִוָּסְרוּ לְהִשָּׁמֵר מֵאַף • שְׁמוֹר מִצְוָה וְלַהֶבֶל אַל תִּשְׁאַף • חוֹן לֹא תִנְאָף :

אֵשֶׁת כְּסִילוּת הוֹמִיָּה וְסוֹרֶרֶת • בֵּיתָהּ הַרְחֵק כִּי נְפָשׁוֹת עוֹבֶרֶת •
גֶּחָלִים בְּחֵיק מַחְתָּה וּמְבַעֶרֶת • דְּרָכֶיהָ שְׁאוֹל וּמָוֶת עוֹרֶרֶת • הוֹלֵךְ
אַחֲרֶיהָ לַטֶּבַח מוּסֶרֶת • וּכְעֶכֶס אֶל מוּסַר אֱוִיל מְיַסֶּרֶת • וְעִם מַרְבֶּה
וָעֶצֶב מְמַהֶרֶת • חֲמַת גֶּבֶר וְשִׂנְאָה מְעוֹרֶרֶת • טִיף נוֹפֶת בִּשְׂפָתֶיהָ
מְדַבֶּרֶת • יוֹם אַחֲרִיתָהּ כְּלַעֲנָה מְמָרֶרֶת • כִּי אֵין הָאִישׁ בְּבֵיתוֹ

אומרת

אמכן איין בונד צו אמכן פֿאלן דיא שוואכֿן אונ' ארמי לייט : דיא זעלביגן לידיגר דיא הערן גירופֿן אין טיפֿנים דז גיהנם
דען זעלביגן (פוערת) עט ספֿאכיט אויך זיין מויל אונד און שיעור צו איין טלינדן זיא דען זיא אמכן שרייאן די לייט אונ' אמכן
פֿינדן זיא שטרויכלן אירי אייגר : זיא האבן פֿיל איט ריד צו ליגן אויך בלוט פֿר גיסונג : אבר דיא כאדין דיערבן איין כארמי
ערב דען עז בלייבט אין דאך ניט איר ווידר שפעניקייט דאז דער שלאגט זיא לאוך : דרום בווילג דיך ניט צו איר פֿיינטליכי
כאט דען (כחציר) אז איין גראז (ימלו) דיא ווערן פֿר שניטן : (יהירים) דיא אוטוויליגן די איט שפיכות דאים טון
זינדגן : איר (גזרות) דיא זיין אויך איר איין איא אונ' איין לאסט דען זיא שולדיגן דיא ערד אונ' זיין זיא (אטמאם) : אונ'
דרום אמכן זיא דז איך איין לויטרי סכינה פֿון איר אויס ליך ז' אונ' אום ווילן די דר שלאגני דידא ווערן גפֿונדן אונ' אן קאן ניט
ווישן ווער זיא דר שלאגן האט דא ברענגן זיא איין קעלבין אונ' כיקן זיא אים טאל : דיא בלוט פֿר גיסן (בשוגג) דיא
ווערן פֿאר טריבן אין דיא הייטן שטעט דיא דא היישן שטעט דיא אנטריכונג : אונ' ווען זיא אוטוויליג דער שלאגן דען אענטשן
דער דא איז ווארן בשאפֿן אין פֿורם הק'בה זאלשטו אויש ריזאן דאש בלוט פֿר אלי לייט דז זיא עש זאלן זעהן : (רואים)
דיא זעהר ווארן גיטראפֿט צו זיין גהיט פֿון דעם לאכן : היט דיא אלוה אונ' גילוסט ניט צו כארהייט : לא תנאף
ניט דוא זאלשט אום קיישן : (אשת) איט אייכר פֿרויא דיא דא איז איין אויט טרייאכן אונ' איין אויז לויפֿרן דער ווישל
דיך פֿון איר הויז דען זיא בטריבט דיא זילן : אין איר שוס האט זיא קולן דיא דא פֿארברענן • איר ווענג גיט אין
דיא גרוב אונ' דען טוט זיא דר וועקט כווער פֿון זכות אוז איין אענש איער עלטרן אונ' שטערבן : דער איר נאך גיט דער
ווערט צו טעבֿטונג פֿון דעם אלאך האות איבר ענטפֿרט • אונ' איר קעסטיגונג איז אז איין גיפֿט פֿון אייכר שלאנג : זיא
אערט איך לאכן אונ' אילט זיין טרואכן זיא אמכט דער ווערן איין פֿיינט שפֿט צווישן דען (כוען) אונ' זיין רעכֿט וויב
דז ער זיא פֿיינט האט • איט איר לעפֿצן רעט זיא זיסי ריד : אבר איר לעצטר טאג איז ביטר אז ווערמיט זיא שפרעכֿט
צו איך איין אאן איז ניט צו הויז : זיא שטיט ביא אלן פֿפארטן און אונד דש גיבעלך דער פֿפארטן וו זי דיא לייט פֿארהגר
זין : ריך ליבר איין פֿריינד צו דער פֿר שטענדיקייט דיא תולה דיא ווייזט דיך רעכֿט פֿערטיג׳ וועג דיא היט דין איבי

פֿתר

הַמַּמְלָכָה הַמְלִיכֵנִי כִּגְוֹאֲמִיךְ · וְתִזְכֶּה לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · חזן כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ :

אוֹמֵן וּמֵינֶקֶת בָּךְ מִתְעַסְּקִים · בְּשֶׁלָּךְ תְּחִלָּה כָּאֵזוֹר דְּבֵקִים · גְּעִיַּת
שֶׁוַע וְתַחַן מְפִיקִים · דּוֹרְשִׁים לְצוּרָם הֱיוֹת בֵּן חוֹבְקִים · הוּשְׁתְּפוּ
שְׁנֵיהֶם עִמּוֹ עֲסוּקִים · וְנוֹצַרְתָּ וְנוֹלַדְתָּ לְעִתֵּי חִקִּים · זִכּוּךָ וֶהֱבִיאוּךָ
בִּבְרִית לְהָקִים · חִבְּקוּךָ בְּרַכַּיִם וְשָׁדַיִם מְנִיקִים · טֶרֶף חֻקֶּךָ זָנִים
וּמַשְׁקִים · יְגִיעַת עֲמָלָם עִמְּךָ מְחַלְּקִים · כּוֹשֶׁר וּמוּסָר מְחַנְּכִים
וּמְחַזְּקִים · לְשׁוֹן לִמּוּדִים וּדְבָרִים עַתִּיקִים · מְתַקְּנִים לְךָ עֵזֶר
וּלְהַשִּׂיאֲךָ זוֹקְקִים · נוֹשְׂאִים פֶּלֶל עֲבוּרְךָ וְלָאֵל זוֹעֲקִים · סָמְכֵם
בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה וּבְתַפְנוּקִים · עַנְּדֵם בִּכְסוּת נְקִיָּה בַּחֲשׁוּקִים ·
פְּנֵי לְגַעֲרָתָם לְבַל יִהְיוּ מְצוּקִים · צַפֵּה לְמוּסָרָם וְלֹא תִרְדּוֹף רֵקִים ·
קַיֵּם כְּבוֹדָם וּמוֹרָאָם כַּחֻקִּים · רְבוֹת אוֹרֶךְ יָמִים וּמָעוֹן מְנוּקִים ·
שׁוּם לִכְבוֹדוֹ וּלְמוֹרָאוֹ גּוֹזֵר וּמֵקִים · תַּחַת כֵּן יְהוֹדוּהוּ מַלְכֵי אֲרָקִים :

אֲרָקִים וּגְבוֹהִים יָסַד בְּפֶצַח · קַבֵּל מוֹרָאוֹ וְאַל תָּעִיז מֵצַח · חזן לֹא תִרְצָח :

תּוֹכָחוֹת אֱהוֹב וּמוּסַר יְרֵאִים · שְׁמוֹר וְהִזָּהֵר מִפִּתּוּי חַטָּאִים ·
רַגְלֵיהֶם רָצִים וְלָרַע מוּבָאִים · קֶשֶׁר קוֹשְׁרִים לְהַפִּיל חֵלְכָּאִים ·

צדים

קיניגלייך • (הממלכה) דאש קיניגרייך אך קיניגן איך (כגואמיך) אז דוא האשט גירעט דען ווערשטו זוכה זיין
צו דער לענגן דיין טעג : (כבד) עהר דיין פאטר אונ' מוטר : (אומן) דיין פאטר דער דיך האט דער צוגן אונ' דיין
מוטר דיא דיך האט גזויגט אונ' איט דיר זיין זיא מוט גאנגן : זיא אכטן דיך פאר איט עמין דר נאך אין צעלבטש : אונ'
בהעפטן דיך אז איין גירטל צו דען לענדן : זיא האבן תפילה גטאן צו איר בטעפר דז זיא זאלן איין זון הבין : זיא זיין
(מתפיקין) איט הק"בה אן דיין ווערדן גיבארן : דוא ביזט איין ווארדן בשאפן אונ' גוואוכן צו לייט דר גזען די כיין אדטיק:
דען האבן זיא דיך גמאכט זוכה זיין דז זיא דיך האבן גיבראכט צו מקיים זיין דען בריה פון אברהם אבינו : (חבקוך)
זיא האבן גיהאלזט דיך דיא קניא דיינט פאטרס אונ' דיא בריסט דיינר מוטר האבן גזויגט דיך : דייני גזעלטי שפייז
האבן זיא גשפייזט אונ' גטרענקט דיך איר אידיקייט אונ' עלבש האבן זיא גיטיילט איט דיר אין רעכט פערטיגי טטראך
זיא האבן גווינט דיך אונ' גטרקט דיך : זיא האבן דיך גלערנט תורה דיא ריד פון הק"בה דיא דא זיין אלט אי דיא וועלט
איז ווארן בשאפן זיא גירייטן דיר אן צו נעאן איין וייב : דר צו זיין זיא זיך טיקן : זיא היבן אויף גבעט אונ דיינט ווילן צו
גאט דאז דיר קיין ביז זאל איבר פארן דרום אונטר לען זיא אויף אירי אלטי טאג איט עסין אונ' טריקן אונ' זנכפטיקייט
בקלייד זיא הייאליך איט זמט אונ' קער דיך דראן ווען זיא דיך אן טרייאן דש זיא זיך ניט אלער זיין : לוג איר טטראן אונ'
גיא ניט נאך לערקייט : זיא מקיים איר עהר אונ' איר פארכט אז דא זיין דיא גזען : דען ווערשטו אערן טעג אונ' פון
זינד דוא ווערשט ווערן גירייניגט : גלייך איר כבוד אונ' פארכט צו דעם כבוד אונ' פארכט פון הק"בה דער איין זאך גביט
אונ' איז עש מקיים : דרום אויך האבן אין גלובט אלי פעלקר אויף דער ערדן דא זיא הערטן דז הק"בה גיבט אויף דיא
כבוד אונ' מורא פון דען לייטן אונ' ניט גיביט עבן וואז זיין כבוד איז אז איך אך אובן גטריבן האב : (ארקים) דיא ערד אונ'
דיא הוכי היאל ער האט גיגרונד פעשט (בפלח) איט זייני ריד : אנטפאנג זיין פארכט אונ' שטארק ניט דיין שטערן
קיגן אים : לא תרצח ניט דוא זאלשט מארדן : (תוכחת) האב ליב דיא שטראף פון דיא גאטש פארכטגי אונ' זייא
גהיט אונ' גווארנט פון צו לאזן דיך איבר לידן פון דיא זינדיגר : דען איר פיס דיא לויפן אונ' ברענגן דיך צו דיין ביין : זיא

פּוֹרְעִים · עֲבָרוֹת יוֹבְלוֹ וּבְרוֹגֶז שְׁבֵעִים · פּוֹקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל שִׁלֵּשִׁים
וְרִבֵּעִים : צוֹמֵת לְבַקְּרִים כָּל רְשָׁעִים · חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם וְקוֹבֵעַ
קוֹבְעִים · רוֹאֶה וְצוֹפֶה טוֹבִים וְרָעִים · שְׁמוֹר וְהִזָּהֵר מֵאֶרֶר פְּגָעִים ·
תְּתִירָא מִלִּשָּׂא לַשָּׁוְא שֵׁם תְּמִים דֵּעִים :

תְּמִים דֵּעִים דִּבֵּר בְּקָדְשׁוֹ · וְהִזְהִיר עַל מוֹרָא מִקְדָּשׁוֹ · חזן זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ :

תַּשְׁלוּם כָּל מַעַשׂ וּגְמַר מְלָאכָה · שַׁבַּת מְנוּחָה וְקִדּוּשׁ בְּרָכָה · רֶגֶל
לְהָשִׁיב וּלְמַעֵט הֲלִיכָה · קָרוּי עֹנֶג וּלְכַבְּדוֹ כַּהֲלָכָה · צַעַר תְּחוּמָיו
אַלְפַּיִם לֵילֵכָה · פְּסִיעָה גַסָּה בּוֹ בְּלִי לְהַלְּכָה · עֵרֶךְ הֲכָנָתוֹ בַּשִּׁשִּׁי
לְעָרְכָה · סְעוּדוֹת שָׁלֹשׁ מְצֻנָּתוֹ עֲרוּכָה · נִכְפָּר בְּלַחֲמוֹ לְעַנּוֹגָה
וְרַכָּה · מְמָרְרָהּ נִתַּן כָּרֵת וְכַהֲלָכָה · לְאוֹת הוּשַׂם עָלָיו לְסָמְכָה · כִּי
לְשִׁשָּׁה מְלַאכְתּוֹ נֶעֶרְכָה · יְצִיאוֹתָיו וּרְשׁוּיוֹתָיו בְּלִי לְהָפְכָה · טוֹרַח
מַשָּׂא בוֹ לְחַשְׁכָה · חִלּוּל מֵזִיד לִסְקִילָה לְמָשְׁכָה · זְכִירָה וּשְׁמִירָה
עָדָיו תְּנוּכָה · וּמֵעֵין הָעוֹלָם הַבָּא מָתְקוֹ לְחִנְּכָה · הַנּוֹצְרוֹ יִנָּצֵר
מִשְּׁלוּשׁ מְבוּכָה · דִּין עָנְשׁוֹ וְאַזְהָרָתוֹ חֲתוּכָה · גְּמוּל מַשְׂכֻּרְתּוֹ
מֵאִתִּי תְּמוּכָה · בֵּינִי וּבֵין אוֹם הַמְבוֹרָכָה · אוֹת שַׂמְתִּי כְּלִי הַמַּמְלָכָה :

הממלכה

זיא ווערן גפאדרט : זיא האבן פייגט שטראף אונ פר שטעמן זיא : זיא טראגן דעם גרים צארן פון הק"בה אונ זיין
זאט זיינן צארן אין גיהנם : ער גדענקט איר זינד פון דיא דא טוערן ביזא זיינר כאמן אויף דאט דריט אונ פירד גביד :
(צומת) ער פר שניד אלי אארגן דיא זעלביגן רשעים : ער איז ניידן צו זיינם הייליגן נאמן אונ איז דר נוקם (וקובע)
אונ רויבט אין דיא נשאה : ער זעהט אונ לוגט גוטי אונ ביזי : זייא גיהט אונ ווארנט פון פאלכן דר ביזי בגעגנים :
אונ איט דער קוואה צו גדענקן דען נאמן פון הק"בה דער דא איז גמאכט מיט זיינר דעה : (תמים) הק"בה דר דא איז
גמאכט מיט זיינר דיעה דער האט גרעט אין זיינר הייליקייט אונ טאן ווארנן אויף פארכט זיינם הייליגן שבת : (זכור)
גידענק צו הייליגן דען טאג פון שבת : (תשלום) אז דא אויס ווער אלי ווערק אונ אלאכה : אם שבת רוא אונ אאך
(קידוש אונ ברכה) : אויף אין קער ווידר דייני פים אונ אינר דיין גאנג : דוא זאלשט אים הייטן דער גיזעצפטי טאג
אונ עהר אין אודיא הלכות זיין (צער) דער שרים פון זיין גימארק צו גין איז צוויא טויזנט אמ לן : אונ ניט גיא גענך אם
שבת : פרייטאג ריכט אן וואט דוא דאפרשט אן צו גרייטן אויף שבת : זיין אלזה איז אן צו ריכטן אן אים שלש סעודות
צו וואר צוויא פעברינג זיין שפייזן צו די גיזעגפטן ישראל : אידיא תורה ווער גיגעבן איז ווארן גיגעבן דר שבת אין (אמרה)
אז זיין רעכט אונ הלכות זיין : צו וויסן דז הק"בה האט זיין אלאכה אן גריכט צו זעקט טאגן דרום האט ער גבאטן דען
שבת צו זיין איין צייכן דרויף זאל אן זיך (סומך) זיין · אן זאל ניט פרגעטן וויא די חכמים הבן גהייסן ניט צו
טראגן אויט אייכר גם אודר הויז אין דט אנדר · אונ זאל פר איידן צו טראגן איין טווערן לסט · דער אין פר שוועכט אונ
טוט באזיד איין אלאכה דען זאל אן סולעפן צו פרשטיין · דאט ווארט פון (זכור) אונ דאט ווארט פון (שמור) האבן
זיא אויף איין אאל פר נומן איט איידי אורן · אונ זיין זיפקייט איז גלייך צו עולם הבא דער אין היט דער ווערט בשיראט
פון דרייא ארלייא צרות · פון דיא וויא טאג דיא דא ווערן זיין (ביאות המשיח) אונ פון דער אלחאה פון (גוג ומגוג) אונ
פון דעם גיהנם · זיין עונט אונ פר בישונג פון איר איז עט ווארן גשניטן שפרעכט הק"בה · אך זיין לון פון איר ער
איז (תאוכה) אוכשר לענט : צווישן איר אונ צווישן דען גיבענטשטן פאלק ישראל איז עט איין צייכן דז צו איר איז דאט
קיניגרייך

ולבנה נוטלים · פעולת תבנית מזלים · עצבי שרים עולים ·
סוגרים להם ואליהם מתפללים · נותנים להם עולים ·
משתחוים לכוכבים ומתהללים · לאוב ולידעוני ליבם ופעלים ·
כי לא יועילו ועמלים · יצעקו אליהם ואינם נצולים · טחו עיניהם
ולבותם סכלים · חמנים קרואים שקוצים וגלולים · זנוחים תעובים
איטים ולא יועילים · וחלק יעקב יוצר הכל אל אלים · המון מים נותן
ונשיאים עולים · דברו מקים ועצתו ישלים · גוער בים ויהמו גלים ·
בו תדבקון ועדיו היו מיחלים · אויביכם יפיל חללים :

חללים אפיל כל שוכחי השם · השמר פן תכשל ותאשם · חון לא תשא את שם :

אמתי שמו המפורש בשבעים · בו נוסרו ארצות ונטעו רקיעים ·
גבולות ארץ ורוחות מרבעים · דבקו בחותמו היות נקבעים ·
הוזכר על הים ונעשה בקיעים · ועל המים אל הכבוד הרעים · זכר
קדשו בו ירוצו נושעים · חוצב להבות ומפוצץ סלעים · טהור עינים
מראות רעים · יצוריו בוחן בכל עתים ורגעים · כלות בחימה בו
נפשעים · להביא שבר לחטאים ופושעים · מפירי חוק ולשקר
נשבעים · נלכדים בעונם ובזדונם נתבעים · שונאי תוכחות ומוסר
פורעים

(פעולת) דיא ווערק אונ׳ גישטאלט דיא (מזלות) : זיא ברענגן אויף (טעים) זיא בוקן אונ׳ בעטן צו זיא : זיא געבן
צו זיא פון איר בעטן : זיא בוקן זיך צו דיא שטערן אונ׳ לובן זיא : (לאוב ולידעוני) האבן זיא איר הערץ אונ׳
ווערק : אונ׳ איר באיאונג העלפט זיא ניקש : דען ווייל איר ווערק איז לויטר כשוף גוועזן : זיא טרייאן צו גיא
אונ׳ ווערן ניט ביטראט : (טחו) זיא זיינן פר קלעבט איר אויגן אונ׳ אירי הערצר זיינן פר נערשט • (חמנים)
דיזונא בילדר זיא רופן אן דיא גרייצלה אונ׳ פר אונוועדיגטה • (זנוחים) דיא פר לאזינה אונ׳ פר אונוועדיגטה
פר שטאפטה אונ׳ העלפט זיא ניקש : אבר דאש חלק פון יעקב איז הק״בה דער אלי דינג האט בשאפן אונ׳
איז גאט איבר אלי געטר : ער גיבט דיא ברוינג וואשר אונ׳ ברענגט אויף דיא וואלקן : ער איז (מקיים)
זייני ריד אונ׳ זייני ראט ער טוט גענלן (גוער) ער טרייאט אן דאש ים דא ברואן זיין אינדן : אן אים זייט אייך בהעפטן
אונ׳ צו אים (מיחלים) זייט האפן ער ווערט אייער פיינד מאכן פאלין דר טלאגינה : (חללים) דר טלאגן איך וויל מאכן
פאלין דיא פר געטן איין נאמן : זיא גהיט דז דוא ניט ווערשט שטרויכלן אונ׳ ווערשט טולדיגן לא תשא ניט טווער
ביא זיינם נאמן : (אמתי) דער ווארהפטיגר (שם המפורש) דז איט אים איז וואר גיגרונד פעסט היאל אונ׳ ערד :
דיא גאאלק פון דער ערד אונ׳ דיא פירזייט דר וועלט איט דעם שם האט ער פאר חתאנת דיא וועלט אונ׳ זיא בהעפט :
דען שם האט גדאכט משה רבינו ביא דעם מער איז עז וואר גשפאלטן : אונ׳ דא איט ער האט גשטוראט דיא וואסר
איט גדעכטניס זיין הייליקייט זיא לויפן אונ׳ וואר גהאלפן : (חוצב) ער האקט אויט פלאם פייאר (ומפוצץ) אונ׳ צו
ברעכט דיא פעלזן : זייני אויגן זיין ריין פון צו זיגן דאש ביזי : זייני בטעפניס ער איז אל צייט פריבן אונ׳ אלי אויגן בלק:
ער פר דערבט איט זיין צארן דיא אימשעטר : אונ׳ איט דעם שם ער בלאזט דען לון צו דיא זינדיגר : דיא דא פאר
טטצן דאש גזעץ אונ׳ טוערן פאלש : זיא ווערן גיפאנגן איט אירי זינד אונ׳ אוש ווילן איר אוט ווילקיים (נתבעים)
זיא

אֶרֶץ עָשִׂיתִי וְאָדָם בָּרָאתִי · בְּרִיחַ וּדְלָתַיִם לַיָּם שַׂמְתִּי · גִּלִּיתִי שַׁחַר
וָנֶשֶׁף וּבוֹקֶר צִוִּיתִי · דֶּרֶךְ לַחֲזִיז קוֹלוֹת פִּלַּגְתִּי · הָאוֹר וְהַחוֹשֶׁךְ
בִּמְקוֹמָם שִׁכַּנְתִּי · וְהָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ לִכְבוֹדִי יָצַרְתִּי · זְרִיחַת מַזָּרוֹת
בְּעִתָּם הוֹצֵאתִי · חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ מִשְׁטָרָם שַׂמְתִּי · טוֹפְלֵי שֶׁקֶר
בְּשֶׁטֶף הֶאֱבַדְתִּי · יוֹרְדֵי בִקְעָה לְשׁוֹנָם בִּלַּלְתִּי · כְּדַרְלָעוֹמֶר וְעוֹזְרָיו
הִכֵּיתִי · לְעֵמֶק שָׁוֶה לַיְלָה חִלַּקְתִּי · מוֹרִיָּה עֲקֵדַת יָחִיד רָאִיתִי · נֶדֶר
נָדַרְתִּי בִּי נִשְׁבַּעְתִּי · שַׂר אֶל מַלְאָךְ בְּעָזְרוֹ הָיִיתִי · עִמּוֹ מִדְבַּר לְרוֹדְפוֹ
הִזְהַרְתִּי · פַּתְרוּסִים בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת מָחַצְתִּי · צִבְאוֹתֵיכֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם
גָּאַלְתִּי · קָרַעְתִּי יַם סוּף וְאֶתְכֶם הֶעֱבַרְתִּי · רְאִיתֶם בְּעֵינֵיכֶם אֲשֶׁר
עָשִׂיתִי · שֵׂרַדְתִּי מִנֶּגֶב וְחֵילוֹ הֶחֱלַשְׁתִּי · שַׁבַּת קֹדֶשׁ לָכֶם הִנְחַלְתִּי
תִּרְגַּלְתִּי וּבְכַנְפֵי נֶשֶׁר נְשָׂאתִי · תּוֹקֶף שָׁלוֹשׁ מַתָּנוֹת לָכֶם נָתַתִּי :

נָתַתִּי לְךָ תּוֹכֵחוֹת מוּסָרִים · הִשָּׁמֵר לְבַל תַּטֶּה אֲשׁוּרִים · חזן לֹא יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים :

תְּעָתוּעִים הֵמָּה מוּסַר חֲבָלִים · שַׁחַר אֵין לָמוֹ וְלֹא מוֹעִילִים · רוֹעֶה
אֵפֶר לִבָּם הֲתוּלִים · קֶצֶף מוֹסִיפִים וְחֵימָה מַגְדִּילִים · צוֹרֶרֶת חַמָּה

ולבנה

איך בין גאט דיין גאט : (ארץ) איך האב בשאפן דיא ערד אונ׳ דען מענשן : איך טוא איין טיר פר דאס ים אונ׳ פר
ריגלש דז עס ניט פר פלייצט דען עולם ווען עס קומט אוי׳ וועקט סעות׳ : איך גיביט דז זיך ווייזט דער מארגן שטערן
אונ׳ דער אובנט אונ׳ דיא מארגן שטונד : איך טייל איין וועג צו דיא וואלקן דס זיא גין אונ׳ שעפפן וואסר אויש דעם ים אונ׳
דונרן : דס ליכט אונ׳ פינשטרניש איך גיביט צו רואן אן זיין שטאט : אונ׳ די ערד מיט אידר דר פילונג האב איך פון מיינם
כבוד וועגן בשאפן : (זריחת) דיא שיינונג (מזלות) דער מזלות ליא איך אויש אין אידר צייט : אונ׳ די געזן פון
הימל אונ׳ ערד האב איך (משטרם) איר געוועלטיקייט גישטעלט : דאס דור המבול (טופלי) דיא זיך וואלן בהעפטן
צו ליגן דיא האב איך טאן פר פליצן : אונ׳ דיא דא וואוכסן אין דער היין פון בבל דיא האב איך איר שפראך פאר מישט
(כדר לעומר) אונ׳ זייני העלפר די האב איך גשלאגן : אונ׳ די נאכט האב איך צו טיילט דא אברהם אין נאך יאגט : איך הב
געזעהן דאז אברהם וואלט זיין אייגן זון בינדן צום קרבן אויף הר המוריה דען טעט איך איין נדר אונ׳ שווארבייא איר זיא
אייביג ניט צו פר לאזן : אונ׳ יעקב דער דא (שר) הערשט איבר דעם מלאך איך וואר אין זיינר הילף · איך האב אזהיר
געוועזן לבן דער אים נאך יאגט דז ער אים קיין בייז וואורט זאל געבן : (פתרוסים) דיא מצרים האב איך געוואונט מיט
צעהן מכות : אונ׳ אייער היער אם ליכטן טאג איך האב אויז גלזן : איך האב צו ריסן דס ים אונ׳ האב אייך איבר
פירן : איר האט עס געזעהן מיט אייאר אויגן דז איך עס האב גיטאן : (שדדתי) איך האב פר וויסט עמלק דער אייך
אב שניד די איילה אונ׳ זיין היער (החלשתי) איך הב געשוועכט : דען היליגן שבת איך טוא אייך אבן ערבן (תרגלתי)
איך האב אייך גפירט אונ׳ האב אייך גטראגן אזו כהענט אז איין אדליר : דרייא שטארקי מתנות איך האב אייך געגעבן דס
וואר דער מן אונ׳ דער ברונן אונ׳ דיא וואלקן : (נתתי) איך האב דיר געבן דיא תורה דיא דא איז אייטל שטראף אונ׳
אונטר ווייזונג : זייא גהיט דז דוא ניט נייגסט דער פון דייני טריט : לא יהיה לך עס זאל ניט זיין צו דיר פרעמדי
געטר : (תעתועים) פר אירונג זיינן זי אונטר וויזונג דר נארהייט : (שחר) קיין פארטונג איז צו זי אונ׳ העלפן ניקס :
ער ווידט זיך איז מט : איר הערץ (התולים) זיין פר נארט דז זי וועלן זיך שפיין דורך זעלבי זאכן דיא צו אט פר ברענס
וועכן : זיא פר מערן דען צארן אונ׳ גריסן דען גרים צארן : (צורת) דאז גשטאלט פון דער (חמה ולבנה) כנען זי

פעות

פחדים · תומכיהם מאשרים ובוזיהם מלפרים :

מלפרים לפידים וברקים נוגהים · בתתו קול עוז משמי גבוהים · חזן וידבר אלהים :

תחתיות ארץ כרונג נמקים · שחו גבעות עולם המצוקים · רבו רעמים וגברו זיקים · קולי קולות משנים וחזקים · צפצוף הדבור כנצוצי ברקים · פטיש מפוצץ סלעי נקיקים · עורך אחת ושתים מתחלקים · סוד יראים ומשפטים צדיקים · נותני קול שופר מתחזקים · משה ידבר והכל שותקים · לעמו הנחיל מדבש מתוקים · כושר אמונת עתים חשוקים · ידיעת חוסן וישועת נזיקים · טעמי חכמה ודעת מפיקים · חנם נתנם גוזר ומקים · זכם במתנה לבו רבקים · וכלו מחמדים וחכו ממתקים · השמיע אנכי בראש פרקים · דרך בעשותו במים עמוקים · גבור נגלה ונלחם במצוקים · בתתו בסיני דתות וחקים · אזי כרחמן נגלה משחקים :

משחקים הברקת נוגדיך · והשמעת לעם כמהיך · חזן אנכי יי' אלהיך : ארץ

היטר דיא ווערן ביטראט ווערן פֿאר אלי לייד · (תומכיהם) איר אונטר לייגר זיא ווערן גשטערקט אונ' איר פֿר שמעהר (אופדיק) דיא ווערן פֿאר ברענט (אופדיק) זיא וואכן ברענן ברענדר אונ' דיא בליץ וואכן לייכטן דא דוא גיבטש שטארקי שטים פֿון דיא הוכי הימל וידבר אלהים דא ער וואר רידן גאט (תחתיות) דיא אונטרשטי ערד זיא וואר צו גין (כרונג) אז איין וואקס (שחו) זיא וואכן זיך בוקן פֿר אורחא דיא הוכן בערג דיא דא זיין דיא גרונד פֿון דער וועלט : זיא וואכן זיך מערן דיא דונר אונ' שטארקן זיך (זיקים) דיא בליץ פֿיל ארלייא קולות וואכן זיך (משנה) אונ' שטארקי : (צפצוף) דיא ריד פֿון הק"בה דיא פֿינקלטן אז דיא בליץ : (פטיש) אז איין האמיר דער דא צו ברעכט איין פֿעלזן צו פֿיל שטיקר אזו אויך אז הק"בה אן ריכט איין ריד דא ווערט עש גטיילט צו צווייא · כלומר דיא תורה איז צו פֿר שטין אונ' צו לערנן אין פֿיל ארלייא גשטאלט · עש וואכן דער פֿון גהערט סודות דיא דא וויסן זייני פֿערכטר אונ' רעכטי משפטים · זיא וואכן געבן שטארקי שטים דאש שופֿר משה דער וואר רידן מיט הק"בה אונ' אלי ישראל שוויגן : צו זיינם פֿאלק ער וואר ערבן דיא תורה דיא דא איז זיסר וועדר האניק : דיא רעכט פֿערטיגן אונ' גלויביגן משה סדרים איין סדר דאש רעט פֿון דיא אלות דיא דא בלאנגן דיא זאכן דז פֿון דער ערד וואקסט אז דיא אלוה פֿון (מעשר תרומה) ביכורים חלה דז דער מענש גלייבט אן הק"בה ער ווערט אים מער געבן אז ער אום גאטש ווילן גיבט : דער אנדר סדר רעט פֿון דיא אלות דיא ♦ העגגן אן דער צייט אז שבת פסח שופֿר יום כפור : דער דריט סדר רעט פֿון וייבר זאכן וויא אן זיא זאל אקדש זיין אונ' כתובה דז אן איש אין קינדר האט דיא אין ירטן : דער פֿירד סדר רעט פֿון דיא אלות דז איינר דען אנדרן קיין שאדן טאן זאל אונ' ווען ער איש איין שאדן טוט וויא אן איש העלפֿט ווידר דר צו : דער פֿינפֿט סדר רעט פֿון דיא היילגי קרבנות דיא אן איט גרוטה חכמה אוז אונטר טיידן וועלכש קרבן כשר אדר פסול איז : דער זעקסט סדר איז פֿון טומאות אז נידה אדר זב אדר אתים אדר טרפֿים דיא כלים אן ריכן : דיא אלי אלות האט הק"בה געבן אום זונסט צו ישראל דיא זיך אן איר ביהעפֿטן דיא זיין אלי לוסטיג אונ' זיס צום גאן : ער האט אאכן העגן צום ערשטן דען דיבור פֿון אנכי דען דא ער האט גאאכט איין וועג אין דיא טיפֿי וואסר האט ער זיך בוויזן אז איין גיבור דער דא אלחאה האלט איט דיא אצרים דיא דא האטן ישראל גצוואונגן : אונ' דא ער גאב דיא תורה אויף הר סיני דא האט ער זיך בוויזן אז איין אלטר דר באראיגר ראש ישיבה דרום האט ער אן גהובן אנכי איך בין דר זעלב דען דוא הושט גזעהן ביאם דעם ים אונ' דענק ניט דז צווייא חס ושלום זיין איש הימל (בשחקים) פֿון דיא הימל (הברקת) דוא האשט דער לייכט איט דייני בליץ אונ' האשט אאכן הערן צו דעם פֿאלק (כמהיך) דיא דיינר בגער האבן : אנכי יי' אלהיך

איך

וְעָנוּ כָּל הַיְצוּרִים · יְיָ עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : חזן וְיִשְׂמְחוּ כָּל הָעָם ·
בְּשִׂמְחַת אִמְרֵי נוֹעַם · וְנִתְמַנָּה צִיר הָעָם * וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

כוונת הפייטן לזכר כל עשרת הדברות וטרם הזכירו הדיבור יודיע קווצות תלתלי דיניו בשתי בתים * והקדים בפסוק וירד משה * ופסוק וידבר אלקים * ובו כלל שבח כלולות עשרת הדברות וקווצות הדינים הזכירם כל דכור ודכור בבתים ובחרוזות באל"ף בי"ת ובתשר"ק בראשי תיבות החרוזות * ובסוף הדברות חתום שמו שמעון בר יצחק חזק :

וּבְכֵן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

אָלוּף מְסֻבָּל בְּהוֹד אֲפוּרִים · בְּיָדָיו גְּלִילֵי זָהָב חֲמוּרִים · גָּרוֹן עָנוּק לְשׁוֹן לִמּוּדִים · דְּבָרִים דְּבוּרִים כְּאוֹפָן שְׁקוּדִים · הַמְּשׁוּלִים לְשָׁלוֹשׁ מַשְׁקִים נֶחֱמָדִים · וּבְפָחוּת שֶׁבַּכֵּלִים נִשְׁמָרִים וְעוֹמְדִים · זוֹנְחִים הַגָּבוֹהַּ וְלַנָּמוּךְ יוֹרְדִים · חַיִּים וּרְפָאוּת לְמוֹצְאֵיהֶם מַעֲמִידִים · טוֹהַר בַּעֲלִיל שִׁבְעָתַיִם מְנֻקָּרִים · יְקָרִים מִזָּהָב וּמִפְּנִינִים נֶחֱמָדִים · כָּל חֲפָצִים לְנֶגְדָּם בְּלִי נִמְדָּדִים · לֶקַח טוֹב וּמוּסָר מַגִּידִים · מֶתֶק וּמַרְפֵּא לַעֲצָמוֹת וְגִידִים · נְתוּנִים מֵאֵשׁ וְכָאֵשׁ יוֹקְדִים · סַם חַיִּים לְבָהֶם מִתְכַּבְּדִים · עוֹזְבֵיהֶם עוֹזְבִים וְחוֹבְקֵיהֶם מְכַבְּדִים · פִּלְפּוּלָם בְּשָׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה מִתְלַמְּדִים · צוֹרְפֵיהֶם מוֹשִׁיבִים בֵּין נְגִידִים · חזן קוֹנֵיהֶם לְחַיֵּי עוֹלָם עֲתִידִים · רַב טוּב הַצָּפוּן לַחֲסִידִים · שׁוֹמְרֵיהֶם יוּצְלוּ מִכָּל פְּחָדִים

אלי בטעפֿנים גאט דער גיבט צו זיינם פֿאלק רעכֿט פֿערטיגי גרעכֿט · אונ' זיא פֿרייאטן זיך אל דז פֿאלק מיט דיא פֿרייד דער זיסי ליד ; אונ' ער וואר גיטטעלט דער באטן דז פֿאלקט אונ' ער נידרט משה פֿון דעם בערג צו דעם פֿאלק :

ובכן אונ' דען וואר נידרן משה פֿון בערג צו דעם פֿאלק ;

אלוף דער לערנר משה רבינו דער וואר גגורט מיט לאדונג אונ' מיט טונהייד דער תורה · אין זייני הענט בראכֿט ער דיא לוחת דיא דא זיין לוסטיגר ווערד גאלד אונ' וועלגרן פֿיל גוטט אין דעם עולם · מיר לערנן צירט איין איינטן אז איין האלז באכד צו דער קעלן · מיר ליד דיא ווערן גרעט אז ווערן זיא גבלעך אאלט איין איטליכֿט וואו עס הין גהערט · אונ' זיא זיין וואָרן גגליכֿן צו דיא בעטטן דרייא גטרענק דיא איק עולם זיין · צו ווין אונ' צו האניק אונ' צו איליך דרום דז דיא דרייא ארלייא ניט קענן לנג דויארן אין (חשובה כלים) נייארט אין אירדני כלים האלטן זיא זיך צום בעטטן ; אזו אויך דיא תורה דיא בלייבט ניט עט זייא דען בייא דען לייטן דיא זיך (שפל) האלטן · אך אין דיא תורה גגליכֿן צו וואסר דז דא ליפֿט פֿום הוכֿן אורט אין דיא נידר אזו לאסט דיא תורה טטין דיא (גאים) אונ' אין בייא דיא זיך שפל אונ' דעאוטיג האלטן ; צו דעם דער זיא פֿינדט אין זיא איין היילונג אונ' איין לעבן · זיא אין ריין אער אז איין זילבר דז זיבן מאל אין טעגל טעסט איז גוועזן · זיא זיין ווירדיגר אז גאלד אונ' לוסטיגר ווערד גים גאלד · אלי דיא חפֿצים ביגערליכֿי זאכֿן גלייכֿן ניט קיגן איר · איין גוטי לערונג אונ' איין טטראף זיא טוט פֿר קונדן · זיא אין איין זיסי היילונג צו דיא ביין אונ' אדרן : זיא זיין וואָרן גגעבן דיא דבֿרי תורה אויס דען פֿייאר אונ' ברענן אך אז איין פֿייאר · צו דען דיא זיך איט עהרן די זיין צו זיא איין קרויט דז לעבן זיא פֿערלאזן איר פֿר לאזר (ותובֿקיהם) אונ' דיא זיא האלזן די עהרט זיא ; אין דרייא לעהן גטטאלט זיא ווערט גלערנט איט פילפול ; (צורפֿיהם) דיא זיא לייטרן דיא ווערן געזעצט צווישן דיא הערן ; דיא זיא קויפֿן דיא זיין בירייט צום איביגן לעבן · אונ' עטרן זוכֿה זיין צו דעם פֿיל גוטט דז דא איז פֿרבארגן לעולם הבא צו דיא חסידים · איר היטר

שִׁבְטֵיהֶם · וַיְקַדֵּשׁ אֶת הָעָם וַיְכַבְּסוּ שִׂמְלוֹתָם :

אֲזַי בַּשְּׁלִישִׁי כִּהְיוֹת בּוֹקְרוֹ · מֶלֶךְ בִּמְסִבּוֹ הוֹפִיעַ בִּיקָרוֹ * רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן מְשַׁנְּנֵי פְאֵרוֹ * וַיְהִי קוֹלוֹת וּבְרָקִים וְהִזְרִיחַ אוֹרוֹ · קוֹלוֹ בְּכֹחוֹ וְקוֹלוֹ בַּהֲדָרוֹ · וְרוּחַ סְעָרָה עוֹשָׂה דְבָרוֹ · וְעָנָן כָּבֵד כִּסָּה עַל הָרוֹ * וְהַצּוּרִים נִתְּצוּ הָרִים בְּעָקְרוֹ * הוֹלֵךְ וְחָזֵק קוֹל שׁוֹפָרוֹ · חוֹצֵב לֶהָבוֹת אֲרָזִים בְּשָׁבְרוֹ · קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּרוֹ * וְכֻלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד בִּפְאֵר דְבִירוֹ :

מִתְפָּאֶרֶת הָיִיתִי בְּיוֹם חֲתוּנָּתִי · הִנֵּה בָא קִיצִי וְהִגִּיעַ עִתִּי · לְהוֹדִיעַ יָפְיִי וּלְהַגִּיד תִּפְאַרְתִּי · יֵצֵא טִבְעִי וְתִתְעַלֶּה חֻפָּתִי · יֵדְעוּ הַכֹּל מַה מְּלַאכְתִּי · צֶדֶק וּמִשְׁפָּט בְּתוֹךְ נְתִיבָתִי · עוֹמֶק חָכְמָתִי וְסוֹד בִּינָתִי · יָבִינוּ שְׂכָרִי עוֹנְשִׁי וְאַזְהָרָתִי · עֵרֶךְ שֻׁלְחָנִי וְסֶגֶר מִסְגַּרְתִּי · תִּקּוּן אֶצְבְּעוֹתַי וְרַב פְּעוּלָּתִי · כִּי עַרְעָתָה בַּמְּרוֹמִים שְׁכַנְתִּי · וְהַיּוֹם בָּאָרֶם מַתָּנוֹת לָקַחְתִּי :

צִיר אֱמוּנִים נִתְעַלָּה בִּבְחִירִים · כְּצִנַּת שֶׁלֶג בְּיוֹם קְצִירִים * חָכָם עָלָה לְעִיר גִּבּוֹרִים * וַיּוֹרֶד עוֹז מִבְטָחָה לַהֲדוּרִים * אֲמָרִים נְעִימִים מִפְּנִינִים יְקָרִים * וְקִבְּלָם מִימִין יוֹצֵר הָרִים · וְצִבְאוֹת קוֹדֶשׁ עוֹנִים וְאוֹמְרִים · טֶרֶם נִשְׁמַע אֲנוּ שׁוֹמְרִים · יִשְׁמְעוּ מִפִּיו עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים · וּפָחֲדוּ וְרָעֲדוּ מֵרְעָמִים כַּבִּירִים · וּפָתְחוּ

ועגו

אליבות קינן דיא שבטים פֿון יעקב · אונ עס וואר זיך היילגן דס פֿאלק אונ זיא וועשן איר קליידר * אזי דען דא עס וואר ווארן אם דריטן טאג · (הופיע) דא דר לייכט דער קיניג הק"בה מיט זיינר ווירדקייט אין זיינר חופה אויף הר סיני · מיט פֿיל לעהן טויזנט אלאכים דיא דא דער ציגן זיין טונהייט מיט שטים אונ בלין אזו טייכן זיין ליכט · זיין קול וואר נאך זיינם כח אונ טונהייט · אונ דער שטורם ווינט וואר טון זיין ריד · אונ דער שווערי וואלקן דר וואר בדעקן זיין בערג אונ דיא פֿעלזן (כתלו) דיא וואכן צו שטושן אונ דיא בערג אויס גריסן · עס וואר אי לענגר אי שטארקר גין דס שטים זיינס הערן · זיין שטים דז וואר האקן פֿלאם פֿייאר אונ שטען בוים צו ברעכן אונ (יחיל) אמאכט ציטרן דיא אדבר · אונ אלי זייני בשעפֿנים זאגט צו אים כבוד אין פֿאלש זיינר טונהייט · מתפארת איך וואר טין אן טאג אייכר (חתונה) שפראך דיא תורה · נון וואר קואן איין ציט דז איך לאז וויטן איין היפשקייט אונ טונהייט · עס זאל איין גין איין איכן אונ מידר אחן זאל וויטן איין ערבט דז אייטל צדק אונ משפט איז אין איין פֿטעג · איין טיפֿי חכמות אונ סודות איינר פֿאר שטענדיקייט זיא זעלן פֿריבן איין (סכר) פֿון אלות אונ שטראף אויך איין פֿר ביטונג דיא עבירות : דיא אלות דיא פֿר אויגן זיין אז איין גריכטר טיש אונ דיא פֿר טלאסן זיין דיא טיך צו פֿאר טטין זיין · דיא ברייטונג אייני פֿינגר אונ פֿיל אייני ווערק · דען ביז אז הער האב איך גרואט איך היאל אונ היינט בין איך וואר גיגואן צו איין מתנה פֿר דיא מענטן (ציר) דער וואר המשפֿטיגר באטן משה רבינו דער וואר גאובט אונטר דען אויס דער וועלטן צדיקים · אז דא איז איין כחה רוח איין קעלט פֿון סניא אין טאג דאט טניט אזו וואר ער אויך איין כחה רוח דעם עולם : דער חכם גינג אויף אין טמאט דער שטארקי אלאפים · אונ נידרט דיא תורה צו דיא בטיכטן ישראל דיא איז איין שטארקי פֿאר זיכרונג : דיא זאג דידא זיין ערדיגר אז גים גאלד אונ ער וואר זיא אנטפֿאנגן פֿון דיא רעכטי האנט הק"בה דר דא האט בטאפֿין דיא בערג : אונ דז היליגי היער ישראל דיא וואכן ענטפֿרן אונ זאגן : איר וועלן זיין אלות היטן אי זיא זאגטן זיא וועלטן זיא הערן : אונ זיא וואכן הערן פֿון זיינם מונד די לעהן גבאט אונ זי וואכן אנגסטן (ורעדו) אונ ציטרן פֿון די שטערקן פֿילדונר · דא ענטפֿרטן

לא שקט ולא הופנה · בבית אביו לא נח מתלונה · אחיו מתנחם
להרגו בשטנה · עמר מפניו וילך פרנה · במקלו עבר ויבא חרנה ·
באשה שמר עשרים שנה · בגדול בנים נטרח באנינה · נמכר
פורת לתעלה ולמגינה · ובשני רעבון ירד לגושנה · לכן רא
נפרתי בגורלו למנה :

קרב מועד והגיע זמן · ושר בעני עם לא אלמן · ויקם מושיע רועה נאמן ·
תחלת צאתו מצרי טמן · ויך במצרים כל אליל וחמן · ויכחד כל גבור
שר ומשמן · והגיה אור והאיר אשמן · אסיריעוני לישע זמן · ים העבירם
והסיעם לתחומן · והגיזלמו שליו והמטירם מן · הכה צור ויזובו מימן · ואוה
להנחילם מעשה ידי אמן :

ובירח השלישי לחופש לצאתם · באו לחורב כל מקהלותם ·
ונגד ההר היתה חניתם · הסכימו רעתם והשוו עצתם ·
ומשה עלה והושם כחותם · ונצטוה לך אל העם וקדשתם · היום
ומחר צוה פרישתם · ויום אחד הוסיף לטהרתם · וסדר עניינם
ומצית הגבלתם · ובנה מזבח וכרת בריתם · והקים מצבות כנגד

שבטי

ליגן זיין הענט דייני ליד אונ' ער זאל שטין אין דייכר הייאכיש : זך ער וואר לויטר אונ' איין וואר האפטיגר מאן : אונ' ער איז יונג (כמור) גלייך אז איין זיך אויס דער פר באורגני (אתנה) כלומר דיא תורה דיא נאך פר באורגן וואר נאר ער האט ניט קיין מנוחה גיהאט אונ' ניט אויסיג פון זארגן גוועזן : אין זיינר פאטרס הויז דא האט ער פר' אורת לאנג ניט גרואט פון עשו : לאנג וואר ער זיך טריסטן אין צו דר שלאגן : דא אויסט ער אויך שטין אונ' לאך צו (לבן) קעגן עדן ארם : אויך זיינם שטעקן איז ער איבר פארן דען ירדן אונ' איז קומן קעגן חרן : דא וואר ער ווארטן צוואנציג יאר נאך אייכם ווייב : אונ' וואר גאיט איט זיין קינדר דז ער זיא דר לוג : דא וואר פר קויפט יוסף צו זיין צו איט אין בטילונג : אונ' אין דיא יאר פון הונגר דא וואר ער נידרן קעגן אלן גושן : דרום וואלט איך ניט פאלן אין זיינם גורל : (קרב) דא זיא גרייכט דיא ציט : (וסר) דא וואר ער לוגן דיא פיין פון ישראל דיא דא ניט זיין איין ויט עברויא פו' הק"בה : אונ' ער אויך שטעלט איין איין העלפר אונ' איין וואר האפטיגן הערט דער וואר משה רבינו : דא ער אן היב אויס צו גין צו זעהן דיא ערבט פון זיינן ברידר דא ער שלוג דר איין (אלרי) אונ' פר בארג אין אונ' ער שלוג אין אלריס אזו אב געטר (וחמן) אונ' זונן בילדר : אונ' ער וואר פר אייבן אזו שטארקי אונ' דיא פעטי העלכן . (והגיה) אונ' ער מאכט לייכטן איר פינשטרנש פון ישראל : דיא דא ווארן געפאנגן גרייכט ער דיא הילף . איבר דש ים ער . איבר פור זיא אויס אונ' פר רוקט זיא אויס אלריס אין גאארק . אונ' ער מאכט אין ווייזן דיא וואכטל אונ' מאכט רעגנן צו אין דען (מן) . ער שלוג דען פעלזן אונ' זיא ריכן וואסר . דא וואר גלוסטן הק"בה צו מאכן ערבן אין דיא תורה דיא דא הייסט דש ווערק דאט אייגנשטרט הק"בה . ובירח אונ' אם דריטן חודש פון איר אויס גין אויס אצריס (לחופש) צו פרייא . דא וואר זיא קומן קעגן חורב אזו אירי גמאונג אונ' קיגן דיא בערג וואר איר רואונג . זיא ווארן אזו אשכים אונ' ווארן גלייך אין איינר עצה צו מקבל זיין דיא תורה . אונ' משה דער גינג צו הק"בה אונ' וואר צו אים כהעפט אן אין חותם . אונ' ער וואר געבאטן זיא צום פאלק אונ' הייליג זיא : היינט אונ' מארגן ער געבאט איר אב צו טיידן פון אירי ווייבר . אונ' אין טאג וואר ער אים געבן צו רייניגן זיא כלומר משה האט גיאחגט ישראל זעלן אין דריא טאגן ניט קומן צו אירי ווייבר . אונ' ער סדרת זיא אום הר סיני אונ' מאכט אין איין גבול . אונ' בויאט איין מזבח שטול אונ' פר שניד איר ברית מיט הק"בה צו האלטן זיין תורה ואלות : אונ' ער אויך שטעלט צוועלף

אבנות

והגיע עונה · אמון שעשועים להנתן כמתנה * וגם אני נרצתי בו להתחתנה * לולי נם כמה אדע כי אירשנה * ושאל אות להודיע נכונה * ונרם גירות ארבע מאות שנה * בפרך לענות עדת מי מנה * אז חדלתי כארץ לשכנה :

קם בנו תחתיו והושת לשרים · בדרכי הורו הלך במישרים · לעשות צדקה ומשפטים ישרים · וכקרבן ניחוח הועלה בבירורים · ונרצה ככליל ושלמי אמורים · וזרעו מצא מאה שערים · והצליח והשכיל והנעים אמרים · והפץ להגדילו בתורת מוסרים · וגם אני אהבתיו וחמדתיו מנעורים · לולי שאתו פני עוכר בעוכרים · ובעשנו נעשן והכהה מאורים · בעבורו נמנעתי להודע בשערים :

חביון עוז שכנתי במחמד * לארץ לא ירדתי להתלמד · ועמד איש תם ותאותי חמד · יושב אוהלים עתותי להתמד ברכה ירש ולגביר הועמד · זרעו להרבות כחול לאימד · ורוח נריבה סמכתהו להצמד * בתמו הלך וככשרו עמד · יוצרו אהבו ובעיני נחמד · ויורני הנה זה נעים ונחמד : ונאה לו בהגיונך ללמד · יתמוך לבו דברך ובסודך יועמד :

זך היה ונבר ואיש אמונה · וראוי להשתעשע במתן צפונה · אבל

לא

אונ' ער גפאנד יצחק דיא פרומט זיינט בויך צו הונדרט יאר : אונ' הוב אן איבדיא אילה צו אכט טאגן : (ונגם) דא טפראך דער בטעפר עם האט גרייכט דיא צייט דז דוא זאלסט ווערן גיגעבן צו איין אתנה : אונ' איך האב אין וואלן איך אתחתן צו זיין איט איין : ווער ניט גוועזן דיא זינד דט ער טפראך צו הק"בה דא ערמאין פר היט אלן ישראל דא וואלט ער אין ווארלייכן פון גאט יתברך האבן דז ער פלייסיג אעכט וויסן דז ער עט ווערט ארבן : אונ' דא איט פרזינדגט ער דז זיין קינדר אוסטן פיר הונדרט יאר גריק זיין אין פרעאדן לאנד דט וואר פון דען אאל דז יצחק גבארן וואר : אונ' אין אנדרים ווארן זיא איילינגליך גפיינגט דרום וואר איך פר איידן צו ווערן גגעבן אויך דיא ערד : קם ער וואר אויך טטין אין זיין טטאט זון יצחק (והושת) אונ' וואר גטאן צו איינם הער : אין וועג זיינט פאטר ער וואר גין איט רעכט פערטיקייט צו טאן צדקה : אונ' אז איין קרבן ער וואר אויך גבראכט צו זענפטונג דאט וואר הק"בה בוויגט אז איין ברענד אופפר : אונ' דיא אין גוויד פון דיא פריד אופפר : אונ' ער וואר זיעהן אונ' גפאנד הונדרט אאל אזו פיל אז ער האט (אטער) גוועזן : אונ' וואר בגליקן אונ' קלוגט אונ' זיסט זיין זאג : אונ' ער בגערט הק"בה צו אכפרן אין איט איינן מטראף : אונ' איך האב אויך ליב אין פון יונגט : ווער ניט גוועזן דז ער האט ליב עשו : אונ' וועגן דען רויך דען ער האט גידעאפפט צו דיא עבודה זרה וואר דט גיוכט פון יצחק פר טונקלט : אונ' אום זיינט ווילן וואלט איך ניט ווערן צו וויטן אין דיא טטאט : חביון אין פרבארקניס זייכר טטארק איך וואר דואן איט לוסט : צו דער ערד איך בין ניט גנידרט צו ווערן גלערנט : דא טטונד אויך יעקב דער וואר גלוסטן איך : דער זאס טטעטיגלך אין אייני גלעלט : דער אאר ערבן דיא ברכה פון זיינם פאטר : אונ' וואר גטטעלט צו זיין איין הער צו זיינם ברודר : דוא האטט פר הייסן אים צו אערן זיין זאאן אז זאנד אים אער : אין ווינד גאיט וואר אין בהעפטן : אין זיין גאנץ הייט ער וואר גין אונ' אין זיינם רעכט ער וואר טטין : זיין בטעפר האט ליב אין אונ' אין אייני אויגן וואר ער אויך גלוסט : דא וואר הק"בה אים ווייזן איר אונ' טפראך דער איז היפט אונ' לוסטיג : אונ' דעם איז ניאוך צו לערנן דייני ריד : (יתאוך) ער זאל אונטר

אֶת הָאֱלֹהִים הִתְהַלֵּךְ בְּכוֹשָׁרוֹת · מְנַחֵם מִמַּעַשׂ וּמֵעוֹצֶב מְאֵרוֹת ·
וּבְשֶׁטֶף זַעַם נֶחֱלַץ מִצָּרוֹת · בְּצֵאתוֹ לִרְוָחָה מִתּוֹךְ מַסְגֵּרוֹת ·
הִקְרִיב קָרְבַּן מִנְחָה וּתְשׁוּרוֹת · מִכָּל חַיָּה וּבְהֵמָה וְעוֹפוֹת טְהוֹרוֹת ·
וְרָצָה לְדַבְּקוֹ בִּי אֲמָרוֹתַי לְהוֹרוֹת ׃

יוֹם נִשְׁתַּכֵּר נִפְרְדָה תַאֲוָתוֹ · מִמַּטְּעֵי כַרְמוֹ הִרְוָה שְׁתִיָּתוֹ · וְנִתְגַּל בְּאָהֳלוֹ
וְגָּלָה נַבְלוּתוֹ · וּבְנוֹ נִכְנַס וְרָאָה עֶרְוָתוֹ * וַיִּקֶץ מִיֵּינוֹ וְאֵרְרוֹ בְּקִלְלָתוֹ *
עֶבֶד עֲבָדִים לְאֶחָיו הֱיוֹתוֹ * כַּעֲשׂוֹתוֹ כָכָה מְאַסְתִּיו לְשְׂנֵאתוֹ * וְנִמְתִּי לְצִירִי לֹא
אֶחְפּוֹץ [illegible]תוֹ * כִּי בְשִׁכְרוּתוֹ יָצָא מִדַּעְתּוֹ * וַיָּפֶר חֻקִּי וַיִּקְרַב מִיתָתוֹ · לֵץ
הַיַּיִן הוֹמֶה בִּשְׁתוּתוֹ * כָּל שׁוֹגֶה בוֹ לֹא יִרְבֶּה חָכְמָתוֹ ׃

צֶדֶק לְעֶשְׂרִים הֵעִיר מִמִּזְרָח · בּוֹרְאוֹ הִכִּיר לְשָׁלֹשׁ אֵיתָן הָאֶזְרָח ·
וְכִתַּת וְשִׁבֵּר אֱלִילֵי תֶּרַח · וּמֵבִין חֲשֵׁכִים אוֹרוֹ זָרַח · וּמִבֵּית
מוֹלַדְתּוֹ גָּלָה וּבָרַח · וְהִצְלִיחַ בְּלֶכְתּוֹ וְכַחֲבַצֶּלֶת פָּרַח · אֵשֶׁל נָטַע
וְהָעוֹבְרִים הֶאֱרַח · וּבְקַצְוֵי אֶרֶץ רֵיחוֹ הֵירַח · וְתוֹעֵי דֶרֶךְ הִסְלִיל
בְּאוֹרַח · יִתֵּן לְפָנָיו גּוֹיִם וּמְלָכִים הִבְרַח · וְשָׁמַר תּוֹרוֹת וּבְמִצְוֹת
טָרַח · וְגָבַר כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ מִן הַמִּזְרָח ׃

חָבַב וְנֶחֱשַׁק כְּשָׁמְרוֹ אֱמוּנָה · בְּנִסְיוֹנוֹת עֶשֶׂר נִצְרַף לְבַחֲנָה · וּמָצָא שָׂכָר
בִּטְנוֹ לְמֵאָה שָׁנָה * וְהִתְחִיל בְּמִצְוָה נְתָנָה לִשְׁמוֹנָה * וְגַם צוּר בָּא עֵת

והגיע

ערבט דז זיא האט פון דער ערד דיא הק"בה פר פלוכט ׃ אונ דא דיא וואטר פון אבון פאר פלאסן דען וועלט דא וואר ער
אויז גזוגן פון צרות דז ער אויז דער בשלוסונג אויז גינג צו דער ווייטרונג דא וואר ער אקריב קרבנות פון אלי בהמות אונ
עופות דיא ריינן ׃ דא וואלט הק"בה אים בהעפטן אייני רייני זאג ׃ יום אן דען טאג דז ער וואר טרינקן דא וואר
דער לאסט גשיידן דא ער זעטט זיין דורשט פון פלאנצונג זיינש ווין גארטן אונ וואר אנטפלעקט אין זיינם געצעלט אונ זיין זון
גינג אונ זאך זיין חרפה ׃ אונ דא ער אויף וואכט פון זיינם ווין דא פלוכט ער אין צו זיין איין קנעכט צו זייניר ברידר ׃ דא
ער אזו טעט האב איך פר טעאט אונ האב פייכט אין ׃ (ונאתי) אונ האב גרעט צו איינם בטעפר איך בגער ניט זיין
געהנן דען אין איינם טיכורת גינג אויז זיינם טכל ׃ דרום ווערט ער אך פר טטערן איין גזען אונ ווערט אמכן געהן
זיין טוט ׃ דיא ספעטער דיא ברואן אין איהן טרינקן ווין ׃ אלי דיא דא אים גרייפן איט אים דיא ווערן ניט קלוג ׃
צדק עז וואר זיך דר וועקן צו צוואנציג דורות פון אדם הראשון דיא גרעכטיקייט פון אברהם דער דא קאם פון לאנד דז
דא ליגט צו אורח פון עולם ׃ דער וואר דער קענן זיין בטעפר צו דרייא יאהרן ׃ (וכתת דא צו טטוס ער דיא אב געטר
זיינש פאטר תרח ׃ אונ צו וויסן דיא פינשטרן רטעים וואר זיין ליכט טיינן ׃ אונ פון הויז זיינש גבירט ער אוטט פליהן
אונ וואר בגליקן אין זיינם וועק גין אז איין ליגג * איין געטט הויז וואר ער בויאן אונ דיא פר איבר פארן וואכן זיין געטט *
אונ זיין גוטר גשמאק דער וואר גין ביז ענד דער וועלט · אונ דיא דא וואכן פר אירט אין אונרעכטן וועג (הסליל) ער
אמכט טרעטן אין דען רעכטן טטעג * אונ ער אמכט פליהן דיא אלכים דיא זיין ברודר זון לוט גפאנגן האטן * אונ ער
וואר היטן דיא תורה אונ וואר זיך זער איאן אין אלות ׃ אונ ער האר זיך טטרקן אין גאטט דינטט אז אויף גין דיא זון פון
אורח ׃ חבב ער וואר גליבט אונ גלוסט צו הק"בה דרום דז ער היטט זיין אמונה ׃ אונ וואר נעהן אמל פר זוכט אמכן

אונ

ורבים * ויצר בכפו ראש לכל נציבים * בהבראו כוננו תפים ונקבים * ומעט מאלהים חסרו כאהבים : וכבוד והדר עטרו בשגובים * והמשילו במעשיו העצומים והרבים :

נועם אבן יקרה שת מסוכתו * בצלמו רקמו והפאיר תמונתו * ומקצה עד קצה הקים קומתו * וחלק לו משכל תבונתו * ובמלת לשון הפלא דברתו * ויקרא שמות לכל בריתו * ועל כל יצורים היתה אימתו * ובעדן גן היתה חנייתו . ולהמתיקני בפיו היתה תאותו * עקב היותו ראש עפרות אדמתו * חקותי ותורותי להגות באמרתו * ונועם משפטי צדקי לחוותו :

בשורי מעשהו זר מעשהו * לא שמר צוויו ופיהו * ביקר לא לן וגרשהו * ונמשל כבהמות נדמה מקרהו * באכלו מן העץ אשר צוהו * לבלתי אכול ממנו ולטעמהו * והרצתי אמרי לפני בוראהו * לא חפצתי בו כי מרי הוא * כמפקד אחד לא עמד לקימהו * ובקצות תלתלי איך יעמוד הוא * כחסר לבימות כלי להחיהו * לא נוכל להדבק אני והוא :

רבו שנים והלכו דורות * אני הייתי אצורה במרומי דירות * בין אראלי טוהר אמרותי טהורות * ועמד איש צדיק תמים ברורות * מיושר מעגלו ומסילות ישרות * את

דיא חיות אונ׳ בהמות אונ׳ אלי דיא זיך מערן אונ׳ גרייזן : אונ׳ ער האט בשאפֿן מיט זיינה הענד אדם הראשון דער ערשטי גו אלי מעכֿטיגי לייט : דא ער וואר בשאפֿן וואר ער בירייט הול או איין פייק אונ׳ פֿול לעכֿר : אונ׳ עז האט איין ווינגג זיאנגלט דז ער גלייך וואר מיט זיינם טכֿל גו מיינם מלאך : אונ׳ מיט טוגהייט ער האט גשטארקט אין אונ׳ האט גוועלטיגט אין אין זיין ווערק דיא שטארקי אונ׳ פֿיל : (נועם) ער מאכֿט אים איין סוכה פֿון מייטל זיפ׳ ווירדיגי שטיין אים גן עדן : ער האט בשיכט אין מיט זיינם פֿארם אונ׳ פֿון איין ענדדער וועלט ביז אן דט אנדרי ענד ער האט אויף גריכֿט זיין הייך : אונ׳ האט אים גו גטיילט פֿון זיינר פֿר שטענדיקייט : אונ׳ ער וואונדרט אין אער ווערד אליז דז דא לעבט מיט זיינם ריידן : אונ׳ רופֿט נעאן גו אלי זייני בשעפֿנים : אונ׳ זיין פֿורכֿט וואר אויף אלי בשעפֿנים : אונ׳ וואר אמכֿן רואן אים אין גן עדן : דא וואכֿן זיין לושט פֿון הק״בה גו געבן מיך אונ׳ אמכֿן זים איך אין זיין מונד : וויל ער וואר דר ערשטר מענט פֿון זיינר וועלט דז ער מיט זייני ריד זגלט לערנן איין גזעז אונ׳ איין זיטי ריד דיא משפטים דיא וואלט ער אים נידרן : בשורי אבר דא איך זוגט זייני מעשים דיא דוכֿטן איך גאר פֿרעמד גו זיין דאז ער ניט היטט אונ׳ פֿאר טטערט גאטט אין דעם זעלבן כבוד דז ער האט אים גן עדן ער וואר ניט איבר נעכֿטיגן אונ׳ וואר ארויט פֿר טריבן אונ׳ וואר גמאכֿט או איין בהמה מיט זיינם גטיכֿנס : דאט איז פֿון דעם בוים דז דוא אים האטט פֿאר באטן גו עטין אונ׳ פֿר זוכֿן אין : דז וואר נאר איין אלוה וויא ווערט ער נוא קענן האלטן זעקט הונדרט אונ׳ דרייא געהן אלות אזו האב איך דר גילט איין ליד פֿאר זיינם בשעפֿר איך האב אים ניט בגערט דען ער וואר ווידר שפעניג איך קאן איך ניט בהעפֿטן אן אים : רבו זיא וואכֿן זיך מערן דיא יארן אונ׳ זיא וואכֿן פֿר בייא גין דיא דורות דא וואר איך (אמרה) אויף גהאלטן בייא אים אין זייני הוכֿי גוויטן דיא אלאכֿים דיא ריינן וואר אייני זאג דא שטונד אויף (נח) דער וואר איין גדיק אין זיין דורות : ער רעכֿט פֿערטיגט (מעגל) דיא וועג אונ׳ אאר גין מיט רעכֿט פֿערטיקייט מיט גאט : דער וואר טליטטן דיא לייט פֿון איר שווער

ערבט

משרים ונכונה׃ בצדק כל אמרי פי בלי תואנה׃ כלם נכוחים ליודעי בינה׃ קחו מוסרי ואל כסף ותכונה׃

מקדמי קדם מראש נסכתי׃ באין תהום ומעין נתהללתי׃ בטרם הר וגבע נתחוללתי׃ בהכינו שמים שם הייתי׃ באמצו שחקים עמו נמצאתי׃ אני חכמה ערמה שכנתי׃ משחרי ימצאנני ואוהבי אהבתי׃ מחרוץ ומפז נבחרה תבואתי׃ באורח צדקה ומשפט התהלכתי׃ יסורו אלי חסר לב ופתי׃ ללחום בלחמי ולשתות יין מסכתי׃ כי עושר וכבוד נמצא אתי׃

עצתו מרחוק אמן לאמני׃ חקות שמים וארץ שם למעני׃ ראשית דרכו בחסר קנני׃ ומצוף דבש ונופת המתיקני׃ זהב ופנינים לא יערכוני׃ כי כל ביתי לבוש שני׃ לוית חן ורפאות נתנני׃ ידי וכפי לפרוש לעני׃ פיפתוח בחכמה ובשכל חכמני׃ ותורת חסר על לשוני׃ טבוח טבחי וערוך שלחני׃ אורך ימים וכבוד בשמאלי ובימיני׃

ובעצתי נועץ רוכב ברובים׃ ממדי ארץ שם ודבק רגבים׃ שמים נטה ושם סתרו עבים׃ שמש הזריח וצר ירח וכוכבים׃ והדשיא והזריע אלנות ועשבים׃ והשריץ דגים ועופות וחגבים׃ וחיה ובהמה וכר פרים ורבים

אײטל גרעכט זײן דיא ריד פֿון אײן מונד אָן בײזי הינטר ליסט : זיא זײן אַלי גלײך צו דיא דאָ פֿר שטין אײן פֿר שטענדיגליכי זאַך : נעמט אָן אײן שטראָף ליד אונ ניט געלט אונ גוט : מקדמי פֿון גאַנץ פֿאָר אַלט (נסכתי) בין איך וואָרן געהערשט אײדאַ וואָר דיא אַב גרונד אונ קוועל ברונן בין איך וואָרן געבוירט : אײ דיא בערג אונ דיא היך וואָרן (נתחוללתי) בין איך וואָרן בשאַפֿן : דאָ ער האָט בירײט דיא היאַל דאָ בין איך געוועזן : אונ אין זײן פֿעסטן דיא היאַל דר בײא וואַר איך גפֿונדן : איך תורה דיא איז געהײסן חכמה בײא דען לײטן דיא דאָ האָבן הינטר ליסט צו גוטס : (משחרי) דיא איך פֿאָרשן דיא געפֿינדן איך : אונ דיא איך ליב האָבן דיא האָב איך ווידר ליב : אײן פֿרוכט איז אויזדער וויַלטר ווערד גײט גאָלד איך בין גאַנגן אין שטעג פֿון צדקה אונ משפט : קערט אַב צו איר איר נרן אונ לאַז אײך דער יצר הרע ניט אײבר רידן : עסט אײן ברוט אונ טרינקט אײן ווײן דען בײא איר איז עושר וכבוד : עצתו איך וואַר זײן ראָט פֿון ווײטן אונ ער וואַר אײן דער ליהר : דיא היאַל אונ ערד האָט ער בשאַפֿן פֿון אײנט וועגן : איט דער ערדה פֿון חמד האָט ער איך גקױפֿט אײער האָט וואַס אָן געפֿאַנגן צו בשאַפֿן : ער האָט גזיסט איך אין ווערד האָניק קוכן : אַלס גײט גאָלד אונ דיא קענן בײא איר ניט געשאַצט ווערן : דען אַלי אײני גזינד דיא זײן גליכט אַז ווערן זיא אין רוט שאַרליך בקלײד : (לוית) אין בהעפֿטונג פֿון (חן) אונ אין הײלונג ער האָט געבן איך : אײני הענד זײן געשרײט צום אָראַן זינדר אַז איך אים מקבל בתשובה בין : אין אײן אַן היבן אונ אין אײנם אויז לאַזן האָט ער גקלײנט איט חסד איך האָב אָן גריכט אײן טיש איט אײני שפּײזונג : אין אײנר רעכטי האַנט איז לאַנג לעבן אונ אין אײנר לינקן האָט עושר וכבוד : ובעצתי אונ איט אײנם ראָט ער האָט זיך בראָטן הק״בה דער דאָ רײט אויף דיא אלאכים דיא דאָ הײסן כרובים דיא אאָס פֿון דער ערד ער האָט געטאָן אונ האָט בהעפֿט (רגבים) דיא טראָפֿן אונ איט אײנר ראָט ער האָט גינײגט דיא היאַל אונ אין זײני פֿר בערקונג ער אַכט דיא וואָלקן : ער האָט אַכן שײנן דיא זון אונ בשאַפֿן דיא לבנה אונ שטערן : אונ האָט גאַכט גרין אונ גזיעט דיא בוימר אונ די קרײטר : אונ האָט אַכן ווידאָן דיא פֿיש אונ פֿייגל אונ דיא הײשרעקן : אונ

הוּשְׁמְעוּ בְּקוֹלוֹת ׃ נְבוֹנִים שׁוּלְהָבוּ מִלַּהַב הַמַּשְׁמָע ׳ וְהִשְׁמִיעוּ אֵין
יְכוֹלֶת לִשְׁמֹעַ ׳ קְרַב אַתָּה וּשְׁמָע ׃ חַי הוֹרֶה לַאֲשֶׁר אָמְרוּ ׳ זָכוּ
קְדוֹשִׁים וּמִשָּׁם נִתְאַשְּׁרוּ ׳ כְּנָם הֵיטִיבוּ אֵת אֲשֶׁר דִּבֵּרוּ ׃

דען פירט פון (אל נא) ווערשטו געפינדן אין יוצר ליום שני של פסח

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדַּשׁ ׳ וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא ׃ הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא
מָרוֹם וְקָדוֹשׁ ׳ כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ ׃ סַפְּרוּ עֻזּוֹ
פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו ׳ קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ ׳ רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ ׃

כוונת הפייטן להודיע שבח ותהלה התורה בקדימה ומעלה ׃ וטעם למה נתאחרת נתינתה עד משה ולא נתנה לאדם או לשאר דורות עד משה וכאלו היא מתפארת בעצמה וכמעט כל דבריו נתפרשו כבר כי כל דבריו בלשון צח ולשון פסוק וחתים הפייטן שמו שמעון בר יצחק חזק ואמץ בראשי בתי החרוזות ׃ אשר כל בית מן י״ב חרוזות וחסרים היו ד׳ בתים מחתימה זאת והם כ״ת יו״ד ח״ת ז״ן ׃ שבחרוזות אלו מזכיר דופי שנמצא בכל אחד מן הקדומה ׃ אבל מתוך שנמצאו במחזורים הקדמונים ראוי להדפיסם ׃

קהל וחזן כַּאֲשֶׁר נִגְלֵיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה ׳ כֵּן נִזְכֶּה שְׁכִינָתְךָ לַחֲזֶה ׳
וְנֹאמַר הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה ׳ קָדוֹשׁ ׃

וּבְכֵן יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ ׃

שַׁעֲשׁוּעַ יוֹם יוֹם מֵרֹאשׁ אָמְנָה ׳ קֶדֶם מִפְּעָלָיו אַלְפַּיִם שָׁנָה ׳ אָז
רָאָהּ וַיְסַפְּרָהּ חֲקָרָהּ וֶהֱבִינָהּ ׳ בִּימִינוֹ חֲקָקָהּ וּבְחֵיקוֹ נְתָנָהּ ׳
הֲלֹא חָכְמָה תִקְרָא וּתְבוּנָה ׳ בְּרֹאשׁ מְרוֹמִים קוֹלָהּ נָתְנָה ׳ אֲלֵיכֶם
אֶקְרָא בַּעֲלֵי אֱמוּנָה ׳ שִׁמְעוּ כִּי נְגִידִים אֲדַבֵּר לַהֲבִינָה ׳ מִפְתַּח שְׂפָתַי
משרים

דיא לוחות דיא גליבטן ׃ אונ׳ פון אונד הק״בה צו אונד ישראל זיין זיא וואָרן געהערט מיט גרוסי שטים (נבונים) דש פר שטענדיג פאָלק ישראל (שולהבו) דיא וואָרן פר פלאַמט פון פלאַם דר ליד דיא דא וואָרן געהערט פון הק״בה ׃ אונ׳ אַלבֿטן משה רבינו הערן ער זאָלט גין אונ׳ הערן גאָטש ליד אונ׳ אין זאָגן דען זיא קענטן עש ניט צו קומן צו הערן עש ׃ (חי) דער לעבנדיגר גאָט דער וואָר אין אודה ׃ אונ׳ דא מיט וואָרן זיא זאָכט צו דיא הייליגי נביאים אונ׳ (נתאשרו) וואָרן מיט אין געשטאַרקט (כנם) אַז גאָט רידט זיא האָבן גלייך גרעט ׃ (כאשר) אַזו דיך האָטש אַנטפּלעקט צו אונזרי עלטרן אַן דיזם טאָג אַזו לאָז אונש אויך זוכה זיין דיין שכינה צו זעהן בזמן המשיח ׃ אַז איר ווערן אויך אים טייטן אונ׳ זאָגן דער איז דער גאָט דז איר צו זייכר היילן געהאָפט האָבן (קדוש) ער איז הייליג ׃ ובכן _ אונ׳ דען וועלן איר דער צילן וויא דיא תורה רעט גאָט האָט איך בשאַפֿן פֿר אַל זייני אנטטים ׃

שעשוע אין דר אייאונג וואָר איך צו הק״בה צווייא טאָג אַז דיא וועלט איז בשאַפֿן דאָש זעלבי איז צוויא טויזנט יאָר דען בייא הק״בה איז טויזנט יאָר איין טאָג דען האָט הק״בה זיא אַן גזעהן אונ׳ גפּאָרשט אונ׳ דער צילט אונ׳ ברייט ׃ מיט זייכר רעכטי האַנט האָט ער זיא געשריבן אונ׳ אין זיינר שוס וואָר זיא גיגעבן זיא רופט אויז מיט חכמה אונ׳ פר שטענדיקייט זיא גיבט אירי שטים אויף אויף הויך צו מיך איר וואָר הפטיגי מאַנן מיך רוף הערט מייני ליד דען זיא זיין גאָר העכליך צו פר שטין ׃ דיא אַן היבונג מייני לעפּן איז רעכט פערטיקייט אונ׳ בילך קייט ׃ מיט
מייטל

בְּהַזִּירָם · כִּי בְּצֶלֶם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת הָאָדָם : רָמַז לֹא יִהְיֶה בַּשֵּׁנִי
דִבּוּר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תִנְאָף הִזְהִיר לְצִבּוּר · עַל אוֹפַנָּיו דָּבָר דָּבוּר : יַגִּיד
וְיוֹכִיחַ עֲלֵי כוֹפְרִים · דּוֹמִים לְאִשָּׁה מְנָאֶפֶת מֵאֲחֵרִים · תַּחַת אִישָׁהּ
תִּקַּח אֶת זָרִים : צִוָּה לֹא תִשָּׂא לַשָּׁוְא שֵׁם כְּלָיוֹת חוֹקֵר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא
תִגְנוֹב הִזְהִיר לְהִתְיַקֵּר · הַגָּנוֹב רָצוֹחַ וְנָאוֹף וְהִשָּׁבֵעַ לַשָּׁקֶר : חִוָּה
זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תַעֲנֶה הִזְהִיר בְּמוֹשִׁיבַת · פֶּן תְּשַׁקֵּר
וְתוֹצִיא דִבַּת : קְרִיאָתָם יוֹכִיחוּ לְזוֹ לְזוֹ רוֹן · כָּל מְחַלֵּל יוֹם קוֹדֶשׁ
בְּזָדוֹן · כְּאִלּוּ מֵעִיד עֵדוּת שֶׁקֶר בְּאָדוֹן : בִּשְׁמוֹר יְצִיר שַׁבָּת מְחַלֵּל ·
מֵעִיד כִּי לְשִׁשָּׁה עוֹלָם שִׁכְלֵל · וְאַתֶּם עֵדַי נְאֻם יְיָ וַאֲנִי אֵל : רָשַׁם
מִצְוַת כַּבֵּד לְעַם נִבְרָא · אָב וָאֵם מְכַבֵּד בְּמוֹרָא · מִשְּׁמוּעָה רָעָה
לֹא יִירָא : אוֹמֶר לֹא תַחְמוֹד שָׁת לְנֶגְדּוֹ · בֵּית רֵעַ וַאֲמָתוֹ וְעַבְדּוֹ :
שׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל כְּבוֹדוֹ : בֵּאֵר מַאֲמָר לְמַאֲמָר לְמוּלוֹ · יַגִּיד עַד
הַחוֹמֵד לְהַכְשִׁילוֹ · סוֹפוֹ לְהוֹלִיד בֵּן שֶׁהוּא מְקַלְּלוֹ : וְאֵלּוּ עֲשֶׂרֶת
הַדִּבְּרוֹת הַכְּלוּלוֹת · נֶחֱרְתוּ עַל הַלּוּחוֹת הַמְעֻלּוֹת · וּמִפֶּה אֶל פֶּה

הושמעו

בלוט איז עס גלייך אז זעלטן זיא אויסווייזט איינר דיא גשטאלט פֿון הק"בה אונ ברעכן אן אים : דען אין גשטאלט גאט
איז וואלן בשאפֿן דער מענטש : (רמז) דער נאך האט ער ארויז גווייזן דז ער פֿון אנדרן דיבור האט גבאטן (לא יהיה
לך) אונ אויף דעם אנדרן לוח קיגן איבר שטונד (לא תנאף) דוא זאלשט ניט אשת איש ווערן : דיא שיקן זיך אויך איין
זאג אויף דיא אנדר : דען דער דא גאט פֿר לייקנט דער איז גלייך צו איין אשה דיא אום קיישט איט פֿרעמדי מאנן :
(צוה) דא נאך דען גבאט פֿון (לא תשא) דוא זאלשט ניט שווערן בייא דען נאמן הק"בה : דער דא פֿאסט די גדאנקן
דיא דוא האשט אין דיינן נירן דער שטונד לום דריטן אויף דעם ערשטן לוח : קיגן אים שטונד לום דריטן אויף דעם
אנדרן לוח (לא תגנוב) דוא זאלשט ניט שטעלן וואר ער גביטן צו ווערדיגן דיך : כלומר דז אים ניט איין חרפה גשיכט :
דען ווען איינר שטעלט אונ מאן קריגט אים לסוף שווערט ער אך פֿאלש : (חוה) ער וואר זאגן לום פֿירדן דיבור גדענק
צו היילגן דען שבת דער שטונד אויף דעם ערשטן לוח לום פֿירדן : דער קיגן אויף דען אנדרן לום פֿירדן שטיט (לא
תענה) דוא זאלשט ניט פֿאלש עדות זאגן פֿיל לייכט ווערשטו ליידן אונ לשטר אויז צו הן אויף דיינם חבר : (קריאתם)
ווער זיא לייאנט קיגן אנכנדר דער קאן דרויז לערנן דז ווער אוטוויילג (מחלל שבת) איז דער איז גלייך אז זאגט ער פֿאלש
עדות אויף דען הער הק"בה : (בשמור) דען אין היטן דיא בטעפֿנים זיך פֿון צו פֿר שווענן דען שבת דא איט זאגן
זיא עדות אויף הק"בה דז ער האט דיא וועלט (שכלל) גיגרונדפֿעסט אין זעקס טאגן אונ האט גרואט אם זיבנטן
טאג דרויף גיט דער פסוק ואתם עדי נאם יי' ואני אל דאש איז טייטש הק"בה שפריכט איך ישראל זייט איין
עדים דז איך גאט בין : (רשם) ער האט לום פֿינפֿטן דיבור אן גצייכנט דען דיבור (כבד) דוא זאלשט פֿאטר אונ
מוטר ערן איט פֿארכט : דען דרפֿשטו ניט פֿארכטן פֿר איין בייזה שמועה דאש טוטש : (אומר) דיא זאג פֿון (לא
תחמוד) דוא זאלשט ניט גלושטן (שת) האט ער גשאן אים אין דעם אנדרן לוח : עט זייא זיין הויז זיין קנעכט זיין
אייד זיין אקס זיין איזל : (באר) עס בטייט איין זאג אויף דיא זאג קיגן אים : דז ווער דא גלושט דעם חבר דש זיינן :
דש איז איין שטרויכלן דען ער גווינט איין זון דער אנדרי לייט אפכבד איז אונ ניט זיין פֿאטר מדה כנגד מדה : (ואלו)
אונ אין דיא דאזיגן עשרת הדברות שטינן אל דיא דרייא לעהן אונ זעקס הונדרט אלות דיא דא וואכן אויש גיזאמבן אויף

דיא

נושע בה' תשועת עולמים · לא בושים ולא נכלמים · ואתה ארון הצור תמים · באור פניך יהלכון לאורך ימים · פתח דבריך הבינם בחכומים · ותזכם להיות חיים וקיימים · ובתוכם תשכון רם על רמים :

קהל וחזן **חי וקים נורא ומרום וקדוש**

כוונת הפייטן להודיע איך הדברות חלוקים חמשה מול חמשה ויסודו ממדרש המכילתא :

ויקם עדות ביעקב · ותורה שם בישראל לנקוב · מורשה קהלת יעקב : קדוש :

שם המחבר תתום שמעון בר יצחק בר אבון חזק

שבוית מרום לקחה כהיום · מציותיה והוריותיה מפי איום · ממדבר נתונה ליוצאי פריום : מאמר וצווי ועונש ואזהרה · חוק ומשפט ברית ותורה · נועם הגא דברות עשרה : ערוכים יחד זה אחר זה · וצמודים מחוזה אל מחזה · לוחות כתובים מזה ומזה : והמכתב מכתב אלהים לאששה · חקקם זה כנגד זה לדרשה · כונם והתים חמשה מול חמשה : נועם אנכי השמיע במאמר · כנגדו לא תרצח הזהיר במשמר · זה על זה להבין ולגמר : בהכשל יצורים לשפוך דם · כאלו ממעטים דמות

בהזידם

זאלטן שולדיג זיין מיט עבירות דא וואלט איך אין איר פֿינד טיר גאנץ אמבן אונטער טעניג דז זיא אין ניט ווערן צו הינדרניש אונ וואלט ווידר קערן איין החכט אויף איר פֿיינד דיא אויף זיא שטין : אונ ישראל זאלט אין אייביגי הייל ווערן גהאלפֿן מיט גאט אונ ניאר ווערן פֿר שעאט אין ליכט זייני שכינה זיא זאלטן צו שאנדי ואדן גין : דיא תורה דיא דא איז דיא אן היבונג דיינר ריד אחך פֿר שטין זיא מיט קלוגהייט דז זיא זכה ווערן זיין צו לעבן אונ בשטין : אונ דא זאלשט רואן צווישן אין הק"בה דער דא איז הוך איבר אלי הוכי אונ איז אויך (חי) ער לעבט אונ איז בשטענדיג צו אייביג ער איז פֿארבאָרגן אונ הוך אונ הייליג : (ויקם) אונ ער האט אויף גשטעלט יעקב צו זיין איין גלייגניט אויף זיין אייניקייט אונ דיא תורה האט ער טון בשיידן אונטר ישראל דיא איז איין ירושה צו דר פֿר זמאלונג יעקב : קדוש פֿון הק"בה דר דא איז הייליג :

שבוית דיא הייליגי גפֿענקנים בלואר דיא תורה דיא וואר הימל גוואן מיט אירי אותות אונ מיט אירי אונטר ווייזונג פֿון אונזר הק"בה דער דא איז פֿארבאָרגן : אויז דער אדבר וואר זיא גיגעבן צו ישראל דיא דא וואָרן אויז גאנגן אויז מצרים דר ליגט : (מאמר) אירי זאג אונ איר גבאט אונ אירי שטראף אונ אירי פֿר ביטונג : אירי (חוקים אונ משפטים) איר זיכרהייט אונ איר אונטר ווייזונג אונ זיפֿי ריד דער עשרת הדברות : (ערוכים) דיא וואָרן אן גריכט אייני נאך דער אנדר אונ וואר בהעפֿט דש כתב דז זיא וואָרן דורך זיכטיג גשריבן אויף דיא לוחות זי וואָרן פֿון ביידן זייטן בשריבן דיא לוחות : (והמכתב) אונ דש כתב וואר דז כתב פֿון הק"בה דש גשטעקשט : ער האט אויז גגראבן זיא קיגן אנכדר צו דרשנן זיא : ער האט זיא (אכאן) גוועזן אונ האט גשריבן דש אן זאל דיא פֿינף קעגן דרשנן קיגן דיא אנדרי פֿינף : (נועם) דען זיסן דיבור (אנכי) דען האט ער אמבן הערן אין זיינר זאג דער שטונד אן ערשטן אויף דען ערשטן, לוח דא שטונד קיגן איס אויף דעם אנדרן לוח צום ערשטן (לא תרצח) דז אייני זאל לערנן אויף דעם אנדרן אונ פֿר גיבן דז איינר אוו המלך איז אז דער אנדר : (בהכשל) תען זיא שטרויכלן דיבשטעכנם צו פֿר גיסן

לְהִתְעַלּוֹרֵת בִּיקַר תִּפְאַרְתּוֹ · חֲבַב חוֹרֵב מֵהָרֵי אַרְמְרָתוֹ · חָמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ : קָרָאתָ לְעָנָיו מֵרוֹם גְּבוֹהִים · לְהַנְחִיל תְּעוּדָה לְעַם כְּמֵהִים · חזן מְאוֹר נַעֲלֵיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים · וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל הָאֱלֹהִים :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

כוונת הפייטן להלל ולהודות על שרצה הקב"ה לזכות את ישראל בתורתו ואשר הטיבו אשר דברו קהל נעשה ונשמע אשר בשבילה יזכו לגאולה : ולא יבושו ולא יכלמו עדי עד :

אם לֹא אֲמָרֶיךָ הַנְּעִימִים · חוּקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא מִתְקַיְּמִים · וְהִנְחַלְתָּם מוֹרָשָׁה לִמְעוּטֵי עַמִּים · מֵאַהֲבָתְךָ אוֹתָם וּבְזֵכֶר שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וּמְאֹד תִּתְאַוֶּה לָמוֹ לִהְיוֹת שְׁלֵמִים · וּבְמִשְׁפְּטֵי חֻקֶּיךָ לֵב וָדַעַת מְשִׂימִים · וּבְסוֹד יְרֵאֶיךָ יָשִׁיבוּ טְעָמִים · בְּרִיתְךָ לִנְצוֹר לָכֶת בְּדַרְכְּךָ תְּמִימִים · וּבְעֵת הִשְׁמַעְתָּם חֻקֶּיךָ הַתְּמִימִים · עָמְדוּ בְּמוֹרָא כְּאֶחָד מוּשְׁלָמִים · וְנִגְלָה לָמוֹ רָז מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים · עֲשִׂיָּה לִשְׁמִיעָה הֱיוֹרֵת מַקְדִּימִים · וְנָמְתָּ מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לְעוֹלָמִים · לְיִרְאָה אוֹתִי לְטוֹב לָהֶם כָּל הַיָּמִים · לוּ עַמִּי שׁוֹמֵעַ לִי וּבִדְרָכַי מְסוּיָּמִים · וְיִצְדְּקוּ וְיִתְהַלְלוּ בִּלְתִּי הֱיוֹרֵת אֲשֵׁמִים · כִּמְעַט מִפְּנֵיהֶם אַכְנִיעַ שׁוֹטְמִים · וְאָשִׁיב יָדִי עַל אוֹיְבִים וְקָמִים · חזן יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע

הק"בה אויך זיא זאלט דיא תורה געבן דאך וואר גלויבט דער (הרמיני) אין אז אלי בערג דען דיא ערטרייך האט הק"בה גלוסט צו זיין זיצן : (קראת) דוא האטש גרופן צו דען דעמוטיגן משה רבינו פון דיא היך דש בערגש צו מאכן ערבן דיא תורה צו ישראל דעם פאלק (כאהים) דיא דא גלוסטן דיא הייל פון הק"בה : דוא ביסט גלויבט איבר אלי געטר : דאך וואר משה אויך גאנגן צו גאט ווא וואול דאך ער וואר איין מענטש : (ימליך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ' גבירד הללו יה : (ואתה) אונ' דוא ביסט הייליג וויא דאך וואַרטן איט דיינר קדושה אונ' פר נעמן דיא לוב פון ישראל דש ביט איך צו גאט :

אם ווען ניט ווער דיא תורה דיא דא איז דייני זיסי זאג דא העט הימל אונ' ערד קיין קיום דיא תורה דיא דוא האטש אמכן ערבן צו ישראל דיא דא זיין דיא ווינצגסטן אונטר אלי פעלקר פון וועגן דיין ליב האבן זיא אונ' אום ווילן גדעכטנים דיא (שבועה) דיא דוא האטש געשווארן צו דיא דרייא אבות דיא פר אונש וואַרן ; אונ' דוא גלוסט זיא זער דרום דש זיא גאנצן פרום אונ' גוט זיין אונ' צו דיא גריכט דייני געזעץ זיא טונן איר הערצן אונ' זין : אונ' צו דיא סודות דער תורה זיא ווידר קערן דייני פערכטר גוטי (טעמים) זיא היטן דיין ציכרהייט אונ' גין אין גאנצי וועג : אונ' אין ליים דז דוא האטש אמכן הערן זיא דיין גאנצי געזעץ דא וואַרן זיא שטין אלי איט אכדר געגלייך אונ' עס וואַר צו אין אנטפלעקט דיא הייליך קייט פון דיא אלאכים דיא גאטש געבאט טאן אי זיא עס הערן אזו האבן ישראל אויך געזאגט (נעשה) איר וועלן טאן גאטש געבאט דער נאך זאגן זיא (נשמע) איר וועלן הערן (ונאת) אונ' דען האטש געזאגט ווער וואלט דש איר הערץ ווער אזו צו גוטן איביג : דז זיא איך זעלטן אזו פערכטן דז אין ווער צו גוטן אלי טעג : ווער וואלט דז איין פאלק איך הערן אעבטן אונ' וועגן (אשמים) גלייכנט אין אייני וועג אונ' זעלטן גירעכט זיין ; אונ' ווערן גלויבט דז זיא ניט זעלטן

זרח והופיע בארץ · עמים משם נפרצו פרץ · עמד וימודד ארץ :
ומרבבות קודש אתא במצער · ולעם קרובו מסיני נוער · ועמודי
תבל געשו להרעד · ויתפוצצו הררי עד : נקבצו לאמים רגש
בשמעם · נאספו לקוסם לשאלו מה טעם · נאם השיבם על מה
הרעם · נותן עוז ותעצומות לעם : בנתה מרחוק לנוחלי תעודה ·
בשלם יסדת על ארץ אגודה · בכן נעברך בגיל ורעדה · בסוד
ישרים ועדה : רדתך לסיני באלים בוערים · רשף לרגליך יצא
בהדורים · רועדים נמוגים כל יצורים · ראוך יחילו הרים : יראה
והלה מתנאה הארץ · זמה פן תהפך לתהו בחרץ · יוסדו עמודיה
באנכי במרץ · יודוך יי כל מלכי ארץ : צבאות קודש אחוזים
בעתה · צלע כגינת עליהם כפפת · צרופה קבלו במגור ואימתה
צופיה הליכות ביתה : חשו הרים לקבל שכינתו · חפצים

להתעלות

נדן איז ער איבר פֿארן אויף דער ערד אונ׳ ער האט גפֿרעגט די אומות אוב זיא וועלן די תורה מקבל זיין אז דער נביא
זאגט אין (חבקוק ג׳) (עמד וימודד ארץ) ער איז אויף גשטאנדן אונ׳ האט גמעסן די ערד כלומר הין אונ׳ הער
גלוגן פֿון איינם פֿאלק צו איינם אנדרן אוב זיא וואלטן מקבל זיין די תורה : (ומרבבות) אונ׳ מיט איין טייל זיינר צעהן טויזנט
מלאכים וואר ער קומן צו זיינם נעגשטן פֿאלק ישראל פֿון הר סיני ער וואר זיך בטעדיגן : אונ׳ די זיילן פֿון דער וועלט
(געשו) זיא שטורמטן אונ׳ ציטרטן (ויתפוצצו) אונ׳ זיא וואורן צו שמעטרט די בערג די גרוטן : (נקבצו) זיא וואורן
זיך אלי איין זאמלן צו דען צויברר (בלעם הרשע) דא זיא הערטן דען שטורם צו פֿרעגן אין וואס איין (עולם) דער אטער
איז דס אזו איין שטורם איז דא וואר ער זיא ענטפֿרן הק״בה גיבט די שטארקי תורה צו זיינם פֿאלק : (בנתה) דוא
האסט גבריפֿט פֿון וייטן אי דוא האסט די וועלט ביטאפֿן אויף ישראל די דא זאלן ערבן די תורה די דא הייסט
(תעודה) : אונ׳ פֿון אירנט וועגן דוא האסט גגרינט פֿעסט די ערד דרום אויך וועלן איר האלטן דיין מצות מיט פֿרייד
אונ׳ פֿאר די עבירות וועלן איר אונט היטן מיט ציטרנס אז דא אונט וויזן די הייליקייט דער רעכט פֿערטיגן זאיין
כלומר די תלמידים חכמים : (רדתך) דיין נידרן אויף הר סיני וואר מיט מלאכים די דא ברענן מייטל פֿייאר בייא דייני
פֿיסן זיא אויז גינגן מיט טונהייט : (רועדים) זיא ציטרטן אונ׳ צו גינגן אלי בטעפֿנים : די בערג וואורן זיך זעהן אונ׳
ציטרטן : (יראה) זיא וואר זיך פֿארכטן אונ׳ ציטרן די ערד פֿון וועגן איר (תנאי) דז הק״בה האט מיט איר גמאכט
דא ער זיא בשוף דז ווען ישראל ווערן די תורה מקבל זיין דא זאל זיא איין קיום האבן וואו חס ושלום ניט זאל זיא ווידר
חרוב ווערן דרום וואר זיא גדענקן פֿיל לייכט ווערט זיא ווערן פֿר קערט צו ניקס (בחרן) מיט פֿר שניידונג : דא הק״בה
זאגט (אנכי יי׳ אלהיך) דא האטן ישראל נוא איר רצון געבן צו אן נעמן די תורה דא וואורן בירייט איר זיילן : אונ׳ דא
די אומות העולם הערטן דען דיבור : (אנכי) אונ׳ (לא יהיה לך אונ׳ לא תשא אונ׳ זכור) דא וואורן זיא שפאטן אונ׳ זאגטן
דס איז אלס וואס זיין כבוד אונ׳ גדולה בלנגט אבר דא זיא דר נאך הערטן (כבד לא תרצח לא תנאף לא תגנוב לא תענה
לא תחמוד) דס הק״בה אויך (מזהיר) איז אויף דען כבוד וואס דען לייטן אן גיט דא לובטן זיא אים די קיניגן פֿון דער
ערד : (צבאות) די הייליגי הער ישראל די דוא האסט (בעתה) איין ציטרנס די בגריף (כגינת) אז איין פֿאס
דען (הר סיני) איבר זיא גשטרלט אז איך האב גשריבן אין דען אנדרן טאג פֿון פסח : (צרופה) די לויטרי תורה
וואורן זיא מקבל (באמור) מיט פֿר וואגן אונ׳ פֿארכט : די תורה איז גיגליכן צו איינר קולגה כעדליבי פֿרויא די זיך אום
זיכט אין איר הויז וואס צו טאן איז : (חשו) זיא וואורן איילן די בערג קיגן זיינר שכינה : זיא בגערטן צו ווער[illegible]
גלובט מיט ווערדיקייט זיינר טונהייט אז איך לובן אויפֿט האב גשריבן דס (הר תבור אונ׳ הר חרמון) אמאלן האבן ד ט

לומר · כובד הדקדוק לאנשים לגמר : ירד מן ההר והשמיעם ·
טעמי מתק ואמרי נועם · חברו והושוו כאחד במרעם · זורזו
להקדים מעש למשמעם : ובשלישי ליום התקדשם בו · הקדים
עלירם מלך במסבו · דרך תלמיד להמתין לרבו · גדלתו הפליא
לזרע אוהבו : בנסעם מים סוף אגודים · בריב ומצה נוסעים
ועומרים · חזן אני בעת נסעו מרפידים · אל סיני באו כאחד
אחודים :

קהל הללויה כי הוא היה ויהיה · בגשם נרבות אותנו יחיה · חזן לפניו
יקימנו ונחיה · וצדיק באמונתו יחיה : ברוך אתה יי ·
מחיה המתים :

קהל כוונת הפייטן להוריע מעשה מ״ת וחתם המחבר שמו מרובע בכל בית שמעון בר יצחק

שלמים בחנותם נגד ההרה · שוים ונכונים ברוח נשברה ·
שמעתם חקיך ערוכה ושמורה · שמעה עמי ואדברה :
מצות וחקים דתורין · משם למרומא מציהרין · מרשן ביתך זכו
להערין · משמים השמעתם דין : עד לא נגלה למצוקי ארץ · עבר
וזרח

מיט טאערי (דקדוקים) : (ירד) דען וואר ער נידרן פון הר סיני אונ׳ אלבט הערין זיא דיא זיסי (טעמים) פון דר תורה אונ׳ אירי זיסי זאג דא וואָרן זיא אלי גלייך מיט איר טכל אז ווערן זיא צו אנכדר בהעפט אונ׳ ווערן איין אמן דאס זיא פאדרטן צו זאגן איר וועלן טאן וואס אונס גאט ווערט גביטן אונ׳ וועלן עס הערן זאגן זיא דער נאך : דען זיא האבן זאנג דר קענט דיא (אהבה) דיא הק״בה צו אין האט אונ׳ דיא (חסד ורחמים) דיא ער זיא בווייזן האט אונ׳ דז אל זיין ווערק זיא אונ׳ גרעבט זיין דרום גלויבטן זיא אן אים דס ער אין ניט ווערט אלות געבן דיא אים צו טווער צו האלטן זעלטן זיין : (ובשלישי) אונ׳ אן דריטן טאג דז זא זיך האטן בקדושה געהאלטן דא פאדרט זיך דר קיניג הק״בה צו זיינר חופה אויף הר סיני אז ישראל קאמן ווימ ואול דער סדר איז דס דער תלמיד קומט אויף דער ישיבה אז דער רבי קומט אונ׳ וואַרט אויף דען רבי אבר דז גאט וואלט וויזן זיין גרוטי וואונדרליכי אהבה צו ישראל קאם ער פאר : (בנסעם) דא זיא צוגן פון דען ים סוף דא וואַרן זיא נאך אל ניט ליהן אונ׳ טטין מיט אייטל קריגן אונ׳ צאנקן : (אני) דען דא זיא צוגן פון רפידים קען מדבר סיני דא וואָרן זיא אלי מיט אנכדר אייניג וואַרן זיא זוכה צו דער תורה וויל טלום אונטר אין וואר : (הללויה) לובט גאט דען ער איז גוועזן אונ׳ ווערט זיין צו (תחיית המתים) דאז ער ווערט מיט דען רעגן דער בווייזונג אונזר אתים לעבנדיג מאכן : פר אים ווערן מיר אויף טטין מיט דיא צדיקים דיא דא גלויבן (תחיית המתים) דיא ווערן בזכות דער גלויביגי אמונה לעבן :

שלמים ישראל דיא דא זיין גאנץ מיט הק״בה דא זיא קאמן קיגן דעם בערג דא טטונדן זיא גלייך אונ׳ בירייט מיט צו בראכן גמיט כלומר אין האפרט : דוא האטט אזא הערן זיא דיא גזעץ פון דער תורה דיא דא ווערט גזיט איס אענטן וועז ער זיא לערנט מיט גאנצן לייב אונ׳ לעבן : אונ׳ זאגטט הער איין פאלק איך וויל רידן דיא מצות מדברות : (אלות) גבאט אונ׳ גיזעצ אונ׳ דיניס האבן זיא פון דאנן גלערנט דיא תלמידים חכמים דיא זיך טטארקן אויף דיא דינים : צו פסקן זיא וויא זיא געהערן צו זיין דא וואָרן זיא זוכה דז זיא וואָרן גזעט פון פעטיקייט דייטט הויז : פון דעם היאל דוא האטט זיא אמכן הערן דיא דינים : (עד) אי ער האט זיך אנטפלעקט צו ישראל דיא דא זיין דיא גרונד פון דער
עלדן

עת יבואו במשפט להתחקר : פיך לא דבר במסתרים ׳ צדק דובר מגיד מישרים ׳ קולות ולפידים וברקים בוערים ׳ ראו ותמהו מלכים ושרים : שלישים כתבת לעם משלשי ׳ שלשת שליש משבט שלישי ׳ חזן תמימה וברה משיבת נפשי ׳ תמכת ר׳ להנחילי בירח שלישי :

קהל מישרים כל מעגלי טובו ׳ השמיע מפיו לעם קרובו : חזן להבות אש בקול בהצבו ׳ מגן הוא לכל החוסים בו :

ברוך אתה יי ׳ מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני ׳ מחיה מתים אתה רב להושיע ׳ מכלכל חיים בחסד ׳ מחיה מתים ברחמים רבים ׳ סומך נופלים ורופא חולים ׳ ומתיר אסורים ׳ ומקים אמונתו לישני עפר ׳ מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ׳ ונאמן אתה להחיות מתים :

הפייטן חבר זה הפיוט ע״פ תשר״ק : ע״ש אשרקה להם ואקבצם : וכן חתום גשם נדבות על הגאולה העתידה

תמכו כבוד נוחלי תעודה ׳ שתפו במתן יקרה וחמודה ׳ רצויה חשוקה מכל כלי חמדה ׳ קרואה בת מלך כבודה : ציר נאמן קראת לעלות ׳ פניניך בארתו חמורות וקלות ׳ עונשין ואזהרות פרטות וכללות ׳ שכר המצות ושלום גמולות : נמת לו כה תאמר ׳ מלפחות ומלהוסיף מאמר ׳ לנשים בלשון רכה

לומר

פֿראגן ווארום זיא ניט האבן געהאלטן דיא תורה : (פיך) מיט דיין מונד דא האסט ניט גרעט אין פֿר בערגניש גירעכטיקייט האסטו גרעט אונ קולות אונ בליץ דאס האבן געזעהן אונ האבן זיך פֿר וואונדרט דיא מלכים אונ שרים אין דער גאנצי וועלט : (שלישים) איין דרייטי תורה דא האסט געשריבן כלומר (תורה נביאים כתובים) צו ישראל דיא דא איז איין דרייט פֿאלק (כהנים לוים ישראל) : דא האסט געמאכט צום דריטן צווישן דיר אונ ישראל דער אין דיא תורה צו גענפֿנגט האט דס וואר משה רבינו דער דא וואר דאס דריטי קינד פֿון זיינר מוטר (מרים אהרן אונ משה) פֿון דען דריטן שבט דאס איז (ראובן שמעון לוי) : אין דריטן (חודש ניסן אייר סיון) איז דער דריט דארין האסטו גיגעבן דיא תורה דיא דא איז גאנץ אונ לויטר אונ דר קוויקט איין זיל : (תמכת) דא האסט מאכן מוכטר לערנן איך צו מאכן ערבן איך דיא תורה אין דריטן חודש : (מיטריס) אל זייני גוטי טטנג זיין רעכט פֿערטיג די האט ער מאכן הערן צו פֿאלק זיינס געטטען : ער האט טאן מיט האקין אויף דיא לוחות דיא (עטרת הדברות) דיא דא וואכן מויט זיין אויז גין אז פֿאלק פֿייאר דיא זיין (מגן) אויך אלי דיא זיך בשיצן אויף איס :

תמכו זיא זיין מוכטר לעכט מיט כבוד דיא דא ערבן דיא תורה : זיא וואכן מייטל גוטי פֿריינד ישראל דא זיא וואכן אקבל דיא ווערדיגי אונ גלוסטיגי תורה דיא דא איז וויליגר אונ גלוסטיגר אעדר אלי לוסטיגי כלים : אונ הק״בה הייסט זיא גערטי טאכטר : (ציר) דער וואר האפֿטיגר באטן משה רבינו דא האסט גרופֿן דס ער זאל אויף גין : דייני אלות דיא דא זיין גיגליכן צו גים גאלד דא האסט צו אים בטיידן דיא גריכגן אונ דיא הרכן דיא עבירות אונ איר עונש מיטלכן אין זונדרהייט אונ אלי מיט אנכדר אונ איר טכר פֿון דיא אלות : (נאמת) דא האסט געזגט צו אים איא אין דיך הייט מאזאג צו אים אונ דאלך נית מערן נאך איכן דען וויבר לערן די תורה גריגליך : אונ די מאכין לערן

מיט

מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן : ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלנו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר : בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם איש כמתנת ידו · כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קדיש יתום

תפלה ליום ראשון של שבועות בקול

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי : אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים : וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

מיוסר ע"פ א"ב

אורח חיים מוסר תוכחת · בתתך לנושעים בשובה ונחת · געשו עמודי רום ותחת · דבקיך בבואם מתנות לקחת : הסעת עם כצאן לנחות · ונהגתם כעדר בשובע שמחות · זכיתם לתורה באהב להאחות · חודש שלישי בצאתם לרוחות : טרם נגליתה בשעיר ופארן · יריעתם חקיך עונשן ושכרן · כראותך כי מאנו לשמרן · לא חשבתם וראית להתירן : ממדבר נתבה מקום הפקר · נגר השמש לעין כל סוקר · סוררים שכבו צחיחה להתעקר ·

עת

אורח די תורה דיא דא איז איין שטעג צום איביגן לעבן מיט איר שטראף אונ' קעשטיגונג דא דוא זיא האשט געבן צו ישראל דיא דוא האשט גהאלפן מיט רואונג אונ' זענפטליך דא האבן זיך גט טאט דיא זילן פון דיא התבי היאל אונ' ערד : דא דין בהעפטי ישראל זיין גקומן צו נעמן דיא מתנה בשואר דיא תורה דיא דוא זיא געבן האשט : (הסעת) דוא האשט אזוכן ליהן דאש פאלק ישראל אונ' האשט גפירט זיא אז דיא שאף דוא האשט גנעט זיא מיט פרייד דוא האשט זיא לאזן זכה זיין דז איט ליבשאפט זיא ווארן בהעפט צו דער תורה : אים דריטן חודש זיא זיין אויז גאנגן אויז מצרים צו דר ווייטרונג : (טרם) אי דוא האשט דיא תורה געגעבן צו ישראל דא האשטו דיך אנטפלעקט צו (עשו אונ' ישמעאל) אוב זיא וועלן דיא תורה מקבל זיין · אונ' האשט לאזן וויסן זיא איר געטן אונ' דיא עונשים אויף דיא עבירות אונ' דען שכר פון דיא מצות דא דוא זאכטשט דז זיא נים וואלטן האלטן זיא · דא האשטו זיא נים גיאכט אונ' דוא האשט זיא אוועק טפרינגן פון איר לעבן · (ממדבר) פון דער וויסטנייא וואר זיא געגעבן אן איינם אלט דז אידר אמן פרייא מיהן צו קומן : אונ' אויך אזר עס אונשר דער אנן דז אלי אויגן קאנטן עס זעהן דער ווארטן דז דיא אב קעריר זאלן האן אין איין וויסטה פלאן אין גיהנם אונ' צו אויס ריים, זיא צו דער ליים ווען הק"בה זיא וועלט צום אמפט טעלן אונ' זיא

פלאן

הָפֵר עֲצָתָם ׃ וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ ׃
עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ
צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו ׃ הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ ׃ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ
וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם
כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

און זאגט גאן הא׳ בדף ל״ז אונ׳ גאן קדיש ׃ דיא תחינה אויש טערי ציון דיא און זאגט אן שלש רגלים ווען און אויש היבט
שטיט בדף ל״ט ע״ב

תפלת מוסף לשבועות

ווען אן אופן ויכר ליויתה אלרים הלט זוא היבט אן דא אן ומפני חטאינו ׃

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִין לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת
לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ מֶלֶךְ רַחֲמָן ׃ שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם
עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃ וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה ׃ וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ
עָלֵינוּ מְהֵרָה ׃ וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי ׃ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם ׃ וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה ׃ וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ ׃ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם ׃ וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ
אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן ׃ אֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת מוסף יום חַג
הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה ׃ נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ ׃ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ עַל יְדֵי
מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ ׃ מִפִּי כְבוֹדֶךָ ׃ כָּאָמוּר ׃

בשבת
וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ ׃ עֹלַת
שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עוֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ ׃ זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר ׃

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים ׃ בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיְיָ בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם ׃ כָּל
מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ ׃ פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם ׃ אַיִל
אֶחָד ׃ שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה ׃

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר ׃ שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר ׃ וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל ׃ וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ
וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ ׃ וְשָׂעִיר לְכַפֵּר ׃ וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן ׃

בשבת
יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג ׃ עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי ׃ כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ
וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ ׃ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ ׃ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן ׃ רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ ׃
שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ ׃ בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ ׃ בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה ׃ וְכוֹנֵן

מטיבך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ומועדי קדשיך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי · מקדש השבת וישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

לו אוסן זאגט דער חזן דאס רצה

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם מהרה באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך : והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשולשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיך כאמור : תמצא בדף י״ח ע״ב

יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה

הפר

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע: מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה יי מחיה המתים:

דאש נעריצך זאגט מן צו מוסף

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש המקדישים שמך בקודש ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר: קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו: קהל ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים: קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו: והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים: קהל אני יי אלהיכם

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ: והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: ובדברי קדשך כתוב לאמור: קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללו יה:

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה: ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך וקרבתנו מלכנו לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את יום השבת הזה ואת יום חג השבועות הזה זמן מתן תורתנו באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

צו מוסף היבט מן אן דא אן ומפני חטאינו

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה ו ביום חג השבועות הזה:

זכרנו יי אלהינו בו לטובה ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים: ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה:

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון כאשר רצית ואמרת לברכנו: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו

לָעֵוֶת · מְלַשְׁנִי יִירַשׁ צַלְמָוֶת · וְכָל מְשַׂנְאַי אָהֲבוּ מָוֶת : לֹא תַחְמוֹד
חֲפָצִים הִרְבֵּיתָה · תְּעוּדָה קֶשֶׁר אַהֲבָתָהּ · חָכְמוֹת נָשִׁים בָּנְתָה
בֵיתָהּ : קהל וחזן וְכָל קִנְיָנֶךָ שַׂבְעָה · יְקַר מְאוֹר טִבְעָהּ · חָצְבָה
עַמּוּדֶיהָ שִׁבְעָה : חֲזַק וֶאֱמַץ בִּגְזֵרָה · בְּיִרְאַת צוּרְךָ לְהִתְאַזְּרָה ·
וְהוּא יִהְיֶה לְךָ לְעֶזְרָה :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ : וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ : וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל : וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

דיא זינדיגר איט גניבות דיא רובן איר איינגן ליב דען הקב״ה נעאט זיא דען ליב ווידר אוועק : (לא תענה) דער ניינטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט פאלש עדות זאגן לו פר קריאן דיא גרעכטיקייט : אך אין דעם כלל איז דיא רכילות טרייבן : אונ אפירות טרייבן דיא ערבן דז פינסטרי גיהנם : אונ איין פיינט דיא האבן ליב דען טוט : (לא תחמוד) דער לעצטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט גלושטן לו אנדרן פיל (חפצים) ביגערליכה זאכן : (תעודה) דיא תורה דיא קניפט דיך איר ליבשאפט : איט איר חכמות זיא האט גבויאט דען צולם : (וכל) אונ אנדר דען אלדייני קיניזא וועדש זעטן דיך עס איז ווערדיג איר איכן זיעד : זיא האט גהויאן זיבן זיילן דס זין דיא זיבן ספרים דיא אין דער תורה זיין דען ספר באדבר איז גטיילט אויך דרייא ספרים : (חזק) האלט דיך שטארק אונ פעסט אן איר קרון : אין גאטס פארכט (להתאזרה) זיא ווערט גארטן דיך אונ ער ווערט דיר זיין לו איין היליף :

לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ
וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ · עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק
וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ
אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כִּגְאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל
עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

כוונת הפייטן להזכיר י' דברות ואחר כל דבור חתום בראשי תיבות שם המחבר שמעון
בר יצחק חזק

קהל
אָנֹכִי שְׁמַעְתֶּם וְנִתְאַמּוּ · קַבְּלוּ מַלְכוּתִי וְלֹא תֶאְשְׁמוּ · שִׁמְעוּ מוּסָר
וַחֲכָמוּ : לֹא יִהְיֶה מִקְוֵיכֶם זָר וְתָרֵעוּ · וּמֵעֲבוֹדָתִי בַּל תִּגְרְעוּ ·
וַחֲכָמוּ וְאַל תִּפְרָעוּ : לֹא תִשָּׂא עֹנֶשׁ לְהַלְלִי · וְתִנָּצֵר מִמַּכְאוֹב
וּמֵחֳלִי · אַשְׁרֵי אָדָם שׁוֹמֵעַ לִי : זָכוֹר וְשָׁמוֹר אֶת יוֹם · וְתִמְצָא כּוֹפֶר
וּפִדְיוֹם · לִשְׁקוֹד עַל דַּלְתוֹתַי יוֹם יוֹם : כַּבֵּד נָא הוֹרְךָ בְּמִבְטָחִי ·
וְתַאֲרִיךְ יָמִים וְתִהְיֶה חַי · לִשְׁמוֹר מְזוּזוֹת פְּתָחַי : לֹא תִרְצָח בְּנֶפֶשׁ
מֵחַיִּים וִיהִי חֶלְקְךָ בַּחַיִּים · כִּי מוֹצְאִי מָצָא חַיִּים : לֹא תִנְאָף רֶשֶׁף
כִּיּוֹנַי · מַרְחִיקָהּ יִשְׂבַּע עֲדָנַי · וְיָפֵק רָצוֹן מֵיְיָ : לֹא תִגְנוֹב יְגִיעַ אִישׁ
לְאִישׁוֹ · כִּי עֲמָלוֹ לָרִיק יְחִישׁוֹ · וְחוֹטְאִי חוֹמֵס נַפְשׁוֹ : לֹא תַעֲנֶה צֶדֶק
לעות

אנכי דען ערשטן דיבור אנכי דאש האט אבן הערן : (ונתאמו) דען האבן זיא זיך זער גפארכט: אנטפאנגט
איין קיניגרייך דען ווערט איר ניט שולדיגן : הערט אייני שטראף אונ זייט קליגן אין דיא תורה : (לא
יהיה) דער אנדרי דיבור וואר עז זאל ניט זיין דיין האפן אן דיא פרעמדי ע"א ; דז איר ניט זאלט איבלן אונ פון איין דינסט
איר זאלט ניט פר איכרן : אונ קליגט אין דער תורה אונ גיט ניט אימיג : (לא תשא) דער דריטר דיבור וואר דוא
זאלשט ניט שווערן אדר דוא ווערשט טראגן איין (עונש) דרום דז דוא איך טושט פר שווערן : אונ דען ווערשטו ווערן
בטיראט פון אלי וויטאג אונ קראנקהייט : אונ וואול דעם מענטשן דר איך הערט : (זכור ושמור) דער פירדר דיבור
וואר דוא זאלשט גדענקן אונ זאלשט היטן דעם היילגן טאג שבת : דען ווערשטו גפינדן כפרה אונ דיא גאולה :
(לשקוד) צו איילן אלי טאג אין אייני שילן פון די בתי אדרשות : (כבד) דער פינפטר דיבור וואר דוא זאלשט ערן
(הוריך) דייני עלטרן דא ווערשטו זוכה זיין צו אייכר פר זיכרונג דז דוא ווערשט לאנג לעבן : אך ווען דוא ווערשט היטן
דיבייא טטידל פון איין בתי אדרשות : (לא תרצח) דער זעקסטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט אטרדן וויל דער מענטש
נאך לעבן אין אים האט : דען ווערט דיין טייל זיין אים איביגן לעבן אך דיא דא גפינדן דיא תורה דיא גפינדן דאש איביג
לעבן : (לא תנאף) דער זיבנט דיבור וואר דוא זאלשט ניט אין קייטן אדר דוא ווערשט ווערן פר ברענט (רשף) אן
דיא קולן פון דען גיהנם ; דער זיך פון איר פערט דר ווערט זאט דיא זענפטיגונג גאטש (ויפק) אונ ער ציהט אויש
זיין ווילן פון הק"בה וואש ער בגערט : (לא תגנב) דער אכטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט שטעלן דיא אידיקייט איינש
אנדערן פר דיר זעלבשט : דען דיא ערבט פון דער גניבה דיא טוט ער איילן צו לערקייט דען עש בלייבט אים ניט : אונ

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ : לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת : בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת : נוֹרָא תְהִלּוֹת : אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד · מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר · לְעוֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים

לאלהיכם

חזן שם המחבר הרוס בראשי החרוזות שמעון

וְעַתָּה בָּנִים שִׁירוּ לַמֶּלֶךְ בְּתִפְאֶרֶת מְפוֹאָר · בְּרִקְמֵי שִׁיר מְעֻטָּף וּמְעֻטָּר וּמְתוֹאָר · בְּהוֹד וְהָדָר וָשֶׁבַח מְבוֹאָר · בַּעֲטֶרֶת גֵּאוּת וְכֶתֶר נוֹרָא יִתְפָּאַר :

חזן **שִׁמְעוּ** לִימְלָלוֹ · עִזּוּז נוֹרָא פִּלְאֵי גָדְלוֹ · שֶׁשְּׁמוֹ עָרֵב לוֹ · וְזִכְרוֹ נָעִים לְהַלְלוֹ · וְהֵיכָלוֹ נֶחְמָד לוֹ · וּכְבוֹדוֹ נֶהְדָּר לוֹ · וְהוֹדוֹ נָאֶה לוֹ · וּמְשָׁרְתָיו מַנְעִימִים לוֹ :

חזן **וְאַשְׁרֵי** עֲבָדָיו הַמַּשְׁמִיעִים בְּקוֹל שְׁבָחוֹ · כִּי עֲרֵבִים לְפָנָיו וּמְקֻבָּלִים נִכְחוֹ · קהל וחזן שְׁמַעְיָאֵל הַשַּׂר מַשְׁמִיעָם בְּכֹחוֹ · לְשַׁתֵּק הֲמוֹן מַעְלָה בְּרוֹן בְּנֵי אֶזְרָחוֹ :

חזן **דַּרְכֵי** וְחוֹבֵי תֵּת קְדֻשָּׁה לִמְקָרֶה אֲוִירִים · הַמּוּשְׂגָּב וּמוּכְתָּר בְּכִתְרֵי כְתָרִים · פְּאֵר מְלָכִים תְּהִלָּה לִבְרוּרִים · מִפַּחְדּוֹ יָחִילוּ אֵיתָנִים וְצוּרִים :

חזן **יִשְׁמְרוּ** נִכְסָפִים בַּחֲצֵרוֹת מְעַט מִקְדָּשׁוֹ · בְּפַחַד וְיִרְאָה לְהַעֲרִיצוֹ וּלְהַקְדִּישׁוֹ : קהל וחזן אַחַר שְׁתֵּי תֵיבוֹת מַזְכִּירִים שֵׁם קָדְשׁוֹ · לְהוֹדִיעַ לַכֹּל כִּי הֵם זֶרַע קְדוֹשׁוֹ :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ. פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לאל

ועתה בנים אונ' נו איר קינדר זייט זינגן צו דעם קיניג הק"בה מיט שונהייט : דען מויט אייער תפילה ווערט צו אנגדר גיגעהכט איין קרון דא ווערט אים גימאכן אונ' גקרינט דר איז הק"בה : מיט דער הפארט אונ' פארבלאקייט ער ווערט בריאט : (שמעו) הערט איר צו אונ' רעט פון די שטארק זיין פארבלאקייט אונ' זיין פער הוליגה אבפרקייט דען זיין נאמן דר איז איין גרויסט אונ' זיין גידעכטניס איז ליאליך צו לובן אין : אונ' זיין פאלאיט איז איין גלוסטיג : אונ' זיין עהר דיא איז ביטינט צו אים : אונ' זיין לוב איז ליאליך צו אים : אונ' זייני דינר דיא זינגן אים לוב : (ואשרי) אונ' וואול זיין קנעכטן דיא דא מאכן הערן דיא שטים פון זייני לוב : דען (ערבים) זי זיין גיזישט קיגן אים : דער אלך שמעיאל דר מאכט הערן זיא מיט אל זייני קראפט : אונ' מאכט שוויגן דיא מלאכים ביז זיא תפלה האבן גטאן דיא קינדר פון אברהם : (דרכי) איין זיטן אונ' איין חוב איז צו געבן גדולה צו הק"בה דער דא האט גבעלקנט דיא היאל אין דען לופט : ער איז גישטארקט אונ' גיקרינט מיט פיל קרונן : דאס איז איין שונהייט צו ישראל דיא דא זיין אונט דער וועלט פון שבעים אומות : פון זיין אנגסט (יחילו) זיא ציטרן דיא שטארקן פעלזן : (ישמרו) דאס זיין זיא היטן ישראל (נכספים) דיא דא גלוסטן אין דיא טולן דיא איין וויניג קדושה האבן פון דעם בית המקדש : מיט אנגסט אונ' פארכט צו שטארקן אונ' צו הייליגן אין נאך צווייא ווערטר גדענקן זיא זיין הייליגן נאמן : דאס איינס (שמע ישראל יי') אבר דיא מלאכים דיא דארפן אים ניט גדענקן נור נאך דרייא ווערטר (קדוש קדוש קדוש) דס דא מיט איז צו וויסן אן אדר אן דז זיא זיין דר נאמן זיינר הייליקייט :

אנבי

עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ
מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל
בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי
חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ ·
מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת
צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד
מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ :
תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה
יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ
יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורנו

מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא · אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה · נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם · בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם · וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד · נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה · לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין · צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ · כָּל צְבָא מָרוֹם תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים · בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה · וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת · זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ · שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ · יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם · פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים : וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא : וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה · בְּרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

ועתה

חזן — שם המחבר חתום בראשי החרוזות שמעון

וְעַתָּה בָנִים שִׁירוּ לַמֶּלֶךְ בְּתִפְאֶרֶת מְפוֹאָר · בְּרִקְמֵי שִׁיר מְעֻטָּף וּמְעֻטָּר וּמְתוֹאָר · בְּהוֹד וְהָדָר וָשֶׁבַח מְבוֹאָר · בַּעֲטֶרֶת גֵּאוּת וְכֶתֶר נוֹרָא יִתְפָּאַר :

חזן **שִׁמְעוּ** לִימְלָלוֹ · עִזּוּז נוֹרָא פִּלְאֵי גָדְלוֹ · שֶׁשְּׁמוֹ עָרֵב לוֹ · וְזִכְרוֹ נָעִים לְהַלְלוֹ · וְהֵיכָלוֹ נֶחְמָד לוֹ · וּכְבוֹדוֹ נֶהְדָּר לוֹ · וְהוֹדוֹ נָאֶה לוֹ · וּמְשָׁרְתָיו מַנְעִימִים לוֹ :

חזן **וְאַשְׁרֵי** עֲבָדָיו הַמַּשְׁמִיעִים בְּקוֹל שִׁבְחוֹ · כִּי יַעֲרִבִים לְפָנָיו וּמְקַבְּלִים נִכְחוֹ · קהל וחזן שַׁמְעִיאֵל הַשָּׂר מַשְׁמִיעָם בְּכֹחוֹ · לְשַׁתֵּק הֲמוֹן מַעְלָה בְּרוֹן בְּנֵי אֶזְרָחוֹ :

חזן **דְּרָכַי** וְחוֹבֵי תֵּת קְדֻשָּׁה לְמִקְרֶה אֲוִירִים · הַמּוּשְׂגָּב וּמוּכְתָּר בְּכִתְרֵי כְתָרִים · פְּאֵר מְלָכִים תְּהִלָּה לִבְרוּרִים · מִפַּחְדּוֹ יָחִילוּ אֵיתָנִים וְצוּרִים :

חזן **יִשְׁמְרוּ** נִכְסָפִים בְּחַצְרוֹת מְעַט מִקְדָּשׁוֹ . בְּפַחַד וְיִרְאָה לְהַעֲרִיצוֹ וּלְהַקְדִּישׁוֹ : קהל וחזן אַחַר שְׁתֵּי תֵיבוֹת מַזְכִּירִים שֵׁם קָדְשׁוֹ · לְהוֹדִיעַ לַכֹּל כִּי הֵם זֶרַע קְדוֹשׁוֹ :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ. פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לאל

ועתה בנים אונ נון איר קינדר זייט זינגן צו דעם קיניג הקב״ה מיט שונהייט : דען אויש אייער תפלה ווערט צו אנדר גיגעהכט איין קרון דא ווערט אוך גמאכדן אונ גקרינט דר מיט הקב״ה : מיט דער היפארט אונ פארבלואקייט ער ווערט בריאט : (שמעו) הערט איר צו אונ רעט פון די שטארק זיין פארבלואקייט אונ זיין פער הולינה אבפרקייט דען זיין נאמן דר איז איס גזיסט אונ זיין גידעכטניס איז ליאליך צו לובן אין : אונ זיין פאליט איז איס גלוסטיג : אונ זיין עהר דיא איז ביטינט צו איס : אונ זיין לוב איז ליאליך צו איס : אונ זייני דינר דיא זינגן איס לוב : (ואשרי) אונ וואול זיין קנעכטן דיא דא מאכן הערן דיא שטים פון זייני לוב : דען (ערבים) זי זיין גזיסט קיגן איס : דער אלאך שמעיאל דר מאכט הערן זיא מיט אל זייני קראפט : אונ מאכט שוויגן דיא אלאכים ביז זיא תפלה האבן גטאן דיא קינדר פון אברהם : (דרכי) איין זיטן אונ איין חוב איז צו געבן גדולה צו הקב״ה דער דא האט גבעלקנט דיא הימל אין דעם לופט : ער איז גשטארקט אונ גקרינט מיט פיל קרונן : דאט איז איין שונהייט צו ישראל דיא דא זיין אונט דער וועלט פון שבעים אומות : פון זיין אנגשט (יחילו) זיא ציטרן דיא שטארקן פעלזן : (ישמרו) דאש זיין זיא היטן ישראל (נכספים) דיא דא גלוסטן אין דיא שולן דיא איין ווינינג קדושה האבן פון דעם בית המקדש : מיט אנגשט אונ פארכט צו שטארקן אונ צו היליגן אין נאך צוויא ווערטר גדענקן זיא זיין היליגן נאמן : דאט איינש (שמע ישראל יי׳) אבר דיא אלאכים דיא דארפן איס ניט גדענקן נאר נאך דרייא ווערטר (קדוש קדוש קדוש) דט דא מיט איז צו וויסן אן אידר אן דז זיא זיין דר זאמן זיינר היליקייט :

אנבי

עלינו · ארון עזנו · צור משגבנו
מגן ישענו משגב בעדנו : אל
ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי
חמה · טוב יצר כבוד לשמו ·
מאורות נתן סביבות עזו · פנות
צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד
מספרים כבוד אל וקדשתו :
תתברך יי אלהינו על שבח מעשה
ידיך · ועל מאורי אור שעשית
יפארוך סלה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורנו

משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס
בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו
בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא
אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך
מושיענו לתחיית המתים :

אל ארון על כל המעשים · ברוך ומבורך
בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם ·
דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות
הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור · לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו
טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל : כח וגבורה · נתן בהם · להיות
מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים
נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם ·
וששים בבאם · עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר
מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין · צורת הלבנה : שבח נותנים לו · כל צבא מרום
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה · וישב על כסא כבודו : תפארת
עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת · זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל
מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו
ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל
בקדשתו · ביום שבת קדש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל
הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית · יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים
ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי
אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים
באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם · פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה
ומברכים ומשבחים : ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול
הגבור והנורא · קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים
רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה · ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד
עונים ואומרים ביראה : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

ועתה

חזן **שעשועים** נחליאל מתנה ממדבר לזמון׃ קהל יום באו לסיני נוחלי דת אמון׃ יום רדו מלאכי צבאות בהמון׃ משחקת ידידות על נשמעת כפעמון׃ לפניו צגו מלכים בפרש בה תשלג בצלמון׃ בכל עת חשכו מיושר מואב ועמון׃ משחקת קלקלון פארן ובוז וארמון׃ בתבל חמרוני קבר ונו יהולכי ילד ישימון׃ ארצו זרח אורי ונגרף ריחי כאפרסמון׃ וישעשעי קדשו חורב ונדרו תבור וחרמון׃ חזן את אלוה קדשה וכבוד כל ישימון׃ בני מעלה מוראו יעריצון ויעצימון׃ אדם נצח תהלתו יקדישון וירוממון׃

ווען (יום טוב) אין דר וואכין גיפאלט זאגט מן דש׃

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים׃ ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית׃ מה רבו מעשיך יי׃ כלם בחכמה עשית׃ מלאה הארץ קנינך׃ המלך המרומם לבדו מאז׃ המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם׃ אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו

ווען (יום טוב) אין (שבת) גיפאלט זאגט מן דש׃

הכל יודוך והכל ישבחוך׃ והכל יאמרו אין קדוש כיי׃ הכל ירוממוך סלה יוצר הכל׃ האל הפותח בכל יום׃ דלתות שערי מזרח׃ ובוקע חלוני רקיע׃ מוציא חמה ממקומה׃ ולבנה ממכון שבתה׃ ומאיר לעולם כלו וליושביו׃ שברא במדת רחמים׃ המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים׃ ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית׃ המלך המרומם לבדו מאז׃ המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם׃ אלהי עולם׃ ברחמיך הרבים רחם עלינו׃ אדון עזנו׃ צור משגבנו׃ מגן ישענו׃

משגב

שעשועים דיא דער איינזונג דיא ערב גאטש דיא וואר גינעבן צו ישראל׃ אין דר אדבר וואר זיא אין אן גרייט׃ (יום) דען טאג דא זיא קאמן צו הר סיני צו ערבן דיא תורה דיא בייא איס וואר דער צוגן׃ (יום) אין דען טאג האטן דיא אלאכים גנידרט צו דיא ברוואנג פון ישראל׃ (משחקת) זיא וואכן זיך פרייאן דיא גליבטן ישראל אויף דיא תורה דיא דא גאב שטימן (כפעמון) אז איין קלאק׃ (לפניו) פאר איס (צגו) וואכן שטין די אלאכים איס היאל דא ער בשיידט דיא תורה דיא דא אלאכש קיל אז איין שניא (בצלמון) דאש פינשטרי גיהנם׃ (בכל עת) אלצייט (חשכו) זיא וואכן פאר איידן פון דיא רעכט פערטיגי אשטיק דיא פעלקר מואב אונ עמון׃ (משחקת) זיא וואר שפאטן דיא תורה אויף דיא אוואות דו זיא ניט וואלטן דיא תורה מקבל זיין׃ (בתבל) אין דער גאנצי וועלט וואר קיינר דער איך וואלט אן נעאן אז ישראל דיא דא זיגנן אין דער וויסט׃ (ארצו) אויף זיין גאנצי ערטריך וואר שיינן איין ליכט אונ איין גישמאק גיט וויט (כאפרסמון) אז באלסאם איל׃ (וטעטועי) אונ איין דר איינונג דיא תורה דיא הייליגט דען בערג סיני אונ זיא פר וואגלטן דר בערג תבור אונ דער בערג חרמון׃ (את) דאש טעטן זיא לכבוד דען הייליגן גאט דאש אלט טוט איס עהר אן׃ (בני) דיא קינדר פון אובן כלומר דיא אלאכים זיא ריאן אונ שטארקן זיין פארכט׃ (אדם) ישראל דיא דא זיין גיהייסן אדם איביג זיא וועלן זיין לוב הייליגן אונ דר היכן׃

ועתה

צוּפִיָּה לְמֶרְחַקִּים · צִפְצוּפֵי מְשַׂחֲקִים · צְעָדַי לֹא דוֹחֲקִים · בְּאַמְצוֹ שְׁחָקִים ׃ קְבוּעָם מְזוּז · קְדִירָתָם לַחֲזוּז · קְרִישָׁתָם לְפִזּוּז · מִמַּעַל בְּעָזוּז ׃ רוֹגְעִים בִּנְהוֹם · רְגָבִים יְגִיחוּם · רְתֵק חוֹל לִתְהוֹם · עֵינוֹת תְּהוֹם ׃ שִׁוָּה אַרְקוֹ · שִׁפַּר מְתְקוֹ · שָׁב בְּהִנָּתְקוֹ · בְּשׂוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ ׃ תֵּבֵל בְּשַׁכְלְלוֹ · תּוּשִׁיָּה שָׁת שִׁכְלוֹ · תְּכוּנִים קֶדֶם מָלֵא · וּמַיִם לֹא ׃ שָׁתוֹת חֻבָּרוּ · מְלוֹאָם הוּגְבָּרוּ · עֲבוֹרָתוֹ יוּגְבָּרוּ · וּפִיו לֹא יַעֲבוֹרוּ ׃ חזן וְעַל נֶאֶמְנֵי אֶרֶץ · בְּרִיתוֹ הִתֵּרֶץ · צִדְקָם חָשׂוּךְ קֶרֶץ · בְּחוּקוֹ מוֹסְדֵי אָרֶץ ׃

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חזן **וָאֶהְיֶה שְׁכוּנָה** קהל וחזן בְּחֶבְיוֹן עוֹז אַרְמוֹן ׃

חזן **אֶצְלוֹ מְיוּחֶדֶת** קהל וחזן בְּתוֹךְ גְּנָזָיו לִטְמוֹן ׃

חזן **אָמוֹן עֲמוּסָה** קהל וחזן מְלוּי מִצְוֹת כָּרִמּוֹן ׃

חזן **וָאֶהְיֶה וְעוֹדָה** קהל וחזן לְנִינֵי פִּצֵּל לַח וְלוּז וְעַרְמוֹן ׃

שעשועים

גשריבן שטיט אין קרבן פון פרשת שקלים ׃ (צופיה) זיא וואר צוגן איבר איין צאנגי צייט אז דיא תלמידי חכמים ווערן זיך דער מאן אין דיא לידר דר תורה איינר ווערג זיינן ניט ענג דא ער שטארקט די ישראל דא ווארט איך טון דא ׃ (קבועם) דא ערזעלט די וועלט (מזוז) דז זיא ניט זאל פר וואגן (קדירתם) אונ אלט זיטאמרן מיט וואלקן (קרישתם) ער אלט האלט זיא (לפזוז) מיט זיינם אן טרייאן זיא הק״בה פון אובן דא בין איך אלז דר בייא גוועזן ׃ (רוגעים) זיא וואך שטראן (בנהום) מיט ברמונג דיא וואסר דא זיא לויפן אונטר דעם הימל אוועק אין דז ים ׃ (רגבים) דיטראלן דז ים (יגיחום) ער מיז ליהט זיא ׃ כלומר אז איינר דר טראלן ערד אויז גראבט ווען ער איין מקוה מאכט אזו האט הק״בה אויז גיגראבן דיא טיפנס דז ים דט דיא וואסר זיך אכיין זאמלטן ׃ (רתק) ער האט פר שטעלט דאס ים מיט דעם זאנד דט עס ניט הרויט ווערט גין אונ דען עולם דר טרענקן מיט דיא קוועל פון דען תהום ׃ (שוה) ער האט גלייך גמאכט (ארקו) זיין ערד ׃ ער האט מיטליבם פיט אין ים איין בזונדרן זימן טעם גיגעבן ׃ דאס ים קערט ווידר צו רוק (בהנתקו) ווען עס זיך פר רוקט איין וויניג אונ זיכט דען זאנד דא מיט הק״בה האט אים גמאכט איין גזעץ ׃ (תבל) דיא תורה שפריכט (בשכללו) אין זיינם גרונד פעסטן די וועלט דא הט ער זיא גיגרונד פעסט מיט מיר אי די וועלט וואר דר פילט מיט בטעפנים ׃ אונ מידיא וואסר ווארן דא וואר איך ׃ (שתות) דא דיא גרונד זיין ווארן בהעפט אונ מיר דער פון וואר גשטארקט ׃ זיין דינסט זיא ווארן שטארקן ׃ אונ זיין ווארט זיא ווארן ניט איבר פארן ׃ (ופיו) אונ אום ווילן דיא וואר הפטיגי גאטס דט ווארן דיא אבות האט ער זיין בטעפנים טאן שטארקן ׃ פון וועגן איר גרעכטיקייט (חשוך) פר אייד (קרן) דיא פר טניידונג פון ישראל ׃ אך פון מירכט וועגן האטטו גזעלט דיא גרונד פון דער ערדן ׃

ואהיה שכונה אונ איך וואר רואן אין זיינם שטארקן גלושטיגן פלאיט ׃ **אצלו מיוחדת** בייא אים וואר איך גמיינליגט אין זייני בהעלטנים פר בארגן ׃ **אמון עמוסה** בייא אים וואר איך דר צוגן אז אין קינד דז דא ווערט גטראגן אויף די ארם אונ פול אגוה אז איין איל גרום אז פולר קטרן ׃ **ואהיה ועודה** אונ איך וואר דיא אנטשפזונג פון הק״בה צו ישראל דיא קינדר פון יעקב (פצל) דער דא האט גישטעלט דיא פיילטי שטעקן פון בירקן אונ קעסטן האלץ ׃

שעשועים

המוזקק לפרוש · הנפלא לדרוש · נסכתי מראש : ואהיה בערץ ·
ושעשועי ירץ · וקדמני במרץ · מקדמי ארץ : וזוהר נכללתי ·
זכיות נבללתי · זאת נתהללתי · באין תהומות חוללתי : חקר
עונות · חללו ומעונות · חק בי ענינות · באין מעינות : טפוחי
שמים · טפסרי אש ומים · טרמני יומים · נכבדי מים : יקרותי
נבעו · יתרותי נקבעו · יריעותי רבעו · בטרם הרים הטבעו :
כללות נכללתי · כן פרט נתללתי · כמרתי נגללתי · לפני גבעות
חוללתי : לישת מועצות · לרוץ בריצות · עד לא עשה קצות ·
ארץ וחוצות : מצותי לקבל · מנה והבל · מרבקים לא גבר ·
וראש עפרות תבל : נוי שלשים ושתים · נועם נתיבותים · ניהר
בי שפתים · בהכינו שמים : ספונות הראני · סודו קראני · סמך
לגאוני · שם אני : עצתי תהוג · עולם נהוג · ענר במחוג · בחקו
חוג : פצומה להום · פקר קור וחום · פלס לתהום · על פני תהום ·

צופיה

דאש פר הון איז צו דרשן בין איך פון איביג וואָרן געהערשט : (ואהיה) אונ' איך וואר געשטארקט : אונ' אין דער איינונג וואר איך בווינגט : אונ' ער האט געפאדרט איך אייליכדיג אי ער האט דיא ערד בשאפן : (זוהר) איט לויטרקייט (נכללתי) בין איך וואָרן גקרינט : איט זכיות (נבללתי) איך בין גגאישט דש בין איך וואָרן גלובט : אי דיא אב גרונד וואָרן ביטאפן (חוללתי) וואר איך ביטאפן : (חקר) דיא פארטונג דר לייטן כלואר לו רעכנן דיא אולוחת פון דר לבנה אויך דיא וויטי פון דעם עולם אונ' דיא הויך פון דיא היאל דיא זאכן האט ער אלי אין איר גשריבן אי איר קוועל ברינן וואָרן ביטאפן : (טפוחי) אי ער האט גיועמין דיא היאל איט זיין פויסט אונ' אי ער האט בטאפן (טפסרי) דיא אולאכים איט וואסר אונ' פייאר (טרמני) ער האט גפעדרט איך דער פיר לוויא טויזנט יאר אויא די טוועלי וואסר זיין וואָרן ביטאפן : (יקרותי) איין וויידיגי ליד (נבעו) זיין וואָרן אנטפלעקט : אונ' איין נצגיל זיין וואָרדן איין גזעלט : אייני אום העלנג דיא וואָרן זין אום אלי פיר עכדן דר וועלט אז דיא בערג (הטבעו) זיין וואָרן אין גיזעלט : (כללות) איט פיל כללופרט בין איך וואָרן גקרינט אונ' גהייפט : איין אאט איז אז איין לאד דז זיך וועלגרט כלואר איין לאד האט קיין סוף : אזו האט די תורה קיין סוף : אונ' פר דיא היך בין איך וואָרן ביטאפן : (לי) איט איר הט ער גהאלטן עלות אונ' הט זיך איט איר גיפריים אי ער האט בטאפן די ענד פון דר ערד אונ' די גאסן : (לותי) הק"בה הט גזאגט איך הב בטאפן די וועלט צו אנטפאנגן איין גבאט דיא ישראל דיא דא זיין איין חלק פון דעם עולם : אונ' וואו ניט הק"בה העט בהעפט אונ' גקנעטן אדם הראשון אויש ערד כלואר ווער דר עולם ניט ביטאפן גוואָרדן : (נוי) דיא טינן לוויא אונ' דרייסיג ויפי טטעג פון דר חכמה דיא דר לייכטן אן אייני גאערק : כלואר דיא תורה היבט אן איט אייכר ב אונ' לאטט אויט איט אייכר ל דאט איז לוויא אונ' דרייסיג אין דער לאל דז איז איין ראז אויך דיא לוויא אונ' דרייסיג פאר באַרגינה חכמות דיא אין דר תורה זיין די האט ער אכין גטריבן אי ער האט בריים דיא היאל : (ספונות) פר באַרגני זאכן ער הט גוויזן איר : ער הט גירופן איך צו זיין סוד צו אונטר לענן זיין הערטפטדא צו בין איך (עצתי) איט אייני עלה ער וואר לידן ויא דער עולם זאל גפירט ווערן דא ער האט גלירקלט אום דם יקרו נעט ניט דען עולם פר פולין זאל : דר פיר בין איך וואָרן בטאפן : (פצומה) זיא איז אופין (להום) צו אאכן טטאראן זיא איט ביפעלכים פון קעלט אונ' היץ : (פלס) ער האט גוואגן דאט גבערג אויף דען אב גרונד כלואר וואו דער תהום זער אראיט קוועלט האט הק"בה איין טוורן גרוסן בערג הין גזעלט דט דען גרוסן קוואל צו פטאפאט אונ' וואו איין קליינר קוואל איז האט ער איין קליינן בערג הין גזעלט אז אויך

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְזִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווען דער חזן המבורך אויס האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך י״י המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

כוונת הפייטן להודיע איך שהתורה ראויה לשבח · על שממנה יסוד · ממנה פינה כל הנבראים · ובנה יסוד הפיוט כאלו התורה משבחת עצמה · ומביא ראיה מפסוק ה׳ קנני ונו׳ ובכל בית ג׳ חרוזות מאות מן האלפ״א בית״א ומסיים הבית בפסוק ה׳ קנני מענין לענין באותו ענין · ובסוף הג׳ האלפ״א בית״א חתום שם המחבר שמעון בר יצחק :

אָדוֹן אִמְנַנִי · אֶצְלוֹ שִׁכְּנַנִי · אָדָם הִקְנַנִי · יְיָ קָנָנִי : בִּנְיַן בְּעָרְכוֹ · בְּיַעַץ צָרְכוֹ · בְּשַׁעֲשׁוּעַ בֵּרְכוֹ · רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ : גַּשְׁתִּי לְרַגְלָיו · גַּרְתִּי בְצִלָּיו · גֵּעְגּוּעֵי עָלָיו · קֶדֶם מִפְעָלָיו : דָּתוֹתַי עִלֵּם · דּוֹרֵי לְהוֹעִילָם · דַּעַת הַנֶּעְלָם · מֵאָז מֵעוֹלָם : הֲגִיגִי לֶאֱרוֹשׁ · הַמּוּקָק

ארון דער הער הק״בה (אמנני) דער האט דר צוגן איך : בייא אים ער האט אמכן רוען איך אז ער האט דען אנפאנג אך אמכן קויפן דס איז אז ער איך גיגעבן האט צו ישראל : דא האט גאט גקויפט איך : (בנין) דען בויא דער וועלט אין זיינם אין ריכטן דא האט ער זיך ברואטן מיט מיר : איך וואר איך דער אירשט מויל זייני קניא אין אן פאנג פון זיין וועג : (גשתי) איך וואר נאהנט צו זייני פיסן בזואר אז איין פאטער זיין ליב קינד נעאט צווישן זיין פיסן אזו שפריכט דיא תורה האב איך גוואוכסט אין זיין שאטן אזו וואר זיין קאלן וויל אי ער האט אין גפאנגן זייני ווערק : (דתותי) אייני רעכטן זיין גלובט : אייני פרייד צו הערן זיא אים דיא תורה דיא דא איז גוועזן פר הין פון לנגשטן פון אייבגר צייטן : (הגיגי) אייני ריד (לארוש) צו רידן ארוס (המוקק) דיא גלויטרט תורה אפרס צו זין :

דאס

וְכָל הָעָם רוֹאִים וְשׁוֹמְעִים אֶת הַקּוֹלוֹת · אֲגוּדִים יַחַד לְקַבֵּל חֲמוּרוֹת וְקַלּוֹת · לָבֶטַח הוֹשִׁיבָם עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת · כֵּן יִפְרוֹס שְׁלוֹמוֹ עַל כָּל מַקְהֵלוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : לשבת ושמרו וכו׳

אונ אן אורט (טאוכה עטרה) ווערטשו גפינדן אין דיא ערטטי נאכט פון סוכות ; דער נאך זאגט מאן קדיש ; עלינו ; קדיש יתום ; יגדל ;

יוצר ליום ראשון של שבועות

הָאֵל

בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ · הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמִקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יתגדל

וְכָל אונ אלדאש פאלק זאבן אונ הערטן דיא שטים ; זיא פר בינדטן זיך מיט אננדר צו אנטפאנגן דיא ווערטן אונ דיא גריכגן (אלות) ; גאט דער דא טוט גרושי זאכן דר האט זיא לאזן זיכרליך ; אזו זאל ער אויך ווידר שפרייטן זיין פרייד אויף אל דיא פר זאמלונג (ישראל) ; גלויבט ביסטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין פאלק (ישראל) אונ איבר (ירושלים) ;

והנחילם דתות חרותים · בחכמה ובדעות : תפארתם הגדיל
למעלה · לתתם לשם ולתהלה · כברכת כוס ישועות :
ישועות רבות הראם פורה וגואל · ועטרם והגם ברת יקותיאל ·
שוחחים רנן והודיה לאל · פארו ושבחו משה ובני ישראל :
בגילה ברינה בשמחה רבה ואמרו כלם :
מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקודש · נורא תהלות עושה פלא
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :
כבד הוריך בדבור חמישי השמיעם · לא תרצח קרוצי חומר
להכרית בזעם · לא תנאף טובת חן וסרת טעם · נצח צור
ישעך המליכהו ברב עם : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :
לא תגנוב במסתרים · לישב במארב חצרים · לא תענה רוע
וחמס היות עד שקרים · לא תחמוד שפעת ריע וחפצים יקרים ·
מלך צור ישראל וגאלו קים לדור דורים : ברוך אתה יי · גאל
ישראל :
השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו
בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר
וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה
כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם
ופרוס עלינו סכת שלומך :

וכל

ער שיקט ליבן אונ׳ וואונדר אונ׳ האט זיא אמכן עכבן דיא (תורה) דידא וואָרן גגראבן אויף דיא (לוחות) איט ווייזהייט
אונ׳ פֿר נופֿט : איר טונהייט האט ער הוך גימכט צו געבן זיא צו נאמן אונ׳ צו פרייזונג : גלייך אוסדט בענטזונג פֿון
דען בעכר דר הייל :

ישועות גרושי הייל האט זיא דר אויס לזר אונ׳ דר מלזר זעהן לאזן אונ׳ האט זיא גקריינט אונ׳ בזיגט מיט דער
(תורה) פֿון (משה רבינו) זיא לידטן לוב זאנג אונ׳ דאנק זאגונג צו גאט : (משה) אונ׳ די קינדר
(ישראל) דיא לירטן אונ׳ בריאסן גאט :

כבד אין פֿינפֿטן (דבור) האט ער זיא לאזן הערן : דו זאלשט דייני עלטרן עהרן : דו זאלשט ניט מארדן דיא
מענשן דיא דא זיינן פֿון ליים געניטן : דו זאלשט ניט אוין קיישן אייך היפש פֿרויא : אונ׳ דיא זיך אב קערט
פֿון גאטש ריד : איביגליך זאלשטו אמכן קיניגן צווישן פֿיל פֿאלק דען שטארקן דיינש הייל :

לא דו זאלשט ניט שטעלן אין פֿאר בארגיני פלאצן צו זיצן אין בלויארונג דער היב : דו זאלשט ניט בילייגן ביז אונ׳
אונרעכט צו זיין אין פֿאלשר געצייג : דו זאלשט ניט גילושטן דז איבר פֿלוס דיינש גזעלן אונ׳ זייני ווירדיגי בגערליכי
זאכן : דען דר קיניג פֿון (ישראל) אונ׳ זיין ארלזר אין שטאנדהאפֿטיג צו גבירד אונ׳ גבירד : געלובט ביסטו גאט דער דא
האט דר לזט (ישראל) :

וכל

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ
הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל [...]יצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵנוּ
וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם
נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ ·
הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם
וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת
שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם ·
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

טוֹבִיָּה לַמָּרוֹם עָלָה · וְהוֹרִיד דַּת כְּלוּלָה · בְּחַג הַשָּׁבֻעוֹת : יָרַד
צוּר בְּעַצְמוֹ · וְנָתַן עוֹז לְעַמּוֹ · בִּרְעָמִים וּזְוָעוֹת : כָּל עֲצֵי
הַיַּעַר · אֲחָזוּם חִיל וָסַעַר · וְהָרִים וּגְבָעוֹת : לִמֵּד לְעַם קְדוֹשִׁים ·
סֵדֶר תְּקוּפוֹת וָחֳדָשִׁים · וְחֶשְׁבּוֹן הַשָּׁעוֹת : מִכָּל אוֹם חִבְּבָם · וּלְהַר
סִינַי קֵרְבָם · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת : נְשָׂאָם בְּכַנְפֵי נְשָׁרִים · שׁוֹכֵן בְּרוּם
אֲוֵרִים · וּמִתַּחַת זְרוֹעוֹת : סוֹרְרִים בְּעֵת שָׁמְעָם · צְבִי תִּפְאֶרֶת עָם ·
יִרְגְּזוּן יְרִיעוֹת : עֲלוּבִים חָפוּ רֹאשָׁם · וְלַהֲרִיגָה צוּר הִקְדִּישָׁם · בִּפְרוֹעַ
פְּרָעוֹת : פְּרִישַׁת הוֹד שַׂלְמָה · וּרְקוּעַת גּוֹבַהּ אֲדָמָה · שֶׁתְּהֶיןָ
נוֹגְעוֹת : צַדִּיק הַרְכָּפָה · עֲלֵי נָאוָה וְיָפָה · כִּגְגִית וְכִירִיעוֹת : קְשָׁבוּ
עַם בְּחִירִים · חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים · לְאֹזֶן הַשְּׁמָעוֹת : רָם בְּחַסְדּוֹ
שְׁמָרָם · מִכַּף כָּל צוֹרְרָם · וּמִגְּזֵרוֹת רָעוֹת : שָׁלַח אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים ·

והנחילם

טוביה (משה רבינו) דער דא היש (טוביה) גינג אויף צום הימל אונ׳ אחכט נידרן הרונטר דיא גקרינטי תורה
אם פֿייאר טאג דאס (שבועות) : דר שטארקר גאט דר לייגט זיך זעלברט אונ׳ גאב דיא (תורה) זיינם
פֿאלק איט דונדר אונ׳ ערד ציטרנים : אלי בוים דאס וואלדש [...]ריך איין ציטרנים אונ׳ גרויל אויך דיא בערג אונ׳ דיא
הובן : ער לערנט דאס היליגי פֿאלק דיא אורדנונג דיש אום רינגונג דער זון אונ׳ דיא אוניטן אונ׳ רעכנונג דר (שעות) :
ער האט זיא גליבט אער אלז אלי פֿעלקר : אונ׳ האט זיא גינעהנט צום בערג (סיני) גאט דר דא איז איין גאט פֿון פֿיל
הרלייא הייל : ער טרוג זיא אז אויף פֿליגלן דר אדלרש דער גאט דער דא רואט אין הוך דער לופֿט : אונ׳ אונטר ישראל
אחרן זייני ארמאם אונ׳ טרוג זיא אויף זייני ארמים : דיא פֿעלקר דיא דא הייטן אב קערידם אין דר צייט דא זיא העריטן
דען ציראט דער שונהייט דם פֿאלקש (ישראל) ציטרטן דיא אום העננ דיש גיצעלטן אירט לאכדם : דיא פֿר שמעכטי
פֿעלקר דיא בדעקטן איר הויבט פֿר שאנד אונ׳ דר שטארקר גאט האט זיא אן בירייט צו דר טויטגן אז ער ווערט אוכטר זיא
ברעכן בריכונים : דיא שפרייט פֿון דען צירלכן הימל דז דא איז אז איין קלייד : אונ׳ דער הוכר בערג (סיני) פֿון דיא
שפרייטונג דר ערד : דיא האבן זיך אים אנכדר אן גירירט דער וויל (הק"בה) גבוגן האט דיא הימל ביז אויף דען בערג
(סיני) : דער גרעכטר גאט האט דען בערג אום גשטערלט איבר (ישראל) דיא היפשי אונ׳ דיא שיני : גלייך אלש
איין ביט אונ׳ איין אום האנג : דש אויש ארוועלטי פֿאלק פֿאר נאמן גיזעצן אונ׳ רעכט פֿערטיגי גירירט צו דיא אורין דאש
ציהערט : דער הוכר גאט דורך זיינר גנאד האט זיא ביוואהרט פֿון האנט אלי אירי בלייד גירש פֿון ביזי (גזירות) :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ ׃ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ׃

לֹא יִהְיֶה לְךָ הֶבֶל תַּבְנִית אֱלִיל נִכְלָם · לֹא תִשָּׂא וְתָמִיד קְדֻשַּׁת שֵׁם נֶעְלָם · זְכוֹר יְדִידוּת מִשְׁפְּטֵי נֹעַם וְסִלְסוּלָם · חַנּוּן יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת עוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ יְהוָֹה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם ׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם ׃ וְחָרָה אַף־יְהוָֹה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָֹה נֹתֵן לָכֶם ׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם ׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָֹה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָֹה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת ׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָֹה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם ׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם ׃ אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם ׃

אמת

לא עז זאל ניט זיין צו דיר סורהייט גלייכנים איינש פֿר טאעבלטן אב גאט ; (לא תשא) דא זאלשט ניט שווערן ; אונ' פֿאר ווערפֿן דיא הייליקייט דז נאמן פֿון הקב"ה דער דא איז פֿאר הולן ; (זכור) גידענק דיא ליבשאפֿט דער גירעכט פֿון דען צבליכן (טבת) אונ' איר הערליכקייט ; דער לייט זעליגר גאט זאל אונש גידענקן דיא איביגי ליבשאפֿט ; (ברוך) געלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק (ישראל) ;

טוביה

הארץ דעה את יהוה כמים לים מכסים : והיה ביום ההוא שרש ישי אשר עמד לנס עמים אליו גוים ידרשו והיתה מנחתו כבוד : והיה ביום ההוא יוסיף אדני שנית ידו לקנות את שאר עמו אשר ישאר מאשור וממצרים ומפתרוס ומכוש ומעילם ומשנער ומחמת ומאיי הים : ונשא נס לגוים ואסף נדחי ישראל ונפצות יהודה יקבץ מארבע כנפות הארץ : וסרה קנאת אפרים וצררי יהודה יכרתו אפרים לא יקנא את יהודה ויהודה לא יצר את אפרים : ועפו בכתף פלשתים ימה יחדו יבזו את בני קדם אדום ומואב משלוח ידם ובני עמון משמעתם : והחרים יהוה את לשון מצרים והניף ידו על הנהר בעים רוחו והכהו לשבעה נחלים והדריך בנעלים : והיתה מסלה לשאר עמו אשר ישאר מאשור כאשר היתה לישראל ביום עלתו מארץ מצרים : ואמרת ביום ההוא אודך יהוה כי אנפת בי ישב אפך ותנחמני : הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יהוה ויהי לי לישועה : ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה : ואמרתם ביום ההוא הודו ליהוה קראו בשמו הודיעו בעמים עלילתיו הזכירו כי נשגב שמו : זמרו יהוה כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ : צהלי ורני יושבת ציון כי גדול בקרבך קדוש ישראל :

נאך דער הפטרה גיט דער חזן טבקה און אין ספר תורה אין דיא ארון און אכט איין מיטליכן אתנת יד :

מי שברך אבותינו וכו' : הוא יברך את ר"פ בר"פ : בעבור שיתן מתנת ידו לכבוד המקום ולכבוד התורה ולכבוד הרגל בשכר זה הקדוש ברוך הוא ישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו ויברכהו ויזכהו לעלות לרגל עם כל ישראל אמן :

און (אחרון) טו פסח און טבת גיפאלט אזו זאגט און פאר טאוכה עשרה אז גלייך און טבת ח"ה און נאך טאוכה עס רה דט קרבן פון טביעי טו פסח (אותותיך) און ווייטר אז וויא יום טוב און טבת גיפאלט :

מעריב ליל ראשון של שבועות

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

מיוסד על פי א"ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל

וירד אביר יעקב נורא עליליה · וידבר בטוי עשרת הדברות במולה · אנכי גלה והאיר לעמו תחלה · דור מעביר יום ומביא לילה · ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת

וירד און ער ארלייגט זיך דר טטרקר פון (יעקב) דער דא איז פורכטואליך פון ווערק און ער רידט דיא ליד פון (עשרת הדברות) מיט גרוש ברואונג און ראואר : (אנכי) איך בין גאט דיין גאט האט נר אנטפלעקט און דער לייכטט צו זיינם פאלק צום ערטטן פר אלי (דברות) דר פרייכד (הק"בה) דר דא אכט איבר פארין דנן טאג און ברענגט דיא נאכט : (ברוך) געלובט בישטו גאט דער דא אכט פינשטר דיא אובנטן

לא

לרם על רמים ומתגאה על גיותנים · לשומע אנקת אביונים
למשפיל רמים ומרים מסכנים · וקדמו שרים אחר נוגנים · ובתוך
עלמות תופפו נגונים · ואחר כך הורשו שנאנים :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

צו גלייך גריכט ווארן דא עפיכטן זיא מיר אונד איט לוב : דיא שטארקי אונ׳ דיא פאר טנייזונג פון גאט דיא וואר איר צו
היילף אזו עפכטן זיא מיר אונד איט גזאנג צו הק״בה דר דא איז הוך איבר אלי האפרטיגי : דער דא הערט דיא תפילה
פון דיא אביונים דער דא אמכט שפלן דיא הוכן אונ׳ הוך (אסכנים) דיא ארמן : אונ׳ זיא פעדרטן זיך שירה צו זאגן דיא
הערין אונ׳ אהרן דער נאך דיא גיאייניטראל דער נאך דיא יונגי וויבר (תופפו) דיא וואכן פויקן ניגונים : דער
נאך וואר דער לויבט דיא אלאכים שירה צו זאגן :

לדור ודור אתה בחרתמ : גנץ טאוגה פטרה אויז גלייך דען ערשטן טאג פסח אונ׳ אן זאגט הלב הלל : אונ׳ דר נאך גאנץ
קדיש : דיא תחינה אשעריליון דיא אן זאגט אוי שלש רגלים ווערטשו אלז גפינדן אין ערשטן טאג פון סוכות : אונ׳ אן
היבט אויז צוויא ספרי תורה אונ׳ לייאנט אין (ראה כל הבכור) : ווען אבר דער היגטרטטל טאג פסח אן שבת
גיפאלט זא היבט אן אן (עשר תעשר) אונ׳ אן רופט זיבן אויף :

למפטיר פרשת פנחס

והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני בקר
שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה
תמימים יהיו לכם : ומנחתם סלת בלולה בשמן
שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו :
עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם :
מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את
אלה : כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה
ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו :
וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת
עבודה לא תעשו :

הפטרה לשמיני של פסח בישעיה בסימן י׳

עוד היום בנב לעמד ינפף ידו הר בית ציון
גבעת ירושלים : הנה האדון יהוה
צבאות מסעף פארה במערצה ורמי הקומה
גדעים והגבהים ישפלו : ונקף סבכי היער
בברזל והלבנון באדיר יפול : ויצא חטר מגזע
ישי ונצר משרשיו יפרה : ונחה עליו רוח יהוה
רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת
ויראת יהוה : והריחו ביראת יהוה ולא למראה
עיניו ישפוט ולא למשמע אזניו יוכיח : ושפט
בצדק דלים והוכיח במישור לענוי ארץ והכה
ארץ בשבט פיו וברוח שפתיו ימית רשע : והיה
צדק אזור מתניו והאמונה אזור חלציו : וגר זאב
עם כבש ונמר עם גדי ירבץ ועגל וכפיר ומריא
יחדו ונער קטן נהג בם : ופרה ודב תרעינה יחדו
ירבצו ילדיהן ואריה כבקר יאכל תבן : ושעשע
יונק על חר פתן ועל מאורת צפעוני גמול ידו הדה :
לא ירעו ולא ישחיתו בכל הר קדשי כי מלאה

ובעל כרחם נפנים • ובאו לתוך ים באמצע שאונים • והנה כבוד יי׳
אלהי ישראל בא ברוב לגיונים • וירכב על כרוב ויּדא מורד בעלי
מרנים • ועמו שרפי הקודש וחיות ואופנים • ואלף אלפין ורבו רבבן
גדודי שנאנים • ורכב אש וסוסי אש וכל דמיונים • כמראה אשר
ראה ציר בחזיונים • סוסים אדומים וסוסים שחורים שרוקים
ולבנים • ויחנו אלה נוכח אלה אפונים • מחנה אש מול מחנה אש
פנים בפנים • ולפי שעה הרגישו כל צבא מעונים • בזרוע עזו נלחם
רב אונים • לא בעוצם יד חיל שוטנים • הלא הנפילים ואנשי השם
מכנים • מרוח אפו כלו והם טמונים • ואף כי משולים למשענת
קנים • אשר הבל וריק לעזרה מתקנים • כי אם להודיע חבת אב
לבנים • וירעם בקול גאונו על גיאונים • וירץ לקראתם במגן וצנים •
וידרכם באפו וירמסם בחמתו בחומר מינים • והרישם כהדוש
מתבן במו מדמנים • ואז שר ים עם שר חם יחד נדונים • זה לעמת
זה נאבקו במעונים • ויחזק רהב על שר אונים • וישליכהו ארצה
בעזרת דר אופנים • ועם זו בשורם באלה דינים • עוזר ועוזר בקו
נדונים • פתחו פיהם בשיר וברננים • עזי וזמרת יה פצחו ברננים •

לרם

מלאכים אונ׳ וואר רייטן אויף איינם מלאך דער הייסט (כרוב) (וידא) אונ׳ שוועבט קיגן זייני קריגס לייט דיא מצרים :
אונ׳ מיט אים וואָרן דיא ברענדיגן הייליגן מלאכים פֿיל טויזנט אונ׳ פֿיל צעהן טויזנט מלאכים דיא הייסן (שנאנים) אויף
פֿייארן פֿערד אז גישטאלט דז ער האט גיזעהן (זכר) דער נאטן גאשט דאס וואר (זכריהו הנביא) אין דער נבואה
אויף פֿערד פֿון אלרלייא פֿערבן רוטי שווארצי וויסי אונ׳ גריזאו אונ׳ זיא ריטן קיגן אנדר איין טאר מיטל פֿייאר קיגן איין
טאר פֿון טטריאה : פנים קיגן פנים : אונ׳ דז זעלביג אלז פֿר זאלטן זיך אל דז היר פֿון הימל : מיט זיינם ארם דען שטרקן
ער וואר שטרייטן הק״בה דער פֿיל מאכט האט אונ׳ ניט פֿון וועגן דס מיר מאכט פֿון דיא מצרים אזו גרוס וואר דאז דרום
האט הק״בה מיט אים גיזואן פֿיל היר : דען דיא ריזן דיא פֿר נענט וואָרן אין גאנצן עולם דיא פֿאר גיגן פֿאר דאס גאיש
זיינס נאָרן אונ׳ וואָרן פֿאר באָרגן אונטר דער ערד אכן׳ סבן דיא מצרים דיא דא זיין וואָרן גיגליכן צו איינם צו בראכן שטעקן
דז ניט אויף צו לעבן אין פֿון וועגן זיינר שוואכהיים דס אל איר אן גרייטן צו דער הילף דאז איז מיטל (הבל וריק) : נאך
הק״בה ווייז דיא ליבשאפֿט דיא ער האט צו ישראל פֿון וועגן איר פֿאטר אברהם : דרום וויז הק״בה פֿיל מאכט אונ׳ פֿיל
וואונדר וויא וואול ער עס ניט דארפֿט אונ׳ ער דונרט מיט גרוסן שטים אויף דיא האפֿרטיגן מצרים אונ׳ ער ליף קיגן זיא מיט
פֿילן (וצנים) אונ׳ טארטשן אונ׳ ער טרעטט זיא מיט זיין נארן אז איין לייב דאס אן מיט שטרויא אן טרעט דארינן צו
קנעטן : דא וואר דער מלאך פֿון דעם ים דער הייסט (רהב) מיט דען מלאך דער מצרים דען זיא הבן מיט הימל
דער וואלט אין העלפֿן דער הייסט (עווא) מיט אנדר זיא האטן איין דין פֿר הק״בה אונ׳ וואָרן אים הימל ראנגלן מיט
אנדר אונ׳ ער וואר שטארקר דער (רהב) דער שר פֿון דעם ים אז (עווא) דר שר פֿון מצרים אונ׳ ער וואָרף אים צו דער
ערדן מיט דר הילף הק״בה דער דא וואוכט איבר דיא מלאכים דיא דא הייסן (אופנים) : אונ׳ דאס פֿאלק ישראל דא זיא
מאכן לוגן דיא ראויגן דינים אן דיא מצרים דז דער מלאך דער זיא העלפֿן זאלט אונ׳ דיא מצרים דיא דא גהאלפֿן זאלט ווערן

שִׁרְיוֹנִים • וַיַּחְגְּרוּ אִישׁ חַרְבּוֹ וְנָטְלוּ כִידוֹנִים • וַיִּקְחוּ אִישׁ רוֹמַח בְּיָדוֹ
וַיַּחֲזִיקוּ מָגִנִּים • וְנָשְׂאוּ קֶשֶׁת וּמִלְאוּ שִׁלְטֵיהֶם חִצִּים שְׁנוּנִים •
וְהַקַּלָּעִים אִישׁ קַלְעוֹ בְּיָדוֹ לְקַלֵּעַ בָּאֲבָנִים • וַיֵּצְאוּ יַחַד בְּלֵב שָׁלֵם
וּבִצְבְיוֹנִים • וְלֹא נִכְשַׁל אֶחָד מֵהֶם וְלֹא אֶרְעוּהוּ סִימָנִים • לְבִלְתִּי
לְנַחֵשׁ לָשׁוּב לִמְלוֹנִים • כִּי חֻקּוֹרַת הָעַמִּים מְנַחֲשִׁים וּמְעוֹנְנִים •
וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל עַל שְׂפַת יָם חוֹנִים • וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה מִצְרַיִם
נוֹסְעִים בָּעֲנָנִים • וְאֵין מָקוֹם לָנוּס לֹא לְאָחוֹר וְלֹא לְפָנִים • וְאַף לֹא
מִרְפְּנוֹת מִפְּנֵי חַיּוֹת וּפְתָנִים • וַיִּצְעֲקוּ אֶל יְיָ וְהִפִּילוּ לְפָנָיו תַּחֲנוּנִים •
וַיִּמָּצֵא לָהֶם הַמָּצוּי בְּכָל עִדָּנִים • וַיִּגְעַר בְּיָם סוּף וֶחֱרְבוּ זְדוֹנִים • וַיֵּלְכוּ
בִּתְהוֹמוֹת כְּעַל דְּרָכִים מְפֻנִּים • מִזֶּה וּמִזֶּה הֶעֱלָה אִלָּנוֹת טְעוּנִים •
וּבְתוֹךְ תְּהוֹמוֹת הִמְתִּיק לָמוֹ מַעְיָנִים • וְעָשָׁן לִפְנֵיהֶם קְטוֹרֶת
סַמָּנִים • וַיַּנְחֵם אֶל מְחוֹז חֶפְצָם שַׁאֲנַנִּים • וְכַעֲלוֹת לַצַּר זֶה עַל שְׂפַת
יָם כֵּנִּים • בָּאוּ מִצַּר זֶה בְּתוֹךְ יָם סוּנִים • תְּחִלָּה בְּרָצוֹן וְסוֹף בְּרֶסֶן
מְרֻסָּנִים • כִּי סִדְרֵי בְרֵאשִׁית עֲלֵיהֶם מִשְׁתַּנִּים • דֶּרֶךְ אֶרֶץ סוּסִים
מוֹשְׁכִים אוֹפַנִּים • וְנֶהְפַּךְ כָּאן וְנִמְשְׁכוּ סוּסִים אַחַר הַסְּרָנִים • דֶּרֶךְ
אֶרֶץ מָקוֹם שֶׁרֶכֶב מַנְהִיג שָׁם מוֹשְׁכִים וּפוֹנִים • וְכָאן מַנְהִיג מוֹשֵׁךְ

ובעל

שטארק היט אויך איר הייבטר אונ׳ אן קליידטן (שריונים) פאנצר : אונ׳ גורטט איטליכר זיין שווערט אונ׳ זי טשארקט
אירי שילט אונ׳ טרוגן איין פייל אונ׳ בוגן אונ׳ פילטן אירי קאכר מיט שארפה פייל : אך די דא טטיין קאנטן שליידרן די
האטן אירי שליידר אין אירי האנט אונ׳ דען גינגן זיא אויז מיט גאנצן הערצן (ובצביונים) אונ׳ מיט ווילן : אונ׳ הקב״ה
שיקט דאש קיינר קיין (אכשל) צו האנדן קאם : אונ׳ דז קיינר קאנט קיין ביזן סימן האבן ניט אויז צו גין : דיא העטן
גנטט איין ניחוש אונ׳ ווערן ווידר קערן אין איר הערבערג דען דר סדר איז פון דיא פעלקר דז זי רעטין אונ׳ שטכלן ווען זיא
שאט טאן זאלן אוב זיא וואש אום גליכש צו קומט דא האלטן זיא עש פאר איין סימן דז זיא דיא זאך ניט טאן זעלן אונ׳ ישראל
דיא רואטן בייא דעם ים : אונ׳ זיא הובן אויף אירי אויגן דען זאכן זיא דז די מצרים נאך צוגן אז איין גרושר וואלקן אזו פיל
האבן זיא אונ׳ דא וואר קיין ארט צו פליהן הינטר אין נאך פאר אין דען דא וואר דאש ים אונ׳ פון אלי ביידי זייטן וואר אייטל
ארבר דיא זיין פול (חיות רעות) דען שריאן זיא אלי צו גאט אונ׳ טעטן תפילה : דען וואר צו אין געפונדן הקב״ה דער
אלי צייט צו אין ווערט געפונדן אין צייט איר לייד : (ויגער) דען שריא אן דאש ים אונ׳ טריקנט דיא אויטווילגן וואשר
דען גינגן זיא אין דיא אב גרונד אז אין איינכם וועג דז אן אויט גראוש האט פון אלין שטרויכלן : פון ביידן זייטן אין ים וואר
בייאר אולייא אונ׳ אויטן אין דען גיזאלצן ים קוועלטן איים זיסי קוועל : אוב איין דערטט דז ער טרונק אונ׳ ווען דש וואשר
אבלויפט דא פלענגט עס צו שמיקן דא האט הקב״ה דיא אלהים לאזן דעמפפן פר זיא אולייא גוורן אונ׳ ער פירט זיא
צום גיאוערקן פון איר ביגער אונ׳ דא זיא אויף גינגן פון דיזר זייטן ישראל קאמן פון דר זייטן דיא מצרים : צום ערשטן צוגן זיא
אויש ברלן דא נאך איש גוואלט אז אייל פערד דש אן צעקט (ברסן) איש דעם צאם : דען דער סדר פון בריאת עולם
דער וואר זיך איט אין מעשה דער איז דאז דיא פערד ציהן דען וואגן אונ׳ בייא דעם ים צעקטן דיא מצרים דיא פערד צו
דקדא ציהט דער וואגן דיא צייט איש דיא פערד אין דש ים איבר איר דאנק : דא קאם דער כבוד פון גאט ישראל איש פיל

אלהים

לָנוּ מַלְבֵּנִים ׃ מִי יִבְנֶה לָנוּ חוֹמוֹרֹת וּבִנְיָנִים ׃ הָעֵת יַגְדִּירוּ עָלֵינוּ שְׁכֵנִים ׃ וְגַם הַמְּלָכִים שֶׁמַּס לָנוּ נוֹתְנִים ׃ שׁוּב לֹא יִהְיוּ אֵלֵינוּ פוֹנִים ׃ כִּי יֹאמְרוּ הִנֵּה עֲבָדִים שֶׁתַּחַת יְדֵיהֶם נְתוּנִים ׃ הֵם פָּשְׁעוּ בָם וּבָהֶם לֹא סוֹפְנִים ׃ אַף כִּי אֲנַחְנוּ חוֹרֵי הָאָרֶץ וּקְצִינִים ׃ וּבְכֵן שָׁלַח וְקִבֵּץ אֶת כָּל חַרְטֻמֵּי מִצְרַיִם וְאִצְטַגְנִינִים ׃ וְגַם אֶת הָאוֹבוֹת וְאֶת הַיִּדְּעוֹנִים ׃ וַיִּוָּעֵץ בָּם וּבִזְקֵנִים ׃ וַיֵּצְאוּ כֻלָּם בְּעֵצָה אַחַת מְכֻוָּנִים ׃ לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם וּלְבַלְּעָם כְּתַנִּינִים ׃ וַיְצַו וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּאֶרֶץ סְוֵנִים ׃ כָּל שׁוֹלֵף חֶרֶב הֱיוֹת מוּכָנִים ׃ וַיֵּאָסְפוּ כֻלָּם כְּאִישׁ אֶחָד מְזֻמָּנִים ׃ וְהָאֲחַשְׁדַּרְפְּנִים וְהַפַּחוֹת וְהַסְּגָנִים ׃ וְאַנְשֵׁי הַצָּבָא וְאִישׁ בְּיָדוֹ כְּלֵי זְיָנִים ׃ אָז פָּתַח אוֹצְרוֹת גִּנְזֵי מַטְמוֹנִים ׃ אֲשֶׁר גָּנַז הוּא וּמְלָכִים קַדְמוֹנִים ׃ וְהוֹצִיא כְּלֵי יְקָר וְאַדַּרְכְּמוֹנִים ׃ וְחִלֵּק לְכָל אֶחָד וְאֶחָד כְּפִי הַגּוֹנִים ׃ וְשִׁדְּלָם בִּדְבָרִים וְהִסְבִּיר לָמוֹ פָּנִים ׃ וְכֹה אָמַר לָהֶם בְּשִׂיחַ מַעֲנִים ׃ מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ כָּל הָעָם בּוֹזְזִים וּלְפָנָיו נוֹתְנִים ׃ וַאֲנִי כְּאֶחָד מִכֶּם אֶטּוֹל מָנִים ׃ מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ עֲבָדָיו יוֹצְאִים רִאשׁוֹנִים ׃ וַאֲנִי אֵצֵא רִאשׁוֹן וְאַתֶּם צְאוּ אַחֲרוֹנִים ׃ מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ עֲבָדָיו אוֹסְרִים מֶרְכַּבְתּוֹ וּמְתַקְּנִים ׃ וַאֲנִי בְּעַצְמִי אֶאֱסוֹר רִכְבִּי וְאָשִׂים רְסָנִים ׃ וְנִתְרַצּוּ יַחַד גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים ׃ וַיָּשִׂימוּ כּוֹבַע עַל רָאשֵׁיהֶם וְלָבְשׁוּ

שריונים

גיטאן אז דיא שוטים דז איר האבן לאזן גין דיא קנעכט דיא אונטר אונזר האנט זיין געוועזן ווער ווערט פר אונש אין לייט טרעטן אונ ווער ווערט אונש ציגל מאכן : ווער ווערט אונש בויאן מויארן : אין דיזר צייט ווערן זיך דער היבן אויף אונז דיא טפכים : אך אלי דיא מלכים דיא אונש בית אל העד האבן מס גיגעבן דיא ווערן אונש ניקש מכטן דען זיא ווערן זאגן זיך איר קנעכט זיינן אין מכטגאנגן מכל טבן איר (חורי) העררין דר וועלט : דען זאמלט ער אלי ציברר (ואצטגנינים) אונ שטערן זעהר אונ דיא (מכשפים) דיא דא הייסן (אוב וידעוני) אונ ער וואר זיך ברמטן מיט זיא אונ מיט די אלטן ראט געבר אונ זיא טראפן אלי גלייך צו דז ער זעלט זיא נאך יאגן אונ פאר טליכן זיא אז דיא פיש : דען ליט ער אויז טרייאן אין לאנד מכריז דז איין איטליכר דער נאר איין שווערט אויז ציהן קאן דער זאל גרייט זיין : אונ זיא זאמלטן זיך אז איין מאן כלומר אז העטן זיא איין דיעה דיא הערציגן אונ גראבן אונ העררין אונ אלי קריגש פאלק אונ איין איטליכט האט זיין (כלי זיין) אין זיין האנט : דען עפנט ער אל זיין אוצרות דיא ער האט גיזאמלט אונ זייני עלטרן אונ לנג פרויט אל דיא ווערדגי זאכן אך טוקאטן אונ שילט איין איטליכן זיין ביזאלדונג דער נאך דז ער איין קריגש מאן וואר אונ וואר זיא גוטי ווארט געבן מיט ליפליכן גישטאלט אונ אזו וואר ער רידן צו אין : דער סדר פון אלי מלכים איז דז וואס דיא קריגש לייט רויבן דז ליגן זיא (ברמש ורמשין) פער דעם אלך דז ער דז בעטש הרכב נעאט : אונ איך וויל נעאן נאר איין חלק אז איינר פון אייך : אך איז דער סדר איז דיא קנעכט געען אן דער שפיצן אונ דר אלך הינטן : אונ איך וויל פאר אייך הער גין אן דער שפיצן אונ איר לוט הינטרשטן : אך איז דער סדר דז דיא קנעכט דיא רייטן דעם אלך דען וואגן צו : אונ איך וויל איר זעלברט איין פערד אן שפאנן אונ לאזן : דען וואכן זיך אלי ביוועגן מיט אכנדר גרוש אונ קליין אונ טעטן

כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם רָמִים וְעֶלְיוֹנִים · וְעַל כַּנְפֵי נֶשֶׁר נִטְעָנִים · שִׁיר וָשֶׁבַח
וְהַלֵּל רוֹנְנִים · בְּתוֹף וְכִנּוֹר וְעֻגָב וּמִנִּים · וּלְקַיֵּים דְּבָרְךָ אֲשֶׁר עֲצַתְּ
לְרֹאשׁ מַאֲמִינִים · לֹא הוֹצֵאתָם כְּפַחֵי נֶפֶשׁ רֵיקָנִים · כִּי אִם מְלֵאִים
כָּל טוּב כָּרִמּוֹנִים · כְּלֵי כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב וְטוֹבוֹת אֲבָנִים · וּבִגְדֵי חוֹפֶשׁ
וְרִקְמַת צִבְעוֹנִים · כְּדֵי לְשַׁלֵּם שְׂכַר שֶׁעָבוּר חוֹמֶר וּלְבֵנִים ·
חוֹפַפְתָּם בְּטִלּוּל שִׁבְעַת עֲנָנִים · מַעֲלָה וּמַטָּה וּמֵאַרְבַּע רוּחוֹת
גְּנוּנִים · לְחַשְׂכֵם מִזֶּרֶם וְחוֹרֶב וְצִנִּים · וּמִפְּנֵי הַחַיּוֹת וּנְשִׁיכַת צִפְעוֹנִים ·
וְעָנָן בְּעַיִן כְּבוֹדְךָ מְהַלֵּךְ לְפָנִים · בֶּעָנָן יוֹמָם לַנְחוֹתָם נְתִיבוֹת
מְתֻקָּנִים · וּבָאֵשׁ לַיְלָה בִּלְתִּי לְהִכָּשֵׁל בְּאִישׁוֹנִים · מִנָּוֶה טוֹב לְנָוֶה
טוֹב נוֹסְעִים וְחוֹנִים · לֹא צְמֵאִים וְלֹא מוּכְפָּנִים · כִּי מְרַחֲמָם יְנַהֲגֵם
עַל מַבּוּעֵי שְׁמָנִים · וְהוּא יְנַהֲלֵם עַל מַבּוּעֵי עֲיָנִים · וְשַׂר נוֹא יוֹשֵׁב
עַל מִפְתַּן אַרְמוֹנִים · מְצַפֶּה יַד דֶּרֶךְ לְיָמִים הַנְּתוּנִים · וְהִנֵּה כָּתַב
אֵלָיו מֵאֶרֶץ תֵּימָנִים · וְשׁוֹמְרִים שֶׁהִפְקִיד עֲלֵיהֶם מְמוּנִים · הִתְחִילוּ
כָּזֹאת אֵלָיו מְתַנִּים · וְהֶרְאוּהוּ פְּצָעִים שֶׁפְּצָעוּם פִּרְחֵי נֶאֱמָנִים · וְצָוַח
וַיְוַי וְכָל עֲבָדָיו אַחֲרָיו עוֹנִים · וְנָמוּ מַה זֹּאת עָשִׂינוּ כִּסְכְלוֹנִים · כִּי
שִׁלַּחְנוּ עֲבָדִים שֶׁתַּחַת יָדֵינוּ מְכֻרָּנִים · מִי יָרִים לָנוּ חוֹמֶר וּמִי יְחַזֵּק
לנו

בייא נאכט אזו זיין אכט גלאפן ישראל : דרום האט הק"בה זיא ניט אויז גלוגן בייא נאכט ווען דיא לייט שלאפן : נייארט
פר מידר מאן מן ליכטן אמרגן היך אונ אופין בארליך : אונ בהענד אז וועדן זיא גטראגן אויף פליגל דער אדלר : זיא
וואהן זינגן אונ לובן אונ הלל זאגן מיט פויקן אונ הארפן אונ ארגלן אונ אליר ליא זייטן שפיל : אך צו מקיים זיין דייני
רידיא דוא האסט גירעט צו אברהם דער ערשטן גלויבט אן גאט דאז זיא אויז גין מיט גרוסם גוט אזו וואר על
מקיים אונ לוג זיא ניט אויז מיט לערי בייטל אונ טרויאריג גאוט נייארט (מלא כל טוב) האטן זיא בייא אין פון זילבר
אונ גאלד אונ אידל גישטיין אונ תערליכי קליידר פון אלירלייא פערבן אונ היפש אויז גנעהט דער ווארטן דט אין בילאנט
ווארד זיא האטן לאנג מים לאם גטרעטן אונ ציגל גמאכט אונ (חופפתם) האסט אובר זיא בדעקט מיט זיבן וואלקן
פון אובטן אונ אובן אונ פון אלי פיר זייטן אונ אייכר ציגנ פאר אין דער אין דען ווענ ווייסט (לחשכם) צו פר איידן זיא
דט ניט אויף זיא קאמן היץ אדר קעלט אדר רעגן אונ בראכט אום אלירליי טיר אונ דיא טרלים די דא בייסן : אונ טייכפרליך
וואר זיין כבוד גין פאר זיא : מיט אייגם וואלקן בייא טאג צו פירן זיא אין דיא רעכטי ווענ אונ בייא נאכט מיט אייכר פייארן
זייל דז זיא ניט זאלטן סטרויכלן (באישונים) אין דער פינטשטר : זי וואכן ציהן אונ רוהן אויט אייגנ'ארט דאט בעשר
וואר אז דאט אנדר : עש דערשט קיינר נאך (מוכפנים) הונגרט קיינר : דען איר דר בארמר דר האט גפירט זיא
בייא (מבועי) קוועל ברונן וואטר אונ גלייך אז בייא קוועל ברונן איל : אונ פרעה דער דא וואר זיצן אויף (מפתן) דר
שוועל פון זיין פאלט אונ זאך אויף דען ווענ אונ ווארטט צו דער צייט דש זיא גגעבן האטן ישראל ווידר צו קומן נאך דרייא
טאג דען קאמן אים אין בריב אויט דען לאנד פון דרום בלואר אויט דער אדבר דיא דא מיז צו דרום פון דט לאנד מצרים אונ
דיא שואלים דיא על האט באפולן איבר זיא דז זיא זאלטן ישראל צו ריק טרייבן נאך דרייא טאג דיא זאגטן אים דיא שאוצה
דש זיא ניט וועלן צו ריק אונ וויזן דיא שמוכדן דיא זיא גוואונט האבן דען הובן זיא אן צו טרייאן ווייא ווייא וואט האבן איר
גיטאן

לְשׁוֹנוֹת לְהִתְפַּלֵּל ׃ וּבָם אֲנוּ עֲסוּקִים יוֹמָם וָלֵיל ׃ לֹא נוּכַל לְהַסְפִּיק
מֶלֶל ׃ עַל אַחַת מֵרִבֵּי רְבָבוֹת שִׁמְךָ לְהַלֵּל ׃ אֲשֶׁר הִפְלֵאתָ וְחָשַׁבְתָּ
לְהִתְעוֹלֵל ׃ עַל עַם אֲשֶׁר לְךָ מִתְחוֹלֵל ׃ בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וְאֶרֶץ
תְּחוֹלֵל ׃ חֲשַׁקְתָּם לְשִׁמְךָ בְּאַהַב לְכַלֵּל ׃ הֱיוֹת לְךָ לְבָנִים וְאַתָּה
כָּמוֹ מְחוֹלֵל ׃ בְּצֵל יָרֵךְ אוֹתָם לְטַלֵּל ׃ עַל כָּל עַם וְלָשׁוֹן רֹאשָׁם
לְהַתְלֵל ׃ בְּאוֹרַח חַיִּים אוֹתָם לְהַסְלֵל ׃ בְּלִי לְהַחֲלִיפָם בְּאֻמָּה אַחֶרֶת
אוֹתָם לְחַלֵּל ׃ לְהִתְפָּאֵר בָּם וְהֵם בְּךָ לְהִתְהַלֵּל ׃ כִּי מִי אֱלוֹהַּ זוּלָתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים ׃ וּמִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בַּתַּחְתּוֹנִים ׃ אֲשֶׁר הָלְכוּ
אֱלֹהִים לִפְדוֹתָם מִמְּעֻנִּים ׃ בְּמַסּוֹת בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים מְשֻׁנִּים
כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים ׃ לִבְנֵי שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנִים ׃ אֲשֶׁר
בִּשְׁבִילָם טַסְתָּ מִמְּעוֹנִים ׃ בְּרְכוּב כְּרוּב וְרוּחַ וַעֲנָנִים ׃ וְנִגְלֵית
בִּכְבוֹדְךָ בְּאַרְמַת צוֹעֲנִים ׃ וְנָעוּ מִלְּפָנֶיךָ אֲשֵׁרִים וְחַמָּנִים ׃ וְרַב
מִצְרַיִם הֵמַסְתָּ בְּרִבְיוֹנִים ׃ בְּמַכּוֹת גְּדוֹלוֹת וָחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים ׃
וַתּוֹצֵא אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מִקֶּרֶב מוֹנִים ׃ כְּעֻבָּר הַנִּשְׁמָט מֵרֶחֶם בְּתוֹךְ
זְמַנִּים ׃ בְּלֹא פְגַם וְנֶזֶק וְצַעַר בָּנִים ׃ וְשֶׁלֹּא לִתֵּן פִּתְחוֹן פֶּה לַמִּינִים ׃
לוֹמַר כְּעֶבֶד שֶׁבָּרַח מֵאֲדוֹנָיו כֵּן בָּרְחוּ אֱמוּנִים ׃ וְלֹא הוֹצֵאתָם
בְּשָׁעָה שֶׁבְּנֵי אָדָם יְשֵׁנִים ׃ כִּי אִם לְאוֹר הַבֹּקֶר לְעֵין כָּל הֲמוֹנִים ׃

כתועפות

אונ׳ טעטן ניקש אנדרש טאג אונ׳ נאכֿט דא בניגט עש ניט דש צעהן טויזנט חלק דיין נאמן צו לובן דז דא האשט גוואונדרט
אונ׳ דער דאכֿט צו טאן דעם פֿאלק ישראל דאש צו דיר (מתחולל) זיא האפֿן : אי דיא בערג זיין וואָרן גוואכֿן בֿלואר פֿר
(בריאת עולם) דא האשטו גלוסט זיא מיט ליבטאפֿט (לכלל) צו קרינן דיין נאמן דז זיא זעלן זיין דיין קינדר אונ׳ דוא
איר גוויכר אונ׳ מיט דיין האנט דוא האשט בדעקט איבר זיא : אונ׳ אלי פֿעלקר שפראכֿן דוא האשט דר הײלט זיא : אין
איין טעטג דען איביגן לעבן (להסלל) דוא האשט אאכֿן טרעטן זיא אונ׳ האשט גשוואכֿן ניט צו פֿר ווערקזל זיא פֿר איין
אנדרי אומה אונ׳ זיא צו פֿר טוישן : דוא טושט דיך בריאן אן זיא דז זיא (מקדש השם) זיין אונ׳ זיא זיין זיך בריאן דש
זיא אזו איין רעכֿטן גלויבן האבן : (כי) דען ווער איז אן דיר גאט אונטר דיא איברשטן : אונ׳ ווער איז דיין פֿאלק
איין איינליגט פֿון דען אונטרשטן : דז ער איז גאנגן גאט צו דער לייזן זיא פֿון איר פֿײנגר מיט צייכן דש איינו אנדרשט אז
דאט אנדרי אז דוא האשט גטאן דער הער איבר אלי הערן צו דיא קינדר דער דריא אבֿות דיא דא האבן שטערקן זכֿות :
דען פֿון מיצרש ווילן (טסת) האשטו גישוועבט פֿון דייני וואונדר דיא היאל אונ׳ רייטשט בהענד אויף איין וואָך דער היט
(כרוב) אונ׳ אויף איין ווינט אונ׳ וואלקן : אונ׳ דיין כבוד זעלברט האט זיך ארלייגט אין לאנד מצרים : דען פֿר וואגטן
פֿר דיר דיא (עבודת אלילים) אונ׳ איר הערן דער מצרים (האמת) דוא האשט אאכֿן צו גין (ברביונים) מיט
טרויאריקייט מיט אליר לייא גרוסי מכות אונ׳ קראנקהייט : אונ׳ האשט אויז גלונן דיין פֿאלק ישראל פֿון מיריביטריגר
אז איין קינד דז גבארן ווערט בהענד מיאן זיך דא צו פֿר זיכֿט אן טאן אזו ווערן אך ישראל דער לויט אי דיא פֿיר הונדרט
יאר אויס וואָרן : אונ׳ דר וואָרטן דז דיא אן גלאבר ניט זאלן זאגן זיא זיין אנטלאפֿן אז איין קנעכֿט זיינם הערן אנטלויפֿט

מְצוֹא נְפִישָׁה ׃ יַחַד לְחַשְׁכֵם מְזֶרֶם וְרוּחַ קָשָׁה ׃ כָּל נֶגַע וְכָל מַכָּה
אֲנוּשָׁה ׃ לְהָסִיר מֵאוּם מְשֻׁלָּשָׁה ׃

מְשֻׁלָּשָׁה נָבְטָה בְּרוּחַ לְהָעֵד ׃ וּבִלְשׁוֹן עָתִיד פָּתְחָה וְסִיְּמָה לְהָעֵד ׃ חזן יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

מַלְכוּת עַד לֹא קֶדֶם קְדוּמָה ׃ נֶצַח נְצָחִים מְקוּיָּמָה ׃ סוֹף וָקֶדֶם וְתָוֶךְ
עֲצוּמָה ׃ עַד עוֹלְמֵי עַד מְסֻיָּמָה ׃ פּוֹטִים כְּכַלָּה בִּמְהוּמָה ׃ צְנִיף
מְלוּכָה הִמְלִיכוּהוּ דְגָלֵי אֲיוּמָה ׃ קוּמוּ לְעַד רוֹמָה לְהוֹמְמָה ׃ רוּם
וְתַחַת יַמְלִיכוּהוּ בְּאֵימָה ׃ שָׁמַיִם יִפְצְחוּ רֶנֶן נְעִימָה ׃ תְּהִלָּתוֹ יִתְּנוּ
כָּל מַלְכֵי אֲדָמָה ׃ חזן אָז אַהֲפוֹךְ אֶל עַמִּים שָׂפָה בְרוּרָה יַחַד ׃ לִקְרֹא
כֻלָּם בְּשֵׁם הַמְיוּחָד ׃ וְיִמְאֲסוּן אִישׁ אֱלִילֵי כַסְפּוֹ וְאִישׁ אֱלִילֵי זְהָבוֹ
בְּכַחַד ׃ וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדוֹ בְּפַחַד ׃

בְּפַחַד וּבְרַעַד יַמְלִיכוּהוּ גּוֹי אֶחָד ׃ וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד ׃ חזן בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד

כוונת הפייטן להודיע אע"פי שהרבה כשבח רבון עלמא׃ וכדי שלא ליתן פ"פ לבעל דין לחלוק ולומר סיימתינהו שבחא דמרא ׃ לכן התחיל להכנים הפרכא ולומר שהן מצד גדולות הנותן ושפע רב שמשפיעו והן מצד ליאות המקבל וקבלתו שפע יותר מן הראוי לו אי אפשר להספיק שבח וגם לא לבא לתכלית ספור הנעשה ׃

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ ׃

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ מִי יְמַלֵּל ׃ וּמִי יַעֲצוֹר כֹּחַ שִׁבְחֲךָ לְמַלֵּל ׃ אִלּוּ
פִינוּ מָלֵא כַיָּם שִׁירָה וְהַלֵּל ׃ וְכַדִּי שַׂעֲרוֹת רֹאשֵׁנוּ

לשונות

טאן פֿון ישראל דיא דא זיין דרייא פֿעלקר כהנים לוים ישראלים ׃ (משולשה) דאס גדריטי פֿאלק (נבטה) דס רידט איין רוח הקודש צו בזיינן דיא איביקייט פֿון הק"בה אול דרום דזיא אן הובן טירה דא גיט דער פסוק (אז ישיר) דאס איז טייטש ער ווערט זינגן לעתיד לבא (וסיאה) אול האבן אויך אויט גלאזן איין לשון דס (אשמעאיז לעתיד לבא) ׃ יי ימלוך גאט ווערט קיניגן צו איאר אול איביג (מלכות) זיין מלכות האט זיך גפֿעדרט אידיא וועלט ווער בשאפֿין אול ביטטיט צו איביגליכן ׃ ער איז גוועזן אול ווערט זיין אול איז איט שטארק ביז איביג בלייבט זיין לייבן ׃ דא ער פֿר דרבט דיא מצרים איט פֿר טוואלונג דא קריכטן איין ישראל דיא דא האטן פֿיר באכיכן דיא טייכטן גאר באורא ׃ זייא אויך אויך טטין צו פֿר סואלן דיא פֿיינד דען ווערשטו ווערן גקיניגט איט פֿארכט אונטן אול אובן דיא היאל ווערן זימן לוב אול זיין לוב (יתנו) ווערן דר ציילן אלי קיניגרייך דער ערדן ׃ (אז) דען ווערט ווערן פֿר קערט צו אלי פֿעלקר איין אמונה צו רופֿן אלי אן דען (שם המיוחד) אול איין אידר ווערט פֿר טאעהן זיין זילברני אול גילדני אב געטר איט פֿר איידונג אול ווערן נייגן איר אקסלן צו דינן הק"בה איט פֿארכט אול ציטרנס זיא ווערן קיניגן איקדט איינג פֿאלק אול דען אערט ער אונט אאכן צו איינס פֿאלק ׃ (ביום ההוא) אם זעלביגן טאג ווערט גאט זיין איינג ׃ (ושמו אחד) אול זיין נאאן ווערט זיין איינג ׃ ובכן אול דען ווערט צו דיר אויף גין די קדושה דען דוא ביסט דר איליגר פֿון ישראל אול איר העלפֿר

אומץ דיא אאכט דיינר שטארק ווער וויל עס דער רידן ׃ אול ווער קאן בהלטן דיא קראפֿט פֿון אל דיין לוב צו דער ציילן ׃ ווען אונזר אונד ווער פֿול גיזאנג אז דז ים אול הערטן אזו פֿיל צונגן תפלה צו טאן אז האר אונזר הייפט

אול

פָּחֲדוּ וְרָעֲדוּ וְכִרוֹנָג נְמוֹגִים · עַרְקִי וְסִינִי כַּשִׁכּוֹר הוֹגִים · סוֹעָה וְסַעַר
בָּם מַנְהִיגִים · נִבְעֲרוּ כֻלָּם וְנַעֲשׂוּ שׁוֹגִים · מְרַמְמִים לָאָרֶץ יָשְׁבוּ נוֹגִים :

נוֹגִים קְטַנִּים וּגְדוֹלִים כְּאֶחָד · וּכְאוֹבֵן עַתָּה כָּל צוֹרְרֶיךָ יַחַד · חזן תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד :

לְמַעַן לָמוֹג לְבָבֵיהֶם · כּוֹס חֲמָתְךָ מְסוֹךְ בֵּינֵיהֶם · יִרְאָה וָרַעַד יָבֹא
בָהֶם · טֵרוּף רַעַת בִּלְבָבֵיהֶם · חַלְחָלָה וּמַעַד עַל מָתְנֵיהֶם · וְזַעַ
וְרֶתֶת בְּכָל אֵיבְרֵיהֶם · וְכָשְׁלוּ מֵהֶם וּבָהֶם · הוֹוָה עַל הוֹוָה תָּבֹא
אֲלֵיהֶם · רוֹמַס יָשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם · גַּעַר מְלֵאִים וְאֵין מַרְפֵּא לָהֶם · בָּנֶיךָ
עַד יַעַבְרוּ לִגְבוּלֵיהֶם · אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵיהֶם :

לַאֲבוֹתֵיהֶם טוּב פִּצַּתָּ מַלֵּא לִבְנֵימוֹ · וְאֶל הַר מְרוֹם מַאֲוַיֵּימוֹ · חזן תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ :

אֶרֶץ מִכָּל אֲרָצוֹת עִשּׂוּר מְפוֹרָשָׁה · בְּעֶשֶׂר קְדֻשׁוֹת מְקֻדָּשָׁה · גַּם
עוֹר מִמֶּנָּה מַעֲשֵׂר מִן הַמַּעֲשֵׂר מְנַת גָּבוֹהַּ הוּפְרָשָׁה · יְרֵרַת יְבוּסִי הִיא
הָעִיר הַקְּדוֹשָׁה · הוּעֲלָה מֵאָז בְּמַחֲשֶׁבֶת עַד לֹא קְרָאתִיךְ בָּשָׂרָה ·
וְתָמִיד עֵינֵי אֱלֹהִים בָּהּ לְדָרְשָׁה · וּמָנָה לוֹ לְכֵס שֶׁבֶת וּלְיִשְׂרָאֵל
יְרוּשָׁה · חֲנוֹת בְּתוֹכָהּ סֻכּוֹת מֵהֶם לְהִישָּׁרָה · טַלְלֵם בְּצֵל מֵחוֹרֶב

מצוא

אײן װקס : דיא פֿעלקר דיא דא הײסן (ערקי אונ׳ סיני) דיא טואלטן אז אײן טרונקר : זיא פֿירטן אונטר אײן אײן
שטורמליך װעזן : (נבערו) זיא װארן אלי אויש געלערט פֿון אירי זין װאש זיא טעטן דאש װאר אז אײנר דער האט טוט
בטונג : (מדאמים) זיא װארן שװײגן אונ׳ זאמן צו דער ערד טרויארג : (נוגים) זיא װארן טרויארג גרוש אונ׳ קלײן
אויף אײן מאל אונ׳ אז דוא האשט געטאן דז זעלביג מאל אזו מך אילט זאלשטו טאן אן דײן לײדיגר איט אנכדר : תפול
אף פֿאלן אויף דײני פֿײנד פֿארכֿט אונ׳ אנגשט : (לאען) אום װילן (לאוג) דז עש זאל צו גין איר הערצן טרענק זיא אײן
בעכר דײנש גרים צארן : פֿארכֿט (ורעד) אונ׳ ציטרנש זאל קומן אונטר זיא : אין זיניקײט אין איר הערצן (חלחלה) דז
טרעקנים (ומעד) אונ׳ אויש גליטשונג אויף איר לענדן : אנגשט שמיים (ורתת) אונ׳ ציטרנים אין אל איר גלידר דש
זיא זעלן שטרויכלן אונטר אנכדר (הוה) אײן ברעכבנים אויף דיא אנדרי זאל קומן אויף זיא : זיא זעלן זילן שװײגדיג אונטר
אין : טרײא זיא אן דז אין קײן הײלונג זאל זײן ביז דײן קינדר װערן איבר פֿארן צו איר גמערק צו דען לאנד דאז דוא האשט
געשװארן צו איר עלטרן : (לאבותיהם) דאש גוטש (פצת) דז דוא האשט גרעט צו איר עלטרן דר פֿיל צו איר קינדר צו
ברענגן צו דעם הויבן בערג אן ישראל דער היכל איז אז דער גאנצי עולם דא הין טטיט איר לושט : תביאמו דוא
זאלשט ברענגן אונ׳ פֿלאנצן זיא : (ארץ) אין דש לאנד דז הק״בה האט גנואן צום (אעשר) פֿון דיא גאנצי װעלט דען אין
עולם זײן זיבנציג אומות אונ׳ אין ארץ ישראל האבן געװאונט זיבן אומות (כנעני חיתי חוי אמורי יבוסי פריזי גרגשי) דז
איז דאש (מעשר) פֿון זיבנציג דיא האט ער געבן צו ישראל גלײך אז ישראל מעשר געבן פֿון איר פֿרוכֿטן דען (לוים) :
דאז איז געהײליגט װארדן מיט צעהן הרלײא קדושה גלײך אז דיא לוים האבן פֿון איר מעשר געבן װידר מעשר דען כהנים
דיא נאך הײליגר װארן אזו האבן ישראל פֿון ארץ ישראל אב גשײדן תלק דז הק״בה גהערט דאז איז דיא הײליגי שטאט
ירושלים דיא װאונונג פֿון דעם יבוסי : דיא זעלביגי שטאט האט הק״בה אויף געבראכט אין זײנר מחשבה אי ער האט
געהײסן דיא ערד (יבשה) בלואר פֿאר (בריאת עולם) אונ׳ שטעטיגליך זײנן דיא אויגן פֿון השם יתברך אויף איר צו
פֿארטן זיא · דיא האט ער צו ישראל דש ער װיל דרינן רואן אונ׳ פֿר גנאנדיא
[illegible]ות (עולם) צו בדעקן זיא פֿר דר היץ אונ׳ צו גפֿינדן רגא (לחטבם) צו פֿר אײדן זיא פֿר אלי פורצניות אונ׳ צו אב

הִנְחִיתָ ׃ גַּעְגּוּעִים כְּאָב לְבָנִים לָמוֹ עָשִׂיתָ ׃ דְּבַשׁ מִסֶּלַע אוֹתָם
הֵנַקְתָּה ׃ הִרְחַצְתָּ וְהִלְבַּשְׁתָּ וְהִנְעַלְתָּ וְסַכְתָּ ׃ וּבְסוֹלֶת וּדְבַשׁ וָשֶׁמֶן
אוֹתָם הִרְבֵּיתָ ׃ זֶה בְּעַמּוּד עָנָן הִנְחֵיתָ ׃ חֹשֶׁךְ בְּעַמּוּד אֵשׁ כְּמַנְהִיר
נַעֲשֵׂיתָ ׃ טַל מִתַּחַת וְלֶחֶם מִמַּעַל לָמוֹ הֶחֱשַׁרְתָּ ׃ יְאוֹרִים לִצְמָאָם
מִצּוּר הוֹצֵאתָ ׃ כְּנַסְתָּם לְהַר חֶמֶד וּמִצְוֹת וְחֻקִּים הוֹרֵיתָ ׃ לְמַעַנְךָ
כְּגוֹדֶל חַסְדְּךָ לִנְוֵה קָדְשְׁךָ נֵחִיתָ ׃

נָחִיתָ סְגוּלָתְךָ יָם כְּגָנוֹן ׃ וְצוֹרְרֵיהֶם צִירִים כַּיּוֹלֵדָה אֲחָזוּן ׃ חוֹן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן ׃

מִקּוֹל מַפּוֹלֶת שְׁאוֹן פּוֹרְכִים ׃ נִרְעֲשׁוּ אִיִּים וְיוֹשְׁבֵי כְּרַכִּים ׃ סֶלַע מוֹ
סוֹר נִמְלָכִים ׃ עָלְפוּ וְנָסוֹגוּ אָחוֹר נְסִיכִים ׃ פַּחוֹת וּסְגָנִים נִמְרָכִים ׃
צוֹר וְצִידוֹן וְכָל גְּלִילֵי פְלֶשֶׁת נְבוּכִים ׃ קָצִין וָרָשׁ וְאִישׁ תְּכָכִים ׃ רֶטֶט
הֶחֱזִיקוּ וְכַמַּיִם נִשְׁפָּכִים ׃ שָׁמְמוּ עֲלֵיהֶם הוֹלְכֵי דְרָכִים ׃ תִּמָּהוֹן קָמוּ
מִכִּסְאוֹתָם מְלָכִים ׃

מְלָכִים חוֹלָלוּ וְהוּרְעָלוּ ׃ וְשֵׂעִיר וְזִימֵי אַרְדֵי חָלְחָלוּ ׃ חוֹן אָז נִבְהֲלוּ ׃

תֵּימָן וְיוֹשְׁבָיו נְפוּגִים ׃ שִׁבְרוֹן לֵב וְרִפְיוֹן יָדַיִם מַשִּׂיגִים ׃ רַבֵּי מוֹאָב
מִתְמוֹגְגִים ׃ קִינִים וָנֶהִי בְּפִיהֶם הוֹגִים ׃ צְעִיר חָם וְכָל אֵלָיו זוּוגִים ׃

פחדו

האסט אין גשאן אז איין קינד דז זיך פר ליהט פר זיינם פאטר ; דא האסט אין אאכן זויגן הוניק אויז דעם פעלזן ; דא האסט זיא גבאדן אונ אן גיקלייט אונ אן גישואט אונ גשמירט ; דא האסט אין גימערט זעמל מעל אונ הוניק אונ איל ; ביא טאג האסטו זיא גפירט אים איינם וואלקן צו ווייזן אין דען וועג ; אונ אין דער פינשטר אים איין פייארגה זייל אונ ביסט גיוועזן אז איינר דער איינם לייכט אים איין ליכט ; דא האסט אין גרעגנט דא אן פון אונטן אונ איבר אין וואר טויא ליגן ; וואסר צו אירדורסט דא האסט אויז גילזן פון פעלזן ; דא האסט איין גיזאמלט זיא צו דעם גלוסטיגן בערג הר סיני צו ווייזן זיא דיא תורה אונ מצות ; אום דיינט ווילן האסטו זיא גפירט אים דיינר גרושי גנאד צו דיינר היליגי וואונונג ; (נחית) דא האסט גפירט דייני גליבטי דא זיא דורך דס ים איבר פארן ; אונ אירי ליידיגר בגריפן ציטרנס אז איין גווינרן ; שמעו זיא וואר הערן דיא פעלקר זיא וואן דער טרעקן ; (מקול) פון וועגן דס קול דז זיא הערט פון דער מפלה פון דיא מצריים דיא דא האטן הארט גדינט אן ישראל (נרעשו) זיא וואר שטורמן דיא דא וואונן אן דען ים אונ אין גרוסי שטעטן ; זיא וואכן זיך זמאלן אז דיא היטרעקן צו האלטן עילות איבר ישראל ; (עלפו) זיא ווארן אן אמעכטיג (ונסוגו) אונ וואכן פר רוקט הינטר אין דיא העכן ; דיא גראבן אונ הערן (נמרכים) פר צגטן ; די וואונר פון (צור) אונ פון (צידון) אונ דיא הערין פון פלשתים (נבוכים) דיא ווארן פר אירט ; רייך אונ ארים אונ איטל אעטיגה לייט (רטט) איין ציטרנים זיא בגרייפן אונ פר גאסן איר הערץ אז איין וואסר ; (שממו) זיא פר וואונדרטן זיך אויך זיא דיא דא גינגן אויף דיא וועג זיא וואכן פר טואלט דיא מלכים אונ שטונדן אויף פון איר שטול ; (מלכים הוללו) דיא ווארן כמרים אונ איר הערץ וואר אין פר שטאפט אונ דיא אומות (שעיר) אונ (זימי) אונ (ארודי) דיא וואכן דער שראקן ; אז נבהלו דען דער שראקן (תימן) דיא זילר אין לאנד (תימן) (נפוגים) דיא פר וועקטן איר דעה איין צו ברעכן הערץ אונ שלאפי הענד זיא גרייכטן ; דיא הערין פון מואב (מתמוגגים) דיא צו גינגן פר אורחא ; קלאגן אונ יאמן זיא לידטן איט איר מוכד ; דיא סבילים פון קינדר חם אונ אלי דיא צו זיא געהערן דיא פארכטן אונ צו טאאלן אז

איין

כֵּהִים · וְחוֹתִם בְּעַר הִלִּים וְלֹא מַגִיהִים · זִיקִים וּבְרָקִים מִמֶּנּוּ נִשְׁלָחִים · חָשִׁים בִּשְׁלִיחוּתוֹ וְרֹא שׁוֹהִים · טִבֵּס גַּלְגַּל קָבוּעַ וּמַזָּלוֹת צוֹמְחִים · יַחַד כְּסִיל וְכִימָה עִמָּם זוֹרְחִים · כּוֹנֵן עָשׁ בַּצָּפוֹן וְעַקְרָב בַּדָּרוֹם מוּנָחִים · לְיִחוּד שְׁמוֹ כֻּלָּם מוֹכִיחִים :

מוֹכִיחִים מַעֲשֶׂיךָ אַהֲבַת אֱמוּנֶיךָ · לִבְלוֹעַ לוֹחֲצֵי הֲמוֹנֶיךָ · חזן נָטִיתָ יְמִינְךָ :

מוּמָתִים וְלֹא מֵתִים בְּעוֹדָם · נַפְשׁוֹתָם עֲדַיִן צְרוּרוֹת בְּחֶלְדָּם · סִיעֵר סוּף לְיַבֶּשֶׁת לְיַדָּם · עִיפָתָה אַף הִיא קְלָעָתָם לְבֵית מְצוֹדָם · פְּצוּעִים וְנִפְצָעִים וּמְפֻלָּח כְּבֵדָם · צְנוּפִים כַּדּוּר עִם מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדָם · קָרוּעַ וְרָקוּעַ נֶחֱרִים בַּעֲדָם · רִיב וּמַצָּה נִתְגָּרוּ עֲלֵיהֶם · חזן שָׂרֵי הַמְשַׁלֵּם לְשׂוֹנְאָיו לְהַאֲבִידָם · שָׁת יְמִינוֹ לָאָרֶץ לִגְמוֹל לָהֶם חַסְדָּם · תָּפְתֶּה פָּעֲרָה פִיהָ וּבָלְעָה הוֹדָם · תּוֹחֲתַתּוּ יַחַד וְעִמָּם רֶכֶב וָסוּס נִרְדָּם :

נִרְדָּם וְאָבַד שְׁאוֹן בּוֹגְדֶיךָ · וּבְנֵי זֶרַע חֲסִידֶיךָ · חזן נָחִיתָ בְחַסְדֶּךָ :

אוֹרַח עוֹלָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב שִׁנִּיתָ · בְּנֵי עֲבָדֶיךָ בְּדֶרֶךְ אֲדוֹנִים

הנחית

ער האט בשאפֿן דיא טיפֿי ערד אונ׳ דיא הולי היאל : ער גביט דעם ים דז זיין אינדן זעלן ניט זיין (זוהים) האפֿרטיג אך טון פֿאר זיין פֿארכֿט היאל אונ׳ ערד פֿארכֿטן : ער זאגט (לחרס) צו דער זונן דז איר ליכֿט ווערט טונקיל : אונ׳ פֿר חתאנט פֿר דיא שטערן דז זיא ניט לייכֿטין : פֿון אים וואכֿן גזנט אים שליחות ווינט אונ׳ בלין (חשים) דיא איילן אין איר שליחות אונ׳ זויאן ניט : ער האט אתקן גוועזן דאז גלגל דז דא שטיט שטיל אונ׳ די אזלות זין דראן ארום אונ׳ שפראכֿן פֿון אונטר דער ערדן הער פֿיר : איט אננדר זיא שיינן דיא אזלות דיא דא הייסן כסיל אונ׳ דאט אזל כימה ער האט גפֿליפֿן דז אזל דז דא הייסט (עש) צו צפֿון אונ׳ דאט אזל עקרב צו דרום : דיא ביוויזן אלי דז זיין נאאן איז איינג : (מוכיחים) דייני מעשים וואכן (מוכיח) אן דיא ליבשאפֿט דיא דוא האשט צו דייני גליבטי : צו פֿער שלינדן דיא דא האבן בילואגן דייני ברואונג : נטית דרום האשט גנייגט איט דיינר רעכֿטי האנט : (מומתים) דא זיא וואכן טוט אונ׳ נאך ניט גאנגן טוט אונ׳ איר זיל האטן זיא נאך אין איר לייבר דא האט גשוואראט דאט אער גרעריכֿט (לידם) צו ווארפֿן זיא אויף דיא טריקנים אך דיא ערד וואלט זיא ניט אן נעאן דען זיא פֿארפֿט זיך זיא ווערט איין (עונש) דרום אוזן ליידן אז ביים קין דא ער הבֿל אום ברחכֿט ווא איך אובן גשריבן האב דרום וואכֿן זיא דיא ערד ווידר אים ים וואו זיא צום ערשטן גפֿאנגן וואכן : דען ווערן זיא זיך שלאגן וואוכדן (ומפֿלח) אונ׳ צו שפאלטן איר לעבר : (צנופֿים) זיא וואכן איבר אננדר גוויקלט קיילכֿטיג (כדור) אז איין באלן איט אירי רייט ווענן : דאט ים דט דא וואר גשפאלטן אונ׳ דיא ערד (נחרים) דיא ריילטן איין נאך איט אננדר פֿון אירנט ווענן דען דט ים שפראך צו דער ערד שלינד איין דייני היר דיא פֿון דיר בשאפֿן זיין אונ׳ דיא ערד שפראך צום ים האלט דיר דייני הרוגים : דר אזעעכֿטיגר דר דא בילאלט זייני פֿיינד צו פֿרליכן זיא (שת) דער סטט זיין רעכֿטי האנט נייגן צו דר ערד דז זיא זעלט (גואל חסד) איט זיא זיין אונ׳ זעלט זיא אין שלינדן וויל זיא אין אאל גירעט האבן ביים דער אכה פֿון ברד גאט איז גרעכֿט אונ׳ איך אונ׳ איין פֿאלק זיין רשעים אונ׳ טוואר ביים זיינר רעכֿטי האנט דש זיא קיין עונש דער האלבן זאלן האבן : דען (פערה) זיא עפֿנט (תפֿתה) דאט גיהנם איר אונד אונ׳ פֿר שלאנד איר לייב : (תוחתתו) זיא וואכן גנידרט אכיין רייטר אונ׳ פֿערד : (נרדם) זיא אנטשלאפֿן אונ׳ וואר פֿרלאכן די ברואונג זיינר פֿעלטר : אונ׳ דיא קינדר דר פֿרואי אבֿות נחית דוא האשט גפֿירט איד דייני גנאד : (אורח) פֿון דיינר ליבשאפֿט צו אין האשטו אשנה גוועזן דען סדר העולם דער איז דט איין קינד דינט דען פֿאטר אונ׳ אין קנעכֿט דען הערן אבר הקב״ה דיא קינדר פֿון דיין קנעכֿט אברהם יצחק ויעקב (הנחית) דוא האשט זיא גפֿירט אז ווערן זיא הערין אונ׳

נקמות וקנאה יעט שונאיו להדות · כמו לשעבר עט לנדות · חזן אמר אויב ארדף :

תעלולי צר ורוע מעלליהו · שקט ושליו לא הניחוהו · רוח עריצים
התעהו · קיאו לשוב ולבלעהו · צור עבור לגבות שטר נשיהו ·
פלג לבו והשגאו · עם הנתק ממתלעות פיהו · שח ארדף אשיג
ואכלהו · נפרע סאה בסאה ברשעהו · מרד לו כנגד מרותיהו :

מרותיהו נאצו מי יי מול שלוחך · גררתו במים להודיעו כחך : נשפת ברוחך :

להשיבים לאיתנו · כפנות בוקר לענינו · ים הגדול פריץ מאוגנו ·
טרף זה בזה להגביר שאונו · חיכל אחר ואחר בעוד ישנו · וזלעף
רוחו בתוך גרנו · ויעלם ער רום מעונו · הורידם למטה ברביות
עשונו · דבק סוס ברכב והשמיט אופנו · גררם בכובד במתג רסנו ·
בלבים הביאם בעצם אונו · אכלו כקש יבש בחרונו :

בחרונו ירה בים אוילים · ושוררו לו בני אלים · חזן מי כמכה באלים :

אלוה על כל אלהים · בורא עומק ורום גבוהים · גוזר ים גליו לבל
יהו זוהים · רוק וחלד מאימתו נרהים · האומר לחרס וזוהרו

כהים

(הקדוש ברוך הוא) דער דא זיך האט דש זעלביגי מאל אן גיקלייד מיט נקמה : (נקמה) אונ קנאה (יעט) ער
וואר אוס ווינדן (להדות) צו פר שטושן זייני פיינד אז ער האט פר וואהט דיא מצרים : אמר ער זאגט דער פיינד איך
וויל נאך יאגן : (תעלולי) דיא גיטפעט אונ דיא בזן ווערק דעש לידיגר פרעה : דיא ליסן אין ניט שטיל זיצן נייארט
זיין שאוק האפטיג גמיט (התעהו) דש פער אירט אין דז ער זיין טפייאכט ווידר איין טאנד כלומר זיין איאוסי אטטיק
דז ער האט אן איס צו ניט לאזן גין ישראל דש וואלט ער ווידר טאן : דער בטעפר הק"בה אוס ווילן דש ער וואלט איין
אמכן פון איס זיין חוב דז ער לנג בייא איס גליהן האט כלומר דז ער האט ישראל אילר גוועזן דרוק (פלג) טיילט ער
איס זיין הערץ אונ אמכט איק איס גרייפן : אונ פר רוקט דאש פאלק ישראל (אמתלעות) פון דיא באק צעהן זיינש
אונדש : (שח) אז ער רידט איך וויל נאך יאגן אונ גרייכן אונ וויל פער דערבן דאש פאלק (נפרע) ער וואר בצאלט
זיין בוסהייט (מדה כנגד מדה) : (מרותיהו) זיין מדה וואר צו דר צירכן אונ צו רידן קיגן דיא גזאכטן פון גאט : דיא
וואכן אטה אונ אהרן ווער אין גאט דער דא גשיקט האט דרוס (גררתו) האטטו אין גשלעפט אין דט ים צו לאזן וויסן
אין דיין קראפט : נשפת דוא האטט גוועהט מיט דיינן ווינט : (להשיב) צו ווידר קערן דט ים (לאיתנו) צו זיינר
שטארק קיגן אמרגן צו זיינר גוואונהייט נאך דעם אז ישראל דורך וואכן דאש גרוסי אער ברוך אויט (מאוגנו) אויז זיין
ראנד עז שלוג ווידר אנכדר צו שטארקן זיין ברוזונג : איין אישליכר וויל ער נאך דש לעבן אין זיך האט אונ זיין זיל וואר נאך
ניט אויט זיין ליב גלוגן דא וואלך זיא דאש ים ביז אין דיא היך דאש היאלט אונ נידרט זיא ביז אין דיא ברייטנש דאש וואקן
דז דא אי:איק אער : אז איין קלייד ער בהעפט דען רייטר צום פערד דז ער ניט הראב פיל אונ איט אנכדר וואכן זיא דז
ים אויך אונ נידר דז דער צער גרעטר וואר : אונ ער צוג איק אב דאש האלן פום ראד דז אום דיא פעוקה אוז דא גינג דר
אאגן אויך די פעוקה דז ער טטאופרט אונ פירד זיא גאר שווער אונ דען וואלטן זיא פליהן דא ברחכט ער זיא מיט גוואלט
אין דאט ים מיט זיינר שטארקי אמכט זיא וואכן פר ברענט אז איין סרוקן שטרויא מיט זיינם גרים צאכן : (בחרונו)
מיט זיינם גרים צאכן האט ער גווארפן אין דאט ים (אוילים) דיא נארן דיא מצרים דען זאגגן צו אים דיא קינדר דער
שטארקן אבות אונ זאגטן מי כמכה אער אז אז דיא אונטר דען געטרן : (אלוה) ער אוז איין גאט איבר אלי געטר

ער

כַּמּוֹץ לוֹחֲמֶיךָ · וַתְּנֵהוֹם בְּשַׁאֲגַת רַעֲמֶיךָ · הֲמוֹן הוֹמִים לְעַמֶּךָ · דִּין
גָּמוּר רַנְּתָ כְּנוֹאֲמֶיךָ · גּוֹי הַמַּעֲבִיר רְחוּמֶיךָ · בְּכָל גּוֹיִם נִשְׁמַע
נְקָמֶיךָ · אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְעַמֶּךָ :

לְעַמְּךָ קוֹלָם הִסְכַּתָּ מִמְּעוֹנֶיךָ · וְרוֹדְפֵיהֶם הִכְנַעְתָּ בַּחֲרוֹנֶךָ · חזן וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ :

אֶדֶר גֵּאוּת לָבַשְׁתָּ · בְּעָזְּךָ יָם פּוֹרַרְתָּ · גַּאֲוַת עָרִיצִים הִשְׁפַּלְתָּ ·
דַּכְאוּת דַּלִּים רוֹמַמְתָּ · הֲלֹא מֵי יַם סוּף הוֹבַשְׁתָּ · וּבְמַעֲמַקֵּי יָם דֶּרֶךְ
שַׂמְתָּ · זַכִּים בּוֹ הֶעֱבַרְתָּ · חֲנֵפִים בְּתוֹכוֹ שִׁקַּעְתָּ · טִבְעֲךָ בָּעוֹלָם
הוֹדַעְתָּ · יִרְאָתְךָ עַל פְּנֵי כָּל הָעַמִּים תַּתָּה · כְּסַלְּחִים עֵת הִכְנַעְתָּ ·
לְבַדְּךָ עַל כָּל אֱלוֹהַּ נִתְגַּדַּלְתָּ :

נִתְגַּדַּלְתָּ וְנִתְקַדַּשְׁתָּ לְשַׁבּוֹר רָאשֵׁי תַנִּינִים בְּתָקְפֶּךָ · וְהִסְעַרְתָּ לִבָּם בְּזַעְפֶּךָ · חזן וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ :

מִפֹּה וּמִפֹּה עֲרֵמוֹת · נוֹזְלִים נִצְּבוּ כְּחוֹמוֹת · סוֹעֲרוּ וְקָפְאוּ תְהֹמוֹת ·
עָמְדוּ צְרוּרִים כְּחֵמוֹת · פָּנוּ כָּאן וְכָאן שָׁלִישׁ רוּם מֵימוֹרֹת · צָעוּ
הַנּוֹתָרִים לְמַהֲרַס פְּעָמוֹת · קָרְעוּ אֶת שֶׁבִּנְהָרִים וַאֲגַמּוֹת · רַבָּה
בּוֹר וְשִׁיחָה וְנִקְרַת אֲדָמוֹת · שְׁאוּבִים אַף שֶׁהָיוּ בְּכָל מְקוֹמוֹת · תָּכוּ
יַחַד בִּגְזֵרַת לוֹבֵשׁ נְקָמוֹת :

נקמות

דוא האסטו אנטפלעקט דיין שטארקי רעכטי האנט (זרוע) צו פער שפרייטן (כמוץ) אז שפרייאר דיא איט דיר וואלן שטרייטן (ותנהום) אונ' דוא ברואשט איט גשרייא פון דייני דונר : אונ' אן דיא קיגן איר ברואטן דוא שעטט איר רעכטן דין (כנואמיך) אז דוא האסט פר הייסן צו אברהם אבינו אן דאז פאלק דער אלרין דיא זיא פר טרייבטן דיין יחאנות : אונ' אין אלין פעלקר האט אן געהערט דיין נקאה דיא דוא האסט גטאן פער דיינן פאלק ישראל : (לעאך) דאט שטיך דיינש פאלק (הסכית) האסטו פר נואן אין דייני היאל אונ' אידי יעגר האסטו אונטר טעניגט איט דיינם גריק צארן : וברוב אונ' איט פיל דיינר הערשאפט : (אדר) דוא אן קליידשט טונהייט אונ' האפרט (כפוררת) דא דוא צו ברעקלשט איט דייני שטארק דש ים אונ' דיא האפרט דער אלרים האסטו אטפיל גוועזן אונ' דיא פר שטוסני ישראל דוא האסט איר הראשט דר היכש : פר וואר דש ים סוף (הובשת) דוא האסט גטריקנט : אונ' אין טיפנים דש ים דוא האסט געאכט אין וועג : ישראל דוא האסט דר דורך אאכן איבר פארן : (חנפים) אונ' דיא טאייבלר דוא האסט דרינן פר זענקט אונ' דוא האסט אים עולם דיין איכן לאזן ווישן אונ' דוא האסט געבן דיין פארכט פאר אלי פעלקר דא דוא האסט געאכט אונטר טעניג דיא אלרים דען ווערטשו געכפרט איבר אלי געטר : (נתגדלת) דוא ביסט וואכן געכפרט אונ' גיהייליגט דא דוא האסט צו ברעכן איט דייני שטארק דיא קעפף דער פיש כלואר דיא אלרים (והסערת) אונ' דוא האסט צו שטוראט איטן דש ים איט דיינם צארן : אונ' איט דען ווינט דיין נאז צעבר האבן זיך געהייפט די וואסר : (אפה) פוןביידן זייטן (נצבו) זיא שטונדן דיא ליגדיגן וואסר אז אין אויאר : זיא וואכן שטוראן (וקפאו) אונ' פאר גליוורן דיא אב גרונד : זיא שטונדן אז ווערן זיא (צרורים) גבונדן אין איינר לעגל אזו וואכן דיא וואסר דיא איבר אין וואכן אז אין גיוועלב : אונ' דוט טליט פון דען וואסר דיא וואכן געשפאלטן אז ישראל דורך גיכגן (צעו) זיא וואכן אויף געשפרייט דאז דריטי חלק אונטר אין דז זיא דרויף גיכגן אך וואכן צו ריסן אלי וואסר אפילו אין דיא גיאוויך אין גרובן אונ' אין קעלר אונ' אין בריכן אונ' דיא דא וואכן שטין אין כליס איבר אל דיא וואכן זיך צו טיילן פון וועגן דאט ער האט גוזר גוועזן

רְפוּאָה ׳ טָרַף זְרוֹעַ וְקָדְקוֹד וּפֵאָה ׳ יַחַד שׁוֹעַ וְקוֹעַ וְשַׂר מֵאָה :
כְּלָם נִעֵר בְּבַלָּאָה ׳ לְבַעֲבוּר אוֹם הַנֶּאֱלָאָה :

הַנֶּהֱלָאָה רַחַף בְּצִלּוֹ ׳ וְצָר בְּתוֹךְ יָם הִצְלִילוֹ ׳ חוֹן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

מַחֲנֵה צָר וְכָל שְׁאוֹנוֹ ׳ נָגִיד וְנוֹשֵׂא כְּלֵי זֵינוֹ ׳ שַׂר כַּר פֶּלֶךְ וּפֶלֶךְ וּלְגְיוֹנוֹ ׳ עָטוּר כּוֹבַע וְלָבוּשׁ שִׁרְיוֹנוֹ ׳ פָּרָשׁ וְרַכָּב מְצֻמֶּדֶת עֲרֵי מָתְנוֹ ׳ צוֹעֵד בְּרֶגֶל וְקוֹלֵעַ בְּאַבְנוֹ ׳ קָצִין וְנִקְלֶה וְעַבְדּוֹ וַאֲדוֹנוֹ ׳ רוֹבֶה קֶשֶׁת וְאִטֵּר יַד יְמִינוֹ ׳ שָׁם פַּרְעֹה וְכָל הֲמוֹנוֹ ׳ תַּמּוּ גְבוּרָתוֹ וְהוֹרַד שְׁאוֹל גְּאוֹנוֹ :

גְּאוֹנוֹ בֻּלַּע וּשְׁאוֹנוֹ נֶחֱרָמוּ ׳ וְיַחַד כֻּלָּם נֶהֱמָמוּ ׳ חוֹן תְּהֹמוֹת יְכַסְיֻמוּ :

תְּהוֹם אֶל תְּהוֹם קָרָא ׳ שְׁאוֹן סוּף לְעֻמָּם נִתְגָּרָה ׳ רַעַם וָרַעַשׁ וְקוֹל עֶבְרָה ׳ קָדִים וְסוּפָה וּסְעָרָה ׳ צִנּוֹרוֹת מִפֹּה וּמִפֹּה מְקַלְחִין בִּגְבוּרָה ׳ פְּלָגִים יִבְלֵי נְהָרָה ׳ עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה ׳ סָבִיב בְּעַתוּהוּ צָר עִם כָּל שִׁירָה ׳ נִשְׁקְעוּ כֻלָּם יַחַד כְּאֶבְרָה ׳ מִבְּלִי הוֹתִיר מוֹלִיךְ בְּשׂוֹרָה :

בְּשׂוֹרָה יָצְאָה וְחָלוּ כָּל בַּעֲלֵי מְדָנַי ׳ וְאַדְרוּהוּ יַחַד צִיר וְכָל הֲמוֹנַי ׳ חוֹן יְמִינְךָ יְיָ :

לְמַעַן סַפֵּר בְּכָל גֵּיא שְׁמֶךָ ׳ כֹּחֲךָ הֶרְאֵיתָ בְּמִתְקוֹמְמֶיךָ ׳ יָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמֶּךָ ׳ טִבְחָה לָשִׁית בְּקָמֶיךָ ׳ חָשַׂפְתָּ יְמִין תַּעֲצוּמֶיךָ ׳ זְרוֹת

כמון

דז אין ניט וואר צו הערפן : ער פֿר לוקט איר ארים אונ' ווירבל אונ' איר נאקין כוואר דיא חטובים אונ' די העכסטן : ער אויז צערט זיא אין דאש אנדר דא אינן וואכן זיא פֿער דא רבן אוף וויל ישראל דיא איד וואכן פֿון דיכטס : (הנהלאה) ישראל דיא דא איד וואכן (רחף) ער שוועבט אין זיינם שאטן אונ' דיא לידיגר פֿר זענקט ער אין דאש מער : מרכבות דיא רייטר פֿון פרעה אונ' זיין היער : (מחנה) דיא שארדעט לידיגר אונ' אל זיין ברוואונג : דען הייטס אמן אונ' דער איס נאך טראגט זיין (כלי זיין) אלי הערן אויש אלי גראב שאפֿטן איט זיינם פֿאלק די גלירטן (כובע) איט איר שטירק היט אונ' פאנצר : דיא רייטר איט דיא שווערטר די זיא האטן אן אירי לענדן : דיא פֿוס גיאר אונ' שטיין טליידרר דער הר אונ' דער טפֿל דיא בוגן ט סר פֿון פרעה אונ' זייני ברוואונג דיא וואכן אלי פֿער טניטן אונ' נידרטן צו דער גרובן אלי זיין הערטאפֿט : (גאונו) זיין הערטאפֿט וואר פֿאר דארבן אונ' זיין ברוואונג וואר פֿער וויסט זיא וואכן אלי (נהאמו) פֿער טואלט : תהומות דיא אב גרונד דיא בדעקטן זיא : (תהום) איין אב גרונד צום אנדרן רופֿט צו פֿאר טלינדן דיא אנדרים : דיא ברוואונג דש ים סוף (נתגרה) וואר זיך רייצן קיגן איס : איט דונדר אונ' שטורם אונ' גריס צארן דער ווינט פֿון אזנח אונ' אויר לייא שטורם ווינד : ער אאכט רינן איט זיינר שטארק דש ים אויף צוויא טייל : אלי בעך איס צוום דיא טיילטן זיך : גרים צארן אונ' ליד דיא אום ריגלטן דען לידיגר איט אל זיינם הער : (נשקעו) זיא פֿר זאנקן אלי אז איין בלייא אונ' בליבן קיינר איבר דער דא תאט קענן ברענגן דיא ביזה בשורה : (בשורה) דיא בשורה גינג לסוף נעלברט אויז אונ' דען דר שראקן אלי אייני קריגר אונ' זיא בטיכטן גאט (צור) דר טליח אטה רביבן אונ' אל אייני ברוואונג : ימינך יי' דיין רעכטי האנט גאט זיא איז בטינט : (לאען) אום ווילן צו דר צילן אין דער גאנצן וועלט דיין נאאן הזשטו גוויזן דיין קראפֿט אן דיין פֿיינדן : דוא בישט אויז גאנגן צו העלן דיינם פֿאלק איין שעלטונג צו טאן אן דייני פֿיינד : (חספת)

דוא

נוֹאֲמִים שְׁלוּד חֵילָם בְּלֵב מוּקְשָׁה · כְּסִכְּרוּ בְּיַד אֲדוֹנִים קָשָׁה : חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה :

תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה · שֶׁבַח וְהַלֵּל וּצְפִירָה · רוֹן וָעוֹז וְתִפְאָרָה · קוֹל אוֹמְרִים אָשִׁירָה · צִלְצוּל לְדָר בִּנְהוֹרָא · פּוֹדֶה וּמֵחִישׁ עֶזְרָה · עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה · סוֹכֵת מֵעַמּוֹ עֲתִירָה · נוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְעַם נִבְרָא · מַצְלִיל קָמֵיהֶם בְּעֶבְרָה :

בְּעֶבְרָה הַשֵּׁח יְפֵיפִיָּה · וְדִלַּנִי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה : חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

לוֹ הִכְּתָה נַפְשִׁי · כְּבוֹדוֹ וּמֵרִים רֹאשִׁי · יוֹדֵעַ בְּצַר נַפְשִׁי · טָס עַל עָב קַל לְהַנְפִּישִׁי · חָמַל עָלַי וְשָׁע רַחֲשִׁי · זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְהַחְפִּישִׁי · וַיַּעֲלֵנִי מִטִּיט רִפְשִׁי · הַמּוֹצִיאִי מִמַּסְגֵּר לַחָפְשִׁי · דִּעֵךְ וְצִמֵּת מַבְאִישִׁי · גִּלָּה כְּבוֹדוֹ עָלַי לְדָרְשִׁי · בַּצַּר לִי קְרָאתִיו וְלֹא נְטָשִׁי · אֵלִי וְחֵילִי וְלֹא בָזָה לַחֲשִׁי :

לַחֲשִׁי בֶּן וַיֵּצֵא בְחֵימָה · מוֹר צָר לְהִלָּחֲמָה · חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

אָזַר עוֹז וָעַט קִנְאָה · בְּשִׁרְיוֹן וְכוֹבַע נִרְאָה · גֵּאוּת לָבֵשׁ וְנִתְגָּאָה · דָּרַךְ קַשְׁתּוֹ וּבְרַק חֲנִית הֶרְאָה · הִרְעִים רַעַשׁ וְקוֹל תְּשׁוּאָה · וַתִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ אֶרֶץ וּמְלוֹאָה · זִלְעֵף פּוּט וְלוּד בִּמְשׁוֹאָה · חָרוֹב וְהֶחֱרִיב בְּלִי

רפואה

זיא וואַרן איבר ענטפֿערט אין הענד דער האַרטי הערן דאַס וואַר משה און אהרן און דען אז ישיר דא זינגט משה און
דיא קינדר ישראל צו הק"בה : (תודה) איין לוב און בקענונג און פרייזן אין און ריאן אין און שטאַרקן אין און בטינטן
אין : זיא האבן אן איך וויל זינגן צו גאט דער דא וואונט אין הייטל ליכט און האט אונט דער ליזט (ומחיש) און גיאיילט
אין הילף : ער האט געענטפֿערט אונט אין נייט אונזרט לייד : (סוכת) ער פֿר נעמט פֿון זיין פֿאַלק איר גבעט : ער
גאב הילף צו ישראל דיא דא וואַרן גלייך אז ווערן זיא נייא בטאַפֿין גיוואַרן דא זיא אויז אגליים דר ליזט וואַרן : (מצליל) ער
פֿר זאַנק איר פֿיינד מיט גריק גאַרן : (בעברתו) מיט זיינם גרים צאָרן ער וואַר אטפּיל אגליים און דער הוב איך פֿון
דער אונטרשטן גריב : עזי איין שטאַרק און איין לוב איז גאַט : (לו) צו אים האפֿט איין לייב : ער איז איין עהרר
און דער היבר איין הייפט : ער וויט אין נייט איינט לייד : (טס) ער וואר טוועבן אויף איינם גריגן וואָלקן (להנפישו)
צו מאַכן רואן איך : ער האט זיך דער באַראט איבר איר (ושע) און קערט זיך צו איינר תפילה : ער גדאַכט זיינר
גנאַד און זיין ווארהייט און מאַכט פֿרייא איך און ער בראַכט איך אויף אויט לייק און גיאוז : ער וואר אויט ציהן איך
אויט דער בטליסונג צו מאַכן פֿרייא איך : (דעך) ער האט פֿר לאַשן (וצמת) און פֿר טניטן איין איבלר : ער האט
אנטפלעקט זיין כבוד אויף איר צו פֿאַרטן איך : אין איינם לייד איך רופֿט אין דען פֿר לאזט ער איך ניט (אילי) ער
שטאַרקט איך און קרעפֿטיגט איך און פֿאַר טמעהנט ניט איין תפילה : (לחשי) איין תפילה (בן) ער פֿר בט
און זינג אויט מיט צאַרן צו טטרייטן קיגן איין לידיגר : יי גאַט איז איין העלד אין דר מלחמה (אזר) ער איז אן גגירט
מיט שטאַרק : (ועט) און אום געוואונדן מיט קנאה : ער וואר גזעהן בייא דעם ים אז האט ער אן האַרניש און איין
שטורם הוט : ער איז אן גקלייד היפש מיט האַפֿרט און ער וואר אך דר היכט : ער טרעט זיין בוגן און וייזט די קלינג
פֿון זיינם שפיס : ער טטוראט מיט דונר און טטיק (תמוהה) פֿון ברוונג : און זיא ברוזט דיא ערד און אלי איר
דר פֿיון : (זלעף) ער האט דער ט רעקט דיא אגליים (במשואה) מיט פֿאַר וויסטונג : ער האט זיא אחריב גוועזן

חזן וקהל בְּעֶטְיוֹתוֹ קִנְאָה בִּלְבוּשׁוֹ נָקָם · לְהָרִיעַ וּלְהַצְרִיחַ מִקָּמָיו לְהִתְנַקֵּם · שֶׁבַע עִתִּים יָשִׁיב אֶל חֵיקָם : קָדוֹשׁ :

בקצת קהלות אומרים אל נא : ונכון שלא לאמרה מפני שמעשה ידיו של הקב״ה טבעו בים וכו׳

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

כוונת הפייטן להגיד נפלאות האל בגאולת מצרים : וסוף כל בית פסוק מהשירה : ויסד כל ראשי אותיות החרוזות באותיות אל״פא בית״א ואחר כך בתשר״ק

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

מיוסד על פי א״ב

אֲצוּלִים מִפֶּרֶךְ סֵוְנִים · בְּחוֹזֶק יָד וְנִסְיוֹנִים · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים · דֵּעָה וְחָכְמָה חֲנוּנִים · הַהוֹגִים בִּיקָרָה מִפְּנִינִים · וּמִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מְבִינִים · זְמִירוֹת לָאֵל נוֹתְנִים · חֵבֶל נַחֲלָתוֹ מְכֻנִּים · טְפוּלִים בּוֹ וְעָלָיו נִשְׁעָנִים · יוֹדְעִים מַה פָּעַל רַר מְעוֹנִים · כָּאֵזוֹר בְּמָתְנַיִם נְתוּנִים · לוֹ דְבֵקִים וּבְצִלּוֹ לָנִים :

לָנִים מִסְתּוֹפְפִים בְּצֵל אֵל · מְשׁוּכִים אַחֲרֵי אֵל · וּבְצוּרֵיהֶם גְּלָתָם הָאֵל : חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל :

מוֹתַחַת גָּבְהֵי מְרוֹמִים · נוֹטַעַת אַרְנֵי הָרוֹמִים · סוֹעֶרֶת שְׁאוֹן יַמִּים · עוֹרֶפֶת הֲמוֹן קָמִים · פּוֹרַעַת דִּין עֲנָמִים · צוֹרָה מְחַבְּלִים כְּרָמִים · קוֹלַעַת עָרֵי צִיתְרָמִים · רוֹטֶשֶׁת עַד חוּג תְּהוֹמִים · שׁוֹפֶטֶת דִּין יְתוֹמִים · תְּהִלָּתוֹ תָּמִיד הֱיוֹת נוֹאֲמִים :

נועמים

נקמה (בזמן המשיח) אז ער ווערט שטאַן אונ׳ שרייאַן צו טאָן נקמה אן זייני פֿיינד דא ווערט ער אין ווידר בצאָלן זיבן פֿעלטיג פורענות : קדוש דער הייליגר גאָט יתברך : ובכן דען דא זיא וואָרן דער ליזט אויז מצרים דא האָט גאָט גיהאָלפֿן זיא אם זעלביגן טאָג :

אצולים ישראל דיא דא וואָרן אב גשיידן פֿון שווערן דינסט דר מצרים מיט שטארקר מאַכֿט : דש פֿאָלק דש דא וואַרט אויף דיא מאונה פֿון השם יתברך דער זיא דר ליזן ווערט אז ער האָט אברהם צו גזאָגט : זיא זיין גלייט זעליגט מיט זין אונ׳ חכמה אונ׳ לערנן דיא תורה דיא דא איז ווירדיג אין ווערד גין גאָלד אונ׳ זיין בריבֿן אן מיר מצות אונ׳ מיר ווייזונג אונ׳ געבן גזאַנג צו הקב״ה אונ׳ ווערן גכענט זיין טייל אונ׳ זיין ערב פֿון הק״בה : זיא זיין ביהענגט צו אים אונ׳ אויף אים (נשענים) זיין זיא זיך לענן : זיא ווישן וואש דא איז טאָן גאָט הוקך די נביאים זיא זיין אן אים בהעפֿט : (כאזור) אז איין גירטל צו דען לענדן אן אים זיין זיא זיך בהעפֿטן אונ׳ איבר נעכֿטיגן אין זיינם שאָטן : (לנים) זיא איבר נעכֿטיגן אין שאָטן גאָטש : אונ׳ ליהן אים נאָך דרום וואר ער שטרייטן מיט איר לידיגר : ויירא אונ׳ זיא זאַכֿן ישראל דיא האַנט פֿון הק״בה (מותחת) דיא דא האָט אויז גצוגן דיא הוכֿן היאַל : אונ׳ האָט גיפֿלאַנצט די שוועלר דר ערד דיא דא איז דש שטאָל פֿון זיין פֿיסן : אונ׳ (סוערת) דיא מאַכֿט שטוראַן דיא ברויזנדיגן מער אונ׳ (עורפֿת) דיא דא אב ברעכֿט דען נאַקן דר פֿיינד : זיא שעט בצאָלן דען מצרים איר דין : זיא יאַגטן דיא מצרים די דא האַטן פֿר דאַרבֿן ישראל דער וויין גאָרטן פֿון הק״בה אונ׳ (קולעת) זיא שעט פֿר שלידרן זיא ביז אין דיא היאָל : אונ׳ (רוטשת) זיא צו ברעכֿט זיא ביז אין דיא אב גרונד דער ערדן : זיא טוט ריכֿטן דען דין פֿון יתומים ודרום איז ביליך זיין לוב שטעטש צו זאָגן : (נואמים) זיא מאַכֿן ליבן דיא מצרים צו לויבן מיר גוט פֿון ישראל מיט מירקן האַרטן הערן : (כפלח) דאַ

זיא

וְלֹא בְּכֹחַ לְפִי הַגְּדֻלָּה · הֵחֵל בְּבַעֲלֵי זְרוֹעַ תְּחִלָּה · כִּי אִם בַּעֲנָוָה גְּדוֹלָה ׃ וְאוֹת וּמוֹפֵת שָׁלַח לְהַרְאוֹת · וְהִקְשָׁה עוֹרֶף וְהִכְבִּיד תְּלָאוֹת · אָז הִכָּהוּ מַכּוֹת גְּדוֹלוֹת וְנוֹרָאוֹת ׃ נָאוֹר אַף לְפִי חֲמָתוֹ · לֹא עָבַר דִּין אֲמִתּוֹ · כִּי אִם בְּיוֹשֶׁר מִדָּתוֹ ׃

נֶגַע אֲשֶׁר בְּסוֹף הִבְעִיתוֹ · בּוֹ הִקְדִּים תְּחִלָּה לְהַתְרוֹתוֹ · וּמִקֵּץ לְקֵץ הֶאֱרִיךְ עֶבְרָתוֹ ׃ יָהּ מַכָּה לֹא הִכָּהוּ · עַד שֶׁלֹּא קָדַם וְהִתְרָהוּ · וְאַחֲרֵי כֵן שָׁלַח וְהִלְקָהוּ ׃ יֶרַח הוּקְצַב לְכָל מַכָּה · וּשְׁלֹשֶׁת חֲלָקִים הֵעִיד וְהִכָּה · וּרְבִיעִית הַחוֹדֶשׁ שִׁמְּשָׁה הַמַּכָּה ׃

מָחַץ בּוֹ מְחָצוֹת תֵּשַׁע · וְלֹא נִכְנַע וְלֹא שָׁע · וּבָעֲשִׂירִית נִשְׁבַּר מַטֵּה הָרֶשַׁע ׃ מֵעֶרֶשׂ יְצוּעוֹ קָם לַיְלָה · וּבְאֶרֶץ פַּתְרוֹס צְוָחָה גְדוֹלָה · כִּי אֵין בַּיִת בְּלֹא יְלָלָה ׃ וּפֶה שֶׁאָמַר לֹא אֲשַׁלַּח · הוּא הַפֶּה חִנֵּן לְשַׁלַּח · עָנָה כְּנֶאֱלַח קוּמוּ צְאוּ כְּדַבֶּרְכֶם לִפְלַח ׃

וְלָמָּה זֶה לַחֲשׁוּבֵי כְּאַיִן · לִקְנוֹת חָכְמָה וְלֵב אַיִן · מוּתָרִים כְּנוֹגֵעַ בְּבָבַת עַיִן ׃ שֵׂכֶל זֹאת לֹא יָבִינוּ · פּוֹטִים אֲשֶׁר בְּהֵחֵל הִתְקִינוּ · כְּעָקְלוּ בְסוֹף כַּךְ נִדּוֹנוּ ׃ חוּן שֵׂעִיר וְטִפּוּלָיו אֲשֶׁר לְחָרְבָּה · נִתְכַּוְּנוּ מֵרֹאשׁ וְעַד קִצְבָּה · מַה יַּעֲשׂוּ בְּלַהַט הַיּוֹם הַבָּא ׃

בעטותו

ולא אונ׳ ער ווייזט ניט זיין כח נאך זיינר מכה אן דיא מעכטיגן מצרים דען ער האט וואול אז בלד מעגן איין מארט אונטר אין שיקן דז זיא אלי שטארבן אז וויא ער לסוף טעט אן דיא בכורים נייארט ער ווייזט זיין גרויסי דעמוטיקייט אונ׳ שיקט צו אים מיט (אותות ומופתים) דז זיא זאלטן מיט גוטן וויל ישראל גין לאזן אונ׳ דא ער הרטט זיין נאקן דא בשווערט אים הק״בה מיט מכות דיא גרוס אונ׳ פארכטזם וואר ׃ (נאור) הק״בה דער פארכטזם אפילו ווען ער ברוגז איז נאך איז ער עובר דען רעכטן דין נייארט מיט זיין רעכטע פערטיגקייט ׃ מיט דער פלאג דיא ער אין לסוף דער שרעקט דאס איז מכות בכורות ׃ מיט דער זעלביגי מכה טעט ער אים התראה צום ערשטן אונ׳ פון אן היבונג ביז צום ענד דצ״ך מכות ער דער לענגט זיין צארן ׃ (יה) גאט דער שלוג אין מיט קיינר מכה עס זייא דען ער טעט אין פאר התראה אונ׳ דער נאך שיקט ער אונ׳ שלוג אין דא מיט אונ׳ צו מיטליכר מכה וואר גזעצט איין חודש דרייא וואכן טעט ער אים התראה אונ׳ אכט טאג גווערט דיא מכה ׃ מחץ ער וואונדט אין מיט ניין מכות נאך וואלט ער ניט זיין אונטר טעניג אונ׳ קערט זיך ניט דראן ׃ אונ׳ מיט דער צעהנט מכה דא וואר צו בראכן זיין רשעת דא שטונד ער אויף (מערש) פון זיין בעט בייא נאכט אונ׳ טריא אים לנד מצרים איין גרוס גשרייא דען עס וואר קיין הויז וואו ניט וואר קלאגן אונ׳ היילן ׃ (ופה) אונ׳ דאס מונד דאס דא שפראך ניט צו שיקן ישראל דס וואר ביטן דס זיא זאלן גין ׃ שטיט אויף אונ׳ גיט דינן גאט אז איר האט גרעט אונ׳ ווארום טעט דז אלס הק״בה צו וויזן דען פעלקר דיא דא זיין פר ניקט גימאכט פר גאט דס זיא זאלן דענקן דז זיא ניט פיל (לב) האבן אז ווער ישראל איבל טוט דער מיז גלייך אז רירט ער איין שווארן אפיל׳ פון זיין אויג אונ׳ די מכות פון פרעה זאל איך התראה זיין ׃ (טכל) דען טכל וואלטן ניט פריבן דיא מצרים דיא צום ערשטן האבן זיך גשטעלט פריינטליך צו ישראל דא זיא הין קאמן דז אין גשעהן ווערט גלייך וויא איר פר קריאטנים וואר דז זיא פר זענקטן דיא קינדר פון ישראל ׃ אויך טיטוס אונ׳ זיין גזעלשאפט דיא האבן זיך גפלייסן צו פר וויסטן ישראל וואס ווערן זיא טאן ווען דא ווערט קומן דר טאג דער דא ווערט ברענן אז איין פייאר ׃ (בעטותו) אין זיינם מוט ווידן מיט קנאה אונ׳ אים זיינם אן קליידן

נקמה

עַל הָאָרֶץ ׃ מַהֲלָנוּ לִמְטְרוֹת עֶרֶץ ׃ רָם מִתְּרִין בָּהֶם ׃ וּמְטְרוֹת עוֹז שָׁפַךְ עֲלֵיהֶם ׃ וַיִּמַח אֶת כָּל יְקוּמֵיהֶם ׃

רָמָה רוּחַ יוֹשְׁבֵי שִׁנְעָר ׃ וְלַעֲלוֹת לַשַּׁחַק לִבָּם נִבְעַר ׃ וֶהֱפִיצָם בְּרוּחַ סוֹעָה וָסַעַר ׃ כַּד בְּכַד פָּרַע שְׁאוֹנָם ׃ וְנֶפֶץ מוּל גֶּפֶן דָּנָם ׃ וּבָטְלָה עֲצָתָם כְּפֶלֶג לְשׁוֹנָם ׃ כַּאֲשֶׁר הֵם בְּשָׂפָה יָדוּ ׃ וּבַאֲגוּדָה אַחַת כֻּלָּם נוֹעֲדוּ ׃ בְּבַלֵּל לְשׁוֹנָם וּמִשָּׁם נִפְרָדוּ ׃

יִקְשׁוּ צָרֵי עַיִן בְּבֶצַע ׃ וּמֵאֲנוּ פְּרוּסָה לְרָעֵב לִבְצֹעַ ׃ וְהֶאֱרִיכוּ וְקִצְּרוּ אֶת הַמַּצָּע ׃ יַד קָפְצוּ מֵעָנִי וָדַל ׃ וְעוֹבֵר אוֹרַח מֵעֲלֵיהֶם חָדַל ׃ וְכָבֵר חֵטְא וְעָוֹן גָּדַל ׃ קִלְקְלוּ צַעֲדֵי יוֹשֶׁר לְסַלֵּף ׃ וְאוֹצָרוֹ הַטּוֹב עֲלֵיהֶם חִלֵּף ׃ וַהֲפָכָם מְשׁוֹרֶשׁ דּוֹרוֹת לְאַלֵּף ׃

קַחַת מוּסָר מֵאֲנוּ צוֹעֲנִים ׃ וְלֹא לָמְדוּ דַעַת מִקַּדְמוֹנִים ׃ הֵרֵעוּ מִכֹּל אֲשֶׁר לְפָנִים ׃ לְחַצוּ בְּמֶרֶר זֶרַע חֲסִידָיו ׃ וְגָזְרוּ גְּזֵרוֹת לִבְנֵי יְדִידָיו ׃ וַיַּרְא יְיָ וַיְעוֹרֵר חֲסָדָיו ׃ לְמַלְאוֹת דְּבָרוֹ וּלְהָחִישׁ עֶזְרָה ׃ אָחוֹר הֵשִׁיב חֶשְׁבּוֹן גְּזֵרָה ׃ וְעַל תַּנִּין שָׁפַךְ עֶבְרָה ׃

ולא

אויז ברענגט אים וואלקן : אז איך אובן איין טייל גשריבן האב : זיא האטן אזו גאר פיל ברכה מיט טויא דש זיא קיין רעגן דערפטן (ונאלו) אונ' ווארן דער צירכן קיגן הק"בה דער דא מאכט רעגנן אויף די ערד וואש זאל אונט דיא שטארקי רעגן : (רם) הק"בה דער דא איז הוך דער לאנג אויז איר דין אן זיא אונ' גאב אויף זיא שטארקי רעגן דר דא אב מעקט אלש דז דא האט איין בשטאנד אויף דער וועלט מיט דעם מבול : דא נאך וואר האפערטיג דז גאיט פון דיא דור הפלגה די אאונר פון לאנד בבל דיא וואלטן אויף דעם הימל אויף גין : די פר שפרייטט הק"בה אז מיט איינם שטורם ווינד : (בד) (אדה כנגד אדה) ער בלאזט איר ברוינג אונ' איר אורא וואר פיל לייכט ווערן איר פר שפרייט ווערדן דרום האט ער זיא דן גוועזן דז זיא זיין פר שפרייט ווארדן דא גטיילט וואר איר שפראך דא ווארבטל איר עצה : דען וויל זיא האטן אלי איין שפראך דרום ווארן זי אוטוויזגן אונ' ווארן זיך אלי צו אנגדר בשטעדיגן דרום פר מיטט ער איר שפראך דען ווארן זיא גשיידן : (יקשו) זיא ווארן טטריכלן דיא לייט פון סדום אונ' עמורה פון וועגן איר ביז אויג מיט דעם ארמן אונ' זיא וואלטן ניט איין שטיק ברוט געבן דען ארמן אך האטן זיא איין בעט אונטר אין וועלכר גשט דען זיא קריגטן ליגטן זיא אניין אוען ער צו קארץ וואר דא דיניטן זיא איק ביז ער דען בעט גלייך לאנג וואר : וואר ער דען צו לאנג דא האקטן זיא אב פון דיא פיס דז ער אזו קארץ וואר אז דאס בעט דאס אלז טעטן זיא פון וועגן איר ביז אויג דאס זיא דא מיט דיא לייט פר שלוגן דז קיינר הין קאם : (קפצו) זיא שליסטן צו איר הענט פון דיא ארמי אונ' פר יאגטן דיא געסט דאס קיינר אויף זיא צו צוג אונ' גריסטן אונ' בשווערטן צו טאן זינד : (קלקלו) זיא פר דארבן די רעכט פערטיגי וועג (לסוף) צו פאר קריאן : דא פר וועקסלט אך הק"בה אין זיין גוטן אונ' דש איז דער רעגן דער איבן אלי לייט רעגנט צו ברכה : דא ליש הק"בה אין רעגנן פייאר אונ' שוועבל אונ' קערט זיא אום ביז אויף איר ווארצל דז דיא נאך קואדיגן דורות זאלן דא פון לערנן אונ' פרעמדי געסט וואול הלטן : אבר דיא מצרים וואלטן אירי געסט דיא ישראל דיא צו אין קאמן אויך אזו טאן : אונ' וואלטן ניט לערנן פון דיא סדומים דיא פר אינן ווארן אבן אונ' ווארן איבלן אער אז אלי דיא פר אין ווארן גוועזן : (לחצו) זיא צוואונגן מיט ביטרקייט דיא זאמן זייני פרומי אונ' ווארן גגר גזרות אויף דיא קינדר זייני גליבטי דאז זאך גאט אונ' גאר דר מעקן זייני גנאד דז ער אזוי דר פילן זיין רייד דז ער האט גזאגט צו אברהם דש ער וואלט דאס פאלק ריכטן דיא זיא ווערן הערטי גליך מאכן דינן אונ' דרום איילט ער איר היילן אונ' רעכנט דיא פיר הונדרט יאר דיא ער צו אברהם זאגט צו ריק פון דען טאג אן אז יצחק איז געבארן ווארן אונ' גישט אויש זיין לאנד אויף פרעה דער דא וואר גיגליכן צו איינם גרושן פיש :

ווא

חֲמָתוֹ וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹנָם וְשִׁקְעָם בְּטַבּוּעִים · וְנָפְלוּ וְנִשְׁבָּרוּ כְּשֶׁבֶר נֶבֶל לְמַבּוּעִים :

קהל וחזן

בִּגְזֵירַת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

חזן וקהל חָכָם לְבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · מִי יוּכַל אֵלָיו לִנְפּוֹחַ · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ הַגְּבוּרָה וְהַכֹּחַ : קָדוֹשׁ :

שם המחבר בראשי החרוזות משה ברבי קלונימוס

מַה מּוֹעִיל רֶשַׁע בְּעָלָיו · וּמַה יָּעוֹז רַב בְּמַעֲלָלָיו · פְּנֵי מְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמִפְעָלָיו : מְרֵד הֲיוּכַל לַעֲרוֹךְ יְצִיר חוֹמֶר · נוֹכַח יוֹצֵר כֹּל בְּאוֹמֶר · רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בְּיָדוֹ שׁוֹמֵר : שִׁכְנוֹ שָׁת בִּמְרוֹם עוֹלָם · מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם · מִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם :

שְׁלִישִׁים פְּתָחוּ רִאשׁוֹן לְקַלְקֵל · אָצוּ כְּלוּל אוֹרַח לְעַקֵּל · שֵׁם אֵל בֶּאֱלִיל לְהָקֵל : הַעַל אֵלֶּה פָּרְצוּ גֶּדֶר עוֹלָם · וּפָרַץ מֵי הַיָּם בִּגְבוּרָם : וּשְׁטָפָם וְאִבְּדָם מִן הָעוֹלָם : הֶרְאָה בָם דִּין לְדוֹרוֹת · לְבִלְתִּי פְּלוֹחַ לְכָל יְצִירוֹת · כִּי אִם לְקוֹרֵא הַדּוֹרוֹת :

בַּעֲלֵי זְרוֹעַ הֵחֵלּוּ לָרוֹב · וַיֹּאמְרוּ לָאֵל סוּר מִקָּרוֹב · כְּמָלֵא בָתֵּיהֶם טוּבוֹת רוֹב : בְּעָטוּ בְּאֵר עוֹלָה מִן הָאָרֶץ · וְנִאֲצוּ לְמַמְטִיר

על

בלאז ער אין דיא פיין דז זיא האטן ישראל אן געטאן אונ' פר זענקט זיא אונ' פילן אונ' וואורן צו בראכן אז איין אירדנר לאגל אויף איינם קוועל ברונן דא פיל שטיין זיין : דאש גיטאך (בגזרת) איט ביפעל פון גאט דר דא לעבט אונ' איז ביששטענדיג פארבלייבט אונ' דר הויבן אונ' היילג : (חכם) הק"בה דער דא איז קלוג אין זיינם הערצן אונ' גישטארקט איט קראפט ווער קאן איט בייא קואן ווען ער אילזיך איט איק ביווערן דען אין זיין האנט איז דיא גבורה אונ' דער כח (קדוש) דער הייליגר גאט (יתברך שמו) :

מה וואש קאן העלפן דיא בוסקייט זיינם הערצן : אונ' וואש וויל זיך שטארקן דר אוטוויליגר איט זיינר ווערקונג : פר הק"בה דער דא בצאלט איינם אאן גלך זיין ווירקונג : וויא וויל זיך אן ריכטן איין אענט דער גאר איז לאם וואר בשאפן איט איין ארידה קיגן הק"בה דר אלי זאכן האט בשאפן איט זיין ווארט אליין דז ער זאך זייני נשמה אין זיינר האנט האט דרום קאן ער איק באלד דיא נשמה נעאן : (שכנו) זיין רואונג איז אך אין דער היך פון דער וועלט אונ' זיין גיוועלטיגונג איז אויף דען גאנצן עולם ווער וויל הארטן קיגן אין אונ' זעלט שלום בהאלטן : דאש דור דאש דריטי פון בריאת עולם וואר דור אנוש דז אדם הראשון עניקל וואר דער הוב אן צום ערשטן צו פר דארבן (אצו) זיא וואורן איילן צו פר קריאן דען גבאכטן שטייג דז זיא פר גרינגרטן דען שם פון (השם יתברך) פר דען שם דער (עבודת אלילים) (העל) דרום אך וויל דר עולם אין דור אדם אונ' דור שת דיא וואורן פר לייכט אונ' וואורן גהיש פון צו דינן (עבודת אלילים) דען לא"ז צו בראכן זיא : צו בראך אך דז ים דען צוין דש הק"בה איק האט גאאכט צום גבול אונ' פר פלייצט זיא אונ' פאר לירט · פון עולם דא איט ווייזט הק"בה אלי דורות דאש זיא ניט (פלוח) זעלן דינן קיינר לייא בשעפנים ביארט צו הק"בה דער דא האט גרופן אלי דורות אידער עולם איז וואורן בשאפן : (בעלי) דא נאך היבן אן דיא גוועלטיגי אין דור האבול צו גזלן איינר דאש אנדרן גוט דא זיך דער עולם האט גאערט : אונ' זיא זאגטן צו השם יתברך ער זאלט אב קערן פון צווישן איך רא ער איק האט גפילט איר הייזר איט כל טוב : דען (בעטו) וואורן זיא פר אכטן דען רעגן דען הק"בה

אויף

קהל מכלל יופי על משפטו יחרש · ויעור נוך בו כקדם יתחרש ·
חזן שיאו למעלה למעלה ירום ויוגרש · סלה בתוכו
נשיר שיר חדש :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

קהל אדני חלד עד לא טבועים · וטרם תלולי רום לאוהל קבועים ·
מאז העלה במחשבת דגלי רבועים · היות לו מכל אום
תבועים · ובהמלך לבראת יציר ראש טבעים · בערם חלו מלך
ומשרתיו מצביעים · ומאז בחלקו עלו מחלשים שבעים · וסגלם
לו לחבל נחלה מוקבעים · ובחבו גרות ועינוי וקבעום קובעים .
נתגלגלו רחמיו לסוף שלשים שבועים · ויט חסד על בני רבעים ·
והטה אוזן וסכת שיח משועים · ויקץ כישן ויך צריו בגוועים · הכה
ופצוע בכל מכה ואבעבועים · ואחרי כן שלחם ברכוש גדור
שבעים · בפז ובכסף ובזהב וכל מיני צבעים · ועוד מסך בקרבם
רוח עועים · ויסיתם רדוף אחרימו בשריונות וכובעים · ואז עלתה

חמתו

(אפוֹ) ווען דא ווערט ווערן דר ניאט ירושלים דיא דא איז גוועזן איין שיני קרון אונ דאש בית המקדש דיין בטעדיגונג
אונ דיין רואונג ווערט דריגן דר ניאט ווערן אז פון פאר אלז : דען ווערט זיין נאמן הערן דער היכל אונ גהייפט צו אובן
אונ גאנץ אובן דען ווען איר אלי וועגן דריגן זינגן איין נייא גזאנג אונ דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט
ציון צו גבירט אונ גבירט (הללויה) : (ואתה) אונ דוא גאט ביסט הייליג אונ ווארטשט אויף דיא לוב דיא דיך לובן ישראל
פאר נעם זיא דאש ביט איך גאט :

אדני דיא טוועלט (חלד) פון דער וועלט אי זיא זיין ווארן בשאפן אונ אי דיא הימל זיין ווארן גזעצט אויף איר
טטעל צו זיין אז איין גזעלט איבר דעם עולם : דען האט ער לאנג דר פיר אין זיינר מחשבה צו בשאפן ישראל
די דא האטן גירואט איט פיר דגלים אום דאש (אוהל מועד) דז זיא צו אים זעלן זיין גפאדרט אער ווערד אלי פעלקר :
אונ דא ער האט זיך בראטן איט דיא מלאכים צו בשאפן דען ערטטן דער דיא טבע פון איינם מענטן האט כלומר אדם
הראשון דען הוב אן הקב"ה אונ ווארף גורל צו ווערפן אין וועלכן חלק זאל פאלן דיא אומה אונ אין וועלכן חלק דיא אנדרי
אומה : דען פילן עטליכי אומות אין חלק דער מלאכים אונ דרום האבן איטליכה אומה איין מלאך אים הימל דיא איר
העלפט אבר ישראל פיל אין חלק פון הקב"ה : אז דר פסוק בטיידליך זאגט אין (דברים ל"ב) כי חלק יי עמו דען
גאטש טייל איז זיין פאלק אונ דרום האט ער זיא גזעלט אונ גליבט צו זיינם ערב טייל פון דיא (עכו"ם) : אונ
דא זיא טולדיג ווארן צו זיין (גרים) אין מצרים אונ זיא זעלטן פייניגן זי אונ רובן זיא דר נאך ווערגרטן זיך זיינר דר בארמיקייט
איבר זיא נאך דרייסיג טמיטות דאש זיינן צווייא הונדרט אונ צעהן יאר דז זיא אין מצרים ווארן גוועזן אונ ער נייגט גנאד
אויף דאש פירדי דור אונ נייגט זיין אהר (וסכת) אונ פר נעם איר גשרייא : אונ ער וואכט אויף אז איין טלאפנדיגר
אונ ער טלוג זייני פיינדיגר (בגוועים) איט פר גענקיניש איט אלר לייא טלעק אונ וואונדן אונ מכות (ואבעבועים) אונ
פייכט בלאטרן : אונ דער נאך טיקט ער זיא איין וועק איט גרוסן גוט דז זיא זאט ווארן דאש גוט איט זים גאלד זילבר
אונ אלרלייא גיפארבטי קליידר : אונ דער נאך (מסך) ער פר איטט צוויטן אין איין גאוט (עועים) פון קריאנים :
(ויסיתם) אונ רייצט זיא אן דז זיא אין נאך יאגטן (בשריונות) איט פאנצר (וכובעים) אונ טטורק היט : אונ דען

בלאט

אָוֶן וּפִי בְּסָתְרִין בְּהַרְאָךְ · שׁוֹמְעֵי שִׁמְעֲךָ רָגְזוּ וְחָלוּ מִמּוֹרָאָךְ : גּוֹדֶל
נוֹרְאוֹתֶיךָ מִי יוּכַל לְסַפֵּר · רַבּוּ עַד לִמְאוֹד וְעָצְמוּ מִסַּפֵּר · דְּיוֹ הַיָּם
וְכָל יְצִיר סוֹפֵר · קְצַת נוֹרְאוֹתָיו לֹא יוּכְלוּ לָחוּק בְּסֵפֶר : הִלּוּךְ חֲמֵשׁ
מֵאוֹת קַפַּצְתָּ מִמְּעוֹנָךְ · צוֹרְרֶךָ הִצְמַתָּ כְּהֵרִיעוּ בִּטְרָלְאֵי עָנָךְ ·
וּמַחֲמַדֵּי בִטְנָם לֹא חָסָה עֵינָךְ · פִּטְרֵי רֶחֶם וְרָאשֵׁי אוֹן בְּעַנָּךְ : וַעֲכָם
בְּעֶשֶׂר בְּחוֹמֶשׁ יָד הַגְּדוֹלָה · עוֹלוֹת אַחַת לְחָמֵשׁ בְּעָבוֹת גְּדִילָה ·
חָסְפוּ זְרוֹעַ אֲשֶׁר מְאוֹד גָּדְלָה · סִיְּעָפָם עַל אַחַת חָמֵשׁ בִּגְדוֹלָה :
טְבוּעִים בְּיָוֵן מְצוּל בְּתָלוּל הַגֵּשִׁיר · נֶגֶף אֶבֶן הֵסֵר וְעָקוֹב הַיְשִׁיר ·
חזן יֶשַׁע מִצִּיּוֹן שְׁלַח וְחָדָשׁ נָשִׁיר · כֶּתֶר לְךָ לִיתֵּן כְּאָז יָשִׁיר :

קהל חָרְשׁוּ יוֹשְׁבֵי חֲרוֹשֶׁת לְאַבֵּר יָפָה וּבָרָה · נְתוֹשׁ וְאַבֵּד שֵׁם וּשְׁאָר
בִּגְבוּרָה · חזן נַחַל קִישׁוֹן גְּרָפָם וּזְרוֹעָם נִשְׁבָּרָה · אָז
לָבְשָׁה רוּחַ וְשָׁרָה דְבוֹרָה :

קהל קָם עַל רַבּוּ קָמָיו לִלְזוֹת · לְחַמְתָּ לוֹחֲמָיו וְהִכְנַעְתָּ אוֹתָם לְהַבְזוֹת ·
חזן נוֹעַם וְמִירוֹת בִּיטָּה לְךָ לְהַזּוֹת · פָּתַח וְשָׁר אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת :

מכלל

דר קענט דיין פֿארכֿש : דיא אלריקן דא דוא האסט אין גוויזן דיין גריכֿט דיא האבן גיהערט דיין הערונג אונ׳ גליטרט אונ׳
גאנגסט פֿר דייכר פֿארכֿט : (גודל) דיין גרוסי פֿארכֿלואקייט ווער קאן עז דר צילן : דען זיא האבן זיך זער גמערט אונ׳ זיין צו
שטארק צו דר צילן : אונ׳ אעז טון ווער אלי אער אייטל טינט אונ׳ אלי בשעפֿנים טרייבר דאך קענטן זיא ניט פֿרטרייבן אין איין
סֿעל אין טייל דייכר פֿארכֿט : (הילוך) דוא האסט גשפרונגן איין וועג פֿון פֿינף הונדרט יאר רייז אויט דיא היאל דיא דא
זיין דיין וואונונג ; דייני לייד׳גר (הצאת) דוא האסט פֿר טניטן דיא זיא איבלטן (בטלאי) אן דיא לעאר פֿון דייני טאן כלואר
ישראל הייסן דיא טאן פֿון הקדוש ברוך הוא אונ׳ זיא האבן איר קינדר אין דאס וואסר גווארפֿן דרום האט אך דיין אויג ניט
דער בארמט איבר איר גילוסטיגה קינדר פֿון איר בויך דא דוא פיינגשט אירי בכֿורים דיא דא עפֿכן דיא טראכֿט איר אוטר:
(ועכֿם) ער האט פֿר פֿינסטרט זיא ביא דעם ים איט צעהן אכות אבר דיא צעהן אכות בייא דעם ים דיא טעט ער איט
זיינר גרוסי האנט דרום זאר איט ליכֿה אכה זעלב פֿינפֿט אז דיא ציילר דיא גפֿלאכֿטן זיין זעלב פֿינפֿט דען אן אייכר האנט
זיין פֿינף פֿינגר אזו וואר אויך איטלי כֿי אכה פֿינף פֿעלטיג : (חספו) ער וואר אויף טירלן זיין אריםדער דא וואר גאר גרוט :
(סיעפֿם) ער האט פֿר טניטן זיא אין איין אכה זעלב פֿינפֿט איט זייני גרוסי האנט ; (טבועים) או ישראל וואר
אין אלריקן פֿר זונקן אין לייאן אונ׳ דוא דער ליזט זיא אונ׳ אאכֿטט אין איין בריקדורך דאס ים אזו זאל אך הק"בה און דיזם
גלות אב נעאן פֿון אונט דאס טטיינן אונ׳ פֿאר קריאט הערצן אונ׳ זאל אונט טיקן היילך פֿון ציון דען וועלן מיר אין זינגן איין
נייא גזאנג אונ׳ וועלן אין קריכן אז דא זאגט אטה אונ׳ קינדר ישראל בייא דעם ים : (חרשו) זיא דאכֿטן דיא וואונדר
פֿון (חרוטת) צו פֿר צירן ישראל דיא טין אונ׳ צויטר זיין אין גאטט דינטט (נתוש) צו שטוסן אונ׳ צו פֿר צירן איט איר
שטערק דז ישראל זעלן קיין טם בהאלטן אונ׳ ניקט פֿון אין איבר בליבן זאל : צוך (גרפֿם) דער באך קישון האט זיא
אויט גיפֿעגט אונ׳ איר אאכֿט וואר צו בראכֿן : דען קליידט אן דיא נבֿואה דיא נבֿיאה דבֿורה אונ׳ זיא זאגט טירה צו הק"בה
(קם) ער שטונד אויף דוד האלך דער דא האט אתקן גוועזן צו ישראל דז זיא אליטאג זאלן הונדרט ברכֿות זאגן זיא האטן
זיך גמערט זייני פֿיינד צו פֿר טמעהן אין ; דוא הסט גשטריטן זיין טטרייט אונ׳ האסט זיא גאאכֿט אונטר טעניג אונ׳
פֿר טמעהט ; פֿיל זיסי גזאנג ער האט טאן לידן צו דיר צו זיינר צייט ער וואר אן היבן אונ׳ זאגט אך טירה צו הק"בה :

להקהיל לרדוף יפה וברה : צלול כחבו משליכי יאור זכרים · פורע פלשם סוף היות סכורים · עצות מרחוק אמן לעם נכרים · שיח אשר שח לשורש בכורים : נואלו שרי צוען עצה נבערה · מצערי זאת שגת ולהפיצה בסערה · לולי אל שהוציא חרבו מתערה · כרתו יערה · ובערו בה הבערה : יושב בשמים שחק והלעיגלמו · טכסיס גיסיו כגיסו לצאת עלימו · חזן כי בא יום גמולימו · זאת תחת זאת נקמת עוללימו : ולעשות בהם משפט הכתוב כחסוף · השב גמולם כזרו בעם הכסוף · חזן דרך היסב לגאולי בזרוע חשוף · גלגלם המדברה דרך ים סוף :

קהל
מעלליו בקהל עם תמיד ארנן · בבוקר להגיד חסדו ואמונתו בהתלונן · חזן אורות טלליתחי מנו אתחונן · אטומים להחיות עם בצילו מתלונן : ברוך אתה יי מחיה המתים :

קהל · מיוסד ע״פ א״ת ב״ש
איום ונורא מי לא יראך · תועי לב לא הכירו מוראך · בחורי און

איזן פרעה דער העט אויז זייכר שטאט דאז ער איין זאאלד זייני זאאלונג נאך צו יאגן ישראל דיא דא זיין היפש (וברה) אונ לויטר אין גאטש דינשט אז איך אובן אפט גשריבן האב דאז הק״בה האט איין (אטעה) גוועזן : איז דער (עבודת אלילים) פון בעל צפון דיא הק״בה ליז איבר פון אלי (עבודת אלילים) אונ היז דער נאך ישראל זאלטן צו ריק ציהן אונ איר לעגר אאכן פאר דער (עבודת אלילים) דז פרעה זאלט איינן דיא (עבודת אלילים) וויל זיא ניט ציהן לאן אונ איז איין (אאשת) אן איר דען איר כישוף וואר דש קיין קנעכט קענט אנטפליהן פון זיינם העדן דרום נאם ער זיך איין זין נאך צו יאגן : (צלול) זיא וואכן שולדיג צו פאר זינקן אין וואטר גלייך אז זיא האטן אייני זכרים גווארפן אין דש וואטר ער בילאלט אין איט דען רעכטן גווירט צו פר שטאפפן זיא אין דש ים סוף : דיא עצות דיא ער האט גהאלטן פון לאנגטש איט אברהם אבינו צו אאכן דינן זיין קינדר דער נאך צו דער ציין זיא דאז אאכט ער וואר צו ישראל דיא פרעודי זיין אונטר די (עובדי אלילים) : (שיח) דיא ריד דיא ער האט צו אברהם גרעט דער דא וואר איר טורט פון ישראל אונ איר צרשטר (נואלו) זיא ווארן נאריש דיא העדן פון אצרים אונ אויש גלערט פון איר עצה דז זיא איינטן צו גרייכן די טריט דאט פאלק ישראל אונ צו פאר שפרייטן זיא אז איין שטורם ווינט : ווער ניט גוועזן דש גאט העט אויש גצוגן דאז שווערט (אחסר) אויז זיינר שייד אונ שפראך צו דיא אלאכים פר שניט איר גרעריכט אונ ציכט אן איר איין פייאר : (יושב) גאט דער דא זיצט אין היאל דער שפאטט אירר : דא פרעה וואר ציהן זייני היער אונ וואר אויש גין נאך אין (חזן) דא זאך גאט דש עש איז קואן דיא צייט צו פר געלטן איט אן טאאט דז ער האט דיא קינדר ישראל אין דאט יס גווארפן : (ולעשות) אונ צו טאן אן איק דאט אשפט דז דא איז קיגן הק״בה אופן באר אן גשריבן צו ווידר קערן איר פאר געלטונג אז וויא זיא האבן גיאוטווילגט אן ישראל (הכסוף) דען גלוסטיגן פאלק גאטש : ער אוס ריגלט זיא פון רעכטן ווען ישראל דיא ער האט דר לויזט איט אויך גטירלטן ארים : ער וואר זיא וועגרן אין דיא ארבר צום ים סוף : (אעלליו) זייני ווערקונג איך וויל זינגן אין פר זאאלונג דש פאלק צו זאגן דש אארגנט פון זייני גנאד אונ דז נאכטש ווען דיא לייט איבר נעכטיגן פון זיינר ווארהייט : דיא ליכטן טויא פון תחייה המתים איך וויל פון איס ביטן דז דיא טוטן (אטומים) דיא דא זיין פאר שטאפט איס קבר צו אאכן לעבן פון ישראל דיא דא זיינן איבר נעכטיגן אין זיינם שאטן :

איום דוא פארכטזאר גאט ווער וויל זיך דיינר ניט פערכטן : דען אפילו דיא אצרים דיא פר אירטי הערצר דיא האבן

כְּלֵי קְרָב נָשָׂא וַחֲרָבוֹת שְׁחוּזוֹת׃ לְהָשִׁיב לַעַבְדוּת אוֹם נָאוָה בַּחֲרוּזוֹת׃
מוֹעֵד שְׁלֹשֶׁת יָמִים חִכָּה לַחֲזוֹר · נֶהְפַּךְ לִבּוֹ בְּלֹא אָבוּ חֲזוֹר · סְפוּנֵי
גְנָזָיו פִּנָּה לַחֲיָלוֹתָיו לִבְזוֹר · עֲבוּר בְּכָל לֵב אוֹתוֹ לַעֲזוֹר׃ פָּרָשַׁת
דְּרָכִים כְּנָגַע עַם מִשֻׁלָּח · צִדְּדָם מֵאוֹרַח פְּלֶשֶׁת טוֹב וְסַלָּח׃ חזן קַלְגַּסִּים
קהל מֵרְאוֹת עַצְמוֹת זָבַר וְשׁוּתָלַח׃ רִחֲקָם מִדֶּרֶךְ אוֹתָם צָר בְּשַׁלַּח׃
עַבְדּוֹ שָׁלַח לְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן · שׁוֹדְדֵיהֶם שָׁת בָּם מַכּוֹת אָסוֹן ·
חזן תָּמִים זָכַר מְנֻסֶּה וְנִמְצָא חָסוֹן · תּוֹלְדוֹתָיו לְהָגֵן נַחֲלַת
אָב לַחְסוֹן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר
מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה
לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃

קהל מיוסד על פי תשר״ק

תַּחְבּוּלוֹת עָשַׂר בַּעֲצָה וּגְבוּרָה · שׁוֹכְנֵי חֶלֶד לְלַמֵּד חָכְמָה
מִגְּבוּרָה · רָסֶן הִרְסִין מַתְעֶה שַׂר הַבִּירָה · קְהָלָיו
להקהיל

רויב : ער טרוג אויך אין פֿיל געפֿעמדט שטרייטט אונ׳ טרפֿי טווערט צו ווידר קערן צום דינסט ישראל דיא דא וואַרן
שיין אויך גרינגי פֿערליך : (מועד) ער וואר ווארטן דיא צייט דס ישראל אים האטן געבן ווידר צו קומן איבר דרייא טאג
דא זיא ניט וואלטן ווידר קומן דא וואר פֿאר קערט זיין הערץ אין נאך צו יאגן : די קעסטליכן הכשיטים אין זיין אוצרות
ער וואר אויס רויען אונ׳ גאב זיא זיין פֿאלק דיא וואר ער אפֿיר דער ווארטן דאז זיא אים זעלטן מיט גאנצן הערצן העלפֿן :
(פרשת) דא זיא קומן וואו זיך סיידן דיא וועג דאז איינר רעכטש צו גינג אין ארץ ישראל דורך ארץ פלשתים אונ׳ איינר גינג
אין דער מדבר צום ים צו : דא האט געפֿירט זיא הק״בה דער דא איז געהייסן : (טוב וסולח) פֿון דעם וועג דעם רעכטן
דאש דא וואר ארץ פלשתים : דער ווארטן דס זיא ניט זאלן זעהן דיא פלשתים דיא דא זיין (קלגסים) גרינגי אונ׳
גרוטי פֿעלקר אעכטן פֿיל לייכט מלחמה מיט אין האלטן אונ׳ זיא אעכטן זיך אירר פֿערכטן אונ׳ העטן חרטה דס זיא אויס
מצרים ארויס גאנגן וואַרן אונ׳ קערטן אום אך נים צו צו זעהן דיא פֿון (זבר וסותלח) דאט וואַרן צוויא משפחות פֿון
שבט אפֿרים דיא וואַרן זיך (טועה) אום דרייסיג יאר אין חשבון דער פֿיר הונדרט יאר דיא הק״בה האט גירעט צו אברהם
אבינו דז זייני קינדר זאלטן דינן צו מצרים דרום גינגן זיא אויס צוויא אונ׳ הונדרט אאן דרייסיג יאר דער פֿיר אונ׳ האטן זיך
פֿר לאזן אויף איר גבורה אונ׳ וואלטן ארץ ישראל איין נעמן מיט גוואלט ווילן וואר דא זיא קומן אין לנד פלשתים דא וואַרן זיא
אל גהערגט דא דאכט הק״בה ווען זיא איר געביין ווערן זעהן ליגן אין פֿעלד דא ווערן זיא פֿר צאגט ווערן אונ׳ צו ריק ציהן דרום
האט ער זיא דר ווייטרט פֿון רעכטן וועג דא זיא פֿר טיקט דער ליידיגר : (עבדו) דיין קנעכט משה רבינו דר טיקט
צו אויס ציהן זיין פֿאלק מיט פֿריידן (שודיהם) אונ׳ אירי פֿאר ווישטר ער טעט טלאגן מיט דען מכות : הק״בה
דער דא איז גלאבן מיט זיינה ווערק דער גדאכט האט זכות פֿון אברהם דעם ער האט נסיון אמל פֿער זוכט אונ׳ אאר געפֿונדן
(חסון) דאז ער וואר שטארק בשטאנדן : דרום וואר ער בשילן זיינר גבורט צו מאכן ארבן זיא דיא ארב איר פֿאטר
יעקב דיא קיין גבול נאך שיעור האט :

תחבולות ער טעט פֿיל תחבולות הק״בה דער דא האט בייא אים פֿיל עצות אונ׳ גבורות צו לערנן דען לייטן דיא
דא רופֿן (חלד) אויף דער וועלט דז בעשר איז חכמה ווידר גבורה : ער נאמט אן איין נאמן צו פֿאר

איכן

הַמְּלוּכָה יְשׁוּרוּן לְהָעֵר · רֶנֶן וְשִׁירָה שׁוֹרְרוּ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ·
שָׁאַג אֵל כְּאַרְיֵה וְחָשַׂף זְרוֹעוֹ · שְׁפַעַת יַם סוּף חֵרֵב וְהִבְקִיעוֹ · שְׁרָפוֹ
בְּרוּחַ קָדִים וְהִכְרִיעוֹ · שָׁב וַיְכַס רִכְבּוֹ וְחֵילוֹ · כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה :
חזן תּוֹקֶף בֵּית יַעֲקֹב אַדֶּרֶת עֲטָיִם · תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשָׁם וַעֲטֶרֶת עֲדָיִים ·
תּוֹפְפוּ בִּמְחוֹלוֹת כְּיָצְאוּ מִן הַיָּם · תְּעוֹרֵר שִׁירָה נְאֻמָה · וַתִּקַּח מִרְיָם :

אן זאגט האאיר לאור ; אונ׳ אם שבת היבט אן אן הכל יודוך אונ׳ זולת (אי פדיתנו) גלייך וויא געשטנן דש קהל אורט (טאונה עטרה) גלייך דען ערשטן טאג פֿון פסח :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

קהל מיוסד על פי א״ב

אֵימָתַת נוֹרְאוֹתֶיךָ בְּשׁוּרָה צוֹעַן כְּהִשְׁלַחְתָּ · בַּעַר כְּסִיכְךָ בְּצִיר אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּ · גּוֹי מִקֶּרֶב גּוֹי בְּמַסּוֹת לָקַחְתָּ · דְּבָרְךָ לְהָקִים כְּמוֹ לְאָב הִבְטַחְתָּ : הֵעִיז יָהִיר וְנִיאֵץ מוּל שְׁלוּחֶךָ · וְגָם מִי יְיָ אֲשֶׁר שְׁלָחֶךָ · זַעַם וְעֶבְרָה בּוֹ בְּאַף בְּשַׁלְּחֶךָ · חָזַר בְּעַל כָּרְחוֹ וַעֲשׂוֹרֶת מִשְׁלָחֶךָ : טָפַשׁ לִבּוֹ וְנִבְעַר אַחֲרֵי זֹאת · יָעַץ רְדוֹף אַחֲרֵימוֹ לָבוֹז בִּזּוֹת ·

פֿער זיכֿרן : די הייליכֿקייט פֿון זיין קיניגרייך דש זאגן עדת ישראל אונ׳ אין איר לוב גזאנג זיא שפראכֿן (יי׳ ימלוך לעולם ועד) גאט ווערט קיניג זיין אביג : (שאג) ער שריא גאט אז איין ליב · (וחשף) אונ׳ האט אנטפלעקט זיין אראם צו שטרייטן מיט די מצרים : דש ים סוף ער שפאלטט אונ׳ מאכט טרוקן : ער שלוג עש מיט דעם ווינט פֿון מזרח אונ׳ עש ווידר קערט אונ׳ בידעקט זיין רייטר אונ׳ היר : (כי בא סוס פרעה) אז זיא קאמן די פפערד פֿון פרעה (תוקף) הק״בה דר וואר די שטארק פֿון יעקב אונ׳ איר שיני אום ווינדונג ער איז דיא שונהייט אירש הייפטש אונ׳ די קרון (עדיים) איר צירונג : זיא וואָרן פויקן אונ׳ טאנצן דא זיא אויש דעם ים גינגן צו בקענן הק״בה זייני גיבאר זיא זאגן שירה : (ותקח מרים) אונ׳ זיא נאם מרים הנביאה די פויק אין איר האנט :

אימות דיא פֿארכֿטזאמי נישים דוא האשט געשיקט אין פֿאר צייטן כמו אין מצרים דא דר נאר פרעה ווער געשטעט טרייבן (בציר) אין דען מאנן משה רבינו דען דוא האשט געשיקט : דוא האשט גיוואן דז פֿאלק ישראל פֿון צווישן דעם פֿאלק די מצרים צו מקיים זיין דיר דיא דוא האשט פֿאר הייסן אן אברהם צו דער לייזן זייני קינדר פֿון צווישן אין : (העז) ער וואר (עזות) קיגן דייני שלוחים משה אונ׳ אהרן (יהיר) דר האפֿטיגר פרעה אונ׳ אמר זיא דרלבן אונ׳ שפראך צו אין ווער איז דער גאט דער דיך געשיקט האט דען שיקט הק״בה אויך אין מלוח נאכן ביז ער וואר איבר זיין דחנק חזר פֿון ווייניג די ער האט גירעט ניט גין צו לאזן ישראל אונ׳ מעט ווען דוא אין האשט אנטבאטן : (טפש) נאך חאב זיין הערץ וואר אויש גילערנט אונ׳ אבר דיך בילמסן אין נאך צו יאגן אונ׳ צו רויבן פֿון אין

מעשיך ורנן הנעימוך · מנשאים כבודך בהלול רוממוך · משבחים לשמך ונמויי מי כמוך : נאנחו מעבדות ואוזן הטית · נקמה לבשת וקנאה עטית · נוגשימו ניערת וכלם טאטאת · נבלתם לבלוע גיא ימינך נטית : סובלי עול כבר לוחצם ראית · סגורי כור ברזל מתוכם הוצאת · סוטנימו ניערת ולתהום דחית · סמוכים על שם קדשך בחסדך נחית : עורר סערה בשאגת רעמים · עוכר זרים במשבר ימים · ערץ גאים והשפיל רמים · עלילות נסי נוראותיך · שמעו עמים : פרוים כיצאו לחרות לגואלם הללו · פזורי כנען רגזו וחלו · פאתי מואב רעדו וחלחלו · פחתי אלופי אדום אז נבהלו : ציר חנן להניא עובדי פסיליהם · צוחות פימו לידום כאבני אליליהם · צאנך להעביר עד גבוליהם · צוקת אימתה ופחד תפל עליהם : קהלות איש תם ברכת אב תשביעמו · קמיהם תפיל ומידם תושיעמו · קבץ פזורים ובמרעה טוב תרעימו · קרית הר נחלתך · תביאמו ותטעמו : רחבת ידים געד והרעד · רפורת ידים להעביר בה צור ויעד · רז

המלוכה

האט געוועהט מיט דיינם ווינד צו בדעקן זיא מיט וואסר פֿון דעם ים : (אותיתי) ישראל דיא גהאלפֿן וואָרן בייא דעם ים דיא פֿאדרטן דיך מיט געזאנג : זיא דער צילטן דיינע ווינדער אונטער זיא דער היכלטן דיין כבוד אונ מיט לוב זיא וואָרן דער היבן דיך זיא לובטן דיך (וכאו) אונ שפראכן (מי כמוך) ווער איז אזו דאז אונטר אלי געטר : (כאנחו) דא זיא וואָרן זיפֿצן פֿון וועגן איר האַרטן דינסט האסטו געדיינגט דיין אור : דאז קליידסטו דיך אין נקמה אונ מיט נייד (עטית) האסט דוא דיך אום געטאנן : איר צווינגר (ניערת) דוא האסט אום געשטערצט אין דעם ים אונ האסט זיא אלי (טאטאת) אויז געפֿעגט : (נטית ימיך) דוא האסט גינייגט דיין רעכטי האנט אונ האסט געווארפֿן צו דר ערדט דאז זיא ניט אילסט טטראפֿן אזו בייא (הבל אונ קין) דען טאנדן זיא איין איר כבלות : (סובלי) ישראל דידא האטן געליטן שווערי יאך פֿון די מצרים דאז זיכטו איר גידראנג : דוא האסט אויס געצוגן זיא אז אויז איינן טעסט : (סוטניאו) איר היגדלר דוא האסט אום געשטערצט אונ גדרונגן אין דעם אב גרונד : אונ ישראל די זיך סומך וואָרן אויף דיין הייליגן נאמן : (בחסדך נחית) דוא האסט געפֿירט מיט דיין גנאד : (עורר) ער וואר דר וועקן איין שטורם מיט געשרייא איינס דונדר : ער בטריבט דיא אויסוויליגן מצרים אין ברעכֿנס דעט אער : (ערץ) ער צו בראך דיא האפֿרטיגן אונ מאכט זיא שפל : די ווירקונג דיינר פֿאר כנואי ניסים : (שמעו עמים) זיא האטן געהערט די פֿעלקר : (פרוים) ישראל דיא דא וועָרן דער לייזט זיא לובטן צו איר דער לייזר : די פֿעלקר דיא דא וואָרן פֿר שפרייט אין כנען די ציטרטן אונ פֿארכטן זיך : אך (פאתי) די הערן פֿון מואב אונ גראפֿן אונ הערן פֿון אדום (אז נבהלו) די וואָרן דען דר שראָקן : (ציר) דער באטן משה רבינו וואר ביטן צו הקדוש ברוך הוא צו אכֿן צאג דיא (עובדי אלילים) דיא דא דינן אירי בילדר דט זיא זאלן שווייגן אזו אונד א: איר געטר אויס שטיין בין דיין שאף ווערן איבר פֿארן איר גבול (תפול עליהם) אאך פֿאלן אויף זיא אנגסט אונ פֿארכט : (קהלות) דט זאמלונג פֿון יעקב די זאלסטו מיט דר ברכה פֿון אברהם אבינו פֿר זעצין איר פֿיינד אאך פֿאלן אונ פֿון איר הענד דוא זאלסט העלפֿן זיא : זאמל איין איר פֿר שפרייטונג אונ אין אייער גוטן וויד זייא ווידן זיא : אין דיטשאט ירושלים דר בערג דיינר ערב : (תביאמו ותטעמו) דוא זאלסט ברענגן זיא אונ פֿלאנצן זיא : (רחבת) : די ווייטי שטעט (געד) טרייא אן אונ דר שרעק זיא צו אכֿן שלאף איר אכֿט : דז דער בטעפֿר הט טאן

פֿער

זוֹעֲמוֹ בְּאַף וּבְחֵמָה · הֲדוּרִים שִׁבְּחוּ לִשְׁמוֹ וְנָמוּ · יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה ׃
וַיְחַזֵּק לִבּוֹ לִרְדוֹף עִם כָּל צְבָא קְהָלוֹ · וְשֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר לָקַח לוֹ ·
וַיּוֹרֵם בְּחִצֵּי אֵשׁ וְהָמָם וְהִבְהִילוֹ · וְטֻבְּעוּ בְיַם סוּף מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ
וְזִמְּמוּ פֶּן יִרְבֶּה יוֹעֲצֵי תוֹלְדֵי יָמוֹ · זָרוּ בְּפֶרֶךְ וְהִכְבִּידוּ עֲלֵימוֹ · זְדוֹן
מַחְשְׁבוֹתָם נֶהְפַּךְ עֲלֵימוֹ · זוֹרְקֵי יְלוּד בַּמַּיִם · תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ ׃ חָתָם
עַל הָרֵי בָתֶר נִקְמַת רִינַי · חִבֵּל נוֹגְשַׂי וְרָדַנִי · חָלְקוּ בְגַלֵּי יָם פִּגְרֵי
מְרַנַי · חִזַּקְתַּנִי בְּכֹחַ נֶאְדָּרִי · יְמִינְךָ יְיָ ׃ טִמְּנוּ בְנֶגֶף בְּכוֹרֵי שׁוֹטְנֶיךָ ·
טוֹרְדוּ פְּעָמֵי רוֹדְפֵי הֲמוֹנֶיךָ · טֻבְּעוּ בְּלִיבּוֹתֵי יָם צוֹרְרֵי אֱמוּנֶיךָ ·
טֻאֲטְאוּ קָמֶיךָ בַּחֲרוֹנֶךָ · וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ ׃ יָרִיתָ בָּאֵשׁ וְעָנָן חִצֵּי רְשָׁפֶיךָ ·
יָרְדוּ עַל מַחֲנוֹת צְבָא מְחָרְפֶיךָ · יַעַן כִּי רָדְפוּ אַחַר עַם מְצַפֶּיךָ · יִקְפְּאוּ
תְּהוֹם כְּקֶרַח · וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ ׃ כִּנֵּס כָּל עַמּוֹ יָהִיר חֲסַר לֵב · כַּעֲסוֹ הָעִיר
לִרְדּוֹף כְּרוֹב אוֹרֵב · כְּחָפַר בּוֹר לִנְפּוֹל בּוֹ חוֹיֵב · כָּלָה לְהוֹרִישׁ שׁוֹר
וָשֶׂה · אָמַר אוֹיֵב ׃ לִשְׁפּוֹט זָרִים לַמַּבּוּל יָשַׁבְתָּ · לְאַדִּירֵי מַיִם כְּדָגִים
לָרֶשֶׁת אָסַפְתָּ · לְלוֹחֲצֵי עַמְּךָ מַכּוֹת עַל מַכּוֹת הוֹסַפְתָּ · לְכַסּוֹתָם מֵי
יַם סוּף · בְּרוּחֲךָ נָשַׁפְתָּ ׃ מוֹשִׁיעַיִם סוּף בְּשִׁירָה קִדְּמוּךָ · מְסַפְּרִים

מעשיך

ווארן דר צערנט פון הקב"ה ׃ ודען לובטן אין דיא בטינטן ישראל אונ צו זיינם נאמן זיא רידטן (יי' איש מלחמה) גאט
איז איין קריגש מאן ׃ (ויחזק) אונ ער שטערקט זיין הערץ צו נאך יאגן מיט אל זיינם היר אונ נאם מיט זיך זעקש הונדרט
רייטר (ויורם) אונ ער שיסט זיא הקב"ה מיט פייאר פפיילן (והאמם) אונ ער פער טואלט זיא אונ זיא פאר זונקן
אים ים סוף (מרכבות פרעה וחילו) דיא רייט וועגן פון פרעה אונ זיין היר ׃ (וזממו) זיא ראטטן דיא יועצים פון
פרעה פיל לייכט ווערן זיך אערן ישראל דרום בשווערטן זיא איר יאך אויף זיא · איר איט ווילגן גדאנקן ווארד פר קערט אויף
זיא זעלברט זיא ווארפן דיא קינדר אין דאש וואסר (תהומות יכסיאו) דרום בדעקטן זיא דיא אב גרונד ׃ (חתם) עש
ווארד גחתמת (בברית בן הבתרים) צו טאן נקמה אן זיא ׃ ער פאר דארב איינע צווינגר אונ וואר ריכט איין ריכט ׃ זיא
ווארן גטיילט אין דיא איכדן דש ים דיא פגרים פון איינע קריגר ׃ (יאינך יי') דייני רעכטי האנט גאט דיא דא איז בטיכט
איט קראפט די האשט גשטארקט איך ׃ (טמנו) זיא ווארן פר בארגן אן אורט דיא בכורים פון דייני קינדר ׃ זיא ווארן
פאר איאט דיא טריט פון דיא ברוונג דייני נאך יעגר ׃ זיא ווארן פאר זונקן איטן אים אב גרונד דיא דא האטן בליידיגט
דייני גלאבר ׃ (וברב גאונך) אונ איט פיל דיין הערשפט דוא האשט אויס גקערט דייני פיינד איט דיינם גרים צארן ׃
(ירית) דוא האשט גישאסן איט פייאר אונ וואלקן דייני פפיילן די ברענדיגן די נידרטן אויף דיא טארן פון דייני לעשטרר
וויל זיא נאך יאגטן דעם פאלק די דא האטן גהאפט צו הקב"ה ׃ (וברוח אפך) אונ איט דעם ווינד דייני נאז לעבר האשטו
אכלן גפרירן דיא אב גרונד (כקרח) אז איין אייז ׃ (כנס) ער איין זאאלט אל זיין פאלק (יהיר) דער האפרטיגר
פרעה ׃ ער דער וועקט זיין צארן אז איין בער דער דא לויארט אויף איינר בהאה ׃ ער גראבט איין גרוב אונ וואר שולדיג
זעלבשט איין צו פאלן ׃ (אמר אויב) ער זאגט דר פיינד איך וויל זיא גאנץ ערבן ריכדר אונ שאף ׃ (לשפוט) צו ריכטן די
אוס ווילגן אצרים בישטו גיזעסן גלייך ווי אין (דור המבול) ׃ אז דיא פיש אין דיא נעץ האשטו זיא איין גזאאלט צו דיא
שטארקי וואסר ׃ צו די צווינגר פון דיין פאלק דוא האשט גמערט איין מכה אויף דיא אנדרי ׃ (נשפת ברוחך) דוא

האסט

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ:

ווען דער חזן המבורך אויז האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי' המבורך לעולם ועד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

מיוסד על פי א"ב מרובע

אַתָּה הֵאַרְתָּ יוֹמָם וְלַיְלָה לִפְנֵי מַחֲנַי· אַחֲרֵי רָדְפוּ מַרְכְּבוֹת מְעַנַּי· אֲבִירַת גוּפָם עַל שְׂפַת יָם רָאוּ עֵינַי· אֱמוּנִים שׁוֹרְרוּ בַיּוֹם הַהוּא· וַיּוֹשַׁע יְיָ: בְּרִית בְּתָרִים הִזְהִיר דַּיָּן וְגוֹאֵל· בִּגְטוֹתוֹ זְרוֹעוֹ וּגְדֻלַּת יָד כָּאֵל· בְּכֵן עַם יְרֵאָיו הֶאֱמִינוּ בוֹ כִּי הוּא אֵל· בְּלוֹעִים גֵּיא יַם סוּף· וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל: גְּאוּלִים כְּיָצְאוּ מִכּוּר לְחֵירוּת חָפְשָׁה· גָּשׁוּ לְיַם סוּף וְלַמָּוֶת אֲנוּשָׁה· גֵּאִים רָדְפוּ וְאָבְדוּ בְּגַלֵּי יָם חֲלוּשָׁה· גָּאֹה גָּאָה שִׁיר יְשׁוּעָה· אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה: דָּפַק פִּתְחֵי יְשֵׁנָה בְּנֶפֶשׁ בְּזוּיָה· דְּרוֹר נָחַת מֵעַבְדוּת לְחֵירוּת עֲטוּיָה· דּוֹדָהּ הוֹצִיאָהּ בִּזְרוֹעַ נְטוּיָה· דּוֹבְבוּ יוֹנְקִים זֶה אֵלִי· עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ: הָלְכוּ בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה· הוֹלִיכָם בַּתְּהוֹמוֹת כְּבַבִּקְעָה אָרָם וּבְהֵמָה· הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם

זועטו

אתה דא האסט גלייכט טאג אונ נאכט פֿאר איין טארן דא זיא האבן איר נאך געיאגט אייני פֿיינד: אייני אויגן דיא האטן געזעהן דיא פֿר לירונג פֿון איר לייב אויף דען בארטן דעם מער: דיא גלאבר אן גאט דז זיין ישראל דיא זאגן אין זעלביגן טאג (ויושע יי') אונ ער היילן גאט: (ברית) ער האט געווארנט הק"בה דער דא וואר איר (דין) פֿון דיא אצרים אונ איין דער ליזר צו זיין אקיים אז וויא ער האט צו געזאגט צו אברהם אבינו דא ער איט אים (כורת ברית) וואר צו דר ליזן זיין קינדר איט גרוסן גוט דא ער כייגט זיין ארים אונ דיא אאכט זיינר האנד דרום אויך גליבטן אן אים זיינן פֿארכֿטר דז ער איז גאט (וירא ישראל) דאט זאך ישראל דא דיא אצרים פֿאר טלאגן איס ים סוף: (גאולים) ישראל דיא דא וואכן דר ליזט אונ גפֿרייט (אביר) אויז דעם טעטט כלואר זיא זיין אזו הארט געטעקט אין אצריאז ווערן זיא אין איין טעטט גלעגן: דא זיא גינגען צום ים סוף (אנוטה) וואכן זיא געוואפֿט ביז צום טוט כלואר זיא וואכן אין גרוסר סכנה: דיא האפֿרטיגן אצרים יאגטן אין נאך אונ ווערן געוועכֿט אין דיא אינדן דאזים: (אז ישיר משה) דען זאנג משה אונ ישראל איין געזאנג וויא ער האט געאכֿפֿרט אונ גיגריטט זיין היילן הק"בה: (דפק) ער קלאפֿט הק"בה אויף דיא טירן פֿון ישראל דיא אין גלות וואכן אז איין טלאפֿנדיגר אונ פֿר טוועכֿטר: ער פֿירט זיא לאנגזום פֿון דען דינסט צו פֿרייאונג: איר פֿריינט הק"בה צוג זיא אויז איט איינם אויז געטרעקטן ארים: אפֿילו דיא זייגנדיגן קינדר די זאכֿן דיא טכינה (דובבו) אונ רידן דז איז איין גאט: (עזי וזמרת יה) איין טטארק אונ איין לוב איז גאט: (הלכו) זיא גינגן צווישן דיא וואסר אונ זיא שאכן אז איין מויאר: ער פֿירט זיא אין דיא אב גרונד אז אין אייכר וועג: אונ דיא כאן יאגטן די

יוצר ליום אחרון של פסח

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא
שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים
נאוה תהלה :

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך ·
ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר : זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דיברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון · ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

ברכו

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקודש · נורא תהלות עושה פלא
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

נטע שורק עוצם פארות בערץ · צבי צדיק תביא גודר פרץ ·
קנה עדה בארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ·
זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

רם חבבת שביעיות צבא אף רבה · שמע מצרים תשמיע לצור
והגבה · תקנה שנית ופדה עדה הנשבה · ובא לציון גואל
ולשבי : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם ופרוס עלינו סכת שלומך :

אל עוזר הקם טלאיך לעלוס נפלאות יראנו עדים להלביש הלום ·
ציון תדרוש שלם תקם ביהלום · יי יברך את עמו בשלום :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : לשבת ושמרו וכו'

אזן הורט (שמונה עשרה) ווערטשו זגן אין דיא ערשטי נאכט פון סוכות : דער נאך זאגט אן קדיש : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

הגבור

נטע פלאנץ דאך דען ווין רעב אנגפאנג פון לווינן איט שטארקהייט : דען הערליכן גרעפטן (אסים) זאלשטו ברענגן דער די בראך פר אויאן ווערט : זיא דאך ארוועלבן דיא גיאיינטי (ישראל) אונ טרייא אן דער דא ר אין לאנד : אונ דען ווערט גאט זיין גום קיניג איבר דער גאנצי ערד :

רם הוכר גאט דער דא ליב האט דען לאז פון ניבן זיא דאך אערן דייני העצר שאכן : דיא לייטונג פון (אלריק) זאלשטו לאזן הערן פון (צור) דיא הוכי : ארואארג צום אנדרן אאל אונ ליז אויש דאש הירט שאן דיא דא אין גיפאנגן : אונ עש זאל קואן קען (ציון) איין ארליזר : אונ צו דיא דא ווערן : (תשובה טאן) :

אל גאט דוא העלפר זיא דאך דייני שאף אויף ריכטן צו איביקייט : אאונדר לייבן זאל אר אונז זעהן לאזן אן צו קליידן איר ציראנג פאשט אויף דען קאפף שלאמן : דיטשאט (ציון) זאלשטו פארשן (ירושלים) זאלשט אויף ריכטן איט (אבנים טובות) גאט ווערט זיין פאלק בענטשן איט פריד : ברוך גלובט בישטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליבי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין פאלק ישראל אונ איבר (ירושלים) : וידבר אונ (משה) זאגט דען קינדרן (ישראל) דיא (ימים טובים) פון גאט :

יי מי כמוך : נאץ כחמשה ובכתות שלשה מתחלק · אמר אויב
ארדוף אשיג אחלק · יי מי כמוך : סלסלו לאדיר ער אדירים
במאדרים · צללו כעופרת במים אדירים · יי מי כמוך : עושה
פלא לאבות ולבנים בהלולים · נאור ואדיר יי מי כמכה באלים · יי
מי כמוך : פרעה הצדיק דין במרץ · נטית ימינך תבלעמו ארץ ·
יי מי כמוך : צרכיהם בלא חסרון חסר למבקשיך · נהלת בעזך
אל נוה קדשך · יי מי כמוך : קול נשמע רגזו עמים ולבשו שכול ·
יאחזמו רעד נמגו כל · יי מי כמוך : רבות עשית אל עם סגולתך ·
תבאמו ותטעמו בהר נחלתך · יי מי כמוך : שבתך מכון כסא
פעלת לידידיך · מקדש אדני כוננו ידיך · יי מי כמוך : תרום ידך
על צריך להועד · יי ימלך לעולם ועד · יי מי כמוך :

זכרתי חסדיך טוב לקוראיך בהודיה · יחיד כמוך אין לך שירה
חוויה · מי כמוך מחריש בעלבון שבירה · יי אלהים מי
כמוך תסיקיה : בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי

איטן דען אבער • גאט ווער איז דיר גלייך : נאץ מיט פינף ווערטר האט ער ארצירנט (אמר אויב ארדוף אשיג אחלק)
אונ האט זיך געטיילט אויף דרייא ברטייאן איינר וויל ניאמרט איר גוט ווידר האבן אונ איינר וויל איר גוט ניט האבן ניימרט
צו דר טלאגן אונ איינר וויל זיא דער טלאגן אונ איר גוט דער צו · דער פיינט זאגט איך וויל זיא נאך יאגן איך וויל זיא גרייפן
איך וויל דען זאק רויב טיילן : גאט ווער איז דיר גלייך : סלסלו זיא הוך לובטן דעם דער דא איז שטארק איבר דיא
שטארקי אונטר דיא (אלאפים) דיא דא שטערקין זיין נאאן : דיא (אלוים) ווארן פר זונקן אלז איין בלייא אין דיא
שטארקי וואסר : גאט ווער איז דיר גלייך : עושה דר דא טוט וואונדר צו די עלטרן אונ צו דיא קינדר ווארן זיא לובן מיט
לובונג : גאט דוא ביסט דאס ליכט אונ שטרקר ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן : גאט ווער איז דיר גלייך :
פרעה האט מיט שטארקהייט גירעכט גיאאכט דיין גריכט : דארום האט ער (זכה) גוועזן דז דוא האסט גינייגט
דיין רעכטי האנט דז דיא ערד האט זיא איין גשלונגן אונ קומן צו (קבורה) : גאט ווער איז דיר גלייך : צרכיהם
דוא טוסט גינאד צו דיא דיך זוכן אונ גיבסט זיא איר בידערפנים וונדר גיברעך : דוא האסט (ישראל) גפירט מיט דיינר
מאכט צו דיינר הייליגי וואונונג : גאט ווער איז דיר גלייך : קול דא דש שטין וואורד גיהערט פון דייני פייכן ווארן דיא
פעלקר דר שראקן אונ ווארן בקליידט מיט פר אייניגונג : עס בגלייך זיא איין ציטרנים איר הערלן וואר איינן אלי פר גגנן :
גאט ווער איז דיר גלייך : רבות דוא האסט פילגטאן צו דען פאלק דייני ליבסטי טאן : דוא האסט זיא גבראכט אונ
גפלאנצט אן דען בערג דיינר ערב טייל : גאט ווער איז דיר גלייך : שבתך דען אן גיברייטן שטולדז דוא דיר גיווערקט
האסט צו דיינר וואונונג האסטו דייני ליבסטי גיגעבן : דס איז דש (בית המקדש) גאט דז דייני הענט בידייט האבן :
גאט ווער איז דיר גלייך : תרום דיין האנט ווערט ארהייבט זיין איבר דייני ליידיגר ווען דוא דיך ווערשט ארצייגן :
גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : גאט ווער איז דיר גלייך :

זכרתי איך דענק דייני גנאד דז דוא ביסט גוט צו דיא זעלביגי דיא דיך אן רופן מיט דאנק זאגונג : איינציגר גאט
דיר איז גזאגט ווארדן איין גיזאנג דז דיין גלייכן ניט פר האנדן איז : ווער איז דיר גלייך דז דוא שטיל שווייגסט
צו דעם אילענד פון דר גפאנגני ישראל : גאט דער העכר ווער איז דיר גלייך אלז דוא איין שטארקר גאט :

אשירה ליי בשירה עריבה אל נערץ בסוד קדושים רבה יי מי
כמוך : במקהלות ברכו אלהים ישראל ארני ממקור
ישראל יי מי כמוך : גאני וגאותיו ומתגאה על מתגאים רם על כל
גוים יי מי כמוך : דגלני והאמירני עזי ולך יאתה כי תפארת
עזמו אתה יי מי כמוך : הן עוללים ויונקים הכירוך אלי אני
לדודי ודודי לי יי מי כמוך : ויראוך רגול מרבבה בפנים לבחור
דודי שלח ידו מן החור יי מי כמוך : זה אלי ואנוהו אותו אוינו
הנה אלהינו זה קוינו יי מי כמוך : חגור חרב כגבור ומרחם עמו
יי איש מלחמה יי שמו יי מי כמוך : טבעו בים סוף ובעישונירת
לרינה בסאסאה בשלחה תריבנה יי מי כמוך : ירה רמה רמה
בים מלהבן ירדו במצולות כמו אבן יי מי כמוך : כי ימינך וזרועך
עתה ולבא חיב ימינך יי תרעץ אויב יי מי כמוך : להתגאורת
בקמיך מי יכיל במתקוממך וברב גאונך תהרס קמיך יי מי כמוך :
מרדת סאון בערמומית ערימות בעוים קפאו תהמת בלב ים
„

אשירה איך וויל פר גאט זינגן מיט איין זיס גיזאנג • גאט איז גשטערקט אין דען גרוטן גיהייאן ראט דר הייליג
גאט ווער איז דיר גלייך : במקהלות אין פאר זאמלונג האבן גאט גלובט דיא רעכט פערטיגי גאטס
גאט פון דען ארטשפרונג ישראל גאט ווער איז דיר גלייך : גיאני ער האט איך אמכן הערטן אונ איך האב אים אמכן
הערטן ער איז איין הערטר איבר אלי הערטר : ער איז ארהיבט איבר אלי פעלקר גאט ווער איז דיר גלייך : דגלני
ער האט איך גיבאנירט אונ איין שטערקר האט איך צווייגליך ארהיבט אונ צו דיר געאט דיזט דען דוא ביסט דיא צירונג
איינס שטערקהייט • גאט ווער איז דיר גלייך : הן נון דיא יונגי בזילפרשי קינדר אונ זייגנדיגי קינדר האבן דיך איין
גאט ארקענט • איך בין צו איינם פריינד אונ איין פריינד איז צו איר • גאט ווער איז דיר גלייך : ויראו אונ זיא זאבן
גאט דער דא איז גיבאנירט פון פיל צעהן טויזנטן מיט איין יונג גיליכט אז איין (בחור) דען איין פריינד טשטעקט זיין
האנט אויס דען לאך צו טאן (נקאות) גאט ווער איז דיר גלייך : זה דיזר איז איין גאט אונ איך וויל אים בטינן • אים
האבן איר גיהופט • דיזר איז נון אונזר גאט דז איר האבן פאר האפט • גאט ווער איז דיר גלייך : חגור ער האט
גיגורט מיט איין טווערט אז איין שטארקר העלד קיגן דיא אלרים אונ זיין פאלק האט ער דרבארימט • גאט איז איין
העלד דיס שטרייטס גאט איז דיין נאמן • גאט ווער איז דיר גלייך : טבעו זיא ווארן פאר זונקן אין דען (ים סוף)
אונ אין שטערקייט דיס וואסרס האט ער זיא גיריכט • מיט דיא אמן וואס זיא גיאמן האבן צו ישראל האטטו מיט
זיא גקריגט דא ער ישראל אוועק טיקט : גאט ווער איז דיר גלייך : ירה ער האט הרונטר גווארפן ער האט זיא אין
דער היך גיווארפן ער האט זיא בטרונגן מיט דען (ים) אונ האט זיא איר פאר שטאנד גנומן דז זי הריין זעלבשטן גלאפן
זיין • זיא זיינן גנידרט אין דער טיפנים אז איין שטיין • גאט ווער איז דיר גלייך : כי דען דיין רעכטי האנט אונ דיין
ארים דיטוט אילנד אונ דיאין קומנדי ציט דען פייך בשולדיגן • גאט דיין רעכטי האנט צו ברעכט דען פייגד • גאט
ווער איז דיר גלייך : להתגאות צו הערשן איבר דייני פייגד ווער ווערט דאס אונטר דייני פייגד קענן דר ליידן • אונ
מיט דיינר גרוסי הערליכקייט צו פירסט דוא דיקיגן דיך אויף שטין • גאט ווער איז דיר גלייך : מרדת דוא האסט
דיא אמס אויף געהויפט גיזאמן דיא זעלבשטי גיהויפטי אמן וואס זיא גירכדגט האבן זיא גיליווערטן די אב גזונדן אין
איטן

נאמני ׃ וגליות יקבצו מראש אמנה בעדני ׃ אהבתי אתכם אמר יי ׃ ברוך אתה יי ׃ אוהב עמו ישראל ׃

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד ׃ ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד ׃ ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך ׃ והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך ׃ ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך ׃ וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך ׃ וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך ׃

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם ׃ ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך ׃ ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת ׃ השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם ׃ וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נתן לכם ׃ ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם ׃ ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך ׃ וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך ׃ למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ ׃

ויאמר יהוה אל משה לאמר ׃ דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת ׃ והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם ׃ למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם ׃ אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם ׃

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו ׃ כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ׃ ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים ׃ מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים ׃ האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל איבי נפשנו ׃ העושה גדולות עד אין חקר ׃ נסים ונפלאות עד אין מספר ׃ השם נפשנו בחיים ׃ ולא נתן למוט רגלנו ׃ המדריכנו על במות אויבינו ׃ וירם קרננו על כל שונאינו ׃ העושה לנו נסים ונקמה בפרעה ׃ אותות ומופתים באדמת בני חם ׃ המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם ׃ המעביר בניו בין גזרי ים סוף ׃ את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע ׃ וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ׃ ומלכותו ברצון קבלו עליהם ׃ משה ובני ישראל לך ענו שירה ׃

אשירה

ווען דיא פאר פרילני פאר זאלט ווערן וועגן דאס ערשטי גלויבן ׃ איך האב אייך ליב זאגט גאט ! ברוך גלובט ביטטו גאט דער דא האט ליב דיין פאלק ישראל ׃

מגן ישעך וענותך תרבני : תרחיב צעדי תחתני
ולא מעדו קרסלי : ארדפה איבי ואשמידם ולא
אשוב עד כלותם : ואכלם ואמחצם ולא
יקומון ויפלו תחת רגלי : ותזרני חיל למלחמה
תכריע קמי תחתני : ואיבי תתה לי ערף
משנאי ואצמיתם : ישעו ואין משיע אל יהוה
ולא ענם : ואשחקם כעפר ארץ כטיט חוצות
ארקעם : ותפלטני מריבי עמי תשמרני
לראש גוים עם לא ידעתי יעבדני : בני נכר
יתכחשו לי לשמוע אזן ישמעו לי : בני נכר
יבלו ויחגרו ממסגרותם : חי יי וברוך צורי
וירם אלהי צור ישעי : האל הנתן נקמת לי
ומוריד עמים תחתני : ומוציאי מאיבי ומקמי
תרוממני מאיש חמסים תצילני : על כן אודך
יהוה בגוים ולשמך אזמר : מגדל ישועות מלכו
ועשה חסד למשיחו לדוד ולזרעו עד עולם :

דיא ברכה פון דער הפטרה פינט מן בדף ק' ע"ב : אשרי : יהללו : אונ' מן היבט אין : הלב קדיש : אונ' מן אורט אומן שאומנה עשרה גלייך דען ערשטן טאג פסח : נערליך : דיא כהנים גין צו דוכנן : גנץ קדיש : אין כאלהינו : קדיש יתום יגדל :

מעריב ליל אחרון של פסח

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

אמונת אומן לעם זורם זכרת · בשכר האמונה הים קרעת · גוי שומר אמונים באמונה ארסת · לך יום אף לך לילה אתה הכינות : ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

דברי האמנתם ביבשה עברו בני · הן נגר אבות לגוזר ים סוף
נאמני

אמונת דש ווארהפטיגי גלויבן האשטו הוכר גאט צו דיין פאלק גידאכט : צו לון דז זיא גלויבט האבן האשטו זיא דש מער גשפלטן : דש פאלק דז דא ביווארט דיא ווארהייט אשטו אנטשפוט אום וויל דען גלויבן : דר טאג איז דיין אויך איז דיא נאכט דיין דוא האשט עז אן ברייט : ברוך גלויבט בישטו גאט דר דא אכט פינשטר די אויבנטן :

דברי אייני ליד האט איר גלויבט דארום זיינן אייני קינדר ישראל טרוקן דורך גפארן : נון קין אייני עלטרן האפטיגי (אבות) האט ער דאש (ים סוף) אויף טטיקר גשניטן : אונ' ווען איין לייט מערט זיין ווערן

הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם׃ פ
וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת הַתֹּף בְּיָדָהּ
וַתֵּצֶאןָ כָל הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בְּתֻפִּים וּבִמְחֹלֹת׃
וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי גָאֹה גָּאָה סוּס
וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃ פ וַיַּסַּע מֹשֶׁה אֶת יִשְׂרָאֵל
מִיַּם סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל מִדְבַּר שׁוּר וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת
יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא מָצְאוּ מָיִם׃ וַיָּבֹאוּ מָרָתָה וְלֹא
יָכְלוּ לִשְׁתֹּת מַיִם מִמָּרָה כִּי מָרִים הֵם עַל כֵּן קָרָא
שְׁמָהּ מָרָה׃ וַיִּלֹּנוּ הָעָם עַל מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה
נִּשְׁתֶּה׃ וַיִּצְעַק אֶל יְהוָה וַיּוֹרֵהוּ יְהוָה עֵץ וַיַּשְׁלֵךְ
אֶל הַמַּיִם וַיִּמְתְּקוּ הַמָּיִם שָׁם שָׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט
וְשָׁם נִסָּהוּ׃ וַיֹּאמֶר אִם שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַיָּשָׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהַאֲזַנְתָּ
לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל חֻקָּיו כָּל הַמַּחֲלָה אֲשֶׁר
שַׂמְתִּי בְמִצְרַיִם לֹא אָשִׂים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה
רֹפְאֶךָ׃

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי בָקָר
שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃
עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת
אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה
רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה עַל עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

הפטרה ליום ז׳ של פסח וידבר דוד בשמואל ב׳ בסימן כ״ב

וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת
בְּיוֹם הִצִּיל יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף כָּל אֹיְבָיו
וּמִכַּף שָׁאוּל׃ וַיֹּאמַר יְהוָה סַלְעִי וּמְצֻדָתִי וּמְפַלְטִי
לִי׃ אֱלֹהֵי צוּרִי אֶחֱסֶה בּוֹ מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי
מִשְׂגַּבִּי וּמְנוּסִי מֹשִׁעִי מֵחָמָס תֹּשִׁעֵנִי׃ מְהֻלָּל
אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבַי אִוָּשֵׁעַ׃ כִּי אֲפָפֻנִי מִשְׁבְּרֵי
מָוֶת נַחֲלֵי בְלִיַּעַל יְבַעֲתֻנִי׃ חֶבְלֵי שְׁאוֹל סַבֻּנִי
קִדְּמֻנִי מֹקְשֵׁי מָוֶת׃ בַּצַּר לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל
אֱלֹהַי אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי בְּאָזְנָיו׃
וַיִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם יִרְגָּזוּ
וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי חָרָה לוֹ׃ עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ מִפִּיו
תֹּאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ׃ וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרַד
וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו׃ וַיִּרְכַּב עַל כְּרוּב וַיָּעֹף וַיֵּרָא
עַל כַּנְפֵי רוּחַ׃ וַיָּשֶׁת חֹשֶׁךְ סְבִיבֹתָיו סֻכּוֹת
חַשְׁרַת מַיִם עָבֵי שְׁחָקִים׃ מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ בָּעֲרוּ
גַּחֲלֵי אֵשׁ׃ יַרְעֵם מִן הַשָּׁמַיִם יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן
קוֹלוֹ׃ וַיִּשְׁלַח חִצִּים וַיְפִיצֵם בָּרָק וַיָּהֹמָּם׃
וַיֵּרָאוּ אֲפִקֵי יָם יִגָּלוּ מֹסְדוֹת תֵּבֵל בְּגַעֲרַת יְהוָה
מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפּוֹ׃ יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי
מִמַּיִם רַבִּים׃ יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז מִשֹּׂנְאַי כִּי אָמְצוּ
מִמֶּנִּי׃ יְקַדְּמֻנִי בְּיוֹם אֵידִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעָן לִי׃
וַיֹּצֵא לַמֶּרְחָב אֹתִי יְחַלְּצֵנִי כִּי חָפֵץ בִּי׃ יִגְמְלֵנִי
יְהוָה כְּצִדְקָתִי כְּבֹר יָדַי יָשִׁיב לִי׃ כִּי שָׁמַרְתִּי
דַּרְכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהָי׃ כִּי כָל מִשְׁפָּטָו
לְנֶגְדִּי וְחֻקֹּתָיו לֹא אָסוּר מִמֶּנָּה׃ וָאֶהְיֶה תָמִים
לוֹ וָאֶשְׁתַּמְּרָה מֵעֲוֹנִי׃ וַיָּשֶׁב יְהוָה לִי כְּצִדְקָתִי
כְּבֹרִי לְנֶגֶד עֵינָיו׃ עִם חָסִיד תִּתְחַסָּד עִם גִּבּוֹר
תָּמִים תִּתַּמָּם׃ עִם נָבָר תִּתָּבָר וְעִם עִקֵּשׁ תִּתַּפָּל׃
וְאֶת עַם עָנִי תּוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל׃
כִּי אַתָּה נֵירִי יְהוָה וַיהוָה יַגִּיהַּ חָשְׁכִּי׃ כִּי בְכָה
אָרוּץ גְּדוּד בֵּאלֹהַי אֲדַלֶּג שׁוּר׃ הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ
אִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ׃
כִּי מִי אֵל מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ׃
הָאֵל מָעוּזִּי חָיִל וַיַּתֵּר תָּמִים דַּרְכּוֹ׃ מְשַׁוֶּה רַגְלָיו
כָּאַיָּלוֹת וְעַל בָּמוֹתַי יַעֲמִדֵנִי׃ מְלַמֵּד יָדַי
לַמִּלְחָמָה וְנִחַת קֶשֶׁת נְחוּשָׁה זְרֹעֹתָי׃ וַתִּתֶּן לִי

מגן

העם אל תיראו התיצבו וראו את ישועת יהוה
אשר יעשה לכם היום כי אשר ראיתם את מצרים
היום לא תסיפו לראותם עוד עד עולם: יהוה
ילחם לכם ואתם תחרישון: פ רביעי ושבת ד
ויאמר יהוה אל משה מה תצעק אלי דבר אל
בני ישראל ויסעו: ואתה הרם את מטך ונטה
את ידך על הים ובקעהו ויבאו בני ישראל בתוך
הים ביבשה: ואני הנני מחזק את לב מצרים
ויבאו אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו ברכבו
ובפרשיו: וידעו מצרים כי אני יהוה בהכבדי
בפרעה ברכבו ובפרשיו: ויסע מלאך האלהים
ההלך לפני מחנה ישראל וילך מאחריהם ויסע
עמוד הענן מפניהם ויעמד מאחריהם: ויבא בין
מחנה מצרים ובין מחנה ישראל ויהי הענן והחשך
ויאר את הלילה ולא קרב זה אל זה כל הלילה:
ויט משה את ידו על הים ויולך יהוה את הים
ברוח קדים עזה כל הלילה וישם את הים לחרבה
ויבקעו המים: ויבאו בני ישראל בתוך הים
ביבשה והמים להם חומה מימינם ומשמאלם:
וירדפו מצרים ויבאו אחריהם כל סוס פרעה רכבו
ופרשיו אל תוך הים: ויהי באשמרת הבקר
וישקף יהוה אל מחנה מצרים בעמוד אש וענן
ויהם את מחנה מצרים: ויסר את אפן מרכבתיו
וינהגהו בכבדת ויאמר מצרים אנוסה מפני ישראל
כי יהוה נלחם להם במצרים: חמישי כשבת ה
ויאמר יהוה אל משה נטה את ידך על הים וישבו
המים על מצרים על רכבו ועל פרשיו: ויט
משה את ידו על הים וישב הים לפנות בקר
לאיתנו ומצרים נסים לקראתו וינער יהוה את
מצרים בתוך הים: וישבו המים ויכסו את הרכב
ואת הפרשים לכל חיל פרעה הבאים אחריהם

בים לא נשאר בהם עד אחד: ובני ישראל הלכו
ביבשה בתוך הים והמים להם חמה מימינם
ומשמאלם: ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל
מיד מצרים וירא ישראל את מצרים מת על שפת
הים: וירא ישראל את היד הגדלה אשר עשה
יהוה במצרים וייראו העם את יהוה ויאמינו
ביהוה ובמשה עבדו: אז ישיר משה ובני
ישראל את השירה הזאת ליהוה ויאמרו לאמר
אשירה ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים:
עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי ואנוהו אלהי
אבי וארממנהו: יהוה איש מלחמה יהוה שמו:
מרכבת פרעה וחילו ירה בים ומבחר שלשיו
טבעו בים סוף: תהמת יכסימו ירדו במצולת
כמו אבן: ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה
תרעץ אויב: וברב גאונך תהרס קמיך תשלח
חרנך יאכלמו כקש: וברוח אפיך נערמו מים
נצבו כמו נד נזלים קפאו תהמת בלב ים: אמר
אויב ארדף אשיג אחלק שלל תמלאמו נפשי
אריק חרבי תורישמו ידי: נשפת ברוחך כסמו
ים צללו כעופרת במים אדירים: מי כמכה
באלם יהוה מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת
עשה פלא: נטית ימינך תבלעמו ארץ: נחית
בחסדך עם זו גאלת נהלת בעזך אל נוה קדשך:
שמעו עמים ירגזון חיל אחז ישבי פלשת: אז
נבהלו אלופי אדום אילי מואב יאחזמו רעד נמגו
כל ישבי כנען: תפל עליהם אימתה ופחד בגדל
זרועך ידמו כאבן עד יעבר עמך יהוה עד יעבר
עם זו קנית: תבאמו ותטעמו בהר נחלתך מכון
לשבתך פעלת יהוה מקדש אדני כוננו ידיך:
יהוה ימלך לעלם ועד: כי בא סוס פרעה
ברכבו ובפרשיו בים וישב יהוה עליהם את מי

לזה · ונרשים זה מזה · וזה לעמתזה · וזה כנגד זה · וזה מול זה ·
מזה ומזה . משלשים בשלוש קדוש :

כבתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

וואשר אונ' דיא טטים פון דיא אופבים דיא דא הייטן (אופנים) דיא דר היבן זיך קיגן איין אין דער הייליקייט : צו
לייטן מיט גרוסן טטורם צו לייטן מיט כידרן טטים : זיא רופן איינר צום אנדרן אונ' פרעגן איינר דען אנדרן אונ' נעאן
רטות איינר פון אנדרן צו זאגן קדושה : איינר קיגן דעם אנדרן זיא זאגן דרייא אמל ק' ק' ק' :

לדור ודור אתה במרתנו : גנן טאונה פטלה אויס גלייך דען ערטטן טאג פסח אונ' אן זאגט הלב הלל : אונ' דר נאך גאנץ
קדיש : דיא תחינה אטערי ציון דיא אן זאגט אלי טוט רגלים ווערטט אלז גפינדן אין ערטטן טאג פון סוכות : אונ' אן
היבט אויס צווייא ספרי תורה אונ' לייאנט (פרשת בשלח) ביז אן (ה' ריפאיך) :

ויהי בשלח פרעה את העם ולא נחם אלהים
דרך ארץ פלשתים כי קרוב הוא כי אמר
אלהים פן ינחם העם בראתם מלחמה ושבו
מצרימה : ויסב אלהים את העם דרך המדבר
ים סוף וחמשים עלו בני ישראל מארץ מצרים :
ויקח משה את עצמות יוסף עמו כי השבע
השביע את בני ישראל לאמר פקד יפקד אלהים
אתכם והעליתם את עצמתי מזה אתכם : כשבת לוי
ויסעו מסכת ויחנו באתם בקצה המדבר : ויהוה
הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם הדרך
ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה :
לא ימיש עמוד הענן יומם ועמוד האש לילה
לפני העם : לוי בשבת ג' וידבר יהוה אל משה
לאמר : דבר אל בני ישראל וישבו ויחנו לפני
פי החירת בין מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו
תחנו על הים : ואמר פרעה לבני ישראל נבכים
הם בארץ סגר עליהם המדבר : וחזקתי את לב
פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו

וידעו מצרים כי אני יהוה ויעשו כן : בשבת ד'
ויגד למלך מצרים כי ברח העם ויהפך לבב פרעה
ועבדיו אל העם ויאמרו מה זאת עשינו כי
שלחנו את ישראל מעבדנו : ויאסר את רכבו
ואת עמו לקח עמו : ויקח שש מאות רכב בחור
וכל רכב מצרים ושלשם על כלו : ויחזק יהוה
את לב פרעה מלך מצרים וירדף אחרי בני ישראל
ובני ישראל יצאים ביד רמה : בשבת ה' וירדפו
מצרים אחריהם וישיגו אותם חנים על הים כל
סוס רכב פרעה ופרשיו וחילו על פי החירת לפני
בעל צפן : ופרעה הקריב וישאו בני ישראל
את עיניהם והנה מצרים נסע אחריהם וייראו
מאד ויצעקו בני ישראל אל יהוה : ויאמרו אל
משה המבלי אין קברים במצרים לקחתנו למות
במדבר מה זאת עשית לנו להוציאנו ממצרים
הלא זה הדבר אשר דברנו אליך במצרים לאמר
חדל ממנו ונעבדה את מצרים כי טוב לנו עבד
את מצרים ממתנו במדבר : ויאמר משה אל

עבדיו ואוהבי שמו בהם ישכנו · ומבשן וממצולות ים עת תעלנו ·
עזה אלהים זו פעלת לנו · השם בחיים נפשנו · ולא נתן למוט רגלינו ·
כי בחנתנו ככסף לצרפנו · הבאתנו במצודה שמת מועקה
במתנינו · הרכבת אנוש לראשינו · באנו באש ובמים לרויה
תוציאנו · תחננו ותברכנו ותאיר פניך אלינו · תאיר נרינו ותגיה
חשכנו · חזה ציון קרית מועדנו · חזן כי אם שם אדיר יי ארוננו ·
חרבות ירושלים יפצחו רננו · כי נחם יי ציון בית מקדשנו · חשף
זרוע קדשו ולנקום נקמתינו · וראו כל אפסי ארץ את ישועת
אלהינו · בשובו עמנו מגלותינו · ויצמח צמח צדיק לעדתינו · וזה
שמו אשר יקראו יי צדקנו : ואז תתגדל ותתקדש · אלי מלכי
בקודש · נורא אלהים ממקדש קודש · אלהים דרכך בקודש · מי
כמוך נאדר בקודש · הנערץ באראלי קודש · ויהללוך בהדרת
קודש · וישתחוו בהר הקודש · באראלים וחשמלי קודש · יקדישו
ויעריצו בקודש · וקול כנפי חיות הקודש · כקול מים רבים בקודש ·
וקול אופני הקודש · לעמתם מנשאים בקודש · קול רעש גדול
בקודש · וקול דממה דקה בקודש : קוראים זה לזה · ושואלים זה

לזה

אונ' דיא ליב האבר זיינן נאמן דיא ווערן רואן דרינן אין ציט ווען ער אויף ברענגט אונש אויז דעם לאנד באשן אונ' פון טיפֿנים
דעם ים : דען ווערן איר זאגן דיא שטארק פון גאט האט עש געטאן צו אונש דער דא האט אונזר לייב געטאן לעבן אונ' האט
ניט לאזן גלייטן אונזר פֿיס דען (צרפתנו) דוא האשט גלייטרט אונש אז איין זילבר דוא האשט גפרובט אונש : דוא
האשט אונש געבראכט אין דאש גלות גלייך אז לעגן איר פֿאר שלאגן אין איינר שאכן אונ' גשאן (מועקה) איין בטליבונג
אן אונזר לענדן : דוא האשט לאזן רייטן איין שלעכטן מענש אויף אונזר הייפט : אונ' ווען איר זיינן קומן אין וואסר אונ'
פֿייאר האשטו אונש אויז גצוגן (לרויה) צו געטיקייט : דוא זאלשט דרבארן אונש אונ' זאלשט בענטשן אונש אונ' זאלשט
דער לייכטן דיין ענגלזט צו אונש : דער לייכט אונזר ליכט אויז דער פֿינשטרנש אונ' זע ציון דיא שטאט אונזר ביטערגונג : דען
נאך דארטן איז געשטארקט גאט אונזר הער : דיא חורבות פֿון ירושלים דיא ווערן עפֿן צו לובן איס : ווען ער ווערט
טרישטן ציון דיא שטאט אונזר בית המקדש : (חשף) דז ער האט אנטפלעקט זיין הייליגן ארים צו רעכן אונזר ראכונג :
דען ווערן זעהן אלי העקן אויף דער ערדן דיא הילף אונזר גאט : ווען ער ווערט ווידר קערן מיט אונש אויז אונזרם גלות אונ'
ווערט שיקן משיח צו אונזר גמיין אונ' אן ווערט אין הייסן (יי' צדקינו) דרום אז אין זיין טעגן ווערט גאט ווייזן דז איש
גרעכט זיין : (ואז) דען ווערט גאט ווערדן גגרעסרט אונ' גהייליגט : איין גאט אונ' איין קיניג אין הייליקייט : ער איז
פֿארכטום גאט פֿון זיין הייליגי דינר זיין וועג איז אין הייליגן היכל : ווער איז אז דוא גשטארקט איט הייליקייט אונטר דיא
הייליגי מלאכים : דיא לובן דיך מיט טונהייט : אונ' זיא בוקן זיך צו דיר צו ירושלים אז דיא הייליגן מלאכים : דיא דא
הייליגן אונ' שטרקן דיך אין דער הייליקייט אונ' דיא שטים פֿון דיא (חיות הקודש) איט איר פֿליגל איז אז שטים פֿון פֿיל

צָרָה עִמָּנוּ לְהוֹשִׁיעֵנוּ · לֹא מְאָסָנוּ וְלֹא גְעָלָנוּ לְכַלּוֹתֵינוּ · וְלֹא עָשָׂה
עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ · וּבְכָל עֵת יָדוֹ נְטוּיָה עָלֵינוּ · בְּגָלוּת שִׁנְעָר
שִׁלַּח לְמַעֲנֵנוּ · וּבְעֵילָם שָׂם כִּסְאוֹ לְרַחֲמֵנוּ · וּבְעַבְדוּתֵינוּ לֹא עֲזָבָנוּ
אֱלֹהֵינוּ · וַיֵּט עָלֵינוּ חֶסֶד לִפְנֵי שׁוֹבֵינוּ · לָתֵת לָנוּ מִחְיָה וּלְרוֹמֵם בֵּית
מַאֲוַיֵּנוּ · גַּרְנוּ מֶשֶׁךְ עִם קֵדָר לִשְׁכֵנֵינוּ · וְרֹ"א עָשָׂה כָּלָ"ה עִם
שְׁאֵרִיתֵנוּ · וּבְאֶרֶץ נָכְרִיָּה כִּמְעַט שָׁכְנָה דוּמָה נַפְשֵׁנוּ · לוּלֵי יְיָ
שֶׁהָיָה בְּעֶזְרָתֵנוּ · כִּי בְּכָל פֶּה אֲכָלוּנוּ לַהֲרִיקֵנוּ · וְעֹל הַכָּבֵד
הִכְבִּידוּ עָלֵינוּ · עַד יֵעָרֶה מִמָּרוֹם רוּחַ לְנַחֲמֵנוּ · כִּי יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ
מְחוֹקְקֵנוּ · יְיָ מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ · קוֹל גְּאוּלָה יִשָּׁמַע בְּאַרְצֵנוּ · יְיָ
חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ · וְלֹא נָסוֹג אָחוֹר
מִמְּךָ וּתְחַיֵּנוּ · תְּמַהֵר לִשְׁכּוֹן כָּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ · וְיָבֹא מְבַשֵּׂר שָׁלוֹם
לְבַשְּׂרֵנוּ · וְיִשְׂאוּ קוֹל לְרַנֵּן כָּל צוֹפֵנוּ · בַּבֹּקֶר חַסְדְּךָ שַׂבְּעֵנוּ ·
וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה כָּל יָמֵינוּ · וְכִימוֹת עִנִּיתָנוּ שַׂמְּחֵנוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ
כּוֹנְנָה עָלֵינוּ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב
תַּעֲלֵנוּ · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ · וּנְהַלְלָה שִׁמְךָ בְּשִׁיר וּנְגַדְּלֶנּוּ ·
כִּי אֱלֹהִים יוֹשִׁיעַ צִיּוֹן בְּיָמֵינוּ · וְיִבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה וּבָהֶם יוֹשִׁיבֵנוּ · וְזֶרַע

עבדיו

פֿאר אונז ווערדיגט אונ׳ פֿאר דארבן אונז : אונ׳ ער האט אונז ניט גיטאן נאך אונזרן פֿר זינדן : אונ׳ אלי צייט איז נאך זיין
האנט אויז גיציגט איבר אונז : אין דאס גלות בבל האט ער גזענט פֿון אונזרן וועגן ווייל איר דארינן וואר צו העלפֿן אונז:
אונ׳ אין גלות (עדי) האט ער זיין שטול הין גיטראגן צו דער בארמן אונז אונ׳ אין אונזר דינן דעם אך בורט האט ער
אונז ניט פֿר לאזן אונזר גאט : אונ׳ ער האט אונז געבן צו גנאד פֿאר אונזר פֿענגר דז ער אונז ווידר גאב אחיה צו זיין
אין אבן טרחא אונ׳ ווידר צו דר היכן דאז הויז (מאוינו) אונזר לוסט דאס בית המקדש : אונ׳ אז איר האבן גוואונט
איט דען (אלכי ישמעאל) אונזר שכנים דא האט ער ניט גיטאן פֿאר דארבן אונזר איבר בלייבונג : אונ׳ אין לענדר דער
פֿרעמדי העט איין איכליג גפֿעלט דאז אונזר לייב העט גירואט אים קבר ווער ניט גוועזן גאט אין אונזר הילף דען אין אלי
ווינקל האבן זיא צו אמלן אונז אונ׳ אירי יאך זיא האבן בשווערט אויף אונז ביז גאט ווערט דער וועקן זיין גאיסט אויף אונז
צו טריסטן אונז (בביאת המשיח) דען גאט איז אונזר ריכטר אונ׳ אונזר העער אונ׳ אונזר קיניג אונ׳ אונזר העלפֿר : איין
קול פֿון דער גאולה ווערט ווערן געהערט אין אונזר לאנד אז גאט ווערט דער בארמן אונז צו דעם איר האבן גהאפֿט זייא
אונזר שטארק צו אלי מארגן איר וועלן ניט (כסוג) פֿאר רוקן אונז פֿון דיר : אונ׳ דוא זאלסט איילן צו מאכן רואן דען
(כבוד השכינה) אין אונזר לאנד : אונ׳ ער זאל קומן (אליהו הנביא) צו זאגן דיא בשורה אונזרט פֿריד דען ווערדן אל
אונזרי אן זעהר אויף הייבן איין שטים צו לובן דיך : איט דעם מארגן דער גאולה זעט אונז דען וועלן איר לובן דיך איט
פֿרייד אלי אונזרי טאג אזו לאנג אז דוא אונז גפייניגט האסט דר פֿרייא אונז אונ׳ דס ווערק אונזר הענד דוא זאלסט בריטן:
העלף אונז איט דייכר רעכטי האנד אונ׳ ענטפֿר אונז : אונ׳ פֿון אב גרונד דער ערד דוא זאלסט אויף ברענגן אונז איט דייכר
הילף דוא זאלסט שטערקן אונז : דען וועלן איר לובן דיין נאמן איט געזאנג אונ׳ וועלן אכפבן אין : דען גאט איז דער העלפֿר
ציון אין אונזרן טעגן אונ׳ ער ווערט בויאן דיא שטעט פֿון יהודה אונ׳ ווערט אונז אניין זעצן אונ׳ דעם זאאן דייכר קנעכט

אונ׳

וְכֻלָּם עָבְרוּ בַיַּבָּשָׁה בְּמַיִם עַזִּים נְתִיבָתָם · וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה מִימִינָם
וּמִשְּׂמֹאלָם בַּהֲלִיכָתָם · וְרֶסֶן מַתְעֶה עַל לְחָיֵי עֲנָמִים לַהֲבִיאָם בַּמַּיִם
לְכַלּוֹתָם · וּנְהָגָם בִּכְבֵדוּת וַיָּסַר אֵת אוֹפַנֵּי מַרְכְּבוֹתָם · וַיָּשׁוּבוּ הַמַּיִם
וַיְכַסּוּ אֶת הָרֶכֶב וְאֶת הַפָּרָשִׁים בְּשַׁטְּפָתָם · וַיְנַעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם
סוּף וְכָל צִבְאוֹתָם וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתַר בִּשְׁאֵרִיתָם ·
וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ וְרָאוּ פִּגְרֵי שׂוֹנְאֵיהֶם בְּמַפַּלְתָּם · וַיַּאֲמִינוּ בִדְבָרוֹ
וַיָּשִׁירוּ תְּהִלָּתוֹ בִּישׁוּעָתָם ׃ וְאִלּוּ כָל הַיַּמִּים דְּיוֹ וַאֲגַמִּים קוּלְמוֹסִים ·
וּבְנֵי אָדָם לַבְלָרִים וִירִיעוֹת אֲרָצוֹת פְּרוּסִים · וְכָל שַׂעֲרוֹת אָדָם פִּיּוֹת
וּלְשׁוֹנוֹת מְקַלְּסִים · אֵינָן מַסְפִּיקִין לַחֲקוֹר פְּלָאוֹת וְנִסִּים · אַחַת מֵאֶלֶף
אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת הַנַּעֲשִׂים · אֲשֶׁר פָּעַל אָדוֹן לְעַם מִבֶּטֶן
עֲמוּסִים · כִּי מִי גוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר בְּנִסִּים מִתְנוֹסְסִים · אוֹ הֲנִסָּה אֱלֹהִים
לָבֹא לָקַחַת לוֹ גוֹי מִקֶּרֶב שׂוּסִים · בְּמַסּוֹת בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים
וּבְמִלְחָמָה נֶהֱרָסִים · כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ אֲדוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים ׃

חַסְדֵי יְיָ כִּי לֹא תָמְנוּ · וְלֹא כָלוּ רַחֲמָיו מִמֶּנּוּ · יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ ·
הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ · בְּמִצְרַיִם נִגְלָה עֲבוּר לְגָאֳלֵנוּ · וּבְכָל

צרה

גאט שטונדן בייא דעם מער צו נידרן הריין ׃ דען וואר (שבט בניאן) דער ערשטר אך (רודם) דער דא גוועלטיגט מונטר ישראל דער וואר שאול המלך דער קאם פון בניאן אונ' די הערן פון יהודה דינידרטן אין באלד נאך אזו כאהנט אזאן איט איינם שטיין ווערפן ענט אונ' אלו פורן איבר דיא שטארקן וואסר אין איינם טרוקנן שטעג ׃ אונ' דא זיא גינגן דא וואכן דיא וואסר אין צו איזרד ר׳כטי אונ' לינקי האנט צו איין מויאר אונ' די אנדריק די וואלטן נון גערן אנטלויפן דא טעט הק"בה אין (רסן) אין צאם ין איר מונד אזאן דיא פפערט טוט צו לענקן זיא אונ' צו פר אירן זיא צו פער דערבן זיא ׃ אונ' ער טעט אב די קיילכטי האלן פון אירי רעדר דז דר וואגן שטאלפרט אויף דיא פעלקר דא ווארן זיא גפירט איט טווערליכקייט אונ' דא ישראל דורך וואכן דא ווידר קערטן דיא וואסר אונ' בדעקטן איט איר פר פליגן דיא רייטר אונ' דיא וועגן (וינער) אונ' ער אום שטירצט הק"בה פרעה אונ' אל זיין היער אין דאס ים סוף אונ' דיא וואסר דעקטן צו איר לידיגר דש אייגר פון אין ניט איבר בלייבט ׃ אונ' דיא גליבטן די פורן דורך אונ' זאכן דיא פגרים פון איר טונאים וויא זיא האטן איין מפלה גנואן דען גליבטן זיא אן זיין ריד אונ' זאכגן אויף זיין הילך ׃ אונ' ווען עס ווערן אלי מער טינט אונ' דיא גרעריכט (קולמוסים) פעכן אונ' אלי לייטן (לבלרים) סרייבר ׃ אונ' אזו פיל פפיר דז אן דיא ערד איט בדעקן קענט אונ' אלי האר דער מענשן ווערן איילר אונ' דיא צונגן זעלטן לובן דאס ווער אלס ניט גנוגן צו בשרייבן דיא וואונדר אונ' צייכן איין חלק פון טויזנט אול טויזנט אונ' צעהן אאל צעהן טויזנט פון דיא ניסים דיא דא ווערן גשעהן דז גאט דער הער אלו וועדק האט גטאן צו ישראל דען וואו איז איין פאלק דז אזו דער היכט איז גוואדן איט ניסים אז ישראל אונ' ווען האט גאט גטאן ניסים צו אויס ציהן איין פאלק פון (סוסים) זייני רוזבר איט צייכן אונ' וואונדר אונ' איט מלחמה (נהרסים) זיין זיא וואכן צו פירם אז וויא ער האט גטאן דען אנדריק פון וועגן ישראל דער הער פון אלי מעשים ׃

חסדי דיא גנאד פון גאט דיא זיין נאך ניט אויס גלובט זייא ער הייכט אונ' אלי וועגן אונ' זיא האבן ניט אויף גיהערט זייני דער בהראיקייט פון אונס אונ' נאך אלי טאג (יעמוס) ער איז אויף לאדן אונס זיין הילף אין אנדריק ער האט טאן דער ליזן אונס אונ' אין אלי צרות איז ער איט אונס צו העלפן אונס ׃ ער האט ניט פאר שטאט נאך (גאלנו)

פאר

קורותם · ויהפך לבו ולבב עמו לרדוף אותם · ויאמר מה זאת עשינו
וישמו על עקב בשתם · ואמרו נבכים הם ועבטו ארחותם · נרדפה
אחריהם ונראה ברעתם · ויאסר את רכבו בעצמו כדי זרוזם
ולפתותם · ואת עמו לקח עמו בדברים לרמותם · דרך מלכים
להתנהג אחרי חילותם · ואני אקדים ראשון להלחם במלחמתם ·
דרך מלכים ליטול ראשית ביזתם · ואני אשא העמכם בשלל צבעי
רקמתם · ועוד אפתח אוצרותי וקחו כל שכיות חמדתם · מיד יצאו
כלם בלב שלם וערכו מערכותם · ויקח שש מאות רכב בחור עם כל
כלי משחיתם · וכל רכב מצרים עמהם בעזרתם · וישיגו אותם
חונים על הים במקהלותם · וישאו עיניהם ויראו צריהם בקרבתם ·
חיל ורתת שם אחזתם · ויצעקו בתפלה ותפשו אמנות אבותם ·
וגואלם חזק ונוקם נקמתם · וירא בצר להם בשמעו את רנתם ·
ויושיעם למען שמו ויגאלם מצרתם · מנוגה נגדו עביו עברו ברד
ואש גחלתם · וישלח חציו ויפיצם וברקים רב להמותם · ויגער
בים סוף ויחרב ויוליכם בתהומות במסלתם · ושבטי יה עמדו על
הים לירד בירידתם · ושם בנימן צעיר רודם ושרי יהודה רגמתם ·

וכלם

מאר פערקערט זיין הערץ אונ' דאס הערץ פון זייני קנעכט אונ' וואלטן נאך יאגן אים אונ' זיא זאגטן וואס האבן מיר גטאן
אונ' זיא וואהרן זיך פר וואונדרן צו ריקדן זיא האבן זיך אזו איין שאנד לאזן איבר פארן : אונ' זיא זאגטן אויף ישראל (נבכים)
זיא וואהרן פר אירט אים לאנד אונ' איר וועג זיינן פר קריאט איר וועלן אים נאך יאגן אונ' וועלן זעהן אן אירם בוז : אונ' ער
באנד פרעה זעלברט זיין רייט וואגן דער וואהרטן דז ער דאס פאלק איבר רידט אונ' איין (לב) אמכט אונ' איט גוטי ווארטן
וואר ער (ארמה) זיין פאלק אונ' שפראך צו אין דר סדר פון אנדרי מלכים איז ווען זיא אין דיא מלחמה ציהן דא גינגן זיא
צום הינדרשטן דער וואהרטן ווען עס צום ליפן קומט דאס ער בעסטר אנטקומן קאן אונ' איך וויל איך פארגן אן דער שפיץ
שטעלן צו שטרייטן אים אר שטרייט : אך איזדער סדר פון אנדרי מלכים ווען זיא דיא מלחמה גוואונן האבן דא נעמן זיא
דז בעסט פאר אראב פון דען זאק רויב אונ' איך וויל אלש גלייך איט אייך טיילן פון גיפערבטי אונ' גמארדירטה קליידר : נאך
אייכט וויל איך עפנן אייני אוצרות אונ' נעמט אלי אייני גלוסטיגי חבטיטים : דא גינגן זיא באלד אלי צו אמאל איט גאנצן
הערצן אונ' אן דיא אין אירי אורז ריסטו ג צו דער מלחמה אונ' ער נאם זעקס הונדרט הייפט ווייט איט אירי (כלי משחיתים)
אונ' אלי רייטר אין מצרים דיא וואהרן אין איר הילף אונ' זיא גרייכטן ישראל דאז איר פר זאמלונג רואטן ביים דען ים אונ' זיא
אויף הובן איר אויגן אונ' זאכן איר ליידיגר נעהן דא בגרייף זיא וויא טאג (ורתת) אונ' ציטרנס : אונ' זיא שריאן צו
הק'בה אונ' בגריפן דאס האנט ווערק דאס : זא האבן געלערנט פון איר עלטרן צו טאן תפילה צו גאט אים ליט אירר ליידן
אונ' איר שטארקר דער לויזר דער זאגר (נוקם) איר נקאמה אונ' ער זאך אן איר לייד דא ער הערט איר לוב אונ' ער האלף זיא
אום זיינס היילגן נאמן ווילן אונ' דר לעזט זיא פון איר לייד : (מנוגה) פון דעם ליכט דז קיגן אים איז זיא איבר פארן האגיל
אונ' פייארגה קולן : אונ' ער זאנדט זייני פייל (ויפיצם) אונ' פאר שפרייטט זיא אונ' איט זייני בליץ ער פר טואוס
זיא אונ' ער אן שריא דאס מער אונ' עס וואר טריקן אונ' ער פירט זיא אין שטעג דאס הב גרונד דאס מער אונ' דיא געלעכט

גאטס

ויסגר לברר בעירם ולרשפים חיתם ישלח בם חרון אפו עברה וזעם וצרה להבעיתם · ומלאכי רעים במשלחתם · ולא חשך ממות נפשם וחיתם · ויך כל בכור במצרים ואוני ראשיתם · ויוציאם בכסף ובזהב ואין כושל במחנותם · נפל פחדם על מצרים ושמחו בצאתם · פרש ענן למסך ואש להאיר אפלתם · ויוצא עמו בששון בחיריו ברנתם · ויסעו מרעמסס לסכות ומסכות לאיתם ומאיתם לפני פי החירות היתה חנייתם בין מגדול ובין הים באמצעיתם · לפני בעל צפון הנשאר מכל אלילי פחזותם · ולמה נשאר הוא כדי להשיאם ולהטעותם · שיאמרו קשה יראתם שלא לקתה כמותם · שם חנו ביום השלישי לנסיעתם · וברביעי מתקנים כליהם ומציעין בהמתם · ואמרו להם האוקטורין במקתם · הגעתם תחום אשר קבעו לכם צוענים בטובותם · אשר אמרתם דרך שלשת ימים נלך ונשוב לעבדותם · וגאולים השיבו לא יצאנו ברשותם · כי אם ביד רמה בעל כרחם שלא בטובותם · והם ענו רוצים ולא רוצים איש כפי שיחתם · סופכם לקים דבר מלכות ולא לעבור על דעתם · ועמדו עליהם והכום ופצעום והרגו מקצתם · והם הלכו והגידו לפרעה כל

קורותם

אונ' צו דיא שדים מיר לעבן * ער שיקט אן זיא צו דער שרעקן זיא מיט זיינם גרים צארן אונ' דיא בייזה מלאכים דיא טעטן מיר שליחות אן דיא מצרים אונ' ער האט ניט (חשך) פר מיטן פון דעם טוט מיר לייב אונ' לעבן אונ' ער שלוג אלי בכורים מיר ערשטר זאמן, אין מצרים דען צוג ער זיא אויש מיט זילבר אונ' גאלד אונ' קיינר אונטר זיא האט גשטרויכלט * עש פיל אויף דיא מצרים איין אורכא אונ' דרום פרייאטן זיא זיך דא זיא אויז גינגן * ער שפרייטט איין וואלקן איבר זיא פר איין דעק אונ' מיט אייכר פייארגי' זיל דער לייכט ער (אפילתם) מיר פינשטרכש אונ' ער צוג אויז זיין פאלק מיט פריידן זייני אויש דער וועלטי מיט לוב אונ' זיא צוגן צום ערשטן פון (רעמסס) קען סוכות אונ' פון סוכות קען (איתם) אונ' פון (איתם) רומטן זיא ווידר צו ריק פר (פי החירות) צווישן איין מארט היט (מגדול) אונ' דעם ים * פר דער (עבודת זרה) דיא דא הייסט (בעל צפון) דיא וואר איבר גבליבן פון אל איר אב געטרייא דיא האט הק"בה דרום איבר גלאזן דז ער דיא מצרים דא מיט (מטעה) וואר אונ' זיא דרום אן רייזן נאך צו יאגן ישראל דען זיא שפראכן דיא (עבודת אלילים) איז שטארק דז הק"בה האט איר ניקט קענן טאן (והוא לחייה) ישראל זיין נון איבר גוועזן אונ' אם דריטן טאג פון איין ציהן האבן זיא ווידר אוין הער קואן אונ' אם פירדן טאג דא גרייטטן ישראל אן איר פערד אונ' ריטן זיך ערשט רעכט צו ציהן פארט דען שפראכן (האוקטורין) דיא שלוחים דיא פרעה אין מיט גאב * עש האט גרייכט דיא צייט דז אייך דיא מצרים האבן פר גיזט לידיג צו גין אז איר זעלברט גרעט האט איר וועלט דרייא טאג גין אונ' דער נאך ווידר אום קערן צו אייאר דינשט אונ' ישראל דיא דער לייזט ענטפרטן איר זיין אן מיר רשות אויש גאנגן נייארט אופן באר אונ' האבן איך ניקט דרוק צו דאנקן דא שפראכן דיא שלוחים ווידר איר וועלט אודר וועלט ניט אונ' רעט וואש איין איטלר ווי' * איר אושט דאך לוט לעמן דעם אוך פרעה זיין גבאט אונ' ניקטן טון ווידר זיין ווילן : דען שטונדן ישראל אויף אונ' שלוגן (ופצעום) אונ' וואונדן דז עטליכי שטורבן נייאר אויף : דא גינגן זיא צו פרעה אונ' זאגטן אים וויא עש אין גאנגן וואר מיט ישראל דען

אזו

איתני: אשר גמלנו כרחמיו וכרוב חסדיו לעיני: ויאמר אך עמי
המה ובני · בנים לא ישקרו נאמני · בני אמוני בני בחוני · ויהי
להם למושיע מיגוני · בכל צרתם לו צר כעגני: ומלאך פניו הושיע
המוני · באהבתו ובחמלתו גאלם ממעני · וינטלם וינשאם עד הנה
עזרונו יי׳: ולא הסיר חסדו מהם בכל מקום גלותם ולא מאסם ולא
געלם לכלותם · גלו תחלה למצרים בשבעים נפשותם · ויפרו וירבו
במאד מאד להרבותם · ויתחכמו עליהם פוטים להשחיתם · הפך
לבם לשנאתם · ולהתנכל בסבלותם · ויעבידום בפרך בכל עבודתם ·
וישימו עליהם שרי מסים לענותם · ויצעקו אל יי׳ בצר רחם
ממצוקותם · ולמעון קדשו השמימה עלתה שועתם · ויקם להם
מושיעים להושיעם מצרתם · שלח משה ואהרן אשר בחר בהם
ובשליחותם · וישם במצרים אותותיו ומופתיו להראותם · ויהפוך
לדם יאוריהם וכל נהרותם · הפך את מימיהם לדם וימת את דגתם ·
אמר ויבא ערב וכנים בכל עפרותם · ישלח בם ערב ויאכלם וצפרדע
ותשחיתם · ויתן לחסיל יבולם ולארבה תבואתם · ויאכל כל עשב
בארצם וכל פרי אדמתם · ויהרוג בברד גפנם ובחנמל שקמותם ·

ויסגר

האט אונ דיא פיל טובות דיא דוא צום גזינד אייני שטארקי מבות פאר גאלטן האסט זאר אייני אוגן אונ ווילן זיין דער בארמיקייט אונ אום ווילן זייני גנאד · ער זאגט גאט זיא זיינן יא נאר איין פאלק איך האב קיין מנדרש אים עולם אויך אייני קינדר אונ אייני וואר הפטיגי דיא ניט אן איר לייקנן: קינדר אייני וואר הפטיגי דיא איך פר זאלט האב אונ ער וואר צו אין איין העלפר פון איין טרויאריג אבר אין אלי אירי לייד איז אים אך לייד אונ דען אלאך פר זייכם פנים דער האלף אייני ברואונג · אום ווילן זייני ליבשאפט (ובחמלתו) אונ אום ווילן זיינר דער בארמיקייט ער האט דער לויזט זיא פון אייני פייניגר אונ ער האט גטראגן זיא אונ דר הובן ביז אן הער האט גיהאלפן אונז גאט אונ האט ניט אב גיטאן זיין גנאד פון זיא אין אלי שטעט אירש פר טרייבן אונ האט ניט פר איטן זיבכליג כפשות אונ זיא פר כפרטן אונ אערטן זער דען וואלטן דיא אלרים קוינן איבר זיא צו פאר דערבן זיא ער פר קערט איר הערץ דז זיא אין יוסף זיין לעבן האטן ישראל ליב אילט האטן זיא ישראל פיינט אונ הילטן גדאנקן צו מאכן ערבטן זיא דען מאכטן זי דיכן זי איט המרטיגליכן אורלייא ארבייט אונ האבן בפולן אויף אין טריק צו פייניגן זיא. אוך אש־ן ווילן דאט זיא אלי טאג ערבטן מוסטן אונ זיא שרייאן צו גאט (ממצוקותם) אוט איר בצווינקנס אין אירן לייזן אונ צו זיינר היילגה וואונונג צום הימל גינג אויף איר גשרייא אונ שטעלט אויף אין העלפר צו העלפן זיא פון איר לייד · ער שיקט משה אונ אהרן דיא ער האט דער וועלט אן איר שליחות אונ ער טעט אין אלרים (אותות ומופתים) צו ווייזן זיא אונ עט אתר פאר קערט צו בלוט אירי וואשר אונ איר בעך ער פר קערט איר וואסר צו בלוט אונ ער טיטט (דגתם) איר גפישיכט איט זיינר זאג ברמאכט ער גאיסט אורלייא חיות אויך לייז אן אל איר ערד אך פרעט דיא וואכן פר דארבן זיא אונ ער גאב (לחסיל) צו דיא הייטרעקן איר פרוכט דער עשט אל דיא קרייטר אין אירם לאנד אונ דז פרוכט אירט לאנד אונ ער דער שלוג איט דעם האגל אירי ווין שטעק (ובחנמל) אונ איט אין (אין) הייטרעקן דער הייטט (חנמל) (שקמותם) איר מאכן בוים: אונ ער האט איבר ענטפכט איר פיך צום האגל (ולרשפים)

אונ

מְלוּכָה וּגְבוּרָה שֶׁלּוֹ · נִשְׁתַּחֲוָה לַהֲדוֹם רַגְלוֹ · שִׂמְחַת עוֹלָם בְּהַגְדִּילוֹ · עָלַי בְּאַהַב בְּהַרְגִּילוֹ · פִּנּוֹת אוֹיֵב וּלְהַשְׁפִּילוֹ · צֹאנוֹ לִרְעוֹת בְּצִילוֹ · קַרְנוֹת רְשָׁעִים בְּהַפִּילוֹ · רוֹמְמוּתָיו לְהַגִּיד וְחֵילוֹ · שְׁכֶם אֶחָד לַעֲבוֹד לוֹ · תֵּבֵל וּמְלוֹאָהּ לְהַלְלוֹ :

לְהַלְלוֹ יְחוּדוֹ לְהַעֲרִיץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ · חזן וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ :

שֵׁם יִקָּרֵא כִּכְתִיבָתוֹ · מֵחֲצִיוֹ תִּתְמַלֵּא תֵּיבָתוֹ · עוֹד תִּתְנַשֵּׂא מַלְכוּתוֹ · וְכִסְאוֹ יִכּוֹן בִּמְלֵאָתוֹ · [illegible]ר בְּהַסְכּוֹתוֹ · בְּאוֹיְבָיו יִתֵּן נִקְמָתוֹ · שׁוֹפָר בִּסְעָרָתוֹ · [illegible] צִיּוֹן [illegible] קִנְאָתוֹ · קִרְיַת מֶלֶךְ בִּבְנוֹתוֹ · חֶבְיוֹן עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ · זְרוּיִם בְּקַצְוֵי אַדְמָתוֹ · קְבוּצִים בְּבֵית תִּפְאַרְתּוֹ · וְשָׁם נְשׁוֹרֵר תְּהִלָּתוֹ · אוֹמֶץ חַסְדּוֹ וְצִדְקָתוֹ · מוֹרֶה צֶדֶק לַעֲדָתוֹ · בְּתוֹכָם יַצִּיב שְׁכִינָתוֹ :

שְׁכִינָתוֹ עִמָּנוּ לְהִתְאַחֵד · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת יְיָ · כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ · וְרַב טוּב לְבֵית

איתני

טאג (בי׳ליאת מצרים) דז איך נאך צו דען ערשטן יום טוב : יי׳ דען ווערט גאט קיניגן צו איביג : מלוכה דאס אלכות אונ׳ דיא גבורה איז זיין : איר וועלן זיך בוקן צום בית המקדש דאס דא איז דאז שטאל זיינר פיסן : איין איביגי פרייד ער ווערט אויף אונש גריסן אין זיינם פרייאן אויף אונז איט ליבשאפט : ווען ער ווערט אויז לויזן זיין פיינד אויז ארץ ישראל אונ׳ ווערט אין אשפיל זיין אונ׳ ווערט ווידן ישראל אין זיינם שאטן : אונ׳ דיא אאכט פון דיא רשעים ער ווערט אאכן פאלן : זיין היך אונ׳ זיין קראפט בקאנט צו אאכן דען ווערט דער גאנצר עולם טייגן (שכם) איר אקסיל צו דינן אים : דיא וועלט אונ׳ איר דער פילן דיא ווערן לובן אונ׳ שטארקן זיין אייניקייט ווען גאט ווערט קיניגן דא (להללו) זיא ווערן לובן אין : ווערט זיך פרייאן דיא ערד : והיה דען ווערט גאט זיין צום קיניג איבר דער גנצר וועלט : שם דען סם ווערט אן לייאן איט דיא אותיות דיא פאר אונט גשריבן זיין אונ׳ ניט אז איר איצט לייאן (אדני) : דען אן עטליכן ערטר שטיט דער סם ניט אויט נאר (יה) אונ׳ (לעתיד) ווערט ער איברהאל שטין אויז גסר בן : עט ווערט זיך נאך פיל אטר דער היבן זיין קיניגרייך : אויך זיין (כסא הכבוד) ווערט פול ווערן פון וועגן זיינר כבוד אז הק״בה ווערט דר קענט פון וועגן דיא גראסן ניסים דיא ב[illegible] האשית ווערן גשעהן ווען ער [illegible] [illegible] דא ווערט ער אן זיין פיינד [illegible] נקאה : ער ווערט אכ[illegible] דיא ווא[illegible] דר זיינר שטארק : ער [illegible] דען טופר (בסערתו) [illegible] זיינם שטואן : [illegible] ווערט אאכן (קנאת[illegible]) [illegible] ווילן צ[illegible]ן : אונ׳ [illegible] אן טריאן דיא [illegible] דיא דא [illegible] אין גרעדיכט · אין זיינם בויאן דיא שטאט ירושלים אך דט בית המקדש (חביון) דיא פאר ברגונג זיינר שטארק אונ׳ שונהייט · אונ׳ ישראל (זרויים) דיא פאר שפרייט זיין אין עקר פון דיא ערד דיא ווערן פר זאאלט ווערן אין הויז זיינר שונהייט : אונ׳ דארטן וועלן איר זינגן זיין לוב : אונ׳ פון זיינר שטארקן גנאד אונ׳ זיינר צדקה : ער ווערט וויזן גרעכטיקייט צו זיינר גאיין אונ׳ צווישן אין ער ווערט שטעלן זיין שכינה (שכינתו) זיין שכינה ווערט ער איט אונט אייניגן אונ׳ אונט ווערט ער אאכן צו איינם פאלק · ביום אן דען זעלביגן טאג ווערט גאט זיין אונ׳ זיין נאאן אית איינר :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויף גין צו דיר דיא קדושה פון ישראל דען דוא ביסט איר הייליגר אונ׳ איר העלפר :

חסדי דיא גנאד פון גאט איך וויל גדענקן אך זייני לוב אום ווילן אל דיא פאר געלטונג דיא ער פאר אונז פאר גאלטן

היושבים · רומו במפולת להבים · הגויה העז החשובים · וממלכות אשכרים משיבים · זעוכים רמוסים ונסחבים · חשוכים וכפשתה כבים · טבועים בגלי רהבים · ימתקו למו רגבים · כמו כן גם הם נחרבים · ליום תוכחה קרובים :

קרבים ורחוקים אחזו בעתה · וצור עתדם למחתה : חזן תפול עליהם אימתה :

מרוממותיך נרדו עמים · נואלו שרים וחכמים · שמו יד לפה ונאלמים · עגומים בפנים נזעמים · פן יקראם כענמים · צירים אחזום ממתקוממים · קרואים ולקוחים מעממים · רצו ונמשכו מושלמים · חזן שדי הוליכם שלמים · תרגלם נשאם לבית עולמים :

עולמים הנחלת לסגלתך · וכנשר נשאתם באברתך · חזן תבאמו ותטעמו בהר נחלתך :

ארבעה נקראו נחלה · בחפץ ובאהבה כלולה · גבול ארץ המעלה · דירת בנין זבולה · הנתונה מימין הגדולה · ומקבליה ברתת וחילה · זה היום נגילה · חרות המציא לסגלה · טרודים עתה בגולה · יוזמנו ליום גאלה · כאשר שמע לעגלה · לאויביו יעשה כלה :

כלה ונחרצה להעד · ביום כי אקח מועד : חזן יי ימלוך לעולם ועד :

מלוכה

אדום אונ' מואב דען וואר וויא (ברעדה) אין ציטרנוס אונ' איט זארג דיא הערן דיא דא זאסן אין לאנד כנען : שטואן דז זיא נאמן איין אפלה די אלריק : אזו שפראכן זיא דאס פאלק דאס שטארקי אונ' דיא חשובים דז אלי קיניגרייך האבן איין אתנות גשיקט - דיא זיין אמרן צו טרעטן אונ' פאר צוקט זיא זיין ווארן פר פינשטרט אונ' אז איין פלאקס ווארן זיא באלד אויס גין אכל שבן איר • דען פרעה וואר אוך איבר דיא גאנצי וועלט גוועזן דא ישראל אויס זייכר האבט גזואן ווארן : זיא פר זונקן אין דען אינדן (רהבים) דיא האפרטיגן אלריק זיא אמרן גזיפט צו איק דיא בעך • אזו אויך ועלן זיא ווערן פאר איטש דיא רשעים אן טאג דש גא"ט זיא ווערט שטראפן ווען ער ווערט גנעהן • (קרובים) דיא נאהנטן אונ' וייטן עט בגריף (בעתה) דער טרעקנס אונ' הק"בה האט זיא אלי גרייט צו ברעכנט • תפול אלך פאלן אויך זיא דיין פארכט • מרוממותיך פון וועגן דייכר אכפרקייט זיא פר וואגלטן דיא פעלקר • (נואלו) זיא ווארן פר נארט דיא שריק אונ' חכמים • זיא טעטן אילי טענגר פר איר אונד • (עגומים) זיא ווארן טרויארג אונ' זאכן זואר ארויט זיא זארגטן עט ווערט זיא גשעהן אז דיא אלריק • וויא טאג עז בגריף דען רשעים • אונ' ישראל דיא ווארן גרופן אונ' גנואן פון אלי פעלקר די ליפן הק"בה נאך איט שלום • דער אלמעכטיגר גאט פירט זיא גאכן אז איין קינד דאז אן גווינט צו גין צום בית המקדש דס דא הייסט בית עולמים • (עולמים) דען עולם אונ' יענם עולם האטטו אאכן ערבן צו דייני גליבטי • אונ' אז איין אדלר טראגסטו זיא (במברתך) אויף דיינה פליגל : תביאמו ביז דוא זיא ברענגסט אונ' פלאנצט אן בערג דייכר ערב דז בית המקדש : ארבעה פירלייא דיא הייסן (נחלה) פון הק"בה דיא ביגערט הק"בה אין גקריגטי ליבשאפט : אין ישראל דאס גלובטי לאנד אונ' דאס בית המקדש דיא הערבריג פון הק"בה אונ' דיא תורה דיא גיגעבן איז ווארן פון דער רעכטי האנט פון הק"בה אונ' ישראל דיא זיא האבן אנטפאנגן איט גרושי פארכט (וחילה) אונ' ציטרנס אן דעם טאג וועלן איר זיך דראן פרייאן דען אן היינט דוא האטט פרייא טאן אאכן דיא גליבטן : דיא אילט זיין פראישן אין גלות (יוזמנו) זיא זעלן ווערן ברייט צום טאג דר גאולה אז דו האסט אאכן הערן דיא אלריק די דא זיינן ווארדן גגליכן צו איינר שיני קעלבן : אזו אלטסטו אויך דיא רשעים פר דערבן : (כלה) איט ער דערבונג (ונחרצה) אונ' פר שנירונג אאך זיא ציטרן : אז רער

טאג

שִׂיחַ מָהרוּחֶשֶׁת · נִזְכֶּרֶת הֵבֶל וְנִרְעֶשֶׁת · מִקֶּדֶם נֶאֱרֶת וְנֶחֱלֶשֶׁת ·
בִּרְאוֹתָהּ יְמִינְךָ מְאַשֶּׁשֶׁת · אָז עָרְבָה לָגֶשֶׁת :

לָגֶשֶׁת לְבַלּוֹעַ אוֹם הַלֵּזוּ · וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ : חזן נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ :

לֹא כְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · כִּי אִם בְּחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · יָרַעְתָּ לְכָל אוֹיְבֵיהֶם · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · חוֹק שְׁבוּעַת אֲבוֹתֵיהֶם · זָכַרְתָּ לִפְרוֹתָם מִמְּעַנֵּיהֶם · וּבְעַמּוּד עָנָן לִפְנֵיהֶם · הוֹלַכְתָּ וְנִהַלְתָּ שִׁבְטֵיהֶם · רָאִתָךְ הוֹדַעְתָּ לָהֶם · גְּבוּרוֹת פָּעַלְתָּ לִמְעַנֵּיהֶם · בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לְעֵינֵיהֶם ·
אָפְפוּ חִתַּת כָּל שׁוֹמְעֵיהֶם :

שׁוֹמְעֵיהֶם מִשְׁמְנָם יָרְזוּן · וּבְעָתָה וּפַלָּצוּת יֹאחֵזוּן : חזן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים וְנִסִּים · בְּהוֹצִיאֲךָ מִפֶּרֶךְ אֲנוּסִים · גָּאַלְתָּ בִּזְרוֹעַ חוּסִים · דְּרוֹר קָרָאתָ לַעֲמוּסִים · הוֹצֵאתָם בִּרְכוּשׁ שָׂשִׂים · וַיְנַצְּלוּ אֶת אֶרֶץ חֲנֵסִים · זֵדוֹנִים וְשָׂרֵי מִסִּים · חֵילָם בְּרַגְלָם רְמוּסִים · טָבְעוּ וְצָלְלוּ פַּתְרוּסִים · יַמִּים עֲלֵיהֶם מְכַסִּים · כִּקְרוֹחַ אֵשׁ הֲמָסִים ·
לָבְשׁוּ חֲרָדוֹת מַכְעִיסִים :

מַכְעִיסִים יָשְׁבוּ בָדָד לִידוֹם · כִּי נִכְרְתוּ צָרִים מֵהֲדוֹם : חזן אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם :

אַלּוּפֵי אֱדוֹמִים וּמוֹאָבִים · בִּרְעָדָה וּבִדְאָגָה כּוֹאֲבִים · גָּרֵי כְנַעַן
היושבים

זיא וואר רידן דז זי זיך פֿערכֿט זיא זאלט ווערן פֿר טפאט אין דר צייט דז הק"בה ווערט ביגערן פֿון איר איין דין : דא ווערט זיא ניקטן וויטן צו רידן : זיא גדאכֿט אן (הבל) דא אין זיין ברודר (קין) האט דער טלאגן דא אי זיא וואכן פֿאר פֿולכֿט (ונחלשת) אונ' גשוועכֿט דארום וואלט זיא אך דיא הרוגים ניט איין טלינדן דא זיא זאך דיא רעכֿטי האנט פֿון הק"בה דז ער איר טווערט ער וועלט איר קיין עונש דרום טאן דא וואר זיא וויליג צו גנעהן : (לגשת) צו גינעהן אונ' צו פֿאר טלינדן דאש פֿאלק דיא אצרים אונ' דיא גליבטן דיא איבר פֿארן דאש ים : נחית דוא האשט גפֿירט אית דיינר גנאד דש דאזיגי פֿאלק : לא דוא האשט עש ניט גטאן פֿון וועגן אירי גוטי אעשים נייארט אום איין דייני גנאד דוא האשט לאזן וויטן אירי פֿיינד דז דיין גוטקייט אונ' גנאד איז אויך זיא אונ' וועגן דיא שבֿועה פֿון איר עלטרן דיא האשט דוא גידאכֿט אונ' האשט דר ליזט זיא פֿון אירי פֿיינגר : אונ' איין וואלקן אז איין זייל האשטו גפֿירט פֿר אירי שבֿטים : דיין תורה האשטו לאזן וויטן צו זיא פֿיל פֿ וונדרלאי אעשים האשטו גטאן פֿאר אירי אויגן עש אום רינגלט איין אנגשט אין אלי איר הירצר : (שומעיהם) איר הירצר פֿאר אנגשט (ירזון) זיא פֿאר אאגרטן פֿון איר פֿייסטיקייט אונ' ציטרנש בגריף זיא : שמעו זיא הערטן דיא פֿעלקר אונ' וואר דר טראקן : אותות צייכן אונ' וואונדר האשטו גיטאן אין דיינם אויז ציהן אויש דעם הארטן דינטש דיא ישראל דיא זיא בצווינגטן דיא האשטו דר ליזט איט דיינר אאכֿט דיא זיך בטיצן אן איר : (דרור) דוא רופֿשט איין פֿרייאונג צו ישראל דיא דוא טראגשט אויף דייני ארמין : דוא צוגשט זיא אויש פֿריל־ך איט גרושם גוט אונ' זיא אויש לערטן דאז לאנד אצרים : איר אוטוויליגי אונ' איר צינז הערן איר הירט איר פֿים (רמוסים) זיא טרעטן : זיא פֿר זאקן דיא פתרוסים דאז זיין דיא אצרים : דיא וואסר בדעקטן אויף זיא : זיא צו טאעלצן אז דז פֿייאר פֿר טאעלצט דאש פֿעט וואר : זיא אן קליידש דער טרעקנס דיא דער צערנר : (מכעיסים) דיא דער צערנר דיא זאכן איינט אונ' טווייגן : דא זיא וואכן פֿאר טניטן דיא ליידגר פֿון דער ערד : אז דען דער טרעקן דיא הערן פֿון אדום : אלופי דיא הערן פֿון

לְעִתּוֹת בְּצָרָה נִמְצֵאתָ לָמוֹ · וּבְעַזִּים הוּשְׁלְכוּ צָרֵימוֹ · חזן נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ :

מֵי יַם סוּף הוּצָפוּ · גְּבִבֵיהֶם לְרֹאשָׁם צָפוּ · סְלִיתָ צָרִים וְנִשְׁטָפוּ ·
עֶבְרָה וָזַעַם נֶאֱפָפוּ · פְּתִים לְרַגְלָם הוּקָפוּ · צִירִים אֲחָזוּם וְנֶהְדָּפוּ ·
קָלְעוּ נַפְשָׁם וְנִגָּפוּ · רָאוּ וּפְנֵיהֶם חָפוּ · שָׁבְרוּ עַצְמוֹתָם וְשֻׁפּוּ ·
תְּנוּפַת שָׁוְא הוּנָפוּ :

הוּנָפוּ וְהוּמְכוּ חֲלָלִים · וְקוֹל הִשְׁמִיעוּ גְאוּלִים · חזן מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים :

שַׁלִּיט חָסִין וְנוֹרָא · מְאוֹר סְבִיבָיו נִשְׂעָרָה · עֲלִיּוֹת בַּמַּיִם קֵרָה · וְשׁוֹמֵעַ
וּמַאֲזִין עֲתִירָה · נַעֲרָץ בִּקְדוֹשֵׁי טָהֳרָה · בַּקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר לְפָאֳרָה ·
רוֹפֵף עַמּוּדִים בִּגְעָרָה · יָרוּץ דְּבָרוֹ מְהֵרָה · צִבְאוֹתָיו אֵין לְשַׁעֲרָה ·
חָשִׁים בְּמִשְׁלַחְתּוֹ לְמַהֲרָה · חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם בְּעֶבְרָה : וּמֵחִישׁ
עֶזְרָה בַּצָּרָה :

בַּצָּרָה גְּנַנְתָּם וַתְּפַלְּטֵימוֹ · וּבְפוּרְכֵיהֶם רָאוּ עֵינֵימוֹ · חזן נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ :

תְּהוֹם זְרָקָן לְיַבֶּשֶׁת · שׁוּרְזוּ בְּפִגְרֵי חֲשׂוּפֵי שֵׁת · רוֹעֶדֶת תֵּבֵל
וּמִרְגֶּשֶׁת · קָבְרָם אֵינָהּ מְבַקֶּשֶׁת · צָוְחָה וּפָתְחָה בָּאֲרֶשֶׁת · פָּחֲדָה
מֵהַכְלָם בְּבוֹשֶׁת · עֵת לָדִין מִתְבַּקֶּשֶׁת ·

שיח

דאש לייד פֿון ישראל : (לעתות) צו לייטן דש לייד דא האשטו דיך לאזן פֿינדן צו אים אונ אין דיא שטארקי וואשר דוא ווערפֿשט זייני ליידיגר : נשפת דוא האשט גוועהט מיט דיין ווינד אונ האשט בדעקט זיא : מי מיט דען וואשר פֿון דעם ים סוף (הוצפו) זיא ווארן פֿאר פֿוילט אויך איר הייבטר זיא פֿלושן דיא בעך וואשר דאש ים (סלית) דוא האשט פֿר טרעטן דיא ליידיגר אונ האשט פֿאר פֿוילט זיא : מיט גרים צארן פֿון הקב״ה (נאפפו) זיא ווארן אום גרינגלט כען צו אירי פֿיסן וואר גינעהנט : וויא טאג האט זיא בגריפֿן אונ זיא ווארן פֿר טשוסן : איר לייבר ווארן פֿער ווארפֿן אונ גיאארט : דאש זאכן זיא אונ איר ענגלט (חפו) וואר פֿאר טעאט : זיא ווארן צו בראכן איר ביין אונ צו מאלן : ער האט זיא אויך גהובן איין פֿאלטי אויך היבונג ער ליט זיא פֿאלן : (הונפו) זיא ווארן אויך גיהובן (והומכו) אונ גנידרט דער שלאגנר הייט דען האטן דיא דער לויזטן מאכן העגן איין שטיק : מי דז זיא זאגטן ווער איז אז דוא אונטר אלי געטר : שליט איין געוועלטיגר אונ שטארק אונ פֿארכטזם • עס שטוראט גרינגז הרום אין • אין דיא וואשר האט ער גיבעלקט דיא ערד אז איין בודם אונ הערט אונ פֿאר נעאט (עתירה) דיא תפילות • ער איז גישטארקט אונטר דיא ריינן אונ הייליגן אלכים מיט דער הייליקייט ער ווערט גישטארקט אונ בריאט (רופֿף) ער מאכט שלאגן דיא זיילן דאש היאלט מיט זיינם אן טרייאן • זייני ריד דיא לאפֿן בהענד : זיין היר אין כיט (אטער) צו זיין : (חשים) זיא איילן אין זיינם שיקן זיא ער איז ניידן אונ שוט נקמה מיט גרים צארן אונ איילט צו העלפֿן ישראל אין לייט דעם ליידש • (בצרה) אין לייט דש ליידש דוא האשט בשילט אונ האשט מאכן אנטרינן זיא : אונ אן דיא זעלביגי דז זיא אוטשן הארט דינן זאכן איר אויגן נקאה : נטית דוא האשט גנייגט מיט דייגר רעכטי האנט דוא האשט פֿאר שלונדן זיא אין דיא ערד : תהום דער אב גרונד וואר זיא אויז ווערפֿן אויף דיא טריקנש דא זאכן זיא דיא פגרים פֿון דיא אגרים דיא דא קואן פֿון (חם בן נח) דז דא זיינם פֿאטר (חשופי) אנטפלעקט וואר (שת) זיין שאנד • דרום לאגן זיא אויך אן קבורה דא וואר (רועדת) ציטרן דיא ערד אונ שטוראן צו ביגראבן זיא • אבר דיא ערד בגערט זיא ניט

זיא

תַּלְמִיד לוֹמַר וּמְלַמְּדוֹ׃ שׁוֹטֵר וּמוֹשֵׁל וּפְקִידוֹ׃ רַכָּב סוּסוֹ וּפִרְדוֹ׃ קָרוֹב וְגוֹאֲלוֹ וְדוֹדוֹ׃ צָעִיר וְיָשִׁישׁוֹ מְכַבְּדוֹ׃ פּוֹעֵל וְאִכָּר וְצִמְדוֹ׃ עָשִׁיר וְרֵיעוֹ וִידִידוֹ׃ שָׂכִיר וְשׂוֹכֵר וּמְשַׁחֲרוֹ׃ גְּדִיבְוֹתֵינוּ וְנֶכְרוֹ׃ מְשָׁרֵת אֲדוֹנוֹ וְעַבְדּוֹ׃ לַאֲבַדּוֹן הוֹרַד כְּבוֹדוֹ׃ הַפֶּרַע וְכָל הַבָּא בְּיָדוֹ׃

בְּיָדוֹ כָּל חֵיל מִצְרַיִם׃ בָּאוּ בָאֵשׁ וּבַמָּיִם׃ חזן וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם׃

לְכָרוּ פְּנֵי תְהוֹמוֹת׃ כָּאֶבֶן נִתְחַבְּאוּ מִימוֹת׃ יָשְׁרוּ מְסִילוֹת רָמוֹת׃ טִירוֹת גְּבוֹהוֹת כַּחוֹמוֹת׃ חָזוּ מַלְכֵי אֲרָמוֹת׃ זָעוּ וְנִתְפַּלְצוּ בְּאֵימוֹת׃ וְנָתְנוּ לָאֵל רוֹמֵמוֹת׃ הַנּוֹתֵן עֹז וְתַעֲצוּמוֹת׃ רִקְרֵק בְּצָרִים נְקָמוֹת׃ גָּבַר וְהִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת׃ בָּאָרֶץ שָׂם שַׁמּוֹת׃ אֲדָרוּהוּ שִׁירוֹת נְעִימוֹת׃

נְעִימוֹת לְשַׁבֵּחַ וְלַעֲרוֹת׃ בְּתַחְפִּילוֹ יָצַר לְנַדּוֹת׃ חזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף׃

אוֹיְבִים נֶחֶלְקוּ לְכִתּוֹת׃ בְּהַשָּׁאָה פֶּתֶן לְפַתּוֹת׃ גִּבּוֹר הַמַּפְלִיא אוֹתוֹת׃ דְּרָכָם וּבְעָטָם כַּגִּתּוֹת׃ הִכָּם בְּתַחֲלוּאֵי מִיתוֹת׃ וְכֻלָּם בְּנֶגֶף לְכַתּוֹת׃ זֵדִים עוֹרְכֵי חֲנִיתוֹת׃ חֲגוּרֵי חֲרָבוֹת וּקְשָׁתוֹת׃ טוֹרְפוּ בְּמִכְמוֹרֵי רְשָׁתוֹת׃ יֵין הַחֵמָה לִשְׁתּוֹת׃ כְּזָכְרְךָ שְׁבוּעַת בְּרִיתוֹת׃ לְצָרָה נִשְׂגַּבְתָּ לְעִתּוֹת׃

לעתות

הערשאפט דוא האסט צו בראכן דיין פייגד׃ תלמיד דער תלמיד מיט זיין (אלמד) כלומר פון דיא חשובים ביז דיא אירשטאפלטן דיא רעכנט ער נאך אנגדר דער ביטלר אונ גיוועלטיגר אונ פקידים׃ דער רייטר אויף פערד אונ אויל איזל דר קרוב אונ זיין לויזר אונ אונקיל דער יונגר (ויישישו) אונ אלטר אונ דיא גיעהרטן׃ דער ווערקמאן (ואכר) אונ דער פויאר (ולאדו) אונ זיין פאר אוקסן׃ דער רייכר מיט זיינה גזעלן אונ זייני גליבטן׃ דער קדינקטר אונ דער דינגר אונ דיא זיא סוחד גאבן צו העלפן אין׃ דיא הערן מיט אירן קינדר (וככדו) אונ טניקליך דיא דינר מיט אירי הערן׃ צו פאר לירונג עז וואר גידרט אל זיין כבוד פרעה מיט אל דיא ער מיט בראכט׃ (בידו) מיט זיינר מאכט בראכט ער אל דש היר פון דיא אצרים אין פייאר אונ אין וואסר׃ וברוח אונ מיט דען ווינט דייני נאז לעכר זיא הויפטן זיך דיא וואסר׃ לבדו זיא וואכן בילאוונגן דיא ענגלש דער אב גרונד׃ אז איין שטיין (נתחבאו) וואכן פר בארגן דיא וואסר׃ זיא רעכט פערטיגטן הוכי שטעג כלומר דיא וואסר האבן זיך איבר אנגדר גשטעלט אונ זיינן הארט גוואכדן׃ אז דיא הוכן אויארן דא האטן אלי אלאכים אויף דיא ערדן גזעהן די וואסר דען זיא וואכן אזו גאר הוך אונ וואכן פר וואגלט איט ציטרניש פון וועגן פארכט אונ גאבן צו גאט דער היבונג דער דא גיבט דיא שטא רקי׃ ער וואר אדקדק צו טון נקאות אן אונזר לוידיגר (אדה כנגד אדה)׃ ער וואר זיך שטארקן אונ פר שטערט איר אלחאות׃ אים לאנד ער טעט פר ווישטונג׃ דען שטארקן זיא הק"בה מיט זיסי געזאנג׃ (נעימות) זיסי געזאנג צו לובן זיא וואכן אערן דא ער אאכט פאלן דען לוידיגר צו פער שטוסן אין׃ אמר ער זאגט דער פייגד איך וויל נאך יאגן׃ אויבים דיא פייגד וואכן זיך צו טיילן צו כיתות (בהטאת) פון וועגן דאט אן רייזאג (פתן) דער ביזר שלאנג פרעה דער דא וואר אן זיא איבר רידן׃ גאט דער וואונדרט ציבן׃ ער צו טרעטט זיא אז אין איינם קעלטר׃ ער טלוג זיא מיט קראנקהייט דעם טוטט אונ ער פאר דארבט אונ פאר טטוסט זיא מיט דעם אארט׃ דיא אוטוויליגן אצריק דיא דא וואכן אן גרייכט מיט טפיס אונ גיגערט מיט טווערטר אונ בוגן׃ זיא וואכן פאר צוקט (באכאורי) אין אירי נעץ אונ אין אירי שטארק׃ זיא טרינקן דען וויין פון צארן הק"בה אין דיינם גדענקן דיא טבועה אונ זיכרהייט דער אבות דוא האסט דיך גיטטארקט דרום אין צייטן

דאס

רוּעֲכוּ כַּפִּשְׁתָּה כֻּלָּם · הֵסִיר אוֹפַנֵּי גַלְגַלָּם · וַיְנַהֲגֵם בִּכְבֵדוּת לְהַכְשִׁילָם · זוֹרְמוּ עָבוֹת לְמוּלָם · חֲצָצֶיךָ הָלְכוּ לְשַׁכְּלָם . טָבְעוּ בַּבּוֹץ רַגְלָם · יָשׁוּב בְּרֹאשָׁם עֲמָלָם · כָּרְעוּ קָרְסוּ בְנָפְלָם · לְהָסִיר מֵעֲלֵיהֶם צִלָּם :

צִלָּם הוּסַר וְנִזְעֲמוּ · וּבוֹשׁוּ וְגַם נִכְלְמוּ : חזן תְּהֹמוֹת יְכַסְיֻמוּ :

מִשְׁבָּרִים נִתְחַתְּאוּ וְגַלִּים · נֶגֶד שָׂרֵי אֱוִילִים . סוֹעֲרִים הוֹמִים וּמִתְנַטְּלִים · עוֹזְרֵי רַהַב מַפִּילִים · פִּגְרֵיהֶם הוּצְעוּ חֲלָלִים · צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת מִסְתּוֹלְלִים · קְנוּיִם עָבְרוּ גְאוּלִים · רוֹמְמוּת יְמִינְךָ מַגְדִּילִים · שָׁרִים מְתוֹפְפִים כַּחוֹלְלִים · תִּשְׁבָּחוֹת וְשִׁירִים וְהִלּוּלִים :

וְהִלּוּלִים לְתוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי · וְעַל מְשַׂנְאַי לְהַגְבִּירִי · חזן יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי :

שַׁתַּתָּה עוֹלָם בְּבִנְיָנֶךָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ · עֶלְיוֹן שַׁמְתָּ מְעוֹנֶךָ · וְהוֹד וְהָדָר לְפָנֶיךָ · נְעִימוֹת נֶצַח בִּימִינֶךָ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע בָּנֶיךָ · רָעֲשׁוּ הָרִים מִפָּנֶיךָ · יָחִילוּ מַיִם מֵחֲרוֹנֶךָ · צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ · חַיִל וְיֶשַׁע לַהֲמוֹנֶךָ · חזן קַנֹּא וְנוֹקֵם לְשׂוֹטְנֶיךָ · כִּי תְמַכָה יְמִינֶךָ :

יְמִינְךָ הוּגְבְּרָה שׂוֹנְאֶיךָ לַהֲרוֹס · וְאוֹתִי בֶּאֱמוּנָה לֶאֱרוֹס : חזן וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס :

תלמיד

(רועכו) זיא וואָרן אלי פֿאַר לאָטן אַז איין פֿלאַקס דז בהענד אויס גיט ; ער טעט אב פֿון אירי רעדר דאָז קיילכטיגי האָלן וואו דיא רעדר אין שטעקן ; אונ' ער פֿירט זיא מיט שווריקייט אונ' זי שטרויכלן (וזרמו) זיא שטראָמטן די וואָלקן איר וואַסר קיגן אים ; (חצציך) דיין קיזל שטיינר דיא גינגן צו פֿר דערבן זיא איר פֿיס פֿר זאָנקן (בבוץ) אים גיאָוז ; ער ווידר קערט איר פֿר געלטונג אויף איר הייבט ; זיא קניאָטן אונ' פֿר קריאָטן אין אירם פֿאַלן ; אונ' ער טעט זיך אב פֿון אין איר שאָטן ; (צלם) איר שאָטן דער טעט זיך אב אונ' זיא וואָרן פֿר לירנט אין צאָרן הק"בה אונ' זיא וואָרן פֿאַר טעאָט ;

תהומות דיא אב גרונד דיא בדעקטן זיא ; משברים ווידר דיא אינדן דאָס אשר זיא וואָרן גשלאָגן קיגן דיא כאָרטן הערן דער אלריק (סוערים) זיא וואָרן שטוראָן דיא אינדן אונ' ברואָטן (ומתנטלים) אונ' דער היבטן זיך ; דער אלאָך איז היאל דער דא האָלך (רהב) דיא האָפֿרטיגן אלריק דען אמבט ער פֿאַלן ; איר קירפל (הולצו) דיא וואָרן אויך גשפרייט דער טלאָגני ; זיא פֿר זאָנקן אז איין בליא (אמתוללים) דיא דא האבן גיטרולט מיט הק"בה ; אונ' ישראל דיא הק"בה האָט גקויפֿט אויס אלריק דיא איבר פֿאָרן אונ' וואָרן דער לויזט זיא דר היבטן די אמבט דיינר רעכטי האַנט ; (שרים) דיא זינגר פֿון ישראל (מתופפים) דיא וואר פויקן אונ' טנצן ; אונ' גאבן צו גאָט (שירות ותשבחות) זיא לובטן אין מיט גזאַנג (והלולים) אונ' לוב גאבן זיא צו הק"בה דר דא וואר איין האָפֿונג ; אונ' אויף איין פֿיינד ער האָט גשטרקט איך ; ימינך דיין רעכטי האַנט גאָט דיא איז בשיינט ; שתתה זיא האָט גיגרונט פֿעסט דען עולם מיט דיינם בויאַן ▪ זיא איז פֿול דיא ערד דייני בשעפֿנים ; אין דען איברסטן היאל דוא האָסט גטאַן דייני וואוּנונג ; אונ' פֿר דיר איז לוב אונ' שונהייט ; אין דיינר רעכטי האַנט איז דאָס זיסי איביגי לעבן ; אז דוא ביסט אויס גזאָנגן צו העלפֿן דיין קינדר ; האָטן דיא בערג גישטוראַט פֿאַר דיר (יחילו) זיא ציטרטן דיא וואַסר פֿון ווענן דיין גריס צאָרן ; דיין רעכטי האַנט איז פֿול מיט צדקה צו העלפֿן מיט קראַפֿט דיין פֿאָלק ; דאָז ווערטט ניידן אונ' נקאָה טאָן אן דיינה היגדכר ; אן איר (תמכה) זיא האָט אונזר לענט דיין רעכטי האַנט ; (ימינך) דיין רעכטי האַנט דיא וואַל זיך שטאַרקן צו ברעכן דיין פֿיינד אונ' איך אקדש אן זיין מיט זיין הייליגה מווכה ; וברוב אונ' מיט פֿיל דיין הערלאַכט

וְתִפְאֶרֶת לְסַלְסְלָה · חָסִיד לְמַאֲר נַעֲלָה · קוֹל תּוֹרָה לְצַלְצְלָה · נֵזֶר וַעֲטָרָה לְכַלְּלָה :

לְכַלְּלָה בְּרוֹן וְהוֹדָיָה · לְצוּר הָעוֹנֶה בַּמֶּרְחַבְיָה · חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

תָּמַךְ בְּמַעְגְּלוֹתָיו אֲשׁוּרַי · שִׁיחַת בַּחֲמָתוֹ צוֹרְרַי · רָאֲתָה עֵינִי בְּשׁוּרַי · קָמַי הוּכְרְעוּ וְשׁוֹרְרַי · צוּר עוֹלָמִים בְּעוֹזְרַי · פִּתַּח מִמַּסְגֵּר אֲסִירַי · עוֹנַי וּמַפְרִיכַי וְצוֹרְרַי · סָגְרוּ הֱיוֹתָם בְּעוֹכְרַי · נֶצַח יְנַצְּחוּהוּ אַדִּירַי · מְלַמְּדַי וּמַשְׂכִּילַי וְסוֹפְרַי :

וְסוֹפְרַי תִּמְמוּ יְמִין רוֹמֵמָה · כִּי לַיְיָ הַמִּלְחָמָה · חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה כְּשִׁרְיָן · כֹּחוֹ וּגְבוּרָה מְזֻיָּן · יוֹדֵעַ וָעֵד וְדַיָּן · טַכְסִיסֵי מַלְכוּת מְצֻיָּן · חֶצָה וְדִלֵּג מְנָיָן · זְמַן שֶׁעָבוּר תְּנָיָן · וּבִרְכוּשׁ מִקְנֶה וְקִנְיָן · הוֹצִיא צִבְאוֹתָיו בְּמִנְיָן · דֶּרֶךְ חוֹמוֹת בִּנְיָן · גְּזָרִים הִסְלִיל בְּעִנְיָן · בְּשׁוּמוֹ מַעֲמַקִּים · אוֹרַח וּמַסְלוּל מְסִים :

מְסִים לְהַעֲבִיר כָּל חֵילוֹ · וַיְנַעֵר בְּאוֹמֶץ גָּדְלוֹ · חזן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

אִבַּר וְשִׁבַּר וְכִלָּם · בָּאֵשׁ וּבְמַהֲמוֹרוֹת הִפִּילָם · גַּלִּים כִּסּוּ קְהָלָם ·

דועכו

אין זיין לוב ! פון זיינר פרואקייט אונ וויא זיין לוב זער גרוט איז : אין טטיק פון ביקענונג זיין גנאד אונ קרינטן קרינונג ! אים איט איינר קרינונג (לכללה) זיא וואכן אין קרינן איט לוב אונ איט בקענונג דעם בטעפר דער דא האט גענטפרט צו דר וויטרונג צו איק : עזי דיא טטארק אונ דיא פר טניידונג גאטט :

תמך דיא האט אונטר לייגט אין זייני טטייג איין טריט : ער האט פר דארבן איט זיינם צארן אייני ליידיגר : איין אויג זאך נקאה (בשורי) אן איין נאך לוגר : איין פיינט וואר איבר וואונדן אונ אייני הערן דיא אין אנריס איקדינן אוטט : דער בטעפר דיא וועלט וואר אין איינר הילף : ער האט געפנט דיא ביטליסונג איין געפעקנם : אייני פיינגר די איך האַרט האבּ אוזן דינן די וואַרן איבר ענטפרט צו זיינר אפלה אייל זיא וואַרן אייני בטריבר גוועזן אין אלריק ! איביג זיא וועקן לובן אין אייני טטארקי תלמידי חכמים אונ אייני אלמדים אונ סופרים : (וסופרי) אונ אייני סופרים דיא דר היכטן זיין רעכטי האנט אונ זאגן דז צו אין איז היפט אלחמה צו האלטן : יי' גאט איז איין רעכט קריגט אמן :

לובש דיא צדקה דיא ישראל געבן דיא קלייד אין אן (בשריון) אז איין פולר : כלוואר בזכות צדקה העלפט ער איק : ער איז גוואפנט איט כח אונ איט גבורה ער וייט אלי זאכן אונ איז דער (עד) אונ דער (דיין) אליביידי זעלבטט : ער איז גלייכנט איט צירונג איינט אלכות : ער האט גטיילט דיא פיר הונדרט יאר דיא ער האט גזאגט צו אברהם דז זייני קינדר דינן זעלטן אונ האט איבר הופט דיא צאל דש ניט לענגר גווערט האט אז צוויא הונדרט אונ צעהן יאר אז איך נון אופט גטריבן האב דער פון : דען גינגן זיא אויט איט פיל גוט אונ פיך אונ אנדר גוט : ער צוג אויט זייני היר איט דער צאל : דורך דז יס דא וואר איין וועג אז דורך צוויא גבויטי אויארן : ער האט צו טניטן דיא וואסר צו טטיקן אין דער צווליגי לייט : דא ער אאכט אין טיפן אער איין טטעג (אסוים) איין וואל גלייכנטר : (אסוים) ער וואר וואול גלייכנט צו איבר פארן דרינן אל זיין היר אונ ער אוק טטערלט איט טטארק זיינר אכפרקייט : מרכבות דיא לייט וועגן פון פרעה אונ זיין היר : אבר דיא אאכט ער פאר לירן אונ צו רעכט אונ פר דארבט זיא אין פייאר (ובמהמורות) אונ אין גרובן ער אאכט פאלן זיא דיא אינדן בדעקטן אירי פאר זאאלונג :

מיוסד על פי א״ב

אֵילֵי הַצֶּדֶק יְרוּעִים · בָּנִים מְגֻדָּלִים כִּנְטִיעִים · גֶּזַע תִּפְאֶרֶת מַטָּעִים · דְּבוּקִים וַחֲשׁוּקִים דַּרְדָּעִים · הַהוֹגִים הֲגוּנִים וְנִשְׁמָעִים · וָתִיקִים נִבְחָרִים מִשִּׁבְעִים · זַרְעָם בַּגּוֹיִם נוֹדָעִים · חֲמוּרִים וּמַעֲשֵׂיהֶם נְעִים · טוּבָם בְּאַרְצוֹת מוֹרָעִים · יוֹדְעִים יְרוּעִים וּמְיוּדָעִים · כַּחוֹתָם בִּזְרוֹעַ נִקְבָּעִים · לְמוֹרֵי נִסִּים וְנוֹשָׁעִים ׃

נוֹשָׁעִים מִבֵּין קִצְרֵי יָד · תָּתָה לְמוֹשֵׁם יָד · חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד ׃

מְחוֹלֶלֶת תַּנִּין בִּגְעָרָה · נוֹתֶנֶת בַּיָּם מַעֲבָרָה · סוֹעֶרֶת גַּלִּים בִּסְעָרָה · עוֹרֶכֶת מְסִלָּה יְשָׁרָה · פְּלָאוֹת וְנוֹרָאוֹת מַאֲדִירָה · צוֹלֶלֶת קָמִים בִּגְבוּרָה · קִנְאַת מִלְחֶמֶת מְעִירָה · רַהַב מַחֲצֶבֶת בְּעֶבְרָה · שׁוֹלֶפֶת חֶרֶב מִתַּעְרָה · תַּמָּתוֹ לְהוֹשִׁיעַ מִצָּרָה ׃

מִצָּרָה נוּצְלוּ עַם אֵל · וְהִגִּידוּ צִדְקָתוֹ כְּהַרְרֵי אֵל · חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל ׃

שֶׁבַח וְהוֹרָאָה מְעֻלָּה · מַלְכוּת שְׂרָרָה וּמֶמְשָׁלָה · עוֹז וְתַעֲצוּמוֹת לְאֵילָה · וְרוֹמְמוּת לְמַעְלָה לְמַעְלָה · נֶצַח גְּבוּרָה וּגְדֻלָּה · בְּרָכָה וְשִׁירָה מְהֻלָּלָה · רִנָּה וְזִמְרָה וְצָהֳלָה · יִחוּד קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה · צְפִירָה

וחפארת

אילי דיא גרעכטי העלן אונ׳ דיא בקענטן · די קינדר דיא דא זיין דר היכט אז דיא טייני פלנצונג ׃ (גזע) איר שטאם איז פון דיא בשינטן אבות דאז איז איר פלאנצונג הער זיא זיין ביהעפט אן הקב״ה ׃ (וחשוקים) אונ׳ ער האט זיא גילושט ׃ אונ׳ איין גבירד איין קלוגט וואר דאט זעלביג דור האדבר ׃ (ההוגים) זיא לידטן דיא ווערדיגי תורה אונ׳ אירי ליד ווערן גהערט ׃ (ותיקים) זיא זיין פרום אונ׳ וואחרן דער וויילט פון דיא שבעים אומות איר קינדר דיא ווערן דר קענט אונטר די פעלקר ׃ זיא זיין גלויביג אונ׳ איר מעשים זיין היפש פון איר גוטש איז צו וויסן איין אלי לענדר זיא קענן הקב״ה אונ׳ ער קענט זיא אונ׳ האט זיא ליב זיא העגגן שטעגן אן זייני ארים אז איין חותם דאז אייכר טראגט אן זייכר האנט ׃ זיא זיין גוואונט זייני ניסים אונ׳ ווערן גהאלפן מיט זייכר הילף ׃ (מטעים) זיא וואחרן גהאלפן פון דיא אגליק דיא דא האבן איין קארצי האנט ׃ (תתה) דוא גאבסט צו מיך איין (שקטוב) אונ׳ איין האנט ׃

ויירא דא ישראל זאכן דיא האנט פון הקב״ה ביים דעם ים ׃

מחוללת דיא האנט טוואך דען גרוסן פישפרעה (בגערה) מיט זייכר אן טרייאן דאט ימדא עס טרוקן וואר אונ׳ וואר עבן דריכן איין דורך פארט · זיין האנט (סוערה) האנט טטורען (גלים) דיא אינדן מיט איין שטורם ווינד · זיא אן ריכטן דריכן איין רעכט פערטיגי שטעג ׃ פיל וואונדר אונ׳ פארכטזאמקייט זיא וואחרן שטערקן (צוללת) זיא האנט פאר זינקן דיא שטיאנדיגה פיינד מיט שטארקייט זיא דער וועקט קנאה צו דער אלחמה (רהב) דיא האפרטיגן אגליק זיא אב האקט מיט גרים צארן (שולפת) זיא צוג אויז איין שווערט (מתערה) אויז דער שייד צו העלפן ישראל אויז אירי צרות ׃ (מצרה) פון לייד וואחרן בשירמט דאז פאלק גאטש אונ׳ זיא זאגטן זיין גירעכטיקייט דיא דא זיין אזו פיל אז גרוסן בערג ׃ אז דען זאגגן משה אונ׳ דיא קינדר ישראל ׃

שבח איין קעטטליכי לוב זיא בקענטן דז צו איך ליאט דט אלכות אונ׳ דיא שררה אונ׳ דיא אמשלה פון גאנצן עולם אונ׳ דיא שטארקייט (לאילה) צו שטערקן אונ׳ דט דר היבן צו אובן ׃ דיא איבר זיגונג אונ׳ דיא גבורה אונ׳ די גדולה אונ׳ מיט ברכות אונ׳ לוב גזאנג ׃ זיא זינגן צו איס לוב אונ׳ אייניגטן זיין היליקייט ׃ מיט לויטרר טונהייט זיא זיאטן צו

איין

הוּמְדַד ׃ וְעָנוּ עָלָיו הֵידָד הֵידָד ׃

אָמְנָם כָּל אֵלּוּ הַמַּכְעִיסִים ׃ הָיָה לָהֶם עַל לֵב לְהָשִׂים ׃ לְהַעֲרִים וּלְהִוָּסֵר מִמֶּלֶךְ חֲנֵסִים ׃ מֵאֵן לְשַׁלַּח עַם הֲמוֹנַי ׃ וְשָׁאַג וְאָמַר מִי יְיָ לֹא יָדַעְתִּי אֶת יְיָ ׃ צוּר נְגָפוֹ בְּעֶשֶׂר לְהַכּוֹ ׃ וּבַעֲבוּר זֹאת הֶעֱמִידוֹ וְהֶאֱרִיכוֹ ׃ לְהוֹדִיעַ לַכֹּל מַה הִגִּיעוֹ בָּכָה ׃

בַּחֲבוּרוֹת וּפְצָעִים אוֹתוֹ אִלַּח ׃ וּבִירִיַּת חִצָּיו כְּבֵדוֹ פִּלַּח ׃ וְאַחֲרֵי כֵן חָזְקָה יָדוֹ לְשַׁלַּח ׃ תְּחוּם מִצְרַיִם עַד לֹא הִרְחִיקוּ ׃ הוּא וַעֲבָדָיו עֵצָה הֶעֱמִיקוּ ׃ לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם מָגֵן הֶחֱזִיקוּ ׃ וְצוּר נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּהּ ׃ שָׁת אֶת הַיָּם לְחָרָבָה ׃ כַּיָּם נָתַן דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה ׃

רֶסֶן מַתְעֶה הִרְסִין עֲנָמִים ׃ וְנִהֲגָם בִּכְבֵדוּת לְגַלֵּי הוֹמִים ׃ וְצָלְלוּ כָּעוֹפֶרֶת בְּעִמְקֵי יַמִּים ׃ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת בְּמַעֲמַקֵּי מַיִם ׃ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לָאֵל הַשָּׁמַיִם ׃ אֲשֶׁר נִלְחַם לָהֶם בְּמִצְרַיִם ׃ מֵאָז וְהָלְאָה הוּקְבַּע לְדוֹרוֹת ׃ לְסַפֵּר לָעַד כֹּחַ וּגְבוּרוֹת ׃ וּלְהַזְכִּיר יְצִיאַת מִצְרַיִם בְּשִׁירוֹת ׃

כוונת הפייטן להזכיר שבח ואהבת השם יתברך לעמו ישראל ועשה הפיוט פעם באלפא ביתא ופעם בתשר״ק ; ושם המחבר חתום בסוף אל״ף ב״ית ראשון שמעון בר יצחק ; ועוד כמה פעמים חתום בראשי החרוזות ;

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא ׃

(ובשמה) אונ׳ מיט דער מאס דז ער האט וועלן מעסן איז ער ווארדן געמעסן אונ׳ זיא רופֿטן איבר אים (הידד) מיט יוכצן ; אמנם פֿר וואר אלי די דאזיגי רשעים די דא האבן דר צירנט הקב״ה די העטן זיך זעלן צו הערצן נעמן איין ערמאה (ולהוסר) אונ׳ צו ווערן געשטראפֿט פֿון דעם מלך אלהים וויא עס פרעה געזאגט האט (מאן) ער וואלט ניט שיקן דש פֿאלק אונ׳ וואר שרייאן ווער איז גאט איך קען גאט ניט (צור) דער בעשעפֿר דער שלוג אין מיט צעהן מכות ; אונ׳ דרום טריב עז הקב״ה לאנג מיט אים אן ער העט די צעהנטי מכה וואול קענן תכף געבן נאר דז דער גאנצי עולם זאלט געוואר ווערן אין די זעלביגי צייט וואז איין גשטעהן וואר פֿון רעשם וועגן דז ער אזו האט גרעט ; בחבורות מיט ביילן אונ׳ וואונדן (אלח) ער פלאגט אין ; (ובירית) אונ׳ מיט שיסונג זיינר פֿייל טעט ער זיין לעבר (פלח) שפאלטן ; אונ׳ נאך דעם שטארקט ער זיין מאכֿט אויף ישראל דז זיא זעלטן זאלטן ארויש גין ; (תחום) מיט ישראל וואר פֿר ווייטרט פֿון דיא גמארקן דז לאנד מצרים דען הילט ער אונ׳ זייכה קנעכט איין טיפֿה עצה צו נאך יאגן ישראל זיא טעטן אירן שילט בגרייפֿן ; (וצור) אונ׳ דער בשעפֿר (נערץ) דער דא ווערט געשטארקט אין ראט דער פֿיל הייליגי מלאכים (שת) ער טעט דש ים צו טריקנים ; איין וועג ער מאכֿט אין וועג אונ׳ אין דיא שטארקי וואסר (נתיבה) איין שטעג ; רסן ער צאמט דיא מצרים מיט איינם צאם צו פֿאר אירן זיא אזאן איין פֿערט מיט דעם צאם פֿירט וואו דער רייטר הין וויל אזו פֿירט הקב״ה דיא מצרים פֿארט וויא וואול זיא וואלטן צו ריק אונ׳ ער פֿירט זיא מיט טיפֿעקייט אין דיא אינדן דש מער (וצללו) אונ׳ זיא פֿר זאנקן אז איין בלייא אין די טיפֿי וואסר ; (הודו) ישראל די דא גינגן אין די טיפֿי וואסר דיא לובטן צו גאט פֿון הימל דער דא האט פֿר אין געשטריטן מיט דיא מצרים ; (מאז) פֿון דעם זעלביגן מאל אן אונ׳ ווייטר (הוקבע) וואר געזעצט דען דורות צו דער צילן איביג דען כח אונ׳ דיא גבורות פֿון הקב״ה אונ׳ צו גדענקן יציאת מצרים מיט געזאנג ; (דענדא זיא גינגן דורך דז ים) ;

ובכן אזו האלף גאט אן דען זעלביגן טאג צו ישראל ;

מֶלֶךְ אַשּׁוּרָה · וְלֹא נוֹתַר בָּם כִּי אִם עֲשָׂרָה : בְּהִשְׁתַּחֲוָתוֹ לְנִסְרוֹךְ
דַּרְכּוֹ יָרַט · וּבָנָיו הִכּוּהוּ בְּזַיִן מְמוֹרָט · וְהֵמָּה נִמְלְטוּ אֶרֶץ אֲרָרָט :

רָם וְנִתְגַּדֵּל מָשׁוֹר עַל מְנִיפוֹ · וְאָמַר לַעֲלוֹת עַל מְרוֹמֵי נָפוֹ * כִּי פָּקַד עָלָיו
חֲרוֹן אַפּוֹ : אֲרוֹן הֱסִירוֹ מִמְּלוֹךְ בִּמְלוּכָה · וּמִבְּנֵי אָדָם טְרָדוֹ לְשַׁלְּכָה ·
עִם בְּהֵמוֹת שֶׁבַע לְהַלְּכָה : כְּבוֹא פְקוּדָּתוֹ נִסְחַף פִּגְרוֹ · וּכְנֵצֶר נִתְעָב הוּשְׁלַךְ
מִקִּבְרוֹ · כְּפֶגֶר מוּבָס הוּבְאַשׁ בְּשָׂרוֹ :

וּבְעַזּוּת פָּנִים הֵעִיז בֵּלְשַׁאצַּר · וְצִוָּה וְהוֹצִיאוּ מִן הָאוֹצָר · כֵּלִים
אֲשֶׁר הֶגְלָה נְבוּכַדְנֶאצַּר : נִתְגָּאָה לִשְׁתּוֹת בָּם תִּירוֹשָׁיו ·
הוּא וְשָׂרָיו וַעֲבָדָיו וְנָשָׁיו וּפִלַגְשָׁיו · וּפַס רַת יָד כָּתְבָה פֵּרוּשָׁיו :
חֲמוּרוֹת בֵּאֵר לוֹ הָאוֹתִיּוֹת · כִּי קָצַף עָלָיו רַב הָעֲלִילִיּוֹת · וּבוֹ בַּלַּיְלָה
נֶהֱרַג בִּשְׁאִיּוֹת :

זָד אֲגָגִי לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד · בָּנִים אֲשֶׁר בָּם אָב מִתְכַּבֵּד · פִּתְאוֹם הָיָה כִּכְלִי
אוֹבֵד : הָעֵץ מִשְׁנֶה לִתְלוֹת · הַלְעַצְמוֹ הֱכִינוֹ עָלָיו לְהִתָּלוֹת * וִיהוּדִי
עָשׂ מִלְחָמָה בְּתַחְבּוּלוֹת · וּבְגוּמָץ אֲשֶׁר חָפַר נִשְׁדָּד * וּבִסְאָה אֲשֶׁר מָדַד
הוּמְדַד

טאר אעספר * אונ' דז פֿאלק דז דא איז דען סנחריב אויז אשור קאם פֿון לאנד עבר הנהר אונ' בליבן איבר ניארט צעהן : (בהשתחותו) דא ער זיך וואר בוקן צו זיינר (עבודה זרה אליליס) די דא היס (נסרוך) דא הין (ירט) האט ער גאייאט דא דר שלוגן אין זיין קינדר מיט איין (כלי זיין) (ממורט) די וואלן גישליפֿן וואר אונ' זיא אנטלויפֿן אין לאנד אררט : רם דש ער וואר זיך דר הויבן (משור) די האק איבר אירי אויך היבר כלומר נבוכדנצר וואר די האק פֿון הקב"ה דא ער אים דעם עולם שטראפֿט דער בריאט זיך וויא ער אלה פֿון אים זעלברט מיט זיינה אאכט טעט גלייך אז ווען די האק שפראך זיא צו טיילט דש האלץ אונדר דער זיא אויף היבט אונ' זאגט איך וויל אויף גין אין דעם הימל * דא גדאכט הקב"ה אויף אים זיין גרים צאהן : (ארון) דער הער הקב"ה וואר אין אב טאן פֿון צו קיניגן אונ' וואר פֿאר יאגט פֿון דען לייטן (לשלכה) צו פֿאר ווערפֿן אונ' וואר איין חיה זיבן יאר וואר ער מיט דען חיות אום לויפֿן אים וואלד : (בבואו) דז זיא קאם זיין צייט דז ער שטארב דא אמרד ער פיגר (נסחף) אונ' אן שלעפט אים אויז זיין קבר (וכנצר) אונ' אז איין צווייג די אן פֿר אום ווירדיגט ווערפֿט אן זיא אויז דעם גארטן אזו וואר ער גיווארפֿן אויז זיין קבר אונ' אז איין פֿאר טרעטנר פיגר וואר שטינקן זיין פֿלייש : דש טעטן זיא דרום דען זיין זון וואלט ניט אין זיין ער פֿערבֿט זיך ער צעבט נאך אונ' ווען ער ווערט קומן אונ' ווערט אים נפֿינדן (באקום אלך) דא ווערט ער אים טיטן זא נאאן די לייט זיין פֿאטר נבוכדנצר אויז זיינם קבר אונ' שלעפטן אים אין דער גאסן דז ער זאך דז ער רעכט פיגר איז : ובעזות אונ' אין עזות פנים האט דער בלשצר נבוכדנצר זיין ענין'ל אז ער גבוט צו אויז ציהן אויז זיין אוצר די כלים אויז דעם בית המקדש די ער האט פֿר טריבן נבוכדנצר (נתגאה) ער וואר זיך אתגאה דא מיט אונ' טרינקט דרינן זיין ווין ער אונ' זיין הערין אונ' זיין קנעכט אונ' ווייבר אונ' קיבש ווייבר דען שריב אים איין הנט ווין בשייד : (חמורות) דר גלוסטיגי אאן דניאל דער וואר בשיידן צו אים די זעלביגן אותיות דז אויף אים צירנט הקב"ה דער דא איז דער הער פֿון אלי ווערקונג אונ' אין דער זעלביגי נאכט וואר ער דר שלאגן (בשאיות) מיט פֿאר ווישטונג : זד ער איז ווילנט (המן דער אגגי) צו דער שלאגן אונ' צו פֿר לירן די קינדר ישראל מיט דיא דער פֿאטר הקב"ה זיך עהרט אונ' אורבלינג וואר ער אז איין כלי דש גנץ פֿר לארן ווערט : (העץ) ער וואר אב שניידן איין האלץ צו הענגן מרדכי דש וואר ער צו אים זעלברש אן גרייטן דז ער דרויף גיהאנגן איז אים היילט דער יהודי מרדכי מלחמה מיט (תחבולות) : (ובגומץ) אונ' אין דער גרובן דז ער האט גיגראבן (נשדד) וואר ער פֿר ווישט *

ובסאה

שְׁטוּפֵי זַעַם נִשְׁכְּחֵי רֶגֶל * וְהָפַךְ עֲלֵיהֶם כַּלָּהוֹת לְגַלְגֵּל ׃ כְּהוּחַל לִקְרוֹא בְּשֵׁם אֱלִילוּ וְרֶגֶל ׃ מָרוֹם קָרָא לְמֵי הַיָּם ׃ וַאֲרֻבּוֹת הַשָּׁמַיִם פָּתַח בְּבַעַם * וַיִּמַּח יְקוּמָם בְּשֶׁטֶף דָּכְיָם ׃ עֲלֵיהֶם סִדְרֵי בְרֵאשִׁית נִשְׁתַּנּוּ ׃ בְּשַׁחֲתָם אֶת דַּרְכָּם נִתְגַּנּוּ ׃ בָּרוֹתְחִין קִלְקְלוּ וּבְרוֹתְחִין נִדּוֹנוּ ׃

וּבְנָסְעָ מִקֶּדֶם יוֹשְׁבֵי שִׁנְעָר ׃ בְּבִנְיַן הַמִּגְדָּל לִבָּם נִבְעָר ׃ וַיָּזֹמּוּ לְהַגְבִּיהוּ לְאֵין מִשְׁעָר ׃ נוֹעֲצוּ לֵב וְנוֹסְדוּ מְזִמּוֹת ׃ אִם נִצְטָרֵךְ לְטִפֵּי מֵימוֹת ׃ נַעֲלֶה לָרָקִיעַ וְנַכֵּנוּ בְּקַרְדֻּמּוֹת ׃ בָּלַל לְשׁוֹנָם וְחָלְשָׁם וְהִתִּישָׁם ׃ וּבִנְיָנָם הִשְׁחִית עֲבוּר לְבַיְּשָׁם ׃ וַיָּפֶץ יְיָ אֹתָם מִשָּׁם ׃

רָעִים בְּגוּפָם וְחַטָּאִים בְּמָאוֹדָם ׃ גְּאוֹן שִׂבְעַת לֶחֶם הָיָה יְסוֹדָם * וְעָנִי וְאֶבְיוֹן לֹא הֶחֱזִיקוּ יָדָם ׃ יָהּ כִּרְאוֹת כִּנְתַמַּלֵּא סִפְקָם ׃ פַּחִים וְרוּחַ זַלְעָפוֹת הִשִּׁיקָם * תַּחַת רְשָׁעִים סְפָקָם ׃ צִדְקַת אֶזְרָח אֲרוֹן זָכַר * וּבֶן אָחִיו נִמְלַט מִלְּהִתְמַכֵּר * בְּשַׁחֵת אֱלֹהִים אֶת עָרֵי הַכִּכָּר ׃

חֵרְפוּ וְגִרְפוּ מַלְאֲכֵי תְלָגַת ׃ בְּצִוּוּ אֲדוֹנֵיהֶם לְגָרֵל לַעֲגַת ׃ וּמַלְאָךְ יָצָא וּבְעָטָם כַּגַּת ׃ קַנּוֹא גִּלְחוֹ בְּתַעַר הַשְּׂכִירָה ׃ בְּעֶבְרֵי נָהָר מֶלֶךְ ׃

שטופי דס דור המבול די דא ווארן פֿר פֿלייצט מיט דעם נארן פֿון גאט אונ' וואר פֿרגעסן איר טריט דא קערט הקב"ה אויף זיא (כלהות) דער טרעקנס ׃ אך אין טעגן (אנוש) דאז ענקיל פֿון אדם הראשון דר אן הוב צו רופֿן דיא (עבודת אלילים) פֿר איין גאט אונ' גווינט זיך דא צו (עבודת אלילים) ׃ (מרום) דער הוכר גאט יתברך דער האט דען גרופֿן צו די וואסר פֿון (ים) (וארובות) אונ' די פֿענסטר פֿון הימל ער עפֿנט (בעים) מיט שטארקהייט אונ' ער אב מעקט אלס דס דא ביסטונד (בשטף) מיט פֿר פֿלייצונג דער באך וואסר ׃ (עליהם) אויף זיא וואר פֿר ענדרט דער סדר הקב"ה האט גיאמכט דעם ים דז עס דען עולם ניט פֿר פֿליצן זאל מיט פֿר דערבונג איר זיטן ׃ (נתגנו) ווארן זיא גטענט (ברותחין) מיט הייסן (שכבת זרע) האבן זיא גזינדיגט דרום זיין זיא גשלאגן גיווארן מיט דעם מבול דאס וואר אייטל הייסי וואסר ׃ אז דיא ווארי באד זיין איך עולם זעלבי ווארן זיא ׃ ובנסוע אונ' דא זיא צוגן פֿון אויט גאנג דער זון דיא וואונר איך שנער ׃ דיא האטן אך איר הערץ (נבער) אויט גלעהרט (ויזמו) אונ' זיא גידאכטן צו בויאן איין טורן אים הימל אונ' גדאכטן צו דער היבן אים אין דען הימל טיעור ׃ (נועצו) זיא ווארן זיך בראטן אין איר הערצן אונ' אאכטן זיך איין גרונד (מזימות) אין אירי גדאנקן אוב זיא ווערן דערפֿן רעגן אונ' הקב"ה ווערט ניט רעגנן לאזן זא וועלן איר גין אין הימל אונ' וועלן דעם הימל שלאגן (בקרדומות) מיט האקין ׃ (בלל) ער פֿר מישט הקב"ה איר לשון (וחלשם) אונ' אאכט שוואך זיא * אונ' איר בוייא ער פֿאר דערבט אונ' פֿר שטעט זיא אונ' ער פֿאר שפרייט זיא גאט פֿון דארטן *

רעים סדום אונ' עמורה די דא ווארן ביז מיט איר לייבר אונ' זינדיג מיט אירם גוט איר הערטפֿט אונ' איר גרונד וואר דז איר לאנד אזו גאר גוט וואר אונ' אלי לייט זאט ברוט האטן נאך דענוך וואלטן זיא ניט העלפֿן דען עניים * (יה) גאט דא ער זאך דז כון פֿול וואר (ספקם) איר מאס (פחים) קולן אונ' ווינד (זלעפות) פֿון פֿר ברענונג ער אאכט טרונקן זיא * ער בניגט אין וואס דא גהערט דען רשעים אן שטאט אירי ביזי מעשים ׃ (צדקת) די גירעכטיקייט פֿון אברהם אבינו ער גדאכט דער הער הקב"ה אונ' ער אאכט אנטרינן לוט דער דא וואר זיין ברודר זון (מלהתמכר) דז ער ניט וואר איבר ענטפֿרט ׃ דא גאט פֿר דארבט דיא שטעט דיא דא לאגן אין פֿלין ׃ חרפו זיא ווארן (אחרך ומגדן) דיא טוחים פֿון סנחרב מיט גיבאט אירן הרן צו גרוטן (לעגת) גשפעט ׃ דען גינג אויט איין מלאך (ובעטם) אונ' צו טרעטט זיא (כגת) אז אין איינם קעלטר ׃ (קנא) הקב"ה האט דרויף איין קנאה אונ' טערט אין מיט איין שארפֿן

צאנך פקוד והשב תפוצתו · צפה כי שדדה מרעיתו · צמת עוין בתה להשיתו · ציצת נובל צבי תפארתו : חפשו עם מפרך בכוסף · חשוקי חמד זהב וכסף · חרות המציא והשמיענו בחוסף · חנם נמכרתם תגאלו ולא בכסף : קהלות יעקב בשם יקראוך · קוינו לו רז לזו ייראוך : חזן קדשתך יעריצו וברון ינשאוך · קרית גוים עריצים ייראוך :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

חזן וקהל כעל גמולות כעל ישלם · לחיק זדים לא ידעו הכלם · לאיים גמול ישלם · קדוש :

בוונת הפייטן להזכיר כל המכעיסים את ה' מדור אנוש עד המן : ותתוסשם המחבר בראשי החרוזות
אני שמעון בר יצחק בר אבון חזק ואמץ בתורה

אמרו לאלהים אדירים · מאור מעשיו גאים והדורים · בתתו אות ומופת בצרים : נהרגים הורגים את הורגיהם · ונצלבים צולבים את צולביהם · ונשקעים שוקעים את שוקעיהם : יהירים אשר זדו בזדון · נמרדו בסאסאה כפעלם לדון · והורר גאונם שאול ואבדון :

שטופי

דיר : (כחר) עש איז פֿר דערט (גרונכו) אונזר קעל פֿון וועגן אונזר תפֿילה : אונזר קראפֿט (אולה) איז פֿר גנגן אונ׳ פֿר טוועפֿט גאט דר ברק אונש דען צו דיר איר האפֿן : (צאנך) דיין שאף גדענק אונ׳ קער ווידר (תפוצתו) איין פֿר שפרייטונג : (צפה) לוג דו (שדדה) זיא איז וואכן פֿאר וויסט זייני ווייד בלואר אלן ישראל (צמת) פֿאר שנייד (עוין) דען פֿיינד אונ׳ אאך אין פֿר וויסט זייני שפראלונג אונ׳ פֿר פֿלב זיין שונהייט : (חפשו) זיא וואלרן פֿרייא דאש פֿאלק ישראל פֿון אירם האלטן דינשט (בכוסף) מיט גילוסטיקייט : (חשוקי) זיא וואלן אום גיגירט מיט לויטרי תכֿטיטיק פֿון זילבר אונ׳ גאלד אז אאך אונז האבן פֿרייאונג (בחוסף) אופֿן באלויך אז דר פסוק גיט הק״בה שפרעכֿט איר זייט וואכן פֿר קייפֿט אום זוכטש אונ׳ און זילבר ווערט איר דר לויזט : (קהלות) דיא פֿר זאאלונג פֿון יעקב דיא ווערן לעתיד לבא אן רופֿן הק״בה מיט דעם (שם המפורש) אונ׳ זיא ווערן זוכה זיין אוי צו זעהן דיא שכינה אונ׳ וועכן איינר דעם אנדרן ווייזן הק״בה אונ׳ וועכן זאגן צו דעם האבן איר גיהאפֿט אין גלות : דיין הייליקייט (יעריצו) זיא ווערן שטארקן · אונ׳ מיט גיזאנג זיא ווערן דער היפֿן דיך · אך דיא שטעט דער שטארקן פֿעלקר זיא ווערן פֿארכֿטן דיך ... דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו אייביג דיין גאט ציון צו גיבירד אונ׳ גיבירד · (הללויה) · (ואתה) אונ׳ דוא הייליגר גאט דער דא ווארט אויף דיא לוב פֿון ישראל : (אלנא) איך ביט · (כעל) אז ער האט פֿר גאלטן דען אלריק אויש אלט וואס זיא האבן גטאן ישראל · אזו זאל ער בצאלן דיא רשעים אויף אלט דז זיא גטאן האבן ישראל · (לחיק) אין בוזם דער אוטווילגן דיא ניט וויסן (הכלם) איין שטאונג פֿר הק״בה ער ווערט בצאלט פֿר גלטונג (קדוש) דער הייליגר גאט ·

אמרו זייט לובן צו דען שטארקן גאט · וויא גאר שין אונ׳ בשינט וואכן זיין ווערק דא ער גאב צייכֿן אונ׳ וואונדר אן אונזר ליידיגר : (כהרגים) ישראל דיא דא וואכן דער שלאגן פֿון דיא אנריס דיא דער שלאגן זיא ווידר · (ונצלבים) אונ׳ דיא זיא האנגן זיא האנגן זיא ווידר · (ונשקים) אונ׳ דיא זיא אין וואסר פֿר זענקטן דוא פֿר זענקטן זיא ווידר · (יהירים) דיא האפֿרטיגן אנריס דיא מיט מוט איין האטן גאט ווילגט דען וואר צו גיזעצן (בסאסאה) מיט אמס · אז מיר ווערקונג וואר וואכן זיא גריכֿט אונ׳ וואכן גנידרט אין דיא גרוב דש פֿר לארן גהינם :

שטופי

כוונת המחבר להודיע אופן הגאולה במצרים ומתפלל על העתידה :׃ והחתום שמעון בר יצחק

[illegible] שדי

[illegible] שנת שלושים [illegible] [illegible]

וניער שבט הרשע · מכביד אזניו ועיניו השע · מהלומ[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

: ובצאתך לישע בעוז אזור · וצאן ירך בגעדי נזור ·

ועוינים נפרדו כאפר פזור · וכשל עוזר ונפל עזור : נאור בראותך

ברם מתבוסס · נגפת פורכים פרים לקוסס · נפש ובשר כמסוס נוסס ·

נתתה ליראיך נס להתנוסס : ביטה ומהר שנת גאולים · בגד בוגדים

והלף אוילים · בטופלי שקר הפל חללים · ביום הרג רב בנפול

מגדלים : רחם וחמול בן יקיר · רוה נפש שוקקה להקיר · ראה כי

גברה יד המדקיר · רוח עריצים כזרם קיר : יום יום נצפה גאולתינו ·

יגענו בקראנו נחר גרוננו · יד אזלה ותש כחנו · יחננו לך קוינו :

צאנך

שבטי דיא געטליכן געזעלשאפט האטטו אויס גזונגן צו דר ציין : זיא װארן אלי גכן אונ' אן זויטרן טאג אז אם איטאג :
אומעצליגר גאט אזו (ההיט) זאלסטו אילן (בנבין) איט דייכן װילן אין [illegible] גיירשט בלאן
דין קרין [illegible] (אגרת) דא האטט צו בריכן (ונארת) אונ' האטט אום גיטמעלט דיא [illegible]
[illegible] (הגע) ער דאס [illegible]
[illegible] (אונלת) דא האטט [illegible] (לגיו) צו דעם ליב פון דעם װידר שטעניגר :
[illegible] (עזר) [illegible] אונ' דר װעק דיא [illegible] (תדינת)
[illegible] (עליה) דס [illegible] אונ' טוט זיא צו אין פר דערבניג · (צבה)
[illegible] אונטר דען ליטן ·
[illegible] (ובצאתך) אונ' אין דיין אויז גין אים שטארק אן גיגירט
צו העלפן דיינם פאלק אונ' ישראל דייני טאך דיא האטטו איט צירונג גיקרינט (ועוינים) אונ' דיא פיינד דיא װארן פאר
טפרייט אז איין אש אין װינט דא ער װאר טטרויכלן דער אלאך אים העלפר דא האלף דיא אצריס דען פילן דיא אצרים
דיא דא זעלטן װערן גיהאלפן פון אים : (נאור) דוא ליבטגר גאט דא דוא האטט גזעהן דיא ישראל (מתבוסס) דיא
זיך בייזופרטן איט דיא צווייא בלוט איט בלוט פון קרבן פסח אך װארן זיא זיך (אל) דיא זעלביגי נאכט : דען האטטו
גיאהרט דיא אצרים (פורכים) דיא דא האטן הארט אכן ערבטן ישראל אונ' איר פרובט (לקוסם) צו פרטניידן :
איר זל אונ' איר פלייט װאר אז װען דער װארם העט זיא פר דארבן : דא האטט דוא געבן דייני פערכטר נימים דא איט
(להתנוסס) צו װעכן דער הילכט : (ביטה) לוג אונזר גלות אונ' זיא איילן דאט יאר פון דער גאולה : פטעט אן דייני
פעלטר אונ' אאך זיא איבר פארן פון דעם עולם : (בטופלי) אן דיא דא רידן אויף אונס ליגן אאך פאלן דער
טלאגני אונ' אאך איין פאלן אירי הולי טארן פון דיא רשעים : (רחם) דער בארם דיין ווידיגן זין (רוה)
זעטיג איר דורשטיגן לייב אונ' קיל זיא : זעה דז זיך האט גשטארקט דיא האנט (המדקיר) אונזר שטעכר : דאט
גאים (עריצים) פון אירי שטרקי זיין אונט אזו ביז (כזרם) אז איין שטראם װאסר (קיר) דז פון דיא װאנד אראב
שיסט : (יום) אלי טאג (נצפה) זיין איר האפן אויף אונזר דער לוזונג : (יגענו) איר זיינן איד איט אונזר רופן צו
דיר

במקהלותם · רודפיהם במצלות ים האברתם קנויך קחת על
זרועותם : צועים אשר נאספו למלחמה · פגריהם המסת ונגרפו
הימה · עשר מכות הכו במצרימה · ספו באחת עשר בידה רמה :
נבקה רוחם ונבלעה עצתם · מסך עועים נמסכו להתעותם · לבם
נמס ונמקו גויתם · כלו בבהלות המון שאריתם : יזמו לרדוף ולהסיר
כתר · טורח עבודה ונצול חתר · חזקה להוסיף שבועת בתר · וזהבי
תורים ונקרת יתר : וטרם הגעת עתותי רודים · הפכו בקרב
אפרתים ידידים · רגלם כחפו גאלתם להקרים · גרעום אנשי גת
הנוקרים : בעבור זאת הסבו מרך · במפלתם מראות ליראם במורך ·

חזן אמצת וחזקת כושלי ברך · אשורינו כוננת בהסבת דרך :

קהל אשורי שמרת עקב צדקותיך · ונוגה כאור פארתנו באהבתך ·

חזן בעבור אוהביך שומרי בריתך · תשמרנו ותחיינו
בטל תחייתך : ברוך אתה יי מחיה המתים :

שבטי

האט טאן פֿער ליכן אין דאש טיפֿי מער : ישראל דיא דא האטש גקויפֿט אויש מצרים דיא האטשו גיטראגן אויף דייני
ארים (צועניס) דיא מצרים דיא זיך פֿאר זאמלטן צו האלטן מלחמה מיט ישראל : דיא דא האטש פֿר טואלט דאש וואסר
אלי פגרים (ונגרפו) אונ זיין אמרן גיפֿעגט אין דאש מער : מיט צעהן מכות האבן זיא גשלאגן אין מצרים (ספו) זיא
צו גינגן גאר אין דער עילפֿטי מכה ביא דעם ים דא ישראל אויש גינגן אופֿן בארליך : (נבקה) עש וואר אויש גלערט איר
שכל אונ וואר פֿר דורבן איר עצה : עס וואר איין פֿר ווערונג אונטר אין דיא זיא פֿאר אירטן איט דר
(עבודת אלילים) איר הערץ וואר איר צו גנגן אונ אך (גויתם) איר ליב : זיא וואכן פֿאר דארבן פֿר דר טרעקנם דיא
גיאיינטי פֿון איר איבר בלייבונג : (יזמו) זיא גדאכטן נאך צו יאגן ישראל אונ אב צו נעמן פֿון ישראל אירי קרון כלומר איר
לירונג : זיא גדאכטן ווער ווערט אונש נאו ערבטן : אך האבן זיא אונש אויש גלערט אונזר אולרות : זיא האט זיך גשטרקט
אונ גמערט דיא שבועה דיא הק"בה האט צו אברהם גשוואורן צו אויש לעהן זיין קינדר מיט גרושן גוט ביא דעם (ברית
בין הבתרים) דען גאב אין גאט דען זאק רויב ביא דעם ים דער וואר פֿיל מער אז דער זאק רויב דען זיא אויש מצרים
קריגטן גלייך אז אין לייג גאלד אער אויז קינן איינם שטיפֿליזיבר : (וטרם) אונ אי דא גרייכט דיא צייט דער פֿרייכט
שאפֿט כלומר דיא גאולה פֿון מצרים דא האטן זיא גקערט איר נאקן כלומר זיא אנטלופֿן אויש דער ארחאה דיא קינדר
אפֿרים דיא גליבטן דען זיא וואלטן מיט געוואלט אויז גין אויש מצרים : איר באניר (כחפו) אז ער מיילט אונ וואלט פֿארן
דיא גאולה דען (גרעום) פֿאר שניידן זיא דיא אמנין פֿון (גת) דיא אין דעם לאנד פלשתים וואכן גבאכן : (בעבור)
אום דאש ווילן אשרן ישראל אוך גרינגלש פֿון דעם זעלבינן וועג דא זיא הק"בה אויש לוג דאש ישראל ניט זאלן זעהן דיא
אפלה פֿון אירי ברידר אונ אשכֿן לאג וואכן : (אמצת) דוא האשט דא מיט גפֿעסט אונ גשטארקט דיא שטרויכלינג :
(ברך·) קניא כלומר דיא לאנג וואכן פֿון ישראל (אשורנו) אונזר טריט דוא האשט ברייט איט דיינם אום ריינגן אונש
אין דען רעכֿטן וועג : (אשורי) איני טריט דוא האשט גהיט ניט אום אונזרט ווילן נייארט דז דוא האשט וועלן גרעכֿט
אאכֿן דיין צו זאגן צו אברהם : (ונוגה) אונ איט איין גרוש ליכֿט דוא האשט ביטינט אונז אום ווילן דיינר ליבשאפֿט :
(בעבור) אום ווילן דייני ליב האבר דיא דא האשן ליב דיך אונ היטן דיין זיכֿרהייט : דוא זאלשט היטן אונש אונ זאלשט
אאכֿן לעבן אונש איט דעם טל פֿון (תחית המתים) :

לְהָבִין וּלְהִזָּהֵר : מַחֲנֵהוּ קִבֵּץ וְכָל יוֹעֲצָיו · נִכְבָּדָיו שָׂרָיו וְגַם מְלִיצָיו ·
סָעוּ כְּאַחַת בְּהַשָּׁאַת מִפְלָצָיו · עֲרוּכֵי מִלְחָמָה נוֹסְפוּ נִקְבָּצָיו : פָּרְחוּ
כַּמַּיִם בְּלִי לְהוֹתִיר · צְבָאוֹת קוֹדֶשׁ לִרְדּוֹף וּלְהַכְתִּיר · קָדוֹשׁ סִבַּבְתָּם
דֶּרֶךְ לְהַתְאִיר · רִחַפְתָּם בְּצִלְּךָ וּבְמָגִנָּךְ לְהַסְתִּיר : שִׁלַּחְתָּ בְּצָרִים
הֲרִיוֹזַעַם · שָׁמַרְתָּ בְּאֶבְרָתְךָ יְפֵיפִיָּעַם : חזן תּוֹקֶף פְּלָאוֹת הִפְלֵאתָ
בְּנוֹעַם · תַּנִּין בְּעֵת שִׁלַּח אֶת הָעָם :

קהל אָנֵּא שָׁמְעוּ מוֹפְתֵי עֲנָנֶיךָ · וְנֶצַח בִּרְכָתֶיךָ יַזְכִּירוּ צְפוּנֶיךָ · חזן חָפַצְתָּ
לִפְסוֹחַ וּלְהָגֵן הֲמוֹנֶיךָ · קָדוֹשׁ כֵּן חָפוֹץ לְגוֹנְנִי בְּמָגִנֶּךָ ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר
מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה
לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

הפייט הזה עשאו המחבר בסימן תשר״ק לפי שיסדו על גאולת מצרים על שם הפסוק בזכרי׳ י׳ פ׳ ח׳ אשרקה להם ואקבצם :

קהל תִּרְגַּלְתָּ עֲמוּסִים מִמִּצְרַיִם בְּצֵאתָם שָׁרִים כְּחוֹלְלִים וּמְבָרְכִים
במקהלותם

ווידר איין מאל (להתהר) אונ׳ וואר האפֿטיג אונ׳ וואוטט ניט לו זיין גוואורנט אונ׳ לו פריבן דיא אמכט פֿון הק״בה פֿור דען ניסים דיא דא ווארן געטעהן לו פֿאר : דאך יאגט ער נאך : (אחנה) זיינו טאון ער טעט איין זאמלן אונ׳ אל זייני ראט הערן : זייני גערטי טרים אונ׳ זייני אלילים די פֿר וואגלטן אלו (בהשאת) אונ׳ פֿון וועגן דיא אן ריזונג (אפֿלציו) איר (עבודת אלילים) דט וואר איין (עבודת אלילים) דיא איט ביטוך וואר גיאאכט דט זיא ניט לום אנטלויפֿן קיין קנעכט פֿון זיינם הערן אונ׳ דא הק״בה טלוג דיא בכורים דא טעט ער אויך אטפט אן איר (עבודת אלילים) דיא וואכן לו טאאלן אדר פֿר פֿוילט אדר לו בראכן דז ער וויז גלובט זיא ער דט דיאן (עבודת אלילים) אייטל (הבל) זיין כייארט דיא (עבודת אלילים) דיא איט ביטוך וואר גאאכט דט קיין קנעכט קאנט אנטלויפֿן לים ער איבר דז ער גבוט ישראל דא זיא זוא וואול איבר ווארן דא זאלטן זיא ווידר לו רוק ליהן אונ׳ איר לעגר אאכן קיגן דיא (עבודת אלילים) דז דיא אלרים זעלטן גדענקן דיא (עבודת אלילים) וויל זיא ניט איבר לאזן אונ׳ דער האלבן ריילן זיא זיך נאך לו יאגן אונ׳ דען וויז הק״בה דט דיא (עבודת אלילים) אך (הבל) איז אונ׳ זיא יאגטן ישראל נאך אונ׳ דר זויפֿטן אים ים : זיא אן ריכטן איין אלחאה איט זיין איין גזאאלטן (פרחו) זיא איילטן אז איין וואטר דאט בהענד לויפֿט אונ׳ דר איברגטן ניקט : דאט הייליגי היל לו נאך יאגן (ולהכתיר) אונ׳ לו אום רינגלן : הק״בה דער אום רינגלט זיא פֿון רעכטן וועג : (להתאיר) לו דע לייכטן אין : (רחפתם) דוא האטט בדעקט זיא אין דיינם טאטן אונ׳ האטט פֿאר באורגן זיא איט דיינר טילט : (שלחת) דוא האטט גזענט אונטר דיני ליידיגר אין גריק לארן : דוא האטט גהיט (באברתך) איט דייני פֿליגל דיא ישראל דיא דא זיין ווארן גלובט איט איר ש ני טריט : (תוקף) טטארקי וואונדר דוא האטט גיטאן איט זיא; ווילן דא דער גרוטר פֿיט פרעה טיקט דט פֿאלק : (אזני) אייני אורן דיא האטן גיהערט דייני וואונדרליכי צייכנם : אונ׳ דרום איביג זיא גדענקן דייני לוב ישראל דיא דוא האטט פֿארבאורגן אין דיא וואלקן : אז דוא האטט בגערט לו בטילן אונ׳ לו איבר הופֿן דייני ברוונג : אזו זאל בגערן דער הייליגר גאט לו בטילן אויך איך איט דיינם טילט :

תרגלת דוא האטט גיפֿירט ישראל (עמוסים) דיא דא זיין ביאדן איט אלות דא זיא גינגן אויז אלרים (שרים) זיא ווארן זינגן (כחוללים) אז דיא טענלר אונ׳ וואכן לובן גאט אין אירי פֿאר זאאלונג : אירי יעגר דיא האט

וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ : וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל : וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

דט קהל הורט (תאונה עשרה) גלייך דען ערשטן טאג פון פסח :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

ווען דער הינטערשטי טאג פסח אן שבת געפאלט זא פאר וועכט אן דען סדר אול זאגט (איאת נוראותיך) אן זיבנטן טאג : אול (אותותיך) אן אכטן טאג :

מיוסד על פי א״ב

אוֹתוֹתֶיךָ רָאִינוּ אָז בְּעֵין · בַּעֲטוֹתְךָ כִּמְעִיל תִּלְבּוֹשֶׁת זַיִן · גּוֹיִם נִגְרְדָה הָיוּ כְּאַיִן · רוֹחוּ וְנָפְלוּ כְּשִׁכּוֹרֵי יַיִן : הַנָּאוָה הוֹצֵאתָ מֵאַסּוּר כֶּבֶל · וְשִׁכְמָהּ הוּסַר מֵעֲנוּי סֵבֶל · זֵר תַּנִּין מְנָאֵץ וּמְנַבֵּל · חָפוּז אַחֲרֶיהָ לְהַשְׁחִית וּלְחַבֵּל : טָסוּ אֲגַפָּיו כְּנֶשֶׁר לְמַהֵר · יָעֲצוּ אַבִּירָיו בְּחַיִל לְדַהֵר · כְּסִיל בְּאִוֶּלֶת שָׁנָה לְהִתְיַהֵר · לֹא יָדַע להבין

אותותיך דייני צייכן זאגן מיר דען מיט אונזרי אויגן (בעטותך) דא דוא האסט אן גיקלייד אז איין העמד דיין כלי זיין : דיא (עובדי אלילים) וואלכן אלי קונן דיר אז ניקט : זיא וואלן פאר שטומן אול פילן דא הין אז איין טרונקנר : (הנאוה) ישראל די צייאליבן וואלד אב גטון (כבל) אייזי קיטן דא זיא מיט גפיינגט וואלן אין אצרים אול פון מיר אקפיל וואר אב גטאן מיר לאסט דר אוט ווייגר פיט פרעה (אנאן) דר דר צירט אול וואר איין טאלק (חפוז) ער וואר נאך איילן ישראל צו פר דארבן זיא : (טסו) זיא האבן שוועבן זייני טאכן אזו בהענד אז איין אדליר : זיא וואלן איט כאטן (אביריו) זייני שטארקי מיט זיינם העל (להר) צו פר טרעטן ישראל : דר נאר פרעה דער טעט זיין כרהייט ווידר

נִקְרָא עַל שְׁמוֹ כִּי בְּמַשָּׂאוֹ הִכְבִּיר · מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד :
שְׂמָחוֹת רַבּוּ וְהוּגָה כָּל מַאֲפֵל · בִּיסוֹד הַבַּיִת נִבְצַר בּוֹחַן וְעוֹפֶל · עוֹלוֹת
וּזְבָחִים לָרוֹב וּשְׁלָמִים לְהִטָּפֵל · אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְיָ אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל :
פִּגְּרוּ שֵׂעִיר וְעַמּוֹן וּמוֹאָב חֵיל מְרָנַי · בְּמַעֲלֵה הַצִּיץ רְאוֹת יְשׁוּעַת יְיָ :
צוֹרְבוּ לְמַשְׁחִית אִישׁ בְּרֵעֵהוּ לְעֵינַי · נִקְהֲלוּ לְעֵמֶק בְּרָכָה כִּי שָׁם בֵּרְכוּ
אֶת יְיָ : קוֹל שִׁירוֹת תֵּשַׁע שָׁמַעְנוּ בְּמֶרֶץ · וְהָעֲשִׂירִית עוֹרֵר נִשְׁמַע
מִכְּנַף הָאָרֶץ · רָנּוּ שָׁמַיִם וְהָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ
תְּהִלָּתוֹ בִּקְצֵה הָאָרֶץ : שִׁירוֹת אֵלֶּה לְשׁוֹן שִׁירָה מְיוּסָרִים . כִּי
תְּשׁוּעָתָם כְּיוֹלֵדָה לָבֹא צָרוֹת וּמְפֻסָּרִים · תּוֹקֶף שִׁיר אַחֲרוֹן כִּזְכָרִים
לְאוֹלְדִים · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : חזן שֶׁעֲבוּר
מַלְכִיּוֹת עֵקֶר וְנִסִּים מְרֻבִּים · בִּרְאוֹת מַפַּלְתָּם יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים ·
יְצִיאַת חָנֵס קָרוּא בְּטֶפֶל נֶאֱהָבִים · חַזֵּק קְדֻשָּׁתְךָ כְּעַל זֹאת שִׁבְּחוּ
אֲהוּבִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן

ואתה

בישווארן עש וואר אויף זיין נאמן גרופן ווייא וואול דש ער טוט ווארדא עז גיבויט וואר דרום אז ער הט בישווערט זיין לאסט אויף זיך דרום גיט דר פסוק איין גאנג צו הק"בה דא אן האט גיהנגיפנגט דש ב"ה צו דוד : (שמחות) פיל פרייט הט זיך גמערט אונטר ישראל (והוגה) אונ' וואר דר לייכט אלי פינשטרניש : דא עז וואר גגרונט פעסט דאש בית המקדש דאש וואר צו ישראל (בוחן) איין פעסטונג אונ' שטארקי פער זיכרונג : זיא בראכטן פיל (עולות אונ' אויך פיל שלמים) : (להטפל) אכן דר צו ביהעפט : דען זאגט שלמה האוך שירה צו הק"בה דער דא הט גיזאגט צו רואן אין נעפל דר אין בית המקדש וואר : (פגרו) זיא זיין גיוארדן מייטל פגרים דש היר פון אמון אונ' מואב אייני קריגר : אש טשטנג פון לין האבן איר גיזעהן די הילף פון הק"בה : זיא האבן אייכר דען אנדרן פאר דארבן פר איין אויגן : זיא זאמלטן זיך איין אין טאל דר היס (עמק ברכה) דרום דז דארטן האטן זיא איט שירה גלובט צו גאט : (קול) דאז טטיק פון גנג האבן איר גיהערט ניין מאלט איט ווטיקייט אונ' דאש צעהנטי ווערן איר הערן (בזאן האשיח) פון ענדר ערדן : דען ווערן לובן אין דיא היאל אונ' טאלן די אונטערשטי ערד : דרויף גיט דר פסוק זיכגט צו גאטאיין נייא גזנג זיין לוב פון ענד דער ערדן : (שירות) דיא גזנג די דא וואר גיזונגן דא שטיט בייא אין דם לשון שירה לשון נקיבה דען זיא ווארן גלייך אז איין פרויא ווען זיא גילעגן אי: זאז וויים זיא דאך דז זיא חידר ווערט וויא שאג לייכן וועו זיא ווידר ווערט טראגן אזו קאם אזו אופט נאך דען ערשטן גאולת אידר צרות אונ' גלות : אבר די שטארקי גאולה דיא צעהנטי די איז בלשון (זכר) גיזאגט האבן אז דר פסוק גיט לובט צו גאט (שיר חדש) איין נייא גזנג אז דיא זכרים די ניט גיווינן שטיט (שיר) אונ' ניט שירה : (שעבוד) די פיל ניסים דיא דא ווערן גשעהן ווען איר ווערן דר לוזט ווערן פון דיגסט דיא ווערן עיקר זיין צו לובן דר איט הק"בה : ווען זיא ווערט עס זעהן דא ווערן זיך פרייאן פיל פעלקר אונ' דיא ניסים דיא גשעהן דא איר אויז אצרים גינגן ווערן צו לייטן אך גידאכט ווערן צו לובן דער איט הק"בה : שטארק אויף אונז דיין היליקייט צו דער לוזן אונש דען ווען איר לובן דיך אזו דא דיך האטן גלובט דיא גליבטן דא דיא האטט דז ים גישפאלטן :

לחרש · השיר יהיה לכם כליל חג התקדש : גזו בעדים צבאות ישרי
אל · הפלאת למו צדקה כהרריאל · דולקימו נשפטת תהום רבה
להתאל · אז ישיר משה ובני ישראל : הן על הבאר שוררו בעליזות
בהשקת הרים את והב לחזות · ובספר מלחמות רשומה בשתי
הרוזות · אז ישיר ישראל את השירה הזאת : זוהר שמש הרמים דורי
ומאמירי · וירח העמיד כיום תמים תמורי · חקוקה בספר הישר
שירת מזמורי · אז ידבר יהושע ליי ביום תת יי את האמורי : טפשו
חנף מלכו ממוקשיעם · ושבו ושחרו אל וצוה לחושיעם · יבין ונגיד
חרושת למפלה הכניעם · ותשר דבורה וברק בן אבינועם : כלל
והוקם על במלכים להתאשרה · זמירות הנעים והלך אורח ישרה ·
לעת זקנתו הוסיף שבח לשוררה · וידבר דוד ליי את דברי השירה :
מסר האב לבנו צרכי בנין להזביר · למצוא מקום נפשו בגרן העביר ·

נקרא

אלש מיט פורענות : דא ווערשטו געהייל׳ גם מיט ישראל דיא דא האטן דאש זעלביג אונ׳ עבן געסן דאש קרבן פסח דש זיא דיך לובטן מיט געזנג דאש וואר דש ערשטי געזנג דז הק״בה וואר מיט געלובט ווייל דיא וועלט געשטנדן וואר דרויף האט דער (נביא ישעיה) געזאגט דאש געזאנג דז איר ווערט זינגן אויף דיא אפלה פון סנחריב דש ווערט עבן אזו זיין אז דא איר האט געזונגן בייא נאכט דא איר האט געפייערט איבר דען קרבן פסח אונ׳ האט געהייליגט עס : (גזו) דא זיא פארן דורך דיא שטארקן וואסר ישראל דיא גאטש רעכטש פערשייני היר : דא האשטו געוואונדרט צו טאן מיט אין צדקה אז די גרושן בערג : אונ׳ דיא אלריך (דולקימו) דיא אין נאך יאגטן דען האשטו געוואורפן צו ריכטן מיט אב גרונד דש מער : דען זינגן צו הק״בה משה אונ׳ דיא קינדר ישראל : (הן) כון בייא דעם ברונן דער דא שאר בייא ישראל אין דער מדבר זיא זינגן (בעליזות) מיט פריידן : דא זיך די פעלקר אויש ארץ ישראל האטן געלייגט אין הילן דאש געבערגט דא ישראל דורך אויסטן אונ׳ דאכטן ווען ישראל דא דורך גין איין גרונד וועלן זיא פון אובן ארדאב שיסן אונ׳ ווארפן דא היש הק״בה די צוויא בערג דז זיא צו אננדר ווארפטן אז ווען זיא זיך קוסטן דא דער קוועטשטן זיא אל דיא דרינן וואַרן אונ׳ דער נאך גינג דער בערג הידר אויף אונ׳ גינג ווידר אויף זיין אורט אונ׳ דא ישראל דורך גינגן דא וואלט גאט יתברך דש ישראל זאלטן זעהן דש נס דש ער אין געטאן האט אונ׳ מאכט דש דר ברונן פלום דורך די לעכר אונ׳ פוילט הרוג קעפף אונ׳ אריס אונ׳ בלוט דא מערקטן ישראל דאש נס : דאש שטיט געשריבן אין ספר במדבר וואו דרינן אך שטיט דיא מלחמות דיא זיא האטן מיט סיחון אונ׳ עוג אונ׳ אדיניס דען זאגן ישראל דיא שירה דיא דא שטיט אין דארטן שטיט : (זוהר) דיא לויטרקייט דער זונן ער האט מאכן שטין איין גאַנצער פרייטג יהושע אונ׳ אויך דיא לבנה מאכט ער שטין פון אייכט וויל אין גלגן טאג עש איז איין געשריבן אין ספר יהושע : דא אינן שטיט געשריבן וויא ישראל גינגן אים רעכטן וועג וויא יהושע האט גירעט צו גאט שירה דא ער האט געבן אין זיינר האנד דש פאלק אמורי : (טפשו) זיא גינגן נאך נרהייט דער : (עבודת אלילים) אונ׳ נאך איר טאייבלונג דען קיניגטן איבר זיא די פעלקר די זיא ניט האטן פר טריבן אויש ארץ ישראל וויא הק״בה הט געבאטן די וואכן אין איין משריבלן : אונ׳ דא זיא ווידר קערטן (ושחרו) אונ׳ פארשטן השם יתברך דא געבוט הק״בה צו העלפן זיא מיט דבורה הנביאה : (יבין) דר הער פון חרושת צו איינר אפלה ער מאכט אונטר טעניג זיא : דען זאגטן שירה דבורה אונ׳ מיט אים ברק בן אבינועם : (כלל) ער וואר געקרינט אונ׳ אויף גריכט אונ׳ געשטרקט איבר אלי מלכים דוד המלך : ער האט געמאכט געזנג צו הק״בה אונ׳ איז גנגן אין רעכטפרטיגי וועג : אין זיינר עלטר ער מערט צו הק״בה לוב אונ׳ געזנג אז דר פסוק גיט אונ׳ ער רידט דוד צו גאט ליד דש געזנג : (מסר) ער האט איבר ענטפרט דוד המלך צו זיינם זון שלמה אלי בדערפניש צו דעם בית המקדש צו באווין דרויף דאש בית המקדש האט ער זיין לייב אים איינם נכר

ביטואמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים
האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן
יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר
את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה
אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות
על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך
ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם
על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על
כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת
וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים
לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים
אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו
ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך · על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק
ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · אתה הוא מלכנו מלך
אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול
עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

כוונת הפייטן להזכיר תשע השירות ששרו ישראל ומה ראו על ככה ושה הגיע אליהם ורמז לשיר
העשירי שבגאולה לעתיד לבא שנשיר שיר חדש ואין זכרון לראשונים ומיוסד ע"פ א"ב בראשי חרוזות
ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק :

אי פתרום בעברך ראש תנין להריש · במלואות ספקו שאונו
מור בגורש · באוכלי פסחים נתקדשת בשיר
לחדש

אי פתרוס אין דיינם איבר פֿארן אין דעם איגז פֿון פתרום דש איז אים לנד אגריכן (להדש) צו דרעטן דען
קאפן פֿון דען גרוטן פֿיט פרעה ז דא כון מיר אמש פֿול וואר דא אנעפט הקב"ה אים צו איין פֿולנגלי

מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו · כל צבא מרום
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה · וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת · זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית · יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם · פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים : ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא · קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה · ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :

ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד · מעשה בראשית : כאמור · לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו במהרה לאורו : ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך ולא נבוש לעולם ועד : כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה · ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

נסיך · הפלא עם אחרונים מחכיך וחוסיך · וכל פה יהללך מה רבו מעשיך : קדוש :

ווען (יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט מן דש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם · אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן אן תתברך צורנו

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל : האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו : משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא · אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור · לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה · נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם · וששים בבאם · עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר מלכותו

דיא היכטרשטן דורת (אחכיך) דיא מוין דיך האפן מול בטיגן אן דיך : דנן ווערן אלי איילר לובן דיך מול ווערן זאגן וויא גאר גרוש זיין דיין ווערק דאש היליגר גאט :

מי כמכה זמיר עריצים יענה במרץ · זרועך חשפת והתמוטטה הארץ · מלפני ארון חולי ארץ : נטית קשתך ראש פרזיו לנקוב · קריות ומבצרים נחשבו לרקוב · מלפני אלהי יעקב · נחית ונהלת עם עמוסי מעים · ולא מנעת מפיהם רנן שמים · ההפכי הצור אגם מים : שמעו אמצך כל אפסי תחומים · הדר הודך על ארץ ושמים · בתתך חלמיש למעינו מים : אז מצאו אבות חן ובצלך לנו · אנא הבטנא עמך קרנו · לאלנו יי לא לנו : תפ׳ [illegible]

צוה ישועות יעקב ביראה אותך לעבודי כי לשמך תן כבוד : תבאמו אגודים יהר למכון שבתך ותטעמו בהר צבי קדש נחלתך · על חסדך על אמתך : יי מקויך מקבלים עול מלכותך עליהם · נא היה סתר למו מפני שורריהם · למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם : כי באו נוגשו וכל חילו במים · נא שית אויביך למורש קפוד ואגמי מים · וידעו כי אנחנו עמו ואהינו בשמים : חזן כהפלאת לדור ראשון רוב

נסיך

געוועהט מיט דיינם נאמן אונ׳ האשט פר ברענט דיא אגריץ דיא איך זנד בזיבן אונ׳ דיא נאך יאגטן ישראל אויז דעם זנד : (חולד) דיא וועלט : (התפוררה) וואר איך צו ברעקלין אין דער איטן אונ׳ אם ענדן : אך דיא הויכי בערג טפראנגן אז דיא יונגי טאף (איבאיך) הער אויז א: דאז וואן דוא ווערטט רופן (זאיר) צו פערשניידן (עריצים) דיא שטרקן רשעים (בארן) מיט כהעגדיקייט : (חשפת) דוא האשט אנטפלעקט דייני אאכט ביא דעקים (והתמוטטה) אונ׳ דא וואר גזייטן דיא גנצי ערד : פון פרהק״בה (חולי) דער דא האט בשאפן דיא ערד : (נטית) דוא האשט כ ייגט דיין בויגן צו שעבכן דען קאפף פון זייני שטרקן דיא דא וואונן אין אופני דערפר דארום דא זיא פאר לאון זיך אויף איר שטרק : אך דיא פעשטי שטעט דיא ווארן גיאכט (לרקוב) אז פר פוילט האלץ : פער דעם גאט יעקב : (נחית) דוא האשט זענפטליך גפירט דאש פאלק ישראל אז איין קינד דז מן טראגט פון אוטר לייב איאר אויף דען ארים : אונ׳ האשט ניט פר איטן פון אירם אונד דאש קארין פון היאל דען אן : אונ׳ האשט פאר קערט דען פעלזן צו וואשר : (טמעו) זיא הערטן דייני שטערק אלי הערין אין אלי גיארק דז דיין טונהייט איז אויף היאל אונ׳ ערד אונ׳ דאש דוא האשט געבן וואשר אויז דעם שטרקן פעלזן : (אז) דען פאנדן אונזר עלטרן לייט זעליקייט דז זיא בויאטן דיר איין אשבן אונ׳ אין דיינם שאטן (לנו) זיא איבר נעבסיגן : איר ביטן דער לין אונש אויז דען גלות אונ׳ זע אן דש איר אלי צו אאל זיין דיין פאלק דאש איז דיר קיין כבוד דז איר אזו טפלן זיין : דרום טוא עש ניט פון אונזרט וועגן נאר פון דיינט וועגן : (תפול) אך פ [illegible] גיביט דיא הילף פון יעקב דען ווערן זיא דינן דיר אוט פארכט דען דאש ווערט דיינם נאמן זיין איין כבוד : (תביאמו) דוא זאלשט ברענגן זיא איט אננדר צום בית המקדש דז דא איז ברייט צ דייכר וואונג : אונ׳ זיא פלנצן דעם הייליגן גלושטיגן בערג ציון דער דא איז דיין ערב אום ווילן גנאדפון אברהם אונ׳ איק ווילן דיא ווארהייט פון יעקב : יי׳ גאט (מקויך) דייני האפר זיא אנטפאנגן דש יאך דיינש קיניגרייך אויף זיך : איר ביטן דיך טוא בשיצן זיא פר (שודדיהם) איר פר ווישטר : אונ׳ ווארום זאלזאגן דיא פעלקר וואו איז איער גאט : (כי באו) אז ער איז קואן פרעה דר דא האט ישראל גצוואונגן איט שווערר ערבט איט צו זיינם היר אין דאז וואשר : אזו ביטן איר זיא אהריב דיא ביין פעלקר דיא אונש בליידיגן צו אין רעכטן דז זיא זעלן ווערן איין ארב (קפוד) צו דיא איגלן (ואגמי) אונ׳ אייטל גאוז וואשר : דען ווערט אידר אן וויסן דז איר זיין דיין פאלק אונזר גאט איז אין היאל : (כהפלאת) אז דוא האשט געאן וואונדר צו דיערשטן דורות (ביציאת אגריס) : אזו דוא וואונדר איט

דיא

אָז יָשִׁיר עָנָיו וְסִיעָתוֹ לְהַקְדִּישׁוֹ · עֱזוּז יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ · הָיְתָה
יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ: שִׁמְךָ עַל כֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדָּשׁ · מוֹשָׁבְךָ בְּרוּם וְהֵיכָלְךָ
בַּקּוֹדֶשׁ · עֵדוֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קוֹדֶשׁ : קָדוֹשׁ :
עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ שׁוֹרְרוּ לוֹ מַקְהֵלוֹתָיו · וְשָׁווּ הוֹד וְהָדָר בִּתְהִלּוֹתָיו · יִשְׂרָאֵל
מַמְשְׁלוֹתָיו : יִגָּלֶה לְעַמּוֹ הֱיוֹת מָנוֹס · נוֹזְלִים צָנוּ כְּמוֹ נֵד לִכְנוֹס ·
הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס : מַרְכְּבוֹת בּוֹגֵד בֻּלְּעוּ בְּסוּף וְשִׁיחוֹר · בִּנְהָרִים חָרָה
אַפּוֹ וְנֶהֶפְכוּ סְחַרְחוֹר · הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר · תְּהוֹמֹת רָגְזוּ וַיֶּהֱמוּ גַלִּים ·
רָאוּךָ מַיִם מֵאֵימָתְךָ חָלִים · הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים: יְמִינְךָ יֶשַׁע תָּחִישָׁה
בְּעֵת רָצוֹן · יִרְעֲשׁוּ הֶהָרִים וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן :
וּבְרוֹב צִדְקָתְךָ מַפַּלְתָּם תִּקְנוֹס · צוּלָה חָרְבָה וְנַהֲרוֹתֶיהָ תֶּאֱנוֹס · מַה
לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס : וּבְרוּחַ חֲזָקָה סִיעַרְתָּם סְחַרְחוֹר · חוֹמָה וּמְסִלָּה
לְעַמְּךָ תִּבְחוֹר · הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר : אָמַר קַבֵּץ כְּעָמִיר שָׂרֵי אֱוִילִים ·
קָלַע נַפְשׁוֹתָם חָפְצוּ לְהַשְׁלִים · הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵלִים: נָשַׁפְתָּ חֲמָתְךָ
תִּבְעַר פְּנִימִי וְחִיצוֹן · חֶלֶד הִתְפּוֹרְרָה תָּוֶךְ וְקִיצוֹן · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן :

מי

יעקב פֿון דעם שטאַמאַדיגן פֿאָלק כלומר דיא ניט רידן לשון הקודש ׃ אונ׳ אַלי לשונות אונדר לשון הקודש הייסט
שטאַמאַדיג בלשון ספרות ׃ (אז ישיר) דען אַמר זינגן דער דעמוטיגר משה רבינו (וסיעתו) מיט זיינר חבורתה צו
היילגן הק״בה ׃ מיט דיא שטרק זיינר רעכטי הנט אונ׳ אַרם זיינר הייליקייט ׃ דא שבט יהודה אין היילגן דש זיא צום
ערשטן שפרונגן אין דז ים ׃ דיין נאמן איז אבֿגפֿבר ווערד אוז אונ׳ הייליגר ׃ דיין וואונונג איז אין הוכֿן הימל אונ׳ דיין גן
איז אין דער הייליקייט ׃ דייני גלייבנוס זיין זער וואַרהפֿטיג אונ׳ צו דיינם הויז איז צ׳יאלך דיא הייליקייט ׃ (קדוש)
הק״בה דער דא איז היילג ׃ (עזי וזמרת יה) פֿון שטרק אונ׳ לוב גאָטס זיא זינגטן זייני זאַמלונג ׃ אונ׳ זיא טעטן גדענקן
זיין לוב אונ׳ שוכהייט ׃ ישראל דיא דא זיין אין זיינר געוואַלטיגונג ׃ ה׳ גאָט דער וואָר זיך ביוויזן צו ווייכם פֿאָלק צו זיין צו
איר צו פֿלוכֿט ׃ (נוזלים) דיא ריכֿדיגן וואַסר דיא זאַלטן זיך איין אונ׳ שטונדן אז איין אויאַר ׃ דאַש אטר זאך הק״בה
אונ׳ פֿלוג היכטר זיך ׃ (מרכבות) דיא רייט וועגן (בוגד) פֿון דעם פֿעלשר פרעה וואַרן פֿר שלונדן אים ים (ושיחור)
אונ׳ אין נילוס ׃ אן אלי וואַסר אים עולם גריאט זיין צאָרן אונ׳ זיא קערטן אונ׳ אום ריגלשן (סחרחור) הינטר זיך אך
דער ירדן אום ריגלט היכטר זיך ׃ (תהומות) דיא אב גרונד דער ערדן (ויהמו) אונ׳ זיא ברואשטן אירי ווילדן ׃
זיא זאַכֿן דיך דיא וואַסר אונ׳ פֿון דיינר פֿאַרכֿט (חלים) זיא ציטרן ׃ אך דיא בערג דיא שפראַנגן אז דיא ווידר ׃ (ימינך)
דיין רעכֿטי הנט האט שאן איילן דיין הילף דא דיין ווילן גאב דו עש צייט וואַר ׃ (ירעשו) זיא האבן גשטוראַט די בערג
אונ׳ איר ווילר (יתפלצון) דער שרעקן ׃ דיא הובן בערג שפראַנגן אז דיא יונגן שאַף ׃ (וברוב) אונ׳ מיט פֿיל דייני
גרעכֿטיקייט דוא האַשט גקנסת דיא אַלריץ צו אירן פֿאַל ׃ (צולה) דש טיפֿי אטר דוא האשט אאָכֿין טרוקן אונ׳ אירי
בעך (תאנוס) דוא האַשט גצוואונגן דז זיא ניש זאַלן אין ים לויפֿן ׃ וואש ליגט דיר דראַן דוא ים דש דוא פֿליכֿשט אַוועג
ווערשט זיין וויא צו פֿאַרן שפראַך הק״בה צום ים (וברוח) אונ׳ מיט איינם שטרקן ווינט (סיערתם) דוא האַשט
גישטוראַט זיא הינטר זיך ׃ דוא האַשט דר וויילט דען ווען דר וואר אין דיא היך אז איין אויאר אין ים אך דר ירדן ווידר קערט
הינטר זיך ׃ (אמר) ער זאָגט צו איין זאַלן (כעמיר) אז די גרבן די העקן פֿון (אוילים) די גדין די אַלריץ ׃ הק״בה (קלע)
דר פֿר שלײדרט איר לייבר אונ׳ פֿול ברענגט זיין ווילן אן אים דען שפראַנגן דיא בערג אז דיא ווידר ׃ (נשפת) דוא האַשט

גיוועהט

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

ווען דער חזן האבורך אויס האט זא' קהל דאש זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי' המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אחר ראשי פסוקים בראשי חרוזות מכופל שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

וַיּוֹשַׁע שׁוֹשַׁנֵּי פֶרַח מַזְרִיחַ מְאוֹרִים · שְׁמָרָם כְּאִישׁוֹן בְּרָדְפוֹ אֲחוֹרַיִם · בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם : וַיַּרְא מְשִׁיסַת מִסְתּוֹלֵל בּוֹ לְהַלְעֵז · מִמְּשַׁךְ מֶפֶרֶךְ בְּיָד רָמָה לְהָעֵז · בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לוֹעֵז :

אז

ויושע אונ' ער הילף הק"בה דער דא מאכט שיינן דיא זון אונ' לבנה צו ישראל דיא דא זיינן גיגלויבן צו באזמדיגן רוון ער היטט זיא אז פאר אפיל זיינם אויג דא זיא וואכן גיאגט פון הינטר אין דא זיא אויס גיגנגן אויז מצרים (וירא) אונ' ער זאך הק"בה (משיסת) דיא רייב דיא ער טעט צו ישראל פרעה (מסתולל) דער דא וואר שטרלן אים אויף אונ' וואר שפאטן זיינר ; דא וואר ער אויס ציהן זיא אופן בערליך פון דעם הרטן דינסט אונ' זאלט אין דאס גינד יעקב

נָחוֹת בְּבֵית מְלוֹנָה · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה : חֲזַק וֶאֱמַץ
לְעֵינֵינוּ רוּחוֹ הַטּוֹבָה יָעִיר ·. שְׁנַת גְּאֻלָּה יַרְאֵנוּ יְחַיֵּנוּ רַב וְצָעִיר · מִיַּד
נָכְרִי יִפְצֵנוּ [illegible] · קוֹל מֵהֵיכָל קוֹל שָׁאוֹן מַחֲרִיבָיו יְסָעִיר ·
חוֹמַת אֵשׁ סָבִיב לָהּ שַׁלֵּם יְשַׁלֵּם הַמַּבְעִיר · הִתְפַּלְּלוּ בַּעֲדָהּ וְדִרְשׁוּ
אֶת שְׁלוֹם הָעִיר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : לשבת ושמרו וכו׳

ונאן מורט טאונה עשרה גליך דיא ערשטי נכט פון סוכות : דער נאך זאגט מן קדיש עלינו : קדיש תוס יגדל :

יוצר ליום שביעי של פסח
הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא
שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּייָ לַיְשָׁרִים
נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

בְּמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ·
שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל
לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי
עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

ישתבח

ערבריג' אונ דיא ארלויזטי גאטש ווערן ווידר קומן אונ ווערן קומן קען ציון מיט גיזאנג : (חזק) דער שטארקר
ל דער אעכטיגר גאט זאל פר אונזרי אויגן ארוועקן זיין גוט גייסט : איין יאר דר ארלייזונג זאל ער אונז זעהן לאזן ער זאל
ונז לעבן לאזן גרוס אונ קליין אויז דער פרעאדי הנט זאל ער אונז אויז ציהן אויז דר היט דיא קינד [illegible]) : איין
יין ווערט קומן אויז דעם (היכל) איין גרוס גשרייא אויז דר שטאט דיא עס האבן פר וויסט ווערט ער פר שטורען :
ט ווערט רונד אום איר זיין איין פייאריגי אויאר דער גאט דער עס האט פר ברענט ווערט עס ווידר בצאלן : זייט דאך
ן אירנט ווען אונ פארשט דען פרידן דר שטאט (ירושלים) : ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא שפרייט איין
ידליכי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין פאלק (ישראל) אונ איבר (ירושלים) וידבר אונ משה זאגט דען
קינדרן (ישראל) דיא (יאים טובים) פון גאט :

מכלל יופי יופיע כעיר שחברה לה במסלה · בית אל עולה שרידי
גולה להגילה · אלהים יכוננה עד עולם סלה: נכספה גם כלתה
נפשי אליופי מכלוליה · מרי חרשה ושבתה להראות תמיד עליה ·
בעלות כעב קרואיה לשלש פעמי רגליה לסבב ציון ולהקיף ולספור
את מגדליה · ברניות נוספין לה למשמר נוי וזבוריה · יקראו
לירושלים כסא יי ונקוו אליה: חכיתי ליי איתותיו כימי עולם למשמש ·
על עשר נגעים עוד יחמשי תהו ובהו בכרך גדול לשמש · ועליך ציון
כבודו יראה בקר ורמש · יי לאור עולם יהיה שחר ואמש · לאור
עולם לא יהיה לך עוד השמש: מאור משרתיו יזהיר כזוהר הרקיע
להתחדש · הנותר בציון קדוש יאמר לו להתקדש · אדיר יי שם לא
יעברנו טמא לחדש · לא יוסיף לבא בו ערל וקדש · שרידים אשר יי
קורא יכנסו לפרדס · לבשי בגדי תפארתך ירושלים עיר הקודש:
בראש חמשה הרים מקדש אל לכוננה · בית אלהים תחת זיו כבודו
לגוננה · ירחיבו אוהליה יריעות משכנותיה יטו לשכנה · עוריה
ומרחבת למעלה ונסבה ורחבה בעליונה · קבוצי גליות מקבצות

ונחות

זיין רעכֿט נאך אונ' דיא שטאט אויף אירן הויפֿן : דיא פֿול קוואליכֿי טונהייט פֿון ציון זאל ער דר לייכֿטן גלייך דיא שטאט
דיא אין היאל איז דז זיא איר איין גיזעלן איז צו ארפֿרייאן דיא איבר גבליבני פֿון דיא פֿר טריבני אין דען שטעט דז דא אויף
גיט נאך גאטש הויז צו : גאט זאל זיא בפֿעסטיגן ביז אין דער איביגקייט : (נכספה) איין זיל איז בגערליך אונ' אויך
גילוסטיג צו אירי היפשי פֿול קוואליכֿי ציראט צו ווייזן זיך שטעטן אין איר אלי נייאי מאניט אונ' אלי שבת ווען אירי פֿר זאמלטי
ווערן אויף גין אז איין וואלקן דרייא מאלט צו גין אין אירי דרייא (רגלים) צו גין רונד אום ציון אונ' צו אום רינגלן אונ' צו ציילן
אירי טערנר [illegible] ווערן אין איר גאערט זיין צו בוואורנג אירי היפשי הערבערגן דז אן ווערט (ירושלים) הייסן גאטש
שטול אונ' פֿעלקר ווערן זיך אין איר פֿאר זאמלן : (חכיתי) איך האף צו גאט דז ער זייני צייכֿן פֿון איביגן צייטן ווידר
ווערט אן גרייפֿן אויף דיא צעהן פלאג פֿון (אצרים) ווערט ער נאך פֿינף ברענגן אויף דיא אב גאטירייא דיינרט פֿאר
וויסטונג אונ' צעריקייט ווערט אונטר זיא רעגירן אונ' אויף דיך ציון ווערט זיין הערליכֿקייט געזהן ווערדן אלי מארגנט אונ'
אובנט גאט ווערט דיר זיין צום איביגן ליכֿט אין דער מארגן שטונד אונ' בייא נאכֿט דיא זון ווערט דיר ניאר זיין צום ליכֿט
דיז טאגש : (מאור) דש ליכֿט זיינר דינרש ווערט גלינצן אז דער גלאנץ דאט היאלט דא ווערט בנייאט ווערדן
ווער דא איבר בלייבט אין ציון דען ווערט אן איין הייליגן רופֿן דען ער ווערט הייליג זיין : דר שטארק גאט ווערט זעלבשט
דריכן זיין אונ' ווערט קיין אונרייכר אין אכיין פֿארן צו בטרעטן : אונ' ווערט ניאר אכיין קומן קיין אין בטניטנר אונ' קיין
אונהייליגר ניימערט דיא איברינן דיא גאט ווערט פֿר זאמלן דיא ווערן איין גין אין דען לושט גארטן : קליידי אן דיין ציר ליכֿי
קליידר (ירושלים) דוא הייליגי שטאט : (בראש) אן דער שפין פֿון דיא פֿינף הויכֿבערג גאטש בית המקדש צו
בפֿעסטיגן צו בשיצן אונטר דר גלאנץ זיינר הערליכֿקייט גאטש הויז אירי געצעלטר זאלן רויט ווערן דיא אום הענגן פֿון אירי
וואונונג : זאלן אויף גשפאנט ווערן צו בוואונן : זיא ווערט אין דער היך אלס רוויער ווערדן אונ' איר אום קרייז אונ' איר
בריים ווערט זיין אן אלר היכֿשטי דיא פֿר זאמלונגי פֿון דיא פֿאר טריבני ווערן זיך פֿאר זאמלן אונ' ווערן רואן אין איר

הערברינ

מגזע ישי שורש · וירדמים ערים : בימינו ויופיע הדרו · יקם יי את
דברו · עשה את הים :

שלאיו גהל כאומן מוש עז וגואל · יקר זיוו ראו והכירו אלי כלכלם
רבש מסלע החסם בצלו להצאל · במקהלות ברכו אלהים
יי ממקור ישראל : בגלה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקודש · נורא תהלות עושה פלא
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

מפעל נוראותיו ספון מי לגדלהו · עוצם פלאותיו אשר הפליא
למענהו · צמח קדושיו אני ולי מורשה לקלסהו · זה אלי
ואנוהו · אלהי אבי וארוממנהו : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

רכב על כרוב ברקים רב מלכי · שלח ממרום המשני ממים
המשיכי · תמתי רעיתי פץ קומי ולכי · כי אמנם כי גואל
אנכי : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו
בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר
חרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה
כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם
ופרוס עלינו סכת שלומך :

שם המחבר מנחם ברבי יעקב חזק ואמץ

מתי אבוא ואראה פני אלהים להקבילה · נוי חומות מגיעות כסא
כבוד למעלה · חיל וארמון על משפטו והעיר על תלה ·

מכלל

שלאין דר העלפר אונ' דר ארלויזר האט גפירט זייני טאך אז איין דר ליהר דש ווידיקייט זיינר גלאכן הבן זיא געזעהן
אונ' ארקענטן דיא הערליכקייט גאטס ער האט זיא געשפייזט מיט הוניק אויז דען פעלזן ער האט דא בשיצט
זיא זיך זאלן קילן אין זיינם שאטן זיא האבן גאט געלובט אין פר זאמלונג גאט אויז דר אורשפרונג פון ישראל :
מפעל דש ווערק זיינר גרוישה זאכן איז פאר בארגן ווער קאן איס פולאכברן דיא אכט זיינר וואונדר דז ער האט
וואונדרליך געטאן אום זיינן ווילן איך בין איין שפראסונג אויז זיינר הייליגן אונ' איך קואט עז צו ערבליך צו לובן
איס דיזר איז איין גאט : אונ' איך וויל בשיינן איס ער איז דר גאט אייננס פאטרס אונ' איך וויל אירהיבן איס :
רכב ער איז גריטן אויף אייננם פוגל איין קיניג האט גרושי בליצן געזענט פון הימל ער האט איך אויז געלעגן אויז דען
וואסר ער האט מיך רעכט הרויז געזאגן ער שפראך איין פולקומליכי פרייגדין שטיא דאך אויף אונ' גיא אויז דען
גלות דען דז איז ווארדז איך בין איין ארלויזר : ברוך געלובט ביסטו גאט דער דא האט דר לויזט ישראל :
מתי ווען זאל איך איין מאל קומן אונ' זאל ווערדן געזעהן צו אנטפאנגן דש אן געזיכט גאטס דיא שונהייט פון דען מויארן
ירושלים דיא דא ווערן גרייכן ביז אן דען כסא הכבוד הרויף דש דיא אויבר אונ' דער פאלאסט ווערט זיין נאך

יָם: סְלָעִים הָפַךְ זְדוֹנִים · שִׁבַּר רָאשֵׁי תַנִּינִים · הָפַךְ לְיַבָּשָׁה יָם. עֲרֵימוֹת מַיִם נֶעֶרְמוּ · תְּהוֹמוֹת בָּהֶם נִגְלָחְמוּ · בְּקַרְקַע הַיָּם: פְּרוּרִים בְּעֻזּוֹ פוֹרְרוּ · נֵד אֶחָד נִצְבָּרוּ · כַּנֵּד מֵי הַיָּם: צֶמֶד סוּסִים וְרוֹכְבִים · עוֹלִים וְיוֹרְדִים מְשֻׁלָּבִים · עַד גִּבְכֵי יָם: קְלָעָם בְּבִזָּה מְעֻטָּרִים · קְשׁוּטֵי זְהָבִים וְתוֹרִים · עַל שְׂפַת הַיָּם: רַבָּה פְּלָאוֹ לְנוֹסְסָה · נֶגֶד אֲבוֹתָם עָשָׂה · בָּקַע הַיָּם: שְׁבִילָיו רָאוּ וַהֲלִיכוֹתָיו · וְלֹא נוֹדְעוּ עִקְּבוֹתָיו · אֱלֹהִים בַּיָּם: תְּמוּנַת גִּבּוֹר נִרְמָה · יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה · יָרָה בַיָּם: מַפְלִיא מִקְרֶה נוֹרָאוֹת · עוֹד יַרְאֵנוּ נִפְלָאוֹת · וּמַטֵּהוּ עַל הַיָּם: נִדָּחִים יַדְרִיךְ בַּנְּעָלִים · וְהִכָּהוּ לְשִׁבְעָה נְחָלִים · אֶת לְשׁוֹן הַיָּם: חָפְשִׁים יַדְרִיךְ שִׁירִים · נִשְׁאָרִים מֵאַשּׁוּר וּמִמִּצְרַיִם · וּמֵאִיֵּי הַיָּם: מֵאַרְצוֹת יְקַבֵּץ לְגָאֳלָם · לְנַטְּלָם לְנַשְּׂאָם כִּימֵי עוֹלָם · מִצָּפוֹן וּמִיָּם: בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יֵצְאוּ · מַיִם חַיִּים וְיֵרָפְאוּ · חֶצְיָם עַל הַיָּם: רַבִּים מוֹשְׁכִים וְהוֹלְכִים · וּמִן הַמִּקְדָּשׁ מְפַכִּים · הוֹלְכִים אֶל הַיָּם: יַעֲלוּ עַל שָׂפָה · עֲצֵי מַאֲכָל לִתְרוּפָה · קְצִירָה הָעֲרֵמָה: קָצִין עַם פָּרַשׁ ·

מגוע

דיא זעלביג האט אויך טרוקן גימאכט דש מער: (סלעים) צו פעלזן פאר קערט ער דיא אוטווילגן וואשר צו ברעכן דראן דיא הייפט פון דען (מצרים) דיא דא זיין גיגאנגן צו טראכן ער פאר קערט דאש מער צום טריקנים: (ערמות) הויפן וויא וואורדן די וואשר גיהויפט די אבגרונט טטרייטן זעלבשט מיט דען (מצרים) אין בודים דז מערש: (פרורים) די וואשר וואורדן דורך גאטש מאכט צו ברעקילט אויך ברעקליך אויף איין הויפן זיינן זי וואורדן גיהויפט די וואשר דז מערש: (צמד) דיא פפערד אונ דיא רייטר וואכן אן אכנדר ביהעפט זיא גינגן אויף אונ נידר גשפרייסלט אונ בהעפט ביז אין טיפנוס דז מערש: (קלעם) ער האט זיא הרויש גשלידרט אויף דען בארטן דש מערש אום ווילן דען רויב דש זיא אינן וואכן גיקריינט גיצירט מיט גאלד אונ ציין פערליך דז ישראל נעמן זאלן: (רבה) ער האט גיטערט זייני וואונדר צו נוערן פרהיכט ער טעט עט פר אירי עלטרן אברהם יצחק יעקב ער שפאלטט דאש מער: (שביליו) זיא זאכן זיין שטעג אונ זייני גענג אונ זיא וואכן ניט ביקענט דיא טריט פון גאט אין דש מער: (תמונת) דש גלייכניש פון איין שטארקן מאן ער גגלייכן: גאט איז איין העלד דיש שטרייטש ער ווארף דיא מצרים אין דען מער: (מפליא) דער דא האט פון פאר אמאלש וואונדרליך גטאן זאך וויזאי מאכן דר ווערט אונז נאך מער לאזן זעהן וואונדרליכי זאכן אונ זיין שטאב ווערט זיין איבר דען מער: (נדחים) דיא פר שטוסני ישראל ווערט ער מאכן דריין טרעטן מיט שוך אונ ער ווערט שלאגן אויף זיבן ב דען שטראם אונ רעוויאר פון דאש מער פון מצרים: (חפשים) מיט פרייהייט ווערט ער פריאן דיא איבר בלייבונג (ישראל) דז דא ווערט איבר בלייבן פון אשור אונ פון (מצרים) אונ פון דיא איגזלן דש מערש: (מארצות) פון אלי לענדר ווערט ער זיא פר זאמלן אום צו ארלויזן זיא צו טראגן זיא צו ארהיבן זיא דיא גלצי איביגי צייט פון צפון אונ פון (מערב) (בחצרות) אין דיא היב אונזרש גאטש ווערן ארויז גין קוועלינדיגי וואשר אונ זיא ווערן זיין דר פון גיהיילט דיא העלפט דיש וואשרש זאלן פליסן נאך דעם מזרח מער: (רבים) זיא ווערן זיך פר גרעטערן אונ פליסן אונ גין: אונ אויש דען בית המקדש ווערן זיא קוועלן אונ ווערן גין ביז אין דען מער: (יעלו) זיא ווערדן אויף קומן אויף דען בארטן שפייז האפטיגי בוים צו גנעזונג אירי לווייגן ווערן גין ביז אין דען מער: (קצין) איין העלר איבר דאש פאלק זאל זאש אבשיידן דר זאל זיין איין וואכל פון דעם שטאם (ישי) אונ זאל גיוועלטיגן פון מער צו מער: (ביאמו) אין אונזרי טאגן זאל ער זיין גירכש ארלייכטן גאט זאל בפעסטיגן זיין וואלט דר דש מער האט בשאפן:

טלאיו

פשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו ·
עושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים
וצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת
ונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם ·
משה ובני ישראל לך ענו שירה ;

מיוסר על פי א״ב ושם המחבר מנחם בר יעקב

אודה חסדו הפלא · מעשיו ונפלאותיו במצלה · נוראות ער־
הים : בקהל עם אהללה · במושב זקנים אגדלה · רוגע
ים : גזבר בגטות ירו · גאו גלים נגרו · ירעם הים : דגול בכבודו
גלה · אז נקרע בחלחלה · ויעמוד הים : השיבו גאמן בזעפו · גאון
ליך איפוא · מהלך הים : ושבטי יה הממו · שרי יהודה רגמו · אל
תוך הים : זכה מלוכה להשרישו · היתה יהודה לקדשו · במצלות
ם : חצה לגזורים ומלים · דרך לעבור גאולים . מעמקים : טוב
כן שירתו · פתח באז זמירתו · צהלו מים : ישרים קדמו רוננים ·
אחר אילים מנגנים · מושל בגאות הים : כבולוס צרדים הקפה ·
מלמעלה כמין כפה · יכסו עלים : לכל אפסים נגלו · אותותיו כי
דלו · קצוי ארץ וים : מי כמוהו נהדר · חסין בכח נאדר · הקורא
מי הים : נהל ידידיו באהב · זרועו מחצבת רהב · היא המחרבת
ים

אודה איך וויל הקדוש ברוך הוא דאנקן דז ער האט איך וואונדרליך בגנאדיגט זייני ווערק אונ זייני וואונדר לייבן וואס
ער טעט אין דער טיפנים דיא גרויזאי זאכן דז ער טעט ביא דעם אער : (בקהל) איך וויל פרייזן אין
ר וואולנג דס פאלקס אונ אין זין פואן דער אלטן וויל איך אכפרן דעם דער דז אער אאכט איין טרואפפן : (גזבר) דר
יפט אאן (אטה) דא ער נייגט זיין האנט שטאלירדן דיא אינדן קינן אים ער אאכט פרויסן דאט אער : (דגול)
ר גיבאנירטר גאט אן לייגט זיך איט זיין הערליכקייט דא ווארט עט גשפאלטן איט דער טרעקנוס אונ דאט אער בליב
טין : (השיבו) דר טרייהפטיגר (אטה) ענווארט איס אין זיין לאכן וואו איזדען דיא שטאלנקייט דיינר אינדן וואט אז
רדען דוא אער : דז דוא אוועק פיליכטט : (ושבטי) אונ דיא גישלעכט גאטס ברואטן דיא הערן פון (יהודה) פר
יטן זיך זיא ווארדן דיא ערשטן אין דעם אער : (זכה) דרום וואר ער זוכה לו אאכן ווארלזן אן איס דאט קיניגרייך
יהודה וואר לו זיינר הייליקייט אין טיפנט דאט אער : (חצה) ערטיילט פון אנכדר דט אער אום ווילן דר בטניטן
גידטטן אום לו זיין איין וועג דורך לו פארן דיא אליזטן אין דיא טיפנט דט אערט : (טוב) דר גוט (אטה) הוב
איט אן זיין גיזאנג איט דז ווארט (אז) זיא יכלנטן אוז דען אער הרויט : (ישרים) די רעכט פערטיגן (ישראל)
חדטין זיך פאר אן לו זינגן אונ דר נאך דיא אלאכים זינגן איט גידין לו לובן דעם דר דא גיוועלטיגט אן די שטאלזהייט דיט
ערט : (כבולוס) אז איין ספיגל גלאז האט ער דיא וואסר אן דר זייטן אאכן גליווערן אונ אובן וואר אז איין גיוועלב בידעקטן
בר דט אער : (לכל) לו אלן ע דן דר וועלט ווארדן אנטפלעקט זייני לייכן דען זיא ווארן גרוט אין ענד דר ערד אונ דט
ר : (אי) ווער איז זיינט גלייכן ביטינט איין שטארקר איט קראפט גישטערקט דער דא רופט לו דיא וואסר דאט
רט : (נהל) ער פירט זייני גיליבטי איט ליבשאפט זיין אריק האט אויט גיהאקט דיא האפערטיגן (אצרים) אונ
דיא

לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

העיר ברית ישנים לשלם בנים גמורם · ויוציא עמו בששון באברתו נטלם · זכר חסדו ואמונתו בידידות לנהלם · באהבתו ובחמלתו גאלם : ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו

העיר ער דער וועקט דען פר בונד פון דען אבות דיא דא שלאפן אים גראב צו בילאנן איר קינדרן יען זון אונ ער צוך אויז זיין פאלק איט פרייד ער טרוג זיא אויף זייני פליגל ער גדאכט זיין גינאד אונ זיין ווארהייט צו פירן זי איט ליבליכקייט דיקך וייכר ליבשאפט אונ בארמהערציקייט האט ער זיא ארלויזט גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

אודה

וידעתם כי אני יהוה : ונבאתי כאשר צויתי ויהי קול כהנבאי והנה רעש ותקרבו עצמות עצם אל עצמו : וראיתי והנה עליהם גידים ובשר עלה ויקרם עליהם עור מלמעלה ורוח אין בהם : ויאמר אלי הנבא אל הרוח הנבא בן אדם ואמרת אל הרוח כה אמר אדני יהוה מארבע רוחות באי הרוח ופחי בהרוגים האלה ויחיו : והנבאתי כאשר צוני ותבא בהם הרוח ויחיו ויעמדו על רגליהם חיל גדול מאד מאד : ויאמר אלי בן אדם העצמות האלה כל בית ישראל המה הנה אמרים יבשו עצמותינו ואבדה תקותנו נגזרנו לנו : לכן הנבא ואמרת אליהם כה אמר אדני יהוה הנה אני פתח את קברותיכם והעליתי אתכם מקברותיכם עמי והבאתי אתכם אל אדמת ישראל : וידעתם כי אני יהוה בפתחי את קברותיכם ובהעלותי אתכם מקברותיכם עמי : ונתתי רוחי בכם וחייתם והנחתי אתכם על אדמתכם וידעתם כי אני יהוה דברתי ועשיתי נאם יהוה : בקצת קהלות מסיימין כאן

ויהי דבר יהוה אלי לאמר : ואתה בן אדם קח לך עץ אחד וכתב עליו ליהודה ולבני ישראל חבריו ולקח עץ אחד וכתוב עליו ליוסף עץ אפרים וכל בית ישראל חבריו : וקרב אתם אחד אל אחד לך לעץ אחד והיו לאחדים בידך :

אונ׳ דער (אפטיר) זאגט דיא (ברכות) אונ׳ מן לאזט מן (שבת ח״ה פסח) ניט אויז (מקדש ישראל והזמנים) יקום פורקן : אב הרחמים : אשרי יהללוך : האלב קדיש : אונ׳ מן אורט מוסף (שמונה עשרה) גלייך דען ערשטן טאג פסח אונ׳ קדושה נאמני תשמינו : ווערט גפינדן אין ערשטן טאג פסח :

מעריב ליל שביעי של פסח

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

אורי וישעי עליהם נגלה · בהחשיכו לצרי ולי העיר אפלה · גדלת מעשיו נפלאים ונוראים להללה · ויהי הענן והחושך ויאר את הלילה · ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת · על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם

הק״בה דער דא איז איין ליכט אונ׳ איין הייל האט זיך דר צייגט ביים דען אונטר דא ער האט פינשטר צו אייג ליידיגן אונ׳ איר האט ער דר לייכט דיא פינשטרנים דיא אכפרקייט זיינר ווערק זיין וואונדרליך אונ׳ פארכטבאר וואר איין פינשטרר וואלקן צו דען (מצרים) אונ׳ צו דיא ישראל לייכט ער דיא גנצי נאכט גלויבט ביטשו גאט דער דא האט פינשטר דיא אובנטן :

העיר

ברח דודי אל ועד הזבול · ואם עלך שברנו בלי סבול · הנה לקינו בכל מיני חבול · ואתה יי משמח אבול · עליך נסביר להתיר כבול · לגאלנו קה התגדל מעל לגבול :

ברח דודי אל נשא מגבעות · ואם זרנו בפרוע פרעות · הנה השיגנו צרות רבות ורעות · ואתה יי אל למושעות · עליך נשפוך שיח שועות · לגאלנו ולעטרנו כובע ישועות :

בגלל אבות תושיע בנים · ותביא גאלה לבני בניהם · ברוך אתה יי · גאל ישראל :

אן מורט טאונה עטלה (ישמח משה) גלייך שבת חול המועד של סוכות · המאב הלל · גנן קדיש · דר כאך זאגט אן טיר השירים ווערטט גפינדן פון הספר · אול היבט אויט צוייא (ספרי תורה) אול ליאנט אין דיערשטי אין (כי תשא כמה מתה אומר אלי) מערטטו גיפינדן אין שבת חול המועד של סוכות · אול אין דען אנדרן ספר לייאנט אן פור דען (מפטיר) והקרבתם ;

ברח פליא איין פרייאר הקב״ה צו דעם בית המקדש דיין בטעדיגונג צו דיינר הרכורג אול אוב איר טון האבן דיין יאך ניט וועלן ליידן אול עס צו ברעכן דאך זיך אן דס איר זיין וואכן גטואגן איט אליר לייא פר דערבנים אול דוא ביטט גאט דער דא דר פרייאט איין טרויאריגן · דרום אויך דיך (כסביר) זיין איר האפן דס דוא ווערשט לידיגן (כבול) אונזר קיעטן דא איט איר זיין גיבונדן אים גלות · צו דערלזין אונט אול צו אכפרן דיין טליכה אויך אונזרים גבול ;

ברח פליא איין פריינד צו דעם בית המקדש דז דא איז וואכן דר היפט איבר אלי בערג אול אוב איר טון האבן איט אונט ווילקייט גבראכן (פרעות) ברעכנט אין דיינר תורה · דאך זיך אן דאט אונז האבן גרייכט אים גלות צרות רבות אול דוא ביטט גאט דער דא העלפט דען גאנצן עולם ; דרום אויך דיר פאר גיסן איר דאט גשרייא אונזר תפילה צו דער לזן אונט (ולעטרנו) אול צו קרינן אונט איט דער הילף ;

והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו : עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם : מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה : כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו : וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו :

הפטרה ביחזקאל סימן ל״ז

כה אמר אדני יהוה עוד זאת אדרש לבית ישראל לעשות להם ארבה אתם כצאן אדם : כצאן קדשים כצאן ירושלים במועדיה כן תהיינה הערים החרבות מלאות צאן אדם וידעו כי אני יהוה : בקצת קהלות מתחילין כאן

היתה עלי יד יהוה ויוציאני ברוח יהוה ויניחני בתוך הבקעה והיא מלאה עצמות : והעבירני עליהם סביב סביב והנה רבות מאד על פני הבקעה והנה יבשות מאד : ויאמר אלי בן אדם התחיינה העצמות האלה ואמר אדני יהוה אתה ידעת : ויאמר אלי הנבא על העצמות האלה ואמרת אליהם העצמות היבשות שמעו דבר יהוה : כה אמר אדני יהוה לעצמות האלה הנה אני מביא בכם רוח וחייתם : ונתתי עליכם גידים והעלתי עליכם בשר וקרמתי עליכם עור ונתתי בכם רוח וחייתם

וְנַפְשִׁי תְּאֵבָה · אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי לְאֵין קִצְבָה : כֶּרֶם נָעִים וְנֶחֱ־דָה
חֲשׁוּבָה · כַּרְמִי בְזוּזוּ וְשׁוֹמְמִי חֲרֵבָה · הַיּוֹשֶׁבֶת רְבוּצָה וְיֶשַׁע מְקַוָּה ·
בְּרַח יֶשַׁע הַפֶּלֶא דָגוּל מֵרְבָבָה · דוֹדִי צוּר נֶעֱרָץ בְּאַלְפֵי רְבָבָה · וּדְמֵה
לְךָ הַחַי כְּעַל מֵי תְּהוֹם רַבָּה · קְדוֹשִׁים שִׁבְחוּךָ שִׁירָה עֲרֵבָה · בְּגִילָה
בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה :

(עזרת אבותינו) וועלטש געפינדן אין יוצר פון ערשטן טאג פסח

חזן שם המחבר שמעון

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שֶׁאֲנַנָּה · וְאִם הֶלְאִינוּ דֶּרֶךְ הַעֲוָה · הִנֵּה לָקִינוּ
בְּכָל מַדְוֶה · וְאַתָּה יְיָ מָעוֹז וּמִקְוֶה · עָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נְקַוֶּה ·
לְגָאֳלֵנוּ וּלְשִׁיתֵנוּ כְּגַן רָוֶה :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְקוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ · וְאִם עֲוֹנוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ · הִנֵּה
בָּאָה בְּבַרְזֶל נַפְשֵׁנוּ · וְאַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ · עָלֶיךָ מִשְׁפּוֹךְ
שִׂיחַ רַחֲשֵׁנוּ · לְגָאֳלֵנוּ מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְהַחְפִּישֵׁנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל עִיר צִדְקֵנוּ · וְאִם לֹא שָׁמַעְנוּ לְקוֹל מַצְדִּיקֵנוּ · הִנֵּה
אֲכָלוּנוּ בְּכָל פֶּה מְרִיקֵנוּ · וְאַתָּה יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ מְחוֹקְקֵנוּ ·
עָלֶיךָ נַשְׁלִיךְ יְהַב חֶלְקֵנוּ · לְגָאֳלֵנוּ בְּהַשְׁקֵט וּבְבִטְחָה לְהַחֲזִיקֵנוּ :

ברח

הלן צו הק"בה : (אני חומה) איך בין שטרק אין איינם גלויבן אז איין מויאר אונ איינ תלמידי חכמים דיא האבן קיין קצבה ניט וויא זיא זיך בהעפטן אן הק"בה : (כרם) ישראל הייטן דער וויין גארטן פון הק"בה אונ זיין נחלה : (כרמי) איין וויין גארטן זיא האבן צרויבט אונ האבן אין אחריב גוועזן טפריכט הק"בה : (היושבת) ישראל דיא זיצן אונ הואר־כן איבר אנכדר אונ האפן צו דער הילף פון הטם יתברך : (ברח) פליא אויז דעם גלות אונ ברענג דיא אוונדרליכי הילף הק"בה דר דא איז גבאגירט מיט פיל טויזנט מלאכים : (דודי) איין פריינד הק"בה דער בשטפר דר דא איז גשטרקט מיט פיל טויזנט מלאכים : (ודמה לך) אונ זייא גלייך דוא לעבדיגר גאט אז דא רוא האטט בים קגטאן ביא דיא וואסר דס ים : דען לובטן דיך דיא היילגן ישראל מיט זינן גזנג מיט לוב אונ גרוסר פרייד :

ברח פליא איין פריינד צו דעם בית המקדש דז דא וואר דייני טטיל וואונונג : אונ אוב איר טון (הלאינו) האבן גאיהש דיך מיט אונזר קרומי וועג : זיך אן דז איר זיין גשלאגן אים גלות מיט אלי ווית טאג : דאך ב שטו גאט אונזר שטרקי האפונג : אויף דיך זיין איר אלי טאג האפן דז דוא זאלשט דר לזן אונ זעטיגן אונס מיט ברכות אז איין גארטן דר גנעט איז מיט רעגן : ברח פליא איין פריינד הק"בה פון היכן צו דיא שטאט אונזר בית המקדש אונ אוב איר טון האבן פיל זינד דז זיא אונז איבר דען הויבט גין דאך זיך אן דז אין איין איז קומן אונזר לייב אים גלות : אונ דוא ביסט יוא גאט אונזר דר לזר אונ אונזר היילגר : אויף דיך פר גיסן איר דיא ריד (רחשינו) אונזר תפלה דוא זאלשט דר לזן אונז פון וואונונג דייכר היילקייט (להחפישנו) דוא זאלשט פרייא מאכן אונס : ברח פליא איין פריינד הק"בה צו דיא שטאט אונזר גרעכטיקייט : אונ אוב איר סון ניט האבן וועלן הערן צו דיא ריד דיא נביאים דיא אונס וואלטן ווייזן אין דען רעכטן וועג : זיך אן דיא אומות דיא דא האבן צו אסלן אונס אין אלי ווינקל : אונ דוא ביסט גאט אונזר ריכטר דער אונס האט געבן אונזר געבן אויף דיך ווערפן איר (יהב) אונזר לסט : דז דוא זאלשט דר לזן אונ שטרקן אונס זיכרליך :

חֲמוּדָה מִזָּהָב טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב : לְאֵל אֲקַוֶּה לְסַעֲדִי : קְדוֹשִׁי
פּוֹדִי וּכְבוֹדִי · אֲנִי לְדוֹדִי : מְפֻזֶּרֶת מִקָּצֶה לְקָצָהּ · חַנּוּן סְגוּרֶיהָ הוֹצֵא ·
לְכָה דוֹדִי נֵצֵא : נָהֵל מְעַטֵּי עַמִּים · זָרַח אוֹרֵךְ לַעֲמוּמִים · נַשְׁכִּימָה
לַכְּרָמִים : שׁוּשׁ מְסִבָּה לְהַאֲרִיחַ · קוֹל קוֹרֵא לְהַצְרִיחַ · הַדּוּדָאִים
נָתְנוּ רֵיחַ : עַמְּךָ בְּוַעַד לְהַאֲהִילִי · וְלָבוֹא בְּשִׂמְחַת גִּילִי · מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח
לִי : פַּנּוֹת דַּרְכְּךָ בְּבוֹאֲךָ · אֶל מְכוֹנְךָ וּמִקְרָאֲךָ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צֵאת
מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי · מִבֵּין מַעֲבִידַי בְּקוֹשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי : קְוּוֹת
מוֹעֵד עִתְּכֶם · צִיּוֹן עֲלוֹת קִרְיַתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רוֹאֵי מוֹפְתֵי
הַגְּאֻלָּה · אוֹמְרִים יַעֲנוּ בְּמִלָּה · מִי זֹאת עוֹלָה : קהל וחזן שׁוֹכְנֵי בְּגֵיא
גָלוּתָם · מַהֵר מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתָם · שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם : תּוֹקֶף עֹז אֲהָבִים ·
נַגֵּן שִׁירִים עֲרֵבִים · כְּקוֹל מַיִם רַבִּים :

חזן חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

מַיִם רַבִּים שַׂמְתָּ נְתִיבָה · אָחוֹת מָשַׁכְתָּ לְךָ בְּאַהֲבָה · אִם עֲנֵתִי ונפשי

אונ׳ זיין זיסטיגר ווערד גוט גאלט : (וחכך כיין הטוב) אונ׳ דייני גומן פון דיא תלמידי חכמים כלומר איר תורה דיא זיא
לידן דיא איז אז איין גוטר וויין : (לאל) צו גאט איך וויל האפן (לסעדי) דאז ער זאל אונטר לענן איך : ער איז איין
הייליגר אונ׳ איין דער ליזר אונ׳ איין עהר : (אני לדודי) אך בין איך צו איינם פריינד צו הלטן דיא תורת משה אונ׳ קיין
אנדר פאלק (מפוזרת) ישראל דיא דא זיין פר שפרייט פון איין ענד דער וועלט ביז צום אנדרן ענד : דר בראינגר גאט אך
זיא אויז צין אויט בטליסונג דאז גלות : (לכה דודי נצא) גיא דאך איין פריינד הק״בה לאז אונש אויט צין פון דעם גלות :
(נהל) פיר ישראל דיא דא זיין דיא נידרשטן פון אלן פעלקר (זרח) לאז שיינן דיין ליכט (לעמומים) צו דיא פינסטרן
אין גלות : (נשכימה לכרמים) דען וועלן איר זיך פריאן אין דיא בתי אדרשות וואו דיא תלמידי חכמים זילן ליינן
אז איך יוין גארטן : (שוש) איט פרייד זאן זיא (להאריח) צו דער סעודה דיא דוא ווערשט אכין דען צדיקים
היכטן נאך : אונ׳ שרייא אויט דאש שטים פון באטן ברוט פון דער גאולה : (הדודאים נתנו ריח) דען ווערן די פייגלר
געבן איין גוטן גשאק כלומר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם : (עמך) דיין פאלק דוא זאלשט בטעדיגן אין דעם
געלט דש בית המקדש אונ׳ דא הין צו קומן איט גרושר פרייד : (מי יתנך כאח לי) דען ווערן איר זאגן ווער האט געבן
דך צו איר אז איין ברודר : (פנות) איך אויט דעם וועג צו דיינם קומן צו דעם בית המקדש דז דוא האשט אן גברייט
צו דיינר וואונג אונ׳ צו דיא זעלביגן דיא דא זיין הין גרופן : (אנהגך אביאך) דא הין וויל איך פירן דיך אונ׳ ברענגן דיך :
(צאת) אך אויס צין אויט בטליסונג דאש גלות איין לייב : פון צווישן דיא זעלביגן דיא איך הארט אאכן דינן : (שמאלו
תחת לראשי) דארטן איז זיין לינקי הנט אונטר איין היפט : (קוות) זייט האפן דיא צייט פון דר גאולה דז איר ווערט
אויך צין קען ציון דיא שטאט איארט בטעדיגונג : (השבעתי אתכם). דרום טוא איך בשווערן אייך דז איר כ״ט זאלט
אויט צין אי איך אשיח טיך : (רואי) ווען דיא (מופתי) ווערן זעהן דיא כ״ט פון דער גאולה דא ווערן זיא
לידן (מי זאת עולה) ווער איז דיזס פאלק דז אזו אוין גיט : (שוכני) צו ישראל דיא דא וואן אין דען טיפן גלות איילדי
גאולה דא ווערן זיא לידן דז פון דיר זיא האבן איר לוב : (שימני כחותם) אונ׳ טוא איך בהעפטן אי דיר אז איין חותם
דז איינר ביא איס אל צייט טראגט : (תוקף) דער וועק דיא ערשטי שטרקי ליבשאפט אונ׳ דער ליז אונס אויט דעם
גלות דען וועלן איר זינגן זיסי גזאנג אז איר האבן גיזונגן ביא (מים רבים) דען ים דא אינן זיין פיל וואסר :

מים רבים דאש ים האשטו דא אינן גמאכט איין שטעג : (אחות) דיין שוועסטר דיא כנסת ישראל דוא
האשט דורך גצוגן איט ליבשאפט : (אם) אוב איך טאן ווער געפייניגט אין גלות דעניך גלושט איין
הרן

ונפשי תאבה · אני חומה ושדי לאין קצבה : כרם נעים ונחדרה חשובה · כרמי בזזו ושמוני חרבה · היושבת רבוצה וישע מקוה · ברח ישע הפלא דגול מרבבה · דודי צור גערץ באלפי רבבה · ודמה לך חי כעל מי תהום רבה · קדושים שבחוך שירה עריבה · בגילה ברנה בשמחה רבה :

(עזרת אבותינו) וועלטשו גפֿינדן אין יוצר פֿון ערשטן טאג פסח

חזן שם המחבר שמעון

ברח דודי אל שאננוה · ואם הלאינו דרך העוה · הנה לקינו בכל מרוה · ואתה יי מעוז ומקוה · עליך כל היום נקוה · לגאלנו ולשיתנו כגן רוה :

ברח דודי אל מקום מקדשנו · ואם עונות עברו ראשנו · הנה באה בברזל נפשנו · ואתה יי גאלנו קדושנו · עליך נשפוך שיח רחשנו · לגאלנו ממעון קדשך להחפישנו :

ברח דודי אל עיר צדקנו · ואם לא שמענו לקול מצדיקנו · הנה אכלונו בכל פה מדיקנו · ואתה יי שופטנו מחוקקנו · עליך נשליך יהב חלקנו · לגאלנו בהשקט ובבטחה להחזיקנו :

ברח

הלן צו הק״בה : (אני חומה) איך בין שטרק אין איינם גלויבן אז איין מויאר אונ׳ מייני תלמידי חכמים דיא האבן טון קיין קלבה ניט וויא זיא זיך בהעפטן אן הק״בה : (כרם) ישראל הייסן דער ווין גארטן פון הק״בה אונ׳ זיין נחלה : (כרמי) איין ווין גארטן זיא האבן ברויבט אונ׳ האבן אין אחריב גווען טפריכט הק״בה : (היושבת) ישראל דיא דא זיצן אונ׳ הויארן איבר אנגדר אונ׳ האפן צו דער הילף פון השם יתברך : (ברח) פליא אויז דעם גלות אונ׳ ברענג דיא אמונה דז ליכי הילף הק״בה דר דא איז גבאגירט מיט פיל טויזנט מלאכים : (דודי) איין פריינד הק״בה דער בטעפר דר דא איז גטערקט מיט פיל טויזנט מלאכים : (ודמה לך) אונ׳ זייא גלייך דוא לעבנדיגר גאט אזו דא דוא האסט ניט קגעטאן ביא דיא וואסר דס ים : דען לובטן דיך דיא הייליגן ישראל מיט זיין גזנג מיט לוב אונ׳ גרוסר פרייד :

ברח פליא איין פריינד צו דעם בית המקדש דז דא וואר דייני שטילי וואונונג : אונ׳ אוב איר טון (הלאינו) האבן גזיהט דיך מיט אונזר קרומי וועג : זיך אן דז איר זיין גטלאגן אים גלות מיט אלי ויא טאג : דאך בשטו גאט אונזר שטרקי האפֿונג : אויף דיך זיין איר אלי טאג האפן דז דוא זאלשט דר לזין אונ׳ זעטיגן אונט מיט ברכות אז איין גארטן דר גנעט איז מיט רעגן : **ברח** פליא איין פריינד הק״בה פון היכן צו דיא שטאט אונזר בית המקדש אונ׳ אוב איר טון האבן פיל זינד דז זיא אונז איבר דעם הויבט גין דאך זיך אן דז אין אייזן איז קומן אונזר לייב אים גלות : אונ׳ דוא בישט יוא גאט אונזר דר לזר אונ׳ אונזר הייליגר : אויף דיך פר גיסן איר דיא ריד (רחשינו) אונזר תפילה דוא זאלשט דר לזן אונז פון וואונונג דיינר הייליקייט (להחפישנו) דוא זאלשט פרייא מאכן אונז : **ברח** פליא איין פריינד הק״בה צו דיא שטאט אונזר גרעכטיקייט : אונ׳ אוב איר טון ניט האבן וועלן הערן צו דיא ריד דיא נביאים דיא אונז וואלטן ווייזן אין דען רעכטן וועג : זיך אן דיא מואה דיא דא האבן צו אמן אונז אין אלי ווינקל : אונ׳ דוא בישט גאט אונזר ריכטר דער אונז האט געבן אונזר געזן אויף דיר ווערפן איר (יהב) אונזר לסט : דז דוא זאלשט דר לזן אונז מיט שטרקן אונט זיכרליך :

חֲמוּדָה מִזָּהָב טוֹב׃ וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב׃ לְאֵל אֲקַוֶּה לְסַעֲדִי׃ קָדוֹשׁ פּוֹדִי וּכְבוֹדִי׃ אֲנִי לְדוֹדִי׃ מְפֻזֶּרֶת מִקָּצֶה לְקָצֶה׃ חַנּוּן סְגוּרֶיהָ הַיְצֵא׃ לְכָה דוֹדִי נֵצֵא׃ נַהֵל מְעַטֵּי עַמִּים׃ זְרַח אוֹרְךָ לַעֲמוּמִים׃ נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים׃ שׂוֹשׂ מְסִבָּה לְהַאֲרִיחַ׃ קוֹל קוֹרֵא לְהַצְרִיחַ׃ הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ׃ עַמְּךָ בְּוַעַד לְהַאֲהִילִי׃ וְלָבוֹא בְּשִׂמְחַת גִּילִי׃ מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי׃ פִּנּוֹת דַּרְכְּךָ בְּבוֹאֶךָ׃ אֶל מְכוֹנְךָ וּמִקְרָאֶךָ׃ אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ׃ צֵאת מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי׃ מֵבִין מַעֲבִידַי בְּקוֹשִׁי׃ שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי׃ קַוּוֹת מוֹעֵד עִתְּכֶם׃ צִיּוֹן עֲלוֹת קִרְיַתְכֶם׃ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם׃ רוֹאֵי מוֹפְתֵי הַגְּאֻלָּה׃ אוֹמְרִים יַעֲנוּ בְּמִלָּה׃ מִי זֹאת עוֹלָה׃ קהל וחזן שׁוֹכְנֵי בְּגֵיא גָלוּתָם׃ מַהֵר מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתָם׃ שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם׃ תּוֹקֶף עֹז אֲהָבִים׃ נַגֵּן שִׁירִים עֲרֵבִים׃ כְּקַעַל מַיִם רַבִּים׃

חזן חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

מַיִם רַבִּים שַׂמְתָּ נְתִיבָה׃ אָחוֹת מָשַׁכְתָּ לְךָ בְּאַהֲבָה׃ אִם עָנִיתִי ונפשי

אונ׳ זיין זיסטיגר ווערד גוט גמאכט: (וחכך כיין הטוב) אונ׳ דייני גומן פון דיא תלמידי חכמים בלומר איר תורה דיא זיא לידן דיא איז אז איין גוטר וויין: (לאל) צו גאט איך וויל האפן (לסעדי) דאז ער זאל אונטר לענן איך: ער איז איין היליגר אונ׳ איין דער ליזר אונ׳ איין עהר: (אני לדודי) אך בין איך צו איינם פריינד צו הלטן דיא תורה משה אונ׳ קיין אנדר פאלק (מפוזרת) ישראל דיא דא זיין פר שפרייט פון איין ענד דער וועלט ביז צום אנדרן ענד: דר בראייגר גאט אך זיא אויז צין אויס בטליסונג דאז גלות: (לכה דודי נצא) גיא דאך איין פריינד הק״בה לאז אונס אויס צין פון דעם גלות: (כהל) פיל ישראל דיא דא זיין דיא נידרשטן פון אלן פעלקר (זרח) לאז שיינן דיין ליכט (לעמומים) צו דיא פינסטרן אין גלות: (נשכימה לכרמים) דען ווען איר זיך פריאן אין דיא בתי מדרשות וואו דיא תלמידי חכמים זילן ליין אז איך וויין גארטן: (שוש) מיט פרייד זעלן זיא (להאריח) צו דער סעודה דיא דא ווערט מאכין דען צדיקים הינטן נאך: אונ׳ שרייא אויס דאס שטים פון באטן ברוט פון דער גאולה: (הדודאים נתנו ריח) דען ווערן די פעלקר געבן איין גוטן גשמאק בלומר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם: (עמך) דיין פאלק דאז זאלשט בטעדיגן אין דעם געלעט דש בית המקדש אונ׳ דא הין צו קומן מיט גרושר פרייד: (מי יתנך כאח לי) דען ווערן איר זאגן ווער האט געבן דך צו איר אז איין ברודר: (פנות) איך אויס דעם וועג צו דיינם קומן צו דעם בית המקדש דז דוא האשט אן גברייט צו דיינר רואונג אונ׳ צו דיא זעלביגן דיא דא זיין הין גרופן: (אנהגך אביאך) דא הין וויל איך פירן דיך אונ׳ ברענגן דיך: (צאת) אך אויס צין אויס בטליסונג דאס גלות איין ליב: פון צוויטן דיא זעלביגן דיא איך הארט אמכן דינן: (שמאלו תחת לראשי) דאכטן איז זיין לינקי הנט אונטר איין הייפט: (קוות) זייט האפן דיא צייט פון דר גאולה דז איר ווערט אויך גין קען ציון דיא שטאט מיארט בטעדיגונג: (השבעתי אתכם). דרום טוא איך בשווערן אייך דז איר ניט זאלט אויס גין מי איך אטיח טיק: (רואי) ווען דיא (מופתי) ווערן זעהן דיא ניסים פון דער גאולה דא ווערן זיא לידן (מי זאת עולה) ווער איז דאס פאלק דז אזו אויף גיט: (שוכני) צו ישראל דיא דא רואן אין דען טיפן גלות איידי גאולה דא ווערן זיא לידן דז פון דיר זיא האבן איר לוב: (שימני כחותם) אונ׳ טוא איך בהעפטן אן דיר אז איין חותם דז איינר בייא אים אן צייט טראגט: (תוקף) דער ווערק דיא ערשטי שטרקי ליבשאפט אונ׳ דער ליז אונס אויס דעם גלות דען וועלן איר זינגן זיסי גזאנג אז איר האבן גזונגן בייא (מים רבים) דען ים דא אינן זיין פיל וואסר:

מים רבים דאס ים האשט דו אינן גמאכט איין שטעג: (אחות) דיין שוועסטר דיא כנסת ישראל דוא האשט דורך גזונגן מיט ליבשאפט: (אם) אוב איך טאן ווער גפייניגט אם גלות דערוך גלושט איין הרן

וְנַפְשִׁי תְאֵבָה • אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי לְאֵין קִצְבָה : כֶּרֶם נָעִים וְנַחֲלָה
חֲשׁוּבָה • כַּרְמִי בָזְזוּ וְשָׂמוּנִי חֲרֵבָה • הַיּוֹשֶׁבֶת רְבוּצָה וְיֶשַׁע מְקַוָּה •
בְּרַח יֶשַׁע הַפֶּלֶא דָגוּל מֵרְבָבָה • דּוֹדִי צוּר נֶעֱרָץ בְּאַלְפֵי רְבָבָה • וּדְמֵה
לְךָ חַי כְּעַל מֵי תְהוֹם רַבָּה • קְדוֹשִׁים שֶׁבְּחוּךָ שִׁירָה עֲרֵבָה • בְּגִילָה
בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה :

(עזרת אבותינו) ווערט גפֿינדן אין יוצר פֿון ערשטן טאג פסח

חזק שם המחבר שמעון

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שַׁאֲנָן נָוֶה • וְאִם הֶלְאֵינוּ דֶּרֶךְ הָעַוָּה • הִנֵּה לָקִינוּ
בְּכָל מַרְוֶה • וְאַתָּה יְיָ מָעוֹז וּמִקְוֶה • עָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נְקַוֶּה •
לְגָאֳלֵנוּ וּלְשִׁיתֵנוּ כְּגַן רָוֶה :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְקוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ • וְאִם עֲוֹנוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ • הִנֵּה
בָּאָה בַבַּרְזֶל נַפְשֵׁנוּ • וְאַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ • עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ
שִׂיחַ רַחֲשֵׁנוּ • לְגָאֳלֵנוּ מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְהַחְפִּישֵׁנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל עִיר צִדְקֵנוּ • וְאִם לֹא שָׁמַעְנוּ לְקוֹל מַצְדִּיקֵנוּ • הִנֵּה
אֲכָלוּנוּ בְּכָל פֶּה מַדִּיקֵנוּ • וְאַתָּה יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ מְחוֹקְקֵנוּ •
עָלֶיךָ נַשְׁלִיךְ יְהַב חֶלְקֵנוּ • לְגָאֳלֵנוּ בְּהַשְׁקֵט וּבְבִטְחָה לְהַחֲזִיקֵנוּ :

ברח

הלן צו הק״בה : (אני חומה) איך בין שטרק אין איינם גלויבן אז איין מויאר אונ׳ אייני תלמידי חכמים דיא האבן מן
קיין קנאה ניט וויא זיא זיך בהעפֿטן אן הק״בה : (כרם) ישראל הייטן דער וויין גארטן פֿון הק״בה אונ׳ זיין נחלה :
(כרמי) איין וויין גארטן זיא האבן צוריבט אונ׳ האבן אין אחריב גוועזן שפריכט הק״בה : (היושבת) ישראל די דא
זיצן אונ׳ הויארן איבר אנכדר אונ׳ האפֿן צו דער הילף פֿון השם יתברך : (ברח) פֿליא אויש דעם גלות אונ׳ ברענג דיא
גאולה : (דודי) איין פֿריינד הק״בה דער בשאפֿר דר
מאונדרליכי הילף הק״בה דר דא איז גבאכירט מיט פֿיל טויזנט מלאכים : (ודאה לך) אונ׳ זייא גלייך דוא לעבדיגר גאט אזו דא דוא האסט ניט קיין גטאן
דא איז גשטרקט מיט פֿיל טויזנט מלאכים :
בייא דיא וואסר דש ים : דען לובטן דיך דיא הייליגן ישראל מיט זייער גזנג מיט לוב אונ׳ גרוסר פֿרייד :

ברח פֿליא איין פֿריינד צו דעם בית המקדש דז דא וואר דייני שטיפֿט וואונונג : אונ׳ הוב איר טון (הלאינו) האבן גזייהט
דיך מיט אונזר קרומי וועגן : זיך אן דז איר זיין גשלאגן אים גלות מיט אלי וויא טאג : דאך בישטו גאט אונזר שטרקי
האפֿנונג : אויף דיך זיין מיר אלי טאג האפֿן דז דוא זאלשט דר לייזן אונ׳ זעטיגן אונש מיט ברכות אז איין גארטן דר גנעצט איז
מיט רעגן : ברח פֿליא איין פֿריינד הק״בה פֿון היכן צו דיא שטאט אונזר בית המקדש אונ׳ הוב איר טון האבן פֿיל
זינד דז זיא אונז איבר דען הויבט גין דאך זיך אן דז אין איין אז קוין אונזר לייב אים גלות : אונ׳ דוא בישט יאה גאט אונזר
דר לייזר אונ׳ אונזר הייליגר : אויף דיך פֿר גיסן מיר דיא ריד (רחשינו) אונזר תפֿילה דוא זאלשט דר לייזן אונז פֿון וואונונג
דייכר הייליקייט (להחפישנו) דוא זאלשט פֿרייא מאכן אונש : ברח פֿליא איין פֿריינד הק״בה צו דיא שטאט אונזר
גרעכטיקייט : אונ׳ הוב איר טון ניט האבן וועלן הערן צו דיא ריד דיא נביאים דיא אונש וואלטן ווייזן אין דען רעכטן וועג :
זיך אן דיא מוואה דיא דא האבן צו אשאן אונש אין אלי ווינקל : אונ׳ דוא בישט גאט אונזר ריכטר דער אונש האט געבן אונזר
געזץ אויף דיר ווערפֿן מיר (יהב) אונזר לשט : דז דוא זאלשט דר לייזן אונ׳ שטרקן אונש זיכרליך :

חֲמוּדָה מִזָּהָב טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב : לָאֵל אֲקַוֶּה לְסַעֲדִי : קָדוֹשׁ
פּוֹדִי וּכְבוֹדִי · אֲנִי לְדוֹדִי : מְפֻזֶּרֶת מִקָּצֶה לְקָצֶה · חַנּוּן סְגוּרֶיהָ הוֹצֵא ·
לְכָה דוֹדִי נֵצֵא : נַהֵל מְעֻטֵּי עַמִּים · זְרַח אוֹרְךָ לַעֲמוּמִים · נַשְׁכִּימָה
לַכְּרָמִים : שׂוֹשׂ מְסִבָּה לְהַאֲרִיחַ · קוֹל קוֹרֵא לְהַצְרִיחַ · הַדּוּדָאִים
נָתְנוּ רֵיחַ : עַמְּךָ בְּוַעַד לְהָאֳהִילִי · וְלָבוֹא בְּשִׂמְחַת גִּילִי · מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח
לִי : פִּנּוֹת דַּרְכְּךָ בְּבוֹאֶךָ · אֶל מְכוֹנְךָ וּמִקְרָאֶךָ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צֵאת
מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי · מִבֵּין מַעֲבִידַי בְּקוֹשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי : קַוּוֹת
מוֹעֵד עִתְּכֶם · צִיּוֹן עֲלוֹת קִרְיַתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רוֹאֵי מוֹפְתֵי
הַגְּאֻלָּה · אוֹמְרֵי יַעֲנוּ בְמִלָּה · מִי זֹאת עוֹלָה : קהל וחזן שׁוֹכְנֵי בְּגֵיא
גָלוּתָם · מַהֵר מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתָם · שִׂימֵנִי כַחוֹתָם : תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים ·
נַגֵּן שִׁירִים עֲרֵבִים · כְּעַל מַיִם רַבִּים :

חזן חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

מַיִם רַבִּים שַׂמְתָּ נְתִיבָה · אָחוֹת מָשַׁכְתָּ לְךָ בְּאַהֲבָה · אִם עָנִיתִי
ונפשי

אונ׳ זיין לוסטיגר ווערדר גוט גאלט : (וחכך כיין הטוב) אונ׳ דייני גומן פֿון דיא תלמידי חכמים כלומר איר תורה דיא זיא לידן דיא איז אז איין גוטר וויין : (לאל) צו גאט איך וויל האפֿן (לסעדי) דאז ער זאל אונזר לעבן איך : ער איז איין הייליגר אונ׳ איין דער ליזר אונ׳ איין עהר : (אני לדודי) אך בין איך צו איינם פֿריינד צו האלטן דיא תורת משה אונ׳ קיין אנדר פֿאלק (מפֿוזרת) ישראל דיא דא זיין פֿר שפרייט פֿון איין ענד דער וועלט ביז צום אנדרן ענד : דר בראייגר גאט אך זיא אויז צין אויס בשליסונג דאז גלות : (לכה דודי נצא) גיא דאך איין פֿריינד הק״בה לאז אונס אויס צין פֿון דעם גלות : (נהל) פֿיר ישראל דיא דא זיין דיא נידרשטן פֿון אלן פֿעלקר (זרח) לאז שיינן דיין ליכט (לעמומים) צו דיא פֿינסטרן אין גלות : (נשכימה לכרמים) דען וועלן מיר זיך פֿריאן אין דיא בתי מדרשות וואו דיא תלמידי חכמים זילן לערנן אז איך טין גמרטן : (שוש) מיט פֿרייד זאל זיא (להאריח) צו דער סעודה דיא דוא ווערשט מאכן דען צדיקים הינטן נאך : אונ׳ שרייא אויס דאש שטים פֿון באטן ברוט פֿון דער גאולה : (הדודאים נתנו ריח) דען ווערן די פֿילכר געבן איין גוטן גשמאק כלומר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם : (עמך) דיין פֿאלק דוא זאלשט בטעדיגן אין דעם געצעלט דש בית המקדש אונ׳ דא היין צו קומן מיט גרושר פֿרייד : (מי יתנך כאח לי) דען ווערן מיר זאגן ווער האט געבן דך צו מיר אז איין ברודר : (פנות) אים אויש דעם וועג צו דיינם קומן צו דעם בית המקדש דז דוא האשט אן געברייט צו דיינר קומונג אונ׳ צו דיא זעלבינן דיא דא זיין הין גרופֿן : (אנהגך אביאך) דא הין וויל איך פֿירן דיך אונ׳ ברענגן דיך : (צאת) אך אויס צין אויס בשליסונג דאש גלות איין לייב : פֿון צווישן דיא זעלבינן דיא איך האַרט אמכן דינן : (שמאלו תחת לראשי) דאמרטן איז זיין לינקי הנט אונטר איין הייפט : (קוות) זייט האפֿן דיא צייט פֿון דר גאולה דז איר ווערט אויך צין קענן זיין דיא שטאט איארט בטעדיגונג : (השבעתי אתכם). דרום טוא איך בשווערן אייך דז איר כיט זאלט אויס צין אי איך אמיח טיק : (רואי) ווען דיא (מופת) ווערן זעהן דיא ציכין פֿון דער גאולה דא ווערן זיא רידן (מי זאת עולה) ווער איז דאש פֿאלק דז מאז אויף גיט : (שוכני) צו ישראל דיא דא רואן אין דען טיפֿן גלות אויף די גאולה דא ווערן זיא רידן דז פֿון דיר זיא האבן איר לוב : (שימני כחותם) אונ׳ טוא איך בהעפֿטן אן דיר אז איין חותם דז איינר ביא אים אל צייט טראגט : (תוקף) דער וועק דיא ערשטי שטרקי ליבשאפֿט אונ׳ דער ליז אונס אויס דעמן גלות דען וועלן מיר זינגן זיסי גזאנג אז איר האבן גיזונגן ביים (מים רבים) דען ים דא אינן זיין פֿיל וואסר :

מים רבים דאש ים האשט דא אינן גמאכט איין שטעג : (אחות) דיין שוועשטר דיא כנסת ישראל דוא האשט דורך גצוגן מיט ליבשאפֿט : (אם) אוב איך טאן ווער גפייניגט אם גלות דעניך גלושט איין הרן

וְנַפְשִׁי תְאֵבָה · אֲנִי חוֹמָה וְשָׂרַי לְאֵין קִצְבָה : כֶּרֶם נְעִים וְנֶחֱמָדָה
חֲשׁוּבָה · כַּרְמִי בָזוּז וְשָׁמוּנִי חֲרֵבָה · הַיּוֹשֶׁבֶת רְבוּצָה וְיֶשַׁע מְקַוֶּה ·
בְּרַח יֶשַׁע הַפְלֵא דָגוּל מֵרְבָבָה · דּוֹדִי צוּר נֶעֱרָץ בְּאַלְפֵי רְבָבָה · וּדְמֵה
לְךָ חֵיךְ כְּעַל מֵי תְהוֹם רַבָּה · קְדוֹשִׁים שֶׁבְּחוּךְ שִׁירָה עֲרֵבָה · בְּגִילָה
בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה :

(זולת אבותינו) וועלכעז גזאגט ווירדן אין יוצר פֿון ערשטן טאג פסח

חזן · שם המחבר שמעון

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שַׁאֲנַן נָוֶה · וְאִם הֶלְאִינוּ דֶּרֶךְ הָעִוָּה · הִנֵּה לְךָ קִוִּינוּ
בְּכָל מַדְוֶה · וְאַתָּה יְיָ מָעוֹז וּמִקְוֶה · עָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נְקַוֶּה ·
לְגָאֳלֵנוּ וּלְשִׁיתֵנוּ כְּגַן רָוֶה :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְקוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ · וְאִם עֲוֹנוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ · הִנֵּה
בָּאָה בְבַרְזֶל נַפְשֵׁנוּ · וְאַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ · עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ
שִׂיחַ רַחֲשֵׁנוּ · לְגָאֳלֵנוּ מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְהַחְפִּישֵׁנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל עִיר צִדְקֵנוּ · וְאִם לֹא שָׁמַעְנוּ לְקוֹל מַצְדִּיקֵנוּ · הִנֵּה
אֲכָלוּנוּ בְּכָל פֶּה מַדִּיקֵנוּ · וְאַתָּה יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ מְחוֹקְקֵנוּ ·
עָלֶיךָ נַשְׁלִיךְ יְהַב חֶלְקֵנוּ · לְגָאֳלֵנוּ בְּהַשְׁקֵט וּבְבִטְחָה לְהַחֲזִיקֵנוּ :

ברח

(אני חומה) איך בין שטרק אין איינם גלויבן אז איין מויאר אונ' מיינה תלמידי חכמים דיא האבן
הלן צו הק"בה : (כרם) ישראל הייסן דער ווין גארטן פֿון הק"בה אונ' זיין נחלה :
קיין קצבה ניט ווייא זיא זיך בהעפֿטן אן הק"בה : (היושבת) ישראל דיא דא
(כרמי) איין ווין גארטן זיא האבן ברויבט אונ' האבן אין חרוב גמאכט פֿון וועגן טפריבֿט הק"בה :
זיצן אונ' הוירן איבר אנכדר אונ' האפֿן צו דער הילף פֿון השם יתברך : (ברח) פֿליא אויז דעם גלות אונ' בפרייא דיא
וואונדרליכי הילף הק"בה דר דא איז גבאנירט מיט פֿיל טויזנט מלאכים : (דודי) איין פֿריינד הק"בה דער בטעפֿר דר
דא איז גשטרקט מיט פֿיל טויזנט מלאכים : (ודמה לך) אונ' זייא גלייך דוא לעבנדיגר גאט אז דא דוא האסט בים ים גטאן
ביא דיא וואסר דש ים : דען לובטן דיך דיא היליגן ישראל מיט זיסן גזנג מיט לוב אונ' גרוסר פֿרייד :

ברח פֿליא איין פֿריינד צו דעם בית המקדש דז דא וואר דייני שטילי וואונונג : אונ' אוב איר טון (הלאינו) האבן גאיהש
דיך מיט אונזר קרומי וועג : זיך אן דז איר זיין גשלאגן אים גלות מיט אלי ווייא טאג : דארב שטו גאט אונזר שטרקי
האפֿנונג : הויף דיך זיין איר אלי טאג האפֿן דז דוא זאלשט דר לויזן אונ' זעטיגן אונז מיט ברכות אז איין גארטן דר גנעצט איז
מיט רעגן : ברח פֿליא איין פֿריינד הק"בה פֿון היכן צו דיא שטאט אונזר בית המקדש אונ' אוב איר טון האבן פֿיל
זינד דז זיא אונז איבר דעם הויבט גין דאך זיך אן דז אין איין איז קומן אונזר לייב אים גלות : אונ' דוא בישט יוא גאט אונזר
דר לויזר אונ' אונזר היליגר : הויף דיך פֿר גיסן איר דיא ריד (רחשינו) אונזר תפֿילה דוא זאלשט דר לויזן אונז פֿון וואונונג
דיינר היליקייט (להחפישנו) דוא זאלשט פֿרייא מאכן אונז : ברח פֿליא איין פֿריינד הק"בה צו דיא שטאט אונזר
גרעכטיקייט : אונ' אוב איר טון ניט האבן וועלן הערן צו דיא ריד דיא נביאים דיא אונז וואלטן ווייזן אין דען רעכטן וועג :
זיך אן דיא מוֹאה דיא דא האבן צו מאלן אונז אין אלי ווינקל : אונ' דוא בישט גאט אונזר ריכטר דער אונז האט געבן אונזר
געבן אויף דיר ווערפֿן איר (יהב) אונזר לסט : דז דוא זאלשט דר לויזן אונ' שטרקן אונז זיכרליך :

חֲמוּדָה מִזָּהָב טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב : לָאֵל אֲקַוֶּה לְסַעֲרִי : קְרוֹשִׁי פּוֹדִי וּכְבוֹדִי · אֲנִי לְדוֹדִי : מְפֻזֶּרֶת מִקָּצֶה לְקָצֶהּ · חַנּוּן סְגוּרֶיהָ הַיְצֵא · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא : נַהֵל מְעַטֵּי עַמִּים · זְרַח אוֹרְךָ לַעֲמוּמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : שׂוֹשׂ מְסִבָּה לְהַאֲרִיחַ · קוֹל קוֹרֵא לְהַצְרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : עַמְּךָ בְּוַעַד לְהַאֲהִילִי · וְלָבוֹא בְּשִׂמְחַת גִּילִי · מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי : פְּנוֹת דַּרְכְּךָ בְּבוֹאֲךָ · אֶל מְכוֹנְךָ וּמִקְרָאֲךָ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צֵאת מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי · מֵבִין מַעֲבִידַי בְּקוֹשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי : קַוּוּת מוֹעֵד עִתְּכֶם · צִיּוֹן עֲלוֹת קִרְיַתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רוֹאֵי מוֹפְתֵי הַגְּאֻלָּה · אוֹמְרֵי יַעֲנוּ בְּמִלָּה · מִי זֹאת עוֹלָה : קהל וחזן שׁוֹכְנֵי בְּגֵיא גָלוּתָם · מַהֵר מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתָם · שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם : תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים · נִגּוּן שִׁירִים עֲרֵבִים · כְּעַל מַיִם רַבִּים :

חזן התום שם המחבר שמעון בר יצחק

מַיִם רַבִּים שַׂמְתָּ נְתִיבָה · אָחוֹת מָשַׁכְתָּ לְךָ בְּאַהֲבָה · אִם עֲנֵתִי ונפשי

אונ' זיין לוסטיגר ווערד גוט גאלט : (וחכך כיין הטוב) אונ' דייני גומן פון דיא תלמידי חכמים כלומר איר תורה דיא זיא לידן דיא איז אז איין גוטר ווין : (לאל) צו גאט איך וויל האפן (לסעדי) דאז ער זאל אונטר לעגן איך : ער איז איין הייליגר אונ' איין דער ליזר אונ' איין עהר : (אני לדודי) אך בין איך צו איינם פריינד צו הלטן דיא תורה אשה אונ' קיין אנדר פאלק (מפוזרת) ישראל דיא דא זיין פר שפרייט פון איין ענד דער וועלט ביז צום אנדרן ענד : דר בראיגר גאט אך זיא אויז צין אוים בשליסונג דאז גלות : (לכה דודי נצא) גיא דאך איין פריינד הק"בה לאז אונש אויז צין פון דעם גלות : (נהל) פיר ישראל דיא דא זיין דיא נידרשטן פון אלן פעלקר (זרח) לאז שיינן דיין ליכט (לעמומים) צו דיא פינשטרן אין גלות : (נשכימה לכרמים) דען וועלן איר זיך פריאן אין דיא בתי אדרשות וואו דיא תלמידי חכמים זילן ליין אז איך ווין גארטן : (שוש) איט פרייד זען זיא (להאריח) צו דער סעודה דיא דא ווערשט אכין דען צדיקים היכטן נאך : אונ' טרייאת אויש דאש שטיק פון באטן ברוט פון דער גאולה : (הדודאים נתנו ריח) דען וועלן די פייגר געבן איין גוטן געמאק כלומר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם : (עמך) דיין פאלק דאז זאלשט בשטעדיגן אין דעם געצעלט דס בית המקדש אונ' דא הין צו קומן איט גרושר פרייד : (מי יתנך כאח לי) דען ווערן איר זאגן ווער האט געבן דך צו איר אז איין ברודר : (פנות) איך אויש דעם וועג צו דיינם קומן צו דעם בית המקדש דז דוא האשט אן גבריים צו דיינר רואונג אונ' צו דיא זעלביגן דיא דא זיין הין גרופן : (אנהגך אביאך) דא הין וויל איך פירן דיך אונ' ברענגן דיך : (צאת) אך אויש צין אויש בשליסונג דאש גלות איין ליב : פון צווישן דיא זעלביגן דיא איך הארט אמכן דינן : (שמאלו תחת לראשי) דארטן איז זיין לינקי הנט אונטר איין הייפט : (קוות) זייט האפן דיא צייט פון דר גאולה דז איר ווערט אויך צין קענן צוין דיא שטאט ירושלים בשטעדיגונג : (השבעתי אתכם). דרום טוא איך בשווערן אייך דז איר כ׳ט זאלט אויש צין אי איך אשית טיק : (רואי) ווען דיא (מואית) ווערן זעהן דיא כ׳סים פון דער גאולה דא ווערן זיא רידן (מי זאת עולה) ווער איז דאס פאלק דז אזו אוף גיט : (שוכני) צו ישראל דיא דא רואן אין דען טיפן גלות מיא דיא גאולה דא ווערן זיא רידן דז פון דיר זיא האבן איר לוב : (שימני כחותם) אונ' טוא איך בהעפטן אי דיר אז איין חותם דז איינר בייא איק אל צייט טראגט : (תוקף) דער ווער דיא ערשטי שטרקי ליבשאפט אונ' דער ליז אונש אויש דעם גלות דען וועלן איר זינגן זיסי געזאנג אז איר האבן געזונגן בייא (מים רבים) דען ים דא אינן זיין פיל וואסר :

מים רבים דאש ים האשטו דא אינן געמאכט איין שטעג : (אחות) דיין שוועשטר דיא כנסת ישראל דא האשט דוך געצוגן איט ליבשאפט : (אם) אוב איך טאן ווער געפייניגט אם גלות דעניך געוועשט איין הרן

מיוסד על פי א״ב בראשי החרוזות : ובראשי החרוזות שניות החתום שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן :

אלה וכאלה הראיתני · שמעה אזני והבנתני · לא ידעתי נפשי שמתני : בבואך להריץ דאבי · מלל פצתה להטיבי · שובי שובי : גיא חזיון תחומיך · עלותך להגיש שלמיך · מה יפו פעמיך : רגליך יזהירו כזוהר · וכעצם השמים לטוהר · שררך אגן הסהר : הדר כיהון אפוריך · נועם מלכות כבוריך · שני שריך : ונחשת שלחן רשני בנוכח מנורה לדשן · צוארך כמגדל השן : זבול קודש הלוליך · רפד יופי מכלוליך · ראשך עליך : חיל למאור עצמת · ברבי תורות נתחכמת · מה יפית ומה נעמת : טכסיס נוי תהלתך · יתאוו לאמים לראותך · זאת קומתך · ידועיך נטועים במסמר : צנועים בכל משמר · אמרתי אעלה בתמר : כתורה בשכל טוב · חמורה

אלה דיא ניסים פון יציאת מצרים אונ דר גאולה אנדרי זאכן דוא האסט גוויזן אך וואו איך ניט געזעהן האב זא האב איך עס געהערט אונ דוא האסט זיא אונש פריבן איך : (לא ידעתי נפשי שמתני) אבר איך האב איך אלי ניט אן גשטעלט אז וויסט איין לייב ניקט פון אלי ניסים אונ טובות דיא איר גאט יתברך גטאן האט אונ האב גדינט (עבודת אלילים) : (בבואך) דא דוא קומסט (להדין) צו דער פרייאן (דאבי) איין טרויארקייט דא איך אמאלט דז עגל : (פצתה) דא האסטו גרעט פון וועגן איינר טובה (טובי טובי) ווידר קער ווידר קער צו איר אונ טוא תשובה : (גיא) ווען דוא ביסט אויף גנגן צום (רגל) קען ירושלים דז דא ווערט גהייסן דער טאל דער נבואות דען דיא אייבשטן נבואות וואהרן דרויף גיזאגט : אז דוא ארויף גינגסט דייני פריד אופפר צו ברענגן (מה יפו פעמיך) וויא שין וואהרן דען דייני טריט : (רגליך) דיא סנהדרין דיא דא וויזן ישראל וויא זיא זיך האלטן זאלן אז דאש באמיר אין איין אלמאה ווייזט דעם פסוק וואו זיא זיך הין האלטן זאלן : דיא לייבטן אז איין ליכט אין עולם אונ אז גשטאלט דיא לויטרקייט דאש הימל : (שררך אגן הסהר) דיא סנהדרין זאסן אויטן אין עולם אז איין נאבל אז אויטן אין אינגן אונ איר טיש דא זיא דארויף לערנטן וואר אז איין הלבי לבנה : (הדר) דיא כהונה פון אהרן הכהן דער דא טעט דיא עבודה אין אפוד : אך דיא מלכות פון משה רבינו דער אלך ישראל דיא וואהרן דייני ליבר : (שני שריך) דיא האטן ישראל גזייגט מיט תורה אז איין פרויא איר קינד מיט איר בריסט : (ונחשת) אונ דער פייסטי טיש אונ דער גענבטי : אך דיא מנורה דיא אן אלי טאג נאך דער פון דיא אש פון דיא צוכן דיא שטונדן אין בית המקדש דז דא איז דר טון הייט פון ישראל גליין אז דא איז איין טונהייט אם מענטן : (צוארך כמגדל השן) איין גלייכר הלז אונ איין גלאטר העלפן ביינן טארן : (זבול) דיא הייליגי הכברג דאש בית המקדש איז דיין לוב דאש איז (רפד) דיין ליגרונג אונ דיין היפשיקייט : (ראשך עליך) דיא דוא טראגסט אויף דיין קאפף : (חיל) פיל גוט דוא האסט גיסטארק כלומר פיל תורה האסטו גלערנט : דוא האסט גקונט אין (תורה שבכתב אונ תורה שבעל פה) (מה יפית ומה נעמת) וויא היפש אונ ליבליך ביזטו (טכסיס) דייני סיטי (הנהגה) אונ דיין לוב (יתאוו) דיא גלויבטן דיא פעלקר צו זעהן : (זאת קומתך) דא דוא הוך אונ אויף גריכט שטונדסט דא (חנניה מישאל ועזריה) זיך ניט וואלטן בוקן צו נבוכד נצרס (צלם) אונ ער וואלט זיא אין קאלך אובן דא הקב״ה זיא (מציל) וואר דא קאמן אלי פעלקר צו זעהן : (ידועיך) דיא ליד פון דיא תלמידי חכמים דיא דא וואהרן דער קענט אונטר דיא גמייני לייט דיא זיין גלייך צו איינר פלאכלונג דיא (פרה ורבה) איז אזו פיל איז צו לערנן אויש אירר ליד אונ ווערן ניט פר ריקט אז איין נאגיל דער גאר פעסט שטעקט : זיא זיין הייליך אונ היטן זיך פר עבירות : (אמרתי אעלה בתמר) איך האב גיזאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר דיא צדיקים דיא דא האבן איין הערץ צו הקב״ה אונ צו זייני מצות אז דער טייטל בוים דער האט אך נאר איין הערץ דאש איז דאש ווייך אין מיטלקם האלז איז אין דער מיטן דאש האט דער בוים נאר אין דיקן ביז הנויף אונ אין צווייגן קיינט אונ אנדרי בוים האבן אין דער מיטן פון דיא צווייגן אויך דאש ווייבידרונג מאכן דיא צדיקים גיגליכן צום טייטל בוים : (כתורה) זיא זיין גקריינט מיט אירם גזעטן (טכל)

עיניו נגדרו ישירו חוזים · יה חכם הרזים · בחור נעים כארזים · זך עושה חזיזים :

לחיו רקח מגדלות בשמים · כביר משיב טעמים · יושר אמריו נעימים · הגיוניו בין מחכמים :

ידיו צדק ומשפט מופלאים · לגלילי תרשיש ממלאים · חילי צבאיו נוראים חתים ומפניו יראים :

שוקיו קומת עמודי שש · יסוד עולם להתאשש · בשביעי למעלה מישש · יפה כסאו לישש :

חכו רבי תורות וחקים · יחודו בתבל ובשחקים · אדירי חשמלי ברקים · עוצם קדשתו מפיקים :

אנה ברוך ומבורך שמו · דורשים אראלי מרומו · וזה אל זה קורא נואמו · אומר קדוש בשלשמו :

מה׳ ותחן

דודי נותן לעמו עוז · מפימו יתברך במעוז · אני אחזקת תהלה ועוז · נועם לשם מגדל עוז :

ותחיות ישוררו וכרובים יפארו · ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים · לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי׳ ממקומו :

(אל ברוך) חערשטו גפֿינדן אין יוצר פֿון ערשטן טאג פסח ביז (אין אלהים זולתך)

אלה

שטיק אל תפלות ער איז גשטרקט אער אז דיא לעפֿן רידן קענן : עיניו זייני אויגן דיא זעהן אוב דיא הרצר פֿון דיא ליטן זיך רעכֿט פֿערטיגן קינן אין : גאט דער קוינגט (הרזים) אל הייאליך קייט ער איז אויט דער וועלט אול הפּשט אז איין שענן בוים : (זך) דער לויטרר גאט האט בשאפֿן (חזיזים) דיא וואלקן : לחיו זיין קין באקן דיא האבן בייא (אתן תורה) גאמקמן אייטל גוועלן פֿון דיא תורה : ער ענטפֿרט פֿיל גוטי טעאים · זיין רעכֿט פֿערטיגי ריד זיין זים (הגיוניו) זייני זאג דיא אאכֿן פֿר שטענדיג דיא תלמידים חכמים : ידיו דיא לוחות דיא ער האט גשריבן אית זייני הענד דיא וואכן אייטל גרעכֿטי אול וואונדרליכי משפטים : אזו חשוב אז דיא גילדני רינג דיא דא זיין איין גזעלט אית יאכֿלינג · זיין פֿארכֿלאי היער דיא אלאכים (חתים) דיא ציטרן אול אנגשטן פֿר אים : שוקיו זיין שענקל דאס זיין דיא הובי אוראיל שטייני זילן אים בית המקדש דיא וואכן דיא שטרקן גרונד פֿון דעם עולם : אים זיבכטן הימל איבר דעם זעקסטן ער האט זיין שינן אלטן שטול : (חכו) אית זיינם גואין האט ער גירעט פֿיל תורה אול חוקים : זיין אייניקייט איז אין דר וועלט אול אין אין הימל : דיא שטארקי אלאכים אול דיא בליץ גיא אויס ציהן דיא שטארקי זיינר הייליקייט : אנה האו איז הקב״ה דער דא איז גילובט אול זיין נאאן אזו פֿארשן אים די אלאכים אין הימל : אול איינר צום אנדרן זיא רופֿן אית אוריריך : אול זאגן דרייא אאל קדוש : דורי איין פֿריינד הקב״ה דער דא האט געבן דיא תורה צו זיינם פֿאלק : פֿון איר אונדר ווערט גלובט אית שטרק : (אני) איך בין איך שטרקן צו לובן גאט אית זיינר שטרק · אך זיסי לוב צו הקב״ה דער דא איז איין שטרקר שארן צו דיא דאוינן דיא דא האפֿן צו דיינר הילף :

אלה

בעוז ותפארת · נפת חכך הרים עוקרת · גן נעול זורעת חסד
וקוצרת · שלחיך קבוצי סלסול מגוברת · נרד וכרכום בשומך באפי
קטורת · מעין גנים תעודה הדורשת וגומרת · עורי צפון ובואי להעלות
תמורת · באתי לגני ראות גלת הכותרת · אני ישנה הלב ער
במשמרת · פשטתי אדר כתונת מושזרת · דודי מושיע פליטה
הנשארת · קמתי נצוח קדשתו מספרת · פתחתי סגוב תהלתו
מזמרת · מצאני לישעו מקוה ומסברת · השבעתי המון מלאכי
השרת · חזן מה דודך שאלוני תמיד מחטבת ומאמרת · נערץ
ונשגב תבן שחקים בזרת · הנערץ בשלוש קדשה המאשרת :

מן זאגט דא (הכל יודוך) ביז (עד אלא כל המכן כב ודו) דער נאך זאגט מן דען אופן *

שם המחבר שמש ן בר יצחק

דודי שליט בכל מפעל הכל למענהו פעל · מרבבה דגול
ומועל · קדוש במטה ובמעל :

ראשו עטור פז כתר · טהור צופה כל סתר · ומאזין קול
עתר · נערץ בשפת יתר :

עיני

אויך דיין אריס : (לבבתני) דא הרצט איך ווען דא גדענקטט די ווירדיקייט (חוסן) איינר שטרק : (אה) וויא
שין ביסטו (קטוטיך) איט דיינר לירונג דער תורה אונ' טונהייט דיינר מעשים טובים : (נופת) דייני זיסי פלפולים
דיא ריין אויט דיא בערג (גן) ישראל דיא דא זיין גלייך אז איין גשלאסנר גארטן דרינן דז זיא זיך בשליסן פר (עריות) אויך
צדקה דיא זיא געבן איז גלייך אז איינר דער דא תבואה זעהט אונ' דער נאך פיל אין שניט : (שלחיך) דייני חכמים זאלן
אפי גינג : (נכד) אז נעגלייך (וכרכום) אונ' זפרן האבן איין גוטן גשמאק אוו איז דאס גשמאק דיינס קטורת אין איינה
נאז לעבר : (מעין) אז איין קוועל ברונן אים גארטן דער איז לויטר אונ' קוואלט אימר לו אזו פלט אימר לו וואס נייאס אין
דער תורה דיא זיא לערנן אונ' דרשן : (עורי) דר וועק דיא גאולה דיא דא איז (לפון) פר בארגן אונ' קום לום בית
המקדש לו אויף ברענגן דען דאפפל דס קטורת : (באתי לגני) איך בין קומן לום בית המקדש לו זעהן דיא קיילכדיגי
קרין : (מניישנה) אזו שפריכט ישראל איך בין אנטלופן אים גלות אבר איין הרץ דס איינט הק"בה דער וואכט אונ'
וואר אין דער היטונג לו בהיטן איך (פשטתי) איך האב אויט גלוגן דיא ווילדיגי קליידר דער כהנים (אוטזרת) דיא
דא וואכן ליין גלווערנט : (דודי) איין פריינט דער הילפט דער אנטרינונג דיא דא איז איבר גבליבן פון ישראל : (קמתי)
איך שטיא אויף לו דר ליזן זיין איבר זיגונג אונ' הייליקייט : (פתחתי) איך הב אן גהובן לו טאן תשובה) אונ' לו דר ליזן
זייני שטארקיליב : (מלאוני) וויא וואל איינה עבירות האבן גפונדן איך דז איך בין קומן אין דז גלות נאך האן איך לו זייכר
היליך : (השבעתי) איך בשווער דיא ברוונג אלאכים דיא דא דינן הק"בה דז זיא איר זאלן עדות זאגן פאר הק"בה :
(אה דודך) ווען איך בריהם אונ' לוב הק"בה לווישן דיא אומות העולם דא פרעגן איך דיא אומות וואס איז דיין פריינט
(אחטבת) דזדוא איק אל נייט ליבסט : דא ענטפרן איר אין ווידר ער איז שטארק אונ' הויך ער האט ברייט די היאל
(בזרת) איט זיינר קליינן פינגר : אונ' ווערט גשטרקט פון דיא אלאכים איט דיא דרייא קדושות :

דודי איין פריינד הק"בה דער געוועלטיגט אן אל זייני ווערק : דען אלז האט ער בישאפן פון זיין עהר ווילן : פון פיל
לעהן טויזנט אלאכים ער ווערט גלובט אונ' באכירט : ער ווערט גהייליגט פון אונטן אונ' אובן : (ראשו) זיין
הייפט איז גקרינט איט איינר קרון פון גיט גאלד : ער איז ריין אונ' זיכט אלי פאר בערקניס (ומאזין) ער פר נעאט דיא

שְׁכִינָתוֹ · נִכְלְלָה מִצִּיּוֹן יִפְעָתוֹ · שְׁתִּת אֶבֶן שְׁתִיָּתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ :
שְׁלָמִים וְעוֹלוֹת לְקָרֵב · סֵדֶר בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שָׁת כֹּהֲנֵי לְהִתְקָרֵב · כֻּלָּם
אֲחֻזֵי חֶרֶב : תּוֹכֵן אָרוֹן מִכְּלוּלוֹ · לוּחוֹת מוּנָּחוֹת בְּצִילוֹ · תַּבְנִית
כְּרוּבִים לְהַאֲהִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תְּעוּדָה נְתוּנָה בְּחוֹסֶן · הֲמוֹן
עַם בְּהִתְאַסֵּף · תֵּיאַר סַפִּרָה בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

שם המחבר שמעון בר יצחק

חזן **צְאֶינָה וּרְאֶינָה** קהל וחזן שׁוֹר בָּעֲטָרָה הַמְעֻטֶּרֶת :

חזן **הִנָּךְ יָפָה** קהל וחזן מוֹר וּלְבוֹנָה מְקֻטֶּרֶת :

חזן **שִׁנַּיִךְ** קהל וחזן עוֹרְכֵי טַעֲמֵי מְסוֹרֶת :

חזן **כְּחוּט הַשָּׁנִי** קהל וחזן וְתָק שִׂפְתוֹתַיִךְ מְדַבֶּרֶת :

חזן **כְּמִגְדַּל דָּוִיד** נוֹשְׂקֵי הַגִּבּוֹרִים נֶאֱזֶרֶת : קהל שְׁנֵי שָׂדַיִךְ
בְּמַלְכוּת וּכְהֻנָּה מוּכְתֶּרֶת · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֶגֶשׁ
הַמּוּלָה עוֹבֶרֶת · כֻּלָּךְ יָפָה יְפֵיפִיָּה לִהְיוֹת גְּבֶרֶת · אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה
צַעֲרִי טוֹטֶפֶת מְקֻשֶּׁרֶת · לִבַּבְתִּנִי חוֹסֶן קְרִי מְזֻכֶּרֶת · מַה יָּפוּ קִשּׁוּטַיִךְ

בעון

(שתת) ער האט גגרונד פֿעסט אויף דעם (אבן שתיה :) (הנה מטתו) זיין בעט דאס בית המקדש (שלמים)
צו געהן פֿריד אופפֿר אונ' ברנד אופפֿר אונ' דען סדר פֿון קרבנות דז אן האט מקריב געווען דאס מארגנס אונ' אובנס דא
צו האט ער איין כהנים אפֿן געהן : (כלם אחוזי חרב) זיא וואַרן מיט דיא קרבנות (אגין) או זיא או דיא גבורים
דיא דא זיין בגריפֿן מיט שווערטר : (תוכן) דז עכן פֿון דען ארון הקודש (מכלולו) אונ' זייני צירונגדט אחרן די לוחות
דיא דא וואַרן ליגן אין זיינם שאטן · אז צווייא פֿיגל וואַרן איבר דען ארון דיא אבטן איין גלעזט דריבר מיט אירי פֿליגל ·
(אפריון עשה לו) אז איין חופה אמאכט ער צוק ארון מיט דיא פֿליגל פֿון דיא פֿיגל · (תעודה) דיא תורה דידא איז
וואָרן געבן (בחוסן) אופֿן באס דא זיך זאלטן דיא ברוונג דאס פֿאלק ישראל (תיאר) ער האט דר לייבט איר ספר
מיט לוסט (עמודיו עשה כסף) זייני זיילר פֿון דער תורה ער לייטרט אז איין זילבר :

צאינה וראינה גיט אוס אונ' זיכט דיא קרון דיא ישראל האט גקריינט צו הק"בה : (הנך יפה) כון דוא
בישט שין כנסת ישראל דיא דא טוט דעמפֿן אים בית המקדש פיזם אונ' ווייראך :

שנייך דייני צין דיא דא אן דיכט גוטי (טעמי תורה) אויף גשפרייט דיא זיך אשנה זיין אין דער תורה : **כחוט
השני** דייני לעפֿצן זיין אז איין רוטר פֿאדם : ווען זיא רידן אין דער תורה :

במגדל דוד אז דער טורן פֿון דוד איז גאר שטרק אזו זיין דיא סנהדרין דיא שטארקייט פֿון ישראל זיא זיין אן
גגירט מיט תורה אז איין גיבור מיט כלי זיין : **שני שדיך** משה ואהרן דיא ישראל דער
נירטן אז איין פֿרויא איר קינד מיט צווייא בריסט דיא וואַרן גקרינט מיט כתר מלכות דז וואר משה : אונ' אהרן הכהן מיט
כתר כהונה : (עד) ביז דאז וואר הייס דר טאג אונ' זיא פֿלוגן די שאטן כלומר דז איר זינדגטן דאז פֿלוגן דיא מלכות דיא דא
זיין (אגין) אויף דען אענטן אז איין שאטן : (כלך) דאך זיט איר אלצו מאל היפש און אלי גיברעך : צו שטארקן זיך
אין דער אומה (אתי) מיט מיר דוא ווערסט ווידר קומן אויז דעם גלות בגלות דאו דוא קיסט די תפלין
אויף

הַסֶּלַע: עֲוִילִים הוּצְעוּ חֲלָלִים · יְצִיאֵי עֲקָרָבֵי אֲמֵלָלִים · עוֹמְדִים לִזְנַב נֶחֱשָׁלִים · אֶחֱזוּ לָנוּ שׁוּעָלִים: פָּרַשׂ עָנָן לְהַאֲהִילִי · מְגִיהַּ בְּלֵיל הִלּוּלִי · פְּנוּקִים שָׁלשׁ הֶאֱכִילִי · דּוֹדִי לִי: פְּעֻלַּת שָׂכָר קִפּוּחַ · טִפַּלְתִּי כְּנֹאד נָפוּחַ · פִּלַּצְתִּי בִּשְׂאֵת וְסַפּוּחַ · עַד שֶׁיָּפוּחַ: צִפִּיתִי עוֹצְבִי · וָתִיק רָחַק מִקִּרְבִּי · צַגְתִּי לְבַקֵּשׁ אוֹהֲבִי · עַל מִשְׁכָּבִי: צִיר עֲלוֹת בִּתְחִנָּה · בִּקֵּשׁ כִּפּוּר לִמְמֻנֶּה · צְעוֹק וְחַלּוֹת אָנָּא · אֲקַוֶּה נָא: קָשְׁרוּ לְוִיִּם קְשׁוּרִים · יָפִי תֻּמִּים וְאוּרִים · קוֹמִים לְהַכּוֹת בּוֹעֲרִים · מְצָאוּנִי הַשּׁוֹמְרִים: קַבֵּל מָרוֹם תְּפִלָּתִי · מְחַל פֶּשַׁע חַטָּאתִי · קִרְבָתוֹ שֶׁת בַּעֲרָתִי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי: רְאוּ בָחַרְתִּי בָּכֶם · אַל תְּנַהֲצוּ יְצִיאַתְכֶם · רְעוּת בְּצִיָּה עִתּוֹתֵיכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם: רָמָה קֶרֶן סְגֻלָּה · מִמִּדְבָּר יָצְאָה נִדְגָּלָה · רוֹזְנִים נוֹסְרוּ לְמַלְכָּה · מִי זֹאת עוֹלָה: שִׁכֵּן בְּאָרָם

שכינתו

נאך אז הק"בה ישראל כלומר ניכט האט מקבל צו זיין דיא תורה זאגט ערדער דין איז ניט דאט ער זיא ווער פון אים זאל טוטן אז ווען איינר (אמכם) איז איין בתולה זא אז ער זיא נעאן אונ טאר איר ניט גט געבן ווען טון זיא טוט אים צו להכעים וואט זיא וויל: (עוילים) דיא נרין דאט פאלק צואק (הוצעו) דיא ווארן אויף געשפרייט אויף דער טלאגני דיא דא אויז גינגן פון חם דער דא וואר געפולכט גלייך אז טלאנגן אונ עקדפין (אמללים) דיא דא ווארן פר סניטן דיא שטונדן צו דר טלאגן (נחשלים) דיא שוואכן פון ישראל דיא דעם היפן ניט וואל קענטן נאך קוואן דרויף גיט דער פסוק (אחזו לנו שועלים) זיא האבן אונז בגריפן דיא פיקס: (פרש) ער האט געשפרייט איין וואלקן צו איינק געצעלט איבר איך (מגיה) ער האט געלייכט איר מיט דעם פייאר ביי נאכט; דרייא (פנוקים) זענפטיגי שפייז ער האט אאכן עסן איך דאט וואר דער אן אונ דיא וואטלין אונ דער ברונן דא פון זיא טראנקן: (דודי לי) דאט גאב איר איין פריינט הק"בה: (פעלת) דער לון פון איינר מצוה דז איך האט מקבל געוועזן דיא תורה (קפוח) בין איך דר פון ווארן פר סניטן דא איך אאכט דז עגל דען וואר איך גלייך אז איין אויף גיבלאזנר לאגיל דאט ניקט דרינן איז אז אייטל רוח (פלצתי) איך וואר דר טראקן פר דעם צרעה פון וועגן די גרוטי זינד (עד שיפוח) ביז הק"בה וועהט אוועק איין זינד: (צפיתי) איך האב געלוגט דז הק"בה וואר ברוגז איבר איר וויל איך האב געזינדיגט: (ותיק) דער פרומר אשה רבינו דער וואר זיך דר ווייטרן פון זיין צווישן איר: דען וואר איך אויף טטין צו זוכן איין ליב האבר (על אשכבי) אויף איין לעגר אין דער אדבר: (ציר) דר באטן אשה רבינו דר גינג אויף איט תפילה אונ בגערט פון הק"בה צו פר געבן דיא זינד פון ישראל: פר טריא איך ביט פר גיב איר זינד (אקווה נא) דען שטונד איך ווידר אויף: (קשרו) דיא לוים דיא ווארן אן גקניפט איט דיא היפטן (אורים ותומים) די שטונדן אויף צו אויז רויאן: (בוערים) די נארן דיא זיך האטן טועה געוועזן (אם עגל): (אצאוני השומרים) זיא געפאנדן איך די היטר כלומר די לוים די דא היטן דען היילגן דינטט אין אשכן: (קבל) ער וואר אקבל איין תפילה הק"בה אים היאל: ער וואר איר אוחל אייני זינד אונ געגעהט זיין שכינה אין איינר גאיין (כמעט שעברתי) דער נאך דא איך האב עובר געוועזן איין וויניג איט דעם עגל: (ראו) זעכט דאז איך האב קיין פאלק אים עולם דר וועלט אער אז איך צו איינם גליבן אונ צו הלטן תורה אונ אצות: אונ דרום גלויבט דט איך אייך ניט ווער צו איבינג לאזן אים גלות (חם ושלום) אונ (תנחצו) איילט איר ניט זעלברט צו גין אויט דעם גלות ביז צו דיא צייט דיא ביי איר וויטגליך איז: (השבעתי אתכם) דרויף טוא איך בשווערן אייך שפריכט הק"בה צו ישראל: (ראה) זיא וואר הוך דיא הערטפט פון דעם גליבטן פאלק ישראל דא זיא גינגן אויט אצרים זיא גינגן (נגדלה) איט פיר באנירן אויט דר אדבר (רוזנים) דיא הערן פון דיא (עובדי אלילים) ווארן זיך ברואטן אונ רידטן (אי זאת עולה) ווער איז דיא אומה דיא אויף גיט פון דר אדבר: (שכן) ער האט אאכן רואן אונטר ישראל זיין שכינה. פון צוין דיא קרין פון דען גנגן עולם

שתת

עוֹל דוֹדִי · וִיעָרֵנִי צוּר פּוֹדִי · מְטַהֵר יֶשַׁע בַּעֲדִי · קוֹל דוֹדִי : מְקַצֵּר זְמַן אָבִי · תֵּת צְרִי לְמַכְאוֹבִי · מְדַלֵּג מְקַפֵּץ לְהַאֲהִיבִי · דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי : נִגְרְשָׁה סְאַת שׁוֹדְדִי · וְהִגִּיעַ עֵת מוֹעֲדִי · נִסְעֵי נָא וְהִכָּבְדִי · עָנָה דוֹדִי : נִגְרַע עוֹל וְנִשְׁבַּר · בְּאֵין מַחְסוֹר דָּבָר · נֶאֱמַן רוֹעֵי גָבַר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָיו עָבָר : שָׂרֵי מוֹפֵת נִבְרָאוּ · מְלִיצֵי יוֹשֶׁר נִקְרָאוּ · סוֹרְרִים תְּמָהוּ כְּרָאוּ · הַנִּצָּנִים נִרְאוּ : סוֹבוּ עֶגְלָה וַהֲרוּגֶיהָ · עֲבוֹתֶיהָ לְקַצֵּץ וְעוּגֶיהָ · סוֹף לְהַשְׁבִּית סוּגֶיהָ · הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ : עוֹז תּוּשִׁיָּה מִלְגַלֵּעַ · סָבִיב הוּבְלוּ בְּצֶלַע · עֲמָדָה בְּמִישׁוֹר מִלְּקַלֵּעַ · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הסלע

דז הק״בה מייך דער לייזט : (הטבעתי אתכם) דארויף טוא איך בשווערן אייך : (אסבל) פון דז ליידן דאז יאך פון דיא אלרים (רודי) אייני לוויבגר ער האט בישעדיגט זיך לו איר איין בטעפר אול איין דער ליזר : ער איילט לו העלפן איך (קול דודי) דש טטים פון איינם פריינד הק״בה איך הערט לו דער לייזן איך : (מקלר) ער וואר קערלן הק״בה דיא לייט דיא ער האט גזאגט לו איינם פאטר אברהם אבינו דז זיין קינדר זעלן פיר הונדרט יאר איים גלות זיין אין אלרים : דיא רעכנט ער פון דען אן דז יצחק גבארן וואר דען יצחק וואר זעכלינ יאר אלט דא ער האט געוואונן יעקב אול יעקב וואר אלט הונדרט אול דרייסיג יאר דא ער קען אלרים קאם אול לוויא הונדרט אול לעהן יאר ווארן זיא לו אלרים דאש איז פיר הינדרט יאר אול ישראל האטן גידאכט זיא זעלטן פיר הונדרט יאר דוואקא דינן אין אלרים : (אדלג) ער האט גהופפט לו איילן דיא גאולה פון וועגן איינר ליבשאפט : (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך איין פריינד הק״בה אז איין הירט דער איי גאר גישווינד אזו איילט הק״בה דיא גאולה : (נגרשה) זיא וואר גיהייפט (סאת) דיא אמט (שודדי) איינר פר איטטר דיא אלרים : אול זיא האט גרייכט דיא לייט דז איך וויל איך ביטעדיגן לו דיר : זיא דאך ליהן אוש דעם גלות אול ווער גיעהרט (ענה דודי) אזו סריא לו איר איין פריינד הק״בה : (נגרע) עז איז פר טניטן אול לו בראכן דז יאך פון דיא אלריק פון אייך : גיט נאך אויז אלרים אין דיא מדבר איר ווערט קיין מנגיל האבן פון קיינר לייא : משה רבינו דער וואר הפטיגר הירט דער וואר זיך טטרקן לו דר לייזן זיא (כי הנה הסתיו עבר) דען דער ווינטר דער איז נאך איבר פארן כלומר דער טווערר דינסט דער אלרים איז נאך אויז : (שרי) דיא הערן דיא דא טעטן דיא וואונדרן אין אלרים דיא ווארן נאך בשפן דאס וואר משה אול אהרן : דיא וואר הפטיגי פיר טפרעכר זיא ווארן גהייטן · דיא אב קערר דיא אלרים דיא פר וואונדרטן זיך דא זיא זאכן דיא נימים : (הנצנים נראו) דיא טפראסונג ווארן געזעהן משה ואהרן : (סובו) דא משה רבינו זאגט לו פרעה דז הק״בה ווערט אין דר איטר נאכט דיא בכורים דער טלאגן דא וואר דען בכורים זער וויא דען זיא וואוסטן נאך וואול דז משה רבינו ניט פעלט איט זייני ריד דא גינגן דיא בכורים אול בעטטן אן פרעה אול דיא עז לו אכט האבן אן זאל ישראל גין לאזן זיא פערכטן זיך עס ווערט אין איר לעבן געלטן אול דא פרעה אול די אלרים דש ניט וואלטן טון דא ריגלטן דיא בכורים הין אול ווידר אין דעם לנד אלרים אול דר טלוגן פון אים (טט ק ריבוא) דרויף גיט דער פסוק (למכה אלרים בבכוריהם) ער טלוג דיא אלרים איט דיא הענט דר בכורים : ער טניד אב איר אנקיר איט אירי דיקי זיילר כלומר דז זיא קיין קיום האטן אז אין טוף דאס דיא אנקיר פר לארן האט דיא דא הענגן אן דיא דיקי זיילר אקטוף אול דען פר טטערט ער איר לווייגן איט אער גרעריכט : (התאנה חנטה פגיה) דען דער פייגן בוים טפראסט זיין קלייני פירות כלומר ער טפראסט לו ישראל זכות אבות : (עוז) דא הק״בה האט געבן דיא תורה לו ישראל האט ער זיא פר באטן לו אנטפלעקן איר ענגלוט לו זעהן אויף דער טכינה : זיא ווארן גזארקט גרינג הרום לו הר סיני פון זיינס זייטן : זיא טטונדן אויף דעם גלייכן פעלד אול דערפטן ניט גין אויף דיא היך דעט בערג אודר ער ווער (חייב סקילה) גזעזן : (יונתי בחגוי הסלע) דען נאם הק״בה דעם הר סיני אול טטירלט אין איבר כל ישראל אזו אן טטירלט איין גרוטן קארב איבר איין קליין קינד דא ווארן זיא גלייך אז איין טויב דיא דא טטעקט אין טפאלטן דאס פעלזן דא איט האט הק״בה גיגט ישראל לו אנטפאנגן דיא תורה וויא וואול זיא האטן לנג דער פיר פון גוטן ווילן גרעט (נעשה ונשמע) דאך טעט הק״בה אז וועט ער זיא העט גניט דער לו דער ווארטן דאס ווען ישראל ווערן זינדיגן אז (בעונותינו) אופט גטאן זאט האבן דיא אומות פיק אקטרג גיוועזן ער זעלט ישראל לאזן גין אול איין אנדרי אומה נעאן לו האלטן זיין תורה אבר

ה׳ חן וחסד מור עפה׳ הנך יפה: חנון משים פה׳ ברוגז רחם
ה׳ חיסתר צופה׳ הנך יפה: טירת מצוקי נעזזים׳ תואר איתני
ים׳ טכס זרועי מופזים׳ קורות בתינו ארזים: טורח עול
לת׳ ולא נכזבה תוחלת׳ טמון וספון מנצלת׳ אני חבצלת:
ערב כניחוחים׳ רחש תחן נאנחים׳ ירעם בגיא כסלוחים׳
שנה בין החוחים: יורשיה הר למצער׳ הכיר ואהב מנוער׳
הו זקן ונער׳ כתפוח בעצי היער: כלכלני בציה מסבבת׳
ענשיון מגבית׳ כנסני לארץ נושבת׳ הביאני אל בירת: כלכלני
מדרשות׳ בשבעים פנים נדרשות׳ כבודם חקור מלחשות׳
וני באשישות: לא עזבני לנטשי׳ מגיני ומרים ראשי׳ לורים
ובקושי׳ שמאלו תחת לראשי: לנחץ קץ ישעכם׳ צאת
סר כבליכם׳ להמתין בא עתכם׳ השבעתי אתכם: מסבל

עול

דער ווייל משה רבינו דז ער זאל אוף טאן זיין מונד מיט תפלה דען ער שפראך לו איס לאז איך גין מיך וויל זיא פר
ול משה רבנו האט אין געוויס ניט געהלטן דז ער דער הלבן רידט לאז איך גין נאך הק״בה גאב לו פר שטין אן משה
ר זאל תפלה טאן דען ווען ער טון ברוגז איז דאך געדענקט ער דיא דער באהאבט קייט : דער לעבנדיגר גאט דער
ט אלי פאר בעדקנים : דער שפראך ווידר לו ישראל (הנך יפה) דוא ביסט היפש איין געלן : (טירת) דש
וז זיא האטן געבויאט משה אונ׳ אהרן דיא דא זיין (אלנקי) דיא געהונד פון דער וועלט : אך דש בית המקדש וואר
ט אין דען חודש : דא איבן דיא שטאכן אבות זיין וואקן געבארן דיא זיין לו אנגדר גיריגן בלוואר דאז בית המקדש וואר
טכן גליך געבויאט איט (קודש הקדשים היכל עזרה מזבח שלחן מנורה) דיא וואקן איינגין געלדבי ליירונג אויך
חרים : (קורות בתינו ארזים) דיא באלקן פון אונזר הייזר דיא וואקן טענן : (טירה) דיא איז פון דעם יאך דער
(סובלת) זיא האבן געליטן ישראל : אונ׳ האטן ניט (נכזבה) אויך געהערט פון לו האפן לו הק״בה : דרום וואקן
בה לו אויס לעבן דיא פרבעדקנס דער אלרים : (אני חבצלת) דען וואר איך אזו פייבט אז איין ליג : (יקר) עז
ילדיג אונ׳ געיסט אז הק״בה אז די קרבנות (רחש) דיא תפלה פון ישראל דיא דא זיפצן פון וועגן דער טוועדי
: פר קערט זיא אין דעם לכד (כסלוחים) אלרים (כשושנה בין החוחים) אז איין רוז צווישן דערנר דיא ווערט
אכן פון אלי זייטן נאך בלייבט זיא היפש אזו אויך ישראל בלייבן אין אירן גלויבן ווען זיא וואקן גפייניגט פון
וות : (יורשי) ישראל דיא דא האטן געערבט דען בערג ציון (למצער) אויף איין קליינע צייט דיא דער קענט
ה אונ׳ האט ליב זיא פון דער יוגנט : זיא אייכן אין בייא דעם ים דיא אלטן אונ׳ דיא יונגן : (כתפוח בעצי
) זיא דר קענטן הק״בה אז איין אפיל בוים אונטר דיא הע צלר פון וואלד : (בצלו) ער וואר שפייזן איך (בציה)
ך וואר אין דיא וויסטייא אום רינגלט : בין ער ווארב צאלט דען אונ׳ דז ער פר לוהאט ביא איר : בלוואר דיא
פון דיא ארגליים : דער נאך אבט ער איין גין איך אין דעם ביוואונט לנד ארן ישראל : (הביאני אל בית) ער ברא אבט
אין היין דאז בית המקדש : (כללני) ער האט געקריגט איך מיט דיא שטעקי אודסים אוז דער תורה דיא דא ווערט
ת אין זיבנציג ארלייא גטשטלט דיא דא טהרן דען מענטשן אונ׳ דען זאלאן נאך פארשן אונ׳ ביט טוויגן : (סמכוני
שישות) דיא אונטר לעבן איך אז איין בעכר מיט ווין : (לא) ער האט ניט פר לאזן איך הק״בה דער דא איז איין
ר אונ׳ דער הכבר איין היפשי דא דיא אלרים ביטרטן איין לעבן מיט דען הרטן דינסט : (שמאלו תחת לראשי)
אט ער זיין לינקי הנט אונטר איינס הייבט לו אונטר לעבן אונ׳ שטרקן איך : (לנחץ) לו איילן דאס ענד איער היילן
ר גאולה : אונ׳ פון איך געלבטצי אויס לו גין מיט איינעניבענד דעם גלות : כייארט איר ועלט דר וואלטן די לייט

ברדתי מהיות גבורת · גאלי חי אני מזכרת · אם תראני שאני
שחרחורת : דברתי בפי למחוללי · רבצו בצוהר להשכילי · דודי
פודי וגואלי · הגידה לי : דרכי הורים רעי · יונקת חמר מטעי ·
דירת משכנותם תדעי · אם לא תדעי : הפלא ופלא הראיתי · צאתי
לישע רעיתי · המון לודה התעיתי · לססתי : הוקשרתי יופי כתרים ·
חמדת נצול מצרים · הקימותי ברית בתרים · נאוו לחייך בתורים
ואלי קרבתיך באהב · קולה השמעתיך מלהב · ותעדי עדי מוצהב
תורי זהב : ועם בחרתי בו · יצא שבל מלבו · והמיר כבוד משגבו ·
עד שהמלך במסבו : זעף אשא לכמור · געל פשע לשמור · זמת
אולת לזמור · צרור המור : ועם עצר עופר · דופי צחן כפרי · זכרון
כתוב בספר · אשכול הכופר : חוב חש ותרופה · לכנפי כסף

נחפה

פֿון דארטן פֿון צו זיין חשוב דאך גדענק איך דז איין דר ציר צעבט איבי׳ג ; (אל תראוני שאני שחרחורת) דארום זיכט איך ניט אן איר אוואות דאש איך בין טוואלן אין גלות צו פֿרטאעהן איך ; (דברתי) איך האב גרעט איט איין אונד (לאחוללי) צו איינם גווינד הק״בה חיא קאנטט דר האלטן דיא ישראל אין גלות דאש דא איז אזו איין שעת צרה אז איין שאך דעם דא איז ווייא אין איטאג אול ווייס זיך ניט צו בהאלטן נירגנט פֿר דר זונן אזו ווישן ישראל זיך נירגנט צו דר האלטן אונטר דיא אוואות דש זאל ער איך אאכן קליגן ; הק״בה דערדא איז איין פֿריינד אול איין דר ציר (הגידה לי) זאג עז צו איר ; (דרכי) שפרעכט הק״בה ווידר וויט דיא וועג (הורים) פֿון דייני עלטרן אברהם יצחק יעקב אול זייני דיא תורה דיא דא הייסט דר ווין איינס פֿולגונג ג׳ אירי אאונג פֿון דיא ת׳ אידים חבאים די זאלסטו ווישן גיא שטען צו אין ; (אם לא תדעי) ווען דוא ניט ווייסט דיך צו דער האלטן צווישן דען כותי׳ ; (הפלא) וואונדר איך האב גווישן דז איך בין אוט גאכגן צו הצלפֿן אייער גזעלן כנסת ישראל בייא דעם ים ; דיא ברואונג פֿון דיא אלרים (התעיתי) איך האב פֿר אירט (לססתי) דא זיא נאך ריטן איינה פֿערד אז וויא זובן אין יולר פֿון ערטשן טאג אונ אנדרן טאג טעט (הוקשרתי) איך האב גיקניפפֿט צו ישראל טיני קרונן ; גלוטטיקייט אויט אלרים זיא חויט לערטן ; איך האב אקי״ם גווען וואס איך האב פֿרהייסן צו אברהם דא איך פֿר טניד איש איט זיין ג׳ בריתן בין הבתרים) ; (נאוו לחייך בתורים) זיא וואכן ציאויך דייני קין באקן איט צייור גאלד ; (ואלי) אונ צו איר האב איך גנעהנט דיך איט ליבשאפֿט ; אול האב אאכן הערן דיך איין שטיק אויז דעם פֿאלק בייא אתן תורה אול האב גלירט דיך גאלדני צירונג (תורי זהב) איט צייון גאלד ; (ועם) אונ דש פֿאלק דז איך דר וויילט האט דען זינג אויז דער טבל אויז זיינם הערן אונ פֿער ווקסלט דען כבוד פֿון הק״בה דש דא וואר זיין שטרק אום דאש עגל (עד שהמלך במסבו) ווייל דער קינג הק״בה וואר נאך אין זיינר חופה אויף בערג סיני ; (זעף) דען צארן איך האב פֿרטראגן (לכאור) צו דר הילן איינו דר באראיקייט ; פֿון צו היטן (געל) דיא אן זינדקייט אייאר אישטאט ; דיא כפרה גדאנקן (לזמור) צו פֿרטנייאן אז לידט הק״בה דער דא איז גיגלויבן איט זיינם סאם טוב (צרור המור) צו איינם גבונד גווירן דער וואל ריכט ; (ועם) דען צארן פֿון הק״בה ער אויך היט אשה רבינו דער דא וואר אזו כהענד אין טליחות הק״בה אז איין ריע ער אאכט דז הק״בה אב ווישט (דופי) איין טאנד (צחן) אונ איין אין זויברקייט ; דער זעלבגר טאג דא ער איר אוחל וואר דש ווארעבן יום כפור דארום האט הק״בה גיהייסן דען זעלביגן טאג אין שרייבן אין דיא ספר תורה צו גידעכניש דז ער מוחל וואר וויל דיא זינד אוחל זיין הק״בה דער דא הייסט (אשכול הכופר) ; (חש) ער אייט איין היילונג אונ איין פלאסטר ; צו ישראל דיא דא האטן פֿליגל בידעקט איט זילבר אונ איט גאלד דש זיא האטן ביקואן אויז אלרים (אורעבה) ; זיא אאכן טרייבן חן וחסד (הנך יפה) נון דוא בישט שין שפראך הק״בה דען זיא האטן ניט גאאכט דאש עגל נאך דש ערב רב ; (תמן) הק״בה דער דא איז דער

באראיג

נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַםִ בִּעֵר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן הָקִים אֶת דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתֻבִים עַל־הַסֵּפֶר אֲשֶׁר מָצָא חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה : וְכָמֹהוּ לֹא־הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ אֲשֶׁר־שָׁב אֶל־יְהוָה בְּכָל־לְבָבוֹ וּבְכָל־נַפְשׁוֹ וּבְכָל־מְאֹדוֹ כְּכֹל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא־קָם כָּמֹהוּ :

דיא ברכות גפינט מן בדף ד׳ ע״ב : דער נאך זאגט מן מטרי : יהללו : האלב קדיש • אונ אן אורט אומף טאוכה עטלה בדף ק״ה • אונ דיא כהנים גין צו דוכנין • גאן קדיש • אין כאלהינו • עלינו • קדיש יתום • יגדל •

יוצר לשבת חול המועד של פסח

דער חזן היבט אן (טוב עד) האלב (קדיש וברכו) דאש ווערשטו גפינדן אין ערשט, טאג פסח בדף נ״ג ע״ב : דער נאך היבט מן דא אן •

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל • אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

מיוסד על פי א״ב מרובע בראשי החרוזות : ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק יגדל בתורה

אֱהוֹבֶיךָ אֲהֵבוּךָ מֵישָׁרִים • שִׁירָתְךָ נוֹגְנִים וְשׁוֹרְרִים • אַחֲרֵימוֹ קִדְּמוּ שָׁרִים • שִׁיר הַשִּׁירִים : אֱמוּנַת עִתֵּי חֻקּוֹת • מִפֶּה אֶל פֶּה נֶעְתָּקוֹת • אֲמָרוֹתָיו חִיךְ מַמְתִּיקוֹת • יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת : בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לַהֲמוֹנֶיךָ • עִזִּים נָסוּ מִפָּנֶיךָ • בְּאוֹרִים כִּבְרוּךְ מְרַנְּנֶיךָ • לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ : בְּרוּכֵי רַחֵם מְשַׁחֲרֶיךָ • וְעָרוּ לִקְרַאת רַבְרְבֶיךָ • בְּאַהַב הֱבִיאַנִי חֲדָרֶיךָ • מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ : גִּדַּלְנִי וְרוֹמַמְתַּנִי לְתַאֲוָה • נִגְעַמְתִּי בִּשְׁמוֹר מִצְוָה • גָּרֵר כְּשׁוּמֵי עַוָּה • שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה : גַּפֵּי מְרוֹמֵי קֶרֶת •
ברוחי

אהוביך ישראל דיא דא האשט ליב דיא האבן אך ליב דיך אין רעכטי ליבשאפט : די ליב זיא זינגן אול דינן נאך ישראל פאדרן זיא זיך דיא העדן דיא אלאכים פון ה אל צו זאגן ש״רה : דרום האט גזאגט שלמה המלך (שיר השירים) זיין גזאנג איז איבר אלי גזאנג דער אלאכים : (אמונת) דיא אלות אין דר תורה דיא דא רידן פון זאכן דיא דא וואקסן אז דיא בכורים תבואה חלה אונ דיא אלות דיא דא העכגן אן איינם זאן אז (שופר סוכה אלות) פון דעם אונד הק״בה צו משה רבינו זיא וואכן גרעט : זייני ליד פון דער תורה אאכט זיא (חיך) דען גואן : דריך זיט דער פסוק (ישקני אנשיקות) ער האט טאן קושן איך פון קושונג זייכש אונדז : (בעשותך) דא דוא האשט געאן פארבלנואי ניסין צו דייני ברוונג ישראל דא זיין דיא שטארקי וואשר אין דאס ים גפלוהן פר דיר : איך פון זיא האבן גיעהרט דיך דייני ישראל (לריח שמניך) זיא אאכטן דיר איין גוטן שם או גיטאאק איין גוטן איל דז אן וויט טאעקט : (ברוכי) דיא דוא האשט גבענטש (רחם) איט אילר טראכט : (משחריך) דייני פארטר זיא וואכן נאך גין דיינם אנה ג דען דוא אין גאבטט דס אאר משה רבינו : איט ליבשאפט ער האט גבראכט איך אין דייני קאאבן דאס וואכן דיא פיל וואלקן דיא אום זיא הריס וואכן זי (משכני אחריך) דא הין ער לוג איך נאך דיר (גדלני) ער אאכפרט איך דז עש איין לושט וואר : איך וואר אין גיישט ווען איך האלט זיין אלות : אבר איך פר קריאט איין לוין דען ער איר אאכט פר דיא כותי׳ אונ איך אאכט דאז עגל : (שחורה אני ונאוה) דעניך אוב איך שון וואר טווארן אונ אאכט דאס עגל וואר איך ווידר ניאוך דא ער איר אוחל וואר : (גפי) דער איר העפטטי באלקן דט וואר ירושלים אוב איך שון בין גנידרט

ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראנה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

מן זאגט גאנץ הלל גלייך דער ערשטער טאג סוכות בדף ל"ו : גאנץ קדיש : אונ' מן היבט אויס צווייא ספרי תורה אונ' מן לייאנט אין ערשטן ספר אין אמור שור או כשב שטיט גלייך נאך הלל : אין אנדרן ספר לייאנט מן ווידר אז אין ערשטן טאג פון פסח בחודש הראשון :

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליהוה : ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל : ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבודה לא תעשו : והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים יהיו לכם : ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו : עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם : מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה : כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו : וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו :

הפטרה ליום שני של פסח במלאכים ב' בסימן כ"ב :

וישלח המלך ויאספו אליו כל זקני יהודה וירושלם : ויעל המלך בית יהוה וכל איש יהודה וכל ישבי ירושלם אתו והכהנים והנביאים וכל העם למקטן ועד גדול ויקרא באזניהם את כל דברי ספר הברית הנמצא בבית יהוה : ויעמד המלך על העמוד ויכרת את הברית לפני יהוה ללכת אחר יהוה ולשמר מצותיו ואת עדותיו ואת חקתיו בכל לב ובכל נפש להקים את דברי הברית הזאת הכתבים על הספר הזה ויעמד כל העם בברית : ויצו המלך את חלקיהו הכהן הגדול ואת כהני המשנה ואת שמרי הסף להוציא מהיכל יהוה את כל הכלים העשוים לבעל ולאשרה ולכל צבא השמים וישרפם מחוץ לירושלם בשדמות קדרון ונשא את עפרם בית אל : והשבית את הכמרים אשר נתנו מלכי יהודה ויקטר בבמות בערי יהודה ומסבי ירושלם ואת המקטרים לבעל לשמש ולירח ולמזלות ולכל צבא השמים : ויצא את האשרה מבית יהוה מחוץ לירושלם אל נחל קדרון וישרף אתה בנחל קדרון וידק לעפר וישלך את עפרה על קבר בני העם : ויתץ את בתי הקדשים אשר בבית יהוה אשר הנשים ארגות שם בתים לאשרה : ויבא את כל הכהנים מערי יהודה ויטמא את הבמות אשר קטרו שמה הכהנים מגבע עד באר שבע ונתץ את במות השערים אשר פתח שער יהושע שר העיר אשר על שמאול איש בשער העיר : אך לא יעלו כהני הבמות אל מזבח יהוה בירושלם כי אם אכלו מצות בתוך אחיהם : ויצו המלך את כל העם לאמר עשו פסח ליהוה אלהיכם ככתוב על ספר הברית הזה : כי לא נעשה כפסח הזה מימי השפטים אשר שפטו את ישראל וכל ימי מלכי ישראל ומלכי יהודה : כי אם בשמונה עשרה שנה למלך יאשיהו נעשה הפסח הזה ליהוה בירושלם : וגם את האבות ואת הידענים ואת התרפים ואת הגללים ואת כל השקצים אשר

רעים ואחים הם לך התאמת · ברדתם לחם עמם רדת · וכל
חניך הורדת · ובעלותם אתם עלית · וכל משרתיך העליתה ·
צאתם יצאת ובעינוים נמצאת · ובנוחם מנוחה מצאת · וצבאותיך
שר במעלה הוצאת · להודיעם כי במו נרצית · ובשבילם גיא
וק יצרת · ובקרבם נתקדשת · ונשגבת ונערצת · ונתהדרת
תארת · וכפאר מעלה פארם אמצת · וכשירות רום שירותם
פצת · וכקדשת מרום קדשתם היות פצת · ובכנוי שם גבורה
מותם חצצת : אלים בשם אלים · אלהים בשם אלהים · בנים
שם בנים · מחנות בשם מחנות · שמות בשם שמות · מחיצות
שם מחיצות · אין כאל בשם מיכאל · גבורי אל בשם גבריאל
יעקב · בשם אלהי יעקב · קדוש יעקב · בשם קדוש יעקב · משלשי
קודש · בשם משלשי קודש :

תוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
דו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
מרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
· מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור

ודור

דאגט פון דער גבירה אונ׳ פון אוטר לייב האסטו זיא בלאדן מיט אלות : אונ׳ אז ווערן זיא דייני ברידר האסטו זיא צו
געלט : אונ׳ זיא נידרטן אין דאס לאנד דער קינדרן (חם) דאס זיין דיא אצרים ביסטו מיט אין גנידרט : אונ׳ דיין
ליטחר פון היאל האסטו הראב גנידרט : אונ׳ איר אויך זין דו ביסט מיט אין אויך גאנגן אונ׳ אל דייני דינר דו האסט
גיברא׳כט אונ׳ אין אירן אויז זין ביסטו אויס גיגאנגין אונ׳ לאסט דיך פינדן אין אירר פיין צו העלפן זיא אונ׳ אן אירם
האסטו רוא גפונדן : אונ׳ דא דוא אין האסט געבן דיא תורה האסטו דיין היר אים היאל קיגן זיא אויז גלונגן צו לאזן
דיא ישראל דז ער איין ווילן האט צו ישראל אז אן דיא אלאכים : אונ׳ פון אירכט וועגן האט ער בטאפן היאל אונ׳ ערד
לויטן אין ערשטן גהייליגט אונ׳ בשינט אונ׳ גיסטערקט : אונ׳ אז דיא אלאכים בשינן הקב״ה אזו האסטו
טערקט איר בשינן פון ישראל אונ׳ אז דיא שירות דיא זיא זאגן אים הובן היאל אזו האסטו ביגערט איר (שירה) פון
אל : אונ׳ האסט גירעט דז איר קדושה פון ישראל זאל זיין אן גנעם צו דיר אז דיא קדושה פון היאל : אונ׳ אז דיא נעמן
פון דיא אלאכים אזו זיין דיא נעמן פון ישראל : אך דיא אלאכים הייסן (איכאל גבריאל רפאל) אונטר ישראל גפינדן
(שמואל נתנאל יחזקאל ישראל) דיא אלאכים הייסן (בני אלהים) אונ׳ אך (אחנה אלהים) דס גפינדן איל אך בייא
אל : אונ׳ אזו וואול אז אונטר דיא אלאכים איז איין אונטר טייל לוויטן איינס אונ׳ דען אנדרן אזו איז אויך אונטר טייל
ר ישראל זיין עטליכי חשובר אז דר אנדר פאר הקב״ה דער אלאך איכאל דער וויסט איט זיינם נאמן דז ניאנט איז צו
צו הקב״ה גלייך אז דא שטונד (איכאל) ווער איז אז גאט : אונ׳ בייא ישראל זיט דער פסוק אין (וזאת הברכה)
באל ישרון עז איז ניאנט אז דער גאט ישראל אך הייסן דיא חסידים אונטר ישראל (גבורי אל) דיא שטארקן אין
ט דינסט אז דער נאמן פון אלאך גבריאל : דיא קינדר פון יעקב ווערן גשטארקט פון דעם גאט יעקב זיא זאגן דרייא
אמל קדוש אז דיא אלאכים נוין היאל דיא אך זאגן דרייא אמל קדוש :

אהובך

לאמש: חס יעצו לאבד בן בכור · לכן חצות לילה נגף בם כל בכור:
הם זממו לאברם במים · לכן באו באש ובמים: ואתה פסחת בחצי
ליל על פתחים · באכלם זבחי פסחים · ובעצם היום הוצאתם שמחים ·
לעין פתרוסים וכסלוחים · והצתו כקוצים כסוחים · ושושנים כלקטו
מבין החוחים · רנן והלל ושיר משוחחים · רננות לך משיחים ·
תורה וקול זמרה פוצחים: ואתה בשמחתם שמחת · ובישועתם
נושעת · ובכל צרתם צרת · בכן קצם קצרת: וכמו היו בין החוחים ·
לנאמן בית נגלית בסנה וחוחים: וכמו לוחצו בלבנים וחומר · כן
נגליתה בלבנת ספיר כאומר: וכהוציאתם מתחת סבלות · אתם
הוצאת מסבלות: ובהובאו בבלה · למענם שלחת בבלה: וכנרו
לעילם · כסאך הושם בעילם: וכנעו ליון · עוררת בוא ליון:
וכגלותם לשעיר · אלי קורא משעיר: ובשובם מאדום · אתם
תבוא אדום · כאומר מי זה בא מאדום: ובבואך לדלתי לבנון ·
אתך יבואו ללבנון: כי מרחם אותם נשאת ומבטן אותם העמסת.

כרעים

דיא דא הייסן דער ערשטר זון פֿון הק"בה דרום אין דער איטר נאכֿט וואר אין גמארט איר בכֿורים : זיא (זממו) האבן גדאכֿט צו פֿר ליכן ישראל מיט וואסר : דרום זיין זיא פֿר זונקן אין פֿייאר אונ' וואסר : (ואתה) אונ' דו (פסחת) הושט איבר הופֿפֿט אין דר איטר נאכֿט אויף די טירן פֿון ישראל דא זיא האבן געסן די (קרבן פסחים) : אונ' אן דעם ליכֿטסטן טאג דוא האסט אויס גלוזן זיא מיט פֿרייד פֿאר דיא אויגן דער מצרים (והצתו) אונ' זיא וואכן פֿר ברענט דיא מצרים : אז דיא אב גשניטן דערנר : אונ' דוא האסט אויז גקליבן ישראל אז דיא רוזן פֿון צווישן דיא דערנר : דען וואכן זיא זינגן לוב צו הק"בה : (ואתה) אונ' דוא הק"בה וען זיך ישראל פֿריאן פֿרייאסטו דיך מיט אין : אונ' מיט איר הייל ווערט דיך מיט געהאלפֿן : דען אין איר צרות איז דיר אך לייד אונ' דרום האט הק"בה זיך בוויזן צו דעם נאמן משה רבינו עליו השלום דא ער איז טיקט צו דער לוזן ישראל אין דארן : צו בטייטן אזו וואל אז ישראל אין מצרים וואכן געשטאכֿן פֿון אלי זייטן אז איינר דער דא שטיט צווישן דערנר דרום בוויזט זיך דיא שכינה צו משה רבינו אך אין דארן (כביכול) אז וואר ער אויך אין גלות : אונ' אז זיא האבן געארבייטן זיא צו מאכֿן ציגל אויז ליים : אזו האט זיך הק"בה בוויזן אז אונטר זיינן פֿיסן לאג איין ספיר אז איין ציגל דאז ער גדענקט אן דען דינסט פֿון זיינה קינדר אונ' דא דוא האסט זיא אויז גצוגן אויש איר ערבט איטו זיא בישטו אויס גצוגן : אונ' אך אין דען אנדרן גלות גפֿינן איר איבראל אז ער איט איז גאנגן אין איר גלות : דא זיא וואכן גבראכֿט קען גלות בבל גיט דער פסוק אין (ישעי' מ"ג) למענכם שלחתי בבלה אום אירנט וועלן בין איך וואכן געזנט קען בבל טפראך הק"בה (וכנגדו) אונ' זיא פֿר וואגלטן אויז בבל אין דאס גלות פֿון טוטן הבירה דאז איז אים לנד עילם דרויף גיט דער פסוק אין (ירמי' מ"ט) ושמתי כסאי בעילם אונ' איך וויל שאן איין שטול אין עילם (וכנעו) אונ' דא זיא פֿר וואגלטן אין גלות יון גיט דער פסוק אין (זכרי' ט') ועוררתי בניך ציון על בניך יון אונ' איך ווער דר וועקן דיא קינדר פֿון ציון דאס אייכט דיא חשמונאים אויף דיא קינדר יונים : אונ' אז זיא וואכן פֿר טריבן אין דאס גלות אדום גיט דער פסוק אין (ישעי' כ"א) אלי קורא משעיר צו איר האט גרופֿן הק"בה אויז דעם לאנד שעיר אזו שפרעכֿט דער נביא : אונ' דרום ווען זיא וועכן דר לוזט וועכן אויס דעם גלות אדום דא ווערט הק"בה איט קומן אויש דעם לנד אדום אז דר פסוק זגט אין (ישעי' ס"ג) מי זה בא מאדום אונ' ווען ער ווערט ווידר קומן צו די טאכן דז בית המקדש איט איך זיא וועכן קומן : (כי) דען דוא האסט זיא געטראגן פֿון אן פֿאנג אז איין קינד דז

אין

שוֹפְטֵיהֶם שְׁפָטִים עָשִׂיתָ · לַיְלָה חָצִיתָ · רֹאשׁ מֵהָצִיתָ · הֲנִין רַעֲצָתָּ ·
אִשׁ לְוִיָתָן רִצַּצְתָּ · בְּכָל גַּיְא אוֹתָם הֵפַצְתָּ · לְמַעַן סַפֵּר שִׁמְךָ עֲצַתָּ · חָמֵשׁ
אוֹת מַהֲלָךְ רַצְתָּ · וּלְסוֹף בְּסוֹף לְחוּמוֹ נִפַּצְתָּ · וְכָל שְׁאוֹנוֹ בְּסַאסְאָה
חָצְתָּ · וְעַל הֶהָרִים קִפַּצְתָּ · וּלְיֶשַׁע עַמְּךָ יָצָאתָ · וְאוֹתָם בִּזְרוֹעַ
וֹצֵאתָ · וּבְכָל הֲמוֹנֵיהֶם כְּחוֹחִים הִצִּיתָ · כִּי כְּמִדָּתָם לָמוֹ מָדַדְתָּ ·
כָּל הַיְקוּם בָּם לָמַדְתָּ · וּכְמוֹ עִנּוּ עַם אֲשֶׁר חָמַדְתָּ · בָּהּ בְּמִדָּה אוֹתָם
שָׁמַדְתָּ : הֵם שָׁפְכוּ כַּמַּיִם דַּם עוֹלְלֵיהֶם · לָכֵן לְדַם נֶהֶפְכוּ נוֹזְלֵיהֶם :
הֵם מִעֲכוּם לְמַעַן הַשְׁחִיתָם · לָכֵן עָלְתָה צְפַרְדֵּעַ וַתַּשְׁחִיתֵם : הֵם
לְחָצוּם בְּעָפָר וָחוֹמֶר לִלְבּוֹן לְבֵנִים · לָכֵן הוֹמֶר עֲפָרָם לְכִנִּים : הֵם
גְּלוּם לְהָבִיא חַיּוֹת לְהַצְרָאוֹת · לָכֵן עָרוֹב בָּא בִּגְבוּלָם לְהַצְּרוֹת : הֵם
שִׁיתוּם כְּמוֹ חַלְלֵי קֶבֶר · לָכֵן חַיָּתָם סֻגְּרָה לַדֶּבֶר : הֵם אֲסָרוּם לְהָרִיק
בּוּעוֹת · לָכֵן מַק חֲמוֹרָם בַּאֲבַעְבּוּעוֹת : הֵם הֶעֱבִידוּם בְּחוֹם וָגֶשֶׁף ·
בֵן סֻגַּר מִקְנֵיהֶם לַבָּרָד וְגַם רֶשֶׁף : הֵם גָּאוּ בְּמֶלֶךְ אֵין לָאַרְבֶּה · לָכֵן
אהֲיָה בֵּן אַרְבֶּה : הֵם הֶאֱפִילוּ בָּרָה כַּשֶּׁמֶשׁ · לָכֵן בְּשִׁבְרָם יוֹם נֶחֱשַׁךְ :

לאמש

סט פאר ספרייט זיא ; דאס האסטו גראטן דר ווארטן דז זיא זאלן דער לאן דיין נאמן אין דער וועלט ; פון דעם היאל
לו דער ערד דוא ביסט גלופן לו העלפן ישראל דז איז פינל הונדרט יאר רייז אונ לוף האסטו איין מוך טון פר זינקן
ליב אונ אלי (סאונו) זיין ברוואונג דוא האסט בלאלט זיא ודה פכנגד ודה אונ האסט גמיילט לו דר ליין זיא אז ווערטסו
פרונגן איבר דיא בערג אונ לו העלפן דיין פאלק דיא ביסט אויז גאנגן אונ איט דייני אאכט האסטו אויז גלוגן זיא אונ
ברוואונג דיא אלריך דיא דא קואן פון (חק) דוא האסט פאר ברענט (כחוחים) אז דיא דערנר ; (כי) דען דוא
טט זיא בלאלט גלייך אז זיא האבן גפייניגט ישראל ; אונ האסט גלערנט אלי פעלקר דז זיא לוף גשטראפט ווערן דיכן
לכות טאן אוב עז טון (נגזר) איז אויף זיא ; אונ גלייך וויא זיא האבן גפייניגט ישראל דז פאלק דז דוא האסט גלוסט ;
ט דער זעלביגי אאס האסטו זיא פר טילגט ; זיא האבן פאר גאסן אז וואסר דאס בלוט (עולליהם) פון איר קלייני
דר ; דאס גשאך אז פרעה אלורט וואר דא היסן די דוקטורים ער זאלט זיך אין ענגטן בלוט באדן דא נאם ער די קינדר
ישראל אונ טעכט זיא אונ באדט זיך אין דעם בלוט דרום וואר איר וואסר פר קערט לו בלוט ; זיא האבן איין גוואורט
דיא אויאכן דיא קינדר פון ישראל אום ווילן לו פר דרבן זיא דרום גינגן אויט דיא פרעט אונ פאר דרבן זיא ; זיא לוואונגן
ראל לו אאכן ליגלן אויס דער ערד דרום וואר איר ערד אייטל (לייז) ; זיא האבן פר טריבן ישראל אין דיא פעלדר לו יאגן
ת ; דרום קאאן אלר לייא חיות ; אין איר הייטר (להלדות) לו פאר ויסטן זיא ; זיא האבן גטאן ישראל אז טוטי לייט
אר ווער איין יהודי אום נ רעכט וואר גלייך אז העט ער איין טוטן אאן גשלאגן ; דרום וואר אונטר איר בהאות קואן
בר) ; זיא האטן טאן פר איידן ישראל פון לו קואן לו איר וייבר ; דרום (אק) וואר לו גאנגן איר פלייש (באבעבועות)
ו פייכט בלאטרן ; זיא האבן אאכן דינן ישראל ביי טאג אונ ביי נאכט דרום וואר איר פיך איבר ענטפרט דעם האגל ;
ואכן זיך (אתגאה) איבר ישראל דיא לוף פרייא אויט גינגן פון איר הערן דיא אלרים אז דיא הייטרעקן דיא האבן
הערן איבר זיך ; דרום קאאן אין איר לאנד פיל הייטרעקן דיא נאך קיין אאל זיין ווארן געזעהן אזו פיל ; זיא האבן איט
ן טוערן דינסט (האפילו) גאאכט פינשטר לו טראל דיא דא זיינן ווארן גגליכן לו דער לוטריזון ; דרום (בשברם)
זיא האפטן דיא זון כלואר קינן טאג ערטט טיקט הקב״ה פינסטרנס אין אלרים ; זיא הילטן עלות לו פאר לירן ישראל
דיא

צָ פֹּה הַצָּפִית עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן ... בַּ פֶּסַח ׃
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח ׃
קָ הָל כִּנְּסָה הֲדַסָּה לְשַׁלֵּשׁ צוֹם ... בַּ פֶּסַח ׃
ר אשׁ מִבֵּית רָשָׁע מָחַצְתָּ בְּעֵץ חֲמִשִּׁים ... בַּ פֶּסַח ׃
שְׁ תֵּי אֵלֶּה רֶגַע תָּבִיא ... בַּ פֶּסַח ׃
תָּ עוֹז יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג ... פֶּסַח ׃
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח ׃

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ ׃

בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת פַּתְרוּסִים הִפְרַכְתָּ · וְאָרְכָּה לָמוֹ הֶאֱרַכְתָּ · לְשַׁלֵּחַ
בְּלִי עִכּוּב עַם אֲשֶׁר בֵּרַכְתָּ · וְכַמָּה פְּעָמִים בָּמוֹ הֵעַדְתָּ ·
וְכָאֵלֶּה כַּמָּה בָּם הִתְרֵיתָ · וּכְלָיוֹן עֲלֵיהֶם לֹא נָמַרְתָּ · עַד כִּי גָמְרוּ
רְשָׁעִים כַּאֲשֶׁר גָּזַרְתָּ · וְנָאֲצוּ לְמוּל צִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ · מִי יְיָ אֲשֶׁר
אָמַרְתָּ · לְשַׁלַּח אֶת הָעָם אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ · וְאַתָּה לְעֻמָּם קִנְאָה אָזַרְתָּ ·
וּכְגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִשֵּׁנָה הֵעַרְתָּ · כְּלֵי קְרָב חָגַרְתָּ · בְּאַרְצָם עָבַרְתָּ ·
בְּכוֹרֵיהֶם פִּגַּרְתָּ · רְהָבֵיהֶם שִׁבַּרְתָּ · רֵאשִׁית אוֹנָם הִדְבַּרְתָּ ·

בשופטיהם

צו אויך ריכֿטן (הצפית) דען לייכֿטר אונ׳ צו אן ריכֿטן דען טיש אם פסח ׃ אונ׳ איר זאלט זאגן פֿון דיא שעכֿטונג דאש
קרבן פסח ׃ (קהל) איין זאמלונג זיא זאלט אשתר המלכה דיא דא היס הדסה צו פֿאשטן דרייא טאג אין פסח ׃
(ראש) דאש הייבט פֿון דעם רשע הויזדש אייכֿט האמן האטשט געווארפֿנדט אן איין בוים פֿון פֿופֿציג איילן הויך אם פסח ׃
(שתי) דיא צווייא אויגן בליקן זאלשטו אויך ברענגן אם פסח ׃ (תעוז) זיא זאלשטו שטארקן דיין לינקי האנט אונ׳ זאל
זיך דער היכֿן דיין רעכֿטי האנט ׃ אז דיא נאכֿט פֿון אלריק דא עש וואר געהייליגט דיא פֿייארונג פֿון קרבן פסח ׃ אונ׳
איר זאלט זאגן פֿון דיא שעכֿטונג דש קרבן פסח ׃

ובכן אונ׳ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא קדושה פֿון ישראל דען דוא ביסט איר הייליגר אונ׳ איר העלפֿר ׃

בעשר מיט צעהן מכות (הפרכת) דוא האשט צו בראכֿן דיא אלריק ׃ אונ׳ דוא העטשט קענן באלד שיקן דיא
מכה בכורות ׃ נייארט דוא האשט איין גאנצן יאר דר פֿיר התראה מיט איר גיטאן אוב זיא ווערן שיקן
ישראל דאש פֿאלק די דוא האשט אויש געקליבט פֿון (שבעים אומות) ׃ דוא האשט אין אופֿט גוגן התראה גיטאן אונ׳
האשט זיא ניט וועלן מכלה זיין דיא בכורים ביז דיא רשעים האטן אויש גדינט אן ישראל דיא צייט דיא דוא האשט גזור
אויף ישראל גווען דש ווארן דיא פֿיר הונדרט יאר דיא הקב״ה האט גיזאגט צו אברהם אבינו (ונאצו) אונ׳ זיא ווארן צירכן
קיגן משה רבינו ׃ (ציר) דער באטן דען דוא האשט דער וויזט ׃ אונ׳ שפראכֿן ווער איז דער גאט דא פֿון דוא זאגשט דר
איך הייסט מיך זאל ישראל צין לאזן אונ׳ דען האשטו דיך אן גיגורט מיט קנאה אונ׳ האשט דער וואכֿט אז איין שטארקר
(מתרונן) דער דא איז זיכֿגן פֿון היין אונ׳ האשט אן גיגורט געפֿעס דער שטרייט ׃ אונ׳ ביסט איבר פֿארן אין אירן לאנד
אונ׳ האשט דיא בכורים צו פגרים גמאכֿט אונ׳ (רהביהם) איר האפֿרט דוא האשט צו בראכֿן ׃ אונ׳ איר ערשטן זרע
דוא האשט צו פֿירט ׃ אן איר ריכֿטר פֿון ישראל דוא טעטשט גריכֿט דוא האשט עבן גטיילט די נאכֿט פֿון מכות בכורים
דא זיא שטורבן ׃ דען קאפֿ פֿון דען גרושן פֿיש פרעה דוא האשט גמאכֿט אונ׳ צו קוועטשט אין דיא גאנצי וועלט דוא
האשט

ה סְעִיר נוֹצְצִים עֻגוֹת מַצּוֹת בַּ פֶּסַח :
אֶל הַבָּקָר רָץ זֵכֶר לְשׁוֹר עֵרֶךְ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וְעַמּוּ סְרוּמִים וְלוּהֲטוּ כְּאֵשׁ פֶּסַח :
ן לַץ לוֹט מֵהֶם וּמַצּוֹת אָפָה בְּקֵץ פֶּסַח :
ט אֲטֵאאת אַדְמַת מוֹף וְנוֹף בְּעָבְרְךָ בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

ה רֹאשׁ כָּל אוֹן מָחַצְתָּ בְּלֵיל שִׁמּוּר פֶּסַח :
בִּיר עַל בֵּן בְּכוֹר פָּסַחְתָּ בְּדַם פֶּסַח :
בִּלְתִּי תֵּת מַשְׁחִית לָבֹא בִּפְתָחַי בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

ו סֻגֶּרֶת סֻגָּרָה בְּעִתּוֹתֵי פֶּסַח :
שְׁמְדָה מִדְיָן בִּצְלִיל שְׂעוֹרֵי עֹמֶר פֶּסַח :
ש וְרָפוּ מִשְׁמַנֵּי פוּל וְלוּד בִּיקַד יְקוֹד פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וֹד הַיּוֹם בְּנֹב לַעֲמוֹד עַד גָּעָה עוֹנַת פֶּסַח :
ס יָד כָּתְבָה לְקַעֲקַע צוּל בַּ פֶּסַח :

צפה

ן דיא טעכטונג דס קרבן פסח : (דלתיו) אן זיין טיר פון אברהם (דפקת) דוא האטט גיקלאפפט אן דיא היץ
טאגס פון פסח : ער אהבט איין סעודה (נוצצים) דען ווארים איט קוכן מצות אם פסח : אונ צו דעם רינד
טאר ער ליף צו איין גירעכטנס צו דעמאוקטן דעם און אן ריכט ביא דעם קרבן פסח צו חגיגה : אונ איר זאלט זאגן
ן דיא טעכטונג דס קרבן פסח : (זועמו) גאט צירנט אויף דיא סדומים (ולוהטו) אונ זיא ווארן פר בראנט אין
יאר אם פסח * (חלץ) ער וואר אויס גיצוגן (לוט פון אינן אונ ער באקט מצות אם ענד פון פסח * (מאטאת)
ה האטט אויס גיקערט דאס לנד פון מצרים אין דיינם איבר פארן אין פסח : אונ איר זאלט זאגן פון די טעכטונג דז
בן פסח : (יה) גאט דיא הייבטר פון אלי אידי (בכורים) (מחצת) דוא האטט גיוואונד אין דר נאכט פון פסח :
כביר) שטארקר גאט אויף דיא ערשטן פון ישראל (פסחת) דוא האטט איבר הופפט אום ווילן דז בלוט פון קרבן
ח : (בלתי) ניט צו לאזן קומן דען פר דארבר אין איין טירן אם פסח : אונ איר זאלט זאגן דיא טעכטונג דס
בן פסח : (מסגרת) ביטלאסן אואר ביטלאסן (יריחו) אין דר צייט פון פסח : (נשמדה) זיא וואר פר טיליגט
טאר פון (מדין) (בצליל) אום ווילן דען קוכן פון גערשטן דען אן בראכט צום עומר אם פסח : (שורפו) זיא
ן פר ברענט דיא העקן פון (סנחריב) איט ברענדיגן בראנד אם פסח : אונ איר זאלט זאגן פון דיא טעכטונג דאס
בן פסח : (עוד) סנחריב אאלט נאך דען טאג אין (נוב) בלייבן ביז (געה) עס גירייכט דיא צייט פון פסח :
צם) אונ גאט טיקט איין האנט די שרייבט (לקעקע) צו אויס גראבן דיא ווארצלן פון בבל אם פסח : בלשצר זאגט

שור יָמִן מַעֲשֵׂה שׁוֹר בּוֹ לְהַצִּיל · כִּיּוּנוּ בְּמִלּוּאִים פְּסוּחִים בּוֹ לְהַצִּיל · לְהָגֵן לְמַלֵּט לִפְסוֹחַ וּלְהַצִּיל · כְּמוֹ בְחַם וְאֵת בָּתֵּינוּ הִצִּיל : שור

שור מְכַפֵּר בְּעֶשׂוֹר מְשׁוּחִים בּוֹ כְּחֻיָּבוֹ · נֶעְלַם דָּבָר בָּעֵדָה בּוֹ יְאֶחָבוֹ · סְלִיחָה מָצְאוּ בוֹ שׁוֹבָבִים כְּהֶעֱווּ · וַיִּקּוֹד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ : שור

שור עֱלֵי מְשׁוֹרְרִים בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ · פִּשְׁעָם לִמְחוֹל לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ · צֶדֶק הֱיוֹת רֹאשׁ לְנִיחוֹחֵי קֹדֶשׁ : כְּאֵלֶּה מוֹעֲדֵי מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ : שור

שור קָצַב לָחֹג וְכֶשֶׂב וָעֵז בְּמַלֵּל · תֵּן עֲלֵימוֹ קְרִיאַת הַלֵּל · שָׁלֹשׁ כִּתּוֹת גְּבוּרוֹת בָּם לְמַלֵּל : חזן תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל : שור

קהל וחזן יוֹצְאֵי חִפָּזוֹן · סִפְּקָם מָזוֹן · לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן : קדוש :

וּבְכֵן וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מיוסד על פי א״ב

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ הִפְלֵאתָ בַּפֶּסַח

בְּרֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נִשֵּׂאתָ פֶּסַח :

גִּלִּיתָ לְאֶזְרָחִי חֲצוֹת לֵיל פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

דְּלָתָיו דָּפַקְתָּ כְּחוֹם הַיּוֹם בַּפֶּסַח :

הסעיר

שור איט דעם אוקסן כוואר דאט טגֿ (זיתם) זיא דער ציכנטן הק״בה דיא קינדר פֿון אבֿרהם דער דא קאם פֿון (ארם נהרים) : זיא טולדיגטן אונ׳ ווידר קערטן פֿון הק״בה איט גֿלייכֿכיט איינס אוקסן : דאך גידאכֿט הק״בה דער דא הייסט (טוב) דען זכית פֿון אבֿרהם דער דא זאם פֿאר זיינר טיר : אונ׳ זאך נאך גנעסט דא עט אים איטאנֿ הייט חאר : דא ער אמרדט דיא אנֿריס : שור איין אוקס (יאן) ער בירייט צום קרבן דא אהרן וואר גיאאכֿט צום כהן : צו ווייזן דז ער האט אוחל גיוועזן אויף דיא זינד פֿון דעם טגֿ : אונ׳ ביטערארט ישראל פֿר דעם עונש : אונ׳ ער איבר הופֿפֿט זיא אין אנֿרים פֿון (אכות בכורות) : ער זאל אונט אך אנֿיל זיין אונ׳ אאכֿן אכטרינן אונ׳ איבר הופֿפֿן : אז ער האט אין אנֿרים אונזר הייזר ביטערארט : שור איט איינם אוקסן איז וואורן פֿר געבן דיא כהנים אי״ר זינד אם יום הכפורים אונ׳ אך ווען זיך דיא סנהדרין העטן טועה אן אין (דין) גיוועזן : דא בראכֿטן זיא צו קרבן איין אוקס : אונ׳ וואורן דר איט ווידר גיליבט צו הק״בה : דיא זיך ווילד טטעלטן אונ׳ פֿר קריאטן אידי אעטים : די גיפֿאכדן פֿר געבונג ווען זיא דער ביי״א כיקענטן איר זינד : אונ׳ כייגן אונ׳ בוקן זיך צו הק״בה : שור איין אוקס וואר אכֿפר אויף דיא לוים אז זיא כמיו וואכן צו דינן איט הייליקייט אין אשכן : ער וואר גירעכֿט צו זיין דער ערשט צו דיא הייליגי קרבנות פֿון דיא יאים טובים דיא דא הייסן קודש :

שור איין אוקס האט הק״בה הייסן ברענגן צום קרבן לכבוד יום טוב : אונ׳ איין טעפֿל אודר איין ציקליין האט ער גירפֿט צו נעאן צום קרבן פסח דא ריבר צו זינגן (הלל) : אונ׳ האבן דריבר גירעדט דיא גבֿורות פֿון הק״בה דיא ער האט גיטאן ביניאות אנֿרים : אונ׳ אויף דרייא (כיתות) האט אן גיטיילט כל ישראל : דא האט אן איינר נאך דער אנדרי אכיין גילאזן : דען דיא עזרה איז צו קליין גיוועזן : דא האט כל ישראל כיט אויף איין אאל אכיין גיקענט ווען זיא וואלטן דיא קרבנות שעכֿטן : דא האבן זיא גיזונגן הודו אונ׳ הלל :

ובכן אונ׳ אזו זאלט איר דער צילן פֿון דיא שעכֿטונג דש פסח :

אומץ דיא קראפֿט דיינר שטערקייט דוא האסט גיוואונדרט אם פסח : אויף הייבט אויר יאים טובים דוא האסט דר הובן דען פסח : דא האסט דיך דר צייגט צו אבֿרהם אן איטר נאכֿט פֿון פסח : אונ׳ איר זאלט זאגן פֿון

להֶיךָ אֲשֶׁר תָּעוּ בִּלְעָדַי · יְכֻפַּר אֵלֶּה כְּאֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי · רְצוּיֵ שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה יַגִּישׁוּ עָדַי · וְאֶזְכְּרָה לָמוֹ בְּרִית שְׁלֹשֶׁת עֵדַי ·

ל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

אין פֿולין זאגט מן דאס :

וּבְכֵן שׁוֹר אוֹ כֶבֶשׂ אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד :

שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד :

ור אֲשֶׁר מֵאָז עָלֵי עוֹפֶר פָּסַח · בְּמַקְרִין וּמַפְרִיס תַּת כָּפְרוֹ שָׂח · גְּמוּלָיו צוּר צָו עֲדֵימוֹ לִפְסוֹחַ · בְּאוֹמֶר וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח הוּא לַיְיָ אֲשֶׁר פָּסַח : שׁוֹר

דָּרַשׁ אָב לְהָרִיחַ קְרוּאֵי אֵל · הֵכִין עֻגּוֹת מֵאָז לְהוֹמְשָׁכוּ אַחֲרֵי אֵל · וּבְצֵדָתוֹ חָפְשׂוּ יְשֻׁרִי אֵל · אֲשֶׁר פָּסַח עַל בָּתֵּי בְנֵי יִשְׂרָאֵל : שׁוֹר

וְיַעַם יְתוֹמֵי אֲרַם נַהֲרַיִם · חִיְּבוּ בְּתַבְנִיתוֹ לָשׁוּב אֲחוֹרַיִם : טוּב זָכַר לָמוֹ יוֹשֵׁב כְּחוֹם צָהֳרָיִם : כְּמִצְרַיִם בְּנָגְפוֹ אֶת מִצְרַיִם : שׁוֹר

שׁוֹר

...ן צום ענגל (אלה אלהיך ישראל) אונ׳ מאכן זיך טועה אן דער (עבודת אלילים) : דאס זאל ווערן פֿר געבן מיט ...ווארט פֿון (אלה) דס דא שטייט ביא דיא יאמים טובים (אלה מועדי ה׳) : (רצוי) אירי קרבנות דיא זיא ברענגן צו ...ן איך דיא זאלסן גינעהן צו מיר : אונ׳ איך וויל גידענקן צו אינן דען ברית פֿון איין עדים דיא דרייא אבות דיא דא האבן ערות גיזאגט דס איך בין גאט : אונ׳ איינציג בין אין עולם :

ל נא גאט איך בעט דיך דר ליז אונס אונ׳ רעט ווערשט צו איביג (תועלן) זיין גישטארקט אונ׳ גיהיילגט אונ׳ צו אימר אונ׳ איביג דוא ווערשט קיניגן אונ׳ דר היכט ווערן : דער גאט דער קיניג דער הוך אונ׳ ...רכנום אונ׳ הייליג : דען דוא בישט דער קיניג איבר אלי קיניגן : זיין קיניגרייך גיווערט צו איביג : רעט פֿון זיין ...רכנואי ווערק : דער ניוט זיין שטארקייט : בישינט אין זייני היער : הייליגט אים דר היכט אים מיט לוב אונ׳ גיזאנג זייני שטארקי לוב אונ׳ טונהייט :

בן אונ׳ דען ווען דוא אונס ווערשט דער לוזן אויש דען גלות : אזו ווען מיר מקיים זיין דען פסוק (שור או כשב או עז כי יולד) איין אוקס אודר איין שאף אודר איין ציג ווען עס ווערט ווערן גיבארן זאל עס זיבן טאג ביא זיינר ...ר זיין : אונ׳ אויז (פסול) צום (קרבן) : אבר איצונדרט אין (גלות) ווען מיר מקיים זיין דען פסוק ונשלמה ...ים שפתינו) מיר ווען בצאלן צו הק״בה דיא שטיר דיא מיר האבן מקריב גיווען אין בית המקדש : כון האבן מיר ...איט אונזר זינד מחריב גיווזן : כון ווען מיר עס מיט אונזר לעפצן בצאלן זיא : כלומר מיר ווען פֿון דיא קרבנות רידן דז זאל פֿאר הק״בה ביוויל גט זיין : גלייך אז מיר זיא זעלטן מקריב זיין :

ור דר אוקס דען ער האט מקריב גיווען אדם הראשון פֿון אן פֿאנג דער וועלט : אונ׳ אין זיין זכות האשטח אים ...אותו גיווען זייני זינדן : דאס וואר דער אוקס דס הק״בה האט ביט שפֿן מיט הערנר אונ׳ קלואן דען זעלביגן ...ער צו זיין איין כפרה אויף זיין זינד : אונ׳ הק״בה איבר הופט אין מיט דעם טוכט : אזו האט דער בעטעפֿר גיבאטן ...ת דס קרבן פסח זייני קינדר ישראל אין מצרים צו איבר הופן : דא ער זאגט צו ישראל אונ׳ מיר זאלט זאגן דס קרבן ...ח שעכטן איר לכבוד השם יתברך דער דא האט איבר הופט דיא הייזר פֿון ישראל דא ער דיא בכורים טויט : שור ...ט) דער פֿאטר אברהם דער פֿארשט איין אוקסן (להאריח) צו מאכן שמעקן דיא מלאכים דיא דא הייסן (אל) ...וואר ברייט צו מאכן עסין ישראל אלות : דיא דא וואכן ניהן נאך הק״בה אין דיא מדבר : אז אברהם האט אך אלות ...כט פֿר דיא מלאכים : אונ׳ אזו ווילן זייער גידעכטניט (חפשו) מאכן גיפֿרייט דיא רעכט פֿערטיגן גאט דא ער האט איבר הופט דיא הייזר פֿון ישראל :

ליציר כפרצית בהטבת פר שור · לחוות כי בהררי אלף כונן כח
שור : עלה ויוחס שמות חמשה · עגל פר אלף שור בקר כרת
חמשה · זמן כפור בעד נפש נקובת חמשה · נפש רוח חיה נשמה
יחידה מחמשה : רץ אל בקר אב בזה מועד · עת אשר גרורים
להזמין ועד · בכן זכרון שור אחג בזה מועד · שור או כשב או עז
להיות לי לעד : יוקשים כהתעו זו במעשה העגל · רבים עלצו ופצו
אין ישועתה לסגל · רם כחפץ להצדיק מלמדת עגל · חק בלדת שור
בלי להזכיר עגל : בטוי מרי דלירו עדבה קשור · בעם הממירים
כבוד בתבנית שור · יה הודיעמו כי ניחם בארח מישור · לכר־
עורכי שי הקדים קרבן שור : קול צפצפה יונת אלם איך ביבחר ·
בקול ענות אשר שמעתי חג לי"י מחר · לפידה נתן שוע בריי עור
להתחר · כי תמור חג מחר חגיגת שור לחג בחר : יוקש אדרה

אלהיך

אויך גיבראכט איין קרבן פֿון איין אוקסן : (ליציר) אדם הראשון דער דא איז וואָרן בישאפֿן מיט דיא הענד פֿון הקב"ה דען האט ער ביוויליגט זיין זינד : דא ער בראכט צום קרבן איין אוקס · אונ' וויל זיין נאמן פֿון דעם אוקסן איז אין (לשון הקודש) (אלף) דש זאגט איך דש זיין חייד פֿון דעם צווליגן אוקסן וואר טויזנט בערג אלי טאג : (עלה) דארום איז דר אוקס וואָרן גילובט אונ' מיוחס אט פֿינף נעמן : אז איך גיפֿינדן אין דער תורה דארינן זיין פֿינף ספרים דרינן ווערט איין אוקס גיהייסן אין לשון הקודש (עגל : פר : אלף : שור : בקר :) (זמן) דרום איז דש (אין בהאה) אן גירייט פֿון הקב"ה צו זיין איין כפרה פֿר די נשמה דיא אך האט פֿינף נעמן אין (לשון הקודש) : (נפש : רוח : חיה : נשמה : יחידה) (רץ) ער לויפֿט אברהם אבינו אן דעם יום טוב פסח צו דעם רינד שטאל דא ער ביטעדיגט די מלאכים צו אים צו גאסט : (בכן) אונ' דרום אן דיזן יום טוב (אחג) איך וויל גידענקן דען זכות פֿון דעם צווליגן אוקסן : אונ' דרום זאגן איר הייסט אין דער תורה דיא פרשה אין (אמור) די דא אן היבט (שור או כשב או עז) דז איז איין עדות וויל דער פסוק אן היבט מיט (שור) דאז טוט ער פֿון זכות אברהם : (יוקשים) די שטרויכלר כלומר דיא אנדרים (כהתעו) דא זיא פֿר אירטן ישראל אז זיא מאכטן דאס עגל (עלצו) דיא פֿרייאטן זיך פֿיל פֿון דען (עובדי אלילים) : (ופצו) אונ' זאגטן עס ווערט נון קיין הילף (לסגל) צו דען גיליבטן פֿאלק ישראל זיין : (רם) הקב"ה דער איז הויך דרום דאז ער ביגערט צו ווייזן די גירעכטיקייט פֿון ישראל דארום (חק) האט ער אן גישריבן אין דער תורה (שור כי יולד) ווען איין אוקס ווערט ווערן גיבוירן : אונ' אין לשון הקודש הייסט ער ווען ער גיבאָרן ווערט עגל נור דז ער ניט זאלט גידענקן עגל דר ווייל זיא האטן דס עגל גימאכט : (בטוי) זיא רידטן דיא רעטיק די דא האבן ביטריאטיק אז דיא טראטפֿן דיא דא הענגן אים עאיר : די לאסטר דש ישראל האבן גימאכט דס עגל דס גלייכט איינם אוקס איז אן זקניפֿט אן דיא ווידר שפעניגר כלומר הקב"ה ווערט עס גיוויס ניט אוחל זיין ווייל דס פֿאלק האבן פֿר ווקסלט זאגט כבוד מיט איין גישטאלט פֿון איין אוקס : (יה) זאגט לים וויסן דז ער האט אוחל גיוועזן דיא זינד אונ' פֿעדרט דאס קרבן פֿון איינם קאלב פֿר אלידי אן דיכטן קרבנות אין אשכן : (קול) דאס שטיק פֿון ישראל דיא דא זיין גיגליכן אנ' דען (עובדי אלילים) צו איינר שטומן טויב : ווייא זאל איך נון אויש דר ווינן כלומר ווייא זאל איך אקבל זיין איר תפלה שפרעך הקב"ה אז ער דיא זינד אוחל וואר פֿון עגל : דער ווייל זיא האבן איך אויך הערן איין שטים פֿון פֿייערונג דא זיא מאכן דאז עגל : אונ' שריאן (חג לי"י מחר) מארגן וועלן מיר פֿייארן צו גאט : (לפידה) צו איר ברעכֿטיס זאגט משה רבינו (שוע) גיבעט צו הקב"ה דש ער ניט ווייטר זאל אן ריידן ברעכֿטס צו ישראל : דען אן שטאט דאס זיא רידטן צום עגל זיא וואלטן אים מארגן פֿייארן : גיבאט הקב"ה צו נעמן איין אוקס צו קרבן אין ב"ה (יוקש) די שטרויכלונג די זיא טעטן מיט דען וואָרט פֿון (אלה) דז זיא

רידטן

...לית מַכּוֹת עֶשֶׂר ׃ תַּמּוּ בְּרוּחַ זַלְעָפוֹת׃ תְּמִימִים כְּיָצְאוּ בְתוֹעֲפוֹת׃

חזן תְּחַזֵּק יָדַיִם רָפוֹת ׃ תִּפְסוֹחַ עָלֵינוּ כְּצִפֳּרִים עָפוֹת ׃

...מלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ׃

...ב אֲשֶׁר עָלָה אֶת עַם הִסְבַּבְתָּ ׃ בְּכָשְׁלוֹ נוֹקְשׁוּ עֲשׂוֹת זְרוּת
תַּעֲבַתָּ ׃ וּמִכִּבְסֵי כּוּר הִסְלַךְ חָצַבְתָּ ׃ וּכְתוּעָה הָאסַפְסוּף בְּלִי
...עוֹת צִוִּיתָ ׃ וּמֵאָז מַכְאוֹב בְּרָעֲתָה הִבְלַגְתָּ וְהִרְחַבְתָּ ׃ וּלְהַעֲלוֹת
...ל לְתַאַל תְּאַבְתָּ ׃ וּבְתַבְנִית אֲשֶׁר הֶמִּירוּךָ לְעֵין כֹּל חִבַּבְתָּ ׃ שׁוֹר
...ר שׁוֹר לִתְשׁוּר הִסְבַּבְתָּ ׃ וְעַל כָּל תְּשׁוּרָה תְּשׁוּרוּ סִגַּבְתָּ ׃ שִׁמְצָם
...בַּרְתָּ ׃ רְפָיִם הִצְלַלְתָּ ׃ קִצְפָּם הִשְׁבַּתָּ ׃ לְחִתְלָם חִשַּׁבְתָּ ׃ וְיֶשְׁעָם
קֵרַבְתָּ ׃ בְּוַעֲדָם נִצַּבְתָּ ׃ וּבְקִרְבָּם נִשְׂגַּבְתָּ וְנִתְקַדַּשְׁתָּ ׃

חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

...ן עַל כָּל חַיְתוֹ יַעַר בְּשֵׂאת שׁוֹר ׃ וְעַל כָּל נִיחֹחַ עֲלִיַּת תְּשׁוּרַת שׁוֹר ׃

ליציר

...ווארן זו געבלט די אלריי אין איינם ברענדיגן ווינט ׃ אונ׳ די גאנצן ישראל די גינגן אויז אלריים אויף ריכטיגליכן ׃
...ק) אוז ואלשטו אויך שטרקן אין דיזן גלות די שלאפן הענד פון ישראל ׃ דוא זאלשט זיא איבר הופפן אונ׳ זאלשט
אין די גאולה אז איין פוגל דער בהענד פליהט ׃ אונ׳ דען (יאלוך) ער ווערט קיניגן גאט זו איביג דיין גאט (ציון) זו אלי
גיבירד הללו יה ׃ (ואתה) אונ׳ דוא גאט דוא בישט הייליג ׃ דוא זיצט אונ׳ פר נעאמט דיא לוב פון ישראל ׃

ב דיא אלריים דיא זיך אישטן אונ׳ אויף גינגן איזו ישראל די הקב״ה אום רינגלט אין די אדבר ׃ ן דיא שטרויכלטן
אונ׳ אמכן שטרויכלן ישראל ׃ דא איט דש זיא אמכטן דש עגל דש הקב״ה האט פר אום ווירדיגט ׃ אונ׳
אונ׳ דוא האטש ישראל אויש אלריים גילונן גלייך אז ווען איינר וואש האקט אויש איינר שטמט וואו אן דאט זילבר אין
...לט ׃ דאס קאן ניט ארויש גילונן ווערן אן אוז עש זו חאקן ׃ דען עש איז זו הארט ׃ אזו הארט וואורן ישראל אין
...ן ׃ אונ׳ האטשט אינן גיבאטן זיא זאלן זיך ניט פר אירן אוזיך פר אירט האט דז גיאישטי פאלק דז איט אין גינג ׃
... די וועלט וואר בישאפן דא האטשו גוויזט דש דער אענש ווערט (בטבע) זינדיג זיין ׃ דרום (הבלגת) האטשו
גישטארקט דז ער קאן תשובה טאן אויף זייני זינד אונ׳ חיש איין לאנגי לייט געבן וויל ער לעבט ׃ דש ער קאן (הוזר
...בה) זיין ׃ אונ׳ דיא גלוטש זו איר תשובה דיא דא איז (תעל) איין היילונג זו איר זינד ׃ אונ׳ אן דען עגל דש זיא
...האטן ווידר טפעניגס דוא האטש פר אידר אאן גילובט דז דוא האטש גיהייסן אהרן הכהן זו ברינגן ערשטן קרבן
איין קאלב ׃ דא איט דז דוא וואלטש ווייזן דז דוא עש האטש אוחל גיוועזן ׃ איין אוקס פר איין אוקט זו קרבן זו
...ן ׃ דוא האטש גיהייסן אונ׳ האטש דאט זעלביג קרבן גישטארקט אין ווערר אלי קרבנות ׃ דא איט דאט דוא עש
...לום ערשטן נעאן (טאלק) איר לאשטר האטשו איבר פארן (דפיק) איר טאנד האטשו פר זענקט ׃ איר לאכן
...טו דא פון ווידר קערט אונ׳ האטש גידאכט (לחתלם) זו היילן זיא ׃ אונ׳ איר היילן האטשו גיטעהנט ׃ אין איר
...אוער) האטשו גירואט ׃ אונ׳ זיי טן זיא בישטו וואורן גישטארקט אונ׳ גיהייליגט ׃ דש אוט האט גיטאן הקב״ה
דער דא איז לעבנדיג אונ׳ בישטענדיג פארבלום אונ׳ הוך אונ׳ הייליג ׃

פון לאנג דוא האטש דר הובן איין אוקס זו קרבן איבר אלי חיות דש וואלד ׃ אונ׳ איבר אלי קרבנות דוא האטש
אויך

קהל **מה** אילו לפלאי נסך · מתנוסס נס את מנוסיך · נאור רחמיך על
כל מעשיך · נפלאים ותרא את עמוסך : סוך מסך רעל לזורים
מסכת · שיחנו אקיך עת שם הסכית · עברים באברתך סכות ·
עורים באברתך חשכת : פצת יתנוך הטו ואל תחטאו · פסילי
פורכים לעמם להטו · חזן צאן לפסח משכו ושחטו · צדקו אורתו
ואתבנו ביום אחר בל תשחטו :

קהל **מחשבותיך** לרחמנו · מפעלותיך לרוממנו · חזן מעורר רדומנו ·
מרעיף מרוממנו : ברוך אתה יי · מחיה המתים :

קהל **קמי** קהלך · קצצת בחילך · קצפת חמש מאות מהלך · קנות
לך עם מיחלך : רשפת צרים · רבוע מכות צוררים · ראה
יראו כן צורים · רומם צורים כשלוח צירים : שחת משורי יקש
באוסר · שלום קרנות עשר · שלהבם כאבלו בקש בחוסר · שטר
הכלית

מה ווי גאר (אילו) שטארק זיין דייני וואונדר'ליכי ניסים דוא דער הילפשט איט דייני ניסים ישראל דיא דא פליהן
צו דיר (בטעת צרה) (נאור) דוא לייכטיגר גאט דיין דר בארמיקייט זיין אויך אל דייני ווערק אבר איר ביטן
דיך פר אער דייני וואונדר איט ישראל (עאוסך) דייני ביאלדני איט אלות פון אוטר ליב : (סוך) איין בעכר דוא
האשט איין געטענקט פון פורעמות דען אלרים דיא דא הייסן לודים : (סיח) דיא תפלה פון ישראל (כואקיך) דיא
צו דיר טריאן צו דער צווביגה לייט האשטו דארטן פר נואן : אול דיא יהודים דוא האשט בדעקט איט דייני פליגל :
אול דיא אלרים דיא דא וואכן אז בלינד אין דיא דריא טאג דיא הק"בה האט פאר פינשטערט אין דעם לאנד אלרים איטן
דיינם גריגלאן (חשכת) דוא האשט פר איסן זיא פון עולם : (פצת) דוא האשט גרעט צו ישראל זיא זאלן כייגן
איר אורן צו דיין גבאט אול זאלן ניט זינדיגן : דיא פסילים פון דיא אלרים דיא דא האטן הרט גדינט אן ישראל דיא וואכן
פר פלאקרט פר איר אויגן : (צאן) דרום האט ער גבאטן צו נעאן טאך צום קרבן פסח דען איין טאך איז איר עבודת
אליליס גוועזן אול טועטן עז דורך אלי גאטן דיא אלרים להכעיס דאך ווען אן העט אן דען צוביגן טאג גישעכט דיא אוטר
פון דעם לעאכי דס אן זאל צו קרבן פסח אקריב זיין זאל אן אאכן גרעכט דיא אלות דיא הק"בה האט גבאטן דס אין אול
זיין ווען איר זאלט ניט טעכטן אן איינם טאג אול זאל ניט נעאן דאס צוביג לעאכי צו קרבן פסח :

מחשבותיך איר ביטן הק"בה דס ער זאל קערן זייני גדאנקן צו דר בראן אונז אול זייני ווערקונג צו דר היכן אונז : דער
וועק אונזר אתים (ארעיף) איט טריפן אויף זיא דען טוא פון (תחיית המתים) פון דייני היאל :

קמי דיא פיינד דיינר איין זאאלונג דוא האשט פר שניטן (בחילך) איט דיינר קראפט : דוא האשט גשפרונגן
פון דעם היאל דער דא איז פינף הונדרט יאר רייז פון דער ערד אול האשט גקויפט צו דיר דז פאלק (איחלך)
דיא דא האבן גיהאפט אויף דיר (רשפת) דוא האשט פר ברענט דיא לייניגר איטליבה אכה דיא זיא אאכן גישלאגן
אאר צוועלף פירד צו אננדר גיבונדן : אול אזו ווערן זיך אויך פערבלטן דיא אואות פון (צור) : דער היק ישראל איט דיינם
טיקן אין : (צירים) דיא לוייא באטן (אשיח בן יוסף אול אשיח בן דוד) : דאס צוביגי אאל ווערט פר דארבן
ווערן דיא אואה דיא גיגליבן איז צו שטרויא דורך אשיח בן דוד : דאס פון איין גיזאגט ווערט דאז ער ווערט אן בינדן אן
איין ווייסטאק זיין יונגי פולן : עז ווערט צו געכלט ווערן דיא לצחן הערכר : דאס זיין דיא שרים פון עאוק :
(שלהבם) אן ווערט פר פלאאן זיא גלייך וויא זיא זיין פר ברענט גיוואהרדן די אלרים אז איין שטרוא : אול וואכן גיברעך
פון דיא וועלט : אול ווערט פון זיא ביצאלט נעאן דען שולד בריב אוס זיא צו שלאגן איט לעהן אכות גלייך דיא אלרים :

סדֵי אָבוֹת ׃ וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ׃
חֲכָמִים וּנְבוֹנִים ׃ וּמְלֶמֶד דַעַת מְבִינִים ׃ אֶפְתְּחָה פִי בְּשִׁיר וּרְנָנִים ׃ לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל בְּנֵי
שׁוֹכֵן מְעוֹנִים ׃

סדר על פי א״ב

סִירִים אֲשֶׁר בַּכּוֹשָׁר שִׁעֲשַׁעְתָּ ׃ בַּעֲנָם שׁוּעַ צִקּוּנָם שָׁעַתָּ ׃ גּוֹי
וֵאלֹהָיו יַחַד הוֹשַׁעְתָּ ׃ דִלַגְתָּ קֵץ וְצֵאתָם נוֹשַׁעְתָּ ׃
שָׁבוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר כִּבְהֵמָה ׃ וְצוֹרְרֵיהֶם הֲמַמְתָּ בְּשָׁלוֹשׁ מְהוּמָה
מוֹ בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת בְּאַף וּבְחֵימָה ׃ חֲנוּנֶיךָ בִּפְסוֹחַ וְגָנוֹן לְרַחֵמָה ׃
ם חֶמְצָה חֲרֵדָה חָפְזוּ לָצֵאת בְּכִישׁוֹר ׃ יָצְאוּ לְקֵץ קָדוּר רַךְ לִתְשׁוּר
בִּינְתָּ בְּכֵן חַג כַּעֲבוֹתוֹת קָשׁוֹר ׃ לַהֲגוֹת בּוֹ בְּקֵץ עֶרֶךְ עִנְיַן שׁוּר ׃
אֲהֵבוּךָ אֹהֲבֶיךָ אוֹתָם חֲנוֹן ׃ בְּהַר הַלְּבָנוֹן ׃ חזן בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן ׃
בַּעֲדָם תְּגוֹנֵן ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

ה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר
מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה
לְהַחֲיוֹת מֵתִים ׃

מה

רים ישראל דיא דא ווארן גפאנגן אין מצרים דיא הק״בה האט אויז גלוזן אין איינר היפשי לייט צו וואנדרן
איר תפלה ער האט גהערט אין לאנד (ענם) כלומר מצרים ׃ דאס פאלק ישראל וואר מיט זיין
תבך גהאלפן ׃ דען ווען ישראל זיין אין גלות איז עז הק״בה איין צער אז וועד ער אך (כביכול) איים גלות ׃
) דוא האטשט גהופט איבר הו. דרט אונ׳ כייכלינ׳ יאר אונ׳ האטשט דיר מיט אין גהאלפן (הומטבו) זיא ווארן זיך
יך הק״בה אין דיא ודבר אז איין בהמה די איכן הערן נאך גיט אונ׳ וויים ניט וואו ער זיא הין פירט אזו גינגן ישראל
ק״בה אונ׳ דאכטן ניט וואו ווערן איר עסן נעמן אין דער ודבר אודר וואס זאלן איר אאכן אין דער ודבר נאר זיא
אן הק״בה דז עס צו אירר טובה ווערט זיין אונ׳ אין קיין מאנגל לאזן אין אלי זאכן ׃ אונ׳ איר ליידיגר דיא מצרים
ת) דוא האטשט פר טואלט איט דרייא פר טואלונג דאס איינט דז דיא מצרים דיא איים ים פר זונקן ווארן גלייך צו
אונ׳ צו איין שטיין אונ׳ צו איין מטרויא דאס בטייט דט די איין ווילנג גוטש אן אין האטן דיא קאאן באלד איר יסורים
פר זונקן בהענד אז איין בלייא דאס פאלט בהענד צו גרונד ׃ דיא ערגר ווארן דיא אוטן איין ווילנג יסורים ליידן
ט באלד אונטר אז איין שטיין פאלט ניט אזו בהענד צו גרונד אונ׳ דיא רטעים אוזטן לאנג יסורים האבן אונ׳ טוויאטן
אין מטרויא ׃ (זועאו) זיא ווארן דר לערנט איט לעהן אבות איט לאכן אונ׳ גרים לאכן ׃ אונ׳ ישראל די האטשט
דאס אונ׳ האטט זיא במילט אונ׳ איבר היפט (טרם) אי דא וואר אויך גנגן (חרדה) איר קוכן זיא אייטן צו
איט רעכט פערטיקייט זיא גינגן אויז אין דער לייט דא אברהם וואר גלאפן (להטור) צו טענקן אייך וויך ריינד
אויז אייכט פריינד הק״בה דיא ער גטיקט האט צו זאגן דט באטן ברוט דז יצחק ווערט גבארן ווערן דס וואר אך
הן טאג אין כיסן ׃ (כוונת) דוא האטט דיא זעלביגי לייט גפלימן צו גביטן דזא, זאל פייארן אונ׳ בכיםפן פיימטי
צו קרבן אונ׳ זאל לייאנן היינט דאס (ענין פון שור) כלומר דיא פרשה אין (אמור) דיא זיך אן היבט (שור
או כשב או עז ׃

בוך ישראל דיא האבן ליב דיך דארום הייטן זיא דייני אוהבים דוא זאלשט דר באראן איט ווידר בויאן דיינט בית
המקדש איבר הופן זיא אונ׳ בטין זיא פר אלין ביזן ׃

שם המחבר משלם

ברח דודי אל מכון לשבתך • ואם עברנו את בריתך • אנא זכור אוות חפתך • הקם קושט מלתך • כונן משוש קריתך • העלותה על ראש שמחתך :

ברח דודי אל שלם סכך • ואם תעינו מדרכך • אנא הצץ מחרכך • ותושיע עם עניו מותכך • חמתך מהם לשכך • ובאברתך סלה להסתוכך :

ברח דודי אל לבך ועיניך שם • ואם זנחנו טוב מרשם • אנא שמע שאגת קול צורריך ורגשם • ראה מרם גושם • ועפרם מחלב ידשם • ופגריהם יעלה באשם :

ברח דודי אל מרום מראשון • ואם בגדנו בכחשון • אנא סכות צקון לחשון • דלותי מטבוע רפשון • גאול נצורי כאישון • כאז בחודש הראשון :

בגלל אבות תושיע בנים • ותביא גאלה לבני בניהם • ברוך אתה יי • גאל ישראל :

דאש קהל מורט טאוכה עשרה גלייך וויא דען עלטשטן טאג פסח בדף ק"ג ע"ב

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי • אלהינו ואלהי אבותינו • אלהי אברהם • אלהי יצחק • ואלהי יעקב • האל הגדול הגבור והנורא • אל עליון • גומל חסדים טובים • וקונה הכל • וזוכר חסדי

ברח פליא הין מיין פריינד הק"בה אויש דעם גלות צו דעם בית המקדש דז דוא האשט מן גרייש צו דיינם גזעט אונ אוב מיר האבן איבר פארן דיין ברית : דאך גדענק דיין גלובט גה סוכה דאש בית המקדש : אונ זייא אקיים אונ מאך וואר (מלתך) דיין זאג צו ברייטן דיא שטאט ירושלים דז זיא ווידר ווערט זיין איין פריינד דעם גנצן עולם דיא דא איז אויף גמאכט אויף איין הייבט וועם מיר צום פריליכשטן זיין :

ברח פליא איין פריינד הק"בה אויז דעם גלות צו דיינר סוכה דיא דוא האשט צו ירושלים אונ אוב מיר זיך האבן פר אירט פון דיינם וועג : דאך ביטן מיר צוג (מחרכך) פון דיא פענשטר דש היאל : אונ העלף דען ארמן פאלק ישראל די דא זיין צו טאאלן צווישן די אומות : אונ שטיל פון אינן דיין צארן אונ בטין זי מיט דייני פליגל :

ברח פליא איין פריינד הק"בה צו דעם בית המקדש וואו דוא הין האשט דיין הערץ אונ אויגן : אונ אוב (זנחנו) מיר האבן פר לאזן די גוטי עבודות פון בית המקדש דש דא וואר פעט פון קרבנות : דאך הער דז גישרייא אונ ברואונג פון דיין ליידיגר די דא האבן ישראל דר שלאגן : (על קהוסת טאך) (רוה) פר זעטיג דען פיינד פון דעם בלוט דז דא ריגט (גושם) אין מיר טראגן ערד : אונ מיר ערד זאל פעט ווערן פון מיר חלב : אונ אירי טוטי לייבר זאל אויך ברענגן איר גישטאנק :

ברח פליא איין פריינד הק"בה צו דעם בית המקדש דז דוא האשט דער הייבט אי דוא האשט דען עולם בישאפן : אונ אוב מיר האבן גיפעלשט מיט אונזר לייקנן צו דיר : איך ביט דיך (סכות) פר נעם אונזר גיבעט דז מיר פר גיסן פר דיר : אונ דר היב אונז אויש דעם ליים אונ גיגוז : כלומר אויז דעם גלות : אונ דער ליז ישראל די דוא האשט גיהיט אז שוואכן אפפיל דיין אויג : אז דוא זי האשט דר ליזט (בילימת אליים) אין דען ערטשטן חודש :

אסירים

נור גְּרָחַי וּלְוַעֲדִי · וְלִרְאוֹת בְּקִרְיַת מוֹעֲדִי · אֲנִי לְדוֹדִי : מָעוֹן
רש כַּשֵּׁרָה · נָאוֹר מִזּוּוּךְ תְּחֻדָּה · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה : נָא שַׁאֲג
רוֹמִים · יָרְדוּ לָטֶבַח רְאֵמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : סוּרָה בְּאוֹרֵךְ
יחַי · מִנְחָתָהּ כְּקֶדֶם תְּרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : עֲלוּז בְּשִׂמְחַת
מוֹנֵךְ · וְלָרוּץ כְּיוֹם חֲתוּנָּךְ · מִי יִתֶּנְךָ : פְּרָזוֹת מוֹשַׁב צְבָאֵיךְ ·
ב כְּחָז נְבִיאֵךְ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צִפְצוּף נוֹעַם בְּדָרְשִׁי · נֶחֱמָרִים
ן בְּפָרְשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי : קֵץ אַהֲבָה נִרְבַּתְכֶם · וְמַנּוּ מִלְּעוֹרֵר
יכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רְצוּצַת זָרִים וּרְעוּלָה · קוֹמְמִיּוּת הוֹלֶכֶת
תַעֲלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שֵׁעָה שִׁיר מִכְתָּם · חַשְׁכֵנִי מְזוֹרִים וְאֵיתָם
מֵנִי כַּחוֹתָם : חזן תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים · בָּרִי יִשְׁטְפוּן רְהָבִים ·
מַיִם רַבִּים :

ם רַבִּים תִּלְלַת עֲרֵמוֹת · אַדִּיר בִּמְרוֹמוֹת · תָּשִׁית יָם לַחֲרָמוֹת ·
וְנָפִיק לְהָרוֹמֵמוֹת : עזרת וכו׳ ברח

אר טטופנה צו אנכדר אונ צו בטעדיגן איך צו ווערן גזעהן אין ירושלים דיא טטאט דר ביסטעדיגונג פון כל ישראל אן
גלים : (אני לדודי) אזו ביט איך אין פרייכט הק״בה (מעון) דיא וואונונג פון הק״בה דיא דא איז וואכן פאר
או אין פעלר כלואר דאס בית המקדש דער פריאה עס איט רואונג דייני לויטרי שכינה דו פארכלואר גאט (לכה
נה השדה) זיא אין פרייכט הק״בה אויט דעם גלות אונ לאז אונס גין קען ירושלים דאז דא איז פאר אקרט או איין
: (נא) איך ביט דיך גאט טרייא פון דייני היאל דו זיא זאלן כידרן צו דער טצבטונג דיא רטעים דיא דא זיין גגליכן
קווינלטיר : (נטכימה לכרמים) דען וועלן איר זיך פרייאן צו בויאן דאס בית המקדש דר ווין גארטן פון הק״בה
ה) ישראל דיא דא וואכן אב גווארפן פון בית המקדש איט דיינם ליבט דוא זאלטט אין סיינן : איר אנחות או פון
אאלט דוא זאלסט טאעקן ; הדודאים נתנו ריח) או דיא פייליך דיא דא האבן איין גוטן גטאאק : (עלוז) דער
ו ישראל איט דיינם בויאן דיין פאליט : (ולרוץ) אונ צו דר פרייאן זיא או אן טאג דיינר חתונה צו אתן תורה : (אי
) ווער וואלט דס עס ווער אזו גגעבן : (פרזות) דיא טטאט ירושלים דיא דא ווערט הינטן נאך קיין אויאר האבן
יין דאכך פון ווענן איר גדיט דיא וואונונג דיינר היר ישראל : אום רינגל זיא איט איינן פייאכן אויאר (כחז) או ער
גוויט זאגט דיין נביא ירמיה : (אנהגך אביאך) דען וויל איך דיך פירן אונ ברענגן צום בית המקדש : (צפצוף)
יך ליד דיא זיפן דרטות אויז דער תורה אונ ווען איך טוא בטיידן דיא תורה דיא דא איז גלוסטיגר וועדר גים גמאד :
אלו תחת ראשי) דען זאל ער זיין ליגקי האנט האבן אונטר איין הייבט צו אונטר ליגן איך דאס איך איך ניט טועה
(קץ) דאס קן פון דעם גלות דס איר איט וויזן זייט אארטן : זיא זאלן ניט דער וועקן אייאר אאכן כלואר דס זיא
אאלס וועלטן אויט גין (הטבעתי אתכם) דריך טוא איך בטווערן איך : (רצוצת) ישראל דיא דא זיין וואכן
עטטט (ורעולה) אונ פר טטאפט פון דיא אומות : אפן באלויך זיא ווערן גין אויט דען גלות אונ ווערן גילובט
פון דעם גאננן עולם (אי זאת עולה) ווער איז אז דאס פאלק דז דא אויף גיט : (טעה) אנטפאנג דיא לוב פון
דיא דא זיין ארק אים גלות נאך זיין זיא גגן איט הק״בה (חטכני) פר אייד איך פון אומוולגי אונ טטארקי
ות : (טיאני כחותם) אונ בהעפט איך צו דיר או איין חותם : (תוקף) דיא סטארקי ליבטאפט דיא איר
ן צו הק״בה דיא קענן ניט פר פלוכן דיא רטעים (אים רבים) דיא דא זיין וואכן גגליכן צו פיל וואטר (אים רבים)
ן דא איכן זיין פיל וואטר (תלת) דוא האטט גהייפט (בילימת אנרים) או דיא הובן הויפן תבואות דער טטרקר
אים היאל אזו זאלסטו אידר טאן דאס ים צו איינר טליקנס בוזן האטיה דען וועלן איר אויז ציהן לוב צו דר היבן דיך :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו · ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים · לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

ואל ברוך אנרשט׳ געפינדן אין יוצר פון ערשטן טאג פסח בדף ק׳

מיוסד ע״פ א״ב בחרוזות הראשונות : ובשניות חתום שם המחבר משלם בירבי קלונימוס חזק

אודך כי עניתני · מועד מפרך הדרדרתני · לא ידעתי נפשי שמתני : בחרתני סגל להעמית · ספר נחלתך עולמית · שובי שובי השולמית : גאלתיך מלחץ מועימיך · לחוג חגי מנעמיך · מה יפו פעמיך : דמיון משביליך יוזהר · מראיהן כרקיע מונהר · שררך אגן הסהר : הצמתי כל מעבידיך · בהתלונני בין בדיך · שני שדיך : וכחתי צריך לעשן · ידעתיך לאפוד ולחושן · צוארך כמגדל השן : זעכתי קמיך להאמל · רצצתים כקנה קמל · ראשך עליך ככרמל : חושר לחמי הוטעמת · בשובע שמחות הונעמת · מה יפית ומה נעמת : טווי יריעות רקמתך · ידידות שכן הקמתך · זאת קומתך : יחד ריחך תמר · קדש קדשים לתמר · אמרתי אעלה בתמר : כנסתיך להר הטוב · לרחוש דבר טוב · וחכך כיין הטוב :

לאגור

אודך איך וויל לובן דיך גאט דרום דז דוא האסט געענטפרט איר דא דוא איך האסט גמאכט פרייא פון דעם דינסט (לא ידעתי נפשי שמתני) דוא האסט גמאכט דז איך איך זעלברט ניט קענט דען איך וואר גאר טפל אונ וואר גלייך אז גאן חטוב (בחרתני) דוא האסט איך דער וויילט צו איינר ליבי גזעלן (ספר) בישין דיין איביגי ערב דז זיין ישראל : (שובי שובי השולמית) אונ אוו ריד ווידר קער ווידר קער אויז דען גלות ישראל דיא דא זיין גאכן איט הקדוש ברוך הוא : (גאלתיך) איך האב דר לויזט דיך פון גדרנג (מועימיך) דיין דר צערנר צו פיאורן די זיסי פייארונג (מה יפו פעמיך) וויטין וואון דייני טריט דא דוא גיגנגט צו ירושלים : (דמיון) דיא גלייכנס פון דייני קלוגי סנהדרין דיא לייכטן אז דיא לוכטן היאל (שררך אגן הסהר) דיין נאבל דאס ווערט גרעט אויף דיא סנהדרין דיא זיין געזעסן איטו איים עולם אז איין נאבל אוז איטן איין לייב אונ זאסן אם טיש דער וואר וויא איין האלבי לבנה : (הצמתי) איך האב פאר טיליגט אלי רשעים : (בהתלוננו) דא איך האב איבר נעכטיגט צווישן דיא צוויא טטאנגן דען ארון הקודש (שני שדיך) דיא זאכן גלייך אז צוויא בריסט : (וכחתי) איך האב גשטראפט דיין ליידיגר אין רויך דס גיהנם : איך האב אמכ׳ וויסן דיך דען אפוד אונ דען חושן (צוארך כמגדל השן) איך שטארק דיין האלז אז איין טחרן פון העלפן ביין דאס דיר דיא פיינט ניקט סאן קונטן : (זעכתי) איך האב פאר שפרענגט דייני שטאנדיגי פיינד (להאמל) צו פאר שניידן זיא (רצצתים) איך האב צו שטוסן ויא אודס גערייבט דז פר סניטן איז : (ראשך עליך ככרמל) בזכות דיא תפילין של ראש דיא דוא אויף דיינם קאפן האסט דיא דא זיין פארגלוס אז דר ברג כרמל : (חושר) דען אן דען איך האב אמכן געגבן צו דיר אויך אמך פר זובן דיך : דוא בישט וואון גניסט איט זעטונג דר פרייד (מה יפית ומה נעמת) וויא גאר היפש אונ גניסט צו א ר וואונסטו דז זעלביג אמלשטרילט הק״בה : (טווי) דס גשפינז דיינר אויז גיבאדרירטה אוים הענג פון דעם אשבן : דיא גליבטי רואונג דער שכינה דז דוא האסט אויף גשטעלט (זאת קומתך) דז וואר דיין היך (יחד) בזכות דיא היך פון דען אשבן אונ דער היך דיא דעמשפונג פון דעם גיוערן : דיא איך האב גבאטן צו דעמשפן אין בית המקדש (אמרתי אעלה בתמר) איך זאגט איך וויל אויף גין אונ רואן אין בית המקדש דא דא וואר הוך גראד אויף אז איין טייטל בוים (כנסתיך) איך האב גבראכט דיך צו הר סיני (לרחוש) צו לערנן דיר דיא גוטי ריד פון דער תורה (וחכך כיין הטוב) דא וואר דיין גואן אז איין גוטר וויין דא דוא זאגטש (נעשה ונשמע) : (ואגיד) צו בינדן

איין

נן נעול אוה שוכן תרשישים · קהל שלחיך בחר כעירין וקדישין ·
נרד וכרכום גמר תמרותיך להעשין · מעין דלוח געל
אשים · עורי המחצבת רהב לגזים · באתי והושת לי דרך בעזים ·
אני ישנה הך הנוגי בחרוזים · פשטתי חליתי בברעי לתרזים :
יי טכסני תבנית מרכבו · קהל קמתי ידהתיו כחצובי שלהבו ·
פתחתי כבורו חמק מלבוא · מצאוני לוחמי פצעוני בנוו :
השבעתי מהללתי לדודי להוות · מה דודך נסו אלתי קושבות :
יי סלסולו ברבי רבבות · קהל ראשו עטור רכובו בערבות · עיניו
כיונים · כונות בכל חביונים · לחייו כערוגות צומחות בושם
ונים · ידיו פשוטות מקבלות הגיונים · שוקיו רמו להרוך גיאונים :
חכו ממתקים · שעשוע מרשו וחקים · קהל וחזן אנה הלך שרעיתו
מרקים ושוחקים · דודי תפוצותי יכנס ממרחקים · אני
תפארתו אשנן כלוהטים המתלהקים : והחיות

נעול ישראל דיא זיך פאר ליינן פון עריות אז איין גארטן דער דא איז פר ליינט (אוה) די האט הקב"ה גלוסט
דער דא רואט צווישן דיא אלאכים דיא דא הייסן תרשישים (שלחיך) דייני נביאים ער האט דר וועלט
לין) אז דיא היילגן אלאכים דיא דא הייטן עירין וואלכדיגה : (נרד וכרכום) אונ אז דיא כטגליך דיא דוא האטש
געמאפן אוף קולן איום ביה המקדש דודר דאפן אויף גינג אז איין טייטלבוים : (מעין) דער טריב קוועל ברונן
האט פאר אוס ווירדיגן אונ טולד גן : (עורי) דער וועק דיין אאכט אויף דיא אוטוויליגי רטעים אז דוא האטש
וועקט דא דוא האטש געטילט דז ים צו זיבר פארן פונעולם דא הופרטיגן אלרים : (באתי) איך בין קומן אין דען
דער איר אז וואורן גאר כט אין דיא שטארקי וואסר : (אנייטנה) איך האב געלאפן אין דעם גלות אלרים דא האט
בה דער דא איז לומר גלירט איך (בחרוזים) איט גרינגי פערליך פון דעם גוט אלרם : (פשטתי) איך לוג
(חליתי) איין צירונג דא איך אאכט דאט עגל : (דודי) איין פרייט הקב"ה (טכסני) האט גלירט איך גלייך
רואונג אין היאל איט פיר באכרן : (קמתי) איך וואר אוף געשטאנדן אונ איינגט אין אזדיא אלאכים דיא דא זיין
ט אוס פייאר : (פתחתי) איך וואר (חוזר בתשובה) אונ זיין כבוד (חמק) וואר זיך פרבארגן פון צוקואן
: (אלאוני) זיא דורטן געפונדן איך איינט רייטר אונ וואונדטן איך (בנוו) איין זיין וואונג דאט בית המקדש :
שבעתי) איך טוא דיא בטווערן דיא (עכו"ם) דז זיא זאל עדות זאגן, דט איך האב (אקדט דטם) גיוועזן : (אה דודך)
דן זיא וואט איז דיא לוב פון דיין פריינט דק"בה דט דוא אקדט הטם ביטט : (דודי) דא לוב פון איינם פרייט איז
ר פו לעבן טויזנט אלאכים : (ראשו) זיין הייבט איז גקריט איט דפילות פון ישראל אך טוט ער רייטן אין היאל
דא הייטט (ערבות) : (עיניו) זייני אויגן זיין אזו היפש אז דיא אויגן פון איינר טויב צו יוגן אלי (חביונים) פרבערקנם :
) זייני קין באקן דיא זיין לוסטיג (כערוגות) אזדיא ליין דיא דא וואקסן בשאים (הגיונים) גלוסטיגה (ידיו) זיין הענד
זיין גשפרייט צו אנטפאנגן דיא תפילות דיא דא קואן פון גדאנקן דט הערץ : (שוקיו) זייני טענקל זיין הוך צו פאר
טן דיא האפרטיג : (חכו) זיין גואן איז זיס כלואר דיא דרטות אונ דיא געזן דער תורה דיא זיין איין קארן וויל ווער
ערנט : (אנה) וואו הין איז גאנגן דיין פריינט דאז ער דיך לאזט איך גלות צו סטוסן הונ צו אאלן אונסרי כה"ם
גן זיא : (דודי) זאגן ישראל ווידר איין פריינט ווערט נאך איין זאאלן איין פאר טפרייטונג פון דר פערכים : (אני)
דנן ווער איך דר ליל זיין טונהייט אז דיא בגענדיגי אלאכים (המתלהקים) דיר זיך פרזאאלן צו לובן הקב"ה :

אומר כלו · תעף ראמים הכלילו · אפריון עשה לו : חזן תחנתו אוה וכסף · לו הזהב והכסף · תאיו ויצף בכוסף · עמודיו עשה כסף :

חתום שם המחבר משלם

חזן **צאינה וראינה** קהל וחזן מלך ביפיו מוכרל :

חזן **הנך יפה** קהל וחזן שובה מחלקת שללו :

חזן **שניך** קהל וחזן לחתך פרט וכלל :

חזן **כחוט השני** קהל וחזן משוררת לו מהלל :

חזן **כמגדל דויד** קהל וחזן ברום אשותיו מותלל :

קהל **שני** שריך יכילו מלא כל החלל · ער שיפוח ריח נרבכין מוגלל : כלך יפה כנוצצים כעין קלל · אתי יפתי קשוריך להתכלל · לבבתני וארשתיך נוגשיך להתעולל · מה יפו מעגלותיך ואורחך · סולל · נופת תטופנה חכך זבר קרשה לכלל · חזן לרומם גדול ומהלל · המאיר גיא וחלל : המאיר למרן וכו׳ ווערשטו געפינדן אין יוצר ליום ראשון של פסח

גן

וויזל טיר (הכלילו) ער האט גציערט עש : (אפריון עשה לו) דאש האבן זיא גמאכט צו איינר חופה צו הקב״ה : (תחנתו) צו זיינר רואונג ער האט עש גלושט הקב״ה דז צו איס איז אלז דז זילבר אונ גאלד : (תאיו) זייני קאמרן (רנך) ער האט גפלסטרט איט לושט (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן ער האט גמאכט זילברן :

צאינה וראינה גיט אויז אונ זעכט דען קיניג הקב״ה דר דא גקרינט איז איט זיינר טונהייט : הנך יפה כון דוא בישט שין ככנסת ישראל אין דיינם טיילן דען רויב דען דוא גריבט האשט פון הר סיני : כלואר דז איר אונטר אנגדר דיא תורה לערנט : שנייך דייני לערנר זיינן טין ווען זיא לערנן דיא פרט וכלל די דא בטיידן זיין אין דער תורה : כחוט השני אז איין רוטר פאדם זיינן דייני לעפצן ווען זיא זינגן איין לוב צו הקב״ה : כמגדל דויד אז דאט בית המקדש וואר דער היכל זייני גרונד דען עש שטונד אויף הר ציון דש איז דש היכשטי אורט אין עולם אזו הוך בישטו ווען דוא האלטש דיא תורה :

שני שריך דייני צווייא בריסט דש איינט דיא שטאנגן פון דען ארון הקודש דר דא שטונד אין (קודש קדשים) דיא וואכן אין ווינליג לענגר אז דאש קודש קדשים בריט וואר דא שטונן זיא ווידר דש פרוכת דאש אויסן ווינג אין בית המקדש וואר דא האבן זיא גזייכנט צו זיין אז צווייא בריסט פון איינר פרויא צווישן דיא צווייא שטאנגן האט גרואכט דיא שכינה ווייא וואול דז דער גנצי עולם איז פול פון זיין שכינה : (עד שיפוח) די שכינה האט דרינן גרואט וויל עש וואש דאש געשמאק פון קטורת אין בית המקדש דז דא וואר גבויאט (כדבכין) צייאר אורואל טטיין : (כלך יפה) דען ווארט איר אלז צו אאל טין חודיא אלאכין דיא דא פינקלן אז (קלל) איין אויז גלייטרט קופפר (אתי) איט איר ווערשטו איינה טיגה כלה גציירט איט דייני ציערונג : (לבבתני) דוא האשט איך גהערלט דאש זעלביג אאל אונ דרוק האב איך דיך מקדש גוועזן אונ אאך צו שפאט דיין בצווינגר : (מה יפו) ווייא טין זיין (מעגלותיך) דייני שטעגן ווען דו גיטש אין גבאנטן שטעג צים רגל קען ירושלים : (נופת תטופנה) זיסיקייט זיא טריפן (חכך) דייני גואן (זבר) איט דעם טייל קדושה די דוא קרינשט הקב״ה דר ערדא איז גאכפערט אונ גלובט אונ דער דא דער לייכט דיא ערד אונ דען (חלל העולם) :

מַדְלִי ׃ דוֹדִילִי ׃ פִּלַּלְתִּי לְנוֹרָא וְאָיוֹם ׃ רְאוֹת כָּמוּס יוֹם ׃ פְּקַח קוֹחַ
אֲסִירֶיךָ לְפִדְיוֹם ׃ עַד שֶׁיָּפִיחַ הַיּוֹם ׃ צָעַקְתִּי לְצוּר מִכְּאֵבִי ׃ מָתַי חוּתוֹל
מַכְאוֹבִי ׃ צִפּוֹת בְּאָבְרָן מוֹרְכָּבִי ׃ עַל מִשְׁכָּבִי ׃ צַחֲנָתִי הָתֵם נָא ׃
שׁוּר מֵרֹאשׁ אֲמָנָה ׃ צִיּוֹן קִרְיָה נֶאֱמָנָה ׃ אָקוּמָה נָא ׃ קִוִּיתִי לְמַשְׁפִּיל
מֵרִים ׃ לְחָפְשִׁי כְּאָז מֵחֲמוֹרִים ׃ קוֹבֶלֶת מֵאֲרָיוֹת וּנְמֵרִים ׃ מְצָאֻנִי
הַשּׁוֹמְרִים ׃ קְרָנוֹת עֶשֶׂר שִׁבַּרְתִּי ׃ לְאֻמִּים תַּחְתֶּיךָ הִדְבַּרְתִּי ׃ קוֹלוֹ
שְׁמַעְנִי וְהוּגְבַּרְתִּי ׃ כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי ׃ רוֹמַמְתִּי קֶרֶן נְגִידְכֶם ׃ יֶשַׁע
עֲשִׂית מַדִּיכֶם ׃ רוֹגְנִים מִלְּגַלּוֹת סוֹדְכֶם ׃ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם ׃ רַבָּתִי
אִשִּׁים בְּעוּלָהּ ׃ מִכָּל עֲלָמוֹת לְעַלֵּהּ ׃ רְצוּיָה כְּרֵיחַ עוֹלָהּ ׃ מִי זֹאת עוֹלָה ׃
שָׁרַת בְּבֵית אוּלָמוֹ ׃ אַפִּרְיוֹן שֶׁבּוֹץ יַהֲלוֹמוֹ ׃ שְׁתִיָּה מִכְּלַל עוֹלָמוֹ ׃ הִנֵּה
מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה ׃ שׁוֹאֲגִי בְּקוֹל עָרֵב ׃ יִחוּד בּוֹקֶר וָעֶרֶב ׃ שְׁנוּן
שְׁחוֹרוֹת כְּעוֹרֵב ׃ כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב ׃ תַּלְפִּיּוֹת דְּבִירָהּ הֵיכָלוֹ ׃ כָּבוֹד

אומר

הן דען טאג פון דער גאולה ׃ (כאום) דער דא איז פר הולין (פקח) צו עפנן דאס געפענקנס אונ צו דער לזין דיא געגנה (עד שיפוח היום) אי ער וואר צו הייט דער טאג כלואר דז איר ווערן חס ושלום ניט זוכה צו גאולה זיין פון וועגן דער זיניג זכות דיא דא בטייצן אויף דעם מענטשן אז איין שאטן (צעקתי) איך טוא שרייאן צו גאט דעם בשעפר אויס מטאג ׃ ווען (חתול) ווערט ווערן געהיילט איין וויא טאג אונ ווערט ליגן אן דיא פאר צירונג דר אוטוויל רטעים (משכבי) אז ריד איך אויף איין געלעגר ׃ (צחנתי) איין געשטאנק עבירות איך ביט אויך זיא צו גין אונ דש איך ווער ן גלויגט פון אובן דעם בערג (אמנה) דער ליגט אויף דער גרענצן פון ארץ ישראל דא ווערן ישראל בזמן הגאולה ווען זיא ן קומן אויז דעם גלות אונ אעכן אויף דעם בערג קומן ווערן זיא ווערן גלויגט צו זיין דיא ווארהפטיגי שטאט (אקווה) ווען איך ווער אויף שטין אויז דעם גלות ׃ (קויתי) איך האף צו הק״בה דער דא דר היכט אונ נידרט (לחפשי) אכן פרייא איך אז ער האט פר לענגטש גפרייאט איך פון דיא איזלן דיא אגרים (קובלת) זיא קלאגט אויף דיא עים דיא דא זיין גיגליכן צו ליבן אונ ליפרטן ׃ (אלאוני השומרים) זיא האבן איך געפונדן דיא הייטר נבוכד נצר אונ חרב ׃ (קרנות) דיא צעאן הערנר דז גזאגט האט דער נביא דניאל ׃ אבר איר פר שטין ניט לויטר וויא עש איינט נרעכט הק״בה דיא האב איך צו ברעכן דיא קיניגרייך האב איך אונטר דיר פר אורט ׃ זיין שטים האט ער איך אזן בן העכן אונ דא אוט האט ער גשטערקט איך ׃ העט איך דאס ניט געהערט פון דיא נביאים (כאעט שעברתי) העט איך שיר איבר פארן אונ העט איך אייאש געווען פון דר גאולה ׃ (רוממתי) איך וויל דר היבן דיא הערט פ ט גרס גלבטן ׃ אז איין העטאד וויל איך אייך אן קליידן איט הייל אונ זייט ניט (רוגנים) אורארן ווארום איך ניט הב ספלעקט דען סוד פון דער גאולה ׃ (השבעתי אתכם) דארויף טוא איך בשווערן אייך (רבתי) ירושלים דיא איז גוועזן אייכטער אונטר אלי שטעטן איך וויל ווידר באאכן זיא פון אלי פעלקר איך וויל אויף ברענגן זיא ׃ זיא ווערט ן בווילגט צו הק״בה אז גטמאק דאס עולה דא אעכן דיא (אוואת) רידן (אי זאת עולה) ווער איז דאס פאלק דאז אויף גיט ׃ (שרת) דען ווערן איר דינן אין הויז זיינס פאלט ער ווערט גזרטן דען כהן גדול איט דיא קליידר דיא דא ן איט אבנים טובות אונ פערל אוטר איץ בית המקדש דא אינן וואר דער אבן שתיה דער וואר דער גרונד פון דעם ן ׃ (הנה אטתו שלשלמה) דאס וואר זיין בעט פון הק״בה דער דא הייסט שלאה ׃ (שואגי) איין טרייאן איט שטיכן דיא תפילה אונ אייכגן אין אלי אורגן (קריאת שמע) אונ לערנן דיא תורה דיא דא טליבן שווארץ אז איין ראב ׃ (כלם אחוזי חרב) דזבהיט ישראל פר דיא אזיקים אז העטן זיא בגריפן איין שווערט (תלפיות) דאש בית המקדש דא איך אלי אייל רהין קערן צו טאן תפילה אונ אידר אאן ערט עס (תען) אזהיך דער

איזל

מֵגֵר בְּאַף מַעֲצִיבִי · נִחֲלַנִי חֶמְדַּת צְבִי · מְדַמֶּה לְעֹפֶר נְצִיבִי · דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי ׃ נִיעֵר מִצַּר לִי · עֲנָנִי בַּצַּר לִי · נִינֵי חָסוּ בְצִילִי · עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי ׃ נְגִידִים לְדַבֵּר · שִׁבְעָה קוֹלוֹת כַּמִּדְבָּר · נִטְפֵי מוֹר הֶעֱבַר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָיו עָבָר ׃ סָבַת שַׁוְעִי וַיֵּרֶץ · שָׁלַח גּוֹדְרֵי פֶרֶץ · סוֹנִים חָבַל בְּמֶרֶץ · הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ ׃ סוּגָה עוּזוּ מוּגִיָה · מוֹף כָּרוֹנָג לְמוּגְגֶיהָ · סוֹעֲרָה מֵאֲנָחָה לְהַפְגִּיהָ · הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ ׃ עַזִּים שָׁתַ כְּסֶלַע · רָאשֵׁי תַנִּינִים לְקַלַּע · עָלוֹת פְּרוּיָה לְצֶלַע · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע ׃ עִזּוּז הִדְרִיךְ בִּנְעָלִים · יוֹפִי פְעָמַי נְעָלִים ׃ עֶרֶף קָמַי בִּשְׁעָלִים · אֶחֱזוּ לָנוּ שֻׁעָלִים ׃ פִּקְּלִי מַחֲשִׁילִי · מְהֵרוּךְ מִשְּׁלִי · פּוֹצִי מֵרְפֶשׁ

ומרלי

(לדי) צו פירן איך ׃ (קול דודי) דא איך הערט דש שטים פון איין פֿריינט הקב״ה ביא מתן תורה דא וואָרן ישראל דער שראָקן פון דען גרושן קול אול וואָרן הינטער זיך גאַנגן צוועלף תחום טבת אול וואָרן טוואַך דא שיקט הקב״ה צו איטליכן נאָיא מלאכים דיא פֿירטן זיא ווידר צו הר סיני ׃ (אגר) ער האָט צו בראָכן איט צאָרן דיא מלכים דיא איך אחבן טרויארג ׃ ער האָט איך אחבן ערבן אָרן ישראל דאָס גלוטשטי לאנד ׃ ער וואָר גלייך צו איינם ריך איין הייפט אחן הקב״ה דאָרויף ניט דער פסוק (דומה דודי לצבי) ער וואָר גלייך צו איינם הירט איין פֿריינט הקב״ה דו ער מיליש בהענד דיא גאולה אין אלכים ׃ (ניער) ער האָט אום גישטערלט אין דש ים דיא מלכים דיא איך האָטן אילר גווען ער האָט גיענטפֿערט איר אין איינם לייד (ניני) איין קינדר ייט איך בשיצן אין איינם שאָטן (ענה דודי ואמר לי) דאָ וואָר ענטפֿרן צו אָגרא איין פֿריינד הקב״ה אול רידט צו איר (נגידים) הערליכה ריד ער וואָר ריד צו איר ביא מתן תורה דאָ ער דיא זיבן קולות איך הערן ליס ׃ (נטפי) דיא טריפֿונג ווילן ער אחכט איבר פֿאָרן דאָ ער דאָס ערשט וואָרט רידט דאָ וואָר דער גאַנצר עולם פֿול גוטי גשמאָק אז פון פיזום דען ליס הקב״ה איין ווינט קומן אול וועהט דען גשמאָק אין דאָס גן עדן אוז וואָר עט ביא איטליכן וואָרט ׃ (כי הנה הסתיו עבר) דען דער טווערי דינסט פון אלכים דער וואָר נאָ איבר דאָ האָטן זיא רואָ צו לערנן אול אנטפֿאַנגן דיא תורה ׃ (סבת) ער האָט פֿר נומן אול האָט בוויליגט איין תפֿילה ער האָט גשיקט משה אול אהרן דיא האָטן פֿר ליינט איין ברעכנס ׃ (סונים) דיא מלכים ער פֿאָר דערבט אייזנריג ׃ (הנצנים נראו בארץ) דיא טפראָסונג משה אול אהרן דיא וואָרן גזעהן אין לאנד מלכים ׃ (סוגה) ישראל דיא דאָ זיין וואָרן גגלכן צו איינם צוין אוים רויזן ׃ (עוזין) דיא האָבן פֿר קריאט זיא (מוגיה) איר צו ברעכר דאָס וואָרן (מוף) דיא מלכים (כרונג) אז איין וואָקס (למוגגיה) צו אחכן צו גין זיא אול דען דאַכטן דיא מלכים דז (סוערה) דיא פֿאָר טטאָראָטי ישראל אין גלות מלכים דז זיא וועלן זיא ניס לאזן פון אירן זיפֿצן (להפגיה) צו אחכן אויף הערן זיא ׃ (התאנה חנטה פגיה) דער פֿייגן בוים האָט גשפראָצט זייני גרינה פירות דאָס איינט משה אול אהרן ׃ (עזים) דיא טטאָרקן וואָסר פון דעם ים ער אחכט אזו האַרט אז איין פֿעלזן ׃ דיא קעפף פון דיא פֿיט כוואָרד דיא מלכים (לקלע) צו פֿר טוידרן ׃ זיא גינגן אוים דיא דער לויטן פון דר אָנדרן זייטן דאָס ים ׃ (יונתי בחגוי הסלע) דען וואָרן ישראל (בטפת גרה) אז איין טויב דיא דאָ פֿליכט פֿר דען טפערבר אול וויל זיך פֿאָר בערגן אין שפאַלטן דער פֿעלזן אז דאָ איז גשריבן אין דעם ערסטן טאָג פסח ׃ (עזו) דער טטאָרקר הקב״ה האָט אחכן טרעטן איט איר טוה ׃ דיא ישראל דיא דאָ זיין וואָרן גלובט איט סונקיים אירייטריט ווען זיא זיין איוף גאַנגן צום רגל ׃ (ערף) ער האָט צו בראָכן דאָס גניק פֿון איינן פֿיינדן אין דיא וואָסר דיא הקב״ה האָט גאָטען איט זייני טריט ׃ אול טטראָך צו דעם ים (אחזו לנו שועלים) בגרייפֿט צו מיר דא מלכים דיא דאָ וואָלטן לייפֿן פֿאָר ישראל אז איין פֿוקס ווען אן איר יאָגט ׃ (פקן) ער האָט גרעט צו איר (אחש לי) איין טוועבר די דאָ טוועבן ישראל וואָס איז דיין פֿריינט הקב״ה בעטר וועדר אונזר ע״א דאָ ענטפֿרט איך (פוצי) ער האָט אוז גלוזן איך (ארפש) פון דען גיאוז כוואָר אויש אלכים אול ער האָט דער הובן איך ׃ (דודי לי) דש האָט גטאָן איין פֿריינט הקב״ה צו איר ׃ (פלותי) איך טואָ תפֿילה צו הקב״ה דער דאָ איז פֿאָרבלום דז איך זאל בלאָ זעהן ׃

עמי תורות חורזים · קורות בתינו ארזים : טוב עדה מנוצלת ·
לה גוי מפוצלת · טלאיו סך כבהוצלת · אני חבצלת : ישרני
עקוש זהיהים · חשכני מבול שוחחים · יקרני בגיא צחיחים ·
שושנה בין החוחים :

מי[...] · כתפוח בעצי היער : כגבור מתרונן מיין · יקץ
ריקוזין · כהני לנסך יין · הביאני אל בית היין : כפורת משיחתם
ששות · חרפוני טוחי עששות · כלפיד אש בחששות · סמכוני
אשישות : לי ישקוד לדרשי · מכף משדדי וחורשי · להרביצני
וה מרדשי · שמאלו תחת לראשי : לסבול עול גלותכם · בלי
יחוק גאלתכם · להחיש ישע בעתכם · השבעתי אתכם : מרים
אשו כבורי · לקח טוב הזבירי · מלאכיו צו להדרי · קול דודי :

מגר

ס איין פריינט הקב"ה : (טהור) הקב"ה דער דא איז ריין (פיענח) דר אנטפלעקט דיא פאר בערקנס צו דיא דיק חכמים (אפריזים) דיא דא דער וייטרן דיא תורה זיא בהעפטן צו אנגדר דיא טעאים אויט דער תורה ות בתינו ארזים) זיא זין דיא שטארקן פון ישראל גליך אז דיא טענן בויאן זין דיא שטארק פון אונזר הייזר : ב) הקב"ה דער דא הייסט טוב דר האט גהייטן (עדה) אויז לידיגן אונ אויז לעכן דיא אלריס דיא (גוי) איין האט אב גיטילט אונ גאכן בלום גמאכט : (טלאיו) איבר זיין לעאר (סך) האט ער בדעקט אז איט אייכר דעק י חבצלת) דלוק דז איך בין גבליבן אז איין ליליג דיא דא בלייבט אין איר פארב (ישרני) ער האט גירעכט פרטיגט פון צו גין אין קרואיוועג (זה היק) פון דיא האפרטיגן אלרים (הטבני) ער האט פר איטן איך צו בוקן צו דיא בודת אלילים) דיא דא זיין גמאכט אויט האלן דאס דא פר פוילט : ער האט גיערט איך אין דעם טאל (צחיחים) ארטיגן כלואר אין אלריס דאס דא איז אין איין לאנד דז גאר ניט רעגנט דרינן : (כשושנה בין החוחים) דיא וינן איך אז איין רוז צווישן דערנר : (ישבי) [...] איך אז ער האט אן גמ[...]

[...] (בכשק)

דאס זאל טאן הקב"ה דער דא איז גיגלכן (כתפוח בעצי היער) יין אפיל בוים אונטר דען העלצר דאס וואלד כלואר דר זעלבינ גיט איזר אאן פון אים אונ זעלן זיך אונטר אנדרי בויאר ער האט ווינג טאטן אזו זין זיא פון הקב"ה גנגן אונ האבן ניט וועלן אקבל זיין דיא תורה : (כגבור) אזאיין ארקר (אתרונן) דער דא זינגט פון דעם איין : אזו וואר אויך הקב"ה אויף וואכן אין אלרים אונ לוג אויז (כלי זין) ר וואלט ברענגן איין כהנים צו גיסן ווין אויף דעם מזבח : (הביאני אל בית היין) ער וואר ברענגן איך צו אטכן ן האט ווין גגאסן אויף דען מזבח : (כפות) דיא טריט איארט אטח (בוססות) דיא זיין זיך זויאן אזו טרן איך דיא (עובדי אלילים) (טוחי) דז איר אוגן פר קלעבט זיין (עששות) אונ איר גידאנקן פר פינסטרט ז איר אז איין בראנד פייאר אין איינם הערצן : (סמכוני באשישות) זיא האבן אונטר לענט איך דיא נביאים איט שטארקי נבואות דאז איך איך ניט איאס בין פון דער גאולה (לי) צו איר (ישקוד) ער ווערט איילן צו פארסן פון הענט (משדדי) איין פאר וויסטר אונ איין פר אקרר צו אאכן רואן איך אין וואונג דיא בתי אדרשות : אלו תחת לראשי) דאס ווערט טאן הקב"ה דער דא האט זיין ליכקי הנט אונטר איין הייבט אים גלות : (לסבול) צו ט יאך אייאר גלות אונ ניט צו דריגן דיא גאולה : כלואר דז ישראל זאלן ניט אורר זיין אן דען [...] העולם אונ זיך ט וועלטן דר לין איט גוואלט דען גאט ווערט זעלברט איילן דיא גאולה ווען דא ווערט קואן דיא [...]ייט : (השבעתי ן) דא אדוף שוא איך בטווערן אייך טפרעכט הקב"ה (אריס) הקב"ה דער איז דער דר היבר איין הייפט ין עהר : איין גוטן קויף (הזבידי) האט ער צו גטיילט איר איט דער תורה : זיין אלאכים ער האט גיבאטן

לדדי

לִי: דְּרוֹר קָרָא לְפִרְעִי · כְּאָב מְיַסְּרִי וּמְיַדְּעִי · דִּרְבָּן כַּבָּקָר רִדְעִי ·
אִם לֹא תֵדְעִי: הֵנִיסָם וּקְרָעוֹ · וְצָר בְּסַאסְּאָה פְּרָעוֹ: הִקְדִּים פָּנָיו
וְהִכְרִיעוֹ · לְסֻסָתִי בְּרִכְבֵי פַרְעֹה: הֲבִינַנִי סוֹדֵי סְתָרִים · עִנְּדַנִי שְׁלוֹשׁ
כְּתָרִים · הִשְׁמִיעַ לְמִנְחַת תּוֹרִים · נָאווּ לְחָיַיִךְ בַּתּוֹרִים: וְתַר דֵּי
זָהָב · אוֹיְבַי זִקֵּר תַּהַב · וְהֶעֱנִיק לְזֶרַע אֹהַב · תּוֹרֵי זָהָב: וְזָכַר בְּרִית
סָבוֹ · וּמִפְּלֶשֶׁת עִם הֲסִבּוֹ · וְנוֹכַח סִין סִבְּבוֹ · עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ:
זְכוּת עָקוּד מוֹר · אֵין רַחֲמִים לְכְמוֹר · וְלָעֵף בְּשַׂר חֲמוֹר · צְרוֹר הַמּוֹר:
זִכְרוֹן מִשְׁלֵי אֵפֶר · חָקַק בְּגִנְזָם בְּסֵפֶר · זָרִים תֵּת כּוֹפֶר · אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר:
חָבַשׁ מַחַץ טְרִיָּתִי · כִּסָּה עֵרוֹם עֶרְיָתִי · הִבְּבַנִי כְּשַׁעַ גְּעִיָּתִי · הִנָּךְ
יָפָה רַעְיָתִי: חִבֵּל עוֹר־ רוֹרִי · נָגַף שׁוֹלְלֵי רְדִידִי · חִדַּשְׁתִּי שִׁיר
לִידִידִי · הִנְּךָ יָפֶה דוֹדִי: טָהוֹר פִּעֲנֵחַ רָזִים · חַכְמֵי מָרוֹת מַפְרִיזִים ·

טעמי

פרייאונג ער האט גרופן (לפרעי) צו אייני וואונדן דיא איך האב פון דיא אלרים : אז איין פאטר ער האט גשטראפט
איך : אז איין בהאהה דיא אן טטעכט (דרבן) איט איינס גיוין אייז דז זיא זאל גין אים וועג : (אם לא תדעי) וועז
איך ניט וואלט וויסן פון זייני אלות : (הנים) ער האט אאכן פליהן דאס יס אונ האט צו ריסן עס אונ דיא ליידיגר ער
האט בלאזט (אדה כנגד אדה) זיא האטן דיא קינדר פון ישראל דער טרענקט האט הק"בה זיא אידר דער טרע קט
הק"בה האט גפעדרט פר אים אלאכים דיא האטן גריטן אויף פערד נקיבות אונ דיא אלרים ריטן אויף פערד זכרים ווא
אווטן זיא איבר איר דאנק פארט רייטן דען דס פערד וואלט דער נקיבה נאך אז איך האב גשריבן אים ערסטן טאג דארויף
גיט דער פסוק (לסוסתי ברכבי פרעה) צו איינר פערד דיא נקיבות ריטן דיא רייטר פון פרעה דען זיא העטן גערן
אום גקערט דא זיא זאכן דיא גרוסי נימים בייא דעם ים : (הבינני) ער האט אאכן פרבן איך דיא פר באהרגני סודות
פון דער תורה : (ענדני) ער האט גבונדן איר דרייא קרונן (כתר תורה כתר כהונה כתר אלכות) ער האט אאכן
העלין איך צו ברענגן קרבנות פון דיא טורקלטויבן : (נאוו לחייך בתורים) זיא זיינן ליאליך דיין קין באקין איט דיא
צווייא תורות אז עשרים וארבע אונ דיא גארא : (ותר) ער האט איר אוחל גוועזן די זינד פון דעם עגל דז איך גאאכט
האב דרום דז איך האב פיל גאלד : איין פיינס (זקר) ער האט גווארפן אין דאס ים (תהב) אים טאנד: (והעניק)
אונ האט בלאדן דיא קינדר זיינס ליב האבר אברהם אבינו (תורי זהב) איט פיל ניילר גאלד : (וזכר) אונ ער גדאפט
הקב"ה דען ברית דז אברהם גאאכט האט איט אביאלך דז ער נים וואלט ביז טאן אן אין נאך זיין קינדר אונ ענקליך דיא
זאסן נאך אים לאנד פלשתים דא ישראל אויס אצרים גינגן דארום האט ער ישראל אום גרינגלט פון דעם לאנד פלשתים
אונ קינן אדבר סיני האט ער זיא אום גרינגלט (עד שהאלך באסבו) דז ער וואלט אין דיא תורה געבן ווייל דער קיניג
הקב"ה וואר אין זיינר חופה אויף הר סיני : (זכות) פון וועגן דאס זכות פון יצחק דער דא וואר גבונדן צו קרבן אויף
דעם בערג אוריה האט הקב"ה דער הילט זיין דר בראיקייט איבר ישראל (ולעף) אונ האט פר ברענט דיא אלרים דיא
דא זיין גיגליכן צו איין איזל : (צרור המור) דאס האט גטאן הקב"ה דער דא איז גגליכן צו איינס גבונד וורץ : (זכרון)
פון וועגן גדעכטנס זכות דערי אבותדיא זיך האטן גיגליכן צו ערד אונ אש האט ער גשריבן אין דער תורה צו געבן דיא
רשעים צו זיין איר כפרה דס האט גטאן הקב"ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) : (חבש) ער האט פער בונדן
איין גאייטרטי וואונדן כלואר ער האט אוחל גוועזן אייני עבירות אונ ער האט בדעקט דיא שאנד איינר נאקטיקייט ער
האט גליבט איך (כשע) דא ער פר נאם (געיתי) איין גשרייא אונ ספראך (הנך יפה רעיתי) נאו אז דוא תשובה
טוסט ביסטו שין איין גצלן : (חבל) ער האט פר דארבן דאס יאך אייני צווינגר דיא אלרים ער האט גשלאגן די רויבר
(רדידי) אייני גלאט : דען האב איך דער נייאט איין גזאנג צו איין גליבטן אונ ספראך (הנך יפה דודי) נון ביסטו

היפס

נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלִָם בְּעִיר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן הָקִים אֶת דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתֻבִים עַל הַסֵּפֶר אֲשֶׁר מָצָא חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה : וְכָמֹהוּ לֹא הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ אֲשֶׁר שָׁב אֶל יְהוָה בְּכָל לְבָבוֹ וּבְכָל נַפְשׁוֹ וּבְכָל מְאֹדוֹ כְּכֹל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא קָם כָּמֹהוּ :

דיא ברכות געפינסטו בדף ד׳ ע״ב : דער נאך זאגט מן מטרי : יהללו : האלב קדיש • אול מן אורט אומן שמונה עשרה בדף ק״ה • אול דיא כהנים גין לו דוכנין • גנץ קדיש • אין כאלהינו • עלינו • קדיש יתום • יגדל •

יוצר לשבת חול המועד של פסח

דער חזן הי׳בט אן (טוב עד) האלב (קדיש וברכו) דאש ווערסטו געפינדן אין ערשט טאג פסח בדף נ״ג ע״ב : דער נאך היבט מן דא אן •

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל • אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

מיוסר על פי א״ב מרובע בראשי החרוזות : ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק יגדל בתורה

אֲהוּבֶיךָ אֲהֵבוּךָ מֵישָׁרִים • שִׁירָתְךָ נוֹגְנִים וְשׁוֹרְרִים • אַחֲרֵימוֹ קִדְּמוּ שָׂרִים • שִׁיר הַשִּׁירִים : אֱמוּנַת עִתֵּי חֻקּוֹת מִפֶּה אֶלֶף הָנֶעְתָּקוֹת • אֲמָרוֹתָיו חִיךְ מַמְתִּיקוֹת • יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת : בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לַהֲמוֹנֶיךָ • עוּזִּים נָסוּ מִפָּנֶיךָ • בָּאוּ רִם כִּבְרוּךְ מְרַנְּנֶיךָ • לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ : בְּרוּכֵי רַחַם מְשַׁחֲרֶיךָ • וְוָעֲדוּ לִקְרַאת דְּבָרֶיךָ • בְּאַהַב הֲבִיאַנִי חֲדָרֶיךָ • מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ : גִּדַּלְנִי וְרוֹמַמְנִי לְתַאֲוָה • גִּנְעַמְתִּי בְּשִׁמּוּר מִצְוָה • גָּדֵר בְּשׁוּמִי עַוָּה • שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה : גַּפֵּי מְרוֹמֵי קֶרֶת • בררחי

אהוביך ישראל דיא דא האבט ליב דיא האבן אך ליב דיך איין רעכטי ליבשאפט : די ליב זיא זינגן אול דינן : נאך ישראל פאדרן זיא זיך דיא הערן דיא מלאכים פון ה אל לו זאגן שירה : דרום האט גזאגט שלמה המלך (שיר השירים) זיין גזאנג איז איבר אלי גזאנג דער מלאכים : (אמונת) דיא אמונה אין דר תורה דיא דא רידן פון זאכן דיא דא וואקסן אז דיא בכורים תרומה חלה אול דיא אמונה דיא דא הענגן אן איינם זאן אז (שופר סוכה אמונת) פון דעם אונד הקב״ה לו משה רבינו זיא וואכן גרעט : זייני ריד פון דער תורה אמכט זיא (חיך) דען גוזאן : דרויף גיט דער פסוק (ישקני מנשיקות) ער האט טאן קושן איך פון קושונג זיינס מונד : (בעשותך) דא דוא האשט גטאן פארבלואי נסים לו דייני ברוונג ישראל דא זיין דיא שטארקי וואשר אין דאש ים גפלוהן פר דיר : איך פלון זיא האבן געהרט דיך דייני ישראל (לריח שמניך) זיא אמבטן דיר איין גוטן שם אז גיטאמק איין גוטן אילד אן ווייט שמעקט : (ברוכי) דיא דוא האשט גבענטש (רחם) איט אירר טראכט : (משחריך) דייני פארטר זיא וואכן נאך גין דיינם אנהא״ג דען דוא אין גאבטש דם אמר משה רבינו : איט ליבשאפט ער האט גבראכט איך אין דייני קאמבן דאס וואכן דיא פיל וואלקן דיא אום זיא הרום וואכן די (משכני אחריך) דא הין ער לוג איך נאך דיר (גדלני) ער מכפרט איך דו נש איין לושט וואר : איך וואר אין גיעט ווען איך האלט זיין אמונת : אבר איך פר קריאט איין לוין דען ער איר אמכט פר דיא כותי אול איך אמכט דאו עגל : (שחורה אני ונאוה) דענוך אוב איך שון וואר טוואכן אול אמכט דאש עגל וואר איך ווידר ניאוך דא ער איר אוחל וואר : (גפי) דער אויר העבטטי באוקנדט וואר ירושלים אוב איך שון בין גידרט

וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ׃
קהל ·יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ׃

אן זאגט גאנץ האלב גלייך דער ערשטער טאג סוכות ברך ל"ו : גאנץ קדיש : אונ מן היבט אויש צווייא ספרי תורה אונ מן לייאנט אין ערשטן ספר אין אמור סוף או כשב שטיט גלייך נאך ה' : אין אנדרן ספר לייאנט מן ווידר אזו אין ערשטן טאג פון פסח בחודש הראשון :

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהֹוָה׃ וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חָג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהֹוָה פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהֹוָה עַל עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

הפטרה ליום שני של פסח במלאכים ב׳ בסימן כ״ב :

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיַּאַסְפוּ אֵלָיו כָּל זִקְנֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלִָם׃ וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ בֵּית יְהֹוָה וְכָל אִישׁ יְהוּדָה וְכָל יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלִַם אִתּוֹ וְהַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים וְכָל הָעָם לְמִקָּטֹן וְעַד גָּדוֹל וַיִּקְרָא בְאָזְנֵיהֶם אֶת כָּל דִּבְרֵי סֵפֶר הַבְּרִית הַנִּמְצָא בְּבֵית יְהֹוָה׃ וַיַּעֲמֹד הַמֶּלֶךְ עַל הָעַמּוּד וַיִּכְרֹת אֶת הַבְּרִית לִפְנֵי יְהֹוָה לָלֶכֶת אַחַר יְהֹוָה וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְאֶת עֵדְוֹתָיו וְאֶת חֻקֹּתָיו בְּכָל לֵב וּבְכָל נֶפֶשׁ לְהָקִים אֶת דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת הַכְּתֻבִים עַל הַסֵּפֶר הַזֶּה וַיַּעֲמֹד כָּל הָעָם בַּבְּרִית׃ וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת כֹּהֲנֵי הַמִּשְׁנֶה וְאֶת שֹׁמְרֵי הַסַּף לְהוֹצִיא מֵהֵיכַל יְהֹוָה אֵת כָּל הַכֵּלִים הָעֲשׂוּיִם לַבַּעַל וְלָאֲשֵׁרָה וּלְכֹל צְבָא הַשָּׁמָיִם וַיִּשְׂרְפֵם מִחוּץ לִירוּשָׁלִַם בְּשַׁדְמוֹת קִדְרוֹן וְנָשָׂא אֶת עֲפָרָם בֵּית אֵל׃ וְהִשְׁבִּית אֶת הַכְּמָרִים אֲשֶׁר נָתְנוּ מַלְכֵי יְהוּדָה וַיְקַטֵּר בַּבָּמוֹת בְּעָרֵי יְהוּדָה וּמְסִבֵּי יְרוּשָׁלִָם וְאֶת הַמְקַטְּרִים לַבַּעַל לַשֶּׁמֶשׁ וְלַיָּרֵחַ וְלַמַּזָּלוֹת וּלְכֹל צְבָא הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּצֵא אֶת הָאֲשֵׁרָה מִבֵּית יְהֹוָה מִחוּץ לִירוּשָׁלִַם אֶל נַחַל קִדְרוֹן וַיִּשְׂרֹף אֹתָהּ בְּנַחַל קִדְרוֹן וַיָּדֶק לְעָפָר וַיַּשְׁלֵךְ אֶת עֲפָרָהּ עַל קֶבֶר בְּנֵי הָעָם׃ וַיִּתֹּץ אֶת בָּתֵּי הַקְּדֵשִׁים אֲשֶׁר בְּבֵית יְהֹוָה אֲשֶׁר הַנָּשִׁים אֹרְגוֹת שָׁם בָּתִּים לָאֲשֵׁרָה׃ וַיָּבֵא אֶת כָּל הַכֹּהֲנִים מֵעָרֵי יְהוּדָה וַיְטַמֵּא אֶת הַבָּמוֹת אֲשֶׁר קִטְּרוּ שָׁמָּה הַכֹּהֲנִים מִגֶּבַע עַד בְּאֵר שָׁבַע וְנָתַץ אֶת בָּמוֹת הַשְּׁעָרִים אֲשֶׁר פֶּתַח שַׁעַר יְהוֹשֻׁעַ שַׂר הָעִיר אֲשֶׁר עַל שְׂמֹאול אִישׁ בְּשַׁעַר הָעִיר׃ אַךְ לֹא יַעֲלוּ כֹּהֲנֵי הַבָּמוֹת אֶל מִזְבַּח יְהֹוָה בִּירוּשָׁלִָם כִּי אִם אָכְלוּ מַצּוֹת בְּתוֹךְ אֲחֵיהֶם׃ וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת כָּל הָעָם לֵאמֹר עֲשׂוּ פֶסַח לַיהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּכָּתוּב עַל סֵפֶר הַבְּרִית הַזֶּה׃ כִּי לֹא נַעֲשָׂה כַּפֶּסַח הַזֶּה מִימֵי הַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר שָׁפְטוּ אֶת יִשְׂרָאֵל וְכֹל יְמֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וּמַלְכֵי יְהוּדָה׃ כִּי אִם בִּשְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה לַיהֹוָה בִּירוּשָׁלִָם׃ וְגַם אֶת הָאֹבוֹת וְאֶת הַיִּדְּעֹנִים וְאֶת הַתְּרָפִים וְאֶת הַגִּלֻּלִים וְאֵת כָּל הַשִּׁקֻּצִים אֲשֶׁר

כְּרֵעִים וְאַחִים הֵם לָךְ הִתְאַמְתָּ · בְּרִדְתָּם לָהֶם עִמָּם רָדְתָּ · וְגָרֵי
מַחֲנֶיךָ הוֹרַדְתָּ · וּבַעֲלוֹתָם אִתָּם עָלִיתָ · וְכָל מְשָׁרְתֶיךָ הֶעֱלֵיתָה ·
וּבְצֵאתָם יָצָאתָ וּבְעִנּוּיָם נִמְצֵאתָ · וּבְנוּחָם מְנוּחָה מָצָאתָ · וְצִבְאוֹתֶיךָ
אֲשֶׁר בְּמַעְלָה הוֹצֵאתָ · לְהוֹדִיעָם כִּי בָמוֹ נִרְצֵיתָ · וּבִשְׁבִילָם גֵּיא
וָרוֹק יָצַרְתָּ · וּבְקִרְבָּם נִתְקַדַּשְׁתָּ · וְנִשְׂגַּבְתָּ וְנֶעֱרַצְתָּ · וְנִתְהַדַּרְתָּ
וְנִתְאַדַּרְתָּ · וְכִפְאֵר מַעְלָה פְּאֵרָם אִמַּצְתָּ · וּכְשִׁירוֹת רוּם שִׁירוֹתָם
חָפַצְתָּ · וְכִקְדֻשַּׁת מָרוֹם קְדֻשָּׁתָם הֱיוֹת פַּצְתָּ · וּבְכִנּוּי שֵׁם גְּבוּרָה
שְׁמוֹתָם חָצַצְתָּ : אֵלִים בְּשֵׁם אֵלִים · אֱלֹהִים בְּשֵׁם אֱלֹהִים · בָּנִים
בְּשֵׁם בָּנִים · מַחֲנוֹת בְּשֵׁם מַחֲנוֹת · שֵׁמוֹת בְּשֵׁם שֵׁמוֹת · מְחִיצוֹת
בְּשֵׁם מְחִיצוֹת · אֵין כָּאֵל בְּשֵׁם מִיכָאֵל · גִּבּוֹרֵי אֵל בְּשֵׁם גַּבְרִיאֵל
בְּנֵי יַעֲקֹב · בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב · קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · בְּשֵׁם קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · מְשַׁלְּשֵׁי
קֹדֶשׁ · בְּשֵׁם מְשַׁלְּשֵׁי קֹדֶשׁ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר

ודור

אין טראגט פון דער גבירד אונ' פון אוטר לייב האטשו זיא בלאדן איט אלות : אונ' אז וועלן זיא דייני ברידר האטשו זיא צו
דיר גזעלט : אונ' זיא נידרטן אין דאש לאנד דער קינדרן (חם) דאש זיין דיא אצרים ביטשו איט אין גנידרט : אונ' דיין
גאנצי שאר פון היאל האטשו הראב גנידרט : אונ' איר אויך גין דו ביטשט איט אין אויך גאנגן אונ' אל דייני דינר דו האסט
אויך גיבראכט אונ' אין אירן אויז גין ביטשו אויט גיגאנגן אונ' לאשט דיך פינדן אין אירר פיין צו העלפן זיא אונ' אן אירם
רואן האשטו רוא גפונדן : אונ' דא דוא אין האסט געבן דיא תורה האטשו דיין היר אים היאל קיגן זיא אויז גזוגן צו לאזן
ווישן דיא ישראל דז ער איין ווילן האט צו ישראל אז אן דיא אלאכים : אונ' פון אירנט וועגן האט ער בשאפן היאל אונ' ערד
אונ' צווישן אין ערשטו גהייליגט אונ' בשינט אונ' גישטערקט : אונ' אז דיא אלאכים בשינן הקב"ה אזו האסטו
גישטערקט איר בשינן פון ישראל אונ' אז דיא שירות דיא זיא זאגן אים הובן היאל אזו האסטו ביגערט איר (שירה) פון
ישראל : אונ' האסט גירעט דז איר קדושה פון ישראל זאל זיין אן גנעם צו דיר אז דיא קדושה פון היאל : אונ' אז דיא נעאן
זיין פון דיא אלאכים אזו זיין דיא נעאן פון ישראל : אך דיא אלאכים הייטן (איכאל גבריאל רפאל) אונטר ישראל גפינדן
איר (שמואל נתנאל יחזקאל ישראל) דיא אלאכים הייטן (בני אלהים) אונ' אך (אחנה אלהים) דש גפינדן איל אך בייא
ישראל : אונ' אזו וואול אז אונטר דיא אלאכים איז איין אונטר שייד צווישן איינם אונ' דען אנדרן אזו איז אויך אונטר שייד
אונטר ישראל זיין עטליכי חשובר אז דר אנדר פאר הקב"ה דער אלאך איכאל דער ווייסט איט זיינם נאאן דז ניאנט איז צו
גלייכן צו הקב"ה גלייך אז דא שטונד (איכאל) ווער איז אז גאט : אונ' בייא ישראל גיט דער פסוק אין (וזאת הברכה)
אין כאלישרון עז איז ניאנט אז דער גאט ישראל אך הייטן דיא חסידים אונטר ישראל (גבורי אל) דיא שטארקן אין
גאטש דינשט אז דער נאאן פון אלאך גבריאל : דיא קינדר פון יעקב ווערן גשטארקט פון דען גאט יעקב זיא זאגן דרייא
אאל קדוש אז דיא אלאכים נון היאל דיא אך זאגן דרייא אאל קדוש :

אהובך

לאמש: חס יעצו לאבד בן בכור · לכן חצות לילה נגף בם כל בכור:
הם זממו לאברם במים · לכן באו באש ובמים: ואתה פסחת בחצי
ליל על פתחים · באכלם זבחי פסחים · ובעצם היום הוצאתם שמחים ·
לעין פתרוסים וכסלוחים · והצתו כקוצים כסוחים · ושושנים כלקטו
מבין החוחים · רנן והלל ושיר משותחים · רננות לך משיחים ·
תורה וקול זמרה פוצחים: ואתה בשמחתם שמחת · ובישועתם
נושעת · ובכל צרתם צרת · בכן קצם קצרת: וכמו היו בין החוחים ·
לנאמן בית נגלית בסנה וחוחים: וכמו לוחצו בלבנים וחומר · כן
נגליתה בלבנת ספיר כאומר: וכהוצאתם מתחת סבלות · אתם
הוצאת מסבלות: ובהובאו בבלה · למענם שלחת בבלה: וכנרו
לעילם · כסאך הושם בעילם: וכנעו ליון · עוררת בוא ליון:
וכגלותם לשעיר · אלי קורא משעיר: ובשובם מאדום · אתם
תבוא אדום · כאומר מי זה בא מאדום: ובבואך לדלתי לבנון ·
אתך יבואו ללבנון: כי מרחם אותם נשאת ומבטן אותם העמסת.

ברעים

דיא דא הייסן דער ערשטר זון פֿון הק"בה דרום אין דער איטר נאכט וואר אין גאמרט איר בכורים: זיא (זממו) האבן
גדאכט צו פֿר ליגן ישראל מיט וואסר: דרום זיין זיא פֿר זונקן אין פֿייאר אונ וואסר: (ואתה) אונ דו (פסחת) הוסט
איבר הופֿפט אין דר איטר נאכט אויף די טירן פֿון ישראל דא זיא האבן געסן די (קרבן פסחים): אונ אן דעם ליטרשטן
טאג דוא האסט אויס גלונן זיא מיט פֿרייד פֿאר דיא אויגן דער מצרים (והצתו) אונ זיא וואורן פֿר ברענט דיא מצרים:
אז דיא אב גשניטן דערנר: אונ דוא האסט אויז גקליבן ישראל אז דיא רוזן פֿון צווישן דיא דערנר: דען וואורן זיא זינגן
לוב צו הק"בה: (ואתה) אונ דוא הק"בה וען זיך ישראל פֿרייאן פֿרייא דך מיט אין: אונ מיט איר הייל ווערט דיר
מיט געהאלפֿן: דען אין איר צרות איז דיר אך לייד אונ דרום האט הק"בה זיך בוויזן צו דעם נאמן משה רבינו עליו השלום
דא ער אים שיקט צו דער ליזן ישראל אים דארן: צו בטייטן אזו וואל אז ישראל אין מצרים וערן געשטאכן פֿון אלוייטן אז
איינר דער דא שטיט צווישן דערנר דרום בוויזט זיך דיא שכינה צו משה רבינו אך אים דארן (כביכול) אז וואר ער אויך
אים גלות: אונ אז זיא האבן גוואונגן זיא צו מאכן ציגל אויס ליים: אזו האט זיך הק"בה בוויזן אז אונטר זיינם פֿוסן לאג
איין ספיר אז איין ציגל דאז ער גדענקט אן דען דינסט פֿון זיינה קינדר אונ דא דוא האסט זיא אויז גלוזן אויש איר ערבט
מיט זיא ביסטו אויס גאנגן: אונ אך אין דען אנדרן גלות גפֿינדן איר איברצאל אז ער מיט איז גאנגן אין איר גלות: דא זיא
וואורן גברכט קען גלות בבל גיט דער פסוק אין (ישעי' מ"ג) למענכם שלחתי בבלה אום אירנט ווילן בין איך
וואורן געצנט קען בבל שפרוך הק"בה (וכנגרו) אונ זיא פֿר וואגלטן אויז בבל אין דאס גלות פֿון שושן הבירה דאז איז
אים לנד עילם דרויף גיט דער פסוק אין (ירמי' מ"ט) ושמתי כסאי בעילם אונ איך וויל שטאן איין שטול אין עילם
(וכנעו) אונ דא זיא פֿר וואגלטן אין גלות יון גיט דער פסוק אין (זכרי' ט') ועוררתי בניך ציון על בניך יון אונ
איך ווער דר וועקן דיא קינדר פֿון ציון דאס איינט דיא חשמונאים אויף דיא קינדר יונים: אונ אז זיא וואורן פֿר טריבן אין
דאס גלות אדום גיט דער פסוק אין (ישעי' כ"א) אלי קורא משעיר צו מיר האט גרופֿן הק"בה אויס דעם לאנד שעיר
אזו שפרעכט דער נביא: אונ דרום ווען זיא ווערן דר ליזט ווערן אויס דעם גלות אדום דא ווערט הק"בה מיט קומן אויס
דעם לנד אדום אז דר פסוק זאגט אין (ישעי' ס"ג) מי זה בא מאדום אונ ווען ער ווערט ווידר קומן צו די טמפן דז בית המקדש
מיט אים זיא ווערן קומן: (כי) דען דוא האסט זיא געטראגן פֿון אן פֿאנג אז איין קינד דז

בשופטיהם שפטים עשית · לילה חצת · ראש מחצת · הנין רעצת ·
ראש לויתן רצצת · בבל גיא אותם הפצת · למען ספר שמך העצת · חמש
מאות מהלך רצת · ולסוף בסוף לחומו נפצת · וכל שאונו בסאסאה
לחצת · ועל ההרים קפצת · ולישע עמך יצאת · ואותם בזרוע
הוצאת · וכל המוניהם כחוחים הצית · כי כמרתם למו מרדת ·
וכל היקום בם למרת · וכמו ענו עם אשר חמדת · בה במדה אותם
השמדת : הם שפכו כמים דם עולליהם · לכן לדם נהפכו נוזליהם :
הם מעכום למען השחיתם · לכן עלתה צפרדע ותשחיתם : הם
לחצום בעפר וחומר ללבון לבנים · לכן הומר עפרם לכנים : הם
הגלום להביא חיות להצראות · לכן ערוב בא בגבולם להצרות : הם
השיתום כמו חללי קבר · לכן הייתם סגרה לדבר : הם אסרום להריק
רבועות · לכן מק חמורם באבעבועות : הם העבידום בחום ונשף ·
לכן סגר מקניהם לברד וגם רשף : הם גאו במלך אין לארבה · לכן
לא היה כן ארבה : הם האפילו ברה כשמש · לכן בשברם יום נחשך :

לאמש

האסט פֿאר שפריט זיא ; דאס האסטו גלאסן דר ווארטן דז זיא זאלן דער ליגן דיין נאמן אין דער וועלט : פֿון דעם היאל ביז צו דער ערד דוא ביסט גלאפֿן צו העלפֿן ישראל דז איז פֿינף הונדרט יאר רייז אונ לסוף האסטו אים ים טון פֿר זינקן איר לייב אונ אלי (סאוני) זיין ברוואונג דוא האסט בלאזט זיא אדה פכנגד אדה אונ האסט גמייזט צו דר ליגן זיא אז ווערטסו גשפרונגן איבר דיא בערג אונ צו העלפֿן דיין פֿאלק דיא ביסט אויז גאנגן אונ מיט דייני אמכת האסטו אויז גלזגן זיא אונ אל בוואונג דיא אלרים דיא דא קומן פֿון (חם) דוא האסט פֿאר ברענט (כחוחים) אז דיא דערנר : (כי) דען דוא האסט זיא בלאזט גלייך אז זיא האבן גפייניגט ישראל ; אונ האסט גלערנט אלי פֿעלקר דז זיא זאלן גשטראפֿט ווערן דינן אין לרות טאן אוב עז טון (נגזר) איז אויף זיא ; אונ גלייך וויא זיא האבן גפייניגט ישראל דז פֿאלק דז דוא האסט גלוסט : איט דער זעלביגי אמס האסטו זיא פֿר טיליגט ; זיא האבן פֿאר גאסן אז וואסר דאס בלוט (עולליהם) פֿון איר קלייני קינדר ; דאס גשאך אז פרעה אזורט ווארד דא היסן די דוקטורים ער זאלט זיך אין ענגטן בלוט באדן דא נאם ער די קינדר פֿון ישראל אונ טעכֿט זיא אונ באדט זיך אין דעם בלוט דרום ווארד איר וואסר פֿר קערט צו בלוט ; זיא האבן איין גמויארט אין דיא מויארן דיא קינדר פֿון ישראל אום ווילן צו פֿר דרבן זיא דרום גינגן אויס דיא פֿרעש אונ פֿאר דרבן זיא ; זיא צוואנגן ישראל צו מאכֿן ציגלן אויס דער ערד דרום וואר איר ערד אייטל (לייז) ; זיא האבן פֿר טריבן ישראל אין דיא פֿעלדר צו יאגן חיות ; דרום קאמן אלר לייא חיות ; אין איר הייזר (להצרות) צו פֿאר וויסטן זיא ; זיא האבן גטאן ישראל אז טוטי לייט כלומר ווער איין יהודי אום גבראכֿט ווארד גלייך אז העט ער איין טוטן אמן גשלאגן ; דרום ווארד אונטר איר בהמות קומן (דבר) ; זיא האטן טאן פֿר איידן ישראל פֿון צו קומן צו איר ווייבר ; דרום (אק) ווארד צו גאנגן איר פֿלייש (באבעבועות) איט פֿייכֿט בלאטרן ; זיא האבן אמכֿן דינן ישראל ביידא טאג אונ ביידא נאכֿט דרום ווארד איר פֿיך איבר ענטפֿערט דעם האגל ; זיא וואכֿן זיך (אתגאה) איבר ישראל דיא זולן פֿריא אויס גינגן פֿון איר הערן דיא אלרים אז דיא הייטרעקן דיא האבן קיין הערן איבר זיך ; דרום קאמן אין איר לאנד פֿי הייטרעקן דיא נאך קיין מאל זיין וואורן געזעהן אזו פֿיל ; זיא האבן איט אירן טונערן דינסט (האפילו) גמאכֿט פֿינשטר צו ישראל דיא דא זינן ווארן גגליכֿן צו דער לוטרי זון ; דרום (בשברם) דא זיא האפֿטן דיא זון כלומר קינן טאג ערטט שיקט הקב"ה פֿינסטרנס אין אלרים ; זיא היוטן עצות צו פֿאר לירן ישראל

דיא

צָ פּה הַצָּפִית עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן בַּ פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַת :

קָ הָל כִּנְּסָה הֲדַסָּה לְשַׁלֵּשׁ צוֹם בַּ פֶּסַח :

ר אשׁ מִבֵּית רָשָׁע מָחַצְתָּ בְּעֵץ חֲמִשִּׁים בַּ פֶּסַח :

שְׁ תֵּי אֵלֶּה רֶגַע תָּבִיא בַּ פֶּסַח :

תָּ עוֹז יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת פַּתְרוּסִים הִפְרַכְתָּ ׳ וְאָרְכָּה לָמוֹ הֶאֱרַכְתָּ ׳ לְשַׁלַּח בְּלִי עִכּוּב עַם אֲשֶׁר בֵּרַכְתָּ ׳ וְכַמָּה פְּעָמִים בָּמוֹ הֵעַרְתָּ ׳ וְכָאֵלֶּה כַּמָּה בָּם הִתְרֵיתָ ׳ וְכִלָּיוֹן עֲלֵיהֶם לֹא גָמַרְתָּ ׳ עַד כִּי גָמְרוּ רְשָׁעִים כַּאֲשֶׁר גָּזַרְתָּ ׳ וְנִאֲצוּ לְמוּל צִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ ׳ מִי יְיָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ ׳ לְשַׁלַּח אֶת הָעָם אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ ׳ וְאַתָּה לְעֻמָּם קִנְאָה אָזַרְתָּ ׳ וּכְגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִשֵּׁנָה הֵעַרְתָּ ׳ כְּלֵי קְרָב חָגַרְתָּ ׳ בְּאַרְצָם עָבַרְתָּ ׳ בְּכוֹרֵיהֶם פִּגַּרְתָּ ׳ רְהָבֵיהֶם שִׁבַּרְתָּ ׳ רֵאשִׁית אוֹנָם הִדְבַּרְתָּ ׳

בשופטיהם

צו אויך ריכטן (הצפית) דען לייכטר אונ׳ צו אן ריכטן דען טיש אם פסח : אונ׳ איר זאלט זאגן פון דיא שעכטונג דאס קרבן פסח : (קהל) איין זאמלונג דיא זאמלט אסתר המלכה דיא דא היס הדסה צו פאסטן דריי טאג אין פסח : (ראש) דאס הייבט פון דעם רשע הויזדס אייכט האן האסטו גיוואונדט אן איין בוים פון פופציג איילן הויך אם פסח : (שתי) דיא צווייא אויגן בליקן זאלסטו אויך ברענגן אם פסח : (תעוז) זיא זאל זיך שטארקן דיין לינקי האנט אונ׳ זאל זיך דער היכן דיין רעכטי האנט : אז דיא נאכט פון אלרים דא עס וואר גיהייליגט דיא פייארונג פון קרבן פסח : אונ׳ איר זאלט זאגן פון דיא שעכטונג דס קרבן פסח :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויף גין צו דיר דיא קדושה פון ישראל דען דוא ביסט איר הייליגר אונ׳ איר העלפר :

בעשר מיט צעהן מכות (הפרכת) דוא האסט צו בראכן דיא אלריים : אונ׳ דוא העטס קענן באלד שיקן דיא מכה בכורות : נייארט דוא האסט איין גאנגן יאר דר פיר התראה מיט איר גיטאן אוב זיא ווערן שיקן ישראל דאס פאלק די דוא האסט אויס גקלויבט פון (שבעים אומות) : דוא האסט אין אופט גוגן התראה גיטאן אונ׳ האסט זיא ניט וועלן אכלה זיין דיא בכורים ביז דיא רשעים האטן אן ישראל אויס גדינט דיא צייט דיא דוא האסט גזור אויף ישראל גוועזן דס וואר דיא פיר הונדרט יאר דיא הקב״ה האט גיזאגט צו אברהם אבינו (ונאצו) אונ׳ זיא וואַרן צירנן קיגן משה רבינו : (ציר) דער באטן דען דוא האסט דער וויילט : אונ׳ שפראכן ווער איז דער גאט דא פון דוא זאגסט דר איך הייסט מיך זאל ישראל גין לאזן אונ׳ דען האסטו דיך אן גיגורט מיט קנאה אונ׳ האסט דער וואכט אז איין שטארקר (אתרונן) דער דא איז זיכגן פון היין אונ׳ האסט אן גיגורט גפעם דער שטרייט : אונ׳ ביסט איבר פארן אין אירן לאנד אונ׳ האסט דיא בכורים צו פגרים גמאכט אונ׳ (רהביהם) איר האפירט דוא האסט צו בראכן : אונ׳ איר ערשטן זרע דוא האסט צו פירט : אן אירי ריכטר פון ישראל דוא טעטס גריכט דוא האסט עבן גטיילט די נאכט פון מכות בכורים דא זיא שטורבן : דען קאמפן פון דען גרוסן פיש פרעה דוא האסט גמאכט אונ׳ צו קוועטשט אין דיא גאנצי וועלט דוא

האסט

הֹ סְעִיר נוֹצְצִים עֻגוֹת מַצּוֹת	בַּ פֶּסַח :
וְ אֶל הַבָּקָר רָץ זֵכֶר לְשׁוֹר עֵרֶךְ	פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח : ❋

ז וְעַמּוּ סְרוּמִים וְלוֹהֲטוּ כְּאֵשׁ	פֶּסַח :
חֻ לַץ לוּט מֵהֶם וּמַצּוֹת אָפָה בְּקֵץ	פֶּסַח :
טִ אֲטֵאתָ אַדְמַת מוֹף וְנוֹף בְּעָבְרְךָ	בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

יָ הּ רֹאשׁ כָּל אוֹן מָחַצְתָּ בְּלֵיל שִׁמּוּר	פֶּסַח :
כַּ בִּיר עַל בֵּן בְּכוֹר פָּסַחְתָּ בְּדַם	פֶּסַח : ❋
לְ בִלְתִּי תֵּת מַשְׁחִית לָבֹא בִּפְתָחַי	בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מְ סֻגֶּרֶת סֻגָּרָה בְּעִתּוֹתַי	פֶּסַח :
נִ שְׁמְדָה מִדְיָן בִּצְלִיל שְׂעוֹרֵי עוֹמֶר	פֶּסַח :
שׂ וֹרְפוּ מִשְׁמַנֵּי פּוּל וְלוּד בִּיקַד יְקוֹד	פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח : ❋

ע וֹד הַיּוֹם בְּנֹב לַעֲמוֹד עַד גָּעָה עוֹנַת	פֶּסַח :
פַּ ס יַד כָּתְבָה לְקַעֲקַע צוּל	בַּ פֶּסַח :
צפה

פֿון דיא שטעלטונג דש קרבן פסח : (דלתיו) אן זיין טיר פֿון אברהם (דפקת) דוא האשט גיקלאפפט אן דיא היץ
דש טאגש פֿון פסח : ער מאכט איין סעודה (כוללים) דען מלאכים מיט קוכן מצות אם פסח : אונ צו דעם רינד
שטאלער ליף ער צו איין גירעכטנש צו דעם מאכן דעם אן אן ריכט ביא דעם קרבן פסח צו חגיגה : אונ איר זאלט זאגן
פֿון דיא שטעלטונג דש קרבן פסח : (זועמו) גאט צירנט אויף דיא סדומים (ולוהטו) אונ זיא ווארן פֿרבראנט אין
פייאר אם פסח • (חלץ) ער וואר אויש גיצוגן (לוט פֿון מינן אונ ער באקט מצות אם ענד פֿון פסח • (טאטאת)
דוא האשט אויש גיקערט דאש לנד פֿון מצרים אין דיינם איבר פֿארן אין פסח : אונ איר זאלט זאגן פֿון די שטעלטונג דז
קרבן פסח : (יה) גאט דיא הייבטר פֿון אלי אירי (בכורים) (מחצת) דוא האשט גיוואונד אין דר נאכט פֿון פסח :
(כביר) שטארקר גאט אויף דיא ערשטן פֿון ישראל (פסחת) דוא האשט איבר הופֿפט אום ווילן דז בלוט פֿון קרבן
פסח ; (בלתי) ניט צו לאזן קומן דען פֿר דארבר אין איין טירן אם פסח : אונ איר זאלט זאגן דיא שטעלטונג דש
קרבן פסח : (מסגרת) ביטלאסן וואר ביטלאסן (יריחו) אין דר צייט פֿון פסח : (נשמדה) זיא ווארט פֿרטילגט
דיא שטאר פֿון (מדין) (בצליל) אום ווילן דען קוכן פֿון גערשטן דען מן בראכט צום עומר אם פסח : (שורפו) זיא
ווארן פֿר ברענט דיא העלן פֿון (סנחריב) מיט ברענדיגן בראנד אם פסח : אונ איר זאלט זאגן פֿון דיא שטעלטונג דאש
קרבן פסח : (עוד) סנחריב מאלט נאך דען טאג אין (נוב) בלייבן ביז (געה) עש גירייכט דיא צייט פֿון פסח :
(פס) אונ גאט שיקט איין האנט די שרייבט (לקעקע) צו אויש גראבן דיא ווארצלן פֿון בבל אם פסח : בלשצר זאגט

שור יֹמָן מַעֲשֵׂה שׁוֹר בּוֹ לְהַצִּיל · כִּיְּנוּ בִּמְלוּאִים פְּסוּחִים בּוֹ לְהַצִּיל · לְהָגֵן לְמַלֵּט לִפְסוֹחַ וְלְהַצִּיל · כְּמוֹ בְּחָם וְאֶת בָּתֵּינוּ הִצִּיל : שור

שור מְכַפֵּר בְּעָשׂוֹר מְשׁוּחִים בּוֹ כְּתָבוּ · נֶעְלַם דָּבָר בָּעֵדָה בּוֹ יְאֶחָבוּ · סְלִיחָה מָצְאוּ בוֹ שׁוֹבָבִים כְּהֶעֱווּ · וַיִּקּוֹד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ : שור

שור עֱלֵי מְשׁוֹרְרִים בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ · פִּשְׁעָם לִמְחוֹל לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ · צֶדֶק הֱיוֹת רֹאשׁ לְנִיחוֹחֵי קֹדֶשׁ : בְּאֵלֶּה מוֹעֲדֵי מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ : שור

שור קָצַב לְחָגֵג וּכְשֵׁב וָעֵז בְּמֶלֶל · תֵּן עָלֵימוֹ קְרִיאַת הַלֵּל · שָׁלֹשׁ כִּתּוֹת גְּבוּרוֹת בָּם לְמַלֵּל : חזן תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל : שור

קהל וחזן יוֹצְאֵי חִפָּזוֹן · סַפְּקֵם מָזוֹן · לִשְׂבֹּעַ וְלֹא לְרָזוֹן · קדוש :

וּבְכֵן וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מיוסד על פי א״ב

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ הִפְלֵאתָ בַּ פֶּסַח

בְּ רֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נִשֵּׂאתָ פֶּסַח :

גִּ לִּיתָ לְאֶזְרָחִי חֲצוֹת לֵיל פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

דְּ לָתָיו דָּפַקְתָּ כְּחוֹם הַיּוֹם בַּ פֶּסַח :

הסעיר

שור איט דעם אוקסן כוואר דאס טגל (זיעם) זיא דער לירנטן הק״בה דיא קינדר פֿון אברהם דער דא קאם פֿון (ארם נהרים) : זיא טולדיגטן אונ׳ ווידר קערטן פֿון הק״בה איט גלייכיט איינט אוקסן : דאך גידאכט הק״בה דער דא הייסט (טוב) דען זכות פֿון אברהם דער דא זאט פֿאר זיינר טיר : אונ׳ זאך נאך גענטט דא עט אם איטאג הייט חאר : דא ער אורדט דיא אלריק : שור איין אוקס (יאן) ער בירייט לום קרבן דא אהרן וואר גיאאכט לום כהן : לו וויין דז ער האט אוחל גיוועזן אויף דיא זינד פֿון דעם עגל : אונ׳ ביטערוט ישראל פֿר דעם עוכט : אונ׳ ער איבר הופֿפֿט זיא אין אלריק פֿון (אכות בכורות) : ער זאל אונט אך אליל זיין אונ׳ אאכן אנטרינן אונ׳ איבר הופֿפֿן : אז ער האט אין אלריק אונזר הייזר ביטערוט : שור איט איינם אוקסן איז וואר פֿר געבן דיא כהנים איר זינד אם יום הכפורים אונ׳ אך ווען זיך דיא סנהדרין הטטן טועה אן איין (דין) גיוועזן : דא בראכטן זיא לו קרבן איין אוקס : אונ׳ ואכן דר איט ווידר גיליבט לו הק״בה : דיא זיך ווילר טטעלטן אונ׳ פֿר קריאטן אידי אעטים : די גיפֿאכדן פֿר געבונג ווען זיא דער בייא כיקענטן איר זינד : אונ׳ כייגן אונ׳ בוקן זיך לו הק״בה : שור איין אוקס וואר אכפר אויף דיא לויס אז זיא כאוי וואכן לו דינן איט הייליקייט אין אטכן : ער וואר גירעכֿט לו זיין דער ערטט לו דיא הייליגי קרבנות פֿון דיא יאים טובים דיא דא הייטן קודט :

שור איין אוקס האט הק״בה הייטן ברענגן לום קרבן לכבוד יום טוב : אונ׳ איין טעפֿל אודר איין ליקלין האט ער גירעט לו נעאן לום קרבן פסח דא ריבר לו זינגן (הלל) : אונ׳ האבן דריבר גירעט דיא גבורות פֿון הק״בה דיא ער האט גיטאן בילאות אלריק : אונ׳ אוילדרייא (כיתות) האט אן גיטיילט כל ישראל : דא האט אן איינר נאך דער אנדרי אכיין גילאזן : דען דיא עזרה איז לו קליין גיוועזן : דא האט כל ישראל כיט אויף איין אאל אכיין גיקענט ווען זיא וואלטן דיא קרבנות טעכטן : דא האבן זיא גיזונגן הודו אונ׳ הלל :

ובכן אונ׳ אזו זאלט איר דער ליין פֿון דיא טעכטונג דש פסח :

אומץ דיא קראפֿט דיינר טטערקייט דוא האטט גיוואונדרט אם פסח : אויף הייבט איר יאים טובים דוא האטט דר הובן דען פסח : דא האטט דיך דר לייגט לו אברהם אן איטר נאכט פֿון פסח : אונ׳ איר זאלט זאגן פֿון

אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר תָּעוּ בִּלְעָדַי · יְכַפֵּר אֵלֶּה כְּאֵלֶּה הֵם מוֹעֲדַי · רְצוּי שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה יַגִּישׁוּ עֵדַי · וְאֶזְכְּרָה לָמוֹ בְּרִית שְׁלֹשֶׁת עֵדַי ·

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

אין פולן זאגט אן דאס :

וּבְכֵן שׁוֹר אוֹ כֶבֶשׂ אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד :

שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד :

שׁוֹר אֲשֶׁר מֵאָז עָלֵי עוֹפֶר פָּסַח · בְּמַקְדִּין וּמַפְרִיס תַּחַת כַּפָּיו שָׂח · גְּמוּרָיו צוּר צָו עֲדֵימוֹ לִפְסוֹחַ · בְּאוֹמֶר וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח הוּא לַיְיָ אֲשֶׁר פָּסַח : שׁור

שׁור דָּרַשׁ אָב לְהַאֲרִיחַ קְרוּאֵי אֵל · הֵכִין עֲנִיּוֹת מֵאָז לְהוֹמְשָׁבוֹ אַחֲרֵי אֵל · וּבְצִדְקוֹ חָפְשׁוּ יִשְׁרֵי אֵל · אֲשֶׁר פָּסַח עַל בָּתֵּי בְנֵי יִשְׂרָאֵל : שׁור

שׁור זִיעֵם יְתוֹמֵי אֲרַם נַהֲרַיִם · חִיְּבוּ בְּתַבְנִיתוֹ לָשׁוּב אֲחוֹרַיִם : טוֹב זָכַר לָמוֹ יוֹשֵׁב כְּחוֹם צָהֳרַיִם : כְּמִצְרַיִם בְּנָגְפּוֹ אֶת מִצְרַיִם : שׁור

שׁור

רידטן צום עגל (אלה אלהיך ישראל) אונ' מאכן זיך טמאה אן דער (עבודת אלילים) : דאס זאל ווערן פר געבן מיט דען ווארט פון (אלה) דס דא שטיט בייא דיא יאיש טובים (אלה מועדי ה') : (רצוי) מירי קרבנות דיא זיא ברענגן צו בווילן איך דיא זאלטן גינעהן צו מיר : אונ' איך וויל גידענק צו מיכן דען ברית פון איין עדים דיא דרייא אבות דיא דא האבן עדות גיזאגט דס איך בין גאט : אונ' איינציג בין אין עולם :

אל נא גאט איך ביט דיך דר ליז אונס ווערן אונ' רעכטשטו צו איביג (תועלן) זיין גישטארקט אונ' גיהיילגט אונ' צו אימר אונ' איביג דוא ווערסט קיניגן אונ' דר היכט ווערן : דער גאט דער קיניג דער הוך אונ' פארכצום אונ' הייליג : דען דוא ביסט דער קיניג איבר אלי קיניגן : זיין קיניגרייך גיווערט צו איביג : רעט פון זיין פארכצמי ווערק : דער ליזט זיין שטארקייט : ביטינט אין זייני היער : היילגט אים דר היכט אים מיט לוב אונ' גיזאנג זייני שטארקי לוב אונ' טונהייט :

ובכן אונ' דען ווען דוא אונס ווערסט דער ליזן אויס דען גלות : אזו ווען מיר מקיים זיין דען פסוק (שור או כשב או עז כי יולד) אין אוקס אודר אין שאף אודר איין ציג ווען עס ווערט ווערן גיבארן זאל עס זיבן טאג בייא זיינר מוטר זיין : אונ' אים (פסול) צום (קרבן) : אבר אילונדרט אין (גלות) וועלן מיר מקיים זיין דען פסוק (ונשלמה פרים שפתינו) מיר וועלן בצאלן צו הק"בה דיא שטיר דיא מיר האבן מקריב גיוועזן אין בית המקדש : כון הזבין מיר עס מיט אונזר זינד מחריב גיוועזן : כון וועלן מיר עס מיט אונזר לעפצן בצאלן זיא : כלומר מיר וועלן פון דיא קרבנות רידן דז זאל פאר הק"בה ביוויל גט זיין : גלייך אז מיר זיא זעלטן מקריב זיין :

שור דר אוקס דען ער האט מקריב גיוועזן אדם הראשון פון אן פאנג דער וועלט : אונ' אין זיין זכות האשטו אים אותו גיוועזן זייני זינדן : דאס וואר דער אוקס דס הק"בה האט ביש אפן מיט הערנר אונ' קלויאן דען זעלבין גאב ער צו זיין איין כפרה אויף זיין זינד : אונ' הק"בה איבר הופט אין מיט דעם טונש : אזו האט דער בישעפר גיבאטן בזכות דס קרבן פסח זייני קינדר ישראל אין מצרים צו איבר הופן : דא ער זאגט צו ישראל אונ' מיר זאלט זאגן דס קרבן פסח שעכטן מיר לכבוד השם יתברך דער דא האט איבר הופט דיא הייזר פון ישראל דא ער דיא בכורים שלאג : שור (דרש) דער פאטר אברהם דער פארשט איין אוקסן (להאריח) צו מאכן שפייזן דיא מלאכים דיא דא הייטן (אל) דען וואר בריט צו מאכן עסין ישראל אלות : דיא דא וואכן ליגן נאך הק"בה אין דיא מדבר : אז אברהם האט מך אלות גימאכט פר דיא מלאכים : אונ' אזן ווילן זיינר גירעכטיקייט (חפשו) ווארן גיפרייט דיא רעכט פערטיג גאטש דא ער האט איבר הופט דיא הייזר פון ישראל :

ליציר כפרצית בהטבת פר שור · לחוות כי בהררי אלף כונן כח
שור : עלה ויוחס שמות חמשה · עגל פר אלף שור בקר כרת
חמשה · זמן כפור בעד נפש נקובת חמשה · נפש רוח חיה נשמה
יחידה מחמשה : רץ אל בקר אב בזה מועד · עת אשר גרורים
להזמין ועד · בכן זכרון שור אחג בזה מועד · שור או כשב או עז
להיות לי לעד : יוקשים כהתעו זו במעשה העגל · רבים עלצו ופצו
אין ישועתה לסגל · רם כחפץ להצדיק מלמדת עגל · חק בלדת שור
בלי להזכיר עגל : בטוי מרי דלי רועד בה קשור · בעם הממירים
כבוד בתבנית שור · יה הודיעמו כי ניחם באורח מישור · לקרי
עורכי שי הקדים קרבן שור : קול צפצפה יונת אלם איך ביבחר ·
בקול ענות אשר שמעתי חג לי' מחר · לפידה נתן שוע בדיי עור
להתחר · כי תמור חג מחר חגיגת שור לחג בחר : יוקש אדרה

אלהיך

אויך גיבראכט איין קרבן פון איין אוקסן : (ליציר) אדם הראשון דער דא איז ווארן בישאפן מיט דיא הענד פון הקב"ה דען האטער בוויליגט זיין זינד : דא ער בראכט צום קרבן איין אוקס אונ וויל זיין נאמן פון דעם אוקסן איז אין (לשון הקודש) (אלף) דש זאגט איר דש זיין חייד פון דעם צוועליגן אוקסן ווארט טויזנט בערג אלי טאג : (עלה) דארום איז דר אוקס ווארן גילובט אונ מיוחס מיט פינף נעמן : אז איר געפינדן אין דער תורה דארינן זיין פינף ספרים דרינן ווערט איין אוקס גיהייסן אין לשון הקודש (עגל : פר : אלף : שור : בקר :) (זמן) דרום איז דש (אין בהמה) אן גירייט פון הקב"ה צו זיין איין כפרה פר די נשמה דיא אך האט פינף נעמן אין (לשון הקודש) : (נפש : רוח : חיה : נשמה : יחידה) (רץ) ער לופט אברהם אבינו אן דעם יום טוב פסח צו דעם רינדשטאל דא ער ביטעדינגט די שאר אלאכים צו איס צו גאסט : (בכן) אונ דרום אן דיזן יום טוב (אחג) איך וויל געדענקן דען זכות פון דעם צוועליגן אוקסן : אונ דרום לייאנן איר היינט אין דער תורה דיא פרשה אין (אמור) די דא אן היבט (שור או כשב או עז) דז איז איין עדות וויל דער פסוק אן היבט מיט (שור) דאז טוט ער פון זכות אברהם : (יוקשים) די שטרויכלר כלומר דיא אזלים (כהתעו) דא זיא פר אירטן ישראל אז זיא אמכטן דאש עגל (עלצו) דיא פרייאטן זיך פיל פון דען (עובדי אלילים) : (ופצו) אונ זאגטן עס ווערט נון קיין הייל (לסגל) צו דען גיליבטן פאלק ישראל זיין : (רם) הקב"ה דער איז הוך דרום דאז ער ביגערט צו ווייזן די גירעכטיקייט פון ישראל דארום (חק) האט ער אן געשריבן אין דער תורה (שור כי יולד) ווען איין אוקס ווערט ווערן גיבארן : אונ אין לשון הקודש הייסט ער ווען ער גיבארן ווערט עגל נור דז ער ניט וואלט געדענקן עגל דר וויל זיא האטן דש עגל גימאכט : (בטוי) זיא רידטן דיא רעטיקר די דא האבן ביטריאעטיק אז דיא טראפפן דיא דא הענגן אים עאיד : די לאשטר דש ישראל האבן גימאכט דש עגל דש גלייכנט איינם אוקס איז אן זקניפט אן דיא ווידר שפענגר כלומר הקב"ה ווערט עס גיוויש ניט אחל זיין וויל דש פאלק האבן פר ווקסלט גאטש כבוד מיט איין גישטאלט פון איין אוקס : (יה) גאט לים וויסן דז ער האט אחל גיוועזן דיא זינד אונ פעדרט דאש קרבן פון איינם קאלב פר אלי די דא אן ריכטן קרבנות אין משכן : (קול) דאש שטים פון ישראל דיא דא זיין גיגליכן אן די דען (עובדי אלילים) צו איינר שטומן טויב : זיא זאל איך עז אויס דר וויין כלומר ווען זאל איך מקבל זיין איר תפלה שפרעך הקב"ה אז ער דיא זינד אחל וואר פון עגל : דער וויל זיא האבן איך אמכ העכן איין שטים פון פייניגונג דא זיא אמכן דאז עגל : אונ טריאן (חגלי' אחר) אורג וועל איר פייארן צו גאט : (לפידה) צו איר ברעכנים גאב משה רבינו (שוע) גיבעט צו הקב"ה דש ער ניט ווייטר זאל אן רייצן ברעכנים צו ישראל : דען אן שטאט דאש זיא לידטן צום עגל זיא וואלטן איק אוארגן פייארן : גיבאט הקב"ה צו נעמן איין אוקס צו קרבן אן ב' הי (יוקש) די שטרויכלונג די זיא טעטן מיטדען ווארט פון (אלה) דז זיא

רידטן

תכלית מכות עשר: תמו ברוח זלעפות · תמימים כיצאו בתועפות ·
חזן תחזק ידים רפות · תפסוח עלינו כצפרים עפות:
ימלוך ה' לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה: ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא:

ערב אשר עלה את עם הסבבת · בכשלו נוקשו עשות זרות תעבת · ומכסלי כור הסלקה חצבת · וכתועה אספסוף בלי לתעות צוית · ומאז מכאוב ברעתה הבלגת והרחבת · ולהעלות תעל לתאל תאבת · ובתבנית אשר המירו לעין כל חבבת · שור בער שור לתשור הסבבת · ועל כל תשורה תשורו סגבת · שמצם העברת · רפים הצללת · קצפם השבת · לחתלם חשבת · וישעם קרבת · בועדם נצבת · ובקרבם נשגבת ונתקדשת:

חי וקים נורא ומרום וקדוש

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

אז על כל חיתו יער משאת שור · ועל כל ניחח עולת תשורת שור ·
ליציר

(תאו) זיי וואָרן צו גענכלט די אלרייך אין איינם ברענדיגן ווינט: אונ' די גאנצן ישראל די גינגן אויז אלרים אויף ריכטיגליכן:
(תחזק) אזו זאלשטו אויך שטרקן אין דיזן גלות די שלאפן הענד פון ישראל: דוא זאלשט זיא איבר הופפן אונ' זאלשט
איילן אין די גאולה אז איין פוגל דער בהענד פליהט: אונ' דען (ימלוך) ער אערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו אלי
גיבירד הללו יה: (ואתה) אונ' דוא גאט דוא בישט הייליג: דוא זיצט אונ' פר נעאמט דיא לוב פון ישראל:

ערב דיא אלרים דיא זיך איטטן אונ' אויך גינגן מיט ישראל די הקב"ה אום רינגלט אין די מדבר: ון דיא שטרויכלטן
אונ' אמכן שטרויכלן ישראל: דא מיט דש זיא אמכטן דש עגל דש הקב"ה האט פר אום ווידיגט: אונ'
ויא וואול דא האטט ישראל אויז אלרים גילונן גלייך אז ווען איינר וואט האקט אויז איינר שטמט וואו אן דאט זילבר אין
טאמלט: דאט קאן ניט ארויז גילונן ווערן און אוז עט צו האקן: דען עט איז צו הארט: אזו הארט וואָרן ישראל אין
אלרים: אונ' האטט איכן גיבאטן זיא זאלן זיך ניט פר אירן אזיך פר אירט האט דו גיווישטי פאלק דו איט אין גינג:
אונ' דא די וועלט וואר ביזאמפן דא האטטו גיוויטט דש דער אענט ווערט (בטבע) זינדיג זיין: דרום (הבלגת) האטטו
אין גישטארקט דו ער קאן תשובה טאן אויף זייני זינד אונ' איך איין לאנגי צייט געבן וויל ער לעבט: דש ער קאן (חוזר
בתשובה) זיין: אונ' דיא גלוסט צו איר תשובה דיא דא איז (תעל) איין היילונג צו איר זינד: אונ' אן דען עגל דש זיא
איט האטן ווידר טפעניגט דוא האטט פר אידר אאן גילובט דז דגא האט גיהייטן אהרן הכהן צו זיינם ערשטן קרבן
נעאן איין קאלב: דא איט דז דוא וואלטט ווייזן דז דוא עט האטט אואל גיוועזן: אין אוקט פר איין אוקט צו קרבן צו
ברענגן: דוא האטט גיהייטן אונ' האטט דאט צוביג קרבן גישטארקט אין ווידר אלי קרבנות: דא איט דאט דוא עט
הייט צום ערשטן נעאן (טאלק) איר לאטר האטטו איבר פארן (דפיק) איר טאנד האטטו פר זענקט: איר לאכן
האטטו דא פון ווידר קערט אונ' האטט גידאכט (לחתלם) צו היילן זיא: אונ' איר היילן האטטו גינעהנט: אין איר
(מועד) האטטו גירואט: אונ' צוו טן זיא ביטטו וואָרן גישטארקט אונ' גיהייליגט: דש אוט האט גיטאן הקב"ה
דער דא איז לעבנדיג אונ' ביטטענדיג פארבלום אונ' הוך אונ' הייליג:

אז פון לאנג דוא האטט דר הובן איין אוקט צו קרבן איבר אלי חיות דש וואלד: אונ' איבר אלי קרבנות דוא האטט
אויך

קהל **מה** אילו לפלאי נסך · מתנוסס נס את מנוסיך · נאור רחמיך על כל מעשיך · נפלאים ותרא את עמוסך : סוך מסך רע ללודים מסכת · שיחנו אקיך עת שם הסכית · עברים באברתך סכות · עורים באברתך חשכת : פצת יתנוך הטו ואל תחטאו · פסירי פורכים לעמם להטו · חזן צאן לפסח משכו ושחטו · צדקו אורתו ואתבנו ביום אחר בל תשחטו :

קהל **מחשבותיך** לרחמנו · מפעלותיך לרוממנו · חזן מעורר רוממנו · מרעיף מרוממנו : ברוך אתה יי מחיה המתים :

קהל **קמי** קהלך · קצצת בחילך · קצפת חמש מאות מהלך · קנות לך עם מיחלך : רשפת צרים · רבוע מכות צוררים · ראה יראו כן צורים · רומם צורים כשלוח צירים : שחת משורי יקש באוסר · שלום קרנות עשר · שלהבם כאכלו כקש בחוסר · שטר

הכלית

מה ווי גאר (אילו) שטארק זיין דייני וואונדר'לי ניסים דאס דער הייכטט איט דייני ניסים ישראל דיא דא פֿליהן צו דיר (בטעת צרה) (נאור) דאז לייכטיגר גאט דיין דר בארמיקייט זיין אויך אל דייני וועלק אבר אירביטן דיך פֿר אעדר דייני וואונדר איט ישראל (עאומיך) דייני בילאדני איט אלות פֿון אוטר לייב : (סוך) איין בעכר דאז האטט איין גשענקט פֿון פורענות דען אצרים דיא דא הייסן לודים : (שיח) דיא תפלה פֿון ישראל (כומקך) דיא צו דיר טרייאן צו דער צעלבינה לייט האטטו דארטן פֿר נואן : אוג דיא יהודים דאז האטט בדעקט איט דייני פֿליגל : אוג דיא אצרים דיא דא וואכן אז בלינד אין דיא דריא טאג דיא הק״בה האט פֿאר פֿינשטרט אין דעם לאנד אצרים איטן דיינן גריגלאכן (חשכת) דאז האטט פֿר איטן זיא פֿון עולם : (פצת) דאז האטט גרעט צו ישראל זיא זאלן נייגן איר אורן צו דיין גבאט אוג צאלן ניט זינדיגן : דיא פסילים פֿון דיא אצרים דיא דא האטן הדט גדינט אן ישראל דיא וואכן פֿר פֿלאקרט פֿר איר אויגן : (צאן) דרום האט ער גבאטן צו נעאן שאף צום קרבן פסח דען איין שאף איז איר עבודת אלילים גוועזן אוג שלעכטן עז דורך אלי גאסן דיא אצרים להכעיס דאך ווען אן העט אן דען צעלבינן טאג גישעכט דיא אוטר פֿון דעם לעאכי דט אן זאל צו קרבן פסח אקריב זיין זאל אן אאכן גרעכט דיא אלות דיא הק״בה האט גבאטן דט אין אוג זיין ון איר זאנט ניט שעכטן אן אייכם טאג אוג זאל ניט נעאן דאס צעלבינג לעאכי צו קרבן פסח :

מחשבותיך איר ביטן הק״בה דט ער זאל קצרן דייני גדאנקן צו דר בראן אונז אוג זייני ווערקונג צו דר היכן אונז : דער וועק אונזר אתים (מרעיף) איט טריפֿן איך זיא דען טויא פֿון (תחיית המתים) פֿון דייני היאל :

קמי דיא פֿינד דייני איין זאאלונג דאז האטט פֿר שניטן (בחילך) איט דיינר קראפֿט : דאז האטט גשפרונגן פֿון דעם היאל דער דא איז פֿינף הונדרט יאר רייז פֿון דער ערד אוג האטט גקויפֿט צו דיר דז פֿאלק (איחלך) דיא דא האבן גיהאפֿט אויף דיר (רשפת) דאז האטט פֿר ברענט דיא ליידיגר איטליכה אכה דיא זיא האבן גישלאגן אאר צעוב פֿירד צו אנכדר גיבונדן : אוג אזו ווערן זיך אויך פֿערכטן דיא אומות פֿון (צור) : דער הך ישראל איט דיינם שיקן אין : (צירים) דיא צווייא באטן (משיח בן יוסף אוג משיח בן דוד) : דאס צעלביגי אאל ווערט פֿר דארבן ווערן דיא אואה דיא גיגליכן איז צו שטרויא דורך משיח בן דוד : דאס פֿון איק גיזאגט ווערט דאז ער ווערט אן בינדן אן איין וויינשטאק זיין יונגי פֿולן : עז ווערט צו געכלט ווערן דיא צעהן הערנר : דאס זיין דיא שרים פֿון עאלק : (שלהבם) אן ווערט פֿר פֿלאאן זיא גלייך וויא זיא זיין פֿר ברענט גיווארדן די אצרים אז איין שטרויא : אוג וואכן גיברעכן פֿון דיא וועלט : אוג ווערט פֿון זיא בילאלט נעאן דען שולד בריב חום זיא צו שלאגן איט צעהן אכות גלייך דיא אצרים :

תאו

חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מסוד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמְלֶמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

מיוסד על פי א״ב

אֲסִירִים אֲשֶׁר בַּכּוֹשָׁר שִׁעֲשַׁעְתָּ · בְּעָנָם שׁוּעַ צִקּוּנָם שָׁעִתָּ · גּוֹי וֵאלֹהָיו יַחַד הוֹשַׁעְתָּ · דִּלַּגְתָּ קֵץ וְאִתָּם נוֹשַׁעְתָּ :

הוּמְשְׁכוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר כִּבְהֵמָה · וְצוֹרְרֵיהֶם הֵמַמְתָּ בְּשָׁלוֹשׁ מְהוּמָה · זַעַמוּ בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת בְּאַף וּבְחֵימָה · חֲנוּנֶיךָ בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן לְרַחֲמָה :

טֶרֶם חִמְּצָה חֲרָרָה חָפְזוּ לָצֵאת בְּכִישׁוֹר · יָצְאוּ לְקָעְרָךְ דֶּרֶךְ לְתַשּׁוּר · חזן כִּוַּנְתָּ בְּבֵן חַג כַּעֲבוֹתוֹת קָשׁוּר · לַהֲגוֹת בּוֹ בְּקֵץ עֵרֶךְ עִנְיַן שׁוֹר :

קהל אֲהֵבוּךָ אֹהֲבֶיךָ אוֹתָם חָנוֹן · בְּהַר הַלְּבָנוֹן · חזן בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן בַּעֲרָם תִּגְנוֹן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

מה

אסירים ישראל דיא דא ווארן גפאנגן אין מצרים דיא הקב״ה האט אויז גצוגן אין איינר היפשי צייט צו וואנדרן איר תפילה ער האט גהערט אין לאנד (ענק) כלומר מצרים : דאש פאלק ישראל ווער מיט זיין גאט יתברך גהאלפן : דען ווען ישראל זיין אין גלות אז עז הקב״ה אין צער אז וועד ער אך (כביכול) אים גלות : (דלגת) דוא האט גהופט איבר הו. דרט אול ציינגליך יאר אול האט דיר מיט אין גהאלפן (הומשכו) זיא ווארן זיך ניהן נאך הקב״ה אין דיא מדבר אז איין בהמה דיא איכן העטן נאך גיט אול וויש ניט וואו ער זיא הין פירט אזו גינגן ישראל נאך הקב״ה אול דאכטן ניט אזו ווערן איר עסן נעמן אין דער מדבר אודר וואש זאלן איר מאכן אין דער מדבר נאר זיא גלויבטן אן הקב״ה דז עט צו אירר טובה ווערט זיין אול אין קיין מאנגל לאזן אין אלי זאכן : אול איר ליידיגר דיא מצרים (המות) דוא האשט פר טואלט מיט דרייא פר טואלונג דאש איינט דז דיא מצרים דיא אים ים פר זינקן מארן גלייך צו בלייא אול צו איין שטיין אול צו איין שטרויא דאש בטייט דט די איין ווינליג גוטש אן אין האטן דיא קמאן באלד איר יסורים אב אול פר זאונקן בהענד אז איין בלייא דאש פאלט בהענד צו גרונד : דיא ערגר ווארן דיא אוטן איין ווינליג יסורים ליידן פילן ניט באלד אובשר אז איין שטיין פאלט ניט אזו בהענד צו גרונד אול דיא רשעים אוזטן לאנג יסורים האבן אול טוויאטן אוין אז איין שטרויא : (זעמו) זיא ווארן דר צערנט מיט צעהן מכות מיט צארן אול גרים צארן : אול ישראל די האשטו דר באראט אול האשט זיא בשיצט אול איבר הופט (טרם) אי דא וואר אויף גגנן (חררה) איר קובן זיא אייוטן צו אויזגין מיט רעבט פערטיק״ט זיא גינגן אויז אין דער צייט דא אברהם וואר גלאפן (לתשור) צו שענקן אייך וויך רינד צו דיא מלאכים אינט פריינד הקב״ה דיא ער גט קט האט צו זאגן דט באטן ברוט דז יצחק ווערט גבארן ווערן דט וואר אך פסח טאג אין כיסן : (כוונת) דוא האשט דיא זעלביגי צייט גפלאטן צו גביטן דז מן זאל פאארן אול בריטן פסחי בהמות צו קרבן אול זאל ליינן הייגט דאש (ענין פון שור) כלומר דיא פרשה אין (אמור) דיא זיך אן היבט (שור או כשב או עז :

אהבוך ישראל דיא האבן ליב דיך דארום הייסן זיא דייני אוהבים דוא זאלשט דר בארמן מיט ווידר בויאן דיינט בית המקדש איבר הופן זיא אול בשין זיא פר אלן ביזן :

שם המחבר משלם

ברח דודי אל מכון לשבתך · ואם עברנו את בריתך · אנא זכור אוו חפתך · הקם קושט מלתך · כונן משוש קריתך · העלותה על ראש שמחתך :

ברח דודי אל שלם סכך · ואם תעינו מדרכך · אנא הציץ מחרכך · ותושיע עם עניו ומותכך · חמתך מהם לשכך · ובאברתך סלה להסתוכך :

ברח דודי אל לבך ועיניך שם · ואם זנחנו טוב מדשם · אנא שמע שאגת קול צורריך ורגשם · רוה מדם גושם · ועפרם מחלב ידשם · ופגריהם יעלה באשם :

ברח דודי אל מרום מראשון · ואם בגדנו בכחשון · אנא סכות צקון לחשון · דלותי מטבוע רפשון · גאול נצורי כאישון · כאז בחודש הראשון :

בגלל אבות תושיע בנים · ותביא גאלה לבני בניהם · ברוך אתה יי · גאל ישראל :

דאש קהל מורט טאוכה עטרה גליך וויא דען ערשטן טאג פסח בדף ק"ג ע"ב

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר

חסדי

ברח פליא הין איין פריינד הק"בה אויש דעם גלות צו דעם בית המקדש דז דוא האשט אן גרייט צו דיינם גזעטש אונ אוב איר האבן איבר פארן דיין ברית : דאך גדענק דיין גלובטיגה טובה דאש בית המקדש : אונ זיא אקיים אונ אאך וואר (מלתך) דיין זאג צו ברייטן דיא שטאט ירושלים דז זיא ווידר ווערט זיין איין פריינד דעם גנצן עולם דיא דא איז אויף גאכגן אויף איין הייבט ווען איר צום פרייליכשטן זיין :

ברח פליא איין פריינד הק"בה אויז דעם גלות צו דייגר טובה דיא דוא האשט צו ירושלים אונ אוב איר זיך האבן פר אירט פון דיינם וועג : דאך בייטן איר צוג (מחרכך) פון דיא פענשטרש היאל : אונ העלף דען ארמן פאלק ישראל די דא זיין צו טאאלגן צווישן די אומות : אונ שטיל פון אינן דיין צארן אונ בשיין זי מיט דייני פליגל :

ברח פליא איין פריינד הק"בה צו דעם בית המקדש וואו דוא הין האשט דיין הערץ אונ אויגן : אונ אוב (זנחנו) איר האבן פר לאזן די גוטי עבודות פון בית המקדש די דא וואר פעט פון קרבנות : דאך הער דז גישריא אונ ברוומנג פון דין ליידיגר די דא האבן ישראל דר טלאגן : (על קדושת טאך) (רוה) פר זעטיג דען פיינד פון דעם בלוט דז דא רינט (גושם) אין איר טרעאן ערד : אונ איר ערד זאל פעט ווערן פון איר חלב : אונ אירי טוטי לייבר זאל אויך ברענגן איר גישטאנק :

ברח פליא איין פריינד הק"בה צו דעם בית המקדש דז דוא האשט דער הייבט אי דוא האשט דען עולם בישאפן : אונ אוב איר האבן גיפעלשט מיט אונזר לייקנן צו דיר : איך ביט דיך (סכות) פר נעם אונזר גיבעט דז איר פר גיסן פר דיר : אונ דר היב אונזר אויש דעם ליים אונ גיאוז : כלומר אויז דעם גלות : אונ דער לויז ישראל די דוא האשט גיהיסן אז טווארן מאפיל דיין אויג : אז דוא זי האשט דר לויזט (בילימות אלרים) אין דען ערשטן חודש :

אסירים

לְאֶגוֹר נִדָּחַי וּלְוַעֲדִי · וְלִרְאוֹת בְּקִרְיַת מוֹעֲדִי · אֲנִי לְדוֹדִי : מָעוֹן נֶחֱרַשׁ כַּשָּׂדֶה · נָאוֹר מְזוֹזַךְ תְּחַדֵּה · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה : נָא שְׁאַג מִמְּרוֹמִים · יֵרְדוּ לְטֶבַח רְאֵמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : סוֹרָה בְּאוֹרֵךְ תּוֹרִיחַ · מִנְחָתָהּ כְּקֶדֶם תָּרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : עֲלוֹז בְּשִׂמְחַת אַרְמוֹנֵךְ · וְלָרוּץ כְּיוֹם חֲתוּנֵךְ · מִי יִתֶּנְךָ : פְּרָזוֹת מוֹשַׁב צְבָאַיִךְ · סָבַב כְּחָז נְבִיאַיִךְ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צִפְצוּף נוֹעַם בִּדְרָשַׁי · נֶחֱמָדִים מִפָּז בְּפֵרוּשַׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי : קֵץ אַהַב נִדְבַתְכֶם · וּזְמַנּוֹ מִלְּעוֹרֵר מֵתֵיכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רְצוּצַת זָרִים וּרְעוּלָה · קוֹמְמִיּוּת הוֹלֶכֶת וּמִתְעַלָּה · מִי זֹאת עוֹלָה : שְׁעֵה שִׁיר מִכְתָּם · חַשְׂכֵנִי מִזֵּדִים וְאֵיתָם שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם : חזן תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים · בָּרֵי יִשְׁטְפוּן רְהָבִים · מַיִם רַבִּים :

חזן
מַיִם רַבִּים תְּלַלְתָּ עֲרֵמוֹת · אַדִּיר בִּמְרוֹמוֹת · תָּשִׁית יָם לַחֲרָמוֹת · וְנָפִיק לְהּ רוֹמְמוֹת : עזרת וכו׳ ברח

אין פֿאר טטופנה צו אנכנדר אונ צו בטעדיגן איך צו ווערן גזעהן אין ירושלים דיא שטאט דר ביסטעדיגונג פֿון כל ישראל אן שלש רגלים : (אני לדודי) אזו ביט איך איין פֿריינט הקב״ה (מעון) דיא וואנונג פֿון הק״בה דיא דא איז וואקן פֿאר אקרט אז איין פֿעלד כלואר דאס בית המקדש דער פֿריא עס איט רואונג דייני לויטרי שכינה דו פֿארכלואר גאט (לכה דודי נצא השדה) גיא איין פֿריינט הק״בה אויט דעם גלות אונ לאז אונס גין קען ירושלים דאז דא איז פֿאר אקרט אז איין פֿעלד : (נא) איך ביט דיך גאט טריא פֿון דייני היאל דו זיא זאלן נידרן צו דער שכֿטונג דיא רשעים דיא דא זין גגליכן צו דעם ווילט טיר : (נשכימה לכראים) דען וועלן איר זיך פֿריאן צו בויאן דאס בית המקדש דר ווין גארטן פֿון הק״בה (סורה) ישראל דיא דא וואקן אב גוואכפֿן פֿון בית המקדש איט דיינם ליכט דוא זאלשט אין סיינן : איר מנחות אז פֿון פֿאר אאלס דוא זאלסט שאעקן : הדודאים נתנו ריח) אז דיא פֿיליך דיא דא האבן איין גוטן גשמאק : (עלוז) דער פֿריא ישראל איט דיינם בויאן דיין פּאליס : (ולרוץ) אונ צו דר פֿריאן זיא אז אן טאג דיינר חתונה צו מתן תורה: (מי יתנך) ווער וואלט דס עס ווער אזו גגעבן : (פרזות) דיא שטאט ירושלים דיא דא ווערט הינטן נאך קיין אויאר האבן אז איין דאך פֿון וועגן איר גדיט דיא וואונונג דיינר היר ישראל : אום רינגל זיא איט איינן פֿייארן אויאר (כחז) אז ער האט גוויס זאגט דיין נביא ירמיה : (אנהגך אביאך) דען וויל איך דיך פֿירן אונ ברענגן צום בית המקדש : (צפצוף) ווען איך ליד דיא זיסן דרשות אויז דער תורה אונ ווען איך טוא בטיידן דיא תורה דיא דא איז גלוסטיגר ווער זים גמלד : (שמאלו תחת ראשי) דען זאל ער זין לינקי האנט האבן אונטר איין הייבט צו אונטר לייגן איך דאס איך איך ניט טועה בין : (קץ) דאס קץ פֿון דעם גלות דס איר איט חילן זייט אארטן : זיא זאלן ניט דער וועקן אייאר אאכן כלואר דס זיא איט גוואלט וועלטן אויז גין (השבעתי אתכם) דרויף טוא איך בשווערן איך : (רצוצת) ישראל דיא דא זין וואקן צו קוועטשט (ורעולה) אונ פֿר שטאפט פֿון דיא אומות : אפֿן באלד ליך זיא ווערן גין אויז דען גלות אונ ווערן גילובט ווערן פֿון דעם גאנצן עולם (מי זאת עולה) ווער איז אז דאס פֿאלק דז דא אויף גיט : (שעה) אנטפֿאנג דיא לוב פֿון ישראל דיא דא זין ארם אים גלות נאך זיין זיא גלן איט הק״בה (חשכני) פֿר אייד איך פֿון אומווילגי אונ שטארקי עבירות : (שיאני כחותם) אונ בהעפֿט איך צו דיר אז איין חותם : (תוקף) דיא שטארקי ליבשאפֿט דיא איר האבן צו הק״בה דיא קענן ניט פֿר פֿילן דיא רשעים (אים רבים) דיא דא זין וואקן גגליכן צו פֿיל וואסר (אים רבים) דאז ים דא איכן זיין פֿיל וואסר (תלות) דוא האסט גהייסט (בילאת אצרים) אז דיא היבן הויפֿן תבואות דער שטרקר גאט אים היאל אזו זאלסטו אידר טאן דאס ים צו איינר טריקנס בוזן האטית דען וועלן איר אויז ציהן לוב צו דר היבן דיך :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ :

אז ברוך אמרט׳ גפינדן אין יוצר פון ערסטן טאג פסח בדף ק׳

מיוסד ע״פ א״ב בחרוזות הראשונות : ובשניות חתום שם המחבר משלם בירבי קלונימוס חזק

אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי · מוֹעֵד מִפֶּרֶךְ הִדְרַרְתָּנִי · לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי : בְּחַרְתַּנִי סֶגֶל לְהַעֲמִית · סִפֵּר נַחֲלָתְךָ עוֹלָמִית · שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית : גְּאַלְתִּיךְ מִלַּחַץ מוֹעֲמַיִךְ · לָחוֹג חַגֵּי מַנְעַמַּיִךְ · מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ : דִּמְיוֹן מִשְׁבִּילַיִךְ יוּזְהַר · מַרְאֵיהֶן כְּרָקִיעַ מוּנְהָר · שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר : הִצְמַתִּי כָּל מַעֲבִידַיִךְ · בְּהִתְלוֹנְנִי בֵּין בְּדַיִךְ · שְׁנֵי שָׁדַיִךְ : וְכִחַתִּי צָרַיִךְ לְעָשֵׁן · יְרֵעָתַיִךְ לְאִפּוּר וְלַחוֹשֶׁן · צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן : וְעַכְתִּי קָמַיִךְ לְהָאֲמַל · רִצַּצְתִּים כְּקָנֶה קָמֵל · רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל : חוֹשֶׁר לְחָמֵי הוּטְעַמְתְּ · בְּשׁוֹבַע שְׂמָחוֹת הוּנְעַמְתְּ · מַה יָּפִית וּמַה נָּעַמְתְּ : טוּוִי יְרִיעוֹת רִקְמָתֵךְ · יְדִידוּת שֶׁכֵּן הֲקָמָתֵךְ · זֹאת קוֹמָתֵךְ · יַחַד רֵיחֵךְ תֶּמֶר · קֹדֶשׁ קָדָשִׁים לְהִתָּמֵר · אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר : כְּנַסְתִּיךְ לְהָהָר הַטּוֹב · לְרַחוּשׁ דָּבָר טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב :

לאגור

אורך איך וויל לובן דיך גאט דרום דז דוא האסט געענטפרט מיר דא דוא מיך האסט גמאכט פרייא פון דעם דינסט (לא ידעתי נפשי שמתני) דוא האסט גמאכט דז איך זעלברט ניט קענט דען איך וואר גאר טפל אונ וואר געך אויז גנן חשוב (בחרתני) דוא האסט איך דער וועלט צו איינר ליבי גזעלן (ספר) ביטין דיין אויביגי ערב דז זיין ישראל : (שובי שובי השולמית) אונ אוו ריד ווידר קער ווידר קער אויז דעם גלות ישראל דיא דא זיין גמאכט מיט הקדוש ברוך הוא : (גאלתיך) איך האב דר לוזט דיך פון גדרנג (מועמיך) דיין דר לערנר צו פייארן די זיסי פייארונג (מה יפו פעמיך) וויטין וואקן דייני טריט דא דוא גינגסט צו ירושלים : (דמיון) דיא גלייכנט פון דייני קלוגי סנהדרין דיא לייכטן אז דיא ליכטן הימל (שרך אגן הסהר) דיין נאבל דאס ווערט גרעט אויף דיא סנהדרין דיא זיין גזעסן אים אים עולם אז איין נאבל אין איטן איין לייב אונ זאטן אם טיש דער וואר וויא איין האלבי לבנה : (הצמתי) איך האב פאר טיליגט אליי רשעים : (בהתלונני) דא איך האב איבר נעכטיגט צווישן דיא צוויא שטאנגן דען ארון הקודש (שני שדיך) דיא זאכן גליך אז צוויא ברישט : (וכחתי) איך האב גשטראפט דיין ליידיגר אין רוך דס גיהנם : איך האב אמאל ווישן דיך דען אפוד אונ דען חושן (צוארך כמגדל השן) איך טטארק דיין האלז אז איין טהרן פון העלפן ביין דאס דיר דיא פיינט ניקט טאן קונטן : (ועכתי) איך האב פאר טפרענגט דייני טטאנדיגי פיינד (להאמל) צו פאר טניידן זיא (רצצתים) איך האב צו טטוסן ויא אז דס גערייכט דז פר טניטן אז : (ראשך עליך ככרמל) בזכות דיא תפילין של ראש דיא דוא אויף דיינם קאפף האסט דיא דא זיין פארכטום אז דר ברג כרמל : (חושר) דען אין דען איך האב אמאן רעגנן צו דיר אוך אמך פר זוכן דיך : דוא ביסט וואקן גיעסט אים זעטונג דר פרייד (מה יפית ומה נעמת) וויא גאר היפש אונ גיעסט צו א ר וואכסטו דז זעלביג אמל טפריכט הק״בה : (טווי) דס גספינן דיינר אויז גיבארדירטה אים הענג פון דעם משכן : דיא גליבטי רואונג דער שכינה דז דוא האסט אויף גשטעלט (זאת קומתך) דז וואר דיין היך (יחד) בזכות דיא היך פון דען משכן אונ דער היך דיא דעמפפונג פון דעם גיוערן : דיא איך האב גבאטן צו דעמפפן אין בית המקדש (אמרתי אעלה בתמר) איך זאגט איך וויל אויף גין אונ רואן אין בית המקדש דא דא וואר הוך גרמד אויף אז איין טיטל בוים (כנסתיך) איך האב גבראכט דיך צו הר סיני (לרחוש) צו לערנן דיר דיא גוטי ריד פון דער תורה (וחכך כיין הטוב) דא וואר דיין גואן אז איין גוטר ויין דא דוא זאגטט (נעשה ונשמע) : (ואגיד) צו בינדן

אין

חזן גן נעול אוה שוכן תרשישים · קהל שלחיך בחר כעירין וקדישין ·
נרד וכרכום גמר תמורותיך להעשין · מעין דלוח נגעל
והאשים · עורי המחצבת רהב לגזים · באתי והושעתי לי דרך בעזים ·
חזן אני ישנה זך הנוני בחרוזים · פשטתי חליתי בברעי לתרזים :
דודי טכסני תבנית מרכבו · קהל קמתי ידרתיו כהצובי שלהבו ·
פתחתי כבודו חמק מלבוא · מצאוני לוחמי פצעוני בנוו :
חזן השבעתי מהללתי לדודי להוות · מה דודך נמואלתי קושבות :
דודי סלסולו ברבי רבבות · קהל ראשו עטור רכובו בערבות · עיניו
כיונים · כונות בכל חביונים · לחייו כערוגות צומחות בושם
רגיונים · ידיו פשוטות מקבלות הגיונים · שוקיו רמו להרוך גאונים :
חזן חכו ממתקים · שעשוע מרדש וחקים · קהל וחזן אנה הלך שרעיתו
מרקים ושוחקים · דודי תפוצותי כנס ממרחקים · אני
תפארתו אשנן כלוהטים המתלהקים : והחיות

גן נעול ישראל דיא זיך פֿאר לייגן פֿון ערוה אז איין גארטן דער דא איז פֿר ליינט (אוה) די האט הק"בה גלוסט דער דא רואט נוויטן דיא אולמים דיא דא הייסן תרשישים (שלחיך) דייני ביאימער האט דר וויילט (כעירין) אז דיא היילגן אולמים דיא דא הייסן עירין וקדישין : (נרד וכרכום) אונ אז דיא כעגליך דיא דוא האסט טאן דעא פֿן אוך קון חים בית המקדש דודר דאפֿן אויף גיינג אז איין טייטלבוים : (מעין) דער טריב קוועל ברונן דוא זאלסט פֿאר אום ווירדיגן אונ טולד גן : (עורי) דער וועק דיין אמכט אויך דיא אומוויליגי רשעים אז דוא האסט דער וועקט דא דוא האסט גטילט דז ים לו איבר פֿארן פֿון עולם דא הופֿרטיגן אצרים : (באתי) איך בין קומן אין דען שען דער איר אז ווארן גמאכט אין דיא שטארקי וואסר : (אני ישנה) איך האב גשלאפֿן אין דעם גלות אצרים דא האט הק"בה דער דא איז לומר גצירט איך (בחרוזים) מיט גריינגי פערליך פֿון דנקן גוט אצר'ם : (פשטתי) איך צוג אויז (חליתי) איין צירונג דא איך אמכט דאס עגל : (דודי) איין פֿרייט הק"בה (טכסני) האט גצירט איך גלייך זיינר רואונג אין היאל איט פֿיר במינרן : (קמתי) איך וואר אוף גשטאנדן אונ איינגט אין אז דיא אולמים דיא דא זיין והקט אויס פֿייאר : (פתחתי) איך וואר (חוזר בתשובה) אונ זיין כבוד (חמק) וואר זיך פֿר בארגן פֿון צו קומן צו איר : (מצאוני) זיא דרטן גפֿונדן איך אייניטר רייטר אונ וואונדטן איך (בנוו) אין זיין וואונונג דאס בית המקדש : (השבעתי) איך טוא ביוועגן דיא (עכו"ם) דז זיא זאלן עדות זאגן, דז איך האב (אקדש השם) גיוועזן : (מה דודך) דען ריידן זיא וואס איז דיא לוב פֿון דיין פֿריינט דק"בה דס דוא אקדש השם ביסט : (דודי) דיא לוב פֿון איינם פֿריינט איז אונטר פֿר צעהן טויזנט אולמים : (ראשו) זיין הייבט איז גקריינט מיט תפֿילות פֿון ישראל אך טוט ער רייטן אין היאל דער דא הייסט (ערבות) : (עיניו) זייני אויגן זיין אזו היפש אז דיא אויגן פֿון איינר טויב צו יוגן אלי (חביונים) פֿרבערקנס : (לחייו) זייני קין באקן דיא זיין לוסטיג (כערוגות) אז דיא ביילן דיא דא וואקסן בשמים (רגיונים) גלוסטיגה (ידיו) זיין הענד זיין אויז גשפרייט צו אנטפֿאנגן דיא תפֿילות דיא דא קומן פֿון גדאנקן דס הערץ : (שוקיו) זייני שענקל זיין הוך צו פֿאר טרעטן דיא האפֿרטיג : (חכו) זיין גומן איז זיס כלומר דיא דרשות אונ דיא גזעץ דער תורה דיא זיין אין קארן ווי וועד געפֿ לערנט : (אנה) וואו הין איז גאנגן דיין פֿריינט דאז ער דיך לאזט אים גלות צו שטן אונ צו אאן אונטר די כה"ם אוגאגן זיא : (דודי) זאגן ישראל ווידר איין פֿריינט ווערט נאך איין זאמלן איין פֿאר שפרייטונג פֿון דר פֿערנים : (אני) דען ווער איך דר צירן זיין שינהייט אז דיא בזענדרי אולמים (המתלהקים) דיא זיך פֿרזאמלן צו לובן הק"בה :

אוֹמֵר כֻּלּוֹ · תַּעַף רְאֵמִים הִכְלִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ ׃ חזן תַּחֲנָתוֹ אִוָּה
וְכִסֵּף · לוֹ הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף · תָּאָיו יִצַּף בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף ׃

חתום שם המחבר משלם

חזן **צְאֶינָה וּרְאֶינָה** קהל וחזן מֶלֶךְ בְּיָפְיוֹ מוּכְלָל ׃

חזן **הִנָּךְ יָפָה** קהל וחזן שׁוּבָה מְחַלֶּקֶת שָׁלָל ׃

חזן **שִׁנַּיִךְ** קהל וחזן לְחָתֵךְ פְּרָט וּכְלָל ׃

חזן **כְּחוּט הַשָּׁנִי** קהל וחזן מְשׁוֹרֶרֶת לוֹ מַהֲלָל ׃

חזן **כְּמִגְדַּל דָּוִיד** קהל וחזן בְּרוּם אֲשִׁיוֹתָיו מוּתְלָל ׃

קהל **שְׁנֵי** שָׁדַיִךְ יָכִילוּ מְלֹא כָּל הֶחָלָל · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֵיחַ נִרְבָּכִין מוּגְלָל ׃
כֻּלָּךְ יָפָה כְּנוֹצְצִים כְּעֵין קָלָל · אִתִּי יָפָתִי קִשּׁוּרַיִךְ לְהִתְכַּלָּל ·
לִבַּבְתִּנִי וְאֵרַשְׂתִּיךְ נוֹגְשַׂיִךְ לְהִתְעוֹלָל · מַה יָּפוּ מַעְגְּלוֹתַיִךְ וְאוֹרְחֵךְ ·
סוֹלָל · נוֹפֶת תִּטֹּפְנָה חִכֵּךְ זֶבֶר קְדֻשָּׁה לְכַלָּל · חזן לְרוֹמֵם גָּדוֹל
וּמְהֻלָּל · הַמֵּאִיר גֵּיא וְחָלָל ׃ האמיר לאמן וכו׳ ווערסטו גפינדן אין יוצר ליום ראשון של פסח

נן

וויל טיר (הכליו) ער האט גזירט עס ׃ (אפריון עשה לו) דאס האבן זיא גמאכט צו איינר חופה צו הקב״ה ׃
(תחנתו) צו זיינר רואונג ער האט עס גלוסט הקב״ה דז צו אים איז אלז דז זילבר אונ׳ גאלד ׃ (תאיו) זייני קאמרן (רנך)
ער האט גפלאסטרט מיט גולט (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן ער מאכט זילבכן ׃

צאינה וראינה גיט אויז אונ׳ זעכט דען קיניג הקב״ה דר דא גקרינט איז מיט זיינר טונהייט ׃ **הנך יפה**
כון דוא בישט שין כנסת ישראל אין דיינם טײלן דען רויב דען דוא גרויבט האסט פון הר
סיני ׃ כלומר דז איר אנטר אננדר דיא תורה לערנט ׃ **שנייך** דייני לערנר זיינן שין ווען זיא לערנן דיא פרט וכלל די
דא בשיידן זיין אין דער תורה ׃ **כחוט השני** אז איין רוטר פאדם זיינן דייני לעפצן ווען זיא זינגן איין לוב צו הקב״ה ׃
כמגדל דויד אז דאס בית המקדש וואז דער היכל זייני גרונד דען עס שטונד אויף הר ציון דס איז דס היכשטי אורט
אין עולם אזו הוך בישטו ווען דוא האלטסט דיא תורה ׃

שני שדיך דייני צוויא ברישטדס איינט דיא שטאנגן פון דען ארון הקודש דר דא שטונד אין (קודש קדשים)
דיא וואר אין ווינקליג לענגר אז דאס קודש קדשים ברייט וואר דא שטושן זיא ווידר דס פרוכת דאס
אויסן וויגג אים בית המקדש וואר דא האבן זיא גמייכט צו זיין אז צוויא ברישט פון איינר פרויא צווישן דיא צוויא שטאנגן
האט גרואט דיא שכינה וויא וואול דז דער גנצי עולם איז פול פון זיין שכינה ׃ (עד שיפוח) די שכינה האט דרינן גרואט
וויל עס וואס דאס גשמאק פון קטורת אים בית המקדש דז דא וואר גבויאט (כדבכין) ציליר אורגל שטיין ׃ (כלך יפה)
דען וואלט איר אלז צו מאל שין תנדיא אלאכים דיא דא פינקלן אז (קלל) איין אויז גליטרט קופפר (אתי) איט איר
ווערסטו איינה שינה כלה גזירט מיט דייני צירונג ׃ (לבבתני) דוא האסט מיך גהערצט דאס זעלבינ מאל אונ׳ דרום
האב איך דיך מקדש גוועזן אונ׳ מאך צו שפאט דיין בלווינגר ׃ (מה יפו) וויא שין זיין (מעגלותיך) דייני שטעג ווען דו גיסט
אין גבאנטן שטעג צום רגל קען ירושלים ׃ (נופת תטופנה) זיסיקייט זיא טריפן (חכך) דייני גומן (זבר) מיט דעם טייל
קדושה דידוא קרינסט הקב״ה דער דא איז גמכפרט אונ׳ גלובט אונ׳ דער דא דער לייכט דיא ערד אונ׳ דען (חלל העולם) ׃

וּמַרְלִי · דּוֹרִילִי ; פִּלַּלְתִּי לְנוֹרָא וְאָיוֹם · רְאוּת כְּמוּסִיּוֹם · פְּקַחקוֹחַ
אֲסִירֶיךָ לְפִדְיוֹם · עַד שֶׁיָּפִיחַ הַיּוֹם : צָעַקְתִּי לְצוּר מִכְּאֵבִי · מָתַי יָחוּל
מַכְאוֹבִי · צִפּוּת בְּאָבְרָן מוֹרְכָּבִי · עַל מִשְׁכָּבִי : צָחַנְתִּי הֲתֵסַנָּא ·
שׁוּר מֵרֹאשׁ אֲמָנָה · צִיּוֹן קִרְיָה נֶאֱמָנָה · אָקוּמָה נָּא : קִוִּיתִי לְמַשְׁפִּיל
וּמֵרִים · לְחָפְשִׁי כְּאָז מֵחֲמוֹרִים · קוֹבֶלֶת מֵאֲרָיוֹת וּנְמֵרִים · מִצְּאָנֵי
הַשּׁוֹמְרִים : קְרָנוֹת עֶשֶׂר שִׁבַּרְתִּי · לְאֻמִּים תַּחְתֶּיךָ הִרְבַּרְתִּי · קוֹלוֹ
שִׁמְעֲנִי וְהוּגְבַּרְתִּי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי : רוֹמַמְתִּי קֶרֶן נְגִידְכֶם · יֶשַׁע
אָשִׁית מַדִּיכֶם · רוֹגְנִים מִלְּגַלּוֹת סוֹרְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רַבָּתִי
אִשִּׁים בְּעוֹלָה · מִכָּל עֲלָמוֹת לְעָלֶיהָ · רְצוּיָה כְּרֵיחַ עוֹלָה · מִי זֹאת עוֹלָה :
שָׂרַת בְּבֵית אוּלָמוֹ · אַפִּרְנִי שִׁבּוּץ יַהֲלוֹמוֹ · שְׁתִיָּה מִכְּלַל עוֹלָמוֹ · הִנֵּה
מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה : שׁוֹאֲגִי בְּקוֹל עָרֵב · יִחוּד בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שִׁנּוּן
שְׁחוֹרוֹת כְּעוֹרֵב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב : תַּלְפִּיּוֹת רְבִיר הֵיכָלוֹ · כָּבוֹד

אומר

זעהן דען טאג פֿון דער גאולה : (כאוס) דער דא איז פֿר הולין (פקח) צו עפֿן דאש געפֿענקנס אונ צו דער לויזן דיא
געפֿנגנה (עד שיפוח היום) אי ער וואר צו הייט דער טאג כלומר דז איר ווערן חס ושלום ניט זוכה צו גאולה זיין פֿון וועגן
אונזרי ווייניג זכות דיא דא בשילן אויף דעם מענטשן אז איין טאטן (צעקתי) איך טוא שרייאן צו גאט דעם בשעפֿר אויש
וויא טאג : ווען (חתול) ווערט ווערן געהיילט איין וויא טאג אונ ווערט לוגן אן דיא פֿאר לירונג דר אוטוויגה רטעיק
(על משכבי) אז ליד איך אויף איין געלעגר : (צחנתי) איין געטשאנק עבידות איך ביט אמך זיא צו גין אונ דש איך ווער
ווערן געלוגט פֿון אובן דעם בערג (אמנה) דער לוגט אויף דער גרענצן פֿון ארץ ישראל דא ווערן ישראל בזמן הגאולה ווען זיא
אערן קומן אויז דעם גלות אונ אערן אויף דעם בערג קומן ווערן זיא ווערן געלוגט צו ציון דיא ווארהפֿטיגי שטאט (אקומה
נא) ווען איך ווער אויף שטין אויש דעם גלות : (קויתי) איך האף צו הק"בה דער דא דר היכט אונ נידרט (לחפשי)
צו אמכן פֿרייא איך אז ער האט פֿר לענגשט געפֿרייאט איך פֿון דיא איזלן דיא אלרים (קובלת) זיא קלאגט אויף דיא
רטעיק דיא דא זיין גיגליכן צו ליבן אונ ליפרטן : (אלאוני השומרים) זיא האבן איך געפֿונדן דיא היטר כבובד כלר אונ
מנחרב : (קרנות) דיא צעהן הערנר דז גזאגט האט דער נביא דניאל : אבר איר פֿרשטין ניט לויטר וויא עש איינט
טפרעכט הק"בה דיא האב איך צו ברעכן דיא קיניגרייך האב איך אונטר דיר פֿר מארט : זיין טטים האט ער איך אזן
אמכן העכן אונ דא איט האט ער געשטערקט איך : העט איך דאש ניט געהערט פֿון דיא נביאים (כמעט שעברתי)
דא העט איך שיר איבר פֿארן אונ העט איך אייאט געוועזן פֿון דר גאולה : (רוממתי) איך וויל דר היבן דיא הערט פֿט
איערט גלובטן : אז איין העאד וויל איך אייך אן קליידן איט הייל אונ זייט ניט (רוגנים) אורארן ווארום איך ניט הב
אנטפלעקט דען אוד פֿון דער גאולה : (השבעתי אתכם) דארויף טוא איך בשווערן אייך (רבתי) ירושלים דיא
דא איז געוועזן אייכטער אונטר אלי שטעטן איך וויל ווידר באאכן זיא פֿון אלי פֿעלקר איך וויל אויף ברענגן זיא : זיא ווערט
ווערן בווילגט צו הק"בה אז געשמאק דאש עולה דא אערן דיא (אומות) רידן (אי זאת עולה) ווער איז דאש פֿאלק דאז
אן אויף גיט : (שרת) דען ווערן איר דינן אין הויז זיינט פֿאלט ער ווערט גורטן דען כהן גדול איט דיא קליידר דיא דא
ווארן איט אבנים טובות אונ פערל אוטר אים בית המקדש דא אינן וואר דער אבן שתיה דער וואר דער גרונד פֿון דעם
עולם : (הנה מטתו שלשלמה) דאש וואר זיין בעט פֿון הק"בה דער דא הייסט שלמה : (שואגי) איין שרייאן איט
זיסן שטים דיא תפֿילה אונ אייגן אין אלי אארגן אונ אבנט דאש איינט אן (קריאת שמע) אונ לערנן דיא תורה דיא דא
איז געשריבן שווארץ אז איין ראב : (כלם אחוזי חרב) דו בהיט ישראל פֿר דיא אזיקים אז העטן זיא בגריפֿן איין שווערט
(תלפיות) דאש בית המקדש דא איך אלי איילר הין קערן צו טאן תפֿילה אונ אידר אאן ערט עש (תען) אז היך דער
אייזל

מגר באף מעציבי · נחלני חמדת צבי · מרמה לעופר נציבי · רומה
דודי לצבי : ניער מצר לי · ענני בצר לי · נני חסו בצילי · ענה דודי
ואמר לי : נגידים לדבר · שבעה קולות כמדבר · נטפי מור העברי ·
כי הנה הסתיו עבר : סבת שועי ויירץ · שלח גודרי פרץ ·
חבל במרץ · הנצנים נראו בארץ : סוגה עועיו מוגיה · סונים
למוגגיה · סוערה מאנחה להפיגיה · מוף כרונג
שת כסלע · ראשי תנינים לקלע · התאנה חנטה פגיה : עזים
הסלע : עזוז הדריך בנעלים · יופי פעמי נעלים · עלות פרויה לצלע · יונתי בחגוי
אחוו לנו שעלים : פקלי מחשילי · ערף קמי בשעלים ·
מהרוך משלי · פוצי מרפש
ומרלי

(ודי) צו פירן איך : (קול דודי) דא איך הערט דש שטים פון איין פריינט הקב"ה בייא מתן תורה דא ווארן ישראל דער שראקן פון דען גרוסן קול אונ' ווארן הינטר זיך גאנגן צוועלף תחום טבת אונ' ווארן שוואך דא שיקט הקב"ה צו מיטלכן לחיים מלאכים דיא פירטן זיא ווידר צו הר סיני : (מגר) ער האט צו בראכן מיט צארן דיא מלכים דיא מיך מאכן טרויאריג : ער האט מיך מאכן ערבן מך ישראל דאס גוטשטי לאנד : הקב"ה דארויף גיט דער פסוק (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך צו איינם הירש איין פריינט הקב"ה ער וואר גלייך צו איינם ריך איין הייפט אמן דיא גאולה אין מצרים : (ניער) ער האט אום גישטערצט אין דט ים דיא מצרים דיא מיך האטן אילר גוונגן ער האט גיענטפרט מיר אין איינם לייד (ענני) איין קינדר זייט איך בשיצן אין איינם שאטן (ענה דודי ואמר לי) ענטפרן צו מיר איין פריינד הקב"ה אונ' רידט צו מיר (נגידים) הערליכה ריד ער וואר רידן דיא זיבן קולות איך הערן ליס : (נטפי) דיא טריפונג ווייל ער אזלכט איבר פירן דא ער דאט גרעטט ווארט רידט דא וואר דער גאנצר עולם פול גוטי געשמאק אז פון פיזום דען ליס הקב"ה איין ווינט קומן אונ' וועהט דען געשמאק אין דאט ער האט גשיקט אטה אונ' אהרן דיא האטן זיא רוא צו לערנן אונ' אנטפאנגן דיא תורה : (כי הנה הסתיו עבר) דען דער שווערי דינסט פון מצרים דער וואר כמו איבר דא האטן זיא רוא צו לערנן אונ' אנטפאנגן דיא תורה : (סבת) ער האט פר נומן אונ' האט בוויגט איין תפלה (הנצנים נראו בארץ) דיא טפראסונג אטה אונ' אהרן דיא זואכן גזעהן אין לאנד מצרים : (סונים) דיא מצרים ער פאר דערבט איילנדיג ווארן גגליכן צו איינם לוין אויס רוזן : (עועיו) דיא האבן פר קריאט זיא (מוגיה) מיר צו ברעכר דאט ווארן דיא מצרים (כדונג) אז איין וואקס (מוגגיה) צו אאכן צו גין זיא אונ' דען דאכטן דיא מצרים דז זיא וועלן זיא ניט לאזן פון אירן זיפֿן (להפגיה) צו אאכן אויך הערן זיא : (התאנה חנטה פגיה) דער פייגן בוים האט גשפראלט ווייכגריכה פירות דאט מיינט אטה אונ' אהרן : (עזים) דיא שטארקן טוידן : דיא גינגן אויס דיא דער לייטן פון דר אנדרן זייטן דאט ים (ווסתאי טויב דיא דא פליכט פר דען שפערבר אונ' וויל זיך פאר בערגן אין שפאלטן דער פעלזן אז דא איז געשריבן (יונתי בחגוי הסלע) דען ווארן ישראל אין דעם ערסטן טאג פסח : (עזו) דער שטארקר הקב"ה האט אאכן טרעטן מיט שוכן אין טפאלטן דער פעלזן אז דא איז גשריבן (בשבת) ווארן גלובט מיט סונקייט מירטריט ווען זיא זיין אויך גאכגן צום רגל : דיא ישראל דיא דא זיין צו מוסד דא אלכן דיא דא וואלטן לויפן פאר ישראל אז איין פוקס ווען אן איס יאגט : (ערף) ער האט צו בראכן דאס גניק פון איינן (פוצי) ער האט מיך גלאזן איין פריינט הקב"ה בעסר ווערדר מונר ע"א דא ענטשפרט מיך דס האט גטאן איין טוועבר די דא טוועבן ישראל וואס איז דיין פריינט הקב"ה : (פן) ער האט גרעט צו מיר (אחוו לנו שועלים) בגרייפט (פלתי) מין סום תפלה צו הקב"ה דער דא איז פארבראכט דז מיך צו בלה עהן : (דודי לי) ער האט דער הובן איך

טַעֲמֵי תּוֹרוֹת חוֹרְזִים · קוֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים : טוֹב עֵדָה מְגֻצֶּלֶת ·
עֶגְלָה גּוֹי מְפֻצֶּלֶת · טְלָאָיו סָךְ כְּבַחוֹצֶלֶת · אֲנִי הֲבַצֶּלֶת : יְשָׁרַנִי
מֵעִקּוּשׁ זְהִיהִים · הֲשָׁכַנִי מִבּוּל שׁוֹחֲחִים · יִקְרַנִי בְּגֵיא צְחִיחִים ·
כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוֹחִים :
מִמִּי[illegible] · כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר : כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיַּיִן · יָקִיץ
וְהֵרִיק זַיִן · כֹּהֲנַי לְנַסֵּךְ יַיִן · הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית הַיָּיִן : כַּפּוֹרֶת מְשִׁיחֲכֶם
בּוֹשְׁשׁוֹת · חֵרְפוּנִי טוּחֵי עֲשָׁשׁוֹת · כְּלַפִּיד אֵשׁ בַּחֲשָׁשׁוֹת · סַמְּכוּנִי
בָּאֲשִׁישׁוֹת : לְיִשְׁקוֹד לְדָרְשִׁי · מִכַּף מְשַׁדְּדַי וְחוֹרְשַׁי · לַהַרְבִּיצֵנִי
בִּנְוֵה מִדְרָשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי : לִסְבּוֹל עוֹל גָּלוּתְכֶם · בְּלִי
לִרְחוֹק גְּאֻלַּתְכֶם · לְהָחִישׁ יֶשַׁע בְּעִתְּכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : מֵרִים
רֹאשִׁי וּכְבוֹדִי · לָקַח טוֹב הִזְבִּידִי · מַלְאָכָיו צָוָה לְדַדִּי · קוֹל דּוֹדִי :

מגר

היפש איין פֿיינט הקב"ה : (טהור) הקב"ה דער דא איז ריין (פיענח) דר אנטפלעקט דיא פֿאר בערקנס צו דיא תלמידי חכמים (אפריזים) דיא דא דער ווייטרן דיא תורה זיא בהעפֿטן צו אנכנדר דיא טעמים אויט דער תורה (קורות בתינו ארזים) זיא זיין דיא שטארקן פֿון ישראל גלייך אז דיא טעגן בויאן זיין דיא שטארק פֿון אונזר הייזר : (טוב) הקב"ה דער דא הייסט טוב דר האט געהייטן (עדה) אויז לידיגן אונ' אויז לעבן דיא אלרים דיא (גוי) איין ליב האט אב גיטיילט אונ' גאנן בלוס געמאכט : (טלאיו) איבר זיין לעאר (סך) האט ער בדעקט אז מיט איינר דעק (אני הבצלת) דלוס דז איך בין גבליבן אז איין ליזנג דיא דא בלייבט אין איר פֿארב (ישרני) ער האט גירעכט פֿרטיגט איך פֿון לוגין אין קרומי ווענג (זה היס) פֿון דיא האפֿרטיגן אלרים (השבני) ער האט פֿר איטן איך צו בוקן צו דיא (עבודת אלילים) דיא דא זיינן געמאכט אויז האלן דאס דא פֿר פֿולט : ער האט גיערט איך אין דעם טאל (צחיחים) דר דארסטיגן כלומר אין אלרים דאס דא איז אין איין לאנד דז גאר ניט רעגנט דרינן : (כשושנה בין החוחים) דא איינן וואר איך אז איין רוז צווישן דערנר : (ישבי) [illegible] איך אז ער האט אן [illegible]
[illegible]
דאס זאל טאן הקב"ה דער דא איז גיגלכן (כתפוח בעצי היער) אז איין אפֿיל בוים אונטר דען העלצר דאס וואלד כלומר דר זעלביג גיט איבר אן פֿון אים אונ' זעלן זיך אונטר אנדרי בויאר דען ער האט ווינג שאטן אזו זיין זיא פֿון הקב"ה גנגן אונ' האבן ניט וועלן מקבל זיין דיא תורה : (כגבור) אז איין שטארקר (מתרונן) דער דא זינגט פֿון דעם וויין : אזו וואר איך הקב"ה אויף וואכן אין אלרים אונ' צוג אויז (כלי זין) אז ער וואלט ברענגן איין כהנים צו גיסן וויין אויף דעם מזבח : (הביאני אל בית היין) ער וואר ברענגן איך צו משכן דא מן האט וויין געגאסן אויף דען מזבח : (כפורת) דיא טריט איידלט משיח (בוששות) דיא זיין זיך זויאן אזו לעשטרן איך דיא (עובדי אלילים) (טוחי) דז איר אויגן פֿרקלעבט זיין (עששות) אונ' איר גידאנקן פֿר פֿינסטרט דס איז איר אז איין ברענענד פֿייאר אין איינם הערצן : (סמכוני באשישות) זיא האבן אונטר לענט איך דיא נביאים מיט אירי שטארקי נבואות דאז איך איך ניט אימס בין פֿון דער גאולה (לי) צו איר (ישקוד) ער ווערט איילן צו פֿארסן איך פֿון הענט (משדדי) איין פֿאלק וויסטר אונ' איין פֿר אקרער צו אכן רואן איך אין וואונוג דיא בתי מדרשות : (שמאלו תחת לראשי) דאס ווערט טאן הקב"ה דער דא האט זיין לינקי הנט אונטר איין הייבט אים גלות : (לסבול) צו לידן דס יאך איאר גלות אונ' ניט צו דריכגן דיא גאולה : כלומר דז ישראל זאלן ניט אורר זיין אן דען [illegible] העולם אונ' זיך זעלברס וועלן דר לין מיט געוואלט דען גאט ווערט זעלברט איילן דיא גאולה ווען דא ווערט קומן דיא צייט : (השבעתי אתכם) דא אויף שווא איך בשווערן איך שפרעכט הקב"ה (מרים) הקב"ה דער איז דער דר היבר איין הייפט אונ' איין עהר : איין גוטן קויף (הזבידי) האט ער צו גטיילט מיר מיט דער תורה : זיין מלאכים ער האט גיבאטן

לדדי

לי: דרור קרא לפרעי · כאב מיסרי ומירעי · דרבן כבקר רדעי ·
אם לא תדעי: הניסים וקרעו · וצר בסאסאה פרעו: הקדים פניו
והכריעו · לססתי ברכבי פרעה: הבינני סודי סתרים · ענדני שלוש
כתרים · השמיע למנחת תורים · נאוו לחייך בתורים: ותרדי
זהב · אויבי זקר תהב · והעניק לזרע אהב · תורי זהב: וזכר ברית
סבו · ומפלשת עם הסבו · ונוכח סין סבבו · עד שהמלך במסבו:
זכות עקור מור · אין רחמים לכמור · זלעף בשר חמור · צרור המור:
זכרון משלי אפרי · חק בגינם בספר · זרים תת כופרי · אשכל הכופר:
חבש מחץ טריתי · כסה ערום עריתי · הבבני כשע געיתי · הנך
יפה רעיתי: חבל עור רודי · נגף שולי רדידי · חדשתי שיר
לידידי · הנך יפה דודי: טהור פיענח רזים · חכמי מרות מפריזים ·

טעמי

פרייאונג ער האט גרופן (לפרעי) צו אייני וואונדן דיא איך האב פון דיא מצרים: אז איין פאטר ער האט גשטראפט איך: אז מיין בהמה דיא מן טטעכט (דרבן) מיט איינם גיוון אייזן דז זיא זאל גין אים וועג: (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן פון זייני מלות: (הנסים) ער האט מאכן פליהן דאס ים אונ' האט צו ריסן עס אונ' דיא ליידיגר ער האט בצאלט (מדה כנגד מדה) זיא האטן דיא קינדר פון ישראל דער טרענקט האט הקב"ה זיא ווידר דער טרענקט הקב"ה האט גפעדרט פר אים מלאכים דיא האטן גריטן אויף פערד נקיבות אונ' דיא מצרים ריטן אויף פערד זכרים ווא מוזטן זיא איבר איר דאנק פארט רייטן דען דס פערד וואלט דער נקיבה נאך אז איך האב גשריבן אים ערשטן טאג דארויף גיט דער פסוק (לססתי ברכבי פרעה) צו איינר פערד דיא נקיבות ריטן דיא רייטר פון פרעה דען זיא העטן גערן אום גקערט דא זיא זאכן דיא גרוסי ניסים בייא דעם ים: (הבינני) ער האט מאכן פרשטין איך דיא פר באהאגני סודות פון דער תורה: (ענדני) ער האט גבונדן איר דרייא קרונן (כתר תורה כתר כהונה כתר מלכות) ער האט מאכן הערין איך צו ברענגן קרבנות פון דיא טורקלטויבן: (נאוו לחייך בתורים) זיא זיינן ציאליך דיין קין באקין מיט דיא צווייא תורות מז שבכתב ושבעל פה אונ' דיא גמרא: (ותר) ער האט מיר מוחל גיוועזן די זינד פון דעם עגל דז איך גמאכט האב דרום דז איך האב פיל גאלד: איין פיינט (זקר) ער האט גווארפן אין דאס ים (תהב) אים טאנד: (והעניק) אונ' האט בלאדן דיא קינדר זיינס ליב האבר אברהם אבינו (תורי זהב) מיט פיל גולר גאלד: (וזכר) אונ' ער גדאכט הקב"ה דען ברית דז אברהם גמאכט האט מיט אבימלך דז ער ניט וואלט ביז טאן אן אין נאך זיין קינדר אונ' ענקליך דיא זאמן נאך אים זאגט פלשתים דא ישראל אויז מצרים גינגן דארום האט ער ישראל אום גפירט פון דעם לאנד פלשתים אונ' קיגן מדבר סיני האט ער זיא אום גפירט (עד שהמלך במסבו) דז ער וואלט אין דיא תורה געבן ווייל דער קיניג הקב"ה וואר אין זיינר חופה אויף הר סיני: (זכות) פון וועגן דאס זכות פון יצחק דער דא וואר גבונדן צו קרבן אויף דעם בערג מוריה האט הקב"ה דער הילט זיין דר בראיקייט איבר ישראל (זלעף) אונ' האט פר ברענט דיא מצרים דיא דא זיין גיגליכן צו איין מיזל: (צרור המור) דאס האט גטאן הקב"ה דער דא איז גגליכן צו איינם גבונד ווירץ: (זכרון) פון וועגן גדעכטנס זכות דער אבות דיא זיך האטן גיגליכן צו ערד אונ' אז האט ער גשריבן אין דער תורה צו געבן דיא רטעיק צו זיין איר כפרה דס האט גטאן הקב"ה דער דא הייסט (אשכול הכופר): (חבש) ער האט פער בונדן איין גאייטרטי וואונדן כלומר ער האט מוחל גוועזן אייני עבירות אונ' ער האט בדעקט דיא שאנד איינר נאקטיקייט ער האט גליבט איך (כשע) דא ער פר נאם (געיתי) איין גשרייא אונ' שפראך (הנך יפה רעיתי) נון אז דוא תשובה טוסט ביסטו שין איין גוועזן: (חבל) ער האט פרדארבן דאס יאך איינר צווינגר דיא מצרים ער האט גשלאגן די רויבר (רדידי) אייני צירונג: דען האב איך דער נייאט איין גזאנג צו איין גליבטן אונ' שפראך (הנך יפה דודי) נון ביסטו

היפש

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי' המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי' מבורך מעתה ועד עולם :

מיוסד על פי א״ב מרובע

אפיק רנן ושירים · לנושאי על נשרים · אשורר כעזי שרים ·
שיר השירים : איום שבע שוקקת · נהני עסיסו
השקות · אלפנירת בנשיקות · ישקני מנשיקות : בטחה לאות
מאמיניך · המטרת למומניך · ברהטם השתעשע באומניך · לריח
שמניך : בהקקת אור שחריך · זרוע לאום משחריך · בואי בנצוח
לשחריך · משכני אחריך : גאה ערוי גאוה · עבור בראשי האוה ·
גורלי השפיר והנוה · שחורה אני ונאוה : גלף לחות חרת · יקרה
מדר וסוחרת · גיאני ולא לאחרת · אל תראני שאני שחרחרת :
דגל קן להבדילי · ממשולי מר מדלי · דגלני ושח לגדלי · הגידה

לי

אפיק איך וויל אויס ליהן לוב אונ געזאנג צו הק״בה דער דא האט געטראגן איך אויז אלרים בהענד אז אויף דיא פליגל פון איין אדלר איך וויל זינגן גלייך אז ישראל האבן געזונגן פון זיינר שטערק ביי דען ים איט דיא געזאנג דיא דא שטיט אין (שיר השירים) : (איום) הק״בה דער דא איז פארכטזום דער האט זאט דען דארשט : (שוקקת) דיא דר צו גלוסטן ער האט גפירט איך צו הר סיני צו טרענקן איך (עסיסו) זיין זיסקייט פון דער תורה : (אלפני) ער האט געלערנט איך דיא תורה איט קוסן אז דער פסוק גיט (ישקני מנשיקות) ער האט טאן קוסן איך פון קוסונג זיינס אונדס כלומר ער האט איט איר געלערנט דיא תורה אונטליך אונ איט אייטל (אהבה וחבה) : (בטחה) דוא האסט געזאגט (לאות) דיא אידקייט פון דייני גלויבר כלומר דוא האסט געזעהן איר דינסט פון ישראל אין אלרים : אונ האסט אויס געלן זיא אין דיא אדבר אונ האסט אין אמלן רעגנן דען (אן) : דוא האסט דער וואלט זיא דט זיא איך זעלן דר איאן אין דער תורה דיא דוא האסט דר צוגן ביי דיר לגאייא טויזנט יאר אידיא וועלט איז וואורן בישאפן : (לריח שמניך) דוא האסט געפירט זיא צום הר סיני דער דא שמעקט אז איין גוט איל : (בהקת) דוא האסט דער לייכט דיינן פארטר דאס ליכט : עס האט זיך געוערט אז העט איינר עס געזעט צו דעם פאלק (משחריך) דאס דיך פארטט דיא דא קומן צו לובן דיך איט איבר זיגונג (משכני אחריך) אונ טפרעכן הער גאט ציא איך נאך דיר : (גאה) הק״בה דער דא הערטש (עזוי) אונ איז גצירט איט האפרט דער האט געלושט צו איבר פארן פאר איך אין דער אדבר : ער האט איך איין גורל ביטיינט איט דער תורה : (שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שווארץ פון וועגן זינד די: עגל בין איך ליאליך איט זכות (קבלת התורה) : (גלף) ער האט אויס געגראבן אויף דיא לוחות דיא פרייאי תורה דיא דא איז ווירדיגר אז דיא אבנים טובות ער האט דער היכט איך אונ קיין אנדרי אומה : (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום זעלן דיא אומות ניט אן זעהן איך צו פאר שמעהן פון וועגן אייני שווארצקייט כלומר פון וועגן דאז איך האב געזינדי ביזי מעשים אן איר : (דגל) ער האט געהופט איבר דט ענד דאז ער האט געזאגט צו אברהם אבינו צו האב טיידן איך פון די אלרים דיא דא האטן ביזי מעשים דיא דא זיינן געגליכן צו איינם ביטרן טראפן דער דא הענגט אם עמר : (דגלני) ער האט גבנייט איך (ושח) אונ האט גרעט צו אכפרקן איך : (הגידה לי) דאס הייט ער טאן זאגן איר : (דרור)

יוצר ליום שני של פסח

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא ·
שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים
נאוה תהלה :

בפי י שרים תתהלל · ובדברי צ דיקים תתברך ·
ובלשון ח סידים תתרומם · ובקרב ק דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר : זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דיברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון · ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה וזכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

ווען דער חזן האבורך מיט האט זאל קהל דאז זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא

ברוך

וּבְרֵעוּת וּמִקְדָּשׁ אֵל בְּרָמָה נְוֹיוֹתֶיךָ ׃ אֲרַבְּרָה וַאֲבַקְשָׁה טוֹב וְשָׁלוֹם בָּאֵר מְנוּחוֹתֶיךָ ׃ יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם ׃ עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם ׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ׃

האלב קדיש ׃ שמונה עשרה גליך דיא ערשטי נכט פֿון סוכות ווערשטו פֿינדן בדף כ״ח ע״ב ✱ דער נאך זאגט מן גאנץ קדיש ✱ עלינו ✱ קדיש יתום ✱ יגדל ׃ אונ אן פֿאנגט מן דען עומר צו צילן ׃

סדר ברכת העומר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעוֹמֶר ׃ הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לָעוֹמֶר ׃

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך ׃ ואומרים מזמור למנצח וכו׳

בוואונט דייני וויטטי פלאן אום ווילן דיא פֿריינטשאפֿט אונ גיזעלשאפֿט דז איך צו דיר ירושלים טראג אונ אום ווילן גאטש בית המקדש דז דא איז אין דר היכטי דיינר טונהייט איל איך רידן פֿריד אויף דיר אונ וויל גוטש פֿר דיר ביטן פֿון גאט אונ ויל בטיידליך הרויז רידן דייני גאבן וואז דיר גאט זאל געבן פֿריד זאל זיין אונטר דייני היר טאכן פֿריד זאם אין זייני פאלשטן זאן ניאר פֿר סשורט ווערן ׃ ברוך גלובט בישטו גאט דר דא שפרייאט איין פֿרידליכי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין פֿאלק ישראל אונ איבר ירושלים ׃ וידבר אונ משה זאגט דען קינדרן ישראל דיא (יאים טובים) פֿון גאט ׃

אפיק

הדרת קודש

ווען איינר האט פֿר געסן בייא נאכט ספירה צו צילן זאל ער בייא טאג צילן זונדר ברכה אונ דיא איבריגה נעכט מיט דיא ברכה ׃ אבר ווען ער האט דען גאנצן טאג אויך ניט דראן גידאכט וואר איין גאנצר טאג איז פֿאר בייא גאנגן זונדר ספירה צו צילן זאל ער דיא איבריגה נעכט זונדר ברכה צילן ׃ אונ ווען ער אספק איז אוב ער האט גיצילט אדר ניט זאל ער ווייטר מיט דיא ברכה צילן ׃

אן אוצאי שבת צילט מן פֿר הבדלה ׃ אונ ווען מן אין דיא שול קיין הבדלה מאכט צילט מן פֿר (ויתן לך) דען דיא הבדלה ווערט אלי צייט צום היכטרשטן גישטעלט ׃ (וויא אויך דער דין איז בייא דיא חנוכה ליכט) ׃ אונ אין דיא נאכט פֿון שבת אונ יום טוב צילט מן אין דיא שול נאך קידוש ׃ אונ ווען דיא לעצטה נאכט פֿון פסח איז אן אוצאי שבת דז מן זאגט קידוש אונ הבדלה צו גלייך דען זאל מן אין דיא שול צילן פֿר קידוש ׃

דער טעם איזדז מן דארוף קיין שהחיינו זאגט בייא דיא ברכה פֿון עומר ׃ די וויל איר כירגגן פֿינדן דיא ברכה פֿון שהחיינו אז בייא אזו איין זאך וואו מן האט הנאה דער פֿון ׃ גליך אז בייא לולב דאט טון איר פֿון שמחה וועגן (דז איר האפֿן דש הש״י ווערט אונש האבן אין יום כפור אונזרי עבירות מוחל גיוועזן) ׃ אונ דש טעטשן פֿון סופר דז טון איר דז איר זאלן צו גוטן גידאכט ווערן פֿר הש״י ✱ אונ מיט דעם לייאכן פֿון דיא מגילה וויישן איר דאז הש״י האט איבר אונש חס גיוועזן אונ האט אונש אויז גליזט ׃ אונ בייא פדיון הבן האט דער פֿאטר איין שמחה דז דאט קינד קין נפל איז וייל עש טון דרייסיג טאג אלט איז ׃ אלזו איז בייא אל דיא מצות אונ דער גלייכן אנדרי מצות וואואן שהחיינו דריבר מאכט איז איבראל איין שמחה דער בייא ׃ אבר בייא (ספירת העומר) איז קיין גידעכטניס פֿון שמחה דען אן האט עש דארוף גשטעלט דז מן זאל גידענקן אן (חורבן בית המקדש) וואו דין מן האט דען (עומר מקריב) גיוועזן וועלכש אלונד בעו״ה פֿר שטערט איז דארום זאגט מן קיין שהחיינו בייא (ספירת העומר) רק איר זאגן דען (יהי רצון) עש זאל זיין דער ווילן בייא דיר גאט אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן דז דש (בית המקדש) זאל באלד אין אונזר טעג גיבויאט ווערן אונ גיב אונזר טייל אין דיין תורה ׃ דז איר זאלן קענן דיא מצות טאן וויא אין דיא תורה גישריבן שטיט אין בית המקדש זעלבשט (באהבה ביאינו אאן) ׃

וּמֶלַח וְהִקְטִיר הַזִּכָּרוֹן · מוֹר שֻׁלְחָן גָּבוֹהַּ וְזָכוּ בְּשִׁירֵי הַרוֹרוֹנִי׳ כָּל זָכָר
בִּבְנֵי אַהֲרֹן: קָרְבַּ הָעוֹמֶר שְׁוָקֵי יְרוּשָׁלַיִם מְלֵאִים בְּפֵירוֹת וּמְעֻטָּרִים ·
בְּזְרִיזוּת בֵּית דִּין מֵחֲצוֹת רְחוֹקִים מֻתָּרִים · מֵרָחוֹק אֶת יְיָ מָעֻזְּכֶם זִכְרוּ
מַזְכִּירִים וְנוֹהֲרִים · יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם נִמְהָרִים יְחַזְּקוּ
וְתִזְכּוּ לִשְׁמוֹעַ שִׁיר יְשׁוֹרֵר לֶהָרִים · הַר בֵּית יְיָ בְּרֹאשׁ הֶהָרִים:
לְבֵיתְךָ נָאֲוָה קוֹדֶשׁ נְוֵה תְּהִלָּה חוֹמֵל · בֵּית יַעַר הַלְּבָנוֹן מִלְּבָלֵב מְגָדִים
וְגוֹמֵל · זְהַב פַּרְוַיִם פֵּירוֹת פְּרָחָיו עוֹד מֵהָאֻמְלָל · קוֹרְעוֹ שֶׁל יִצְחָק חֶסֶד
בְּיוֹם הִגָּמֵל · אֲרוֹמִמְךָ בְּעִטּוּר בִּכּוּרֵי בִּקְלָתוֹת מוּזְהָבוֹת וְלֹא בְתוֹרְמֵלִי ·
כְּבוֹד הַלְּבָנוֹן נִתַּן לָךְ הֲדַר הַכַּרְמֶל: יֵרָאֶה כִּפַּת הַמּוֹקֵד תַּשְׁלוּם
שָׁלֵם סְבִיבָךְ · שִׁמֵּךְ כְּשֵׁם מַלְכֵּךְ שְׁעָרַיִךְ כְּשִׁבְטַיִךְ בַּהֲסִבֵּךְ · הָעֵת
בַּעֲדִי תִלְבְּשִׁי הֲדַר סָבִיבֵךְ בִּמְסִבֵּךְ · עוֹד תַּעֲדִי תֻפַּיִךְ טְלוּרֵי רוֹבַיִךְ
בִּרְחוֹבַיִךְ · שִׁירוֹת כֹּהֲנַיִךְ בַּאֲבִיבַיִךְ נְעִימוֹת לְוִיַּיִךְ בְּאַבּוּבַיִךְ · שַׁאֲלוּ
אֶת שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַיִם יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ: יִתְרָה חִבָּתֵךְ יְרוּשָׁלַיִם בְּנוּי
שִׁבְעִים שְׁמוֹתַיִךְ · כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה לָּהּ הוּפְקְדוּ שׁוֹמְרֵי חוֹמוֹתַיִךְ ·
מַזְכִּירִים לְרַחֲמֵךְ וּלְשׁוֹמֵךְ תְּהִלָּה בָּאָרֶץ לְיָשֵׁב שׁוֹמְמוֹתַיִךְ · בְּאַחֲוָה

וברעות

פֿר גאט : דש איבריג פֿון דר פֿריזאגט האבן דראן זוכה גוועזן פֿון דר קרן פֿון גאטש טיש אזו דיא אגט פארשונן פֿון
דיא קינדר אהרן : (קרב) אז מן האט דען (עומר) גיאופפֿרט וואכן אזו דיא מערק פֿון ירושלים גקריגט אוג גפֿילט
מיט שייאי פֿרוכט אוג וויילדאט (בית דין) גשווינד זיינן אין אירי זאכֿן האבן דיא פֿערין אשגן שייאי פֿרוכט עשין נאך
איטאג : איר אכדעבֿטיגי גדענקט דאך פֿון פֿערין אן גאט אייאר שטערקהייט · איר גשווינדי אין בראכֿטי אשגטן זאג
דאך דיא גיבויאטי שטאט ירושלים אין אייאר הערצן אויך צו שטערקט אייך מיט גבעט זא ווערט איר זוכה זיין צו הערן
דש גיזאנג דז אן ווערט זינגן דז דר בערג פֿון גאטש הויז ווערט ארהיבֿט ווערדן אויך דר שפיץ דער בערגן : (לביתך)
דוא ברואהעלניגר גאט דיא היליקייט איז צירליך צו דיינם הויז איין וואונונג פֿון לובונג דאש הויז האש גיהייסן דער וואלד
(לבנון) דר וויל ער בלואט אוג אאכֿיט וואקסן גאלרן אופש אז דם גאלד פֿון לנד (פרוים) דש זעלביג זאלשטו אונז ווידר
געבן דאו דיא פֿרוכֿט זיינר בלואן זאלן ניט מער פֿר שניטן ווערדן אן דען טאג אלש עש ווערט פֿר גאלטן גנאד צו דיא קינדר
פֿון יצחק וויל איך דיך ארהיבֿן מיט גקריגטי (ביכורים) אין גאלדני קערב אוג אין קיין הילצן זאק דיא הערליכֿקייט
פֿון לבנון אערט דיר ווידר געגעבן ווערן אוג דער צירדט פֿון (כרמל) : (יראה) עש זאל ווידר געזהן ווערן דאש געוועלב
פֿון דש פֿר ברענטי בית המקדש פֿול קוואליך איט ירושלים דש רונד אום דען בית המקדש איז אז ער ווערש דיר ירושלים
דיין נאאן פֿר קערן אוג ווערשט היישן יי׳ אז וויא דר נאאן דיינש קיניגש אוג דייני פֿארטן ווערן זיין צוועלף אז דיא שבֿטים
אין דר זעלביגי צייט ווערשטו בקלייד ווערן איט צירונג דער צירדט אוג דייני אלטי לייט די ווערן אין דיר הרום זילן דו ווערשט
ווידר פֿר צירט זיין איט דייני פויקן דז דייני יונגן ווערן טאנצן אין דייני גאסן דאש דייני כהנים ווערן ווידר זינגן אירן דינסט
איט דייני פֿרוכֿטן אוג דש זיסי גזאנג פֿון דייני (לוים) איט דייני שלאמאן זייט דאך ביטן אום דען פֿריד פֿון ירושלים דען
זיא זיינן גפֿריד דיא דיך ליב האבן : (יתרה) דיין ליבשאפֿט ירושלים איז אין גרושי איבריג ליבשאפֿט איט דייני היפשי
זיבנציג נעאן דיעגלן ווערן בפֿעלט ווערן צו בוואריט דייני אויארן גלייך אז דיא שטאט ירושלים דיא אין הימל איז דז דוא
איר איין גיזעלן ביטש דיא ווערן גאט ארמאנן צו ארבראן זיך איבר דיך צו אאכֿן דיך פֿאר איין לוב אויף דער ערדן צו אאכֿן

בוואונט

נְצוּחִים שְׁלוּחִים ׃ נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּךְ עִיר הָאֱלֹהִים ׃ דְּרִישׁוּת
לִדְרוֹשׁ בְּשִׁכְנְךָ מְקוֹם כְּפוֹר שָׁלֵם ׃ סְלוּלֵי צִיּוֹן מְבַקְשִׁים תִּפְקְדֵם
הָרֵס מִכְשׁוֹלִים ׃ הֲמוֹן חוֹגֵג עֲלוֹת יֵרָאֶה הַתֵּר שִׁלְשְׁלַיִם ׃ עֵת כִּי בָא
קְהֻנָּה בְּלִי רְשׁוּלַיִם ׃ וּמֵהַקָּרוֹב לָהּ הַבִּכּוּרֵי נְדָבָה לְהַקְרִיב בְּטוּרֵי הַר
שׁוּלַיִם ׃ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ יַחְדָּו חָרְבוֹת יְרוּשָׁלָיִם ׃ זוֹרְזוּ לְהַקְדִּים שְׁלוּחִים
דִּינֵי גֵיא נְבוּאוֹת ׃ צֵאת מִבְּעֶרֶב עֲשׂוֹת כְּרִיכוֹת מֵאֲבִיבֵי תְּבוּאוֹת ׃
חוֹל וְשַׁבָּת כְּרָכִים מְלָאכוֹתָיו בִּשְׁלוֹשׁ בָּאוֹת ׃ קִבְּצוּ עֲיָרוֹת הַסְּמוּכוֹת
עֵסֶק גָּדוֹל לְנָאוֹת ׃ חֲשֵׁכָה קְצָרוּהוּ וּנְתָנוּהוּ בְּקֻפָּה וְלָעֲזָרָה מוּבָאוֹת ׃
מַה יְּדִידוּת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת ׃ טוֹבָה כְּפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת לַמָּקוֹם
עָלֵינוּ לֵאמֹר ׃ רַבָּה עוֹמְרִים בַּמִּדְבָּר כְּנֶגֶד אַחַת לִתְמוֹר ׃ יַחְבֹּט וְנָתַן
לְאַבּוּב הָאוּר בְּכֵלוֹ לִגְמוֹר ׃ שְׁטָחוּהוּ בָּעֲזָרָה עָמְלוֹ לְרוּחַ חַיִּים לִכְמוֹר
כַּמָּה כְּבִכְרֵי מוֹר לְסַנְטָר הַלָּז לְזִמּוּר ׃ שְׁבוּעוֹת חֻקּוֹת קָצִיר יִשְׁמוֹר ׃ תַּכֵּן
בְּלֶחֶת וְצִבּוּר וְנִגְרַס בְּלִי חִסָּרוֹן ׃ בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה נָפָה יוֹצִיאוּ מִמֶּנּוּ
עִשָּׂרוֹן ׃ נָתַן שַׁמְנוֹ וּלְבוֹנָתוֹ יָצַק וּבָלַל בְּהִדָּרוֹן ׃ הֵנִיף וְהִגִּישׁ קָמַץ

ומלח

ליבן דר וויל עס אאכט ווייט דיא בלוט רוט איסגרייפֿנדיגי זינד פֿיל הערליכקייט ווערט פֿון דיר גירעט דוא געטליכי שטאט (דרישות) איט אלר ליא פֿארטונג גיהערא דיין וואונונג צו פֿארטן דוא שטאט דר פֿר געבינג דר איסגרייפֿונג דיא שטעג פֿון ציון דיא בגערן דז מן זיא זאל בזוכן אונ אן טפרעכן אונ דז מן זאל אויך היבן דיא טטרויכלונג דז דיא אעניכטי זאגן אויך גין צו פֿייארן צו ווערן גיזעהן פֿר גאט ווען זיא ווערן זיין אויך גבונדן פֿון דיא קעטן דש גלות ווען דיא צייט ווערט קומן צו לייט זעלינן ציין זונדר פֿר לאסונג אונ דז מן זאל אופֿפֿרן דען לייטיגן עואר גוטווילינג פֿון דז אלר נאהנטטי פֿלאן בייא ירושלים אין רייני קליידר אונ דען אאל זאלט איר איין גיטאל אאבן אונ יובלן איט אנכדר איר וויטטי ערטר פֿון ירושלים ׃ (זורזו) דיא סנהדרין פֿון ירושלים דיא דא הייסט איין טאל דר ווייז זאגונג דיא וואן גפֿריסט אום אויז צו שיקן שלוחים דען אובנט דר פֿיר אויס צו גין אונ צו אאכן בינטליך פֿון דיא לייטיגי גערשטן דז מן צו זאל גיטווינד קענן טניידן עס זייא אן דער וואוכן אודר שבת טעט אן זייני וועק אלז איא פֿיל חכמים זאגן אן זאל קומן איט דרייא זילן אונ איט דרייא קערב אונ וויל דיא סונהייט דיס קיניגס איז צווישן פֿיל פֿאלק דארום האבן זיך פֿר זאאלט אלי דיא שטעט דיא אין דער נאהנט וואר אום איין גרוס עסק דרויס צו אאכן זיא האבן דען עואר גטניטן אז עס גאכן נאכט וואר אונ האבן עס אין דיא קערב גטאן אונ אזו גבראכט אין דער עזרה ׃ אוך גאט דר היר טארן וויא גאר ליבליך זיינן דייני וואונונג ׃ (טובה) איר האבן צו זאגן אויף הקב"ה דז ער אונס האט גטאן איין טאפלטי אונ פֿיל טאפלטי טובה ער האט אונז אין דר אדבר פֿיל אאס (אן) געבן צו עסן היר קיגן האט ער איין אאס גערשטן גהייסן דעאפֿפֿן אן האט דיא זאנגן אויט גקלאפֿפֿט אונ האט עס געבן אין איין (כלי) איט פֿיל לעכר אז איין זיפֿא דז דס פֿייאר זאל איבראל דורך קומן אום גטווינד פֿערטיג אונ טרוקן צו אאכן זיא טפרייטן דס אעלק דר נאך אויס אין דר עזרה אום דור צו ווערן אין דען ווינט דאז דא איז דאס לעבן דיס אענטן וויא פֿיל לעכטכר גווירן זאל אן ביליך טניידן צו דיזן היטר דר דען ווינט גיבט דער אונז דיא וואוכן פֿון דער גזעלטי צייט דיס טניסט ביוואהרט ׃ (תכן) עס איז וואהרן ברייט דר נאך איט איין ווייכן אין וואטר אונ דער נאך אויך איין הויפֿן גיטיט אונ דער נאך גבראכן אין איין איל דז ניקט דר פֿון אחגלן זאל דר נאך גיפֿט איט דרייא לעהן זיבן דז דר פֿון הרויט קאם איין צעהן טייל פֿון איין אאס דר נאך גאב אן זיין גבירליך איל אונ זיין ווייאריך אונ גוס עס דרויף אונ אענגיט עס צירליך דר נאך האט ער עס אויף גיהובן אונ גנעהנט אונ איין גיטפֿל דר פֿון גינואן אונ גידעאפֿט דען גייפֿל פֿול פֿר איין גדעכטנס

פֿר

בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ ׳׳ מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ ׳׳ נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ ׳׳ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

ליל שִׁמֻּרִים מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ חַי וְקַיָּם ׳ נִפְתַּח שִׁבְחֲךָ בִּלְשׁוֹן עָתִיד וְנִסְתָּם ׳ סָכוּ לִימִין מֹשֶׁה בּוֹקֵעַ יָם ׳ וְהֵנִיף יָרוֹ עַל הַנָּהָר בַּעְיָם ׳ זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב ׳׳ וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

ליל שִׁמֻּרִים עָטוּר פְּלָאֵי צִדְקֶךָ בִּצְבָא וָאוֹרֶת ׳ קִרְבָתְךָ לְיַטּוּב יְשׁוּעוֹת הַבָּאוֹת ׳ שַׁתִּי בְךָ מַחְסִי בְּמַלְאֲכוֹת הַנְּבָאוֹת ׳ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם ׳ וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים ׳׳ וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ ׳׳ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ ׳ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן ׳ וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ ׳ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׳׳ וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ ׳׳ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם ׳׳ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

מיוסד על פי אלפ״ב

אור יוֹם הֲנֵף סְפִירָה הוּכְשָׁרָה בַּנּוֹגְהִים ׳ לְצִיּוֹן נִדָּחָה קְרוּאָה דְּרוּשָׁה עֲלוֹת נָגְהִים ׳ בִּנְיָן מְפוֹאָר כְּרַךְ מַחְמַד לֵב וְגֵהִים ׳ מִשְׁכְּנֵי עֶלְיוֹן בְּעֶשֶׂר מַעֲלוֹת קֹדֶשׁ גְּבוֹהִים ׳ גִּיל לְבָבוֹת לְבָנוֹן הַמְלַבֵּן נצוחים

ליל אין דער נאכט דער בווארונג האבן דייני קינדר געזעהן דיין קיניגרייך דוא לעבנדיגר אונ שטנדהפטיגר גאט : דיין לוב פון דער שירה איז אן גיהובן ווארדן מיט איין לשון דש היטן נאך זיין ווערט (ישיר) ער ווערט זינגן אונ איז אויך אויס גלאזן ווארדן (יי' ימלוך) גאט ווערט קיניגן דאס ווייזט דאז איר ווייסן וואו לאנג איר אין גלות זיין ביז דיא געלביגי לייט ווערט קומן : זיא לובטן אויך מיט שה זיינר רעכטי האנט : הקב״ה דער דש ים גשפאלטן האט אונ ער היבט זיין האנט אויך קיגן דעם באך דורך דיא שטערקטי זיינס ווינט זיא עפינטן איר מויל אונד אונ שפראכן דיזר איז דער שטערקר אונזר היילן :

ליל דיא נאכט דער בווארונג איז אום גיוואונדן מיט וואונדר דיינר גרעכטיקייט דאז דוא גטאן האסט אונטר דר היפ שאר ישראל אונ לייבן דז דוא גטאן האסט אן דיא אנדרין דאס ווערט איר אבר גוט זיין דז דוא ווערסט געהכן דיא צו קומנדיגי הילף דען איך טוא איין בשילונג אונ פר זיכרונג אויף דיר ווען דר באשטאמטונגי דר וואר זאגונג : דאס דוא ביסט דר קיניג ישראל אונ זיין ארלויזר גאט דר הימל שארן איז דיין נאמן : ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא האט ישראל אויס גלייזט :

אור דען אובנט דר דא גיהער צו דען טאג דז אן דען עומר האט אויך גיהובן איז רעכט פערטיג צו צילן (ספירה) ווען עס נאכט איז : צו דר שטאט ציון דיא דא איז נאך איין פר שטוסני צו הייסן איין גיפארשטי איר צו אויף ברענגן גינעזונג דאס ציר ליבי גבייא אונ דיא שטאט דיא דא וואר איין לוסט אלר הערצן אונ אויגן איין וואונונג דיט אלר אויבערשטן דיא דא וואר בעשר אוז אנדרי לענדר מיט צעהן הייליגי הולי זאכן איין לוסטיקייט אלר הערצן אויך היישט עס לבנון

לֵ״שׁ ק וּמַת תָּמָר הֻצָּלָה · הַהֲדַסִּים אֲשֶׁר בַּמְּצֻלָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ ר וּחִיחֻפְּשָׂה לִמַּלְלָה · אֶזְכְּרָה נְגִינָתִי בַּלָּיְלָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ ר וַחוֹ וְהַצָּלָה עָמְדָה · בַּלַּיְלָה הַהוּא נָדְדָה : בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ שֶׁ ... עַ מִצְרַיִם כְּנִבּוֹר · ... יָחִילוּ כְּשֵׁמַע צ... · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ שָׁ מוּר לִנְקָמָה נְטוּרָה · וּלְהָסִיר מִנּוּ עֶבְרָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ תְּ בוֹעַ מִסֵּפֶר הַתּוֹרָה · אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נֶעְדָּרָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ תְּ כְּנוֹ לְיֶשַׁע וָנֵס · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ מֵ אֲמָרֵי יִרְצֶה לִשְׁעוֹת · מִקֶּדֶם פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ אָ ז בְּהֵנִיחָךְ שְׁלוּחִים · הוֹדִינוּ לְךָ אֱלֹהִים · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ יָ שַׁע לָנוּ תְּחַדֶּה · וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נוֹדֶה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ רֶ נֶן הַשִּׁיר בְּחַדְּשֶׁךָ · לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · בְּחַ״פֶּ :

לֵיל שִׁמּוּרִים טֶכֶס פְּלָאֶיךָ מִשִּׁירֵי הוֹרָאוֹת נִתְיַחַדְתָּ · יוֹמָם לְדֶסֶר וְלַיְלָה לְשִׁיר נִתְוַעַדְתָּ · כְּלוּלֶיךָ אָז בֶּאֱמוּנָה רוּחֲךָ חִסַּרְתָּ · מִפִּי עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים עוֹז יִסַּדְתָּ : בגילה

(הדסים) דיא אין דער טיפֿטי וואקסן דש וואר אין דער נאכט דיש פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בווארונג האט דר גייפֿל פֿון דען עושר וואז מרדכי גלערנט הט מיט זייני תלמידים אחשורוש זאט גיוואכט אער אלז די צעהן טויזנט צענטנר זילבר פֿון המן דען גאט גיבט זיין גליבטן אין שלאף וואז ער בדארף דז וואר אין דר נאכט דיש פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בווארונג האט איין גאוט מונטר ווכט צו לידן איך גידענק אן איין נידין אונ לוב זאגן דז איך האב גיזונגן אוך דיא וואונדר דו דוא האסט גיטאן אין דר נאכט דיש פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בווארונג איז מרטשידן מרקוויקונג אונ בטיראונג דורך דען שלאף דר ניט גווישן איז די זעלביגי נאכט פֿון אחשורוש אין דר נאכט דיש פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דר בווארונג דיא לייטונג פֿון אלדים צו ... אוו דר טרקן ... ווערט הערן די לייטונג פֿון ... פֿון פסח : דיא נאכט דר בווארונג איז ביווארט אונ איך אין גאטס הערן גיהיט אונ ווערט ווערן פֿון אונז אב גטאן דז ביז אין דער נאכט דיש פֿייארונג פֿון פסח : אין דר נאכט דער בווארונג וואט דריגן גשטעהן איז האב איך אלש גיפֿארשט אונ גיוואלט אויש אונזרי תוכה ניט איינש דער פֿון אויסגילט איז אלש גשטעהן אין דיא נאכט דיש פֿייארונג פֿון פסח : דיא נאכט דער בווארונג האט גאט אן בריית צו הייל אונ וואונדר צייכן דז ער ווערט דיא פֿר שטוסני ישראל פֿר זאאלן אין דר נאכט דיש פֿייארונג פֿון פסח : אין דר נאכט דר בווארונג זאל ער איין וואול גפֿאלן האבן צו פֿר נעאן איין זאג דר גאט דר דא הייליג ווערקט פֿון פֿאר אאלטש אין די נכט דיש פֿייארונג פֿון פסח : אין דר נאכט דער בווארונג דא דוא האסט דש זעלביגי מאל מאכן רואן דיא ישראל דיא דא וואכן איר פֿון דר מרבייט הבן איר דר גאט גידאנקט אין דר נכט דיט פֿייארונג פֿון פסח : אין דר נאכט דר בווארונג זאלשטו אונז איט איין הייליג מרפֿרייאן זוא שעלן איר דיר דאנקן אין דר מיבקייט אין דר נאכט דיט פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דר בווארונג אלז דוא ווערשט בנייאן איין נייא גזאנג אוק צו דאנקן דיינן הייליגן נאאן אין דער נאכט דיש פֿייארונג פֿון פסח :

ליל אין דער נאכט דר בווארונג ב שטו וואכן גיאייניגט איט גיזאנג דער דאנק זאגונג וועגן דען צייכט דיינר וואונדר דוא האסט דיך בייא איר בטעטיגט בייא טאג אין ערב פסח אוק צו טאן גנאד זא האבן איר בייא דער נאכט גזונגן (הלל) דיינר (כהה) ישראל האשטו דש זעלביג אאל בגנעדיגט איט דיינן רוח הקודש אום ווילן דען גלויבן דאס זיא גגלויבט האבן : אויס אונד דר בוזלברטי יונגי קינדר האשטו גגרונט פֿעשט אין שטארק גיזאנג :

ליל

לי״ש לְ בָטָה יְרָאתָם וְלוּקָה · בּוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש מְ אוֹרֵי הוֹרָאוֹת לְאַרְקָךְ · עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש מְ אוֹרֵי יֶשַׁע לְהַזְמִינִי · אֲחַוֹּתָ בִּיר יְמִינִי · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש נְ וֹרָאוֹת בְּעֲשׂוֹתְךָ נִקְוֶה · וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש נְ לְחֲמוּ כוֹכְבֵי אוֹרִים · לְעֶזְרַתיְיָ בַּגִּבּוֹרִים · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש סְ יַעַ צָרֶק נְעוּרִים · צְלִילֶלֶחֶם שְׂעוֹרִים · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש סְ גָב בְּמִבְטָח וּמָעוֹז · גֶּבֶר חָכָם בָּעוֹז · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש עְ רִיצֵי פוּל שַׁקַּר · וְתַחַת כְּבוֹדוֹ יֵקַר · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש עְ וֹמֶר חֶרְמֵשׁוֹ פִּלְחָם · וּבְמִלְחֲמוֹת תְּנוּפָה נִלְחָם · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש פְּ וְאֵר עֶלְיוֹן בַּאֲמִירוֹת · מִכְּנַף הָאָרֶץ זְמִירוֹת · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש פְּ עֲנֵחַ צְפוּנַת מַעֲבָדָיו · סוּרוּ אֶל עֲבָדָיו · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש צְ פִית סְרוּרָה וַאֲרוּחָה · וְהִנֵּה יַד שְׁלוּחָה · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש צְמַת בּוֹ בְּלֵיל · קֹדֶשׁ יְיָ חִלֵּל · בְּחַ״פֶּ :
לי״ש קוֹמֵץ הִשְׂבִּיעַ לְשַׁנְנָה · יִתֵּן לִידִידוֹ שֵׁנָא · בְּחַ״פֶּ :

לי״ש

ביליך זיך צו בהעפטן אן דיר איט זער פיל דאנק זאגונג אום ווילן דר גריכט דיינר גרעכטיקייט דז דוא האסט גיטאן אין ד
נאכט דיס פייארונג פון פסח ; אן דר נאכט דר בוואורוג האסטו איר אן גבריים ליכט פון היליג דוא האסט איך בגליפן א
איינר רעכטי האנט אין דער נאכט דיס פייארונג פון פסח ; אן דער נאכט דער בוואורונג האפן איר דט דוא ווערסט טא
פארכצואי וואונדר אוג איין נאכט זאלעט פר קונדיגן דר אנדרי נאכט צו גשטהן אן איר וואז אן איר גשטהן איז אין דר נאכ
דיס פייארונג פון פסח ; אן דער נאכט דר בוואורונג האבן איט (מיסרא) גשטריט, דיא ליכטיגי שטערן זיא קאאין
גאשט הייליג איט דיא אנדרי שטערקן אן דר נאכט דיס פייארונג פון פסח ; אן דער נאכט דר בוואורונג איז וואורן גיהאלפ
דורך (גדעון) דיא דא וואורן ,זער אוג אום גישטערלט פון אלות אוג גרעכטיקייט פון וועגן דען זכות דען (עומר) פ
גערסטן אוג דש האט בטייט דער טרויס פון דען קוכן אויס גערסטן ברויט דאט אחר אין דער נאכט דיס פייארונג פ
פסח ; אן דער נאכט דער בוואורונג איז (חזקיהו) וואורדן גשטערקט איט פאר זיכרונג אוג שטרקייט דען איין קלו
אחן איז שטארק אוג דז וואר אין דער נאכט דיס פייארונג פון פסח ; אן דער נאכט דער בוואורונג האט גאט גיאיילט
בלאון דיא גוואלט לייט פון (סנחרב) אוג אונטר זייני גיצהרשי האט ער איין בראנט גיברענט דורך דען ענגל אין דע
נאכט דיס פייארונג פון פסח ; אן דער נאכט דער בוואורונג האט זיא צו בראכן דען זכות פון דען עומר דען אן גשני
האט איט איין זיכל אוג גאט האט איט זיא גשטריטן וועגן דען זכות דיס אויך היבונג פון דען עומר אן דער נאכט ד
פייארונג פון פסח ; אן דער נאכט דר בוואורונג איז דר אור א ברסטר גאט ווארדן גלירט איט לוב זאגונג פון די עקן
ערדן וואר לוב זאגנג גזונגן אין דער נאכט דיס פייארונג פון פסח ; אן דער נאכט דר בוואורונג האט גאט זייני פר באר
ווערקן אנטפלעקט צו (דניאל) דען ער אנטפלעקט זיין גהיים ראט צו זייני קנעכט דס וואר אין דר נאכט דר פייארו
פון פסח ; אן דער נאכט דר בוואורונג וואר דיא לייכטר גיווארדן רט אוג אויך דיא גשטריים פון דעם קיניג (בלשאצ
אלזו וואר כן אין האנט גיזעגנט אוג טריב זיין אסלה קיגן דען לייכטר אין דער נאכט דיס פייארונג פון פסח ; אן ד
נאכט דער בוואורונג איז ער ווארדן פר סניטן דר וויל ער גאטס הייליקייט פר שוועכט האט אוג גילעכט אויס די הייל
כליס פון בית האקדש אין דער נאכט דיס פייארונג פון פסח ; אן דער נאכט דר בוואורונג זיין ישראל דיא דא זיין גגל
צו דער הילכיס פון איין טייטל בויס ווארדן בטיראט פון האמן ; וועגן זכות (אסתר אוג מרדכי) דיא דא זיין גגליכ

הזמיק

ל״ש ו עד לברר עלנו · נפלאותך ומחשבותך אלינו · בח״פ :
ל״ש ו כח חשאי בחילה · אבימלך בחלום הלילה · בח״פ :
ל״ש ז דיס רדוי שפך · שלח ירו הפך · בח״פ :
ל״ש ז יהר בטוב לאלום · לבן הארמי בחלום · בח״פ :
ל״ש ח מורה ברכות כוונה · אל יעקב בנה · בח״פ :
ל״ש ח קוק בהוד כסאך · וישר אל מלאך · בח״פ :
ל״ש ט ובה הסכים על ירו · מקים דבר עבדו · בח״פ :
ל״ש ט עמה כי טוב סחרה · לא יכבה בלילה נרה · בח״פ :
ל״ש י וצרו חלקו בחכמה · יודע עד מה · בח״פ :
ל״ש י ללה בנוף נפלה · ותקם בעוד לילה · בח״פ :
ל״ש כ וכם נחטט זנבאו · הפך לילה וידכאו · בח״פ :
ל״ש כ דק ושבוי לוקה · שמח לאיד לא ינקה · בח״פ :
ל״ש ל הדק נשחק אקונם · ראשית לכל אונם · בח״פ :

ר״ש

אמן גיזעלט צו ברעכן אונזר יאך פֿון מצרים דייני וואונדר אונ׳ דייני גידאנקן זיינן אויף אונז : אין דער נאכט דיז פֿייארונג פֿון פסח : אין דר נאכט דר באוואָרונג איז (אבימלך) גשטראפֿט גוואָרן אין דר שטילי איט דר טרעקנים אין טרוים דיז נאכט אין דער נאכט פֿון פֿייארונג דיז פסח : אין דער נאכט דער בוואָרונג האט ער דען גיוואַלד פֿון דיא אויטווילינ (סדום) אונ׳ (צאורת) פֿר גאסן ער זענדט זיין האנט אונ׳ האט זיא פֿר קערט אין דער נאכט דיז פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דר בוואָרונג האט ער גוואָרנט אין טרוים דען (לבן הארמי) דז ער זאל פֿר טואן אונ׳ אפֿילו קיין גוטס צו רידן איט יעקב אין דער נאכט דיז פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בוואָרונג האט דיא טוגנטהפֿטיגי (רבקה) זיך גפֿלאסן דז יצחק זאל אירן זון יעקב בענטשן אין דער נאכט דז פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער באוואָרונג האט יעקב דער דא איז גילייכנט אן דעם ליר יבן (כסא הכבוד) גיהערשט איבר דען ענגל וואו ער זיך איט ראנג אין דער נאכט דיז פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בוואָרונג וואר דער גוטר גאט אוילינג אויף משה זיין האכס וויא ער צו פרעה גירעט האט צו שלאגן דיא (בכורים) אין איטן דער נאכט דען ער בשטעטיגט דז וואָרט זיינר קנעכטש דז וואר אין דער נאכט דז פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בוואָרונג האט (בתיה) דיא טאכטר (פרעה) דיא דא וואר אין (בכורה) : גיפרופֿט דז איר הנדל וואול שטיט דז איר ליבם ווערט פֿון (משה) זיין זכות וועגן ניט פֿר לאָזן ווערן אין דער נאכט פֿייארונג דיז פסח : אין דער נאכט דער בוואָרונג האט דער ביטעפֿר דיא נאכט גיטיילט איט קוגהייט דען ער וויס בוז וויא לאנג דיא הלבי נאכט איז אונ׳ דר נאכט דז פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בוואָרונג איז איין קלאג גיפֿאלן אין (מצרים) פרעה שטונד אויף בייא דר נאכט פֿון פֿייארונג דיז פסח : אין דר נאכט דער בוואָרונג זיינן אירי קבֿרים וואו דיא טוטן (בכורים) דרינן בגראבן וואָרדן פֿון כלבים אונ׳ זיינן צו שטעטרש גימאכן ער פֿר קערט זיא דיז נאכטס אונ׳ זיינן פֿר שטוסן וואָרן אין דער נאכט דיז פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בוואָרונג איז דער אונטר שטייגר קנעכטש אונ׳ דער גיפֿאנגנר אויך גשלאגן וואָרן אָנן ער גלייך קיין מצרי וואר דער וויל זיא זיך פֿרייאטן אויף דען פֿאל פֿון ישראל דר זיך פֿרייאט אויף אין אנדרן זיין ברינגנס דער קואט ניט לידיג דער פֿון דז וואר אין דער נאכט דיר פֿייארונג פֿון פסח : אין דר נאכט דר באוואָרונג איז איר טיל דר ייאן פֿון איר ערשטן קראפֿט גיבראכן וואָרן קיין צו מאכן אין דער נאכט דיז פֿייארונג פֿון פסח : אין דר נאכט דער בוואָרונג איז איר אב גאט וואָרן גשטרויכלט אונ׳ גשלאגן אונ׳ מצרים וואר אויס יוצרכט אונ׳ אויס גילידיגט אונ׳ אויס גיטעפֿט אין דער נאכט דיז פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכט דער בוואָרונג איז

וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

טיוסד על פי א״ב כפול ושם המחבר מאיר

לֵיל שִׁמֻּרִים אַדִּיר וְנָאֶה לִתְהִלּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :

לֵ״שׁ אַ נְוֵה גוֹמֵל חֲסָדִים · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ בָּ אמִבְּרֵאשִׁית לְהִתְאַמֵּר · לָנוּ הַלַּיְלָה לְמִשְׁמָר · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ בְּ גִין קָרְבַּן פִּסְחִי · יֶעֱרַב עָלָיו שִׂיחִי · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ גָּ ש רָצוּי לְכַהֵן · מִבְּכוֹרוֹת צֹאנוֹ וּמֵחֶלְבֵיהֶן · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ גָּ יַהּ עוֹלָם הִתְאִיר · פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ דָּ רַךְ כּוֹכָב מִזְרָחִי : מַשְׂכִּיל לְאֵיתָן הָאֶזְרָחִי · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ דָּ לַק מְלָכִים וְחִיָּבָם · חַרְבָּם תָּבֹא בְלִבָּם · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ הָ לְהָ נִסְבָּה בַּפֶּלֶךְ · לְרִקְמוֹת תּוּבַל לַמֶּלֶךְ · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ הָ רְחַף וְנִסְחַף אֲחוֹרַיִם · וּמוֹפֵת עַל מִצְרַיִם · בְּחַ״פֶּ :

ל״ש

ליל אן דר נאכֿט דר בוואַרונג האט דער שטארקר גאט אונ׳ דער דא איז גלייך צו זייני לובונג : פֿר זייני וואונדר איין גידעכֿטניס גימאכֿט אן דר נאכֿט פֿייארונג דש פסח : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג איל איך ביטיכן דען דער דא פֿר גזעלט גנאד זיין פריינד איז אין פֿר זאַאלונג דר חסידים : אין דר נאכֿט פֿייארונג דש פסח : דיא נאכֿט דר ביוואַרונג קומט פֿון שטת יאי בראשית דאש זיא זאל ווערדן הוך גימכֿט דא זיא נאכֿט זאל זיין פֿר אונז איין בוואַרונג אין דער נאכֿט פֿייארונג דז פסח : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג זאלן אייני ליד קינן איים גזינגט זיין אן פֿאלן איינם קרבן פסח : אין דער נאכֿט פֿייארונג דאש פסח : אן דר נאכט דער בוואַרונג האט גינעהנט (הבל) דר דא וואר בווילגט צו ריכן גאט פֿון זייני ערשט גיבארני שאף אונ׳ פֿון אירי בעפֿטי דש זעלביגי גיטאך אן דר נאכֿט דאש פֿייארונג פֿון פסח : אן דער נאכֿט דער בוואַרונג האט ער גיפֿוריאט אונ׳ בטאפֿן דש ליכֿט פֿון דער וועלט דש בגינגליידייגר ווארטן פֿון דר תורה דש גיבש ליכֿט דש דוא אונז אויש דען גלות ווערשט ליזן אן דר נאכֿט דש פֿייארונג פֿון פסח : אן דער נאכֿט דר בוואַרונג האט ער גטפֿאנט אונ׳ אאכֿן גיבאכן דען שטערן פֿון אורח דאש איז דער קלוג אברהם דער דא הייסט (איתן האזרחי) אין דער נאכֿט פֿייארונג דש פסח : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג האט ער גיאגט דען (כדר לעומר) איט דיא אנדר קיניגן אונ׳ האט זיא בטוליגט אונ׳ דר שלאגן איר טווערט קאם אין איר אויגן הערלן אין דר נאכֿט דש פֿייארונג פֿון פסח : אן דר נאכֿט דער בוואַרונג איז (שרה) גפֿריגן אין דר גראבֿ שטאפֿט פרעה זיא אווארד אין גבורדילשי קליידר גפֿירט צו דען קיניג אין דר נאכֿט דיש פֿייארונג פֿון פסח : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג איז ער אויש זעליג גיוואַרן אונ׳ איז היכטר איך גמטימן ווארדן אונ׳ דש וואר איין לייבן אונ׳ אנלרים דז זיא איך ווערן גשלאגן ווערן אין דר נאכֿט פֿון דז פסח פֿייארונג : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג איז

וואַרן

לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

ליל שמרים הפליא אומן עצות מרחוק עמוק ונעלם · ובו כאומן גיניו משעבוד העלם · זקת חטיבה אחת עשאם לעלם · באהבת יי את ישראל לעולם · ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדושים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו

והמשלם

ליל שמורים אין דער נאכט דא בווארינג האט ער וואונדר געטאן ער האט וואר געזאגט דיא טיפן פר הולן (עצות) דיא ער פר לענגשט גירעט. האט צו אברהם אול אן דער זעלבן נאכט האט ער זייני קינדר איט אמאלט פון דען דינסט אויז גבראכט : אין בונד פון אין איינגי ווינדרליכי הוכצייט האט ער זיא געזאגט צו ארהיבן זיא : אום ווילן דר ליבשאפט די גאט האט צו ישראל איבגליך : ברוך געלובט ביסטו גאט דר דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד נביאך
וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי
ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה
שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא
מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם

אדיר אדירנו יי אדוננו · מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא
יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמור : קהל ימלוך יי לעולם
אלהיך ציון לדור ודור הללו יה :

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי
אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש ·

אונ׳ דער חזן היבט אן אתה בחרתנו • ואפני חטאינו ווערשטו גפינדן בדף פ״ט ע״ב : אונ׳ ווייטר גאנץ קדיש ווערשטו
גפינדן בדף ל״ט ; אין כאלהינו ; עלינו ; קדיש יתום ; יגדל :

מעריב ליל שני של פסח

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים
ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם
ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא
לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

ליל שמרים אור ישראל קדוש אימה כנרגלות · בצוען עצרת
מלאכיו השלים בהגלות · גרלתו מאז ירננו במקהלות
בהללות · להגיד בבקר חסדך ואמונתך בלילות :
ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי
אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך
לעולם

ליל אין דער נאכט דער בווארונג גאט דער דא איז דאס ליכט פון ישראל אונ׳ דער הייליג פון ישראל דיא דא הייסן
פארזאמלונג אונ׳ דיא קיניגן דיא דא באגירט זיין אין שאכן ; דער האט פאל בראכט דען ראט זיינר באטן
אשה אונ׳ אהרן דא ער זיך האט אנטפלעקט אין אלדיש ; זיין אכפרקייט האבן זיא פון דאט זעלביג מאל אן מיט לובונג
גיזונגן מיט פר ומאלונג ; דען עס איז בילך צו פאל קינדן אין דר מארגנט שטונד דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט :
גלובט בישטו גאט דער דא אכט פינסטר דיא אובנטן :

ליל

טַל צַוֵּה שָׁנָה טוֹבָה וּמְעֻטֶּרֶת ׳ פְּרִי הָאָרֶץ לְגָאוֹן וּלְתִפְאֶרֶת ׳ עִיר כַּסֻּכָּה נוֹתֶרֶת ׳ שִׂימָהּ בְּיָדְךָ עֲטֶרֶת ׳ בְּטַל ׃

טַל נוֹפֶת עֲלֵי אֶרֶץ בְּרוּכָה ׳ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם שַׂבְּעֵנוּ בְרָכָה ׳ לְהָאִיר מִתּוֹךְ חֲשֵׁכָה ׳ כַּנָּה אַחֲרֶיךָ מְשׁוּכָה ׳ בְּטַל ׃

טַל יַעֲסִיס צוּף הָרִים ׳ טְעַם בִּמְאוֹדֶיךָ מוּבְחָרִים ׳ חֲנוּנֶיךָ חַלֵּץ מִמַּסְגְּרִים ׳ זִמְרָה נַנְעִים וְקוֹל נָרִים ׳ בְּטַל ׃

טַל וְשׂוֹבַע מַלֵּא אֲסָמֵינוּ ׳ הַכְּעַת תְּחַדֵּשׁ יָמֵינוּ ׳ דּוֹד כְּעֶרְכְּךָ הַעֲמֵד שְׁמֵנוּ ׃ גַּן רָוֶה שִׂימֵנוּ ׳ בְּטַל ׃

טַל בּוֹ תְּבָרֵךְ מָזוֹן ׳ בְּמַשְׁמַנֵּינוּ אַל יְהִי רָזוֹן ׳ אֲיֻמָּה אֲשֶׁר הִסַּעְתָּ כַּצֹּאן ׳ אָנָּא תָּפֵק לָהּ רָצוֹן ׳ בְּטַל ׃

שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטַּל ׃

פותחין הארון

חזן לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה ׃ קהל אמן חזן לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן ׃ קהל אמן

חזן לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת ׃ קהל אמן

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׳ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ׳ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

נַעֲרִיצְךָ

אונש ׃ דא מיט ריכט אויף דיא שטאט ירושלים דא דינן דוא האשט איין בינגערונג ׃ (טל) טויא גיב צו געבן דיזש יאר זאל זיין איין גוט אונ׳ גיקרינט יאר מיט פירות ׃ מיט דיא פרוכט פון ארץ ישראל זאלן מיר ווערן צו הערטאפט אונ׳ סונהייט ׃ דיא שטאט ירושלים דיא דא איז איבר גיבליבן אז איין סוכה דז מן הרויז גיגנגן איז אזו איז ירושלים ווישט טויא ווא אז איין קרון אין דיין הנט ׃ (טל) דען זיסן טויא גיב אויף דאש גיבענטשטי לנד ארץ ישראל (אמנד) פון זיסקייט דעט היאלט זעט אונש ברכות ׃ אונ׳ דער לייכט אין דר פינסטר צו ישראל דיא זיך טאן ציהן נאך דיר ׃ (טל) טויא גיב צו אונז אונ׳ אוך זיס אז איין הוניק דיא פרוכט דש גיבערג ׃ אוך פר זאבין דיין גוט צו ישראל ׃ דר באדרקן אונ׳ ציא אויט זיא פון בשליסונג דש גלות ׃ דען וועלן מיר זיסן גזנג אויף היבן אונזר שטים אז איין זימר טויא ׃ (טל) מיט טויא אונ׳ ועטיקייש דר פיל אונזר ביהעלטנס אונ׳ דר כייא אונזר טעג אז די פארגי לייט איז גיוועזן אין דוד המלך צייט ׃ איין פריינד הק׳בה שטעל אונזר שם נאך דייכר ערכה נאך כ׳ואר ווען ישראל שפל זיין איז צו הק׳בה איין (גנאי) דרום ביטן מיר ער זאל אונז חטוב אמבן פון זייכט ועגן ׃ דאז מיר ווערן זיין אז איין גארטן (רוה) דר דא איז גיזעלט מיט טויא דש איז איין ברכה אזו ווערן ישראל זיין אין טעגן משיח ׃ (טל) מיט טויא זאלשטו בענטשן אונזרי שפייז אונ׳ לאז קיין אמגרקייט קומן אין אונזר פייסטיקייט ׃ דאש פאלק ישראל דיא דא זיין פארכלנו מיט ניםק דיא דוא האשט גילוג; אויט אלריק אונ׳ האסט זיא גפירט אז איין שאף איך ביט דיך טוא אירן ווילן מיט דען טויא ׃ שאתה דען דוא ביסט גאט אונזר גאט דר דא אבט ועהן דען ווינט אונ׳ אבט נידרן דען טויא ׃ לברכה גיב אונש צו איינר בענטשונג אונ׳ ניט צו פלוכונג ׃ לשובע גיב אונש צו זעטונג ׃ אונ׳ ניט צו אמגרונג ׃ לחיים גיב אונש צו לעבן אונ׳ ניט צו טוט ׃


מזל טבת גדי

טֵבֵת וּשְׁבָט׃ קוֹרְאֶיךָ לְטוֹב תְּקוֹב ׳ רָע הָסִיר
מֵהֶם לֵב הֶעָקוֹב ׳ קהל וחזן טַל קָמוֹת
קהל בְּלִי לִרְקוֹב ׳ לִשְׁכּוֹן בֶּטַח בָּדָד עֵין יַעֲקֹב׃
רֶשַׁע מַר מִדְּלִי ׳ מִצְלָם הַחֲרִילִי ׳ טַל רְסִיסִים
תְּדְלִי ׳ לְהָזִיל לִגְדָאֵי כְּמִדְלִי׃ רַשַׁף
נִצוֹצִים בְּאוֹר חֶרֶק ׳ בְּצַר
צַלְמוֹן צוֹרְרִים לְהָרֵק ׳ קהל וחזן טַל רַחֵף עָלֵיזוּ
קהל בְּצֶדֶק ׳ וּשְׁחָקִים יַעַרְפוּ טַל וְיִזְלוּ צֶדֶק׃


מזל שבט דלי

שַׁפֵּר אֲסָמֵי טַל דָּר ׳ בְּקֹדֶשׁ נֶאְדָּר ׳ טַל שְׁתִילִים
יְהֻדָּר ׳ הַחֲנוּטִים מֵאֲדָר׃ תַּרְגִּיא תְּנוּב
שָׁנָה ׳ בְּשַׁעַר דָּגִים מִרְשָׁנָה ׳ קהל וחזן טַל
תַּשְׁרִישׁ אֲבִי יְשֵׁנָה ׳ לְהַפְרִיחַ כְּטַל שׁוֹשַׁנָּה׃


מזל אדר דגים

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

פיוט זה ראשי חרוזותיו תשר״ק כי הוא מתפלל על הגאולה על שם אשרקה להם ואקבצם

חזן טַל תֵּן לִרְצוֹת אַרְצָךְ ׳ שִׁיתֵנוּ בְרָכָה בְּדִיצָךְ ׳
רוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ בְּהַפְרִיצָךְ ׳ קוֹמֵם עִיר
בָּהּ חֶפְצָךְ ׳ בְּטַל׃ טל

תבואה ניט פאר הין פאר ברענט דס זיא ניט ווערט (יובש) איט דיא גרוסי היץ אך דיא קעלט זאל ניט (יוחבט) שלאגן דען ואאן פון טבת אונ' שבט : (קוראיך) דיין אן רופר (תקוב) דוא זאלשט ביטיידן צו גוטן : אונ' טוא אב פון איר פר קריאט הערצן כלומר דעם יצר הרע : גיב אין טויא דז דיא תבואה ניט פר פוילט דא ווערן זיא זיכרליך רואן אוין דיא קינדר פון יעקב : (רשע) פון דיא אעטים דער רשעים דיא דא אן דיר לייקנן דיא דא זיין גיגליכן צו איינן ביטרן טראפו דער דא הענגט אן איינס עאר זיא איך פר איידן : טויא זייא טעפן אז (רסיסים) דיא טפרע רעגן אונ' אזו פיל אז וועגן פר זצוס גיגאסן ווערן אויז איינס עאר דס דאז גרמז זאל וואקסן פר אייני ניקליך : (רשף) פאר ברענן איט דייני פונקן דיא רשעים דיא אן דיר פאר לייקנן (חרק) גלייך אז דערנד : אין שאטן דאז פינסטרי גיהנם זאלשטו זיא צו אאכן : דען טויא אאך ריינן אויף ישראל בזכות הצדקה אונ' דיא היאל (יערפו) זאלן טריפן טויא אונ' זאלן ריין גירעכטיקייט : (שפר) אאך שין (אסאי) דיא בהעלטנס פון טויא דיא דוא האשט אין דיינר וואונונג דעם היאלס הקב״ה דר דא איז בישינט איט הייליקייט : אונ' (שתילים) דיא פלאנצונג בישין איט טויא (החנוטים) דיא דא האבן ניקנספלט אין אדר : (תרגיא) אער איט טויא (תנוב) דיא פרוכט דאס יאר אונ' אאך פיישט דיא ערד דס זיא (פרה ורבה) איז או דיא פיש : אונ' איט טויא (תשריש) דוא זאלשט אין ווארצלן ישראל דיא דא שלאפן אים גלות צו אאכן בליהן זיא אז איין רוז : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

טל גיב אונס צו באוילגן דער איט דיין לנד אונ' אאך אונז צו איין ברכה : כלומר דז איטליכר ווערט זיך בענטשן אן אונס (בדיצך) איט דיין דער פרייאן אונס : פיל קארן אונ' ווין (בהפריצך) אין דיינס שטארקן צו אונס

כִּילֵד שַׁעֲשׁוּעִים לְנַטְלָם ׃ קהל וחזן טַל שׁוֹבַע לְטַלְלָם ׃ צַו לַשָּׁמַיִם תֵּת טַלָּם ׃

מזל חשון עקרב



קהל עֲתִירַת טַל תֶּעֱרַב וּלְפָנֶיךָ תִּקְרַב ׃ טַל עֲדֵי שָׁרָב ׃ יִפְרַח כְּבִמְקוֹם עַקְרָב ׃ עֲלוֹת שִׁכְבַת מְפַרַחַת ׃ בְּאִבֵּי נַחַל מַאֲרַחַת ׃ קהל וחזן טַל עֲדֵי עַיִן לְבָרֵךְ מְרוֹם וּמִתַּחַת ׃ וּמִתְּהוֹם רוֹבֶצֶת תָּחַת ׃

קהל פִּרְחֵי חֶלֶד תַּשְׁלְיו ׃ בְּטַל שַׁלְאֲנָן וְשַׁלְיו ׃ טַל פֶּרַח לְהַרְגִּיא וּלְהַשְׁלְיו ׃ צִמְחֵי תְנוּב כִּסְלֵיו ׃ פְּקוֹד חוֹרֶב בְּצִיּוֹן ׃ לְטַלְלָם מֵחוֹרֶב צִחָיוֹן ׃ קהל וחזן טַל פֵּירוֹת לְבָרֵךְ בְּצִבְיוֹן ׃ כְּטַל חֶרְמוֹן שֶׁיּוֹרֵד עַל הַרְרֵי צִיּוֹן ׃

מזל כסליו קשת



קהל צִיָּה אֵם מוּלְקֶשֶׁת ׃ וּמַלְקוֹשׁ אֵם מְבַקֶּשֶׁת ׃ טַל צוּק עָבִים תְּהֵא מְאַשֶּׁשֶׁת ׃ כְּבַעֲנִינַת קֶשֶׁת ׃ צְמָאוֹן צָהֳרַיִם ׃ בְּלִי יְשִׁזִּיף עֲרָגִים אֲחוֹרַיִם ׃ קהל וחזן טַל צְלִיחַת אִתּוּי נַהֲרַיִם ׃ תַּצְלִיחַ בּוֹ יְהוּדָה וְאֶפְרַיִם ׃

קהל קָלִי בְּלִי וּצְבַט ׃ בְּלִי בְחוֹרֶב וּלְבַט ׃ טַל קֶרַח בַּל יוּחֲבַט ׃ לְזַרְעוֹנֵי טֵבֵת

חאלקן (לטללם) צו דעקן זיא איך לנד פון גשלעכט אפרים דעם הקב"ה האט גיגליכן צו איין ליבליך קינד דוא זאלשט אויך ברענגן זיא צו זעטיקייט ׃ דען טויא גביט צו די הימלז זיא געבן אירן טויא ׃ (עתירת) דיא תפלה אויף דעם טויא דיא זאל זיין פר הקב"ה גיזיסט אונ פאר אים זאל זיא גינעהן ׃ גיב טויא אום ווילן (טרב) דז דיא גרוטי היץ ניט פאר דערבט אונ פאר וויסט דאס ערטרייך (יפרח) ער זאל בליאן אז וויא ער איז גיוועזן אין דיא אדבר וואו דריכן זיין ענדטן ׃ (עלות) אמך אויך גין איין גלעגר דר פליאנדיגן טויא (באבי) דט די פרוכט דיא גפלאנצט זיין בייא דיא וואסר בעך זאלן בליאן אונ די ספייז צו אמכן ווקסן ׃ בענטש איט טויא דט לנד פון אנטה פון הימל אונ אך איט דער פייכטיקייט דיא גרונד פון אונטן ׃ (פרחי) דיא בליאונג (חלד) דער וועלט (תשליו) דוא זאלשט פרידן איט טויא דער דא ברענגט פריד אין וועלט איט טויא (להרגיא) צו פר אערן דיא בלואן אונ צו בפרידיגן דיא טפראלונג (תנוב) דער פרוכט דיא דא וואקסט אין חודש כסליו ׃ (פקוד) גידענק (חורב) דיא דערן וויסטן פעלדר ׃ צו אאכן פלין אויך אין דען טויא צו פייכטן מיר דירקייט (צחיון) אונ דארשט ׃ איט טויא זאלשטו בענטשן (בצביון) איט ווילן דיא פירות אז דער טויא פון בערג חרמון דער דא קומט פון בערג ציון ׃ (ציה) דיא וועלט אוב זיא איז וואכן (מולקשת) פאר ספעטיקייט איט רעגן אונ זיא בגערט ספעטי רעגן ׃ דען טטארק זיא איט דיא וואלקן דט זיא גיסן אים וואסר אונ וויי דען רעגן בוגן אם וואלקן ׃ (צמאון) דיא היץ דאט איטאגס אי דיא ערד דירסטג איז ׃ דט זיא ניט (ישזיף) פאר ברענט דיא גימי ספייז דא זאלשטו אונט בגליקן איט טויא בזכות אברהם דער דא איז קומן פון (ארם נהרים) אין ארן ישראל ׃ דאס לנד פון יהודה ואפרים ׃ (קלי) גברענטי זאנגן זאל איר ניט ווערן (יוצבט) צו גירייבט כלואר דט דיא תבואה

מזל אלול בתולה



לְעוֹרְרָה בְּקוֹל דּוֹפֵק ׃

קהל לְאוֹת טוֹב טַל נִתְלָה · תֵּת לְעוֹלָם חֲתוּלָה · טַל
לְנוֹבֵב תְּנוּב שְׁתוּלָה · לְהָגִיל בְּמָשׂוֹשׂ
בְּתוּלָה ׃ לֶאֱגוֹר גְּרוּדָיו שֶׁפֶר · לְהַעֲצִים גְּרוּדָיו
בְּלִי מִסְפָּר · קהל וחזן טַל לְהָקִיץ בְּקוֹל
שׁוֹפָר · אֲטוּמִים שׁוֹכְנֵי עָפָר ׃

קהל מִכָּל אוֹם יַאְשִׁרִי · וַאֲהוֹרֵט מְשִׁירִי · טַל מְאַגְּלוֹ יַעְשִׁירִי לְהַסְפִּיק
עַד קֵץ תִּשְׁרִי ׃ מִשְׁמַן לֶחֶם מִקְּחִי · מַעֲסִיס יַיִן רִקּוּחִי ·
קהל קהל וחזן טַל מָלֵא מִשְׁאֲלוֹת מַלְקוֹחִי · יַעֲרוֹף כַּמָּטָר לִקְחִי ׃

מזל תשרי מאזנים



נַאַק נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם · לַעֲנוֹתָם הַט אָזְנַיִם · טַל
גּוֹפֵף לִמְחוֹלַת מַחֲנַיִם · לְהַכְרִיעַ צִדְקָם
בְּמֹאזְנַיִם ׃ נִתְבָּרַךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל · כִּבְאַחִים
מְנַשֶּׁא וּמְנֻטָּל · קהל וחזן טַל נָשֵׁב אֲגָלִים
הֵטַל · מוֹלִיד אֶגְלֵי טַל ׃

קהל שִׂיחַ זוּ אֱזוֹן לְיַשְּׁבָן · בְּטַח לְהוֹשִׁיבָן · טַל
שְׂעִירִים לְחַשְּׁבָן · מֵעֵת מַרְחֶשְׁוָן ׃ סְדוֹר עָבִים לְהַטְלִילָם ·

כילד

דען טויא צו ישראל (תרפק) דיא דא פֿר לאנגט נאך אירן פֿריינד הק"בה (לעוררה) צו דר וועקן זיא אויז דען גלות אז
דאז האט גטאן אין עלריך דאדוא קלאפֿטט אויף איר טירן ׃ (לאות) צו זיין איין גוטן צייכן האט הק"בה דען עולם
גשטרעקט פֿון אובן צו זיין דעם עולם (חתולה) איין רפֿואה ׃ איט דעם טויא (לנובב) צו פֿרוכֿפֿרן דיא פֿלנצונג צו דר
פֿרייאן ישראל דיא דא הייסן בתולה ׃ (לאגור) צו אאכן פֿיל טאכן פֿאוק דז איז טבֿט גד איט דעם שינן טויא צו טטרקן
זיא אין צאל ׃ איט דען טויא פֿון תחיית המתים אונ איט דעם שופֿר דש הק"בה דען בלוזן ווערט ווערן אויף וואכֿן
(אטואים) דיא פֿר שטאפֿטן דיא דא ליגן אין דיא ערדן ׃ (מכל) אין ווערד אלי פֿעלקר (יאשרי) ער ווערט פֿאר
שטערקן איך אונ דען וויל איך לובן אין איט אייכן גזנג (אאגלו) איט זייני טראפֿן טויא ער זאל אכֿן רייך איך (להספיק)
צו בניגן ביז טאיני עלכת אז דא איז אין ענד פֿון תשרי דען טון איר תפֿילה אויף רעגן אונ כיאר אויף טויא ׃ (אשאן) אך
פֿייסט איט דען טויא איין ברוט אונ דש איין ווין זאל אזו זיס זיין אז איין איטונג פֿון אלרליא בשאים דער פֿיל דיא ביגער
(אלקוחי) דיא איך ליד איט איין גוזן ׃ (יערוף) עס זאל טריפֿן אז איין רעגן (לקחי) איין לערנן אונ איין תפֿילה
דיא איך טוא פֿר הק'בה ׃ (נאק) צו דיא גשרייא פֿון דיא דא אויף היבן צו דיר איר אוגן ׃ ניג דייני אורן אונ זאלסט
ענטפֿרן זיא אונ (גופֿף) היב אויף אונ אאך טריפֿן דען טויא צו ישראל דיא דא ויינן אויט גיגאכגן אויס אלריק איט פֿיל
טאכן אונ טאנצן אונ איבר ווען איר גרעכֿטיקייט אין אייכר וואג טאל (נתברך) אזער איז טאכן גבענטט יוסף הצדיק
(אאגד) איט זיסקייט דאט הימלש אונ דער הובכר אונ דער הובכר ווערדאל זיין ברידר ׃ דער דא וואר העכֿר אונ איט טויא ׃ אזו
זאלסטו אונז (נטב) צו וועהן איט ווינד (אגלים) דיא טראפֿן טויא ׃ הקב"ה דער דא אאכֿט גווינן די טראפֿן טויא ׃
(שיח) דיא תפֿילה פֿון טויא ׃ (אזון) דוא זאלסט פֿארנעאן צו אאכן רואן ישראל זיכרליך אונ אין צייט דען חודש
חשון זאלסטו רעכֿנן (טעירים) דיא טטורק רעגן דיא זיא דערפֿן אונ געבן אן (חשון) ׃ (סדור) דער סדר פֿון די
וואלקן

מזל תמוז סרטן



קהל חבא משור שטן · פסוחיך בלי לסטן · טל חיים יורטן · להפסח כגון סרטן · חוף ימים בצינו · מראית טללי נצנו · קהל וחזן טל חשור לרבץ צאנו · וכטל על עשב רצונו :

קהל טללי ישע אשאב · במשוש ממשאב · טל טעם אב · יטעימנו אל ואב : טלול ירידות שכני · ישכון לבטח לשכני · קהל וחזן טל טוהר משכני · ישקוט כעב טל על מכוני :

מזל אב אריה



קהל ילדות טל תארי · כמאז בו לפארי · טל יפיק לבית יערי · לשאג בו כארי : יום טובה בטוב אבלילה · בזנוק בשן להתהללה · קהל וחזן טל יבולי אל הטלילה · כעל המחנה לילה :

קהל כרסים רד בראש תלול · בקץ ראשון לטלול · טל כן יהא כלול · להרשיא פרחי אלול : כמהים שבע רצון להספק · בלחלוח נגב להאפק · קהל וחזן טל כנסת על דורה תרפק ·

לעוררה

ﭏנטפﭏעקט : (חבא) פﭏר בערג (אטוד) פון פר ווישטונג דש שטן : ישרﭏ דיא דוא הﭏטש איבר הופט אין אנליק דש ער ניט זﭏ פﭏר הינדרן אין איין גוונטר טויא אז איין גוטר פﭏטר גיב אונש אונ איבר הופן זיא פון אﭏן ביזן אז איין קלעפש : (חוף) דאש לנד פון זבולון דש דא איז גליכנט איט דען בארטן דש יק : דש אאך טפראאן פון דען טויא (חשור) אער אים טויאדט ער ווערט טפייזן זיין בהאוה דאש זﭏ טאן הק״בה דעם זיין גוטר ווילן איז לברכה אן איין טויא : (טללי) דיא היﭏן הק״בה דיא איז אז איין גוטר טויא איך ווילטעפפן איט פריידן : אונ דער טעם פון דעם טויא דער דא איז אין (אב) : ער זﭏ אונש געבן אומר גאש אונ אונזר פﭏטר (טלול) אן טטאט איינר ליבן רואונג ער זﭏ אאכן רואן איך לו זיכר אים בית המקדש דז דא שטונד אים לנד בניאן דר גבענטט וואר איט זיכרליבן רואונג דער טויא איינט ריינן לנד (ארן ישראﭏ) דאש זﭏ אאכן רואן איך אונ שטיל אויך איינק טטיל : (ילדות) דיא גוטן אעשים דיא ער האט געטאן אברהם אבינו אין זיין יוגנט דיא הק״בה ווארן אן גנעאן אז דער טויא דעם עולם דיא זין איין גטטאלט : אﭏ פון פﭏר אאלט ער זﭏ בישיצן איך איט אים איט גוטן ווילן : אז דער טויא דעם עולם איז (יפיק) ער זﭏ אויז ליהן איך אויז דעם גלות לום בית המקדש לו טריאן פון זיינט ווענן אז איין ליב : (יום) אן דען יום טוב פון פסח (אבלילה) איך ווﭏי אישן גוטי אעשים לו וועכן גלובט דש לנד פון גשלעכטרן (בזנוק) דש זיין פעלקר זאﭏן קואן אן צו טטראאן אין דער אלחאה אז איין טטראאיגר באך : איין פרובט גאט דוא זאﭏסט (הטלילה) בידעקן איט טויא אז אין דער אדבר דש דער טויא פיל אויף דיא טאר : (כרסים) אז דיא טפריע רעגן דיא דא פלין אויף דיא היבן בערג אין דען ערסטן חודש ניסן אזו זﭏ אך דער טויא לירן דיא גראז אונ בלואן אין אﭏ : (כאהים) זיא דא גלוסטן דען טויא זאלסטו בניגן אין לנד נפתלי (בלחות) איט פייכט אאכן אירי דערי פעלדר (להאפק) לו אויש ליהן איר פרובט :

דִּגְלֵי אָסוּר מוּף עֲנֵי ׃ וְגֵיאוּ רְשָׁאִיָּה תַּעֲנֶה ׃ קהל וחזן טַל רְשָׁאִימוּ יָחֲנֶה ׃ כְּטַל סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה ׃

קהל הַפְּגָעַת טַל תְּכוֹן ׃ מוּל מְכוֹן שֶׁבֶת כּוֹן ׃ טַל הֲנָפַת עֹבֶת תִּכּוֹן ׃ בְּמַתְּנַת טַל סִיוָן ׃ הַלּוֹרֵי קוֹרֵשׁ תִּירוֹשִׁי ׃ יַמְגִּיד בְּטַל קְרוֹשִׁי ׃ קהל וחזן טַל הֲלָנַת קְצִיר שָׁרְשִׁי ׃ יָלִין בְּטַל לְהַשְׁרִישִׁי ׃


מזל סיון תאומים

קהל וְאוֹת לַחֲשׂוֹף חֲתוּמִים ׃ וְרֶמֶז לְצַחְצֵחַ כְּתָמִים ׃ טַל וְתֵר לִתְמִימִים ׃ לְהָאֲחוּרַת בּוֹ כִּתְאוּמִים ׃ וְרָד עִם אֵל לְהָכֵן ׃ וְנֵס מְנַשִּׁי בוֹ לְתַכֵּן ׃ קהל וחזן טַל וָעֶר צוּר לְשַׁכֵּן ׃ אִתּוֹ כְּנָם לַעֲשׂוֹת כֵּן ׃

קהל וְעִקֵּי בַּל תָּבוֹז ׃ לְהַטְלִילִים עוּז וּמָבוֹז ׃ טַל זְמַנְּתָּ לִרְמוֹז ׃ לְחַתֵּל בּוֹ כְּאַב תַּמּוּז ׃ זֶרַע בֶּן עִתִּים חָפַשׂ ׃ לָעַר בְּלִי אֶפֶס ׃ קהל וחזן טַל זוֹרֵר עַל פַּס ׃ כְּבַמִּדְבָּר דַּק מְחֻסְפָּס ׃

חבא

אז דער אקס ניקס גיפינט אויף דעם פעלד (דגלי) דען גבאנירטן קינדר פון גשלעכט טאטען דער דא וואר גפנגן אין אלריק אין הנס יוסף דיא זאלשטו ענטפרן איט דיינק געבן דען טויא צו דער ערדן אונ׳ אויף דעם גראז ווערק זאל דער טויא רואן צו שפייזן זיא אז ישראל דיא דא זיין וואקן גשפייזט איט דעם אן דער דא לנג אים טויא גריכנז הרוק דער טאר : (הפגעת) דיא תפילה דיא איך טויא אויף דעם טויא איט גנלר כוונה דיא זאל ווערן גפליטן קינן דען כסא הכבוד דער דא איז אין גרייט צו דעם גזעצט הק״בה : טויא דוא זאלשט אונז צו פליסן איט דעם דר היכלטן וואלקן : אונ׳ זאל זיין (לברכה) אז דער טויא דער דא פילו דא דוא האשט די תורה געבן אין סיון : (הילול) בזכות דען היילגן לוב דיא איר האבן גלובט הק״בה אין בית המקדש דא דיא כהנים האבן ווין גגאסן אויף דעם מזבח זאל איין היילגר גאט (יאגיד) זיא אאכן איט טויא דיא פירות אזו וואול אז ער האט אאכן איבר נעכטיגן דען טויא אויף איינר גשניטנה תבואה בלימת אלריק כלוואר דער אן דער לאנג צו זיין דעם טויא : אזו זאל ער איך אין אמלגן לעתיד לבא איט טויא : (ואות) אונ׳ דער טויא איז איין צייכן (לחשוף) צו אנטפלעקן איט איך דיא טוטן דיא דא זיין פר זיגלט אין איר קברים אונ׳ איז איין רוא צו וועט אאכן דיא ביזן מעשים פון דען מענשן : טויא זייא אילד צו ישראל דיא דא זיין אלי גנן אין דיינם גלויבן (להאחות) צו ווערן בהעפט אז אין פאר צווילינג : (ורד) אונ׳ דס לנד פון גשלעכט יהודה דער דא לוק ערסטן נידרט אין דס ים זאל ער ברייטן איט טויא אונ׳ אז דאס כם דו דא איז גשעהן צו גדעון דער דא קאם פון גשלעכט מנשה אזו זאלשטו אאכן זיין איט טויא דוא ביטעפר צו בשעדיגן אונ׳ צו אאכן רואן אין זיין לנד (כנם) אז ער דעט איט גדעון צו טאן אזו דס איינט דער פסוק (ויעש אלהים כן) דא גדענקט ער יוא דען נאאן פון הק״בה דא ער בגערט דס אויף דער ערד זאל טויא זיין אונ׳ טרוקן אויף דער וואל יוז איך אובן גשריבן האב אזו זאלשטו אך אתקן זיין דס לנד פון הודה דס איברהל זאל טויא פלין : (ועקי) איין תפילה דוא זאלשט ניט פאר שמעהן (להטלילי) צו בט לן איך פר דיא רשעים : אך טויא דוא האשט אן גרייט (לרמוז) צו ביטייטן אונ׳ ווארצו אאכן וואש דוא האשט פר היט איך ווילזיין אז אין טויא צו ישראל (לחתל) צו היילן דיא גרוש הין אין תמוז : (זרע) דיא קינדר פון ישטכר דיא דא זיין פר שטענדיג צו וויסן דיא צייט פון דער לבנה וואן זיא זיך דר כיאט צו איבנג זאל אין דער טויא ניט גיברעכן : דער טויא זאל זיין (זורר) גשפרייט אויף דיינם לנד דס זיא גשפייזט ווערן אז ישראל פון דעם אן אין דר מדבר דמתריך לאג דער טויא אונ׳ דא דער טויא אויף גינג וואר ער דין אונ׳ (מחספס) אנטפלעקט

קהל
אֵלִים בְּיוֹם מְחֻסָּן· חָלוּ פְּנֵי מְגִנָּן· טַל אוֹרוֹת לְנוֹסְסָן· לְהַטְלִילָם בְּעֶצֶם נִיסָן: אֶשְׁאֲלָה בַּעֲדָם מָעַן· גְּבוּרוֹת טַל לְרַעַן· קהל וחזן טַל אָב הוּבְטַח לְשַׁעַן· יִתֵּן לְהַמְתִּיק לַעַן:

קהל
בְּשִׁמְךָ טַל אֶטְלֶה· בְּיַלְדוּת טַל לְהִטָּלֶה· טַל בּוֹ אֵיתָן מוּטְלֶה· בָּדָיו יִרְעוּ כְּמוֹ טָלֶה: בְּרִית כְּרוּתָה לְרֹאשׁ אָבוֹת· חֲיָלָיו בְּטַל לְהַרְבּוֹת· קהל וחזן טַל בַּל יָזוּז מִבְּנֵי אָבוֹת· לְהַרְסִיס עַם נִרְבּוֹת:

מזל ניסן טלה



מזל אייר שור



קהל
גָּזַע בִּרְבִיב טַל מְאֻשָּׁר· שִׁשִּׁים וְאַחַת אָרְחוֹ בִּמְאֻשָּׁר· טַל גָּר לְצַרָם תָּיִר· מֵחֲמִשָּׁה עָשָׂר בְּאִיָּר: גִּיל טַל לִכְלִי נְגָעִים· וְדוּדָאֵי בְּכוֹר בּוֹ רוֹגְעִים: קהל וחזן טַל גְּאוּלִים בּוֹ נֶאֱאִים· עַם כְּטַל נִשְׁאֲרוּ בַּגּוֹיִם:

קהל
דּוֹפְקֵי דְלָתֶיךָ לָשׁוּר· הַטְלִילֵם בְּמַעְגַּל מִשּׁוֹר· טַל רוֹקְלָמוֹ חָשׁוּר· עַד קֵץ לְחִיכַּת שׁוּר·

דגלי

אלים איר העכן ישראל אן דיזם ערשטן טאג פֿון פסח דער דא איז (אחסן) גשטרקט איט ניסים (חלו) זייט ביטן פֿאר הק"בה דער דא איז אייאר צו פֿולפֿט אין זייט אייארט ליד (לנוססן) צו דער היבן זיא איט דעם לכֿטן טויא: (להטלילם) אונ' צו בדעקן זיא איט דעם טויא אן דעם טאג אז זיא זיין גיגנגן אויז אצרים אין ניסן: (אשאלה) איך וויל אן הייסן פֿון הק"בה פֿאר ישראל איט אייני ליד דען שטארקן טויא ער זאל איר גוועכן אז דען פֿאטער אברהם אבינו איז וואורן פֿר הייסן (לשען) צו אונטר לעהנן אין איט טויא דאט זאל ער געבן צו אאכן זיס איט אין דיא ביטרקייט פֿון דען פירות: (בשמך) איט דיין נאאן זאל איך איט טויא ווערן בטילט בזכות אברהם דער דא האט געטיפן אין זיינר יוגנט דיא דא וואורן ארוצה צו הק"בה אז איין טויא דעם עולם: איט טויא איז ער וואורן דער היכֿט אונ' אין זיינם זכות זאלן (בדיו) זייני קינדר ווערן גווידאט בעסטן אורט אז איין לעאל דש דא ווערט אז' זייט גווייד וואו דיא בעסטי ווידאיז: (ברית) איין ברית פֿאר טניידט הק"בה איט אברהם דא ער יצחק צום קרבן וואר אקריב זיין היל פֿון זיין קינדר צו אערן אז דיא טראפֿפֿן טויא דער זאל ניט פֿאר וואגן פֿון אירי קינדר (להרסים) אונ' זאל טריפֿן אויף ישראל דיא זיך בווילגן צו דינן הק"בה: (גזע) ישראל דער שטאם פֿון יעקב דעם פֿר הייטן איז דאט אירי איבר בלייבן זאלן זיין אונטר דען פֿעלקר אז איין טראפֿ רעגן פֿון טויא: דיא זיין וואורן גשפייזט פֿון דער איבר בלייבן איר שפייז דז זיא איט נאאן אויז אצרים אין אונ' זעכֿציג אאל לייטן דער נאך האט הק"בה אין אויש גלעזן איין שפייז (גד) אז גלייאכדר איך טויא דס וואר דער (אן) דס הוב זיך אן פֿופֿצעהן טאג אין אייר: (גיל) איין פֿרייד איז דער טויא צו אל דיא דא זיין איד פֿאר היין: אך דיא פֿייאליך דיא ער האט גפֿונדן דער בכור ראובן (רוגעים) דיא רואן איט טויא אך ווערן דער היכֿט ווען זיא ווערן דער לייזט ווערן דאט פֿאלק ישראל דאט איר איבר בלייבן איז לברכה אונטר דען פֿעלקר אז איין טויא: (דופקי) ישראל די דא שטעטגליך קלאפֿפֿן אויף דיא טירן פֿון בתי כנסיות אונ' בתי מדרשות (לשור) דיא זאל הק"בה אן זעהן אונ' זאל פֿירן אין איינם רעכֿטן וועג אונ' גיב אין אערונג טויא (רוק) פֿון דעם הימל ביז אין דען אינטר

יְעוֹרְרוּ וְזוֹרְרוּ יִחְיוּ בְּרֶדֶת טַל · יַעַמְדוּ וְקוּמוּ וְיַעֲלוּ בִּשְׁכְבַת טַל · טַעַם
זְמִירוֹת יַשְׁמִיעוּ בְּטַל אוֹרוֹת טַל · רוֹן יוֹשְׁבֵי סֶלַע אֲשֶׁר יִחְיוּ בְּטַל ׃
חֲבַצֶּלֶת וַעֲרָבָה תָּגֵלְנָה בִּפְרִיחַת טַל · מִדְבָּר וְצִיָּה יְשֻׂשׂוּם בִּטְלוּל טַל ·
זֶרֶב וְשָׁרָב וְשֶׁמֶשׁ וְחוֹרֶב וְחֶמַת טַל · קָמוֹת לֹא יַקְדִּירוּ בְּגֵיא טְלוּלַת
טַל ׃ וְסֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל קָרִים מִלַּהַט טַל · רְבוּצִים עַל כָּבוֹד חֻפַּת עַב טַל ·
הוֹגֵי הֲמוּלָה יָנִיפוּ רְסִיסֵי טַל · יִפָּתְחוּ אֲסָמִים לְהַטִּיף נִזְלֵי טַל ׃ דְּדוּיֵ
הֲמוֹן הוֹגֵג שְׁאֵרִיתָם כְּטַל · תַּרְשִׁישִׁים יְנַהֲלוּם בְּמַרְפֵּא כְּנַף טַל · גִּיל
קוֹל רִנָּה לַעֲבוֹר בַּסָּךְ וְטַל · סְלוּלִים עֲלוֹת אֶל נָכוֹן וְנִשְׂאוּ וְנִטְּלִי בְשׂוֹרָם
מֵאֲמָנָה עַל חֶרְמוֹן טַל · פָּרוֹחַ יִפְרְחוּ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְטַל ׃ חזן אֶל אֶרֶץ
דָּגָן וְתִירוֹשׁ אַף שָׁמָיו יַעַרְפוּ טַל · רְאוֹתָם אֵשׁ אוֹכֶלֶת כִּי נִהְיָה כְּטַל ׃

הפייטן מסדר והולך י"ב חדשים וי"ב מזלות וכנגדם י"ב השבטים כנגד י"ב ארצות הכתובים בפרשת עקב ובחרוזה אחת מזל של אותו חדש ונגדו צדיק אחד כאלו החדשים כל חודש רומז למזל והחדש והמזל הכל בשביל הצדיק נמצאת שנה מבורכת ומוצלחת ׃ ומיוסד ע"פ א"ב מרובע ׃
אלים

דעם טויא (לאתים) אן דען טוטן דיא דא זיין פֿרייא פֿון דער וועלט דען איז גרייט איין טויא צו מאכֿן זיא לעבנדיג ׃ (יעוררו) זיא ווערן דער וועקן זיך (יזוררו) אונ' ווערן ווידר אן היבן צו זינגן דש איז איין סימן פֿון לעבן ווען דא ווערט נידרן אויף זיא דער טויא ׃ (יעמדו) זיא ווערן אויף שטין ווען אויף זיא ווערט ליגן דער טויא ׃ (טעם) גוט גשמאק זיא ווערן מאכֿן הערן ווען אויף זי ווערט פֿלין דר ליכטי טויא ׃ (רון) זיא ווערן לובן הקב"ה די טוטן דיא דא ליגן בגראבן אין שפאלטן דאז פֿעלזן די דא ווערן לעבנדיג מיט דעם טויא ׃ (חבצלת) ליגן אונ' ווידן זיא פֿרייאן זיך ווען דא אויף זיא פֿליהט דער טויא ׃ (מדבר) אך די וויסטן מדברות דיא פֿרייאן זיך (בטלול) ווען זיא ווערן בדעקט מיט דעם טויא ׃ (זרב) ווען דא איז הייס אונ' דיא זון מאכֿט דאר די תבואה ׃ (קמות) דיא שטענדיגה תבואה דז זיא ניט זאל פֿר דירן מאך קיל זיא מיט שאטן דעם טויא ׃ (וסכה) אונ' איין סוכה ווערט הקב"ה מאכֿן צו זיין איין שאטן דען צדיקים אז איין קילר טויא פֿר דער גרוסר היץ דז לעתיד לבא ווערט זיין אויף דען רשעים ׃ (רבוצים) זיא ווערן רואן אונטר דער גיצערטן חופות דיא דא ווערן גמאכֿט זיין אויש וואלקן דיא דא טראגן דען טויא ׃ (הוגי) דיא מלאכים דיא דא רידן מיט ברוואונג דען לוב פֿון הקב"ה זיא ווערן וויאן דען צדיקים אין דר צוביגן גרוסן הין אונ' ווערן טריפֿן אויף זיא מיט קילן טויא (יפתחו) זיא ווערן גיעפֿנט ווערן (אסמי) דיא אוצרות פֿון טויא צו טריפֿן אויף זיא מיט טויא ׃ (דדוי) ישראל דיא דא האבן פֿר וואגלט מיט גרוסן ברוואונג צו פֿייארן צו ירושלים אלי (שלש רגלים) דיא נון פֿון אין זיין איבר גבליבן דא זאלן זיין לברכה אונטר דען אומות העולם אז איין טויא ׃ (תרשישים) די מלאכים האטן גפֿירט זיא דש קייסר איז איבר גיוואכֿן אונטר וועגן אך האבן זיא גהיילט זיא מיט דעם קילן טויא פֿון דער היץ דר זון דען דיא דא אויף גינגן צום רגל ׃ (גיל) פֿרייד אונ' לוב שטים צו הקב"ה דז וואר דא ישראל פֿורן (בסך) אין ב הכנפֿיוועגן צום רגל אונ' וואר אין אזו קיל אז דא איז דז מארגנש פֿריא ווען דא פֿלט דר טויא ׃ (סלולים) זיא גינגן אין דען גבאנטן וועג צום בית המקדש דז דא וואר הוך אונ' דר הובן ׃ (בשורם) אזו ווערט אך זיין איין פֿרייד אונטר ישראל ווען זיא ווערן איין גזאלט ווערן אויז דען גלות אונ' זיא ווערן קומן אויף דען בערג דער דא הייסט אמנה דער איז אויף דר גרענצן פֿון ארץ ישראל דא ווערן זיא גזונגט ווערן אויף דען בערג צין דער דא הייסט חרמון דרום דש ער איז וויסט ׃ (פרוח) דען ווערן זיא בליהן אז איין רויז אים טויא ׃ (אל) ווען זיא ווערן ווידר קערן אין ארץ ישראל דאש לאנד פֿון קארן אונ' וויין אך זייני הימל (יערפֿו) ווערן טריפֿן טויא ׃ (ראותם) דען ווערן זיא זוכה זיין צו זעהן הקב"ה דער דא ווערט זיין דאש צערבינג אלז איין ברענדיג פֿייאר צו דען אומות העולם רשעים אונ' ישראל לברכה אז איין טויא ׃

אלים

טוֹרֵד וְטִלְטֵל · קָרוֹשׁ כְּהִבִּיט לְבַל תּוּפַר בְּרִית טַל · זִלְעֵף רוּחַ לַיֶּלֶד
וְנַפְשׁוֹ נָטַל ׃ צָרְפִית בְּצִיר רָגְנָה תְּנוּאוֹת לְהַטַּל · רְאוּתוֹ כִּי פָּס בֵּן
הִתִּיר נֵדֶר טַל · פֶּשַׁע אִם הֶעֱוָה עֲדֵי עֲצִירַת טַל · בְּבֵן עָרַךְ תַּחַן לְמוֹלִיד
אֶגְלֵי טַל ׃ עָתַר לִפְנֵי חַי מְחַיֶּה כֹּל בְּטַל · יְחִידַת יֶלֶד הֵשִׁיב בְּהַתָּרַת
טַל · סָדַר וְחָשַׂף לְכֹל כֹּחַ גְּבוּרוֹת טַל · רָמַז כִּי שְׁכוּנִים יָקִיצוּ בְּטַל ׃
נִכְרְתָה זֹאת לְהַרְרֵי קֶדֶם בְּמַתְּנַת טַל · בְּלֹא יְקַוֶּה לְאִישׁ לְיַחֵל עֲלֵי טַל ·
מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח יָחֹגּוּ בְּעַד טַל · יָנִיפוּ בְּמַעֲלָה וּמוֹרִיד לְהָנִיף רוֹעַ טַל ׃
לָכֵן מִלִּפְנֵי עוֹמֶר אַזְכִּיר בְּתַחַן טַל · קָדוּם לַיְלָה אֶחָד לְהָלִין בּוֹ טַל ·
כּוֹרְתָה לְחַיִּים מְחַיַּת יְרִידַת טַל · לַמֵּתִים חָפְשִׁי הוּכְנָה תְּחִיַּית טַל ׃

יעירדו

אליהו הנביא וויל ער עס בגערט אבר ער פאר זיך אליהו הנביא (על) דאס אום וויל איין שטוק ברוט (וטרך)
אונ שפייז אוטט ער ווערן גאיהט (וטלטל) אונ פר וואגלט פון איין שטאט צו דער אנדר ביז ער קאם צו איינר אלמנה
דיא וואונט צו (צרפית) דיא שפייזט אין ׃ (קדוש) דער הייליג גאט דא ער זאגט דש אליהו הנביא וואלט זיך ניט
לאזן אתיר זיין דען נדר דאס ער האט גטאן דש הק"בה זאלט קיין טוא גבן עס זייא דען ווען ער עס ווערט בגערן אונ
ליס עס צו לנג אן שטין דש ישראל שטורבן פייל אים הונגר דרום דאס ער גזוגן האט בייא דער אלמנה דא טעט אים הק"בה
איינס דליבר דער וואכטן דז ניט זאל פר שטערט ווערן דער ברית דז ער האט פאר שניטן איט אברהם אבינו דז פון זיין
קינדר ניט זאל ווערן אויף גהלטן דער טוא ׃ (זלעף) ער דער שרעקט דיא נשמה פון דעם קינד דער אלמנה אונ נאם
אים זיין זיל ׃ (צרפית) דיא אלמנה פון צרפית (בציר) אן דעם בוטן גאטס דש וואר אליהו הנביא (רגנה) זיא
אילאלט אונ שפראך אידו צו איר קומן ביסט דא בין איך דיא פרומסטי גוועזן דא האט הק"בה איר איין זינד אוחל גוועזן
אבר אילנט דאז דוא בייא איר וואונסט בין איך קיגן דיר איין ארטעה דא האט הק"בה איין זינד גדאכט אונ האט איך
גשטראפט דש איין זון גשטארבן איז דרום זע אונ אאך אין ווידר לעבנדיג אודר איך וויל דיר (תנואות) איין (עולה)
צו ווערפן דוא זייסט בייא איר גלעגן (ראותו) דא ער זאך דש (פס) ער וואר פר גנגן דער זון דא טעט ער תפילה צו
הק"בה ער זאלט אין לעבנדיג אאכן דא שפראך הק"בה איך האב דרייא מפתחות ניט געבן אין דיא הנט קיינס אאך נאך
קיינס (כוכב) נאך קיינם אענטשן דש זיין זיא צו אאכן גווינן דיא פרויאן אונ (אחיה המתים) לו זיין אונ צו אאכן רעגנן
אילט פון ווגן איר זינד פון ישראל האב איך דיר אין דיא הנט געבן דען רעגן אונ דוא האסט אזו לנג ניט לאזן רעגנן צו
ישראל אונ ווילסט האבן איך זאל דיר אין דיא הנט געבן אחיה המתים צו זיין ׃ לאז דיר דען נדר פון רעגן אתיר זיין
דא וויל איך דיר איבר געבן אחיה המתים צו זיין דא ליס ער זיך דען נדר אתיר זיין אונ עס קאם רעגן צו ישראל אונ ער אאכט
לעבנדיג זיינר ווירטין זון ׃ (פשע) דרום דש ער זאך דש ער האט גאיסטוט אונ ניט רעכט גיטאן דאס ער האט אזו
לנג פער הלטן דען טוא פון ישראל ׃ (בבן) אזו וואר ער אן ריכטן גבעט פאר הק"בה דער דא אאכט גווינן (אגלי)
דיא טראפפן טוא ׃ (עתר) ער וואר ביטן פר דעם לעבנדיגן גאט דר דא ווערט אלי לעבנדיג אאכן איט דען טוא ׃
(יחידת) דיא נשמה פון דעם קינד ער ווידר קערט הק"בה דען ער ליז אתיר זיין דען נדר פון טוא (סדר) ער האט
אסדר גוועזן (וחשף) אונ אנטפלעקט צו אידר אאן דיא קראפט פון דעם טוא ׃ (רמז) ער האט גוויזן דש דיא
דארואן אין דער ערד דיא ווערן ווידר לעבנדיג ווערן דורך דען טוא ׃ (נכרתה) עס איז פר שניטן אירן ׃ כרהייט צו
דיא בערג אין אכן ישראל דיא דא זיין גום ערטטן בטאפן ווארן דיא אתנה פון טוא ׃ (בלא) ער איז ניט צו ווארט
אויף זכות איינס אאן דען ער פלט אלייט נאר צו טאן תפלה דש ער זאל פאלן לברכה ׃ (אאחרת) פון אארגן דז פסח
זיא זיין ביטן פון ווגן דש טוא ׃ (יניפו) זיא האבן אויף גיהובן דעם (עואר) דש וואר איין אנחה פון גערשטן
אן אנדרן טאג פסח דז אין זיינם זכות זאל הק"בה דעם טוא שיקן לברכה אונ קיין בייזי אן גיזונדן טוא ׃ (לכן) דרום
איין טאג דר פיר אי אן האט אקריב גוועזן דען עואר איך גידענק אין איינר תפלה דען טוא ׃ (קדום) איך טוא איך
פעדרן איין נאכט דש דראן זאל איבר נעכטיגן דר טוא (כורתה) עז איז פר שניטן צו אלי לעבנדיגן צו דער נערן זיא איט
דעם

וְהִיטַל ׳ רָצִים לְפָנֵי תוֹר אֶרֶץ שְׂבֵעַת מִשְּׁמַנֵּי טַל : שְׁכִינָה אִיהֵר צִיר בֵּין שָׂרַי בְּלִין טַל ׳ שֶׁמֶן מָשַׁח אָח שֶׁיּוֹרֵד כְּטַל ׳ שִׁבְטֵי בֵּרַךְ בְּעֵקֶב כְּעֵין נִתְבָּרֵךְ בְּטַל ׳ שִׁירָה שָׁר לָמוֹ בְּאוֹמֶר זִיל טַל ׳ תַּחְתָּיו צָג נֵצֶר מֶגֶד מְבוֹרָךְ בְּטַל ׳ תֵּבֵל עָם לְהַנְחִיל בְּתוֹךְ עֵינוֹת טַל ׳ חזן תִּרְגַּלֵם נְשָׂאָם בְּשֶׁכֶם כְּאוֹמֵן בֵּין נָטַל ׳ תְּקוּפַת צַר וְאוֹר בְּשֶׁלֶם בְּטַל :

קהל מיוסד בחרוזות ראשונות על פי התשר״ק : ובשניות אלעזר בירבי קליר נקודות ספר :

תַּחַת אֵילַת עוֹפֶר בּוֹרַךְ מוֹשִׁיעַ בְּטַל ׳ אֻמַּץ וְנֻסַּס בְּאֵיתָן בְּחוֹרֶב בְּגִיזַּת טַל ׳ שׁוּעַנְתִּי מֵאָז וְעַד עַתָּה בְּהַבְטָחַת טַל ׳ לָעַד בְּלִי לְהִמָּנַע מֵאִתִּי טַל : רָגַז תִּשְׁבִּי כְּחָר וְעָצַר טַל ׳ עַל פַּת לֶחֶם סוֹטֶרֶף

טורד

איבר איר פֿר דער זונן אך פֿון אלי פֿיר זייטן אונ׳ אונטר אין דער זיא טרוג : אונ׳ איינר דער גינג פֿר אין צו אויז שטעהן אין דאש לאנד אלן ישראל דאש דא איז גאט פֿון פֿייסטיקייט דאש טויא : (שכינה) דיא שכינה אמכט רוען (ציר) דער שליח משה רבינו אים אוהל מועד צווישן דיא צוייא שטנגן פֿון ארון הקודש דיא דא וואָרן גילייכן קעגן דאש פרוכת זוא טייגט עש צו זיין אז צוייא בריסט דא איבר נעכטיגט ער איט ווילן אז דער טויא דער דא איז צו חילן דען עולם : אונ׳ איט (שמן המשחה) האט ער געמאכט זיין ברודר אהרן אזו דער טויא : איין גטלעבט ישראל דיא בענטשט ער צום לעצטן גלייך אז דיא ברכות דיא ער האט גיבענטשט זיא יעקב דער דא וואר גבענטשט פֿון זיינם פֿאטר יצחק איט טויא : איין גיזאנג האט ער גיזונגן צו אין דאש איז דיא (שירה האזינו) דא רין זאגט ער עש זאל ריכן איין זאג אז איין טויא : (תחתיו) אין זיינר שטאט וואר אויך גשטעלט יהושע דער דא קאם פֿון יוסף דער דא וואר גבענטשט איט טויא : דיא וועלט אלן ישראל ער אמכט ערבן זוא דא איכן זיין קוועל איט טויא : (תרגלם) ער האט גפֿירט זיא אונ׳ האט גטראגן זוא אז דער ליהר דער דא טראגט דאש קינד : ער האט פֿר שטערט אום ווילן ישראל דיא אום רינגלן פֿון דער לבנה אונ׳ דער זון :

תחת אונטר דען לינדן בוים איין (עפרה) וואר גבענטשט גוועזן איין היל פֿראיט טויא : אונ׳ דא אוז איך איין וויניג אמליך זיין דא איט הזאן. איין איסליך גיוועזן בעמר פֿר שטין קאן : עש וואר איין צייט דא ישראל נאך אין (אלן ישראל) וואונטן דש דאש פֿאלק אדין גיוועלטיגן איבר ישראל אונ׳ טעטן אין זער וויא אונ׳ דא זיך כון הקב״ה אלתם וואר איבר ישראל דא שיקט ער איין אלאך צו גדעון דאש ער זיך זעלט אן נעאן אלחמה איט אין צו הלטן אונ׳ הקב״ה פֿר היט אין זיין היליג גלובט זייא ער דא שפראך גדעון צו דעם אלאך גיב איר איין צייכן דאש דוא איט איר רעטשט אים שליחות פֿון הקב״ה אונ׳ דאש צייכן זאל זיין איך הב וואל גשארן אונ׳ אויך טעפרייט צו טריקנן ווען הקב״ה ווערט דען טויא לאזן פֿאלן אויף דער ערד איבר אל אונ׳ ניט אויף דער וואל זוא וויל איך דיר גלויבן דש דוא עש רעטשט אין שליחות הקב״ה דא גיט דער פסוק (ויעש אלהים כן) אונ׳ ער טעט אזו גאט אבר אן אנדרן טאג האט ער איין סיאן ביגערט אום גווענט דש אויף דער טערונג וואל אליין זאל טויא פֿאלן אונ׳ אויף דער ערד זאל טרוקן זיין דא סטיט (ויהי כן) אונ׳ ניט גידאכט דר בייא דער נאאן פֿון הקב״ה דען הקב״ה האט אברהם אבינו פֿר הייסן דאש פֿון זייני קינדר זאל ניט פֿר איטן ווערן דער טויא דרום טעט עז הקב״ה ניט גערן דאש פירגנט זאל טויא זיין אז אליין אויף דער וואל דרום וואלט ער ניט זיין נאאן דר בייא גדענקן גלייך אז העט ער חס ושלום ניט גטאן דש כם : (אאן) ער וואורד גשטרקט דא אים גמאך דז כם בזכות אברהם דש אויף דער ערד וואר טויא אונ׳ טרוקן אויף דער טערונג וואל פֿון טויא (שוענתי) דען וואר איך אונטר לענט פֿון דש זעלביג אאל ביז אויף דיזר צייט איט פֿר זיכרונג דאש טויא כלואר וויל הקב״ה האט זיין הייליגן נאאן גדאכט דא ער ביגערט האט דש אויף דער ערד זאל טויא זיין אונ׳ ניט אויף דער וואל אונ׳ דא ער ביגערט האט אום גווענט האט הקב״ה עש ניט גערן גטאן אונ׳ האט ניט וועלן זיין נאאן דר בייא גדענקן אז איך אובן גשריבן האב דאר אן זיך איך דש (לעד) צו איביגליך ניט ווערט ווערן פֿר איטן פֿון איר דער טויא : (רגז) ער צערנט אליהו הנביא איבר ישראל אז זיא דינטן עבודת אלילים אונ׳ אמכט איט זיינר תפֿילה דש הקב״ה אויף היילט דען טויא : איא וואול ער האט אין פֿאר הייסן אל צייט צו געבן אבר וייל זיא עש לאוי וואָרן דאש אין זעלט פֿר איטן ווערן דער טויא דא טעט עס הקב״ה פֿון וועגן אליהו

להפריח כשושנה בטל : שרד תלם לזרע ובקצירו לן טל · שדה
מבורך כהריח ברכו במתן טל · סכם אתו ציר חתום בברכת טל ·
שרידיו להתבודד בבטח ערף שמי טל : ענפיו שורדו היות בגוים
כטל · עלי עין לברך ממגד וממטל · עדיו נעו לודה ונום טלטל : עול
ברזל שם עלימו להטל : פסע ודלג קץ כזכר ברית טל · פתחי רפק
בראש נמלא טל · פרות שלח לישע בראשון להרסיס טל · פגע בבן
חקותי בראשון להזכיר גבורות טל : צאתי לאלוש ערנתי ברדת טל.
צעקתי והוזכר לי ברית ילדות טל · צבאי כלכלו במן איבור טל · צרה
שלח להם לשובע כעלות שכבת טל : קבצתי להר חמד נחול אמרי
טל · קהלי על אברת נשרים נטל · קול וברק ונטף וזילת טל · קוני
עלי הזיל עיפות להקר בטל : רשפי להב וקול כח הירד לי בטר״ ·
רעש בשורי חלתי ויעירני בטל · רגש שבעת ענני הוד מסך

והיטל

פֿעלד יצחק אין לנד פליסתים אונ׳ אין זיין שניט האט איבר נעכטיגט דער טויא : כלוואר דער טויא פֿיל אויף זיינם פֿעלד
אונ׳ ניט אויף אנדרי פֿעלדר דרום האטן דיא פלשתים איין קנאה אויף אים אונ׳ פֿר טריבטן אים אונ׳ יצחק זאגט צו יעקב
דו ערשמעקסט איין גשמאק פֿון דעם גבענשטן פֿעלד דס איז דס גן עדן דא ער אים דאס עסן ברוכֿט דא בענשט ער אים
מיט טויא : אונ׳ ער וואר משכים מיט אים (ציר) דר שליח פֿון הק״בה דז איז משה רבינו אונ׳ ער איז אויז זיין ברכות מיט
דעם טויא : דא ער שפּראך זייני קינדר פֿון יצחק דיא זאלן רואן (להתבודד) זיך צו פֿר איינגן זיכֿרליך אך זיין היואל
זאל אין טריפֿן טויא : (ענפֿיו) זייני קינדר (שורדו) דיא זיין איבר גבליבן אונטר דען (כותים) דען זיא וואורן פר
הייטן צו זיין גווישן דען פֿעלקר (לברכה) אז איין טויא : יוסף הצדיק דר דא וואר גבענשט דז קיין (עין הרע) קאנט אן
אים גוועלטיגן דר וואר אויך גבענשט פֿון יעקב מיט זיסקייט דז טויא : (עדיו) פֿון זיינט וועגן זיין פֿר וואגלטן זייני ברידר
קען אלרים אונ׳ פֿון אירי וואונונג זי וואורן גוואורפֿן אונ׳ וואר אויף זי גוואורפֿן איין אייזרן יאך פֿון די אלרים : (פסע) ער האט
געך טאן שרייטן אונ׳ האט גיהופּט איבר דיא צייט צו דער ציין איך דא ער גדאכֿט דאז זכות פֿון אברהם אבינו דער דא
האט געטיק אן אים אין זיינר יוגנט די דא וואורן פֿר הק״בה אן גנעם אז דער טויא דעם עולם : (דפק) ער קלאפּט אויף
איינטיקן אין דער נאכֿט פֿון גאולת אלרים אז צו זין קאמפֿן וואר פֿולר טויא : כלוואר ער האט ביא אים איין גוטן ווילן צו געבן
אער אז דער טויא איז (לרצון) דען עולם : ער שיקט דער ליוונג צו העלפֿן זיינם פֿאלק אין ניסן דער דא איז דער
ערשטר חודש דא זיא גיפֿאלן דיא טראפֿן טויא : דרום האב איך אויך גאכֿט איין גיזען צו טאן תפֿילה אויף דעם שטרקן
טויא אין ניסן : (צאתי) דא איך בין אויז גגנגן אויס אלרים קען (אלוש) (ערנתי) בין איך וואורן געצנפּט מיט דען
(מן) דערפֿאל איס טויא : איך האב דען תפֿילה געטאן צו הק״בה דא וואר איר גדאכֿט דאס זכות פֿון אברהם דס זייני
געטיק וואורן גגליכֿן צו טויא : אייני היר ישראל (כלכלו) די וואורן דען געשפּייזט מיט דעם (מן) דאס קאמן פֿון דעם
טויא : ער גאב אין שפּייז צו זאטקייט דא דער טויא אויף גינג פֿון דעם (מן) דא זאכֿן זיא אין ליגן : (קבצתי) איך וואר
דאס זעלבינג מאל פֿר זאמלט צו דעם גלוסטיגן בערג סיני צו ארבן דיא תורה דיא דא איז גיגליכֿן צו דעם דער דא איז אין
בר..ה דעם עולם : ער טרוג אייני אין זאמלונג אזו ביהענד אז אויף פֿליגל דער אדלר : פֿון וועגן דער גרוסי קולות אונ׳
בליצנג וואר איך טוט פֿון גרוסר דר שרעקנס דא מאכֿט דא הק״בה טריפֿן אונ׳ ריכן אויף איך דען טויא פֿון תחית המתים
(רשפֿי) זייני ליד דיא דא זיין גגליך צו פֿלאם אונ׳ קולן פֿייאר דיא נידרט ער נאך איינם אויסליבן כח נאכֿדס זיא עט דער
ליידן קאנטן דס וואר אן אן גיכֿנעהם אז איין טויא : דען גרוסן שטורם (בשורי) אין איינם ליגן ביא הר סיני בין איך
וואכֿן קרנק אונ׳ ער דער וועקט איך מיט דען טויא : ער זאלט אונז איך זיבן וואלקן דארויס אמאכֿט ער איין טייל דעם

איבר

לְהֵיטַל · חָזִיז לְאַרְבָּעִים שָׁנָה לִפְקֻדָּה יוּטַל : טוֹרַח מְטָרוֹת עוֹז עַד
עַתָּה לֹא הוּטַל · טְלָלָה עַד דּוֹר עֲשִׂירִי מִתְנוֹבֶבֶת בְּטַל · טָפְשׁוּ דָרֶיהָ
וְגָאוּ בְּאֵד טַל · טִרְחוּת גִּשְׁמֵי מַה צּוֹרֶךְ דַּיֵּנוּ בְּטַל : יַעַן כַּאֲשֶׁר מָרוּ
מָרַד וְהֵיטַל · יְקוּמָם מָחָה וְזִכְרָם בְּטַל · יָקָר כַּעֲסָם כַּחוֹל וְכָאֶבֶן נֵטֶל ·
יְזוֹרָבוּ נִצְמָתוּ בְּחוֹרֶב וְחוֹם טַל : כָּמוּס גּוֹפֶר וְלִוְיָיו מִכֹּל נֵטַל · כִּי מֵי
נֹחַ זֹאת לִי לְעוֹלָם בְּלִי לְבַטַּל · כָּרַת לוֹ וּלְנָשָׁיו עוֹד בַּל יוּבְטַל · כָּל יְמֵי
הָאָרֶץ לְהַקְווֹת בְּקִוּוּי מָטָר וְטַל : לֹא בָנוּ נוֹסְעֵי קֶדֶם מִשְּׁאוֹן הַמְּקֻטָּל ·
לוּהֲקוּ וְיָזְמוּ עֲלוֹת לְרוּק הַמְּנוּטַּל · לִבָּם חָלַק וַעֲצָתָם בְּטַל · לְנֶפֶץ
וּלְזֶרֶם לְצוּל לְהֵיטַל : מוֹט הִתְמוֹטְטָה גַּיְא בְּחוֹרֶב בְּלִי טַל · מוּאָסָה
עַד צָץ אָב וְהִפְרִיחָהּ כְּטַל · מָטַי הֶרֶג הִסְלִיל וְהִטְלִילָם בְּטַל · מִשָּׁם
צַדַּק נֶחוּל לְיַלְדוֹתָיו טַל : נֶחְצַב כְּצוּר אוֹטֶם זֶרֶם מִלְּהֵיטַל נֶחְשַׁב אֶת
עֶדְנוֹ לְהָפֵּקֵד בְּעֵת טַל · נִפְקְדוּ בְּמוֹעֵד זֶה בְּקֵץ וְזִכְרַת טַל · נֶעֱקַד

להפריח

פֿון מערונג דז רעגן עז ווערט אויך איר גוואַקסן אונ׳ פֿר דען אבול קאם אלי פֿירלינג יאר (חזיז) איין וואלקן אונ׳ טרענקט דט
ערטרייך דז עז גנונג האט ביז אויך פֿירלינג יאר אונ׳ דר וויל האט זיא גנוגן גיהט אם טויא : (טורח) די רעגן די דא זיין איין
איא דעם עולם ביז נח זיין זיא ניט וואקן גיוואקסן ביז דז לעהנטי גביגרד פֿון אדם הראשון דז איז ביז נח (מתנוֹבבת) האט
די ערד גפֿרוכפֿרט פֿון דעם טויא אונ׳ פֿון דר זעלביגי ברכה וועגן (טפֿשו) האבן זיא נרהייט גטריבן (דריה) די וואונדר אין
דער וועלט אונ׳ וואקן האפֿרטיג אום וויל דעם טויא : די רשעים אין דור האבול לידטן ווידר הקב״ה וואס זאל אונס דיין
רעגן דר דא איז איין איא דעם עולם איר האבן גנוגן איט דעם טויא : (יען) דרום אך האט אין הקב״ה בלאזט אדה כנגד
אדה דט דר רעגן האט זיא פֿר פֿוילט : אלז וואט איין בטסנד האט אויך דער ערדן ער אב אעקט אונ׳ איר גדעכטנס על
וואר אבטל : עז וואר טווער איר דער לערכן הקב״ה אער אזלאטט פֿון זכר אונ׳ שטיין (יזורבו) זיא וואכן איין גשרואפֿן
(נלאתו) אונ׳ פֿרטניטן פֿון דעם עולם איט דיוואטר אין אבול די דא וואכן הייט : (כאוס) ער וואר פֿר באַרגן נח (ולוויו)
אונ׳ וואט לו איך וואר בהעפֿט בלואר זיין הויז גזיכד אין איינר לאד פֿון פיאטן האלן אונ׳ דא אינן וואר ער דער הובן איבר
אלי בערג : אונ׳ דער נאך האט הקב״ה גשוואכן איביג ניט לו טלאגן דעם עולם איט איינר זעלבן וואסר אז דא וואר אין
טעגן נח : ער פֿר טניד איין בריתֿ לו נח (ולנשי) אונ׳ לו דער וועלט דז זיא זאל ניט ווערן פֿר טטערט וויל דיא ערד טטיט
(להקוות) זאל זיא האפֿן אויך ברכה רעגן אונ׳ אויך טויא : (לא) זיא וואלטן אבר ניט פריבן די לייט די דא לוהטן פֿון אויך
גנג דער זונן לו בזעלן דעם עולם דז וואר דור הפֿלגה (אטאון) פֿון דעם ברוואונג (האקטל) די דא וואר גטיט איך אבול :
(והקו) זיא וואר זיך זאלן (ויזאל) אונ׳ דאכטן אויך לו גין אין איינם טורן (לדוק) אויך די הובן היאל : איר הערלן ער טיילס
הקב״ה אונ׳ איר ראט ער פֿר טטערט : ער פֿרספרייטט זיא אין דעם עולם אונ׳ אין דז טיפֿי אעט דאז זיא בזעלטן דיא
איגזלן אין ים דער איט : אין דען זעלביגן דור (אוט) זיא האט טאן גלייטן די ערד פֿון וועגן די גרוטי היץ דרום דאז זיא ניט
וואר זכה לו טויא זיא וואר פֿר טעאט אין אויגן הקב״ה ביז (לן) דא האט גספראכט דער פֿאטר אברהם אונ׳ האט
אמכן בליהן די לייט איט אלנות אונ׳ אעטים טובים אז דר טויא דר דא אבט אלי דינג בליהן אונ׳ ספראכן דיא רשעים די דא
וואכן ראוי לו טטערבן (הסליל) ער ברזאכט איט רעכטן סטעג אונ׳ קאנן איט טאטן פֿון הקב״ה דר דא איז אז איין טאטן
דז טויא : פֿון דאכן האט ער זוכה גווען דז זיין קינדר וואלן גיבענטט איט דעם טויא : (נחלב) ער וואר גלייך אברהם לו
איינם פֿר טטאפֿטן פֿעלן דא אן טטיין הרויט הקט די וויל ער קיין קינדר האט ביז אויך אירר עלטר וואר ער גדאכט איט
שרה דז זיא ווידר קריגט איר לייט אין ניסן אין דר לייט דז אן תפֿילה טוט אויך דעם טויא זיא בליהטן אונ׳ גוואונן יצחק דער
דא וואר גבונדן לו איינם קרבן אז דר טויא דער דא אאכט בליהן אונ׳ וואקסן די רנין (טדד) ער אאכט גלייך דיא שמאך זיין

פֿעלד

גִּלָּ בֵּינוֹ לְבֵינִי סִיּוּם אוֹת טַל · גָּלוּי לַכֹּל כְּאֵשׁ אוֹכְלָה וְלִי כִּפְרִיחַת טַל ·
גָּמַר מֵאָז אוֹמֶר הֱיוֹת לִי כַּטָּל · גַּם בְּהוֹפִיעוֹ בִּי רָפַק בְּרֹאשׁ נִמְלָא טָל :
וְרַשׁ וְחָקַר מֵאָז וְהֶלֶשׁ הֵיטַל · דּוֹק וְחֶלֶד לְכוֹנֵן בְּקֵץ עִתּוֹתַי טָל · דָּת
קְנוּיַת קֶדֶם רְשׁוּת מְנָהּ נָטַל · דַּיַּע בָּהּ נוֹעֵץ וּמְאוּם לֹא בָטַל : הִטְבִּיעַ
אַרְנֵי נְשִׁי הֲרוֹם וְכֵס הַמְּנֻטַּל · הוֹלִיד בְּהוֹלְדוֹתָם תּוֹלְדוֹת אֶגְלֵי טַל ·
הִשְׁתִּיל שְׁתִילֵי עֵדֶן בְּרִוּוּי עֲנִינַת טַל · הֵכִין וְתִקֵּן בַּשַּׁחַק אוֹסֶם אוֹצְרוֹת
טַל : וּמִשְּׁתִיַּת אֶבֶן מְקוֹם חֶרְמוֹן טַל · וְתִקֵּן לְהַשְׁתּוֹת שְׁתוֹתַי טַל ·
וּמִשָּׁם צָר חוֹמֶר גּוֹלֶם מוּטַל · וְנָפַח בּוֹ נֶשֶׁם חַיּוֹת בְּחַיֵּי טַל : זָבַת מִקֶּדֶם
אֵשֶׁשׁ בְּאֵר טַל · זֶרַע וָדֶשֶׁא וְפֶרַח לְפַרְנֵס בְּמַתַּן טַל · זֶרֶם עַד לֹא הִמְטִיר
וְגֶשֶׁם הֵיטַל · זְבָדָהּ וְעִדְנָהּ חַיּוֹת בְּטִפֵּי טַל : חֲבָלִים נָפְלוּ לָהּ אֲסָמֵי
אוֹרוֹת טַל · חַיַּת יְשֵׁנֶיהָ לְהַחֲיוֹת בְּאֵר טַל · חַשְׁרַת מִגֶּשֶׁם עָלֶיהָ
להיטל

(גל) ער האט אנטפלעקט דער טויא איין סימן אויף דעם טבת דער דא איז איין צייכן צווישן הק"בה אונ' ישראל דא איט
הערדיא גלי וואך וואר גפאלן איט דעם אן אונ' ניט אם טבת : ער האט זיך אנטפלעקט צו דעם גאנצן עולם בייא
אתן תורה אונ' צו איר אז איין פליהנדיגר טויא : ער האט פון זנגט פר הייטן צו איר (לעתיד לבא) גזעגנט אז איין
טויא : אויך (בהופיעו) דא ער האט אן גהובן צו דר לייכטן זיין נאמן אויף איר ביליאת אלרים (דפק) ער האט אן
גיקלאפט אונ' איז איילנדיג גקואן אז איינר דער דא קואט בייא נכט צו זיינם וייב אונ' טפרעכט טוא איר אויף דען איין קאפן
איז איר פול טויא : (דרט) אי ער האט דען עולם בטאפן האט ער גפארטט נאך דר לייט ווען ער זיא בטאפן זאל
(וחלט) אונ' ער האט (כביכול) גורל גווארפן נאך דער רעכטי לייט דא גפיל דיא לייט דט ער (דוק) דיא היאל (וחלד)
אונ' דיא ערד בטול אין (תטרי) דאט איז דאס ענד אז אן נוא אויף הערט צו טאן תפילה אויף דעם טויא : (דת)
פון דיא תורה דיא דא וואר פאר דיא בטעפנים דער ווצלט האט הק'בה רשות גינואן אונ' האט זיך בראטן איט דר דעה
פון דער תורה דא ער האט דען עולם בטאפן : אונ' האט ניקט פון איר דאט פר טטערט (הטביע) איט דער עלה
פון דער תורה האט ער אין גזעלט דיא טווצלר (נטי) פון דר ערד דיא דא איז איין טטאל זיינר פיסן אונ' דיא היאל דיא
דא ז"ן אונטר זיין דר הובן טטול : ער האט אין זיא בטאפן דיא טבע דאט זיא גאאן (אגלי) דיא טראפפן טויא :
(הטתיל) ער האט גפלאנצט דיא פלנצונג דאט גן עדן (ברווי) איט זעטונג דאט וואלקן טויא : ער האט אן גרייט אונ'
אתקן גהטזן (בטחק) אין היאל אולרות איט טויא : (ומטתית) אונ' פון דען אבן טתיה דער דא ליגט אויף דעם
בערג ציון דער דא איז דער גרונד פון דען עולם פון איק קואט דער טויא אויף דעם בערג חראון כלואר ויא וואל דאז לנד
(חראון) איז דאס בעטטי לנד אויף דער וועלט נאך ווערט עס ניט אנדרטט גבענטט פון טויא נאר דורך הר ציון דר וויל
הק"בה בענטט הר ציון דא בענטט ער אך דיא אנדרי לענדר (ותק) ער האט פר טטערקט (להטתות) צו גרונד
פעטטן דיא גרונד פעטטונג פון טויא : אך האט ער פון דארטן ביטאפן דיא ערד דא פון ער האט בטאפן דען לייב פון
אדם הראטון אונ' דר נאך האט ער איק איין גבלאזן דיא נטאה דז ער וואר לעבנדיג אז דיא אתיק דיא דא צו תחיית
האתיק לעבנדיג ווערן איט דעם טויא : (זבת) אכן ישראל דז דא איז וואכן גלובט עז פליטט איך אונ' הינק אי הק"בה
האט לאזן רעגנן דריבן דאט וואר פאר דעם אבול (אטט) דא האט הק"בה עט גיטטערקט איט גאב דאט טויא :
אלי זאאן אונ' גראז אונ' בליט ווערק האט ער גיטפייזט איט גאב דאט טויא (זרם) דער טטארקר רעגן אז ער האט לאזן
רעגנן אונ' איז גווארפן ווארדן צו דר ערדן (זבדה) ער האט גטיילט זיא אונ' גזעגנט זיא אונ' דער נערט זיא איט טראפפן
דאט טויא : (חבלים) דאט גורל פון אכן ישראל איז גפאלן צו ווערן גטפייזט (אטאי) פון בהעלטנים טויא : אך דיא
טוטן אין אכן ישראל ווערן צו (תחיית האתים) לעבנדיג (באד) איט וואלקן טויא : אבר נאך דעם אבול (חטרת)

אשר מתח· עב טל יפתח · וחורב לכל יורתח : פני רם ונשא · ען בחין אשא · פארו לנוססה · כמו בטל נסה : צבאיו לו אנוסה · ואתם אתנסה · צעוק בערם אתנגשה · ולא ברוח גסה : קמתי ממשפתים · להפגיע בער לני שפתים · קול מה אתן בשפתותים : הן אני ערל שפתים : רון בלי עצלתים · ערכתי במחנותים · רחשתי גישות שתים · בער שאלות שתים : שחרית חנותי למטר · בלוקשוני אלעטר · שבתי לקחי עוד לנטר · מתבוע ערף מטר :

חזן תפלת גבורות טל · חלותי בצוהר לנטל · תל אמרתי כטל · לקוי רסיסי טל :

קהל הפייט מסדר איך שהקב״ה הנהוג דור אחר דור ע״י טל ומסיים שיחיה תחיית המתים ע״י טל : ומיוסד ע״פ א״ב מרובע

אאגרה בני איש המושרר בטל · אוער אתם לחנן בער טל · אבשר בקהל רב זכר גבורות טל · אחלה פני צורי בזיל אמרת טל : בפתחון פה אחלנו עלי טל · במענה לשוני אפתנו ערי טל · בהפיקי מען ארצה כרסיס טל · בגשתי צקוני על כשכבת טל :

גל

אזו טטרק (כדוק) אז דער היאל דיא הק״בה (אתח) האט אויט גלוגן אז איין פעל : איין וואלקן איט טויא ער זאל איר עפכן אז דער עולם זאל ניט ווערן פר דירט פון היץ : (פני) פר הק״בה דער דא איז הוך און דער הובן : איך וויל אויך היבן איין אויגן (בחין) איט גבעט : זיין טונהייט (לנוססה) לו דר הובן אז גדעון דער דא האט פר זוכט הק״בה איט טויא : (צבאיו) זיין היר ישראל (אגיסה) איך וויל לו אים איין זאגן אז איין טאר פאוק : און איט איכן איך וויל איך ווערן איין גזאאלט לו טאן תפילה פר אין (אתנגשה) איך בין וואַרן גלוואונגן און איך טוא עט ניט פון וועגן איבר אוט : (קאתי) איך בין אויף גשטאנדן פון לוויטן דיא תלמידי חכמים דיא דא לערנן אין אלי גאערקן (להפגיע) לו בעטן פר ישראל דיא דא איבר נעבטיגן אין גלות לוויטן דיא גאערקן וויא וואול דאט איך ניט איין זיטי טטיק קאן געבן איט אייני לעפצן דען איך בין טווער פון לעפצן כלומר איך בין ניט ראוי לו רידן פר הק״בה : (רון) איך וויל לובן הק״בה און טרעגהייט לוויטן די טארן כלומר דט קהל איך טוא גנעהן לו טאן היינט לוויא תפילות שחרית און אוסף פון וועגן לוויא בגערונגן די איך בגער פון הק״בה : (שחרית) לו תפילת שחרית האב איך נאך גזאגט (אשיב הרוח ומוריד הגשם) אום לו קריגן דיא ערד איט טפעטי רעגן : און לו אוסף האב איך ווידר קערט לו היטן דיא זעלבגי גוואונג פון לו פאדרן דיא שווערי רעגן : (תפילת) דיא תפילה אויף דעם טטארקן טויא : (חלותי) איך האב אן גהובן לו בגרייפן לו איטאג : דיא זאל זיין לו בווילגן דר איט הק״בה אז איין טויא לו בווערן דר איט ישראל דיא דא האפן דיא טראפן דז טויא :

אאגרה איך וויל פר זאאלן דיא קינדר פון יעקב (המושרר) דר דא וואר גהערטט איט טויא : כלומר דא אין זיין פאטר יצחק בענטט וואר דיא ערטטי ברכה איט טויא אז דר פסוק זיט אין (בראשית כ״ז) (ויתן לך האלהים אטל השאים) און ער זאל געבן דיר גאט דיא ברכה פון דעם טויא : (אוער) איך וויל איך בטצדיגן איט איכן לו בעטן לו הק״בה אום טויא איך וויל דיא בשורה זאגן אונטר דיא גרוסי פר זאאלונג די גידעכטנים פון די טטארקייט פון טויא : איך וויל ביטן פאר איינן בטעפר בזכות דער תורה דז איר ליד זיין וואַרן גיגליכן לו טויא : (בפתחון) אין עפכן איין אונד (אחלנו) איך וויל ביטן איך אום דען טויא : (במענה) איט ליד אייני טפראך איך וויל איבר לידן איך אום ווילן דאט טויא : (בהפיקי) אין איין אן היבן אויט לו ציהן איינט גבעט זאל איך ווערן בוויגט (כרסיס) אז טראפפן דאט טויא : אין איינם גנעהן לו דיר תפילה זאל איין תפילה אויף זיין פֿו הק״בה אז דא אויף גיט די גלענגר דז טויא :

גל

מִלְּטַל · דּוֹדִי יִתְנַטֵּל · בְּשִׂיחַ תְּפִלּוֹת טַל : הָמוֹן לוֹ נִכְסַף · לַעֲדַת
אֵל אֶאֱסַף · הוּא אִתָּם יִתְאַסַּף · וּלְמַעֲשָׂיו יִכְסַף : וְאֶתְיַצְּבָה בַּסַּף ·
לְחַלּוֹת פְּנֵי יֹסֵף · וְאִמְרַת טַל אֶחְסֹף · לְחַבְּרֶנָּה בְּמוּסָף : זֶבֶד מַשְׂאַת
בָּר · וְאָבִיב נְשִׁיקוֹת בָּר · וַעֲתַק פִּי יוּגְבַּר · וְשִׂיחַ לְשׁוֹנִי יוּכְבָּר : חֵן
וְחֶסֶד יְחֻבָּר · לְחַנְּנִי עַל דָּבָר · חַשְׁרַת מַיִם יוּעֲבַר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו
עָבָר : טַעַם רִנּוּן · וְשַׁאַג שִׁנּוּן · טַלְתִּי בְּתַחֲנוּן · אֶת פְּנֵי חַנּוּן : יְשִׁישַׁי
לְחַנּוּן · בְּזֵכֶר יַיִן לְבָנוֹן · יְרוּעַ לְגָנוֹן · בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן : כְּשָׁרִים
וְכַחוֹלְלִים · אֲהַלֵּל כְּבַחֲלִילִים · כְּמִפִּי עוֹלְלִים · אֲשׁוֹרֵר הִלּוּלִים :
לִשָּׂא רֵיעַ פְּלִילִים · צַגְתִּי בְּמַסְלוּלִים · לְהַזְכִּיר בִּפְלוּלִים · שֶׁוַע
גְּבוּרוֹת טְלָלִים : מִטַּעַם זְקֵנִים · אֶתְבּוֹנֵן עַד זְקֵנִים · מוֹרִים תִּקּוּנִים ·
כָּרַת מְתֻקָּנִים : נוֹפֶת נְבוֹנִים · בִּינַת עַם מְבִינִים · נְטִיעַת דָּרְבוֹנִים ·
תִּכּוֹנֵי בֵּין שְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים : שְׂפָתַי בְּשֶׁוַע אֶפְתַּח · כְּאוּלָם הַמְּפֻתָּח ·
שִׂיחוֹת פִּי אֶפְתַּח · כְּאֵיתוֹן אֲשֶׁר נִפְתָּח : עוֹז וְכֹחַ לִי יִמָּתַח · כְּרוֹק

אשר

(האון) די ברואונג ישראל די דא (כבסף) גלוסטן צו הקב"ה די גאיין גאטש איך וויל איין זאאלן די רואונג זיינר שכינה צווישן
אינן אונ זאל גלוסטן צו ישראל די דא זיין גהייסן ווערק זייני הענד : (ואתיצבה) אונ איך טוא שטין (בסף) אין דער טווילן דר
שול צו שאן תפילה צו הקב"ה דר דא הט גאערט פיל גוטש צו ישראל אונ די ריד פון דעם טויא (אחסף) איך וויל אנטפלעקן
אונ וויל בהעפטן די תפילה פון דעם טויא צו תפילת מוסף : (זבד) דרום טוא איך תפילה אויף דעם טויא ד: איר זאל ווערן
צו שפייז לאדונג (בר) קארן (ואביב) אונ צייטיגונג תבואה ווערק דרום זאל דז גטרייא איינר תפילה (יוכבר) זיך שטארקן
אונ די ריד איינר צונג זאל זיך אעכן : (חן) גנאד אונ לייט זעליקייט זאל איר ווערן פון גאט צו בהעפטן צו דער באראן איך
איש טויא דר הלבן (חסרת) אז די אערונג וואטר דז רעגן פון דעם ווינטר די זיין כון איבר פארן דא אעכט די ערד פר דערן
וועןנ ניט אעכט פאלן דר טויא : (טעם) די ריד איינש גזאנג אונ טרפי תפלות (טלתי) איך טוא ווערפן פר הקב"ה דער
דר בראינגר : (ישישי) ער זאל דר בראן איין אלטי איט גידענקן דז זכות פון דעם וויין דען די כהנים האטן גיגאסן אויף דען
אובח דר דא האט אכפר גוועזן אונ ווייט גאאכש די זינד פון ישראל (ידועי) איין בקענטי פריינד ישראל ער זאל בטיצן זיא
אונ איבר הופפן זיא : (כשרים) אז זיא האבן גיזונגן אונ גיטנצט בייא דעם ים אזו וויל איך אויך לובן הקב"ה (כבחלילים)
אזוא שפייפן אונ אז דיא שירה דיא גזונגן האבן בייא דעם ים (עוללים) די בוילפרטן קינדר אזו וויל איך זינגן לוב צו איס :
(ישא) צו כנאן רשות פון די תלמידים חכמים די דא וויסן דיא דינים פון דער תורה דרום (צגתי) טוא איך שטין פר דען
ארון הקודש דער דא איז דער שטעג פון די דא תפילה טון צו גדענקן (בפלולים) איט גבעט דען כח פון דעם טויא :
(אטעם) פון דער עלה דער תלמיד חכמים איך טוא פריבן בית אין איינר עלטרן זיא וויזן (תקנות) אז דא רעכט איז אונ
דידא אתיקן זיין : (נופת) די זיסי ריד איני פר שטענדיגי : די ווערן גהייסן איין פר שטענדיג פאלק אידי ריד דיא זיין
גלייך צו איינן פלאנצונג די דא אלי צייט אטר צו וואקסט אונ זיין גגליכן (דרבונים) צו איינם גוין אייזן דא איט אן שטעכט
די בהאות דז זיא גין אין דעם וועג אזו זיין דיא ריד פון דיא תלמידים חכמים דיא וואקסן איאר צו אונ גווינן דען אענטן אין
רעכטן וועג : די זעלביגן ריד (תוכוני) האבן איך אין דער איטן גשטעלט צווישן דיא בייא שטידל פון דען ארון הקודש
דא רין איז דיא תורה דיא דא איז גשריבן אויף צוויא שטייני טאבלן (שפתי) אייני לעפצן איט תפילה איך וויל עפנן אז
עפנונג דאס טאר איס (בית המקדש) דש דא היס (טער האולם) (שיחות) דיא ריד איינש אונדש איך וויל אן היבן
אודאש טאר איס בית המקדש דש דא היס (טער האיתון) : (עוז) שטרק אונ קראפט אז איר ווערן צו גרייכט :

תפלת מוסף והוא תפלת טל

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן:

בְּדַעְתּוֹ אַבִּיעָה חִידוֹת · בְּעַם זוּ בְּזוּ בְּטַל לְהַחֲדוֹת · חזן טַל גַּיְא וּדְשָׁאֶיהָ לַחֲדוֹת · דָּצִים בְּצִלּוֹ לְהַחֲדוֹת · אוֹת יַלְדוּת טַל לְהָגֵן לְתוֹלָדוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

תְּהוֹמוֹת הֲדוֹם לִרְסִיסוֹ כְּסוּפִים · וְכָל נְאוֹת דֶּשֶׁא לוֹ נִכְסָפִים: חזן טַל זִכְרוֹ גְּבוּרוֹת מוֹסִיפִים · חָקוּק בְּגִישַׁת מוּסָפִים · טַל לְהַחֲיוֹת בּוֹ נְקוּקֵי סְעִיפִים:

קהל מיוסד על פי א ב כפולות בראשי חרוזות

אַרְשָׁה אֲרוֹשׁ רַחֲשׁוֹן · בְּאֶרֶשׁ נִיב וְלָשׁוֹן · אֶתְחִיל בְּחִין לַחֲשׁוֹן · רִבְבֵי מְלַעֲשׁוֹן: בְּעַד נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֶפְגְּעָה בְּלִי לִישׁוֹן · בְּקַשָּׁה כְּשֵׁי נַחְשׁוֹן · אֶרְצֶה כָּרִאשׁוֹן: גְּרוֹנִי בַּל יוּנְטַל · מִקְּרוֹא לָרָם וְנָטַל · גֵּוִי בַּל יוּטַל · מֵהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת טַל: דֵּעִי בַּל יוּבְטַל · רְשׁוּת מִלְּטַל

בדעתו מיט זיינן ווילן אונ רשות פון הק"בה (אביעה) איך וויל רידן רידי דא זיין בדעקט צווישן דעם פאלק ישראל אין דער דאזיגי תפלה פום מוסף (להחדות) צו ווערן דר פרייאט מיט טויא דער דא דר פרייאט דיא טיפי ערד אונ אלז דאס גראז ווערק דרוק (דצים) זיינן זיא זיך פרייאן דען אין זיינם שאטן כלומר אין דעם קילן טויא (להחדות) זיא ווערן דר נייאט אלי שפראונג דער ערדן: דאס זכות פון אברהם אבינו דס זייני אעטים דיא ער טעט אין זייני אעטים. יוגנט דיא ווערן גגליכן צו איינם טויא דאס זאל בשיצן זיין גבירד:

התהומות דיא אב גרונד דר ערדן דיא דא איז (הדום) איין טעמל זייכר פיסן פון הק"בה (לרסיסו) צו זיין טראפן טויא (כסופים) זיא גלוסטן אונ אלי וואונונג דז גראז זיא גלוסטן איך: אין די ברכה פון (אתה גיבור) דא אינן ווערט גדאכט דיא גבורות פון הק"בה זיא אעקן ישראל צו גדענקן דען טו א דאס איז געצלט אין דער תפלה פון מוס, אונ מיט דען טויא ווערן אך לעבנדיג דיא טוטן דיא דא ליגן (נקוקי) אין שפאלטן (סעיפים) דיא פעלזן:

ארשה איך וויל נעאן רשות צו רידן (רחשון) דיא גדאנקן איינס הערצן: מיט אייני לעפצן אונ צונג איך וויל ביטן אויף דען טויא (רבבי) אונ אויף אייני ריד זאל הק"בה ניט רויכן מיט זיינם צארן: (בעד) פאר דעם פאלק ישראל דיא הק"בה היט אז שווארץ אפיל זייכם אויג איך וויל ביטן אונ ניט שלאפן: אונ זיא זאל ווערן בוויליגט צו הק"בה איין תפלה דעס טויא אז דס קרבן דס ער האט גבראכט (נחשון) דס דא וואר דאס ערשטי קרבן (יחיד) דס גבראכט וואר אים (אוהל מועד) אן דען ערשטן טאג פון דעם ערשטן חודש דאס איז ניסן: (גרוני) איין שטים אוס איינר קעל זאל איר ניט ווערן (יונטל) וועק גנומן פון צו רופן צו הק"בה דער דא איז הוך אונ דער היבן: (גוי) איין לייב זאל ניט פר ווארפן ווערן צו גדענקן דיא גבורה פון דעם טויא: (דעי) איך וויל ניט אבטלן זיין פון איינר דעה פון רשות צו נעאן צו דער היכן הק"בה דער דא איז איין פריינד: מיט איינר תפלה אויף דעם טויא:

וּבַחֹ֣דֶשׁ הָֽרִאשׁ֗וֹן בְּאַרְבָּעָ֥ה עָשָׂ֛ר י֖וֹם לַחֹ֑דֶשׁ פֶּ֖סַח לַיהֹוָֽה׃ וּבַחֲמִשָּׁ֨ה עָשָׂ֥ר י֛וֹם לַחֹ֥דֶשׁ הַזֶּ֖ה חָ֑ג שִׁבְעַ֣ת יָמִ֔ים מַצּ֖וֹת יֵאָכֵֽל׃ בַּיּ֥וֹם הָרִאשׁ֖וֹן מִקְרָא־קֹ֑דֶשׁ כָּל־מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֥א תַעֲשֽׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּ֨ם אִשֶּׁ֤ה עֹלָה֙ לַֽיהֹוָ֔ה פָּרִ֧ים בְּנֵֽי־בָקָ֛ר שְׁנַ֖יִם וְאַ֣יִל אֶחָ֑ד וְשִׁבְעָ֤ה כְבָשִׂים֙ בְּנֵ֣י שָׁנָ֔ה תְּמִימִ֖ם יִהְי֥וּ לָכֶֽם׃ וּמִ֨נְחָתָ֔ם סֹ֖לֶת בְּלוּלָ֣ה בַשָּׁ֑מֶן שְׁלֹשָׁ֨ה עֶשְׂרֹנִ֜ים לַפָּ֗ר וּשְׁנֵ֧י עֶשְׂרֹנִ֛ים לָאַ֖יִל תַּעֲשֽׂוּ׃ עִשָּׂר֤וֹן עִשָּׂרוֹן֙ תַּעֲשֶׂ֔ה לַכֶּ֖בֶשׂ הָאֶחָ֑ד לְשִׁבְעַ֖ת הַכְּבָשִֽׂים׃ וּשְׂעִ֥יר חַטָּ֖את אֶחָ֑ד לְכַפֵּ֖ר עֲלֵיכֶֽם׃ מִלְּבַד֙ עֹלַ֣ת הַבֹּ֔קֶר אֲשֶׁ֖ר לְעֹלַ֣ת הַתָּמִ֑יד תַּעֲשׂ֖וּ אֶת־אֵֽלֶּה׃ כָּאֵ֜לֶּה תַּעֲשׂ֤וּ לַיּוֹם֙ שִׁבְעַ֣ת יָמִ֔ים לֶ֛חֶם אִשֵּׁ֥ה רֵֽיחַ־נִיחֹ֖חַ לַיהֹוָ֑ה עַל־עוֹלַ֧ת הַתָּמִ֛יד יֵעָשֶׂ֖ה וְנִסְכּֽוֹ׃ וּבַיּוֹם֙ הַשְּׁבִיעִ֔י מִקְרָא־קֹ֖דֶשׁ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֑ם כָּל־מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֥א תַעֲשֽׂוּ׃

הפטרה ליום ראשון של פסח ביהושע בסימן ג׳

בָּעֵ֣ת הַהִ֗יא אָמַ֤ר יְהֹוָה֙ אֶל־יְהוֹשֻׁ֔עַ עֲשֵׂ֥ה לְךָ֖ חַרְב֣וֹת צֻרִ֑ים וְשׁ֛וּב מֹ֥ל אֶת־בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל שֵׁנִֽית׃ וַיַּעַשׂ־ל֥וֹ יְהוֹשֻׁ֖עַ חַרְב֣וֹת צֻרִ֑ים וַיָּ֙מָל֙ אֶת־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֶל־גִּבְעַ֖ת הָעֲרָלֽוֹת׃ וְזֶ֥ה הַדָּבָ֖ר אֲשֶׁר־מָ֣ל יְהוֹשֻׁ֑עַ כָּל־הָעָ֨ם הַיֹּצֵ֜א מִמִּצְרַ֣יִם הַזְּכָרִ֗ים כֹּ֚ל אַנְשֵׁ֣י הַמִּלְחָמָ֔ה מֵ֤תוּ בַמִּדְבָּר֙ בַּדֶּ֔רֶךְ בְּצֵאתָ֖ם מִמִּצְרָֽיִם׃ כִּֽי־מֻלִ֣ים הָי֔וּ כָּל־הָעָ֖ם הַיֹּֽצְאִ֑ים וְכָל־הָ֠עָם הַיִּלֹּדִ֨ים בַּמִּדְבָּ֥ר בַּדֶּ֛רֶךְ בְּצֵאתָ֥ם מִמִּצְרַ֖יִם לֹא־מָֽלוּ׃ כִּ֣י ׀ אַרְבָּעִ֣ים שָׁנָ֗ה הָלְכ֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֮ בַּמִּדְבָּר֒ עַד־תֹּ֨ם כָּל־הַגּ֜וֹי אַנְשֵׁ֤י הַמִּלְחָמָה֙ הַיֹּצְאִ֣ים מִמִּצְרַ֔יִם אֲשֶׁ֥ר לֹא־שָׁמְע֖וּ בְּק֣וֹל יְהֹוָ֑ה אֲשֶׁ֨ר נִשְׁבַּ֤ע יְהֹוָה֙ לָהֶ֔ם לְבִלְתִּ֞י הַרְאוֹתָ֣ם אֶת־הָאָ֗רֶץ אֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּ֧ע יְהֹוָ֛ה לַאֲבוֹתָ֖ם לָ֣תֶת לָ֑נוּ אֶ֛רֶץ זָבַ֥ת חָלָ֖ב וּדְבָֽשׁ׃ וְאֶת־בְּנֵיהֶם֙ הֵקִ֣ים תַּחְתָּ֔ם אֹתָ֖ם מָ֣ל יְהוֹשֻׁ֑עַ כִּֽי־עֲרֵלִ֣ים הָי֔וּ כִּ֛י לֹא־מָ֥לוּ אוֹתָ֖ם בַּדָּֽרֶךְ׃ וַיְהִ֛י כַּאֲשֶׁר־תַּ֥מּוּ כָל־הַגּ֖וֹי לְהִמּ֑וֹל וַיֵּשְׁב֥וּ תַחְתָּ֛ם בַּֽמַּחֲנֶ֖ה עַ֥ד חֲיוֹתָֽם׃ וַיֹּ֤אמֶר יְהֹוָה֙ אֶל־יְהוֹשֻׁ֔עַ הַיּ֗וֹם גַּלּ֛וֹתִי אֶת־חֶרְפַּ֥ת מִצְרַ֖יִם מֵעֲלֵיכֶ֑ם וַיִּקְרָ֞א שֵׁ֣ם הַמָּק֤וֹם הַהוּא֙ גִּלְגָּ֔ל עַ֖ד הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃ וַיַּחֲנ֥וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל בַּגִּלְגָּ֑ל וַיַּעֲשׂ֣וּ אֶת־הַפֶּ֡סַח בְּאַרְבָּעָה֩ עָשָׂ֨ר י֥וֹם לַחֹ֛דֶשׁ בָּעֶ֖רֶב בְּעַֽרְב֥וֹת יְרִיחֽוֹ׃ וַיֹּ֨אכְל֜וּ מֵעֲב֧וּר הָאָ֛רֶץ מִמָּחֳרַ֥ת הַפֶּ֖סַח מַצּ֣וֹת וְקָל֑וּי בְּעֶ֖צֶם הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃ וַיִּשְׁבֹּ֨ת הַמָּ֜ן מִֽמָּחֳרָ֗ת בְּאָכְלָם֙ מֵעֲב֣וּר הָאָ֔רֶץ וְלֹא־הָ֥יָה ע֛וֹד לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל מָ֑ן וַיֹּאכְל֗וּ מִתְּבוּאַת֙ אֶ֣רֶץ כְּנַ֔עַן בַּשָּׁנָ֖ה הַהִֽיא׃ וַיְהִ֗י בִּֽהְי֣וֹת יְהוֹשֻׁעַ֮ בִּירִיחוֹ֒ וַיִּשָּׂ֤א עֵינָיו֙ וַיַּ֔רְא וְהִנֵּה־אִישׁ֙ עֹמֵ֣ד לְנֶגְדּ֔וֹ וְחַרְבּ֥וֹ שְׁלוּפָ֖ה בְּיָד֑וֹ וַיֵּ֨לֶךְ יְהוֹשֻׁ֤עַ אֵלָיו֙ וַיֹּ֣אמֶר ל֔וֹ הֲלָ֥נוּ אַתָּ֖ה אִם־לְצָרֵֽינוּ׃ וַיֹּ֣אמֶר ׀ לֹ֗א כִּ֛י אֲנִ֥י שַׂר־צְבָֽא־יְהֹוָ֖ה עַתָּ֣ה בָ֑אתִי וַיִּפֹּל֩ יְהוֹשֻׁ֨עַ אֶל־פָּנָ֥יו אַ֛רְצָה וַיִּשְׁתָּ֖חוּ וַיֹּ֣אמֶר ל֔וֹ מָ֥ה אֲדֹנִ֖י מְדַבֵּ֥ר אֶל־עַבְדּֽוֹ׃ וַיֹּאמֶר֩ שַׂר־צְבָ֨א יְהֹוָ֜ה אֶל־יְהוֹשֻׁ֗עַ שַׁל־נַֽעַלְךָ֙ מֵעַ֣ל רַגְלֶ֔ךָ כִּ֣י הַמָּק֗וֹם אֲשֶׁ֥ר אַתָּ֛ה עֹמֵ֥ד עָלָ֖יו קֹ֣דֶשׁ ה֑וּא וַיַּ֥עַשׂ יְהוֹשֻׁ֖עַ כֵּֽן׃ וִֽירִיח֙וֹ סֹגֶ֣רֶת וּמְסֻגֶּ֔רֶת מִפְּנֵ֖י בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל אֵ֥ין יוֹצֵ֖א וְאֵ֥ין בָּֽא׃ וַיְהִ֥י יְהֹוָ֖ה אֶת־יְהוֹשֻׁ֑עַ וַיְהִ֥י שָׁמְע֖וֹ בְּכָל־הָאָֽרֶץ׃

און זאגט די ברכות פון דער הפטרה : אן שבת זאגט מן יקום פורקן בדף כ״א : אשרי : יהללו : אונ׳ טראגט די ספר תורה ווידר אין היכל : דער נאך זאגט מן האלב קדיש : אונ׳ הורט מוסף טאוכה עטרה בדף ק״ה : אונ׳ מן זאגט ניט משיב הרוח : אונ׳ אין דער ווינטר קיין טל ומטר :

מן לייאנט אויז צווייא : (ספרי תורה) אונ׳ מן רופט אויף פינף אונ׳ מן לייאנט אין פרשת בא אל פרעה אונ׳ אין דאש
אנדרי ספר לייאנט מן פאר דעם דער דיא הפטרה זאגט ובחודש הראשון : ווען אבר פסח אין שבת גיפאלט זאו רופט
מן זיבן אויף :

ויקרא משה לכל זקני ישראל ויאמר
אליהם משכו וקחו לכם צאן
למשפחתיכם ושחטו הפסח : ולקחתם אגדת
אזוב וטבלתם בדם אשר בסף והגעתם אל
המשקוף ואל שתי המזוזת מן הדם אשר בסף
ואתם לא תצאו איש מפתח ביתו עד בקר :
ועבר יהוה לנגף את מצרים וראה את הדם על
המשקוף ועל שתי המזוזת ופסח יהוה על הפתח
ולא יתן המשחית לבא אל בתיכם לנגף :
ושמרתם את הדבר הזה לחק לך ולבניך עד עולם :
לוי והיה כי תבאו אל הארץ אשר יתן יהוה
לכם כאשר דבר ושמרתם את העבדה הזאת :
והיה כי יאמרו אליכם בניכם מה העבדה הזאת
לכם : ואמרתם זבח פסח הוא ליהוה אשר פסח
על בתי בני ישראל במצרים בנגפו את מצרים
ואת בתינו הציל ויקד העם וישתחוו : וילכו
ויעשו בני ישראל כאשר צוה יהוה את משה
ואהרן כן עשו : ס ישראל ויהי בחצי הלילה
ויהוה הכה כל בכור בארץ מצרים מבכר פרעה
הישב על כסאו עד בכור השבי אשר בבית הבור
וכל בכור בהמה : ויקם פרעה לילה הוא וכל
עבדיו וכל מצרים ותהי צעקה גדלה במצרים
כי אין בית אשר אין שם מת : ויקרא משה
ולאהרן לילה ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם
אתם גם בני ישראל ולכו עבדו את יהוה
כדברכם : גם צאנכם גם בקרכם קחו כאשר
דברתם ולכו וברכתם גם אתי : בשבת ד
ותחזק מצרים על העם למהר לשלחם מן הארץ
כי אמרו כלנו מתים : וישא העם את בצקו טרם
יחמץ משארתם צררת בשמלתם על שכמם :
ובני ישראל עשו כדבר משה וישאלו ממצרים
כלי כסף וכלי זהב ושמלת : ויהוה נתן את חן
העם בעיני מצרים וישאלום וינצלו את מצרים :
רביעי בשבתה פ ויסעו בני ישראל מרעמסס
סכתה כשש מאות אלף רגלי הגברים לבד מטף :
וגם ערב רב עלה אתם וצאן ובקר מקנה כבד
מאד : ויאפו את הבצק אשר הוציאו ממצרים
עגת מצות כי לא חמץ כי גרשו ממצרים ולא
יכלו להתמהמה וגם צדה לא עשו להם : ומושב
בני ישראל אשר ישבו במצרים שלשים שנה
וארבע מאות שנה : ויהי מקץ שלשים שנה
וארבע מאות שנה ויהי בעצם היום הזה יצאו כל
צבאות יהוה מארץ מצרים : ליל שמרים
הוא ליהוה להוציאם מארץ מצרים הוא הלילה
הזה ליהוה שמרים לכל בני ישראל לדרתם :
חמישי ובשבת ו פ ויאמר יהוה אל משה ואהרן
זאת חקת הפסח כל בן נכר לא יאכל בו : וכל
עבד איש מקנת כסף ומלתה אתו אז יאכל בו :
תושב ושכיר לא יאכל בו : בבית אחד יאכל
לא תוציא מן הבית מן הבשר חוצה ועצם לא
תשברו בו : כל עדת ישראל יעשו אתו :
בשבת ז וכי יגור אתך גר ועשה פסח ליהוה
המול לו כל זכר ואז יקרב לעשתו והיה כאזרח
הארץ וכל ערל לא יאכל בו : תורה אחת יהיה
לאזרח ולגר הגר בתוככם : ויעשו כל בני
ישראל כאשר צוה יהוה את משה ואת אהרן כן
עשו : ס ויהי בעצם היום הזה הוציא יהוה את
בני ישראל מארץ מצרים על צבאתם :

למפטיר בפרשת פנחס

ובחדש

אן זאגט הלל בדף ל"ו אונ גאנץ קדיש : ווען טאייני עלרת גיפאלט אן טבה זא זאגט אן קהלת : דיא תחינה אויס טערי ניון דיא אן זאגט אן טלס רגלין ווען אן אוט היבט טטיט בדף ל"ט ע"ב

תפלת מוסף לפסח

ווען אן מוסף ויכר ליאות אנריך הלט זא היבט אן דא אן ומפני חטאינו :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלך רחמן · שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה · ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורנו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך · בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן : את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג המצות הזה : נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

בשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליי : ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל : ביום הראשון מקרא קדש · כל מלאכת עבודה לא תעשו :

אן (חול המועד של פסח) פאנגט אן דא אן

ומנחתם ונסכיהם כמדבר · שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

בשבת

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אתו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו מלך רחמן · רחם עלינו טוב ומטיב הדרש לנו · שובה עלינו בהמון רחמיך · בגלל אבות שעשו רצונך · בנה ביתך כבתחלה : וכונן מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן : ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלש פעמי רגלינו · ככתוב בתורתך · שלש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר · בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם איש כמתנת ידו · כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קדיש יתום

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

לֵו אופן זמ״ט דער חזן דאט רנה

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם מהרה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן: אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר: תמצא כרף י״ח ע״ב

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע · וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי · נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ · וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי · וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם · וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר · קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה ואת יום חג המצות הזה זמן חירותינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

בו מוסף היבט מן דא מן ומפני חטאינו

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד · ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה ו ביום חג המצות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך · לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשיך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי · מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ·

מְתִלֵנוּ · הָקֵם טוּרְךָ נַגֵן שְׁתִילֵנוּ · הִנֵה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁיָּפוּחַ קֵץ מַחֲזֶה · חִישׁ וְנָסוּ הַצְּלָלִים מִזֶּה · יָרוּם וְנִשָּׂא וְגָבוֹהַּ נִבְזֶה · יַשְׂכִּיל וְיוֹכִיחַ וְגוֹיִם רַבִּים יַזֶּה · חֲשׂוֹף זְרוֹעֲךָ קְרָא כָּזֶה · קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה :

בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי · יָגֵל יִגַּשׁ קֵץ קִצְבִּי · דְּלוֹתִי מִשְּׁבִי · לַעֲטֶרֶת צְבִי · תּוֹבְעִים תְּאֵבִים הַר צְבִי · וְאֵין מֵבִיא וְנָבִיא וְלֹא תִשְׁבִּי · מְשַׁוֵּה מְשִׁיבִי · רִיבָה רִיבִי · הָסֵר חוֹבִי וּכְאֵבִי · וְיֵרֶא וְיֵבוֹשׁ אוֹיְבִי · וְאָשִׁיבָה חוֹרְפִי בְּנִיבִי · זֶה דּוֹדִי גוֹאֲלִי קְרוֹבִי · רֵעִי וַאֲהוּבִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : צו מוסף זאגט מן ניט משיב הרוח
משיב הָרוּחַ ומוריד הַגֶּשֶׁם : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נקדש

בית המקדש : ריכט אויף (סוכך) דיין בערג ציון אונ׳ אוך דארטן זינגן דיא (ציון) אונ׳ פאלגן זיא הין אונ׳ זייא שטין הינטר אונזר ווענט : אונ׳ לאז רואן דיין שכינה אויף ישראל : ברח פליא איין פריינט הקב״ה אויז דען גלות וויל (שיפוח) עס ווערט נאך גרעט פון ענד דער נבואה פון משיח : (חיש) זיא איילן דיא גאולה אונ׳ זיא זאלן פליהן דיא שאטן דס פינסטרי גלות פון הינן : עס זאל ווערן דער הובן דז פר שמאטי פאלק ישראל : ער זאל שיקן משיח דער דא ווערט קליגן אונ׳ ווערט שטראפן דען עולם מיט רעכט פערטיקייט אונ׳ דיא רשעים (יזה) ער ווערט פאר ווארפן דען ווערן איר רופן אזו דז שטיק פון דער גאולה דז ער האט זכג לאזן הערן נאך איז עז קומן : ברח פליא איין פריינד הקב״ה אויס דעם גלות אזו בהענד אז איין הירש לויפט (יגל) שטעלגר דיא ציט איבר אננדר דז זיא קורן ווערט אונ׳ אך גינעהן דאס ענד דס דו איר גיזעלט האסט צו זיין אים גלות : (דלותי) דר היב איך אויס דעם גלות אונ׳ לאז איך זיין צו איין באגליגטה קרון (תובעים) ישראל פארדרן (תאבים) אונ׳ גלוסטן דען גלוסטיגן בערג ארץ ישראל אונ׳ עז איז ניאט דר איך הין ברענגט אונ׳ האב קיין נביא דער איר קאן זאגן ווען איך הין קומן ווער : אויך איז ניט פר הנדן אליהו הנביא דער דא זאל (אתרן) זיין איין (קשות) אונ׳ דער דא ווערט מאכן ווידר קערן דז הערץ פון דיא עלטרן אויף דיא קינדר אונ׳ פון דיא קינדר אויף איר עלטרן : טוא אב איין טייל אונ׳ איין וויא טאג אונ׳ דאס לאז זעהן אידר מאן דער מיט דס איך קאן ווידר ענטפרין (חורפי) אן איין לעסטרר (בניבי) מיט מייני רידר דאס איז איין פריינט אונ׳ איין דר לויזר דא איך צו אים געהאפט האב ער איז איין גוטל אונ׳ איין גליבטר דער גאט איין פאר פאטר :

בריעתו

על הָרֵי בָתֶר · עַל אַחַד הֶהָרִים · יֵרָאֶה לִבְחִירִים · גְּמוּל פּוֹעַל
הָרִים · [illegible] · [illegible] · פָּרִים אַבִּירִים · לְפַסֵּג
גִּזְרֵי גְזָרִים · [illegible] · כָּלָם [illegible] · תּוֹר וְגוֹזָל שְׁלָמִים וְלֹא
חֲסֵרִים · שְׁמוּרִים בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · הַלֵּל גּוֹמְרִים · כְּעוֹבְרִים שָׁרִים
זַמְּרִים · אָשִׁירָה לַיְיָ אוֹמְרִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ : וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ : וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל : וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : (גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) ·

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁתֶּחְפַּץ אַהֲבַת כְּלוּלֵינוּ · שׁוּב לְרַחֵם כִּי כְלוֹנוּ ·
מַלְכֵי יָוָן [illegible] תּוֹלָלֵינוּ · הֲרוֹס וְקַעְקַע בִּצְתָּם
מתלנו

על אויף דען בערג ציון (בתר) וואו דיא קרבנות זיין ווארן צו טפיקט : דט וואר דר בערג דו הק"בה האט גאיינט דא ער טפראך צו אברהם אבינו נעם דיין זון יצחק אונ ברענג אין אויף איין פון דען בערג דען איך דיר ווער ווייזן דז ועליכי זכות זאל ווערן געמהן פר הק"בה צו לאזן גניסן ישראל דיא דא זיין ווארן דער וועלט פון (טבעים אומות ביא אתן תורה) : אונ זאל אין ווערן פער גאלטן דאס זכות פון דען אבות דיא דא ווארו גיגליכן פון וועגן איר שטרק; זכות צו דען סטרקן גבירג : (דביק) באכן (כאו ק) [illegible] : [illegible] אונ הוירט : טטארקי [illegible] ריא דא ווארן איין טיאן אויף דיא (מרכבע אלכית) (לפסג) [illegible] פולענדט זיין : אבר דיא ישראל דיא דא זיין גהייסן צו הק"בה איין טרקל טוב אונ יונגי טויב דיא זאלטט ניט אמכן גיברעך : זי זאלן ווערן בהים אז אן דער כאכט פון (וליאת אלרים) דא ארמן זיא זאגן גכן הלל אז ישראל איבר פארן דורך דז ים (טרים) זיא האבן גיזונגן אונ האטן גזאגט איך וויל זינגן צו גאט :

ברח פליא הין איין פריינט הק"בה אויט דעם גלות וויל דוא בגערסט אונ האטט ליב (כלולינו) אונזר קריגן דיך : קער ווידר צו דער בראן אונט דען זיא האבן אונט פרדארבן ; די קיניגן פון יון דיא ביזה אונזר פענגר (תוללינו) [illegible] טן (הרוס) צו פיר (וקעקע) אונ ריים אויט (בצתם) איר ווארצל פון אונזר בארג דס

שֶׁלִּלְפָנַי : אֶלֶף הַמָּגֵן מְגִנִּים · אֶדֶר שָׂרִים סְגָנִים · הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים :
מִסְרִיּוֹת מַסְרִיחַ רְדִידַי · גֶּרֶד וֶרֶד יְדִידַי · בְּרַח דּוֹדִי : חזן וּדְמֵה לְךָ
בְּטִיּוּלִים · אַמֵּץ כְּאָז חֲיָלִים · לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים : מִשְׁקַל בְּמִשְׁקַל
סַמִּים · נִיחֹחַ מוֹר שָׁמִים · עַל הָרֵי בְשָׂמִים :

עַל הָרֵי בְשָׂמִים · סוֹב וּדְמֵה לְךָ דוֹדִי · מַשְׁגִּיחַ וּמֵצִיץ מֵחֲרַכֵּי בֵּית
וַעֲדִי · קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי רְפוּק לְעוֹדְדִי · כִּי דַלּוֹתִי מְאוֹד מִמְּתֶנֶת
מְעִידִי . יוֹשֶׁבֶת עֲגוּמָה וַעֲגוּנָה וְאֵין מְעוֹרֵר. וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי :
אֶל גִּבְעַת הָעֲרֵלוֹת · מוֹר וּלְבוֹנָה וַאֲהָלוֹת · הַבֵּט מִמְּעָלוֹת · כִּי
מַכּוֹת נַחֲלוֹת · קוּמָה קַדְמָה חוֹפֵשׂ עוֹלוֹת עֲלִילוֹת · טֶנֶף
וּגְעִילוֹת · יְחַלֵּל קוֹדֶשׁ מְעִילוֹת · נָא שְׁבוֹר זְרוֹעוֹ מִלְּהַעֲלוֹת תְּעָלוֹת ·
וַעֲם קְהִלוֹת בְּמַקְהֵלוֹת · לְהוֹדוֹת הַלֵּילוֹת :

על

איין וויין גארטן איז אלי לייט פֿר איר : (אלף) דיא תלמידי חכמים דיא דא לערנן דיא תורה דיא בשיצן אויף ישראל מיט אירן זכות (אדר) דיא שוכהייט פֿון דיא גרושי הערן דס זיין דיא סנהדרין (היושבת בגנים) דיא דא זיצן אין דיא גערטן כלומר אין דיא (בתי אדרשות) (מסריות) פֿון וועגן גשטענק איין עבירות האט גשטונקן (רדידי) איין צירונג דיא רוזן אונ נעגלך איינס גליבטן (ברח דודי) דען פֿלוג איין פֿריינד הק"בה אויס דעם בית המקדש : (ודמה) העד אל דער וועלט גלייך דיך (בטיולם) לו איינם דער שפאצירן ליבט דר קומט באלד ווידר אזו קום אויך באלד ווידר לו דער לייט אונס אנדו האשטו שטרקן דייני העלד איט משה אונ אהרן דידא וואקן ביהענד אין דיין שליחות (לצבי או לעופר האילים) אז איין הערט אונ יונגי הינדן : (משקל) דען וועלן איר דעאפפֿן דאס קטורת וואורין גיטאן ווערט אלרלייא זענפֿטיג גיווערן מיטלכט איט זיינם גוויכט (על הריבשמים) אויף דעם בערג דא גוואקסן האבן בשמים דאס איז דער בערג וואו דאס בית המקדש שטונד :

על (הריבשמים) אויף דעם בערג דעם גווירן דס איז הר ציון וואו דס בית המקדש איז גשטנדן דא הין זייא אונס ריכגן אונ גלייך דיך אז דוא ווערטש אונזר פֿריינד : (משגיח) גיב אכט אויף אונס אונ לוג (מחרכי) פֿון דיא פֿענסטר דאס בית המקדש דאס שטיט אויף דעם הימל דאס דא שטיט קיגן דעם בית המקדש דאס הויז איינר ביטעדיגן צו ירושלים : אונ זאג צו איר שטיא אויף איין גיזעלן : (רפוק) קומפֿן מן כלומר טוא תשובה : (לעודדי) דא מיט ה טושט שטרקן איך דז איך איין (כח) ווער וויין (בזמן הגאולה) דען איך בין פֿר ארמט זער אים גלות (ממתנת) אונ איך בין ווארטן פֿון איינר יוגנט אויף דיינר הילף : (מעידי) דוא גאט האסט איך גימאן צו איין גיצייג אונ כאך זין איך (עגומה) טרויאריג (ועגונה) אונ פֿר בונדן מיט דיר הק"בה אונ עס איז ניאט דער איך טוט ביטעדיגן צו איס ניארט דוא גאט זאלסט בשיצן אונז איך : (אל) אזו רעט (כנסת ישראל) צו הק"בה גידענק דעם זכות פֿון אברהם אבינו דז ער זיך האט אל גוועזן מיט אל זיין הויז גיזינד דאס די (ערלות) וואקן אזו פֿיל דס עס איין הוכר בערג וואר אונ אן דען זעלביגן טאג האט הק"בה דיא זון היים לאזן שיינן דר ווארטן דס אברהם ניט זאלט ביטווערט זיין מיט געסטונג אונ וויא די זון הייס שיינט אויף די ערלות דא זאער גשטונקן האבן. כאך וואר דער זעלביגר ריח צו הקב"ה גלבט גיוועזן אז גיטאק דז הקטורת אים בית המקדש דז דא וואר פֿון גוורלן אונ ווייאר ך אונ נעגליך אונס ווילן דז זעלביגי זכות זייא לוגן פֿון דיא הוכן הימל אונ זיך אונס אים גלות דען איר זיכן גישוועכט מיט מכות : שטיא דאך אוף אונ פֿעדר דיך צו העלפֿן אונז (חופש) זוך די אונגרעכטיקייט פֿון דען רשעדער דא זוכט (עלילות) אונזויברקייט (וגעילות) אונ אונזוירדיקייט ער טוט פֿר שוועכן די הייליגה ישראל אונ טוט פֿעלשן מן אונס איך ביט דיך צו ברעכן זיין אמכט דז עס זאל איס ניט העלפֿן (תעלות) היילונג אלז דען דאס פֿאלק ישראל מיט פֿר זאמלונג זיא וועלן ביקענן דייני גינאד אונ לוב דיך דרויף (הלילות) אים לובונג :

על

אַחַת לַחֲטוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב : שְׁחוֹרָה וְנָאוָה תְּשׁוּקָתוֹ · לֹא מֵרוֹב
חֲשׁוּקָתוֹ · אֲנִי לְדוֹדִי וְעָלַי תְּשׁוּקָתוֹ : מֵחִפּוּרִים שׁוּר שְׁפוּרִים ·
הִסְתַּכֵּל בָּךְ כּוֹפְרִים · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה נָלִינָה בַּכְּפָרִים · בִּינָה
רְצוּיַת תּוֹרְמִים · בְּסוּס עוֹלָם גּוֹרְמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : יִתֵּן קוֹל צוֹרֵחַ ·
הַטּוֹבוֹת וְהָרָעוֹת הַפְּרֵחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : דּוֹדִי נַחְלִי · הַמְנַחֲמִי
וּמוֹחֵל לִי · מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי : חֲזוֹת כְּאָז צְבָאֶךָ . זוֹהַר שְׁכִינַת מוֹרָאֶךָ ·
אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : קְרוּבְךָ עִם רַבְקֵנִי · וֶסֶת שִׁבְחֲךָ סַפְּקֵנִי · שְׂמֹאלוֹ
תַּחַת רֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי : אַחֲרִית לְטַהֵר שׁוּלַיִם . מַהֵר לְשַׁלֵּשׁ
בִּכְפָלַיִם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלָיִם : צִיּוֹן רְשָׁפִים מְלָכֶיךָ ·
מִי זֹאת כִּלְבָבֶךָ · שִׂימֵנִי כְחוֹתָם עַל לִבֶּךָ : אוֹתוֹת רְאוּת מְרוּבִּים ·
דֶּרֶךְ לַעֲבוּר מְסַבְּבִים · מַיִם רַבִּים : בִּיטָה עֲנִיָּה לְנַחֲמָה · תְּעָרַת אָחוֹת
אִם חוֹמָה · אֲנִי חוֹמָה : וִיהוּדָה כֶּרֶם גְּפָנִי · רֶגֶל הַהֵיכָל לְפָנָי · כַּרְמִי

שֶׁלִּי

מעלה בתאר) איך האב גזאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר ישראל די איין הערץ האבן צו דינן הקב"ה אז איין טייטל בוים (תמן) דז זאלשט ערטפרן אונז איין גוטי ערטפערט מיט איין גוטי געשמק (לחטוב) דז זאלשט לובן אונז (וחכך כיין הטוב) דיין האפונג איז ניט פר לארן אז איין גוטר ווין ניט פר לירט זיין טעם (שחורה) ווען איך בין שווערץ מיט עבירות דען איז זיין לושט איך צו מאכן ליאליך מיט תשובה אונ ניט פון וועגן דז איר זיינן די איינטטן אונטר דען פעלקר (תשוקתו) גלושט ער אונז ניהרט (אני לדודי ועלי תשוקתו) איך בין צו איין פריינט צו האלטן זיין מצות דרום גלושט ער אויך (מחפורים) פון די פר שעמטן ישראל (שור) לוג די מעשים (ספורים) די דא זיינן שין : אונ לוג צו ביזן די דיך פר לייקנן (לכה דודי נצא השדה) אונ לאז אונז אויז דען גלות גין קען ירושלים דז דא איז פר אקרט וואכן אז איין פעלד : אונ אונז איבר נעכטיגן אין אלן ישראל דז דא איז פר וויסט אז די דערפר (בינה) פרייב די מעשים פון די תלמידים חכמים די זיך בוולגן אב צו טיידן פון אירי ווייבר צו לערנן תורה דידא מאכן (בסוס) איין פוס אונ איין ביטטאנד דען עולם : (נשכימה לכרמים) איר וועלן זיך פריימן אין די ווין גערטן אין די (בתי מדרשות) וואו זיא לערנן אונ דורך דז גבות (יתן) ער זאל געבן איין שטים (צורח) דז זאל רופן צו אנטפאנגן די גוטי מעשים אונ די ביזי (הפרח) אויך וועק פליהן : (הדודאים נתנו ריח) אונ דיא פייגל די געבן איין גשמאק : (דודי) איין פריינט הקב"ה איז איר געפנט ער איז איר אוחל אונ טרייסט איך (מי יתנך כאח לי) וועד וואלט דז ער איר אל ניט וואר גלייך אז יוסף אוחל וואר זייני ברידר אונ טרייסט זיא : (חזות) צו זעהן ויז פאר אזו דייני היער ליהן אק רגל צו זעהן דיא לויטרקייט פון דייני שכינה אום פאר דיר צו פערכטן : (אנהגך אביאך) דאנין וויל איך פירן אונ ברענגן דיך טפרעכט הקב"ה : (קרובך) צו זיין דיין נאהנט פאוק ביהעפט איך : (ושת) דיא לייט דיך צו לובן (ספקני) בניק איך : (שמאלו תחת לראשי) טוא דיין לינקי הנט אונטר איין קאפף : אונ זיין רעכטי הנט זאל אום האלזן איך (ואחרית) דיא לעצטי לייט דז גרייניגט ווערט ווערן דיא זינד פון ישראל : דיא זאל איין הק"בה : דריא מאל (השבעתי אתכם בנות ירושלים) האטטו טאן בשווערן ישראל דז זיא זאלן ליידן דאט גלות : (ציון) דאט לייכן דז ישראל לאזן זיך ברענגן (רשפים) אין קולן (מלביך) דיא דוא האטט טאן פלאמן אויף (קדוש השם) וואו איז נאך אזו איין פאלק דיא דיך דינן נאך דיינם הערלן אונ ווילן : (שימני כחותם על לבך) טוא איך אז איין חותם אויף דיינם הערצן : (אותות) לאז אונט ווידר זעהן לייכן אז דוא האטט אוק גרינגלט אונט פון וועגן צו איבר פארן (מים רבים) דאט ים בילייאת אלרים : (ביטה) לוג צו טריסטן דיא ארמן ישראל (תערת) בהעפט צו דיר ישראל דיא דוא האטט גהייסן שוועסטר (אני חומה) דען זיא זיין שטרק אין דיין גלויבן אז איין מויאר : (יהודה) ישראל דיא דא ווערן גהייסן נאך גשלעכט יהודה דיא זיין איין ווין גארטן איך וויל גשינן זיא אין דאט בית המקדש (כרמי שלי לפני

מ״ן

יתר נוטעים כנתי · אחת היא יונתי : ישרם להליץ התקופה · גבהות
קרן וזקופה · מי זאת הנשקפה : כעס ושחוק יגוז · דלת ראש מרגוז ·
אל גנת אגוז : לגולל אבן צמתתני · באר חיי צמתני · לא ידעתי
נפשי שמתני : מתי לחציר נעמית · תועה ומתעה להעמית · שובי
שובי השולמית : נאים להתנדב מעלים · ראות ולקלס מועלים ·
מה יפו פעמיך בנעלים : סדר עבודה מהגן · השב לשיתו גנן ·
שררך אגן : ערוך אלים ופרים · כאז ביד סופרים · שני שדיך כשני
עפרים : פתח שיר מלל · הדר זקן מגדל · צוארך כמגדל : צו
חסר כגומל · ונשא כאמור חומל · ראשך עליך ככרמל : קלס תמור
אשמתה · גנאי זכרונך שמת · מה יפית ומה נעמת : ריב לטוב יומר
ולשפלות עמק וזומר · זאת קומתך דמתה לתמר : שתף בכל משמרי ·
כלם צדיקים במאמר · אמרתי אעלה בתמר : תען דבר טוב · שורה

אחת

איינע (בתי אדרטים) דז איינר הט ניט גקענט אז דער אנדר אול טוהן אז ווערן זיא פֿיינד : דער האבן זיין זיא ניט צו
פֿאר אכטן דען אלאירי ליד זיין גפֿלאנצט אול האבן איין פֿום אין איינר תורה : (אחת היא יונתי) אך זיין זיא באלד איט
אנכדר גוטי פֿריינט אז איין באר טויבן : (ישרם) איר רעכט פֿערטיקייט צו פֿיר ספרעכן (התקפה) זיא דיך
טטערקן אול ריכט אויף איר הערטאפֿט איט דעם בית המקדש : (מי זאת הנשקפה) דא ווערן דיא פֿעלקר רידן
ווער איז דז פֿאלק דז אזו ווערט גלויגט : כעס דען לאכן אול טפאט דער פֿעלקר (יגוז) ער זאל פֿון אונס אב טאן דז
איר ביאר ווערן גלעטטרט פֿון זיא : (אל גינת אגוז) אול ברענג אונס צו דיינם נום גאדטן דז בית המקדש : (לגולל)
אז איין טטיין דער פֿון איינר שטאט צו דער אנדרי גוועלגרט ווערט אזו האטט גיוועלגרט (צמתתני) אול פֿר טניטן איך
זיא האבן גבוכדן אין איין גרוב איין לעבן : (לא ידעתי נפשי שמתני) איך וויס ניאנט דיא טולד צו געבן ניארט איינע
עבירות : (מתי) דען ווערט דער און דר באראיגר פֿיינד זיין אז איין גראז דז דא ווערט גיגעטן (נעמית) פֿון דיא
יונגי טטרוימן : דער דא איז פֿר אירט אול וויל איך אאכן פֿר אירן (להעמית) דז איך זאל איך צו אים גיען : (שובי שובי
השולמית) קער ווידר צו הק"בה דוא ישראל דיא דא איז גאנץ איט גאט : (נאים) דיא טענטטן אול בעטטן בהאות
וואגן (אנדב דיא עולה רגלים) דז זאכן דיא פֿעלקר אול לובטן דיך (מה יפו פעמיך בנעלים) וויא היפט זיין דייני
טריט אין דיא טיך פֿון דיא עולי רגלים : (סדר) דען סדר פֿון דער עבודה (מהגן) דער דא איז וויא עז גיהערט אך
דז גזאנג דער לויט קער ווידר (לשיתו) צו איינם גרונד : (שררך אגן) צום בית המקדש דז דא איז איטן אין עולם גלייך
אז איין נאביל איטן אין טענטן : (ערוך) דא וועלן איר אן ריכטן קרבנות פֿון ווידר אול טטיר גלייך אז דוא האטט גבאטן
דורך הנט די טרייבר משה אול אהרן : (טני טדיך) דידא זייגטן ישראל איט תורה אז איט צוויא בריטט אול זיינן
גיגליכן צו צוויא היבן : (פתח) די אן היבונג גזאנג דר לוים (אגדל) זאלטיט ווערן וועק גנואן : אך דיא טונהייט פֿון דען
בארט פֿון אהרן דער כהן הגדול : (צווארך כאגדל) אויט דעם בית המקדש דז דא וואר דער הלז פֿון ישראל אול אז איין
טינר טורן : (צו) גביט חסד צו ישראל אז דוא וואול גיטאן האטט : אול דער היב איז דוא גזאגט האטט (חומל)
צו דר באראן זיא איט דעם בנין בית המקדש : (ראשך עליך ככרמל) איר קאפף צו דר היבן אז דער ברג כרמל : (קלס)
דוא ביזט וואדן צו לטטר פֿון וועגן דייני עבירות דז דוא ווערטט גדאכט צו טאנד (מה יפית ומה נעמת) כאך ביזטו היפש
אול ליבליך : (ריב) דייני קריג וויל איך פֿר ווערפֿן צו גוטן דז צו אייך זאל ווערן גזונגן וויא וואול איר זייט טפֿל אז איין טאל
(זאת קומתך) דיין היך איז אז איין טייטל בוים איט דעם גבויא פֿון בית המקדש : (שתף) זיא גזעלן דיין (טכינה
אונטר ישראל אין אל אירי אויך ווארטונג פֿון דיין דינטט זיא זיינן אייט לדיקים אז דוא האטט געלבט גזאגט : (אמרתי

אעלה

וועך אן אין יום טוב זאלט זאגט : זאגט אן דס זאת ו׳ליב :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ · עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שְׁמֶךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזות : וחתום שמו בסוף שלמה בר יהודה חזק

קהל

אֲהֵבוּךָ נֶפֶשׁ לְהָרֵךְ · מוֹנִים בּוֹטֵחַ וְשׁוֹרֵךְ · אָנָא הָלַךְ דּוֹדֵךְ :
בְּשׁוּב נוֹחֵךְ גְּנוּנוֹ · רְבָבָה תְּרַנֵּן בְּגִנּוֹ · דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ :
גְּשָׁמִים נִבְנֶה כְּהַחֲרִילִי · דּוֹבְבִים נֵלְכָה לְהַבְדִּילִי · אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי :
דִּמִּינָנָאוָה וְתִרוּצָה · כְּנָנִי בְּלֹא פִרְצָה · יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה :
הִזְהַרְנִי מִמַּעֲשׂ מַעֲנֵיךְ · הִתְעַב גֵּיא כְּנַעֲנֵיךְ · הָסֵבִּי עֵינַיִךְ : וְעַמֵּךְ
כֻּלָּם הִלּוּלִים · קוֹדֶשׁ וְלֹא חוּלִים · שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים : וְדָבַרְנִי זְבוּל
אַרְמוֹנִי · טִיב יוֹשְׁבֵי אָמוֹן · כְּפֶלַח הָרִמּוֹן : חַכְמֵי מַלְאֲכוֹת מְלָאכוֹת ·
נֵצַח עוֹלָם הֲלִיכוֹת · שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת : טוֹעֲנִים אֲסוּפוֹת גַנָּתִי ·

יחד

אהבוך ישראל די דא האבן ליב דיך (להרך) ביז אן פאר טטיטונג אירש לעבן : דאס איינט דאז זיא אקדש השם זיין (מונים) דיא ווערן ביטריגן פון דיא רשעים די דא וואגן זיכרליך (ושורך) אונ׳ טטיל איש דעקן זיא אירר ספאטטן אונ׳ טפרעכן צו אין (אנה הלך דודך) וואו איז הין גגנגן דיין פריינט דאס ער דיך לאזט אזו לאנג אים גלות : (בשוב) אין זיינם ווידר קערן צו רואונג (גנונו) אין זיינר חופה דאס בית האקדש דען וואדן זיא ווידר לובן אים (בגנו) וויל זיינר היליג : דיא ישראל דיא דא זיינן פ׳לגעהן טוזנט אונ׳ רידן (דודי ירד לגנו) איין פריינט הק״בה דער דא האט גנידרט ווידר צו זיינם לוסט גארטן דאס בית האקדש (גשמים) זיא וואדן גינעהן עטליכי פעלקר דא איך וואלט בויאן דאס בית האקדש אין טעגן (פזרה) אונ׳ טפראכן איר ווען אייך העלפן בויאן דאס רידטן זיא דער ווארטן צו פער איידן איך (דובבים) זיא רידטן איר ווען גין אייך צו העלפן אבר איר כוונה וואר צו טיידן איך פון דער ארבייט : דען ענטפרן אין ישראל אונ׳ טפראכן (אני לדודי ודודי לי) זיין ארבייט אונ׳ היליגן דינסט בינארט ער פון איר אונ׳ פון קיינם אנדרן פאלק : אויך אוניזל בדערפ׳ם בגעבן איר פון אים אונ׳ פון קיינם אנדרן גאט (דימני) ער האט גגלכן איך צו איינר היפטן (ותרוצה) אונ׳ פרומן פרויאן (כנני) ער האט איר איין היפטן צו נאמן געבן און בריכט : (יפה את רעיתי כתרצה) : דוא ביסט טין איין גזעלין ווען דוא טוסט אעטים דיא איר בוויליגט זיין : (הזהירני) ער האט גווארנט איך איך זאל ניט טאן או דיא בייזי אעטים פון די אגרים דיא דא האטן גפיינגט איך : אויך (התעב) זאל איך פאר אום ווערדיגן דיא אצט ם פון דען טפלים דיא כנענים : (הסבי עיניך) דא פון זאלט איך אום ריגלן איין אויגן פון צו זעהן אויך אירי אעטים (ועמך) אונ׳ דיין פאלק זיין אלי צו לובן זיא זיין היליג אונ׳ כיט און היליג : (שניך כעדר הרחלים) דיין קריגש פאלק דיא איר פיינט פר טניידן או אים דיא צין דיא זיין או אויז דער ווילטי טאף : (וזבדני) ער האט גיט״לט איר (זבול) דיא הערברינג (ארמון) דען פאלטי דש בית האקדש : ער בגיטגט דען דיא דא דינן זאגן אונ׳ לערנן תורה : (כפלח הרמון) איר טיט דאס זיא דרום זאגן וואר רונד או איין הלבר אילגרום : (חכמי) דיא תלמיד ם חכמים דיא איר עיקר אלזה אונדיא תורה דיא זיא אמכן קיניגן דיא גין לום אבינגן לעבן : (ששים המה מלכות) דיא לערנן גארה דיא זעבציג אספכתות או ט : (טוענים) זיא זיין אפלפל דיא זיך זאמלן אין

איינר

כָּאָמוּר · לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

מְשִׂיחִים · לְבַעֲלוּב מְשַׂמְּחִים · כְּאֵב מַמְרִיחִים וּמוֹשְׁחִים · כַּעֲרוּגוֹת עֲרֵבִים שִׂיחִים :

חזן יָדָיו יְדֵי אָדָם פְּשׁוּטוֹת · קהל יְצוּרָיו לְקַבֵּל מִלְשְׁטוֹת · טוֹעִים דֶּרֶךְ קוֹשְׁטוֹת · טֶרֶף לְכֹל מוֹשִׁיטוֹת · חֲזָקוֹת וּמַחֲזִיקוֹת מַטּוֹת · חִישׁ מִרְהִי מְלַקְטוֹת · זְכוּת מְגַלְגְּלוֹת וּמְטוֹרֶת · וַעַם הַדִּין מַרְגְּטוֹרֶת :

חזן שׁוֹקָיו וַעַר כָּתְלֵנוּ מְצָרֵף · קהל וְתַחַת רַגְלָיו שְׂרַפְרַף · הָרוֹמוּ מַרְעִיד וּמְרַפְרֵף · הַיָּם מַלְחִיךְ וּמְשָׁרֵף :

חזן חִכּוֹ מַמְתַּקִּים · קהל דַּת מְשָׁלִים עַתִּיקִים · גּוֹזֵר אוֹמֵר וּמֵקִים · בִּדְבָרוֹ שְׁפַר שְׁחָקִים · אָמַר וַיִּקְרָא אֲרָקִים :

חזן וקהל שִׁבְחוֹ לְגִיּוֹנָיו מְפִיקִים · הֲמוֹלַת הֲמוֹן אֲפִיקִים · חֲלִים זָעִים קְרִיאַת שִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה מַסְפִּיקִים :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרְרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לְאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד · מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

כאמור

אן פֿלעגט צו איטן אונ' צו מעכגן : זיא אין געגעבן צו איינר אתנה אוק דיא : לקונג צו מאכן : דיא תורה רעט פֿרייאונג כוואר ווערדא לערנט דער איז פֿרייא פֿון דברי צולם : דיא טראגן הערלן זיא טוט רער פֿרייאן דיא וויטאג דאז מעכטן (מאריחים) זיא פֿלאסטערט אונ' טיארן (כערוגות) אז דיא ליין בעאר דיא דא טראגן זומי פירות : ידיו זייני הענד זין אויס געשפרייט אז דיא הענד דס אצכטן : צו אנטפֿאנגן זייני ביטעפֿכט דיא דא חוזר בתשובה זין : אונ' זין אויך זיך אקבל (אלשטות) כיאר אב צו קערן פֿון הק"בה : דיא דא זין פֿר אירט אין און רעכטן וועג (קושטות) דא וייזט ער אים דען רעכטן וועג : אונ' זייני הענד דיא גרייכן טפ"י צו אלי ביטעפֿנים : זיא זין טטארק אונ' זיא טטארקן אך דיא דא גלייטן פֿון אידר ארויט : זיא קלויבן דיא זכות פֿון ישראל בהענד אי זיא ווערן פֿר טטיסן : אונ' וועלגרן איר זכות צו אנכדרדז זיא איבר ווערן דיא וואג טאל אונ' דט דיא עבירות אעכטן אין גאטט לארן אאכן דאט דער אדת הדין זעלט איבר ווערן : שוקיו זין טענקל דיא זין ביהעפֿט אן דיא וועלט זיינר ביטעדיגן דאט בית האקדש דט דא איז (טרפֿרף) דט טעאל זיינר פֿים : אך דיא ערד דיא דא איז גיהייטן דט טעאל זיינר פֿיסן (ארעיד) ער אאכט דר טרעקן (וארפֿרף) אונ' טלאך : דאז ים (אלחיך) חאט ער פֿר דערט (ואט״ך) אונ' דורך דט פֿייאר אין גטרוקנט חכו זין זואן דער איז זיס : דאט איז גיזאגט אויף דער תורה דיא דא איז גהייטן דאט אטל פֿון הק"בה דר דא הייטט עתיק יואין אלט פֿון טעג : ער גביט איין ריד אונ' איז זיא אקיים : איט זייני ריד (טפר) ער האט היפט גיאאכט דיא היאל : ער האט גירעט צו דיא וואטר דיא דא וואכן אין בר אחת עולם (ארקים) אויף דער ערד אז דיא טבע איז פֿון דער ערד דז זיא אונטר פֿאלט אין וואטר זוא האט ער זיא גירופֿן דז זיא אויף דיא וואטר גינג : אונ' דיא וואטר אונטר איר : (שבחו) זין לוב (אפֿיקים) זיא אויט ליהן זייני היער דיא אלאכים זיא טרייאן אז ברואונג (אפֿיקים) דער בעך וואטר (חלים) זיא דר טרעקן אונ' פֿר וואגן פֿר אורא דר שכינה : ווען זיא קלאפֿפֿן איט אירי פֿליגל אונ' זאגן דרייא אאל קדוש :

ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו · ביום שבת קדש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית · יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם · פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים : ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא · קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה · ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק כפל ובסוף התום שלמה חזק ואמץ

ראשון כתם פז · תג עטור כתר · קהל תחן יותן עתר · שכנו ביושב סתר · שליח מפורש פותר · רם ונשא ביותר · רב בנינו וסותר · קורא׳ו פתח חותר · קבל כנתוח בתר :

חזן **עיניו** כיונים · צר רבוע דפנים · קהל צופות צפים צפונים · פתוחות שיח ספונים · פונות לאין פונים · עתיד וגנוז פנינים · ערוך נגרו מלפנים · סכיונו אין לפנים · שרפים וחיות ואופנים :

חזן **לחיו** גטוף מור לקחים · קהל נעימים אמרים מלקוחים · מגדלות מרקחת רקוחים · מתן לנפש פקוחים · לוחות חרות משיחים

ראשון זיין הייפט פֿון איין פֿירנט הקב״ה דז לייבט אז גין גאלד פֿון די דרייא קרונן דז זי קרינן אים כנסת ישראל דס זין די דרייא קדושות דא נאך ווערן זיא ד״ג ברעט אונ בווערט : (עתר) אירי גבעט זייני לועונג איז אין פֿר בערקנים דז היאל : אבר איין אלאך איז דער איז איין שליח צו בטיידן די תפֿילות פֿון ישראל פֿר הקב״ה אונ ברענגט די תפֿילות פֿר הק״בה דערדא איז הוך אונ זער דר הובן : אונזלו ברעכט דאט בכין דס דיא אקטרגים אמכן פֿר איינר תפֿלה דז זיא ניט זאל אויף גין פֿר הק״בה אבר דער אלאך דער דא איז גזעצט צו ברענגן דיא תפֿלות פֿון ישראל פֿר הק״בה דער צו ברעכט דיא זעלבגן (בנינים) ווען ישראל זוכה זיין : זייני אן רופֿר איט הערלר (חותר) ער צעברט איין טיר אים היאל צו אמכן איין גין איר תפֿלה דיא אכטפֿגט ער אז דיא קרבנות דיא אין צו שטיקט אונ אקריב איז אויף דען אזבח : **עיניו** זייני אויגן דיא זיין גלייך אזו הייסט אז די אויגן פֿון איינר טויב דז זיא לוגן אן פֿיר (דפנים) זייטן דער וועלט (צופות) זיא לוגן אויף דיא תלמידים חכמים דיא דא לוגן (צפונים) די פֿר באהגנקייט דר תורה אונ זיין אופֿן (שיח) אויף דיא ליד פֿון דער תפֿלה דיא דא קומן (ספונים) אויט דען פֿאר באהגן הערצן זייני אויגן דיא קערן זיך צו דעם זעלבגן, דיא זיך צו אים קערן אונ אויף דאט גן עדן דס דא איז פֿר באהגן צו בלאזן דר איט דיא צדיקים דרויף לוגט ער : אונ אויף דאט גיהנם דס ער האט אן גריכט פֿון פֿאנגנט אי די וועלט איז ווארן בישאפֿן זיא לוגן (מלפנים) זיין גשטאלט פֿון הק״בה דאט ווערט ניט גזעהן צו קיינם פנים : חפֿילו צו דען אלאכים דיא דא הייסן (שרפים אונ אופֿנים אונ חיות הקודש) : **לחיו** זייני קין באקן דיא טריפֿן גווירן פֿון לערנן דער תורה אונ זייני זאגן דאט לערנונג זיא וואקסן אייטן בשאים (ארקח) דיא

אין

ווען (יום טוב) אין דר וואכין גיפֿאלט זאגט מן דש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם · אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פֿאנגט אן אן תתברך צורנו

ווען (יום טוב) אין (שבת) גיפֿאלט זאגט מן דש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל : האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע : מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית המלך המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו : משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור · לפני כסאו : חסד ורחמים לפני כבודו טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה · נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם · ששים בבואם · עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין · צורת הלבנה : שבח נותנים לו · כל צבא מרום תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה · וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת · זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו

סתרים ׃ דודי שלח ידו אז לסעור הורים ׃ מזמן עור לגמהרים קמתי
נצבתי בחמר הרים ׃ ורצתי אצתי בזהרים ׃ פתחתי מאלי בנטוף
מודים ׃ נעשה ונשמע אמרים ׃ מצאוני לגיונות סבבוני כנהרים ׃
עומד כהרסים בהרים ׃ השבעתי אתכם דרוש דרוש מישרים ׃ סור
מרכסי קשרים ׃ מה דודך מדוד לעתיד שאול נפשרים ׃ הס באמות
הכשרים ׃ מה דודך מדוד נואמיכם בזה הקושרים ׃ נגדו נהרגים
כשורים ׃ נזר יחודו קושרים ׃ נצח מלכותו שרים ׃

חזן דודי נועצו עמו מישרים ׃ קהל נכתב ונקרא בשירים ׃ צדקותיו
לרקים מחזרים ׃ צביונו עשות מתאזרים ׃ צפותינו צפות
משחרים ׃ ציון עמור שחרים ׃ צור קוננו מכתירים ׃ צרכנו בפלל
מעתירים ׃ חוה נחזה בבאורים ׃ חשבנו לעד לאורים ׃ חזן חי זכינו
כמתפארים ׃ קים לדור דורים ׃ המאיר לארץ ולדרים ׃

המאיר

דיא דא האטן אנטפלעקט אלי פערבערגנס ׃ (דודי) איין פריינד הקב״ה דר האט געשיקט זיין נבואה (לסעור) צו אונזר לעבן איידי וויזר דס וואר (עזרא אונ זיין חבריתה) דא זיא אן הובן צו בויאן דאז (בית שני) דיא וואר אן גיריישט צו העלפן דען איינוועניגן ישראל ׃ (קמתי) איך בין גישטאנדן אן דעם גילוסטיגן בערג (הר סיני) (ורצתי) אונ איך האב איך גפרייאט (אצתי) אונ האב גיאיילט צו אנטפאנגן דיא תורה דיא איינס ענגטן ביווארט פר דיא זינד ׃ (פתחתי) איך האב גיעפנט איין מונד פון איר זעלברט (בנטוף) דא דיא וועלט האט געשלאפט גווילן ׃ דאס וואר דא הק״בה גאב דיא תורה אונ האט גיזאגט (נעשה ונשמע) ׃ (מצאוני) אונ דא איך זאגט (נעשה ונשמע) דא האבן איך גיפונדן (לגיונות) פיל הויפן מלאכים די איך אום רינגלטן אז איין באך וואסר ׃ אונ הקב״ה שטונד צווישן אין אז צאיטן (הרסים) דיא דא שטין אוף דען בערגן ׃ (השבעתי) איך טוא בישווערן איך ישראל דאז איר זאלט פאדרן אייאר פריינט הקב״ה אונ גיט אין רעכט פערטיגן וועג אונ קערט אב ׃ (מרכסי) פון צו בהעפטן אונ פר קניפפן מיט די רשעים ׃ (מה דודך) לעתיד לבא ווערן די פעלקר פרעגן אן ישראל וואז איז דיין פריינט הק״בה אנדרשט אז איין אנדרר פריינט דז איך דז גיהנם אטרט (נפשרים) פר קיוש אונ אונס פר ברענגט עס אונ ווערן זעלברט בקענן דז איר זיינן די בעסטן ׃ (מה) אבר איילנד אים גלות (נואמיכם) ריידן דיא פעלקר די איין בונט אמכן איבר ישראל וואס איז דיין פריינט אנדרשט אז איין אנדרר פריינד דז ער איך ניט העלפט אויס דעם גלות ׃ וויא וואל קינן אים איר לאזט אייך דר טלאגן אז די אוקסן ׃ נאך דענוך פר קויפן זיך ישראל מיט אים אונ קרינן אים מיט איינליקייט ׃ אונ זינגן דז זיין קינגרייך איז צו איביג ׃

דודי איין פריינט הק״בה זיין זיסקייט זיא רעכט פערטיגן זיין פאלק גלייך אז דער שם הקודש ווערט גישריבן אזו ווערט ער גלייאכט אין גוגג דס בית המקדש פון וועגן זייגר גירעכטיקייט האט ער גהייסן דיא לער זיין פון דיא אלות דז זיא זאלן חוזר בתשובה זיין ׃ זיא זיין זער ששהרק ישראל צו שאן זיין ווילן ׃ (צפותינו) אונזר האפונג איז (משחרים) צו ווערן פריאט פון דעם גלות דארויף (ציון) איז איין צייכן דער אויף גאנג (שחרים) דער אורגן שטערן דען אזו וואל ווען עס זאל אויף גין דר אורגן שטערן זא ווערט עז פינסטער אז עז איז גיוועזן דיא גאנצי נאכט דס איז איין מאל צייכן דז ווען ישראל ווערן צום שווערסטן גלות ליידן זא אזרט דאס ליכט פון דער גאולה בלד נאך קומן ׃ אונזר בטעפר (מעתירים) זי קרינן אונ אונזר בדרפנים (בפלל) מיט גבעט איר אויז בעטן פון אים דז איר זאלן זעהן (בבארים) אן דיא לויטרי גאולה ׃ אונזר פינסטרנס צו איבינגליך עס זאל ווערן פר קערט צו ליכט ׃ איר בינן לאז אונז זוכה זיין צו דעם זעלבין ליכט גלייך אז דיא צדיקים דיא זיך בריאן דז זיא האבן מקיים גוועזן כל התורה ׃ דרא לצבנד גר גאט דער דא איז צו גבירט אונ צו גבירט ׃ דער דא דר לייכט דיא ערד אונ אירי וואונר מיט אויף גאנג דר זונן ׃

ראשי

הַבַּת בַּת נְגִידִים · אַהֲבָה וְחִבָּה אֲגוּרִים : מַה יָּפוּ דֹדַיִךְ אֲחוֹתִי כַלָּה
מְנוּחָה וּשְׁאָר וִיעוּדִים · וּשְׁמָנַיִךְ קִרְיַת מוֹעֲדִים · נֹפֶת תִּטֹּפְנָה
שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה אַחֲוַת מְשִׁיחִים עוֹמְדִים · מִבְּלִי קִנְאָה מְצַמְּדִים ·
גַּן נָעוּל נָקָם וְאֵין מַגִּידִים · סָתוּם לְתִלְבּוֹשֶׁת הַבְּגָדִים :

חזן — שם המחבר שלמה הקטן

שְׁלָחַיִךְ: פַּרְדֵּס שְׁפַר נָאִים וַהֲדוּרִים · קהל לְטַכְסִיס מְלָכִים
אַדִּירִים · נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם מִזֶּה וּמִזֶּה סְדוּרִים · הַחוּט
הַמְשֻׁלָּשׁ גְּדוּרִים · מַעְיַן גַּנִּים הַדָּחַת קַלִּים וַחֲמוּרִים · טְבִילוֹת נְקִיּוֹת
שְׁמוּרִים · עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן יַחַד לְכָנֵס נִסְעָרִים · גָּלוּת כָּרֵי
שְׁעָרִים · בָּאתִי לְגַנִּי אֲחוֹתִי כַלָּה דוּגְמַת מִלּוּאִים גְּמוּרִים · לְקַבֵּל
אֵבָרִים וְאֵמוּרִים · אֲנִי יְשֵׁנָה בִּיאַת עִיר מְשַׂעְרִים · תּוֹחֶלֶת יִסְחָבוּם
צְעִירִים · פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי רַבָּתִי וּשְׁנֵי כְתָרִים · הָאוּרִים וְתֻמִּים
סהרים

טאכטער דס העכן אברהם : מיט ליבשאפט דוא בישט (אגודים) גבונדן אן איר : (מה יפו דודיך אחותי כלה) וויא
גאר היפש זיין דייני פריינטשאפט איין שוועסטר אונ איין כלה די דוא איר האשט בוויזן אין דער היליגי שטאט אונ אין
דען אנדרן שטעטן וואו איך איך האב בשטעדיגט צו דיר : אבר דיא שטאט דיא ביטעדיגונג פון כל ישראל דש איז ירושלים
דיא איז גלייך אז איין איל דז דא גיט איבר אלי שרעכק וועגן אן זיא פר מיטש אנטר איל אזו איז דיא קדושה פון ירושלים דיא
גיט איבר אלי קדושות : (נופת תטופנה ספתותיך כלה) אונ דארטן זיא האבן גטריפט דייני לעפצן זיסקייט איין
כלה כנסת ישראל : דיא ברידרשאפט דייני צוויא גזלבטן דש וואר דער מלך ישראל אונ דער כהן גדול דיא דא וואכן ביידי
צו ירושלים (מצמדים) דיא מאכן בהעפט מיט ליבשאפט אונ האט קיין ניידונג איינר אויף דען אנדרן : (גן נעול)
אז איין גארטן דער צו גשלאסן איז · אזו איז פר שלאסן דיא צייט דש הק"בה ווערט טאן נקמה אן דיא רשעים אונ דא איז
ניאנט דר עס קאן זאגן עז איז פר שטאפט די צייט ווען הק"בה ווערט מן קליידן די קליידר דר נקמה :

שלחיך דייני שלוחים משה אונ אהרן דיא זיין (שפר) אזו שין אז איין בוים גארטן דער דא איז מיט ליבליכקייט
אום גרינגלט : (לטכסים) אז דיא צירונג דר שטארקן מלכים : (נרד וכרכום) נעגליך אונ זפרן פון
דיזר זייטן אונ פון דיזר זייטן זיא וואכן גסדרת : כלומר מיט מעשים טובים אין מצרים : זיא וואכן זיך פר ציכן פון
דרייא אבות אין מצרים אונ אין דען זעלביגן זכות וואכן זיא דר לייזט : דס וואר דש זיא זיך ניט גמישט צו דיא מצרים מיט
איר שפראך אונ מיט אירי נעמן אונ אירי קליידונג : (מעין גנים) אז איין קוועל ברונן אים גארטן (הדחת) דער
שוועכקט אב די גרינגן אונ די הרבי טומאות : אזו האטן זיא זיך גהיט פר זינד קליינע אונ גרוסע דאט וואר אירי רייני
טבילות (עורי צפון ובואי תימן) דער וועק דיא (גלות) פון צפון אונ ברענג דיא דא זיינן פר טריבן צו דרום מיט אנאנדר
צו איין זאמן (נסערים) דיא פר שפרייטן דיא דא פר טריבן זיין אין אלי שטעטן (באתי) איך בין קומן אין איין גארטן דז
בית המקדש : גלייך אז דס משכן וואר אויז גבויאט אונ גיהנט גיפסטיגט גיוואורן : צו אנטפאנגן דיא גלידר (ואמורים) אונ
דס אין גיוויד דער קרבנות : (אני ישנה) איך בין וואכן אנטשלאפן אין דעם גלות : ביז עז ווערט קומן הק"בה
אין דיא שטאט ירושלים דער דא זולט צו טאן נקמה אן דיא רשעים : אז דא איז דיא האפנונג (יסחבום) דאט זיא
זאלן וועק שלעפן זיא דיא יונגסטן פון דיא שבטים דאט איז (שבט יוסף אונ בנימין) אז איר געפינדן אין טייל מאמות זיין
אופט גשלאגן וואכן פון דען צוויא שבטים אין טעגן יהושע : אונ אין טעגן שאול האלך אונ מרדכי דיא קומן פון בנימין
הער : אונ (לעתיד בזמן המשיח) ווערן אויך שטל כי פעלקר דיא ערשטי מכה אין נאמן פון (משיח בן יוסף) :
(פשטתי) איך בין וואכן אויז גיצוגן פון מייני טייערי קליידונג : דיא גרוסי שטאט ירושלים : אונ דיא צוויא קרונן
דיא קרון פון דער כהונה אונ דיא פון (מלכות ישראל) : אונ פון דיא (אורים ותומים)
דיא

חזן חתום שם המחבר מרדכי הקטן יגדל בתורה אמן ואמן סלה :

חזן **צְאֶינָה וּרְאֶינָה** — קהל וחזן מַשְׂכִּירֵי שִׁיר יְדִידִים :
רִנַּת חֲתֻנַּת דּוֹדִים :

חזן **הִנָּךְ יָפָה** — קהל וחזן דָּרַת דִּין וּפִקּוּדִים :
כְּפַל יָחִיד לִפְקוּדִים :

חזן **שִׁנַּיִךְ** — קהל וחזן הַרְחֵק כְּאוֹר חֲמוּדִים :
קְשׁוֹט לְשׁוֹן לְמוּדִים :

חזן **כְּחוּט הַשָּׁנִי** — קהל וחזן טַעַם זַיִן יְרֵדִים :
גֶּנְּרוֹ שְׁלָלָם לַיְּלָדִים :

חזן **כְּמִגְדַּל דָּוִיד** — קהל וחזן יִקְרַת פִּנַּת יְסוֹדִים :
גְּבוּל הוֹרָיוֹת יְסוֹרִים :

קהל **שְׁנֵי** שָׁדַיִךְ דִּבּוּק אַחִים חֲסִידִים • לְרוֹעִים תְּיָרִים חֲסוּרִים • עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם יוֹם צְדָקָה לַחֲרֵדִים • חִבּוּל זֵדִים זְרָדִים • כֻּלָּךְ יָפָה בְּלִי מוּם מְכֻבָּדִים • תָּם וְחֶלְקוֹ מְזֻבָּרִים • אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה וִיעוֹר שְׁכִינָה בְּשִׁעְבּוּדִים • רָצוּף בְּבוֹא מֵאַבּוּרִים • לִבַּבְתִּנִי אֲחוֹתִי כַלָּה

הבת

צאינה וראינה גיט אויז (כנסת ישראל) אונ זעכט דיא ליבשאפט פון הקב"ה דר דא האט אייך גיקרוינט צו זיינן איין ליבש גיזאנג אז גיזאנג דיא פריינט איינט חתן אן זיינר תורה :
הנך יפה דוא ביסט שין (כנסת ישראל) מיט דעם גיזעץ דיא (תורה שבכתב) דאש איז דאש הויט אונ מיט (תורה שבעל פה) דאש איז דיא גמרא אונ דרוש האט הקב"ה צווייא אמאל גרעט : (הנך יפה) צו ישראל דיער האט אופט לאון צלין : **שניך** דיין צין דיא פרייאן זיך ניט צו גלאזטן (כאור) אימוסה ריד ניאמרט (קשוט) זיא צירן אירי ריד אונ גווינן איר צונג צו לערנן • **כחוט השני** אז איין רוטר פאדען אזו היפש וואכן דיא ריד פון אברהם (זיין) דער דא וואפנט זייני קנעכט אונ יאגט נאך דען פיר מלכים אונ שלוג זיא אב דען רויב דס זיא האטן גנומן אויז סדום דא שפראך ער צו דען (אוך סרוס) איך וויל ניט בהאלטן פון דז דייני אפילו איין פאדען נאך ריאן דא קענן וואכן זייני קינדר זוכה צו מצות ציצית אונ תפילין : **כמגדל דוד** אזדער טאכן פון דוד וואר (יקרת) דיא ווירדיקייט (פנת) פון דען עק שטיין אונ גרונט דער וועלט דס איז דאש בית המקדש אונ וואכן אויך דיא סנהדרין דיא אינן זאסן דער גרונט פון ישראל דאש פון אינן גינגן אויז דיא דינים אונ הוראות צו ישראל :
שני שדיך דייני צווייא בריסט דס וואכן משה אונ אהרן דיא דא האטן ישראל גזייגט מיט תורה אז מיט צווייא בריסט : אונ מיט ליבשאפט וואכן בהעפט דיא ברידר דיא וואכן דיא הירטן פון ישראל אונ גלוסטן צו אויז זבן איין איין רואונג : (עד שיפוח) ביז דא ווערט ווערן היים דער טאג לעתיד לבא דער דא ווערט ווייזן דיא גירעכטיקייט פון ישראל דיא זיך איינן צו טאן דיא מצות פון הקב"ה דר זעלביגר טאג ווערט ער פר דערבן דיא רשעים אז זיא ווערן פר ברענט ווערן (זרדים) אז איין דאר גראז : (כלך יפה) דיא קינדר פון יעקב וואכן אלי שין און גברעך מיט הערליכקייט : יעקב דער וואר איין אן פעלטיגר אאן דער וואר גשטאלט צו זיין דז חלק פון הקב"ה : (אתי מלבנון כלה) מיט מיר ווערשטו ווערן פר טריבן כנסת ישראל דיא דא איז כלה פוו הקב"ה פון דעם וואלד דעם בית המקדש : אונ אין אירם דינסט שערט זיך אויך בטעדיגן דיא שכינה מיט איר אונ אך (רצוף) בהעפט אן אינן ווען זיא ענן אידר קואן אויז דיא פר צירונג דז גלות : (לבבתני אחותי כלה) דוא הערצלט איך איין שוועסטר כלה : דיא

טאכטר

בְּמוֹרִים ׳ קִלְקַלְתִּי שְׁמָנִים שְׁמָרִים ׳ מְצָאוּנִי הַשּׁוֹמְרִים : קִנְיָן כִּי
שָׁבַרְתִּי ׳ וְטוֹב לֹא סְבַרְתִּי ׳ קֹדֶשׁ לוּלֵא חִבַּרְתִּי ׳ כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי ׳
רָשַׁם אִסָּר בְּצִבְאוֹתֵיכֶם ׳ בִּזְעוּעַ חִיל אֱיָלוּתְכֶם ׳ רִיחוּק רָחוֹק
אֶתְכֶם ׳ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רֵישׁ גְּלֵי כְּהֶעָלָה ׳ יוֹנָה תַמָּה עָלָה ׳
רָגְשׁוּ בְּנֵי עַוְלָה ׳ מִי זֹאת עוֹלָה : שֵׁרוּת שַׁפְרִיר שִׁטָּתוֹ ׳ מַטּוֹת
וְרִבּוֹא חִטָּתוֹ ׳ שַׁעַר צַוָּאר שִׁטָּתוֹ ׳ הִנֵּה מִטָּתוֹ : שִׁירַת עִרְבּוּב
מִלְּעָרֵב ׳ אֻמָּנוּת אַבּוּב עָרֵב ׳ שִׁירוֹת נְבוּב הֶרֶב ׳ כֻּלָּם אֲחוּזֵי
חֶרֶב ׳ תְּאָיו פַּסְקָלוֹ ׳ מְלוּאוֹת כַּנֵּי טַרְסְקָלוֹ ׳ תַּטְלִיל חָסָה לוֹ ׳
אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תֹּאַר פָּנִים מֵהַכָּסֶף ׳ נוֹעַם יְדִידוּת כּוֹסֶף ׳
תַּבְנִית אוֹת יוֹסֵף ׳ עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

צאינה

איך שטראפֿן אל האבן איך גהייסן דינן הק"בה (קלקלתי) איך האב פֿר דארבן איין שם טוב דען איך האט דער דא
מאל גיגליכן צו איין גוטן אייל דז ער וואל טריב (שמנים) אז היבן : (מצאוני השומרים) דען גפֿינדן איך דיא היטר
פֿון הק"בה נבוכדנצר אונ' סנחריב די ווארן נוקם די נקמה פֿון הק"בה אן איר : (קנין) דען גוטן קויף דש איר האבן
גיקויפֿט פֿון הק"בה דש איז דיא תורה דרום דז איך האב זיא צו ברעכן קאם אך דש איר קאמן אין דש גלות אונ' קענן ניט
אויך זיין די תורה דיא דא הייסט טוב : אונ' ווען ניט ווער אז דר הייליג שם פֿון הק"בה דער איז (אל) איז אויך הינטן
אן אונזר נאמן דער דא איז ישראל (כמעט שעברתי) דען העט עס ווינג גפֿעלט איר ווערן איבר פֿארן פֿון דען עולם :
(רשם) ער האט אן גצייכנט איין פֿאר בונד אן אונזרן הירביא זיין הייליגן נאמן דא פֿיר זיא פֿר וואגן אלי בישעפֿנס אך
מאכט ער גיוויזן די הינדן : איר זאלט ניט זינדיגן דז איר ניט מאכט מיט מייערי ביזי מעשים דז די צייט פֿון דער גאולה
ווערט גפֿעדט : אך זאלט איר ניט דרינגן מיט גוואלט אויז צו גין אויז דעם גלות אי דער ווילן ווער פֿון הק"בה אונ'
סיקט אונז משיח צו דר לייזן אונס : (השבעתי אתכם) דרום איך טוא בשווערן אייך ישראל : (ריש) הק"בה
האט אויך גברענגט ישראל אויז מצרים אופֿן בארליך דא ווארן זיא גלובט דען זיא ווארן אזו גטרייא איז הק"בה אז איין
טוב איט מירן (בן זוג) דא שפרעכן דיא אומות (מי זאת עולה) ווער איז דש פֿאלק דז דא אויך גיט אויז דער מדבר
(מטות) דער הייליג דינסט דר דא וואר גבויאט (שפרר) אין שטאל זיינר פֿיאן דש דא וואר גבויאט (שטתו) אויז
שענן האלז כלומר דש בית המקדש דש האט דער פֿילט דיא גיטלעבט ישראל איט פֿיל צעהן טויזנט די דא ווארן אום קואן
אין דיא גרויסי מלחמות די ער האט גיהט (דוד המלך) אונ' דא זיין זון שלמה האט גבויאט דאש בית המקדש דא האט
הק"בה אין געלבין זכות גיבענטשט די פֿרוכט פֿון אינן דז זיא ווידר ווארן אזו פֿיל אז זיא אי מאכן גיוועזן : גיא מויז אונ' זייא
אפֿויש דעם פסוק (הנה מטתו וגו') ער הייסט דש בית המקדש דז בעט פֿון שלמה המלך כלומר וויל זיא האבן אין
זכות דז בית המקדש (פרה ורבה) גוועזן : (שירת) דש הייליג גזנג פֿון די לויים די דא האבן גזונגן דז מייכר דען אנדרן
סט האט פֿר מירט גימאכט אונ' ניט פֿר מיסט האטן מיר קולות : מיר (אומות) וואר (אבוב) מיט זיסן ארגל שפיל
אך זיא האטן זינגן (נבוב) מיט רידן מירי מייל : (כלם אחוזי חרב) זיא ווארן בהענד אונ' גשיקט מיט מירק גזנג אז
איין גבור דער דא איין שווערט האט בגריפֿן : (תאיו) זיין קאמרן ער האט פֿר טיילט צו דר פֿילן (כני) דען פֿום
(טרסקלו) דש שטאל זיינש שטולדש אז בית המקדש דש זאל זיין (תטליל) איין שאטן צו בשיצן ישראל : (אפריון
עשה לו) דרום הייט ער איק צו בויאן דש בית המקדש דש וואר זיין חופה פֿון הק"בה : (תאר) ער האט דער
לייכט דש עגליט פֿון ישראל (מהכסף) דש זיא ניט זאלן פֿר שטאט ווערן פֿון וועגן דיא זינד פֿון דעם עגל אונ' דרום
האט הק"בה גהייסן צו מאכן אים דאש בית המקדש דש זיא אונ' גליבט אונ' גלוסטיג איז די זילן פֿון זילבר אונ' ניט פֿון
גאלד : פֿון וועגן דיא גשטאלט אונ' צייכן פֿון יוסף דער דא הייסט שור דז דש עגל דש דא וואר גימאכט אויז גאלד ניט זאל
ווערן גדאכט : (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן אים בית המקדש ער מאכט אויז זילבר :

עֲקַלָּתוֹן נוֹשֵׁף קֶלַע · וּפִיתוֹם מְכַשֵּׁף נִצְלַע · עָרַב שָׁלִשׁוּל כְּהַקְלַע · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע ׃ עֲרוֹדִים עִם עֵילִים · מָרוּ וְזָרוּ שְׁעוּלִים · עַנְיָן לֹא מַעֲלִים · אֶחֱזוּ לָנוּ שְׁעָלִים ׃ פְּתִיגִיל וְעָגִיל בְּדָלַי · עֲנָק פְּנֵק קְדָלַי · פָּנִים בְּפָנִים הִשְׁדִּילַי · דוֹדִי לִי ׃ פּוֹעַל בְּסַתְּפוּחַ · שָׂכָר לֹא קָפוּחַ · פְּקוֹד דַּר טָפוּחַ · עַד שֶׁיָּפוּחַ ׃ צִמְצֵם שִׁכְנוֹ מֶרְכָּבִי · יוֹם חֲנוּךְ כַּרְכּוֹבִי · צִפִּיתִי פֹּה עִכּוּבִי · עַל מִשְׁכָּבִי ׃ צְבִי קֹדֶשׁ מְנֵה · מְקוֹם מִבְחַר מָנֵה · צִיּוֹן רֹאשׁ אֲמָנָה · אָקוּמָה נָא ׃ קָרַאתִי רַצְתִּי בְּאוֹמְרִים · טָפַתִּי נַפְתִּי

בְּמוֹרִים

פֿייגן בוים דר האט גקנספרט איר פֿייגן (עקלתון) פרעה דר זיך קריאט אז איין שלאנג דיא דא פֿפייפֿט ווען זי בייסט איין מענשן (קלע) דער וואר פֿרשליידרט ׃ אונ׳ דיא עבודת אלילים דיא דא היש פיתום (נצלע) דיא וואר צו בראכן דען דיא גלביגי עבודת אלילים וואר גמאכט אין כישוף דאש קיין קנעכט קאנט פֿון אגפטן זיין הערן אנטלויפֿן אונ׳ דא ישראל דר ליזט וואר זא גינג טיטיש ריבוא קנעכט אויפֿן במר אויש אונ׳ דרום הוט הק״בה אשה רבינו עלין הטלום דא זיא נוא וואל אריבר וואָרן איבר דיא גלביגי עבודת אלילים דז זיא זאלטן ווידר צו ריק ציהן אונ׳ זאלטן זיך איר לעגר מאכן פֿר דער גלביגי עבודת אלילים דר וואַרטן דז פרעה זאלט זיך טועה זיין אונ׳ גדענקן דאז דיא עבודת אלילים האלט זיא אונ׳ דרום נאמן ער זיך פֿיר אום נאך צו יאגן ישראל אונ׳ דען וויא איש הק״בה דז אל דאש כישוף ניקט איז קיגן זיינר קראפֿט אונ׳ ערטט רעכט פֿרייא וואָרדן ישראל דא דיא אגליש דר זופֿטן איש ים ׃ עג וואר גוויסט צו הק״בה דיא תפילה פֿון ישראל דיא דא זיין גליך (שושול) אז איין ווירא דז קיין קראפֿט האט אנדר אז אים זיינם מויל אזו האבן ישראל אויך קיין קראפֿט אין אז אים איר מויל צו לערנן תורה אונ׳ תפילה צו טאן ׃ דאש גלביגן אזל דא זיא ווערן בייא דעם ים דא גינג איר תפלה איש היאל בהענד (כהקלע) אז איין שטיין אויש דען שליידר דארויף גיט דער פסוק (יונתי בחגוי הסלע) איין טויב כנסת ישראל די וואָרן גליך בייא דעם ים אז איין טויב דיא דא פֿליהט פֿר איינם ספערבר דיא פֿלוגט זיך צו פֿר באַרגן אין דיא שפאלטן דש פֿעלז דען פֿינט דר ריכן שלאנגן אונ׳ ענגדמן דא איז זי נאך ערגר דראן אז הויטן אזו וואָרן ישראל אויך בייא דעם ים דא אין פרעה נאך יאגט אונ׳ האטן פֿאר זיך דש ים הינדר איש די אגליש ׃ (ערודים) די אלטן אזלן אונ׳ (עילים) דיינגן כלומר די אגליש דיא וואָרן גגליכן איש פסוק צו אזלן די וואָרן געמען אויך אויש ווילקייט (שועלים) איט די וואטר די הק״בה האט גנעמן איש זייני טר ט דש איכן האט דר פסוק כיט טון פֿאר העל, דיזר פסוק גיט דרויף וויא הק״בה טפראך צו דעם ים (אחזו לנו שועלים) בגרייף צו אונש די אגליש דיא דא וואלטן אנטלויפֿן אז דיא פֿיקס ׃ (פתיגיל) איין גירונג (ועגיל) אונ׳ איין אורינג ער האט איר אן גהנגן (בדלי) אן איין אור לעפל ער האט גיאכט גענפֿט אונ׳ האט גלירט (קדלי) איין אקין (השדילי) ער האט איבר רעט איך צו זיינר תורה פנים קיגן פנים (דודי לי) איין פֿריינד הק״בה איז איט איר ׃ (פועל) דיא ווערקן פֿון אברהם אבינו דש ער האט זיך אל גיועגן איט אל זיין הויז גזינד אונ׳ דער נאך האט גסיכן דיא זון הייס אויף די ערלה דא גינג דש גישאק פֿר הק״בה אונ׳ וואר איק (אקבל) אז גשמאק דר קרבנות ׃ דען גלביגן לון זאלטו כיט (קפוח) פֿר שניידן פֿון זיין קינדר גדענק אין הק״בה דר דא וואונש אין היאל (ספוח) דען ער האט גנעמן איט זיינר רעכטי הנט ׃ (עד שיפוח) ווען דא ווערט הייש שיינן דיא זון לעתיד לבא אויף דיא רשעים אונ׳ ווערט פֿר ברענן זיא זאלטו בהיטן דער פֿיר אל פֿרואי ליט ׃ (צמצם) ער האט איין גפלאסן זיין שכינה אין איין רייט אזאגן דז איך האב איך גמאכט דש איינט דש משכן אן דען טאג דז איך הנש גיפֿשפֿיגי דען אובח (כרכובי) איט זיין אום גאנג ׃ דא האפֿט איך דז איך אין דער מדבר זאלט בלייבן זיאן איך צו איביג וויל ער האט גבאטן צו אאכן איין משכן צו זיינר שכינה ׃ (על משכבי) אזו האט איך איר גדאכט אן איין לעגר אין דר מדבר ׃ (צבי) אבר הק״בה דער גדאכט כיט אזו נייארט אין דעם לושטיגן אונ׳ הייליגן לאנד דאש איז אזן ישראל ער האט ביפֿולן צו בויאן די שטאט ירושלים די אויש דער ווילט גאב דש איז די שטאט ציון דא הער קואט דער אן פֿאנג דעש גלובן פֿון הקדוש ברוך הוא (אקואה נא) איך זאל אויף שטין אונ׳ זאל הין ציהן אונ׳ כיט בלייבן אין דער מדבר (קראתי) אונ׳ דא איך בין כון קואן אין אכן ישראל דא האב איך גווינקט דען סקר נביאים (רצתי) אונ׳ האב איך גיפֿרייאט איט איר ליד (טפתי) איך האב אויש גיטפיגן (נפתי) איך האב אויף גיהובן איין האנט אויף דיא נביאים די וואָרהאָפֿטיגן די

איך

כְּהַפְרִישִׁי · לְמָסָךְ וּפְנוּי טְרָשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי : לְבֶאֱחַר
וּשְׁכֶם · רָאִים כָּעָב לְמָשְׁכֶם · לַאֲסִירִים יַחְפּוֹץ בְּסֻכָּם · הִשְׁבַּעְתִּי
אֶתְכֶם : מִבּוֹר תַּחְתִּיּוֹת רְדוּדִי · לְהָחִיץ עִקְרַבֵּי גְרוּדִי · מִהֵר וְקִדֵּר
מְרַדִּי קוֹל דּוֹדִי : מִבֵּית חוֹמֶר קִצְבִּי · בֵּית חַיִּים נְצִיבִי · מְצַפִּי מְצִיפִּי
מִצְּבִי · דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי : נַחֲלָה שָׁפְרָה לִי · תִּקְוַת שְׁלוֹשׁ גּוֹרָלִי ·
נְעִימוֹת בְּמַר לִי · עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי : נָס תְּתִי סִבְרִי · וָרֵק אֵין דָּבָר ·
נוּסוּ נוּדוּ כְּבָר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר : סַרְסוּר זֵרוּז מֶרֶץ · רֹאשׁ פְּרוּז
הֵרֶץ · סִלּוּל שָׁלוֹם וָתֶרֶץ · הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ : סְפַק עַתִּיק מִפִּיגֶיהָ
הֵפֵק מְמַתִּיק פִּיגֶיהָ · סֹלֶת סוֹלֶת סְפוּגֶיהָ · הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ :

עקלתון

אונטר לעבן איך פון וועגן זכות דער תורה די דא איז וואָרן גגעבן צו פייאר : (לא) אן איין אורט וואו דא איז קיין וועג אז אין דר מדבר (כהפרישי) ער האט איך אופנטליך גפירט : אויך אין דער ווישטנייא ער האט אב גשיידן איך פון דען לייטן ער האט בדעקט איך אים וואלקן די האטן אויז גריזאט דען וועג צו ישראל פון די (נחשים אונ עקרבים (שרפי אונ פון דען הובן פעלזן די אונטר וועגן וואָרן : (שמאלו תחת לראשי) ער טרוג איך גטרייליך אז איינר דר דא טראגט זיין קינד אונ האט זיין לינקי האנט אונטר זיינם קאפף : (לב) ויא האטן אלי איין הערץ אונ נייגטן איר אקפיל צו ליידן דס יאך פון דער תורה : (ראים) זיא שוועבטן אזו כהענד אז ווען זיא ווערן גזעסן אויף איינם וואלקן : פון ישראל די דא וואָרן גפאנגן אין מצרים ער בגערט הק"בה דז זיא זאלטן אלי איט אנכדר שכים זיין מקבל צו זיין דיא תורה : (השבעתי אתכם) דא בשוואר הק"בה דיא מלאכים די דא פלעגן (מקטרג) צו זיין אויף ישראל דז זיא ניט זאלן מקטרג זיין : (מבור) פון דער אונטרשטן גרוב (רדוי) איינר בילוויגר (לחץ) פון וועגן גדראנג דר עגדש שאָרן די מצרים ער האט גאייליט הק"בה דאט (קן) (וקדר) אונ האט גלעכרט אין לאך אונטר דעם כסא הכבוד צו אנטפאנגן איין תפילה (אדוי) צו אעמן איך (אדה כנגד אדה) (קול דודי) אונ דען ליט איין פריינד הק"בה איך הערן זיין שטים צו דער לויזן איך : (מבית) פון הויז דז ליימן דז דיא מצרים איר האטן אויף גזעלס צו בויאן ער האט אויס גלוגן איך : אונ אין דאט הויז דאט לעבנדיגן (ציבי) ער האט גפלאנצט איך דס אויזאין (ארץ ישראל) : (מצפי) ער האט גלוגט (מציפי) ויא די מצרים האטן פרפולט איין קינדר אין דאט וואסר (מצבי) הק"בה דער דא איז איין ביסטאנד (דומה דודי לצבי) ער איז גלייך איין פריינד הק"בה אז איין הירש איט בענדיקייט אזו איילט ער דיין גאולה פון מצרים אי אך עט דאכט זעלבשט : (נחלה) איין שיני אַרב ער האט אאכן אָרבן איך די ערב פון יעקב די דא האט קיין שיעור דער דא וואר דער דריט פון דען אבות (תקות) אז איין שנור די דא איז צעלב דריט גפלאכטן די האט ער אאכן אָרבן איך : ער האט גבאטטאפט איט איר איט זיסקייט פון דר גאולה דא איר וואר ביטר אין מצרים (ענה דודי ואמר לי) דען ענטפרט ער איר איין פריינד הק"בה אונ שפראך צו איר איך זאל גין אויז דעם גלות : (נס) ער שפראך צו איר דאט זאלשט פר נעאן איין גאב דאט איינט דיא תורה דיא ווייל עט איז קיין לערקייט אין איר כלומר איטליך שטיפלך אין דער תורה דאט איז ניט אום זונשט נאר האט פיל גוטי טעאים : דען עט איז מן הין אעק גפלוגן (נודו) אונ נאך פר וואגלט די צייט אזדי וועלט האט זעלן שטין אין תורה (כי הנה הסתיו עבר) דען דער ווינטר דער איז נאך איבר פארן כלומר די צייט פון (בריאת עולם) אן ביז אן (מתן תורה) דאט וואר אזו איין אזן וויסטי צייט פר הק"בה אז דער ווינטר : (סרסור) דער אעקלר דער די תורה האט צו געעקלט פון הק"בה צו ישראל דאט וואר אשה רבינו (זריז) דר וואר גפריסט איט לויפונג : דען קאפף פון דען רשע (הירץ) דען האט ער צו ברעכן אונ (אהרן הכהן) דער דא אאכט (שלו) גבאנט איין וועג פון שלום (ותרץ) אונ רעכט פערטיקייט צו ישראל (הנצנים נראו בארץ) דיא שפרסונג אשה אונ אהרן די וואָרן געזען אין לנד מצרים : (ספק) עט האט נאך בניגט צו קואן די צייט (עתיק) אז אלטר ויין (אפיגיה) דער דען אעגטן פר ווערקאלט זיין דעה כלומר עט איז קואן דיא צייט צו גיסן ויין אויף דעם אזבח : (הפק) ער האט אויס גלוגן דער זיסר פייגן בוים זיין קנוספן בלואר עז איז קואן דיא צייט צו ברענגן (בכורים) פון פייגן עט איז אויך קואן דיא צייט צו ברענגן אנחות אויס זעאל אעל אויף דעם אזבח דאריף גיט דער פסוק (התאנה חנטה פגיה) דער

הלבי רעיתי · חוה לחפת יריעתי · הנך יפה רעיתי : חש הפשי
מרורי · דץ ברווי דורי · חננתיו חתן ידידי · הנך יפה דודי : טלטל
פניקטי נתרזים · הרים עוקר ותרזים · טס מטע מזורזים · קורות
בתינו ארזים : טירת ביתו נאצלת · יתגנו רון מצהלת · טכסים
חתונה מצלצלת · אני חבצלת : יעלו רום מתוחים · הרושים
רושים תחוחים · יאים ערבי ניחוחים · כשושנה בין החוחים : יציץ
ולא למצער · יתר שאר מנער · יפרח לווי מער · כתפוח בעצי היער :
כתרני מהכשר זין · הרבני מלא עין · כתב ראיה ומנין · הביאני אל
בית היין : כלכל עדני מתשישות · יסרני קשות מקשישות · כוננתי
חולת חששות · סמכוני באשישות : לא דרך כהפלישי · גם ציה

כהפר שי

(חוה) ער האט גזאגט צו איר איך זאל אזן צו איר איין אשכן דאס דא וואר אז איין חופה מיט אום הענג : (הנך יפה רעיתי) דען שפראך הק"בה נון דוא בישט שין איין גוועזן : (חש) ער האט גאיילט צו מאכן פריא איך פון דינשט דען אלריק : (דן) ער האט זיך גפרייט איין פריינט הק"בה (ברווי) מיט זעטיגנג דר קרבנות : איך האב אך גווייט זעליגט איין גליבטן חתן הק"בה אונ' האב גזאגט (הנך יפה דודי) נון דוא בישט שין איין פריינד הק"בה דש דוא האשט מיר פאר געבן איין עבירות (טלטל) אי דא וואר גיבויט דאס (אשכן) דא פאר וואגלט דאס (קול) פון הק"בה ווען ער רידט מיט משה רבינו אונ' גינג פון איין ענד דר וועלט ביז צו דעם אנדרן ענד : אז אלי אלפים פילן אויך איר אן גזיכט אונ' פר אנגשט מאכטן זיא זיך אין ריין (פניקטי) אין אירי פלאט : עט רים אויט דיא בערג (נתרזים) אונ' דיא הויכן טעכן בוים אין דיא וועלדר : אונ' דא נון דאס אשכן וואר גיבויאט אויט טעכן האלץ : דט זיא גיפלאנצט האטן דיא גפריסן אין גאטש דינשט דז וואר יעקב אונ' זיין קינדר : דען זיא וואוטשטן (בנבואה) דז אירי קינדר ווערן אויט אלריק קומן אין דיא אדבר : אונ' ווערן אין דר אדבר גיבאטן ווערן צו בויאן איין אשכן פון טעכין האלץ זוא ברמכטן זיא אויז אלן ישראל מיט דיא טעכין בוים דא זיא לוגן צו יעקב : אונ' פלאנצטן זיא אין (ארץ אלריק) : אונ' טעטן (צוואה) אן אירי קינדר ווען זיא ווערן אויז אלריק גין : דא זיא דיא טעכן בוים מיט נעמן : אויך דיא זעלביגי טעכין בוים גיט דער פסוק (קורות בתינו ארזים) דיא באלקן פון אונזרם הויז דיא וואכן טעכן : (טירת) אז דאס זעלביג אשכן דט דא וואר דער פאליט זיינס הויז וואר גיבויאט מיט הערטשאפט : דא האט עס גיאאכט זיכגן איך מיט פריידן אז (טכסים) לירונג דער טרואיטן אויך איינר חתונה (אני חבצלת) דען וואר איך גלייך אזו פייכט אונ' היפש אז איין לילי"א : (יעלו) זיא זעלן אויף גין ביז אין דיא היאל (אתוחים) דיא גאס אויט גילויגן האט אז איין גיזעלט : ישראל דיא דא וואכן פר אקרט אויף אירן רוקן אין אלריק (רושים) פאר טרעטן (תחוחים) אז קליני ערד : זיא זעלן זיין גיזיסט אונ' היפש אירי קרבנות (בנכות) דידא זיין גלייך (כשושנה בין החוחים) וואיין רויז דיא דא שטיט צווישן דען דערנר די ווערט גישטאכן פון אל זייטן נאך דענוך בלייבט זיא אין אירר פארב אונ' שונהייט : אזו ווערן ישראל אויך גישטאכן אין איין טייל ערטר אין גלות פון איין טייל אומות : נאך דענוך בלייבן זיא אין אירן גלויבן אונ' איר גיזעץ דר תורה : (יציץ) זיא זעלן שפראסן ניט ווינליג די איבר גן ישראל דידא זיין (מצער) די ווינגסטי פון אלן פעלקרן : זיא זעלן בלואן (לוי) אז ביהעפטונג צו דער נקבה (כתפוח בעצי היער) אז איין אפפיל בוים אים האלץ דט וואלדט : (כתרני) ער האט גיקרינט איך מיט איינר רעכט פערטיגי לירונג : ער האט גיאערט איך מיט חכמים אזו פיל אז איין ע אין דער צאלהט : דז זיין גיוועזן די זיבנציג (סנהדרין) די ביווייזונג אונ' דיא (ראיה) דז עס זיין גיוועזן זיבנציג שטיט אין פסוק (הביאני אל בית היין) ער האט גיבראכט איך צום בית המקדש דא זיא זיין דריכן גיזעסן דיא סנהדרין די דא זיין אין דר צאל פון (יי"ן) דאס איז זיבנציג : (כלכל) ער האט גישפייזט איך מיט זעכיפטיגי שפייז (אתשישות) פון ווייגן איך זאל ניט זיין שוואך : ער האט האלטיגליך גישטראפט איך דאס האט לוו'גילירט איך : דא איך האב גפליסן איך צו זיין מקבל די תורה דא בין איך וואכן שוואך פון ווייגן דיא גרושי קלות : (סמכוני באששיות) דען וואר ער

אונטר

תרעי: הדריך סוס למנוסתי · בים בקע לבפיסתי · המירו ומלא
בפיסתי · לססתי: התרני סלי חייך · רטית נומי מחייך · הוד־
והבא לתחייך · נאוו לחייך: וחנני חן מוצהב · בנצול צול רהב ·
וכביר הצביר יהב · תורי זהב: ולבי גס בו · ידע סיג סבו · וסר באוכל
עשבו · עד שהמלך במסבו: זמן זמן מזמור · יחור עריצים לזמור ·
ובלני בצר לכמור · צרור המור: וזלזול כרום כופר · הזיל כרכום
חפר · זייף חוב מספר · אשכול הכופר: חשק חבת רעותי · וחפץ

חלבי

פֿערד פֿון פרעה אין דש ים אום ווילן איינר פֿלוכט : דש ים ער האט גישפּאלטן (לבפיסתי) צו איינר טריט אום ווילן צו מאכן בטטין איך ער מאכט דז פרעה פֿאר ווצקאלט זיין פֿערד אז דיא (חבאים וכרוכים וברכה) האבן גזאגט דזמט פֿאלק פֿון מצרים די רייטן אויף פֿערד זכרים דא האט הק״בה אים לופֿט לאזן ווייזן אז פֿערד נקיבות דר וואָרטן דזי פֿערד פֿון די מצרים דען פֿערדן נקיבות נאך לויפֿן אובר איר דאנק פֿון איר רייטר וויא וואָל זיא וערן גערן אנטלאפֿן פֿר ישראל דא זיא די פֿיל נסים זאכן די דא גשאכן אל דא אול דרויף שטיט אי״ט פֿולר האנט גשריבן (לסוסתי) דאש איז טייטש צו איין פֿערדן די נקיבות זיא ריטן די רייטר פרעה : (התרני) הק״בה טעט איר התראה איך זאל היטן (אלי) די לידידא זיין דזלעבן פֿון דעם מצבשן זיא זיין (רטית) איין פֿלאשטר (נומי) צו איינר פלאג אול אין היילונג : דען אול יענס עולם צו מאכן לעבן איך : (כמוו לחייך) דען זיא זיינן טין איין קין באקן מיט דער תורה : (וחנני) אול ער האט גילייט ועלינגט איך אין לייט ועלינן אין גילדני : (בנצול) מיט אונזרם אויז לערן (צול) אז אין טיף וואשר וואו קיין פֿיט דריכן זיין (רהב) די האפֿרטיגן מצריים דען הק״בה האט גהייטן ישראל זיא זאלן דען מצרים אל איר זילבר אול גאלד אב לייאן זיא זעלן זאגן זיא ווען אין דער ארבר נאר אין עטליכי טאג פֿייארן אול דער נאך עש ווידר צו שטעלן : אול דא זיא הרויס קאמן אויס מצרים זאו טפראכן זיא צאלט אונז וואש איר בייא אייך פֿר דינט האבן אזו איין גרוש פֿאלק אין פֿיר הונדרט יאר צו ערבטן דא וועלן איר אייך דש אייער ווידר צו שטעלן : אול נאך פֿיל מער ער האט גהייטן צו געבן אונש בייא דעם ים דא פרעה וואלט זיא נאך יאגן גאב ער זיינם פֿאלק אל דיא אוצרות דיא ער אול אל זייני אבות האטן גיאמכט מיט זילבר אול גאלד אול גאב עש זייני ריטר זיא זאלטן איין צו דרום בקומן אול זעלטן נאך יאגן אול דא זיא פֿר זונקן אים ים אול דש ים לייט קיין טוטן אין אים דא שארך עז זיא אויז אויף דעם באָרטן אויף דיא זייט וואו ישראל וואר אריבר גגנגן אול דען נוגן זיא ערשט אין דש זילבר אול גאלד אב : דש זעלביג וואר פֿיל מער אז דש זיא האטן אויס מצרים בקומן דרויף גיט דער פסוק (תורי זהב) צייר גאלד איר אכטן צו דיר מיט די שטיפֿלך זילבר כלומר דער עושר דען זיא ביקומן בייא דען ים דער וואר גליך קיגן דעם דש זיא האבן ביקומן אויז מצרים אז איין צייל גאלד קיגן איינם שטיפֿל זילבר : (ולבי) אול דען וואר אין הערץ (גס) האפֿרטיג מיט אים אול דען וואר אונטר ישראל (סיג) דער מינטר דש איז דאש טלעכטי פֿעולות זיינר עושרן כלומר אז די עושר, פֿון אברהם אבינו האטן עבודה זרה אלילים גדינט דז קאמן דען הר ע״ז אונטר ישראל אז זיא אב קערטן פֿון הקדוש ברוך הוא אול מאכן דש עגל דעם פֿארם פֿון איינר בהמה די דא עסט גראז : (עד שהמלך במסבו) ווייל דער קיניג הקדוש ברוך הוא וואר אין זיינר חופה אז ער אונש האט גיגעבן די תורה : (זיאן) ער האט אן גירייט אין לייט (יחור) די צווייג פֿון די רשעים (לזמר) צו פֿר טניידן כלומר ער וואלט איר דאש זעלביג מאל ביקט שאן נאך ער הילט דען עונש אויף איין אנדרי צייט ער גדאש איר צו בוימן איין אשבן אז ער וואלט האבן זיין הערבקנג בייא איר (לכאור) צו דער הילן זייני דר באראיקייט אויף איך אין לייט איינט ליידש (צרור המור) אז איין גבונד ווילן דאש איינר טראגט בייא אים אזו האט ער איך בהעפֿט צו אים : (זילזול) זיא פֿר אכטן דיא אצות פֿון הק״בה אול לייקנטן אן אים דרום וואר איר פנים פֿר ענדרט אז איין פֿוגל דר דא הייסט (כרום : הזיל) ער הט אאכן אב ריגן פֿון אונזר פֿר שעאונג אז איר וואָרן פֿאר שעמט פֿון וועגן דש עגל : דא מיט מאכט ער אב ריגן פֿון אונז אז ער מאכט גנל דאש פנים פֿון דיא זעלביגי דיא דא האטן גימאכט דאש (עגל) דז מן זאל וויסן דז דיא אנדרן קיין טייל דראן האבן : (זיף) ער האט אויס גיעקט דען חוב פֿון אונזרי אבות אויז זיינם בוך : הק״בה דער דא הייסט (אשכול הכופר) דרום דש ער וואר גליך צו איינם הענגל פֿון קנעפֿר גיווירלן די דא וואקסט פֿיר אדר פֿינף מאל אים יאר אזו האט ער איר אופֿט מאל אין עבירות פֿאר געבן : (חשק) ער האט גלושט דיא ליבשאפֿט אול האט בגערט אן אונז מיט איינר בווילן קרבנות

שׁוֹקְקוֹת · אֲסָמַי שָׂבַע לְהַשְׁקוֹת · יַשְׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת: בְּרוּכֵי מַעֲלָמוֹת
מִשְּׁמָנֶיךָ · מוֹשְׁלֵי גִנְזַכֵּי מִכְמַנֶּיךָ · בְּשַׁמְּתָם תַּמְרוּק סַמְמָנֶיךָ · לְרֵיחַ
שְׁמָנֶיךָ: בְּנֵי בֵיתְךָ וְחוֹרֶיךָ · הִנָּם חָזוּר סְחוֹרֶיךָ · בֵּית מָרִין צָהֳרֶיךָ ·
מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ: גֵּאָה וְרַבְעֲנוּדָה · הוֹרִי מִבְּנוֹת נָוָה · גַּם כִּי רָוָה ·
שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה: גַּחַל כִּי מְחוֹרְחֶרֶת · קֶרֶב רֹגֶז סְחַרְחֶרֶת · גַּחַן
קְרוּרָנִית כַּחֶרֶת · אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת: דוּלִי וּכְמַר מָרְלִי
בְּרְלִי · טוֹטֶפֶת כְּלִילוֹ גְּדַלִּי · דִּגְלֵי עוֹז מִגְדָּלִי · הִגִּידָה לִּי: דַּרְבּוֹנֵי
מַלְמַד מַרְדְּעִי · נָתוֹן רוֹעֶה דּוֹר רֵעִי · דָּן וְהוֹכִיחַ פְּרָעִי · אִם לֹא

תרעי

וואכדכן: אונ׳ דרום וויל איך לובן איין אונטר זיין געליבטי דז זיין ישראל מיט דיא לוב די ער האט געזונגן שלמה המלך (שיר השירים): (אילת) אז איין הינד איז געליבט (אווי) אונ׳ געלוסט צו אירם (זכר) דרום דז ער זיא געפינד אלי מאל איין (בתולה) אזו איז געליבט צו די תלמידי חכמים די תורה: דרום דש זיא אלי מאל ווען זיא לערנן די תורה וואז ווישן דז איכן נייא איז: אונ׳ צו פֿאר ניט גיוויסט האבן: אך איז די תורה גליך צו איינם דער דא איז איד אונ׳ דארטשטיג אונ׳ קומט איבר איין קילן פֿריטן טרונק דער אשכט איכן (לחלוח) פֿייכט זיין לייב: אזו איז די תורה אך (מקובל) צו דיא תלמידי חכמים אום וויל צו אאכן זאט (אמאי) אייני ביהעלטנש מיט דברי תורה (ישקני מנשיקות) דרום האט ער איר געבן דיא תורה מיט ליבטאפֿט אז איין (חתן) דער דא קומט די (כלה) דען עס איז אער (הנאחה) אן דען לערנן ווען עס איז (באהבה) אז ווען עס זאל מיט אייסל (טמאה) זיין אונ׳ מיט אום ווילן צו גין: (ברוכי) ישראל דיא דא זיין געבענטש (מעלמות) מיט צוויא עולמות עולם הזה אונ׳ עולם הבא: (משמניך) דייני פֿעטי אונ׳ שטארקי ישראל די זיך האבן שטארק געהאלטן דיא תורה מקבל צו זיין דיא געוועלטיגן אן דער תורה דיא דא איז וואכן ביטאפֿן צוויא טויזנט יאר דר פֿיר אי דיא וועלט איז ביטאפֿן: אונ׳ וואר בייא דיר (גנזכי) אין די אוצרות: (מכמניך) פֿון דייני ביהעלטנס: אונ׳ דרום האטשו איכן געמאכט איין גוטן (שם) אז געשמאק (תמרוק) דער לייטרונג פֿון דיין געווירן אז דער פסוק גיט (לריח שמניך) צו געשמאק דיין איל: זיא קאמן דיא אומות העולם: (בני) ישראל דיא דא זיין קינדר פֿון דאז הויז (וחוריך) אונ׳ דייני פֿרייא העבן זיא אום ריגלן גרינגט הרום דיך צו דעם בית המקדש וואו דיא סנהדרין האבן געזעטן (לחריך) דייני לייטרר דיא האבן גילייטרט דיא תורה (משכני אחריך) דא הין טלעפן איך כאך דיר: (גאה) הק״בה דער דא איז גאר הוך אונ׳ דאך זער דעמוטיג: דער האט ביטינט איין לוב: אונ׳ וויא וואל דז איך בין וואכן פֿר און לייכגט אז איין (נדה) דא איך האב געמאכט דאט (עגל) (שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שון שווארן פֿון וועגן דאז איך האב געמאכט דאז עגל דענוך וואר איך אידר לאליך דז הק״בה אירדי געלביגי זינד אוחל וואר: (גחל) דיא קול אוב זיא שון (אחורחרת) האט אן גילונדן כוואר דז דער לאכן פֿון הק״בה ברענט אויף איר: אונ׳ האט געעהנט דען לאכן פֿון איין (סחרחרת) גרינגט הרום איך: אונ׳ איך בין גיזעגן (גחן) אויף איינם בויך (כחרת) אז איין טומטר שווארן בין איך וואכן פֿרסוואלט: אבר פֿון וועגן דש איך טעט תשובה: דרום אויך (אל תראוני שאני שחרחורת) זעלט איך ניט אן צו פֿר טמעהונג: דרום דז איך בין שווארן פֿון וועגן דאט איך האב געמאכט דש עגל: (דולי) הק״בה דער דא האט דער הובן איך אונ׳ האט איך אב געשיידן פֿון אלי פֿעלקר דיא דא זיין געגליכן צו איין ביטרן סראפֿפֿן פֿון איין עמיר דר דא האט געאכפרט איך מיט די (תפֿילין של ראש) דיא דא זיין גלייך אום דעם קאפֿף אז איין קרון דיא (תפֿילין של ראש) פֿון הק״בה די זיין איין באניר אונ׳ איין פֿעסטר טאכן: (הגידה לי) דש וואר ער זאגן צו איר דארום דז אין די (תפֿילין של ראש) פֿון הק״בה שטיט געשריבן דער פסוק (ואי כעמך ישראל גוי אחד בארץ) דאש איז טייטש ווער איז אז דיין פֿאלק ישראל איין איינציג פֿאלק זיין זיא אויף דער ערדן די דא האלטן דיא תורה אזו ריאט הק״בה געלוברט ישראל: (דרבוני) איין גוון איין דש וואר משה רבינו דער איך לערנט תורה אונ׳ ווייזט איך דען רעכטן וועג גליך איין גיוון איין וואו אן מיט אקרט דז אן ווייזט אונ׳ גווינט דיא קוא דז זיא זאל גין אין רעכטן וועג דער וואר געגעבן צו איינם הירטן דער (דור המדבר) דאט דא וואר איין קלוג דור: ער וואר ריכטן איך אונ׳ טטראפֿן איך (פרעי) מיט ווארגן (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט ווישן צו גין אים רעכטן וועג: (הדריך) ער האט אאכן טרעטן דיא

פֿעלכד

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת׃ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃ אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת׃ הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה׃ מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן׃ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃

ווען דער חזן המבורך אויז האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דער חזן זאל אך זאגן ברוך י"י המבורך לעולם ועד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

מיוסד על פי א"ב בראשי חרוזות׃ ובראשי חרוזות שניות חתום שלמה הקטן ברבי יהודה יגדל בתורה ובמ"ט אמן

אוֹר יֶשַׁע מְאֻשָּׁרִים׃ שִׁמּוּר זֶה מוּכְשָׁרִים׃ אֲהוּרָנוּ בִּידִידַי כְּשֵׁרִים׃ שִׁיר הַשִּׁירִים׃ אַיֶּלֶת אַהֲבָה וּתְשׁוּקוֹת׃ לְהַלּוֹחַ עִיּוּף

שוקקות

אור הק"בה דער דא איז איר ליכט אונ' איר העלפר פון ישראל דיא דא זיין (מאשרים) איין גילובט פאלק דידא האט גיהיט דיא רעכטי פערכט גי' נייט צו דער ציין ישראל דאט איז דער חודש ניסן דיא איז איין רעכטי היפשי צייט צו וואנדרן

רֵעִים לִמְנוּיָו בַּלַּיְלָה נֶאֱכָל צָלִיל · שִׁשִּׁים מִצְוֹת טָעוּן וְרִבּוּעַ חָכְלִיל · תּוֹף וְחָלִיל יִשְׂאוּ יְהוּדָה וְגָלִיל · מֵקִים דְּבַר עַבְדּוֹ וַעֲצָתוֹ בַּעֲלִיל · אוֹמֵר לִירוּשָׁלַיִם תּוּשָׁב וְחָרְבוֹתֶיהָ אֲתַלִּיל · בְּרִבְיוֹן יוֹפִי צִיּוֹן חֵק תַּכְלִיל · חֵילָהּ וְאַרְמְנוֹתֶיהָ בְּסֻכַּת שָׁלֵם תַּטְלִיל · אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

לשבת **וְשָׁמְרוּ** בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

ווען פסח אן שבת גיפאלט זא זאגט מן (ושמרו בני ישראל) פר (וידבר משה) דער נאך האלב קדיש : שמונה עשרה גלייך די ערשטי נכט פון מוביות אן שבת נו נאכט זאגט מן ותודיענו : בדן כ"ה : דר נאך גאן קדיש ; עלינו : קדיש יתום : יגדל :

יוצר ליום ראשון של פסח

הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

ובמקהלות

איכגיווייד אויף דער פלאטן דיש אובח : (רעים) נו דיא גוענן דיא זיך דרויף גילטן ווער עט בייא דער נכט גיגעסן גברחטן : דיא (פרטה פון קרבן פסח) איז בילאדן מיט זעכציג אלות אונ דרונטר איז פיר (כוסות) ריטן ווייו : יהודה אונ די פר טריבני ישראל ווערן טראגן פויקן אונ פפייפן : דען גאט דער ביפעטטיגט דיא ווארטן זיינט קנעכט ישעיה אונ זיין ראט אופן בחר : דער דא זאגט אויף ירושלים זיא זאל בוואונט ווערן אונ אירי וויטטי פלאצן ווער איך היך בויאן דען גרונד פון זיין זאלטטו קריגן מיט פיל טובהייט אירי אויארן אויף אירי פאלטטן : אונ זאלטט דיך אראיינאן אין דט בית המקדש דז דא הייסט די סוכה פון ירושלים דען אמז ווערסטו לוסט האבן אן די טעבט אופפר דר גרעכטיקייט אונ בראנד אופפר דט גאנץ פר ברענט ווערט : ברוך גילובט ביסטו גאט דער דא טפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין פאלק (ישראל אונ איבר ירושלים) : וידבר אונ (משה) זאגט דען קינדרן (ישראל דיא יאים טובים) פון גאט :

אור

וְהָרֵב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

לֵיל שִׁמּוּרִים שִׁמְעוֹ לְעַם אֲהוּבִים · אֲשֶׁר הִצִּיל מִיַּד לְהָבִים ·
תְּשׁוּעָה הִיא לְבַת רַבִּים · בְּנַחַת וְשָׁלוֹם בְּלִי פַּחַד שׁוֹכְבִים ·
לֵיל שִׁמּוּרִים לְשׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר יהודה ברבי יצחק

אֶזְכְּרָה שְׁנַת עוֹלָמִים יָמִים מִקֶּדֶם · בַּנְּעָלִים יָפְיָפִית בַּת נָדִיב הַקּוֹדֵם · גְּבוּל גָּבְהָהּ תְּחוּם צָעִיר רוֹדֵם · דִּגְמַת מַלְכִּים בֵּית אֱלֹהִים אֲדֹם : הֵרָאוֹת בָּעֲזָרָה בְּקָרְבָּן פָּנִים לְקַדֵּם · וּבְדָמֵי פְסָחַי מִזְבַּח הַקּוֹדֶשׁ לְאַדֵּם : זֶבַח הַמְיוּחָד לְשֵׁם בּוֹקֶר וָעֶרֶב · חוֹק הֲלִיכָתוֹ כָּל הַשָּׁנָה קָרֵב · טָעוּן הַקְדָּמָה עֶרֶב פְּסָחִים לְהִתְקָרֵב · יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה צֶדֶק יָלִין בָּהּ בְּקֶרֶב · כְּאֵין אַחֲרֶיהָ הֶהָר וְהַמִּקְדָּשׁ חָרֵב · לַעֲבוֹר בַּפֶּה נִכְסְפְתִּי לְרֵיחַ עָרֵב : מִדְבָּר נָוֶיהָ מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ וַעֲלִיזוּתֶיהָ · נִשְׁחָט בָּהּ הַפֶּסַח בִּשְׁלֹשׁ אוּכְלוּסֶיהָ · סוֹדֶרֶת עֲנִיַּת הַלֵּל לְוִיָּה בְּקִלּוּסֶיהָ · פִּרְחֵי אַהֲרֹן עוֹמְדִים בְּשׁוּרוֹת פְּלוּסֶיהָ · צְדֵי הַיְסוֹד זְרוֹק דְּמֵי מְקוּלָּסֶיהָ · קֶטֶר אֵמוּרִין עַל מִזְבַּח מְלוּסֶיהָ :

רעים

ליל ער האט לאזן הערן דען גליבטן פאלק דש דיא נכט איז איין נכט דער בוואהרונג דש ער האט בשירמט אויז האנט דער אלכים די זעלביגי היילגי ווערט אויך זיין צו דער שטאט (ירושלים) דיא דא הייסט איין שטאט פון פיל פאלק מיט שטילקייט אונ' פריד אונדר אנגשט ווערן ישראל דרינן ליגן : ליל די נכט איז איין נכט דער בוואהרונג פון ישראל :

אזכרה איך גידענק דיא יארן פון אלטי צייט דיא טאג פון פאר אלטש וויא גאר שין האשטו גטרעטן אין דיא טוא דוא דאכטר פון דען הערליכן אברהם דער ערשטר פון אונזרי (אבות) דא דוא ביסט אויך גאנגן פוס רגלים נאך ירושלים דער היבשטי פלאץ פון דער וועלט דש דא וואר דער גיאערק פון בנין דען יונגשטן גיוועלטיגר איך פאר וואגלטי נאך גאטש הויז דרייא אמט אין יאר גלייך אלז איין קיניג דער זיינש זון נוכט איינטער בפעלט ער זאל אים זיין ברענגן איין אמל אין יאר היפש גצירט אונ' אלז ער דש גטאן האט אונ' איז אים וואול גפאלן בפעלט ער אין נאך איין אמל צו ברענגן אונ' דען פום דריטן אמל : צו וויזן זיך אין דער (עזרה) פרדש אן גיזיכט גאטש מיט איין אופפר אונ' מיט דעם בלוט פון איינן פסח אופפר דש היילגי (מזבח) רוט צו מאכן : (זבח) דאש (קרבן תמיד) דש דא איז גיזונדרט גוועזן פר גאט אזבנט אונ' מארגנש דש איז איין גנץ יאר גיאופפרט גוואהרן אין זיינר רעכטי געלטי צייט אויז גינומן אן ערב פסח האט עז אוזן פריאר גיאופפרט ווערן דש וואר אז דיא שטאט ירושלים וואו אין דיא גרעכטיקייט פלעגט צו הערברגן נאך גיבויאט וואר אבר ווילאן נאך איר פר שטערונג ט דארפן אופפרן אונ' דש בית המקדש איז פר וויסט וא איז איין לוסט דיר צו דינן מיט דעם מונד אונ' דאש זאל זיין צום זיסן גירוך : (מדבר) ירושלים דיא וויסטי וואונונג די דא וואר איין פרייד דער וועלט אונ' אירי לוסט דרינן וואר דש קרבן פסח גשעכט מיט דרייא שארן דש גשלעכט (לוי) דיא אורדנונג מיט לובונג (הלל) הוך צו זאגן דיא יונגי כהנים דיא שטונדן ליין וויא גלייך איין שנור אן דיא זייטן פון דען גרונט דיש (מזבח) אונדרוין צו שפרענגן דש בלוט פון דז קרבן פסח דש דר נאך גברענטן ווארד אונ' אום צו רעאשפן דש מ׳ נגיע״ד

פֶּסַח רְמִים זֵדִים הָרַסְתָּ · וְרַעְיָתְךָ אֵרַסְתָּ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח שָׁת בְּכָל בֵּית יְלִיל · בְּצֵאתוֹ בַּחֲצוֹת לֵיל · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח תִּכֵּן וְהוּחַק לְאוֹת · לְהַרְאֵנוּ בּוֹ נִפְלָאוֹת · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח תְּהִלָּה לְשֵׁם שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תָּקְפוֹ יַבִּיעוּ קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים · תּוֹקֶף כְּבוֹדוֹ בַּיָּם מְחוּקָּקִים · שִׁיר וְתִשְׁבָּחוֹת מְשׁוֹרְרִים וּמְשַׂחֲקִים · בְּגִילָה בְּרִנָּה בְשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

לֵיל שִׁמּוּרִים סִימָן הוּא לֶעָתִיד לָבֹא · עֶלְיוֹן כִּי בֹא יָבֹא · פָּקוֹד יִפְקוֹד עַם קְרוֹבוֹ · צוּרֵנוּ הוּא נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ · זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶּה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

לֵיל שִׁמּוּרִים קְרָאוֹ נוֹרָא עֲלִילָה · כִּי בוֹ שָׁבַר מוֹטוֹת עֶגְלָה · רִיצוּץ יְרִיצוּץ אוֹם מַרְקוֹ וְאוֹכְלָה · יוֹסֵף שֵׁנִית בּוֹ לְהִגָּאֵלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וחרב

דיא האפֿרטיגן אונ' דיא אוטווילגן האסטו צו פֿירט אונ' דיין גיזעלין ישראל האסטו אנטטפֿוגט אין דר נייט פֿון דעם פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח האט ער אין איין איטליכש הויז פֿון דיא אלרים איין קלאג גימאכֿט אין זיינר אויז גין אין דער מיטר נאכֿט אין דער נייט פֿון דעם פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז אן בריית אונ' אן גשריבן צו איינם צייכֿן צו ווייזן אונז וואונדר לעתיד לבא אין דער נייט פֿון דעם פסח פֿייאר טג : (פסח) אם פסח הט אן פרייזונג גיגעבן דעם נאמן דער דא רואט אין הימל : זיין שטערק האבן פֿר קונדיגט די נאהנטן אונ' די פֿערן : דיא שטערק זיינר הערליכקייט דט דא וואר אין מער האבן זי אן גשריבן : פֿון גיזאנג אונ' לובונג וואָרן זיא זינגן אונ' פֿרייאטן זיך : (בגילה) מיט פֿרייט אונ' מיט גיזאנג אונ' מיט גרוסר פֿרייד אונ' שפראכֿן אלי צו גלייך (מי כמוכה) גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך ביטינט מיט הייליקייט דר דא איז פֿארכֿצום מיט לוב דר דא וואונדר טוט : (מלכותך) דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דס מער איז וואָרן גישפאָלטן פֿר מאשה :

לֵיל דיא נאכֿט פֿון פסח דש דא איז איין נאכֿט פֿון ביוואָרונג איז איין צייכֿן אוך לעתיד לבא אלז דער אלר איברשט גאט ווערט קומן : ווערט ער גידענקן זיין אלר נאהנטט פֿאלק ער איז אונזר שטארקר פֿעלזן איר ווען זיך פֿרייאן ... דיזר איז דער שטרק אונזרט הייל עפֿינטן זי איר מונד אונ' שפראכֿן : גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט : (ונאמר) אונ' איז אויך גזאגט אין דען פסוק דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט יעקב אויז גילוזט אונ' ער אערט אים אלזן אויז האנט דער שטרקר איז אלז ער :

לֵיל איין נאכֿט דער בוואָרונג האט אים גיהייסן דער דא פֿארכֿצואוך פֿון ווערק איז דען אן דער זעלביג נאכֿט האט ער צו בראכֿן דען יאך אלרים די דא איז צו איין קאלב גגליכֿן ער ... אונ' אויך עסט : ער וועלט דס אנדרי אמאל אנערן אן דער זעלביג נאכֿט ישראל איז גלויט צו ווערן : (ברוך) לובט ביסטו גאט דער דא האט ישראל אגלוזט :
ליל

פֶּסַח וַעַר לִשְׁפּוֹט מַרְשִׁיעִים · וּלְהַעֲלוֹת לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח זֶמֶר בְּנוֹף נָתַן · לִגְאוֹל בְּנֵי אֵיתָן · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח חֶרֶב חַדָּה עַל אֲרָם · בְּיַד צַח וְאָדוֹם · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח טְבִיחַת נִינֵי כוּשׁ · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בִּרְכוּשׁ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח יְדִידוּת קֵן שְׁדוּדָה · כִּנֵּס אוֹם נְדוּדָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח כָּרַת לְשָׁמוֹ מִסִּים · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּנִסִּים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח לוֹחֲצֵנוּ יִלְחָץ · וְיִרְפָּאֵנוּ מִמַּחַץ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח מִלֵּא הֲמוֹן הָרֵיקָה · וְהִסִּיעַ גֶּפֶן שׂוֹרֵקָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח נְגִידוּת צַר יַשְׁפִּיל · וְגִיל עַמּוֹ יַכְפִּיל · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח סִגֵּר זֵדִים לַדֶּבֶר · וְרָפָא עַמּוֹ מִשֶּׁבֶר · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח עֲבוּר כָּל גּוֹי שָׁמוּר · וְקָם עַמּוֹ כְּאָמוּר · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח פֵּהֵר בָּתֵּי מִצְרַיִם · וּבָן בְּעִנּוּי נְצוּרִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח צְפִירַת צַר לַעֲלוּקָה · כִּנֵּס אוֹם חֲקוּקָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח קֶשֶׁר לְצַר לְאָבְדָה · וְגָאַל יְדִידִים מֵעֲבוֹדָה · בְּחַ״פֶּ :

פסח

ערשט גיבאָרנר זון האט ער דערבראט אין דר נייט פֿון פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז וואָרן גיזעצט אום צו ריכֿטן היכטן נאך דיא אוטוויליגי פֿעלקר אונ׳ אויך צו ברענגן הערפֿרט קען ציון אין דר נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח איז וואָרן גיגעבן איין גיזאנג אין אלריך דש וואר הלל הגדול דא דיא קינדר פֿון אברהם זיין וואָרן ארליזט אין דער נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח ווערט איין טארך טווערד זיין איבר אין דער האנט פֿון הקב״ה דער דא הייסט קאָמר אונ׳ רוט אין דער נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח וואר דש טעטונג פֿון דיא קינדר מצרים אונ׳ זיין פֿאָלק ישראל צוג ער אויש מיט גרוס גוט אין דר נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח זאלסטו אין דש ליבה נעמט ירושלים דיא בוא גילויבט איז פֿר זמאָן דאש פֿאָלק ישראל דש דא פֿר וואגט איז אין גלות אין דר נייט פֿון דש פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח האט ער פֿר שניטן דיא אלריך דיא דא טעטן אויף ישראל לינו : אונ׳ זיין פֿאָלק צוג ער אויש מיט לייכן אין דר נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח ווערט ער בילווינגן אונזריב צווינגר אונ׳ ווערט אונש היילן פֿון וואונדן אין דר נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח האט ער אר פֿילט דיא לערי ישראל מיט פֿיל גוט אונ׳ האט אמכן הרויש ליהן אויש אלריך דיא ישראל דיא דא זיין גיגליכן צו איינר ווין רעב אין דר נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח דיא הערטאפֿט דש לידיגר זאל ער פֿידכן אונ׳ די פֿרייד זיינש פֿאָלקש ווערט ער צוויפֿעלטיגן אין דר נייט פֿון דען פֿייאר טאג פסח : (פסח) אם פסח האט ער איבר ענטפֿרט דיא אוט וויליגן אלריך צום אמרט : אונ׳ זיין פֿאָלק ישראל הייזט ער פֿון בריבֿנוס אין דער נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז בוואַרט אום ווילן אלי פֿעלקר צו טאָן אן זיא איין ראכֿונג ווען זיינש פֿאָלקש אז וויא עז איז אין פסוק גיזאגט אין דער נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח הט ער גיאנגשטיגט דיא הייזר אלריך אונ׳ ברופֿט אן דען פֿיין פֿון ישראל דיא זא זיין גיהייש אין דר נייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח ווערט זיין דיא קרון דיט לידיגר צו דער גרובן פֿון גיהנם אונ׳ צו פֿר זמאָן דש פֿאָלק דש דא איז גיגראבן אויף דיא הענד פֿון הקב״ה אין דער נייט פֿון דש פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח האט ער גקניפֿט דען לידיגר דש ער ווערד פֿר לארן : אונ׳ ארליזט דיא גליבטי פֿון דינסט אין דער נייט פֿון דעם פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח

יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

פסח אכלו פחוזים · ונפלאות חוזים · בליל חג פסח

פסח בנו לשמור לדורות · פנה לנו להורות · בח"פ :

פסח גזר ענוי אמונים · ארבע מאות נמנים · בח"פ :

פסח דת שבועים ימלא · ויום נקם יגלה · בח"פ :

פסח הרג בכוריהם · ובן בכורו רחם · בח"פ :

פסח

פסח זיא אסין דש קרבן פסח איילנדיג אונ זאכן אויך וואונדר דער בייא דש וואר אין לייט פון דען פסח פייאר טאג פסח דר פסח איז אונטר אונז איין גיבאט צו האלטן אונ צו אונזר נאך קומליגג : אויך גאט קער דיך דאך צו אונז אום צו לערנן אונז דייני גיבאט דש ווערט גשעהן לעתיד לבא ווען דיא גאולה ווערט קומן אין דר לייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אם פסח הט הק"בה גבאטן די גזירה דז די גלו ביני ישראל זאלן גיפייניגט ווערן פיר הונדרט יאר די זאלן גיצילט ווערן ביז אן דער לייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אם פסח זאל גאט אויספילן דש רעכט פון די זיבנציג וואוכן וואס דניאל גיזאגט האט אונ זאל אנטפלעקן דען טאג פון דר היליג דער גאולה דידא ווערט זיין אין די לייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אם פסח האט ער דר טאגן דיא ערשטי גיבארני פון חם אונ ישראל דער דא הייסט זיין

ערשט

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

ליל שמרים אותו אל חצה · בחצות לילה בתוך מצרים כיצא · גבור על אויביו יחצנו כחצה · דור מעריב ערב ונזמרנו בנפש חפצה ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

ליל שמרים הוא זה הלילה · ועתרו אל באומר בחצות הלילה · זה אשר הוא לו יום ולו לילה · חוק אהבתו יזכור לבני חלק לילה : ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירושך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן

יפתה

ליל דיא נאכט פון פסח איז איין נאכט פון ביווארונג פון גאט ; גאט האט איהם גיטיילט דא ער איז אויז גאנגן אן אלריק אין מיטן דר נאכט דער שטארקר גאט זאל די נאכט טיילן איבר דיא פייכט צו. דר טאגן זיא אלז וויא ערי האט גטיילט ווען אלריק דער פריינד הקב"ה מאכט פינסטר דען אובנט אונ׳ איך וועלן איהם לובן מיט איין ביגערליכן זין ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא מאכט פינסטר דיא אובנטן :

ליל דיא דאזיגי נאכט איז איין נאכט פון בווארונג גאט האט איהם אן גבייט מיט דער שפראכדס ער זאגט יוסט אין מיטן דר נאכט דען ער איז דר זעלביג דז דער טאג אונ׳ דער נאכט זיין איז אזו ווייט ער אויך דען מוזן בליק פון מיטן דער נאכט דס גיזעצן פון זיינר ליבשאפט זאלער גדענקן צו דיא קינדר אברהם דר זיך האט צו טיילט מיט זיינם פאלק ביא דער נאכט אוך דיא אלכים נאך צו זאגן ; ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

נאך דעם אז מן האט דאש אלזה וואש גיטעפעט זאל מן ווארטן ביז נאכט אונ׳ זאל תכף נשת׳ אן בודק זיין אונ׳ טאר קיין אנדרי זאכן אן הייבן צו טאן ביז אן האט ערשט דאש חמץ בודק גיוועזן ׃ אונ׳ דאש חמץ וואש ער האט בדיעה די זעלביגה נאכט צו עשן דאש אוז אן אז לאנג ביוואכן אויף אז איין אורט דז עש דער בעל הבית ניט פינדן זאל אין דר בדיקה ׃ אונ׳ איאן אן הייבט בודק צו זיין זאל אן די ברכה זאגן וויא אן בענטשן שטייט ׃ אונ׳ ווען פיל לייט ווען צו גלייך בודק זיין זאלן זיא זיך ביא אנדר שטעלן אונ׳ איינר אי׳ זאגט די ברכה פר אלי ׃ אונ׳ אן זאל זוכן ביא איין וואקש ליכט וויל ער דז זעלביגה קען זונדר זארג איבר אלז הין שטעכן אונ׳ דר איט זוכן אין אלי לעכר אונ׳ שפאלטן אונ׳ אן טאר קיין (דברים בטלים) רידן ביז די בדיקה אויז איז ׃ אבר זעלבי זאכן די צו דר בדיקה גיהערן מאג אן וואול רידן ׃ איין טייל האבן איין מנהג דז זיא איט פליים חמץ הין לייגן דש אן עש פינדן זאל ׃ אבר אין (שלחן ערוך) שטייט דש עש ניט ניטיג איז דען ווען אן שון ניקש גפינדט איז אונדאך יוצא ׃ אונ׳ נאך דר בדיקה אוז אן זאגן (כל חמירא) זאל אן זיך אמאן זיין אבטל צו זיין אל דש חמץ וואש נאך אין זיין רשות׳ גיבליבן איז דז ער ניט גיפונדן האט אונ׳ זאל עש אמבין אין זיין מחשבה אז ווען עש גאר ערד וועגר אונ׳ דאט דורך ווען טון דר נאך זעלש איאן ג׳ פונדן ווערן דען ווערט עש פר קיין חמץ גירעכנט ׃ אונ׳ נאך דער בדיקה זאל אן זאגן כל חמירא אונ׳ דש חמץ וואש ער האט גיפונדן אוז אן וואול ביוואכן ביז אויף דען אנדרן טאג דש אן עש גאר ברענט ׃

ערב פסח דש מארגנט זאגט אן קיין מזמור לתודה נאך למנצח ׃ אונ׳ אן איילט זיך איט עשן דש אן זאל אויף הערן צו עשן איידי פינפטה שעה אויף דען טאג בגינט אונ׳ אן פר ברענט דז חמץ פר די זעקסטי שעה אונ׳ אן אוז דש כלי איט פר ברענן וואו דש חמץ דרינן איז דז אן גיפונדן האט ׃ אונ׳ נאך דעם פר ברענן זאל אן זאגן כל חמירא וויא אין בענטשן שטייט ׃ ווען פסח אן זונטאג גיפאלט אוז אן דש אלזה וואש הולן אן דונרשטאג אונ׳ אין דיא זעלביגה נאכט בדקנת אן דש חמץ אונ׳ אן פר ברענט עש אן פרייטאג פר די זעקסטי שעה וויא אלי יאר ׃ אונ׳ אן זאגט אן פרייטאג נאך ניט כל חמירא ׃ אונ׳ וואש אן עשן זאל אן שבת דש אוז אן וואול ביוואכן ׃ אונ׳ אן שבת צו מארגנט איילט אן זיך איט אורן דא איט אן זאל האבן אויף גיגעשן פר די פירדי שעה אויף דען טאג ׃ אונ׳ וואש איבר בלייבט זאל אן אוועק געבן דער נאך זאל ער אבטל זיין אין זיין הערצן וואש נאך זונדר זיין וויסן אין זיין רשות׳ גבליבן איז אונ׳ זאל עש אמבין אז ווען עש ערד ווער ׃ אונ׳ זאל אויך זאגן כל חמירא ׃

דיני ערב תבשילין

ווען דער ערשטר טאג פסח גיפאלט אן דונרשטאג אוז אן עירוב תבשילין אאכן אן ערב יום טוב׳ ׃ אונ׳ ווען אן האט פר געשן עירוב תבשילין צו אאכן טאר אן ניקש אן גירייטן אן פרייטאג דען אנדרן טאג יום טוב אויף שבת דען אן דארף ניקש אן גרייטן פון יום טוב אויף שבת זייטן ווען אן האט עירוב תבשילין גמאכט דז איז אן זאל נעאן איין גנצי אלה איט איין שטיק פלייש אודר איין גברטן איא אונ׳ לייגט עז אויף די אלה ׃ אונ׳ דער דעם עירוב אאכט זאל איט געבן אן איין אנדרן אין די האנט דער ניט אן זיין טיש עשט אונ׳ זאל איט זאגן דז ער זאל איט דעם עירוב זוכה זיין אן אל דיא איבריגה ישראלים די אין דיא שטאט וואונן אונ׳ האבן פר געשן עירוב תבשילין צו אאכן ׃ אונ׳ דען זאל אן זאגן די ברכה אונ׳ (בדין יהא) וויא אין בענטשן שטייט ׃ אונ׳ אן אוז דעם עירוב וואול ביוואכן דען ווען פר שבת וואש דער פון פר לארן אודר אפוגל ווערט דז די אענטן ניט דר פון עשין קענן דען טאר אן ניקש אן גרייטן פון יום טוב אויף שבת ׃ אונ׳ דער מנהג איז דז אן אן שבת צו מארגנט אויך אאכט איבר די אלה פון עירוב ׃ אונ׳ איין אידלר בעל הבית איז מחויב זיך זעלבשטן איין זיין הויז איין עירוב תבשילין צו אאכן אונ׳ זאל זיך ניט פר לאזין אויף זיין חבר ׃ אונ׳ ווען אל די לייט אין די שטאט האבן פר געשן איין עירוב צו אאכן אודר דער עירוב ווער פר לארן אודר אפוגלה גיווארן פר שבת * איז דר דין אזו ׃ ווען ער זיך האט דר אאנט אן ערשטן טאג יום טוב ׃ זאל ער אאכן איין עירוב אונ׳ אי ער די ברכה זאגט זאל ער איין תנאי אויז נעאן ׃ ער זאל זאגן ווען אנדרשט הייכט יום טוב איז דען איז מארגן חול המועד דען מאג איך וואול ברייטן אויף שבת זונדר עירוב דען זאל דער עירוב פר ניקש גירעכנט ווערן ׃ אונ׳ ווען אבר מארגן דער רעכטר יום טוב איז דען איז הייכט קיין יום טוב נייארט ערב יום טוב ׃ דען זאל מיר דער עירוב קענן מתיר זיין צו מאגן טאן איין בידערפנים פון יום טוב אויף שבת אונ׳ דען זאל ער זאגן (בדין יהא שרא) וויא אן אל לייט איבר דען עירוב זאגט ׃ אבר ווען ער זיך ערשט דער מאנט אן אנדרן טאג יום טוב דען איז ווייטר קיין היל׳ אונ׳ טאר דען ניקש ברייטן פון יום טוב אויף שבת ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת עֵרוּב ׃

בְּדִין יְהֵא שָׁרָא לָנָא לַאֲפוּיֵי וּלְבַשּׁוּלֵי וּלְאַטְמוּנֵי וּלְאַדְלוּקֵי שְׁרָגָא וּלְתַקָּנָא וּלְמֶעְבַּד כָּל צָרְכָּנָא מִיּוֹמָא טָבָא לְשַׁבַּתָּא לָנָא וּלְכָל יִשְׂרָאֵל הַדָּרִים בָּעִיר הַזֹּאת ׃

גּוֹאֵל תָּחִישׁ מְבַשֵּׂר טוֹב · כִּי אַתָּה מִגְדַּל עֹז וָטוֹב · גְּאוּלִים יוֹדוּךָ בְּלֵב טוֹב · הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב :
נגיל דָּגוּל גְּאוֹל נָא הֲמוֹנַי · כִּי אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ · דְּגוּלִים יוֹדוּךָ יְיָ · מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְיָ : נגיל
הֲלֹא בְּאַהֲבָתוֹ בָּחַר בָּנוּ : בְּנִי בְכוֹרִי קְרָאָנוּ · הוֹד וְהָדָר הִנְחִילָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ עִמָּנוּ · נָגִיל
וְנָשִׂישׂ בְּזֹאת הַתּוֹרָה · כִּי הִיא לָנוּ עֹז וְאוֹרָה :

אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל : אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל · אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל · אֲשֶׁר בָּחַר בָּכֶם אֵל וְהִנְחִילְכֶם
הַתּוֹרָה מִמִּדְבָּר מַתָּנָה :

הִתְקַבְּצוּ מַלְאָכִים זֶה אֶל זֶה · לְקַבֵּל זֶה · וְאָמַר זֶה לָזֶה · מִי הוּא זֶה וְאֵי זֶה הוּא · מְאַחֵז
פְּנֵי כִסֵּא · פַּרְשֵׁז עָלָיו עֲנָנוֹ : מִי עָלָה לַמָּרוֹם · מִי עָלָה לַמָּרוֹם · מִי עָלָה לַמָּרוֹם
וְהוֹרִיד עֹז מִבְטָחָה : התקבצו מֹשֶׁה עָלָה לַמָּרוֹם · נְתַנְאֵל · שְׁמַעְיָה · אֲבִי סוֹכוֹ · אֲבִי זָנוֹחַ ·
חֶבֶר · יְקוּתִיאֵל · טוֹבִיָּה · יֶרֶד · אֲבִיגְדּוֹר · עָלָה לַמָּרוֹם · וְהוֹרִיד עֹז מִבְטָחָה :

אָגִיל וְאֶשְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · בֹּא יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · תּוֹרָה הִיא עֵץ חַיִּים · לְכֻלָּם חַיִּים · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :

אַבְרָהָם שָׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · בֹּא יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה : תורה

יִצְחָק · יַעֲקֹב · משֶׁה · אַהֲרֹן · יְהוֹשֻׁעַ · שְׁמוּאֵל · דָּוִד · שְׁלֹמֹה · אֵלִיָּהוּ שָׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · בֹּא יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · תּוֹרָה הִיא עֵץ חַיִּים · לְכֻלָּם חַיִּים · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :

אונ' אן זאגט אשרי : יהללו : האלב קדיש : אונ' אן אורט שמונה עשרה גלייך וויא געשטרן : גאנץ קדיש : אין
כאלהינו : עלינו : קדיש יתום : יגדל : נאך

איין שטערקר טורן אונ' איין גוטר : די אויס געלייזטי ווערן דיר דאנקן מיט וואול געאויטם הערלן דאנקט גאט ער איז גוט :
(נגיל) : (דגול) דוא געבענידיטר גאט דר ליז כון אייני גאיין : דען עז איז קיין הייליגר פֿר האנדן אלז גאט זא ווערדן די
געבענידיטן (ישראל) דיר גאט דאנקן ווער קאן די שטערק גאטש אויז שפרעכן (נגיל) : (הלא) האט ער דען ניט אן
אונז אויז דערוועלט אום ווילן זיין ליבשאפֿט ער האט אונז געהייסן איין ערשט געבארנר זון ער האט אונז, אבן ערבן דיא
צירדא אונ' שונהייט פֿון דער תורה זיין גנאד איז דאך איביג בייא אונז : (נגיל)

אשריכם וואול אייך ישראל : וואול אייך ישראל : וואול אייך ישראל : דז גאט אן אייך אויז דערוועלט הט אונ' לאזט אייך
אבן ערבן די תורה דיא דא איז געגעבן אין דער מדבר : התקבצו דיא מלאכים וואורן זיך פֿר זאמלן
איינר צום אנדרן איינר קיגן דעם אנדרן אונ' איינר שפראך צום אנדרן ווער איז דער זיך אן בגרייפֿט אן כסא הכבוד ער
שפרייט אויף אים זיינן וואלקן : ווער איז אויף גאנגן קען הימל ווער איז אויף גאנגן קען הימל ווער איז אויף גאנגן קען הימל
אונ' האט הירא בגינדרט דיא תורה דיא דא איז איין שטערקי פֿר זיכרונג : (התקבצו) משה איז אויף גאנגן קען הימל
משה איז אויף גאנגן קען הימל משה איז אויף גאנגן קען הימל אונ' האט הירא בגינדרט דיא תורה די דא איז איין שטערקי
פֿר זיכרונג : (התקבצו)

אגיל איך וויל איך לוסטיגן אונ' פֿרייאן אן שמחת תורה דיא שפרוצונג פֿון משיח ווערט קומן אן שמחת תורה :
דיא תורה איז איין בוים דש איביגן לעבן צו אלים גיבט זיא לעבן דען בייא דיר איז דער אורשפרונג פֿום לעבן :
אברהם פֿרייאט זיך אם שמחת תורה : יצחק פֿרייאט זיך אם שמחת תורה : יעקב פֿרייאט זיך אם שמחת תורה :
משה רבינו פֿרייאט זיך אם שמחת תורה : אהרן הכהן פֿרייאט זיך אם שמחת תורה : יהושע פֿרייאט זיך אם
שמחת תורה : שמואל הנביא פֿרייאט זיך אם שמחת תורה : דוד פֿרייאט זיך אם שמחת תורה : שלמה המלך
פֿרייאט זיך אם שמחת תורה : אליהו הנביא פֿרייאט זיך אם שמחת תורה : דיא תורה איז איין בוים דש איביגן
לעבן צו אלים גיבט זיא לעבן דען בייא דיר איז דער אורשפרונג פֿום לעבן :

חרדה לבשו כל בני עשו כי משעיר יי זרח · טפחו כלם בני ישמעאל · כי מפארן יי הופיע : ימין יי
טפח בלוחות · וימין משה טפחים בלוחות · כי אורך הלוחות ששה טפחים · וטפחים מפורש בין
יד ליד · לך משה ושמח בגדולתיך · כי אין כמוך בכל הנביאים · מי עלה שמים לתוך הענן ·
ומי ראה תמונת אלהינו · נשיא נשיאים היה משה רבינו · אב לחכמים וראש לנביאים · סגר הים
בתפלתו · ועל יד שלוחו חרון אף השיב · ענה יי ואמר לעמו · אנכי יי אלהיך אשר הוצאתיך
מארץ מצרים · ופדיתיך מבית עבדים · פתחו כלם פיהם ואמרו יי ימלוך לעולם ועד : צעק משה
צעקה גדולה ומרה · בשעה שאמר לו הקדוש ברוך הוא עלה ומת בהר · קרע בגדיו והרים קולו ·
יהושע בן נון שמור נא צאני · ראה משה מראש הפסגה · נחלת שבטים עומדים לפניו · שם מת
משה עבד יי · מול בית פעור אספו אלהינו : תפלת משה קרע רקיע · וענה צור לעמו בעת
צרותם · תפלתו לעולם לא שבה ריקם · כי רועה נאמן משה רבינו · משה מת מי לא ימות :
על פי יי מת משה רבינו :

ששון וגילו בשמחת תורה · ותנו כבוד לתורה · כי טוב סחרה מכל סחורה · מפז ומפנינים
יקרה : נגיל ונשיש בזאת התורה · כי היא לנו עוז ואורה : אהללה אלהי ואשמחה בו ·
ואשימה תקותי בו · אהודנו בסוד עם קרובו · אלהי צורי אחסה בו : נגיל בכל לב ארנן
צדקותיך · ואספרה תהלתיך : בעודי אגיד נפלאותיך · על חסדך ועל אמתך : נגיל
גואל

האבן זיא גיבלאזן אין די הויכי היאלן (חרדה) איין דר שרעקניס האט ביקלייד אלי קינדר פון (עשו) דען פון (שעיר)
האט גאט גשינן : (טפחו) זיא האבן די הענד צו אננדר גישלאגן אלי קינדר פון (ישמעאל) : דען פון (פארן) האט
גאט דער ליכטן : דיא רעכטי האנט פון גאט האט אן גיגריפן איין פויסט ברייט אן דיא (לוחות) : אונ' דיא רעכטי
האנט פון משה צווייא פויסטן ברייט אן די לוחות : דען די לענג פון די לוחות וואר זעקס (טפחים) פויסטן : אונ' צווייא
(טפחים) וואר לידיג צווישן איין האנט אונ' דיא אנדרי : גיא משה אונ' פרייא דיך אט דיין (גדולה) : דען דיינס גלייכן
איז ניט אונטר אלי (נביאים) : ווער איז ארויף גאנגן אין היאל אין דען וואלקן : אונ' ווער האט גיזעהן דיא גישטאלט פון
אונזר גאט : איין הער איבר די העלדן וואר (משה רבינו) : איין פאטר פון די קלוגי אונ' איין הויבט איבר די (נביאים) :
ער האט דז ים פר שלאזן דורך זיין גיבעט : אונ' דורך זיין שליח האט ער דען גרים צארן מאכן ווידר קערן : גאט האט
גירופן אונ' האט גיזאגט צו זיין פאלק : איך בין גאט דיין גאט דער דיך האט אויס גיצוגן אויס דעם לאנד (מצרים) : אונ'
האב דיך אויס גילייזט אויס דעם הויז וואו איר זייט גיוועזן קנעכט : זיא אלי עפנטן איר מונד אונ' זאגטן גאט ווערט קיניגן
אימר אונ' איביג : משה האט גישריאן איין גרוס אונ' ביטר גשרייא אין דיא צייט אז (הקב"ה) האט צו אים גיזאגט
גיא ארויף אונ' שטערב אויף דעם בערג : ער האט זיין קליידר צו ריסן אונ' האט זיין שטים אויף גיהובן : (יהושע בן נון)
היט דאך מיין שאף : משה האט גיזעהן פון דיא שפיץ דער היך : דיא ערב דר גישלעכט שטונדן פר אים : דארט איז
גישטארבן משה דער קנעכט פון גאט : קיגן איבר (בית פעור) האט אים אונזר גאט איין גטאן : דז גיבעט פון
משה האט דען היאל דורך גריסן : אונ' דער ביטעפר הט גיענטפרט צו זיין פאלק אין צייט אירס לייד : זיין (תפלה)
איז קיין מאל לער ווידר גיקערט : דען איין וואר הפטיגר הירט וואר (משה רבינו) משה איז גישטארבן ווער ווערט
דען ניט שטערבן : דאך גאט ווארט איז גישטארבן (משה רבינו) :

ששון פרייאט אייך אונ' זייט לוסטיג אם (שמחת תורה) אונ' גיבט עהרי צו דער תורה : דען איר קויפן
שאפט איז בעסר אלז אלי קויפן שאפט זיא איז ווערדיגר ווידר גינג גאלד (נגיל) איר ווילן זיך לוסטיג
מאכן אונ' פרייאן מיט דיזר תורה דען זיא איז פר אונש איין שטערק אונ' איין ליכט : (אהלל) איך וויל איין גאט פריין
אונ' וויל אויך דורך אים מרפרייאן אונ' וויל איין הופנונג שטאן אן אים איך וויל אים לובן אין דען הייאל פון ראט זיינס נעהנסטן
פאלק גאט איז איין שטרקר פעלזן אן אים טוא איך פר טרויאן (נגיל) : (בכל) מיט גנצן הערצן וויל איך זינגן דיין
גירעכטיקייט : אונ' וויל פר צילן דיין לוב דיא וויל איך לעב וויל איך פר קינדן דייני וואונדר : אום ווילן דיין גינאד אונ' אום
ווילן דיין עמתהייט (נגיל) : (גואל) דוא מרלייזר איין אונש (אליהו הנביא) דען גוטן בוטשאפט זאגר דען דוא ביסט

מיט ווירדן ער איז גיוועזן איין כמאן צו איר : אונזרי חכמים זאגן דא אן האט אבילות גטריבן איבר משה דא הט אן פֿר געסן דרייא טויזנט הלכות : אזו וואר משה זאגן צו יהושע פֿור אום די הלכות זי ווערן זיין פֿר געסן דא זאגט יהושע איך הב בייא דיר ערנסטליך גילערנט טאג אונ נכט איך בידרף זי ניט אום צו חזרן אונ דרום וויל ער איז גיוועזן איין גאוותן דז ער האט גזאגט ער בידארף ניט צו חזרן דא הט ער פֿר געסן די זעלביגי הלכות דא קאמן די ישראל צו יהושע אונ זאגטן לערן אונז די הלכות אדר איר ווערן דיך פֿר ניכטן דרויף זאגט דר פסוק אלהיא (משה עבדי את) די תורה איז גיהייסן (תורת משה) אונ ניט (תורת יהושע) דרום זאגט גאט יהושע שטיא אויף אונ מאך דאש פֿאלק גין אין דר מלחמה דא ווערן זי דיינר פֿר געסן אונ גימאך לאזן פֿון הינן לערנן איר האט איין גאוותן איז דאש טוט זיך אב פֿון אים די חכמה אונ תורה אז עז איז גישעהן צו יהושע ער זאגט גאט צו יהושע איבר פֿאר דען ירדן דו מיט אלידעם פֿאלק ישראל דען איך וויל דיר געבן דז גנצי לנד ארץ ישראל אונ אויך אפֿילו חוצה לארץ וואו דו ווערשט נייארט הין גין (את המדבר והלבנון הזה) איך וויל דיר געבן פֿון דעם וואלד ביז (בית המקדש) אונ ביז דאז גרושי ים ביז קעגן באך פרת ביז וואו די זון אונטר גיט (לא יתיצב איש לפניך וגו׳) עז ווערט קיין מאן קענן בשטין פֿר דיר וויל דו ווערשט לעבן אז איך בין גיוועזן מיט משה אזו וויל איך אויך זיין מיט דיר צו העלפֿן איך וויל ניט פֿאר לאזן דיך : (רק חזק ואמץ) נייארט זייא שטארק אין דער תורה אזו דיך משה האט גילערנט דר ווארטן ווערשטו הבן מזל אונ ברכה אונ הצלחה אין אלי דייני ווגן נייארט לערן טאג אונ נכט עז זאל ניט ווערדן גיטאן פֿון דיינם מויל די תורה : (הלא צויתיך) פֿר וואר איך הב גבאטן דיר דוא זאלשט גין אין דר מלחמה נייארט הב דרך ארץ אונ לערן דיא תורה אויף עס שטיט איפט בייא אננדר תורה אונ דרך ארץ אונ דא פֿערכֿט דיך ווייטר ניקש פֿר די מצות דען גאט איז בייא דיר וואו דו דיך ווערשט קערן אונ ווענדן : (ויצו יהושע את שוטרי העם) ער וואר גיביטן יהושע צו דען ביטלן זיא זאלטן איבר פֿארן צווישן דעם פֿאלק ישראל דע, טאר אונ זאלטן זאגן צו דעם פֿאלק זיא זאלטן זיך אן ברייטן שפייז אונ צערונג נאך דרייא טאג ווערן זיא איבר פֿארן דען ירדן צו איין נעמן דאז לנד ארץ ישראל (ולראובני ולגדי) אונ יהושע וואר זאגן צו שבט מנשה דיא האבן ניט גיוואלט האבן איין חלק אן ארץ ישראל דען זיא הבן איר חלק גינומן פֿר דעם ירדן אין חוצה לארץ גאר פֿיל לאנד זיא זאגטן צו משה לאזן איר אלהיי בלייבן אין חוצה לארץ אונ איר ווען אויך העלפֿן ישראל מלחמה האלטן אין ארץ ישראל דז זיא ווערדן קענן איין נעמן דז לנד דרום וואר יהושע איזונדרט זאגן צו זיא גידענקט דראן דז איר האט צו גיזאגט איר וועלט העלפֿן מלחמה צו האבן איבר דעם ירדן : דארום קומט איזונדרט מיט אונז צו העלפֿן שלאגן דיא אומות אונ אייערי קינדר אונ ווייבר זאלן בלייבן אלהיא אין חוצה לארץ אין אירי שטעטן דיא איר אייך האבט גינומן פֿר אייער חלק ביז דש איר ווערן האבן איין גינומן דז גנצי לאנד ארץ ישראל : דא אנטווערט זיא דער ראובן אונ גד אונ האלב שבט מנשה אלז וואז דוא ווערשט גביטן דז וועלן איר הלטן אונ גין וואו דוא ווערשט שאפֿן אז איר האבן גיפֿאלגט צו משה נייארט הלט דיא מצות פֿון גאט דא ווערט גאט בייא דיר זיין אלז ער איז גיוועזן מיט משה : (כל אשר ימרה את פיך) איטליכר מענש דער דיר ניט ווערט צו הערן דער זאל ווערדן גיטיט נייארט זייד שטארק אין דיא מצות פֿון הקדוש ברוך הוא צו לערנן תורה :

אונ מן זאגט דיא ברכות אויף דער הפטרה דיא ווערשטו פֿינדן בדף י״ט ע״ב : דער נאך זאגט מן אשרי : אונ מן שטעלט אלידייא (ספרי תורה) אויף דען טיש אונ דער חזן אונ קהל זאגט (אשר בגלל אבות) :

אֲשֶׁר בִּגְלַל אָבוֹת בָּנִים גִּדֵּל · וּבַעֲבוּרָם תּוֹרָה נָתַן יְיָ · בְּגַלְגַּלֵּי רוּחַ יְיָ נִגְלָה · בְּמַלְאֲכֵי צְבָאוֹת
אַלְפֵי שִׁנְאָן · גִּבּוֹר עַל גֵּאִים · אֱלֹהֵי אַדִּיר קָרָא לְמֹשֶׁה לְקַבֵּל לוּחוֹת · דִּבְרֵי אֵל חַי שָׁמְעָה
הָאָרֶץ · וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן · הִטָּה שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וַיִּרְכַּב עַל כְּרוּב · וַיֵּדֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ וַיֵּצְאוּ דְבָרִים
מִתּוֹךְ הָאֵשׁ · וַיִּתְחַקְּקוּ עַל לוּחוֹת הָאֶבֶן : זְמִירוֹת אָמְרוּ כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים · שׁוֹפָר תָּקְעוּ בִּשְׁמֵי מָרוֹם ·

חררה

אשר דז פֿון וועגן דיא עלטרן האט ער דיא קינדר דר הובן : אונ פֿון אירנט וועגן האט גאט דיא תורה גיגעבן : אין די הייליגי (גלגלים) איז גאט וואהרן אנטפלעקט : אונטר טויזנט היער שארן פֿון מלאכים : דער שטארקר איבר די הויכי : דער שטארקר גאט האט גירופֿן צו משה צו אנטפֿנגן די לוחות דיא ריד פֿון דעם לעבנדיגן גאט האט דיא ערד גיהערט : אונ אירי זיילר (יתפלצון) ציטרטן ער האט גינייגט דיא הימל אונ איז אראב גינידרט אונ רייטט אויף דען (כרוב) : (וידא) אונ ער שוועבט אויף דיא פֿליגל פֿון דען מלאך דער דא הייסט (רוח) אונ זיא גינגן אויס דיא ריד אויס מיטן דס פֿייאר : (ויתחקקו) אונ זיא גראבטן זיך אויף דיא שטייני טאבלן גיזאנג האבן גיזאגט אלי ענגלן מיט שופֿר

ערב ויהי בקר יום הששי : פ ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות : חצי קדיש

דער חזן נעמט דיא דריטי ספר תורה אונ׳ ליינט פר דען מפטיר אין (פרשת פנחס) :

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו : והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימם : מנחתם ונסכיהם לפר לאיל ולכבשים במספרם כמשפט : ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה : אלה תעשו ליהוה במועדיכם לבד מנדריכם ונדבתיכם לעלתיכם ולמנחתיכם ולנסכיכם ולשלמיכם : ויאמר משה אל בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה :

הפטרה לשמחת תורה ביהושע בסימן א׳

ויהי אחרי מות משה עבד יהוה ויאמר יהוה אל יהושע בן נון משרת משה לאמר : משה עבדי מת ועתה קום עבר את הירדן הזה אתה וכל העם הזה אל הארץ אשר אנכי נתן להם לבני ישראל : כל מקום אשר תדרך כף רגלכם בו לכם נתתיו כאשר דברתי אל משה : מהמדבר והלבנון הזה ועד הנהר הגדול נהר פרת כל ארץ החתים ועד הים הגדול מבוא השמש יהיה גבולכם : לא יתיצב איש לפניך כל ימי חייך כאשר הייתי עם משה אהיה עמך לא ארפך ולא אעזבך : חזק ואמץ כי אתה תנחיל את העם הזה את הארץ אשר נשבעתי לאבותם לתת להם : רק חזק ואמץ מאד לשמר לעשות ככל התורה אשר צוך משה עבדי אל תסור ממנו ימין ושמאול למען תשכיל בכל אשר תלך : לא ימוש ספר התורה הזה מפיך והגית בו יומם ולילה למען תשמר לעשות ככל הכתוב בו כי אז תצליח את דרכך ואז תשכיל : הלא צויתיך חזק ואמץ אל תערץ ואל תחת כי עמך יהוה אלהיך בכל אשר תלך : ויצו יהושע את שטרי העם לאמר : עברו בקרב המחנה וצוו את העם לאמר הכינו לכם צידה כי בעוד שלשת ימים אתם עברים את הירדן הזה לבוא לרשת את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן לכם לרשתה : ולראובני ולגדי ולחצי שבט המנשה אמר יהושע לאמר : זכור את הדבר אשר צוה אתכם משה עבד יהוה לאמר יהוה אלהיכם מניח לכם ונתן לכם את הארץ הזאת : נשיכם טפכם ומקניכם ישבו בארץ אשר נתן לכם משה בעבר הירדן ואתם תעברו חמשים לפני אחיכם כל גבורי החיל ועזרתם אותם : עד אשר יניח יהוה לאחיכם ככם וירשו גם המה את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן להם ושבתם לארץ ירשתכם וירשתם אותה אשר נתן לכם משה עבד יהוה בעבר הירדן מזרח השמש : ויענו את יהושע לאמר כל אשר צויתנו נעשה ואל כל אשר תשלחנו נלך : ככל אשר שמענו אל משה כן נשמע אליך רק יהיה יהוה אלהיך עמך כאשר היה עם משה : כל איש אשר ימרה את פיך ולא ישמע את דבריך לכל אשר תצונו יומת רק חזק ואמץ :

אונ׳ אין זאגט די ברכות אויך דר הפטרה די ווערטר פינן בוך׳ : דער נאך זאגט אין אשרי :

הפטרה שמחת תורה ביהושע (בסימן א׳)

ויהי אחרי מות משה עבדי׳) עז וואר נאך דען טוט משה דר געטרייאר קנעכט זו גאט אין אל דיא זאכן דא זאגט הקב״ה זו יהושע משה איין קנעכט דר איז גשטארבן אבר זאלט ער לעבן איך וואלט ליברשט איט אים לידן אלז איט

יָמִים וְשָׁנִים · עָמוּד עֲמוֹד רַבִּי יִצְחָק בַּר רַבִּי מְשֻׁלָּם חֲתַן בְּרֵאשִׁית וְהַתְחִיל בִּקְדוּמָה קֶדֶם לְכָל בִּנְיָנִים · וּקְרָא מִבְּרֵאשִׁית עַד בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת מַעֲשָׂיו שְׁלֵמִים הַמְתֻקָּנִים וְהַמְתוּגָּנִים :

אונ׳ מן לייאנט פֿר דעם (חתן בראשית) די׳א פרשה פֿון (בראשית) ביז (ברא אלהים לעשות) :

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ : וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמָּיִם : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־אוֹר : וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ : וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לָיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד : פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמָּיִם וִיהִי מַבְדִּיל בֵּין מַיִם לָמָיִם : וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן : וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרָקִיעַ שָׁמָיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי : פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקָּווּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מָקוֹם אֶחָד וְתֵרָאֶה הַיַּבָּשָׁה וַיְהִי־כֵן : וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבָּשָׁה אֶרֶץ וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן : וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה־פְּרִי אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב : וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי : פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלָּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וְשָׁנִים : וְהָיוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן : וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־הַמָּאוֹר הַגָּדֹל לְמֶמְשֶׁלֶת הַיּוֹם וְאֶת־הַמָּאוֹר הַקָּטֹן לְמֶמְשֶׁלֶת הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים : וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בִּרְקִיעַ הַשָּׁמָיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ :

וְלִמְשֹׁל בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְדִּיל בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב : וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי : פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׁרְצוּ הַמַּיִם שֶׁרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם : וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַתַּנִּינִם הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה הָרֹמֶשֶׂת אֲשֶׁר שָׁרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּל־עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב : וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת־הַמַּיִם בַּיַּמִּים וְהָעוֹף יִרֶב בָּאָרֶץ : וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם חֲמִישִׁי : פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ בְּהֵמָה וָרֶמֶשׂ וְחַיְתוֹ־אֶרֶץ לְמִינָהּ וַיְהִי־כֵן : וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְאֵת כָּל־רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ וְיִרְדּוּ בִדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ : וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם : וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וְכִבְשֻׁהָ וּרְדוּ בִּדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל־חַיָּה הָרֹמֶשֶׂת עַל־הָאָרֶץ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כָּל־עֵשֶׂב זֹרֵעַ זֶרַע אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וְאֶת־כָּל־הָעֵץ אֲשֶׁר־בּוֹ פְרִי־עֵץ זֹרֵעַ זָרַע לָכֶם יִהְיֶה לְאָכְלָה : וּלְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ וּלְכָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכֹל רוֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת־כָּל־יֶרֶק עֵשֶׂב לְאָכְלָה וַיְהִי־כֵן : וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד וַיְהִי־

וְהִגִּיעָנוּ לִשְׂמוֹחַ בְּשִׂמְחַת הַתּוֹרָה · הַמְשַׂמַּחַת לֵב וְעֵינַיִם מְאִירָה · הַנּוֹהֶגֶת חַיִּים וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וְתִפְאָרָה · הַמְאַשֶּׁרֶת הוֹלְכֶיהָ בַּדֶּרֶךְ הַטּוֹבָה וְהַיְשָׁרָה · הַמַּאֲרֶכֶת יָמִים וּמְסַפֶּקֶת גְּבוּרָה · לְאוֹהֲבֶיהָ וּלְשׁוֹמְרֶיהָ בְּצִוּוּי וְאַזְהָרָה : לְעוֹסְקֶיהָ וּלְנוֹצְרֶיהָ בְּאַהֲבָה וּבְמוֹרָא · וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי הַגְּבוּרָה · לָתֵת חַיִּים וָחֶסֶד וָנֵזֶר וַעֲטָרָה · רבי יאקב הירש ב״ר משה הַנִּבְחָר לְהַשְׁלִים הַתּוֹרָה · לְאַמְּצוֹ לְבָרְכוֹ וּלְגַדְּלוֹ בְּתַלְמוּד תּוֹרָה · לְדוֹרְשׁוֹ לְחַיִּים לְהַדְּרוֹ לְוַעֲדוֹ בַּחֲבוּרָה · לְזַכּוֹתוֹ לְחַיּוֹתוֹ לְטַכְּסוֹ בְּטֶכֶס אוֹרַח יְשָׁרוֹ לְכַלְּלוֹ לְלַמְּדוֹ לֶקַח וּסְבָרָה · לְמַלְּטוֹ לְנַשְּׂאוֹ לְסַעֲדוֹ בְּסַעַד בְּרוּרָה · לְעָדְנוֹ לְפַרְנְסוֹ לְצַדְּקוֹ בְּעַם נִבְרָא · לְקָרְבוֹ לְרַחֲמוֹ וּלְשׁוֹמְרוֹ מִכָּל צוּקָה וְצָרָה · לְתָקְפּוֹ לְתוֹמְכוֹ לְתוֹמְמוֹ בְּרוּחַ נִשְׁבָּרָה : עֲמוֹד עֲמוֹד עֲמוֹד רבי משה ב״ר משה עמוס שמואל חֲתַן הַתּוֹרָה · וְתֵן כָּבוֹד לָאֵל גָּדוֹל וְנוֹרָא · וּבִשְׂכַר זֶה תִּזְכֶּה מֵאֵל נוֹרָא · לִרְאוֹת בָּנִים וּבְנֵי בָנִים עוֹסְקִים בַּתּוֹרָה · וּמְקַיְּמֵי מִצְוֹת בְּתוֹךְ עַם יָפָה וּבָרָה · וְתִזְכֶּה לִשְׂמוֹחַ בְּשִׂמְחַת בֵּית הַבְּחִירָה · וּפָנֶיךָ לְהָאִיר בִּצְדָקָה כְּאִסְפַּקְלַרְיָא הַמְּאִירָה · כִּנְבָא יְשַׁעְיָהוּ מָלֵא רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה · שִׂמְחוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם וְגִילוּ בָא מְהֵרָה · שִׂישׂוּ אִתָּהּ מָשׂוֹשׂ כָּל הַמִּתְאַבְּלִים עָלֶיהָ בְּאֵבֶל הוּא וְצָרָה : עֲמוֹד עֲמוֹד עֲמוֹד · רבי חנוך ב״ר נתן חֲתַן תּוֹרָה · מֵרְשׁוּת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה וְהַשְׁלֵם הַתּוֹרָה :

אונ׳ אן ווייאכט פֿאר דען (חתן תורה אעוני אלהי קדם) ביז אויז אונ׳ דש קהל זאגט הויך חזק : אונ׳ דר נאך לייגט אן דס אנדרי ספֿר אויף דען טישן : אונ׳ נעמט דאז ערשטי ספֿר אויף : אונ׳ דר חזן זאגט דען ארסות :

מֵרְשׁוּת אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · בַּשַּׁחַק אֵין זוּלָתוֹ וְאֵין בִּלְעָדוֹ בְּתַחְתּוֹנִים · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ וְעָצְמָה מַרְבֶּה לְאֵין אוֹנִים · מַגִּיד מֵרֵאשִׁית מַה בָּא בְּאַחֲרִית שָׁנִים · יוֹעֵץ וְאֵין מִי יָפֵר לְדוֹרוֹת הֲמוֹנִים · וּמֵרְשׁוּת קְדוּמָה לְעוֹלָם אַלְפַּיִם שָׁנִים · שֶׁבָּהּ מְלָכִים נִמְלָכִים שָׂרִים וּסְגָנִים · אֲרוּכָּה מֵאֶרֶץ מִדָּה וּרְחָבָה מִנִּי יָם וּשְׁאוֹנִים · טְהוֹרָה וּמְתוּקָה מִדְּבַשׁ וּשְׁמָנִים · כָּל חֲפָצִים לֹא יִשְׁווּ בָהּ יְקָרָה הִיא מִפְּנִינִים · אוֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד חוֹנִים · מְאַשֶּׁרֶת וּמְגִנֶּת בְּעָלֶיהָ וְהוֹגֶיהָ בְּשִׁנּוּנִים · מְיַשֶּׁרֶת פְּעָמֵי בָּהּ נִשְׁעָנִים · נוֹצֶרֶת בְּאַהַב תּוֹמְכֶיהָ לְמַלְּטָם מֵאִישׁוֹנִים · וּמֵרְשׁוּת חֲכָמִים יוֹדְעִים וּנְבוֹנִים · אַלּוּפִים בַּתּוֹרָה מְסֻבָּלִים בְּמִצְוֹת מְלֵאִים חֻקִּים כָּרִמּוֹנִים · וּמֵרְשׁוּת בַּעֲלֵי יְשִׁיבָה הֲגוּנִים וּזְקֵנִים · וּמֵרְשׁוּת כָּל הַקָּהָל גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים · עֲמוֹד עֲמוֹד עֲמוֹד רבי אהרן בר רבי משלם חֲתַן בְּרֵאשִׁית מִתּוֹךְ עֲדַת אֱמוּנִים · וְקָרֵב עַד הֵנָּה בְּגִיל וּרְנָנִים · וּפֹה עֲמוֹד עָמְדִי עַל מִגְדַּל עֵץ הֶעָשׂוּי לְנוֹי בִּבְנְיָנִים · וּבָרֵךְ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ מִמִּזְרָח לְמַעֲרָב בְּפִי כָּל בִּרְיוֹנִים · וְיִתֵּן לוֹ בְּרָכָה תְּחִלָּה וָסוֹף כְּהוֹרוּ נְבוֹנִים · וְיִתֵּן לוֹ מֵעֵין בִּרְכוֹתָיו בְּתוֹךְ קְהַל אֱמוּנִים · שֶׁהִגִּיעֲךָ לְיוֹם זֶה לְהַתְחִיל הַתּוֹרָה וְלִשְׂמוֹחַ בְּיוֹם חֲתוּנִים : וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים · לְיַסֵּד בֵּית הַמִּקְדָּשׁ מָרוֹם מֵרִאשׁוֹנִים · לְשַׁכְלֵל הֵיכָל וְאוּלָם בְּבַדְכוֹר וַאֲבָנִים · שָׁם לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹת אָבוֹת וּבָנִים · וְתִשְׂמַח בְּשִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה בְּצִלְצְלֵי מְגִנִּים וְתִזְכֶּה לִרְאוֹת בָּנִים וּבְנֵי בָנִים · עוֹסְקִים בַּתּוֹרָה וּמְקַיְּמֵי מִצְוֹת וְחֻקִּים נֶאֱמָנִים · וְתִזְכֶּה לִרְאוֹת שִׁבְעָה רוֹעִים וּשְׁמוֹנָה נְסִיכִים מְזוּמָנִים · וְתִשְׂבַּע מִטּוּב הַצָּפוּן וְתָנִיחַ יִתְרְךָ לְבָנִים · וִיהִי מוֹשָׁבְךָ בֵּין צַדִּיקִים הֲגוּנִים · וְתִרְדּוֹף צְדָקָה וְתִמְצָא כָבוֹד וָחֶסֶד וְחַיִּים חֲנוּנִים · וְיַעֲטְרוּךְ חַיִּים וְשָׁלוֹם וְאוֹרֶךְ

וכליל על מזבחך: ברך יהוה חילו ופעל ידיו
תרצה מחץ מתנים קמיו ומשנאיו מן יקומון:
ס לבנימן אמר ידיד יהוה ישכן לבטח עליו
חפף עליו כל היום ובין כתפיו שכן: ס וליוסף
אמר מברכת יהוה ארצו ממגד שמים מטל
ומתהום רבצת תחת: וממגד תבואת שמש
וממגד גרש ירחים: ומראש הררי קדם וממגד
גבעות עולם: וממגד ארץ ומלאה ורצון שכני
סנה תבואתה לראש יוסף ולקדקד נזיר אחיו:
בכור שורו הדר לו וקרני ראם קרניו בהם עמים
ינגח יחדו אפסי ארץ והם רבבות אפרים והם
אלפי מנשה: ולזבולן אמר שמח זבולן בצאתך
ויששכר באהליך: עמים הר יקראו שם יזבחו
זבחי צדק כי שפע ימים יינקו ושפני טמוני חול:
ס ולגד אמר ברוך מרחיב גד כלביא שכן
וטרף זרוע אף קדקד: וירא ראשית לו כי שם
חלקת מחקק ספון ויתא ראשי עם צדקת יהוה
עשה ומשפטיו עם ישראל: ס ד׳ ולדן
אמר דן גור אריה יזנק מן הבשן: ס ולנפתלי
אמר נפתלי שבע רצון ומלא ברכת יהוה ים
ודרום ירשה: ס ולאשר אמר ברוך מבנים
אשר יהי רצוי אחיו וטבל בשמן רגלו: ברזל
ונחשת מנעליך וכימיך דבאך: אין כאל ישרון
רכב שמים בעזרך ובגאותו שחקים: ס מענה
אלהי קדם ומתחת זרעת עולם ויגרש מפניך אויב
ויאמר השמד: וישכן ישראל בטח בדד עין

יעקב אל ארץ דגן ותירוש אף שמיו יערפו טל:
אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביהוה מגן
עזרך ואשר חרב גאותך ויכחשו איביך לך ואתה
על במותימו תדרך: ס ויעל משה מערבות
מואב אל הר נבו ראש הפסגה אשר על פני ירחו
ויראהו יהוה את כל הארץ את הגלעד עד דן:
ואת כל נפתלי ואת ארץ אפרים ומנשה ואת כל
ארץ יהודה עד הים האחרון: ואת הנגב ואת
הככר בקעת ירחו עיר התמרים עד צער: ויאמר
יהוה אליו זאת הארץ אשר נשבעתי לאברהם
ליצחק וליעקב לאמר לזרעך אתננה הראיתיך
בעיניך ושמה לא תעבר: וימת שם משה עבד
יהוה בארץ מואב על פי יהוה. ויקבר אתו בגי
בארץ מואב מול בית פעור ולא ידע איש את
קברתו עד היום הזה: ומשה בן מאה ועשרים
שנה במתו לא כהתה עינו ולא נס לחה: ויבכו
בני ישראל את משה בערבת מואב שלשים יום
ויתמו ימי בכי אבל משה: ויהושע בן נון מלא
רוח חכמה כי סמך משה את ידיו עליו וישמעו
אליו בני ישראל ויעשו כאשר צוה יהוה את
משה: ולא קם נביא עוד בישראל כמשה אשר
ידעו יהוה פנים אל פנים: לכל האתת והמופתים
אשר שלחו יהוה לעשות בארץ מצרים לפרעה
ולכל עבדיו ולכל ארצו: ולכל היד החזקה
ולכל המורא הגדול אשר עשה משה לעיני כל
ישראל· חזק

אונ׳ מן האט דען מנהג דז מן דש איינטש פון קהל אויז רופט: אונ׳ נום היגטרשטן (כל הנערים) אונ׳ מן זייאנט זו אלי
אין קלייני פרשה ביז (ובגאותו שחקים) אונ׳ דער נאך זאגט ד״ר חתן דען רשות:

מרשות האל הגדול הגבור והנורא · ומרשות מפז ומפנינים יקרה · ומרשות סנהדרין הקדושה
והברורה · ומרשות ראשי ישיבות ואלופי תורה · ומרשות זקנים ונערים יושבי
שורה · אפתח פי בשירה ובזמרה · להודות להלל לדר בנהורא שהחיינו וקימנו ביראתו הטהורה ·

אמרינו לרצון לפני אדון כל : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : ויהי בנסע הארן ויאמר משה קומה
יי ויפצו איביך · וינסו משנאיך מפניך : קומה יי למנוחתך · אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק
וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך · אל תשב פני משיחך : יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר :
כי מציון תצא תורה · ודבר יי מירושלים :

אונ׳ אן היבט אויז אל דיא (ספרי תורה) אונ׳ אן טוט איין ליכט אין (היכל) אונ׳ דער חזן פאנגט אן (גדלו אונ׳ דש קהל זאגט נאך :

גדלו ליי אתי · ונרוממה שמו יחדיו : רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו · קדוש הוא :
רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו · כי קדוש יי אלהינו : ואמר ביום ההוא הנה אלהינו
זה קוינו לו ויושיענו · זה יי קוינו לו · נגילה ונשמחה בישועתו : והחזן מרקד ואומר אנא יי ·
הושיעה נא : אנא יי · הצליחה נא : אנא יי · עננו ביום קראנו : אלהי הרוחות · הושיעה נא :
בוחן לבבות · הצליחה נא : גואל חזק · עננו ביום קראנו :

ווערט קיינר אין דער איביקייט : (יי׳) גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :
(ויהיו) אונ׳ לאזן דאך זיין אונזרי זאג וואול גיפאלן פר דען, הערן אלדר וועלט : (שמע) פר נעם ישראל גאט דער דא איז
אונזר גאט דער ווערט איינר זיין אין איינציגר גאט : (ויהי) אונ׳ עס וואר דא דער ארון צוג זאגט משה אללייני דיך
גאט אונ׳ לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן זיא פליהן פר דיר דיא דיך האסן : (קומה) אללייני דיך גאט צו דייני
רואה דוא אונ׳ דער ארון דייני שטערקייט : (כהניך) דייני כהנים זאלן בקלייד זיין מיט גירעכטיקייט אונ׳ דייני פרומן זאלן
זינגן : (בעבור) אום ווילן דוד דיין קנעכט ווילשט דאך ניט אב קערן דאש אנגליכט דייני גיזאלבטן : (כי) דען פון ציון
ווערט אויס גין דיא (תורה) גאטס ווארט אויס ירושלים :

גדלו זייט גרויס מאכן גאט מיט מיר אונ׳ לאזן מיר זיין נאמן מיט אנאנדר דר הויבן : (רוממו) דר הויבט גאט אונזר גאט
אונ׳ נייגט אייך צו דעם שטול זיינר פיס ער איז הייליג : (רוממו) דר הויבט גאט אונזרן גאט : אונ׳ נייגט
אייך צום בערג זיינר הייליקייט : דען גאט אונזר גאט איז הייליג : (ואמר) אונ׳ ער ווערט אן דעם זעלביגן טאג זאגן
נון דיזר איז אונזר גאט : מיר האבן צו איהם גיהאפט דז ער אונש ווערט העלפן : דיזר איז גאט מיר האבן צו איהם
גיהאפט מיר ווערן זיך פרייען אונ׳ פרייען דורך זיינר הילף : (אנא) איך בעט דיך גאט העלף איצונד : (אנא) איך
בעט דיך גאט לאז גליקן איצונד : (אנא) איך בעט דיך גאט ענטפער אונש אם טאג אונזרש רופן : (אלהי) גאט
דער דא ווייס אלי גיאוסט העלף איצונד : (בוחן) דער דא פרובט אלי הערצן לאז גליקן איצונד : (גואל) שטארקר
ארלויזר ענטפר אונש אם טאג אונזרש רופן :

אונ׳ אן זינגט (על הכל) אונ׳ לייאנט אין דען ערשטן (ספר וזאת הברכה)

וזאת הברכה אשר ברך משה איש
האלהים את בני ישראל לפני
מותו : ויאמר יהוה מסיני בא וזרח משעיר למו
הופיע מהר פארן ואתה מרבבת קדש מימינו אש
דת למו : אף חבב עמים כל קדשיו בידך והם
תכו לרגלך ישא מדברתיך : תורה צוה לנו משה
מורשה קהלת יעקב : ויהי בישרון מלך בהתאסף
ראשי עם יחד שבטי ישראל : יחי ראובן ואל ימת

ויהי מתיו מספר : ס וזאת ליהודה ויאמר שמע
יהוה קול יהודה ואל עמו תביאנו ידיו רב לו ועזר
מצריו תהיה : פ לוי וללוי אמר
תמיך ואוריך לאיש חסידך אשר נסיתו במסה
תריבהו על מי מריבה : האמר לאביו ולאמו
לא ראיתיו ואת אחיו לא הכיר ואת בנו לא ידע
כי שמרו אמרתך ובריתך ינצרו : יורו משפטיך
ליעקב ותורתך לישראל ישימו קטורה באפך

וכליל

שֶׁוַעְתְּכֶם לָכֵן לִפְנֵי לְאבָא · קְנִיסָה זוּ עֲלֵיכֶם לָכֵן נִקְצָבָה · רָשׁוּם יָרְשֵׁם וְיִכָּתֵב בְּנֶפֶשׁ מְשִׁיבָה : שִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן קִבֵּץ וְנִחֵת · תְּמִימֵי תְּפָרוּנִי מְרֵרַת שַׁחַת · מַר צָרְחוּ כֻּלָּם וְצָוְחוּ כְּאַחַת · שֶׁאֵין פִּדְיוֹן בִּכְלוּם חֵפֶץ וּדְבַר תּוֹכַחַת : הִשְׁלִים נַפְשׁוֹ מַר לְמִיתַת נְשִׁיקָה · בִּרְאוֹתוֹ כִּי אֵין הַצָּלָה בִּתְפִלָּה וּצְעָקָה · שִׁמְעוּ אַחַי וְרֵעַי עִסְקוּ בְּדַת חֲשׁוּקָה · וְאַל תְּהִי זֹאת לָכֶם לְמִכְשׁוֹל וּלְפוּקָה · חֲיָלָיו בְּכוּהוּ שְׁלשִׁים יָמִים · וְזוֹכְרִים צִדְקַת מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר עִמָּם הִתְמִים · חזן קָפַץ כַּאֲרִי וְדִלֵּג לִפְרוֹתָם מִבֵּין עֲנָמִים · וְהַיָּם בָּקַע לִפְנֵיהֶם וַיַּמְלִיכוּ מַלְכָּם לְעוֹלָמִים : עורת תאנא בדן ס"ת

און מן זאגט טאוה עטרה גלייך טאיני עלרת און מן זאגט אטיב הרוח דן ס"ת דר נאך זאגט מן גאנץ האלל דן ז"ו און גאנץ קדיש דן ל"ט און דר נאך זאגט דר חזן די דאזיגי פסוקים אתה הראת און דז קהל ענטפרט פסוק אויף פסוק :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : · אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ · אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם · יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם : וְיִהְיוּ נָא אמרינו

און איבר דאז דעם וואסר דער קריג דז ישראל האבן גיקריגט מיט משה : דרום אייאר גשריי פון אייאר תפילה ניט עס קאם פר מיר דרום איז דער קנס אויף מיך ווארן גיזעצט אונ' גישריבן אין דער תולה די דר קוויקט די זיל : די גיטלעכט פון ישראל ער מיין זאאלט לכלכן (תמימי) איין גלאהייד דר ליזט מיך פון צו כידרן אין די גרוב : גאר ביטר (צרחו) זיא שריאן אלי מיט אננדר דז עז איז קיין אויז ליזונג מיט קיינרלייא בינגערלכי זאך אונ' צו בווערן מיט הקב"ה : (השלים) ער האט איבר גיגעבן אונ' באלד זיין זיל צו דעם טוט מיט קושונג (בראותו) אין זיינם זעהן דז ניט העלפט צו בטעראן אין קיין תפילה נאך גשרייא : (שמעו) הערט מיך מייני ברידר אונ' גזעלן לערנט די גלוסטגי תורה : (ואל) אונ' ניט עז זאל זיין צו אייך צו איינר שטרויכלן ווען איר זאט ניט לערנט : (חיליו) זייני העלד ישראל די ווייכטן אום אים דרייסיג טאג : (וזכרים) זיא גידאכטן די גירעכטיקייט זיינס גריכט דש ער מיט זיא האט צו גענגלט : (קפץ) ער שפרונג אז איין ליב פאר אים ער ליזט זיא אויז פון צווישן (ענמים) דיא אצרים אונ' דש מער ער שפאלטט אונ' זיא קיניגטן איר קיניג הקדוש ברוך הוא צו איביגליכן :

אתה דוא ביסט וואָרן גוויזן אום צו וויסן דז גאט איז דער העער : איז קיינר מער פר האבן זונדר ער אליין : (אין) עז איז קיינר גלייך אונטר דיא געטר אונ' איז קיין גלייכנס דיינר ווערקן : (לעושה) לובט צו דען דער אליינט גרויסי וואונדר טוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : (ואמרו) אונ' זאגט העלף אונס גאט אונזרס הייל אונ' פר זאמל אונז אונ' בשירם אונז פון דען פעלקרן צו דאנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו בירימן זיך אין דייני לוב : (יהי) גאט אונזר העער זאל מיט אונז זיין גלייך ער גיוועזן איזט מיט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פר לאזן אונ' זאל זיך ניט אב טאן פון אונז : (מי) גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטערקן ווער איז דיר גלייך בשינט מיט הייליקייט דער איז פארכלונג איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : (יהי) עז זאל זיין דיא הערליכקייט גאטש אין דער איביקייט : גאט ערפרייאט זיך דורך זייני בישעפניש (יהי) דער נאמן גאטש זייא גילובט פון איצונד ביז אין דער איביקייט : (יי') גאט איז איין קיניג גאט האט גקיניגט גאט

תקרובות · לך יוסיפו לכבר במנחות ערבות · ואתה החל לסלסל
לרוכב בערבות : חזן על כסא מנושא בשמי מותלל בשמותיו מנה
זיו ונוצצים כקלל · קהל וחזן תדרוך יושר אורחותיו ביופי מכלל ·
ואתה תגל בי״י ובקדוש ישראל תתהלל :

והחיות ישוררו אַל ברוך ק״ט ביז אלהים וואָך גפֿינטשו ברוך י׳ : דער נאָך זאָגט מן דש זולת

זולת מיוסד על פי א״ב ובסוף חתום שם המחבר משה שמואל חזק

אז בקשוב ענוו עלה אל הר העברים · ברעתו חשב בעלית סין
בהרורים · גזירת דת חדשה ופקודים ישרים · דודי ישר לו
ליתן למשבעים בחורים : העת כקשב ומות בהר אשר אתה עולה ·
וי ווי צווח בפה מלא · זאת עליה ירידה היא להתכלה · חנון אעברה
נא ואראה ההר הטוב והמעלה : טהור ענהו רב לך אל תוסף דברי ·
יהושע משרתך הגיע זמנו היות לך חבר · כי המלכות בחברתה
כמלא נימא לא תתחבר · להר נבו תעלה ושם תמות ובגיא תקבר :
משה כידע כי גזרה עליו נגזרה · גם לאהרן כל הודע חובתי ליפה
וברה : סגולים פן יאמרו בסתר עבר עברה · על כן לא ענהו איום
ונורא : פורה השיבו על אשר מעלתם בי במי מריבה · צעקת
שועהכם

ווערן לייקן פֿון וועגן זיין גרוסי שטאַרקייט דיא קריגט אמן : דייני פֿיינט ווערן דיך בדענגן צו זיינן הייליגן בערג גלייך ווינאן ברענגט קרבנות : דיך ווערן זיא אַפֿן צו צאַהלן מיט גזינגטה פריימגטן : אונטא ווערשט אן היבן (לסלסל) צו לובן צו דעם דער דא רייט אין הימל דער דא הייסט ערבות : ער איז דער הובן איבר דען כסא הכבוד אין דיא הימל (אותלל) אין ער דר היכט : זיין היך (מנה) האַט ער גיסטעלט איבר די לויטרי מלאכים (מלאכים) די דא לייכטן (כקלל) אז גלייטרט קופפֿר : דוא ווערשט טרעטן אין זיינרעכֿט פֿערטיגה וועג מיט פֿול קוואַליכה שיינהייט : אונ דוא ווערשט דיך פֿרייאן מיט גאָט אונ מיט דעם הייליגן פֿון ישראל דוא ווערשט דיך רימן :

אז דאָס מאָל אין פֿר נעאן דער דעמוטיגר משה רבינו ע״ה ער זאָלט אויף גין צו דעם בערג דז איבר פֿאַרונג אין זיינם זין ער גידאַכֿט די איינונג עס ווערט זיין אז אויף גאַנג פֿון בערג סיני (בהורים) מיט שיינהייט אין גיבאָט אונ איין נייא רעכֿט פֿערטיג ביפֿעל דר פֿריינד הקב״ה צו איס ווערט געבן צו ישראל די דא זיין דער ווילט פֿון דען זיבציג אומות : (העת) די צייט (כקשב) ער פֿר נאַם ער זאָלט שטערבן אויף דעם בערג דז ער אויף גיט ווייא אונ וויא ער שריא מיט פֿולן מונד דיז אויף גין הייסט אין נידר גאַנג (להתכלה) צו ווערן פֿר ניכט פֿון דער וועלט : דער באַרמיגר גאָט לאָז איך איבר פֿאָרן אונ לאָז איך זעהן דען גוטן אונ גלובטן בערג דז דרון ווערט גיבויאט דז בית האקדש : (טהור) דער רייכר גאָט ער ענטפֿערט אים עז איז גינונג צו דיך ניט מער צו רידן דיין דינר (הושע) האָט גרייכֿט זיין צייט צו זיין דיין חבר דען איין קיניגרייך אין דעם אנדרן אז איין האָר קאָן ניט ווערן ביהעפֿט צו דעם בערג (נבו) דא הין זאָלשטו אויף גין אונ אַלדא זאָלשטו ווערן ביגראָבן : משה דא ער גיוואוסט דז די גזירה איז אויף אים אין וואָרן גיבאָט (גם) ער שפראַך צו דעם הערן איבר אַל גלובט זייא ער אַלצייט לאָז ווייסן איין טולד צו ישראל די דא זיין זיין (וברה) אונ לויטר אין גאָטס דינסט די גליבטן ישראל פֿאַלייכֿט זיא ווערן זאָגן אין דר פֿר באָרקנים ער האָט איין עבירה גיטאָן : דרום וואָלט ער אים ניט גיווערן זיין ביט הקב״ה דר דא איז פֿאָרכֿלוק : (פודה) דער דר לייזר הקב״ה ער ענטפֿערט אים אום ווילן דז איר האָט גפֿעלשט אָן

וקמוך · מעשיך לקרבך מאבותיך הגרימוך · נחלת יי היות בראשית התרימוך · שאור בעיסה הרימוך · עמוד לחלקו לו הקרישוך והתרימוך :

אשריך ישראל מי כמוך · פאר התפאר בך סימוך · צוות ליחדך בארץ קימוך · קשטך ותקנך די פניך עמוך · רחמך ולבבך לו אימוך · שמרך מכל רע ומכל צר סתמוך · תמיד על לבו לזכרון חתמוך : הטאיר לארץ וכו׳ תמצא בדף ס״ו ע״ב

אופן מיוסד על פי פסוק אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביי׳ מגן עזרך ואשר חרב גאותיך ויכחשו אויביך לך ואתה על במותימו תדרוך :

אשריך אום קרוש בהקדישך השם · ישראל נושק חתום בכסאו בלשם · מי יחיד בלתך מאמירך ברשם · כמוך מאין בארץ מעריבך ברשם :

עם נחלתו קשר בתפלת זרועו · נושע מושיע בהושעו כאב וזרעו · ביי׳ בטוח בכפו להכריעו · מגן נצח בעדו שכרו בפרעו :

עזרך אביך גילי גיל לבך · ואשר בתורת משה שמח לבך · חרב פיפיות בידם רבים בהלעיבך · גאותך לוות עבותות אהבה ישלבך :

ויכחשו ברוב עזו אנשי ריבות · איביך יביאוך די הר קדשו

תקרובות

אכן פון דייני עלטרן (הגרימוך) האבן זיא דיך דר הובן : לו זיין די ערבשאפט גאטס האט אן דיך פון אן פאנג אי דיא וועלט איז וואכן ביטאפן דער לו ביטעלט : דער זומר טייג דער אן טייג איז דו איז דער ילר הרע הט אן פון, דיר אוועק גינומן : לו שטין לוק טייל פון גאט האט אן דיך גיהייליגט אונ׳ אב גישיידן :

אשריך וואול דיר ישראל ווער איז דיינט גלייכן : זיך לו ריאן איט דיר (סיאוך) האט אן איט דיר די תורה אויס גיאאן : לו גיביטן לו איינגן דיך אויף דיא ערד האס אן דיך ביפעסטיגט : דז אן דיך האט גילירט אונ׳ כירייט דז האט אן פר דיר פר באגן : ער האט דיך גיליבט אונ׳ איט הערלין אן גיטאן לו זיך (איאוך) דארום פערכטן זיא זיך פר דיר : גאט האט דיך ביוואהרט פר אלין בזן אונ׳ פר אלי ליידיגר האט ער דיך פר טלאסן : שטעט גליך אויף זיין הערלן לו איין גידעכטניס האבן זיא דיך פר זיגלט :

אשריך וואול דיר דוא הייליג פאלק אין דיינם הייליגן גאטס נאמן : ישראל דז איז יעקב וועאגט וואפן גיזיגלט איז אן דעם כסא הכבוד (בלשם) איט איין אבן טוב : אער איז אייניג זונדר דיר (אמאירך) דער דיך ליבט (ברשם) איט אן לייבנונג אין דער תורה דיינט גלייכן איז ניט אויף דיא ערד דז אן דיך קענט טאלן איט אייניגה ביליינונג (עם) דז פאלק זיין ערב טייל האט ער אן גיקניפפט אן דיא תפילין פון זיין ארים : ער ווערט גיהאלפן דורך גאט דער דא העלפט אין זיינם רופן גלייך אז דער פאטר אונ׳ זיין קינד : ער איז פר זיכרט אן גאט דז ער ווערט אים איט זיין האנט זיין זכיות אאכן איבר וועגן : ער איז איין איבינזה טילט פר אים אז ער ווערט אים זיין גוטן לון בילאן : (עזרך) דיין הילף איז דיין פאטר ער ווערט זיך איט דיר פרייאן דיא ווייל דז אן דיא תורה פון משה רבינו האט זיך דיין הערלן ער פרייאט : דיא איז אז איין לוויא טארפיג שווערט אין איר האנט ווען טון פיל זיין (בהלעיבך) דיא דיינר שפאטן דיין הערטשאפט (עותת) אז איין ביהעפטונג איט דיקי שטריקן פון ליבשאפט (ישליבך) ווערט ער דיך פר שטר קן : (ויכחשו) אונ׳ זיא

ולבדרם · התויך רקיע בינם ויפרידם · אל מקומם הקים ויצמידם ·
מענה אלהי קדם : יקר שני מאורות חדד · חירה השריץ וצפור
נבדד : מרוקם בצלם צר להתעודד · וישכן ישראל בטח בדד : יה
שבת ממפעל כהואל · ויקדש שביעי בכתב יקותיאל · נשא ויאשר
עמואל · אשריך ישראל :

מיוסד על פי א״ב

אשריך ישראל מי כמוך · אשר כל סתום לא עממוך · בדבר
יה למרוך והתמימוך · גלוי לך רז מלאכים חכמוך ·
דעת אלהים הרעמוך והסכימוך · היות כאחת מהם דמוך · וכמעט
מאלהים לחסיר קדמוך · זבר טוב בקבלך השלימוך · היותך בו
ערי עד החלימוך :

אשריך ישראל מי כמוך · טעם עץ חיים כי הטעימוך · יראת מות
לבלי ירעימוך · רב טוב לכל הנחילוך · פרסמוך יסרוך עוז
ובמרקחים בשמוך · כי לא לריק הקימוך · לא לתוהו והבל בכס
רקמוך

אונ׳ זנדרן די איברשטן וואשר פֿון דיא אונטרשטן (ולבדרם) אונ׳ צו איינגן זיא : (התויך) האט ער גמיטלט
צווישן זיא מיט דעם היאל אונ׳ האט זיא פֿון אנכדר גישיידן ער האט איין גיזאלט אונ׳ האט גיזעטן זיא אין איין (גבול)
אויף דעם היאל : (מעונה אלהי קדם) דיא דאזיין דיא וואונונג אונזר גאט דער פֿאר אנפֿאנג דער וועלט וואר (ברוך
הוא) : (יקר) צווייא ווערדיגי ליכט : (חדד) ער האט שארף אונ׳ העל גיאמכט אויך דיא חיות אונ׳ פֿיגל ער האט
אמכן ווידאן : (נבדד) גיאייניגט איטליכט אין ביזונדר : אונ׳ דען אענש (מרוקם) דער דא איז גיוועזן אינגיטלט
פֿון הקב״ה מיט זיין חכמה (צר) דען האט ער ביטאפֿן (להתעודד) זיך צו טטארקן איבר די ביטעפֿנס (וישכן
ישראל בטח בדד) ווען ישראל פֿרום זיין דא רואן זיא זיכרליך אפֿילו אליין אים וואלדן וואוד פֿון בייזי חיות : (יה) גאט דער
וואר רואן פֿון אלי זייני ווערק (כהואל) אז ער וואלט : אונ׳ ער הייליגט דען זיבנטן טאג אז דא טטיט אין דר תורה דיא
דא הייסט די טריפֿט פֿון משה רבינו דר דא הייסט (יקותיאל) איט דען הייליגן שבת האט ער דער הובן : (ויאשר)
אונ׳ גיטטארקט זיין פֿאלק : (אשריך ישראל) וואול דיר ישראל :

אשריך וואול דיר ישראל דז איז יעקב אביני ווער איז דיינס גלייכן : דז קיין פֿר בארגנהייד ניט (עממוך)
האבן דיך פֿר טונקלט : דז ניקס איז פֿון דיר פֿר בארגן גיוואכן : אין דיא ריד גאטס האבן זיא דיך
גלערנט אונ׳ פֿול קומן גיאאכט צו אנטפֿועקן צו דיר די הייליכי אאכין האבן דיך דיא אלאכים קלוג גיאאכט די ווישן טאפֿט
גאטס (הרעאוך) האבן זיא דיך ליסטיג גיאאכט אונ׳ האבן איט דיר אסכים גיוועזן צו זיין אז איכי פֿון זיא האבן זיא
דיך גיגליכן : אונ׳ אנדז ווינציגסטי פֿון (אלהים) פֿון דיר צו גיברעכן האבן זיא דיך גיפֿאדרט : (זבר) איין גוט
טייל דז איז דיא תורה אין דיינס אנטפֿאנגן האבן זיא דיך גנץ גיאאכט : דז דוא זאלשט דא דורך לעבן אין דיא איביקייט
(החלאוך) האבן זיא דיך פֿר טטערקט :

אשריך וואול דיר ישראל ווער איז דיינס גלייכן : דאז זיא האבן דיך דען טעם פֿון דען בוים דז לעבנט דאז איז דיא
תורה אאכן פרובן : דז דיך דיא פֿארכט דז טוטס ניט זאל אאכן טטולאן דז פֿיל גוטן פֿר אלי האבן
זיא דיך אאכן ערבן : (פרסאוך) זיא האבן דיך ביקאנט גיאאכט זיא האבן דיך גיגרונד פֿעסט איט דיא טטארקי
תורה : (ובאמרקחים) אונ׳ איט ווערצונג האבן זיא דיך גיווירצט : דען ניט צו לערהייט האבן זיא דיך אויף גיריכט
ניט צו וויסטיקייט אונ׳ נארהייט האבן זיא דיך אין דען כסא הכבוד אן גיצייכנט דז דיך דייני ווערקן זאלן אן גינעהם
אאכן

חלקת מחוקק יואגר · גדוד יגודנו בבוא גד · ולגד אמר ברוך מרחיב גד : שכן במצד בראות חילו · הקטון למאה ואלף גודלו · דלם בראש גדודי חיילו · וירא ראשית לו : תנין עלי דרך היה · שפיפון עלי אורח היה · בצרין נלחם בשם אהיה · ולדן אמר גור אריה : שבע ודשן בפנימי וחיצון · ים ודרום ירש בעלצון · תלבושת כרים לבוש הצאן · ולנפתלי אמר נפתלי שבע רצון : מטבל בשמן רגלו באושר · רצוי אחיו היות בכושר · ומעדני מלך נותן מעושר · ולאשר אמר ברוך מבנים אשר : וכימיך דבאך בחוזק חייליך : תדרוך על במתי גועליך · רגלך בל תגוף להכשילך · ברזל ונחשת מנעליך : אדיר בורא שחקי שפרון · רוקע הארץ כנסי מהרון · העיני כל אליך ישברון · אין כאל ישרון : להבדיל בין מים למים

ולכרדם

צום בית המקדש : (ראשית) דש לנד פון סיחון אונ עוג דז צום ערשטן איז וואָרן איין גווּאן עש ליהט זיך אויז גשלעבט (גד) צו זיין טייל דרום דז זיא וואושטן דאז דער טרייבר משה רבינו ווערט דא ביגראבן ווערן אין זיינם לנד (גדוד) פיל מאַכן פאָלק זיא וואָרן פאָרן איבר דעם ירדן צו העלפן בצווינגן ארץ ישראל דארויף גיט דער פסוק (ולגד אמר ברוך מרחיב גד) אונ צו שבט גד ער זאגט משה רבינו גלובט זייא הק"בה דער דא דר ווייטרט מיר לנד : (שכן) דוד האָך דער דא וואר ליגן אין די שכלן פון וועגן דז ער זיך פערכט פר טאוֹל האָך דא ער זאך זיין היר פון גשלעכט גד דז דער קלענטש וואר (אנלת) הונדרט פיינט אונ דער גרעשט טויזנט (דלם) דא וואר ער זיא דער היבן צו זיין הייבט לייט צו זיינר היר מאכן דארויף גיט דער פסוק (וירא ראשית לו) ער זאך דז זיא (ראוי) וואָרן צו זיין דיא ערשטן כלומר די חשובן : (תנין אז איין שלנג אויף דעם וועג ער וואר : [(שפיפון) אז איין פיפר נאטר אויף דעם שטייג דאז וואר (שמשון הגיבור) פון גשלעכט דן דער וואר שטרייטן מיט זייני פיינט מיט דעם היילגן (שם) דארויף גיט דער פסוק (ולדן אמר דן גור אריה) אונ צו גישלעכט דן ער זאגט משה רבינו ער איז גלייך צו איינם יונגן ליב דאש איינט שמשון דער פון אים קאם : (שבע) ער וואר זאט מיט אלי ברכות שבט נפתלי עז זייא דאז חלק לאנד דז זיא האטן אינן וויניג פון ארץ ישראל דז וואר צו מערב דעם ירדן אודר דז זיא האטן מיטן וויניג דש וואר צו דרום פון ארץ ישראל דש ערבט ער (בעלצון) מיט פרייד ער האט פיל פעטי שאָף דש די פלאון מיט אן גקלייד וואָרן בלואר בדעקט דרויף גיט דער פסוק (ולנפתלי אמר נפתלי שבערצון) אונ צו נפתלי ער שפראך משה רבינו ער ווערט זיין זאט פון זיינן גוטן ווילן פון הק"בה : (מטבל ער וואר איין טונקן זייני פיש אין איל (באושר) מיט שטרקייט דש וואר (שבט אשר) דיא האטן דיא ברכה פון זייערן לאנד דש גאר פיל איל ואקסט זיא העטן אצגן דיא פיס דרינן וואשן דא דורך וואר ער בווילגט צו זייני ברידר דען עש וואר אונטר כל ישראל קיין שענרי לייט אונ גאבן אעדני אלכים צו עשן פון גרושן צוקר דען זיא פון דעם איל בקאאן דרויף גיט דער פסוק (ולאשר אמר ברוך מבנים אשר) אונ צו אשר ער שפראך משה רבינו ער איז גיבענטשט מיט סיני קינדר : (וכימיך) אונ אז דיין כח אין דיינר יוגנט איז גוועזן אזו וואַרטטו האבן (דבאך) אין דיין עלטר דוא וואָרשט טרעטן אויף די היך (גועליך) דיינר און ווערדיגן : דיין פיס ווערן ניט שטרויכלן אונ אן שטושן פון וועגן שוואכקייט דער עלטר דארויף זאגט דער פסוק (ברזל ונחושת מנעליך) גלייך אז ווען דוא אייזרני אונ קופרני שוך אן העטשט (אדיר) דער שטערקר גאט דער האט בשאפן די שטרקי הימל (שפרון) אונ האט זיא הימט גיזאכט (ורוקע) אונ ער האט גשפרייט די ערד אויף דאש וואשיר די ער האט איין גיזאלט אין דאז ים מיט זיין גריס צארנדיגן אן טרייאן צו דען אלי אויגן זיא האפן דארויף זאגט דער פסוק (אין כאל ישורון) עס איז ניאנט אז גאט ישראל : (להבדיל) צו אונטר טיידן

אונ

ארצו מכל היות נערכת ׃ וליוסף אמר מבורכת ׃ נא חסרו לא ימיש ׳
חשך עצמו בזרה מלשמש ׳ בטוב כל גבולו יתגמש ׳ וממגד תבואת
שמש ׃ סמוך יצר מהחיר והארים ׳ פזו זרועיו מזהב אורם ׳ שלום
יצור מרחמו מקדם ׳ ומראש הררי קדם ׃ על קדקוד גגולת נאה ׳
ברכת כל טוב תבואה ׳ להשפיע שפע כל תבואה ׳ וממגד ארץ
ומלואה ׃ פישנים בנחלתו חבלו ׳ תחת מחלל יצוע מחוללו ׳ ועד
נחור בחלש גורלו ׳ בכור שורו הדר לו ׃ צידון ירכתו להרבות
צמח ׳ ממבין עתים לחום קמח ׳ מאת זה וזה ישמח ׳ ולזבולן אמר
שמח ׃ קנין חלון ספון חבואו ׳ בל יועיל למכסה משאו ׳ זבחו זבחי
צדק ויראו ׳ עמים הר יקראו ׃ ראשית ראה לו ואגר ׳ ששם

חלקת

לענט ׃ דיא ברכה דיא איך געבן פֿאטר אונ׳ מוטר פֿון די צוועלף זיא זאל ווערן גבענטשט זיין לנד פֿון גאט אַזוי גיט פסוק דרויף
גיט דר פסוק (וליוסף אמר מבורכת) אונ׳ יוסף ער זאגט משה רבינו גבענטשט פֿון גאט איז זיין לנד ׃ (נא) איך ביט דיך
גאט דז ער זיין גנאד ניט (ימיש) זאל פֿון אים אב טאן וויל (חשך) ער האט זיך פֿר איטן פֿון זנות איינר פֿרעמדי כלומר
זיין הער פוטיפֿר וייב ׃ זיין גיאעקר מיט אליש גוטן (יתגמש) עז זאל זיך מערן דרויף גיט דר פסוק (וממגד תבואות
שמש) אונ׳ פֿון זיסקייט דר זון דיא דא מאכט צייטיג די פֿרוכט ׃ (סמוך) ער וואר בילוויגן זיין יצר הרע דז ער ניט וואלט
איס מיר (אוכה) זיין אונ׳ לעתיד לבא ווער ער פֿר טעאט גוואכן פֿר הק״בה אונ׳ וויט גוואכן דר נאך רוט ׃ דרום וואר ער
זוכה דז זייני הענד וואכן (פזו) איבר גיאט מיט רוד גאלד דא ער אלך וואר אין אלקים ׃ הק״בה דר דא הייסט שלום דרחם
דש ער ביגערט דז שלום זאל אים עולם זיין ווען זיא היס זיין גיבאט (יצור) דער זאל היטן לו אים זייני מלטי דר בראיקייט
אונ׳ זאל שיקן בענטשונג אויף זייני גבירג ׃ דא מרויף גיט דר פסוק (ומראש הררי קדם) אונ׳ אויך הייבט זייני גבערג דיא
אלטן כלומר דאס גבירג אין ארץ ישראל איז צום ערשטן ביטאפֿן ווארן ׃ (על) אויף זיינם קאפף עט זאל קומן אלי
ברכות לו בניגן מיט מיט תבואה אז דער פסוק גיט (וממגד ארץ ומלאה) אונ׳ פֿון זיסקייט דער ערד אונ׳ איל דער
פֿילונג ׃ (פי) די (בכורה) דידא נעאט צוויא טייל דיא וואר איך געבן אן טטאט פֿון ראובן וויל ער האט פֿר טטערט
אונ׳ פֿר שוועכט די טליכה פֿון זיינם פֿאטרס בעט דרום וואר אים לו גיטיילט אין זיינם גורל נאך איין טייל ׃ דא מרויף
גיט דר פסוק (בכור שורו הדר לו) איך וואר גיגעבן די בכורה אונ׳ טונהייט איינם אוקסן איט דעם כח ׃ (צידון) דס
גטלעכט זבולן דס ענד זיינס לנד וואר בייא צידון דס איז אן בארטן דס (ים הגדול) דס מערט איך פֿיל גרוטן עוטר פֿון
טפרחטונג זיינט לנד דז אלי פֿעלקר קאמן אן ים אונ׳ קויפֿטן עט ׃ זיא אוטטן בניגן בריט לו גטלעכט יטטכר דיא האכן
אייטל תלמידים חכמים ׃ פֿון (טבט) זבולן דיא אייטל רייכי קויף לייט ווארן אונ׳ אויך פֿון יששכר דער תורה לערנט
ווערט אן זיך פֿרייאן ׃ דא מרויף גיט דער פסוק (ולזבולן אמר שמח) אונ׳ לו זבולן ער טפראך דוא אמגטט דיך מאול
פֿרייאן ווען דוא ציכטט נאך סחורה דען דוא ווערטט גוויט מאול הנדלן וויל יששכר זילט אין דיינן גיצעלט אונ׳ לערנט אונ׳
דוא גיבטט אין זיין בדערפֿנים ׃ (קנין) דס איז איך ערטט טרייבן דא איט דס אן דס גיזען אזו פֿיל בעטר פֿר טטין
קאן אין דעם ים איז איין אין פֿיש דס הייסט (חלזון) דאט קריכט אלי זיבנציג יאר אויז דעם ים אויף דעם בארטן
נעאט אן זיא אונ׳ קעלטרט זיא דאז בלוט אויט אונ׳ פֿרבט דרויט (תכלת) ׃ אונ׳ דרום וויל עט אזו זעלטן קואט איז
עט זער טייאר דרויף טפריכט דאז אתזור דער קויף (חלזון) האט נידגט קענן ביקומן ווערן ניארט איך לד פֿון
גטלעכט זבולן דען עט איז איך ים קיגן זיינם לנד אונ׳ ווען טון איין פֿרעאדר ווער קומן אונ׳ העט איין טיף גנאדן אונ׳ (בסוד)
לו גידעקט דא איז קיין ברכה דרמן גוועזן דא פֿון איז גטלעכט זבולן מעכטיג רייך אם געלט גוועזן אונ׳ פֿון וועגן דען
(חטובן) האנדל אונ׳ איר גרוטן עוטר דא זיינן אלי פֿעלקר הין קומן הנדלן אונ׳ האבן געהן וויא זיך ישראל כוהג זיין
(בקדושה ובטהרה) דאט האט אן גאר וואול גיפֿאלן אונ׳ זיינן פֿארט גלוגן לו זעהן דאט בית המקדש דא ווארן זיא
זיך (מגייר) זיא פֿארכטן גאט אונ׳ טחטטן קרבנות דרויף גיט דער פסוק (עמים הר יקראו) די פֿעלקר ווארן גרופֿן

כהתאמר ׳ מצרימו היות למו למשמר ׳ וזאת ליהודה ויאמר :
חסידך איש נוצר מאמריך ׳ נסיתו במסה ויאמן דבריך ׳ ולעולם
שרת בבית דביריך ׳ וללוי אמר תמיך ואוריך : טוב בשער המחנה
בקומו ׳ מי ליי אלי בנואמו ׳ אספו חסידיו כאחד לעמו : האומר
לאביו ולאמו : ימלא פימו תהלתך לנקוב ׳ שיריך באדמת נכר
מקוב ׳ להסכיל אורח ולישר עקוב ׳ יורו משפטיך ליעקב : כקדם
מבן בכור בהבדלו ׳ קדש הקדשים היות נחלת גורלו ׳ בכפלים
כן עוד לאילו ׳ ברך יי חילו : לשכון בין כתפי גאוני ׳ מקום שירות
לויי וכהני ׳ רוחב אהלי ויריעות משכני ׳ לבנימן אמר ידיד יי :
מברכות שמים ותחת נסמכת ׳ ברכות שדים ורחם מתברכת ׳
ארצו

(זבד) עס איז איין גוט טייל ; די כהונה אונ׳ אלוה ; וויא וואול עס איז איך וואכן גיואן ; ניט שטרבן אויף יענר וועלט ; פון אלי
אונ׳ איין ליאליכט וועןן זיא וואזכן דיא ברידר בטלוס מיט אננדר אז ראובן אונ׳ יהודה וואר דאס וואר אין איין ריס ; פון אליי
לידיגר זייא זיא היטן ; דרויף גיט דר פסוק (וזאת ליהודה ויאמר) אונ׳ דיא ברכה זאגט ער צו יהודה הער גאט זיין טטים
פון תפלה אין דער אלחמה ; (חסידך) דייני חסידים דאז זיין (שבט לוי) דיא דא היטן דייני ריד (אנכי יי׳ אלהיך)
אונ׳ אכטן ניט דש עגל קיינר פון אין ; דא דוא האטש פר זוכט דא ישראל האט גיאנגלט וואסר דא האבן אלי גאוראלט
אויף הק״בה אונ׳ זיא גלויבטן אן דייני ריד דז דוא ווערשט אין ניקס אנגלן לאזן אונ׳ נעאן עס איין ווייל פר גוט אן ; דרוםן
מאביג זיא דינן אין דיינם פאלט ; דרויף גיט דער פסוק (וללוי אמר תמיך ואוריך) אונ׳ צו (שבט לוי) ער זאגט
אטה רבינו דייני (אורים ותומים) ; אונ׳ וואס אורים ותומים זיין גפינט אן אין דיא זעקט הונדרט אונ׳ דרייא צעהן אלות
צו אוסן אים ערטשן טאג טבועות ; (טוב) אטה רבינו דר וואר גהייטן טוב אז דר פסוק גיט דא ער גבארן וואר
(ותרא אותו כי טוב הוא) אונ׳ זיא זאך זיין מוטר דז ער גוט וואר דא ער שטונד אין דעם טאר פון דר טאר אונ׳ טפראך
ווער דר דא איז צו גאט אונ׳ האט זיך ניט טועה גוועזן אם עגל דער קאם צו איר דא זאלטן זיך צו אים אלי זייני פרואי דז טבט
לוי אונ׳ ברהכטן אום דיא זיך האטן טועה גוועזן אם עגל אפילו טטיף פאטר אונ׳ טטיף מוטר טטיף ברידר איר נאהנטי
קרובים פון מוטר הלבן ; דרויף גיט דער פסוק (האומר לאביו ולאמו) ער זאגט צו זיינם טטיף פאטר אדר מוטר אוך
קען דיך ניט ; (יואל) אים בית המקדש וואר פולאיר אונ׳ (לנקוב) צו בטיידן דייני לוב דען אים בית המקדש האבן
דיא לוים שירה גזאגט ; אונ׳ דא זיא בעונות הרבים פר טריבן וואכן קען בבל דא וואלטן איר פענגר דיא זיא גפנגן האטן
זיא זעלטן אין טפילן אויף דיא (כלי זמרים) פון בית המקדש דא בימן זיא זיך געכן דיא פינגר אב דאס זיא ניט קאנטן
טפילן אין פרעמדי לענדר גאטס גיזאנג ; אך האבן זיא ישראל גוויזן דען טטייג פון דר תורה וואס זיא סוכן אודר לאזן
זעלן (להשכיל) צו מאכן דען וועג אונ׳ גלייך צו מאכן (עקוב) דען קרומן וועג ; אז דער פסוק גיט (יורו משפטיך
ליעקב) זיא ווייזן דייני גריכט צו יעקב ; (כקדם) אז פאר אמאלט דא ישראל די דא הייטן דער ערשטר זון פון הק״בה פון
וועגן ליבטאפט האט זיך (טועה) גוועזן אם עגל אונ׳ (שבט לוי) ניט דיא וואכן זיך אב טיידן פון אים דרום וואר איר
גורל דז זיא טאכן גהייליגט אונ׳ דיא כהנים פון אין נאך הייליגר ; אז אויך אין טעגן (אתתיהו) אונ׳ זיין קינדר דא זיא
שטרייט הילטן מיט דיא (יוונים) די וואכן גאר איינציג אונ׳ האלטן פיל אלחאה מיט איינם גרושן פאלק דא גאב אין הק״בה
(כפל) שטרק אונ׳ כח (לאילו) צו שטערקן אים ; דא אויף גיט דער פסוק (ברך יי׳ חילו) בענט גאט זיין ווייניג
היל דז זיא (אנלת זיין די יוונים) ; (לשכון) הק״בה דער זאגט צו רואן אויף בערג (ציון) ניט גנן אובן נאר אז איין אקסל
דער דא איז ניט גנן היך אן דעם אענטן אזו וואר דאס בית המקדש ניט גנן אובן גבויט דאס וואר איין הערטפט ; דאס
וואר דיא שטאט וואו דא האבן גדינט אייני כהנים אונ׳ לוים אין דיא ווייטן איינר אום הענג דאס אטבן אונ׳ אין בית
המקדש דאס דא אאר אין זכד פון גטלעכט בניאמן ; דא אויף גיט דר פסוק (לבניאמן אמר ידיד יי׳) אונ׳ צו בניאמן גאב
אטה דיא ברכה דר גליבטר פון גאט ; (מברכות) פון בענטונג דש היאלש אונ׳ דר ערדן פון אונטן זאל ער ווערן אונ׳
לענט

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמואל

אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁלּוֹ כָּכָה · מֵאֱלֹהָיו וְגוֹאֲלוֹ יִשָּׂא בְּרָכָה · מִתְבָּרֵךְ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ נֶעֱרָכָה · וְזֹאת הַבְּרָכָה : בִּפְנוֹת עָנָיו לָנוּחַ שְׁכִיבָה · הִזְהִיר אֲמָרָיו לְאַלְפֵי רְבָבָה · שְׁמוֹר דָּת בִּזְרוֹעַ כְּתוּבָה · וַיֹּאמַר יְיָ מִסִּינַי בָּא : גּוֹאֲלָם חָזַר בְּכָל אֻמִּים · וּמְצָאָם כֻּלָּם בַּעֲלֵי מוּמִים · הִפִּיל חֲבָלִים לוֹ בַּנְּעִימִים · אַף חוֹבֵב עַמִּים : דּוֹרִים מַקְדִּימִים לְנִשְׁמַע נַעֲשֶׂה · הֲשִׁיבוּ זֹאת בַּל תְּמַשֶּׁה · בּוֹקֶר וָעֶרֶב לֹא נִגְּשֶׁה · תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה : הוּכְתַּר אָרוֹן כֶּתֶר לְהַמְלִיךְ · יַהַב עָם אֵלָיו בְּהַשְׁלִיךְ · רַנְּנוּ כָּל גּוֹי וָפֶלֶךְ · וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ : וּמִיַּד מָחָה כָּעָב אַשְׁמוֹת · כְּנָאֶה לְמֶלֶךְ בְּיוֹם רוֹמֵמוֹת · שְׂאֵת וָיֶתֶר יְהִי לִתְקוּמוֹת · יְחִי רְאוּבֵן וְאַל יָמוֹת : זֶבֶר טוֹב וְנָעִים כְּנֶאֱמַר · שֶׁבֶת אַחִים יַחַד

כהתאמר

אשרי וואול דעם פֿאלק דאש צו איין איז אזו דז פֿון זיינם גאט אונ׳ פֿון זיין דר לייזר ער ווערט אנטפֿנגן איין ברכה ישראל האבן אנטפֿנגן פֿון הקב״ה אונ׳ פֿון משה : זיא וואָרן פֿון אים געבענשט אויף דיא הימל אונ׳ ערד וואר איין דיא ברכה אין גרייכט אונ׳ דאש וואר דיא ברכה דיא משה רבינו בענשט ישראל פֿאר זיינם טוט : (בפנות) דא ער זיך קערט דער דעמוטיג משה דז ער זאלט ליגן אין זיינר רוא כלומר דא ער שטערבן זאלט (הזהיר) דען וואר ער ווארנן מיט זיינר זאג צו ישראל די פֿיל טויזנטן וואָרן היט דאש רעכֿט פֿון דער תורה דידא איז גשריבן מיט דיא ארם פֿון הקב״ה דרום דס קיין פֿאלק אים עולם וואלט זיא אנטפֿנגן ביז ישראל דרויף גיט דר פסוק דש (משה רבינו) זאגט (ויאמר יי׳ מסיני בא) גאט קאם צו הר סיני צו געבן די תורה צו ישראל דען זיא וואָרן רואן אין דער מדבר : (גואלם) מיר דר לייזר הקדוש ב״ה (חזר) האט אום גרינגלט אין עולם צו אלי פֿעלקר אונ׳ ביטט אין צו דיא תורה זיא זאלטן זיא אנטפֿנגן : דא גפֿונד ער זיא אל דאש זיא וואָרן גברעכֿהפֿטיג צו דער תורה דען זיא קאנטן איר מצות ניט האלטן פֿון וועגן איר טבע די ווידר די מצות זיין : אם איין טייל זיין בטבע בלוט פֿר גיסר פֿון וועגן דיא ברכה די יצחק אבינו געבן האט (ועל חרבך תחיה) אונ׳ מיט דיינם שווערט דוא זאלשט דיך דער נערן דרום קענן זיא ניט האלטן (לא תרצח) : אונ׳ ישמעאל דער איז בטבע צו גניבות אונ׳ גזילות פֿון וועגן דער ברכה די דער מלאך אים גאב (ידו בכל) זיין הנט ווערט זיין אן איטליכם צו נעמן אים דאש זיינג דרום קאנן זיא ניט האלטן דען לאו (לא תגנב) אונ׳ עמון אונ׳ מואב דיא קואן הער פֿון (לוט) דר ביא זיין טעכֿטר לאג דרום זיין זיא בטבע בעלי זנות דיא קענן ניט האלטן דען לאו (לא תנאף) אונ׳ דרום גפֿיל דאש טייל פֿון ישראל אין דיא זיסקייט דער תורה : דרויף גיט דער פסוק (אף חובב עמים) ווען ער טון ליב האט דיא פֿעלקר אונ׳ גיבט זיא איין געוועלטיג איבר ישראל נאך האלט ער גלויבט זייא ער זיין הנט איבר זיין הייליגן דרום דש ישראל האבן מקבל געווען דיא תורה אונ׳ ניט דיא אומות העולם : (דורים) דיא פֿרייענט פֿון הקב״ה דאש זיין ישראל דיא פֿעדרשטן צו זאגן (נעשה) פֿאר (נשמע) : כלומר זי גלויבטן אן די גנאד אונ׳ זיין גוטש פֿון הקב״ה דש ער אין ניט ווערט גיביטן מצות דיא אין צו שווער צו האלטן ווערן זיין זיא שפרעכֿן איר וועלן טאן זיין מצות דער נאך שפראכֿן זיא איר וועלן זיא הערן : זיא וואָרן ענטפֿן דעם זכות זאלשטו ניט (תמשה) אב טאן פֿון אונש מארגן אונ׳ אובנט ווען איר ניט (נגשה) פֿר געטן (תורה צוה לנו משה) דיא תורה דיא אונש האט געבאטן משה רבינו דאז איינט ווייא ווייטר שטיט (הוכתר) צו קרינן מיט איינר קרון אונ׳ צו קינגן הקב״ה מיט קרינות טאג אונ׳ אויף אין צו ווארפֿן (יהב) אונזר לאשט אים היים צו בפֿעלן (רננו) זיא מוראלירטן איטליכֿש פֿאלק (ופלך) אונ׳ גראבֿשאפֿט דרויף גיט דער פסוק (ויהי בישורון מלך) ער איז דר מלך אונטר ישראל כלומר זיא דער קענן אין פֿאר איר הער אונ׳ קייזר אונ׳ קיניג פֿון אלי עובדי כוכבים נאך לענדר : (ומיד) אונ׳ אזו באלד איז ער מוחל אונ׳ מעקט אב די שולד פֿון ישראל אז איין וואלקן דער וועק שוועבט : אז עס גלייך איז צו טאן צו איינם מלך אין טאג דש מן אים לוב קיניג דר היבט דא לאזט ער לידיג אלי דיא אים טאן פֿיל פֿר שולד האבן : (שאת) דיא דר היבונג פֿון כהונה אונ׳ מלכות ער זאל ווידר אויף ריכטן צו ישראל (יחי ראובן ואל ימות) ער זאל לעבן ראובן אונ׳

נְפִי · שָׂרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צ דִיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן ח סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב ק דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

ווען דער חזן המבורך אויס האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

ווען דער חזן זאגט את יי זאל קהל זאגן דש :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יַשְׁמִיעַ לַאֲהוּבִים · נוֹעַם מַלְכוּתְךָ עֲנוֹת תְּאֵבִים · זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶּה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

שְׁמִינִי תֵּן חֵלֶק לְשִׁבְעָה וְגַם לִשְׁמוֹנָה · מִצְוָה עָלֵינוּ לָתֵת מָנָה · זִכְרוֹן אָבוֹת יִזָּכֵר בָּם שׁוֹכֵן מְעוֹנָה · קְנוֹת שֵׁנִית עֲדַת מִי מָנָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

שְׁמִינִי אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ · מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ לְבָרְכֵנוּ · נוֹאֲמוֹ יָקֵים מַלְכֵּנוּ · בִּפְרִיסַת שְׁלוֹמוֹ לְסוֹכְכֵנוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

האלב קדיש : שמונה עשרה גלייך דיא ערשטי נאכט בלט פ״ה ע״ב · גאנץ קדיש * עלינו * יגדל :

יוצר לשמחת תורה
הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שִׁמְךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

כפי

שמיני דען אכֿטן טאג גיב איין טייל צו די זיבן טאג אונ אויך צו דען אכֿטן טאג : דיזר פסוק איז איין געבאט אויף אונז צו געבן איין גאב צו די (ענייס) אונ אום אירן (זכות) ווערט געדענקן דער דא וואונט דיא היא דש געדעכֿטניס פון אונזרי (אבֿות) צו דר ווארבן דש אנדרי מאל די געמיינדי (ישראל) די מן ניט קען צילן : שמיני דען אכֿטן טאג זאל אונז גאט לייט זעלגן : אונ זאל אונז בענטשן פון וואונונג זיינר הייליקייט : זייני ריד זאל אונזר קיניג בשטעטיגן : מיט איין שפרייטונג זיינס פרידש צו בדעקן אונז : ברוך געלובט ביסטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין פאלק (ישראל) אונ איבר ירושלים : וידבר אונ (משה) זאגט דען קינדרן (ישראל) דיא ימים טובים) פון גאט :

שְׁמִינִי הוֹסִיף לְגוֹי נִכְבָּד · וּבְמוּסְפֵי קוֹדֶשׁ מְכֻבָּד · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי זְמַן וְהוּקְבַע לְרַצּוֹת · חוֹק נוֹלַד בּוֹ לְהֵרָצוֹת · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי טִבַּע חֲתוּמֵי חוֹתָם · יְדִידִים לְעַם מִכְתָּם · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי כָּלוּל לְשִׂמְחָה גְּדוֹלָה · לִמְכַהֵן בְּחִנּוּךְ עוֹלָה · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי מִלְּפָנֵי פְּנֵי פָנָיו · נֶחֱלַק בְּכָל עִנְיָנָיו · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי סָבַב לְשִׁלּוּחַ מֶלֶךְ · עֵת וַיְבָרְכוּ אֶת הַמֶּלֶךְ · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי פְּנוֹת בּוֹקֶר הֲלָנָתוֹ · צֶדֶק יָלִין מְעוֹנָתוֹ · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי קוֹל שְׁמַע בְּאַהֲבָה · רִנַּת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי שָׁלוֹם שׁוֹמֵר אָהֳלוֹ · תּוֹךְ יְמֵי עֲלִיַּת רַגְלוֹ · בָּ״הַ ׃
שְׁמִינִי יְצַוֶּה הַסְרוּ קָדוֹשׁ לְעַמּוֹ · וּבַלַּיְלָה שִׁירֹה עִמּוֹ · מוֹשֵׁל הַשַּׁלִּיט בְּעוֹלָמוֹ · עָלֵינוּ כְּמֵאָז יְהִי נוֹעֲמוֹ · בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עוֹשֵׂה פֶלֶא
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה ׃

שְׁמִינִי הֵטִיבָה יְיָ לַטּוֹבִים · קוֹרְאֶיךָ בִּדְבָרִים עֲרֵבִים · טוֹבוֹת יַשְׁמִיעַ

אזו האבן איין בזונדרן (גורל) וואש אידר (כהן) פר איין דינסט טאן זאל ; אונ׳ איז איין בזונדר (יום טוב) נאך זיבן טאג פון (שלמים) איבר זיך ; אונ׳ אוז (שהחיינו) אמכן ; אונ׳ איין בזונדר (שיר) אונ׳ איין בזונדר (קרבן) אוז אן בירייט אן דעם אכטן טאג ׃ שמיני דען אכטן טאג האט ער גיאערט צו דען גיערטן פאלק ; דען דיא זיבן טאג האט מן גאופפרט זיבנציג שטיר פר די זיבנציג (אומות) ; אונ׳ דורך דיא גיאערטי הייליגי אופפר איז גאט גיערט אן דעם אכטן טאג ; שמיני דער אכטר טאג איז בירייט אונ׳ איז גיזעצט צו בווייזן דש גיזעצן פון איינם אוקס אדר איין שאף אודר איין גייס דז דא ווערט גיבאכן זאל אן דעם אכטן טאג ווערן בווייזט ; שמיני דעם אכטן טאג האט ער גיאיינגלט די גזיגלטן פר איין (חותם) ; דיא דא זיינן גליבט פר איין פאלק זאלן זיך בשניידן אונ׳ זיין גזייכנט דען אכטן טאג ; שמיני דער אכטר טאג איז ווארדן גיקרינט פר איין גרושי פרייד צו (אהרן) דר דא איז גווארן איין (כהן) דורך דער הנט גיפטונג איינס ברכה אופפר דען אכטן טאג ; שמיני דער אכטר טאג איז גיטיילט פון דען זיבנטן טאג דר פאר איים איז אונ׳ פון דען ערשטן טאג (סוכות) דר נאך פריאר איז ; אים אלי זייני גישעפטן דער אכטר טאג ; שמיני דר אכטר טאג איז גיזיגט ווארדן דז דער קיניג (שלמה) פרזענדט דיא (ישראל אום חנכת הבית) אונ׳ אויך צו איין לייט דז דיא ישראל בענטשן דען קיניג (שלמה) אן דען אכטן טאג ; שמיני דער אכטר טאג אלז זיך האט אוועק גיקערט דר אמרגן שטונד פון דער נאכט פון (שמיני עצרת) האט ער אוזן די אנדרי נאכט בלייבן אין (ירושלים) די דא וואר איין שטאט דז דיא גרעכטיקייט זיין וואונונג דרינן גהאט האט ; דען אכטן טאג ; שמיני דער אכטר טאג וואר איין שטיק גיהערט אים ליבטאפט דט וואר דש פרייליך גיזאנג פון (בית השואבה) אן דען אכטן טאג ; שמיני אן דען אכטן טאג וואר פריד אונ׳ זיין גילעלט ווארד דר הייאן ביוואורט אין דיא לייט דז ער אויף גינג צום ; (רגל) אן דען אכטן טאג ; שמיני אן דען אכטן טאג זאל דער הייליגר גאט גינאד גבין אויף זיין פאלק ; אונ׳ בייא דער נאכט זאל זיין רואונג אויך זיין בייא זיין פאלק ; דער גוועלטיגר דער דא גיוועלטיגט אין זיינר וועלט ; זאל זיין ליבליכקייט בייא אונס זיין גלייך אלז פר צייטן ; שמיני דען אכטן טאג זייא בגיטיגן גאט צו דיא גוטי ; דיא דיך אן רופן מיט זיסי ווארט ; גוטי צייטונג זאל ער לאזן הערן צו די גליבטי ; דידא האבן לושט אויז צו טרייאן די ליבליכקייט דיינט קיניגרייך ;

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זונים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

שמיני אמץ בפני עצמו · בחוב קבוע בשמו · ביום השמיני :
שמיני גמרו בפיים רגל וזמן · דבר שיר וקרבן מזומן · ביה :

שמיני דער אכטר טאג איז גישטערקט פר זיך זעלברט אים טולדן דיא דא גיזעצט איז צו זיינם נאמן דש אין זאגט אין דער (תפלה ביום השמיני) · (שמיני) דען אכטן טאג ער האט גלערנט אויף איך דש ער

כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ יָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אונ׳ דער חזן היבט אן אתה בחרתנו · ואפני חטאינו ווערטער גפינדן בדף פ״ט ע״ב : אונ׳ ווייטר גאנץ קדיש ווערטער גפינדן בדף ל״ט : אין כאלהינו : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

מַעֲרִיב לֵיל שִׂמְחַת תּוֹרָה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

אֵת יוֹם הַשְּׁמִינִי · בְּטוּב יַזְמִינִי · רָנֵי פַלֵּט יְסוֹבְבֵנִי · לְעֵת עֶרֶב בְּצִילוֹ יְגוֹנְנֵנִי . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

אָיֻמָּה אֱהַב בֵּרַךְ בְּתוֹסֶף · בְּמָרָה מַרְבֶּה מֵרֹאשׁ בְּכוֹסֶף · בְּזֶה עֲצֶרֶת חַג אוֹסֶף · אוֹהֲבָיו יְקָרֵב אֵלָיו לְהֵאָסֵף :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל : שמע

את דען אכטן טאג · זאל ער איך אן בירייטן אין גוטש פון דער (גאולה) מיט פרייליך גיזאנג דר אנטריננג זאל ער איך אוק ריגלן · אין דר צייט דיש אובנט פון דען (גלות) זאל ער איך בשיצן אין זיינם שאטן :

איומה גאט דר דא האט ליב דיא (ישראל) דיא דא הייסט פארבלואר האט ער גיבענטשט מיט איין איבר פליסיגי בענטשונג : מיט איין גרוסי מאס : פר צייטן מיט לושט : אזו זאל ער אוך אן דיזן (שמיני עצרת) דר פיאר טאג דער פר זאמלונג : זייני ליב החבר : צו זיך גינעהנן צו ווערן פר זאמלט :

הַזָּכֵר לְמַפְגִּיעִים הַיּוֹם עֲלֵי מַיִם · וְרוּוִי פַּצֵּל בְּרְהָטִים בְּשִׁקְתוֹת הַמַּיִם׃
זְכוֹר לְנֶעֱצָרִים הַיּוֹם עֲלֵי מַיִם · חֲבֵר דָּלָה לְהַשְׁקוֹת צֹאן מַיִם׃ טוֹב
זְכוֹר לְטוֹבָה מְיַחֲלֶיךָ עֲלֵי מַיִם · יוֹם אֲשֶׁר נִבְקְעוּ בְּמַטֵּה מַיִם · כְּרִיַּת
נְרִיבִים מְחוֹקְקֵי בְּאֵר מַיִם · לְמַחֲנֶיךָ זְכוֹר בִּזְכִירַת מַיִם׃ מְנַסְּכֵי
שִׁבְעָה בְּנִסּוּךְ הַמַּיִם · נָהֵל בְּצֶדֶק פַּלְאֵי יַרְדֵּן מַיִם · סַגֵּב כְּמֵהִים
לְמִטַר מַיִם · עֲבוּר תָּאֵב וּפָץ מִי יַשְׁקֵנִי מַיִם׃ פְּקוֹד פְּקִידִים וְנִפְקָדִים
בַּמַּיִם · צִוָּה לְצַדְּקָם בְּצֶדֶק כְּנָס מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַּדֵּי מַיִם · קַבֵּל בְּרָצוֹן
שַׁוְעַת שׁוֹאֲלֵי מַיִם · רְעֵם וְנַהֲלֵם עַל מַבּוּעֵי מַיִם · שֶׁכְּנֵם בְּחַצְרוֹת
בֵּית מוֹצָא מַיִם · תְּרַוֵּם מִנַּחַל עֲדָנֶיךָ מַיִם׃

שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם׃

פותחין הארון

חזן לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה׃ קהל אמן חזן לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת׃ קהל אמן

חזן לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן׃ קהל אמן

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃ קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

כבירו

איט תפילה אז וואסר׃ זיא דאך גידעכטיג (לאפגיעים) צו דיא דא ביטן היינט פון וועגן וואסר׃ די ביקענונג פון (יעקב) (פצל) דער דא האט גיטיילט דיא שטעקן (ברהטים) בייא די לייך טרוג (בשקתות) בייא דיא טרענק טרוג דר וואסר׃ גידענק (לנעצרים) צו דיא דא ווערן פר זאמלט היינט פון וועגן וואסר׃ דען זכות פון (אשה רבינו) דער דא הייסט (חבר)׃ (דלה) דער האט גישעפפט אוק דיא שאף צו אמכן טרינקן וואסר׃ דוא גוטר גאט גידענק צו גוטן (מיחליך) דיא צו דיר האפן אום וואסר׃ דען טאג דא זיא אויס אלריס גינגן דש איט דעם שטאק וואסר גיטפאלטן דיא וואסר׃ (כריית) דיא אויט גראבונג דר הערן אשה אונ אהרן (אחוקקי) דיא דא האבן אויט גיגראבן די ברונן וואסר׃ צו דייני אן בעטר גידענק איט גידענקונג דר וואסר׃ דיא דא אויט גיסן זיבן טאג פון סכות דיא אויט גיסונג דער וואסר׃ (כהן) פיר איט גירעכטיקייט אז וויא דוא האטט וואונדר גיטאן בייא (יהושע) דער זיא האט גיפירט דורך דען ירדן וואסר׃ (סגב) פר שטערק (כאהים) דיא דא גילוסטן צו רעגן וואסר׃ פון וועגן זכות דוד המלך (תאב) דער דא האט גילוסט (ופץ) אונ האט גירעט ווער זאלט איך טרענקן איט וואסר׃ גידענק דיא דא גידענקן אונ ווארן גידאכט איט וואסר׃ גיבט צו גירעכטן זיא איט גירעכטיקייט כנס אז אליעזר דער דא האט גירעט פילט פיר קריג וואסר׃ אנטפפנג איט וואול גיפאלן דש גיבעט פון דיא דא הייטן וואסר׃ וויד זיא (ונהלם) אונ פיר זיא בייא (מבועי) קוועל וואסר׃ אמך זיא רואן אין הויב דאט (בית המקדש) וועלכש ווערט זיין אויט גאנג דר וואסר׃ (תרוים) זעטיג זיא פון דיין זענפטיגן באך וואסר׃

שאתה דען דוא ביסט גאט אונזר גאט דער אאכט וויהן דען ווינד אונ אאכט נידרן דען רעגן׃
צו בענטונג אונ ניט צו פלוכונג׃ צו לעבן אונ ניט צו טוט׃ צו זעטונג אונ ניט צו אאגרונג׃

מזל שבט דלי



בְּקָדְרוֹ עַר כֹּהוּ וְעַר כֹּה :

קהל
וְאַתָּה שֶׁעָה גִּיב שְׂפָתַי · הַמַּזְכִּירִים מֵאֵימָתַי ·
מַיִם שׁוֹקֵק עֲמוּתַי · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת בֶּן אֲמִתַּי ·
וְלָחֵם שָׁמֵן וְדָשֵׁן לְרַשֵּׁם · בִּדְלִי שְׁבָט יַצְחַצַּח כְּלֶשֶׁם ·
קהל וחזן מַיִם שֶׁפַע נִפּוּחֵי נֶשֶׁם · וַיְמַלְאוּ הֶעָבִים גֶּשֶׁם :

מזל אדר דגים



קהל
לֹא תְּלוּיָה מִלְּפַתּוֹחַ כָּרֵי סָגוּר · לַעֲגוּרַת מְצַפְצְפִים כְּעָגוּר · מַיִם תָּרִיק לְכָל מָגוּר ·
כְּזֵכֶר עֲנִיַּת גּוּר וְאָגוּר : לְאוּכַל תְּלוּת לְךָ עֵינַיִם · לְאַדְרוֹ וּלְהַדְגוֹ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם · קהל וחזן מַיִם תֵּן לְהַחֲיוֹת כְּמִיּוֹמַיִם · אֶרֶץ נַחֲלֵי מָיִם :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

מיוסד ע״פ א״ב

אֵיתָם זְכוֹר נָא לְשׁוֹאֲלֵי מַיִם · בְּרִית קַח לְהַרְחִיץ אֵלִים בַּמַּיִם ·
גְּמוֹל לְשׁוֹפְכֵי שִׂיחַ עֲלֵי מַיִם · דְּרוֹשׁ לְנֶעֱקַר וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם ·
הזכר

(כגהר) אז ער זיך נידר בוגט צו דר ערדן (כקדרו) אז זיא וואָרן טוואָרן דיא היאל איט וואָלקן וויל ער גינג הין אונ' ווידר (ואתה) אונ' דוא (טעה) אנטפֿנג (ניב) דיא תפֿילה די איר רידן איט אונזרן לעפֿצן אויף די רעגן אונ' אכן גידענקן ווען דא קואט דיא צייט פֿון זייכר תפֿילה : (אים) וואסר (טוקק) טרענק (עאותי) איין געצט ישראל אום ויין זכות (יונה בן אאתי) דען דוא האסט בוערט זיין תפֿילה דא ער וואר אין גדערם פֿון דען פֿיש : (ולחם) אונ' טפיי דר פֿייסטי פירות (לרשם) דו זאלסט אן טרייבן דיא וועלט : (בדלי) איט דען עאיר דט זיא טעפֿפֿן אונ' אויז גיסן אויף דיא ערד אין טבֿט : (יצחצח) ווערט לויטר דיא ערד (כלשם) אז איין קריסטל : (אים) וואסר (טפֿע) אעגר צו אלי קרטיאָרן דיא בלאזן (נשם) איט דעם אטום דט זיא וואָרדן דר פֿילט דיא וואָלקן איט רעגן : (לא) הק״בה דר דרך ניט צו אנטלעכן דיא טלוסל צו דעם אוצר פֿון דעם רעגן דען ער איז איין זייכר הנט אך פֿון אלי ביטלאסני זאכן : אך איז קיינר דר דיר זאג ווערן פֿון צו גווערן די תפֿילות די אן טוט צו דיר איט אונזר רידן (כעגור) אז דער פֿוגל דער דא הייסט עגור : (אים) וואסר (תריק) דו זאלסט אויט לעך אין אלי וואוכנג פֿון ישראל איטגדענטנס די זכות פֿון דוד האוך דר דא וואר גגליכן צו (גור) איינם יונגן ליב (ואגור) אך פֿון שלאה האוך דר דא האט איין גיזאאלט פֿיל חכֿאה : (לאוכל) צו דען לייטן דיא דא טון תפֿילה אונ' העבגן אירי אויגן צו דיר הק״בה כלואר זיא האפֿן אויף אים ער זאל רעגן געבן אז דיא תבֿואות זאלן וואול גראטן (לאדרו) דיא זאלטטו טטרקן (ולהדגו) אונ' אערן זיא אז די פֿיט אין דיינם געבן אין (אאגד) פֿון זיסקייט דס היאל : (אים) וואסר גיב צו ישראל אז דוא האסט געבן אים בית האקדט כאטון אונ' בית האקדס טנידא האט עט ניט גרעגנט עט זייא דען בייא נכֿט וויל אן עז גבויט האט צו באנטן אכן ישראל דט דא וואר גבענטט פֿון הק״בה איט בעך וואסר :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איום דוא פֿורכטלואר גאט גידענק דאך די דא אן הייסן וואסר : נעם אן דען בריאת פֿון (אברהם) דער דא האט אאכן ועטן (אלים) די טטארקי אלאכים איט וואסר : פֿר געלט צו די געלביגה די דא אויז גיסן (טיח) גיבעט פֿון ווגן וואסר : פֿארסט דען זכות פֿון (יצחק) דר דא איז וואָרן גיבונדן אונ' האט זיין הערץ אויט גיגאסן
איט

בְּזֵכֶר עֲנִיתַ ים סוף : וְהִצְמִיחָה פֵּירוֹת בְּמֵי שֶׁלֶג ״ בִּימֵי חֲנֻכָּה לְהָצִיץ
קהל מֶלֶג : קהל וחזן מַיִם פְּנוֹת אַרְצָה בְּלִי פֶלֶג. מָדוֹק לְהוֹרִיד גֶּשֶׁם וָשֶׁלֶג :

מזל כסליו קשת



וְהִלְוִיתָ צְבָאֶיךָ רְסִיסֵי אֶגֶל · בְּנַחַת נַהֵל מַעְגָּל ·
מַיִם צוֹק בְּקוֹל גַּלְגַּל · בְּזֵכֶר עֲנִיתָ גִּלְגָּל :
וְתִתֵּן צֹאנְךָ שֶׁבַח לְךָ בְּמֶרֶץ ־ קֶשֶׁת לְהַרְאוֹת לְחַיֵּל
אֶרֶץ : קהל וחזן מַיִם צְרוּרִים לְמִטְרוֹת עֶרֶץ · תַּתִּיר
לֵאמֹר לַשֶּׁלֶג הֱוֵא אֶרֶץ :
קהל גּוֹיִם קָצְפוּ מִמֵּי הַקְּצָפָה · בְּנִפְתְּחוּ אֲרֻבּוֹת
לְהַצִּיפָה · מַיִם קָרִים בְּלִי הֲצִיפָה · בְּזֵכֶר עֲנִיתָ מִצְפָּה : וְזֶרַע קוֹדֶשׁ
מַטָּעָתוֹ · מוּכְפֶּלֶת לְהָכִין מַרְעִיתוֹ : קהל וחזן מַיִם

מזל טבת גדי



קהל קַלִּים מִלְּהַבְעִיתוֹ · יַצּוּ לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ :
רַבִּים רְנָנוֹת בְּיִשְׁבִי · הִרְבֵּיתִי לְךָ לְהַקְשִׁיבִי ·
מַיִם רַוֵּה לְהַשְׁאִיבִי · בְּזֵכֶר עֲנִיתָ תִּשְׁבִּי
וזרע רָאָה שִׂיחַ גָרְכוֹ · בִּגְרִי רוֹבֶץ לְהַשְׂרִיכוֹ ·
קהל וחזן מַיִם נְגָרָה כְּנָהָר דַּכּוֹ ·

כקירו

זיא ענטפֿערט בייא דעם ים סוף : (והצמיחה) אונ' אך שפראצן דיא ערד פירות פֿון זייני וואסר אין טעגן חנוכה
(להציץ) צו מאכן שפראצן די ערד (מלג) דידא איז גלאט זונדר פירות : (מים) מאטר דיא זעלן זיך קערן צו דער ערד
אין אויף היכן (מדוק) פֿון היאל ער זאל מאכן נידרן רעגן אונ' שניא : (והלוית) אונ' דוא זאלשט זעגן דייני הייר
(רסיסי) טראפֿן רעגן (אגל) אונ' טראפֿן טויא צאמנון (נהל) דוא זאלשט זיא פֿירן (מעגל) אין שטעטן אים וואסר
(צוק) גיט אויש מיט שטים דאס גלגל אם היאל (בזכות יהושע) דען דוא ענטפֿערטש אויף זיין תפֿילה צו גלגל :
(ותתן) אונ' זיא ווערן געבן דייני שאף צו דיר לוב (באלן) בהענד אין דיינם ווייזן דען רעגן בוגן (לחיל) צו פֿר
שטערקן דיא ערד די זיא ניט זאל פֿארדערבן פֿאר דעם מבול : (מים) וואסר (צרורים) דיא דא זיין פֿר קניפֿט צום רעגן
(ערץ) דען שטארקן היאל : (תתיר) דוא זאלשט אויף לידיגן אונ' זאג דעם שניא דאס ער פֿאלט אויף דער ערדן :
דיא פֿעלקר אין דור המבול דא זיא וואדן דער צירנט פֿון הקב"ה מיט דיא צארינגן וואסר דאס מבול דא זיא ווארן געטפֿנט דיא
פֿענסטרדש היאל (להציפה) צו פֿאר פֿולן זיא : (מים קרים) קילה וואסר גיב אונש ניט צו געבן אין זכות (שמואל
הנביא) דעם דוא ענטפֿערטש אויף זיין תפֿילה דיא ער טוט צו מצפה : (וזרע) ישראל דיא דא זיין דיא פֿאמכלונג פֿון
דעם היליגן זאמן אברהם יצחק יעקב דען זאלשטו אין גרייטן איר שפייז כבלאז זיא דרפֿן : (מים) דיא גריינגן רעגן
וואסר כלומר אין טבת דא זיין דיא טראפֿפֿן גאר קליין אונ' זיינן ניט גוט (מלהבעיתו) דיא זאלן ניט דר שרעקן ישראל
נייארט גיב איר רעגן אין זיין צייט : (רבים) פֿיל לוב איך האב גיאערט צו דיר מיט זיינם פֿר נונפֿט דר ווארטן אז דוא
זאלשט פֿר נעמן איין תפֿילה : (מים) וואסר (רוה) זעט אונז צו טעפֿפֿן איר אין זכות (אליהו הנביא) דעם
דוא האשט בווערט בייא (הר כרמל) זיין תפֿילה : (וזרע) זע די תפֿילה פֿון דעם דער דיא תבואה זעהש זאא טוט
ער דיא תפֿילה איט צו ברמכן גאיט : אז אין ציקלוין דס דא איז אל צייט פֿרליך אזו דער פֿרייא אים (והשריכו) צו
שטילן אים : (מים) וואסר אער צו אונז דוא האשט גאערט צו אליהו הנביא דא ער תפֿלה טוט אום ווילן דיא רעגן

כנהר

מזל תשרי מאזנים



ת נִיב מַזְכִּירֵי יֶשַׁע · שְׁעֵה בְּנִסּוּךְ שֶׁבַע · מַיִם
נַהֵל לְשׂוֹבַע · לְקַרְנֵי רְאֵם לְשַׁדֵּי שֶׁרֶבַע :
נִטְעֵי חֵמַת כֶּמֶשׁ · תַּטְרִיף לֶאֱסוֹף בַּר בְּפַלּוּס
מֶשׁ · קהל וחזן מַיִם נָזֶל בְּנִטְפֵי אֶמֶשׁ · וּכְאוֹר
בּוֹקֶר יִזְרַח שֶׁמֶשׁ :
ל שִׂיחַ בּוֹ יְאַשְּׁרוּ · יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ ·
מַיִם שְׂעִירִים יַחֲשׁוֹרוּ · וְאַדְמַת רוֹדֵס יַעֲשִׁירוּ : הָאָרֶץ סוֹקְרִים
בָּרָק אֵשׁ · פֶּן כְּמַבּוּל בּוּל תִּתְבַּיֵּישׁ · קהל וחזן מַיִם סְפֵק מְלַבְּיֵשׁ ·
נוֹאֲמִים אָב לְמָטָר הַיֵּשׁ :

מזל חשון עקרב



עֲשֵׂה עִקּוּשׁ כָּל בְּרִיָּה · לֹא יֵעָצְרוּ מִגֶּפֶן פּוֹרִיָּה ·
מַיִם עֲמֻקִּים יַעַטְפוּ פִּרְיָהּ · בְּזֵכֶר עֲנֵית
מוֹרִיָּה : וְהוֹלִידָהּ עָב חָתוּל בָּשִׁתָּהּ · כִּבְמְקוֹם
קָרָב בְּלִי לְשִׁיתָהּ · קהל וחזן מַיִם עֵרֶף רֵאשִׁיתָהּ .
הַמְטָר לְעוֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ :
ךְ פְּתַח בִּזְרוֹעַ הֶחָשׂוּף · לִפְתּוֹחַ אוֹצַר אָסוּף · מַיִם פְּקוֹד לְצִיָּה כָּסוּף ·

בזכר

דיא שטורק ווינט : (את ניב) דיא ליד דר זיבן ברכות די זיא גידענקן יום טוב אין טאוה עטרה (שעה) די אנטפֿנג
כות איר אויז גיסן זיבן טאג וואסר אויף דעם מזבח : (מים) וואסר (נהל) פֿיר אונש לו זעטונג אין לנד יוסף דר דא
ור גגליכן לו הערנר איינז ווילט טיר אין דיא דריא לייטן דז זיא זעטן דעם עולם : (את) די פֿלאנלונג דיא פֿון ווענן היין
באש) זיין פֿר פֿלבט : (תטריף) דאז זאלשט שפייזן מיט רעגן אז איר איין זאלן תבואה (בפלוס) מיט גווינט
ואש) אויף ניהויפֿט : (מים) וואסר לאז אונש רינן אם אבנט אונ' אז אויף גין דער מארגן לאז שיינן די זון דר זעלביגר
גן איז אייטל ברכה : (כל) אלי (שיח) בויאר אונ' גראז (יאשרו) זיא ווערן גשטרקט מיט רעגן : דיא לייט
תרועעו) זיא טאלן אונ' זינגן (מים) וואסר מיט גרושי טראפן דאש איז איין ברכה (יחשורו) זיא זאלן מעגן
ג דש לנד פֿון בניאן זיא זאלן אאכן רייך : (הארץ) די ערד (סוקרים) אז דיא לייט זוגן מיט בלין דש איז איין מיאן
רעגן : פֿיל לייכט ווערט זיא פֿר טפאט אז אין דור האבול וועלכט גוועגן איז אין חודש דאש דא הייסט (בול) וויל
פירות זיין פֿר פֿלבט אונ' פֿר פֿוילט גוואורן : (מים) וואסר בניג לו ישראל א נ' לאז זיא ניט פֿר טעאט ווערן פֿון איר
פֿיה בזכות (נואמים) דש זיא זאגן עש איז קיין פֿאטר לום רעגן בייארט הק'בה : (עשה) דיא קרואן אעטים
אויבס עפֿנם די זאלן ניט אויף הלטן דיא רעגן פֿון אלן ישראל די דא הייסט איין פֿרוכט באדר וויין שטאק : (מים)
וסר גיב אז דיא פֿלאן בדעקט ווערן מיט פֿרוכט : בזכות דיינט גדענקן אז אברהם האט יצחק וואלן שעכטן אויף דען
רג מוריה דאש איז הר ציון וואו דאש בית המקדש שטונד (והולידה) אונ' אאך גווינן די ערד פֿון וואסר אויס די וואלקן
חתול) אונ' הייל איר שנד דז זיא ניט פֿר וויסט ווערט אז אין די מדבר וואו מ'כן פֿיל עגדסן זיין (מים) וואסר (ערף)
ך טריפֿן אויף אלן ישראל לום ערשטן : אאך רעגנן לו ישראל די דא איבר פֿארן לו ערבן ארן ישראל : (ידך) טפֿן
הנט מיט דען ארים (חשוף) דער אנטפלעקט איז לו עפֿנן דיין אוצר פֿון הימל דען דוא האשט איין גזאמט : (מים)
וסר גיבים (ציה) לו דיא דערן פֿעלדר (כסוף) די דא גלושטן דען רעגן : בזכות אשה רבינו דען דוא האשט

מזל אב אריה



מזל אלול בתולה



יְרַבֵּץ כְּאַרְיֵה עֲלֵי טְבוּעָה · קהל וחזן מַיִם יְשַׁלְּשׁוּ
רְבִיעָה · לְהִפָּרֵד לְרָאשֵׁי אַרְבָּעָה :

קהל אַרְצָךְ כְּווּהֲרוּס רֶגֶל · וְלֹא נִשְׁקֵית כְּגַן בְּרֶגֶל ·
מַיִם כְּוִינוּק אֶגֶל · יְזַנְּקוּ בָשָׁן בְּמִנְּיַת עֵגֶל :
כִּי כֹל בַּשְּׁקִי יָשִׁישׁ · בְּאָסְפָּס בַּר בֶּאֱלוּל בְּטָלוּד־
רְסִיס · קהל וחזן מַיִם כְּרָמִים לְהַעֲסִיס · כְּנִטְפֵי
חָלָב וַעֲסִיס :

קהל בְּעִתּוֹ לְהַרְעִים רַעַם · בְּנַחַת וְלֹא בְזַעַם · מַיִם
לָתֵת טַעַם · בְּאַדְרְמַת מַשְׁפִּיר אִמְרֵי
נוֹעַם : אִם לְשֵׁבֶט אִם לְאֶרֶץ נִשְׁלָחִים · לְהַעֲלִיץ
בְּתוּלָה בְּאִבֵּי שְׁלָחִים · קהל וחזן מַיִם נִפְלָגִים
נִשְׁלָחִים · לְשַׂמֵּחַ עִיר אֱלֹהִים :

קהל וּלְבָרֵךְ מִמֶּגֶד יְרָחִים · בְּעֵרוּן תְּנוּבַת פְּרָחִים · מַיִם מְעֻבִּים מַטְרִיחִים ·
וּמַעֲדַנֵּי מֶלֶךְ מַאֲרִיחִים : הִרְוָה מְזוֹנִים וְנֶטֶר · בְּיֶרַח אֵיתָנִים
לְהַתִּיר קֶטֶר · קהל וחזן מַיִם מֵעִתָּה בַּל יְאֻטַּר · לְהַרְעִיף שַׁעֲרֵי מָטָר :

את

בלייבט אין רוא אז איין ליב אויף (טבועה) דיא ערד : (אים) די וואסר גיב אין דיא דרייא צייטן דיא אובן אפט גשריבן זיין דען זעטן זיא דיא וועלט דיא זאלן זיין לברכה אז דר באך דער דא גיט אויז דעם גן עדן אונ טיילט זיך דער כאך צו פיר הויבט בעך : ארצך דיין לאנד ארן ישראל דט דא איז קיגן דעם כסא הכבוד דט דא הייסט דאס טעאלפון זיין פיס אונ ווערט ניט גיטרענקט אז איין גארטן דט אן וואסר אניין טראגט : (אים) לאז רינן (אגל) דיא טראפפן וואסר אין לנד (דן) (יזנקו) דיא דא רינן אונ דט דאז אורטפרונג זיינט לנד קואט אויז (בשן) דט זאל אאכן וויך דאט גראז דט עט גוט זאל זיין פר דיא יונגי קעלבר : (כי) דען אידר אמן (בשקי) דורך טפיין ווערט דר פרייאט ווען זיא איין זאאן (בר) דיא תבואה אין אלול דיא דא איז גוואקסן (בטלול) פון טויא (רסים) אונ טפרע רעגן : (אים) וואסר גיב אונט (להעסים) צו אאכן זיס דען וויין אז דיא זיסן טראפפן אייך : (בעתו) אין זיינר רעכטי צייט צו ברענגן דונר גזעגפט אונ ניט איט צארן : (אים) וואסר צו אאכן איין טעם אין דיא פירות א קונד טאפט כפתלי (אשפיר) דער דא ברכה אאכט איט שיני זיסי ריד אז זייני פירות צום ערטטן צייטיג ווארן אין ארן ישראל דא אריבר אכט אן ברכה צו הק״בה : (אם) עט זייא דט זיא אויף דיזם בויאר אדר אויף דיא אנדרי קרייטר דער ערד גיטיקט ווערן (להעלין) צו דר פרייאן (בתולה) דט זיינן ישראל (באבי) אז איר פרוכט (שלחים) פר דערט זיין : (אים) גיב אונט וואסר פון דיא בעך דט היאז צו דער פרייאן דיא געטליך טטאט ירושלים : (ולברך) אונ ער זאל בענטן צו אאכן זיס דיא פירות דט דיא לבנה צייטיג אאכט אונ זאל אאכן גוענפט (תנוב) דיא פרוכט וואט דא בליט (אים) וואסר גיב פון וואלקן דא זיך דר אלאך באיט צו אויף ברענגן זיא ווא פארן אין (גטם) איז גטטנדן : אין לנד (אטר) דער דא האט געבן צו טפיין מעדני אלאכים : (הרוה) ער זעט דיא וועלט (ונטר) אונ היט די רעגן אין זיין אולר : דרום בעטן איר דיך דו אין חדש (איתנים) דט איז (תשרי) וואו רין גיבארן זיין דיטטארקי אבות אופן צו אאכן (קטר) דען קנאפן פון דען רעגן : (אים) וואסר פון איצונדר עט זאל ניט ווערן פר טטאפט צו אאכן טריפן

אז

מים זילת שפר · למרר אדמת גור עופר ׃ השמים זעק לקבל · חום
קהל בתמוז מלחבל · קהל וחזן מים זורמו לתבל · בששת מיני תבל ׃

מזל תמוז סרטן



השמים חשרת כבדה · חשות לרוח נשברה ·
מים חזיז בגבורה · למביני עתי ברה ׃
ושמה חלקם בחיים · כסרטן גדול במים חיים ·
קהל וחזן מים חשופים ובקו חצוים · הוצא מבית
מים חיים ׃
קהל לתת טעם ונופש · להוציא אסירים לחופש ·
מים טביעת רפש · לבל יבעיתו מחרף נפש ׃ לא טרחות
כמבולות · ולא כחורב אב מחבילות · קהל וחזן מים טמונים
בתחבולות · חשוף מציב כל גבולות ׃
קהל מטר יורה לירות · שרות ויערות · מים מלאו יאורות ·
למגוררי גרור שירות · ישוב יפרה הר וגבעה ·

ירכן

גיוואלט האבן ׃ אבר אין דען זכר פון שבט יהודה דער דא איז גגליכן צו איינם יונגן לייב דאט איז אוך ישראל דעם אעמט הק"בה ועלברט צו די סינן ריכדיגן וואסר ׃ (השמים) הק"בה דער דא רואט אין הימלן היאל דער זאל אונזר תפלה אנטפאנגן דז די גרוטי היץ אין (תמוז) זאל ניט פר דערבן די פרוכט ׃ (מים) וואסר (זורמו) זאלן שטורמן (לתבל) צו ווערלן די ערד גלייך אזדט גוורלן אין איין עטן (טעם) גיבט אין די זעקט לייטן די הק"בה האט פר הייטן דר וועלט דט זי זאלן ניט פר שטערט ווערן ווייל זיא טטיס ׃ גלייך אז זיא (בטל) זיין גיוועזן אים אבול דאט זיין דיא לייטן דיא לייט דעט זיעהן אוג לייד דאט טניידן לייט דער קעלט אוג דער היץ לייט דיא טרפן קעלט אוג לייט דער ברענדיגן היץ ׃ (השמים) דיא היאל (חשרת) דיא דא אערן צו טריפן וואסר (כבדה) אז דורך איין זיפא דיא זאלטטו אערן צו ישראל די דא טון תפלה אים צו ברענגן גאיט אוג אים גאנצן הערצן ׃ (מים) וואסר (חזיז) פון וואלקן ער זאל אים טטארקן טטים נידרן אין דיזן זכר פון (שבט יששכר) די דא זיין פר שטענדיג אין דער לויטרי תורה אפילו אין די הרבי זאכן די דא רידן פון דיא אולות איך היאל דא דורך אן קאן וויטן דיא אולדות פון דער לבנה אוג דר דורך אן וויס רעכט צו אאכן דיא יאים טובים ׃ (ושמה) אוג אלדא אין דער תורה איז איר טייל דיא דען אענטן ברענגט אין דאט איביגי לעבן (בסרטן) אז אין קרעפט דאר זיין לעבן האט אים וואסר ׃ (מים) דיא איברשטי וואסר (חשופים) דיא דא ווערן זיין אנטפלעקט אוג דיא דא ווערן אין איט דער אעמט שנור גיטיילט אאך זיא אויט גין אויס דען בית המקדש (בגאולה ביאינו) דט גבויט זאל ווערן ׃ (לתת) צו געבן דיא וואסר איין גוטן (טעם) אין דיא פירות (ונופש) אוג איין רוא צו ישראל זאל ווערן ווען דוא זיא אויז דער געפענקנס אויז ליבטט (לחופש) צו פרייאונג ׃ (מים) וואסר גיזלכי די דא האבן דיא (טבע) פון טריבן (ים) (רפש) אוג גיאייבלט זיא זאלן ניט דער טרעקן דט זכר פון (שבט זבולן) דידא זיין איין וואגהפטיג פאלק צו שטרייטן ׃ (לא) זיא זאלן ניט זיין צו איינר איא דעם עולם אז זיא וואכן אין (דור המבול) נאך אז דיא גרוסי היץ אין (אב) (אחבילות) דיא דא אאכן פר דערבן דיא פירות אוג תבואות (מים) דיא וואסר דיא הק"בה האט ביהלטן אונדר דער ערדן איט תחבולות ׃ (חשוף) דיא זאל אנטפלעקן הק"בה דער דא האט גשטעלט דיא (גבולות) פון דיא וועלט ׃ (מטר) איט פריא יעריגי רעגן (לירות) צו נעטן דיא ערד אוג פעלדר אוג וועלדר ׃ (מים) וואסר זיא זאלן דער פילן דיא ווייאר אין זכר פון (שבט גד) דער דא זוג איט דיא אנדרי שבטים (סירות) אין היער טאכן איין צו נעאן אכן ישראל ׃ (ישוב) ער זאל ווידר קערן (יפרה) צו אאכן פרוכפרן אלי בערג דט ער

מזל אייר שור



קהל
אֶת דְּרוּשָׁה מֵרֹאשׁ · תָּמִיד אוֹתָהּ לִדְרוֹשׁ ·
מַיִם רָגָן וְתִירוֹשׁ · יְרַוּוּ בְּשִׂיחַ בְּכוֹר
רֹאשׁ : הַגֶּשֶׁם דְּשָׁאִים יְרוֹעֲנָן · וְשׁוֹר וּמְרִיא
בּוֹ יְחֻנָּן · קהל וחזן מַיִם דְּלֵה לְאָב מוֹעֲנָן ·
בְּאוֹת קֶשֶׁת עֲנִינַת עָנָן :
קהל
אוֹצָרוֹ הַמָּלֵא · מוּעַת כִּפַּת רוֹק מִתְמַלֵּא ·
מַיִם הַמְּצִיַּת מֵי מָלֵא · לְגֵיא מַעֲקְרֵי שׁוֹר תְּמַלֵּא : וְהַשֶּׁלֶג
הִקְפִּיא לְנִלְקֶשֶׁת · לְרָשׁוּ בַּשְּׁלִישִׁי מִתְבַּקֶּשֶׁת · קהל וחזן מַיִם הַזֵּל
לְמִתְנַקֶּשֶׁת · בְּהוֹד נוֹגַהּ מַרְאֵה הַקֶּשֶׁת :

מזל סיון תאומים



קהל
הַטּוֹב וְהַנָּעִים · שְׁעֵה זֶמֶר נְעִים · מַיִם וְקוֹל
מְזַעֲזְעִים · כְּמֵי מְרִיבָה לֹא תוֹעִים :
מן וְדוּי תְּאוֹמִים וְרֵעִים · תִּתְרַצֶּה בְּשִׂיחַ הַנָּעִים ·
קהל וחזן מַיִם וָעֵד לְזוֹרְעִים · בְּקוֹל גַּלְגַּל הַמַּרְעִים :
קהל
אֶת זְמַן חָבוּי גוֹפֶר · הוּגְבְּלוּ גְבוּלוֹת בַּסֵּפֶר ·

מים

(את דרושה) דש לנד אלן ישראל דז הק״בה פארטט זעלברט פון אן פנג דש יאר ביז אויז גנג דש יאר וואט זיין בדרעפנים איז ; שטעטגליך דאש זאלשט פארטן זיא ; (אים) וואשר גיב אונש צו זעטן אונז איט קארן אול ווין ; אום וילן דער תפילה די זי טון די קינדר פון ראובן דער דא וואר דר בכור אונטר דען שבטים אול דר ערשט איט עולם דר תשובה טעט ; (הגשם) איט דען רעגן ווערט דר פריטט גראז אול בויאר ; אול אוקסן (ומריא) אול פעטי בהאות ווערן דורך אים דר באראטד זיא קריגן גראז צו עטן (אים) וואשר שעפן אונז פון היאל איט די וואלקן ; אול לאז דען ווערן גיזעהן דש צייכן פון רעגן בוגן אין היאל ; (אוצרו) דער פול רייכר אוצר פון רעגן וואשר פון היאל דר ווערט דער פילט (מועת) פון דעם טוויט (כפת רוק) דז גוועלבטי היאלט דער דא איז איבר דען אלאכים ; (אים) וואשר (המצית) פון דש אויז דרוקן דר פולי בעך פון אין דוא זאלשט דר פילן דש לנד פון שבט שאעון דר דא וואלט אויז רייסן יוסף הצדיק דער דא הייסט (שור) ; (והשלג) אול דען שניא (הקפיא) ער האט אאכן גיפרירן (לנלקשת) צו די שפעטי פעלדרן וואו הרטי ערטרייך איז דז ניט גנוג איז צו אין דער רעגן דען כייארט פון דעם שניא דער אין ווינדרן ליגט אול ניכט זיך אין דר ערטרייך אניין וועגן ער צו גיט דש טוא אין לענדרן דיא ישראל (לרשו) די דא האבן גערבט אין סיון די תורה די דא ווערט גיזלט פון איר לערנר ; (אים) אך רינן וואשר (לאתנקשת) צו ישראל דיא דא קלאפפן אויף דיא טירן פון בתי כנסיות אול בתי אדרשות איט שנהייט דז שטערן פון (נוגה) דר בטייט רעגן וועגן ער טייגט אול זיין גשטאלט איז אז דער רעגן בוגן ; (הטוב) הק״בה דער דא איז גוט צו אלי זייני ביטעפנים אול ליאליך פון וועגן זייני גוטי ווערק (שעה) קער דיך צו די ליאליכי גיזאנג פון ישראל ; (אים) גיב וואשר צו אין אול ניט איט לאכן אז דא זיך ישראל קריגטן איט אשה רבינו אום וילן וואשר דא גאבט אין איט לאכן דז זי פר פלוכט אלי דר בייא שטוכדן דא זיא אויט דעם פעלזן לויפן ; (און) אער אז די תפלה פון אשה אול אהרן דיא דא גיגלייבן זיין וואכן אין טיר הטירים צו איינם פאר צווילינג פון וועגן דז זיא גלייך וואכן איט זכיות ; אול וואכן גטרייאי חבירים זאלשטו בווילגן ; אול אונזר ליאליכי תפילות אויף זיםן רעגן אאטר (ועד) ביריט פר די זיעהרם איט שטיק דש דונר דען דש זיין אייטל ברכה רעגן וועגן עש דונרט אול בליצט אז איך אובן גשריבן האב ;
(את) פון דער לייט אן פון (נוח) (חבוי) דער דא וואר פרבארגן איבר דען אבול אין אייר לאד פון פיאשן האלן ; אול דא ער ארויש גינג וואר גיגעבן אין (גבול) צו אלי פעלקר אונטר די אולות דיא אים היאל זיין דז אויף דיא (גבולות)

גיוואלט

כאן יסד הפייט י״ב חדשים י״ב מזלות ואבות העולם ושבעה עניות שבתענית וי״ב שבטים והתחיל באברהם ׃ ובראשי החרוזות מרומז הפסוק יפתח ה׳ לך את אוצרו הטוב וגומר ׃ וגם הפסוק כי כאשר ירד הגשם והשלג וגומר ׃ ומיוסד ע״פ א״ב מרובע

קהל

יִפְתַּח אֶרֶץ לְיֶשַׁע · לְשַׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מַיִם אִם כִּזְּבוּ בְּפֶשַׁע · וּזְכוֹר נָס יֻקַּח נָא מְעַט מַיִם וְתִישַׁע ׃ כִּי אַרְבּוֹת שְׁמֵי אֶרֶץ · עַד אָבִיב יִפָּתְחוּ בְּלִי פֶּרֶץ · קהל וחזן מַיִם אֵר לְהַעֲלוֹת בְּמֶרֶץ · טֶרֶם יִהְיֶה בָּאָרֶץ ׃

מזל ניסן טלה



חזן

יי׳ בְּיָדוֹ מַפְתֵּחַ · זוּלָתוֹ בְּלִי יִפָּתֵחַ · מַיִם בְּצוּל יַרְתִּיחַ · חֲגוֹר בְּנֵי עָקוּד כְּ־פַתֵּחַ · כַּאֲשֶׁר בּוֹחֵן וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם · יִהְיוּ טְלָאָיו מְיוּמָּיִם · קהל וחזן מַיִם בְּאֵר חָפַר פְּעָמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ׃

חזן

לְךָ גְּשָׁמִים וְשֶׁוַע מַרְהִיטִים · לְהָקֵר חוֹרֶב לְהָטִים · מַיִם גָּבַר כְּמַרְהִיטִים · בְּחִין פִּצֵּל בָּרְהָטִים ׃ יֵרֵד גֶּשֶׁם לְנִרְכָּאִים · לְעֵרֶן זוּעֵן לְךָ נוֹשְׂאִים · קהל וחזן מַיִם גְּנוּזִים וְנִשָּׂאִים · לְשָׁאוֹתָם מַעֲלֶה נְשִׂיאִים ׃

את

יפתח (ארץ) ער זאל עפנן הק״בה דיא ערד צו איין טיכדן דיא וואסר דז איט אין ווערן גהאלפן דיא אין וואנר דר ערד ׃ אונ צו ברעכט דר דורך די אוטוויליגן רשעים די דא איין קייפן די תבואה אונ האפן אויף איין סייאר יאר אונ איט דעם רעגן ווערט אלז וואלבייל ׃ (איך) דיא וואסר אוב אוך ווילן אונזר איסטוט זיא אויף העגן גדענק דס זכות פון אברהם (נס) דער דא טפראך צו די אלאכים עז זאל ווערן גנואן איין וויניג וואסר צו וואטן אייער פים דרום זאלסטו אנטפאנגן איר תפילה פון ישראל דיא זיא טון אויף דען וואסר ׃ (כי) דז דיא טטארקי (ארבות) פענטטר פון היאל ביז ראט הודש ניסן דז די פירות (אביב) צייטיג זיין אין ארץ ישראל די זאלן ווערן געענפט ניט צו איינר ברעכנם ׃ (איך) וואסר זאלן אויף ברעכנן (עד) דר וואלקן (בארץ) איט גיטווינדקייט אי די קרייטר ווערן אויף דר ערד זיין ׃ (יי׳ בידו) גאט האט אין זיינר הנט דען טליסל פון אונזר דעם רעגן אונ אן איך קאן ער ניט ווערן גיעפנט ׃ (איך) דיא וואסר (בצול) אין דער טיפנס דר באכן (ירתיח) ער זאל אאכן וואריס דען ווען די וואסר אין די בעך ווארם ווערן איז איין סיאן פון רעגן ׃ אונ דען גורט דז גלות ער זאל עפנן אוס ווילן זכות יצחק דער דא אזר גיבונדן צום קרבן אויף דען אזבח ׃ (כאשר) אז (בוחן) ער אין וואכן גיפריפט איט זיינר פראוקייט דז ער זיך וואלט טעכטן לאזן אונ ער פר גיסט זיין הערץ אז איין וואסיר ׃ אין דעם זכות דר נהער (טלאיו) זיין טעאר אין די צווייא גלות כלומר דס גלות הייטט דס אנדרי נאך גלות בבל ׃ (איך) אונ גיב זיא וואסר דאז רעגן אין זכות פון יצחק דער דא האט גיגראבן צוויא ברונן וואסר דא האטן דיא פלטתים אין דא פון גייאגט דאט איז איין סיאן דז זייני קינדר ווערן פון צוויא בתי אדרטות גיאגט ווערן בעוונות הרבים ׃ (לך גשים) צו דיר גנענן זיא איט תפילה אונ איר גשרייא (ארהיטים) זיא אאכן לויפן (להקר) צו קילן די פלאדיגי היץ איט קילן וואסר פום רעגן ׃ (איך) וואסר טטארק צו אונט (כארהיטים) אז די לויף טרוג די טטארק טטראאן אום ווילן זכות פון יעקב דער דא טטעקט פייכטי טטעקן פון בערקן אונ קעטטין האלן ער טילט דיא פר די טרענק טרוג ׃ (ירד) עט זאל נידרן צו אונט רעגן צום גראז צו אאכן זעכפט די ליטרקייט פון ישראל דידא אויף היבן צו דיר אירי אויגן איט תפילה אז די ליטרקייט פון ראט חודט (אייר) דען דארום ווערט ער גהייטן (זיו) דט איז טייטט ליטר דען גיאיינגליך איז דער חודט ליטר אונ איז איין גזונטר לופט ׃ (איך) וואסר (גנוזים) דיא דוא ביהאלטן האטט אים היאל אונ די דא ווערן גיטראגן אין די וואלקן פון אונטן די זאל אויף ברענגן אונז הק״בה דר דא אויף ברענגט (נשיאים) די וואלקן ׃

את

ארץ ויפרו וישע מטר מים · קוראים זה לזה עד ישיקו מים למים ·
כאשר ירד הגשם והשלג מן השמים · לצמאון ישעוהו ענורת
ותהומות מים · יחד דגת וקשקשת הגדלים בהמון מים · יתאוו
לדרתו גמות מנו מעט מים · טרותי שחין וכאב וחולי מעים · רוגעים
ומתרוחים באווי קרת מים : חיי כל נשי מסרת במזלות שמים ·
ממונים על כל ארץ איך לפרנסם מים · זבת חלב ודבש ארץ נחלי
מים · קדשת אותה לשמך למוגגה מים : ואתה בידך תתה מפתח
מטר מים · רשות אין להנתן בלעדך לפתוח אוצרות מים · הקם ברכך
הטוב תת בשפע מים · יחד לנרב לרצון לטוהר להניף מים : די
ארבעים סאה משער מקוה מים · תמימיך איך בו יוטהרו אם אין בו
שיעור מים · גשמים שבעה משבעה רקיעי שמים · שבע ארצות
שבע ושבעה עמודי שמים: בצור חוגגים שבעה ונעצרים עדי מים ·
פלולם קשוב בשפכם לך לב כמים · חזן ארון השקיפה ממעון קדשך
מן השמים · רעיך לנהל ברבץ כעל מבועי מים :

כאן

ערד אונ זאל פרוכפרן פון דער היליג דז רעגן : (קוראים) זיא רופן דיא איברשטן וואסר צו דען אונטרשטן ביז (ישיקו) זיא זיך צו אנכדר ביהעפטן : ווען דא נידרט דער רעגן אונ דער שניא פון הימל : (ישעוהו) זיא קערן זיך צו איס אז ווען זיא זעלטן דארשטן אפילו דיא קוועל ברונן אונ אב גרונד וואסר : (יחד) איט אנכדר דש גיפיטיכט איט אירי שופפן דיא דא ווערקסן אין דיא אעניכטה וואסר : (יתאוו) זיא גילושטן נוך רעגן וואסר (גמות) צו זופפן פון איס איין ווייניג וואסר : אונ דרום ווען עס רעגנט דא האבן דיא פיט דיא טנעבל אויז דעם וואסר אלויט דש זיא זופן פון די רעגן וואסר : (טרוחי) דיא דא זיין גאיט פון ווען גריכד אונ וויא טאג אונ קרנקהייט דער גדערמן (רוגעים) זיא רואן אונ דער חייטרן זיא. (באווי) פון לוסט (קרת) דז קילן וואסר : (חיי) דש לעבן פון אליר (נשי) זילן דוא האסט איבר געבן דען אזלות פון הימל (ממונים) דיא זיין בפולן אויף איין אידר לאנד צו שפייזן זיא איט וואסר : (זבת) אבר ארן ישראל דש דא פליסט אילך אונ האניק אונ איז איין לאנד פון בעך וואסר האסטו ניט געבן אין הנט דר אזלות נייארט (קדשת) דוא האסט געהייליגט עס צו דיינם היליגן נאמן (למוגגה) דש דוא זעלבסט זאלסט עס וויך אמכן איט דען רעגן וואסר: (ואתה) אונ דוא הק"בה אין דיינר הנט (תתה) דוא האסט גיגעבן דען שליסל פון רעגן : (רשות) האסטו צו קיינם געבן זונדר דיר אליין צו עפכן דען אוצר פון רעגן וואסר : (הקם) ביסטעטיג דייני גוטי פר הייסונג צו געבן פיל וואסר (יחד) אז ישראל ווערן איינס אונטר אנכדר איין כלומר ווען זא רייך זיין אונ קיין הונגיר איז דא איז (כל) העולם איינס אונטר אנכדר דען גיב איט גוטן ווילן אונ רייניגן דען לופט דען ווען לנג ניט רעגן קומט דא ווערט דער ביזר אוויר חס ושלום : (די) עס איז גנוגן צו (שיעור מקוה) ווען דרינן איז פירציג אמס וואסר דז איין אימל כי איז אזו פיל אז הונדרט אונ פיר אונ פירציג מייאר טאלן פול וואסר (תמימיך) ישראל דיא דא זיין גנן אין דיינם גלויבן וויא זאלן זיא זיך רייניגן ווען אין אב גיט פון דיינם שיעור דרום ליבר גאט לאז רעגן קומן אז קוועלן דיא קוועל פון אונטן אויף צו קוועלידיגן וואסר : (גשמים) פון זיבן הימל לאז רעגן קומן (שבע) דא איט זעט דיא וועלט דיא אויף זיבן חלקים איז גטיילט אונ שטיט אויף זיבן זיילן אויף דעם אב גרונד : (בצור) זיא פר איידן זיך פון דער אלאכה אונ פייארן זיבן טאג אונ הלטן זיך אויף פון דער אלאכה אם אכטן טאג אום ווילן צו טאן תפילה אויף דעם רעגן : (פלולם) איר תפילה פר נעם דען זיא פר גיסן איר הערצן אז אין וואסר : (מהון) הער גאט לוג פון דיינר וואונונג דיינר הייליקייט דאז הימל : (רעיך) דיינן געזעלן ישראל : (לנהל) צו פירן אונ אאכן רואן אויף איינר גוטי ווייד אז ביא (אבועי) קוועל ברונן וואסר :

יפתח

וְרִוָּה מַיִם׃ תַּת לְכָל גֵּיא וְגֵיא מַעְיָן לִשְׁתּוֹת מַיִם׃ חזן תִּרְגַּל מֵעֵדֶן
נָהָר יוּבַל מַיִם׃ תּוֹכוֹ לְהִפָּרֵד לְרִבּוּעַ רָאשֵׁי מַיִם׃

מיוסד ע״פ תשר״ק וגם כן חתום שם המחבר אליעזר ברבי קליר מקרית ספר

תִּכַּנְתָּם לְאֶרֶץ וְחוּצוֹת לַחֲצוֹת מַיִם׃ אָמַן לְכָל אֶחָד וְאֶחָד מַה יִּתְּנוּ
מַיִם׃ שָׁקַל לְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל לְבַד פַּלְגֵי מַיִם׃ לְמָטַר הַשָּׁמַיִם
תִּשְׁתֶּה מַּיִם׃ רְצוּת לָהּ שָׁלוֹם בִּירִידַת מַיִם׃ עָמוֹק וְתָלוּל גָּלוּי וְחָבוּי
כְּאַחַת שְׁתוֹת מַיִם׃ קֶרַח וּכְפוֹר וְשֶׁלֶג וְנֶזֶל מַיִם׃ זוּמְּנוּ לָהּ לְשׁוֹקְקָהּ
בְּכָל מִינֵי מַיִם׃ צוֹפָה בָהּ עַיִן לְהִתְמִירָהּ בְּמַיִם׃ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית
דְּרוּשָׁה רַוּוֹת מַיִם׃ פֶּשַׁע אִם הוּעֲצַם וְנִגְזַר עֲצִירַת מַיִם׃ בְּתַחַן וָפֶלֶל
יְפַתּוּ מִגְרַע בְּנִטְפֵי מַיִם׃ עַיִן יִשְׂאוּ לָרוֹכֵב בְּעָזְרָם שָׁמַיִם׃ יְשֵׁנִים
הֱיוֹת בְּמַצַּע וְהוּא מַסְפִּיק לָמוֹ מַיִם׃ שִׂיחַ מֵהַיּוֹם נֶעֱצָרִים לְהַזְכִּיר
בְּשִׂיחָם מַיִם׃ רוֹגְשִׁים בְּסוֹף שִׁבְעָה לְצַיֵּן בְּמוּסַף מַיִם׃ נִסּוּךְ מְנַסְּכִים
שְׁלֹשֶׁת לוֹגֵי מַיִם׃ בָּם לַעֲרוֹךְ כְּסֵדֶר שְׁלֹשֶׁת רְבִיעִיּוֹת מַיִם׃ מִמַּעַל
לְהַרְבִּיעַ זְכָרוֹת רֶבַע מַיִם׃ יַעַל בְּכֶפֶל מִתַּחַת פְּרִיַּת נְקֵבוֹת מַיִם׃ לִיפָּתַח

ארץ

דס עס איבר זיך קוועלן קאן ׃ (תרגל) ער האט גפירט אויז דעם גן עדן איין באך וואסר (תוכו) ער האט איס
אין דער מיטן גישפאלטן דז ער זאל זיך צו טיילן צו פיר הייבט בעך דיא גרעטסטן אים עולם ׃

תכנם ער האט ברייט זיא צו מוט טיילן וואסר צו ארץ ישראל אונ חוצה לארץ ׃ (אמן) ער האט גפליסן רעכט
צו מיטיילן וואס אים זאל ווערן גיגעבן וואסר ׃ (שקל) ער האט גוואוגן צו ארץ ישראל דס דא איז דער אן
פנג פון בטעפנים דער וועלט ביזונדרי בעך וואסר ׃ (למטר) צו רעגן דס היאלש זיא טרינקט דיא וואסר ׃ (רצות)
דרום אז ער בגערט איר פריד פון ארץ ישראל דרום נידרט ער דיא וואסר פון היאל ׃ (עמוק) דס טיף (ותלול) אונ
דס הוך ׃ דס דא איז אנטפלעקט (וחבוי) אונ דס פער בארגני אורט דיא ווערן אלי צו גלייך גיטרענקט מיט וואסר
(קרח) אייז (וכפור) אונ רייף אונ שניא (ונזל) אונ ריכדיגי בעך וואסר ׃ (זומנו) אליר לייא וואסר די זיין אן גברייט
(לשוקקה) צו טרענקן ארץ ישראל * (צופה) עז לוגט דז אויג פון הקב״ה שטעטיגליך אויף ארץ ישראל אוב זי דרף וואסר ׃
(ראשית) פון ערשטן דז יאר ביז אויז גנג דז יאר ער פארשט זיא (רוות) צו נעטן זי מיט וואסר ׃ (פשע) די אימשוט דר
עבירות ווען זיא זיך האבן געשטארקט אונ אום אירן ווילן איז נגזר גיוואורן דז זיא זאלן זיך אויף האלטן די וואסר ׃ (בתחן)
מיט תפילה זיא איבר רידן הקב״ה דס ער ניט זאל אינכרן דיא טריפלנג דער וואסר ׃ (עין) אירי אויגן זיא היבן אויף צו
הקב״ה דער דא רייט מיט איר הילף פון ישראל אים היאל ׃ כלומר עס איז ביזאנט אויף ערדן דר אין אכפרט אונ דר היכט
זיינט זילן אין היאל אז ישראל מיט איר הלטן זיין גבאט ׃ (ישנים) זיא שלאפן (באלע) אויף איר בעט אונ הקב״ה
(אספיק) בניגט צו אין וואסר ׃ (שיח) דיא ריד פון דעם הייטיגן טאג שמיני עצרת זיא גדענקן אין אירי תפילה דעם
רעגן ׃ (רוגשים) זיא שטארן מיט גיבעט אן ענד דר זיבן טאג פון סוכות (לציין) דז ער זאל אן צייכן דז יאר צו רעגן
וואסר ׃ (נסוך) זיא האבן גיגאסן אויף דעם מזבח גנץ סוכות דרייא לוג וואסר דס איז אזו פיל אז אכצעהן אייאר שאלן
פול ׃ (בם) פון וועגן איר זכות זאל הקב״ה אן ריכטן וואסר אין דרייא ליימן דס זיא דעם עולם נעטן דס איז נאך דער
זיעהונג אונ ווען עז וואול הרויט צו דר ערד האט גשפראלט אונ ווען דיא קערנר כוא גרוש ווין דז זיא קוועלן זאלן (ממעל)
פון דיא אויברשטן רעגן ער זאל נעטן דיא ערד דען דיא וואסר זיינן גגליכן צו איין זכר אונ דיא ערד צו איין נקבה ׃ (יעל)
דען ברעגנן דיא אונטרשטן וואסר אויף (כפל) אזו פיל וואסר אז פון אובן הארב קומט דיא זעלביגן וואסר זיין פרוכטבאר
פון דיא אויברשטן וואסר דרוק ווען זיא גהייטן (נקבה) צו דיא אויברשטן וואסר ׃ (ליפתח) דז זיא זאלן עפנן דיא

ערד

השמים · עומדים צרורים עד יורשו להריק מים : פחד שעירים
משתערים בהרעיפם מים · פליאים צרורים כנוס כנר שתית מים ·
פורחים להמתיק בשחק תמלוחית מים · פונים שוב ללכת אל מקום
המים : צבאות רביבים המרביבים מים · צומחים כערבים על יבלי
מים · ציה ממוגגים בנחת זילת מים · צחיון חרבון קיץ להשביע
שובע מים : קומובדל אשר הובדל למים · קצבם תלכם באומר
להפרות מטר מים · קול צנורות כי יזחילו מהם מים · קולות יתנו
תהומות שעות לצמאון מים : רועשים ומרעישים קול מקולות מים ·
רוגשים ונושאים קול לאדיר קולו על המים · רנן מרעימים למרעים
על רוב מים · רדתם כל ישירו שיר למוריד מים : שבח כנוי שם כנה
בשם מים · שתף בשם אדיר אדירים למים · שרת מעטרה לבושו
כמחזה שליגת מים · שוהקול הורו כקול רבוי מים : תכן וכל ומר וגזר

ודלה

געהרן די וואסר : (פחד) פון וועגן אנגסט (שעירים) דיא שטורק ווינד (משתערים) שטין דיא לייט איר האר
אין דיא היך (בהרעיפם) ווען זיא זאלן טריפן די וואסר : דיא וואלקן דיא דא זיין פר הולן אונ לו אנגדר ביהעפט דיא
עפֿגן איר אייגר אז איין לעגיל אונ אנטפֿנגן דיא וואסר פון ים : (פורחים) זיא פֿליגן אין דיא היאל לו מאכן זים די גזאלצני
וואסר פון וואסר דס היאל : דנן קערן זיא זיך ווידר לו דיא וואסר דס ים : (צבאות) דיא היר (רביבים)
דר טפרע רעגן דיא זיין איין ברכה אונ מאכן אל דינג טפראסין אז דיא ווידן ביא (יבלי) די בעך וואסר : (ציה) דיא
ערד (ממוגגים) זיא מאכן וויך דורך דיא זאנפטי (זילת) אב רינונג דר וואסר : (צחיון) דיא דערן וויטטי פֿעלדר
דיא פר דערט זיין אין הייטן זואר דיא זעטן זיא מיט וואסר : (קו) דיא שנור דיא אונטר טיידונג דס אייגט דר היאל דר
אונטר טייד לווישן דיא איברשטן אונ אונדרשטן וואסר דיא זעלביגן וואסר דיא אויף דען היאל זיין דיא פֿליסן ניט אויף דען
היאל אז דיא וואסר בעך אויף דער ערדן נייארט זיא העננן אין לופֿט אן שטאט דיא אים הק"בה געבן האט מיט זיינם ווארט
געבט זייא ער לו פֿרוכפֿרן דיא ערד מיט רעגן וואסר אונ אזן איין שטים קומט (צנורות) פֿון דיא רינן פֿון אובן דאט
(יזחילו) זיא וועלן רינן וואסר דען גטבן אך דיא אב גרונד שטים (תהומות) דס איברשטי וואסר זאלן זיך לו זי קערן אונ
איר וואסר זים אמכן : (רועשים) זיא שטורמן (ומרעישים) אונ אמכן דיא אונטרשטי וואסר שטורמן פֿון וועגן דיא
שטים דר וואסר : (רוגשים) זיא ברומן אונ דר היבן שטים לו הק"בה דער דא זיין שטים האט געבן אויף דיא וואסר
אונ לובן לו הק"בה מיט שטורק דער דא אמכט שטמראן ביא דיא פֿיל רעגן וואסר : אין אירן נידרן דא זאגן די לייט שירה
לו הק"בה דער דא האט גיאמסן מיט זיין טריט דיא וואסר : (שבח) זיין גלובטר הייליגר נאמן ער האט גענגט אז לו
נאמן דר וואסר ער האט זיא לו אנגדר טון גלייכן אז דער פסוק גיט אין (תהלים נ"ג) (אדירים אשברי ים אדיר במרום
יי') דס איז טייטש זיא זיין שטארק דיא אינדן דס אער נאך שטארקר איז הק"בה אין היאל דא האט ער דענוך גיגלייכן
מיט דען נאמן פֿון (אדיר) הק"בה אונ דיא וואסר (שרת) ער האט געמאן (מעטה) די אום ווינדונג פֿון זיין קלייד
ביא מתן תורה אז איין שניא וויט (שוה) ער האט גיגלייכן דיא שטים זיינר טונהייט לו דיא שטים דער פֿיל וואסר :
(תכן) ער האט געפֿליסן (וכל) אונ גיאמסטן אונ גבאטן דען וואסר דז זיא זיך דער היבן איבר דער גאנלי ערד דער
עמרטן דס זיא זאלן האבן דען כח דס זיא איבר אל זאלן קענן קווען אין דער היך ויא וואל דיא (טבע) פֿון וואסר איז
דס זיא לויפֿן אין דיא נידר אבר דס קומט דס זיא קענן איבר זיך קווען דער ווילדס גדוטי ים דס אום דיא וועלט איז דאט
איז העבר אז דיא גנלי וועלט אז דיא (טבע) פֿון דער ערד איז דס זיא אים וואסר אונטר פֿלט דרום האט דס ים די טבע

דט

תלמים · כל לְהַשְׁקוֹת נֶשִׁי מִתַּחְתִּיּוֹת מַיִם · כְּשָׁר בְּבַעֲלֵי זְרוֹעַ כִּי
מסו מֵהֶם מַיִם · כֵּוֵן וְשָׁב לְשׁוֹקְקָה מֵאוֹצַר שָׁמַיִם : לְמַעְלָה רָקִיעַ
ש כִּבְרֵכַת מַיִם · לִנְטוֹת עָלֶיהָ כִּפָּה מַזַּעַת מֵחֲמַת מַיִם · לְהַטְפִּיף מִמֶּנָּה
רע נִטְפֵי מַיִם · לַהֲלוֹךְ מַהֲלָךְ כַּמָּה בְּלִי עֵרוּב מַיִם · מַרְאֵה הַקֶּשֶׁת
גְשִׁשִׁית בַּמַּיִם · מֵנוּ כָּל יְבִינוּ כֹּחַ מוֹרִיד מַיִם · מַרְאֵה כָּל מַרְאֵה
רְאֵהוּ כְּמַרְאִית מַיִם · מוֹדַעַת לְגֵיא אוֹת בְּרִית בְּלִי טוֹבַעַת מַיִם :
צִין בָּרָק בְּבַעַל לְהַבְרִיק כְּמֵיהַת מַיִם · נוֹהֵם בְּרַעַשׁ וְקוֹל גַּלְגַּל רַעַם
עים קוֹלוֹ עַל הַמַּיִם · נְשִׂיאִים וְרוּחוֹת מַקְרִימִים לַמַּיִם · נִרְאִים
עוֹלִים מִמַּיִם וְשָׁבִים אֶל הַמַּיִם : שָׂם מִשְׁקָל לָרוּחַ בּוֹ לְפַלֵּס מַיִם ·
ים לְפִי כָּל אֶרֶץ מַה לְהַגְדִּיל מַיִם · סָפֵק וּמַר בְּמָרָה תִּכֵּן מֹרַת מַיִם ·
דר לְשֵׁבֶט לָאָרֶץ לְחַסֵּר לְהַמְצִיא מַיִם : עָב וְחָזִיז וְנָשִׂיא וְאֵיד וְעָנָן
ים · עָרַךְ בָּם שְׂאֵת מַשָּׂא מֵעֲמוּס מַיִם · עָפִים וְדָאִים עַל פְּנֵי רְקִיעַ
הַשָּׁמַיִם

אזו זעלטן אלי דיא בעך אין דער וועלט זיין : אונ׳ (כשר) אז הק״בה זאך דז דיא לייט אים עולם ביז ווערן זיין אונ׳ אייכר
רט דען אנדרן גזן דיא בעך דס איטליכר ווערט וועלן ביא דעם וואסר וואונן דא האט ער זיך (אכוון) גיוועזן
ווקקה) צו טרענקן דיא ערד פון דיא רעגן דס היאלט דא אונז אלי לייט קען היאל זעהן אונ׳ אונז עס גאט איין חייק
ן אונ׳ אים דרום ביטן : (לאעל) איבר דעם היאל ער האט בטאפין (כבריכת) אז טייך וואסר : די היאל דיא
האט גנייגט איבר דער ערד (כפה) אז איין געוועלב (אזעת) דיא טווילן פון דיא זעלביגי וואסר (להטיף) צו
כן טריפן פון דיא זעלביגן (אגרע) דיא פר אערונג דר טראפפן וואסר : אונ׳ געכן איין גרוטן וועג ביז זיא צו דר ערדן
ן אונ׳ פר איטן זיך ניט : (אכמה) גשטאלט דאט רעגן בוגן דער דא איז (כעטטית) אז גשטאלט פון איין
ז פול וואסר דס אן שטעלט אין דיא זון דא טיינט דר פון אלרלייא פארבן גרין בלא געל וויס : פון אים זאל איין אידר
בן דען כח פון הק״בה דער דא האט דיא וואסר דס גרוסי אער אויט גאעסן איט טייט : דער רעגן בוגן האט
לייא גיטטאלט אונ׳ זיין גיטטאלט איז אז גיטטאלט פון וואסר : אונ׳ דער איז איין צייכן צו דער וועלט דאט זיא וויטן
ן דס זיא ניט פר זיכקן זאלן איביג אים וואסר אז אים אבול : (נוצן) ער אאכט פינקלן דיא בלין (בבהל) איילנדיג
הבריק) צו אאכן לייכטן (כאיהת) וועז דיא לייט גלוסטן רעגן (נוהם דס גיברוק (ברעש) איט שטורם אונ׳
ר אוק ווילן וואסר דאט זעלביגי זעכן איישל ברכה רעגן וועז דונדר אונ׳ בלין איט קואט (כטיאים) דיא וואלקן אונ׳
ר טאן זיך פאדרן צו דיא וואסר : זיא ווערן געזעהן אז וועז זיא אויך ברענגן אאלקן פון דיא וואסר דס ים אונ׳ זיא ווידר
ן צו וואסר : (טם) ער האט גיטאן איין גוויכט צום ווינט צו טראגן דיא וואלקן (לפלס) נאך דר גוויכט דר וואסר
יק) ער האט בילייכנט איין איטליכה (קרקע) דא נאך זיא הרט איז אונ דרך רעגן אויך איין איטליך לנדדר נאך
דרך רעגן גיבט אים הק״בה איין גורל אם רעגן (ספק) דס עס בניגט דר איט איז אזו אעטט ער אים צו רעגן :
סדלת דיא רעגן אויך דרייא וועגן צו לייטן וועז דער עולם ניט זוכה צו רעגן איז אונ׳ הק״בה האט אן גחתאכט אן ראט
כה צו טיקן פיל רעגן אים עולם דא לאזט ער זיא רעגנן אין ים אודר אין דער אדבר דס זיא דער וועלט קיין נוץ זיין צו לייטן
טראפן דען עולם דס זיא ניט גוט זיין דס עס בעטר ווער עז ווערן קיין גיקואן צו לייטן וועז זיא יוא פרום זיין אונ׳
דס זיין דען רעגן דא טיקט ער זיא איט גנאד וואו זיא כוץ זיין אין ווין גערטן אונ׳ פעלדר : (עב) דר וואלקן דר דא
ט פינך כצאן אים לשון הקודש (עב חזיז ונשיא ואיד ועכן) דעם האט הק״בה אן גיריכט דאט ער זאל טראגן דען
ט (מעאוס) פון דיא בילאדונג דיא וואסר אויט דעם ים (עפים) זיא פליגן (ודאים) אונ׳ טוועבן אונ׳ טראגן
פר דס עכלט דס היאל : אונ׳ טטין אזו לנג אין אנדר פר בוכדן ביז הק״בה אין גיבט (רשות) וואו הין זי זאלן אויג

לא אֶרֶץ וְשָׁמַיִם · הִשְׁרָה בָּם שְׁכִינָה קֶרֶם דָּר שָׁמַיִם ׃ וְנָכוֹן מֵאָז צַר
כֵּס וַיְחַסּוּ שָׁמַיִם · וּבְסִסּוּ עַל רוּחַ מְרַחֶפֶת עַל פְּנֵי הַמַּיִם · וּכְצָר מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית וּמָדַד בְּשַׁעֲלוֹ מַיִם · וַיַּעֲדוּ בֵּין חַשְׁרַת מַיִם לְחֶשְׁכַת מַיִם ׃ זִמֵּן
לוֹ לַעֲמוּס גַּבּוֹתָם מְלֵאוֹת עֵינַיִם · זִיו מִסְפַּר רוֹבַע פָּנִים חֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ
וּמָאתַיִם · זוֹעוֹת מִמַּשָּׂא וְרוֹעֲשׁוֹת מִקּוֹלוֹת מַיִם · זְבוּדִים אִתָּם כְּרוּב
וְאוֹפָן וְגַלְגַּלְמַיִם ׃ חֵיל שַׂרְפֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ מַיִם · חֲקוּקִים
וְנִשְׁעָרִים בְּאוֹרֶךְ עִמְקֵי מַיִם · חֶצְיָם בְּרִיַּת אֵשׁ וְחֶצְיָם יְצִירַת מַיִם ·
חוֹצְצִים תַּחַת מְחִיצָּה בֵּין אֵשׁ וּבֵין מַיִם ׃ טָסִים וּמְעוֹפְפִים בְּכַנְפֵי אֵשׁ
וּמַיִם · טוֹבְלִים כְּנָהָר נָגִיד כְּנַחֲלֵי מַיִם · טִכֵּס אוֹצָרוֹת שֶׁלֶג וָאֵשׁ וּבָרָד
וּמַיִם · טְמוּנִים לִסְעָרַת חֵמָה לְצַלְמוֹנַת מַיִם ׃ יָזַם וְאָצַר לְחַיִּיכֶם
פֶּלֶג מָלֵא מַיִם · יָעַץ לְפַלֵּג מֶנּוּ לְפַלְגּוּת מַיִם · יָהּ כְּבָט בְּכָל פּוֹעַל כִּי אֵין
חִיּוּת בְּלִי מַיִם · יִשַּׁר תֵּת מַתְּנַת חִנָּם לְעוֹלָם מַיִם ׃ כְּפָקַת תֵּת מֵאָז יִשּׁוּב

רת

אונ׳ די זיבן אונ׳ לייא טטין איך אחזורידען ערטטן טאג פֿון סבֿועוֹת ׃ (ונכון) אונ׳ דער כסא הכבוד דען האט ער אן גרייט נון לנג אונ׳ האט איך גהייטן הייל פֿאר בריאה צולק ׃ (ובססו) אונ׳ האט איך גיגרונד פֿעסט אויף די ווינט דיא דא טוועבן איבר די וואסר (וכצר) אונ׳ דא ער האט נוא בשאפֿן (אעטה בראטית) אונ׳ האט אויט גאעטן דיא וואסר (בטעלו) איט זיינה טריט דא האט ער בטעדיגט זיין כסא הכבוד דאס זיין דיא הייל צווישן דיא וואסר דיא אויף דען הייל זיין אונ׳ דיא וואסר דיא אונטר דען הייל זיין ׃ (זאן) ער האט אן גרייט (לעאוס) צו טראגן דען כסא הכבוד דיא פֿיר חיות הקודש דיא אן דען כסא הכבוד טטין דיא דא זיין פֿולר אויגן ׃ (זיו) דיא גיטטאלט פֿון דיא פֿיר חיות אונ׳ דיא צאל פֿון איר פֿלינגן דיא זיינן צווייא הונדרט אונ׳ זעקס אונ׳ פֿופֿציג ׃ פֿון אעגן דער אורחא דס זיא האבן פֿר הק״בה טון זיא טוויגן אונ׳ טטוראן אער אז דיא טטורק דר וואסר ׃ (זבֿודים) זיא זיין בהעפֿט צו דען חיות הקודש אלאכים דיא דא הייסן (כרובֿים אונ׳ אופֿנים) אונ׳ גלגלים פֿון וואסר ׃ (חיל) איין היר דער ברענדיגן אלאכים פֿון אובן איר לייב איז אזו גרויס אז דס (ים פֿון תרטיט) (חקוקים) זיא ווארן אויט גיגראבן אונ׳ איר טיעור וועדט גיטטעלט אין דיא לענג אז דיא טיפֿניט דער וואסר ׃ אונ׳ האלב זיין זיא פֿייאר אונ׳ האלב וואסר ׃ איט איין אונטר טייד האט הק״בה אונטר טיידן דאס וואסר אונ׳ דס פֿייאר דס עס ניט טעדיגט דיא צדיקים אז (חנניה איטאל ועזריה אודר יונה) (טסים) זיא פֿליגן (ומעופֿפֿים) אונ׳ טוועבן איט פֿליגל פֿון פֿייאר אונ׳ וואסר אונ׳ זיין זיך טובֿל אין איין פֿייארגן באך (נגיד) דר זיך ציהט אז איין באך וואסר ׃ (טכֿס) ער האט בירייט אוצרות פֿון טניא אונ׳ פֿייאר אונ׳ האגל אונ׳ וואסר דיא טוט ער פֿרבארגן צו אאכֿן איט אין איין טטראס איט זיינם גרים צארן אויף הייבט דיא רטעים (לצלאונה) אין גיהנם (יזם) ער האט גידאכֿט אונ׳ האט גיאאכֿט איין אולר אויף דעם הייל פֿון בעך וואסר (יעץ) ער האט גיראטן צו פֿר טיילן פֿון איס אין דיא טיילונג פֿון וואסר דס איינס אז ווען דיא וואלקן וואסר טעפֿן אין ים דיא זיינן גאאלן דא לאזט הק״בה דרונטר פֿאלן פֿון הייל וואסר דיא זיין אזו גאר זיס דס דיזי וואסר דיא אין וואלקן זיין אך זיס ווערן ׃ דרום דאס גאט יתברך האט גלוגט אן אלי בטעפֿנים דיא ער גווערקט האט דס זיא ניט לעבן קענן און וואסר האט עט איס וואול גיפֿאלן דס ער וויל זיא געבן אום זונסט אין דער וועלט ׃ (כפֿן) אז ער האט גירעט דיא וואסר זאלן זיך איין זאאלן אונ׳ זאלין גין אונטר דער ערדן דער וואלטן דס דיא לייט דיא ער בטאפֿין וואלט זאלן קענן אויף איר וואונן אונ׳ געב דען וואסר איין רעכֿט וויא ווייט זיא גין זאלן דס זיא ניט פֿר פֿליגן ווידר דיא ערד אונ׳ דען וואר דיא דעה פֿון הק״בה דז דיא וואסר פֿון אונטן זעלטן טרענקן דיא ערד אז דער (כילום) אין אלדים דער גיט אלי יאר אויף אונ׳ וואקסט דו דאס גנלי לנד גטרענקט ווערט אויף איין גן

יאר

עֵינוֹת מַיִם · בִּרְחוֹבוֹת פַּלְגֵי מַיִם · תְּמַשְׁכֵנָה בִּטּוּחוֹת לְפָרֵה מַיִם ·
לְהִתְגַּבֵּר כְּנַחֲלֵי מַיִם : חזן תִּזְכּוֹר לִי אָתוּי נַהֲרַיִם · מִשּׁוּב אֲחוֹרַיִם ·
תַּעֲנוּגֵי עָרֵי אֶפְרַיִם · בִּשְׁפָכִי שִׂיחוֹת צָהֳרַיִם :

אַקְשְׁטָה כֶּסֶל וְקֶרֶב לְהַבִּיעַ בְּעַד מַיִם · אָזוּם לְפִי מַעֲטַנֶּעֶת
בְּלַחֲלוּחַ מְלֶאכֶת מַיִם · אַחְסְפָה מֵעַיִן מַעַשׂ מִפְעַל מַיִם ·
אֶת פְּנֵי מֵבִין לְהַשְׁמִיעַ גְּבוּרוֹת מַיִם · בְּגָבְהֵי שָׁמַיִם אָצַר אֲסָמֵי מַיִם ·
בְּתַחְתִּיּוֹת אֶרֶץ הֶחְבִּיא תְּהוֹמוֹת מַיִם · בָּם הֵחֵל כָּל חוּג אֶרֶץ וְשָׁמַיִם ·
בָּם הִרְקִיעַ הֲדוֹם וְקָרָה שָׁמַיִם : גַּם בְּטֶרֶם יוֹצְרוּ בְּלוּלֵי אֵשׁ וּמַיִם · גָּמַר
וְכִלֵּל כֹּל בִּמְשׁוּלַּשׁ מַיִם · גָּרָה אֶצְלוֹ אָמוֹן לְשַׁעַשְׁעוֹ יוֹמַיִם · גְּנָזָהּ פְּעוֹל
אִתּוֹ עוֹלָמוֹת שְׁנַיִם : דָּרַךְ וְהִשְׁתָּה שָׁתוֹת בְּמִשְׁתִּית מַיִם · דַּעַת כִּי כֹל
הוּשְׁתָּה מִשְׁתִּיַּת מַיִם · דִּבֵּר וְהֶעֱרִיךְ תִּפְתֶּה מִשְׁלִיגַת מַיִם · דְּרָשׁוּהָ נָטַע
שָׁתוּל עַל פַּלְגֵי מַיִם : הִצְפִּין לִישָׁרִים אֱמוּנַת יוֹמַיִם · הֶעֱבִיר תְּשַׁע
מֵאוֹת וְשִׁבְעִים וְאַרְבַּע דּוֹרוֹת כְּבְשֶׁטֶף מַיִם · הֵכִין שֶׁבַע בְּרוּאוֹת עַד
לא

(תפלנה) זיא זאלן ווערן אויז גשפרייט די קוועל וואסר זיא זאלן זיך דר ווייטרן צו ווערן בעך וואסר דיא גדאנקן דז הערצן די
זיין זיך גלייכן צו דעם אונד אויך תפילה דש וואסר דז זיא זיך שטרקן צו טאן תפילה אז בעך וואסר : (תזכור) דוא זאלשט
גדענקן צו ישראל דש זכות פון אברהם אבינו דער דא קאם פון (ארם נהרים) : דז איר תפילה ניט זאל ווידר קערן הינטר
זיך : דוא זאלשט ענטפרן איר אום ווילן ישראל דידא פר גיסן איר הערצן מיט תפילה בייא צו מיטאג :

אקשטה איך וויל צירן (כסל) מיין גידאנקן פון אלי בייזי גדנקן (להביע) צו רידן תפילה אום ווילן וואסר אונ
דא מיט (אזום) איך וויל גידענקן איין ווינליג אונ וויל אן רידן צו רידן (בלחלוח) פון די פייכטיקייט
דר מלאכה אין די בטעפנים די וואסר : (אחספה) איך וויל אנטפלעקן איין גלייכנים פון דיא ווערק דער וואסר פאר
הק"בה דער פאר שטענדיג וויל איך אמכן הערן דיא שטערק פון וואסר : (בגבהי) אין דער היך דיא היאל ער האט
גיאמכט אולרות וואסר אונ אין דיא אונטרשטן דער ערד (החביא) ער האט פרבארגן אב גרונד וואסר : אונ אום דיא
וועלט הרום וואו זיך היאל אונ ערד אן היבן דא גיט דש (ים אוקיינוס) הרום (חוג) אז איין צירקל אויף דעם וואסר
ער האט גשפרייט דיא ערד (וקירה) אונ גבעלקנט דיא היאל : (גם) אויך אי זיא זיין בישאפן גיווארן די מלאכים
(בלולי) דיא דא זיין גימישט מיט פייאר אונ וואסר דא האט ער אל דינג גוואר גוועזן אונ גלירט מיט דער תורה די דא איז
גיגליכן צו וואסר : (גרה) זיא האט גוואונט בייא אים אונ וואר זיין דער איימונג פון הק"בה צוויא טאג פאר (בריאת
עולם) דז איז צוויא טויזנט יאר דען דער טאג פון הק"בה איז טויזנט יאר : מיט איר בהעלטנס ער האט בשאפן עולם
הזה אונ עולם הבא : (דרך) ער האט גטרעטן די וואסר דש זיא בליבן אונטר דער ערד (והשתה) אונ האט דיא
וועלט גיגרונט אויף דיא וואסר דאס איז צו וויסן דז דיא גנצי וועלט שטיט אויף דער תורה די דא איז גיגליכן צו וואסר : ער
האט גירעט אונ אן גיריכט (תפתה) דאס גיהנם צו די רשעים די זיך האבן לאזן איבר רידן פון דעם יצר הרע : ער
האט גיפארשט אונ גיפלאנצט דש גן עדן בייא בעך וואסר : (הצפין) ער האט פרבארגן די תורה צו רעכט פערטיגה
דש אמר (דור המדבר) די וואר בייא אים דער לאגן צוויא טויזנט יאר אי די וועלט איז ווארן בשאפן די האט ער וועלן געבן
צו טויזנט דורות נאך (בריאת עולם) דא ער זאך דז דער עולם קיין קיום קאן האבן אן זכות פון דר תורה דא האט ער
איבר הופט ניין הונדרט אונ פיר אונ זיבנציג דורות אונ האט זיא געבן צו זעקט אונ צוואנציג דורות פון (בריאת עולם)
אן ביז משה רבינו : ער האט זיבן מלאכים גרייט צו בשאפן אי ער האט בשאפן דיא היאל דארויף זיין סכינה רואט :

מעריך : לחבוש ולהאריך · חרבון חורב מפריך · ל"ל דבר גבורות אאריך · כי עת לקצר ועת להאריך : ממטע רבונות · אבינה תבונות מעם בינות : ארבר נכונות : נאקות מכונות · להמטיר גיא ולבנות · נשמות לבונות · ברבות בנות : שעירים להרביב · חזיזים להעביב · שיחים להאביב · ער זמן אביב : ערנים להגביב · מקדיחת שביב · עבים להלביב · לרוות עם חביב · פנים ליישא · בצגתי פני כניסה · פועל בעשר נסה · יזכור לי לחוסה : צור רם ונשא · אליו עין אשא · צבאיו לו אגיסה · ולא ברוח גסה : קולי יערב · ורנתי לפניו תקרב · קמתי כבקרב · חגור כלי קרב : רשות צעיר ורב · אטול טרם אקרב : רחש אבשר ויערב · צרק בקהל רב : שליח למסתופפים · ציר לאסופים · שבעת ימי חג אוספים · ונסוך המים חוספים : שמיני מוסיפים · ובו נאספים · שועת מים מחספים · בחין מוספים : תפוצנה

עינות

ישראל דיא דא געבן טמאלונג פֿר איר לייב אין הקדש : (לחבוש) דש ער זאל פֿלשטרן אונ הייל (חרבון דיא דירקייט דר היץ דש די ערד זיך ברעקלט : דרוק וויל איך לנג לידן פֿון דעם כח דש רעגן : דען עש איז איין צייט צו פֿר קארצן אונ איז אויך איין צייט צו דער לענגן דא פֿון צו רידן : (ממטע) פֿון די רידדיא חכמים די דא זיין גליך צו איין פֿאמלונג אונ צו (דרבונות) גווין איין דש אייגש אזו אז פֿאמלן דיא וואקסט אלי צייט אער צו אזו איז צו לערנן וואש כייאט פֿון אירי ליד ווען איינר זיא לערנט : אונ איין גוין איין גווינט איין בהאה איק רעכטן ווענג אונ אז זיא הרויז גיט דא טטעבט אן זיא איט דען זעלביגן איין אזו גווינן איר דיא ליד פֿון חכמים די לייט דיא אין און רעכטי וועג געבן : פֿון די זעלביגן האב איך גפֿריבט פֿאר טטענדיקייט : פֿון דש פֿאר טטענדיגה פֿאלק ישראל האב איך גילערנט צו רידן אן גיברייטי זאכן : (כמקות) גיטרייא דר תפֿילות איט גנלר כוונה איך טוא צו הק"בה דז ער זאל טיקן רעגן אויף דיא טיפֿי ערד דש איר קענן בויאן די קארן פֿעלדר (נשאות) דיא דא זיינן וויסט פֿאר דירקייט דש זאל ער טאן אין אלן לנד דיא דא הייסן פֿיל טעבטר כלואר ישראל דיא האבן קיין כח ניט מאר איט אירן אונד תפֿילה צו טאן אז איין וייבש ביילד : (טעריס) דיא טטורם רעגן די פֿלפֿגן זעלטן גוט צו זיין די זאל ער אאכן (להרביב) צו טפרע רעגן : (חזיזים) דיא קלייני וואלקן דיא זאל ער אאכן צו דיקי וואלקן דיא דא האבן רעגן בייא אין : (טיחים) דיבעש (להאביב) צו אאכן פֿרוכטיג : ביז צו די לייט דז זיא לייטיג ווערן : (ערנים) די זימי פירות (להגביב) צו פֿריבטן (אקדיחת) פֿון פֿר ברענונג (טביב דר היץ פֿון דיא זון זאלטטו ניא בהיטן : (עבים) דיא וואלקן (להלביב) צו אאכן בליהן דיא פירות (לרוות) צו פֿר זעטיגן דש פֿאלק דז דא איז גיליבט צו הק"בה : (פנים) ער זאל פֿר טראגן איין ענגלש כלואר איין תפֿילה זאל ער איר גווערן (בנגתי) אין איינם טטין פֿר דען איין זמאלונג אונ דיא אעטיק פֿון (אברהם אבינו) דער דא וואר צעהן אאלט פֿאר זוכט זאל ער איר גדענקן צו דרבארמן איך : (צור) דער ביטעפֿר הק"בה דער הוך אונ דער הובן צו איק היב איך אויף אייני אויגן : זיין היריטראל (אגיסה) איך טוא איין זמאלן צו טאן תפֿילה צו אין אונ ניט איט האפֿרטיגן אוט : (קולי) איין טטיק זאל איק זיין גייסט אונ איין לוב זאל פֿר איק גנעהן : איך בין גיטטנדן אונ אן גיגורט איט אייני תפֿילה אז איין טטרקר אין דער טטרייט דער אוק גיגורט איז איט זיין טטרייט גיפֿעט : (רשות) פֿון יונג אונ אלט (אטול) איך וויל נעאן אי איך גינעהן צו טאן תפֿילה (רחש) איך וויל תפֿילה טאן די זאל זיין גייאט אין איינם באטטאפֿטן פֿר הק"בה די גירעכטיקייט פֿון דיזר זמאלונג דיא פֿיל : (טליח) איין באטן בין איך (לאסתופֿפים) צו די דאזיגן די דא געבן איבר די טוועלן דער טולן אונ די זיך הלייין זמאלן דען בין איך איר באטן צו טאן תפֿילה פֿר אין צו הק"בה : זיא האבן גיהלטן די זיבן טאג סוכות צוק פֿיארונג דר אין זאלונג אונ גיטן זיבן טאג פֿון סוכות וואסר בייא דיא קרבנות : (שמיני) דען אכטן טאג זיא אערן אונ זמאלן זיך איין צו טרייאן תפֿילה אויף דעם רעגן : (אחספפים) זיא אנטפֿלעקן זיך אן דער תפֿילה פֿון אוסך :

תפֿלות

לדחיות מזכירים גבורות הגשם :

מיוסד על פי א״ב כפול

אפיק מען מעטר · ביום המעטר · אערוך שוע ולא אפטר · בניב
המפוטר : בקץ המנטר · שאוני הונטר · במוספי לעטר ·
תפלת מטר : גילת פעמים · שוש יום מיומים · גללי משמים · בשואלי
בומים : דלתי שמים · אשר מול שער המים · דודי יפתח משמים ·
בשופכי לו לב כמים : הגיגי בל ידמים · בצע אשמים · הולבנו בכפור
אשמים · ושוטן מה ישמים : ואמרי רשומים · בערכם נרשמים ·
ודיתי עם שמים · להזכיר גבורות גשמים : זעק ממצר · אקרא בעת
צר · זה הרחיב לי בצר · שוע אשר לא בצר : חוזק יד לא תקצר ·
מפתוח אוצר · חטא אם עצר · ייפן בעם נעצר : טעמים אחבר ·
חילים לגבר · טפי נתורים אחבר · ולא כמתגבר : יורוני מה אדבר ·
פני תיבה כעובר · ירשוני בערם להסבר · כי עת לחשות ועת לדבר :
כרוע ברך להבריך · במות להדריך · כוון חין להעריך · בעד עם

מעריך

דיא גדענקן דיין גבורה די דא בוויזט מיט דעם רעגן : (אפיק) איך וויל אויש ציהן גיבעט צו קרינן דר א״ט הק״בה אן דיזן בקרינטן טאג : איך וויל אן ריכטן (שוע) גיבעט מיט עפֿן איינר אונד אונ וויל ניט (אפטר) אב טיידן אין תפֿילה : (בקץ) אן ענד דאס יום טוב דז זיא האבן געהאלטן איין אין זאמלונג זאלן זיא ווערן פֿון דיר הק״בה גהיט : אין תפֿילות מוסף וועלן מיר קרינן הק״בה מיט תפֿילה פֿון רעגן : (גילת) די פֿרייד דיא דא איז אויף דעם רעגן די איז צוויא מאל איין יאר צום איינשטן דס איז נאך דעם זייען אונ נאך דעם דז דיא תבואה גבלואט האט דען דער פֿרייד ער דען עולם ער איז אנדרי שטג : די זעלביגי פֿרייד (גל) אנטפלעקט מיר פֿון הימל אין איינם אן הייטן די וואסר : (דלתי) דיא טירן דס הימלש דא דורך דיא רעגן קומן אים עולם דיא דא זיין קיגן דעם וואסר טאר דס דא וואר אין בית המקדש וואו אן דורך האט גבראכט דס וואסר דס אן האט אויז גיגאסן בייא דיא קרבנות גגן סוכות דיא זעלביגן טירן זאל הק״בה מיר עפֿנן אום ווילן זכות איינם פֿאר גישן פֿאר אים איין הערלן מיט תפֿילות אז איין וואסר : (הגיגי) איין ריד פֿון תפֿילה ער זאל ניט אמבן (ידמים) שווייגן אום ווילן שולד (בצע) אן רעכט גוט דען זיא זיין וואכן וויט גיאמכט אם יום כפור דז דוא אלי שולד פֿאר גיבסט : אונ ואס וועלן דען די היגדרר פֿאר איין שולד אונט אמכן שולדיגן (ואמרי) אונ דיא ריד (רשומים) זיין אן גישריבן אין הימל אלז כשדר וואס די מענטשן טון : איך האב נון בקענט אייני מעשים מיט איינם שלן די ביזן מעשים קיגן אירן עונש אונ האב זיא גלאזן אלט אום ווילן צו גדענקן דיין שטערק מיט דעם רעגן •
(זעק) גשרייא אויש דער ענגנש : איך רוף צו הק״בה אום ווילן צייט איינש לייד דס ער זאל איך דר ווייטרן אויש דעם לייד : אונ זאל אנטפֿאנגן (שוע) איין גיבעט דיא איך טוא אין עט קואט דאס לייד : (חוזק) דיא שטערקי הנט פֿון הק״בה דיא איז ניט אום פֿאר איגליך צו עפֿנן דען (אוצר) פֿון רעגן : אוב זיא אום ווילן איר זינד (חטא) ווערן דס צר זאל ווערן אויף גהלטן דער רעגן : קער דיך צום זכות (כנעצר) דז זיא זיך אויף הלטן פֿון (מלאכה) אן דיזן יום טוב : (טעמים) רידן פֿון תפֿילה איך איל רידן צו שטערקן דיא הער פֿון ישראל : (טפי) זעלבי ריד דיא אזו וויט זיין (נתר) אז איין קרייד איך וויל בהעפֿטן מיט דעמוטיגן גמיט אונ ניט אז איינר דר זיא טוט שטערקן אונ רעט מיט גוואלט :
(יורוני) זיא האבן גוויזן מיר דיא חכמים וואס איך זאל רידן פֿר הק״בה ווען איך איבר פֿאר פֿר דען ארון הקודש צו טון תפֿילה (ירשוני) זיא האבן מיר געבן רשות פֿר זיא צו טון תפֿילה אויף די דצגן דען עז איז איין צייט (לחשות) דא פֿון צו שווייגן אז איך זואר אונ איין צייט דז אן דא פֿון יאמ׳רידן זאל אז איילט קיגן דען זיצהן : (כרוע) דרום טוא איך קניאן אונ בייגן אונ דיא היך (להדריך) צו נידרן כלומר מיט בוקן פֿר הק״בה אונ (מכוון) זיין גיבעט אונ אן ריכטן פֿר ישראל

תפלת מוסף והוא תפלת גשם

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא· לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· אֱלֹהֵי אַבְרָהָם· אֱלֹהֵי יִצְחָק· וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא· אֵל עֶלְיוֹן· גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים· וְקוֹנֵה הַכֹּל· וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת· וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה· מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן:

קהל אַף בְּרִי אֻתַּת שֵׁם שַׂר מָטָר· לְהַעֲבִיב וּלְהַעֲנִין לְהָרִיק לְהַמְטַר· קהל וחזן מַיִם אִבִּים בָּם גֵּיא לַעֲטַר· לְבַל יֻעֲצָרוּ בְּנִשְׁיוֹן שְׁטָר· אֱמוּנִים גְּנוֹן בָּם שׁוֹאֲלֵי מָטָר· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· מָגֵן אַבְרָהָם:

קהל אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

יַטְרִיחַ לְפַלֵּג מִפֶּלֶג גֶּשֶׁם· לְמוֹגֵג פְּנֵי נֶשִׁי בְּצַחוֹת לֶשֶׁם· חזן מַיִם לְאַדֶּרְךָ כִּנִּיתָה בְּרֶשֶׁם· לְהַרְגִּיעַ בְּרַעֲפָם לִנְפוּחֵי נֶשֶׁם·

להחיות

אף איין (אלאך) איז דער הייסט (אף ברי) דער איז גיסטעלט איבר דען רעגן פֿון הקדוש ב"ה אונ' דר נאמן האט דש צו בטייטן: דש ווארט (אף) איז טייטש צארן אונ' דאס ווארט (ברי) איז טייטש טפֿיי: כלומר ווען דער עולם נית זוכה איז צו דער ברכה פֿון רעגן דא ברענגט ער אין אים צארן דש ער דען עולם ניט צו מן קומט אז כומ אין פֿיל מלויא גשטאלט גיזיין קאן וויא דא נאך שטין ווערט: אונ' ווען דער עולם זוכה איז דר צו דען ברענגט ער דיא רעגן צו שפייזן דען עולם: דער זעלביגר אלאך אמכט טריב דיא היאל איט וואלקן דש זיא אויז אויז לעבן אונ' רעגנן וואסר (לעטר) צו קריגן די ערד איט פֿרוכטן דרוך ביטן איר דז זיא ניט (יועצרו) זעלן אויך גיהאלטן ווערן אום דיא עבירות די דוא בייא אונס פֿאר ליהן האטט אז איינר דער זיינס חבר לייאט אויף איינם בריב או דער וויל דש ער אין ניט צאלט הלט ער זיין בריב איין: אום ווילן זכות (אמונים) דער שטארקי אבות (גנון) בשין איר קינדר די דא בגערן דען רעגן: (יטריח) דער אלאך ווערט גאיט פֿון הק"בה ווען ער וויל רעגן שיקן אין עולם דאז ער אויז טיילט דען עולם רעגן פֿון דיא וואסר די אויף דעם היאל זיין דיא דא זיין וואקן גיטיילט פֿון דיא וואסר די דא אונטן זיין אין מעשה בראשית דא איט ער דער וויכט פֿון אובן הער (כשי) די ערד (בלחות) ווען זיא פֿרהערט איז אז איין שטיין: די וואסר פֿון ווענן איר חשיבות אונ' כילוך צו דער וועלט האטטו זיא גיהייסן (אדירים) דיא שטארקן אז דיין נאמן איז אדיר דען דוא אמכטט רואן (ברעפֿק) אין אירן שריפֿן אלש דש דא בלאזט (נשם) איט אטוק: דא איט ביטן איר דו דוא זאלשט אמכן לעבן ישראל

דיא

דרכיו ולשמר מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבתינו ׃ ויהיו דברי אלה אשר התחננתי לפני יהוה קרבים אל יהוה אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו ׃ למען דעת כל עמי הארץ כי יהוה הוא האלהים אין עוד ׃ והיה לבבכם שלם עם יהוה אלהינו ללכת בחקיו ולשמר מצותיו כיום הזה ׃ והמלך וכל ישראל עמו זבחים זבח לפני יהוה ׃ ויזבח שלמה את זבח השלמים אשר זבח ליהוה בקר עשרים ושנים אלף וצאן מאה ועשרים אלף ויחנכו את בית יהוה המלך וכל בני ישראל ׃ ביום ההוא קדש המלך את תוך החצר אשר לפני בית יהוה כי עשה שם את העלה ואת המנחה ואת חלבי השלמים כי מזבח הנחשת אשר לפני יהוה קטן מהכיל את העלה ואת המנחה ואת חלבי השלמים ׃ ויעש שלמה בעת ההיא את החג וכל ישראל עמו קהל גדול מלבוא חמת עד נחל מצרים לפני יהוה אלהינו שבעת ימים ושבעת ימים ארבעה עשר יום ׃ ביום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך וילכו לאהליהם שמחים וטובי לב על כל הטובה אשר עשה יהוה לדוד עבדו ולישראל עמו ׃ ויהי ככלות שלמה לבנות את בית יהוה ואת בית המלך ואת כל חשק שלמה אשר חפץ לעשות ׃

אן וואגט דיא ברכות פון דער הפטורה ׃ אן שבת וואגט אן (יקום פורקן אי טבכך וואך וקהל) בדף כ״א ׃

הזכרת נשמות

אן האט דען אנהג דש אן אוז (אזכיר נשמות) דיא עלטכן אן (יום כפור) אונ׳ אן (אתנה יד) נאך דער הפטרה דער נאך וואגט אן אטרי ׃

יזכור אלהים נשמת אבא מורי פב״פ שהלך לעולמו בעבור שאני נודר צדקה בעדו בשכר זה תהא נפשו צרורה בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן ׃

יזכור אלהים נשמת אמי מורתי פב״פ שהלכה לעולמה בעבור שאני נודר צדקה בעדה ובשכר זה תהא נפשה צרורה בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן ׃

יזכור אלהים נשמת אבי ואמי זקני וזקנותי דודי ודודותי אחי ואחיותי בין מצד אבי בין מצד אמי שהלכו לעולמם בעבור שאני נודר צדקה בעדם ובשכר זה תהיינה נפשותם צרורות בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן ׃

יזכור אלהים נשמת פב״פ ונשמת כל קרובי וקרובותי הן מצד אבי הן מצד אמי הן שהומתו הן שנהרגו הן שנשחטו ושנשרפו ושנטבעו ושנחנקו על קדוש השם בעבור שאתן צדקה בעד הזכרת נשמותיהם ובשכר זה תהיינה נפשותיהם צרורות בצרור החיים עם נשמותיהם של אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן ׃

אונ׳ דער חזן זינגט האלב קדיש ׃ אונ׳ אן רופט אויז (משיב הרוח ומוריד הגשם) אונ׳ דאס קהל אורט אומן תפלה עסלה ווערטטו געפינדן בדף א״מ ׃

תאכלנו שנה בשנה במקום אשר יבחר יהוה אתה וביתך : וכי יהיה בו מום פסח או עור כל מום רע לא תזבחנו ליהוה אלהיך : בשעריך תאכלנו הטמא והטהור יחדו כצבי וכאיל : רק את דמו לא תאכל על הארץ תשפכנו כמים :

לוי ובשבת ר׳ שמור את חדש האביב ועשית פסח ליהוה אלהיך כי בחדש האביב הוציאך יהוה אלהיך ממצרים לילה : וזבחת פסח ליהוה אלהיך צאן ובקר במקום אשר יבחר יהוה לשכן שמו שם : לא תאכל עליו חמץ שבעת ימים תאכל עליו מצות לחם עני כי בחפזון יצאת מארץ מצרים כל ימי חייך : שלישי בשבת ח׳ ולא יראה לך שאר בכל גבלך שבעת ימים ולא ילין מן הבשר אשר תזבח בערב ביום הראשון לבקר : לא תוכל לזבח את הפסח באחד שעריך אשר יהוה אלהיך נתן לך : כי אם אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם תזבח את הפסח בערב כבוא השמש מועד צאתך ממצרים : ובשלת ואכלת במקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו ופנית בבקר והלכת לאהליך : ששת ימים תאכל מצות וביום השביעי עצרת ליהוה אלהיך לא תעשה מלאכה : ס רביעי בשבת ו׳ שבעה שבעת תספר לך מהחל חרמש בקמה תחל לספר שבעה שבעות : ועשית חג שבעות ליהוה אלהיך מסת נדבת ידך אשר תתן כאשר יברכך יהוה אלהיך : ושמחת לפני יהוה אלהיך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי אשר בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר בקרבך במקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם : וזכרת כי עבד היית במצרים ושמרת ועשית את החקים האלה : פ חמישי בשבת ז׳ חג הסכת תעשה לך שבעת ימים באספך מגרנך ומיקבך : ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך : שבעת ימים תחג ליהוה אלהיך במקום אשר יבחר יהוה כי יברכך יהוה אלהיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך והיית אך שמח : שלש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר בחג המצות ובחג השבעות ובחג הסכות ולא יראה את פני יהוה ריקם : איש כמתנת ידו כברכת יהוה אלהיך אשר נתן לך :

דער חזן נעמט דיא אנדרי ספר תורה אונ׳ לייאנט פר דען אפטיר אין (פרשת פנחס) :

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו : והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים : מנחתם ונסכיהם לפר לאיל ולכבשים במספרם כמשפט : ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה : אלה תעשו ליהוה במועדיכם לבד מנדריכם ונדבתיכם לעלתיכם ולמנחתיכם ולנסכיכם ולשלמיכם : ויאמר משה אל בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה :

הפטרה לשמיני עצרת במלאכים א׳ בסימן ה׳

ויהי ככלות שלמה להתפלל אל יהוה את כל התפלה והתחנה הזאת קם מלפני מזבח יהוה מכרע על ברכיו וכפיו פרשות השמים : ויעמד ויברך את כל קהל ישראל קול גדול לאמר : ברוך יהוה אשר נתן מנוחה לעמו ישראל בכל אשר דבר לא נפל דבר אחד מכל דברו הטוב אשר דבר ביד משה עבדו : יהי יהוה אלהינו עמנו כאשר היה עם אבתינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל

מן היבט אויש צוויא ספרי תורות אונ' מן רופט אויף פינף אונ' מן לייאנט אין פרשת ראה כל הבכור אונ' די אנדרי אין פרשת פנחס ביום השמיני עצרת : ווען אבר שמיני עצרת אן שבת גיפאלט רופט מן זיבן אויף אונ' לייאנט עשר תעשר :

עַשֵּׂר תְּעַשֵּׂר אֵת כָּל־תְּבוּאַת זַרְעֶךָ הַיֹּצֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה שָׁנָה : וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם מַעְשַׂר דְּגָנְךָ תִּירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים : וְכִי־יִרְבֶּה מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ כִּי־יִרְחַק מִמְּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ : וְנָתַתָּה בַּכָּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ : וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ : וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ : ס מִקְצֵה שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ : וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה : לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה שְׁמִטָּה : וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ אֶת־רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה : אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ תַּשְׁמֵט יָדֶךָ : אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ : רַק אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם : כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ : ס

כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן : כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ : הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ חֵטְא : נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ : כִּי לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ : ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ : וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ רֵיקָם : הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ : וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם : וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ : וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־כֵּן : לֹא־יִקְשֶׁה בְעֵינֶךָ בְּשַׁלֵּחֲךָ אֹתוֹ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי מִשְׁנֶה שְׂכַר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבֵרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה : ישרא' פ

ובחול מתחילין כאן :

כָּל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יִוָּלֵד בִּבְקָרְךָ וּבְצֹאנְךָ הַזָּכָר תַּקְדִּישׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תָגֹז בְּכוֹר צֹאנֶךָ : לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

און זאגט הלל בדף ל"ז און גנץ קדיש : ווען שמיני עצרת גיפאלט אן שבת זא זאגט מן קהלת :
דיא תחינה איז טערי ציון דיא מן זאגט אן שלש רגלים ווען מן אויז היבט שטיט בדף ל"ט ע"ב

ווען מן מוסף זיכר לנימת אנכים הלט זא היבט מן דא אן ומפני חטאינו :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלך רחמן · שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה · ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך · בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן : את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג הסכות הזה : נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

בשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ביום השמיני עצרת תהיה לכם · כל מלאכת עבודה לא תעשו : והקרבתם עולה אשה ריח ניחח ליי · פר אחד · איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים :

ומנחתם ונסכיהם כמדבר · שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו מלך רחמן · רחם עלינו טוב ומטיב הדרש לנו · שובה עלינו בהמון רחמיך · בגלל אבות שעשו רצונך · בנה ביתך כבתחלה : וכונן מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתם · ולוים לשירם ולזמרם · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלש פעמי רגלינו · ככתוב בתורתך · שלש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר · בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם איש כמתנת ידו · כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קדיש יתום

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ·

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד · ולרחמים לחיים ולשלום

ביום השבת הזה : לסוכות ביום חג הסוכות הזה : לפסח ביום חג המצות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך : והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור : תמצא ברק י״ח ע״ב

יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן :

סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי
דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים : ברוך אתה יי
מחיה המתים :

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום : ככתוב על יד נביאך וקרא
זה אל זה ואמר · קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו
במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן
לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום השבת
הזה ואת יום שמיני חג העצרת הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון
כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד · ולרחמים לחיים ולשלום
ביום השבת הזה ו ביום שמיני חג העצרת הזה :
זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים
חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך · לחיים ולשלום לשמחה
ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו
מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו
יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשיך ·
וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי · מקדש
השבת ו ישראל והזמנים :

שָׁם שָׁלוֹם ׃ זֶרַע הַשָּׁלוֹם ׃ הַסְּנֵם בְּצֶדֶק וְשָׁלוֹם ׃ טוֹבוֹת לְכֻלְּלָם ׃ יְקַר הַכְלִילָם ׃ כְּבוֹד לְהַנְחִילָם ׃ לְמַעְלָה לְעַלָּם ׃ מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם ׃ נָהוֹג בְּשִׂמְחָתָם ׃ שַׂמַּח עֲדָתָם ׃ עוֹרֵר פְּרוּתָם ׃ פְּנֵי לְחַנְּנָם ׃ צַמֵּת מְעַנָּם ׃ קַבֵּל מַעֲנָם ׃ רוֹמֵם הֲמוֹנָם ׃ שְׁמוֹר הֲרוּרִים ׃ שַׁבַּח אֲרוּרִים ׃ תַּכֶּה אוֹיְבֵנוּ ׃ כְּמַכַּת בְּכוֹרִים ׃ וּנְהַלֶּלְךָ כְּבַעַל קְרִיעַת יַם סוּף לִגְזָרִים ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם ׃ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ ׃ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ ׃ אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ ׃ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ ׃ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן ׃ וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ׃ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ ׃ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ ׃ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ׃ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ ׃ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ ׃ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ ׃ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם ׃ אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ׃ עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים ׃ וְרוֹמְמוּ אֵל ׃ וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת ׃ שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת ׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ׃ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם ׃ רָם וְנִשָּׂא ׃ גָּדוֹל וְנוֹרָא ׃ מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים ׃ מוֹצִיא אֲסִירִים ׃ וּפוֹדֶה עֲנָוִים ׃ וְעוֹזֵר דַּלִּים ׃ וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו ׃ תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ ׃ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם ׃ יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ ׃ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל ׃ וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל ׃ (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ׃ אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם ׃ אֱלֹהֵי יִצְחָק ׃ וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא ׃ אֵל עֶלְיוֹן ׃ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים ׃ וְקוֹנֵה הַכֹּל ׃ וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ׃ וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ צו מוסף זאגט מן משיב הרוח

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים

סוֹמֵךְ

זיא אין איר גנעדיגי אונ' דארטן לאז זיא געפינדן שלום ׃ דיזא זיין זאגן דער אבות די דא ווארן גאר גאנץ מיט הק"בה חסנם שטרק זיא מיט גרעכטיקייט אונ' מיט שלום ׃ פר פיל זיא מיט גוטס ׃ (יקר) אמך וויר ג אונ' קריין זיא מיט דיינר עהר דיא דוא זיא בדעייט דא מיט אונ' ברענגסט זיא אויף אין דיא היך ׃ (אלא) דער פיל איר אין הייטונג אונ' פיר זיא אין אירם פרייד דער פרייא איר גאיין (עורר) דער וועק איר דר ליזונג אויס דען גלות ׃ (פנה) קער דיך צו דער ברואן זיא (לאת) פר שנייד דיא דא פייגן זיא ׃ אנטפאנג איר תפילה אונ' דר היך איר ברוונג ׃ (שמור) היט ישראל דיא דא זיין בשינט מיט אלות איך איר געטן די פר פיכטן ׃ שלאג אונזר פיינד גלייך דיא מכה פון בכורים אין מצרים דען וועלן איר לובן דיך אייא דעם ים דא דוא האסט עס צו שטוקן צו שניטן ׃

וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך · על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

אמונים אשר נאספו · ברכות נכספו · גם קומתם בכפפו · דבר הנונם הערפו : הוביליםלאהליהם לשלום · וימצאו

אמונים דש ווארטפעסטיגי פאלק ישראל דיא פר זאמט זיין אונ גלוסטן די ברכות פום רעגן : אך בוקן זיא איר הויך כלומר איר זיין זיך (מט פיל) פר הק״בה אונ אעכן ליד דער ג׳בעט אויף רעגן : (הופילם) ברענג

שם שלום · זרע השלום · הסנם בצדק ושלום · טובות לכללם · יקר
להכלילם · כבוד להנחילם · למעלה לעלם: מלא משאלותם: נהוג
בשמחתם · שמח עדתם · עורר פדותם: פני לחננם · צמת מענם ·
קבל מענם · רומם המונם: שמור הרורים · שבח ארורים · תכה
אויבנו · כמכת בכורים · ונהלך כעל קריעת ים סוף לגזרים:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור · ברום עולם
מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ: אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך
ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון
ואתה הוא אחרון: ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע: ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית
עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת: וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת ·
ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות ·
שירות ותשבחות: ברכות והודאות · למלך אל חי וקים: רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים
ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות
לאל עליון ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם:
מי כמוכה באלים יי מי כמוכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא:

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו:
יי ימלוך לעולם ועד:

צור ישראל קומה בעזרת ישראל: ופדה כנאמך יהודה וישראל: (גואלנו יי צבאות
שמו קדוש ישראל): ברוך אתה יי · גאל ישראל:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך: כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו:

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב ·
האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר
חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן:
ברוך אתה יי · מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע: צו מוסף זאגט מן משיב הרוח
משיב הרוח ומוריד הגשם: מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים
סומך

זיא האבן איר געלעבט אונ' דארטן לאז זיא געפינדן שלום: די דא זיין זאמן דער אבות די דא האבן געהאנגן אן דעם הק"בה חסנם
שטארק זיא מיט גערעכטיקייט אונ' מיט שלום: פר פיל זיא מיט גוטס: (יקר) מאך ווערד אונ' קריין זיא מיט דייער
אהר דיא דוא זיא בדעלט מיט דא מיט אונ' ברענגשט זיא אויף אין דיא הויך: (מלא) דער פיל איר אין הייסונג אונ' פיר זיא
אין איירם פרייד דער פריי איר גאיין (עורר) דער וועק איר דר לייזונג אויס דעם גלות: (פנה) קער דיך צו דער בראן זיא
(נאות) פר טנייד דיא דא שריגן זיא: אנטפאנג איר תפלה אונ' דר היך איר ברזונג: (שמור) היט ישראל דיא
דא זיין בטינט מיט אלות איך איר געטן די פר פולכטן: טלאג אונזר פיינד גלייך דיא מכה פון בכורים אין מצרים:
דען ווען איר לובן דיך אויא דעם ים דא דוא האשט עס צו שטוקן צו שניטן: אף

וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך · על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

אמונים אשר נאספו · ברכות נכספו · גם קומתם כפפו · דבר הנונם העריפו : הוביליםם לאהליהם לשלום · וימצאו

אמונים דס ווארטפטיגי פאלק ישראל דיא פר זאלט זיין אונ' גלויסטן די ברכות פון רענן ; אך בוקן זיא איר הייך בלואר איך זיין דך (אמ פיו) פר הק"בה אונ' אעכן כיד דער ג' בעט מוין רענן ; (הופילק) ברענג

יפארוך סלה :

דא פאנגט אן אן תתברך צורנו

בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי : שבו שבת אל מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו ביום שבת קדש : שמך יי אלהינו יתקדש וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל : ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית : יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים : ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו כי הוא לבדו פועל גבורות עושה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות בורא רפואות נורא תהלות אדון הנפלאות המחדש בטובו בכל יום תמיד : מעשה בראשית : כאמור לעושה אורים גדולים כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך ולא נבוש לעולם ועד : כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון

להחישה ולעזרתינו חושה · ולצוררך תכחישה : רם על רמים · שמח נפש אגומים · בבנוי כמו רמים : שבחך בפימו מתנים · וגדלך בלבם משננים · ויהודך בכל יום עונים : חזן תוקפים שבח והודיה רוחשים · ורוננים רועשים ולא חשים : ואותך מעריצים ומקדישים · קדוש :

ווען (יום טוב) אן דר וואכן גיפאלט זאגט מן דש : | ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם · אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשי ידיך · ועל מאורי אור שעשית

יפארוך

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל : האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו ולי ושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור · לפני כסאו : חסד ורחמים לפני כבודו טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת

בבינה

קול חתן וקול כלה) (להחישה) צו אײלן : אונ׳ צו אונזר הילף אייל : אונ׳ אונזר ליידיגר (תכחישה) דוא זאלשט ליקן דיא דא שפרעכן עש זייא חס ושלום פר לארן אונזר האפֿנונג : (רם) הק״בה דער דא איז הויך איבר אלי היך דער פֿרייא די טרויריגן לייבר איט דיינק וודר בויאן דש בית המקדש או די הויכן טאכן : (שבחך) דיין לוב איט איר אונגד (אתניס) זיא דר צילן אונ׳ דיין אכפרקייט אין איכן הערן : (אטנגים) זיא טערפֿן : אונ׳ דיין איניקייט אלי טאג זיא ענטפֿכן : (תוקפים) זיא שטערקן איך איט לוב אונ׳ בקענונג (רוחשים) זיא רידן אונ׳ טרייאן אונ׳ טוויגן ניט צו שטרקן אונ׳ צו הײלגן קדוש הק״בה דר דא איז הייליג :

אמונים

הַשְׁקִיפָה עֲלֵיהֶם מִמְּרוֹמִים׃ וּזְכוֹר בְּרִית שְׁלֹשֶׁת קְרוּמִים׃ וְהָמֵלֵא עַל
צֶאֱצָאִימוֹ רַחֲמִים׃ וְאִם עִקְּלוּ בְּרֶשַׁע׃ חוֹסְרָה וַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע׃
וְהַצְמַח לָמוֹ יֶשַׁע׃ זוֹעֲקִים אֵלֶיךָ בְּכָל לֵב׃ הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב׃ כּוֹנֵן
מְקוֹם עֵין וָלֵב׃ חֲטָאִם תִּגְאוֹם לְכַפֵּר׃ וּבְרִית אַל תָּפֵר׃ בְּזָכוּרַת
אִמְרֵי שֶׁפֶר׃ טוֹב הַשּׁוֹכֵן רוּמָה׃ קָרֵב קֵץ נֶחָמָה׃ וְעוֹרֵר יְשֵׁנֵי
אֲדָמָה׃ יָהּ שׁוֹכֵן עֲלִיּוֹת׃ וְרַב הָעֲלִילִיּוֹת׃ עַתָּה כַּנֵּס גָּלֻיּוֹת׃ כָּל
אוֹיְבֶךָ לְהַאֲבִיר׃ וְאוֹהֲבֶיךָ שְׂמָחוֹת לְהַרְבִּיר׃ בְּמַלְכוּת מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד׃
לְמַעְלָה לְמַעְלָה לְרוֹמֵם׃ בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם׃ צָרִים מְנוּ לְהַדְמֵם׃
מְהַלְלִים לְךָ בַּחֲגִיגָתָם׃ שׁוּר קְהַל עֲדָתָם׃ וּשְׁמַע קוֹל זַעֲקָתָם׃ נֶגְדְּךָ
בְּתַחַן עוֹמְדִים׃ וְעַל דַּלְתוֹתֶיךָ שׁוֹקְדִים׃ וְאוֹתְךָ בְּהִתָּמֵר מְיַחֲדִים׃
שִׂיחָם לְפָנֶיךָ יֶעֱרַב׃ וְהַשְׁכֵּם מִיּוֹם קְרָב׃ וּמִמַּחְתָּה כִּי לֹא תִקְרַב׃
עַטְרֵם רוֹב בְּרָכוֹת׃ וְחַיִּים אֲרוּכוֹת׃ עֲדֵי עַד מַאֲרִיכוֹת׃ פְּתַח לָמוֹ
אוֹצָרְךָ׃ זְקוּקִים עָלֵימוֹ אֲמָרֶיךָ׃ וְלֹא יֵבוֹשׁוּ מִסִּבְרְךָ׃ צַקּוּן לַחֵשׁ תִּשְׁמַע׃
וְקוֹל מְבַשֵּׂר לְהַשְׁמַע׃ טוֹבוֹת וְנֶחָמוֹת בְּמַשְׁמַע׃ קוֹלוֹת אַרְבַּע

להחישה

אין (נדבה) איז אין ער זאלגן (לעודדם) צו שטארקן זיא : (הסקיפה) לוג אויף זיא פון דיין היאל אונ׳ גידענק
דש זכות דער דרייא אבות : אונ׳ דר פיל אויף איר קינדר דער בארמיקייט : (ואם) אונ׳ אוב טון (עקלו) זיא האבן
פאר קריאט איט בוזקייט איר ווענג דאך דער בארם זיא : אונ׳ איבר פאר אויף זיא די איסטאט אונ׳ אאך טפראלין צו איך
איין היילף : (זועקים) זיא טרייאן צו דיר איט גאנצן הערצן דו דוא זאלסט היילן דיא ברעכנס אירט הערצן אונ׳ זאלסט
בריטן דש אורט פון בית המקדש דא הין פאר לאנגט איר אויג אונ׳ האלץ : (חטאים) איר זינט (תגאום) דו זאלסט
לידן צו פר געבן : אונ׳ דען בריאת אבות דוא זאלסט ניט פר סטערן אום ווילן זכות דער שיני ריד דער תורה די זיא האבן
אנטפאנגן : (טוב) הק״בה דער דעם אמכסן אוס טוט צו גוטן דער דא רואט אין הוכן היאל גינעהן דש ענד פון איר
ערוסט דש איינט די גאולה (ועורר) אונ׳ דר וועק דש זכות דר צדיקים די כון לאנג טלאפן אין דער ערדן : (יה) גאט
דער דא רואט אים היאל דא זייני בעדם זיין : אונ׳ איז דער איינטטר פון אלי ווערק דיא אים עולם גיטעהן איכונד זאאל
איין ישראל דיא פר דריבן זיין : (כל) אלי דייני פיינד די אאך פר לירן אונ׳ דייני ליב האבר ישראל איט פרייד (להרביר)
צו לירן איט דש אלכות פון - (אשיח בן דוד) : (לאעלה) צו דר היכן גאנן אובן דש בית המקדש דז דא איז פר וויטט :
אונ׳ דיא לידיגר פון אונטש (להדאם) צו פר טניידן : (אהללים) זיא לובן דיך אן איר פייאכן : (שור) לוג די פר זאאלונג
איר גיאיין : אונ׳ הער דיטטים אירט גיטרייא : (נגדך) קיגן דיר זיא טטענן איט גיבעט אונ׳ איילן צו דייני טירן פון
דיא טול דא איכן זיא אייניגן דיך איט (קריאת שאע) שטעטיגלייך : (טיחם) איר ריד פון די תפילה זאל פר דיר זיין
גויסט : (וחטכם) אונ׳ (בזכות) איר תפילה : פר אייד זיא פון טאג דש שטרייטט : (ואאחתה) אונ׳ פער
אייד זיא דז קיין ברעכנס זאל גנעהן צו איך : (עטרם) קרין זיא איט פיל ברכות : אונ׳ איט דעם איבגן לעבן דאש
לאנגי : (פתח) עפן צו אין דיין אוצר פון רעגן אונ׳ דייא אקיים צו אין דיין זאג אונ׳ לאזן זיא ניט פר טעאט ווערן (אמברך)
פון איר האפונג : דז זיא צו דיר האפן : (צקון) איר תפילה דיא זיא טון פר דיר אונ׳ דארום פר גיסן זיא איר הערצן אז
איין וואסר דוא זאלסט הערן אונ׳ אאך הערן זיא איין שטים דער באטשאפונג דער גאולה דא איט זיא גיטריסט ווערן :
(קולות) דיא פיר קולות דיא גיזאגט זיין ווארן אויף דיא גאולה דז עס זאל ווערן גיהערט צו ירושלים (קול ששון וקול שאחה

תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

ווען דער חזן האט בורך אויס האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

מיוסד על פי א"ב

אוֹם כְּאִישׁוֹן נְצוּרַת · חֲשׁוּךְ אִתָּהּ מְבֻצֶּרֶת · בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת : בָּאתִי בְּתַחֲנוּן לְפָנֶיךָ · לְחַלּוֹת אֶת פָּנֶיךָ : בִּיטָה וּפְקַח עֵינֶיךָ · גַּלֵּה לָהּ יוֹמֶךָ · וַחֲמוֹל עַל עַמֶּךָ · וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ מֵעִמָּךְ :

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי · שְׂמָחוֹת הַזְמִינִי · וּסְכוֹת נָא מְעָנִי · קָדוֹשׁ ·

דּוֹרְשִׁים בְּתַכְלִית מוֹעֲדָם · גִּשְׁמֵי נְדָבוֹת בְּמַעֲמָדָם · צְפֵה נָא לְעָדְרָם :

השקיפה

אום דאש פאלק ישראל די הק"בה היט אז איינר היט דש טוואלן אפילו פון זיין אויג : (חשוך) די פאר אייד (אבלורת) פון איינם הונגריגן יאר פון וועגן פר אײדונג דעם רעגן אונ פר נעם איר תפילה די זא טואן אויף דעם רעגן אן שמיני עצרת : (באתי) איך בין קומן מיט גיבעט לוש אן תפילה פר דיר די זאלשטו לונן (ופקח) אונ עפן דיין אויגן · אנטפלעקלו אי דיין טאג פון דר גאולה אונ דער בארם אויף דיין פאלק דז זיא גרייכן פיל פרייד פון דיר (ביום) אן דעם טאג דען אכטן ער זאל אן גרייסן איר פיל פרייד אונ זאל פאר כעמן איין תפילה (קדוש) הק"בה דר דא איז הייליג : (השקיפה) זיא פארטן אן ענד איר יום טוב מיט תפילה פון הק"בה די רעגן די ער זאל אין געבן פאר

אין

תָּבֹא לְבֵיתִי וְאָבֹא לְבֵיתְךָ בְּלִי רְשׁוּלַיִם · בְּכָל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַזְכִּיר אֶת שְׁמִי בִּסְלְסוּלַיִם · אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ לִנְטוֹרֵךְ שָׁלוֹם כִּנְחָלַיִם · יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן וּרְאֵה בְּטוּב יְרוּשָׁלַיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

לשבת **וְשָׁמְרוּ** בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

אונ׳ אן הורט (טאונה עשרה) גלייך דיא ערשטי נכט פֿון סוכות ווערטש גפֿינדן בדף כ״ה ע״ב : אונ׳ אן זאגט (את יום שמיני חג העצרת הזה) דער נאך זאגט אן קדיש : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

יוצר לשמיני עצרת
הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שִׁמְךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּייָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן **ח** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **ק** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה

תהלה

דז זאג איך ניקט צו פֿערכטן (ישראל) דיא טרויאריגי זאגט צו טרייסטן דאס ער טפראך אום זיך מיר ניס גידיגט זאס איז אונס דא : אונ׳ (הק״בה) זעלברט זאגט קום דוא אין איין הויז זאס וויל איך קומן אין דיין הויז זונדר האבן וועט זיא ניט גידיגן : אזו דער פסוק זאגט אן אלן אורטן וואו איך איין נאמן ווער אאכן גידענקן איט הויך לובונג : ווער איך ביזא פֿר לרסונג : אונ׳ דוא ווערסט יודר קומן אונ׳ וויל דיך בענטשן אונ׳ דיר צו כיינן פֿריד אזו דיא בעך : גאט ווערט דיך בענטשן אויז (ציון) : אונ׳ דוא ווערסט זעהן אונדס גוטס פֿון (ירושלים) :

בגדי כהונה היו מפקיעים פתילים · פוקעין ובהם מדליקין להאיר
נרות בהילים · לעושה אורים גדולים : בהעלות בני אהרן את
הנרות ארבעה · רואים בחצרות ירושלים ובוררין לאורה זרעה ·
נקים ואנשי מעשה באבקות מרקדין לרקעה · תופפים לוים
במחולות ומהללים בצלצלי תרועה · תקעו הכהנים בחצוצרות עד
קרות הגבר להריעה · ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה ·
נועדים למעלה העשירית תקעו והריעו באחרים · הולכין ותוקעין
עד שמגיעים לשער הקדים · קדימה אחוריהם ופניהם הופכים
למערב ומתודים · טופפים עינינו ליה וליה אנו קודים · נהרות
וזקנות מאשרים אנשי מעשה וחסידים : דבר המלך ודתו מגיע
שמחה וששון ליהודים : חדות בית השואבה אבקות שמונה
נטלה · זורק אחת מידו ואחת מקבלה מלמעלה · ואין אחת
נוגעת בחברתה בזריקה ובקבלה · משחק בכוסות שמונה וגם
בשמונה מאכלה · נועץ גדלו בארץ והרצפה נושק לה · והעם
מהללים בחלילים ושמחים שמחה גדולה : בשמחת בית
השואבה הלל מהלל בהלולים · אני כאן הכל כאן לנחם אבלים ·

תבא

ליכטר זאלן גנן העל ליכטן · צו עהרן הק״בה דער דא בשאפט גרוסי ליכט : **בהעלות** דא דיא יונגי כהנים האבן
דיא פיר לייכטר אן גיצונדן · האט אן אין אלי דיא היף פון ירושלים קענן זעהן אונ׳ לעזן בייא דעם ליכט זאאן קערנר :
דיא רייני פֿרומי לייט האבן גיטאנצט מיט פֿאקלן פֿייאר ערטסן אויז דר הנט אוי פֿר טפרייט אונ׳ דער נאך אייני גיפֿאנגן
אונ׳ אייני גיוואָרפֿן · דיא לוים פויקטן מיט טאנצן אונ׳ לוביטן מיט טלאייאן דער טאלונג · דיא כהנים טעטסיטן אונ׳
טאליטן מיט טרומפעטן ביז דער האן קריעט · דער נאך גינגן זיא וואסר טעפפֿן · אז דער פסוק זאגט אונ׳ איר זאלט
וואסר טעפפֿן מיט פֿרייד אויט קוואלן דער הילף : **נועדים** דא זיא וואכן פֿר זאאלט אויף דער צעהנטי טטאפֿיל
האבן זיא גיטעטטט אונ׳ גיטאלט מיט אנכדר · אלז פֿארט גינגן אונ׳ גיטעטטט ביז זיא גרייכֿטן אן דר (אזרח טפֿארט
דער נאך האבן זיא איר ריקן גיקערט קען (אזרח) אונ׳ איר אן גיזיכֿט ווענדטן זיא קען (מערב) צו דאט בית המקדש
אונ׳ ביקענטן דיא זינד פֿון אירי עלטרן דיא איר אן גיזיכֿט גיקערט האבן צו (אזרח) קיגן דער (זון) אונ׳ איר ריקן צום
בית המקדש · זיא רידטן · אבר אונזרי אויגן האפֿן צו גאט אונ׳ צו גאט וועלן איר זיך בוקן · דיא גאנץ פֿרומי לייט האבן
גיזאגט גליק זעליג איז אונזרי יוגנט אונ׳ אונזרי עלטר · דען דאס קיניגט הק״בה זיין אמרט אונ׳ זיין רעכֿט אמכֿט גרייכֿן
פֿרייד אונ׳ לוסט צו דיא פֿרומי יהודים · (חדות) די פֿרייד פֿון בית השואבה האט אייכר גינואן אכֿט פֿאקלין · אייכי
גיוואָרפֿן פֿון אונטן אין דר היך · אונ׳ אייני גיפֿאנגן פֿון אובן אראנטר · אונ׳ אייני האט אן דר אנדרי ניט אן גירירט אין דעם
הכויף ווערפֿן אונ׳ אין דען פֿאנגן · אונ׳ אייכר האט אזו גשפילט מיט אכֿט בעכֿר ווין אונ׳ אייכר מיט אכֿט מעסר · אונ׳
אייכר האט גיטעקט זיינידויאן אויף דער ערד אונ׳ האט זיך אזו גיבוקט אונ׳ האט דיא ערד גיקוסט אונ׳ ווידר אזו זיך אויף
גיריכֿט · אונ׳ דאס פֿאלק פפֿייפֿטן מיט פפֿייפֿן אונ׳ פֿרייאטן זיך אין גרוסי פֿרייד : **בשמחת** אן דר פֿרייד פֿון
(בית השואבה וואר הילל) לובן מיט לובונג אונ׳ טפראך פֿון (הק״בה) ווען אלז איך דא בין אונ׳ רוא בייא אייך דש
איר

רְגָלִים אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה חֻמְשֵׁי תּוֹרוֹת חַיִּים · הֲלֹא הֵם כְּתוּבִים עַל
סֵפֶר מְצוּיִם · וַיִּמְצְאוּ שָׁם בְּאֵר מַיִם חַיִּים : וְהִנֵּה בְאֵר בַּשָּׂדֶה צִיּוֹן
מְצֻיֶּנֶת בַּשְּׁעָרִים · זְמוּנִים שָׁם שְׁלֹשָׁה עֶדְרֵי צֹאן אַבִּירִים · חוֹגֵג לְרָעִים
בְּקוֹל רִנָּה בַּסָּךְ עוֹבְרִים · טַכְסִיס מַלְכוּת יַעֲלוּ לֵרָאוֹת כָּל זְכוּרִים ·
יָפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים בַּת נְדִיבִים וְצוּרִים · כִּי מִן הַבְּאֵר הַהִוא יַשְׁקוּ
הָעֲדָרִים : כָּל הָעֲדָרִים נֶאֶסְפוּ שָׁמָּה לִשְׁמוֹעַ וּלְהַקְשִׁיבָה · לִשְׁאוֹב
רוּחַ הַקּוֹדֶשׁ בְּשִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · מְצוּרָה נָאָה וְיָפָה מִימוֹרַת
בְּרֵאשִׁית הַחֲשׁוּבָה · נִכְנָסִים לְעֶזְרַת נָשִׁים תִּקּוּן גָּדוֹל לְהֵטִיבָה · סוֹדְרִין
נָשִׁים מִלְמַעְלָה וַאֲנָשִׁים מִלְמַטָּה מִלְּהִתְעָרְבָה · הָשִׁיבָה לִי שְׂשׂוֹן
יִשְׁעֲךָ וְרוּחַ נְדִיבָה : עוֹמְדוֹת שָׁם מְנוֹרוֹת שֶׁל זָהָב עֲשׂוּיוֹת · פַּרְנוּס
רוּם גָּבְהָן חֲמִשִּׁים אַמּוֹת מְנוּיוֹת · צָפוּ עַל רָאשֵׁיהֶם אַרְבָּעָה סְפָלִים
זְהָבִיּוֹת · קְבוּעוֹת סֻלָּמוֹת אַרְבָּעָה לְכָל אַחַת אֲחוּיוֹת · רוֹבִים פִּרְחֵי
כְהֻנָּה בָּהֶם עוֹלִים עֲלִיּוֹת · רָנּוּ שָׁמַיִם כִּי עָשָׂה יְיָ הָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת :
שֶׁמֶן מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַדִּים וּבִידֵיהֶם מַעֲלִים · תּוֹךְ כָּל סֵפֶל שְׁלֹשִׁים
לוֹגִין מְטִילִים · יוֹתֵר מִשְׁבָּחִים מִמְּהַלֵּךְ עָקֵב בְּצַד גְּדָלִים · סְמַרְטוּטֵי
בגדי

פון דער תורה די דא איז איין איבונג לעבן : - די זיינן גשריבן אונ ביטייטליך אין דען ספר ברעשית . אז דער פסוק זאגט
ביא (יצחק) אונ זי גפונדן אלדא איין ברונן פון קוועלדיגי וואשר אונ דער נאמן פון דער תורה איז אויך אזו אונ דיא
פינף ווערטר בטייטן אויך פינף חומשים : והנה אונ נון דער ברונן דס דא וואר אין דען פעלד ביטייט אויך ציון
דיא דא איז גלייכנט מיט פעארטן צו לערנן דיזן תורה : דארטן וואר אן ברייט דרייא הירטן טאן שטארקי דס ביטייטן
שלש רגלים דז מן ווערט צין אונ הופסן צו פייארן מיט שטים פון גיזאנג מיט איין גרושי צאל זיינן זיא גיפארן : אלז וויא
דיא אורדנונג פון איין מלכות זיינן זיא אויך גנגן צו ווייזן זיך אלי דיא מאנט פרטונן דייני טריט וואהן טין מיט טוא דו טאכטר
דער איידן אונ דער שטרקי פעלזן אברהם יצחק יעקב : דען פון דען זעלביגן ברונן טרענקטן דיא הירטן דס איז דער
רוח הקודש דער פון דארטן קואט : כל אלי דיא הירט שאפן אנגטין זיך דארט הין דס ביטייט דס כל ישראל גינגן דא
הין צו הערכן אונ צו פר נעאן די תורה : צו שעפפן דען רוח הקודש א.ג דארום האט דיא שמחה גיהייסן בית השואבה
דס וואר איין טיני היפשי אלוה בעטיר אלז אלי טעג פון דר וועלט : זיא גינגן אין דער עזרה פון דיא ווייבר אונ אכטן
איין גוטי גרושי צו ריסטונג : זיא אורדנלטן דיא ווייבר זאלן אין דר היך שטין אונ דיא מאנן אונטן דז זיא זיך נית זאלן פר
איטן : אך גאט וויא איך דאך ווידר אום קענן דיא פרייד דיינר הייל אונ איין פרייא אוטיג גייסט : עומרת דארטן
שטונדן ליכטרש איז גאלד גיאמכט : דס ביטיידנים פון איר הולי היכי וואהן פופציג אילן גליטט זיא פולטן אויף דיא
ספילן פון דיא לייכטר פיל גולדני בעקינס פאטט גזעצט : אונ צו אידרן לייכטר וואהן פיר לייטרן ביהעפט : אונ יונגן
פון דיא יונגי (כהנים) גינגן אויף דיא זעלביגי לייטרן גגן אובן : זינגט מיט פריידן איר הימלן אויף דס גאט האט גיטאן
זייט שאלן איר אונטרשטי טייל דער ערדן : שמן זיא פילטן פיר קריג מיט איל אונ מיט אירי הענט ברעכטן זיא
הנויף : אונ אין אידרן בעקן טעטן זיא איין קרוג פון דרייסיג לאט הריין : דיא זעלביגי וואהן אבר בריאט מיט אירי
שטערק אלז דיא כהנים דיא דא נאמן צוויא ביג פון איינם גרושן אוקסן דען אן אום טויזנט פפונט גיקויפט האט אונ גינג
דא מיט טריט פר טריט דיא פערט ביא דער גרושי ציא פון דען אנדרן פוס אויף דער שטעג פון דס מזבח : אויס דיא
אנדרן פון דיא אלטי קליידר דר כהנים האבן זיא פעדים אויס גזוגן : זיא דרייאטן צוכן דרויס אונ ציכדטן זיא אן דס דיא
ליכטר

מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

שמיני מועד קרוי וזמן אסיפתנו · נרבה ליל אחרון לשמחתנו · סלסול שיר והלל קריאתנו · ענו ליי בתודה זמרו לאלהינו : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

שמיני פזר קשב בפני עצמו · צור מפני החורף הקדימו · קשב פזר רחמים לרחמו · גואלנו יי צבאות שמו :

ברוך אתה יי : גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם ופרוס עלינו סכת שלומך :

שמיני שתי שמחות תכפות בכפלים · תעלנו בשמחה ותטענו בזבולים · יפה ופרה סכך בזבולים · ושאלו את שלום ירושלים :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר יוסף הקטן חזק ואמץ

אודות באר המים אות היא לאזרחים · בעבור תהיה לי לעדה בארץ ציים · גמול משכורת שלמה עלי באר מנחלים :

רגלים

שמיני דער אכטר טאג הייסט איין (יום טוב) איין לייט פון אונזר פרוכט פר זמאלונג : איר וועלן די הינטרסטי נאכט אערן לו אונזר פרייד : מיט הוך געלובט גזאנג אול מיט הללויאכן טרייאס לו גאט מיט ביקענונג לוב זינגט לו אונזרם גאט :

שמיני דר אכטר טאג איז איין בזונדר (יום טוב) וואס אן בלאנגט (פז"ר קש"ב : פיס) דיא כהנים האבן אוין אויך דם נייאס (גורל) וואר פן ווער דיא (עבודה אודר די עבודה) זאל טון : (זמן) און אוז ווידר (שהחיינו) אאכן : (רגל) מר ווערט פר איין בזונדר (יום טוב) גירעכנט דז על פר זיבן טאג ווערט גירעכנט ביא דיא (סוכות) פר איין (אבל) : (קרבן) ער אוז נייארט איין שטיר האבן לו (קרבן) אול די אנדרי טעג האבן אידרר פיל שטיר גיהט : (שיר) און האט איין בזונדרן (שיר) גיזונגן ניט דען שיר פון סוכות : (ברכה) ער אוז האבן איין אנדרי ברכה אין טאונה עטרה אול אין בענטן און אוז זאגן טאיני חג העלרת : דער טטארקר גאט האט גיהייסן טאיני עלרת פריא אאכן טטרקס נאך טובות אול נים זאא וורט אז טבועות פון פסח איז : ווען דען ווינטר דז עס רעגן ווערט איז : זייא דאך פר כעון דיא פר טפרייסי ישראל לו אבבראן איט באריס הערליקייט : אונזר ארויזר זין נאאן איז גאט דער העל טאכן :

שמיני דען אכטן טאג זאלטו אונז ארפרייאן איט לווייא פרייד נאך אכנטר לויפעכטיגי : דוא זאלטט אונז אויף ברעכגן אול זאלטט אונז פלאנלן אין די גיאצרק פון (ארן ישראל) : ישראל דיא דא הייסט היפש אול קלאר ווייא דאך בטילן אין דיינר הערבריגן פון (ירושלים) אז דער פסוק זאגט אול בעטיט אויף דען פריד פון ירושלים :

אודות דאס גיטעפפט פון דען ברונן וואטרדט יעקב האט גזעהן אין פעלדאס וואר איין לייכן אויף ישראל דיא אלט גיזעסני : אום חיון עט זאל איר לום לייגן זין אין דר וויסטנייא : דז הק"בה ווערט זיא פר גלעטן איין פולקווארכן לון אול עערט לאגן אויף גין איין ברונן וואטיר אויס די טאל : פון דיא פיר באגירן (ישראל) : אול אויך די פינן חואטיק

אֶפְרַיִם לִפְנֵי מְנַשֶּׁה ׃ יִגְזוֹר אֹמֶר וְיָקָם לְהַשִּׂיא ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי נָשִׂיא ׃
שְׁמִינִי כִּי יִוָּלֵד בְּעֵדֶר מִכְלָאָה ׃ לְקָרְבָּן אִשֶּׁה יֵרָצֶה בְּהַעֲלָאָה ׃ מִיּוֹם
הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה ׃ שְׁמִינִי מַזְכִּירִין גְּבוּרוֹת גְּשָׁמִים בַּעֲתִירָה ׃ נִקְרָא
בּוֹ הַלֵּל לִגְמָרָה ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא ׃ שְׁמִינִי סְעוּדַת הַמֶּלֶךְ בְּחִבָּה
מְיֻתֶּרֶת ׃ עִם בְּנוֹ יְחִיד מְקֻשֶּׁרֶת ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת ׃ שְׁמִינִי פּוֹנִים
מִסֻּכָּה לַחֲצַר בִּיתוֹן ׃ צָרִיךְ שְׁבִיתָה וְלִינָה מִבִּיתוֹן ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי
שַׁבָּתוֹן ׃ שְׁמִינִי קִדּוּשׁ חֲנֻכַּת הַבִּירָה כְּהָמְלַח ׃ רוֹזְנִים בֵּרְכוּ לַמֶּלֶךְ
לְהַצְלַח ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שִׁלַּח ׃ שְׁמִינִי שְׁבִי גּוֹלָה פְּלֵטָה הַנִּשְׁאֶרֶת ׃
תָּקְפוּ שִׂמְחָה בְּעֹז וְתִפְאֶרֶת ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת ׃ חזן שְׁמִינִי
יוֹסִיף בְּעֵת רִצּוּי נְבוּאָה ׃ תֹּקֶף חִזָּיוֹן קָרְבָה וְתָבוֹאָה ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי
וָהָלְאָה ׃

שְׁמִינִי טִבְעוֹ יָצָא מֵרֹאשׁ צוּרִים ׃ יָם רָאָה וַיָּנֹס בְּמִסְתָּרִים ׃ כַּנֵּד
נִצְּבוּ מַיִם אַדִּירִים ׃ לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים ׃ בְּגִלָּה בְּרִנָּה
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ ׃ מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ ׃ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא

מלכותך

(יעקב) דער האט דיזא געבאטן אונ׳ האט עס בשטעטיגט אום צו ארהיבן (אכטה דען בכור) דס זיין (כסיא) זאל
דען אכטן טאג זיין (קרבן) ברענגן • (שמיני) אז איין בהמה ווערט געבארן אין איין הערט טאג פון דען טטאג •
זאל עס ווערן בווילגט אויך צו ברענגן פר איין פייאר אופפר • פון דען אכטן טאג אן אונ׳ ווייטר • (שמיני) אן דען
אכטן טאג געדענקט מן אין דער (תפילה גאטס גבורה) פון דען רעגן דז מן אן היבט צו זאגן (משיב הרוח ומוריד
הגשם) אונ׳ מן לייאנט אויך גנץ הלל אויס • אז דר פסוק זאגט אן דען אכטן טאג זאל היליג הייסן ׃ (שמיני) דער
אכטר טאג איז איין אטלצו איין סעודה פון איין מלך דער פון גרוסי ליבשאפט וועגן דיא דא איז גקניפפט אן זיין איינגן זון
אמאכט ער איס צום לעצטן נאך אלי סעודות דז ער פר אנדרי גימאכט האט הייסט ער אים נאך איין טאג אויף הלטן ׃ אז
דער (פסוק) זאגט דער אכטר טאג זאל זיין אויף הלטונג ׃ (שמיני) דען אכטן טאג איז מן זיך אוועק קערן אויז דער
סוכה אין זיין בעסטי פלאטסן • ער איז רואן אונ׳ איבר נעכטיגן פון איינן וויניג אין זיין הויז אז דער פסוק זאגט אן
דען אכטן טאג זאל רואונג זיין ׃ (שמיני) דען אכטן טאג דא דט היליגונג פון דט הנט געפטיגונג דס (בית המקדש)
ווארד גיאייסט צווישן דיא זיבן טאג פון (סוכות) דא האבן דיא הערן געבענטשט דען קיניג (שלמה) דס ער זאל
ביגליקן ׃ אונ׳ דען אכטן טאג האט ער זיא פארט גשיקט פון זיך פריליך ׃ (שמיני) אן דען אכטן טאג דיא
אנטריכונג דיא דא איז איבר גבליבן דיא דא זיינן ווידר קערט פון גלות בבל דיא האבן זיך אטכטיג גפרייאט איט טטערקייט
אונ׳ טוכהייט אונ׳ אן דען אכטן טאג אאכטן זיא (שמיני עצרת) ׃ (שמיני) דען אכטן טאג זאל גאט אערן אין דער
ליט אטן עס ווערט בווילגט ווערן די (נבואה פון יחזקאל הנביא) דז ווען דט דריטי (בית המקדש) ווערט געבויאט ווערן
אערט אן זיבן טאג (חנוכת הבית) אאכן • אאך דמך גנעהן אונ׳ לאז זיא קואן די אטכטיגי (נבואה) אז דער פסוק זאגט אן
דען אכטן טאג אונ׳ ווייטר זאלן די (כהנים) אופפרן אונ׳ איך וויל איין וואול געפאלן אן אייך האבן ׃

שמיני דער אכטר טאג זיין טוגנט איז אויש גנגן פון אברהם דר דא איז דער ערשט פון דיא (אבות) דיא דא זיין
גנגליכן צו פעלון דען ער האט זיין זון יצחק צו אכט טאג בשניטן ׃ אונ׳ דס (ים) האט געזעהן אונ׳ איז
אנטלאפן איט פר בערגונס ׃ אונ׳ דיא שטרקי וואסר זיינן גבליבן שטין אלז איין אויאר פון וועגן דען (זכות פון דר מילה)
אז דר פסוק זאגט צו דעם דער דא האט צו שניטן דז (ים סוף) אום ווילן דר בשניטני ׃ שמיני

על ידכם והיו לטטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו : הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם : משה ובני ישראל לך ענו שירה :

שמיני אחד באחד בראשון נתעלה · באתי לגני אחותי כלה · ביום השמיני כלות : שמיני גני הפתוחי סמי קטורה · רביר הקודש נעטר בעטרה · ביום השמיני קרא : שמיני המתקדשים והמטהרים איש בתורתו · וכל אחד ואחד יביא כפרתו · ביום השמיני לטהרתו : שמיני זכה בשביעי באין אפשר מאתמול · חקיו ומשפטיו לישראל לעמול · ביום השמיני ימול : שמיני טורם
אפרים

שמיני דר ערכטי צאל פון אכט איז וואן הוך געלובט איין טאג אין ערשטן אחיט (כיסן דו הק"בה) שפראך איך בין קומן אין איין גארטן דאס איז דאס (אשכן) איין שוועסטר (כלה) דס וואר דא (אשה) האט דען אכטן טאג פולענדט אויך צו ריכטן · (שמיני) אן דען אכטן טאג איז געזאגט ווארן אויך דען (אשכן) קנם דוא איכט דורך וויהא איין גארטן אוט קרייטיך דר דעמפפונג · דר היליגר פאלאסט איז שארן געקרינט איט איין קרון : אז דר (פסוק) זאגט אן דען אכטן טאג האט (אשה) גירופן צו (אהרן) · (שמיני) אן דען אכטן טאג אוז זיך איטליכר און רייכקאן דר זיך האט גהייליגט אול גרייניגט נאך זיין רעכט כאך · אוז איטר ברענגן זיין אופפר דער פר געבונג · און דען אכטן טאג צו זיינר רייניקייט · (שמיני) דר אכטר טאג דר בשניידונג הער איז אוז ווערדיג ווען ער גיפאלט אן (שבת) אוג אונאז איין (אלאכה) טון וואס ניט איגליך איז צו טאן אן (ערב שבת) : זיין גיזעץ אול זיין גריכט פון דר (אילה) זאל זיך איין (ישראל) דריכן באיאן · או דער פסוק זאגט אן דען אכטן טאג זאל דאס קינד ווערן בשניטן · (שמיני) אן דען אכטן טאג פון (חנכת המשכן) איז (אפרים) וואלדן גיפאדרט פר (אנשה)

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃ והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ׃ אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃

שְׁמִינִי אוֹתוֹתָיו וּמַעֲשָׂיו בְּסֵפֶר כְּתוּבִים · בְּאָדָם וּבִבְהֵמָה שְׁמִינִיּוֹת חֲבִיבִים · גַּם לְשִׂמְחָה וּלְמוֹעֲדִים טוֹבִים · רִבְּקוֹ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ׃ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים׃

שְׁמִינִי הוּא וּשְׁבִיעִי אֶתְּתִים בִּבְרִיתָם · וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה בְּרִיתוֹת נֶחְתָּם׃ זְכָרוֹ לְעוֹלָם לַאֲבוֹת וּלְבֵיתָם · חָשַׁק יְיָ לְאַהֲבָה אוֹתָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת

עַל

שמיני דיא אַכט ליבן אונ' די ווערק וואָס גישעהן זיינן אַלזו אַלט אַן איין אַכטן טאָג זיינן גשריבן אין (פסוק): דען די צאָל פֿון אַכט זיינן גליבט בייא (הק"בה) אונזר מענשן אונ' אונזר פֿיך: אויך צו דיא פֿרייד אונ' צו דיא (יומים טובים) האָט גאָט דען אַכטן טאָג ביהעפֿט דר דאָ צילט איין צאָל צו די שטערן: (שמיני) דר אַכטר טאָג פֿון דר בשניידונג אונ' דער זיבעטי טאָג פֿון (סבת) זיינן ביידו גלייכנט מיט אייפֿר בונד דען בייא אַלי ביידי שטיט גשריבן (את ברית): אונ' די בישניידונג איז גיגלייכט מיט דר מצוה פֿאַר בונד: זיין גדענקטניס אַלז איין אין דר אייביקייט צו די עלטרן אונ' איר הויז קינדר; גאָט האָט דאָס אונז ביגערט אונז ווילן צו ליבן זיא:

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר שמואל אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ אָב הֲמוֹן הִשְׁלִיךְ עָלֶיךָ יְהָב · בְּעֵת רָדְתָּ וּמִלַּטְתּוֹ מִלַּהַב · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כהושעת גּוֹעוֹ מָסַר יְחִידָתוֹ לַשֶּׁלַח · דִּבַּרְתָּ לְהוֹרוֹ יָדְךָ אַל תִּשְׁלַח : כ״ה :

כהושעת הַנֶּאֱבָק עִם מַלְאָךְ קַדִּישׁ וְעִיר · וּמִלַּטְתּוֹ מִשֶּׁטֶף שֵׂעִיר · כ״ה :

כהושעת זַרְעוֹ בְּבוֹאָם עַל הָעִיר בֶּטַח · חָרַדְתָּ צָרֵימוֹ בְּנָסְעָם וְהָלְכוּ לָבֶטַח · כ״ה :

כהושעת טְהוֹרִים בְּמַפְרִיכֵמוֹ בְּמַלְבֵּן · יָרְדוּ בִמְצוּלוֹת כְּמוֹ אָבֶן · כ״ה :

כהושעת כָּלִיל כְּנִתְעַלְּמָה בְּגוֹמָא צוּרָתוֹ · לְוִיָּתוֹ אֱלֹהֶיךָ הוֹרָתוֹ · כ״ה :

כהושעת מוּצְנָף בַּד כְּנִתְעַבָּר · נֶאֱמָן חָל בַּעֲדוֹ וְנִתְגַּבָּר · כ״ה :

כהושעת סָגַר בְּיַד יִשְׁבִּי בְּנֹב הַגִּתִּי · עֶזְרוֹ אֲבִישַׁי וַיַּךְ אֶת הַפְּלִשְׁתִּי · כ״ה :

כהושעת פָּקִיד כְּנֶגֶד שֶׁבַע מִמְּעוֹנוֹ · צִפִּיתָ לְיִשְׁעוֹ וְשָׁבַבְתּוֹ לִמְלוֹנוֹ · כ״ה :

כהושעת קָצַב פַּר וְשַׁעְתּוֹ לְמַעְלָה · רִצַּפְתָּ הָאֵשׁ וְגַם מַיִם אֲשֶׁר בַּתְּעָלָה · כ״ה :

כהושעת שׁוֹעֲךָ כִּי מֵת הַיֶּלֶד · תָּשֵׁב רוּחוֹ אֵלָיו וַיָּחָם בְּשַׂר הַיֶּלֶד · כ״ה :

כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָּא : אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד

קדיש שלם : אין כאלהינו : עלינו : קריש יתום : ברכו

אני והו גאט דער דא הייסט אני והו העלף דאך :

כהושעת אזו ווי דוא גיהאלפן האסט דען פאטר אברהם דער דא אויף דיר וואורף זיין זארג אונ׳ האסט דיך זייט ווען ארליגט אונ׳ האסט איהם אבן אנטרינן פון דען פלאם דיס קאליך אובן : אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דוא גיהאלפן האסט זיינן שטאם (יצחק) דער דא זיין הייליגי זיל איבר ענטפרט צום שווערט האסטו צו זיינם פאטר גירעט דוא זאלסט דיין הנט אן איהם ניט זענדן אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דוא גיהאלפן האסט (יעקב) דער זיך רונג מיט איין הייליגן מאלאך עגגיל אונ׳ האסט איהם אבן אנטרינן פון דער פיינט שאפט עשו אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דוא גיהאלפן האסט זייני קינדר דא זיא קומן איבר די שטאט (שכם) זיכרליך אונ׳ דר שלוגן זיא : דא זיך פון דארטן אוועק צוגן האסטו איר ליידיגר ארשרעקט אונ׳ זיא גינגן זיכרליך : אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דוא גהאלפן האסט די רייני ישראל דא די (מצרים) אשבטן זיא הערטיגליך ארבייטן מיט ציגל אונ׳ לעמן נידרטן זיא אין די טיפֿנס דז מערס אלז איין שטיין : אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דו גהאלפן האסט דען פיל קוואליבן (משה) דא זיין גמט אלט וואר פר הולן אונ׳ פר בארגן אין איין קאסטן פון פינזן האלן דר נוך הוטטו איס ווידר גבראכט אין זיינר מוטר שום אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דוא גהאלפן האסט (אהרן הכהן) דער וואר אוב געוואנדן מיט ליינן קליידר דא ער וואר אין גאטס צורן דר גטרייאר (משה רבינו) דר ביטט פר איס : א וואר ער ווידר גשטערקט אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו דוא גהאלפן האסט (דוד המלך) דא ער וואר איבר ענטפרט אין הנט (ישבי דר גתי) אין דר שטאט נב (אבישי) דר הולף איס אונ׳ שלוג דען געלביגן פלשתי טוט אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דוא גהאלפן האסט (שלמה) דר דא האט צו ביפֿעלן איבר דר גנלר וועלט דא ער וואר גפֿילט זיבן יאר אויס זיינר וואונונג דוא האסט וואכט גיהאלטן אוב עלן זייכר היילן אונ׳ האסט איס צו זיינר הערבריג ווידר קערט : אזו העלף נוא אויך (כהושעת) אזו ווי דוא גיהאלפן האסט (אליהו הנביא) דא ער האט צו שניטן דען שטיר אונ׳ האסטו דיך אובן אין הימל צו איס גיקערט דא האסט דז פייאר צו ברענגן קולן גיאשבט אונ׳ לעקטי אויך אויז דו וואסר דז אין דר אופפר שטול וואר אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דוא גהאלפן האסט דען (נביא אלישע) דא ער שריא צו דיר אזו דאס קינד גשטארבן אין דאס האסט איס זיין גייסט ווידר קערט אונ׳ דס פלייש פון דעם קינד וואר ווארם : אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אזו ווי דו גהאלפן האסט די דא היטן די אצות אונ׳ די דא האפֿן אויף דייני הילף דען דו ביסט איין גאט פון פיל ארלייא הילף אזו העלף דאך נוא : גאט דר דא הייסט (אני והו) העלף דאך נוא :

כָּל־עַם הָאָרֶץ וְהָיָה לָהֶם לְשֵׁם יוֹם הִכָּבְדִי נְאֻם אֲדֹנָי יֱהוִֹה: וְאַנְשֵׁי תָמִיד יַבְדִּילוּ עֹבְרִים בָּאָרֶץ מְקַבְּרִים אֶת־הָעֹבְרִים אֶת־הַנּוֹתָרִים עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ לְטַהֲרָהּ מִקְצֵה שִׁבְעָה־חֳדָשִׁים יַחְקֹרוּ: וְעָבְרוּ הָעֹבְרִים בָּאָרֶץ וְרָאָה עֶצֶם אָדָם וּבָנָה אֶצְלוֹ צִיּוּן עַד קָבְרוּ אֹתוֹ הַמְקַבְּרִים אֶל־גֵּיא הֲמוֹן גּוֹג: וְגַם שֶׁם־עִיר הֲמוֹנָה וְטִהֲרוּ הָאָרֶץ:

אונ׳ דער מפטיר זאגט דיא ברכות פון דיא הפטורה אונ׳ לאזט אויז אקדש השבת ויטראל והזמנים אונ׳ זאגט יקום פורקן אשביכך ואלך ולקהל בדף כ״א ; דער נאך זאגט אן אשרי יהללו אונ׳ הלב קדיש אונ׳ מורט אוטך סאוכה עטרה גליך אן יום טוב בדף א״מ ע״ב ; נאך קדושה זאגט אן אלהיכם פון שבת וחול המועד פון סוכות דר נאך זאגט אן די הוטעמת ;

אֱלֹהֵיכֶם יָשִׁיב שָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ · הֵקִים יָקִים דְּבִירוֹ וַהֲדַר מִטָּתוֹ · וְעַד תּוֹכָם יִשְׁכּוֹן הוֹד שְׁכִינָתוֹ · דְּהַדְּ פּוֹרַת יְ · · · הֱיוֹת סֻכָּה לְצֵל לְשׁוֹמְרֵי סֻכָּתוֹ הֶעֱרַת יַעֲמִיד עַל אֶרֶץ אֲגֻדָּתוֹ · יִמְלוֹךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּשָּׁמַיִם מַעֲלָתוֹ: ובדברי קדשך וכו׳

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא:
לְמַעַנְךָ גֹּאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא:

אוֹם נְצוּרָה כְּבָבַת: בּוֹנֶנֶת בְּדָת נֶפֶשׁ מְשִׁיבַת: גּוֹמֶרֶת הִלְכוֹת שַׁבָּת · דּוֹרֶשֶׁת מַשְׂאוֹת שַׁבָּת · הַקּוֹבַעַת אַלְפַּיִם תְּחוּם בַּשַּׁבָּת · וּמְשִׁיבַת רֶגֶל מִשַּׁבָּת · זָכוֹר וְשָׁמוֹר מְקַיֶּמֶת בַּשַּׁבָּת · חָשָׁה לְסַהֵר בִּיאַת שַׁבָּת · טוֹרַחַת · כָּל מִשִּׁשָּׁה לַשַּׁבָּת: יוֹשֶׁבֶת וּמַמְתֶּנֶת עַד כְּלוֹת שַׁבָּת · כָּבוֹד וָעֹנֶג קוֹרְאָה לַשַּׁבָּת · לְבוּשׁ וּכְסוּת מַחֲלֶפֶת בַּשַּׁבָּת · מַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה מְכִינָה לַשַּׁבָּת · נוֹעַם מְגָדִים מַנְעֶמֶת לַשַּׁבָּת · סְעוּדוֹת שָׁלֹשׁ מְקַיֶּמֶת בַּשַּׁבָּת · עַל שְׁתֵּי כִכָּרוֹת בּוֹצַעַת בַּשַּׁבָּת · פּוֹרֶטֶת אַרְבַּע רְשׁוּיוֹת בַּשַּׁבָּת · צִוּוּי הַדְלָקַת נֵר מַדְלֶקֶת בַּשַּׁבָּת · קִדּוּשׁ הַיּוֹם מְקַדֶּשֶׁת בַּשַּׁבָּת · רֶנֶן שֶׁבַע מְפַלֶּלֶת בַּשַּׁבָּת · שִׁבְעָה סֵדֶרֶת קוֹרְאָה בַּשַּׁבָּת · הוֹשַׁעְנָא: תַּנְחִילֶנָּה לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת: הוֹשַׁעְנָא:

אֲנִי

אלהיכם אייער גאט זאל וידר קערן פול קוואליך זיין הויז אונ׳ זיין וואונונג · אויך ריכטן ער זאל אויך ריכטן זיין פאליט דז (קדש הקדשים) אונ׳ דז (חדר) פון זיין בעט וואו דער (ארון הקודש) דרינן האט גישטאנדן · אין דער איביקייט זאל וואונן זיא רואן דיא הערליכקייט זייכר (שכינה) · טרעטן דען קעלטר ער זאל טרעטן דען איינד אויז זיין גריט צארן · צו זיין איין סוכה צו איין שאטן פר דיא זעלביגה דיא זיין סוכה היטן · דיא צייט זאל קומן דז ער ווערט אויף שטעלן אויף דר ערד זיין בונד · ער ווערט קיניגן איבר דיא גנצי ערד דער אין הימל זיין איבערשטי וואונונג האט ;

אום נצורה הפלל דאך דעם פאלק דז פון דיר ביוארט ווערט אז איין טואכן אפפיל דיט אויג ; דיא דא פריבט דיא (תורה) דש דיא זיל ארקוויקט ; דיא דא לערנט דיא רעכטן פון (שבת) ; דיא דא פארשט אויז דער תורה וואו אונ׳ וואס אן אונג טראגן אם שבת ; דיא דא זיך זעלט צווייא טויזנט איילן פר איין (תחום שבת) אונ׳ קערט אירן פוס צו רוק אום ווייטר צו גין ווען (שבת) ; דיא דא ביסטעטיגט אם שבת צו גידענקן א״ט קידוש אוכן אונ׳ צו היטן פון אלאכה ; דיא דא איז גשווינד צו איילן דען איין גאנג פון שבת ; דיא זיך איאט איט אלי זאכן אין דיא זעקט טאג אויף שבת ; דיא דא וילט אונ׳ ווארטט ביז דער שבת גגן פולענדט איז ; דיא דא אויז הפט עהר אונ׳ וונכפט גונג אן שבת ; די דא פר וועקס לט אם שבת קליידר אונ׳ גיוואנט ; די דא אן ביריייט עסן אונ׳ טרינקן אויף שבת ; דז ליאליכי זיס אופס לעאט זיא צו עסן אם שבת ; דרייא (סעודות) בסטעטיגט זי אם שבת ; איבר צווייא לאב ברוט אאכט זי המוציא (אם שבת) די דא ביטיידט די פיר פלאצן דש אן ניט טאר טראגן אם שבת ; דש גיבאט פון ליכט צינדן דז דיא תכאים גיבאטן האבן סוט זיא אנצינדן אם שבת · די דא אאכט קידוש (אם שבת) · די דא אורט זיבן ברכות פון (סאוכה עטרה אם שבת) ; די דא אויף רופט זיבן אם שבת או דש רעכט פון תכאים איז הפלל דאך · דוא זאלשט איר אאכן ערבן עולם הבא דש דא איז אייטל שבת הפלל דאך ;

אשר אנכי מצוך היום הנני גרש מפניך את
האמרי והכנעני והחתי והפרזי והחוי והיבוסי :
השמר לך פן תכרת ברית ליושב הארץ אשר
אתה בא עליה פן יהיה למוקש בקרבך : כי את
מזבחתם תתצון ואת מצבתם תשברון ואת
אשריו תכרתון : כי לא תשתחוה לאל אחר כי
יהוה קנא שמו אל קנא הוא : פן תכרת ברית
ליושב הארץ וזנו אחרי אלהיהם וזבחו לאלהיהם
וקרא לך ואכלת מזבחו : ולקחת מבנתיו לבניך
וזנו בנתיו אחרי אלהיהן והזנו את בניך אחרי
אלהיהן : אלהי מסכה לא תעשה לך : שביעי
את חג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות
אשר צויתך למועד חדש האביב כי בחדש
האביב יצאת ממצרים : כל פטר רחם לי וכל
מקנך תזכר פטר שור ושה : ופטר חמור תפדה
בשה ואם לא תפדה וערפתו כל בכור בניך תפדה
ולא יראו פני ריקם : ששת ימים תעבד וביום
השביעי תשבת בחריש ובקציר תשבת : וחג
שבעת תעשה לך בכורי קציר חטים וחג האסיף
תקופת השנה : שלש פעמים בשנה יראה כל
זכורך את פני האדן יהוה אלהי ישראל : כי אוריש
גוים מפניך והרחבתי את גבולך ולא יחמד איש
את ארצך בעלתך לראות את פני יהוה אלהיך
שלש פעמים בשנה : לא תשחט על חמץ דם
זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח : ראשית
בכורי אדמתך תביא בית יהוה אלהיך לא תבשל
גדי בחלב אמו :

ומפטירין והיה ביום ההוא ביחזקאל בסימן ל״ח :

והיה ביום ההוא ביום בוא גוג על אדמת
ישראל נאם אדני יהוה תעלה חמתי
באפי : ובקנאתי באש עברתי דברתי אם לא
ביום ההוא יהיה רעש גדול על אדמת ישראל :
ורעשו מפני דגי הים ועוף השמים וחית השדה
וכל הרמש הרמש על האדמה וכל האדם אשר
על פני האדמה ונהרסו ההרים ונפלו המדרגות
וכל חומה לארץ תפול : וקראתי עליו לכל
הרי חרב נאם אדני יהוה חרב איש באחיו תהיה :
ונשפטתי אתו בדבר ובדם וגשם שוטף ואבני
אלגביש אש וגפרית אמטיר עליו ועל אגפיו
ועל עמים רבים אשר אתו : והתגדלתי
והתקדשתי ונודעתי לעיני גוים רבים וידעו כי אני
יהוה : ואתה בן אדם הנבא על גוג ואמרת כה
אמר אדני יהוה הנני אליך גוג נשיא ראש משך
ותבל : ושבבתיך וששאתיך והעליתיך מירכתי
צפון והבאותיך על הרי ישראל : והכיתי קשתך
מיד שמאלך וחציך מיד ימינך אפיל : על הרי
ישראל תפול אתה וכל אגפיך ועמים אשר אתך
לעיט צפור כל כנף וחית השדה נתתיך לאכלה :
על פני השדה תפול כי אני דברתי נאם אדני
יהוה : ושלחתי אש במגוג ובישבי האיים לבטח
וידעו כי אני יהוה : ואת שם קדשי אודיע בתוך
עמי ישראל ולא אחל את שם קדשי עוד וידעו
הגוים כי אני יהוה קדוש בישראל : הנה באה
ונהיתה נאם אדני יהוה הוא היום אשר דברתי :
ויצאו ישבי ערי ישראל ובערו והשיקו בנשק
ומגן וצנה בקשת ובחצים ובמקל יד וברמח
ובערו בהם אש שבע שנים : ולא ישאו עצים
מן השדה ולא יחטבו מן היערים כי בנשק יבערו
אש ושללו את שלליהם ובזזו את בזזיהם נאם
אדני יהוה : והיה ביום ההוא אתן לגוג מקום
שם קבר בישראל גי העברים קדמת הים וחסמת
היא את העברים וקברו שם את גוג ואת כל
המונה וקראו גיא המון גוג : וקברום בית ישראל
למען טהר את הארץ שבעה חדשים : וקברו

עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו׃ הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ׃ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

אין זאגט גאנץ הלל ׃ אבר אן שבת חול המועד פון פסח זאגט אין האלב הלל ווערט גיפינדן בדף ל״ג ׃ אונ דער חזן זאגט גאנץ קדיש ׃ דער נאך זאגט אן קהלת ווערט גיפינדן (סוף הספר) ׃ אונ היבט אויז לויינא (ספרי תורה) אונ ליינט אין דיא ערשטי אין (כי תשא ראה אתה אומר אלי) אונ אין דען אנדרן (ספר) ליינט אן פאר דען (מפטיר) וואס פור איין טאג (חול המועד) עס איז ׃ וואז דער ערשטער טאג (חול המועד) אן שבת איז ׃ זוא ליינט אן (ביום השני וביום השלישי) ׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אַתָּה אֹמֵר אֵלַי הַעַל אֶת־הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא הוֹדַעְתַּנִי אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח עִמִּי וְאַתָּה אָמַרְתָּ יְדַעְתִּיךָ בְשֵׁם וְגַם־מָצָאתָ חֵן בְּעֵינָי׃ וְעַתָּה אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדִעֵנִי נָא אֶת־דְּרָכֶךָ וְאֵדָעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ וּרְאֵה כִּי עַמְּךָ הַגּוֹי הַזֶּה׃ וַיֹּאמַר פָּנַי יֵלֵכוּ וַהֲנִחֹתִי לָךְ׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם־אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אַל־תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה׃ וּבַמֶּה יִוָּדַע אֵפוֹא כִּי־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲנִי וְעַמֶּךָ הֲלוֹא בְּלֶכְתְּךָ עִמָּנוּ וְנִפְלֵינוּ אֲנִי וְעַמְּךָ מִכָּל־הָעָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ לוי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה גַּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֶעֱשֶׂה כִּי־מָצָאתָ חֵן בְּעֵינַי וָאֵדָעֲךָ בְּשֵׁם׃ וַיֹּאמַר הַרְאֵנִי נָא אֶת־כְּבֹדֶךָ׃ וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם׃ ישראל וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאֹת אֶת־פָּנָי כִּי לֹא־יִרְאַנִי הָאָדָם וָחָי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה הִנֵּה מָקוֹם אִתִּי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר׃ וְהָיָה בַּעֲבֹר כְּבֹדִי וְשַׂמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשַׂכֹּתִי כַפִּי עָלֶיךָ עַד־עָבְרִי׃ וַהֲסִרֹתִי אֶת־כַּפִּי וְרָאִיתָ אֶת־אֲחֹרָי וּפָנַי לֹא יֵרָאוּ׃ רביעי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פְּסָל־לְךָ שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וְכָתַבְתִּי עַל־הַלֻּחֹת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלֻּחֹת הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ׃ וֶהְיֵה נָכוֹן לַבֹּקֶר וְעָלִיתָ בַבֹּקֶר אֶל־הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר׃ וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ אַל־יֵרָא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאן וְהַבָּקָר אַל־יִרְעוּ אֶל־מוּל הָהָר הַהוּא׃ חמישי וַיִּפְסֹל שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וַיַּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַבֹּקֶר וַיַּעַל אֶל־הַר סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לֻחֹת אֲבָנִים׃ וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה׃ וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה פֹּקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בְּנֵי בָנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים׃ וַיְמַהֵר מֹשֶׁה וַיִּקֹּד אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃ וַיֹּאמֶר אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יֵלֶךְ־נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבֵּנוּ כִּי עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃ וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָנֹכִי כֹּרֵת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמְּךָ אֶעֱשֶׂה נִפְלָאֹת אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָל־הָעָם אֲשֶׁר־אַתָּה בְקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נוֹרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ׃ ששי שְׁמָר־לְךָ אֵת

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד · ולרחמים לחיים ולשלום

ביום השבת הזה לסוכות וביום חג הסוכות הזה : לפסח וביום חג המצות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתינו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור : תמצא ברף י״ח ע״ב

יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך :

עשה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : עס זאל אויף גין : אונ' זאל קומן : עז זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן : אונ' זאל ווערדן אן גינעמן : אונ' עז זאל ווערדן גיהערט : אונ' זאל ווערדן ביזוכט : אונ' זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן : אונ' גידעכטניס פון (משיח דער זון דוד) דיינס קנעכט : אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט : אונ' גידעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד (ישראל) צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטים · צו לייט זעליקייט : צו גינאד : אונ' צו בארמהערציקייט : צו לעבן : צו פריד (אן דיזן פייאר טאג דר סוכות : אן דיזן פייאר טאג דער (אמות)) : (זכרנו) גידענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג : אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן אונ' אום ווילן דר הילף אונ' בארמהערציקייט זייא בטילן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' דר בארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז אונ' הער דען אונזרי אויגן זיין צו דיר דען דוא בישט איין גאט איין קיניג איין לייטזעליגר אונ' גוין דער בארמיגר :

אמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

ישמח משה במתנת חלקו · כי עבד נאמן קראת לו · כליל תפארת בראשו נתת לו · בעמדו לפניך על הר סיני · ושני לחות אבנים הוריד בידו · וכתוב בהן שמירת שבת · וכן כתוב בתורתך : ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש : ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות · ולא הנחלתו מלכנו לעובדי זרים · וגם במנוחתו לא ישכנו ערלים · כי לישראל עמך נתתו באהבה · לזרע יעקב אשר בם בחרת · עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך · ובשביעי רצית בו · וקדשתו חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וישמחו בך ישראל אוהבי שמך : ברוך אתה יי מקדש השבת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אלהינו

ישמח ער ווירט זיך פֿרייאן משה מיט דיא גאב זיינס טייל דא וויל דא איך איין טרייאר קנעכט גיהייסן האסט : איין צירונג קרון האסטו אויף זיינם הויבט גיזעצט : אוז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני : אונ צווייא שטייני טאפֿלן האט ער אראפ גיברכט מיט זיינר הנט : אונ אין דיא צוויגד ווער גישריבן דיא היטונג דס שבת : אונ אזו שטיט גשריבן אין דיין תורה : אונ זיא זאלן היטן דיא קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד : איין איביגה זיכרהייט צווישן איר אונ צווישן דיא קינדר ישראל : זיא איז איין צייכן אויף איביג דס אין זעקס טאג האט גאט בישאפֿן דיא הימל אונ ערד אונ אן זיבנטן טאג האט ער גירואט : אונ דאז גאט אונזר גאט האסט איך ניט גיגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן : אונ דוא אונזר קיניג האסט איך ניט מאכן ערבן אן די פֿרעמדין פֿעלקר : אונ אויך אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די בייזוויכטר : נייארט אן ישראל דיין פֿאלק האסטו אים גיגעבן מיט ליבשאפֿט : דעם זאמן פֿון יעקב אן וועלכי דוא האסט אויז ער וועלט : איין פֿאלק פֿון דיא היילגן דען זיבנטן טאג זיא אלי ווערן זיך זעטיגן אונ פֿר לוסטיגן פֿון דיין גוטס : אונ אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואול גיפֿאלן אונ האסט אים גיהיילגט איין גילוסטיקייט דער טעג האסטו אים גירופֿן : איין גידעכטניס צו ווערק דר בישעפֿניס :

אלהינו אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן האב איין וואול גיפֿאלן אן אונזר רוא : היילג אונס מיט דיין גיבאט : אונ גיב אונזר טייל אן דיין תורה : פֿר זעטיג אונס פֿון דיין גוטס : אונ דר פֿרייא אונס מיט דיינר הילף אונ ריינין אונזר הערצן אוף דיך צו דינן מיט ווארהייט : אונ מאך אונס ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפֿט אונ ווילן דיין היילגן שבת : אונ זיא שעלן זיך ערפֿרייאן מיט דיר ישראל דיא דיין נאמן ליב האבן גלובט בישטו גאט דער דא היילגט דען שבת :

אלהינו

ענן כבוד ערכך אחד לכנס ׃ חדר לפנים מחדר קרן עמו כפנס ׃ טהר וגהץ ומשלים רמז לשבת בהכנס ׃ מפני קשת סלה ׃ נתתה ליראיך נס ׃ יחוקקו נדיבי עם שירת הבאר לחסלה ׃ כמין כברה קטנה מחזקת ומעננת בסלסולה ׃ תוקפת עבור בציות שנים עשר מסלה ׃ נהרות תבקע ארץ שבעות מטות אמר סלה ׃ ידידות קדמוניות יכנס פליאות גמילות חסדיך ׃ ציון סכת דוד הטיבה כסודך לחסידך ׃ חדש עוז מיסדיך כביס טפחים בסודך ׃ קומה ׃ עזרתה לנו ופדנו למען חסדך ׃

כון ומגט אן עורת בדן ל״ח

שמונה עשרה ליוצר של שבת חול המועד

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך ׃ כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו ׃

ברוך אתה יי ׃ אלהינו ואלהי אבותינו ׃ אלהי אברהם ׃ אלהי יצחק ׃ ואלהי יעקב ׃ האל הגדול הגבור והנורא ׃ אל עליון ׃ גומל חסדים טובים ׃ וקונה הכל ׃ וזוכר חסדי אבות ׃ ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ׃ מלך עוזר ומושיע ומגן ׃

ברוך אתה יי ׃ מגן אברהם ׃

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ׃ ונאמן אתה להחיות מתים ׃

ברוך אתה יי ׃ מחיה המתים ׃

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום ׃ ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר ׃ קהל ׃ קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו ׃ אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול ׃ מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו

גירייניגט (וגהן) אונ׳ גלאט גיאמכט אונ׳ האט זיא פֿול קואליך ביטייט דארינן צו וואונן אין אירן אירן גין ׃ פֿון וועגן דיא איביגליכה ווארהייט האשטו צו דייני פֿורכֿטר אין לייבֿן גיגעבן (יחוקקו) זיא זאלן אויז גראבן דיא גלֿבטי דש פֿאלקט דיא גיזאנג פֿון דען ברונן (לחסלה) צו פֿול ענדן ׃ גלייך אז אין קליני זיפֿא טוט זיא ביפֿאסן אונ׳ זיא פֿר לוסטיגט זיך אין איר לוב ׃ זיא ווער גיסטערקט דיא ישראל דיא דא איבר פֿור (בציות) אין דיא וויסטנייא אין צוועלף שטעג דען דש ים איז אין צוועלף שטיקר גישפאלטן ׃ אזו ווערן לעתיד לבא דיא בעך דיא ערד דורך שפאלטן אטלכש גאט האט גטווארכן צו די גישלעכטר אונ׳ האט לאזן פֿר פאטט זאגן דורך דיא נביאים ׃ דיא אליר ערטטי גליבטי ווערט ער אין זאמלן דורך וואונדרליכי פֿר גנלטונג דייני גינאדן ׃ ציון וועלכש די היט איז פֿון דוד אתך בגיסיגן גלייך ווית דוא האשט אין דיין סוד גיאופֿנטבארט אין דייני פֿרואן ׃ דר נייא דיא שטרקהייט דיינר גרונד פֿעסטיגרש גלייך אז דיא אין ים זיין איבר גיטוואון אין דיינן רעש ׃ שטיא אויף העלף אונס אונ׳ לז אונס אויס אום וויל דיין גינאד ׃

ישמח

אמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך : מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

ישמח משה במתנת חלקו · כי עבד נאמן קראת לו · כליל תפארת בראשו נתת לו : בעמדו
לפניך על הר סיני · ושני לחות אבנים הוריד בידו · וכתוב בהן שמירת שבת · וכן כתוב
בתורתך : ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם ביני ובין בני ישראל
אות היא לעולם כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש : ולא נתתו
יי אלהינו לגויי הארצות · ולא הנחלתו מלכנו לעובדי זרים · וגם במנוחתו לא ישכנו רשעים · כי
לישראל עמך נתתו באהבה · לזרע יעקב אשר בם בחרת · עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו
מטובך · ובשביעי רצית בו · וקדשתו חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך
ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת
קדשך וישמחו בך ישראל אוהבי שמך : ברוך אתה יי מקדש השבת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל
ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אלהינו

ישמח ער ווירט זיך פֿרייאן משה מיט דיא גאב זיינס טייל דא וויל דוא איהם איין טרייאר קנעכט גיהייסן האסט:
איין צירונג קרון האסטו אויף זיינם הויבט גיזעצט : אלז ער פֿאר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני : אונ
צוויא שטייני טאפֿלן האט ער הרונטר גיבראכט מיט זיינר האנט : אונ אין דיא זעלביגן וואר גישריבן דיא היטונג דס
שבת : אונ אלזו שטיט גשריבן אין דיין תורה : אונ זיא זאלן היטן דיא קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו
איר גבירד : איין איביגה צולאהייט צווישן מיר אונ צווישן דיא קינדר ישראל : זיא איז איין צייכן אויף איביג דס אין
זעקס טעג האט גאט בישאפֿן דיא הימל אונ ערד אונ אן זיבנטן טאג האט ער גירואט : אונ דוא גאט אונזר גאט האסט
אים ניט גיגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן : אונ דוא אונזר קיניג האסט איק ניט מאכן ערבן אן די פֿרעמדין פֿעלקר :
אונ אויך אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די בייזוויכטר : נייארט אן ישראל דיין פֿאלק האסטו אים גיגעבן מיט ליבשאפֿט :
דעם זאמן פֿון יעקב אן וועלכי דוא האסט אויז ערוועלט : איין פֿאלק פֿון דיא הייליגן דען זיבנטן טאג זיא אלי ווערן זיך
פֿר זעטיגן אונ פֿר לוסטיגן פֿון דיין גוטס : אונ אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואול גיפֿאלן אונ האסט אים גיהייליגט איין
גילוסטיקייט דער טעג האסטו אים גירופֿן : איין גידעכטניס צו ווערק דר בישעפֿניס :

אלהינו אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן האב איין וואול גיפֿאלן אן אונזר רוא : הייליג אונס מיט דיין גיבאט :
אונ גיב אונזר טייל אן דיין תורה : פֿר זעטיג אונס פֿון דיין גוטס : אונ דר פֿרייא אונס מיט דיינר הילף
אונ רייניג אונזר הערצן אונ דיך צו דינן מיט ווארהייט : אונ אירב אונס ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפֿט אונ ווילן
דיין הייליגן שבת : אונ זיא שעלן זיך ערפֿרייאן מיט דיר ישראל דיא דיין נאמן ליב האבן גלובט ביסטו גאט דער דא
הייליגט דען שבת :

אלהינו

עֲנַן כָּבוֹד עָרַךְ אֶחָד לִכְנֵס · חֶדֶר לִפְנִים מֵחֶדֶר קָרַן עַמּוֹ כְּפַנֵּס · טֹהַר
וְגַהַץ וּמַשְׁלִים רֶמֶז לְשֶׁבֶת כְּהִכָּנֵס · מִפְּנֵי קֶשֶׁת סֶלָה נָתַתָּה לִירֵאֶיךָ
נֵס: יְחוֹקְקוּ נְדִיבֵי עָם שִׁירַת הַבְּאֵר לְחַסְלָה · כְּמִין כְּבָרָה קְטַנָּה
מְחֻזֶּקֶת וּמְעֻגֶּלֶת בְּסִלְסוּלָהּ · תּוֹקֶפֶת עֲבוּר בְּצִיּוֹת שְׁנֵים עָשָׂר מְסִלָּה ·
נְהָרוֹת תְּבַקַּע אֶרֶץ שִׁבְעוֹת מַטּוֹת אֹמֶר סֶלָה : יְדִידוּת קַדְמוֹנִיּוֹת
יְכַנֵּס פְּלִיאוֹת גְּמִילוּת חֲסָדֶיךָ · צִיּוֹן סֻכַּת דָּוִד הֵטִיבָה כְּסוֹרֶךָ לַחֲסִידֶךָ ·
חֲרֵשׁ עוֹז מִיסָּרֶיךָ כְּבַיִם טָפִים בְּסוֹרֶיךָ · קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ וּפְדֵנוּ
לְמַעַן חַסְדֶּךָ :

נון זאגט אן עזרת ברך ז״א

שמונה עשרה ליוצר של שבת חול המועד

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ·
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר
חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי
כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא
זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יאמרו

זירייניגט (וגהץ) אונ גלאט גימאכט אונ האט זיא פֿול קאליך ביטייט דארינן צו וואונן אין אירן ארין גין : פֿון וועגן
דיא איביגליכה ווארהייט האשטו צו דייני פֿורכֿטר איין צייכן גיגעבן (יחוקקו) זיא זאלן אויס גראבן דיא גליבטי דש
פֿאלקש דיא גיזאנג פֿון דעם ברונן (לחסלה) צו פֿול ענדן : גליך אז איין קליני זיפֿא טוט זיא ביפֿאסן אונ זיא פֿר
פֿעסטיגט זיך אין איר לוב : זיא וואר גישטערקט דיא ישראל דיא דא איבר פֿור (בציות) אין דיא וויסטנייא אין צוועלף
שטעג דען דס ים איז אין צוועלף שטיקר גישפּאלטן : אזו ווערן לעתיד לבא דיא בעך דיא ערד דורך שפּאלטן אצולכש גאט
האט געשווארן צו די גישלעכטר אונ האט לאזן פֿר פּאטט זאגן דורך דיא נביאים : דיא אלר ערשטי גליבטי ווערט ער איין
זאמלן דורך וואונדרליכֿי פֿר געלטונג דיינר גינאדן : ציון וועלכש די היט איז פֿון דוד אחך בגיסין גליך ווא דוא האסט אין
דיין סוד גיאופֿנבארט אן דייני פֿרומן : דר נייא דיא שטרקהייט דיינר גרינד פֿעסטיגרט גליך אז דיא אין ים זיין איבר
גיטוואזן אין דיינם כאש : שטיא אויף העלף אונש אונ לזז אונש אויש אום ווילן דיין גינאד :

יִשְׂמַח

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אֶרֶץ יְסוֹדוֹ · אָז יְרַנְּנוּ אִילָנוֹת בְּקִלּוּסָם בְּהוֹדוֹ · הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם
חַסְדּוֹ · קָדוֹשׁ :

תִּכְתֹּב זֹאת לְעַם נִבְרָא לְהִתְכַּפֵּר · מוֹרָה עָלֵינוּ לָקַחַת לוּלָב וְשׁוֹפָר ·
לְשַׁמֵּעַ בְּקוֹל תּוֹדָה וּלְסַפֵּר : עִיר אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה טוֹבָה
כְּפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת · יְרוּשָׁלַיִם בִּרְצוֹתְךָ תָּקִים וְתָאִיר מֵאֲפֵלֶת · סֻכַּת
דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת : בִּירוּשָׁלַיִם תִּהְיֶה פְּלֵיטָה וּבִשְׂרִידֵי קְרוּאֶיהָ · יְקַר
צְפִירַת חֶפַּת קֹדֶשׁ קְרוּאֶיהָ · מְכוֹן הַר צִיּוֹן וְעַל מִקְרָאֶיהָ :

מֵחִיל אֶל חַיִל נְטַיֵּל בְּמַחֲזֶה · יֵרָאֶה שְׁכִינָתְךָ בְּאֶצְבַּע נוֹהֲגִים מִזִּיוְךָ לְהֶחָזֶה · וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא
הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה · קָדוֹשׁ :

אן היבט אן (הכל יודך) כדף כ"ח ע"ב אונ׳ זאגט אז׳ (כסדר) נאך אנכדר ביז נאך אין אלהים זולתך : דער נאך זאגט אן דס:
מיוסד על פי א"ב

אֻזְכְּרָה מִקֶּדֶם פִּלְאֲךָ לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ תְּשֶׁק · בְּךָ גִּילָה שְׁלֵמָה מַחְמַד
חֶפְצִי חֵשֶׁק · גָּאַלְתָּ בִּזְרוֹעַ עַמְּךָ נַחֲלַת בְּחֵשֶׁק מֶשֶׁק · אַרְנֵי
עֹז יְשׁוּעָתִי סַכּוֹתָה לְרֹאשִׁי בְּיוֹם נֶשֶׁק : דֶּרֶךְ אֶרֶץ שְׁנִית סָדַרְתָּ מִשַּׁחַק
נִטְחַן · הַטַּל עוֹלֶה וּמְחַסְפֵּס עֲלוּמוֹת מַלְבִּין וּבוֹחַן · וּמְרֵי יוֹבְכֶם בְּיוֹם
פָּנֶיךָ לְהַקְבִּיל בְּתַחַן · דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי תַּעֲרוֹךְ לְפָנַי שֻׁלְחָן : זִיו

ענן

ערד איט גליבט ; דס זעלביגט מאל ווערן דיא בעט זינגן (בקלוסם) איט איר לובונג אין זיינם גרוכד פעטטן ; לובט
לו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט ; ער איז היילג ; דיזט זאל ווערן אן גטריבן לו דעם פאלק דז
דא ווערט ביטאפן ווערן לו פר געבן ; פון וועטס וועגן דס איר נעאן דען לולב אונ׳ נאך אנדרי טיני פרוכט ; אום לו אאכן
העכן איט טסיק פון לוב אונ׳ לו דר ליון דיא פיל טאפלטי גוטהייד דיא גאט האט איט אונט גיטאן ; אז דו וועלסט איט
דיינם ווילן ירושלים אויך ריכטן אונ׳ דיא פר פינטטרטי דר לייכטן ; דס איז דיא סוכה פון דוד דיא דא איז איין גיפאלן ;
דען ווערט אין ירושלים איין אנטרינונג זיין אונ׳ דיא איבר בלייבונג דיא לו איר ווערן גרופן ווערן ; לו דער הערליכקייט דר
צירליכה היילגה חופה ווערן זיא ווערן גירופן ; דס ווערט זיין דיא לו ברייטונג דאז בערגט ליון אונ׳ לו דיא זעלביגה דיא
דר לו ווערן בירייט זיין ; פון איין היער לו אנדרן (כטייל) ווערן איר טפאלירן אין טיין ; אז דיין טכינה ווערט ווערן
גיזעהן דס אן ווערט דרויף וויזן איט דען פינגר דען ווערט אן הנאה האבן דס אן ווערט פון דיין גלאנן ווערן ביטיינט ;
אונ׳ אן ווערט זאגן אן דען זעלביגן טאג נון דס איז אונזר גאט ער איז היילג ;

אזכרה איך וויל גידענקן אן דייני וואונדר פון פאר אאלט ; לו דיינם נאאן אונ׳ גידעכטניס איז דיא גילוטטיקייט
אן דיר איז איין פול קואליכה פרייד אונ׳ דיא אליר גילוטטיגטטה ביגער ; וויל דוא האטט דיין פאלק
אוית גילוזט איט אאכט דוא האטט גפורט איט לוטט איין גרויט פאלק ; איין גאט דוא ביטט דיא טטארקהייט איינר
הילף דוא האטט גידעקט איבר איין הויבט אן טאג (נטק) דיא וואפונג דט טטרייטט ; דען סדר פון דיא וועלט
האטטו פר ענדרט וויל דוא האטט גיאולדכירט דס פון היאל זאל טפייז גיאאלן ווערן ; דער טויא גינג אויף (ואחס פס)
אונ׳ בידעקט דען אן ; (עולאות) פר באורגנה זאכן האס ער וויט גיאאכט אונ׳ געריבט ; דס איז דס דורך דען אן
האט אן פיל מוחת גיוואר גיוואכן ; אונ׳ דרום איז דער אן נאר גיפאלן לו עטן פר איין טאג ; דא איט אן זאלמי טאג
קואן פר גאט לו בעטן דס אן זאל דען אנדרן טאג אויך וואט לו עטין קריגן ; (דשנת) דוא האטט פעט גיאאכט איט
אל איין הויבט אונ׳ האטט פר איר דען טיט בירייט דיא לויטרקייט פון דען הערליכן וואלקן האט ער בירייט דז זיא זאלן
לו גלייך גין אריין אין איין קאאר איינר דיא אנדרי (קקן) האט ער גליכטן זיין פאלק אז איט איין לאנטערן ; ער האט

ראשי : סַכּוֹתָ לְראשִׁי לְךָ אֶדְרוֹשׁ תְּהִלּוֹת · סַלְסוּלְךָ לַהֲגוֹרַת בְּסוֹד חַכְמֵי קְהִלּוֹת · חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת :

מַעֲנָם אַדֶּרֶת יִצְתָה אַשְׁכְּלוֹתֶיהָ שִׁפְּרוּ · רוֹב עָלֶיהָ בְּאֶגֶד דִּבּוּקָם יִתְכַּפְּרוּ · עַם זוּ יָצַרְתִּי לִי תְּהִלָּתִי יְסַפֵּרוּ · קָדוֹשׁ :

עֲנָנֵי כְּבוֹד שִׁבְעָה וְעֶטֶר אֲרָנַי · עֲנִית הַלֵּל שֶׁבַע אֶעֶנְדֶנּוּ בְּעֶדְנַי · כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ : פָּקַד אֲבִי סוּכּוֹ בְּטוּבוֹת כְּפוּלוֹתָיו : פְּעֻלָּתוֹ לְהוֹדִיעַ לְרוֹמְמוֹ בְּבֵית תְּפִלּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · צֶדֶק אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי וְשִׁבְחוֹ אַסְדִּיר · צוֹפֶה וְשׁוֹקֵד לְזַכּוֹת יִשְׂרָאֵל תָּדִיר · לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

מֶמְשֶׁלֶת אַדִּיר מִתְאַמֶּצֶת בִּישִׁיבַת מַמְלַכְתּוֹ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשִׁים בִּישֻׁרוּן יְצַחְצְחוּ קְדוֹשׁ הֲלִיכָתוֹ · נְטָעִים וּגְדֵרָה עִם הַמֶּלֶךְ בִּמְלַאכְתּוֹ : קָדוֹשׁ :

קְבִיעוּרַת · הַסֵּדֶר תִּקֵּן כִּי טוֹב · קְרוֹרַת וְדָרוֹשׁ בְּעִנְיַן הַיּוֹם לְהֵטִיב וְדָבָר בְּעִתּוֹ מַה טּוֹב : רְאָיָה וּזְכוּת מִלְּקִיחַת אֵזוֹב נִסְכָּמִים · רְאֵה מַעֲמָדָהּ וְכַמֶּה בְּרִבּוּעַ מְחֻכָּמִים · קְטַנֵּי אֶרֶץ וְהֵמָּה חֲכָמִים : שְׁבִיעִי חָבִיב לִשְׁבוּעַת אֵתָנִים אָחוֹת · שְׂבֵעָה בְּמִצְוֹת וּבְכָל טוֹבוֹת נִצְמָחוֹת · אֹרַח חַיִּים שֹׂבַע שְׂמָחוֹת :

מלך

עהר אונ׳ דער היבר איינס הויבטס : דאז האט בידעקט איבר איין הויבט דרום וויל איך דיך פארטן מיט לוב : (מלמעלה) דייני לובונג צו רידן אונטר דען ראט דר קלוגי פר זאמלונג : דיא גנאדי גאטס וויל איך מאכן גידענקן מיט לוב : מענם מיר ליד איז אויז גיגאנגן מיט טונהייט מיר העטן האבן זיא בישינט : מיר פילי בלעטר (באגד) מיט צו זאמן בינדונג מירר ביהעפטונג ווערן זיא ווערן פר געבן : דיזט פאלק האב איך פר איר ביטאפן די זאלן איין לוב פר לין אונ׳ ווערן זאגן דאז ביטט היילג : מיט פרליכי וואלקן האט ער פר זעטיגט אונ׳ ביקרינט מיט טוועלר : מיט רופונג דס הלל זיבן טאג (מענדכו) וויל איך איך אן אים פר בינדן אין אייני לייטן : איבר אלס וואס אונס גאט האט פר גאלטן : ער האט בידאכט דען פאטר דר וויז זאגונג דס וואר משה רבינו מיט סאפלטי גוטהייד : דיא ווערק גאטס צו לאזן וויסן צו דר היבן אים אין הויז זיינס גיבעטס איין גידעכטניס האט ער גיטאן צו זיין וואונדר : גירעכטיקייט וויל איך געבן צו איין ווערקר אונ׳ זיין לוב וויל איך אין אורדר שטעלן : ער לוגט אונ׳ איילט אום ישראל שטען גירעכט צו מאכן : אום ווילן זיין גירעכטיקייט דס דיא תורה זאל פר גריסט אונ׳ בשינט ווערן : דיא גיוועלטיקייט דאס שטארקן גאטס איז גישטערקט אין זילונג זיינס קיניגרייכט : אין פר זאמלונג דר הייבט הערן פון ישראל זיא לויטרן דען היילגן גאט אין זיין גין : פלאנגלונג אונ׳ לוין זיין בייא דעם קיניג אין זיין ווערק דס היילגן גאטס : דיא שטעלונג אין אורדר האט ער גישטעלט דס עס גוט וואר : צו לייאגן אונ׳ פארטן אין דיא זאך פון דען טאג צו בשיידן מיט ליבשאפט : אונ׳ איין זאך אין זיין צייט איז גאר גוט : ביוויז אונ׳ גירעכטיקייט ווערט בשלאסן פון נעמונג דס אזוב וועלכס איין קליין קרויט איז אונ׳ גלייך וואול צו פיל מצות גיברויכט ווערט : זיך מיר שטאנד אונ׳ וויא פיל אונטר פיר מרליא בשעפנים דיא קליגסטי זיין : וועלכי דיא קלענסטי אויף דיא ערד זיין אונ׳ גלייך וואול זיין זיא קלוג : דס זיבנטי איז גליבט דא דרונטר איז אך דער חודש תשרי דער וואר ביהעפט צו דער שבועה דר שטרקי אבות : זיא איז פר זעטיגט מיט מצות אונ׳ מיט אלרליא גוטס אויס גישפראצט : דער וועג דס לעבנס פר זעטיגט מיט פרייד : דער קיניג שטעלט דיא גרונד פעסטונג דער

ערד

מַטְעַמִּים · חֲבָרִים נִפְלוּלֵי בַנְּעִימִים : הֲלֹךְ הוֹצִיאָה מִקְנֶה
וּמְנַת סֵבֶר · חָבִיב נִבְרָא בְּצֶלֶם הוֹרַד לְגֶבֶר · כִּי הוּא רוֹדֶה בְּכָל עֵבֶר :
טִכְּסוּ כְּקֶשֶׁב חֲבֵרִים גַּן יְשִׁיבַת · טָרְדוּ בְּהַמְרָאָה וּבְמִזְרָחִית קוֹלֶטֶת
שַׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת :

מֵאֵין כָּמוֹךָ לְךָ יָאֲתָה לְהֵאָמֵר · רַב מְהֻלָּל כֹּל בְּהָחֵל וּבְגֹמֶר · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר · קָדוֹשׁ :

יְדִיד אָתוּי בְּהַדְרֵי קֹדֶשׁ לְעֶשְׂרִים הַנִּסְבַּתָּ · יְחִידוֹ הִכְלִיל וְחוֹר
מְשֻׁלָּשׁוֹ סִכּוֹתָ · וְיַעֲקֹב נָסַע סֻכּוֹתָה : כְּאִילָן מְבוֹרָךְ שְׁתִילֵי
זֵית הוֹעֲטָר · כְּמַעֲשֵׂה לִבְנַת הַסַּפִּיר בְּשִׁעְבּוּדָם נָטַר · לְמַחְסֶה
וּלְמִסְתּוֹר מִזֶּרֶם וּמִמָּטָר · לְקֵץ פְּרָאִם כְּדִבֵּר בְּחָזוֹן לַחֲסִידוֹ · וְלֹא נָחָם
בְּדֶרֶךְ אֶרֶץ יִסּוּרוֹ · בָּרוּךְ יְיָ כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ :

מֵאַהֲבָה יְתֵרָה רַצֵּם וְהֶחֱלִיף הַשּׁוּרָה · בִּקְהַל רַב יְבַשֵּׂר צִדְקוֹ לְהַכְשִׁירָה · חַסְדֵי יְיָ לְעוֹלָם אָשִׁירָה · קָדוֹשׁ :

מִנְהַג עוֹלָם תַּלְמִיד טוֹעֵן פָּנַס · מַרְחִיץ וּמַנְעִיל וּמַלְבִּישׁ מְשַׁמֵּר
וּמְכַנֵּס · נָתַתָּ לִירֵאֶיךָ נֵס : נֵס וְדוּגְמָא לְהַרְאוֹת לְאֻמּוֹת נְשִׁי ·
נָתַתָּ לְכָבוֹד וַהֲרֵי שִׁעְבּוּד קוֹשִׁי · וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי כְּבוֹדִי וּמֵרִים

ראשי

דער ווידר אוקם (ובאורח) אונ׳ דער ריגל דש איז דער לוחן (והאורח) צו אמכן טפיין (וכירת) צו דער סעודה פון גוטי ספייז : איר ווינן ליאוליכי טייל צו גיפאלן : (חנד) דיא ערד האט אויש גילוגן אורלייא גיטירטי אונ׳ לושט גה גאב : אבר גליבטר אמר דער אין פארם גאטט בישאפן אמר אונ׳ גיטטעלט איבר זיא צו טטערקן : דען ער הערטט אן אלי זייטן : (טכסו) ער האט איס בירייט נאך דיא פיר נעאונג דר גלערכטן דז ער גאל אין גארטן זיצן : (טרדו) ער האט איס ווידר ארויז גטריבן (בהארמה) וויל ער האט גאטט ווארט ווידר ספעניגט אונ׳ אן דיא אזרח זייט פון גן עדן וואר ער אנטפנגן דש ער דארטן זאל רואן : אונ׳ נאך דעם ער האט תשובה גיטאן דש הקב״ה האט אים זיין עבירה אוחל גיוועזן האט ער גיזונגן איין לוב גיזאנג פר דעם טאג דש שבת : וויל דייכט גלייכן ניט אין דרום שטיט דיר טין אן צו ווערן גילובט : איין הערלדער אלס בישאפן האט (בתחל) אין אנפאנג אונ׳ אן ענד : עס איז גוט צו לובן צו גאט אונ׳ צו זינגן צו דעם הייליגן גאט : (ידיד) דער גליבטר אברהם דער דא איז גיקומן מיט לירליכקייט נאך צוואנציג דורות (הנסבת) דוא האטט גיאכט הערין ג׳ זיין איינציגן זון יצחק האט ער גאכן צו איין קרבן גיברלאכט : אונ׳ זיין דריטע פאמלדיגן פאדרק דז איז יעקב דעם האטטו בידעקט : אונ׳ יעקב איז גיצוגן קען סוכות : (כאילן) גלייך אז איין בוים דער גיבענטט איז אונ׳ איז פלאנצונג דש איל בערט ביקרינט דש איינט דיא קינדר פון יעקב : אזדש ווערק פון קלאכן ליגל שטיין האט ער זיא אין אין דינסט גהט : צו בטילן אונ׳ פר בערגן (מזרם) פון שטארם אונ׳ רעגן : צום ענד האט ער זיא אויז גלייזט גלייך וויא ער גירעט האט אין דער נבואה צו זיין פריינד אברהם : אונ׳ ער האט זיא ניט גיפירט נאך דען גרונד דז רעכטן תמגש : גילובט איז גאט דש ער האט וואונדרליך זיין גנאד ביוויזן : פון וועגן גרוסי ליבשאפט האט ער זיא ביוויזגט אונ׳ דען סדר פון עולם פר ענדרט וויא וויטר ווערט שטין : אן איין גרושי פאר זאמלונג ווערט אן באטטאפטן זיין גירעכטיקייט צו רעכט פערט גן : די גנאד גאטס ווער איך איביג זינגן פר דען הייליגן גאט : דער מנהג פון עולם איז דער תלמיד טראגט (פנס) איין לאנטערן אום זיין הערן צו לייכטן : אבר הקב״ה האט אן ישראל גליכטן מיט איין וואלקן אונ׳ האט זיא ג׳ וועטן אונ׳ גשוחט גיקלייד ביוואהרט אונ׳ איין גיזאמלט : דוא האטט גיגעבן צו דייני פארכטר איין וואונדר לייכן : איין לייכן (ודוגמא) אונ׳ איין גלייכנים צו וויזן אן דיא פעלקר דיא דא ווערן פרגעטן ווערן : וויל דוא האטט ישראל צו זיא גשיקט צו עהרן אונ׳ זיא האבן אויך שווער ארבטן : אבר דוא גאט ביסט איין שילט אום איר איין

יוצר לשבת וחול המועד של סוכות

דער חזן היבט אן (זוכן עד האוב קדיש ברכו) אונ דער נאך זאגט אן דאס :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם
בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי .

מיוסד על פי א"ב כפולות וחתום שמו מאיר ב"ר יצחק

אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא נָאֲרָה לִתְהִלּוֹתָיו · אַבִּיעַ זֵכֶר רַב טוּב
מִפְעֲלוֹתָיו · הַבּוֹנֶה בַּשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו : בְּכוֹתֶרֶת מְלָכִים
נִתְיָעַץ וְנִמְלַךְ בְּסוֹדָרָה · בְּחָכְמָה אֲמָרֶיהָ תֹּאמַר גֵּאָה וַחֲסוּרָה ·
וַאֲגֻדָּתוֹ עַל אֶרֶץ יְסָדָהּ : גּוֹבַהּ תִּקְרָא קִירָה בִּמְקוֹרָאֵי אֵל · גְּבוּלוֹת
הֲדוּרִים הִצְפִּין הִצִּיב מֵהַר אֵל · לְמִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

מֵאַהֲב יְרֵאָיו בְּהַר בְּסוֹס שְׁעֻנָּתוֹ · יְדִידוּת צִיּוֹן חֶמֶר קֹדֶשׁ שְׁכִינָתוֹ · בְּשָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ · קָדוֹשׁ :

דְּגָלִים סְכּוּת סְבִיבוֹתָם הִקִּיף וְהִתְקִיעַ · דִּמְיוֹן כְּקֶרַח הַנּוֹרָא הֵאִיר
וְהִרְקִיעַ · וְהַמַּשְׂכִּילִים יַזְהִירוּ כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ : הֲרֵי בְשָׁמַיִם
הִטְבִּיר וְכַבִּיר הִצְבִּיר · הִצְמִיחַ מְשַׂמֵּחַ וּמְסָעֵד פָּנִים וּמַסְבִּיר · וּבְרָכָה
לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר : וְתָגֵי מְלָכִים בְּקַו מִשְׁקוֹלֶרֶת עוֹלָם · וְיִתְרוֹן הַכְּשֵׁר
בְּתֶשֶׁר אֲשֶׁר פְּעָלָם · כְּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם :

מַעֲשֵׂה אֶצְבְּעוֹתֶיךָ פְּלָאִים תְּמֵהִים וְנָאִים · יָרֵחַ וְכוֹכָבִים יְקַר כְּבוֹדְךָ מְחַוִּים · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ
מִשְׁתַּחֲוִים · קָדוֹשׁ :

זָרִיז וּמְשֻׁבָּח לְהַשְׁפִּיעַ שְׁפַע מַיִם · זִיו וּבָרִיחַ לְהַאֲרִיחַ לְכֵירַת
מטעמים

את השם דען גיעהרטן אונ פארכטזאן נאמן איז היבט צו לובן : (אביע) איך וויל רידן דיא גידעכטנים דער
פיל הייד זיינר גוטי ווערקן : דער דא באוט אין דיא הימל זייני בעדם : אים דער קיניגליכי קרון דס
איז דיא תורה האט ער זיך בירטן אונ בידאכט אין איר גיהייאניש : אים קלוגהייט זאגט זיא איר זאג דיא היפש אונ
אן גינעמי : (ואגדתו) אונ זיין בונד האט ער אויף דיא ערד גיגרונד פעסט : דיא היך פון איר באוקן הט ער גיבעלקנט
דורך דיא אן רופונג גאטס : גיאערקן האט ער גיטטעלט אן דיא דרום אונ צפון זייט פון דען בערג גאטס : גלאך דער
צאל דר קינדר ישראל : פון וועגן ליבטאפט זיינר פירבטר האט ער פר קלארט (בסוס) דיא גרונד פעסטונג (שעינתו)
זיינר אן לעהנונג : דיא ליבטאפט פון ציון דיא גילוסטיקייט דער הייליקייט זיינר רואונג : אין דיא גאנצהייט זיינר היט אונ
זיין וואונונג דס הייליגן גאטס : (דגלים) דיא באנירן פון ישראל האט ער אים סכות גרינגז הרום זיא אום רינגלט
(והתקיע) אונ אין גיטטאכן : אין גלייכניש אז איין טרעקליך אייז האט ער אאכן לייכטן אונ אויז גיטפרייט : אונ דיא
פר שטענדיגי ווערן לייכטן אז דער גלאנץ דס הימלט : בערג פון גיווערן (הטביר) האט ער אין דער אימן גיטטעלט אונ
פיל (הצביר) האט ער צו זאמן גיהויפט : ער הט אאכן טפראכן דס דא דר פרייאט אונ פר וועטיגט אונ איין פרייליך אן
גיזיכט אאכט : אונ איין בענטונג אאכט ער פלימן אויף דס היבט : (ותגי) אונ דיא קרונן דר קיניגן נאך דער גוויכט
טכור ער האט דער הובן זיא : אונ איין זער גרוטי רעכט פערטיקייט (בתשר) איט די פריזאנט די ער האט גיווערקט
זיא : גלייך אז דיא לבנה ווערט די וועלט בירייט : דיא ווערקן דיינר פינגר זיינן זער וואונדרליך אונ היפט : דיא לבנה אונ
דיא טטערין טון דיא הערליכקייט דיינר עהר זאגן : אונ דיא הימל טאכן דער היאלן טון זיך צו דיר בוקן דוא הייליגר גאט :
(זריז) ער איז גיפריסט אונ גילובט (והשביע) צו אאכן פלימן דען פלום דר וואסרן : (זיו) דיפר ווגלונג דס פעלדס דס איז

דער

מיוסר ע״פ א״ב

אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · בְּאַרְבַּע שְׁבוּעוֹת · גָּשִׁיב בְּשַׁוְעוֹת · דּוֹפְקֵי עֶרֶךְ שׁוּעוֹת · הוֹגֵי שַׁעַשְׁעוּת · וְהִידָתָם מִשְׁתַּעַשְׁעוֹת · זוֹעֲקִים לְהִשָּׁעוֹת · חוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · טְפוּלִים בָּךְ שָׁעוֹת · יוֹדְעֵי בִּין שָׁעוֹת · כּוֹרְעֶיךָ בְּשַׁוְעוֹת : לְהָבִין שְׁמוּעוֹת · מֵפִיךְ נִשְׁמָעוֹת · נוֹתֵן תְּשׁוּעוֹת · סְפוּרוֹת נִשְׁמָעוֹת · עֵדוּת מַשְׁמִיעוֹת · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צַדִּיק נוֹשָׁעוֹת · קָרֵב תְּשׁוּעוֹת · רֶגֶשׁ תְּשׁוּאוֹת שָׁלֹשׁ שָׁעוֹת · תָּחִישׁ לִתְשׁוּעוֹת · הוֹשַׁעְנָא : הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

מיוסר ע״פ א״ב ושם המחבר שמואל

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים · דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים : כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים : כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָה מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשֵׁעַ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִיעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד

קדיש שלם : אין כאלהינו : עלינו : קדיש יתום : יגדל .

ברוך

אל למושעות העלף דאך דוא ביסט גאט פון פיל ארלייא הילף : דיא דא אין דיזי פיר וואכן פון (תשרי) זיך גנעהן איט גיבעט : דיא דא אן קלאפפן איט אן ריכטונג דר גיבעט דיא די טראכטן אין דער (תורה) דיא דא הייסט איין ארלייאונג : אונ ארלייאן זיך אין איר אויט רעטכיט פון דיא (חכאים) : דידא טרייאן אום צו ווערן גיהאלפן דיא דא האפן צו הילף דיא דא זייכן אן דיך בהעפט צו פר לאזין זיך אויף דיר דיא דא וויסן טאפט האבן אום צו פר שטין דיא לייטן צו זעלן (יאים טובים) דיא צו דיר קניאן איט גיבעט אום צו פר שטין דיא פר כטאונג וואס דיא נביאים האבן אויז דייכן אונד פר כואן דוא געבר דער הילף דיא לאז אונ דיא לייטונג דער רעכנונג דער גאולה : דיא דא לאזן הערן איט אנדרי צו לערכן דיא גלייגנוס פון דער תורה דיא ווערקר דר הילף איין גירעכטר דער גהאלפני ווייא דאך געהן דיא הילף פון (ירושלים) דיא דא וואר פול פון גברוס דט פילי פאלק : דיא דרייא לייטן פון דיין גלות דט דניאל גזאגט האט זאלטו גשווינד איילן אום ווילן דיא הילף העלף דאך :

דען פירוש פון (כהושעת אלים בלוד) ווערטטו געפינדן בדף א״ד :

אונ דער חזן זאגט לדור ודור אונ זאגט סאונה עשרה אויס ׃ אונ דר נאך נעמט מן לולב אונ אתרוג אונ אמבט די (ברכה על נטילת לולב) אונ אמבט קיין שהחיינו אן דען אנדרן טאג ׃ אבר ווען דער ערשטר טאג (סוכות) אן שבת גיפאלט׃ אזו אמבט מן דען אנדרן טאג (שהחיינו) דר נאך זאגט מן (הלל) ׃ דער נאך היבט מן אויז אונ ליינט וויא געשטרט ׃ דען מפטיר ליינט מן (ובחמשה עשר) אזו וויא געשטרט ׃

(אין כאוך) תאנא ליום ראשון של סוכות

דיא תחנה פון (שלש רגלים) וואש מאן זאגט אי אן דיא (ספר תורה) אויז היבט ווערשטו געפינדן בדף א׳ ׃

נאך דעם ליינן זאגט מן דיא הפטרה זאגט מן דיא ברכה בדף י״ט ׃ אונ דער נאך דיא הפטרה (ויקהלו) במלכים א׳ ׃ קפיטל ח׳ פסוק ב׳ ׃

וַיִּקָּהֲלוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּיֶרַח הָאֵתָנִים בֶּחָג הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי : וַיָּבֹאוּ כֹּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאָרוֹן : וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר בָּאֹהֶל וַיַּעֲלוּ אֹתָם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם : וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל הַנּוֹעָדִים עָלָיו אִתּוֹ לִפְנֵי הָאָרוֹן מְזַבְּחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא־יִסָּפְרוּ וְלֹא יִמָּנוּ מֵרֹב : וַיָּבִאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ אֶל־דְּבִיר הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים אֶל־תַּחַת כַּנְפֵי הַכְּרוּבִים : כִּי הַכְּרוּבִים פֹּרְשִׂים כְּנָפַיִם אֶל־מְקוֹם הָאָרוֹן וַיָּסֹכּוּ הַכְּרוּבִים עַל־הָאָרוֹן וְעַל־בַּדָּיו מִלְמָעְלָה : וַיַּאֲרִכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרָאוּ רָאשֵׁי הַבַּדִּים מִן־הַקֹּדֶשׁ עַל־פְּנֵי הַדְּבִיר וְלֹא יֵרָאוּ הַחוּצָה וַיִּהְיוּ שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה : אֵין בָּאָרוֹן רַק שְׁנֵי לֻחוֹת הָאֲבָנִים אֲשֶׁר הִנִּחַ שָׁם מֹשֶׁה בְּחֹרֵב אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : וַיְהִי בְּצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ וְהֶעָנָן מָלֵא אֶת־בֵּית יְהוָה : וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד לְשָׁרֵת מִפְּנֵי הֶעָנָן כִּי־מָלֵא כְבוֹד־יְהוָה אֶת־בֵּית יְהוָה : אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל : בָּנֹה בָנִיתִי בֵּית זְבֻל לָךְ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים : וַיַּסֵּב הַמֶּלֶךְ אֶת־פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֵת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל־קְהַל יִשְׂרָאֵל עֹמֵד : וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֵת דָּוִד אָבִי וּבְיָדוֹ מִלֵּא לֵאמֹר : מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם לֹא־בָחַרְתִּי בְעִיר מִכֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לִבְנוֹת בַּיִת לִהְיוֹת שְׁמִי שָׁם וָאֶבְחַר בְּדָוִד לִהְיוֹת עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל : וַיְהִי עִם־לְבַב דָּוִד אָבִי לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־דָּוִד אָבִי יַעַן אֲשֶׁר הָיָה עִם־לְבָבְךָ לִבְנוֹת בַּיִת לִשְׁמִי הֱטִיבֹתָ כִּי הָיָה עִם־לְבָבֶךָ : רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבָּיִת כִּי אִם־בִּנְךָ הַיֹּצֵא מֵחֲלָצֶיךָ הוּא יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי : וַיָּקֶם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֵּר וָאָקֻם תַּחַת דָּוִד אָבִי וָאֵשֵׁב עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וָאֶבְנֶה הַבַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : וָאָשִׂם שָׁם מָקוֹם לָאָרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם בְּרִית יְהוָה אֲשֶׁר כָּרַת עִם־אֲבֹתֵינוּ בְּהוֹצִיאוֹ אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם :

אונ דער מפטיר זאגט דיא ברכות בדף ך׳ע״ב ׃ דער נאך זאגט מן (אשרי אונ יהללו) אונ זעצט דיא (ספר תורה) אין היכל אונ אורט אוטן גלייך געשטרן דר נאך נעמט מן אתרוג אונ לולב אין די הנט אונ זאגט (הושענא)

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא :

פנים : ויחפוץ במחוללי חמשת וששת · ההוגים חמשרת ועורכים ששת · מהלולי חתולי כנפי ששת : ויעורר אהבת איתנים · וכיהון פאר חתונים : היורת למעלה מהם נתונים · ומחיצתם תהא מבפנים · ומשתעשעים ביקרה מפנינים · בצל שדי לפני ולפנים · ואותם ישאלו שנאנים · בסכת נוה שאננים · מה פעל נוצר אמונים : ומה הורה במעונים · ומה גילה סוד לנאמנים · ומה חשף ממצפונים · והם יבארו למו חיך צפונים · קול רנה וישועה אשר בם מונים · כי הם היו ראשונים · חרב פיפיות שנונים · הלל במשנה שונים · חדשים וגם ישנים · שירות ותשבחות משננים · ואחרימו זיע חיות נותנים · בקול רעש מנגנים · קדוש וברוך עונים · ושרפי מעל כנף רננים · עומדים מעל כנף רננים · עומדים ממעל ורוננים · פה אחד עונים · וזה אל זה מכונים · וזה אל זה מצינים · וזה אל זה מתבוננים · וזה אל זה נכונים · ושלוש קדשה לקדוש נותנים :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראנה מלכותך כדבר האמור בשירי עוך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

עדר די לויב פון די פיר חיות הקודש די אין (כסא הכבוד) שטין דאס איין איטליכר האט פיר (פרצופים) אונ' איר פערכן (חמשה חומשי תורה) אונ' אן ריכטן דארויף דיא (שטה סדרים) איז הק"בה אער אקוכן אז דיא לויב פון דיא מלאכים (חתולי) דיא דא זיין אום געוואונדן מיט זעקס פליגל : אונ' ער ווערט דר וועקן דיא ליבשאפט דר אבות : אונ' ווערט זיא אן קליידן לירונג דאס (כהן הגדול) : אונ' ווערט געבן ווערן איר אורט איבר דיא מלאכים : אונ' איר וואונונג ווערט זיין אינן וויניג צו הק"בה אער אז דיא מלאכים (ואמתעטים) אונ' ווערן זיך דער איימן אין דער תורה דיא דא איז ווערדיגר ווערדר גיט גאלד : אין שאטן דאס מאכטיגן גאט גנן פון אינן וויניג : אונ' די מלאכים פון אויטן וויניג די וועכן די צדיקים פרעגן וואס האט גיטאן הק"בה דר דא האט גיהיט זיין ריד צו אכן אאר זיא : אונ' וואס האט ער געסקנת אונ' וואס פר איין סוד האט ער (אגלה) גיוועזן : אונ' וואס (חשף) ער האט אנטפלעקט פון דיא פר בארגיני זאכן דען ווערן די צדיקים אין ביטיידן די פר בארגני ריד זיינט גוואן : אונ' לובן אין אויף די הייל דאס ער אין האט געטאן דא זיא לאנג נאך גיצילט האבן : דען זיא וואכן די ערשטן די דא האטן די תורה גלערנט די דא איז גלייך צום שווערט מיט צווייא שארפן אונ' איין הלל נאך דעם אנדרן זיא פר ענדרן ניימי אונ' אלטי (שירות ותשבחות) זיא ווערן דר צילן : (ואחריאו) אונ' נאך ישראל לובן די מלאכים צו הק"בה דז זיא פר אורא טוילן : אז שטים איינס שטורם זיא גיבן גיזנג : אונ' אנטפרן (קדוש אונ' ברוך) : אויך די ברעלדיגן מלאכים דיא לובן מיט אירי פליגל זיא שטין בייא הק"בה אונ' לובן מיט איינם אמל אונ' איינר איז זיך אכוון ווען דער אנדר אן היבט אונ' איינר גיבט דעם אנדרן איין צייכן אונ' איינר פריבט אויף דעם אנדרן אונ' איינר אויף דען אנדרן אן גרייטן זיך אונ' געבן דרייא קדושות צו הקב"ה :

אֵין בְּמַחֲנוֹתָם · וְתַחֲרוּת אֵין בִּמְחִיצָתָם · וְאֵיבָה אֵין בַּהֲלִיכָתָם ·
וּפַלְגוּת אֵין בְּחֻפָּתָם · וְקִנְאָה אֵין בְּמִשְׁכְּנוֹתָם · וְשִׂנְאָה אֵין בִּרְפִידָתָם ·
וּתְמוּנָה אֵין בְּרִבִיצָתָם · וְאָסוֹן אֵין בִּמְגוּרָתָם וּרְמִיָּה אֵין בְּעַפְעַפּוֹתָם ·
וְצָרָה אֵין בְּמַחְשְׁבוֹתָם · וְצוּקָה אֵין בְּטוּחוֹתָם · וְיֵצֶר רָע אֵין בְּלִבּוֹתָם ·
וְרַע עַיִן אֵין בְּדִירָתָם · וּמִיתָה אֵין בִּמְדוּרָתָם · וּמַחֲלָה אֵין בִּגְוִיָּתָם ·
שָׂשִׂים כָּל אֶחָד וְאֶחָד בְּנַחֲלָתָם · שְׂמֵחִים בְּמִפְעֲלוֹתָם · גָּלִים
בִּירוּשָׁתָם · רוֹנְנִים בְּפוּר חֶלְקָתָם · עוֹלְצִים בְּאוֹרְחוֹתָם · חָרִים את
אֵל בְּחֶדְוָתָם : וְהוּא יִתְהַלֵּךְ בְּתוֹכָם · עִמּוֹ לְסֻכּוֹ לְמִשְׁכָּבָם · בַּעֲבוֹתוֹת
אַהֲבָה לְהַמְשִׁיכָם · בְּאֶבְרָתוֹ לְסָכְכָם · תַּחַת כְּנָפָיו לְסַכְּכָם · בְּסֵתֶר
אָהֳלוֹ לְמָסְכָם · בֵּינוֹ לְבֵין מְשָׁרְתָיו לְתָוְכָם : וְיַנְחֵה רוֹכֵב עֲרָבוֹת ·
וְיָחֹן בְּתוֹךְ מַעֲלוֹת עֲרָבוֹת · בְּצֶדֶק קִיחַת שְׁתֵּי עֲרָבוֹת · וְאָתָה
מֵרִבְבוֹת אַלְפֵי רְבָבוֹת · לַעֲמוֹד בֵּין הֲדַסֵּי עָבוֹת : בְּצֶדֶק שְׁלֹשֶׁת
אָבוֹת : וְיָרוּם כִּסֵּא מְיוּחָד · וְיֵשֵׁב עִם זִקְנֵי גּוֹי אֶחָד · אוֹגְדֵי לוּלָב
אֶחָד : וּמַעֲמִיתִים בָּם אֶתְרוֹג אֶחָד : וְיֶאֱתָיו בְּנֵי אָבוֹת שְׁלֹשָׁה :
הַיְּחוּסִים אוּם מְשֻׁלָּשָׁה · יוֹתֵר מְקוֹרְאֵי קָדוֹשׁ שְׁלֹשָׁה : וְיֶעֱרַב רוֹן
שִׂיחַ אֱמוּנִים · הַמְהַלְלִים בְּאַרְבַּעַת מִינִים · מֵאַרְבַּע חַיּוֹת מְרוּבְעֵי

פנים

נאך קנאה) ווערט זיין אין איר וואונונג (ותחרות) נאך קיין אן ריילונג נאך פיינטשאפט ווערט זיין אין איר טאהן : נאך
קיין טאאן (ברפידתם) אין איר אויף טפרייטונג : נאך טלאוונג (ברביצתם) אין איר נידר הוימרונג (ואסון)
אונ קיין אהרט אין איר וואונונג אונ קיין טרעכן (בעפעפותם) אין איר ברויאן : אונ קיין לייד אין איר גידאנקן :
אונ קיין בילווינקנים (בטוחותם) אין איר איכווינגשטי גידאנקן : אונ קיין ילר הרצ אין איר הערצן : נאך רע עין אודר
טוט אין איר וואונונג : אונ קיין קראנקהייט (בגויתם) אן איר לייבר : נור זיין אלי (בשטון ובשמחה) איט איקן ערב
טייל אונ פריאן זיך איט איר גוטי ווערק אונ לובן גאט (כפור) אוס איר (חלק) דס דא איז גפאלן צו אירעם לוז (עולצים) אונ
דר פרייאן הק"בה איט איר ווצג אונ פרייד : (והוא) אונ ער הק"בה דר ווערט זיך דר איאן צווישן אין : אונ ווערט זי ליהן
איט איס אין זיין (סוכה) איט זיינר גרוטי ליבשאפט או זעלטן זי איט זיילר גילונן ווערן (באברתו) איט זייני פליגל ער ווערט
בטילן זיא אין פר בערקנם זיינט גילעלט ער ווערט בידעקן זי : איל זעלן צווישן אין אונ זייני אשרתים די אלאכים : אונ
ער ווערט לאזן זיין רייטונג אין הימל ערבות אונ ווערט רואן צווישן ישראל דיא דא האבן זיבן (מעלות) אוס ווילן דער
גירעכטיקייט אירט נעאן די (ערבות) אונ ווערט קואן איט פיל צעהן טויזנט אלאכים צו רואן צווישן ישראל די דא נעאן
דיא (הדסים) דיק גיפלאכטני אום ווילן גירעכטיקייט די דרייא אבות : אונ ער ווערט זיך דער היבן אויף צו שטין פון
דעם אייניגן שטול זיין (כסא הכבוד) אונ ווערט זיך זעצן צווישן די זקנים פון ישראל דיא דא זיין איין אייניג פאלק אויף
דער ערדן דיא דא בינדן איין לולב (ומעמיתים) אונ גיזעלן צו אים איין אתרוג : (ויאתיו) אונ זיא ווערן קואן איט איס
צו לובן הק"בה : ישראל דיא קינדר דער דרייא אבות דיא דא זיין איין גידריט פאלק (כהנים לוים ישראלים) דר (יחוס)
איז בעשטר אודר יחוס פון די אלאכים דיא דרייא אאל קדוש זאגן : אונ איר לוב איז אים זיסר פון ישראל דיא דא ווארטן
אויף זיין (אמונה) פון הק"בה : כלומר דז ער וואר אאכט זיין (נביאות פון משיח) : דיא זי לובן איט די פיר אינים :

ווערד

לְהַעֲלוֹת · אֲבָל מִנֵּיז עֲנָפָיו אֵין בְּמִדָּה לְהַעֲלוֹת · וְעַל יוּבָל שָׁרָשָׁיו פְּעֻלּוֹת · וְכָל מֵי בְרֵאשִׁית מִמֶּנּוּ נִפְעָלוֹת · וּפְלָגִים נִפְלָגִים לְכָל תְּעָלוֹת · וְשֶׁבַע כִּתֵּי קֹדֶשׁ הַמְּעוּלוֹת · תַּחַת סֻכַּת נוֹפוֹ מִתְעַלּוֹת · וּמִתַּחְתֵּיהֶם שְׁלֹשִׁים מַעֲלוֹת · מִסְתּוֹפְפִים בְּצִלָּם בְּשִׁיר הַמַּעֲלוֹת · וְעַל גַּבָּם שִׁשִּׁים מַעֲלוֹת · זוּ לְמַעְלָה מִזּוּ עוֹלוֹת · וְעַד כִּסֵּא הַכָּבוֹד טָסוֹת וְעוֹלוֹת · בְּשִׂיחַ נְעִימוֹת שִׁיר הַמַּעֲלוֹת : וְכָל אֶחָד וְאֶחָד לְפִי כְבוֹדוֹ · וְכָבוֹד וְהָדָר יִתֵּן הוֹדוֹ : בְּזִיו שְׁכִינָה יְיַחֲדוֹ · בְּמַרְאָה פָּנִים יְכַבְּדוֹ : בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים לְאַפְּרוֹ · בְּרִקְמָה וְעָתִיק לְרַפְּדוֹ · כְּמַרְאֵה הַקֶּשֶׁת לְחַסְּרוֹ · כְּמַרְאֵה הַנּוֹגַהּ לְנָגְדוֹ · כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בְּעוֹדוֹ · אֲשֶׁר בּוֹ צִדְקוֹ יְעִידוֹ · לְפִי הָרָשׁוּם בִּכְתַב יָדוֹ · וּלְפִי מַעֲשָׂיו וּמַעֲבָדוֹ · יְשַׁלֵּם לָמוֹ פָּעֳלָם כְּמַעֲבָדוֹ : יֵשׁ מִמֵּאָה אַמָּה קוֹמָתָם · כְּתַבְנִית הֵיכָל רְקִמָתָם · יֵשׁ מִמָּאתַיִם וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת תְּקוּמָתָם · כֵּן וְעַד תֵּשַׁע מֵאוֹת הֲקָמָתָם · לְפִי שִׁיעוּר תְּקוּמָתָם · כֵּן תְּהֵא בָאָרֶץ מַהֲלַכְתָּם · יֵשׁ מֵהֶם מְלֹא הָעוֹלָם הֲלִיכָתָם · וּמִסּוֹף הָעוֹלָם וְעַד סוֹפוֹ הֲלִיכָתָם · יֵשׁ מִשִּׁשָּׁה עָשָׂר עוֹלָמוֹת מַלְכוּתָם · וְיֵשׁ מִשְּׁלֹשׁ מֵאוֹת וַעֲשָׂרָה מֶמְשַׁלְתָּם · וְיֵשׁ מִשְּׁלֹשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה שְׁלִיחוּתָם · וְשָׁלוֹם גָּדוֹל יֵשׁ בֵּינוֹתָם · וְשִׂנְאָה

אין

זעלביגע מאס גירעכנט : אבר די צאל (ענפיו) זיינר צווייגן דיא האבן קיין צאל נאך קיין מאס אונ אויך (יובל) וואסר בעך זיין דיא צווייגן גיפֿלאנצט : אונ פֿון זעלביגן וואסר גיאן אויז אלי די וואסר דיא (בששת ימי בראשית) ביטאפֿן ווארן אונ ווארן פֿרטיילט אין אלי (תעלות) גראבן : אונ אונטר זיין צווייגן זיא ווערן זיך פֿרייאן די זיבן כיתות פֿון צדיקים : אונ פֿון אונטר אן ווערן זיין דרייסיג (מעלות) צו דיא מלאכים (מסתופפים) דיא דא ווערן זיך בשיצן אן איר שאטן צו לובן הק״בה מיט געזאנג אויף דיא זעלביגי טרעפן : אונ איבר אין ווערן זיין זעכציג מעלות צו אנדרי מלאכים דיא דא (טסות) שוועבן ביז אן דעם כסא הכבוד מיט זיסי געזאנג : אונ איין איטליכר צדיק נאך דז ער האט מעלות גיטאן ווערט אן אים כבוד געבן אונ אן ווערט אין מכבד זיין מיט וויזן דז פנים פֿון הק״בה אונ מיט צעהן קליידונג דער כבוד (לאפרו) צו ציר אין (ברקמה) מיט געמאלירטה אונ צירליכה קליידר (לרפדו) צו בישפרייטן אין : אז גישטאלט דא רעגן בויגן ווערן זיא זעהן איר פרצופֿים דא מיט זיא ווערן גלאנץ האבן אונ ווערן לויכטן אזו דר כוכב דר דא הייסט (נוגה) אונ אז דיא זון ווען זיא נאך הוך שיינט : אין דער זעלביגי צייט ווערט איינס איטליכס גירעכטיקייט גיזאגט ווערן נאך זייני מעשים אונ זיינס דינסט אלז עז הק״בה מיט זיינר האנד האט אויף גישריבן : אזו ווערט אים ווערן ווידר קערט זיין לון נאך זיינס פֿר דינסט : עטליכי צדיקים די ווערן זיין אזו הוך אז דז בית המקדש וואר דאז איז הונדרט איילן גיוועזן אז דאס גישטאלט פֿון היכל אזו הוך ווערן זיין די ווייבר די מיט געבאלדירטי קליידר בקליידט זיין : אונ עטליכי ווערט איר הויך זיין פֿון צווייא אונ דרייא הונדרט ביז ניין הונדרט איילן : אך איר גאנג אויף דער וועלט דער ווערט זיין נאך די מאס אירר הויך : עטליכי זיא ווערן גין פֿון איין עקד דער וועלט ביז צו דעם אנדרן עקד : עטליכי ווערט איר קיניגרייך זיין פֿון זעכצעהן עולמות : אונ עטליכי אין דרייא הונדרט אונ צעהן עולמות : אונ עטליכי ווערט איר שליחות זיין פֿון דרייא הונדרט אונ זעקס אונ דרייסיג עולמות : אונ וויא וואול זיא ווערן ניט גלייך כבוד האבן דענאך ווערט גרוסר שלום צווישן אין זיין אונ קיין (שנאה)

נאך

המצוחצחות בתשע מהוות · וכל אשר תריר לעשות זאת · יזכרה
להאמר לו כזאת · אשרי אנוש יעשה זאת · יחשב לו כשמר כל
התורה הזאת · ומי שמע כזאת · ומאת יי היתה זאת · ואחשבה
לדעת זאת · והיא נפלאת בעיני זאת · עד אבא ליושבי פרזות ·
ואשאלה לזקני מי זאת · מה אתנן עם שומרי מצות סכה זאת · והם
ישיבוני תשובות עזות · ויראוני מצפונות גנוזות · רב טוב הצפון
בבית גנזות · לבעלי סכה יהוו נבזות · ומחיל אל חיל יצעדו · ומסכה
לסכה יועדו · ומאהל לאהל יוערו · בסכה אשר יצמדו · בסכת שלם
יוצמדו · בסכת עמקים יומדדו · בסכת צלצל יערדו · בסכת סביביו
יחרדו · בסכת מלכם יתועדו · בסכת צפונו יואחדו · בסכת נאות
דשאיו יבררו · בסכת מי מנוחות יכבדו · בסכת עץ חיים יתיסדו ·
בסכת שתחתיו יוסעדו · בסכת צללותיו בחילו יוסלדו · במעלותיו אל
ייחרו · במערבותיו זר יאפדו · ברחבותיו יתרפדו · ושיעור תפישותיו
יומדדו : חמש מאות שנה הליכותיו עלות · עובי עקרו בזרה קו

להעלות

שטעטיגליך האט ווערט וואלה זיין דז צו אים ווערט ווערן גיזאגט וואול דעם מענשן דער דיא אלות האט : אונ ווערט אים
גירעכנט אז העט ער כל תורה מקיים גיוועזן : אונ ווער האט גהערט אז דאס דאזיג דט דיא אלוה זאל אזו איין לון האבן :
עס איז פון גאט : אונ איך דענק עס צו וויסן : אבר עס איז פון מיר פרהולן : ביז איך ווער קומן צו די תלמידי חכמים
דיא דא ווערן זיצן צו ירושלים אין דר צייט דז זיא ווערט זיין פון וועגן מיר גריט אז איין דאך און אויאר דט צלביג ווערט זיין
היניטן נאך : דא ווער איך זיא פרעגן וואס איז די גאב פון דער אלוה ; דא ווערן זיא מיר ענטפרן אונ ווייזן דאס פיל גוטס
דאס דא איז פרבארגן אין בהעלטניש פון הקב"ה : דז זיא רויבן ווערן די דא האבן גיהאלטן דיא אלוה פון סוכה : אונ
פון איינם היר דער אלמכים צום אנדרן (ילעדו) זיא ווערן שרייטן אונ פון איינם גצעלט דער צדיקים צום אנדרן ווערן זיא
זיך בשעדיגן : אונ פון איין גיצעלט צום אנדרן ווערן זיא פר זאמלט ווערן אין דער סוכה פון הקב"ה די דא איז צו ירושלים
כנואר דס בית המקדש (יצמדו) ווערן זיא ביהעפט ווערן אין איין גרוסי סוכה אז און פלעגט צו מאכן אין איינם פלאן
ווערט אין ווערן צו גימעסן : אין דיא סוכה די דא ווערט גימאכט ווערן (צלצל) פון הויט דאס (לויתן) (יעדדו) ווערן
זיא גישטערקט ווערן : אין איינם סכה דיא דא גרינגז הרום הקב"ה ווערט זיין (יחרדו) ווערן זיא דר פרייאט ווערן : אין
דער סוכה אירס קיניג הקב"ה : ווערן זיא ביטעדיגט ווערן אין איין סוכה דיא ביא אים פרבארגן איז (יואחדו) ווערן
זיא גיאייניגט ווערן : אז אין איינר סוכה די אויף וואוכנג דעט גראז איז ביא גירואטן וואסר ווערין זיא גיאיינליגט אונ
גיעהרט זיין : (בסוכת) אין דר סוכה פון עץ החיים דער (אין גן עדן) שטיט ווערן זיא זיך גרונדן : אונ אונטר
זיינם שאטן ווערן זיא גישפייזט ווערן : אונ אונטר זיין שאטן פון היר דר אלמכים (יוסלדו) ווערן זיא גלובט ווערן :
אין זיין שטאפלין זיא ווערן איינגן צו הקב"ה (במערבותיו) אין זיין פלאן זיא ווערן בינדן איין קלון צו הקב"ה : אויף
זייני גאסן (יתרפדו) ווערן זיא אין איין צירליך בעט ליגן : אונ דער שיעור פון זיין אום פאנג זיא ווערן מעסן : זיין
היך פון דעם (עץ החיים) איז איין גאנג פון פינף הונדרט יאר : אונ אונטן זיין דיק פון זיין וואורצל ווערט נאך דיא
צלביגה

ובמחיצותיה · ברפנותיה ובמצבותיה · בסככיה ובצלותיה ·
בביאותיה וביציאותיה · בגררותיה ובפרצותיה · בחגיגותיה
ובעליצותיה · כי אם עמוסיו נוצרי מצותיה · וגם לא יופרו
מועצותיה · בלב שלם ישובו לקצותיה · ובנפש טובה יבואו חצרותיה
עתה יבואו עמי לקצותיה · כמוהם לברם רגלו משבצותיה · כן ברך
ישכנו ברביצותיה · לתת למו שכר מרוצותיה · לקץ ספרת ארי
ורצותיה · לעת חלוק ארצותיה · באורך מפאת קדים לקצותיה ·
ועדים אוקינוס למצותיה · ברוחב שבעים וחמשה מיל ארצותיה ·
כשורות הכרם לחברם לתוצאתיה · גבול כל שבט ושבט כך יעלו
בנפיצותיה : ואז בת קול תצא בארץ הזאת · על הר גבוה לבשר
בשורה זאת · כל שקים מצוה זאת · יבא בנועם צורו לחזות ·
לשקוד דלתות ולשמור מזוזות · להביט ולשור נס על זאת ישועות
עליזות · על כל כבוד חפות מזוזות · חפות בחפות בחליות אחוזות :
ער כסא כבוד מואחזות · ויושב על כסא ביופיו לחזות במחזות ·

המצוחצחות

האבן גיהאלטן די מצוה פון סוכה די ווערט דיא זעלביגה סוכה ניט איין נעאן : אך הק"בה טפריכט איך וויל זעלברט עדות זאגן אויף דיא זעלביגן דיא דא האבן גיהאלטן מצות סוכה : דס איז איין פאלק ישראל די זיא האבן גיהאלטן מיט איר מאמן אונ אז אל אירי דינים זיין מיט לאל איר ווענד אונ וויא אן דיא ווענד זאל מאכן : אונ וואו אן זיא הין טטעלן טאר אודר וואו ניט ; מיט אירן בידעקן : אונ וויא איר טאטן זאל זיין פיל אודר וויניג : ווען דיא לייט איז אכיין צו גין אונ ארויז צו גין ; מיט איר אום לויאן אונ ווען זי צו בראכן ווער : ווי מ אן אן דען יום טוב פייאקן זאל : (ובעליצותיה) אונ וויא אן פריליך זאל זיין (עמוסיו) ישראל זיין בילאדני פון אוטר לייב מיט מצות : זאך זאלן ניט פר טטעלט ווערן אירי דינים וויא אין גירואטן החכן די תלמידי חכמים : אונ מיט גאנצן הערצן אונ גוטן ווילן : ווערן זיא קואן אין איר היב : היכטן נאך ווערט הק"בה טפרעכן אלנד זאלן זיא קואן צום ענד אירס לון דער סוכה : אזו וואול אז זיא אליין האבן דער היכט דיא מצוה אונ גלירט זיא מיט שיכי לירונג אזו זאלן זיא אליין הואן אין דער סוכה פון לויתן צו געבן אין אירן לון דז זיא לויפן צו דר מצוה : צום ענט ווערט הק"בה בוולגן זיא מיט זייכר סוכה ווען ער ווערט טיילן ארן ישראל אז די ליילן אין ויין גארטן אין דער לענג פון (אורח) אן ביז מערב אונ אין מיטלופי לייל ווערן ברייט זיין פינף אונ זיבנציג (תחום טבת) דס ווערט זיין דאס חלק פון מיטליכם (סבט בזמן האמית) ווערט הק"בה טיילן ארן ישראל צו די צוועלף טבטים ניט וויא עז יהושע האט גיטיילט דס מיטליך (סבט) האט איין חלק לאנד גיהאט : אבר בזמן הגאולה באהרה ביאינו) ווערט הק"בה עט טיילן צו צוועלף לנג חלקים וויא אובן טטיט פון אזרח ארן ישראל ביז צו מערב : אונ דען ווערט איין בת קול ארויז גין אויף דער ערד : אויף איין הויכן בערג אונ ווערט דיא (בטורה) זאגן וועלכר דער דיא מצוה האט מקיים גיוועזן דר זאל קואן צו זעהן א | זיסקייט זיינס ביטעפר : דער ווערט טטעלן זיין אויף איין טיר אונ ווערט זאגן די נימים דיא איך ווער טאן צו ישראל : א יט פריילכי הייך איבר דיא אלין כבוד ווערט ער אאכן צו מיטליכם צדיק נאך זיינר מצוה נאך איין חופה אונ זיא ווערן זיין דיא (מצות) פון דען חופות איין אן דער אנדרי ביגריפן (בחליות) מיט גלידר ביז אן דען כסא הכבוד : דא ווערן זיא דרויף זעהן הק"בה אין זיינר טונהייט : מיט ניין ארלייא (נביאות) דס איינר לויטרר איז אז דיא אנדר : אונ מיטליכר דער זיא

לְהַלֵּל בָּם כִּבְעֶגֶב וּבְמִנִּים: מֵהוֹד הָדָר הַמְּהָדָר נֶאְדָּר וְנֶהְדַּר בַּהֲדָרוֹ
לְהָדֵר · סוֹד אֵדֶר יְקַר בְּכֶתֶם פָּז לְאַדָּר: עֲנַף עֵץ עֲבוֹת חֻפּוֹת מִבַּחוּץ ·
פּוֹנוֹת לְכַוֵּן לֵב מִבַּיִת וּמִחוּץ · צִפּוּי לְכַפֵּר בְּעַרְלֵב שָׁחוּץ: קִיחַת לוּלָב
וְעַרְבֵי נְחָלִים · רְגִילִים עֲנוּרַת בָּם שִׁיר הַלּוּלִים · שְׁקוּלִים וְשָׁוִים
כִּבְמָחוֹל חֲלִילִים: תְּפִישַׂת שְׁלֹשָׁה הֲדַסִּים וּשְׁתֵּי עֲרָבוֹת · שִׁיר
לְהַסְלִיל בָּם לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת · אֶתְרוֹג וְכַף תּוֹמֶר יְחִידִים מִלְּהַמְעִיט
וּמִלְּהַרְבּוֹת:

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ:

כִּי אֶקַּח מוֹעֵד · לָבוֹא לְקֵץ וּלְמוֹעֵד · כְּמֵאָז לְדַבֵּר מֵאֹהֶל מוֹעֵד ·
לֵישֵׁב בְּהַר הַמּוֹעֵד · בְּיַרְכְּתֵי צָפוֹן בְּקִרְיַת מוֹעֵד · קְדוֹשִׁים
בְּתוֹכָם לְוָעֵד לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים וַחֲצִי מוֹעֵד · לְהִתְהַלֵּךְ בְּתוֹכָם וּלְהִוָּעֵד ·
לְהוֹשִׁיבָם בְּאָהֳלֵיהֶם כִּימֵי מוֹעֵד · וְעָנְתָה הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְפָנָיו לְעֵד ·
וְסֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל יוֹמָם לָעַד · כְּמֵלִיץ מַגִּיד יוֹשֶׁר טוֹב תָּעַד · עַל כָּל
שֶׁקִּיֵּם מִצְוַת סֻכָּה לְהָעֵד · וְכָל שׁוֹמְרֶיהָ יָבוֹא וְיֵעֵד · וְאָנֹכִי הַיּוֹדֵעַ
וָעֵד: כִּי עַמִּי קִיְּמוּ מִצְוֹתֶיהָ · בִּמְרוּתֶיהָ וּבִקְצָבוֹתֶיהָ · בְּאַמּוֹתֶיהָ

ובמחיצותיה

אַלִיר לייא כלי זאר: (מהוד) פֿון לוב אונ׳ שונהייט דא בשינדן אתרוג: ער ווערט בשינט אונ׳ געשרקט מיט שונהייט: אונ׳ זיא האבן גלערנט איך די תלמידי חכמים דיא ווירדיגן: דיא דא וויסן דיא סודות פֿון דער תורה דיא איז ווערדיגר וועדר גין גאלד: (ענף) דיא צווייגליך הדס די זיין גאר בדעקט מיט די בלעטר פֿון הדס: דש בטייט דז די מעשים פֿון מענשן זאלן זיך קערן צו הק״בה: גלייך אז דאש (מעשה) אזו זאל זיין דיא (מחשבה) פֿון אינן ווייניג: אבר דער לולב (צפוי) דער דא ווערט גילייגט פֿון וועגן זיינר הרץ דער טוט פֿאר געבן אויך דיא (טחון) האפֿרטיגן לייט: (קיחת) צו נעמן לולב אונ׳ ערבה זיין זיא געוואוינט צו רידן מיט אין (הלל) מיט גזנג דיא זאלן הק״בה זיין געווארן אין דיא לוב מיט פֿפייפֿן אים בית המקדש: (תפיסת) דיא בגרייפֿונג דאש הדס זאל זיין דרייא שטענגליך אונ׳ דיא ערבות ניט ווינגר אז צווייא: צו זינגן מיט אין איין גזנג צו הק״בה דער דא רייט אים הימל דער דא הייסט ערבות: אתרוג אבר דער אתרוג אונ׳ לולב זאלן נאר איינר זיין ניט מער נאך מינר:

ובכן אונ׳ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא קדושה דען דוא ביסט דער הייליגר פֿון ישראל אונ׳ איר העלפֿר:

כי טאלה האלך עליו הטלום דער האט געזאגט דרייא מליצה זיין פֿר הולן פֿון איר אונ׳ דאז פֿירדי דש ווייס איך ניט: דש האט ער געזאגט אויף דען לולב אונ׳ הדס אונ׳ ערבה דיא דרייא: אונ׳ אויך דש פֿירדי דאש איינט דער אתרוג דער ביזונדר איז: ווייל איך איר לוטרי טעאיט ניט ווארום הק״בה עבן דיא פֿיר מינים האט גיהייסן נעמן לסך אלוה דארויף זאגט דש אתזאר ווען וועלן איר דען רעכטן טעם וויסן: (כי) ווען איך ווער נעמן די צייט פֿון דער (גאולה) דז איך מאה קומן ווער לום ענד דעם גלות צו דער צייט דש הק״בה ווערט מיט איר רידן אז ער מיט איר גירעט האט אויז דעם (אוהל מועד) פֿון זגנן לייטן: אונ׳ ווערט איך זעלן אין ירושלים דיא שטאט דז די הייליגן ישראל זיך האבן ביטעדיגט אן (טלש רגלים): אונ׳ ער ווערט זיך דר איילן צווישן אונז אונ׳ ביטעדיגן זיין טכינה בייא אונש: אונ׳ צו זעגן זיא אין איר גלעלם אז אין דיא טעג פֿון פֿאר אמלט: אונ׳ אויך דש איז איין עדות דיא טירה פֿון (האזינו) די איז איין ווארהפֿטיג עדות אויף די גאולה: אונ׳ די סוכה די הק״בה ווערט דען אמכן דען צדיקים צום שאטן אויז דער הויט פֿום (לויתן) די ווערט אז אין רעכט פֿערטיגר אלן איין עדות זיין אויף דיא דא האבן רעכט אקיים געוועזן מצות סוכה: דען אלי דיא ניט רעכט

האבן

שָׁלשׁ פְּעָמִים בַּסֻּכּוֹת · רֶמֶז לְשָׁלֹשׁ בְּכָל סֻכּוֹת · דְּפָנוֹת מְסוּכְּכוֹת ·
חזן רְצוּיַת הַשּׁוֹאֵבָה שֶׁאָבוּ · חָקוּק בָּהּ הֶחְשִׁבוּ · כְּמוֹ בְּסִין קָשְׁבוּ ·
בַּסֻּכּוֹת תֵּשְׁבוּ :

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

חזן וקהל לְסוֹכְכֵי יַמְסְכִי · לְנַסְכֵי בְּנָסְכֵי בִּנְסִכַת · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל לְחָדְשֵׁי רִאשׁוֹן · כְּמֵרִאשׁוֹן · לְנִצּוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְמָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

מיוסד על פי א״ב

אָמְנָם מִצְוָה גּוֹרֶרֶת מִצְוֹת · בְּזֹאת אֲשֶׁר בְּאֶבְיָה תּוֹרוֹת קְצוּבוֹת גְּזֵרוֹת חֲבָרוּ לָהּ לְצַוּוֹת : דּוֹרֵשׁ יוֹם זֶה לְיַחֲסוֹ רִאשׁוֹן · הוּא חֲמִשָּׁה עָשָׂר וְהוּנְקַב רִאשׁוֹן · וּכְרִי לְבַשְּׂרֵנוּ כִּי מָחַל רִאשׁוֹן : זִכְרוֹן סוֹף שָׁנָה · וְהוּא תְּחִלַּת שָׁנָה · חַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה · טוֹב יָדִין כּוֹנְזְלֵי שָׁנָה : יִקְחוּ לִשְׁמוֹ אַרְבַּעַת מִינִים · כְּלוּלִים כְּתוֹרִים וּמְזֻמָּנִים ·

להלל

גלערנט מיט משה רבינו פֿון דיזן אורט אונ׳ גלערנט איס אך דריגן דס אין דער תורה זאל מן טרייבן דריא מאל בסוכות דס זאל זיין איין ביטייטונג דס אין סוכה (כשר) איז ווען זיא האט דרייא גאנצי ווענט אונ׳ דיא פֿירדי דרף נאר אז איין פֿויסט ברייט צו זיין : (ריצוי) צו באויזן הק״בה אן סוכות איט דעם רעכֿט צו טעפֿפן וואסר בייא דיא קרבנות : דאס האבן זיא דער דאכֿט אויס דיא טריפֿטן אין דער תורה : אז וויא זיא עס האבן פֿר נומן פֿון (הר סיני) צו גיסן וואסר בייא די קרבנות די זיבן טאג דס איר וואונן אין די סוכות :

אל נא גאט איך בית דיך דוא ביסט אל צייט גיטטערקט אונ׳ גיהייליגט : אונ׳ אין דר איביגקייט ווערסטו קיניגן אונ׳ זיין דר הויבן : דער גאט דער קיניג : פֿארכֿלוס הוך אונ׳ הייליג : דען דוא ביסט איין קיניג איבר אלי קיניגן : זיין קיניגרייך איז איביגליך : דר צילט פֿון זיין פֿארכֿלואקייט : דר צילט זיין שטארקייט זיא בישינן איס זיין היר שארן : הייליגט איס : דר היבט איס : איט זינגן גיזאנג אונ׳ לוב די שטערקייט די לוב זיינר טונהייד : לסוכבי אזו רידן ישראל : איר ביטן הק״בה ער זאל ביטילן אונט אונ׳ זאל מעטטן אונט דען ווען פֿון (טטת יאי בראטית) דען ער האט דען צדיקים היכטן נאך : (לנסכי) צו הערטן איך איט (אט״ח) אייננ הער דר דא ווערטן הערטן איט דער הערטפֿט קדוט׳ דעם היילגן הק״בה : (לחדטי) דער זאל דער כייאן איך איט דער גאולה או פֿון ערסטן דא ער איך צוג אויז אלריק דא ער זי בהיטט אז טוואלן אפיל דז אוינ דען וויל איך לובן איט איינס אונד אונ׳ צונג (קדוט) דער דא איז הוך אונ׳ הייליג :

אמנם פֿר ווארדיא אלוה פֿון סוכה דיא טלעפט נאך אער אלות איט זיך אזדיא אלוה פֿון אתרוג אונ׳ נאך אערדיא אובן זיין גיטטנדן : אונ׳ (באביה) אן איר פֿרוכֿט זיין בהעפֿט פֿיל גבאט אונ׳ תורות גיזעצט : (דרוט) עס איז ווארן (גידרטנת) אויף דעם טאג ווארום הק״בה אין הייסט דער ערסטי טאג וויא וואול ער איז פֿופֿצעהן טאג אים חודש דר ווארטן דז ער בא טטפֿט אונט הק״בה דער דא איז דער ערטט דס ער אונז האט אונז גווצין אונזר זינד אם יום כפור אונ׳ אן דעם טאג היבט ער ווידר אן אויף דאס נייא יאר צו רעכֿנן דיא זינד דרום הייסט ער ערטט : (זכרון) די תורה גדענקט איין אאל דען יום טוב פֿון סוכות אונ׳ הייסט אין דער אויט גנג דאס יאר אונ׳ איין אאל הייסט זיא אין דיא אן היבונג דס יאר אז דער פסוק גיט אין (טאות ל״ד) (חג האסיף תקופת הטנה) איין פֿיארונג דר איין זאונג אין אוס רינגלן דס יאר : דרום הייסט ער די אן היבונג דס יאר וויל הק״בה ריכֿט דען עולם אן סוכות אוב ער זאל דעם עולם פֿיל אדר ווינג רעגן געבן : (יקחו) זיא זאלן נעאן (לטם טאים) דיא פֿיר אינים (לולב אתרוג הדס ערבה) (כלולים) גקרענצי אונ׳ אויט דר וועלטי אונ׳ דא זיא האבן אן גרייט (לטם אלוה) צו לובן הק״בה איט אין אז איט אורגלין : אונ׳ אויר

חתום שם המחבר אלעזר בירבי קליר

אלים כהשעין אב תחת עץ סכרה · ונצב להאריחם בנפש חשוכה · לבריו שמר בלור קו בקו למשכה · ועמר וגו ופסח בערם לסוכבה · על כי תועים למר תעוב מסכה · ומאס רהבי גויה ונעמתה לו יסכה · זכה בכן גזעו שלולרת נסוכה · ברוח הקודש סכות כמו הורם סכה : רגל גביר אחים וסע פעמים סכותה · ומארמי ושעיר בערו סכותה · בכן חניטיו סעו ראשת סכותה · ושבערת חזיזי משי עלימו סכתה : ידאו חורבה עדים מקשרים · ענגים סכוכים כעל כנפי נשרים · רגש שנאנים חזו מאשרים · שבע מחיצות כוכבות ולחם מחשרים : בטלול עגניו הרכיבן בין סכך לסכך · ויתיצבו תחתיו כבתחתית סכך · ידעם תבנית משכן איך יהי מסכך · ובתבניתו לבנון מוכן לסכך · קצב בין קודש לקודש תרת בודד ממסך · מחיצות לסכך בפרוכת המסך : לכרובי סככים · כפורת סוככים · משם רוח סכים · וצור עמם מסכים : יקרו שמה סכות ·

שלש

אלים דיא אלקים דיא דער פאטר אברהם האט געהייסן זעצן אונטער איין בוים אז אונטער איין סוכה אונ׳ ווארבייא זיא שטין (והאריחם) צו שפייזן זיא מיט איין דער בראט לייב אז איין (בעל הבית) דער זיך ארחים מיז איבר ארויס געסט : (לבריו) צו זיין קינדר האט ער זיין זכות געהיט אין אלרים אונ׳ האט אין בילמלט אז וויא זיא אין ישראל גטאן האבן אונ׳ ווארויף גישטאנדן (וגו) אונ׳ איבר טוועבט (ופסח) אונ׳ איבר הופעט ישראל מיט אלי צעהן מכות אונ׳ פאר זיא האט ער בשיצט : (על) אום ווילן דז ער האט געלערנט (תועים) דיא פר אירטי צו פר אין ווערדין די עבודה זרה אונ׳ האט פרשמעהט (רהבי) די המפרטיגן לייבר כוואר ער האט זיך ניט גפערכט פאר דיא (טריק) די זיך דער זכין אן כעאן אז איין אלך דר הים (נאחד) דער וואורצל איס אין קליך אובן אונ׳ הקב״ה וואר אין אליל (ונעמתה) אונ׳ זיא איז וואורן געזעלט צו איס (יסכה) דט ווארטרה : (זכה) דא דורך וואר ער זוכה דאז (גזעו) זייני קינדר פון זיין שטאם העט קואן רויבטן דיא תורה פון דיא אלקים דען זי וואלטן ניט ליידן דט אן זיא געבן זעלט צו משה רבינו אונ׳ וואורן זוכה צו לונן אין (רוח הקודש) אז וויא (הורם) איר עלטרן האבן גלונגט : (רגל) צו פוס ער אוטט גין יעקב אבינו דער דא וואר גיבענטש פון זיין פאטר יצחק צו זיין ברודר (וסע) אונ׳ ער צוג קען סכות צוויא מאל : אונ׳ דא האטט ביטילט אין פאר (לבן הארמי אונ׳ פר עשו) : (בכן) דארום אך וואורן זוכה (חניטיו) זייני קינדר דז זיא אויך צוגן פון רעמסס וואו זיא געארבט האטן אין אלרים קען סוכות : אונ׳ מיט זיבן (חזיזי) וואלקן דיא (משי) אז איין זייד וואורן דאמטטו בידעקט זיא : (ידאו) זיא שוועבן אז אויך פיל גלידר דר אדלר קען חורב דאס איז הר סיני : אונ׳ וואורן (עדיים) מיט פיל ערלייא צירונג בקניפט : (רגש) איין זאלונג דער אלקים (חזו) זיא זאכן ישראל (מאשרים) דידא זיין דיא גרעכטן פון דען אומות העולם מיט זיבן וואלקן וואורן זיא בידעקט אונ׳ ברוט דאס רעגנט זיא פון הימל : (בטלול) צווישן שאטן זייני וואלקן ער האט אמכן רייטן זיא מז צוויא דעבר אזו וואורן זיא דרוכטר שטין : (ידעם) ער ליס וויסן זיא די גלייכנס דט (משכן) וויא עס זאל בידעקט זיין : אונ׳ אין זיינם גלייכנס זאל דאס בית המקדש זיין ברייט צו בידעקן עט : (קצב) ער האט געבן איין (קצבה) צווישן דעם (קודש) אונ׳ צווישן דעם (קודש קדשים) צו אונטר שיידן מיט איינם פרוכת דט זאל זיין דר פיר אז איין וואנט : (לכרובי) דאס פרוכת וואר בידעקט איבר די פליגל די דא ברעקטן דען ארון הקודש פון דארטן קאם אין דיא נבואה : דען פון דארטן וואר זיך הקב״ה צו אין בטעדיגן : (יקרו) זיא וואורן ווערדיג ישראל פון דארטן דאס זיא פר נאמן דיא תורה די הקב״ה האט

גילערנט

עֲשׂוֹת חֲגִיגָה לְהִשְׁתַּחֲוֹרַת בְּכוֹסֶף · חַרְבּוֹנֵי קַיִץ וְלַהֲטָם רְשַׁפֵּף ·
סְגוּרִים בְּמַסְגֵּר עַל חֲמִשִּׁים כֶּסֶף : טְסִיסִים וְעָפִים בִּקְצוּרַת יְקָרִיָּה ·
נִסְכָּכִים בְּשֶׁבַע קְרוֹא מִקְרָאֶיהָ · חזן וַאֲגְרוּ מִמֶּרְחָק כָּל קְרוּאֶיהָ ·
כְּתוּרִים לְמָכוֹן הַר צִיּוֹן וְעַל מִקְרָאֶיהָ :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ·

(אֵל נָא) בַּל תְּהִי מִצְוַת סֻכָּה בְּעֵינֶיךָ קַלָּה · כִּי כְּנֶגֶד כָּל מִצְוֹת דָּרַת
חֻקּוֹתֶיהָ שְׁקוּלָה · הַמְעֻזָּקָה וְהַמְסֻקָּלָה · סָלוּל מְסִלָּה :
בִּסְלְסוּלֶיהָ מְסֻקָּלָה · כִּי לְכָל שׁוֹמְרֶיהָ לֹא יֶאֱרַע תַּקָּלָה · וְכָל בּוֹגְדֶיהָ
לֶעָתִיד לָבֹא לָקַח מֵהֶם קְלָלָה · בְּלַהַט הַיּוֹם הַבָּא קְלוֹנָם מַקְלָה ·
וְחוֹסֶיהָ לְצֶדֶק מַכְרִיעָה · וּבָם מִתְרוֹעֲעָה · לְסוֹכְכָם מֵרָעָה אוֹתָם
לְהַרְעָה · בְּסֻכַּת יְרִיעָה · לִהְיוֹת רוֹעָה · שֶׁאַתָּה בְּטוּב מִרְעֶה
אֶתְנֶנָּה לְפוֹרְעָה :

חזן וקהל

בְּסֻכַּת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

אלים

דא ווערט הק״בה זאגן צו ישראל : דא איר זייא אויך גיהאלטן אז ישראל ; צו הק״בה העט אז דער ווערט העטשטו אונש געבן דיא תורה העטן איר זייא
זיא ענטפרן מא האט אייך איין אלוה דיא גרינג צו הלטן איז דס איז דיא אלוה סוכה איך וויל זעהן אוב איר זייא הלטן ווערט
דא ווערן זיא אמכן (בחוסן) אופין בערליך דיא סוכות : אוג אמכן איין פייארונג אוג בוקן צו הק״בה (בכוסף)
מיט לושט דא ווערט הק״בה לאזן דיא זון גאר הייס שיינן אז (חרבוני) אין דערקייט דאס זואר : (ילהטם) די ווערט
פר פלאמן זיא (ושסף) צו טפלטן זיא דען ווערן זיא פר טאטעהן דיא אלוה אוג ווערן הרויט גין : דען ווערן זיא בטלאגן
ווערן אין בטליסונג דאז גיהנם דרוק דז זיא האבן אחריב גיוועזן דס בית המקדש דז דוד האלך האט גיקויפט דז אורט וואו
עס דרויף גיבויט ווער אום פופציג גוויכט זילבר : (טסים) אבר צו ישראל ווערט הק״בה בשאפן פויגל דז זיא ווערן
טוועבן אין ירושלים דער ווערדיגי עק שטיין כלואר ירושלים ווערט זיין די שטרק פון עולם אז דער עק שטיין איז דיא שטרק
פון הויז אוג ווערן בדעקט אערן מיט זיבן הייליגי (חופות) אלז דיא צדיקים דיא דא צו גרופן ווערן זיין : (ויאגדו) זיא
ווערן זיך צו אנכדר זאאלן פון פערנט אלז דיא הק״בה ווערט רופן די זיבן (חופות) (כתורים) די ווערן אום רינגלן דען
בערג (ציון) אוג אלי צדיקים די אויך איס זיין וואכן גירופן : ימלוך אוג דען ווערט גאט קיניגן צו איביג דיין גאט ציון צו גבירד
אוג גבירט לובט גאט : (ואתה קדוש) אוג דו הייליגר גאט זין אוג פר נעמט די לוב פון ישראל (אל נא) איך בעט דיך גאט :

בל לאז ניט זיין די אלוה פון סוכה גרינג גיאכט אין דיין אויגן דען זיא איז גיוואגן קיגן אלי די אלות די אין דר תורה שטין
(המעוזקה) די רעכט איז אום גרינגלט מיט ווענט (והמסקלה) אוג אויז גישטיינט כלואר דז אן ניקט הרין ברענגט
פון אימומה כלים אוג לערי כלים : (סלול) זיא איז איין גבאנטר וועג צום איביג לעבן : ז׳ איז גילובט מיט איר (הלכות)
צו אלי אירי היטר גשיכט קיין (תקלה) שטרויכלן : אוג אל (בוגדיה) דיא אן איר פעלטן דיא ווערן (לעתיד לבא) צו
איין פלוך זיין : (בלהט) דורך דעם פלאם דער אין דען זעלביגן טאג ווערט זיא צו איין שאנד זיין : (וחוסיה) אוג די זיך
בשיצן אין דער סוכה דיא ווערן צו גירעכטיקייט וועקן בווערט : אוג מיט איר זכות (אתרועעה) זיא ווערן גזעלט ווערן
צו הק״בה דער דא ווערט בשיצן זיא פאר אלים בייזן אוג ווידן זיא אין דער סוכה דיא ער ווערט אמכן אויט דער הויט פון
(לויתן) אז איין אום הענג אוג טראגן זי אין איין גוטי וייד אוג איט איינר גוטי גאב ער ווערט בצאלן אין :

בסכת אין דער סוכה דס איינט דס (בית המקדש) פון הק״בה דער דא לעבט אוג אויביטטענדיג איביג : דר
פארכטנם אוג הוך אוג הייליג :

אלים

כַּדַּת יְמֵי חֲגִינָתוֹ ׃ מְלוֹן סֻכַּת עוֹר תְּהֵא הַשָּׂגָתוֹ ׃ לִקְשׁוֹר לִוְיַת צִלְצַל דְּגָתוֹ ׃ כְּגִבּוֹרֵי כֹחַ חֲנוּת אֲפִיקֵי גַאֲוָתוֹ ׃ יוֹשֵׁב בְּסֻכָּה תְּמוּר נְוֵה אָהֳלוֹ ׃ טְלוּל עֲצֵי עֵדֶן נַאֲהִילוֹ ׃ חוֹם יוֹם הַבָּא בְּבוֹאוֹ לְהַבְהִילוֹ וּזְכוּתוֹ תְּרַיֵּיךְ בַּסֻּכָּה לְנַהֲלוֹ ׃ וְשׁוֹבַע שְׂמָחוֹת מְרַשְּׁנָה ׃ הֲלֹא בַּעֲרָה שׁוֹבַע מְשַׁאֲנָנָה ׃

חזן דָּגוּל לְהַנְזִיר שִׁבְעָה שׁוֹשַׁנָּה ׃ גָּזַר לְחוֹגְגָה שִׁבְעָה בַשָּׁנָה ׃

הַמִּזְבֵּחַ בְּכַפּוֹת וּבַעֲרָבוֹת ׃ בָּאתִי לְסוֹבְבֶנְהוּ בְּסִבְרִים בְּשִׂיחוֹת עֲרָבוֹת ׃ חזן אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָא בְּנִיב לְהַרְבּוֹת ׃ אוֹרוֹת טַל לְהַחֲיוֹת יוֹנֵי אֲרֻבּוֹת ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

מיוסד על פי א״ת ב״ש

אוֹנִי סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת ׃ תָּקִים לְבַל תְּהִי עוֹד מוּשְׁפֶּלֶת ׃ בִּמְדוֹתֶיהָ נוֹסֶבֶת וּמְכֻפֶּלֶת ׃ שְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה כְּמוֹ שֶׁהָיְתָה מִתְכַּפֶּלֶת ׃ גּוֹרֶן שֶׁהָיְתָה בְּאוֹרֶךְ חֲמֵשׁ מֵאוֹת ׃ רְחָבָה עַל חֲמֵשׁ מֵאוֹת ׃ דּוֹר יִנְטֶה קַו שְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אַמּוֹת ׃ קְצוּבָה עַל שְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אַמּוֹת ׃ הַסְּכוּכָה בֶּעָנָן צֵל יוֹמָם ׃ צְלָלֶיהָ מְסַכְּכִים כְּלֵיל צֵל יוֹמָם ׃ וְעַם אֲשֶׁר עַתָּה סֻכָּה מְקַיְּמִם ׃ פְּרוּחַ יִפְרְחוּ בָהּ בְּסִיּוּמָם ׃ זָרִים יֶאֱתָיוּ לִשְׁמֹר בְּחוֹסֶף ׃

עשות

זוכה זיין צו דער גרייכן דיא סוכה דיא הק״בה ווערט מאכן היכטן נאך דען דערקין אויז דער הויט דיער ווערט קניפן (לקשור) צום שאטן (דגתו) פון זיין פיש דען לויתן : אז דיא מלאכים דיא דא זיין שטארק ווערן זיא זעהן (אפיקי) זייני שטרקי שופפן : (יושב) דער דא זיצט אין זיינר סוכה (תמור) אן שטאט זיינס יטרליכי וואונונג דא ווערן דיא הצלה דאש גן עדן איין שאטן אונ געצעלט איבר אים מאכן : אונ ווען דער הייסר טאג ווערט קומן צו דער טרעקן דיא ניט האבן מקיים געוועזן מצות סוכה דא ווערט דיא מצוה פון סוכה זיין פאר שטרעכר זיין אונ ווערט אין פירן אין דיא סוכה פון לויתן : (ושובע) אונ בזכות דר זיבן פרייד כלומר דיא זיבן מצות דיא ישראל מקיים זיין אן דיזן יום טוב ווערן זיא ווערן געפרייט מיט זיבן מלריא שלום : (דגול) הק״בה דר דא איז גבאנירט מיט פיל מלאכים דער האט געבאטן (להזיר) צו הבטיידן אונז פון אונזר הייזר דיא זיבן טאג אין יאר אונ צו פייארן זיא : (המזבח) דען מזבח מיט דעם לולב אונ ערבה איך בין קומן צו אום רינגלן אונ מיט אים ווערן גיזומט צו הק״בה (אני והו הושיעה נא) צו מערן (בניב) מיט מייני ליד מיט דעם ליכטן טויא פון תחיית המתים ער זאל מאכן לעבנדיג דיא טוטן דיא בזאן האטיח ווערן קומן קען ירושלים ביהענד אז איין טויב דיא פליגט (ארבות) צו איירן פענסטער : געלובט ביסטו גאט דר דא מכט לעבנדיג די טוטן :

אוני דיא געשטיקייט פון דוד דיא דא איז איין געפאלן דאש איינס דס בית המקדש ריכט אויף דאש זיא נייאר ווערט זיין (ספל) : מיט אירי מאש דיא זיא געהט האט זיא ווערט אום רינגלן אונ צוויא פעכטיג זיין כלומר דאש בית המקדש דאש (באהרה ביאמו) זאל געבויאט ווערן דאש ווערט זעקש אונ דרייסיג מאל אזו גרוס זיין אז דש פאריג איז געוועזן אז דר נאך שטין ווערט : (גורן) דיא טיאר צו דאש בית המקדש ווער אויף איר שטאט געבויט די ווארן אין איר לענג פינף הונדרט אילן : אונ ברייט פינף הונדרט אילן : אונ (לעתיד לבא) ווערט (דור) איין פריינד הק״בה דיא מאס מעסטן מיט איינר שנור דיא ווערט לנג זיין דרייא טויזנט אילן אונ אין דער ברייט אויך אזו לנג דאש איז זעקש אונ דרייסיג טייל דש איין מיטליכש פינף הונדרט אילן לנג אי׳ אונ אויך ברייט : (האבוסה) ישראל דיא דא זיין וואהן בדעקט אין דער (אדבר) מיט דיא וואלק צו זיין אין איין שאטן ביים טאג דש פאלק דיא אילט (מקיים) זיין מצות סוכה די ווערן (לעתיד לבא) בליהן אום ווין איר זכות : (זרים) לעתיד לבא ווערן קומן דיא פרעמדי פעלקר אונ ווערן שטרעכן

לְעָרֵב שִׂמְחָה בְּשִׂמְחָה · מוֹעֵד רְאִיַּת חֲגִיגַת אוֹסֶף · נִתְמַךְ בְּחֶלְשִׁי לְחוֹגְגִי בְּכוֹסֶף · סֻכָּה וּפוּר גֵּזֶל לְהַעֲרִיף לִי בְּתוֹסֶף · עֲנָנֵי קְחוּ מוּסָרִי וְאַל כֶּסֶף: פְּרָחִים כְּנִטְעָם אֲעַמְּסָה לְאָיוֹם · צָחוֹת לְצַחְצֵחַ מְצוֹא בָם פִּדְיוֹם · חזן קְיָחָתָם בְּרָמִים יוּכְשָׁרוּ לְשֵׁם אָיוֹם · רְאוּיִם לְהִנָּטֵל בְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם:

שִׁמְךָ מְשַׁתֵּף בִּשְׁמֵנוּ · שֶׁקָּדַתָּ מִכִּפּוּר מְחוֹת צֹאן אֲשָׁמֵינוּ · חזן תְּסוֹכְכֵנוּ וְאַל תַּאֲשִׁימֵנוּ · תְּגוֹנְנֵנוּ וּתְרוֹמְמֵנוּ עַד מְרוֹם שְׁמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·

מיוסד על פי תשר״ק

תְּשׁוּרַת שַׁי אֲלָפִים שִׁבְעִים · שִׁלַּמְתִּי בְּזֶה רֶגֶל עֲלֵי אוּם שִׁבְעִים רָצִיתִי שַׁיִּים שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים · קְלוֹעַ בָּם תּוֹכְחוֹרְתִּי שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים: צֵרַפְתִּי אֵלֶּה בְּאֵלֶּה בְּאָסִיף · פְּרוּת וְגִילָה הָרִי לְהוֹסִיף · עוֹז וִישׁוּעָה לִי תוֹסִיף · סִכּוּךְ נֶשֶׁק זְרוֹעַ לְהַחֲשִׂיף: נוֹצְרֵי

כרת

פון יום טוב סוכות: (מועד) דר יום טוב סוכות איז איין צייט דער איין זאלן די תבואה איין ארן ישראל אונ צו ברענגן אלי דיא גיזעהן ווארן פאר הק״בה · ים בית המקדש פיאר אופפר (נתמך) עט איז ווארן אונטר לעהנט (בחלשי) אין איין גורל צו פיארן אין (בכוסף איט לוסט) אויף דיא אלוה פון קרבנות דיא איר אקיים זיין דיזן יום טוב האט ער איר גאערט דיא אלוה פון סובה אונ דען יום טוב פון טאיני העלנה דא האט אן ביזונדר גורל גיווארפן אויף דיא קרבנות אונ צו טאן אן מיקתפילה (גזל) אויף דיא לינדיגן וואטר ער האט גירעט איט איר גנאט אן איין אלוה די איך אייך האב גיוויז אז לולב אונ אתרוג אוב זיא שון איין וויניג געלט גיטטעגן אונ ניט דז זילבר: (פרחים) דיא בלום ווערקן בלואר דיא איינס דיא דא וואקסן פון בליט ווערקן גלייך אז זיא אק בוים וואקסן (אעמסה) אזו טראג איך זיא צו לובן דר איט דען פארבלום הק״בה דאט אייכט אזו אן זאל דען לולב אונ דיא אנדרי איכים אין דיא האנט נעאן דז דיא טטיל אראב קערט אז וויא זיא אם בוים וואקסן: אונ די ריין אונ לוטר זיין: כלואר ניט די איך גרויבט האב איט די וויל איך גפינדן דר ליזונג פון הק״בה דר דא איז לויטר איט זייני ווערק: (קיחתם) ניארט די איך האב גיקויפט אום געלט דיזיין כשר אונ זיין ראוי צו נעאן אן דעם ערשטן טאג סוכות: (שמך) דיין נאמן (אשתף) דער האט זיך גיזעלט אן אונזר נאמן דט אייכט אזו דער נאמן פון הק״בה איז (אל) אונ אונזר נאמן איז ישראל איז היכטן (אל) אונ דרום (שקדת) הוטטו גיאיילט פון יום כפור צו אוים מעקן אונזר זינד: (תסוככינו) דיא זאלטט בדעקן אונס אונ זאלטט ניט אאכן שולדיג אונס דוא זאלטט בשיצן אונס אונ אאך אונס הוך ביז אין הימל:

השורת דיא טענק דער זיבנציג טטיר כלואר דיא זיבנציג טטיר דיא אן האט אקריב גיוועזן אין ב״ה אקס כות די האבן איר דרום גיבראכט דז איר זאלן (בזכות זה) אונטר דיא זיבנציג אומות העולם בטלום וואונן: אך הב איך בווילגט הק״בה איט קרבנות אכט אונ ניינציג לעאר אודען (יום טוב) ד א זאלן (קלוע) פון אונז ווערפן די אכט אונ ניינציג קללות די אין דער תוכחה טטין: (צרפתי) איך האב גלייטרט די קללות איט די קרבנות אן פיארן דער אין זאאלונג דיא אין סוכות איז אונ צו אעקן אער פרייד אונ דר ליזונג אונ הילף אין אירם זכות בדעק אונס (נשק) איט איינס וואפן אויף דיין ארם צו העלפן אונז: (נוצרי) די דא היטן דיטען דער פיארונג סוכות אז דז רעכט איז דר ווערס

בַּשָּׁנָה : תְּאֵיבֵי יִשְׁעוֹ לַחֲזוֹת כְּבוֹדוֹ · קְהַתְשִׁירוֹ מִשֶּׁלוֹ וְהַכֹּל בְּיָדוֹ · אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ : תּוֹמְכֵי סַנְסַנֵּי רָאשֵׁיהֶם · מִשָּׁטָן וּמִמַּשְׁחִית יְהוּ חֲבוּאִים · לַחֲזוֹת וּלְהַסְכִּית בִּבְשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת לָכֵן הִנֵּה יָמִים בָּאִים :

אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְשׁוֹמֵעַ קוֹל לַחֲשׁוֹן · כְּנָם וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן · קָדוֹשׁ :

אן פֿאנגט אן (האמיר לאדן) בדן כ״ח ע״ב אונ׳ זאגט אלז (כסדר) נאך אנכדר ביז נאך (טאונה עשרה) אונ׳ דער נאך היבט דער (חזן) דא אן :

תפלה ליום שני של סוכות בקול

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

ווען דער ע״ ר ט״ג סוכות אן שבת געפֿאלט זא זאגט אן דט אן ערשטן טאג אונ׳ (אויאתי) אן אנדרן טאג :

מיוסד על פ״ א״ב

אֶרְחַץ בְּנִקָּיוֹן כַּפּוֹת · בְּלִי חָמָס קַחַת סַנְסַנּוֹ סִנְסוֹן כַּפּוֹרֶת · גְּמוּנֵי פָּז לֶאֱגוֹר וְלִכְפּוֹת · רָשָׁאֵי אֶשְׁלִים בָּם אַף לְכַפֹּרֶת : הֵן מִבְּעָשׂוֹר חֻקְקֵי לְחַיִּים · וְהוֹדִיעַנִי אוֹרַח חַיִּים · וְעַם מֵאָז תַּרְשִׁישׁ וְאִיִּים · חָרָה אַפּוֹ בָם מֵהֲוָיוֹת חַיִּים : טְרָחִי נָשָׂא וְשָׁת לִי סְלִיחָה · יָצְתָה בַּת קוֹל לֵךְ אֱכוֹל בְּשִׂמְחָה · בְּאַרְבַּעַת יוֹם שָׁת גְּבוּל שִׂיחָה · לְכָל לערב

זיא קומן צו אנדרן גנעהן איט גיבעט דרייא אאל אין יאר : (תאבי) דיא דא גלוסטן זיין הייל אונ׳ צו זעהן זיין עהר (והתטית) צו טענקן אים קרבנות פֿון דעם ויינס : דען עס איז אלז זיין : אין איטליכר נאך פֿר אעגונג זיין הנט : (תואכי) די דא אן גרייפֿן (סנסני) צווייגן פֿון די בויאר די זאלן אין דיזם זכות (חבואים) ווערן פֿר בארגן פֿון (טטן האטחית) אונ׳ זאל זעהן אונ׳ פֿר נעאן דיא גוטן בשורות דער נביאים דט זיא גיזאגט האבן פֿון דיא טעג דיא דא ווערן קומן :

ארחץ איך וויל וואטן איט ריינקייט איין טענר אונ׳ וויל ניט נעאן (סנסון) צווייגן פֿון טייטלבויאר די דא זעלטן גרויבט זיין : (גאוני) איט גים גאלדני פֿעדעם צו בינדן אין : פֿריטר הייט אז איין גראז גרין אונ׳ דיא גאנץ זיין צו בידעקן איט אין דען צאכן פֿון הק״בה (הן) ער האט נון פֿון צעהן טאג אין דיזם חודש תשרי דאט איז יום כפור איך אן גטריבן צום לעבן אונ׳ ער האט איך לאזין ויסן זייני אצות סוכה אונ׳ לולב דיא דא זיין איין שטעג צום איביגן לעבן : (ועם) ער האט זיין נאאן אויס גיגאסן איבר דיא פֿעלקר פֿון (תרשוט) אונ׳ דיא איינדר: זיין צארן האט איבר זיא גגריאט דז זיא ניט זאלן לעבן : (טרחי) איין עבירות דיא הק״בה זיין איין איא האט ער איר פֿאר געבן : אונ׳ אל יום כפור גיט אויז איין שטיק דס הייסט בת קול אונ׳ זאגט גיא אונ׳ עס דיין טפייז איט פֿרייד : אין דיא פֿיר טאג דיא דא זיין צווישן יום כפור אונ׳ סוכות דיא פֿרייא זיין צו רידן אן אין פֿון הגדל (טת) האט ער גיטטעלט איין גיאערק צווישן יום כפור אונ׳ סוכות דט די טאחה פֿון פֿאר געבונג די זינד דיא אן יום כפור איז ניט זאל פֿאר איטט ווערן איט דר טאחה פֿון

וְעוֹצֶרֶת וְסוֹכֶכֶת בְּרִנָּנָה · שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה : לְעֵת יָסִיר סֵבֶל מֵעַל
שִׁכְמֵיכֶם · תָּרוֹנוּ וְתָחוֹגוּ בְּקִרְיַת מוֹעֲדֵיכֶם · חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם :
מַשְׁגִּיחַ מֵחֶרֶךְ תְּהַלְלוּ בְאִיּוּמִים · מַנְעִימִים קוֹל וְלֹא רוֹמְמִים · בַּסֻּכֹּת
תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים : גְּרִיבֵי עַמִּים סוֹדְרֵי עֲרָכוֹת · בְּאֶבְרָתוֹ לַעֲרִיהוּ
סְכוּכוֹת · כָּל הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכֹּת : סוֹלוּ בְהִלּוּל לְשׁוֹכֵן
נְוֵיכֶם · וְתָנוּחוּ בְהַשְׁקֵט כָּל יְמֵיכֶם · לְמַעַן יֵדְעוּ דוֹרוֹתֵיכֶם : עֶלְיוֹן
הוֹדִיעַ פְּלָאָיו עַל יְדֵי גוֹאֵל · עֲמוּסָיו סִכֵּךְ בַּעֲנָנִים כְּהוֹאֵל · כִּי בַסֻּכּוֹת
הוֹשַׁבְתִּי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : פָּקַדְתִּי עַמִּי לָחוֹן שְׂרִים · מִשְׁפָּטָם לְהוֹצִיא
כָּאוֹר וְכַצָּהֳרַיִם · בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : צָקוּן צַעֲקַתְכֶם
הִסְכַּתִּי בְּאָזְנַי · וּפְדוּת שָׁלַחְתִּי לְכָל הֲמוֹנַי · וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ :
קוֹרֵא דוֹרוֹת חַי עוֹלָמִים · צִוָּה לְעַם שְׁמוֹ מַנְעִימִים · חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה
לְךָ שִׁבְעַת יָמִים : רָם מִמְּעוֹנֶיךָ הָסֵךְ מִקְהֲלוֹתֶיךָ · לְרַחֵם וּלְהוֹשִׁיעַ כָּל
לַהֲקוֹתֶיךָ · וְשָׂמַחְתָּ בְּחַגֶּךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ : שׁוֹדֵד עוֹד לְבַל
יַבְהִילֶךָ · לָתֵת תִּקְוָה לִפְזוּרֵי כְּמֵהֶיךָ · שִׁבְעַת יָמִים תָּחוֹג לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ :
תּוֹקֶף הֲמוֹן קִרְיַת חָנָה · בָּאִים לְהֵרָאוֹת פָּנָיו בַּחֲנִינָה · שָׁלֹשׁ פְּעָמִים

בשנה

דיין גזעלן צו איין רוא צווישן דערנאך דיא דא פֿיארן איט קרבנות אונ׳ האלטן זיך אויך פֿון אלמכות אונ׳ זילן איט פֿרייד אונ׳
גיזאנג אין דער סוכה זיבן טאג אין יאר : (לעת) צו דר צייט דז ער ווערט אב טאן לאסט פֿון אייער אקסיל : ווערט איר
אין לובן אונ׳ פֿייארן צו ירושלים דיא שטאט אייער ביטעדיגן : דיא איז איין איביגי גזעץ צו אייער גיבירד : (משגיח)
הק״בה דער דא לוגט (מחרך) פֿון פֿענסטר הז היאל אויך אייך דען זאלט איר לובן (באיומים) איט פֿארכֿט : איט
זיסן שטים אונ׳ ניט שרייגן : אונ׳ אין סוכות זילן זיבן טאג : (גריבי) ישראל די זיך האבן בווילגט צו זיין דינסט פֿון אלי
פֿעלקר דיא סדרן אונ׳ אן ריכֿטן די אלות אז דען לולב אונ׳ סכה דיא זאלן איביג בידעקט זיין (באברתו) איט זייני פֿליגל
אונ׳ וויל דאז זכות דז אלי אלט גיזעצי אוכטר ישראל זילן אין סוכות : (סולו) פרייזט צו הק״בה דער צווישן אייך רואט :
דען ווערט איר האבן שטיל אל אייער טעג דאט ווערן וויסן אייער נאך קומנדיגן גיבירט : (עליון) דער איברשטר האט
לאזן וויסן זייני וואונדר דורך משה דער אירדר ליזר פֿון ישראל וואר : דא ער זי טרוג אויז מצרים דא בידעקט ער זי איט וואלקן
(כהואיל) אז ער וואלט : גלייך גשריבן שטיט דען אין סכות האב איך גיזעצט די קינדר ישראל : (פקדתי) איך האב גידאכט
אן איין פֿאלק צו זייט זעלגן איר איבר בלייבונג אונ׳ האב גילייטרט איר משפט אז דיא ליכֿט אום איטאג : דא איך זיא אויז צוג פֿון
מצרים : (צקון) די אויז גיסונג פֿון אייער גשריי (הסכיתי) האב איך פֿר נואן איט אייני אורן אונ׳ האב גיזעצט איין דר ליזונג
צו אייני בראונג אין אויז גין פֿון מצרים אונ׳ נון גידעכֿטניס האט משה גירעט דיא יאים טובים צו ישראל : (קורא)
הק״בה דער דא צו איביג לעבט דער אלי דורות האט פֿאר גילייאנט פֿר אדם הראשון דער האט גיבאטן דעם פֿאלק ישראל
דיא זיין נאמן זיסן צו אאכֿן פֿייארונג סוכות זיבן טאג : (רם) הק״בה דר הוך איז בשין פֿון דייני וואונונג דיין איין זאלונג :
צו דער בראן אונ׳ העלפֿן (להקתיך) דייני אין זאלונג די אקייס זיין דוא זאלסט דיך פֿרייאן אין דיינם פֿייאר טאג איט זון אונ׳
טאכֿטר : (שודד) דר פֿר וויסטר דז ער ניט זאל דער שרעקן דיך : אונ׳ גיב דיא האפֿנונג פֿון דיא פֿר שפרייטן ישראל
(כאהיך) דיא דיין היילן גילוסטן : דיא דא אקייס זיין זיבן טאג דוא זאלסט פֿייארן אום ווילן גאט דיין גאט : (תוקף)
דיא שטארקי בראונג פֿון ישראל דיא וואר אין דער שטאט וואו דא האט גירואט (דוד האלך) דאס איינט ירושלים : ווען

מיוסד ע"פ א"ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שלמה

אָמִיץ לְנוֹרָא וְאָיוֹם · בְּהִסְתּוֹפְפִי לְפָנָיו אֶמְצָא פִּדְיוֹם · אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם : בְּלָקְחִי כַּף תּוֹמֶר וּשְׁלֹשֶׁת מִינֵי קְבוּעַי · בָּם אֲהַלֵּל לְאוֹרִי וְיִשְׁעִי · בַּחוֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי : גֵּאוּת אַלְבִּישׁ לְדָר בַּמְּרוֹמִים · לְהַלְּלוֹ בְּמוֹרְבִיּוֹת שְׁלֵמִים וְלֹא קְטוּמִים תָּחֹגּוּ אֶת חַג יְיָ שִׁבְעַת יָמִים :

חזן אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְשׁוֹמֵעַ קוֹל לַחֲשׁוֹן · כְּנָם וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן : קָדוֹשׁ :

דָּגוּל מִקּוֹלוֹת מַיִם נֶאְדָּר · אֲאַפְּרֶנוּ הוֹד וְהָדָר · בִּפְרִי עֵץ הָדָר : הַמְּרוֹמָם בִּקְהַל עַם נְצוּרִים · בְּהִלּוּל וּפְאֵר אוֹתוֹ מַכְתִּירִים · בְּכַפּוֹת תְּמָרִים : וְיָרִיק רוֹב בְּרָכוֹת מֵאֲרֻבּוֹת · לְאוֹם מְהַלְלוֹ מִסְּרַעַף וּמִקְרָבוֹת · וּבַעֲנַף עֵץ עָבוֹת : זְכִיּוֹת יִזְכְּרֵעוּ וְעָוֹן יִמְחַל · מִלַּהֲבוּת בְּשַׁלְהֶבֶת רִשְׁפֵּי גַחַל · תּוֹמְכֵי עַרְבֵי נָחַל : חֶרְוַת רַב תִּמְצְאוּ בְּלַהֲקַתְכֶם · חֲסוּנִים בִּצְווֹירַת מַלְכְּכֶם · וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · טָרְחֲכֶם יָפִיק נוֹהֵג לֵילוֹת וְיָמִים · גְּאוֹן נוֹגְשֵׂיכֶם יִגְרַע וְיַרְמִים : לְבַל תֵּעָנְשׁוּ בַּחֲגִיגַת שִׁבְעַת יָמִים : יַסְכִּית אֵל פִּלּוּל וְיַאֲזִין הֶגְיוֹנִי · וִיקַבֵּל כְּקָרְבַּן רַחַשׁ עִנְיָנִי · וְחַגּוֹתֶם אֹתוֹ חַג לַיְיָ : כִּשְׁרוֹן כֹּחַ יַחֲלִיף לְשׁוֹשַׁנָּה : חוֹגֶגֶת

ועוצרת

אמיץ איך וויל איך שטרקן צו לובן הקב"ה דער דא איז פֿארכטלוס : (בהסתופפי) אז איך בעטן די טייל פֿון דר טול ווער איך גפֿינדן ד… ונג אן פֿופֿצעהנדן טאג אים זיבנטן חודש : (בלקחי) אז אייניג נעאן דען לולב אט דיא דרייא אייניג דיא הקב"ה האט דער צו הייסן נעאן דז איך איט אין זאל לובן הקב"ה דער איין לייכטר אונ איין הילפֿר איז : (גאות) האפֿרט וויל איך קליידן צו הק"בה דער אים הימל וואונט צו לובן אים (במרוביות) איט צווייגן דיא גנץ זיין אונ ניט (קטומים) אובן אב גיפֿליקט : איר זאלט פֿייארן אום ווילן הקב"ה זיבן טאג : (אהלל) איך וויל לובן איט איינם אונד אונ איט איינם (לשון) צו הקב"ה דער דא הערט דיא שטים פֿון תפֿילות איט דיא פֿיר איכים דיא ער האט גיזאגט נעאט צו איך אן ערשטן טאג פֿון סכות : (קדוש) דר הייליגר גאט : (דגול) הקב"ה דער דא איז וואָרן גבאנירט פֿון פֿיל הייליגי מלאכים דער איז שטרקר ווען טטרקי פֿיל וואסר : (אאפדנו) דאס וויל איך גורטן איט לוב אונ טונהייט איט דען שינן פֿרוכט דס בוים : (המרומם) דער דא ווערט דער היכט אין איין זאאלונג ישראל דיא ער היט אונ (מכתירים) דיא קרינן אין איט לוב אונ טונהיים דער צווייגן דער טייטלבוים : (וריק) אונ אינדען זל ות זאל ער אויט לערן פֿיל ברכות (מארבה) פֿון פֿענטסטר דס הימל : צו דען פֿאלק ישראל דיא אין לובן (אסרעף) איט איר גידנקן אונ הערצן אונ איט דיא הדס דיא דיק גפֿלאכטן : (זכיות) איר זכות (יזכרעו) זאלן איבר וועגן אונ איר זינד זאל אין ווערן פֿר געבן (מלהבות) דז זיא ניט זאלן פֿר ברענן אים פֿלק אונ קולן דאס גיהנם : (תומכי) דיא דא בגרייפֿן דיא ערבה דיא דא וואקסט ביים דען באך (חדות) פֿיל פֿרייד זאלט איר גפֿינדן (בלהקתכם) אין אייער איין זאאלונג : (חסונים) ווייל איר אייך זייט שטרקן אין די אמונה פֿון אייער קיניג אונ פֿרייאט אייך פֿר גאט : (טרחכם) אייאר איאה דז איר האט (יפיק) ווערט אויט ציהן הקב"ה דער די וועלט פֿירט טאג אונ נאכט דיא הערטאפֿט פֿון אייער צווינגר (יגדע) ווערט ער פֿר טניידן (וידאים) אונ אאכן שטיל שווייגן · אונ אום ווילן זכות דער זיבן טעג זאלט איר ניט ווערן גשטראפֿט · (יסכית) ער זאל פֿר נעאן גאט (פלול) דיא ריד פֿון איין תפֿילה אונ זאל פֿר נעאן (הגיוני) · איין גידאנקן אונ ער זאל אנטפֿנגן די תפֿילה די איר טוט אוף אייני ענייניט אז דז קרבן דז ער האט גיבאטן צו פֿייארן פֿר גאט : (כשרון) ער זאל פֿר אנקעון איט רעכט פֿרטיקייט דען כח פֿון ישראל דיא דא

זיינן

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמִקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

ווען דער חזן המבורך אויס האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי' המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

ווען דער חזן זאגט את יי' זאל קהל זאגן דס :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דס :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אאמיץ

וְאַזְכָּרָה חֵסֶר ׃ וְאֵין כְּפִיהוּ נְכוֹנָה לְהוֹדוֹת בְּעֶשֶׂר ׃ אֲכִילָה וְשִׂמְחָה טָעוּן בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ ׃ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ עוֹנִין בְּעִנְיָנֵנוּ ׃ יָהּ הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְבָרְכֵנוּ ׃ עִם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לַאֲבוֹתֵינוּ ׃ זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ כִּבְרָכָּתֵנוּ ׃ רִיבָה יְיָ אֶת יְרִיבֵי נַפְשֵׁנוּ ׃ בְּנֵה בֵיתְךָ בִּמְכוֹנָתוֹ וְהֵיכָל בִּמְלֵאָתוֹ ׃ רָצוּף תּוֹכוֹ אַהֲבָה כְּבוֹד שְׁכִינָתוֹ ׃ שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְיָ צְבָאוֹת בַּהֲשָׁבָתוֹ ׃ מָרוֹם וְנִשָּׂא יְכַנֵּס יְקַבֵּץ תְּפוּצָתוֹ ׃ שִׁיר חָדָשׁ לְשׁוֹרֵר וְלָאוֹר בְּאַדְמָתוֹ ׃ וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן בְּעִתּוֹ ׃ נַהֲלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל סֻכַּת דָּוִד עַבְדֶּךָ ׃ חָפוּץ כְּאָז זִבְחֵי צֶדֶק מִבְּנֵי יְדִידֶיךָ ׃ וְיִגְדַּל שִׁמְךָ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ חֲרֵדֶיךָ ׃ אַמֵּץ כְּאָז חֵילֶיךָ דְּבֵקֶיךָ לְבוֹרְךָ ׃ יָרֹנּוּ וְיִשְׂמְחוּ חֲפֵצֵי צִיּוֹן עִירֶךָ ׃ וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ הֶחָפֵץ שְׁלוֹם עֲבָדֶיךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם ׃ עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם ׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ׃

חצי קדיש ׃ שמונה עשרה ׃ ברוך כ״ו ׃ קדיש שלם ׃ עלינו ׃ קדיש יתום ׃ יגדל ׃

יוצר ליום שני של סוכות
הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שִׁמְךָ ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ ׃ הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃ כפי

רעכט גיזאגט : ער העט דען (פסק) ניט גיזאגט : אלז איז ניט בילך דז ער מיט זיינם מונד זאל דיא (ידוי) זאגן פֿר צעהן לייט : (אכילה) עסין אונ׳ פֿרייליך זיין פֿון זיין (מעשר שני) דש מוזט זיין אין דר שטאט אונזרש גאט זיא מוזטן הויך פֿרייאן גאט בענטש דיין פֿאלק אז וויא עס גשריבן איז אין דר (תורה) אין דען זעלביגשטן (ענין) : גאט זייא לובן פֿון אונזרן דייכר הייליקייט צו בענטשן אונז מיט דז לאנד דז דוא האשט געבן צו אונזר עלטרן דז דא פֿליסט מילך אונ׳ הוניג אז וויא אונזר פֿריזאכר דא אויט ווייזט דש איר גיבראכט האבן גאט קריג דוא דאך די קריג אונזרש זיל : (בנה) בויא דיין הויז אין זיינר פֿעסטיקייט אונ׳ דען טעמפיל אין זיינר פֿולקומליכהייט אונ׳ זאל ביהעפֿט דאריכן זיין די ליבשאפֿט דאס הערליכקייט זיינר (שכינה) : גאט דר הער שארן ווערט זיין איין זונן אונ׳ איין שילט אין זיין אמבן ווידר קערן אונז : דר הויכר אונ׳ דר ארהובנר גאט ווערט ביא אנדר ברענגן אונ׳ פֿר זאמלן זייני פֿר שפרייטי (ישראל) : צו אמבן זינגן איין נייא גיזאנג אונ׳ צו ארטיינן זיך אין זיין לאנד (ארץ ישראל) אונ׳ דיא זעלביג לייט ווער מיך איין גיבעט צו דיר גאט טון אין אלין ווילגליכי לייט : (כהנים) פֿיר אונז דאך גאט אונזר גאט קען (ירושלים) דז דא איז די (סוכה) דייניש קנעכט (דוד) : איין וואול גיפֿאלן צו האבן אלז וויא פֿר צייטן אין די אופֿפר דר גרעכטיקייט פֿון קינדר דיינר גליבטי : אונ׳ דיין נאמן זאל ווערן גיאכפֿרט : אונ׳ זיא ווערן זיך ארפֿרייאן דורך דיר די פֿר דיין נאמן ליטרן : פֿעסטיג דאך דייני העגר שארן (ישראל) דימן דיך דיכט בהעפֿט זיינן : זיא ווערן זינגן אונ׳ ווערן זיך פֿרייאן דיין גיאיינטי די דא (ציון) בגעגן אונ׳ אן אערט טטען זאגן גאט זייא גיאכפֿרט דער דא ביגערט דען פֿרידן זיינר קנעכט : אמיץ

כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׃ וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ ׃ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם ׃ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם
וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ ׃

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר אליעזר בר שמעון חזק ואמץ

אֶדְבְּרָה וְאָעִירָה ׃ בִּירְחֵי קֶדֶם אוֹבִירָה ׃ בְּעוֹד שַׁדַּי עִמָּדִי בְּהִלּוֹ הָאִירָה ׃ גְּבוּל קָדְשׁוֹ נוּסְּסָה כְּאֶבֶן נְזֵרָה ׃ דְּרוּוּי הֲמוֹן חוֹגֵג יָפָה וּבָרָה ׃ הָהָר הַטּוֹב מְשׂוֹשׂ הָאָרֶץ וְתִפְאָרָה ׃ וַאֲנִי נָסַכְתִּי מַלְכִּי עַל צִיּוֹן הָהָרָה ׃ וְדִבְרֵי זֶבֶד טוֹב בְּיוֹשְׁבֵי בְּאַדְמָתִי ׃ חֵשֶׁק דְּגָן וְתִירוֹשׁ רַבֵּי תְבוּאָתִי ׃ טִבְּלוּ פְּנֵי הַבַּיִת וּפִגְּלוּ מַאֲכָלָתִי ׃ יָשׁוּר דַּרְכָּם לְעַשֵּׂר שְׁנֵי תְמוּרָתִי ׃ כִּי תָבֹאוּ לֵרָאוֹת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ לְבִירָתִי ׃ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה אֶת יְיָ בִּירְאָתִי ׃ מֵעֵת דְּגָנָם רִבּוּ וְתִירוֹשָׁם עַד מְרָה ׃ נָשׂוֹא מֵהָכִיל עִיר יְיָ שָׁמָּה ׃ שְׂאֵתוֹ בְּעִיר הַקֹּדֶשׁ וְאִם נִטְמָא ׃ עַל כֶּסֶף צוּרַת אֲפָסָיו וְהוּקְדְּשׁוּ הֵמָּה ׃ פּוֹרְקָן לָתֵת לְאַוֵּי נֶפֶשׁ לְהַשְׁלִימָה ׃ וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ קוֹמְמָה ׃ קָדוֹשׁ בִּעוּר בַּשְּׁלִישִׁי שְׁנַת הַמַּעֲשֵׂר ׃ רַחֲשׁוּ וְדוּי בִּפְנוֹת עֶרֶב מִלְּחַסֵּר ׃ שָׁמַע נְחָתָיו וְלֹא נִרְתָּתִיו בְּיוֹשֶׁר ׃ תִּקֵּן בְּשֶׁאֵינוֹ מְחֻבָּר עַל מְחֻבָּר עִשֵּׂר ׃ שֵׁנִי רִאשׁוֹן קֹדֶם

ואזכרה

ארברה איך וויל לידן אונ וויל דר וועקן די אנט דיא פר צייטן געוועזן זיין וויל איך גידענקן ; דא נאך דער אלמעכטיגר גאט מיט וואר ; אונ מיט זיינן ליכט האט ער אירטן לייכטן דא דער גיוועק זייכר הייליקייט וואר דער הובן גליך אלז איין גקריינטר שטיין ; דז הויפן אונ גין וואר פון דיברואונג דז פאלק (ישראל) דידא הייסט היפש אונ קלאר צו פייארן ; צו דעם גוטן בערג איין פרייד דער גנצי וועלט אונ איין שונהייט ; אונ דא איך הב גיזאלבט איין אייגינן קיניג אויף דעם בער(ג צי)ון ; (זבדני) גאט האט איר צו גיטיילט איין גוטס טייל דא איך בין גיזעסן אויף אירם לאנד ; איין לוסט פון קארן אונ אמטט אונ אייני פיל פרוכט דיא זיין (טבל) גוואורן אזו בלד דש זיא דש הויז האבן אן גיזעהן אונ אובוורדיג גיוועזן דס פון צו עסן ; איר רעכט פערטיגר זיטן וואר צו געבן (מעשר) פון איטליכר (תבואה) צווייא מאל פר וועקסלט דש ערשטי יאר אונ דש אנדרי יאר פאר דר (שמיטה) ; (מעשר ראשון) פר דען (לוי) אונ (מעשר שני) אונ דש דריטי יאר מעשר ראשון אונ (מעשר עני) אונ דז (מעשר שני) זאלט איר איט נעמן ווען איר קומט אם (רגל) צו ווערדן גיזעהן פר דעם קיניג אין איינם (בית המקדש) אום ווילן דז דוא דיך זאלשט גיוויינן צו פארכטן גאט מיט רעכטר פורכט ; מעת אבר אין דער צייט דז איר קארן וואר פיל אונ איר אמטט זער פיל דז אן עס ניט קונט ארליידן צו טראגן צו דר שטאט דא גאט אל דא וואר ; אודר ווען ער עס העט גיטראגן אין די הייליגי שטאט אונ עס ווער טמא גיווארן ; אויף איין זילברי איכן וואט איין (צורה) האט אנשטט אן גע זיין אונ וואט אין זייני גמערק אודר ענדן גילט אונ דאט זעלביגי געלט וואורד הייליגט דאס זעלביג געלט דא עס אום גילזט ווארד אונט ער צו (ירושלים) אויס געבן נאך פול קוואליכן לוסט זיינס לייבט ; אודר (פסוק) זאגט אונ דוא זאלשט איין בינדן דס זילבר אין דיין האנט אונ זאלשט צין קען ירושלים אופין בערליך ; (קדוש) דאס אויס רייאונג פון דר הייליקייט אויס זיינם הויש דז ער די דרייא יאר גיבארגט הוט אונ ניט איטליכן גיגעבן זיין (מעשר) וואס איס קומט דם וואר אם דריטן יאר דס יאר דז אן דש (מעשר עני) גאב ; די ליד פון דעם וידוי ווען איין גינג (ערב פסח) אוזט אן עס זאגן אונ ניקש דר פון ברעכן אבר הערן צו לאזן איך האב עס געבן האבט אבר ניט רעכט געבן ; אז ווען ער פון דעם אב גיטיניטן (תבואה) העט (מעשר) געבן אויף די דא נאך שטיט אודר דש אנדר מעשר פר דעם ערשטן געבן אודר העט דיא (ברכה) ניט רעכט

סֻכּוֹת · בְּשׁוּבוֹ לְעֶשְׂרִים שָׁנִים : סֻכָּה קֶדֶם בְּמִצְוָרֵי מִלְחֶמֶת צַל : קָדוֹשׁ בְּסֻכּוֹת צִלְצַל · תַּשְׁלוּם דִּירַת מְעוֹנִים : סֻכָּה רוֹמֵם בְּמָרוֹם יִשְׂרָאֵל · רַפֵּא מִזְבְּחָךְ גּוֹאֵל · וְכַנֵּס פְּזוּרֶיךָ מִבֵּין הֲמוֹנִים : סֻכָּה שׁוֹמֵמָה אָנָּא תְּקִים · שְׁכִינָתְךָ נִזְכֶּה לְהָקִים · רֶגֶן לְחַדֵּשׁ אֱמוּנִים : חזן סֻכָּה תִּהְיֶה לָנוּ לְצֵל · תְּאוּבֶיךָ מִלַּהַט לְהִנָּצֵל הָשֵׁב שִׁבְעָה לִשְׁכֵנִים :

סֻכָּה אֵל נִשְׂגָּב בְּמוֹרָא · מְסַכֵּךְ לְעַם נִבְרָא · נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרָה מְשָׁרְרֵי אַהֲרֹן נוּ בְּשִׁירָה לְשׁוֹרְרָה : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

חַג טַלְיָא שַׁבְעַת יוֹמִין · כָּל שִׁבְעָה לְתַשְׁלוּמִין · מַתְּנוֹת יָדַיִם נִשְׁלָמִין · סָגוּב יֶשַׁע עוֹלָמִים : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

חַג פְּקוֹת שַׁתָּא וְאָסִיף · צֹאן פְּזוּרָה לְהַאֲסִיף · קָדוֹשׁ רְוָיָה יוֹסִיף · שֶׁמַּעְגְּאֻלָּה שֵׁנִית יָד תּוֹסִיף · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה

כי

קינדר ווערן אין (סוכות) רואן : סכה יעקב האט גזוגט דז זייני קינדר ווערן בדעקן (סוכות) : דרום אזו אט ער פר זיין טאג (סוכות) דא ער ווידר קאם נאך צוואנציג יארן פון (לבן הארמי) : סכה דר זיך פארדעקט אין דר (אנוה) פון (סוכה) דז ער ניט טרעג איז : אלז ווערט דר הייליגר גאט איס אויך איין טאטן אאכן איט איין (סוכה) ווען (ירושלים) ווערט פול קוואליך גיבויאט ווערן איין טייל וואונונג אזר וואונונג : סכה טוא דאך אהייכן די (סוכה ירושלים) אין דט היכסטי פון די בערג (ישראל) : דוא אהלינר הייליג דאך דיין אופפר טטול : אונ פר זאאל דייני פר שפרייטי (ישראל) פון צווישן דר פילי פעלקר : סכה איך ביט דיך זייא דאך אויך ריכטן די פר וויסטי (סוכה) דט איז דט (בית המקדש) : דיין (שכינה) זאלן איר זוכה זיין צו ווערן אידר אויף גריכט : אונ די גלויביגי (ישראל) זאלן בנייאן איין נייא גזאנג : סכה די (סוכה) זאל אונז זיין פר איין טאטן : די דיך גלוסטן צו ווערן בטיראט פון דען פלאם דאט (גיהנם) : זייא ווידר אום קערן זיבן פעלטיג צו די נאכפרן די דיך גיטענגט האבן : סכה דער גאט דער דא איז גשטערקט איט פארכטזאמהייט זול איין (סוכה) בדעקן איבר ישראל די דא ווערן הייטן איין נייא בשאפן פאלק : דען גאט דער דא איז דט לויכט אונ שטערק איט שונהייט : דעם ווילן איך לירן פון אייני נייאי גזאנג צו זינגן איט גיזאנג :

חג דט (קרבן חגיגה) פון (סוכות) איז זיבן טעג : ער קען עס בלאזן גנצי זיבן טעג דער דען ערשטן טאג ניט גבראכט האט : די גאב זיינר הענט קענן פול בראכט ווערן : נאך דז איס גאט דר דא איז איין איביגי הילף גיבענשט האט : חג דר פייאר טאג דער דא איז איין אויס גאנג דיס יארס אונ ווען אן אלי פרוכט פר זאאלט : זאלסטו די פאר שפרייטי שאף אויך פאר זאאלן : דער הייליגר גאט זאל ווערן זעטיקייט : איין צייטונג פון איין (גאולה) זאל דיין הנט ווערן צום אנדרן אאל : גלויבט ביסטו גאט דער דא האט ארלויזט ישראל :

אדברה

ותקן חכמי חרשים · רבי תורות משננים : סכה זכי נשיאים שבעה ·
זבולין סמוכין מלפגעה · בסגמטין נוחים ועגונים : סכה חזיזים
ארבעה רבועים · חמישי לתור נוסעים · רבוצים על כבור כסגנים :
סכה טעונה לטלל בזביונים · טלול ומצע בשנים · שם אלוף נבונים :
סכה יוכשרה רפונה סררים · יורה מלא וחסרים · משם זמרו נוגנים :
סכה כל שבעה אסורה · כחגיגה אשר לה הוחברה · שמים עליהם
מלחינים : סכה למען ידעו דורותיכם · לכן בסכות מושבותיכם ·
ורד מטליות ענים : סכה מפרי הארץ להכתר · מפה לנשר ולנתר ·
נאות יושר ורפנים : סכה נגב ד׳ רקב״ שכשרה · נשר פסל מלגברה ·
יקרים אמרים מפנינים : סכה סגולה באהלה גור · סתורה פסולה
מלגור · גדיי זרקר מסמנים : סכה עדן מקרם סכבה · עדי יקר
מסככה · דרך גבר לנים : סכה פומבי תקן ונעץ · ויאכלו תחרת
העץ · לזכר סכה חונים : סכה צפה לגניו לסכות · לצאנו עשה

סכות

פארך לערכן פיל (דיניס) דרויף : סכה דיא (סוכה) וואר זיבן קלאפטר וואקן : דארינן ווארן זיא געהערבריגט אונ׳ בידעקט דז אינן ניקש ביזש בגעגינן זאל : זיא לאגן דרינן אז אין הערליכי לייכטי בעטן אונ׳ ווארן דרינן בטלושן : סכה דיא (סוכה) וואר פון פיר וואנקן אויף פיר זייטן : אונ׳ דר פינפטר וואר אוק אויס צו שטעהן וואו זי ליהן זאלן אונ׳ אויף אין הערליכן וואקן וואכן זיא הויארן אונ׳ רואן אלז דיא הערן : סכה דיא זעלביגי (סוכה) האט אויז דען זיבכטן וואקן האבן פר איין באקן אוק ווילן) דס פליטונג פון דען רעגן : זיא וואר בדעקט אונ׳ בטפריים איט טארליבי דעקן : גלייך וואו דיא פר שטענדיגי הערן וואונן : סכה דיא (סוכה) איז (כשר) ווען אן צווייא זייטן איין וואנט אונ׳ די דריטי חוטסו איין (טפח) איז אונ׳ דז וייזט איר דז איין אאל טטיט (בסכות אלא) איט דר (וא״ו) אונ׳ צווייא אאל (בסכת חסר וא״ו) דא פון האבן עש גיזונגן דיוו חכמים דיא דא גמרא לערנן איט גיזאנג : סכה דט האלן פון דער (סוכה) איז גלייך זיבן טעג אסור דר פון צו ברויכן : אלז וויא דס (קרבן חגיגה) דז דער צו ביהעפט איז דען זיא ליהן אויך זיך ביידן גאטס נאאן דר אין היאל איז : דען דר פסוק זאגט (חג הסוכות לה׳) וויא איז דאט (קרבן חגיגה) רואט גאטס נאאן דרויף אזו אויך די (סוכה) : סכה די (סוכה) איז אום ווילן דז אייערי נאך קואינג זאלן וויסן דז זיא דארום איז ווייל אייערי אאכונג איז גיוועזן אין סכות אז אין איין רוזן גארטן דז די וואלקן אייך בידעקט האבן : סכה די (סוכה) זאלאן קריכן אונ׳ צו דעקן פון זעלבי גרובשט דט אויף דער ערדן וואקסט : אבר איין לייליך אונטר דען (סכך) צו הענגן דז דיא בלעטר דריין פאלן זאלן אונ׳ ניש אויף דען טיט דס דרך אן ניט טון אונ׳ אוז דס לייליך אאכן אוועק הופפן : אבר אום ווילן ציראט איז עס רעכט פערטיג אונ׳ אזו אויך אן די וועגד : סכה דז אן אאכט פר נטיס אודר (אואת) אודר (בהאות) אודר (כותים) אודר (רועים) הערטן : אודר (קיליס די דא היטן די דעלי פייגן : אודר (בורגנין) בוידן דיא דא אן אאכט אויף די פעלדר אום דרינן (תבואה צו פר וואדן : אודר (שומרים) דז די וועכטר אין פעלד אאכן : זיינן אלי (כשר) : אבר צו בידעקן איט זעלבי זאכן דז די בלעטר גשווינד אב פאלן איז (פסול) דז די אן ניט זאל טטערקר זיין אלז דער שאטן : די זאג פון דר תורה זיינן ווירדיגר אלז גיט גאלד : סכה איין טיני ליבה (סוכה) אין איר גלעלט וואון : אבר איין צו ברייטי איז (פסול) אום דרינן צו וואונן : דר (סיאן איז דרויף ווען איין ליקלין דר דורך טפריגן קען : סכה איין סוכה האט ער פון פאר אאלט גידעקט אין (גן עדן) בידעקט איט ווירדיגי ליבונג : דט איז איין וועג פר דיא אאכן דז דא טטרק זיין אין דר (תורה) די ווערן דארינן הערברגן : סכה (אברהם האט אן בירייט אונ׳ אויף גטטעקט איין (סוכת) אוף נבאר אז דער (פסוק) זאגט אונ׳ זי אסין אונטר דען בוים : דס וואר איין ארזאכונג דז...

אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ׃ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ׃ הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם׃ הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם · וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע׃ וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ · שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ׃ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה׃

סֻכָּה אֶזְכְּרָה מַעַלְלֵי נוֹרָא · אֲשֶׁר פָּעַל וַיִּבְרָא · אֵל עַם בְּצִלּוֹ מִתְלוֹנְנִים׃ סֻכָּה בְּזֵכֶר מַעַשׂ נִפְלְאוֹתָיו · בִּימֵי קֶדֶם אוֹתוֹתָיו · לְהוֹצִיא אֲסִירִים בְּכוֹשָׁרוֹנִים׃ סֻכָּה גָּמַר מֵאָז לִנְקוֹב · גָּאַל בִּזְרוֹעַ יַעֲקֹב · יוֹשֵׁר סֻכַּת מְלוֹנִים׃ סֻכָּה דּוֹרוֹת לְמֵר לְאַשְׁשָׁרָה · דֻּגְמָא חִפּוּי שִׁשָּׁה · עָנָן וַעֲרָפֶל וַעֲשָׁנִים׃ סֻכָּה הִסְכִּיךְ וְיִמֵּן אֵבֶר · הֵן בִּישִׁימוֹן בַּמִּדְבָּר · זֶרַע תָּבַע זְקוּנִים׃ סֻכָּה וַיָּעַר לְעַם קְדוֹשִׁים · ותקן

סכה איט דער (סוכה) גידענק איך אן די ווערק דש פֿארכֿטזאמן גאט ׃ דש ער האט גיווערקט אונ׳ בשאפֿן צו דעם פֿאלק דיא אין זיינם שאטן איבר נעכֿטיגן ׃ סכה דיא (סוכה) איז אוך ווילן צו גידענקן דיא דש זייני וואונדר אונ׳ זייני צייכן דש ער גיטאן האט פֿר צייטן צו אויש ציהן דיא גיפֿאנגני אויש אגֿרים אין איין רעכֿט פֿערטיגי צייט ד״ז כיט קאלט אודר ווארים אשר ׃ סכה דיא (סוכה) איז גלערנט אונ׳ בשיידן פֿון לנג דר פֿיר ׃ דען גאט האט אויש גלייזט איט אאכֿט פֿון ווענן דען (זכות יעקב) דר דא וואונט אין הערברינן פֿון (סוכות) ׃ סכה ער הוט גלערנט דען גבירדן דיא (אלוה) פֿון (סוכה) שטארק צו הלטן דען עס איז איין גלייכֿניש צו דר בדעקונג דר זעקס וואלקן אונ׳ נעבֿיל אונ׳ רויך ׃ סכה איט איינר (סוכה) האט ער בדעקט אונ׳ האט אן בירייט איין פֿל גלז בידעקן ווא ׃ כון דש ואר דא ויא זיין גיוועזן אין דר וויסטכייא ישיאון דיא קינדר פֿון (יעקב) ׃ דער דא האט ליב יוסף דער דא ואר איין קלוגר זון ׃ סכה דיא (סוכה) האט ער בילייגט צו דעם הייליגן פֿאלק ׃ אונ׳ האט דאר בייא אן בירייט קאגי איינסטר די דא סארך

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

חג האסיף תקופת השנה · בשמחה להרבות שושנה · גילה
הרוה ורננה · הורי בבקר חסדך ובערב רנה :
ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

חג הסכות תעשה לך · ושמחת אתה וחילך · זרה יברך
מעבדך ומעללך · חרוה אהבה ואחרה בכללך :
ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה
אשר

חג אן דען פֿייאר טאג ווען אן אלט פֿלעגט אין הויז צו טון ווען דש יאר אוס גינגט איז : זאלן די (ישראל) דיא דא זיין גיגליכן צו אייכר רוז פֿיל פֿרייד טרייבן : לובט אונ' פֿרייד אונ' געזאנג : איין פֿריינד (הקב"ה) צו פֿר קונדיגן אלי מארגן דיין גינאד אונ' צו נאכטס אים גזאנג : געלובט ביסטו גאט דער דא מאכט פֿינשטר די אובנטן :

חג פֿייארונג דש (סכות) זאלשטו דיר מאכן : אונ' זאלשט דיך פֿרייאן דו אונ' דיין היר שאר : דש דאזיג ווערט דיך בענטשן דיין ערבייט אונ' דיין ווערק : פֿרייד אונ' ליבשאפֿט אונ' ברידר שאפֿט ווערט זיין אין אלט וואס דיך צו גיהערט : געלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק (ישראל) :

כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָהּ מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד :

קדיש שלם : אין כאלהינו : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

ברכו

האט דען פֿאלק דיא דא פֿארטן צו גאטס היילן אונ׳ דיר גאט אויך : אזו העלף נוא אוך : כהושעת אלז וויא דא גהאלפֿן האסט דער פֿילי היר טארן פֿון (ישראל) אונ׳ איט זיא דיא ענגלן פֿון גאט דר הירטארן : אזו העלף נוא אויך כהושעת אלז וויא דוא האסט גיהאלפֿן דיא הולאיי (ישראל) פֿון הויז דא זיא זיין גוועזן קנעכט עט ואר גליך אז זיא העטן איט איר הענט דען לייט ועלגן גאט זעלברט אאכן ערבייטן אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דו האסט גיהאלפֿן דיא דא טיר זיינן פֿר זונקן אין דער טיפֿנים דט אער דא עט וואר גספאלטן אויף טטיקר דיין ווירדיקייט האבן זיא אויך אאכן איט זיך איבר פֿארן : אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האסט גיהאלפֿן דען טטאם דייכר פֿלאכלונג דיא דא האט גזונגן (ויושע) דט גאט גהולפֿן האט : אונ׳ אויף אירם אויס לאר ווערט גפינסלט דט גאט אין ואכדן גיהאלפֿן : אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האסט גיהאלפֿן דיך איט ישראל דען דיא ספראך דט דו גזאגט האסט אונ׳ איך וויל אייך אויס ציהן ווערט ביטיידן איך וועהר איט אייך אויס ג׳ליגן: אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האסט גיהאלפֿן דיא דא אום ריגגלן דט (מזבח) דיא דא טראגיטן ווידן דר איט אום צו ריגגלן דט (מזבח) אזו העלף נוא אויך : כחושעת אלז וויא דוא האסט גיהאלפֿן איט וואונדר דא דר ארון הקודש איז וואָרן פֿר זינדיגט אין (עלי הכהן) צייטן : ער ביליידיגט דיא פלשתים איט גריק לאחן אונ׳ אים וואר ווידר גיהאלפֿן אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דו האסט גיהאלפֿן די פֿרזאאלונג ישראל די דא קען (בבל) טיקט הוסט : בראהערליגר גאט אום אירנט ווילן צו העלפֿן האסטו דיך אהין זעלבסט גיזענדט אזו העלף נוא ויך : כהושעת אלז וויא דוא האסט גיהאלפֿן דיא גפֿענקנים פֿון דיא גטלעכֿט יעקב אויס (בבל) אזו זאלסטו דיך קערן אונ׳ זאלסט ווידר קערן די גפֿענקנים פֿון גצעלטר (יעקב) אונ׳ העלף נוא : כהושעת אלז וויא דוא האסט גהאלפֿן דיא דא היטן די מצות אונ׳ די דא האבן אויף דייני היילף דען דוא ביסט איין גאט פֿון פֿיל ארלייא היילף אלזו העלף דאך נוא : אני והו גאט דר דא הייסט (אניוהו) העלף דאך נוא :

הושיעה זייא דאך העלפֿן דיינם פֿאלק אונ׳ זייא בענטן דיין ערבא אונ׳ זייא זייא ווייטן אונ׳ דער היב זיא ביז אין דער איביקייט : אונ׳ דיזא ווערטר ווארטן דא איך גאט גיבעטן הב : זאלן זיין נאהנט הרבייא גאט אונזר גאט זיין טאג אונ׳ נאכט אום צו טון דט רעכט זיינם קנעכט אונ׳ דט רעכט זיינם פֿאלק ישראל איטליכט טאגליכט זאך אויף זיינם טאג : אום ווילן דט אלי פֿעלקרן דער ערדן וויסן זאלן דז גאט דר הער איז : אונ׳ קיינר נאך אער :

עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא :

מוסר ע״פ א״ב

אֶעֱרוֹךְ שׁוּעִי · בְּבֵית שַׁוְעִי · גָּלִיתִי בַצּוֹם פִּשְׁעִי · הִרְשַׁתִּיךָ בּוֹ לְהוֹשִׁיעִי · הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי · וְקוּמָה וְהוֹשִׁיעִי · זְכוֹר וְרַחֵם מוֹשִׁיעִי · חַי כֵּן תְּשַׁעְשְׁעִי · טוֹב בְּאֶנֶק שַׁוְעִי · יוּחַשׁ מוֹשִׁיעִי · כַּלֵּה מַרְשִׁיעִי · לְבַל עוֹד תַּרְשִׁיעִי · מַהֵר אֱלֹהֵי יִשְׁעִי · נֶצַח לְהוֹשִׁיעִי · שָׂא נָא עֲוֹן רִשְׁעִי · עֲבוֹר עַל פִּשְׁעִי · פְּנֵה נָא לְהוֹשִׁיעִי · צוּר צַדִּיק מוֹשִׁיעִי · קַבֵּל נָא שַׁוְעִי · רוֹמֵם קֶרֶן יִשְׁעִי · שַׁדַּי מוֹשִׁיעִי · תּוֹפִיעַ וְתוֹשִׁיעִי :

הוֹשַׁעְנָא : אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

מוסר ע״פ א״ב ושם המחבר שמואל

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים · דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים : כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כהושעת

דיינר הייליקייט : טוא עס אום איין דיינר (תורה) : אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויס גילוזן זיין פון איר לייד זיא דאך העלפן דיינר רעכטי הנט דיא מיט אונז איז (גלות) איז אונ זיא איר דאך ענטפפן : יהיו לרצון לאזין די ריד איינס אונדס אונ גידאנקן אייכט הערן בוויליגליך זיין פר דיר גאט איין שטערקר אונ איין ארלויזר : עושה דער דא מאכט פריד אין זיין הימל דער זאל מאכן פריד אויף אונס אונ אויף אלי (ישראל) אונ זאגט (אמן) : יהי עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט איין גאט אונ גאט אייכר עלטערן דס עס זאל ווערדן גיבויאט דס (בית המקדש) באלד אין אונזרן טאגן אונ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) : אונ דארטן וועלן איר דיר דינן מיט פארכט גליך אלז די טאגן פון פאר אלטס אונ גליך אלז אין דיא יארן פון אלטירס אהער :

הושענא העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר גאט העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר בשעפר העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר ארלויזר העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר פורשיר העלף דאך :

אערוך איך טוא איך אן ביריישן מיט איין גיבעט אין דעם הויז פון אייכט גיבעט : איך האב אנטפלעקט אן דעם פאסט טג פון (יום כפור) איין א סטאט : איך האב דיך גיפורשט אם זעלבן טאג אום צו העלפן איר : זיא דאך פר כצאן דיא שטים אייכט גיטרייא אונ דער לייג דיך אונ העלף איר : גדענק דאך אן (זכות אבות) אונ ארבארם דיך איין העלפר דוא לעבנדיגר גאט דוא זאלסט איך רעכט ארפרייאן : דוא גוטר גאט קער דיך דאך אן איין גטרייא איין העלפר אטיח זאל בלד קומן פר דערב דען (יצר הרע) דער איך ביז מאכט דס דו איך ניט מער זאלסט בשולדיגן אייל דאך גאט אייכר הייל צו העלפן איר אין דר אביקייט פר טראג די פרעוולי זינד אייכר בוזהייט : איבר פאר אויף איין מיסטאט קער דיך צו איר אונ הייל איר : דו שטרקר גירעכטר אונ איין העלפר אנטפאנג דאך איין גטרייא זיא ארהייבן די הערשאפט אייכר הייל : אוועקטיגר גאט איין העלפר העלף דאך דוא זאלסט דיך ארלייכטן אונ זאלסט איר העלפן : הושענא הייל דאך : אני והו גאט דר דא הייסט אני והו העלף דאך :

כהושעת (אלים) גליך אלז וויא דוא גיהאלפן האסט דיא ישראל מיט דיר זעלברט אין אצרים דא דוא ביסט אויס גנגן אום ווילן דיא הייל דיינס פאלק : אזו העלף נוא אויך : כהושעת אזו וויא דוא גיהאלפן

האסט

ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי׳ הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור : תמצא בדף י״ח ע״ב

יברכך יי׳ וישמרך : יאר יי׳ פניו אליך ויחנך : ישא יי׳ פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי׳ אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי׳ · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך ·

עשה

אונזרט לעבין איין טייל אונזרם הייל : איר וועלן דיר דנקן אונ׳ וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דש דא איז איבר ענטוורט אין דיינר הנט אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולין זיין אונ׳ אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונש זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דש אלי צייט זיין אובנט אונ׳ מארגנס אונ׳ מיטאג : דו גוטר גאט דש דייני בראהערציקייט קיין ענד האבן : אונ׳ דוא בראהערציגר גאט דש דייני גינאד ניט פר גענקליך זיין : פון איביג אהער הופן מיר צו דיר

ועל אונ׳ אויף דש אליש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן גילובט אונ׳ דער היכט שטעטן אין דער איביקייט : וכל אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פריין מיט ווארהייט דוא ביסט גאט אונזר הייל אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן : גילובט זייסטו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונש מיט דר (ברכה) די דרייא פסוקים אין דער (תורה) : דיא דא איז גשריבן דורך דיין קנעכט (משה) דידא איז ווארדין גיזאגט אויש אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין דיא (כהנים) דיין הייליג פאלק אז דא איז ווארדן גיזאגט : **יברכך** ער זאל בענטשן דיך גאט אונ׳ זאל ביוואהרן דיך : **יאר** ער זאל דער לייכטן גאט זיין (שכינה) צו פר דיר אונ׳ ער זאל זייט גנעדיג דיך : **ישא** ער זאל בלוויגן גאט זיין נאהן צו דיר אונ׳ ער זאל אכין צו דיר פריד :

שים זייא דאך טון פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענשונג לייטזעליקייט גינאד בראהערציקייט אויף אונש אונ׳ אויף אלי דיין גנן פאלק ישראל : בענש אונש אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאש לייכט דיינר שכינה דען מיט דש לייכט דיינר שכינה האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין (תורה) דאש איביג לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גירעכטיקייט אונ׳ בענשונג אונ׳ בראהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד : אונ׳ עש זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד : (ברוך) גילובט ביסטו גאט דער דא בענשט זיין פאלק ישראל מיט פריד :

אלהי איין גאט היט מיין צונג פר בייזש : אונ׳ מיין לעפצין פון צו רידן ליסטיקייט אונ׳ צו מייני פלוכר זאל מיין ווילן שווייגן : אונ׳ מיין לייב זאל זיין צו אידר מן כידר הפטיג אז די ערד : זייא עפנין מיין הערץ אין דיינר (תורה) אונ׳ נאך דייני (מצות) זאל מיין ווילן נאך יאגן : אונ׳ אלי די דא גידענקן אויף מיך בייז זאלשטו באלד פר שטערן אירן ראהט : אונ׳ פר דערב אירי גידאנקן : טוא עש אום ווילן דיינם נאמן : טוא עש אום ווילן דיינר רעכטי הנט : טוא עש אום ווילן

דיינר

יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר בְּחַג הַמַּצּוֹת וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ : וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ ונספר

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ ותקימנו

דײנן גאט ארשײנן אין דר שטאט דש ער ארװילן װערט אן פֿײאר טאג דר (מצות) אונ אם פֿײאר טאג דר (שבועות) אונ אם פֿײאר טאג דער (סוכות) אבר ער זאל ניט לער װערדן ארשײנט פֿר גאט : אײן איטליכר אמן נאך דער גאב זײנר האנט נאך דער בענטשונג דש דיר גאט דײן גאט געגעבן האט :

והשיאנו אונ דאז גאט אונזר גאט זײא אויך לאזן אויף אונז דען זעגן פֿון דײני (יאמים טובים) צו לעבן אונ צו פֿרידן פֿרײד אונ צו לושט גלײך אלז דײן װילן געװעזן איז : אונ האשט געזאגט צו בענטשן אונז : הײליג אונז מיט דײן געבאט : אונ גיב אונזר טײל אין דײנר (תורה) : מאך אונז זאט פֿון דײנם גוטש אונ דר פֿרײא אונז מיט דײנר הילף : אונ רײניג אונזר הערצן אוך צו דינן דיר מיט װארהײט אונ מאך ערבן אונז גאט אונזר גאט מיט ליבשאפֿט אונ מיט גוטם װילן מיט פֿרײד אונ מיט לושט דען (שבת) אונ דײן הײליגי (יאמים טובים) אונ דורך דיר זאלן זיך פֿרײאן (ישראל) דיא דא האבן ליב דײן נאמן : געלובט ביסטו גאט דער דא הײליגט (דען שבת) אונ (ישראל) אונ דיא (יאמים טובים) :

רצה בגעװילג גאט אונזר גאט דײן פֿאלק ישראל אונ אן איר תפֿילה אונ װידר קער דיא עבודה אונ (קרבנות) צו פֿאליש דײן הויז אונ די פֿײאר אופֿפֿר פֿון ישראל אונ איר געבעט מיט ליבשאפֿט דאז זאלשטו אנטפֿאנגן מיט װילן אונ עס זאל זײן צו װילן שטעטיגליך דיא דינסט פֿון דײן פֿאלק ישראל : (ותערב) אונ זיא זאלן זײן זיס צו פֿר דיר אונזר געבעט אלז (עולה אונ קרבן) איך בעט דיך דער בראמער מיט דײנר דר בראמיקײט די פֿילײן װידר קער דײן שכינה צו (ציון) דײן שטאט אונ דעם סדר פֿון דער עבודה צו ירושלים אונ זיא זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דײן װידר קערן צו ציון מיט דער בראמיקײט אונ דארט װעלן איר דינן דיר מיט פֿארכט אזו דיא טעג פֿון אײביג אונ אז דיא יאר דיא פֿעדרשטן געלובט ביסטו גאט דש דיך אלײן מיט פֿארכט איר װעלן דינן :

מודים איר דאנקן דיר דאז ביסט גאט אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן אימר אונ אײביג דאז ביסט דער שטארקר אונזרס

לשבת
יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ
וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אין (חול המועד של סכות) זאגט אן דש :

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנֵים עָשָׂר · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר
תְּמִימִים : מנחתם

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עַשְׁתֵּי עָשָׂר · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם : ומנחתם

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם : ומנחתם

וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תִּשְׁעָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם : ומנחתם

וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי פָּרִים שְׁמוֹנָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם : ומנחתם

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שִׁבְעָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם : ומנחתם

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ
וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתנו מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ · טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ · שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל מְכוֹנוֹ · וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ · וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָן · וּלְוִיִּם לְשִׁירָן וּלְזִמְרָן · וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה
יראה

ישמחו זיא פֿרייאן זיך אין דיינם קיניגרייך דיא דא היטן דען (שבת) אונ' דיא דא אויש רופֿין זענפֿטיגונג דאש פֿאלק דיא דא היילגן דען זיבנטן טאג ווערדן זיך אל זו מאל זעטיגן אונ' זענפֿטיגן פֿון דיינם גוטש אונ' אן דען זיבנטן טאג האשטו איין וואול גיפֿאלן געהאט אונ' האשט אין גיהייליגט איין לושט אלר טעג האשטו אין גרופֿן איין גדעכטניש צו דעם ווערק פֿון (מעשה בראשית) :

וביום השני אונ' אן דען אנדרן טאג צווילף שטיר יונגי רינדר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי און אמנגל :
וביום השלישי אונ' אן דען דריטן טג איילף שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי און אמנגל : וביום הרביעי אונ' אן דען פֿירדן טאג צעהן שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי און אמנגל : וביום החמישי אונ' אן דען פֿינפֿטן טאג ניין שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי און אמנגל : וביום הששי אונ' אן דען זעקשטן טאג אכט שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי און אמנגל : וביום השביעי אונ' אן דען זיבנטן טאג זיבן שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי און אמנגל :

אלהינו אונזר גאט אונ' אונזר עלטרן בראמהערציגר קיניג דערבארם דיך איבר אונז : גוטר גאט דר דא גוטש טוט זייא דאך פֿר אונש געפֿארשט קער ווידר צו אונש דורך דיינר פֿיל בארם הערציקייט אום וועגן דיא עלטרן דיא דא האבן דיין ווילן גיטאן : בויא דאך דיין הויז אז וויא אם אנפֿאנג אונ' ביפֿעשטיג דיין (בית המקדש) אויף זיין פֿעשטונג אונ' לאז אונש דיין גיבייא זעהן אונ' דערפֿרייא אונז מיט זיינר ברייטונג אונ' קער ווידר אום דיא (כהנים) צו אירן דינשט אונ' דיא (לוים) צו אירן גיזאנג אונ' צו אירן לוב גיזאנג אונ' קער ווידר אום דיא (ישראל) צו אירי וואונונג אונ' איר וועלן דארטן אהין הנויף גין אונ' וועלן זיך זעהן לאזן אונ' נייגן פֿר דיר אין די דרייא צייטן פֿון אונזרי (ימים טובים) אלז וויא עס אין דיינר (תורה) גשריבן איז דרייא מאל דש יארש זאל אליש וואש מאנש פרשון איז אונטר דיר זיך פֿר גאט
דיינם

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלך רחמן · שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה · ותגדל כבודו: אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך · בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן: את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג הסכות הזה: נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור:

בשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עלת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה: זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור:

ובחמשה עשר יום לחדש השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו וחגותם חג ליי שבעת ימים · והקרבתם עולה אשה ריח ניחוח ליי פרים בני בקר שלשה עשר אילים שנים: כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים יהיו: ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן: אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן וכו׳

ישמחו

ומפני אונ׳ פֿון וועגן אונזר זינד זיין איר וואָרדן פֿר טריבן אויז אונזרן לאנד : אונ׳ איר זיין וואָרדן גיפֿערט פֿון אונזרם ערטרייך אונ׳ איר קענן ניט אויף גין קען ירושלים אונ׳ צו ווערדן גיזעהן אונ׳ צו נייגן זיך צו פֿר דיר אונ׳ צו מאכן אונזר שולדיגקייט אין דיינם אויסדערוועלטן הויז אין דעם גימאכפֿרטן אונ׳ הייליגן הויז דאס נאך דיין נאמן איז גירופֿן וועגן דס פֿיינדס הנט דיא דא איז גיזענדיט אן דיינם (בית המקדש) : יהי לאז דאך זיין דר ווילן פֿון דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג דז דוא זאלסט ווידר קערן אונ׳ זאלסט דיך דער בארמן איבר אונז אונ׳ איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינן פֿילי בארמהערציקייט אונ׳ זאלסט עס באלד בויאן אונ׳ זאלסט מכפרן זיין הערליכקייט אונזר פֿאטר אונזר קיניג מאך דאך באלד אופֿן באר דאס הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז אונ׳ זייא דיך ארלייכטן אונ׳ ארהיבן איבר אונז פֿר דיא אויגן אלר לעבנדיגי אונ׳ מאך נאהנט צו אנגדר אונזרי פֿר שטרייאטי פֿון צווישן דיא פֿעלקר אונ׳ פֿר זאמיל אונזרי פֿר שפרייטי פֿון ענדן דער ערדן אונ׳ ברענג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פֿרייליכן גיזאנג : אונ׳ קען (ירושלים) דאס דיין (בית המקדש) מיט מיט איין איביגי פֿרייד אונ׳ דארטן וועלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופֿפֿר דיא טעגליכי אופֿפֿר אז איר אורדנונג איז אונ׳ דיא (מוסף) אופֿפֿר גלייך איר רעכט איז : דען מוסף אופֿפֿר פֿון דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) פֿייאר טאג דר סכות : וועלן מיר אן ברייטן אונ׳ אופֿפֿרן פֿר דיר מיט ליבשאפֿט גלייך אלז דיין ווילן גיבאטן האט אלז וויא דוא אן גשריבן האסט אונזרט וועגן אין דיינר תורה דורך הענט דיינס קנעכט משה אויס אונד דיינר הערליכקייט אלז וויא עס איז גיזאגט : (דס זאגט מן אן שבת) :

וביום אונ׳ אן דעם שבת טאג צווייא שאף יעריגי אן אמנגיל אונ׳ צווייא צעהן טייל זעמיל מעל צום פריזאנט גמישט מיט אויל אונ׳ זיין וויין גיסונג דאז איז דס בראנד אופֿפֿר אלי (שבת) באזונדר צו דען טעגליכן בראנד אופֿפֿר אונ׳ איר ווין גיסונג : דס איז דס אופֿפֿר פֿון (שבת) אונ׳ דס אופֿפֿר פֿון דיזן טאג איז גלייך אלז וויא עס איז גיזאגט :

ובחמשה עשר אונ׳ אן דען פֿופֿצעהנדן טאג דיס זיבנטן מאנט זאל בייא אייך הייליג הייסן קיינרלייא דינסט ארבייט זאלט איר טאן אונ׳ איר זאלט איים זיבן טאג פֿייארן פֿר גאט : אונ׳ איר זאלט אופֿפֿרן איין בראנד אופֿפֿר איין פֿייאר אופֿפֿר צום זאנפֿטן גירוך פֿאר גאט דרייצעהן שטיר יונגי רינדר : צווייא ווידר : פֿירצעהן שאף יעריגי : אן אמנגיל זאלן זיא זיין : ומנחתם אונ׳ אירי פריזאנט אונ׳ אירי גיסונג אלז וויא עס איז גירעט וואָרדן דרייא צעהנטייל צו איטליכם שטיר אונ׳ צווייא צעהנטייל צו דעם ווידר אונ׳ איין צעהנטייל צו איטליכם שאף אונ׳ ווין אלז איטליכם זיין גיסונג איז אונ׳ איין ציקלין צו פֿר געבן דיא זינד אונ׳ דיא צווייא טעגליכן אופֿפֿר אלז איר רעכט איז :

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו · מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמור : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללו יה :

חזן
לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה ואת יום חג המצות הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :
ומפני

נעריצך איר וועלן דיך שטערקן אונ' הייליגן : אז דר גרונד דר רידדער בערנדיגי הייליגן מלאכים : דיא דא הייליגן דיין נאמן מיט הייליקייט : אז דא שטיט געשריבן דורך דיינם (נביא ישעיה) : אונ' איינר רופט צו דעם אנדרן אונ' זאגט (קדוש • קדוש • קדוש •) הייליג • הייליג • הייליג • איז גאט איבר אלי העער פול איז דיא גנצי ערד פון זיינר עהיר : (כבודו) זיין עהיר פון הקב"ה איז פול דיא וועלט זייני דינר דיא מלאכים ויא פרעגן איינר צום אנדרן וואו איז דיא ארט פון הקב"ה זיין עהיר : דיא אנדרן מלאכים קיגן זיא זאגן ער איז געלובט גאט אין אלן אורטין : (ממקומו) אוז זאגן ישראל פון זיינר שטאט ער זאל זיך קערין מיט דר בראמיקייט : אונ' ער זאל לייט זעליגן אין פאלק דיא דא אייניגן זיין נאמן אבינט אונ' מארגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא מאל מיט ליבשאפט זיא זאגן (שמע ישראל) : שמע הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינג : אחד איינג איז ער אונזר גאט ער איז אונזר פאטר : ער איז אונזר קיניג : ער איז אונזר העלפר אונ' ער זאל אונז העכן אונס מיט זיינר דער בראמיקייט צום אנדרן מאל פר גיזיכט אלי דיא לעבט : דס ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים : אני יי' אלהיכם) : דס ערשט איז טייטש צו זיין צו איין גאט אונ' דס אנדר איז טייטש איך בין גאט אייער גאט : אדיר ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר העער ווא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דער ערד אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אליר זייגר דר ערדן אן דעם זעלביגן טאג לעתיד לבא ער ווערט זיין גאט איינג אונ' זיין נאמן איינג • אונ' אין דיין הייליגיר שטיט געשריבן דז מן ווערט זאגן : ימלוך גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

לדור (ודור) צו גבירד אונ' גבירד ווען איר זאגן דיין אכפרקייט אונ' צו איביג איבגליכן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן אונ' דיין לוב אונזר גאט פון אונזר מויל ניט עס זאל ווערן אב גיטאן צו איביר אונ' איביג דען גאט איין קיניג גיאכפרט אונ' הייליג ביסטו : ברוך געלובט ביסטו גאט דער הייליגר גאט : אתה דוא ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז הייליג אונ' דיא הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך : געלובט ביסטו גאט דער הייליגר גאט :

אתה דו האסט אן אונז דר וועלט אער אלז אן אלדען פעלקר דוא האסט אונז ליב גיהאט : אונ' האסט אן אונז איין וואל גיפאלן גיהאט אונ' האסט אונז ערהיכט אער אלז אלי שפראך אונ' האסט אונז גיהייליגט מיט דיינן גיבאטן אונ' דו קיניג האסט אונז גינעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גיאכפרטן אונ' הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גירופן :
ותתן אונ' דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט (שבתות צו רואונג אונ') צייטן צו פרייאן זיך פייאר טאג אונ' צייטן צו לושט : דיין טאג (דען שבת, אונ' דיין טאג) דער פייארונג דער סכות אין צייט אונזרס

שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר : דור לדור ישבח מעשיך וגבורתיך יגידו : הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו וגדלתך אספרנה : זכר רב טובך יביעו וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי ארך אפים וגדל חסד : טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל מעשיך וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל עולמים וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי לכל הנופלים וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון : צדיק יי בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קראיו לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת יי ידבר פי ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה :

דער חזן זאגט האלב קדיש אונ' אן הויבט מוסף (שמונה עשרה)

תפלת מוסף לסוכות

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

ברוך אתה יי · מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים :

ברוך אתה יי · מחיה המתים :

נעריצך

אדני גאט דיא דאך אופֿיך אייני לעפֿצין : אונ' איין אונד זאל דיין לוב פֿר קונדיגן :

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט : אונ' גאט אונזר עלטרן : גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב : דר גאט דר גרויס פֿרט דר שטארק דער פֿארכטזאם דער איבערשטר גאט דר דא פֿר גלט גוטיגקייט : איין בשעפֿר אלר דינגן אונ' גידענקט דיא פֿרומקייט דער עלטרן אונ' ברענגט איין ארלויזר צו אירן קינדס קינדרן אום זיין נאמן ווילן אים ליבשאפֿט : (אלך) איין קיניג דער דא איז איין ארלויזר איין העלפֿר איין שילט : געלובט ביסטו גאט דער דא איז דער שילט פֿון (אברהם) :

אתה גאט דוא ביסט איין שטרקר אין דר אייביקייט דוא ביסט דר די טוטן לעבנדיג מאכט איין אייניגער צו העלפֿן : ער שפייזט דיא לעבנדיגן מיט גינאד ער מאכט לעבן דיא טוטן מיט גרויסר בארהרציקייט ער אונטר לייגט דיא דא פֿאלין אונ' היילט דיא קראנקן אונ' מאכט לידיג דיא גיפֿאנגן : אונ' בישטעטיגט זיין פֿרומקייט צו דענן דיא דא שלאפֿין אין דער ערדן : ווער איז דיר גלייך איין אייניגר דער שטרקייט : אונ' ווער איז דיר גלייך דוא קיניג דער דא מאכט טוט אונ' לעבנדיג אונ' מאכט שפרוצן הייל : (ונאמן) אונ' דוא ביסט טריהפֿטיג דיא טוטן לעבנדיג צו מאכן : געלובט ביסטו גאט דער דא מאכט לעבנדיג דיא טוטן :

ליהוה פרים בני בקר שלשה עשר אילים שנים
כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים יהיו :
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר
האחד לשלשה עשר פרים שני עשרנים לאיל
האחד לשני האילים : ועשרון עשרון לכבש
האחד לארבעה עשר כבשים : ושעיר עזים אחד
חטאת מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה :

הפטרה ליום ראשון של סוכות בתרי עשר בזכריה סימן י"ד

הנה יום בא ליהוה וחלק שללך בקרבך :
ואספתי את כל הגוים אל ירושלם
למלחמה ונלכדה העיר ונשסו הבתים והנשים
תשגלנה ויצא חצי העיר בגולה ויתר העם לא
יכרת מן העיר : ויצא יהוה ונלחם בגוים ההם
כיום הלחמו ביום קרב : ועמדו רגליו ביום ההוא
על הר הזיתים אשר על פני ירושלם מקדם
ונבקע הר הזיתים מחציו מזרחה וימה גיא
גדולה מאד ומש חצי ההר צפונה וחציו נגבה
ונסתם גיא הרי כי יגיע גיא הרים אל אצל
ונסתם כאשר נסתם מפני הרעש בימי עזיה
מלך יהודה ובא יהוה אלהי כל קדשים עמך :
והיה ביום ההוא לא יהיה אור יקרות יקפאון :
והיה יום אחד הוא יודע ליהוה לא יום ולא לילה
והיה לעת ערב יהיה אור : והיה ביום ההוא
יצאו מים חיים מירושלם חצים אל הים הקדמוני
וחצים אל הים האחרון בקיץ ובחרף יהיה :
והיה יהוה למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה
יהוה אחד ושמו אחד : יסוב כל הארץ כערבה
מגבע לרמון נגב ירושלם וראמה וישבה תחתיה
למשער בנימן עד מקום שער הראשון עד שער
הפנים ומגדל חננאל עד יקבי המלך : וישבו
בה וחרם לא יהיה עוד וישבה ירושלם לבטח :
וזאת תהיה המגפה אשר יגף יהוה את כל
העמים אשר צבאו על ירושלם המק בשרו
והוא עמד על רגליו ועיניו תמקנה בחריהן
ולשונו תמק בפיהם : והיה ביום ההוא תהיה
מהומת יהוה רבה בהם והחזיקו איש יד רעהו
ועלתה ידו על יד רעהו : וגם יהודה תלחם
בירושלם ואסף חיל כל הגוים סביב זהב וכסף
ובגדים לרב מאד : וכן תהיה מגפת הסוס
הפרד הגמל והחמור וכל הבהמה אשר יהיה
במחנות ההמה כמגפה הזאת : והיה כל
הנותר מכל הגוים הבאים על ירושלם ועלו מדי
שנה בשנה להשתחות למלך יהוה צבאות ולחג
את חג הסכות : והיה אשר לא יעלה מאת
משפחות הארץ אל ירושלם להשתחות למלך
יהוה צבאות ולא עליהם יהיה הגשם : ואם
משפחת מצרים לא תעלה ולא באה ולא
עליהם תהיה המגפה אשר יגף יהוה את הגוים
אשר לא יעלו לחג את חג הסכות : זאת תהיה
חטאת מצרים וחטאת כל הגוים אשר לא יעלו
לחג את חג הסכות : ביום ההוא יהיה על
מצלות הסוס קדש ליהוה והיה הסירות בבית
יהוה כמזרקים לפני המזבח : והיה כל סיר
בירושלם וביהודה קדש ליהוה צבאות ובאו כל
הזבחים ולקחו מהם ובשלו בהם ולא יהיה כנעני
עוד בבית יהוה צבאות ביום ההוא :

דיא ברכות נאך דער הפטורה ווערטן גיפֿינדן בדף פ' : אוני אן שבת זאגט מן (יקום פורקן) ווערטן אך גיפֿינדן בדף כ"ח : אוני מן זאגט (אשרי יושבי) (המלך) (קדיש) אוני מן הורט אויף (שמונה עשרה) :

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו אשרי העם שיהוה אלהיו : תהלה
לדוד ארוממך אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך ואהללה

מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת עֹמֶר הַתְּנוּפָה שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה׃ עַד מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה׃ מִמּוֹשְׁבֹתֵיכֶם תָּבִיאוּ לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתַּיִם שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת תִּהְיֶינָה חָמֵץ תֵּאָפֶינָה בִּכּוּרִים לַיהוָה׃ וְהִקְרַבְתֶּם עַל הַלֶּחֶם שִׁבְעַת כְּבָשִׂים תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה וּפַר בֶּן בָּקָר אֶחָד וְאֵילִם שְׁנָיִם יִהְיוּ עֹלָה לַיהוָה וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃ וַעֲשִׂיתֶם שְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת וּשְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְזֶבַח שְׁלָמִים׃ וְהֵנִיף הַכֹּהֵן אֹתָם עַל לֶחֶם הַבִּכֻּרִים תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה עַל שְׁנֵי כְּבָשִׂים קֹדֶשׁ יִהְיוּ לַיהוָה לַכֹּהֵן׃ וּקְרָאתֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם בְּכָל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם׃ וּבְקֻצְרְכֶם אֶת קְצִיר אַרְצְכֶם לֹא תְכַלֶּה פְּאַת שָׂדְךָ בְּקֻצְרֶךָ וְלֶקֶט קְצִירְךָ לֹא תְלַקֵּט לֶעָנִי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ רביעי ובשבת ו וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם שַׁבָּתוֹן זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ׃ כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה׃ וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ אַךְ בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה יוֹם הַכִּפֻּרִים הוּא מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה׃ וְכָל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ כִּי כָל הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא תְעֻנֶּה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה מֵעַמֶּיהָ׃ וְכָל הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָּל מְלָאכָה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְהַאֲבַדְתִּי אֶת הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמָּהּ׃ כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּתִשְׁעָה לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבַּתְּכֶם׃

חמישי בשבת ז וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ שִׁבְעַת יָמִים תַּקְרִיבוּ אִשֶּׁה לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה עֲצֶרֶת הִוא כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהַקְרִיב אִשֶּׁה לַיהוָה עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וּנְסָכִים דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ׃ מִלְּבַד שַׁבְּתֹת יְהוָה וּמִלְּבַד מַתְּנוֹתֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל נִדְרֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל נִדְבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה׃ אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאָסְפְּכֶם אֶת תְּבוּאַת הָאָרֶץ תָּחֹגּוּ אֶת חַג יְהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן׃ וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ עָבֹת וְעַרְבֵי נָחַל וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים׃ וְחַגֹּתֶם אֹתוֹ חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תָּחֹגּוּ אֹתוֹ׃ בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכֹּת׃ לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְהוָה אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

ונוטל החזן ספר תורה אחר וקורא בו המפטיר בפ׳ פנחס

וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחַגֹּתֶם חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים׃ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ

ליהוה

לשלש רגלים אומרים זה

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ:

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת: נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: ג״פ

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וְזַכֵּנִי פלוני בן פלונית וְאִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי וְכָל בְּנֵי בֵיתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם: וּמַלְּטֵנִי מִן יֵצֶר הָרָע וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְזַכֵּנוּ כְּדֵי שֶׁתַּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ וְהוֹפַע עָלֵינוּ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה וְיִתְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְיָ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְיָ: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁאֶזְכֶּה לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ וְלָלֶכֶת בְּדַרְכֵי יְשָׁרִים לְפָנֶיךָ וְקַדְּשֵׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתְךָ כְּדֵי שֶׁנִּזְכֶּה לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים לְחַיֵּי עוֹלָם הַבָּא וְתִשְׁמְרֵנִי מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לָבֹא לָעוֹלָם וְהַבּוֹטֵחַ בַּיְיָ חֶסֶד יְסוֹבְבֶנְהוּ אָמֵן:

ואח״כ יאמר זה ג״פ

וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: שׁוֹר אוֹ־כֶשֶׂב אוֹ־עֵז כִּי יִוָּלֵד וְהָיָה שִׁבְעַת יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה יֵרָצֶה לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיהוָה: וְשׁוֹר אוֹ־שֶׂה אֹתוֹ וְאֶת־בְּנוֹ לֹא תִשְׁחֲטוּ בְּיוֹם אֶחָד: וְכִי־תִזְבְּחוּ זֶבַח־תּוֹדָה לַיהוָה לִרְצֹנְכֶם תִּזְבָּחוּ: בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכֵל לֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר אֲנִי יְהוָה: וּשְׁמַרְתֶּם מִצְוֹתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה: וְלֹא תְחַלְּלוּ אֶת־שֵׁם קָדְשִׁי וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶם: הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה: כשבת ב וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי: שֵׁשֶׁת יָמִים תֵּעָשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבָּת הִוא לַיהוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם:

לוי כשבת ג אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם: בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבָּיִם פֶּסַח לַיהוָה: וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג הַמַּצּוֹת לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת תֹּאכֵלוּ: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

כשבת ד וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצַרְתֶּם אֶת־קְצִירָהּ וַהֲבֵאתֶם אֶת־עֹמֶר רֵאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל־הַכֹּהֵן: וְהֵנִיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהוָה לִרְצֹנְכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת יְנִיפֶנּוּ הַכֹּהֵן: וַעֲשִׂיתֶם בְּיוֹם הֲנִיפְכֶם אֶת־הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה לַיהוָה: וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן אִשֶּׁה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ וְנִסְכֹּה יַיִן רְבִיעִת הַהִין: וְלֶחֶם וְקָלִי וְכַרְמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה עַד הֲבִיאֲכֶם אֶת־קָרְבַּן אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מֹשְׁבֹתֵיכֶם:

ישראל כשבת ה וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת

יהללוך יי אלהינו על כל מעשיך וחסידך צדיקים עושי רצונך וכל עמך בית ישראל ברנה יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו כי לך טוב להודות ולשמך נאה לזמר כי מעולם ועד עולם אתה אל: ברוך אתה יי מלך מהלל בתשבחות:

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר: זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה:

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא די ברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך: שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו:

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן: יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם:

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ:

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

אין כמוך באלהים יי ואין כמעשיך: מלכותך מלכות כל עולמים וממשלתך בכל דור ודור: יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד: יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום:

אב הרחמים היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים כי בך לבד בטחנו מלך אל רם ונשא אדון עולמים:

ין היבט מיט לוייא (ספרי תורה) אונ דער חזן זאגט (גדלו) אונ מן זאגט (על הכל) גליך טטיט בדן י"ט. אונ מן רופט פינף אויף: אבר אן שבת רופט מן זיבן אויף אונ לייאנט אין (אמור טור או כשב או עז) אונ דר נאך רופט מן אויף מפטיר אונ לייאנט אין אנדרן ספר אין (ובחמשה עשר יום לחדש):

תפלה

יהללוך אלי דייני ווערק פריין דיך גאט אונזר גאט: אונ דייני פרומי דיא גירעכטי דיא דא דיין ווילן טואן אונ דיין פאלק דש גזינד (ישראל) דיא דאנקן מיט לוב גיזאנג אונ לובן אונ ברייזן אונ ביטיגן אונ דר היבן אונ זטערקן אונ הייליגן אונ מאכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען דיר איז גוט צו דאנקן אונ צו דיינם נאמן צעמט וואול צו לוב זינגן דען דוא בישט אין גאט פון אייביג הער ביז אין דער אייביקייט גלובט בישטו גאט אין קיניג דער דא ווערט גפריזן מיט ברי:

מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: כָּל גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם
יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי כִדְבוֹרִים
דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: דַּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַיְיָ עֲזָרָנִי:
עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין
יְיָ עֹשָׂה חָיִל: יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל: לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה
וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָּהּ וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי: פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי
צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ: זֶה הַשַּׁעַר לַייָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ: אוֹדְךָ כִּי
עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה: אודך אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ
פִּנָּה: אבן מֵאֵת יְיָ הָיְתָה זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ: מאת זֶה הַיּוֹם
עָשָׂה יְיָ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ: זה

אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא: אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:
אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא: אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא:

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ: ברוך אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ
אִסְרוּ חַג בַּעֲבֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אל אֵלִי אַתָּה
וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי אֲרוֹמְמֶךָּ: אלי הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: הודו
יהללוך

זיכרן זיך אויף גאט ווערדר צו פֿר זיכרן אויף דיא אידלן : אלי פֿעלקר האבן איך אום רינגלט עס וואר אין דען נאמן גאטס דס איך זיא פֿר טניטן האב : זיא האטן איך אום רינגלט אונ ווידר אום רינגלט אבר עס וואר אין דען נאמן גאטס דס איך זי פֿר טניטן האב : זיא האטן איך אום רינגלט אלז בינן זיא זיינן פֿר לעשט גליך אלז איין פֿייאר פֿון דערנר עס וואר אין דען נאמן גאטס דז איך זיא פֿר טניטן האב : דוא האסט איך שטרק גשטוסן ביז פֿאלינס צו אבר גאט האט איר גיהאלפֿן : דס שטרקהייט אונ דיא פֿר סניידונג גאטס איז איר צו הילף גיוועזן : אין דיא גיצעלטן דר גירעכֿטן איז איין שטים דר לוב זאנג אונ הילף דיא רעכֿטי האנט גאטס טוט קרעפֿטיגי ווערק : די רעכֿטי הנט גאטס איז ארהיכֿט : דיא רעכֿט הנט גאטס טוט קרעפֿטיגי ווערק לאז איך דאך ניט שטערבן נייארט לאז איך לעבן דז איך ווער פֿר צילן גאטס ווערק : גאט האט איך שטארק גשטראפֿט אבר צום טוט האט ער איך ניט בגעבן : זייט איר דאך אופֿנן די פֿפֿארטן דר גרעכֿטיקייט איך וויל דר דורך אין קומן אונ וויל גאט דאנקן : דיזט איז די פֿפֿארט פֿר גאט דז די גירעכֿטי דורך איין קומן : (אודך) איך וויל דיר דאנקן דז דוא איר גיענטפֿרט האסט אונ בישט איר גיוועזן פֿר איין הילף : (אודך) (אבן) דען שטיין דז ד בויארס פֿר שמעהט האבן איז גווארן צו איינם הויבט עק שטיין : (אבן) : (אמת) דיזס איז פֿון גאט גישעהן עס איז וואונדרליך אין אונזרי אויגן : (אמת ה') דס איז דר טאג דז גאט בשאפֿן האט איר וועלן זיך לוסטיגן אונ פֿרייאן אן איס : (זה : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נוא : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נוא : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך זיא דאך נוא בגליקן : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך זייא דאך נוא בגליקן : (ברוך) גיבענטשט זייא דער דא קומט אין דען נאמן גאטס : איר בענטשן אייך אויס דען הויז גאטס (ברוך) : (אל) גאט איז איין שטרקר גאט דער אונס ארלייכֿט האט זייט בינדן דס פֿייאר אופֿפֿר מיט דיקי זיילר ביז אן דיא עקין דיס אופֿפֿר שטולס : (אל) (אלי) דוא בישט איין גאט אונ דיר וויל איך דאנקן : איין גאט דיך וויל איך ארהיבֿן : (אלי) : (הודו) דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דער אייביקהייד : (הודו) :
יהללוך

יהללוך יי אלהינו על כל מעשיך וחסידך צדיקים עושי רצונך וכל עמך בית ישראל ברנה יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו כי לך טוב להודות ולשמך נאה לזמר כי מעולם ועד עולם אתה אל ׃ ברוך אתה יי מלך מהלל בתשבחות ׃

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר ׃ זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ׃

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דיברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ׳ ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן ׃

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך ׃ שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים ׃

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא ׳ לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן ׃

תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו ׃

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן ׃ יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם ׃

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ׃

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ ׃

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ׃

אין כמוך באלהים יי ואין כמעשיך ׃ מלכותך מלכות כל עולמים וממשלתך בכל דור ודור ׃ יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד ׃ יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום ׃

אב הרחמים היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים כי בך לבד בטחנו מלך אל רם ונשא אדון עולמים ׃

אין היבט אויז צווייא (ספרי תורה) אונ׳ דער חזן זאגט (גדלו) אונ׳ אום זאגט (על הכל) גלייך שטיט ברך י״ט ׃ אונ׳ אין רופט פֿינף אויף ; אבר אום שבת רופט מן זיבן אויף אונ׳ לייאנט אין (אמור שור או כשב או עז) אונ׳ דר נאך רופט מן אויף אפֿטיר אונ׳ לייאנט אין אנדרן ספר אין (ובחמשה עשר יום לחדש) ׃

תפלה

יהללוך אלי דייני ווערק פריין דיך גאט אונזר גאט ; אונ׳ דייני פֿרומי דיא גירעכֿטי דיא דא דיין ווילן טואן אונ׳ דיין פֿאלק דש גאנץ (ישראל) דיא דאנקן מיט לוב גיזאנג אונ׳ לובן אונ׳ בריאן אונ׳ ביטיגן אונ׳ דר היבן אונ׳ שטערקן אונ׳ היילגן אונ׳ אמכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען דיר איז גוט צו דאנקן אונ׳ צו דיינם נאמן צימט וואול צו לוב זינגן דען דא ביסט איין גאט פֿון איביג הער ביז אין דער איביקייט גלובט ביסטו גאט איין קיניג דער דא ווערט גפרייזן מיט ברי ׃

מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: כָּל גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם
יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי כִדְבוֹרִים
דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: דָּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַיְיָ עֲזָרָנִי:
עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין
יְיָ עֹשָׂה חָיִל: יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל: לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה
וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָּהּ וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי: פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי
צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ: זֶה הַשַּׁעַר לַיְיָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ: אוֹדְךָ כִּי
עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה: אודך אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ
פִּנָּה: אבן מֵאֵת יְיָ הָיְתָה זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ: מאת זֶה הַיּוֹם
עָשָׂה יְיָ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ: זה

אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא: אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:
אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא: אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא:

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ: ברוך אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ
אִסְרוּ חַג בַּעֲבֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אל אֵלִי אַתָּה
וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי אֲרוֹמְמֶךָּ: אלי הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: הודו
יהללוך

זיבֿן זיך אויך גאט ווערדר צו פֿר זיכֿרן אויף דיא איילן : אלי פֿעלקר האבן איך אום רינגלט עט וואר אין דען נאמן גאטס דש
איך זיא פֿר טניטן האב : זיא האטן איך אום רינגלט אונ׳ ווידר אום רינגלט אבר עש וואר אין דען נאמן גאטס דש איך זי
פֿר טניטן האב : זיא האטן איך אום רינגלט אלז בינן זיא זיינן פֿר לעשט גלייך אלז איין פֿייאר פֿון דערנר עס וואר אין דען
נאמן גאטס דז איך זיא פֿר טניטן האב : דוא האסט איך שטרק גשטוסן ביז פֿאלינס צו אבר גאט האט איר גיהאלפֿן :
דש שטרקהייט אונ׳ דיא פֿר סניידונג גאטס איז איר צו הייל גיוועזן : אין דיא גיצעלטן דר גירעכֿטן איז איין שטים דר לוב
זאנג אונ׳ הייל דיא רעכֿטי האנט גאטס טוט קרעפֿטיגי ווערק : די רעכֿטי הנט גאטס איז ארהיבֿט : דיא רעכֿט הנט
גאטס טוט קרעפֿטיגי ווערק לאז איך דאך ניט שטערבן ניינערט לאז איך לעבן דז איך ווער פֿר צילן גאטס ווערק : גאט
האט איך שטארק גשטראפֿט אבר צום טוט האט ער איך ניט בגעבן : זייט איר דאך אופֿנין די פּפֿארטן דר גרעכֿטיקייט
איך וויל דר דורך איין קומן אונ׳ וויל גאט דאנקן : דיזט איז די פּפֿארט פֿר גאט דז די גירעכֿטי דורך איין קומן : (אודך) איך
וויל דיר דאנקן דז דוא איר גיענטפֿערט האסט אונ׳ ביסט איר גיוועזן פֿר איין הילף : (אודך) (אבן) דען שטיין דז ד
בויארט פֿר שמעהט האבן איז גווארן צו איינם הויבט עק שטיין : (אבן) : (מאת) דיזט איז פֿון גאט גישעהן
עס איז וואונדרליך אין אונזרי אויגן : (מאת ה׳) דש איז דר טאג דז גאט בשאפֿן האט איר ווצלן זיך לוסטיגן אונ׳ פֿריימן
אן אים : (זה : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נוא : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נוא :
(אנא) אוך גאט איך ביט דיך זייא דאך נוא בגליקן : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך זייא דאך נוא בגליקן : (ברוך)
גיבענשט זייא דער דא קומט אין דען נאמן גאטס : איר בענשן אייך אויס דען הויז גאטס (ברוך) : (אל) גאט
איז איין שטרקר גאט דער אונס ארלייכֿט האט זייט בינדן דש פֿייאר אופפֿר איט דיקי זיילר ביז אן דיא עקין דיש אופפֿר
שטולס : (אל) (אלי) דוא ביסט איין גאט אונ׳ דיר וויל איך דאנקן : איין גאט דיך וויל איך ארהיבֿן : (אלי) :
(הודו) דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דער איביגקייט : (הודו) :
יהללוך

אָנָּא יְיָ מַלְּטָה נַפְשִׁי׃ חַנּוּן יְיָ וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם׃ שֹׁמֵר פְּתָאִים יְיָ דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ׃ שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי כִּי יְיָ גָּמַל עָלָיְכִי׃ כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת עֵינִי מִן דִּמְעָה אֶת רַגְלִי מִדֶּחִי׃ אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים׃ הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד׃ אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי כָּל הָאָדָם כֹּזֵב׃ ע״כ

מָה אָשִׁיב לַיְיָ כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי׃ כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא׃ נְדָרַי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ׃ יָקָר בְּעֵינֵי יְיָ הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו׃ אָנָּא יְיָ כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי׃ לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא׃ נְדָרַי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ׃ בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ׃ הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים׃ כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ׃ יְיָ לִי לֹא אִירָא מַה יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם׃ יְיָ לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ

מבטוח

אוך גאט איך ביט דיך מאך מיין זיל אנטרינן: גאט איז לייט זעליג אונ׳ גירעכט אונ׳ אונזר גאט טוט זיך דערבארמן: גאט ביוואַרט די אנפעלטיגי: איך וואר פר ארביט דאך האט ער מיר גיהאלפן: מיין זיל זייא ווידר קערן צו דיינר רוא דען גאט האט וואול אויף דיר גיטאן: דען דוא גאט האסט מיין זיל אויז גיצוגן אויז דען טוט: מיין אויגן פון טרעהרין מיין פוס פון אן שטוס: איך ווער איך ארוייאן פר גאט אין די לענדר דער לעבידיגן: איך האב גלויבט דאן גלויבן אלז איך עס ריד דער וויל איך בין זער גפייניגט גיוועזט: איך גדאכט איך אין מיין גינדיקייט אלי מענשן זיין ליגינרס:

מה אשיב ווס זאל איך גאט ווידר פר געלטן פר אלי זייני גוטי פר געלטיגונג דז ער גטאן האט אן מיר: איך וויל דען בעכר דר הילף אויף היבן אונ׳ דען נאמן גאטש אן רופן: מייני ביצאלונג וויל איך צו גאט בצאלן ווא פר אלי זיינם פאלק: ווירדיג איז אין די אויגן גאטש דער טוט פון זייני פרומן: אוך גאט איך ביט דיך דען איך בין דיין קנעכט: איך בין דיין קנעכט איין זון דיינר דינסט אייד דוא האסט אויפגיבונדן מייני בינדריאן: איך וויל צו דיר אופפרן אין אופפר דר דאנק זאגונג אונ׳ דען נאמן גאטש וויל איך אן רופן * איך וויל מייני בצאלונג צו גאט בצאלן ווא פר אלי זיינם פאלק: אין דיא היף דיש הויז גאטש אין דיר ירושלים: (הללויה): הללו זייט פריין גאט איר אלי פעלקר בריאט אן איר אלי קיניגרייכן: דען ער האט זיין גנאד אויף אונז גשטערקט: אונ׳ גאט איז וואר הפטיג אין דר אייביגקייט: (הללויה): הודו דאנקט גאט דען ער איז גוט: דען זיין גנאד איז אין דר אייביגקייד: יאמר לאז נוא (ישראל) זאגן דז זיין גינאד איז אין דר אייביגקייד: יאמרו לאזן נוא זאגן דש הויז גזינד (אהרן) דז זיין גינאד איז אין דר אייביגקייד: יאמרו לאזן נוא זאגן דיא גאטש פארכטיגי דז זיין גינאד איז אין דר אייביגקייד: מן המצר אויז דער ענגניש האב איך גאט אן גרופן גאט האט מיר געענטפרט אונ׳ שטעלט איך אין דר רויאשי: גאט איז ביי מיר: איך וויל מיך ניקש פערכטן וואס ווערט מיר איין מענש טון: גאט איז ביי מיר אונטר מייני העלפרט דארום ווער איך אן מייני פיינד זעהן: עס איז בעסר זיך צו בפעלן אן גאט ווידר צו פר זיכן אויף איין מענשן: עס איז בעסר צו פר

זיכן

אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב׃ הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם׃ אז אן הלב הלל זאגט איבר הופט אן דאז׃

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד עַל חַסְדְּךָ עַל אֲמִתֶּךָ׃ לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם׃ וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה׃ עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃ פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ׃ אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן׃ יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ לֹא יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם׃ יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיְיָ עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא׃ בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַיְיָ עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא׃ יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ בַיְיָ עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא׃ ע״כ

יְיָ זְכָרָנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת בֵּית אַהֲרֹן׃ יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְיָ הַקְּטַנִּים עִם הַגְּדֹלִים׃ יֹסֵף יְיָ עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם׃ בְּרוּכִים אַתֶּם לַייָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַייָ וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי אָדָם׃ לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ יָהּ וְלֹא כָּל יֹרְדֵי דוּמָה׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃ אז אן הלב הלל זאגט איבר הופט אן דאז׃

אָהַבְתִּי כִּי יִשְׁמַע יְיָ אֶת קוֹלִי תַּחֲנוּנָי׃ כִּי הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי אֶקְרָא׃ אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי מָוֶת וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא׃ וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא אָנָּא

דיא (ירדן) דזוא צו רוק קערטעט: איר בערג דז איר שפרינגט גלייך אלז די שאף בעק: איר היבליכט גלייך אלז דיא יונגי שאף: פר דען הערן דר די ערד בישאפן האט: פר דען גאט פון (יעקב) דער דען שטארקן פעלזן פר קערט צו גיוואז וואסר: דען שטרקן שטיין צו וואסר קוואלן:

לא לנו ניט אונז אונזרט וועגן אוך גאט ניט אונז אונזרט הלבן נייארט אוף דיינם נאמן וויל גיב עהר: אום וויל דיין גינאד אונ אום וויל דיין ווארהייט: ווארום זאלן די פעלקר זאגן וואו איז נון איר גאט: אונ אונזר גאט איז דאך אין הימל ער טוט אליש וואש ער בינגערט: אבר איר בילדר זיין זילבר אודר גאלד דז ווערק פון מענשן הענדן: זיא האבן וואול איין מונד אבר זיא רידן ניקט: זיא האבן אויגן אבר זיא זעהן ניקט: זיא האבן אורן אונ הערן ניקס: זיא האבן איין נאז אונ ריכן ניט: איר הענד זיינן אונ זיא ניט טאסטן: אירי פיס זיינן דז זיא ניט גיאן: זיא געבן קין גידין מיט איר קעל גלייך אלז זיא זיינן זאלן אירי מאכרש זיין אונ איין איטליכר דער זיך אויף זיא פר זיכרט: (ישראל) זאל דיך פר זיכרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ איר שילט: איר הויז גיזינד אהרן זייט אייך פר זיכרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ איר שילט: איר גאטס פארכטר זייט אייך פר זיכרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ איר שילט:

יי זכרנו גאט איז אונזר גידאכטיג ער ווערט זעגינן: ער ווערט דאז הויז גיזינד (ישראל) זעגינן: ער ווערט זעגינן דאז הויז גיזינד (אהרן) ער ווערט זעגינן דיא גאטס פארכטיגי: דיא קליינן מיט דיא גרושי: גאט זאל אויך אייך מערן: אויף אייך אונ אויף אייערי קינדר: איר זייט גיזעגינט פר גאט דער דען הימל אונ ערד בישאפן האט: דיא הימלן זיינן הימלן פר גאט אונ דיא ערד האט ער דיא קינדר דאש מענשן געבן: דיא טויטן פרייזן גאט ניט אונ אויך ניט דיא דא אין דער שטילי ערד גינידרט זיין: אבר איר ווילן גאט לובן פון איצונד ביז אין דער איביגקייט: (הללויה):

אהבתי איך האב גאט ליב דר וויל ער טוט הערן דאש שטים מיינש ארבראליך גיבעט: דען ער טוט זיין אור איך צו נייגן ווען איך אים טוא אין מיינר טאגן אן רופן: דיא זיין דיש טויטש האבן מיך אום רינגט אונ ... איך גיבליכט: מיר גפינג ... אונ טרויאריג

תפלה זו משערי ציון לומר קודם נטילת לולב :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי בִּפְרִי עֵץ הָדָר וְכַפּוֹת תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ עָבוֹת וְעַרְבֵי נַחַל אוֹתִיּוֹת שִׁמְךָ הַמְיוּחָד תְּקָרֵב אֶחָד אֶל אֶחָד וְהָיוּ לַאֲחָדִים בְּיָדִי וְלֵידַע אֵיךְ שִׁמְךָ נִקְרָא עָלַי וְיִרְאוּ מִגֶּשֶׁת אֵלַי וּבְנַעֲנוּעִי אוֹתָם תַּשְׁפִּיעַ שֶׁפַע בְּרָכוֹת מִדַּעַת עֶלְיוֹן לִנְוֵה אַפִּרְיוֹן לִמְכוֹן בֵּית אֱלֹהֵינוּ וִיהֵא חָשׁוּב לְפָנֶיךָ מִצְוַת אַרְבָּעָה מִינִים כְּאִלּוּ קִיַּמְתִּיהָ בְּכָל פְּרָטוֹתֶיהָ וְשָׁרָשֶׁיהָ וְתַרְיַ"ג מִצְוֹת תְּלוּיִם בָּהּ כִּי כַוָּנָתִי לְיַחֲדָא שְׁמָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ שֵׁם י"ה בו"ה בְּיִחוּדָא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן :

אן נעמט דען לולב אין די רעכטי האנט : אונ' דס אתרוג אין דיא לינקי האנט אונ' אמרט דיא ברכה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת לוּלָב :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

אונ' אן טוט דס אתרוג צו דען לולב אונ' שיטלט אונ' זאגט גנץ הלל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִקְרוֹא אֶת הַלֵּל :

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : מִי כַּיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת : הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ : מְקִימִי מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן : לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ : מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ :

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לוֹעֵז : הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו : הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר : הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן : מַה לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר : הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן : מִלִּפְנֵי אדון

ברוך גילובט בישטו גאט אונזר גאט דער דא אונז האט געהייליגט מיט זייני (מצות) אונ' האט אונז געבאטן צו לייאנן הלל : הללויה פרייזט גאט זייט פרייזן איר קנעכט גאטס זייט פרייזן דען נאמן גאטס : דער נאמן גאטס זייא גילובט פון איצונד אן ביז אין דר אייביקייט : פון אויף גאנג דר זונן ביז צו זיין אונטר גאנג איז דער נאמן גאטס גלאבט : גאט איז דערהובן איבר אל פעלקר אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : ווער איז גלייך אלז גאט אונזר גאט דער דא הוך זיצט : דער דא אויף ריכט אין הימל אונ' אויף דער ערד : דער דא אויף ריכט דען ארמאן פון דער ערדן מיט בארפעסיגן אלהיבט ער פון דען מיסט : אום צו זעצן בייא דיא העכן : בייא דיא העכן זיינס פאלק : דער דיא אונפרוכטבר ווייבר איז זעצט אין דאס הויז מיט פריידן איין מוטר דר קינדר : הללויה : בצאת דא (ישראל) אויז גינג אויז (מצרים) דס גזינד (יעקב) אויז איין פאלק דס איין פרעמדי שפראך האט : דא ווארד (יהודה) פר זיין הייליקיט (ישראל) פר זיין געוועלטיגקייט : דס מער זאך עס אונ' פלוך הין וועק : דר (ירדן) קערט זיך צו ריק : דיא בערג שפרינגן גלייך אלז שעף בעק : די הוכטי גלייך אלז יונגי שאף : וואז איז דיר דוא מער דז דוא אוועק פלוהסט

לְקַלֵּס לְעָלֵם ׃ לְנַצֵּחַ לְפַצֵּחַ ׃ לְהַרְגִּישׁ לְהַקְדִּישׁ ׃ כְּשִׁיר עִירִין כָּל קַדִּישִׁין ׃ כְּזֶמֶר חַשְׁמַלָּה ׃ כְּזִמְרַת הַמּוּלָּה ׃ כְּפְאֵר אֵלִים ׃ כְּתִפְאֶרֶת אֶרְאֶלִים ׃ כַּהֲדַר זִקִּים ׃ כְּהַדְרַת בְּרָקִים ׃ כְּנוֹעַם גְּלִילִים ׃ כִּנְעִימַת גַּלְגַּלִּים ׃ כְּנִגּוּן רוֹבִים ׃ כִּנְגִינַת כְּרוּבִים ׃ כְּרֶנֶן אוֹפַנִּים ׃ כִּרְנָנַת מְרֻבְּעֵי פָנִים ׃ כְּחֲרוּשׁ בְּרָקִים ׃ כְּמִתְחָרְשִׁים לַבְּקָרִים ׃ כְּקִדּוּשׁ עֲפִים ׃ כִּקְדֻשַּׁת עוֹפְפִים ׃ כְּרֶגֶשׁ מְעוֹפְפִים ׃ כְּרִגְשַׁת מְתוֹפְפִים ׃ כְּשִׁנּוּן צְפוּפִים כְּהֶגֶא מְצַפְצְפִים ׃ כְּרַעַשׁ סְפִים ׃ כְּמַעֲמַד שְׂרָפִים ׃ כְּמַחֲנוֹת קְרוֹשִׁים לְקָדוֹשׁ מַקְדִּישִׁים ׃ וּקְדֻשָּׁה מְשַׁלְּשִׁים ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר ׃ קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל ׃ מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃ קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ ׃ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃ וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ ׃

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ ׃

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ ׃ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ ׃ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ ׃

אתה בחרת׃ יעלה ויבא ׃ והשיאנו ׃ רצה ומודים וכו׳ תמצא ברף ל״ב ע״ב

יחי

(עירין) דרום די בייא איין אין קיין שלאפֿן ׃ עירין איז טייטש וואכֿיר אונ׳ אז ׃ זו דיא מלאכים דיא דא הייסן (חשמלים) אונ׳ זי גדעכֿר ברואונג דער מלאכים אז לירונג דער שטרקן מלאכים אונ׳ אז שונהייט דיא מלאכים דר דא הייסן (אראלים) אונ׳ אז דיא מלאכים די דא זיין אז די בלין אז די זיסקייט די מלאכים די דא הייסן (גלגלים) אונ׳ אז זידין דיא מלאכים די דא האבן איין פנים פֿון קינד אונ׳ דיא מלאכים די דא האבן (פר׳ פנים) אז ויא דיא פֿיגל אז לוב דיא מלאכים די דא הייסן (אופֿנים) אונ׳ אז דיא מלאכים דיא דא פֿיר (פר׳ פנים) האבן אונ׳ אז לוב דיא מלאכים די אלי אמרן ווערן דר ניימרט ׃ (כקדוש) אז דיא קדושה פֿון דיא שוועבדיגן מלאכים אונ׳ אז דיא קדושה פֿון מלאכים דיא קולות האבן אז די פֿיגל אז דיא קדושה דיא דא האבן גיטאן דיא מלאכים אין בית המקדש דס דיא שוועלן האבן גיטורנט אז דיא היילגן שמר דיא דא היילגן הקב״ה דרייא מאל אונ׳ זאגן קדוש ׃

ככתוב אז וויא עס גישריבן איז דורך דיין (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופֿט איין (מלאך) צום אנדרן אונ׳ זאגט קדוש הייליג ׃ הייליג ׃ הייליג ׃ איז גאט דער הער פֿארן דיא גנצי ערד איז אונפֿולט פֿון זיין הערליכֿקייט

אז דס זעלב מאל אזו זיא הערן איין שטים איינר גרוס שטארקן מעכֿטיגן שטורם זיא ערהיבן זיך קיגן די (מלאכים) די דא הייסן (שרפֿים) זיא זאגן קגן זיא (ברוך) געלובט זייא די הערליכֿקייט גאטס פֿון זיינם אורט ׃ ממקומך פֿון דיין אורט זאלשטו דיך ארליכֿטן אונ׳ זאלשט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דר האפֿן ׃ ווען ווערשטו איין מאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלשטו דרינן רואן ׃ דוא זאלשט זיין גיהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פֿון גבירד צו גבירד אונ׳ צו דר איביגי איביקייט ׃ ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז די זאך איז שון גזאגט ווארדן אין דיא גיזאנג פֿון דיינר שטרקהייט דורך (דוד) דיין גרעכֿטר גיזאלבטר ׃ ימלוך גאט ווערט אין דער איביגקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פֿון גבירט צו גבירד פרייזט גאט ׃

לכפר סרעפי לב · בכפות לכפר שזרה מול לב · בעבות לכפר סקור
עין ולב · בערבה לכפר גבול פה עם לב : בהדר לכנות שלמים
תמימים · בכפות לכנות בעלי מעשים נעימים · בעבות לכנות ישרים
במצות חתומים · בערבה לכנות בשמצה כתומים : וכמו בעץ הדר
ריחו וטעם · כן כעם זו בעלי מצות וריע נועם : וכמו בכף תומר טעם
ולא ריח · כן בעם זו בעלי מצות בלא דת ריח : וכמו בעבות ריח וטעם
מר · כן ביניםו הוגי דת וחכם מר : וכמו ערבה בלא טעם וריח : כן
ביניםו עקשים אטומים מלהריח : וכמו עץ פרי עצי סרק מחפים ·
כן ישרים עלי רשעים מחופפים : וכמו הם אגודים אלה באלה · כן
תלוים אלה באלה · למשוך אלה את אלה · ולכפר אלה על אלה ·
לעשות אלה כאלה · להנעים זמירות אלה · למי ברא אלה : למלל
להלל · לכלל לחולל · לישר לאשר · להכשר להתשר · לברר לשורר
לאדר להדר · לגבר לדבר · להאמר לזמר · לחנן לרנן · לשנן להרנן ·

לקלס

(נאך איין כוונה אויף דיא פיר מינים)

בהדר מיט דעם אתרוג לובן מיר הקב"ה דש ער זאל אונש פר געבן אויף דיא בייזא חטאות דיא מיר טראגן אים הערצן דש דא איז גלייך צום אתרוג : מיט דעם לולב דש הקב"ה זאל פֿאר געבן אויף דיא (טררה) דש מענטשן די דא איז קיגן דעם הערצן אונ' איז אז איין לולב דיא זיך ניט בוקט צו אודים אז דער (דין) איז דז זיך איינר בוקן זאל ניט מיט דעם גניק אים האלז אליין נאר מיט דעם גנצן רוקן אז אלי גלידר זיך בייגן : מיט דען הדס צו פר געבן אויף דיא אויגן דש דא זיכט נאך איין עבירה אונ' דש הערצן גילוסט זיא אז אויף דעם הדס קטרנר זיין גלייך אז טוואגן אפילו דש אויג : מיט ערבה דאש הק"בה זאל אונש פר געבן די"א עבירה פון (כיבלפה) דש איינר רעט מיט הערצן אז איין ווידן בלט דש האט פיל אייזר דש זיין טערטליך אם בלט :

(נאך איין כוונה אויף די פיר מינים)

בהדר דער אתרוג בטייט דש אונזר ישראל זיין דיא גנץ זיין איין תורה אונ' מעשים טובים אז דער אתרוג האט איין גוטן (ריח) אונ' איין גוטן טעם : דר לולב ביטייט דש אונדר ישראל זיין דיא דא האבן זיסי מעשים אבר האבן קיין ריח תורה אין זיך אז דער לולב דער איז איין צווייג פון טייטל בוים דער דא האט זיסי פירות אונ' קיין ריח ניט : אונ' דער (הדס) ביטייט דש אונזר ישראל זיין דיא גחתאנת זיין מיט דער אילה דיא דא לידן אונ' לערנן דיא תורה אבר זיא האבן אן זיך מעשים די ביטר זיין אז דער הדס דער דא האט איין גוטן גישמאק אונ' איין ביטרן טעם : אונ' ערבה בטייט דש אונזר ישראל אך זיין רשעים דיא קיין תורה נאך מעשים טובים אן זיך האבן אז די ווידן דיא האבן קיין ריח אונ' איין ביטרן טעם אויך דא טפרכט הק"בה איך וויל זיא ניט פר ליגן פון עולם אונ' זאל אך ביהעפט ווערן מיט דען צדיקים דיא אויף זיא אכפר זיין אז דער לולב אונ' דער אתרוג דיא דא ביטייטן דיא צדיקים דיא בידעקן דען הדס אונ' ערבה דש אן ניט וואול זיכט פר דיזי צווייא אזו זעלן דיא רעכט פערטיגן פער געבן אויף דיא רשעים אונ' אז דיא גיבונדן אן אנכנדר זיין אזו הענגן דיא רשעים אן דיא צדיקים אונ' זיא ציהן זיך מיט זיא אונ' פר געבן אויף דיא דש זיא זאלן אך פרום ווערן אודר איני קינדר אונ' זיכן צוב צו הק"בה דר דא האט אלי בייד ביטאפן : (צאלן) צו רידן : צו לובן צו קרינן צו פייסן צו רעכט פערטיגן צו טטרקן צו אויז דר וויילן גיזאנג צו בטינן צו בריאן צו טטרקן : צו רידן צו לובן צו זינגן צו ביטן : צו לערנן גיזנג צו פרייאן צו איבר זינגן צו עפנין אוכד צו זמאלן צו היילגן אין אז דיא היילגן מלאכים מיט איר גיזנג דיא דא היימן

צילן

ארבע : בשמחות שובע · כימי שבע : בחגיגת שמונה · כמילת שמונה : בהדר להזכיר הדור וזקנה · בכפות להזכיר למחים נקנה · בעבות להזכיר תם חיי עד קנה · בערבה להזכיר אח לעבר הזקנה : בהדר לחשוב בלוית ערנה · בכפות לחשוב משולת שושנה · בעבות לחשוב יחומת דינה · בערבה לחשוב באחות מקנא : בהדר להמשיל מפליא עגולה · בכפות להמשיל אגן סגלה · בעבות להמשיל שורת רגולה · בערבה להמשיל מחוקקי מגילה : בהדר

לכפר

פֿליגן אונ' אן דיזן יום טוב זיין איר אכייט · זיבן אלופֿות דש זיין דיא אלופֿות פֿון לולב אתרוג הדס ערבה סוכה אונ' צו ברענגן קרבנות אונ' איז איין אלוה פֿריליך צו זיין קיגן דיא זיבן טאג פֿון סוכות : אונ' קרבנות לכבוד יום טוב צו ברענגן אכט טאג מיט שמיני עצרת קיגן דער אלוה פֿון אילה די צו אכט טאג איז דש אן אך דען טאג בשמחה טוט :

(איין אנדרי דרשה אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר צו לובן הק"בה מיט דען בטייטן אתרוג דש הק"בה זאל גדענקן דש זכות פֿון אברהם דר דא וואר דר ערשט איין עולם דער וואר בטייטט מיט גרייזקייט דער עלטר : גלייך אז דער אתרוג האט איין גוטן טעם איין גאנצן עולם אזו האט אברהם הק"בה איין גוטן טעם גימאכט אין עולם : מיט צווייגן דש טייטלבוים דש איז דר לולב דער טראגט זיס אופס צו גדענקן הק"בה דש זכות פֿון יצחק דר דא וואר איין קרבן אז איין מענש דר איין פֿייסט אונ' זיס טאך קייפֿט צום קרבן : מיט הדס דיק גיפֿלאכטן לובן איר הק"בה דש ער זאל גדענקן דש זכות פֿון דעם אי' פֿעלטיגן יעקב דר דא קויפֿט מיט זיינר תורה דש איבייג לעבן דען וויא איז איין הדס דער האט פֿיל בלעטר אזו האט יעקב אנדרי צווייגליך אזו האט יעקב אזו קינדר דען דיא אנדרן אבות : מיט ערבה לובן איר הק"בה דש ער זאל גדענקן דש זכות פֿון יוסף דער דא וואר פֿון זייני ברידר פֿר קויפֿט צו איין קנעכט דער וואר גלייך צו איינם ווידן בוים דער ווערט דאר פֿר אלי בוימר אזו שטורב ער פֿר אלי זייני ברידר :

(נאך איין טעם אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר מיט דען שינן אתרוג לובן איר הק"בה דש ער זאל ישראל צו רעכנן דש זכות פֿון אונזר מוטר שרה דיא קריגט זענפֿטמוטיג אויף איר עלטר דא זיא מיט בטייט וואר אז איין אתרוג : מיט דען לולב לובן איר הק"בה צו גידענקן צו ישראל דש זכות פֿון רבקה די וואר גלייך צו איינר רויז דיא שטיט צווישן דערנר אזו האט זי אויך גיוואונט צווישן מייטל רשעים אונ' זיא וואר איין צדיקת : אונ' אז איין לולב דער דא טראגט גוטי זיסי פירות אונ' אך פֿיל דערנר דרמן אזו האט זיא צווייא זין איין צדיק אונ' איין רשע : מיט דעם דיק גפֿלאכטן הדס צו גידענקן דש זכות פֿון לאה די מוטר פֿון דינה די וואר גלייך צום הדס דער האט פֿיל בלעטר אזו האט זיא אויך פֿיל קינדר אלש אז אייני פֿון אונזרי מוטר אונ' מיט ערבה צו גידענקן דש זכות פֿון רחל דיא דא האט (קנאה) אויף די אנטיס טובים פֿון איר שוועסטר דיא זכה וואר צו קינדר אונ' זיא ניט אונ' וואר גלייך צו איין ווידן די האט פֿיל אויך דז זיין דיא שטרעליך אן דיא ווידן בלעטר אזו הט זיא איין אונד צו זאגן אונ' היילט עש ריין דא איר אמן (ארואה) וואר אונ' אן גאב אים איר שוועסטר :

(נאך איין כוונה אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר איר לובן הק"בה מיט דער בטייטן פרי דש איז דער אתרוג גלייך אז זיא וואר בטייט מיט איר עלטר דיא (סנהדרין) אונ' וואר איין וואונדר פֿון ווענן איר גרושי חכמה די זאסן אין בית המקדש אן איינם טיש דער וואר הלב קיילעכטיג אז איין הלבי לבנה אונ' פֿר איין וואר גזעלן נאך איין טורה גרושי תלמידי חכמים דש ווען (חס ושלום) איינר פֿון דיא (סנהדרין) שטורב דא קאם דער נעכסט נעבן אים אן זיין שטאט אונ' ריקטן זיך איינר נאך דעם אנדרן ביז אן שטאט דש הינדרשטן דער דא וואר דער איין אונ' זיבנציג קאם דער ערשט אונ' דער קעצטליך אויט דער אנדרי טייל קיגן דען זיבציגן תלמיד חכם : איר נעאן צו לובן הק"בה דען לולב דר דא קומט פֿון דעם בוים דר זיסי פירות טראגט אזו וואר איר דברי תורה זיס : אונ' דען הדס דער דא האט פֿיל בלעטר נעאן איר צו גלייכן די דריטי טייל דיא זיך זאלטן תלמידים צו לערנן פֿון די (סנהדרין איר (פוסקים אונ' הורחות) : דיא ווידן נעאן איר צו גלייכן צו דיא פֿירדי טייל דש וואר נאך די שרייבר די דא שרייבן די פוסקים דיא זי גאבן איין טעם אז ערבה דיא קיין טעם האט :

נאך

בַּעֲבוֹת: יוֹשֶׁר פְּאֵר עֲרָבוֹת · בָּמוֹ עֹז לְהַרְבּוֹת · לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת:
קְצוּבוֹת בַּדֵּי שְׁתַּיִם · כְּמוֹ עֲפִיפוּת שְׁתַּיִם · וּמוּצָעוֹת בִּנְתַּיִם: יְעוּרוֹת
בְּאִבֵּי הַנַּחַל · לְהַעֲרִיב בָּם מַחַל · לְיַעֲרֵי רְתוּמֵי נַחַל: כְּכָל עֵץ תֵּיעָב ·
וּבְאַרְבַּעַת אֱלֹהּ תָּאַב · לְהַלְלוֹ בָם כְּאָב: יַחַד בָּמוֹ לְהַלֵּל · שִׁבְעָה
כְּבֵית הִלֵּל · בְּיוֹם וְלֹא בְלֵיל · חזן רוֹנְנִים מֵלִיץ בַּעֲדֵנוּ · לְהָחִישׁ נָא
לְסַעֲדֵנוּ · עַתָּה לְקִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ:

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ:

אֶקְחָה בָּרִאשׁוֹן · לְאַחֲרוֹן וְרִאשׁוֹן: בִּפְרִי עֵץ הָדָר · לְבַקּוֹדֶשׁ
נֶאְדָּר: בְּכַפּוֹת תָּמָר · לְצַדִּיק כַּתָּמָר: עַנְפֵי הֲדַסִּים ·
לְצָג בֵּין הַהֲדַסִּים: טַרְפֵּי עֲרָבוֹת · לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת: בָּמוֹ לְהַלֵּל ·
זֶמֶר וְהַלֵּל · בְּיוֹם וְלֹא בְלֵיל · לְאֵין לְפָנָיו לֵיל: בְּלוּלָב אֶחָד · וְאֶתְרוֹג
אֶחָד · לַיְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: בַּעֲרָבוֹת שְׁתַּיִם · כְּאִמָּהוֹת שְׁתַּיִם ·
וְכִמְעוֹפְפוֹת שְׁתַּיִם: בַּעֲבוֹת שְׁלֹשָׁה · כְּאָבוֹת שְׁלֹשָׁה · כְּמַקְדִּישֵׁי
שְׁלֹשָׁה: בַּאֲגֻדּוֹת אַרְבַּע · כִּגְבָעוֹת אַרְבַּע · כְּחַיּוֹת אַרְבַּע · וּכְנָפַיִם

ארבע

אבות אין אירם זכות זאל איך זכה זיין צו בינדן פייסטי כהאות צו פיארן מיט אים : (אוסר) רעכטי היפטי ערבות מיט
אין צו אענן טטרק צו הק"בה דער דא רייט אים היאל ערבות : (קצובות) דיא האבן אין (קצבה) צו זיין צווייא אונ
ניט ווייניגר די צעלביגן זאלן זיין צווישן דעם הדס אונ לולב קיגן דיא פליגל דיא אלאכים דא זיא מיט פליהן : (יעורות) דיא
אידן דיא דא וואקסן בייא די בעכן די האבן פיל איילר דט איינט די טערטליך די אן דער טרך זיין אין איר זכות זאל הק"בה
זיסן אין אחילה צו פיל לטון הרעדט ברענט אז וואך האלדר קיגן : (צו) צו אלי העלגר ער האט פר אונז ווירדיגט אונ
דיא פיר האט ער גלוטט צו לובן אין אז איין זון זיין פאטר : (יחד) דווקא מיט אלי פיר מיט אנכדר זאלן גאט לובן זיבן טג
אין דער סוכה אאו אן גאט פועגט צו לובן : בייא טאג אונ בייא נכט : (רוננים) זיא טואן תפלה צו הק"בה דז דער זכות
זאל אונזר פיר שפעכל פר אין זיין : (להחיש) אונ זאלן איילן צו אונטר לעהבן אונ מיט דר גאולה : אילנדר צו ברענגן
אונ צו ירושלים דיא שטאט אונזר ביטעדיגונג אן שלש רגלים :

ובכן אונ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא היליקייט דען דוא ביטט דר היליגר פון ישראל אונ איר הטלפר :

אקחה איך וויל נעאן אם ערטטן טאג פון סוכות אום וויל צו לובן הק"בה דער דא איז דער היגטרטט אונ איז
גוועזן דער ערטט : איין אתרוג דאט טענטטי פרוכט פון דיא בויאר צו לובן הק"בה דער דא איז בטימט
מיט היליקייט : מיט בלעטר דאט טייטל בוים צו לובן הק"בה דר דא אאכט בליהן דען צדיק אז איין טייטל בוים : צווייגן
(הדסים) צו לובן דר מיט הק"בה דר דא שטונד צווישן די הדסים דא ער רידט מיט זכריה הנביא : מיט בלעטר ערבה
צו לובן הק"בה דער דא רייט אים היאל דער דא הייסט ערבות : מיט אין וויל איך זינגן (הלל) בייא טאג אונ ניט בייא
נאכט צו הק"בה דז פר אים איז קיין נאכט : דא ווערט ער זיבן דרשות זאגן נאך אנכדר אויף דיא פיר איניס (לולב אתרוג
הדס ערבה) : (בלולב) לולב אונ אתרוג נעאן איך נאר איין קיגן הק"בה דער דא איז איינג : אונ ערבה זאל ניט
ווייניגר זיין אז צוויא צווייגליך קיגן טרה אונ רבקה אונזר איטר : אונ די הדסים זאלן ניט ווייניגר זיין אז דרייא שטענגליך
קיגן די דרייא אבות אונ קיגן די דרייא קדושות דיא זיא זאגן די אלאכים (קדוש קדוש קדוש) : אונ אלי מיט אנכדר זיין
פיר קיגן די פיר ווייבר כתלאה בלהה זלפה : אונ קיגן דיא פיר חיות הקודש דיא אם כסא הכבוד שטין אונ האבן פיר

פליגל

חזן וקהל

בְּסֻכַּת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

חזן וקהל אֲנוֹבֵב בְּפֶה וְלָשׁוֹן · הַלֵּל בְּיוֹם רִאשׁוֹן · לְהַעֲרִיץ לְאֵל אַחֲרוֹן וְרִאשׁוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא נִמְצֵאתָ · לְהַצְדִּיק עַם זוּ כְּחָפַצְתָּ · בְּכֵן בְּאֵלֶּה נִרְצֵיתָ · קָדוֹשׁ :

שם המחבר חתום בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר

אֶקְחָה פְּרִי עֵץ הָדָר · בְּכָל שָׁנָה בְּתַדִּר · מָקוֹם שֶׁהוּא מְתֻדָּר : לְהַלֵּל בּוֹ בְּהָדָר · לְעֹטֶה הוֹד וְהָדָר · עָלַי שִׁבְעָה הָדָר : עִזּוּז בַּקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר · וּמִכָּל יְצִיר מְאֻדָּר · וְחָפֵץ זוֹ לְהַדָּר : זְמַן תּוֹמֶר כַּף · אֶקְחָה הַיּוֹם בְּכַף · בָּם לְצוּר אִכַּף : רָחַצְתִּי בְּנִקָּיוֹן כַּפּוֹת · עָמוּס בְּמוֹ כַפּוֹת · אַף וְאֶנֶף לִכְפּוֹת : בְּלוּלָב שׁוּר הַמְּסִים · אֵיךְ אֶפְרוֹט מַעֲשִׂים · פְּנֵי מַקְרִיחַ הַמָּסִים : יוֹפִי שְׁלוֹשׁ הֲדַסִּים · בְּהוֹד טַעַם אָשִׂים · לְצָג בֵּין הַהֲדַסִּים : רְעוּלִים וְגַם מְתוּקִים · אֲשֶׁר כְּחוֹק מְצוּקִים · לְחִכּוֹ מַמְתַּקִּים : בְּעַנְפֵי עֵץ עָבוֹת · שְׁעוּרִים לְבֵית אָבוֹת · אֶאֱסוֹר חַג

בעבות

בסכות אין דיא הייט פון גאט דער דא לעבט אונ איז בישטענדיג פֿאר אַלן אונ דר הובן אונ היילג :

אנובב איך וויל רידן מיט מיינם מונד אונ מיט מיינר צונג לוב אן דעם ערשטן טאג פון סכות : (להעריץ) צו שטרקן הק"בה דר דא איז דער ערשט אונ ווערט זיין דער הינדרשט (קדוש) אונ איז היילג :

שגיא מיט גרושן קראפֿט האשטו דיך ניט לאזן פֿינדן דאש איינש אזו איין (אוקבטר ודם) דער גיבט זייני קנעכֿט שווערי זאכֿן צו טון דרום דש ער וויל גאר זיין כח אונ (טרחה) וויין אבר הק"בה דער האט ניט דיא אלות גיבאטן ישראל צו וויזן אן אין זיין כח אונ (אמטלה) נאר צו אמכֿין גירעכֿט זיא פון וועגן די אלות זעלן (עולם הזה) אונ (עולם הבא) האבן אונ דרום האט ער ביגערט צו דינן אים אונ לובן מיט דיא פֿיר מרלייא דען אין מונגרן ליבן היילגן לנד זיינן זיא גאר לייכֿט צו ביקומן אונ אן דארף זיא ניט טייאר צו קויפֿן :

אקחה איך וויל נעמן טייני פֿרוכֿט דאש בוים אלי יאר טטעטיגליך : אין דער טולן וואו זיין שכינה טטעטיגליך רואט : (להלל) צו לובן דר מיט הק"בה דער דא איז אום גיוואונדן מיט טונהייט אונ רואט אויף דען זיבנטן הימל : (עזוז) הק"בה דער שטרק דער איז ביטיינט אים היילגן הימל אונ אטר דען אלי זייני ביטעפֿנים איז ער גישטערקט אונ ביגערט צו ביטינן דש פֿאלק ישראל מיט זייני אלות : (זימן) דען צווייג פון טייטל בוים דען איך האב אן גירייט צו דער אלוה וויל איך נעמן היינט אין אייני טענר מין איים וויל איך איך אונטר טעניגן צו דעם ביטעפֿר כלומר (אקיים) זיין דיא אלוה אז איין אונטר טעניגר : (נחלתי) איך האב גיוואשן ריין אייני טענר כלומר דען (לולב) טראג איך איט רעכֿטן אין אייני הענד אונ ניט פֿון (גזל) (עמוס) צו אן גרייפֿן איט זיא דען לולב (כפות) דער דא איז גיבונדן איט דיא אנדרי אינים : צו אונטר דריקן אין זיין זכות דען צארן פֿון הק"בה : (בלולב) איט איין גרויבטן לולב איזא זאל איך דר צילן אייניאעטים פֿר הק"בה דער דא איז גלייך או איין פֿיאר (אקדיח) דט פֿר טאעלנט (האמיס) אלי פֿייסטיקייט כלומר פֿר זיין צארן איז גיט צו ביסטן • (יופי) אך טייני דרייא טטעגליך (הדם) דיא וויל איך איט אין טאן אודר (טעם) איז צו לובן הק"בה דר דא טטונד צווישן הדסים דא ער לידט איט זכריה הנביא : (רעולים) עס זיין עטליכי אינים אז (ערבה) אונ (הדם) ביטר אונ אתרוג אונ לולב זיין פֿון זיסי בוים דיא גלייך איך צו אנגדר אז דאש גיזעצן פֿון דיא חכֿאים (אצוקים) דיא דא זיין די גרונד פֿון עולם : צו לובן הק"בה דער הט איין זיסן גואן כלומר זיין אלות זיין זיס : (בענפי) איט צווייג האלן דיק גיפֿלאכֿטני כלומר דען הדס : איך (טיעור) איז דרייא קינן דיא דרייא

אבות

קושט שְׁעִינַת עֵץ · לְעוֹמְסֵי פְּרִי עֵץ · זְכוֹר נָא לְהִוָּעֵץ · וּתְשׁוּעָה בְּרוֹב יוֹעֵץ : רְבָבוֹת סָע סֻכּוֹתָה · בְּלוּר צְקוּנָם הִסְכֵּיתָה · בְּנֶשֶׁק לְרָאשָׁם סַכּוֹתָה · וּמֵאֶנֶף לַהֲקָם חָשַׂכְתָּה : שִׁבְעָה עֲנָנֵי מְשִׁי סְכַכְתָּם · בַּעֲנִינַת פֵּרֵס סַבַּבְתָּם · תָּעוּ כְּחֵדֶק מִמְּסוּכָתָם · וּבְכֵן רֶשֶׁפָּה סְכָתָם : תּוֹלְדוֹת כְּנַעַן תְּאַבִּיד · גְּבִיר לְבִלְתִּי לְהַעֲבִיד · חזן תְּאַפְרֵנוּ כְּאָז רְבִיד · בְּקוֹמְמֶךָ סֻכַּת דָּוִד :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ·

עד לֹא מְצוּקֵי רֶגֶב שְׁתִיַּת סְכוֹ · וְטֶרֶם מְתִיחַת אֲהִילַת סְכוּכוֹ · מֵאָז וְעַד עַתָּה שָׁלֵם בְּסֻכּוֹ · מְאַוֶּה מְקַוֶּה מָתַי סְכוּכוֹ · וּכְשֶׁשֶּׁת מָרוֹם סִתְרוֹ סְבִיבָיו סְכוּכוֹ · כֵּן צָו לְצִיר יְדִידָיו בְּתַחַת מָסָךְ לְסוֹכְכוֹ · בּוֹ לְהַתְמִיד מִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ פָּץ בְּלִי לְחַסְּכוֹ · סֻכּוֹ מוּל סֻכּוֹ · עֲנָנוֹ מוּל עֲנָנוֹ · שִׁכְנוֹ מוּל שִׁכְנוֹ · מְכוֹנוֹ מוּל מְכוֹנוֹ · מְעוֹנוֹ מוּל מְעוֹנוֹ · מְסוּבּוֹ מוּל מְסוּבּוֹ · רְכוּבוֹ מוּל רְכוּבוֹ · כִּסְאוֹ מוּל כִּסְאוֹ :

בסכת

קושט דיא וואר הפֿטיקייט פֿון אברהם דער דא היט די אלאכים זיא זאלן זיך לעגן צו עסן אונטר דען בוים דז זכות גדענק צו ישראל דידא טראגן די פֿרוכֿט דס בוים (אתרוג) אונ די אנדרי מינים : גידענק דאך דז זיא זאלן ווערן גיראטן איין גוטי ראט אונ זאלן ווערן גיהאלפֿן דורך הקב"ה דער דא האט בייא אים פֿיל ראטי (רבבות) דיא קינדר פֿון יעקב דער דא צוג קען סוכות דא ער קאם פֿון (לבן) אין אלן ישראל דא זיא ווארן פֿיל צעהן טויזנט אין אלרים דוא האסט איר תפֿילה פֿר נומן אונ האסט בידעקט אויך איר הייפטר אז מיט איינם וואפֿן אונ איר איין זאאונג פֿון דיינם לאגן דס דוא צערנסט אויף דיא אלרים (חשכתה) דוא האסט פֿר מיטן : מיט זיבן וואלקן דוא האסט בידעקט זיא דיא ווארן אז איין זיידן קלייד אזו ליכד : דוא האסט אום גירינגלט זיא מיט אויז גישפרייטן וואלקן : דא זיא זיך ווארן (טועה אן עגל) דא ווארן זיא (כחדק) אז איין דארן דער דא שטעקט אים צון דער איז סטרויך אונ ביז : דען וואר די זעלביגי היט פֿון דיא וואלקן פֿר ברענט : די וואלקן ווארן הין ווק גינומן : (תולדות) די גיבירט פֿון (כנען) דוא זאלסט אמכֿן פֿר לירן אונ די קינדר פֿון יעקב זאלסטו בענטשן : (תאפרנו) דוא זאלסט אונז אז פֿון לנגסט צירן מיט דיינם אויף ריכֿטן דיא היט פֿון דוד דס איינט דס בית המקדש אונ דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו אלי גיבירד לובט גאט : ואתה קדוש אונ דוא גאט ביסט הייליג אונ ווארטסט צו פֿר כצאן דיא לוב פֿון ישראל : אל נא דס ביט איך דיך גאט :

עד לא אי עס נאך ווארן די גרונד פֿעסטן דר ערדן וואר שון די גרהכדן זיינר היט דס בית המקדש גיגרונד פֿעסט : אונ איעס וואר אויז גישפאנט די גיצעלט זיינר דעק די היאלן : פֿון דס זעלביגה אן ביז איצונד וואר זיין היט גמכן : ער גילוסט אונ האפֿט ווען זיין היט ווערט ווידר גידעקט זיין : (וכששת) אונ גלייך ווי גאט האט גיטאן אין היאל זיין פֿר בארגניש גרינגז הרום אום זייני בידעקונג : אזו האט ער אויך גיבאטן (לציר) אין דען באטן משה רבינו דס זייני גליבטי ישראל זאלן אונטן אויף דיא ערד אמכֿן איין דעק צו דעקן : אין דיזעלביגה היט דס בית המקדש טעגליך צו אופפֿרן זיין פֿרינאנט אונ גיסונג : דען אלס וואס דא איז אויף די היאל אונ ערד (פֿן) היט ער גערעט דז עס זאל ניט ווערן פֿר מיטן : זיין היט קיגן זיין היט : דס מיינט הקב"ה האט אלז אזו וואול גישטעלט אין היאל אז אויף דיא ערד גלייך אז ירושלים אונ בית המקדש אונ אזו מיט אלי זאכֿן דיער ווייטר רעכֿנט : זיין וואלקן קיגן זיין וואלקן : זיין וואונונג קיגן זיין וואונונג : זיין אן בירייטונג קיגן זיין אן ב רייטונג : זיין וואון פלאץ קיגן זיין וואון פלאץ : זיין אום צילונג קיגן זיין אום צילונג : זיין רייט וואגן קיגן זיין רייט וואגן : זיין שטול קיגן זיין שטול :

וְצוּמָתוּ לְרֶגֶב חֲלָלִים · זַכִּים כְּיָצְאוּ מְהֻלָּלִים · חָלִים וְשָׁרִים כְּחוֹלְלִים ׃
טִיעַת עֲצֵי עֶשֶׂב · יִשְׂאוּ הַיּוֹם מִזְבֵּחַ לְהָסֵב ׃ חזן כְּתֶשֶׁר יִפּוּלָסוּ
בְּמֵסֵב · לְהַרְצוֹת בְּשׁוֹר וָכֶשֶׂב ׃

כָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה · בְּרִנָּה וְשִׂמְחָה · חזן בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה ·
גוֹנְנֵנוּ בְּפֵרוּת צָמֵחָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי
כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·

מֵאֵלְמֵי מְגָרִים אַרְבָּעָה · מִשַּׁמְּרֵי סְפֵה שִׁבְעָה · נוֹסְכֵי נֵזֶר
שִׁבְעָה · נַהֲלֵם נְעִימוֹת שִׁבְעָה ׃ שִׂיחִים כְּרֶרֶךְ מַטָּעָתָם ·
סוֹלְלִים סֻכּוֹת שַׁוְעָתָם · עֲלֵי קָרִים נְטִיעָתָם · עֲלוֹת בָּמוֹ מְטִבִיעָתָם ׃
פְּאוּרִים לְשֵׁם יוֹם · פְּאֵר בָּם לְאָיוֹם · חזן צִוּוּי קִיחָתָם בְּזֶה הַיּוֹם ·
צַהֲצוּחַ בְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם ׃

כָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה · בְּגִילָה וּבְשִׂמְחָה · חזן בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה ·
טְלוּלִים בִּתְחִיָּה אֲשֶׁר צָמֵחָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֶּה הַמֵּתִים ׃

קישט

די טפאט האפטיג מאכן ׃ (וצומתו) אונ' זיינן וואכן פר טניטן דט איר גזר דין איז אויט גאנגן דט זיא זאלן קומן (לרגב) אין די טראזן ערד פון גיהנם ׃ אבר ישראל גינגן אויט פאר הק"בה גרעכט אונ' לובן אין איט גזאנג אונ' טפייפן ׃ (טעית) דרוק טראגן זיא דיא פאלמצוונג דר בעק (לולב אתרוג הדס ערבה) דיא פריט זיין אונ' אזו וויך אז איין קרויט אונ' אום ריכגן דען מזבח דר איט דט זיא וויזן דט זיא גרעכט זיין גוואכן פאר הק"בה אן יום כפור אז איינר דער דא גרעכט איז גוואכן פאר דען (דיין) דא גיט ער ארויט אונ' האט זיין טטאב פיין איבר זיך אונ' טראגט טיני לוטטיג׳ זאכן אין דער הנט דא וויטטו אז ער גרעכט איז גיוואכן פר דען (דיין) אזו אויך ישראל אזו בלד נאך יום כפור גין זיא איט איר לולב אונ' אתרוג פריליך דט וויזט דז הק"בה האט זיא מזכה גוועזן ׃ (כתטר) דיא אלוה פון לולב אונ' אתרוג דט זיא איט אום ריכגן אום דען מזבח אונ' בעטר זאל בוויגט זיין לו גאט אז איין פריזאכט ׃ (יפולסו) זיא זאלן איבר וואגן ווערן איט אירן אום ריכגן לו ווערן בוויליגט אז איין טענק דער קרבנות פון אוקסן אונ' טאף ׃ כך איט דיינר היליג וויל איך איך פריאן איט גיזאנג אונ' פרייד אין ירוטלים דיא (בזמן המטיח) ווערט גלייך זיין אז איין אוטר דיא דר פריאט ווערט איט אירי קינדר דז זיא לאנג ניט גיזעהן האט ׃ (גוננו) בטין אונט איט דר (גאולה) די דא ווערט טפראזן ׃

מאלמי ישראל די דא בינדן לו אננדר די פיר זיני פירות (לולב אתרוג הדס ערבה) אונ' היטן די אלוה סוכה זיבן טאג ׃ אונ' גיסן (נזל) דיא ריכדיגן וואטר אויף דעם מזבח די זיבן טאג סוכות ׃ (כהלם) פיר זיא איט זיסקייט דיינר טכינה ׃ (טיחים) דיפיר בייאר זיא לובן דא איט אז וויא איר גוויקט איז כלואר די פיר אר לייא די זאל אן קערן די טפיגן אין די הך אי' די טטיל הרחב ׃ (סוללים) דידיך לובן ׃ (סכות) פרנעם איר גיטרייא אין איר תפילות (בזכות) דיא פיר ארלייא דידא וואקסן בייא (קרים) דיא קוועלן וואטר ׃ ברענג אויף ישראל (מטביעתם) אויט איר פר זינקונג אויט דעם גלות ׃ (פארים) זיא זיינן ביטענט די פיר ארלייא (לטם אלוה) דען הייטיגן טאג לו ביטינן דר איט הק"בה דער דא איז פארכטיג ׃ (ציווי) ער האט גיבאטן לו נעמן זיא אן דיזם טאג ׃ (לחלוח) לו לייטרן זיא פון איר זינד אן דיזם טאג ׃ דז הק"בה ווידר אן היבט דיא זינד לו רעכנן אויף דז נייאיאר ׃ כך איט דיינר היליג וויל איך איך פריאן איט פיל ארלייא פרייד אין ירוטלים ׃ דיא (בזמן המטיח) ווערט גלייך זיין אז איין אוטר ׃ די דער פריאט ווערט איט איר קינדר ׃ אך פאלן אויף דז דען טויא פון (תחית המתים) דז זיא ווערן טפראזן לו דער ערדן ארויט ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר : תמצא בדף י״ח ע״ב
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע · וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי · נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ · וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי · וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם · וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלת ליום ראשון של סוכות בקול

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :
מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

מיוסד על פי א״ב

אֵימָתִי בְּחִיל כִּפּוּר · בְּעוּתָה בְּחֶשְׁבּוֹן הַסִּפּוּר · גַּלְתִּי כְּהוּצַק פּוּר · דּוֹלֵק כְּנִמְצָא חָפוּר : הוּדְרָאוּ מְתֵי הוֹלְלִים ·

וצימתו

אוימתי איך וואר איך פֿערבלטן אונ׳ טרן אם יום כפור : (בעותה) איין זילדא וואר דר טראקן אוק וויל איך עבֿירות די איר ווארן גיזלט אונ׳ גירעכנט : איך וואר איך ווידר פֿרייאן אז איין (גולל) ווארג פֿאלן אז רעבֿטן איך : דס איינט אזו אין בית המקדש האט אן גיזאן צווייא ציגלך אם יום כפור אונ׳ האט גיטלט פֿאר דען כהן הגדול דא האט ער גיהאט צווייא כריב אויף דען אין ס׳ יו״ד לײ״ אויף דען אנדרן לעזאזל אונ׳ האט זיא פֿארמישט אונ׳ דער נאך אויף איטליכם ציקל אייכט גליגט דאס זעלביג ציקל דאס דרויף גפֿאלן דאס בריבֿל לײ״ האט ער צום קרבן (חטאת) גבראכט דס אנדר האט אן גשיקט אין דער מדבר אונ׳ ווען דט בריבֿל דס לײ״ דרויף שטונד גפֿאל אויף דען ציקל דס דען כהן אויף דר רעכטי הנט שטונד אמרן ישראל פֿריליך דען דס וואר איין סימן דז זיא גרעכֿט זיין פֿאר הק״בה אן דען זעלביגן יום כפור : (דולק) דער (יצר הרע) דר דען מענטשן נוך יאגט צו אמבן זינדיגן אין דר נאך גיט ער צו הק״בה אונ׳ היגדלט אויף איקדער וואר אויזגגן (חפור) פֿר שטאט פֿאר הק״בה (הודראו) זיא ווארן פֿר שטאט

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ ׃ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ׃ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׃ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ ׃ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה ׃ חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן ׃ אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ ׃ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ ׃ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ ׃ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ ׃ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ ׃ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה ׃ לְחֵן וּלְחֶסֶד ׃ וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה ׃

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה ׃ וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה ׃ וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים ׃ וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים ׃ חוּס וְחָנֵּנוּ ׃ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ ׃ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ ׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׃

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ ׃ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן ׃ כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ׃ וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ ׃ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ ׃ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם ׃ (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן ׃ וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ ׃ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ צוּר חַיֵּינוּ ׃ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר ׃ נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ ׃ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ ׃ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ ׃ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ ׃ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם ׃ הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ ׃ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ ׃ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית ׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ ׃ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן ׃ וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן ׃ וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ׃ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ ׃ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ ׃ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ׃ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ ׃ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ ׃ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ ׃ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם ׃ אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ׃ עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים ׃ וְרוֹמְמוּ אֵל ׃ וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת ׃ שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת ׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ׃ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם ׃ רָם וְנִשָּׂא ׃ גָּדוֹל וְנוֹרָא ׃ מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים ׃ מוֹצִיא אֲסִירִים ׃ וּפוֹדֶה עֲנָוִים ׃ וְעוֹזֵר דַּלִּים ׃ וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו ׃ תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ ׃ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם ׃ יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ ׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל ׃ וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל ׃ (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ׃ אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם ׃ אֱלֹהֵי יִצְחָק ׃ וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא ׃ אֵל עֶלְיוֹן ׃ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים ׃ וְקוֹנֵה הַכֹּל ׃ וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ׃ וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אתה

פֿאָלק אײן שטאַרקר קיניג צו קריגן פֿר דאָ איזרן קריג: עס איז וואָר דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינדרשט אונ׳ זונדר דיר האָבן איר קײן קיניג דר אונז אויז לײזט אודר העלפֿט: גאָט אונזר גאָט דו האָסט אונז אַרלײזט אויס (מצרים) אונ׳ פֿון הויז דאָ איך זײן קנעכט געוועזן האָסטו אונז אויס געלײזט אל אירי ערשט געבאָרני האָסטו דר שלאָגן: אונ׳ (ישראל) דײן ערשט געבאָרנר זון האָסטו אַרלײזט אונ׳ דס (ים סוף) האָסטו גיטײלט: אונ׳ די מוטווילגן אלרײן האָסטו פֿר זונקן אונ׳ דיא געליבטן האָסטו איבר פֿירן אונ׳ די וואַסר האָבן בידעקט אירי ליידיגר דז ניט אײנר פֿון אינן איבר בליב: דרויף האָבן די געליבטי ישראל גאָט געלובט אונ׳ דר היכט אונ׳ דיא געליבדי גאָבן לוב געזאַנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענטשונג אונ׳ דנק זאַגונג צו דעם קיניג דער דאָ איז אײן לעבנדיגר שטענדהפֿטיגר גאָט אײן הויכר גאָט אײן דער הויבכר אײן גיאַכפֿרטר אײן פֿאָרכטזאַמר ער פֿר נידרט די האָפֿרטיגן: אונ׳ אַרהבט די פֿרנידרטי ער ליכט אויס די געפֿאַנגנין ער דר לײזט די דעמוטיגן ער העלפֿט דען אָרמן: אונ׳ ענטפֿרט זײנם פֿאָלק אין דער צײט ווען זיא אים אן בעטן: די לובונג גיהערן צו דעם איברשטן גאָט ער איז געלובט אונ׳ ווערט געלובט אונ׳ משה מיט דיא קינדר ישראל האָבן צו דיר הוך געזונגן מיט גרוסי פֿרייד אונ׳ שפּראָכן אלצו מאָל (מי כמוכה) גאָט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטאַרקן ווער איז דיר גלייך ביט נט מיט הייליקייט דער זאָ פֿאָרכלום איז אין לוב דר דאָ וואונדר טוט: (שירה) אײן נייא געזאַנג האָבן די אַרלײזטי ישראל געלובט דיינם נאָמן אויף דאָם ברעטן דאָס מערס: אלי צו מאָל מיט אנגדר דנקן אונ׳ אַמכטן קיניגן אונ׳ שפּראָכן יי׳ גאָט זאָל קיניגן אין דער איביקייט: (צור) דער שטאַרקר פֿעלזן פֿון ישראל אַרלײג דיך אויף דיא הילף ישראל אונ׳ אַרלײז יהודה אונ׳ ישראל אז ווי דוא געזאָגט האָסט ד דײני נביאים: געלובט זייסטו גאָט דײר דאָ האָט (ישראל) אַרלײזט:

עבדך · על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא ה' אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

מיוסד ע"פ א"ב

אנא הושיעה נא · בני עפר ממנה · גואל הצליחה נא · דורשיך בכל עונה: הקם סכת דוד הנופלת · ובל תהי עוד מושפלת זכור אימה הנקהלת · חופפה ובצלך נאהלת: טוב הצמיח שמחתם · יה כפר אשמתם · כלה עתה אנחותם: למענך חיש פרותם: מלא משאלות לבם · נואקים אליך בכל לבבם: סומכם וריב ריבם · עתה תשכון בקרבם: פנה תפנה לפארם · צור אמור לעוזרם · קומם בית הדרם · ראותם פתאום שברם: שלם מהרה תבנה · שלמיך בבן תאנה · תכה קמיך כמכת בכורים ותענה · תקרעם כקריעת ים סוף ונקרא אך ותענה:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך: ותורתך ודברך

גיגן אונ׳ זאל ניט איבר פארן ווערן אין דר איביקייט: עס איז וואר דז דוא ביסט דר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטר אין דער איביקייט: דו ביזט אונזר קיניג אונ׳ דער קיניג פון אונזר עלטרן אום דיינן נאמן ווילן אלז ווא דוא האסט אויז גילויזט אונזר עלטרן: עס איז וואר דס דיין גיאכפרטר נאמן איז אויף אונש גירופן פון איביג הער דורך ליבשאפט: עס איז קיין גאט וונדר דוא:

אנא איך ביט דיך גאט העלף די קינדר פון יעקב דיא דוא האסט פאר הייסן זיא זאלן ניט קענן גיצילט ווערן אז דער שטויב פון דער ערד: דער ליזר בגליק זיא דיא דיך פארטן אלצייט ריכט אויף דיא היט פון (דוד) כלומר דאס בית המקדש דס דא איז איין גיפאלן אונ׳ לאז זיא ניט מער זיין (שפל): גידענק דס פארזמלונג פאלק ישראל דיא דא זיין אונטר דיין פלוגל אז איין גילעגט אך אין איין שאטן: (תוספה) טוועב איבר זיא מיט פליגל אז איין גיצעלט אך אין איין שאטן: (טוב) הק"בה דער דא איז גוט אך שפראצן איר פרייד: גאט פר גיב איר שולד: אך פר אידן אילנד איר זיפצן: אום ווילן דיינס הייליגן נאמן אייל דיא (גאולה) דא ווערט ער ווידר קערן גיאכפרט דר פיל איר אן הייטונג אידי הערצן דען זיא שרייאן צו דיינר הילף מיט איר גנצם הערצן: אונטר לען זיא אונ׳ קריג איר קריג אונ׳ דיין שכינה זאל זיין רוא האבן צווישן זיא: (פנה) קערן דוא זאלסט דיך קערן צו בשיכן זיא: דוא בשעפר זאג צו העלפן זיא: ריכט אויף דס בית המקדש דס זיא דר מיט ווערט בשינט אונ׳ זאלן זעהן דז אור בצלונג ווערט אויר האפנונג: דיא שטאט ירושלים דוא זאלסט בלד בויאן דען ווערסטו ענטפרן ישראל דיגגן זיין אין דיינם דינסט: דוא זאלסט שלאגן די רשעים אז דא דוא האסט גשלאגן די בכורים פון מצרים דוא זאלסט זיא צו רייסן אז וויא דוא האסט צו ריסן דס ים סוף דען וועלן מיר דיך רופן אונ׳ ווערסט ענטפרן אונז:

עזרת אונזר עלטרן הילף ביסטו פון איביג הער איין שילט אונ׳ איין העלפר צו אירן קינדרן נאך אינן אינאלי גיבירד: אין דעם העכשטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גירעכטיקייט איז ביז ענדן דער ערדן: וואול דעם אן דער דא פר נעמט דייני גיבאט אונ׳ דיין תורה אונ׳ דיין ליד פוט צו העלפן: עס איז וואר דוא ביסט איין הער צו דיינם פאלק

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל

עבדך

והיה אונ' עס זאל זיין ווען איר ווערט הערין איינן גיבאט דש איך איך היינט גיביט דש איר ליבט גאט אייערן גאט אונ' צו דינן אים מיט גאנצן אייערם הערצין אונ' מיט גאנצן אייערם לעבן : זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש לנד אין זיינר צייט פריא רעגן אונ' שפעט רעגן אונ' דוא ווערשט איין זאמלן דיין גיטרייד אונ' דיין מאסט אונ' דיין איל : אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיינם פעלט צו דיינם פיך אונ' ווערשט עסן אונ' ווערשט זיין זאט : היטט איך דש זיך אייער הערצן ניט לאזט איבר רידן דז איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דינן אנדרי אב געטירן אונ' ווערט איך נייגן צו אינן אונ' דש זיך דען דער צארין גאטש ארגריאט אן איך אונ' ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל אונ' דיא ערד וואורד ניט געבן איר פרוכט : אונ' איר ווערט ווערין פאר לארן באלד פון דעם גוטן לנד דש גאט איך גיבט : ווט נון דיזי אייני ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב : אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייערן אויגן : אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זי אלי צייט דרין רידן ווען דוא זיצט אין דיינם הויז אונ' ווען דוא גיסט אין וועג אונ' ווען דוא דיך ליגסט אונ' ווען דו אויף שטיסט : אונ' שרייב זיא אן אייני פון דיא בייא שטעדלן פון דיינס הויז אונ' דייני טאר : אום דש איר אונ' אייערי קינדר לנג זאלן לעבן אויף דעם לנד דש גאט צו אייערן עלטרן גשווארן האט אינין צו געבן זא לנג אלז דיא טעג פון הימל אויף ערדן גיוועזן :

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן : ריד מיט די קינדרן ישראל אונ' שפראך צו אינן דש זי צו אינן ציצת מאכן אן די עקין אירר קליידר אונטר אלי אירי נאך קואלינג אונ' זיא זאלן טון אויף דיא ציצת אן דיא עקין איין בלואן פאדם אונ' ער זאל אייך זיין צו ציצת דז איר זאלט זעהן אים אונ' זאלט גידענקן אלי גיבאט גאטש אונ' טון זי : אונ' דז איר ניט שפיקולירן זאלט נאך דיא גידנקן אייערש הערצן אונ' אייער אויגן גילוסט וואו איר נאך ווילט אן שטעטיגן : דרום דש איר גידענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי אייני גיבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט איך בין גאט אייער גאט דער איך האט אויש גיצוגין פון דעם לאנד (מצרים) צו זיין צו אייך פאר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיגט אונ' שטנדהפטיג אונ' רעכט פערטיג אונ' טרייאהפטיג אונ' דיזי זאך איז וואול גפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויך אויף אונז אויף אונזרי קינדר אונ' אויך אויף אונזרי נאך קואלונג אונ' אויף די נאך קואלונג פון די גנצן זאמן דיין קנעכט ישראל : על אויף די ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז דש

גוטן

בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד · מעשה בראשית : כאמור · לעושה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך ולא נבוש לעולם ועד : כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה : ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : והיה

איין פארצאור פון לובונג איין הער דער וואונדר דער דא בגיאט שטען אלי טאג איט זיינר גוטקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אזוויא עס איז גיזאגט אין פסוק דנקט דעם דער דא ביטאפט די גרוסי ליכט דען זיין גינאד איז אין דער איביגהייד : אך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט אונ איר אל צואמן זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט : גילובט זייסטו דער דא ביטאפט דיא ליכט :

אהבה איין גרוסי ליבשאפט האסטו אונז ליב גיהט גאט אונזר גאט : איין גרוסי איבריגי ברמהערציקייט האסטו איבר אונז דרבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרין דיא זיך האבן פר זיכרט אן דיך : אונ דוא האסט זי גילערנט דיא גיזעץ פון דם איביגי לעבן : אזו זאלסטו אונז אויך לייט זעליגן אונ לערנן : אונזר פאטר : ברמהרציגר פאטר דר זיך דרבארמט דרבארם דיך דאך איבר אונז : אונ גיב אונז אין הערצן אום צו פר שטין אונ צו קלינגן צו הערן צו לערנן אונ ווייטר לערנן צו היטן אונ צו טאן אונ צו ביטשטעדיגן : אלי די ריד פון דם לערנונג דיינר (תורה) איט ליבשאפט : אונ דער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר (תורה) : אונ ביהעפט אונזר הערצן אין דיין (מצות) אונ אך אייניג אונזר הערצן צו האבן ליב אונ צו פארכטן דיינן נאמן אונ איר זאלן ניט ווערן פר שטאט אין דר איביגהייד דען איר פר זיכן זיך אן דיין הייליגן נאמן דר גרוס אונ דר פארכלום איר טונן זיך לוסטיגן אונ ארפריימן דורך דיינר הילף אונ ברענג אונז צו אנכדר איט פריד פון פיר עקן דער ערדן אונ זאלסט אונז פירן אויף כיבטיג צו אונזרם לאנד : דען דוא ביסט איין גאט איין ווערקר דר הילף אונ האסט אן אונז דר וועלט אבר אלז אן אלן פעלקרן אונ שפראכן : אונ דוא זאלסט אונז גינענן צו דיינם גיאכפרטן נאמן איביגליך איט ווארהייט צו דאנקן דיר אונ צו אייניגן דיך איט ליבשאפט : גילובט זייסטו גאט דער דא דר וועלט אן זיינם פאלק (ישראל) איט ליבשאפט : (אל) גאט איז איין ווארהפטיגר קיניג :

שמע פר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט זיין איין אייניגר גאט : ברוך גילובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביגקייט :

ואהבת אונ דוא זאלסט ליב האבן גאט דיין גאט איט דיינם גנצן הערצן אונ איט דיינר גאנצר זיל אונ איט אל דיינם גוט : אונ דיזי ווארט דיא איך דיר הייט הייט זאלן זיין אין דיינם הערצן : אונ זאלסט דייני קינדר דרינן שארפן אונ זאלסט דר פון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט אונ אויף דען וועג גישט אונ אין דיינם ליגן אונ אין דיינם אויף שטין : אונ זאלסט זי קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנט אונ זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דייני אויגן : אונ זאלסט זיא טרייבן אויף איין ביא שטעדיל דיינס הויז טיר אונ דיין שפארטין והיה

מיוסר ע"פ א"ב

אאמיר אותך סלה · בהוד והדר ותהלה · גואל הצמיח גאלה ·
דרוש אמתך לשם ולתהלה : הצגים בשמחה ·
ובלולביהם אותך לשמחה · זועקים לפניך שיחה · חמול עליהם
הושיעה והצליחה : טוב ברחמיך הרבים · יקר עדת אהובים
כורעים ומשתחוים ומודים באהבים · הביאם לשער בת רבים ·
מחמדם תן להם · נא שמח עמהם · שא נא חטאתיהם · עבור על
פשעיהם · חזן פוצחים הלל ותורות · צור היודע עתידות · קול
השמיעם אותם לחרות · רחמם בנשאם אגרות : קהל ואחר כך חזן
שוקדים ואותך מקדישים · שבחך בפיהם רוחשים · תוקפים ברוך
ולוחשים · תמכם באילי תרשישים :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו · ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת
שרפים · לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא
לבדו פועל גבורות עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות ·

בורא

אאמיר איך וויל ברימן דיך גאט אלי צייט מיט שונהייט אונ לוב : דוא דר לויזר הקב"ה אך שפראצן דיא (גאולה)
אונ פארשט (אימתך) דיין פארכטונג פאלק ישראל צו גוטן דש זי ווערן ווידר זיין צו איין גוטן נאמן אונ
שונהייט : (הצגים) דיא דא שטעהן מיט פרייד : צו דר פרייאן דיך מיט איר לולב אונ טרייאן פר דיר מיט תפלה דוא
זאלשט דיך איבר זיא דר בראן אונ זאלשט זיא העלפן אונ בגליקן : (טוב) הקב"ה דר דא איז גוט מיט אל זייני ביטעפנים
אוף וויל דיין דר בראיקייט דיא דא זיין פיל : אתך ווערדיג אין עולם ישראל די דיר זיין גליבט : דיא דא קניאן אונ בוקן צו
דיר אונ ביקענן אירי זינד פר דיר מיט ליבשאפט : צו ברענגן זיא אין ירושלים דיא שטאט דש פיל לייט וואורן דאריגן :
(מחמדם) איר לושט גיב אין איך ביט דיך פרייא דיך מיט אין אונ פאר טראג איר זינד אונ איבר פאר איר מיסטאט :
(פוצחים) זי עפנן איר אונד צו זאגן (הלל) אונ צו ביקענן צו הקב"ה דר דא וייס וואש זיין ווערט היכטן נאך : אונ ביטן
צו מכן הערן זי דש (קול) פון דר (גאולה) (לחרות) דש זי דר פרייט ווערטן : דרבארם זי אין אירם אויף היבן די גבונד פון
לולב : (שוקדים) זיא איילן אונ זיין דיך הייליגן דיין לוב : (רוחשים) זיא רידן מיט אירם אונד : דר נאך שטרקן זיא זיך צו
זאגן לאנגזום (קריאת שמע) אונ (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) : (תמכם) אונטר ליין זיא אז די מלאכים
דיא דא זיין אזו גרוס אז דש מער דש דא הייסט תרשיש :

והחיות אונ דיא (מלאכים) די דא הייסן (חיות) די זינגן : אונ די (מלאכים) די דא הייסן (כרובים) דיא
ביטינן : אונ די (מלאכים) די דא הייסן (שרפים) טואן לוב זינגן : אונ די (מלאכים) דיא דא הייסן
(אראלים) די טואן לובן אונ דש גיזיכט איטליכש (מלאך) דער דא הייסט (חיה) אודר (אופן) אודר (כרוב) אין
קעגן דיא (מלאכים) דידא הייסן (שרפים) קעגן זיא טואן זיא פריין אונ זאגן : גילובט איז דאס הערליכקייט
גאטש פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גילובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט : צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבנדיגר שטנד הפטיגר גאט זאגן
זיא לוב זאנג אונ לאזן הערן בידייאונג דז ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקהייט איין ביטעפר דער נייאי זאכן
איין איינטר דער שטרייטונג איין זייאר דער גירעכטיקייט ער מאכט שפראצן דיא הילף : איין ביטעפר דיא (רפואות)

מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין · צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ · כָּל צְבָא מָרוֹם ·
תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים · בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה · וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת
עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת · זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל ·
מִכָּל מְלַאכְתּוֹ וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ
וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ · שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וְעַל
הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ: יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים
וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי
אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים
בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם: וְכֻלָּם · פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה
וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים: וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים: אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא: וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים
רְשׁוּת זֶה לָזֶה: לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה · בְּרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדוֹשָׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד
עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אאמיר

געבן זיינם נאמן טונהייד אונ' עהר אונ' לוב זנג צו גדעכטנים זיינס קיניגרייך: ער האט צו דער זון גרופן אונ' ער
שיינט דש ליכט ער הוט גשריבט אונ' הוט אויך בירייט די לבנה: אל דש היאלטי היר שאכן די אלאכים די דא הייסן (שרפים)
אונ' (אופנים) אונ' די אלאכים דידא הייסן הייליגי חיות די געבן אים לוב אונ' טונהייט אונ' אכפרקייט:

לאל צו דעם גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גירואט פון אלי ווערקן ער איז ווארן הוך גילובט אונ' האט זיך גיזעצט
אויף זיין הערליכן שטול: דען רואליכן טאג האט ער אום גוואונדן מיט טונהייט ער האט אויט גרופן דען
(שבת) טאג צו ענטפטיגן: דר לוב פון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן אים גירואט האט פון אלי זייני ווערק אונ' דער
זיבנטי טאג זעלברט דער ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב גיזאנג ליד אויף דען טאג דיש (שבת) דארום גיהערן צו בטיכן אונ'
צו לובן גאט אלי זייני בישעפנים: זיא זאלן געבן לוב אונ' ווירדיקייט אונ' אכפרקייט צו דען קיניגליכן גאט דער אליש בישאפן
האט: דרדא טוט אכבן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת) טאג: דיין
נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין גיהייליגט אונ' דיין גידעכטנים אונזר קיניג זאל זיין בישינט אובן אין דיא היאל אונ' אונטן
אויף דער ערדן: (תתברך) דוא זאלשט זיין גילובט אונזר העלפר פון וועגן דאש ליכטיקייט פון דש ליכט דש דוא האשט
בישאפן זאל אן דיך בירואן איביגליך:

תתברך דוא זאלשט זיין גילובט אונזר שטרקר אונזר קיניג אונזר ארלויזר איין בישעפר דר הייליגן (אלאכים) אונזר
קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין דער איביקייט: ער איז איין בשעפר דר דינרש אונ' זייני דינר אל צו אמאל
שטין אין דש היכשט דר וועלט אונ' לאזן הערין מיט פארכט מיט אננדר מיט הויכר שטים דיא רידן לעבנדיגן גאט אונ'
איביגן קיניג: זי זיינן אלזו אמאל אויס דר לעזני זי זיינן אל צו אמאל שטערק: אונ' אל צו אמאל טואן מיט גרויל אונ' מיט פארכט
דען ווילן אירש בישעפרש אונ' אלזו אמאל עפנין איר מונד מיט הייליקייט אונ' מיט רייניקייט מיט גזאנג אונ' מיט לוב גזאנג
אונ' זי לובן אונ' בירימן אונ' בישינן אונ' זיא שטערקן אונ' זיא הייליגן: אונ' אמבין קיניגן דען נאמן גאטש דר קיניג דער גרוס
דער שטערק אונ' דער פארכטבאר ער איז הייליג: אונ' אל צו אמאל אנטפאנגן אויף זיך דש יאך דש קיניגרייכש פון דען דעל
אין היאל איינר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב: צו הייליגן אירן שעפיר מיט זענפטיגן גיזעץ
מיט איינר קלארי שפראך: אונ' מיט ליבליכקייט שרייאן זי מיט אננדר אויף איין מאל הייליקייט אונ' זאגן מיט פארכט
הייליג הייליג איז גאט דר הער שאכן דיא גאנצי ערד איז ארפילט פון זיין הערליכקייט:

אאר

עולם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט אן אן תתברך נוכמ

עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתְּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר · לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ · טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה · נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם · בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד · נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה · לְזֵכֶר

מלכותו

הער דר וועלט מיט דיין דר בראונג די פֿיל זיין : דער בארים דיך מויך מונז הער מונזר שטערק פֿעלזן מונזרר שטערק שילט מונזרר הילף מיין שטערק מום מונט · (מל) גאט דער דא מיז גילובט גימאכפרט מיט וויטן שאפֿט ער האט בירייט מונ ער האט גיווערקט די שיין דער זונן : גאר גוט האט ערש בישאפֿן דש מיז מיין עהר צו זיינם נאמן : ליכט האט ער געבן גרינגש מרום זיין שטערקי הערין זיינט היר דיא היליגן (מלאכים) דער היכונג דש מלאעכטיגן גאט שטעטיגליך זאגן דר צילן דיא עהר גאטש מונ זיין היליקייט חא זאלשט זיין גילובט גאט מונזר גאט מום ווילן דיא ווערק דיינר הענד מונ מום ווילן לייכטונג דש ליכט דיא דוא האשט בישאפֿן זאלן אן ביטיכן דיך אלי וועגן :

וואונונג : מונ ער לייכט דער גנצי וועלט מונ צו זייני וואונרט דש ער האט בשאפֿן מיט דר זיטן פֿון בראהערליקייט : דר דא לייכט מיט בראהערליקייט דר ערד מונ צו דיא מויף מיר וואונן מונ דורך זיין גוטהייד בנייאט ער אלי טאג שטעג דש ווערק פֿון (שטת יאיברמש ת) : דערקינג דר דא מיז אליינט דר היכט פֿון דען אמל אן דער דא מיז גריאט מונ גצירט מונ דער הובן פֿון מיביגי טאגן : גאט דער וועלט ארברם דיך מיבר מונז מיט דייני גרושי בראהערליקייט דוא ביסט דער הער מונזר אמכט דער פֿעלזן מונזרם שטרקהייט דער שילט מונזרט הילף מיין שטרקר פֿר מונט עש קען זיך קיינר טעלן צו דיר מונ מיז קיינר פֿר הכדן זונדר דוא אלט מיז ניקט קינן דיר מונ ווער מיז דיר גלייך : ניאאנט קען זיך טעלן צו דיר גאט מונזר גאט מויף דיזר וועלט מונ מיז קיינר פֿר הכדן מלז דו מונזר קינג מין דען מיביגן לעבן פֿון דר צו קומטנדי וועלט : מלז מיז ניקט קינן דיר מונזר מרליזר מין טעגן (משיח) מונ מיז דיר קיינר גלייך מונזר העלפֿר ווען דוא ווערשט די טוטן לעבדיג מאכן :

אל גאט מיז מיין הער מיבר מלי ווערק ער מיז גילובט מונ ווערט גילובט דורך מונד מלר זילן : דיא וועלט מיז פֿול פֿון זיין מכֿפרקייט מונ גוטהיידן פֿר נונפֿט מונ פֿר שטנד בירינגלן מים : דער זיך שטמלצירט מיבר דיא היליגי (מלאכים) דידא הייסן (חיות) מונ מיז בטינט מיט הערליכקייט מויף דען (כסא הכבוד) : רעדליכקייט מונ מויף ליכטיקייט מיז פֿר זיינם שטול גנאד מונ ברמן הערליקייט מיז פֿר זיין הערליכקייט : דיא ליכטר די מונזר גאט בשאפֿן הוט זינן גוט ער הוט זיא גיפֿוריאט מיט פֿר נונפֿט מיט פֿר שטנד מונ מיט קלוגהייט : ער הוט זיא קראפֿט מונ שטרקהייט גבן דש זי זאלן געוועלטיגן מין דר וועלט : זיא זיינן פֿולר גלאנץ מונ ציהן ליכט הר פֿמר מיר גלאנץ מיז היפש מין דער גנצי [...] זיינן פֿריליך ווען זיא מויז גיאן מונ זיינן לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זי טומן מיט גרויל דען ווילן מירש בשעפֿר : זיא

געבן

רְבוּעָה · לְזוֹכֵר בְּרִית שְׁבוּעָה : פְּרִי עֵץ הָדָר · אֶקַּח לְנָאֳדָר · כִּי כְבוֹדוֹ
הוֹד וְהָדָר : צֶמַח תּוֹמֵר · אֶשָּׂא לְהָאֹמֵר · לְכֻלּוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר : קִיחַת
עֲנַף עֵץ עָבוֹת · אֶאֱסוֹר בַּעֲבוֹת · לְמַבִּיט בְּרִית אָבוֹת : רַעֲנַנֵּי עַרְבָה ·
וְצִמְחֵי רְבָבָה · לְרָגוּל מֵרְבָבָה : שְׁתוּלִים בַּחֲצֵרוֹת · בָּם יוּפְרוּ מִצָּרוֹת ·
כְּבְזֹכֶר חֲצוֹצְרוֹת : חזן תְּכוּנִים לְכַפָּרָה · לְסוֹרֵרָה כַּפָּרָה · בְּרִי
צֵאת חֲפוּרָה · מִפְּנֵי קָדוֹשׁ :

ווען (יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט מן דש :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם · אֱלֹהֵי
עוֹלָם

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דש :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל : הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם ; בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם
עָלֵינוּ

דער טאן צו לובן הקב"ה דער דא גידענקט דען ברית אונ שבועה דער אבות : (פרי) דען אתרוג דער דא איז דאש שענשטי פרי פון דיא פירות דער בוים : איך נעם צו לובן הקב"ה דער דא איז גיצירט מיט שונהייט : (צמח) אך דען לולב שפראלונג דש טייטל בוים : איך היב אויף צו בריאן דר מיט הקב"ה דעם אלי בישעפֿניש געבן עהר : (קיחת) אונ כנאונג דאש הדס איך טוא בינדן צום לולב : אום ווילן הקב"ה דער אן לוגט דען ברית פון אבות : (רעננו) אך דיא צווייג הפֿשטי ווידן כמאן ישראל דיא דא האבן גישפראצט פיל נעהן טויזנט אויש דער ערדן דא זיא גינגן אויש מצרים צו לובן הקב"ה דר דא איז גבאנירט מיט פיל נעהן טויזנט מלאכים : (שתולים) ישראל די זיין גיפלנצט אין די היך גאטש כלואר אין דיא טול אונ (בתי מדרשות) דיא זאלן ווערן דר לוזט אין זכות דער פיר מינים פון איין צרות אונ זאלן ווערן גידאכט צו גוטן פאר הקב"ה אז דא זיא האבן גיטראמיט איבר די קרבנות : (תכונים) זיא זיין בירייט צו פר געבן צו ישראל די דא האבן אב גיקערט פון גוטן וועג אז איין קוא דיא אויש דען וועג גיט ווע, זיא אקרט : אונ זאלן ניט אויס גין (חפורה) פר טעמט פון הקב"ה (קדוש) דער דא איז היילג :

המאיר דר דא לייכט צו דר ערדן אונ צו דענן די אויף איר אוונין מיט דער בראונג אונ מיט זיין גוטהייט ער דער נייאט אלי דיא ווערק פון בראשית : וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אלז ניאאל מיט ווייזהייט האשטו זיא בישאפֿן : זיא איז פֿול די ערד דיינר בשעפֿניש דר קיניג דר דא איז דר היכט אליין פון איביג דר דא איז גילובט אונ דר דא איז ביטיכט אונ דר דא איז דר הובן פון טעג דער וועלט :
דער

הכל אל צו מאל ווערן דיר דנקן אונ אל צו מאל ווערן דיך בריאן אונ אל צו מאל ווערן זאגן עז איז קיין היילגר פר הכדן גלייך אונז גאט : אל צו מאל ווערן דיך איביגליך דר היכן דוא בישט איין בורייאר פון אלש דו בישט דר גאט דער דא עפֿנט אלי טאג דיא טירן דער ספֿארטן פֿון מזרח : אונ שפאלט די פֿענשטר דש הימלש ער ציכט אויז דיזון פֿון איר פלאץ אונ דיא (לבנה) אויש איר פֿעשטי
וואונג

עולם ברחמיך הרבים רחם
עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו
מגן ישענו · משגב בעדנו : אל
ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי
חמה · טוב יצר כבוד לשמו ·
מאורות נתן סביבות עזו · פנות
צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד
מספרים כבוד אל וקדשתו :
תתברך יי אלהינו על שבח מעשי
ידיך · ועל מאורי אור שעשית
יפארוך סלה :

דא פֿאנגט מן אן תתברך צורנו

עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו ·
משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס
בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו
בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא :
אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך
מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך
בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם ·
דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות
הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור · לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו
טובים מאורות · שבראם אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל : כח וגבורה · נתן בהם · להיות
מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים
נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם ·
וששים בבואם · עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר

מלכותו

הער דר וועלט מיט דיין דר ברמונג די פֿיל זיין : דער בארים
דיך איבר אונז הער אונזר שטערק פֿעלזן אונזרר שטערק
שילט אונזרר הילף איין שטערק אום אונז · (אל) גאט
דער דא איז געלובט געאכפרט מיט וויטן שאפֿט ער האט
בירייט אונ ער האט געווערקט די שיין דער זונן : גאר גוט
האט ערט בישאפֿן דז איז איין עהר צו זיינם נאמן : ליכט
האט ער געבן גרינגש ארום זיין שטערקי הערין זיינט היר
דיא היילגן (מלאכים) דער היכונג דז אלמעכטיגן גאט
שטעטיגליך זיא דר צילן דיא עהר גאטש אונ זיין היליקייט
דוא זאלשט זיין געלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק
דייני הענד אונ אום ווילן ליכטונג דז ליכט דיא דוא האשט
בישאפֿן זאל אן בישינן דיך אלי וועגן :

וואונונג : אונ ער ליכט דער גנצי וועלט אונ צו זייני וואונרש
דז ער האט בשאפֿן מיט דר זיטן פֿון בראהערליקייט : דר
דא ליכט מיט בראהערליקייט דר ערד אונ צו דיא אויף איר
וואונן אונ דורך זיין גוטהייד בנייאט ער אלי טאג שטעטיג דז
ווערק פֿון (מעשה בראשית) : דער קיניג דר דא איז
אליינט דר היכט פֿון דען אמאל אן דער דא איז גריאמט אונ
געצירט אונ דער הובן פֿון איביגי טאגן : גאט דער וועלט
ערבארם דיך איבר אונז מיט דייני גרויסי בראהערליקייט
דוא בישט דער הער אונזר אמאכט דער פֿעלזן אונזרש
שטרקהייט דער שילט אונזרש הילף איין שטרקר פֿר אונש
עש קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ איז קיינר פֿר הנדן זונדר
דוא אליין איז ניקש קיגן דיר אונ ווער איז דיר גלייך : ניאמנט
קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ
איז קיינר פֿר הנדן אלז דו אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פֿון דר צו קומנדי וועלט : אלז איז ניקש קיגן דיר אונזר ערליזר
אין טעגן (משיח) אונ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דוא ווערשט די טוטן לעבנדיג מאכן :

(אל) גאט איז איין הער איבר אלי ווערק ער איז געלובט אונ ווערט געלובט דורך אונד אלר צילן : דיא וועלט איז פֿול פֿון
זיין מכפֿרקייט אונ גוטהיידן פֿר נונפֿט אונ פֿר שטנד בירינגלן איהם : דער זיך שטאלצירט איבר דיא היילגי
(מלאכים) די דא הייסן (חיות) אונ איז בצירט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) : רעדליכקייט אונ אויף
ריכטיקייט איז פֿר זיינם שטול גנאד אונ ברמהערציקייט איז פֿר זיין הערליכקייט : דיא ליכטר די אונזר גאט בשאפֿן הוט
דיא זענין גוט ער הוט זיא געפֿורימט מיט פֿר נונפֿט מיט פֿר שטנד אונ מיט קלוגהייט : ער הוט זיא קראפֿט אונ שטרקהייט
געבן דז זי זאלן געוועלטיגן אין דר וועלט : זיא זיינן פֿול גלאנץ אונ ציהן ליכט הר פֿאר איר גלאנץ איז היפש אין דער גנצי
וועלט זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גיאן אונ זיינן לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זי טואן מיט גרויל דען ווילן אירש בשעפֿר : זיא

רְבוּעָה׃ לְזוֹכֵר בְּרִית שְׁבוּעָה׃ פְּרִי עֵץ הָדָר׃ אֶקַּח לְנֶאְדָּר׃ כִּי כְבוֹדוֹ הוֹד וְהָדָר׃ צֶמַח תּוֹמֶר׃ אֶשָּׂא לְהָאֹמֵר׃ לְכֻלּוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר׃ קִיחַת עֲנַף עֵץ עָבוֹת׃ אֶאֱסוֹר בַּעֲבוֹת׃ לְמַבִּיט בְּרִית אָבוֹת׃ רַעֲנַנֵּי עֲרָבָה׃ וְצִמְחֵי רְבָבָה׃ לְדָגוּל מֵרְבָבָה׃ שְׁתוּלִים בַּחֲצֵרוֹת׃ בָּם יוּפְרוּ מִצָּרוֹת׃ כְּבִזֵּכֶר חֲצוֹצְרוֹת׃ חזן תְּכוּנִים לְכַפָּרָה׃ לְסוֹרְרָה כַּפָּרָה׃ בְּלִי צֵאת חֲפוּרָה׃ מִפְּנֵי קָדוֹשׁ׃

וֶוען (יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט מן דש׃

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים׃ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ׃ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ׃ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז׃ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם

וֶוען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דש׃

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ׃ וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ׃ הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל׃ הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח׃ וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ׃ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ׃ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ׃ וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו׃ שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים׃ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים׃ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז׃ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם׃ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ

דער טוֹן צו לובן הקב"ה דער דא גידענקט דען ברית אונ שבועה דער אבות׃ (פרי) דען אתרוג דער דא איז דאס שענשטי פרי פון דיא פירות דער בוים׃ איך נעם צו לובן הקב"ה דער דא איז גיצערט מיט טונהייט׃ (לאח) אך דען לולב טפראלונג דס טייטל בוים׃ איך היב אויך צו בריאן דר מיט הק"בה דעם אלי ביטעפנים געבן עהר׃ (קיחת) אונ נעאונג דאס הדס איך טוא בינדן צום לולב׃ אום ווילן הק"בה דער אן לוגט דען ברית פון אבות׃ (רעננים) אך דיא לווינג הפסגי ווידן כמאן ישראל דיא דא האבן גיטפראלט פיל לעהן טויזנט אויט דער ערדן דא זיא גינגן אויט אלרים צו לובן הק"בה דר דא איז גבאנירט איט פיל לעהן טויזנט מלאכים׃ (טתולים) ישראל די זיין גיפלכלט אין די היף גאטט כלואר אין דיא טול אונ (בתי אדרשות) דיא זאלן ווערן דר ליזט אין זכות דער פיר אינים פון אירן צרות אונ זאלן ווערן גידאכט צו גוטן פאר הק"בה אזדא זיא האבן גיטראאביט איבר די קרבנות׃ (תכונים) זיא זיינן בירייט צו פר געבן צו ישראל דידא האבן אב גיקערט פון גוטן וועג אז איין קוא דיא אויט דען וועג גיט ווע, זיא אקרט׃ אונ זאלן ניט אויס גין (חפורה) פר טעאט פון הק"בה (קדוש) דער דא איז הייליג׃

המאיר דר דא לייכט צו דר ערדן אונ צו דענן די אויף איר אאונין איט דער בראונג אונ איט זיין גוטהייט ער דער נייאט אלי דיא ווערק פון בראשית׃ וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אלו אאל איט ווייזהייט האטטו זיא ביטאפן׃ זיא איז פאל די ערד דיינר בטעפנים דר קיניג דר דא איז דר הייכט אליין פון איביג דר דא איז גילובט אונ דר דא איז ביטיכט אונ דר דא איז דר הובן פון טאג דער וועלט׃ דער

הכל אל צו אאל ווערן דיר דנקן אונ אל צו אאל ווערן דיך בריאן אונ אל צו אאל ווערן זאגן עז איז קיין הייליגר פר הכדן גליך אלז גאט׃ אל צו אאל ווערן דיך איביגליך דר היכן דוא ביסט איין פורירר פון אלט דו ביסט דר גאט דער דא עפנט אלי טאג דיא טירן דער פפארטן פון אזרח׃ אונ שפאלט די פענטטר דש היאלט ער ציכט איז דיזון פון איר פלאן אונ דיא (לבנה) אויש איר פעטטי וואונונג

גַּדְתִּי אַרְבַּע · לְמִסְפַּר רוֹבַע · לְחַן עֲדֵי אַרְבַּע :

חזן אֲסַלֵּד בְּשֶׁבַח וְתוֹדָה · בְּתוֹךְ קְהַל וְעֵדָה · בְּלָקְחִי לוּלָב וַאֲגֻדָּה · קָדוֹשׁ :

דָּרוֹשׁ בְּמוֹ צֶדֶק · לְשָׁפְטָם לְצֶדֶק · דִּינָם לְהוֹצִיא לְצֶדֶק · הֲלֹא בָּם
אֶפְצֶה · וּמְלִיצַי יֵרָצֶה · וְכַזָּהָב אֵצֵא : וְרוֹבֵץ בְּפֶתַח יֵבוֹשׁ · וְחֵטְא
בְּצוּל תִּכְבּוֹשׁ · קְרָאתִיךָ אַל אֵבוֹשׁ : זֵכֶר סִכּוּךְ לְדוֹרוֹת · לָהֶם
לְהוֹרוֹת · לְסַכֵּךְ וּלְקָרוֹת : חֲסוּת בְּצֵל סֻכָּה · כְּחוֹק נְסוּכָה · שִׁבְעָה
לְהִסְתּוֹכְכָה : טְלוּל עֲנָנִים אֶזְכְּרָה · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר אַזְכִּירָהּ ·
לְחַסְדֵי דָוִד זָכְרָה : יָקֵם סֻכָּתוֹ · וְתִכּוֹן מַלְכוּתוֹ · וְתֶרֶב גְּדֻלָּתוֹ : כִּי
הוּא מֵעוֹלָם · וּמַלְכוּתוֹ עַד הָעוֹלָם · לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם : לְדוֹר
וָדוֹר תִּמְלוֹךְ · וְהוּא עֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ · מֶלֶךְ מַמְלִיךְ מְלוֹךְ : מְהֵרָה
לְהַצְמִיחַ זַרְעוֹ · עַל עַם מְשַׁוְּעוֹ · לַעֲבוֹר עַל פִּשְׁעוֹ : נֶחֱזֶה בְּעֻזָּךְ ·
בְּשׁוּבְךָ לְגַן אֱגוֹזָךְ · וְעַיִן בְּעַיִן נֶחֱזָךְ : סֻכָּתְךָ עֲלֵיהֶם תִּמְתַּח · וּבְצֵל
לְקוּחֶיךָ יִמְתַּח · וְלֹא יַכֵּם מוֹרְתָּח : עֵצִים בְּנוֹטְלָם אַרְבָּעָה · לְמִצְוַת

רבועה

פֿאל מיט זייני טיני פֿעדרן לו לובן הקב״ה דער דא איז תוך אול ווערט דר היבֿט פֿון זייני ביטעטניס די אין לובן : (גדתי)
איך האב גיבונדן די פֿיר מרליא אודי לאל דער פֿיר באמינן די ישראל טראגן אין דער אדבר לו לובן : הקב״ה דער דא רואט
אויף די פֿיר חיות הקודש די אין כסא הכבוד שטין : (אסלד) איך וויל לובן אול ביקענן זיין גינאד פֿון הקב״ה אין דיזר גמיין
פֿון ישראל אין איינם כנאן דען לולב אול מיט דען גיבונד (קדוש) אום ווילן גיבאט דש היילגן גאט : (דרוש) אין דיזן
זכות זאל הקב״ה פֿארשן די גירעכטיקייט פֿון ישראל כלומר די אומות אול זאל איר משפט אויס ליהן לו גירעכטן זאת די כאך
שטין אין לו לובן פֿון יום כפורים (הוטענה רבה) : איטזי (אפצה) וויל איך עפֿן איין אונד לו זאגן הלל אול איין פֿאר
ספרעכר זאל ערבווילגן אול אזו ריין אז איין גאלד זאל איך אויס גין פֿון משפט : (ורובץ) אול דער יצר הרע דער דא רואט
אויף דער טיר דער גיבירד דש מענטשן לו מאכן זינדיגן אים דער זאל ווערן פֿרשטאט : אול אונזר זינד (בצול) אין דש טיפֿי
מער ער זאל אונטר דרוקן אול מיט איינם אן רופֿן דיך זאל איך ניט ווערן פֿרשטאט : (זכר) לו זיין איין גידעכטניס דען
דורות פֿון די פֿיר היילגן וואלקן די הקב״ה האט גימאכט אום ישראל אין דר אדבר דרום האט ער אין טאן וויין לו דעקן
(ולקרות) אול לו בעלקן דיא סוכה : (חסות) דא רונטר וועלן איר זיך בשיצן זיבן טאג אין איר טאטן אז דאז גיבאט פֿון דער
תורה : (טלול) טאבן דר וואלקן איך וויל גידענקן אין אלי גיביד דרום מאכן איר דיא סוכות אול (בסוכות זה) זאל
הקב״ה גידענקן די גינאד די ער האט פֿר הייסן לו (דוד המלך) דז א ביג זאל לו אים זיין דש מלכות ישראל אול זאל שיקן
(משיח : יקים) ער זאל אויף ריכטן זיין היטש דז בית המקדש : אול זאל ברייטן קיניגרייך אול זאל מערן זיין מאכטיקייט :
(כי) דען ער איז פֿון איביגר לייט אול זיין קיניגרייך זאל זיין לו איביג לו דוד אול אל זיין זאמן לו איביג : (לדור) דאט זאל
טאן הקב״ה דער לו איביג אול איאר ווערט קיניגן אול אמכם קיניגן דיא קיניגן : (מהרה) אמך בלד טפראלן זיין זאמן
פֿון דוד לו קיניגן איבר ישראל דש פֿאלק דאט אין אן רופֿט דש ער זאל איבר פֿארן אויף איר אימטוט : (נחזה) דען ווערן
איר זעהן דיין שטארק אין דיינם ווידר קערן לו ישראל דיא דא זיין גיגליכן לו איינם נוס גארטן דען איין נוס ווען זיא טון אין
קוט גיווארפֿן חערט דענוך ווערט דאס אינן ווינג ניט און זויבר אזו אויך ישראל ווען זיא טון זיין גיווארפֿן וואר אונטר דיא
(כותים) דען כאך איז איר הערן ריין איט הקב״ה אול דען ווערן איר טייכפעליך זעהן דיין טביבה : (סוכתך)
דיין סוכה (תמתח) דיא זאלסט אויז ציהן לו איין טאטן איבר ישראל דיא דא האט גיטאן אויס אלריק דאס זיא ניט
זאל טלאגן דיא היין דיא דא ווערט זיין (לעתיד לבא) אויף דען רטעים : (עצים) אום ווילן איר נעמן דיא פֿיר העלצר אין

דער

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִּרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווען דער חזן האמבורך אויס האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי' המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

ווען דער חזן זאגט את יי' זאל קהל זאגן דש :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אַבְתִּיר זֵר תְּהִלָּה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · בְּמִי זֹאת עוֹלָה : בְּאֵדֶר רְנָנִים אֶעֱלְסָה · כְּנַף רְנָנִים נֶעֱלָסָה · לְמֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא :

גרתי

ברכו לוב גאט דער דא איז געלובט :

ברוך געלובט איז גאט דר דא איז געלובט אין דר אייביקייט :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא פֿוריאט דז ליכט אונ בישאפֿט די פֿינסטרניש ער אמכט פֿריד אונ בישאפֿט אלי דינג : אור דאט אייביג ליכט דש דא איז אין דען בהעלטנים דיש אייביגי לעבן ער טפראך דיא ליכטר זאלן קומן אויז דער פֿינסטרניש אונ עס געשאך :

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ גירואט אונ בירימט אונ דער היכט אונ דער הובן דער נאמן דש קיניגש אין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ דער היכטרשט אונ זונדר אים איז קיין גאט : זייט דר היבן דעם דר דא רייט אין הימל גאט איז זיין נאמן אונ פֿרייאט אייך פֿר אים : זיין נאמן איז נאך העכר דר היכט אלז אלי לוב אונ פרייז : פֿר גאט דיין הערן זאלסטו דיך פֿארכטן : געלובט איז דער נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אייביקייט : דער נאמן גאטש דיא געלובט פֿון אצונד ביז אין דר אייביגקייט :

אבתיר איך וויל קרינן איט איין לוב : הקב"ה דער פֿארכטזאמי ווערק טוט אונזר ישראל די דא ווארן געלובט פֿון די פֿעלקר : אונ שפראכן ער איז דאז פֿאלק דז דא אויף גיט פֿון דער וויסטנייא : (באדר) איט טונהייט דר צווייג הפסוקי בויאר (מעלפה) וויל איך אין פֿרייאן : דז איינט (לוב אתרוג הדם) : אונ (ערבה) אונדר פֿוגל

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ ׃ הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃

בְּפִי י שָׁרִים תִּתְהַלָּל ׃ וּבְדִבְרֵי צ דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ׃
וּבִלְשׁוֹן ח סִידִים תִּתְרוֹמָם ׃ וּבְקֶרֶב ק דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת ׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת ׃ אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃ אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת ׃ הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה ׃ מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים ׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר ׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃

יתגדל

הגדול דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינש נאמן ׃ דר דא איז שטרק איביגליך אונ דער פֿארכטזם אום אילן דיין פֿארכטזאמהייט ׃ דער קיניג דר דא זיצט אויף איין הוכן אונ ארהובניר שטול ׃

שוכן דער דא װאונט אין דער איביגהייד זיין נאמן איז הוך אונ הייליג ׃ אונ איז אויך גשריבן זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט די לובונג איז שין צו די רעכטפֿערטיגן ׃ דורך מונד דר אויף ריכטיגי װערשטו גפּריזן ׃ אונ דורך דיא ריד פֿון דיא גרעכטי װערשטו גיריאט אונ דורך דער צונג דער פֿרומען װערשטו דר היכט ׃ אונ צווישן דיא הייליגן װערשטו גיהייליגט ׃

ובמקהלות אונ אונטר דער פֿר זאמלונג דער פֿיל אמל צעהן טויזנט דיינש פֿאלק (ישראל) װערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט לוב גיזאנג גצירט אין איטליכט גבירד דען דס איז די שולדיקייט פֿון אלי בשעפֿנים צו פֿאר דיר גאט אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ארהיבן צו ביטיכן צו לובן צו הוך לובן אונ צו בריאן ׃ נאך אלר אלז אלי די ריד פֿון גיזאנג אונ לוב פֿון דיין גזאלבטן קנעכט (דוד) זון (ישי) ׃

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גילובט אין דער איביגהייט דער גאט דער קיניג דער דא איז גיאכפרט הייליג אין הימל אונ אויף דער ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן געמט װאול גיזאנג ׃ אונ לוב גיזאנג ׃ אמכט ׃ אונ גיװאלט ׃ איבר זיגונג ׃ אכפרקייט ׃ אונ שטערקהייט ׃ בריאונג ׃ אונ טונהייט ׃ הייליקייט ׃ אונ קיניגרייך ׃ בענטשונג אונ דאנק זאגונג פֿון איצונד ביז אין דער איביקייט גילובט זייסטו גאט ׃ גאט דער קיניג דער דא איז אכפר מיט לוב אין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דער װאונדר דער דא דער אילט אין דיא לוב גיזאנג ׃ גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פֿון אלי דיא װעלטן ׃

ברכו

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה : וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה · ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ : מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם : לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות · אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדושני עונג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וישמחו בך ישראל אוהבי שמך : ברוך אתה יי מקדש השבת :

וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה ·
חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת

יום השבת הזה

לסכות ואת יום חג הסכות הזה זמן שמחתינו :

לשמיני עצרת ואת יום שמיני חג העצרת הזה זמן שמחתינו :

לפסח ואת יום חג המצות הזה זמן חירותינו :

לשבועות ואת יום חג השבועות הזה זמן מתן תורתינו

(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ : זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

ווען (יום טוב) אן שבת נו נאכט גיפאלט זא זאגט מן דש

וַתּוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרַת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנֵּי שָׂשׂוֹן וּמוֹעֲדֵי קוֹדֶשׁ וְחַגֵּי נְדָבָה וַתּוֹרִישֵׁנוּ קְדֻשַּׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד וַחֲגִיגַת הָרֶגֶל וַתַּבְדִּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ : ותתן לנו

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה

לסוכות וביום חג הסכות הזה : לשמיני עצרת וביום שמיני חג העצרת הזה :

לפסח וביום חג המצות הזה : לשבועות וביום חג השבועות הזה :

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה : וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם
ופרוס עלינו סכת שלומך :

ותיק חדש מכון אולמך · אמץ אהובים כוננת בצלמך · לברך וקדש שמך בעולמך · תגן עלינו בברית שלומך : ברוך אתה ייׄ · פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

לשבת **ושמרו** בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדורותם · ברית עולם · ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים · עשה ייׄ את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את מועדי ייׄ אל בני ישראל : חצי קדיש

תפלת מעריב לשלש רגלים

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם ייׄ אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה ייׄ · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן : ברוך אתה ייׄ · מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע (משיב הרוח ומוריד הגשם) מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה ייׄ · מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה ייׄ · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך ·
וקרבתנו

ביוואהר אונ' אונזר בטיראר דו קיניגליכר גאט ביזט איין לייט זעליגר אונ' איין בארמהערציגר · בוואהר דאך אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן צום לעבן אונ' צום פריד פון איצונד אן ביז אין דר איביקייט : אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידליכה דעק :

ותיק שטארקר גאט בנייא דש אן ברייטונג דיינש פאלאשט : שטערק דיא גליבטן (ישראל) דידוא האשט ביריייט אין דיינש פארום אונק צו לובן אונ' היילגן דיינן נאמן אין דיזר וועלט : דוא זאלשט בשיצן אויף אונז איט זיכרהייט דיינש פרידש :

ושמרו אונ' זיא זאלן היטן דיא קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד : איין איביגה זיכרהייד צווישן מיר אונ' צווישן דיא קינדר ישראל זיא איז איין צייכן צו איביג דז אין זעקש טעג האט גאט בישאפן דיא הימל אונ' דיא ערד אונ' אן זיבנטן טאג האט ער גירואט :

וידבר אונ' משה רידט דיא יאמים טובים פון גאט צו דיא קינדר ישראל :

ישעי סכות שועת עמך · ורעם ועגם בטוב טעמך · סגבם
בזרועך כהכנעת זדים בזעמך · פאר וזמר נתנו להנעימך :
בגלה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקדש · נורא תהלות עושה פלא :
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

הלל גומרים כל שמונה · קוראי פרשה בזמנה · טעם והושיבם
בארץ שמנה · נצח צור ישענו להאמנה :
זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

בהדרת קודש שוררו במקדשו · רוחשים שיר ושבח לחרשו ·
שלום תשפות להגרישו · מלך צור ישראל וקדושו :
ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו
בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר
וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה
כי

ישעי גאט איינר הילף פר נעם דאך דש געשרייא דיינש פאלקש אול וייד זיא אול ערפרייא זיא. מיט דייני בעטטי
ליד דוא שטרקר גאט אז דוא האשט אמבן אונטר טעניג די אוטווילגן (אגריפ) מיט אמבט דורך דיינם לאחן
געבן זיא ציראט אול לוב זאגג אול זאגטן דאז ביסט ליבליך : מיט פרייד מיט געזאנג מיט איין גרושי פרייד אול זגטן אלי צו
גליך : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גליך אונטר די שטרקן ווער איז דיר גליך ביטינט מיט הייליקייט דר דא איז פארכלגם
מיט לוב דר דא וואונדר טוט :

מלכותך דיין קיניגרייך הבן דייני קינדר געזעהן דא דו אצר איז געשפלטן וואר פר (משה) :

הלל דיא דא גאנן (הלל) זאגן גאנצי אכט טאג פון (סכות) אול דיא דא לייאנן איטליכי (פרשה) אין אידר צייט
דיא וואלשטו פפלאנצן אול ביזעצן אין ארץ ישראל דז דא הייסט פייסט לאנד דוא איבר זיגר אול שטרקר פון ישראל
לאז דאך אונזר הילף וואר ווערן : דיזר איז גאט אונזר הילף עפינטן זיא דש אונד אול זאגטן : יי׳ גאט ווערט קיניגן
אין דער איביקייט :

ונאמר אול איז אויך געזאגט אין דען פסוק דורך דען נביא ירמיה דען גאט האט יעקב אויש געליזט אול ער אערט
אים ערלעזן אויש האנט דער שטרקר איז אין ווידר יעקב :

בהדרת מיט שונהייט דער הייליקייט האבן (ישראל) געזונגן אין זיינם (בית המקדש) דיא רידן לוא מיט
ליבעט דוא זאלשט פר זיא בהיאן איין נייא געזאנג אול לוב : אול זאלשט פר זיא אן ריכטן פר דא ט אין
אויך געהייליטי מאם : דו קיניג שטרקר פון ישראל אול זיין הייליגר : געלובט ביסטו גאט דער דא האט דר לויזט ישראל :

השכיבנו לאז אונש ליגן גאט אונזר גאט צום פריד אול לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אול שפרייט איבר
אונש דיין פרידליכי דעק אול שטעל אונז אין איין גוטן ראט פון דיר אול העלף אונז אום דייניש נאמן ווילן
אול זייא אום אונש בשיצן אול דוא פון אונש אב דען פייכד דען אמרט אולדם שווערט אול הונגר אול טרויארקייט אול טוא
דען (שטן) אב פון פאר אונש אול פון הינטר אונש אול פרבערג אונש אין שאטן דיינר פליגלן דען דוא גאט ביסט אונזר

ביאמר

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

טוֹעֲנֵי נִטְעֵי צְמָחוֹת · יַשִּׂיגוּ שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת · בְּחַג הַסֻּכּוֹת : כַּסֵּם בְּצֵל יְמִינָךְ · לְמַעַן זְכוּת מַאֲמִינָךְ · נָתַץ מַסֵּכוֹת : מְחַנְּנִים בְּלֵב בָּשָׂר · נַהֲלֵם בְּיָחִיד נִתְבַּשֵּׂר · בַּעֲצֵי הַסְּבָכוֹת : סֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל · בַּעֲבוּרָתָם הַמְּפַצֵּל · חָנָה בַּסֻּכּוֹת : פְּלֵטִים בְּצִלְּךָ תַּסְתִּירֵם · צְנִיף יֶשַׁע תַּכְתִּירֵם · מְנַשֵּׁק לַסְּכוּרַת : קָדוֹשׁ בְּרִית תַּגְבִּיר · רוּחַ טוּמְאָה תַּעֲבִיר · פְּרָעוֹת וּסְכָכוֹת : תָּחוֹן חוֹגְגֵי שִׁבְעָה · תּוֹפְסֵי מְגָדִים אַרְבָּעָה · וְשַׁוְעָתָם סְכוֹת :

ישעי

אמת עס איז וואר אונ' וואַרהאַפֿטיג דאַס אַלז : אונ' איז בייא אונז שטענדהאַפֿטיג דז ער איז גאָט אונזר גאָט אונ' זונדר איִם קיינר אונ' מיר ישראל זיינן זיין פֿאָלק דער אונז הוט אויז גלייזט אויז הענט דר קיניגן דער איז אונזר קיניג דר אונז ערלייזט האָט אויז הענט דער גיוואַלטיגן ער איז דער גאָט דער אונזר הלבן זיין בצאָלונג געטאָט פֿון אונזר ליידיגרן אונ' דער דאָ בצאָלט פֿאָר גצאָלונג צו אַלן אונזרן לייב פֿיינדן : דער דאָ טוט גרויסי דינגן דיאָ ניט צו פֿאָרשן זיין : לייבן אונ' וואונדר דז קיין צאָל האָט דער דאָ האָט גיטאָן אונזר לייב אין דיזן לעבן אונ' האָט אונזר פֿוס ניט לאָזן אויז גליטשן דער אונז הוט מאַכן טרעטן אויף די הויך אונזרי פֿיינד אונ' הוט דר הובין אונזר הערשאַפֿט איבר אַלי אונזרי פֿיינד : דער אונז האָט גיטאָן לייבן אונ' ראַכונג אין (פרעה) לייבן אונ' וואונדרליכי לייבן אין לאַנד דער קינדר (חם) דער דאָ טלוג מיט זיינם גרים צאָרן אַלי די ערשט גיבאָרני פֿון (מצרים) אונ' האָט זיין פֿאָלק ישראל אויז גיצוגין פֿון צווישן זי צו איין איביגי פֿרייהייד דר דאָ מאַכט איבר פֿאָרן זיין קינדר צווישן די שטיקר דס מערס אונ' אירי נאָך יאָגר אונ' אירי פֿיינד האָט ער פֿר זענקט אין די אָב גרונדן אונ' זייני קינדר זאָכן זיין שטאַרקהייד אונ' לובטן אונ' דאַנקטן זיינם נאָמן : אונ' אנטפֿאַנגן איבר זיך זיין קיניגרייך אסה אונ' דיאָ קינדר ישראל טראָגן צו דיר גיזאַנג :

טוענֵי דיאָ דאָ טראָגן פֿפֿלאַנצונג דר שפראָצונג זיאָ זאָלן גירייבן זעטונג דער פֿריד אַם פֿייאר טאָג דער (סכות) : (כסם) בידעק זיאָ מיט שאָטן דיינר רעכטן הנט אום ווילן דען זכות פֿון (אברהם) דר אַן דיך הט גגלויבט דער דאָ האָט צו שטעטן די גיגאָסני בילדר : (מחננים) דיאָ דאָ דיך בערויך ביטן מיט איין וויך פֿלייטיג הערצן דיאָ זאָלביגי זאָלשטו פֿירן אום ווילן דען (זכות) פֿון דען אייניגן זון (יצחק) דער דאָ איז וואָרן גיבאָטן ברוט מיט דעם ווידר דז דאָ וואַר פֿאַסט אין דעם גירערירכט : (סוכה) די (סוכה) זאָל פֿר אונז זיין (לעתיד לבא) צו איינם שאָטן אום ווילן דען (זכות) פֿון (יעקב) דער די שטעק טיילט אונ' רואָט אין הייטן : (פליטים) דיאָ אנטרינונג פֿון (ישראל) זאָלשטו פֿר בערגן אין דיינם שאָטן : איין הויב פֿון הייל זאָלשטו זיאָ קרינן : פֿר אַלריאָ וואָפֿן צו בשיצן : (קדוש) דו הייליגר גאָט דיין זיכרהייט זאָלשטו שטערקן דען אונריינן גייסט זאָלשטו אַמכן וועק פֿאָרן דער דאָ מאַכט זינדגן אונפֿגבאָר זינד אונ' בידעקטי זינד : (תחון) דו זאָלסט לייט זעליגן די דאָ פֿייאָרן זיבן טעג אונ' ביגרייפֿן פֿיר אַלריאָ אומס אונ' פֿר נעם איר גיטריאָ :

ישעי

לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה ׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ׃

הוֹגֵי דַּת מֵרֹאשׁ נְסוּכָה ׃ וּבָאִים וְלָנִים שִׁבְעָה בַּסֻּכָּה ׃ זְכוּת הַמְּצִיאֵם וְגוֹנְנֵם מִמְּסוּכָה ׃ חוֹק אַהֲבָתָם בְּלִי לְהַשְׁכָּחָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד
וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם ׃ וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם ׃ וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם ׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם ׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת ׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם ׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם ׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם ׃

אמת

אונזר אויף שטין אונ' איר װערן זיך מיט דיא ליד דיינר תורה אונ' מצות פֿרייאן ביז אין דר אײביקייט דען זיא זיין אונזר לעבן אונ' דר לענגונג אונזר טעג ; אונ' דרום װעלן איר זיא האבן אין אונזר גידאַנקן טאג אונ' נאַכט טוא דאך דיין ליבשאַפֿט פֿון אונס ניט אב ביז אין דער אײביקייט ;

הוגי דיא דא לערנן דיא (תורה) דיא דא פֿון אנפֿאנג דער װעלט איז גיזאָגט צו הערטן ; אונ' קומן אונ' איבר נעכטיגן זיבן טעג אין דער (סוכה) ; אויך זיא גיפֿינן איין (זכות) אונ' בטעריס זיא פֿון די פֿעיקר דיא דא זיין גלייך איין דערכר צון ; דען גיזעצן איהר ליבשאַפֿט ניט צו פֿר אײדן ; גילובט ביסטו גאָט דער דא האט ליב זיין פֿאלק (ישראל) ;

אמת

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

וועֿן דער חזן האמבורך אויז האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך י״י המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

ווען דער חזן זאגט את י״י זאל קהל זאגן דס :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דס :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל

אוֹחֲזֵי בְּיָדָם אַרְבָּעָה מִינִים · בָּאִים לְסַלְּדָךְ בְּעֻגָב וּבְמִינִים · גְּמוּנֵי פָּז אוֹגְרִים וּמְזַמְּנִים · דְּגָלִימוֹ יָשִׂים כְּכוֹכְבֵי שַׁחַק נִמְנִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶיךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :

ברוך געלובט איז גאט דער דא איז געלובט אין דר אייביקייט :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט · דר דורך זיין ווארט מאכט פינשטר דיא אובנטן מיט ווייזהייט עפינט ער פפורטן אונ׳ מיט פר שטענדיקייט פר ענדרט ער אונ׳ וועקסלט דיא צייט : אונ׳ ער אורדנירט דיא שטערן אין היאל אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך : ער בשאפט טאג אונ׳ נאכט : ער טוט אב דאס ליכט פר דער פינשטרניש : אונ׳ דיא פינשטרנים פר דעם ליכט : אונ׳ ער מאכט הין פארן דען טאג אונ׳ ברענגט דיא נאכט · אונ׳ ער מאכט אונטר שייד צווישן טאג אונ׳ נאכט זיין נאמן איז גאט דער היר שארן דער לעבעדיגר גאט אונ׳ דער שטאנהאפטיגר זאל שטעטגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דער אייביקייט :

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ׳ גירואט אונ׳ בשינט אונ׳ דער היכט אונ׳ דער הובן דער נאמן דש קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ אנדר אים איז קיין גאט : זייט דר היבן דעם דר דא רייט אין היאל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך פר אים : זיין נאמן איז נאך אבר דר היכט אלז אלי לוב אונ׳ פרייז : פר גאט דיין הערן זאלסטו דיך פארכטן : געלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אייביקייט : דער נאמן גאטס זייא געלובט פון איצונד ביז אין דר אייבגהייד : לעולם

אורחי דיא דא ביגלייטן אין איר הנט פיר ארלייא דיא קומן דיך צו לובן מיט אורגלן אונ׳ מיט טאנצן : איר גילדני פעדים בינדן זיא דינן (לולב) : אונ׳ ריכטן אין פיין צו : מירי באמילן זאלשטו מאכן אז דיא שטערן דש היאל מאז זאלן זיא קענן צלן : געלובט בישטו גאט דער דער דא מאכט פינשטר דיא אובנטן :

אהבת דוא האסט דש גיזינד פון דיין פאלק ישראל גליבט אין איביגי ליבשאפט : דוא האסט אונז געלערנט תורה אונ׳ מצות אונ׳ גזעצן אונ׳ גריכט דרום גאט אונזר גאט ווען איר לידן אין דייני גזעצן אין אונזר ליגן אונ׳ אונזר

לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ
כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִכְרַע כָּל בֶּרֶךְ ·
תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ ·
וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד ·
כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב
בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דז קיניגרייך דעז אלמעכטיגן גאט אונ׳ אלי קרעטייער זי ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דער ערדן · די זאלן דערקענן אונ׳ זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דז צו דיר זאלן קניאן אלי קניא זי זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זי זאלן קניאן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ צו עהר פון דיין נאמן וורדיקייט זיא זאלן געבן אונ׳ זיא ווערן אלי אנטפאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך · אונ׳ דוא זאלשט קיניגן אויף זיא ביהענד צו אימר אונ׳ איביג דען דש קיניגרייך איז דיין אונ׳ צו אימר אונ׳ איביג דוא ווערשט קיניגן מיט עהרין : גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ איביג :

הדרת קודש

דיא וויל מיר האבן דז אן יום כפור ווערט הש״י האבן מחל גיוועזן אונזרי עבירות : דארום אוז זיך דר מענש גידענקן אז וועט ער אימנד ערשט גיבארן ווער אונ׳ זאל זיך תבל מאך (יום כפור) אתעסק זיין מיט מצות סוכה אונ׳ לולב אונ׳ זיך ווייטר היטן פר עבירות : אן פרעגט איין קשיא וויל דאך דער טעם פון סוכה איז וויל אין פסוק שטיט דז הש״י האט גיזאגט איך האב ישראל גיזעצט אין סוכות אז איך האב זיא אויז מצרים גיצוגן : אונ׳ זיא זיינן דאך אין ניסן אויז מצרים גיגאנגן · אלזו גהערט אן אין ניסן סוכות צו מאכן : אונ׳ וואדום מאכן מיר זי דען אין תשרי : דר תירוץ וועגן אן זעלט אין ניסן סוכות מאכן זעלט אן ניט ווישן דז אן עש טוט פון מצוה וועגן דען אן זעלט איינן אן מאכט זיא פר תענוג וויל עש ניט קעגן זומר זילט אן געכן אין סוכות · אבר אז תשרי קואט ניט איין אידר אין הויז : ואוכן וויל עש גיט קעגן דען ווינטר אוניס ראל מאכן מיר דירה אין דיא סוכה · דא ראן קאן אן זעהן דז זיא עש טובן פון מצוה וועגן :

דער אהר״ל טרייבט וועז אייכר ניט גינוג ברעטר האט אום פיר וועגד צו מאכן : אוז עש בעסטר דריא גאנצי וועגד צו מאכן אז פיר טלעבטי · אונ׳ אן גהערט די סוכה צו מאכן אויף אזו איין ארט דז ער קאן גאנן סוכות דרינן וואוכן עש זייא מיט עסן אונ׳ טרינקן אונ׳ שלאפן · אונ׳ זאל זיא ניט מאכן וואו פויל אונ׳ שטינקדיג איז אודר וואו אסוכן איז פר גנבים זוכטטן ווער ער ניט יוצא : אן זאל דיא גאנצי לייט דיא סוכה פר זיין עיקר וואונג האלטן מיט אל זייני זאכן די ער זונטט פלעגט אין הויז צו טון זאל ער גאן סוכות אין די סוכה טון · אונ׳ זאל זיא היפט פר צירן מיט טייני אום הענגן אונ׳ זיין בעסטי כלים אונ׳ אליר לייא צירשט וואט איגליך איז : אונ׳ אן אוז זיך ניט פואך זיין אויף דיא אום הענגן אום דיא זעלביגי פיר וועגד צו גיברו׳ כן כיימרט אוז דאך רעכטי וועגד אאכו · אונ׳ וועגן די אום הענגן פון טעטן זיין אוז אן זי אין דר היך הענגן דז אן זיך ניט דר קעגן אן לעהנט : אן טאר ניט ליגן אויף די סוכה קיין שטיקר פון בלים אז פון שטיל בענק אויך קיין לייטר אונ׳ דער גלייכן אנדרי כלים · אויך טאר אן קיין גאנצין בוגד אויף די סוכה ליגן כיימרט אוז זיא ערשט אויף בינדן · אונ׳ אלש וואש צו די מצוה גיהער עש זייא אום די סוכה צו דעקן אודר ערבות זאל קיין יהודי זעלבשט פון פעלד אב שניידן כיימרט דר גוי זאל עש אב שניידן · אודר אן זאל דעם גוי עפיס דר פיר געבן :

דיא פירות די אן הענגט אין די סוכה פר צירשט טאר אן גאנן סוכות קיין הנאה דר פון הבן אונ׳ וועז וואט דר פון אב פאלט אן יום טוב זאל ער זיא אן חול המועד ווידר אן הענגן · אונ׳ וועז ער ניט קאן · זאל ער זיא ביוואהרן ביז נאך יום טוב אונ׳ דען אאג אן זיא עשן · די ערשטי נאכט סוכות אוז אן ווארטן ביז נאכט איז · אן עשט גלייך וויא אן פסח : אונ׳ וועז עש רעגנט דיא ערשטי נאכט אוז אן לכל הפחות איין כזית אין די סוכה עשן :

הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא ·
לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ · אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל · יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ ·

לתקן

ליד אויף דען טג דיז (שבת) דער איין צייכן איז אויף (עולם הבא) דז אלז צו מאל (שבת) איז אונ איין רואונג דיא אייביג׳ לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר) פון (רבי חנינא) וועגן די (תלמידי חכמים) דיא מאכן פיל (שלום) אין (עולם) אז דער פסוק זאגט אונ אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטהייד גלערנט זיין אונ דר פריד דיינר קינדר ווערט גרויס זיין ע׳ אין גרוס פריד צו דידא דייני לערנונג ליב הבן אונ איז אויך צו זי קיין שטרויכלונג : פריד זיי אונטר דיינם היער אונ פרידהייד אין דייני פאלטסן אום מייני ברודר אונ געזלן וויל איך כוא רידן פריד איז אונטר דיך : אום דס הויז גאטס אונזרס גאטס וויל איך דס גוטס פר דיך זוכן : גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :

עלינו אויף אונטש איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלט אונ איר זאלן געבן אכפרקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דז ער ניט הט גימאן אונס אז די פעלקר פון די ערד אונ הט ניט ג׳ טאן אונס אז די גישלעכט דר ערדן : דאז ער ניט הט גימאן אונזר טייל גלייך אז זי · אונ אונזר גורל אז אלר ברואונג אונ מיר קניאן אונ בוקן אונ נייגן אונז פר דעם מלך מלכי המלכים הקב"ה דר דא נייגט די הימל אונ גרונדה פעסטט דיא ערדן · אונ כסא הכבוד איז אין הימל גנן אובן אונ דיא שכינה זיינר שטערקא איז אין הוכן הימל · ער איז אונזר גאט אונ קיינר מער · ווארהפטיג איז ער אונזר קיניג אונ ניאנט אנדרש אוז אים גלייך וויא עז שטיט גשריבן אין דר תורה אונ דו זאלסט ווידר קערן צו דיין הערצן דז גאט איז דער הער אויף דיא הימל פון אובן אונ אויף דר ערד פון אונטן · אונ איז קיין גאט מער אז ער :

על כן דרום האפן מיר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן ביהענד די טונהייט דיינר שטרק אונ צו ברייטן דא מעלט איט

דז

שבעים שבעים מנה: מור וקציעה · שבולת נרד · וכרכום משקל
ששה עשר ששה עשר מנה: הקושט · שנים עשר · וקלופה ·
שלשה · וקנמון · תשעה · בורית כרשינה · תשעה קבין: יין קפריסין
סאין תלתא וקבין תלתא · ואם אין לו יין קפריסין · מביא חמר חורין
עתיק: מלח סדומית רובע הקב · מעלה עשן כל שהוא: רבי נתן אומר
אף כפת הירדן כל שהוא · ואם נתן בה דבש · פסלה: ואם חסר אחת
מכל סממניה · חייב מיתה: רבן שמעון בן גמליאל אומר · הצרי אינו אלא
שרף הנוטף מעצי הקטף: בורית כרשינה ששפין בה את הצפורן · כדי
שתהא נאה: יין קפריסין ששורין בו את הצפורן · מפני שהיא עזה: והלא
מי רגלים יפין לה · אלא שאין מכניסין מי רגלים בעזרה · מפני הכבוד:
השיר שהלוים היו אומרים בבית המקדש: ביום הראשון היו
אומרים · ליי הארץ ומלואה · תבל וישבי בה: בשני היו
אומרים · גדול יי ומהלל מאד · בעיר אלהינו הר קדשו: בשלישי היו
אומרים · אלהים נצב בעדת אל בקרב אלהים ישפט: ברביעי היו
אומרים · אל נקמות יי · אל נקמות הופיע: בחמישי היו אומרים
הרנינו לאלהים עוזנו · הריעו לאלהי יעקב · בששי היו אומרים · יי
מלך · גאות לבש · לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט: בשבתי

היו

איטליכש זיבנציק לוט · (מור) ווערן אוג פיזום · אוג דיא עהרין פון נרד · אוג זאפרן איטליכש זעכצעהן לוט: (קושט) צוועלף לוט (קלופה) · דרייא לוט (צימרינר) · ניין לוט זאייך פון (כרשינה) · ניין קליינע אמס: וויין פון (קפריסין) דרייא גרושי אמס אוג דרייא קליינע אמס · אוג ווען אין ניט העט (וויין פון קפריסין) זו מאג אין דר פר ברענגן זאלטן שטרקן וויין דר דא הייסט (חורין) זלץ פון (סדום) איין פירטל פון איינר קליינע אמס · איין ווינג קרויט דז דא הייסט (מעלה עשן): רבי נתן זאגט (כפת הירדן) אויך איין ווינג · העט אין אבר הוניג דר צו געטאן האט ער עז פסול גימאכט אוג ווען ער איינרליא אויז ליז פון אלן דען געווערצין אז וועגער (חייב מיתה) גיוועזן: רבי שמעון בן גמליאל דר זאגט דר (צרי) איז ניקס אנדרשט דען ציארט איין הרלט דר דא טריפט פון דען האלץ (הקטף) די זייף פון (כרשינה) דז מאן איט גלעטט די נאגל ווירן דש זיא זאלט היפש זיין: דר (וויין פון קפריסין) דא וייכט אן די נאגל ווערן איבן דר וויל זיא הארט איז (הטתנה) איז אויך גוט דר צו אביר אן נאם עס דרום ניט וויל עס קיין (כבוד) איז דש אן זאל הריין ברענגן (הסתנה) אין די (עזרה):

השיר דאס איז דש געזאנג דז דיא לוים זאגן אין דען (בית המקדש): אם ערשטן טאג זגטן זיא · לו גאט איז דיא ערד אוג איר פול היידיא וועלט אוג אירי איין וואונר: אם אנדרן טאג זגטן זיא · גאט איז גאר אכפרס אוג זער גפרייזן אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט: אם דריטן טאג זגטן זיא · גאט שטיט אין דר גמיינטי דר ריכטרש ער טוט ריכטן צווישן דען ריכטן: אם פירדן טאג זגטן זיא · איין פר ווענן הפטיגר דר נקמונגן איז גאט אוך גאט וויא דאך ערשייכן נקמונג: אם פינפטן טאג זגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקי זייט שאלן צו גאט יעקב: אם זעקסטן טג זגטן זיא · גאט האט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקלייד · איט שטערקקייט איז ער אוך גיגורט אויך האט ער די וועלט בפעסטיגט דז זיא ניט זאל פר וואגן: אם שבת זגטן זי איין לוב געזנג

ומכל צרה ויגון ונזק יצילהו · וידבר עמים תחת רגליו · ויפול שנאיו לפניו · ובכל אשר יפנה יצליח · מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות · לעשות טובות עמנו ועם כל ישראל · בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישבון לבטח · ובא לציון גואל · וכן יהי רצון ונאמר אמן :

אונד דש (ספר) ווי' אין (היכל) שטעלן זאגט דער חזן דש יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

ווייל דער חזן זאגט (יהללו) זאגט דש (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז · הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים · וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר · יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת · וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ווען מן דיא (ספר תורה) איין הייבט זאגט מן דש :

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ · אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם :

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵינוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵינוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ . נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ · אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שבעים

אין קיינר איז אז אונזר גאט · קיינר איז אז אונזר הער · קיינר איז אז אונזר קיניג · קיינר איז אז אונזר העלפר :
מי ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפר :
נודה איר וועלן דאנקן אונזרן גאט · איר וועלן דאנקן אונזרן הערן · איר וועלן דאנקן אונזרן קיניג · איר וועלן דאנקן אונזרן העלפר : ברוך געלובט זייא אונזר גאט · געלובט זייא אונזר הער · געלובט זייא אונזר קיניג · געלובט זייא אונזר העלפר :
אתה דו ביסט אונזר גאט · דוא ביסט אונזר הער · דוא ביסט אונזר קיניג · דוא ביסט אונזר העלפר : דו ביסט דער · דש אונזרי עלטרן האבן פֿאר דיר געדעמפפט דיא דעמפפונג דער געווערץ :

פטום דז איז דש איטונג דיס (קטורת) · (הצרי) דר האלצט אונ נאגיל ווארן אונ טייבליש קוט · אונ ווייש וויירויך איטליכש

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא : זרעא חיא וקימא · די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אורייתא · למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל · לרישי כלי ולרישי גלותא · ולרישי מתיבתא · ולדייני דבבא · לכל תלמידיהון · ולכל תלמידי תלמידיהון ולכל מאן דעסקין באורייתא · מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכה לשניהון · ויתפרקון · וישתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועדן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי וחיי אריכי ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא : זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אורייתא : לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון · יפיש חייכון ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן :

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה · עם כל קהלות הקדש · הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה · ומי שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקדוש ולהבדלה · ופת לאורחים · וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה · הקדוש ברוך הוא · ישלם שכרם · ויסיר מהם כל מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם · עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים · וממשלה לנסיכים · מלכותו מלכות כל עולמים · הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה · הנותן בים דרך · ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את ארונינו (פב"פירום הודו) מלך מלכי המלכים ברחמיו יחייהו וישמרהו · ומכל

יקום עס זאל אויף שטין פֿון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארם הערציקייט לאנג לעבן אונ שפייז פֿול אויף אונ דיא הייליג גאטש פֿון הימל אונ גזונדהייט דיש לייבש אונ גוט גזיכט אונ קינדר דיא דא לעבן אונ גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ זאלן ניט פֿר שטערט ווערן פֿון די ריד דר (תורה) דש זאל אלש זיין צו אונזרי הערין (רבנים) דיא הייליגי געזעלשאפֿט די דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ די דא זיינן אין (בבל) אונ אין (חוצה לארץ) צו דיא איברשטי (דרשנים) אונ צו דיא (ראשי ישיבות) אונ צו דיא (דיינים) דיא דא זיצן אין דש שאר דיש גריכש · צו אלי אירי (תלמידים) אונ צו אלי (תלמידים) פֿון דיא זעלביגי (תלמידים) אונ צו אלי דיא זיך מיהן אין דר (תורה) ; דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענטשן אונ זאל איר לעבן מערן אונ אירי טעג איבר פֿלוסיג מערן אונ זאל איין לנגי צייט געבן צו אירי יארן אונ זאלן ווערן אויז גליזט אונ זאלן ווערן בשירמט פֿון אלי לייט אונ פֿון אלי בייזי קרענק · דר הימלשר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ שטונד אונ איר וועלן זאגן אמן :

יקום עס זאל אויף שטין פֿון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גינאד · בארם הערציקייט · לאנג לעבן · אונ שפייז פֿול אויף · אונ די הייליג גאטש פֿון הימל · אונ גזונדהייט דש לייבש אונ גוט גזיכט · אונ קינדר די דא לעבן אונ גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ זאלן ניט פֿר שטערט ווערן פֿון די ריד דר (תורה) דש זאל אלש זיין צו דיזש הייליגי (קהל) צו די (ראשים) אונ צו דיא גימייני לייט · קינדר אונ וייבר · דר קיניג אין דר וועלט זאל אייך בענטשן זאל אייער לעבן מערן אונ אייערי טעג איבר פֿלוסיג מערן אונ זאל איין לנגי צייט געבן צו אייערי יארן אונ איר זאלט מערן אויז גליזט אונ זאלט ווערן בשירמט פֿון אלי לייד אונ פֿון אלי בייזי קרנקהייט דר הימלשר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ שטונד · אונ איר וועלן זאגן אמן :

ווען מן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מן דס

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ ׃ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אוֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ ׃ וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא (ברכה) זאגט דער (מפטיר) פֿר דער (הפטרה בניגון הפטרה)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים ׃ וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ׃ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָהַצֶּדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׃ צוּר כָּל הָעוֹלָמִים ׃ צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן ׃ הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה ׃ הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם ׃ שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ ׃ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם ׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ ׃ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ ׃ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ ׃ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ ׃ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר ׃ וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ ׃ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ ׃ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מָגֵן דָּוִד :

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה ׃ שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ ׃ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ ׃ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה בפסח ועל יום חג המצות הזה׃ בשבועות ועל יום חג השבועות הזה ׃ בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל שמיני חג עצרת הזה ׃ שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ ׃ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ ׃ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לראש השנה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה ׃ שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ ׃ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ ׃ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה ׃ שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ ׃ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ ׃ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו
וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוהי כל הנפשות : היושב במרחבי
מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך
בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו
לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין
יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחן עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

אן (שבת ויום טוב) זאגט אן דאז

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גודל לאלהינו : ותנו כבוד לתורה כהן קרב : יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו : תורת יי תמימה משיבת נפש : עדות יי נאמנה מחכימת פתי : פקודי יי ישרים משמחי לב : מצות יי ברה מאירת עינים : יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום : האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :

דש (קהל) זאגט דאז ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

דער דא אן גירופֿן ווערט זאגט דש אלז ער פֿר די (ספֿר תורה) קומט :

ברכו את יי המבורך : וקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים : ונתן לנו את תורתו : ברוך אתה יי נותן התורה :

ווען אן אויז געלייאנט האט זאגט אן דיא (ברכה)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לנו תורת אמת וחיי העולם נטע בתוכנו : ברוך אתה יי נותן התורה :

וזאת

ז׳ כמאן דאט קיניגט דער דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג געלובט זייא ער : (בעולמות) אין דען צווייא עולמות דיא ער האט בישאפֿן דיזן (עולם) אונ׳ (עולם הבא) : (כרצונו) נאך זיין וואול געפֿאלן אונ׳ דען ווילן זייכר פֿרכטר אונ׳ דען ווילן דש גאנצי גזינד ישראל : (צור) ער איז דר שטרקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפֿניש איין גאט אלן : (היושב) דער דא וואונט אין דער הויאך דאש היאלט דער דא רואט אין היאל דער היאל פֿון פֿאר אאלט : (?) זיין הייליקייט איז אויף דיא (אופֿנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויף זייכם שטול דר (?)קייט : (ובכן) אונ׳ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פֿר אויגן אלר לעבנד גי : (ונאמר) וועלן זאגן צו פֿר אים איין נייא געזאנג גלייך אלז עס גשריבן איז : (שיר) זינגט צו גאט לוב זינגט זיינן נאמן דר היכט (?) דר דארייט אים הייאלטן טרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ פֿרייאט אייך צו פֿר אים : (ונראהו) אונ׳ איר וועלן זעהן אים (?) בליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זייכר וואונונג גלייך אלז עס גשריבן איז : (כי) דען זיא ווערן טייגנבערליך זעהן אלז ער ווערט ווידר קערן קנגן (ציון) : (ונאמר) אונ׳ איז אויך וואורדן גיזאגט דורך ישעיה הנביא אונ׳ די הערליכקייט גאטש (?) ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קרטייאר צו גלייך ווערדן זעהן דאש דיזש גאטש מונד גירעט האט : (?) דר פֿאטר דר ברם הערליקייט זאל זיך דר באראין איבר דש פֿאלק דיא דא ווערן געטראגן אונ׳ גדאדן פֿון גאט אונ׳ (?) זאל גידענקן דען פֿר בונד פֿון דיא שטערקי (אבות) אונ׳ זאל בישיראן אונזרי זילן פֿר ביזי שטונד אונ׳ ער זאל אן (?) יצר הרע) פֿון דיא געטראגן ווערן פֿון גאט אונ׳ זאל אונז ארבראן צו איין איביגליבי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזר (?) אן הייונג אלפֿינאיש אי נגוטי מאס הילז אונ׳ ברם הערליקייט :

יקום

ווען מן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט קהל דס :

ויהי בנסע הארן ויאמר משה קומה יי ויפצו איביך : וינסו משנאיך מפניך · כי מציון תצא תורה ודבר יי מירושלים :

אז דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט מן דס : ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו

דען (רבונו של עולם פון ראש השנה ויו"כ וטוט רגלים) פינד מן פר דען לייאכן אין ערשטן יוצר :

אמר רבי שמעון כד מפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרי עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולקבלא צלותנא ברחמי יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבו ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמיטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה לא על אנש רחיצנא ולא [illegible] אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט · ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא ויקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתשלים משאלין דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דער נאך זאגט דער (חזן גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדו :

ווען דער (חזן גדלו) אן היבט זאגט דס (קהל לך יי הגדולה)

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש :

ווען דער (חזן גדלו) אויז האט זאגט דס (קהל רוממו)

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים

בריך געלובט זייא דר נאמן דיס הערן דר וועלט געלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק (ישראל) אין דר איביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא היילף דיינר רעכטי האנט אין דיינם (בית המקדש) אונ' צו אנטפאנגן אונזר גיבעט מיט בראהערציקייט : עש זאל זיין דר ווילן צו אונזר גרייכן פון דז גוטי ליבט דש דא איז פר דיר : אונ' זאלשט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ' דז איך זאל ווערן גדאכט צווישן די צדיקים צו דר בראמן זיך איבר מיר אונ' צו בוואהרן מיך אונ' אל דיא מייניגי אונ' דיין פאלק (ישראל) דוא ביסט דער דא שפייזט אלי צו מאל אונ' דר נערט אלי צו מאל דוא ביסט דער דא גוועלטיגט איבר אליש דוא ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דש קיניגרייך איז דיין איך בין דר קנעכט פון (הקדוש ברוך הוא) דז איך איך פר אים ניג אונ' פר דיא ווירדיקייט פון דער (תורה) אלי צייט : איך פר זיכר איך אויף קיין מענש אונ' פר לאז איך אויף קיין ענגיל גאטש : ניארט אויף דען הימלשן גאט דען ער איז אין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיא (תורה) איז ווארהאפטיג אונ' דיא נביאים זיינן ווארהאפטיג אונ' דר דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט : אן דען זעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עש זאל זיין דר ווילן פר דיר דז דוא זאלשט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלשט פול ברענגן די אן הייליג אייגט הערצן אונ' דש הערצן פון דיין גנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

על הכל איבר אלס זאל זיין געהייליגט אונ' גלובט אונ' בריאט אונ' בטינט אונ' דער היכל אונ' דער הובן : (סאו) זיין

דאש זאגט מאן אויף איטליכש ווארט ווען דיא (כהנים) צו דוכן גין :

יְבָרֶכְךָ — יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן · עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
יְיָ אֲדוֹנֵינוּ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ — שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם

יָאֵר — אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ — יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו — פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ — הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ
אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם

יִשָּׂא — יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ · וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ — יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים · אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו — יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי · הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם — וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ — לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ
יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם — שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם

אַדִּיר — בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ויהי

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פֿון ציון דער דא בישאפֿט הימל אונ ערד : יי גאט אונזר העֶר וויא שטרק איז
דיין נאמן אויף דיא גנצי ערד : וישמרך היט מיך גאט דען איך בטרוי מיך אן דיר : רבונו של עולם
יאר גאט זאל אונש לייטן זעליגן אונ בענטשן : ער זאל זיין (שכינה) צו אונש ערלייכטן אלי וועגן : יי גאט גאט דר
בארמיגר אונ לייט זעליגר גאט : לאנגזם צארניג אונ פֿיל פֿון גינאד אונ ווארהייט : פניו קער דיך צו מיר אונ לייט
זעליג מיך דען איך בין איינזיגר אונ ארים בין איך : אליך צו דיר גאט היב איך מיך אויף מיין זיל : ויחנך כון גליך אז די
אויגן דר קנעכט צו דיא האנט איר העררן · אז דיא אויגן דר דינשט מייד צו הנט אירר ווירטן אזו זיין אונזרי אויגן צו גאט
ביז ער ווערט לייט זעליגן אונש : (רבונו של עולם) ישא ער ווערט אנטפאנגן איין ברכה פֿון גאט אונ איין
גירעכטיקייט פֿון גאט זיין העלפֿר אונ פֿינד גינאד אונ גוט פֿר שטאנד אין דיא אויגן גאטש אונ די מענשן : יי גאט
לייט זעליג אונש צו דיר האפֿן מיר : זייא מיר שטערקהייט אלי מארגן : אויך אונזר הילף אין צייט פֿון לייד : פניו גאט
פֿר בערג די שכינה ניט פֿון מיר · אן טאג מיינש לידש נייג דייני אורן צו מיר : אליך צו דיר היב איך אויף מיין אויגן
דו גאט דער דא וואונט אין די הימלן : וישם אונ זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ איך וויל זיא בענטשן :
לך צו דיר גאט איז די גרויסקייט אונ שטערקייט אונ שונהייט אונ איבר ווינטונג אונ צירליכקייט דען דו ביסט איבר אלז
דז דא איז אין דיא הימלן אונ אויף דיא ערד : צו דיר גאט איז דש קיניגרייך : אונ איז דר הובן איבר אלז צו איין הויפט :
שלום פֿריד דען פֿערן אונ צו דען נאהנטן זאגט גאט אונ איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)
אדיר דוא שטלט גאט אין דיא הוכן הימל · דער דא וואונט אין שטערקהייט · דוא ביסט פֿריד · אונ דיין נאמן
איז פֿריד · עס זייא דער ווילן דש דוא זאלשט טון איבר אונז אונ איבר דיין פֿאלק דש גזינד ישראל לעבן אונ
בענטונג צו ביוארונג דש פֿרידש :

ברוך

תִשָּׁבַע ׃ וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע ׃ וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה ׃ וְכָל־
הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ ׃ וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ׃ כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב ׃
כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ ׃ מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ ׃ וְעָנִי
וְאֶבְיוֹן מִגּוֹזְלוֹ ׃ מִי יִדְמֶה לָּךְ ׃ וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ ׃ הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא ׃ אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃ נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ ׃ וְכָל
קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ ׃

הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ ׃
הַגִּבּוֹר לָנֶצַח ׃ וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ ׃

דא היבט אן אן אלי (יאים טובים אתזור) צו זאגן ׃

ווען דיא (כהנים) צו דוכן גין זא זאגט אן דס דיא וויל זיא זינגן (ויטאקך) אונ' (ויחנך) אונ' (שלום) ׃

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ ׃ חֲלוֹם חָלַמְתִּי ׃ וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא ׃ יְהִי רָצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה ׃ בֵּין
שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים ׃ וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי ׃ אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם
וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִיוֹבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק ׃ וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה ׃ רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ
יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ ׃ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ ׃ וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ ׃ וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ ׃
וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע ׃ וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל
חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִשְׁמְרֵנִי וּתְרַצֵּנִי וּתְחַיֵּנִי אָמֵן

יברכך

דז אויך גריכט גיט געהער זיך נייגן צו דיר ׃ אונ' אלי הערצר געהערן זיך דיינר פֿארכטן אונ' אלי אינגוויט אונ' גידנקין זאלן
לוב זינגן צו דיינם נאמן אז וויא דיא זאך גשריבן איז אלי אייני ביינר די זאגן גאט ווער איז דיר גליך דר דען אילענדיגן בטיראט
פֿון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער אונ' דען אילענדיגן אונ' דען נוט בידארפֿטיגן פֿון זיינם רויבר ׃ ווער קאן
זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר ׃ אונ' ווער קן זיך שטעלן צו דיר דר גאט דר גרוס אכפר אונ' דר שטרק אונ'
דר פֿארכטלוך דר אוור איברשט גאט דר דא בישאפֿן האט הימל אונ' ערד איר ווען דיך פריינן אונ' איר אטלן דיך בריאן אונ'
איר ווען דיך בטינן אונ' איר וועלן לובן דיין היילגן נאמן אז וויא עס איז אין (פסוק) גזגט אין לוב גזאנג צו דוד איין זיל זייא גאט
לובן אונ' אלי אייני אין געווייד זיין היילגן נאמן ׃ דוא ביסט דער גאט דורך אעכטיקייט דיינט קראפֿט ׃ דער דא איז גיאכפרט
דורך הערליכקייט דיינט נאמן ׃ דער דא איז שטרק איביגליך אונ' דער פֿארכלוך אום ווילן דיין פֿארכלוואהייט ׃

רבונו הער פֿון דיא וועלט איך בין דיין אונ' אייני טרוים זיין דיין איין חלום האב איך גיטרויאט אונ' איך וויס ניט
וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייגר עלטרן דז זיא זאלן
זיין צו איר אלי אייני חלומות צו גוטן אונ' צו ברכה ׃ עז זייא די חלומות דיא איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט ׃ עס זייא
דיא חלומות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט ׃ עס זייא די חלומות דס זיא האבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט ׃
זיינן זיא גוט שטערק זיא אונ' קרעפֿטיג זיא אונ' לאזן זיא אן איר אונ' אן זיא אקוים ווערן אז די חלומות פֿון (יוסף הצדיק) ׃
אונ' אוב זיא בדערפֿן איין היילונג הייל זיא אז ויא (חזקיהו) פֿון זיינר קרנקהייט ׃ אונ' אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיוואֹרן
פֿון איר (צרעת) ׃ אונ' אז (נעמן) פֿון זיין צרעת ׃ אונ' אז די ביטרן וואסר דיא דא זיין גיהייליגט וואֹרן דורך (משה
רבינו) אונ' אז די בוזן וואסר פֿון (יריחו) דורך (אלישע) אונ' אזו וואול אז דו האסט פֿר קערט די (קללות) פֿון בלעם
הרשע דיער האט וועלן פֿלוכן ישראל פֿון פֿלוכונג צו בענטשונג אזו וועלסטו פֿר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה אונ'
דו זאלסט היטן אונז אונ' דוא ווילסט לייט זעלגן אונז אונ' דו זאלסט בוויליגן אונז אמן ׃

יברכך

הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל
בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַיְיָ לֹא
יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים ·
וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ
אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו ·
וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח) כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ ·
וְיָדֵינוּ (פְרוּשׂוֹת) כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אֲנוּ
מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ ·
עַל אַחַת מֵאָלֶף אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים · הַטּוֹבוֹת
שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית
עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ · מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ · וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח :
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּנוּ · וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר
שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ
וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה · וְכָל לָשׁוֹן לְךָ

תשבע

אונ׳ דער לעצטן איין גאט אלר ביטעפֿנים איין הער אלר גבארני דער דא ווערט גפרייזן מיט פֿיל בירימונג דר דא רעגירט
זיין וועלט מיט גינאד אונ׳ זיין ביטעפֿנים מיט בראהערציקייט : אונ׳ גאט איז דער דא ניט שלומט אונ׳ ניט שלאפֿט דער
דא דר וועקט דיא שלאפֿנדיגן אונ׳ דער דא אבט אנטוואכן דיא אין טיפֿן שלאף זיינן אונ׳ דער דא אבט רידן דיא שטומן אונ׳
דר דא אבט לידיג די גיפֿאנגנן אונ׳ דער דא אונטר לייגט דיא פֿאלנדיגי : אונ׳ דער דא אויף ריכט די נידר גבוקטן צו דיר
אליין דנקן מיר : ווען גלייך אונזר מונד ווער פֿול גיזאנג אז דש מער : אונ׳ אונזרי צונג גלייך אז דש ברויזן זיינר אינדן אונ׳
אונזרי לעפֿצן ווערן פֿול מיט לוב אז דיא ווייטי דיש הימלש : אונ׳ אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז דיא זון אונ׳ דיא לבנה : אונ׳
אונזרי הענד זעלטן אויש גשפרייט זיין אז דיא אדליר דעש הימלש : אונ׳ אונזרי פֿיס זעלטן גרינג זיין אז דיא הינדן דענוך
קענטן מיר דיר ניט גינוג דנקן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונ׳ צו לובן דיינן נאמן אויף איינש פֿון טויזנטן
טויזנט מאל טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פֿון דיא (טובות) די דוא האשט גיטאן מיט אונזרן עלטרן אונ׳ מיט
אונז : אויז מצרים האשטו גאט אונזר גאט אונז מרלייזט : אונ׳ פֿון דעם הויז דא מיר זיין גיוועזן קנעכט האשטו אונז אויז
גלייזט : אין הונגר האשטו אונז גשפייזט אונ׳ מיט זאטיקייט האשטו אונז פֿר זארגט פֿון טווערט הושטו אונז בשירמט אונ׳
פֿון דעם שטרט האשטו אונז אנטריכן אונ׳ פֿון פֿיל בייזן ווארהאפֿטיגן קרנקהייט הושטו אונז דר הובן : ביז אל הער
האבן אונז דייני בראהערציקייט גיהאלפֿן אונ׳ דייני גינאד הבן אונז ניט פֿר לאזן אונ׳ ווערשט אונז אויך ניט ווייטר פֿר לאזן
גאט אונזר גאט צו אייביגליכן : דארום אויך דיא גלידר די דוא אונז האשט צו גטיילט אונ׳ דעם אוטם אונ׳ די (נשמה) דיא
דוא האשט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ׳ די צונג די דוא האשט גיטאן אין אונזר מונד : נון דיא זעלביגן זאלן דנקן אונ׳ לובן
אונ׳ בריאן אונ׳ צירן אונ׳ דר היכן אונ׳ זאלן שטערקן אונ׳ זאלן היילגן אונ׳ זאלן אמכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען איטליכש
מונד גיהער דר צו דנקן אונ׳ איטליכי צונג גיהער ביא דיינם נאמן צו שווערן אונ׳ איטליכש קניא גיהער קניאן צו דיר אונ׳ אלש

עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי

פְּלָשֶׁת : אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי

מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד : נָמֹגוּ כֹּל

יֹשְׁבֵי כְנָעַן : תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד

בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן : עַד

יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהֹוָה עַד יַעֲבֹר עַם זוּ קָנִיתָ : תְּבִאֵמוֹ

וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :

יְהֹוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁעִים
בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ ·
עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ
כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר
וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד · מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס
וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי

הראשונים

דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג : דא דש דיא פעלקר הערטן וואורן זיא דער שראקן איין ציטרניש בגריף דיא וואונר איין (פלישתים) דען אמאל וואורין דר שראקין דיא הערן פון (אדום) : די שטערקן פון (מואב) בגריף זיא איין ציטרניש אלי זינר (כנען) וואורן פר צאגט עס זאל פאלן אויף זיא פארכט אונ אנגשט דורך גרושהייט דיינש ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין : ביז דז דיין פאלק דורך פארט גאט ביז דז דיזש פאלק דורך פארט דז דוא גקויפט האשט : ברענג זיא אונ פפלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דז דוא גאט דיר איין פעסטיקייט צו דיינר וואונונג גווערקט האשט : צו דר הייליקייט גאט : דז דייני הענד בפעסטיגט האבן : גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : גאט ווערט קיניגן אין דען איביקהייט : דען צו גאט איז דש קיניגרייך אונ ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר : אונ הילפרט ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ דש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין אונ גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גנצי ערד : אן דען זעלביגן טג ווערט גאט איינג זיין אונ זיין נאמן איינג : אונ אין דיינר (תורה) איז גשריבן פר נעמן (ישראל) גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אליש דזדא לעבט טוט לובן דיין נאמן גאט אונזר גאט : אונ דר אטום אלר קרוטייער זיא טוט בטיכן אונ דער היכן דיין גידעכטניש אונזר קיניג שטעטיגליך : פון איביג הער אונ ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט : אונ זונדר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דר לויזר אונ קיין העלפר דער דא אויש ליזט אונ בשיראט אונ שפייזט אונ ערבארמיט זיך אין אלי צייט דיט לייד אונ בילגווינקנוס : האבן איר קיין קיניג נייערט דיך דו ביסט דער גאט דער ערשט
אונ

קראה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים · עזי
וזמרת יה ויהי לי לישועה : זה אלי
ואנוהו אלהי אבי וארוממנהו : יהוה איש
מלחמה יהוה שמו : מרכבות פרעה
וחילו ירה בים · ומבחר שלשיו טבעו בים סוף :
תהמת יכסימו ירדו במצולות
כמו אבן : ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה
תרעץ אויב : וברב גאונך תהרס
קמיך תשלח חרנך יאכלמו כקש : וברוח
אפיך נערמו מים נצבו כמו נד
נזלים קפאו תהמת בלב ים : אמר אויב
ארדף אשיג אחלק שלל :
תמלאמו נפשי אריק חרבי תורישמו ידי :
נשפת ברוחך כסמו ים : צללו
כעופרת במים אדירים : מי כמכה באלם יהוה
מי כמכה נאדר בקדש נורא
תהלת עשה פלא : נטית ימינך תבלעמו
ארץ : נחית בחסדך עם זו
גאלת נהלת בעזך אל נוה קדשך : שמעו

עמים

הערטזונג האט ער גיהערטש ; פֿפֿערד או' זיין רייטר האט ער גווארפֿן אינש מער ! דיא שטערק או' די פֿארטיידונג גאטש איז גיוועזן צו איר צו אין הילף : דיזר איז איין גאט או' איך וויל בויאן אים ער איז איינש פֿאטרש גאט איך וויל דר היבן אין : גאט איז אין העלד דיש שטרייטש גאט איז זיין נאמן : די וואגן פֿון (פרעה) או' זיין היר האט ער גווארפֿן אינש מער : או' זייני אויז דר וועלטן הויבט לייט זיין פֿר זונקן אין (ים סוף) דיא אב גרונדין האט זיא בידעקט זיא גיזונקן אין די טיפֿנש אז איין שטיין : גאט דיין רעכטי הנט איז שטארק מיט קראפֿט גאט דיין רעכטי האנט צו ברעכט דען פֿיינד : או' מיט דיינר גרוסי הערלאפֿט האשטו דייני פֿיינד צו פֿירט דא דא זענדשט דיין גרים צורן פֿר ברענט ער זיא אז שטרוא שטופלן : או' דורך דעם ווינט דייני נאז לעכיר הייפֿט זיך די וואשר די פֿליסדיגי וואשר שטונדן גלייך אז איין אויאר : זי גליפֿרטן די אב גרונדאיסן אין מער : דער פֿיינד זאגט איך וויל יאגן : איך וויל גרייכן איך וויל דען רויב אויז טיילן איין ווילן זאל פֿר פֿילט ווערן פֿון זיא איך וויל אויז ציהן איין שווערט אין הנט זול זיא פֿר דערבן : דוא האשט גבלאזן מיט דיינם ווינד האט זיא בידעקט דס מער זי זיין פֿר זונקין אז איין בלייא אין דען שטארקן וואשר גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן וועלכר איז דיר גלייך ביטינט מיט הייליקייט דר זא פֿארכט לוב איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : דא דוא האשט גינייגט דיין רעכטי האנד פֿר שלונד זיא די ערד דוא האשט גפֿירט דורך דיינר גינאד דיזש פֿאלק דז דוא האשט דר לוזט : דוא האשט זי גפֿירט

הין

אתה עשית את השמים · שמי השמים וכל צבאם הארץ וכל אשר
עליה · הימים וכל אשר בהם · ואתה מחיה את כלם · וצבא השמים
לך משתחוים · אתה הוא יי האלהים · אשר בחרת באברם · והוצאתו
מאור כשדים · ושמת שמו אברהם ומצאת את לבבו נאמן לפניך :
וכרות עמו הברית · לתת את ארץ הכנעני · החתי האמורי
והפרזי והיבוסי והגרגשי · לתת לזרעו : ותקם את דבריך ·
כי צדיק אתה : ותרא את עני אבותינו במצרים · ואת זעקתם
שמעת על ים סוף · ותתן אתת ומופתים בפרעה ובכל עבדיו ובכל
עם ארצו · כי ידעת כי הזידו עליהם · ותעש לך שם כהיום הזה
והים בקעת לפניהם · ויעברו בתוך הים ביבשה : ואת רדפיהם
השלכת במצולות · כמו אבן במים עזים :
ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים · וירא ישראל את
מצרים מת על שפת הים : וירא ישראל את היד הגדולה
אשר עשה יהוה במצרים וייראו העם את יהוה · ויאמינו ביהוה
ובמשה עבדו :

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה
הזאת ליהוה ויאמרו לאמר : אשירה
ליהוה

האשט'דען הימל גימאכט הימל דער הימלן • אונ אלי איר הער טארן דיא ערד אונ אלש אונ וואש דרויף איז • דיא מער אונ
אלש וואש דרינן איז • אונ דוא ארנערטשט אלז אונ דאש היר טאר דאש הימלש טואן זיך צו דיר נייגן • דוא ביסט גאט דער
הער ד׳ דוא האשט דער וועלט (אברם) אונ האשט אים אויז גיצוגן אויז (אור כשדים) אונ האשט זיין נאמן גיטאן
אברהם • אונ דוא האשט זיין הערץ פר דיר וואר הפטיג בפונדן :

וכרות אונ פר בונדן מיט אים איין פארבונד אום צו געבן דאש לאנד דער (כנעני) דער (חתי) אונ דער
(אמורי) אונ דער (פריזי) אונ דער (יבוסי) אונ דער (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן : אונ דוא
האשט בישטעטיגט דייני ווארטן דארום דש דוא איין גירעכטער ביסט : אונ דוא האשט אונזרי עלטרינס איילענד אן
גיזעהן אין (מצרים) אונ איר גשרייא האשטו גיהערט ביים דען (ים סוף) : אונ דוא האשט צייכן וואונדר גיגעבן אן
(פרעה) אונ אן זייני קנעכטן אונ אן אלים פאלק זיינש לאנדש דען דו װאשט וואול דש זיא אומוויגטן קיגן זיא : אונ דוא
האשט דיר איין נאמן גימאכט גלייך עס נאך איז דען הייטיגן טאג אונ דוא האשט דש מער פר איר אנגזיכט גישפאלטן :
אונ זיא זיין אין מיטן דש מער דורך גנגן אין דער טריקנים אונ אירי נאך יאגרס האשטו אין דיא טיפנים גיווארפן אלז איין
שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ גאט האלף דען זעלבין טאג דען (ישראל) פון (מצרים) הנט : אונ (ישראל) זאך די (מצרים)
טוט ליגן אויף דען בארטן דיש מערש אונ (ישראל) זאך דיא גרוסי מאכט דיא גאט האט גיטאן אן דען
(מצרים) אונ דש פאלק פארכטיטן זיך פר גאט : אונ גלויבטן אן גאט אונ אן זיין קנעכט משה :

אז דען מאלט זינגט משה אונ קינדר ישראל דיזש גיזאנג צו גאט אונ זיא שפראכן • איך וויל זינגן צו גאט דען איין
הערלטונג

בִּלְאֻמִּים: לֶאְסוֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: כֹּ הַ תְּ יָ הַ:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם: לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל: וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ: אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ

אתה

שטראפונג אן דען קיניג רייכן: צו בינדן איר קיניגן מיט קעטן אונ' אירי גיערטי מיט אייזני פעסלן • צו טאן אן זיא דאס בשריבני גריכט דאס איז איין צירונג צו אלן זיינן פרומן • פרייזט גאט:

הללויה פרייזט גאט • פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט • פרייזט איך אין היאל זיינר שטערקי • פרייזט איך וועגן זיינר שטרקהייט פרייזט איך נאך פילהייט זיינר אכפרקייט • פרייזט איך מיט טעטטין דעס שופר • פרייזט איך מיט דר גייגן אונ' די הארפן • פרייזט איך מיט פויקין אונ' טאנצין • פרייזט איך מיט פילוייא בלייזאר אונ' מיט דר ארגיל • פרייזט איך מיט ציאבלין דר קלינגהפטיגי • פרייזט איך מיט טאלונג דער טלאיימן • (דס זאג צוויא מאל) (כל) איטליכר דר איין זיל האט זאל גאט פרייזן • פרייזט גאט:

ברוך גילובט זייא גאט אין דר איביקייט עז זייא אונ' זייא וואר • גילובט זייא גאט אויש (ציון) דער דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט • גילובט זייא גאט דער הער דער גאט ישראל דער דא אליינט וואונדר טוט • אונ' גילובט זייא דער נאמן זיינר הערליכקייט אין דער איביגהייט אונ' דיא גאנצי ערד ווערט פר פילט זיין פון זיין הערליכקייט עס איז וואר אונ' איז וואר:

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט גילובט זייסטו גאט דער הער פון (ישראל) אונזר פאטר פון אימר אונ' ביז אין דיא איביגהייד • צו דיר גאט איז דיא אכפרקייט אונ' דיא שטערק • אונ' דיא צירונג אונ' די איברווינדונג אונ' די טוגהייט דען אלס דז דא איז אין היאל אונ' אויף ערדן צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך • אונ' דער דא איז ארהובן איבר אלס צום הויפט • אונ' דער רייכטום אונ' דיא הערליכקייט איז צו פר דיר אונ' דוא גיוועלטיגשט איבר אלס • אונ' אין דיינר הנט איז קראפט אונ' אמכט אונ' אין דיינר הנט שטיט צו אכפרן אונ' צו שטערקן איטליכן אונ' איצונד אונזר גאט איר דנקן דיר אונ' איר פרייזן צום נאמן דיינר צירונג • דוא בישט גאט אליין דוא

באסט

לְיִשְׂרָאֵל: לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי · וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ:
הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת ײ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל
מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ ·
הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל
הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם ײ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד
לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ אֶת ײ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל
תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עוֹשָׂה דְבָרוֹ: הֶהָרִים
וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים: הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר
כָּנָף: מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שׁוֹפְטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם
בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם ײ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ ·
הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי
יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַײ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים: יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם: יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתוֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ: כִּי רוֹצֶה ײ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה: יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם: רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם: לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת
בלאומים

צו (ישראל) אזו האט ער צו קיינם פֿאלק גטאן אונ׳ זייני רעכֿט קענן זיא ניט · פרייזט גאט:
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פֿון דען הימל · פרייזט אין אין דיא הוכֿי הימלן · פרייזט אין · איר
אלי זייני ענגלן פרייזט אין איר אלי זייני היר שארן · פרייזט אין זון אונ׳ מאנט · פרייזט אין איר אלי
ליכֿטיגי שטערן · פרייזט אין איר הימלן דר הימלן אונ׳ איר וואסרן דיא איבר דען הימלן זיין · זיא זאלן דען נאמן גאטש
פרייזן דען אז ער האט עש גיבאטן זיין זיא ווארדן בישאפֿן · אונ׳ ער האט זיא גשטעלט פֿר אלי צייט אין דר איביקייט ער
האט זיא איין גיזעץ געבן דז קיינר פֿון זי ווערט איבר פֿארן · פרייזט גאט פֿון דר ערדן איר גרוסן פֿיש אונ׳ אלי אב גרונדן:
פֿייאר אונ׳ האגיל · שניא אונ׳ דאמפֿ דיא שטארקן ווינט די סוט אז זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי היכֿן דיא פֿרוכֿטבארי
בוים אונ׳ אלי טענין בויאר · דאז טיר אונ׳ אלש פֿיך קריכֿינדיגי גטירטש אונ׳ גפֿליגילטי פֿעגל · די קיניגן דר ערדן אונ׳ אלי
פֿעלקר · די הערן אונ׳ אלי ריכֿטרש דער ערדן · די יונגן אונ׳ אוך דיא יונג פֿרויאן די אלטן איט די יונגן · זאלן פרייזן דען
נאמן גאטש דען זיין נאמן אליין איז גשטרקט זיין טונהייט איז אויף דער ערדן אונ׳ אויף דעם הימל · אונ׳ ער האט דער היבן
איין הערטמפֿט צו זיינם פֿאלק איין פרייז פֿר אלן זיינן פֿרומן צו דיא קינדר (ישראל) זיין נאהנטש פֿאלק · פרייזט גאט:
הללויה פרייזט גאט זינגט פֿר גאט איין נייא גיזאנג זיין לוב איז דר פֿר זאמלונג דער חסידים · ישראל פֿרייאט
זיך דורך זיינם שעפֿיר דיא קינדר (ציון) פֿר לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זיא פריין זיין נאמן איט
טאנצן זיא לוב זינגן צו אים איט דר פויק אונ׳ איט דער הארפֿן · דען גאט האט איין וואול גפֿאלן אן זיינם פֿאלק ער ווערט
דיא דעאיטיגן פֿר צירן איט הילף · דיא פֿרומן ווערן זיך פֿרייאן איט הערליכֿקייט זיא ווערן זינגן אויף אירם גילעגר · דיא
הוכֿהייט גאטש ווערט אין איר קעל זיין אונ׳ צווייא שאר פֿדיג שווערד אין איר הנד · אום צו טאן ראכֿונג אן דיא פֿעלקר
טטראפֿונג

כל אשר בם · השומר אמת לעולם : עושה משפט לעשוקים · נותן
לחם לרעבים · יי מתיר אסורים : יי פוקח עורים יי זוקף כפופים · יי
אוהב צדיקים : יי שומר את גרים יתום ואלמנה יעודד · ודרך רשעים
יעות : ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :
הללו יה · כי טוב זמרה אלהינו · כי נעים נאוה תהלה : בונה
ירושלים יי · נדחי ישראל יכנס : הרופא לשבורי לב ·
ומחבש לעצבותם : מונה מספר לכוכבים · לכלם שמות יקרא :
גדול אדונינו ורב כח · לתבונתו אין מספר : מעודד ענוים יי משפיל
רשעים עדי ארץ : ענו ליי בתודה · זמרו לאלהינו בכנור : המכסה
שמים בעבים · המכין לארץ מטר · המצמיח הרים חציר : נותן
לבהמה לחמה · לבני ערב אשר יקראו : לא בגבורת הסוס יחפץ ·
לא בשוקי האיש ירצה : רוצה יי את יראיו את המיחלים לחסדו :
שבחי ירושלים את יי · הללי אלהיך ציון : כי חזק בריחי שעריך ·
ברך בניך בקרבך : השם גבולך שלום · חלב חטים ישביעך :
השולח אמרתו ארץ עד מהרה ירוץ דברו : הנותן שלג כצמר · כפור
כאפר יפזר : משליך קרחו כפתים · לפני קרתו מי יעמד : ישלח דברו
וימסם · ישב רוחו יזלו מים : מגיד דבריו ליעקב · חקיו ומשפטיו
לישראל

גוקטן דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן : גאט עפנט דיא בלינדן : גאט ריכט אויף די גיבוגני : גאט האט ליב די גירעכטי :
גאט ביואַרט די איילענדין : די וואַזן אונ די ווי טפֿרויאן טוט ער שטערקן אונ דען וועג דער ביזוויכטר טוט ער פֿר קריאן
גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן : דיין גאט ציון איז פֿון גבירד אונ גבירד : פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזרן גאט דר וויל ער ליבליך איז די לוב צואליך : גאט איז דער
בויאר פֿון ירושלים דיא פֿר שטוסנן פֿון (ישראל) ווערט ער פֿר זאמלן דר דא איז איין הייללר פֿון דיא
גבראכֿן הערלר אונ ער פֿר בינדט אירי וויטג : ער צילט דען צאל דער שטערן ער רופֿט זי אלי מיט נאמן : אונזר הער איז
גיאכֿפרט אונ פֿיל קראפֿטיג צו זיינר פֿר שטנד איז קיין צאל : גאט טוט די דעמוטיגן שטערקן אבר דיא ביז וויכטר טוט
ער פֿר נידריגן ביז צו דר ערד צו : טרייאט צו גאט מיט ביקענונג לוב זינגט צו אונזרן גאט מיט האַרפֿן : דר דא בידעקט
דען הימל מיט וואלקן דר פֿר דר ערדן רעגן בירייט דר דא מאכֿט טפֿראזן גראז אויף דיא בערג דר דען פֿיך איר שפייז גיבט
צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן : ער האט קיין בגערונג אן די שטערקי דעש פֿפֿערדש : ער האט קיין וואול גפֿאלן אן דיא
שענקלין דעש מאנש : גאט האט איין וואול גפֿאלן אן זייני פֿארכֿטר די דא האפֿין אויף זיינר גינאד (ירושלים) זייא גאט
לובן : (ציון) זייא דאך דיין גאט פרייזן : דר וויל ער פֿר שטערקט דיא ריגל דיינר פֿפֿארטן ער בענשט דיין קינדר צווישן
דיר דער דיין גיאטרק אין פֿרידן שטעלט ער טוט דיך זעטיגן מיט דאש בעשטי פֿון דען ווייץ : ער זענדיט זיין זאג אויף
ערדן זער גשווינד לויפֿט זיין ווארט ער גיבט שניא גלייך אלז וואל ער פֿר שפרייט דען רייף גלייך אלז דיא אשין ער ווארפֿט
זיין אייז גלייך אלז שטיקר ווער קען בשטין פֿר זיין קעלט : ער שיקט זיין ווארט אונ מאכֿט דיא שטיקר שמעלצן : ער
מאכֿט ווֿאן זיין ווינד זא פֿליסן די וואַשר אוועק : ער מאכֿט צו (יעקב) זייני ווארטן פֿר קונדן אונ זייני גיזעץ אונ גריכֿט
צו

נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר
רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל
חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ ·
וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ
לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים
וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים:
עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת
יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל
מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת
כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · הַלְלוּיָהּ:
הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ: אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי
אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה: תֵּצֵא
רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו: אַשְׁרֵי שֶׁאֵל
יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ · אֶת הַיָּם וְאֶת
כל

איך טפרעכן : אונ זיא ווערן זאגן דיא שטרקטי דייני פארכטואהייט אונ דיין אכפרקייט וויל איך פר צילן : זיא ווערדן
דיא גידעכטניס דיינר גרוט גוטהייט רידן אונ דיין גירעכטיקייט ווערן זיא זינגן : לייט זעליג אונ בארם הערציג איז גאט
לאנגזום צארניג אונ גרויס גנעדיג : גאט איז גוט פר איטליכן אונ זיין בארם הערציקייט זיינן איבר אלי בשעפניס : זיא
ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין ביטעפניס אונ דייני פרומן ווערדן דיך לובן : דס הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זיא
זאגן : אונ דיין שטרקהייט ווערן זיא רידן צו אמכן ביקענט דיא מענטן קינדר זייני שטערקהייט אונ דס הערליכי צירונג
זיינס קיניגרייך : דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ דיין געוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ גבירד :
גאט אונטר לייגט אל דיא דא פאלן : אונ ער ריכט אויף אל דיא נידר גיבוגני : אלי אויגן האפן צו דיר אונ דוא גיבטט זיא
איר שפייז אין זיינר צייט דוא טוטט דיין הנט אופן אונ אמכטט זעטיגן אלס דס דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן גאט איז
גירעכט אין אל זייכן וועג אונ גנעדיגליך אין אל זיין ווערק : גאט איז נאהנט ביא אלן דיא אים אן רופן צו אלן דיא אים אן
רופן איט וואהרהייט ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר : אונ ער טוט ארהערן איר גשרייא אונ ער העלפט אינן גאט בווארט
אל זייני ליב האברט אונ אל דיא ביזוויכטר טוט ער פר טילגן : איין מונד זאל רידן דיא פרייז גאטט אונ איטליכט קרטייער
זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביגקהייט אונ איר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט : איין זיל זייא דאנק גאט פרייזן : איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן : איך וויל לוב זינגן
צו איינם גאט דיא ווייל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן דיא אילדן אן איין מענטן זון דט
בייא אים קיין הייל איז מז איקדר אטום אויט גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן : אם זעלביגן טאג זיין פר לארן זייני
גידנקין : וואול דעם דר דען גאט יעקב אין זיינר הייל האט דט זיין האפונג איז אויף גאט זיין הערן : דער די הימל אונ
ערד בשאפן האט דט מער אונ אלט וואט דרינן איז : דר די וואהרהייט בווארט אין דר איביקייט דר דא רעכט טוט דען פר
צוקטן

עוֹלָם׃ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ׃ רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ ·
עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ׃ יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר׃ יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין
כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ
בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ׃ יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ · לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם
וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ׃ יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃
רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ · וַעֲצַת יְיָ הִיא תָקוּם׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד ·
מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ כִּי
בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ׃ כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ׃
כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב׃ וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא
יַשְׁחִית · וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה ·
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ׃

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו׃ תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר · דּוֹר
לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נפלאתיך

זיא גלובט פון איוגנד ביז אין דר איביקייט : פון אויף גנג דער זונן ביז זיין אונטר גנג איז דר נאמן גאטש גפריזן : גאט
איז דר הובן איבר אלי פעלקר : אויך דען הימל איז זיין הערליכקייט : גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין
גידעכטניש איז פון גבירד צו גבירד : גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך איבר אל : די הימלן
ווערן זיך פרייאן : אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקר גאט האט גיקיניגט : גאט איז
אין קיניג : גאט האט גיקיניגט : גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט • גאט איז אין קיניג אימר אונ׳ איביג זיא זיין פר
לארן דיא פעלקר אויש זיינם לאנד : גאט פר שטערט דען ראט דער פעלקר : ער פר ווערט דיא גידאנקן דר פעלקר :
פיל גידאנקן זיין אין הערצין אייניש מאנש : אבר דער ראט גאטש דער טוט בשטין : די ראט גאטש בשטיט אין דער
איביקייט : דיא גידאנקן זיינש הערצן פון גבירד ביז גיבירד : דען אלז ער שפריכט איז עש דא אלז ער גביט שטיט עש טון
דא : דען גאט האט ציון אויש דערוויילט ער האט זיא גלושט צו זיינם וואון פלאץ : דען גאט האט זיך יעקב אויש דר וויילט
אונ׳ ישראל פר זיין גליבטי שאץ : דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק אויך ווערט ער זיין ערבא ניט פר לאזן אונ׳ ער איז
ברם הערציג ער פר גיבט דיא זינד אונ׳ פר דערבט ניט אונ׳ קערט פיל מאל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן
גאט זייא דאך העלפן דער קיניג זאל אונש ענטפרן אם טאג אונזרש רופן :

אשרי וואול זיין דיא דא זיצן אין דיינם הויז : זיא פריין דיך שטעטן איביגליך : וואול איז דש פאלק דש עש איז צו
אים אזו וואול איז דש פאלק דז גאט זיין גאט איז : איין לוב גזאנג צו דוד : איך וויל דר היבן דיך מיין גאט
דער קיניג אונ׳ איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דר איביקייט : אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ וויל דיין נאמן פריין אין דער
איביקייט : גאט איז גאכפרט אונ׳ זער גפריזן אונ׳ צו זיינר גרעשקייט איז קיין אויש פארשונג אין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט
דייני ווערק בריאן : אונ׳ דיין שטערק פר קונדיגן זיא : דש טונקהייט דיינר הערליכי צירשט אונ׳ דייני וואונדרליכי זאכן וויל

להגיד בבקר חסדך · ואמונתך בלילות : עלי עשור ועלי נבל · עלי הגיון בכנור : כי שמחתני יי בפעלך · במעשי ידיך ארנן : מה גדלו מעשיך יי · מאד עמקו מחשבותיך : איש בער לא ידע · וכסיל לא יבין את זאת : בפרח רשעים כמו עשב ויציצו כל פעלי און : להשמדם עדי עד · ואתה מרום לעולם יי : כי הנה איביך יי · כי הנה איביך יאבדו : יתפרדו כל פעלי און · ותרם כראים קרני · בלתי בשמן רענן : ותבט עיני בשורי בקמים עלי מרעים תשמענה אזני : צדיק כתמר יפרח · כארז בלבנון ישגה : שתולים בבית יי · בחצרות אלהינו יפריחו : עוד ינובון בשיבה · דשנים ורעננים יהיו : להגיד כי ישר יי · צורי ולא עולתה בו :

יי מלך · גאות לבש לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט · נכון כסאך מאז · מעולם אתה : נשאו נהרות יי · נשאו נהרות קולם · ישאו נהרות דכים : מקולות מים רבים · אדירים משברי ים · אדיר במרום יי : עדתיך נאמנו מאד לביתך נאוה קדש · יי לארך ימים :

יהי כבוד יי לעולם · ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם

דיינם אל הערפֿסטן גאאן : צו קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד : אונ דיין ווארהייט אין דיא נכט : אויף דעם (כלי זמר) דש דא האט צעהן זייטן : אונ אויף דער פֿידלין אונ מיט גידין דען הרפֿפֿן : דען דוא האשט מיך דר פֿריאמט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף דיא ווערקן דיינר הענדה : גאט וויא גאר מכפֿר זיין דיינן ווערק זער טיף זיינן דיינן גדאנקן : איין אונ פֿר נופֿטיגר אן וויים ניקס דר פֿון אונ איין נאר פֿר שטיט דס ניט : דש דיא ביז ווינֿטר בליאן גלייך אז איין קרויט אונ אלי די אין רעכֿטן ווערקר דיא טון שפֿאלין דש איז דרום דש זיא זאלן ווערדן פֿר טילגט אין דער אייביקייט אבר דוא גאט ביסט דער אל היכֿסט אין דער אייביקייט : דען נון דייני פֿיינט גאט דען נון דייני פֿיינט זיא ווערדן פֿר לארן זין · אלי די ווערקר דר אונרעכֿט ווערן פֿון אנגדר גשיידן ווערדן : אבר איין הערטאפֿט זאלטו דר היכֿן אז איין וויזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין גרינה האפֿטיגר איל בוים : אונ איין אויג זאל זעגן ראכֿונג אן איינן נאך לוגר : אונ אלז קיגן איך אויף שטין איבל טעטיר זאלן אייני אורן פֿון זיא הערן : דר גירעכֿטיר ווערט בליאן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט ; רוט וואקסן אז דער טעניך בוים אין לבֿנון זיא ווערין זיין גיפֿלאנצט אין גאטס הויז אין הויף אונזרס גאטס ווערדן זיא בליאן : זיא ווערדן נאך אויך פֿרוכֿט בארן אין איר גרייזקייט פֿעט אונ גרינהאפֿטיג ווערדן זיא זיין : צו פֿר קונדיגן דש גאט רעכֿט פֿערטיג איז ער איז איין שטרקר אונ איז קיין אונרעכֿט אן אים :

יי גאט האט גקיניגט : ער איז מיט שטאלצהייט בקלייד גאט איז בקלייד : מיט שטערקט איז ער אום גיגארט אויך האט ער דיא וועלט בפֿעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פֿר וואגן : דיין שטול איז בפֿעסטיגט פֿון דען אנפֿאנג אן : דוא ביסט פֿון איביג אן : גאט דיא בעך ארהיב דיא בעך ארהיבן איר שטים דיא בעך ארהיבן איר פֿר שטוסין : אבר גאט אין הוכֿן היאל איז שטרקר וועדר דש גרויש דר גרויסי שטרקי וואסרן אונ וועדר די אינדן דש מערס : דייני גיצייגנס זיין זער ארהאפֿטיג צו דיינם הויז איז די הי ליקייט צירליך אך גאט דש זיא דאך צו לאנגן טאגן :

יהי עס זאל זיין דיא הערליכֿקייט גאטס אין דער אייביקייט גאט דר פֿרייאט זיך דורך זייני בשעפֿניס : דר נאאן גאטש זייא

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּייָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה · הוֹדוּ לַייָ בְּכִנּוֹר ·
בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ : שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן
בִּתְרוּעָה : כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : אֹהֵב צְדָקָה
וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו
כָּל צְבָאָם : כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת : יִירְאוּ מֵיְיָ
כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה
וַיַּעֲמֹד : יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם
תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם
בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ : מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם : מִמְּכוֹן
שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ : הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל
מַעֲשֵׂיהֶם : אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ :
שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט : הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו ·
לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ : לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב : נַפְשֵׁנוּ
חִכְּתָה לַייָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ
בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן ·
להגיד

רננו זינגט לובט איר צדיקים אין גאט די לובונג איז שין צו דען רעכט פערטיגן : דנקט צו גאט מיט דר הארפפן : מיט דר גייגן פון צעהן זייטין לוב זינגט צו אים : זינגט פר אים איין גיזאנג אמכט איין גוט גדין מיט שאלונג : דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג : אונ אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער האט ליב גירעכטיקייט אונ גריכט דיא גנצי ערד איז פול דיא גינאד גאטס : דורך דס ווארט גאטס זיין די הימל ווארדן בישאפן אונ דורך דען אוטם זיינס מונדס אל איר הער שאר : ער פר זאמילט די וואסר דעס מערס גלייך אז איין הויפן איבר אנכדר ער גיבט אין דיא ביהעלטנוס דיא אב גרונד : זיא זאלן זיך פארכטן פאר גאט די גנצי ערד אונ פר אים זאלן זיך פערכטן אלי איין וואוכירס דר וועלט : דען וואס ער זאגט דאס איז דא : אונ ער גיביט שטיט עס שון דא : גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר ער פר ווערט די גידאנקן דער פעלקר אבר דער ראט גאטס בישטיט אין דער איביקייט דיא גידאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד זעלג איז דס פאלק דס גאט זיין הער איז : דס פאלק דז ער פר זיך צו איינר ערבטייל אויז ווילט האט : פון דעם הימל לוגט גאט אונ זיכט אלי מענשן קינדר : אוז זיין ביפעסט וואונונג מערקט ער אויף אלי איין וואונרס דער ערדן : ער פוריאט איר הערצר מיט אנכדר ער פריכט אויף אלן אירן ווערקן : איין קיניג ווערט ניט גיהאלפן דורך דס גרוס העיר : איין שטרקר ווערט נית בישיראט דורך גרושן קרפט : אונ ער ווערט ניט אנטלונן דורך זיין גרושן קראפט : פאלש איז דס פפערד צו דער הילף : נון גאטס אויג איז צו דען דיא דא האפן צו זיינר גינאד צו בשירמן פון טוט איר זיל : אונ צו לאזן לעבן זיא אין הונגרס נוט : אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ אונזר שילט : דען אונזר הערצן איז דורך אים דר פרייאט דר וויל איר זיך אין דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן : עס זאל זיין דיין גינד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר :

מזמור איין לוב גיזאנג ליד אויף דען שאנג דעס (שבת) : עס איז גוט גאט צו דנקן : אונ צו לוב זינגן צו

אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה ❋❋ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר ❋❋ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה ❋❋ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר ❋❋ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

רננו

דר איביקייט די לבנה אונ' די שטערן אום צו געוועלטיגן ביינאכט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דר די (מצריים) גשלאגן האט דורך איריא ערשט גבארני דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' ער הט אויז גיצוגן ישראל פון צווישן זי דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : דורך איין שטארקי האנט אונ' מיט איין אויז גישטרעקטן ארים דען זיין גינאד איז אין דר איבקייט : צו דעם דר דש גרעריכט מער האט גישניטן צו שטיקן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' ער האט אגפן איבר פארן (ישראל) אין מיטן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' ער הט גישטערצט פרעה אונ' זיין העער אין דש גרעריכט מער דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דער דא האט גיפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט • צו דעם דר דא הט גישלאגן גרושי קיניגן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' ער האט דר שלאגן שטרקי קיניגן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט • דען קיניג (סיחון) פון (אמורי) דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' דען עוג קיניג פון בשן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט • אונ' ער האט געבן איר לאנד צו איינר ערב טייל דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט • אין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : דער אונז גידאכט האט אין אונזר פר נידרונג דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט • אונ' ער האט אונז גימאכט לידיג פון אונזרן ליידיגר דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט • ער גיבט שפייז צו אלן קרטייערן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט • דנקט דען הימלשן גאט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט :

רננו

לַמָּטָר עָשָׂה ׳ מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם : מֵאָדָם
עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם ׳ בְּפַרְעֹה וּבְכָל
עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים ׳ וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן ׳ וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה ׳ נַחֲלָה
לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדוֹר וָדוֹר : כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ ׳ וְעַל
עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם : פֶּה לָהֶם וְלֹא
יְדַבֵּרוּ ׳ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ ׳ אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ
בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם ׳ כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית יִשְׂרָאֵל
בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ ׳ יִרְאֵי יְיָ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

את

ער מאכט בליץ צום רעגן ער ליכט אויז דען ווינט פֿון זיינן בהעלטנים : דר דא שלוג די (בכורים) פֿון מצרים פֿון דען מענטשן ביז פֿיך : ער האט גשיקט צייכן אונ וואונדר צייכן צווישן דיר אין מצרים אן פרעה אונ אן אלי זיינן קנעכטן : דר דא שלוג פֿיל פֿעלקר אונ דר שלוג מעכטיגי קיניגן : סיחון דער קיניג פֿון אמורי אונ עוג קיניג פֿון בשן * אונ אלי קיניגרייך פֿון כנען : אונ ער גאב איר לאנד צו ערבן : איין ערבטייל צו זיינם פֿאלק ישראל גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט : גאט דיין גידעכטניש איז פֿון גבירד אונ גבירד דען גאט ווערט זיין פֿאלק ריכטן אונ איבר זיין קנעכט ווערט ער זיך בידענקן : די בילדר דר פֿעלקר זיין זילבר אונ גאלד איין ווערק דעס מענטשן הענד : זיא האבן איין מונד אונ רידן ניקס זיא האבן אויגן אונ זעהן ניקס זיא האבן אורן אונ הערן ניקס אויך קיין אוטם אין זירן מונד : אירי מאכרש זאלן גלייך זיא זיין : אונ אל דער זיך פֿאר זיכרט אויף זיא : איר גיזינד ישראל לובט גאט : איר גיזינד אהרן לובט גאט : איר גיזינד דש לוי לובט גאט : איר פֿארכטר גאטש לובט גאט : גילובט זייא גאט אויס ציון דער דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט :

הודו דנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : דנקט גאט אלר געטר דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : דנקט דען הערן איבר אלי הערן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דער אליין גרושי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דער דא האט גמאכט די הימל מיט פֿארשטאנד דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : צו דעם דער דא האט גישפרייט די ערד אויף די וואסר דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דר דא האט גימאכט די גרושי ליכט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : די זון אום צו געוועלטיגן בייא טאג דען זיין גינאד איז אין

דר

אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי · אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ · כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת : בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ · לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ : רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי · עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ : פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה · בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ · בְּרָקִים

למטר

העלפטן • אין טאטן דט אלמעכטיגן טוט ער איבר נעכטיגן ! איך זאג דיר אויף גאט ער איז איין בישון אונ איין גיהעג ער איז דיין גאט דז איך איך פר זיכר אויף איס ; דז ער ווערט בטיפאן דיך פר דען שטריק דר שטרויכלונג פון דען בריכניש דיט אמרטט ; איט זיינן פליגלן ווערט ער דיך בידעקן • אונ אונטר זיין פליגלן ווערסטו דיך בטיגן ; איין טילט אונ איין רונדי טראטט איז זיין וואהרהייט ; דו ווערסט דיך ניט פארכטן פר אנגסט דער נאכט • פר די פייל די דא טאגט פליגט ; פר דעם אמרט דער אין דר פינשטר אום גיט • פון פר טניידונג דער דא פר וואוסט דט איטאגט ; זאא ווערן פאלן פון דיינר ליגקן זייטן טויזנט ; אונ צעהן טויזנט פון דיינר רעכטן האנד דט עט ניט צו דיר גינעהן זאל ; ניערט דו ווערסט עט איט דיין אויגן אן לוגן ; אונ דו ווערסט די בצאלונג דר בייז וויכטר אן זעהן ; דען דו גאט ביסט איין בטילר דט אויר היכטטי האסטו גיטאן פר דיין וואונונג ; עס ווערט זיך ניט פיגן צו דיר קיין בייזט אונ קיין פלאג ווערט ניט גינעהן אין דיין גיצעלט דען ער ווערט זייני ענגל גיביטן דייכט האלבן צו ביהיטן דיך אין אלי דייני וועגן ; אויף די הענד וועלן זי דיך טראגן ; דז דו דיין פוס אן קיין שטיין שטוסט • אויף איין ליוואן אונ איין פיפרנאטר ווערסטו טרעטן ; דו ווערסט פר טרעטן איין יונגן ליוואן אונ איין טראך ; דרום דז ער איינר גילוסט אזו וויל איך איס אכן אנטרינן ; איך וויל שטרקן איס דען ער קען איין נאמן ער ווערט איך אן רופין אונ איך וויל ענטפרין איס ; ביאא איס וויל איך זיין אין זיין לייד איך וועד איס הרויטר ציהן אונ איך וועך איס אאכן הערליך ; איט לענגטי דר טעג וועך איך איס זעטיגן • אונ וועך איס אאכן זעהן אן איין הייל ;

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאאן גאטט • פרייזט איס איר קנעכט גאטט ; דידא שטין אין דז הויז גאטט אין די הייף פון דט הויז אונזרש העלן ; פרייזט גאט דען גאט איז גוט זינג לוב זינגן פאר זיינם נאאן דען ער איז ליבליך ; דען גאט האט זיך (יעקב) אויש דר וויילט ; (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ ; דרום ווייס איך דז גאט גיאכפרט איז אונ אונזר הער אער דען אלי געטר ; אלט דז גאט ביגערט טוט ער אין דען היאל אונ אויף דר ערדן ; אין דען אערין אונ אין אל אב גרונדן ער ברענגט אויף די וואלקן פון ענד דער ערדן •

ער

יֶאְשָׁמוּ׃ פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ׃

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר׃
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל׃ תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם׃ כִּי אֶלֶף
שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה׃ זְרַמְתָּם
שֵׁנָה יִהְיוּ · בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף׃ בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף · לָעֶרֶב יְמוֹלֵל
וְיָבֵשׁ׃ כִּי כָלִינוּ בְאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ׃ שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ ·
עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ׃ כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה׃
יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה׃ וְרָהְבָּם
עָמָל וָאָוֶן · כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה׃ מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ׃
לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע · וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה׃ שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם
עַל עֲבָדֶיךָ׃ שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ׃ שַׂמְּחֵנוּ
כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה׃ יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ
עַל בְּנֵיהֶם׃

וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה
יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ׃ יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן׃

אומר

גאט דער ערליזט דיא זעל זיינר קנעכט אונ' עס ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי דיא זיך בשיצן אויף אים׃
תפלה איין גיבעט צו (משה) דר געטליך מן גאט איין טרון בישטו צו אונש געוועזן פון גבירט אונ' גבירד׃ איידי
בערג זיין ווארדן גיבארן אונ' דא דוא האשט גיגרונט פעשטיגט די ערד אונ' די וועלט אונ' פון איביג ביז צו
איביג בישטו גאט׃ דוא טושט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דר פר שטוסונג אונ' טושט זאגן בקערט אייך איר מענשן
קינדר׃ דען טויזנט יאר זיין אין דיין אויגן אז דער געשטריג טאג ווען ער הין איז אונ' אז איין נאכט וואכונג׃ דוא פר
שטראשט זי · זי זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זי גלייך דם גראז דז דא פר ענדרט׃ אין דר מארגן שטונד שפראצט
עס אונ' פר ענדרט אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ' עס פר דערט׃ דען איר פולענדן דורך דיינם גרים צארן זיין
איר דער שראקן׃ דו טושט אונזר זינד פר דיך׃ אונזר הייאלכי זינד פר דיך׃ ליכט דיינש ענגליט׃ דען אלי אונזרי טאגן זיין
אוועק גקערט אום דיינם צארן׃ אונזרי יארן הבן איר פולענדט גלייך אלז איין ווארט׃ די טג אונזרט יארן דא אינן זיין זיבציג
יאר׃ אונ' אויב דען שטערקשטן אכציג יאר אונ' דם העכשטי פון די איז אידקייט אונ' רעכט דען עס ווערט גשווינד אב
גשניטן אונ' איר פליגן דא הין׃ ווער קענט די שטערקטי דיינט צארן אונ' דיין גרים צארן נאך דען דו צו פארכטן ביזט׃ טוא
אונז אזו צו וויסן נאך דעם צאל אונזרי טאגן דז איר איין ווייזן הערץ ביקומן׃ גאט זיי דאך ווידר צו רוק קערן וויאנג נאך׃ אונ'
זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן׃ מאך אונז זאט אין דער מארגן שטונד דיין גינאד זוא ווערן איר זינגן׃ אונ' איר וועלן
אונז פרייאן אין אלי אונזרי טאגן׃ דר פרייא אונז גלייך אז דיא טעג דידו אונש גיפייניגט האשט גלייך די יארן דז איר דש
ביזט גיזעהן הבן׃ עס זאל ווערדן גיזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק׃ אונ' דיין טוגהייט איבר אירי קינדר׃
ויהי אונ' עס זאל זיין די ליבליכקייט פון גאט אונזר הער אויף אונז׃ אונ' די ווערק אונזרי הענדן זייא דאך בפעשטיגן
איבר אונז · אויך דם ווערק אונזר הענדן בפעשטיג דו צו עביג דאך׃ ער זיצט אין פר בארגניט דיש אלייר
העכשטן

ונקיתי מפשע רב: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי:
לדוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך ויגרשהו וילך: אברכה
את יי בכל עת תמיד תהלתו בפי: ביי תתהלל נפשי ישמעו
ענוים וישמחו: גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדו: דרשתי את יי
ועני ומכל מגורותי הצילני: הביטו אליו ונהרו ופניהם אל יחפרו:
זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו: חנה מלאך יי סביב
ליראיו ויחלצם: טעמו וראו כי טוב יי אשרי הגבר יחסה בו: יראו
את יי קדושיו כי אין מחסור ליראיו: כפירים רשו ורעבו ודורשי
יי לא יחסרו כל טוב: לכו בנים שמעו לי יראת יי אלמדכם: מי
האיש החפץ חיים אהב ימים לראות טוב: נצור לשונך מרע ושפתיך
מדבר מרמה: סור מרע ועשה טוב בקש שלום ורדפהו: עיני
יי אל צדיקים ואזניו אל שועתם: פני יי בעשי רע להכרית מארץ
זכרם: צעקו ויי שמע ומכל צרותם הצילם: קרוב יי לנשברי לב
ואת דכאי רוח יושיע: רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו יי: שמר כל
עצמותיו אחת מהנה לא נשברה: תמותת רשע רעה ושנאי צדיק
יאשמו

אז איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פֿון פֿיל מיסטאט : זי זאלן זיין די זאג מיינש מונדש אונ׳ מיינש הערצן צו פֿר דיר גאט מיין שטערקר אונ׳ מיין אויזלייזר :

לדוד מיין געזאנג צו (דוד) • דא ער פֿאר ענדרט זיין וויזונג פֿר (אבימלך) • אונ׳ פֿר טריב אים אונ׳ ער גינג הין אוועק : איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין מיינם מונד : דורך גאט ווערט זיך מיין זיל פֿרייאן די דעמוטיגן ווערן עש הערן אונ׳ זיא ווערדן זיך פֿרייאן : מאכט גרוס גאט מיט מיר אונ׳ איר ווען דער היכן זיין נאמן מיט אננדר : איך האב גאט גיפֿארשט אונ׳ ער הט מיר גיענטפֿרט אונ׳ פֿון אל מיינר פֿארכֿט האט ער מיך בשירמט : זיא לוגן צו אים אונ׳ זיא זאלן זיך צו אים אונ׳ איר אן גיזיכטר ווערדן ניט פֿר שעמט ווערדן : דיזר ארמר אן רופֿט אונ׳ גאט טוט עש הערן אונ׳ פֿון אל זיינן ליידן טוט ער אים העלפֿן : ער נאמט דער ענגל גאטש רינגז אום די זעלבגן די אים פֿארכֿטן אונ׳ ער טוט זי הרויש ציהן : פרובֿט אונ׳ זעכֿט דז גאט גוט איז זעליג איז דר מאן דער זיך בשיצט אן אים : פֿארכֿטט איך פֿאר גאט זייני הייליגן דען דיא אים פֿארכֿטן דיא האבן קיין גברעך ניט : דיא יונגי לייבן דיא פֿר ארמן אונ׳ פֿר הונגרן אבר דיא גאט פֿארשן דיא האבן קיין גברעך אין קיינרלייא פֿון דש בעסט : קומט הער איר קינדר פֿאלגט מיר • איך וויל אייך גאטש פֿארכֿט לערנן : ווער איז דער מאן דער דא בגערט לעבן • דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטש : זייא ביוואהרן דיין צונג פֿון בוזש • אונ׳ דיין לעפֿצן פֿון טעלקהייט צו רידן : קער אב פֿון בוזש אונ׳ טוא גוטש זוך דען פֿריד אונ׳ יאג אים נאך : די אויגן גאטש זיין אויף די גרעכֿטן אונ׳ זיין אורן צו אירם גישרייא : דר צארן גאטש איז אן דענן די דא בוזש טון צו פֿר טיליגן פֿון דר ערדן אירן גידעכֿנש : זיא שרייאן אונ׳ גאט הערט עש אונ׳ פֿון אל אירם לייד טוט ער זיא ביפֿרייאן : גאט איז נאהנט בייא די צו ברעכֿנן הערצר אונ׳ דיא צו שטושני גייסט טוט ער העלפֿן : פֿיל זיין די בוזי בגעגנש דש גירעכֿטן אונ׳ פֿון אלן גאר טוט אים גאט בשערמן : ער בהיט אים אל זיין גיביין איינש פֿון איכן ווערט ניט צו בראכֿן : דש בוזהייט זעלבשט טוט דען בוזוויכֿט טיטן : אונ׳ די דען גירעכֿטן פֿיינט האבן דיא ווערן בשולדיגט ווערן :

גאט

בְטַחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו · וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ אָשִׁירָה לַייָ כִּי גָמַל עָלָי :

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד · הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אוֹמֶר · וְלַיְלָה לְּלַיְלָה יְחַוֶּה דָּעַת : אֵין אוֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם · בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם : וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם · לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם : וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אוֹרַח : מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי : פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם : יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד · מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו : הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים · גַּם עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב : שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : גַּם מִזֵּדִים חֲשׂךְ עַבְדֶּךָ · אַל יִמְשְׁלוּ בִי · אָז אֵיתָם

ונקתי

אונזר זיל די האפט צו גאט : אונזר הילף אונ' אונזר בשילד איז ער : דען דורך אים ארפרייט זיך אונזר הערצן דר וויל איר זיך טון פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן : עס זאל זיין דיין גינאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפפן צו דיר ווייז אונז גאט דיין גינאד אונ' דיין הילף זאלשטו געבן צו אונז ארלייזי דיך צו אונז צו רעכטר הילף אונ' זיא אונז ארלייזן אום ווילן דיינר גינאד : איך בין גאט דיין גאט : דער דיך האט אויף גיבראכט פון דעם לנד מצרים : ארווייטר דיין מונד אונ' איך וויל עס פול מאכן : זעליג איז דז פאלק דז אזו איז צו אים : זעליג איז דז פאלק דז גאט איז זיין גאט : אונ' איך טרוא אויף פר זיכרן אן דיין גינאד : אייך הערצן איז לוסטיג דורך דיינר הילף איך וויל צו גאט לוב זינגן דז ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דר זיך שטערקט אין גדין אין גיזאנג צו (דוד) : די הימל פר צילן די עהר פון גאט אונ' דר שפרייטונג פר קונדיגט דז ווערק זיינר הענד : פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויז זאג : אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט : עס איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איר שטים ניט ווערט גיהערט : איר שנור גיט אויז איבר דר גאנץ ערד אונ' אן ענד דער ערד בודם איז איר ריד : ער האט גימאכט אן זי איין גיצעלט פר דר זונן : אונ' ער איז גלייך אז איין חתן דער דא אויז גיט פון זיינר חופה : ער פרייאט זיך אז שטארקר צו לויפן דען שטעג : פון ענדא דז הימלש איז זיין אויז גאנג • אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דט ענדט זעלביגי • אונ' איז קיינר פר בארגן פאר זיינר היץ די לערנונג גאטש איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל די גיצייגניש גאטש איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג דען נארן : דיא ביפעלונג גאטש זיינן גלייך פערטיג זי דר פרייאן דז הערץ • די גיבאט גאטש איז זויבר זי דר לייכט די אויגן : די פארכט גאטש איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט די גריכט גאטש זיין ווארהאפטיג אונ' אנכנדר זיינן זי רעכט פערטיג : די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' מער דען פיל גוט גאלד אונ' זיסר וועדר הוניג אונ' זיים פון הוניג • אויך איז דיין קנעכט גיווארנט אן אינן • זו אן זי היט איז אן דען ע״ד גרושן לון : די אין וואוטנדי זינד ווער קאן דאז פרשטן אונ' פון דען פר בארגנן זינדן זייא איך דאך ריינגן : אויך פון דען אובר מוטיגן זינדן שוא פר איידן דיין קנעכט דז זי ניט זאלן גיוועלטיגן

וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי ײ
כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ · הוֹדוּ לַײ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ
הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם
קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ ײ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַײ : רוֹמְמוּ ײ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ ײ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ
לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ ײ אֱלֹהֵינוּ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית
וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : אַתָּה ײ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ
מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר רַחֲמֶיךָ ײ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי
מֵעוֹלָם הֵמָּה : תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים
נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם
בָּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל נְקָמוֹת ײ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט
הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : לַײ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה :
ײ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : ײ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם
בּוֹטֵחַ בָּךְ · ײ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת
עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ · וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם · נַפְשֵׁנוּ
חִכְּתָה לַײ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ

בטחנו

דען אלי ווערדן זינגן דיא בוים דש וואלדש פֿר דש אן גיזיכֿט גאָטש ווען ער קומט צו ריכֿטן דיא ערד · דנקט צו גאָט דען
ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' גאָט העלף אונש גאָט אונזר הייל · אונ' פֿר זאמיל אונש אונ'
בשירם אונש פֿון דען פֿעלקרן : צו דנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב : גילובט זייא דר הער גאָט
פֿון ישראל פֿון איביג ביז איביג אונ' זיא זאגטן אל דש פֿאלק אמן · אונ' לובטן לוב צו גאָט : זייט דר היכֿן גאָט אונזרן הער
אונ' נייגט אייך נייגן צו דעם שעאיל זיינר פֿיס · ער איז הייליג : זייט דר היכֿן גאָט אונזרן הערן אונ' זייט אייך נייגן צום
בערג זיינש הייליקייט דען גאָט אונזר גאָט איז הייליג : אונ' ער איז בארם הערציג ער פֿר גיבט דיא זינד אונ' פֿר דערבט
ניט אונ' ער האט פֿיל מאלט זיין צארן אב גיקערט אונ' ער דר וועקט ניט אויף אל זיין גרים צארן : דו גאָט זייא דאך דיין בארם
הערציקייט ניט פֿר איידן פֿון איר : דיין גינאד אונ' דיין ווארהייט זאלן איך שטעטן בהיטן : זייא דאך גדענקן גאָט אן
דייני בארם הערציקייט אונ' דייני גינאד דען זיא זיינן פֿון איביקייט : זייט געבן צו גאָט דיא שטערקי זיין הערשאפֿט איז
איבר ישראל : אונ' זיין שטערקי איז אין דען היאלן : פֿארכֿלום ביסטו גאָט פֿון דיין הייליגטום גאָט ישראל ער גיבט
שטערק אונ' קראפֿט צום פֿאלק גילובט זייא גאָט : איין גאָט דר רוכֿונגן איז גאָט א״י זייא דאך דר ליכֿטן ראכֿונג זייא דיך
ארהיבן דוא ריכֿטר דר ערדן : זייא דאך ווידר קערן פֿר געלטונג אויף די האפֿרטיגן : ביא גאָט איז די הייל אויף דיין פֿאלק
איז דיין בענטונג אלי צייגן : גאָט דער הער שארן איז מיט אונש איין שטערק צו אונש איז דער גאָט יעקבֿ אלי וועגן : גאָט דר
הער שארן : וואול דעם מענטשן דער זיך פֿר זיכֿרט אן דיך · גאָט העלף : דער קיניג זאל אונש ענטפֿרן : אם טאג וואן איר
אים אן רופֿן : זייא דאך העלפֿן דיינם פֿאלק אונ' זייא בענטשן דיין ערבא אונ' זייא זיא איידן אונ' דר היב זיא ביז אין דר איביקייט

אונזר

הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר
צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר : אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק :
וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ
אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם : בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים
בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ
לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל
תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ · בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם
אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא
עַל כָּל אֱלֹהִים · כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה · הוֹד
וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ · הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַיְיָ
כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו : הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ
בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט ·
יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם

ומלואו

ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גנצי ערד זיינן זייני גריכט : גידענקט צו איביג זיין זיכרהייט דיא זאך דיא ער האט
גיבאטן צו טויזנט גבירד : דען פר בונט דז ער האט גיאמכט איט אברהם אונ זיין טבועה צו יצחק : אונ ער האט
גישטעלט זיא צו יעקב צו איינם גיזעץ צו ישראל איין איביגי פר בונט : צו זאגן צודיר וויל איך געבן דש לנד כנען דש
טייל אייערש ערב : דא איר זייט גיוועזן איין צאלהפטיג קליינט פאלק איין ווינג אונ זייט גיוועזן פרעמדלינגי אין איר :
אונ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק ער ליס קיין אן פרצוקן
זיא אונ ער האט גישטראפט אום אירן ווילן דיא קיניגן : איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גיזאלבטן אונ אן אייני
נביאים זאלט איר ניט איבלן : זינגט צו גאט דיא גאנצי ערד זאגט באטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הילף : דר
צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי אונטר אלי פעלקרן זייני וואונדר · דען גאט איז אכפר אונ זער גפרייזן אונ ער איז
פארכטזם איבר אלי דיא גטער : דען אלי די געטר דער פעלקר די זיין ניקט · אבר גאט האט דען היאל בישאפן : שונהייט
אונ צירונג איז פר אים · שטערק אונ פרייד איז אן זיין אורט : ברייטט צו גאט איר גישלעכט דער פעלקר · ברייטט צו
גאט די עהרי אונ די שטערקט : ברייטט צו גאט די עהרי זיינם נאמן טראגט פריזאנט אונ קומט צו פר אים : נייגט
אייך צו גאט איט צירונג דר הייליקייט : זייט ארשראקן פר אים די גנצי ערד : אויך האט ער דען ערדש בודם ביריים
דז זיא זיך ניט פר וואגן · די הימלן ווערן זיך פריימן אונ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן
גאט האט גיקיניגט : דש מער ווערט הויזן אונ אלש וואש דרינן איז ווערט זיך פריימן דש פעלד אונ אלש דש דרינן איז :

דען

הדרת קודש

פון (הודו) אונ ווייטר אז אן כזהר זיין איין איטצליכש ווארט ביזונדר זאל ארויש צו רידן : אונ איז ניט גינוגן איש דר
אחטבה ניארט אז אלי ווערטר טארך ארויש רידן אונ ניקש אבליע זיין : אונ ווען ער זאגט (ספרו בגוים)
אז ער איין ווינג שטיל האלטן איטר ווייטר זאגט (את) אויך צווישן (שבחי ירושלים) אונ (את) דען ווען ער דיא
ווערטר גישווינד זאגט זעלם אן איינן דז ער זאגט חס ושלום (את) · אויך צווישן דז ווארט (אלילים) אונ (וה')

ברוך שאמר והיה העולם · ברוך הוא ברוך · עושה בראשית ·
ברוך אומר ועושה · ברוך גוזר ומקים · ברוך מרחם
על הארץ · ברוך מרחם על הבריות · ברוך משלם שכר טוב ליראיו ·
ברוך חי לעד וקים לנצח · ברוך פודה ומציל · ברוך שמו · ברוך אתה
ייָ אלהינו מלך העולם · האל אב הרחמן · המהלל בפי עמו משבח
ומפואר בלשון חסידיו ועבדיו : ובשירי דוד עבדך : נהללך ייָ אלהינו :
בשבחות ובזמירות · ונגדלך ונשבחך ונפארך : ונמליכך ונזכיר שמך ·
מלכנו אלהינו : יחיד חי העולמים : מלך משבח ומפואר · עדי עד
שמו הגדול : ברוך אתה ייָ · מלך מהלל בתשבחות :

הודו לייָ קראו בשמו · הודיעו בעמים עלילותיו : שירו לו זמרו
לו · שיחו בכל נפלאותיו : התהללו בשם קדשו · ישמח לב
מבקשי ייָ · דרשו ייָ ועזו · בקשו פניו תמיד : זכרו נפלאותיו אשר
עשה · מפתיו ומשפטי פיהו · זרע ישראל עבדו · בני יעקב בחיריו :

הוא

ברוך גילובט זייא דער · דער דא האט גיזגט · אונ' פֿון זייכר זאג איז גוואורדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דער דא האט בישאפֿן דיא ערשטן ווערק דא דער (עולם) איז בישאפֿן ווארדן · גלובט זייא דער דא איין דינג זאגט אונ' טוט עס · גלובט זייא דער דר דא גיבוט אונ' בשטעטיגט עס : גלובט זייא דער דר זיך דר בארמט איבר דיא ערדא · גלובט זייא דער דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפֿנים · גלובט זייא דער דר דא בצאלט גוטן לון צו דען דיא איס פֿערכֿטן · גלובט זייא דער דר דא לעבט איביג אונ' בלייבט איביגליכֿן · גלובט זייא דער דר ליזר · אונ' דער בשירמר · גילובט זייא זיין נאמן : גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט : דער גאט דר דא איז איין בארמהערציגר פֿאטר גפרייזן אין אונד זיינם פֿאלקט ביריאט אונ' ביטינט איט דר צונג זייכר חסידים אונ' זייכר קנעכט אונ' איט גיזאנג דוד דיינם קנעכט איר וועלן פרייזן דיך גאט אונזר גאט איט בריאונג אונ' איט לוב גיזאנג איר וועלן אכפרן דיך אונ' איר וועלן בריאן דיך : אונ' איר וועלן ביטינן דיך : אונ' איר וועלן אאכן קיניגן דיך : אונ' איר וועלן גידענקן דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער אייניג דער דא לעבט איאר אעדר קיניג איז גיריאט אונ' ביטינט ביז איביג איז זיין גיאכפערטר נאמן · גילובט זייסטו גאט דער קיניג דר דא איז גיפריזן איט לובונג :

הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן אאכט בקאנט אונטר דען פֿעלקרן זיין ווערק : זינגט צו איס אונ' לובט איס רידט אן אלן זיין וואונדרן : זייט פרייזן זייכם הייליגן נאמן עס ווערט זיך פֿרייאן הערצן פֿון דיא זעלביגי דיא גאט זוכן : פֿארשט גאט אונ' זיין שטערק זוכט זיין שכינה שטעטיגליכן : גדענקט זייני וואונדר דיא ער האט גיטאן זייני וואונדרליכי צייכן אונ' גריכט זייכם אונד : דר זאמן פֿון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פֿון יעקב זייני אויז דר וועלטן :

ער

הדרת קדש

ברוך (שאמר) אוז אן זאגן איט איין ניגון אונ' איט כוונה אונ' אן טאר ניט אפפיק זיין צווישן (ברוך שאמר) אונ' (ישתבח) : איין טייל זאגן אן טאר ניקט רידן פֿון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עשרה) אונ' איבר אל וואו אן ניט טאר רידן : איז קיין חילוק אוב עס איז לשון הקודש אודר אנדרי לשונות איז אלט אסור אך אוז אן עז זאגן שטיאנדיג :

פון

וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד · וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַם אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַם אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן איז בודק דס טלית אונ ווינד זיך אום שטיאנדיג : דער סימן איז (על"ת ה' לעולם תעמוד •) דס וואָרט (על"ת) אכט עוֹשׂ דלי"ת תפילין • די דרייא אותיות אויך שטיאנדיג גישטעהן : אונ זאל ברכה מכין (להתעטף בציצית) :

ברוך

מיינם שווערן • אונ ווען צווייא גלייכי ווערטר שטיהן ביידא צווייא זאכן אין דר תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט • אונ פון איינם בנין אב • דס איינט אזו דס גרעסט דא אין פֿיל קלייני פון לערנט פון איינם פסוק אונ פון איינם בנין אב פון צווייא פסוקים • אונ פון איינם כלל אונ דר נאך איין פרט • אודר פון איינם פרט אונ דער נאך איין כלל • איין כלל הייסט ווען פֿיל ערלייא איט אנגדר פֿר באטן אודר גיבאטן איז אין איין פסוק • איין פרט הייסט דז מן איינט אודר אטר אויז נעמט אויס דען כלל אונ ווען עס איז איין כלל אונ איין פרט אונ ווידר איין כלל • דס קאן מן ניט אנדרשט ריכטן דען נייערט נאך דער גישטאלט אז דער פרט איז • אונ פון איינם כלל דער איינט פרט בידארף • אונ פון איינם פרט דער איינט כלל בידארף • אונ איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין כלל • אונ איז גנגן אויז דעם כלל דארום דז מן עטוואס דער פון לערנן זאל זאה איז עס ניט דארום אויז דעם כלל גאנגן • דז מן נייערט אויף דיט זעלביג אליין לערנן זאל נייערט צו לערנן אויף דען גאנצן כלל • אונ איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין כלל • צו לערנן עטוואס דז גליך דר צו איז • דס גיט אויז צו גרינגרן אונ ניט צו בישווערן • אבר איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין כלל • אונ עס גיט אויז דעם כלל צו לערנן עטוואס דז ניט גלייך דר צו איז • דס גיט אויז צו גרינגרן אונ צו בישווערן • אונ איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין איינם כלל אונ עס איז דארום אויז דעם כלל גאנגן דז עס איין נייאן דין זאל הבין • זא קן מן עס ניט ווידר אין דען כלל ברענגן • ביז דז עז דער פסוק בישיידליך ווידר אין כלל נעמט • אויך ווערט איין זאך גילערנט פון זיינט גלייכן דז דר ביימא שטיט • אונ איין זאך ווערט גילערנט פון זיינם ענדא • אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנגדר זיין דיא קאן מן ניט פֿר שטין ביז דז דא קומט דער דריט פסוק אונ מאכט גלייך דען אויז שלאק צווישן זיא :

יהי עז זאל זיין דר ווילן צו פֿאר דיר גאט אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן דז עז זאל ווערדן גיבויאט דס (בית המקדש) בחלד אין אונזרן טאגן • אונ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בְּצָפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בַּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הַמּוּרָם · מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל · לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם: שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בַּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד: הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם: הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בַּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד: שִׁנָּה בַאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד · הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל · אֶלָּא צָלִי:

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם מִקַּל

וחומר

איר שעכטן טעט אן אן דער זייטן צפון · אונ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דאס פיר ווארן · אונ זי ווארדן געסן אין דר אוק העגנג צו דען אמנט נאמן דר כהנים אין אלרלייא שפייז · אין איינן טג אונ איין נאכט ביז איטר נכט : התודה דס קרבן תודה · אונ דען ווידר דען איין נזיר ברוכט · דז זיין גרינגי הייליקייט · די טעכט אן אן אלר אורטן אין דער עזרה אונ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דז פיר ווארן · אונ זי ווארדן געסן אן אלן ענדן אין דער שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ איין נאכט ביז איטר נכט : המורם דס דא אב גישיידן ווערט פון אינן דז איז אז זיא זעלברט · ניארט דאס דז דא גישיידן ווארד דז אסן די כהנים אונ איר ווייבר · אונ אירי קינדר אונ אירי קנעכט : שלמים די פר זינונג אופפר פון דען גרינגן הייליקייט · די שעכטעט אן אויך אן אלן ענדן אין דער עזרה · אונ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דז פיר ווארן אונ אלי מענשן דארפטן זי וואול עסן אין אלן ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ איין נכט : המורם דז דא ווערט אב גישיידן פון אינן דס איז אז זי זעלבירט · ניארט דז דא ווערט אב גישיידן דז עסן די כהנים אונ איר ווייבר · אונ איר קינדר · אונ איר קנעכט : הבכור דער בכור · אונ דז מעשר · אונ דז קרבן פסח דס זיין גרינגי הייליקייט דיא שאחטט אן אן אלן ענדן אין דר עזרה אונ איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דס ערט זאל געבן דעם גרונד פעסט · אבר זיא זיין ניט גלייך איט אירם עסן · דער בכור ווארד גיגעסן צו דען כהנים · אונ דז מעשר צו אלן מענשן אונ אן דארפט זי בידי עסן איבר אל אין דער שטאט אונ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ איין נכט · דס קרבן פסח דארף אן ניט אנדרשט עסן דען ביצרט בייא נאכט · אונ נייערט ביז איטר נאכט אונ דארף ניאמנט דער פון עסן דען נייערט דיא דארוף גיצילט ווארדן · אונ אן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען נייערט גיבראטן :

רבי ישמעאל דער זאגט אין דרייצהן אלרלייא אמנירן ווערט די תורה גילערנט אונ דס זיין זי · אן לערנט איין גרינגס פון

איינם

מערבי של מזבח החיצון · אם לא נתן לא עכב : פרים הנשרפים
ושעירים הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון
ודמן טעון הזיה על הפרוכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן
מעכבת · שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון
אם לא נתן לא עכב : אלו ואלו נשרפים בבית הדשן · חטאת הצבור
והיחיד אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושל מועדות
שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות
על ארבע קרנות : כיצד עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן
דרומית מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית
דרומית · שירי הדם היה שופך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן
הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל · ליום ולילה עד חצות : העלה
קדש קדשים שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה
טעון שתי מתנות שהן ארבע וטעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים :
זבחי שלמי צבור ואשמות אלו הן אשמות אשם גזלות · אשם מעילות
אשם שפחה חרופה אשם נזיר אשם · מצורע אשם תלוי שחיטתן

בצפון

דען גרונטפֿעסט דעש אייברשטן מזבח צו מערב · העט ערש אבר ניט דאר גגעבן הינדרט עז ניקש · פרים דיא שטיר דיא
דא גאר פֿר ברענט וואָרדן · אונ׳ דיא ציקליך די דא גאר ווארדן פֿר ברענט די שחטט מן אויך צו (צפֿון) · אונ׳ מן אנטפֿאנגט
איר בלוט אויך צו (צפֿון) אין איינם גשיר דז דא געהערט צו דעם דינשט · אונ׳ איר בלוט מוז מן שפרענגן קיגן דען פֿאָרהנג
אונ׳ אויף דאש גילדן (מזבח) איין איינציג מאָל פֿון אינן די הינדרט דז איבריג בלוט דז גאס ער אויף דען גרונטפֿעסט פֿון דען
אייברשטן (מזבח) קיגן דער זייטן צו (מערב) העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · דיזי אונ׳ דיזי דז איינט
דיא שטיר אונ׳ ציקליך ד׳ ער אובן גינענט האט די וואָרן פֿר ברענט אויף דען אורט וואו מן די אשן חין געבן האט · חטאת
דיא זינד אפֿפֿר דז איין גאיין ברמכֿט אודר איינר אליין · אונ׳ דז זיין דיא זינד אפֿפֿר דער גאיין דיא ציקליך דיא מן אן (ראש
חדש) אונ׳ אן (יאמים טובים) ברמכֿט · דיא שחטט מן אויך צו (צפֿון) · אונ׳ אנטפֿינג איר בלוט צו (צפֿון) אין איין גשיר
דז צו דעם דינשט געהערט · אונ׳ איר בלוט בדרף פֿיר גאבן אויף די פֿיר עקן דעש מזבח : וויא טעט מן דאש · ער גינג אויף
אן דער שטאפֿיל אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גנג פֿון דעם מזבח אונ׳ קאם ערשטן אן די עק פֿון דרום אונ׳ מזרח · אונ׳ דר
נאך צו מזרח אונ׳ צפֿון · אונ׳ דר נאך צו צפֿון אונ׳ מערב · אונ׳ דר נאך צו מערב אונ׳ דרום · דש איבריג בלוט · וואר ער גיסן
אויף דען גרונטפֿעסט אן דער זייטן פֿון דרום · אונ׳ זי ווארדן גיסן אין דר אום הענג צו דען מאנש נאמן דער כהנים אין
אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נכֿט ביז מיטר נאכֿט · העולה די ברנד אפפֿר דז דא איז גאנץ היילג די שחטט מן
אן דר זייט (צפֿון) אונ׳ אנטפֿינג איר בלוט אין איין גשיר די צום דינשט געהערט צו צפֿון · אונ׳ איר בלוט מוז מן שפרענגן צוויא
גאבן דז פֿיר וואָרן · אונ׳ מוזט עז שינדן אונ׳ צו שטיקן אונ׳ ווארד אל צו מאל פֿר ברענט אויף דעם פֿייאר : זבחי די פֿריד
אופפֿר איינר גאיין אונ׳ דיא שולד אפפֿר · אונ׳ דז זיין דיא שולד אפֿפֿר פֿון רויבריא · שולד אופפֿר פֿון פֿעלשרייא · שולד
אופפֿר דער מגדשפֿוזשן אייד · שולד אופפֿר איינש נזיר · שולד אופפֿר איינש מצורע · די שולד אופפֿר אייניש צווייפֿל הפֿטיגן ·

איר

וידבר יהוה אל משה לאמר: צו את בני ישראל ואמרת אלהם את
קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו להקריב לי במועדו:
ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה כבשים בני שנה תמימים
שנים ליום עלה תמיד: את הכבש אחד תעשה בבקר ואת הכבש
השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה
בשמן כתית רביעת ההין: עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח
אשה ליהוה: ונסכו רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך
שכר ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת
הבקר וכנסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה:
(ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני ה׳:)

לשבת **וביום** השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה
בלולה בשמן ונסכו: עולת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה:

איזהו מקומן של זבחים • קדשי קדשים שחיטתן בצפון • פר ושעיר
של יום הכפורים • שחיטתן בצפון • וקבול דמן בכלי שרת
בצפון • ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח
הזהב • מתנה אחת מהן מעכבת • שירי הדם היה שופך על יסוד
מערבי

וידבר אונ׳ ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן: גביט די קינדר ישראל • אונ׳ דו זאלשט זאגן צו אינן איין שפייז אופפר אייני פייאר אופפר דש איר איז צום זעכפטין גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר אין זיינר צייט: אונ׳ דו זאלשט זאגן צו אינן דש איז דש פייאר אופפר דש איר זאלט אופפרן צו גאט צווי שאף יעריגי די קיין אנגיל האבן דיש טאגש צום שטעטיגליכן ברענד אופפר: איין שאף זאלשטו ביריטן אם מארגן אונ׳ דש אנדרי שאף זאלשטו ביריטן צווישן דען אובנטן אונ׳ דש צעהנטייל איינר אמה זעמל מעל צו פריזאנט גימישט מיט גישטושן איל בער איל: איין פירטייל איינש אייארט דש איז איין שטעטיגליך ברנד אופפר די דא איז וואורדן אן גבריט אם בערג סיני צו זעכפטגליכן גשמאק איין פייאר אופפר פר גאט: אונ׳ זיין גיסונג איין פירדי טייל איינש אייארט ווין צו איינם שאף אין הייליגן אורט זאל אן גיסן דען שטרקן ווין פר גאט אונ׳ דש אנדר שאף זולשטו ביריטן צווישן אובנטן גלייך אז דער פריזנט אונ׳ דיא גיסונג דעש מארגן זאלשטו עש אמכין צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זעכפטיגליכי צו גאט (ושחט אונ׳ ער זאל שעכטן איס ביא דער צפון זייט דיש אופפרש שטולש פר גאט):

וביום אונ׳ אן טג דעם שבת צווייא שאף יעריגי אן אנגיל אונ׳ צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פריזנט גימישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג: דז איז דש ברנד אופפר אלי שבת בזונדר צו דז שטעטיגליכן ברנד אופפר אונ׳ גיסונג:

איזהו וועלכש איז דר פלאץ דא מן שעכט די קרבנות • קדשי קדשים גנץ הייליגי קרבנות דיא שעכט מן צו צפון פון דען מזבח • דען שטיר אונ׳ דאש ציקלן פון יום כפורים די שעכט מן צו צפון אונ׳ מן אנטפאנגט איר בלוט צו צפון אין איינם גשיר דז דא געהערט צום דינסט אונ׳ איר בלוט מוז מן שפרענגן צווישן די שטנגן • אונ׳ קיגן דען פאר האנג אונ׳ אויף דש גאלדן מזבח • איין איינגי גאב פון אינן די מן ניט רעכט גיבט די הינדרט • דז איבריג בלוט דז גאב מן אויף

דען

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכָל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

וידבר

ברוך גילובט זייא דער נאמן פֿון זיין הערליך קיניג רייך ביז אין דער אייביקייט :

אתה דוא ביסט דער דא גיוועזן איז איי דש דיא וועלט איז בישאפֿן וואָרדן : דו ביסט עס זידר דיא וועלט איז בשאפֿן וואָרדן דו ביסט אין דיזר וועלט : דו ווערסט אויך זיין אין יענער וועלט : טוא היילגן דיין נאמן אויך דיא דא היילגן דיין נאמן אונ טוא היילגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ דורך דיינר הילף זאלן ווערן דער היכט אונ דער הובן אונזר הערטפּט · גילובט ביסטו גאָט דש דוא היילגסט דיין נאמן אונטר פֿיל לייטן :

אתה דו ביסט גאָט אונזר גאָט אין הימל אונ אויף דער ערדן אונ אין הימלן דער הימל די אייברשטן · עז איז וואר דש דו ביסט דער אירשט אונ דער היגטרשט אונ און דיך איז קיין גאָט זיי זאמל פֿר זאמלן די דא אן דיך הופֿין פֿון פֿיר עגדן דר ערדן : זוא ווערדין זי דער קענין אונ זי ווערן וויסן אלי די דא קומן אין די וועלט דש דוא ביסט גאָט אליין אונטר אלי קיניגרייך דער ערדן · דו האָסט בשאפֿן דען הימל אונ די ערד · דש מער אונ אלז דש אין איכן איז · אונ ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענדי אונטר דען אייברשטן אודר דען אונטרשטן דער דא מאג זאגן צו דיר וואָס טוסטו · אונזר פֿאטר דר אין הימל איז טוא אוס אונז גינאד אום ווילן דיינס גיאכפרטן נאמן דער דא איז וואָרדן גירופֿין אויף אונז אונ ביסטעטיג צו אונש גאָט אונזר גאָט וואָס דא גשריבן איז · אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך ווידר ברענגן · אונ אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך פֿר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ צו לוב אונטר אלן פֿעלקן דער ערדן : אלז איך ווער ווידר קערן אייערי גיפֿענקניס פֿר אייערי אויגן זאגט גאָט :

וידבר

הדרת קודש

ר׳ יהודה החסיד האָט זיך אכוון גיוועזן אז ער הט גיזגט שמע ישראל אונ ברוך שם כבוד דש ער דא מיט וויל יוצא זיין פֿון וועגן (קריאת שמע) דען אופֿט מאל ווען מן (תפלות) זאגט איז מן עובר די צייט פֿון (קריאת שמע) זוא מיז מן מיט דעם שמע ישראל יוצא · אונ איין טייל זאגן דא דיא גאנצי פרשה פֿון שמע ישראל וויא זי אין (קריאת שמע) שטיט :

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ומודה על האמת ודובר אמת בלבבו
וישכם ויאמר :

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך
כי על רחמיך הרבים · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו
מה ישענו מה כחנו ומה גבורתינו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי
אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים
כבלי מדע ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תהו : וימי חייהם
הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין · כי הכל הבל :

אבל אנחנו עמך בני בריתך · בני אברהם אוהבך · שנשבעת לו
בהר המוריה · זרע יצחק יחידו שנעקד על גבי המזבח ·
עדת יעקב בנך בכורך · שמאהבתך שאהבת אותו · ומשמחתך
ששמחת בו קראת את שמו ישראל וישורון :

לפיכך אנחנו חייבין להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש
וליתן שבח והודיה לשמך · אשרינו מה טוב חלקנו ומה
נעים גורלינו ומה יפה ירושתינו : אשרינו שאנו משכימים
ומעריבים ערב ובוקר · ואומרים פעמים בכל יום : שמע ישראל
יי אלהינו יי אחד :

ברוך

לעולם אל צייט זאל דר מענש הייאליך גאט פארכטיג זיין אונ זאל ביקענן דיא ווארהייט : אונ זאל דיא ווארהייט
רידן וויא ער עס אין הערצן האט : אונ זאל דש מארגנס פריא אויף שטין אונ זאל זאגן :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום וויל אונזר גירעכטיקייט ווערפן איר אונזר בעראליך גבעט פר דיר נייארט אום וויל
דיינר דר בארמונג דער פיל זיין : וואש זיין איר וואש איז אונזר לעבן וואש איז אונזר גינאד וואש איז אונזר
גירעכטיקייט וואש איז אונזר הילף וואש איז אונזר קראפט וואש איז אונזר שטארק וואש זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר
גאט אונ גאט אונזר עלטרין פר וואר אל די שטארקן דיא זיין אז ניקש צו פאר דיר : אונ די נאמהאפטגן אמנאז ווערן זי ניא
גיוועזן אונ וויזן אז ווערן ניא און זין : אונ די פר נופטיגן אז ווען זי און קלוגהייט : דען דש מייסטט פון אירי ווערק איז
ניקט אונ טעג אירש לעבן זיין טורהייט צו פר דיר : אונ דש איבריג דז איין מענש אער איז אויף דער וועלט דען איין פיך
דאש איז ניקט דען עס איז אל טורהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר אברהם דיינש פריינט דעם דוא גישוואקן האשט אן דעם
בערג מוריה אונ זיינן דר זאמן יצחק זיינש איינלגן זון דר דא וואר גיבונדן אויף דעם (מזבח) אונ זיינן דיא גמיין
יעקבש דיין ערשטר זון דז פון וועגן דיין ליבשאפט דז דוא האשט גיהאט ליב אים : אונ פון וועגן דיינר פרייד דז דוא דיך
האשט גיפרייט : אן אים האשט דוא גירופן זיין נאמן ישראל אונ ישרון :

לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דנקן דיר אונ צו בריאן דיך אונ צו בישינן דיך אונ צו לובן אונ הייליגן אונ צו געבן לוב
אונ דנק צו דיינם נאמן : וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ וויא גאר ליאליך איז אונזר לוז אונ וויא גאר
שיין איז אונזר ערבא : וואול אונז דז איר זיך פריאן אונ שפעהטן אובנט אונ מארגנט אונ זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעמט
ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דער וועלט היינטן נאך זיין איין איינגר גאט :

ברוך

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר:
בא״י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשִׂיתָ נ״א שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ:
בא״י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינַי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי:
וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית:

לעולם

גיטפרייט דיא ערד אויף די וואסר: געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אן ברייט דיא טריט פון דעם מענטשן: געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דז דו איר האסט געטאן אל מיין בידערפנים: געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גורט ישראל מיט שטארק: געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא קרינט ישראל מיט שונהייט: געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא גיבט קראפט צו דען דר דא מיד איז: געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אבט איבר פאהרן דען שלאף פון מיינן אויגן אונ שלומערונג פון מיינן אוגבראהן:
ויהי רצון אונ עס זאל זיין דר ווילן פון פר דיר גאט מיין גאט אונ גאט מיינר עלטרן דז דו וואלסט געווינן איך אין דיינר תורה אונ ביהעפט איך אן דייני מצות אונ זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ עבירות אונ אונרעכט אונ ניט צו פר זוכונג אונ ניט צו שאנדהייט: אונ ער זאל ניט געוועלטיגן אן איר דר יצר הרע אונ פיר איך פון איינם בייזן מענטשן אונ איין בייזן חבר אונ בהעפט איך אן דען יצר טוב אונ אן מעשים טובים אונ בצווינג איין גידנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ גיב איך היינט אונ אלי טאג צו לייט זעליקייט אונ צו גינאד אונ צו דער בראונג אין דייני אויגן אונ אין אויגן אלי די איך זעהן אונ דו זאלסט פר געלטן איר גוטי גינאד: געלובט זייסטו גאט דער דא פר געלט גוטי גינאד צו זיינם פאלק ישראל:
יהי רצון עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט מיין גאט אונ גאט מיינר עלטרן דז דוא איך זאלסט בשירמן היינט אונ אלי טאג פר טשרייטיגי ענגליט אונ דש איך ניט זאל האבין איין סטרייטיג ענגליט אונ פר איינם בייזן מענטשן אונ פר איינם בייזן חבר אונ פר איינם בייזן נאכפרן אונ פר בייזי בגעגניט אונ פר דעם שטן המשחית אונ פר הארטן גריכט אונ פר איינם קריגר דער הרט איז ער זייא איין יהודי אודר קיין יהודי:

הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבִקּוּר חוֹלִים וְהַכְנָסַת כַּלָּה וְהַלְוָיַת
הַמֵּת וְעִיּוּן תְּפִלָּה וַהֲבָאַת שָׁלוֹם שֶׁבֵּין אָדָם לַחֲבֵירוֹ וְהַמְגַדֵּל בָּנָיו לְתַלְמוּד תּוֹרָה
וְהַדָּן אֶת חֲבֵירוֹ לְכַף זְכוּת) וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כּוּלָּם :

אֱלֹהַי נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ בִּי · וְאַתָּה
יְצַרְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה
עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה
בְּקִרְבִּי · מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל
הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשַׂנִי יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עֶבֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

ווייבר זאגן דש (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ

דש בית המדרש אונ׳ בלייבט שפעט דרינן אונ׳ דש איינר געשט הלט אונ׳ גיבט אין צו עסן אונ׳ צו טרינקן אונ׳ דיא אלמה
דש אן צו קרנקי לייט גיט אונ׳ דש אן העלפט דיא ברויט כלה אונ׳ דש אן די טוטן ליית טוט אונ׳ דש אן וואול מדקדק איז אין
בוכן ; אונ׳ דש אן זאל שלום מכין צווישן דען לייטן דיא דא קריגן ; אונ׳ תורה לערנן איז קיגן אלין :

אלהי איין גאט דיא זיל דיא דו האשט געבן אין מיך דיא איז ריין דוא האשט זיא בשאפן דו האשט זיא געבילדרט אין מיך :
דו האשט זיא געבלאזן אין מיך : אונ׳ דו היטשט זיא אין מיר : אונ׳ ווערשט זיא ווידר נעמן פון מיר : אונ׳ ווערשט זיא
ווידר קערן אין מיך לעתיד לבא : אל דיא וויל דש דיא זיל אין מיר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן
איינשטר אלר ווערק איין הער אלר זילן · געלובט בישטו גאט דר דא ווידר קערט די זילן אין די טוטן קערפיל : (ברוך) געלובט
בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט געבן דען האנן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט : געלובט
בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך האט בישאפן צו איין ישראל : געלובט בישטו גאט אונזר גאט
קיניג דער וועלט דש ער איך האט ניט בישאפן צו זיין איין קנעכט : געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש
ער איך האט ניט בישאפן צו איין פרויא : (די ווייבר זאגן) דש ער איך האט בישאפן נאך זיינם ווילן : געלובט בישטו
גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קליידט דיא נאקדיגי : געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מאכט
זעהן דיא בלינדן : געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא אויף לידיגט די געבונדני : געלובט בישטו גאט
אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי : געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט
געשפרייט

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי נ״א לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ ׳ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ רוֹפֵא חַיֵּי כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה : נ״א וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל * כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ : נ״א לִשְׁמָהּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁיעוּר * הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרֵאָיוֹן וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה : אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לְעוֹלָם הַבָּא ; וְאֵלּוּ הֵן * כִּבּוּד אָב וָאֵם וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ

ברוך אתה געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט בישאפן דען מענטשן מיט וויזהייט אונ' ער הט בישאפן אין אים לעכר ; הולן הולן עס איז אופן באר אונ' וויטיגליך פר טטול דיינר הערליכקייט ווען עס זאלט גיעפנט ווערן איינס פון אינן וואס פר שטאפט זיין זאל ; אודר ווער פר שטאפט איינס פון אינן וואס אופן זיין זאל זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו בשטין פאר דיר ; געלובט ביסט גאט איין היילר אלי קרטייער אונ' טוט וואונדרליך :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז הט געהייליגט מיט זייני גיבאט ; אונ' האט גיבאטן אונז צו באמיאן זיך אין ליד דר תורה : והערב מאך דאך זיס גאט אונזר גאט די ליד דיינר תורה אין אונזר מויל אונ' אין מויל פון דיינס פאלקס גזינד ישראל אונ' איר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינס פאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינס נאמן אונ' לערנר דיינר תורה ; געלובט זייסטו גאט דער דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל ; ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט דער וועלט אן אונז אויס דערוועלט אוז אויס אל דען פעלקרן אונ' האט געבן צו אונס זיין תורה ; געלובט זייסטו גאט דער דא גיבט די תורה ; יברכך ער זאל בענשן דיך גאט אונ' ער זאל בהיטן דיך ; יאר ער זאל לאזן לייכטן גאט זיין שכינה צו דיר ; אונ' ער זאל לייט זעליג דיך ; ישא גאט זאל בלוויגן זיין נאכן צו דיר אונ' ער זאל טון צו דיר פריד ; אלו די זאכן האבן קיין שיער אן אזג געבן זוא פיל מאן וויל ; (הפיאה) דיא עקין די מאן האט אויז לאזן אין איטליכס פעלד צו דען ענייס ; (והבכורים) דס צום ערשטן איז צייטיג גוועזן פון אופס אונ' ווין טרויבן אונ' אילגרום אונ' פייגן אונ' קארין הט מן פר צייטן אויז אב לייסן אונ' הט עז אויז קען ירושלים טראגן ; (והראיון) די קרבנות דס איטליכר הט אויז ברענגן ווען ער זיך הוט לאזן זעהן אין בית המקדש אן פסח שבועות סוכות ; (וגמילות חסדים) די גינאד אונ' דיא גיפאלין דס איינר איט דעם אנדרן טוט ; (ותלמוד תורה) אונ' דז לערנן פון דער תורה ; (אלו דברים) דיזי זאכן עסט איין מענטש דען ריוח דער פון אויף דר וועלט אונ' דס רעכט קרן פון דער אלוה בלייבט בשטין ביז אויף יענר וועלט דס זיין זי דס איינר פאטר אונ' מוטר מכבד איז אונ' דס איינר גומל חסד איז מיט דעם אנדרן אונ' דס איינר פריא אויף שטיט צו גין אין

אֲדוֹן עוֹלָם · אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל · יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ · שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת · הַכֹּל · לְבַדּוֹ הוּא · יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה · וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה · בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד · וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ · לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית · בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז · וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי · וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי · בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי · וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי · בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ · אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישָׁן · וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי · גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי · וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

לעבנדיג אכן; אפילו די רשעים דרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן חסד אוני דז איז דז עיקר פון דיא אמונה דז דער מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גזינדיגט דז ער ווערט איביג פר לארן זיין אוני זאלט דרום חס ושלום ביא זיין לעבן זיך דעם יצר הרע אין הנט געבן אוני זאלט אל זיין גילוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט אייאט זיין פון עולם הבא : דז איז קיינר דענקן; ניארט ווען איינר האט גיזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט אזו וואל אין תחיית המתים אויף סטין אז דיא צדיקים :

ארון עולם הער אל דער וועלט דער דא האט גיקיניגט אי קיינרלייא ביטעפעניש איז ווארדן בישאפן צו דער צייט דז עס וואר בישאפן אליש נאך זיינם בגער : דז זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופין אוני נאך דעם דז אלש ווערט פארגין ווערט ער אליינט קיניגן דר פארכטבאר גאט : אוני ער איז גיוועזן אוני ער איז נאך : אוני ער ווערט זיין מיט טונהייט : אוני ער איז איינג אוני איז קיין אנדרר פר הנדן צו גלייכן זיך צו אים צו ביהעפטן : ער איז און אנפאנג אוני ענד : אוני צו אים איז די שטערק אוני די הערשאפט אוני ער איז מיין גאט אוני איין לעבנדיגר דר לויזר * אוני ער איז איין שטרקר פעלזן איינש טייליש אין צייט דז ליידש : אוני ער איז איין צייכנר אוני איין צו פלוכט דז טייל איינש בעכר אן טאג זא איך אין אן רוף : אין זיין גיוואלט ביפעל איך איין גייסט אין דר צייט זא איך שלאף אוני זא איך וואך : אוני ביא דער זיל איין לייב אויך : גאט איז איט איר אוני איך פארכט איך ניקס :

ברוך אתה גילויבט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט גיהייליגט מיט זייני גיבאטן : אוני ער האט גיבאטן אונזרז איר זאלן וועשן דיא הענד :

הררת קודש

מן אוז דז מארגנש דרייא מאל איבר דיא הענד גיסן אום דען (רוח רעה) דער אויף דיא הענד רוט אוועק צו טרייבן אוני זאל דיא (ברכה) זאגן אי און זיך אב טריקנט : דען אלי ברכות אונז גיזאגט ווערן אי דיא מלוה גיטאן איז : אוני מן זאל זיך ניט וועשן לאזן פון אזו איינם דער זיך זעלבשט נאך ניט גיוועשן האט : אוני וואו מן קאן קיין וואסר קריגן מאג מן זיך אב פעגן מיט טראזן ערד אודר זונשט אנדרי זאכן דיא ריין מאכן : אוני דען זאל מן זאגן אין די ברכה (על נקיות ידים) אן שטאט על נטילת ידים ; אוני מן מוז זיך אויך כוהג דז אויל אויז צו וועשן פון גייבר : דען מן מוז דעם (טס) מעלדן מיט קדושה אוני ריינקייט :

אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ : קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא • רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ :
הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר • יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ • שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל • אַנְשֵׁי
סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמשֶׁה עוֹד נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ : תּוֹרַת
אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל • עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר • דָּתוֹ :
לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ • מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ
חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ • יִתֵּן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ לִפְדּוֹת מְחַכֵּי •
קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ • בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

ארון

גוף דען אלש וואש איין גוף האט דש איז פֿר גין אונ גאט בלייבט איביג : אונ דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') (כי לא ראיתם כל תמונה) דש איז טייטש איר הט בייא מתן תורה קיין גלייכנוס נאך געשטאלט ניט געזעהן :

עיקר ד דש פֿירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשטר פֿר אלי באשעפֿנים : (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דש פֿר די ערשטיקייט פֿון גאט איז קיינר פֿר געוועזן : אונ דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ל"ג) (מעונה אלהי קדם) דש איז טייטש די וואונונג פֿון גאט דער דר אליר ערשטר וואר ;

עיקר ה דש פֿינפֿטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דז גאט איז איין הער איבר אלי באשעפֿנים : אונ דארום מוז מאן ניט דינן אן דיא זון אודר לבנה אונ אויך צו קיינרלייא מזלות אודר שטערן די אין הימל זיינן דען זי זיינן אלי די דינרש פֿון גאט : אונ דרויף ווייזט דער פסוק אין (עשרת הדברות) (לא יהיה לך) דו זאלשט קיין פֿרעמדי געטר האבן :

עיקר ו דש זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו) דז גאט האט די נבואה געגעבן אין די נביאים פֿון ישראל וועלכי זיין געליבט פֿאלק זיין : דרום געהערט מאן זיא וואול אין אכט צו נעמן אונ דראן צו גלויבן :

עיקר ז דש זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דש קיינר איז גלייך געוועזן אונ ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו : אונ דרום מוז מאן קיין נביא גלויבן דער וואש זאגט קעגן דיא ריד פֿון משה רבינו : דען הקב"ה האט זיך צו אים אין דער נבואה קלאר מגלה געוויזן אונ ניט אין חלום בייא נכט אודר מיט משלים אונ רעטנים אז וויא אנדרי נביאים אונ דא פֿון זאגט דער פסוק אין (במדבר י"ב) (במראה אליו אתודע) דש איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב מיך צו דר קענן צו איין נביא אין טרוים אודר אין חלום : אונ ווייטר שטיט (לא כן עבדי משה) עש איז אבר ניט אזוי מיט מיין קנעכט משה (פה אל פה אדבר בו) איך ריד מיט אים געגן קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן איז וואר הפֿטיג דרום זיינן איר שולדיג צו גליבן צו הבן : וואן שון זיא איז געגעבן געווארן דורך משה : האט ער דאך אנדרשט ניקש געזאגט אז די ווערטר די גאט האט אים אין זיין מונד געגעבן דען ער איז געוועזן דער (נאמן) פֿון זיין הויז :

עיקר ט דש ניינטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דז גאט ווערט זיין תורה ניט פֿר ענדרן אונ אויך ניט פֿר וועקסלן מיט איין אנדרי תורה • אונ דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') (לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו) דש איז טייטש איר זאלט ניקש פֿר מערן נאך פֿר מינדרן פֿון די תורה :

עיקר י דש צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער לוגט אונ ווייש וואש אין אונזר פֿר בארגני פלאנן זיין : גלייך וויא דער פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) (אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם) דש איז טייטש דייני אויגן זיינן אופֿן אויף דיא וועגן דער מענטשן : (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פֿר אויש דש ענד פֿון דיא זאך : דרום האט ער ניט נייטיג צו פֿר ענדרן וואש ער געמאכט האט :

עיקר יא דש איילפֿטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דז גאט בצאלט איין איטלן נאך זיין ווערק : דעם בייזן נאך זיין בייזקייט אונ פֿרומן נאך זיין מעשים טובים :

עיקר יב דש צוועלפֿטי איז (ישלח לקץ ימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר משיח : אבר קיין מענש ווייש דש רעכטי קץ ניט : (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויש צו לזן דיא דא האפֿן אויף דש ענד פֿון זיין היילף : אונ דער משיח ווערט זיין פֿון דיא אב קומשט פֿון דוד בן ישי פֿון בית לחם : אונ ער ווערט ריכטן פֿיל פֿעלקר מיט גירעכטיקייט אונ זיין מלכות ווערט לנג געווערן : אונ דש מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פֿון צו פֿארן אונ זיא ווערן ווידר קומן אין איר לנד : אונ דש בית המקדש ווערט געבויט ווערן : אונ דיא עבודות אונ קרבנות ווערן ווידר קומן אויף איר אורט : די כהנים צו איר דינשט אונ די לוים צו איר געזאנג :

עיקר יג דש דרייצעהנטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טויטן

לעבנדיג

לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד: יְיָ נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ: וַאֲנִי בְּתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי: פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי: רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ: יְיָ שׁוֹמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ עַל יַד יְמִינֶךָ: עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: יְיָ יִשְׁמָר צֵאתִי וּבוֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ: אֵל הַכָּבוֹד אֶתֵּן לְךָ שִׁיר וְהַלֵּל: וְאֶעֱבוֹד לְךָ יוֹם וָלַיִל: בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד • הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה • יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ: כִּי כָל הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנִי אֵלֵךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

למנצח בנגינות וכו׳

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח • נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ: אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ • נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ: אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף • לֹא נַעֲרוֹךְ אליו

בייא טאג אונ׳ בייא נאכט צו טון דש גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דש גריכט פון זיין פאלק ישראל איין איטלי זאך אויף זיין טאג אום וויזן דז זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דז גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר מער: גאט פיר איך אין דיין גירעכטיקייט אום ווילן מייני לויאר מאך גלייך פר מיר דיין וועג: אונ׳ איך גיא אין איין גאנצקייט ליז איך אויס אונ׳ ביגנעדיג מיך: קער דיך צו מיר אונ׳ ביגנעדיג מיך דען איך בין אליין אונ׳ ארם: מיין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן: גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנט: מיין הילף איז פון גאט דר דא בישאפט היאל אונ׳ ערד: גאט זאל היטן מיין אויס גאנג אונ׳ איין קומן צו לעבן אונ׳ צו פריד פון איצונד ביז אייביג: לוג פון דיין הייליגה וואונונג פון היאל אונ׳ בענש דיין פאלק ישראל אונ׳ דיא ערטרייך דיא דוא אונש האשט גיגעבן גלייך וויא דו האשט גישווארן צו אונזר עלטרן איין לנד דז דא פליסט פון מילך אונ׳ האניג: גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן גיזאנג אונ׳ לוב: אונ׳ וויל דיר דינן טאג אונ׳ נאכט: גילובט איז דער איינציגר אונ׳ גיאייניגטר: ער איז גיוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין: גאט דער גאט פון ישראל דער קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגר גילובט איז ער: ער איז איין לעבנדיגר גאט: איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ ביסטענדיגר אל צייט אונ׳ אין דיא אייביקייט: גילובט איז דער נאמן דיא עהר זיינס קיניגרייכש צו איאר אונ׳ אייביג: צו דיינר הילף האב איך דו גאט: דען אלי פעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין אין נאמן דש לעבנדיגן גאטש אונ׳ איין אייביגר קיניג: מיין הילף איז פון גאט דער דא בישאפט היאל אונ׳ ערד: גאט ווערט קיניגן איאר אונ׳ אייביג:

יגדל דער טייל איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרונד פעסט אויף דיא יסודות פון דיא אמונה דיא איין איטלר אוז מין הערלין האבן: אונ׳ דש זיינן דרייא צעהן עקרים אויט דיא תורה דיא איין איטלר בר ישראל אוז גלויבן:

עיקר א דש ערשטי איז (נמצא) דז גאט איז אין דיא וועלט: (ואין עת אל מציאותו) אונ׳ מן קן ניט זאגן פון וואש פר איין צייט דז גאט הט אן גיפאנגן צו זיין: דען דז קען מן וואול זאגן פון זיין בישעפניס אבר ניט פון גאט דען אלש וואש איין צייט האט ווען עש האט אן גיפאנגן דש הט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט איאר אונ׳ אייביג: אונ׳ דארויף ווייזט דער ערשטר פסוק אין עשרות הדברות (אנכי יי׳ אלהיך) איך בין אל צייט דיין גאט פר בישעפניס אונ׳ נאך די בישעפניס:

עיקר ב דש צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דז גאט איז איינציג אונ׳ איז קיינר אין די וועלט דער אזו איינציג איז אז גאט: אונ׳ דארויף ווייזט דער פסוק (שמע ישראל יי׳ אלהינו יי׳ אחד):

עיקר ג דש דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דז מן אוז פון גאט ניט גידענקן קיינרלייא גישטאלט פון איין גוף

כְּבוֹדֶךָ ׃ וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יי עֹשִׂי ׃ וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יי עֵת
רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ ׃

דאס זאגט מן פאר דער תפלה

אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי ׃ אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ
אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ ׃ וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יי אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה ׃ שְׁמַע
קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ ׃ יי אֱלֹהַי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי ׃
אֵלֶיךָ יי אֶקְרָא וְאֶל יי אֶתְחַנָּן ׃ הָאִירָה פָנֶיךָ עַל עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ ׃ כִּי לְךָ יי
הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי ׃ שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יי וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי
אַל תֶּחֱרַשׁ ׃ שְׁמַע יי וְחָנֵּנִי יי הֱיֵה עֹזֵר לִי ׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד ׃ שָׂמַחְתִּי בְּאוֹמְרִים לִי בֵּית יי נֵלֵךְ ׃ שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ
כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל ׃ יי
בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה ׃ אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי
שְׁמַע אִמְרָתִי ׃ רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יי ׃

נאך דער תפלה זאגט מן דאז

יְהִי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ ׃ לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ
אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה יי אֶת
אֲבוֹתֵינוּ ׃ וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יי קְרוֹבִים אֶל יי אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלַיְלָה

לעשות

אמונג דיינס הויז ∙ אונ׳ דען פלאן דר לאונג דיינר עהרי ∙ אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן ∙ איך וויל נידר קניאן פר גאט אינם בטעפר ׃ אונ׳ איך ווא איך טוא איין תפילה צו פר דיר גאט ווא זאל איך האבן איין צייט דיינס גוטן ווילן גאט דורך
פילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך דיא ווארהייט דיינט הייל ׃

אני איך רוף דיך אן דען דוא גאט פלעגטט איר צו ענטפרן ׃ נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג ∙ איך איט גירעכטיקייט
ווערדיין (טפילה) זעהן ∙ איך ווער פר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דר טוטן פון דיין גישטאלט ׃ אונ׳
איך פר זיכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב גיזאגט דוא ביסט איין גאט ׃ הער דיא שטים פון איין גיבעט אן איין רופן צו
דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאליש ׃ גאט איין גאט איך הב גרופן צו דיר אונ׳ דוא האסט איך גיהייליט ׃
צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך ׃ מאך ערלייכטן דיין (טפילה) אויף דיין קנעכט העלף איר מיט דיין גינאד ׃
דען צו דיר האן איך דוא זאלסט ענטפרן גאט איין גאט ׃ הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גישרייא פר נעם צו איין טרעהן
זאלסטו ניט שטיל שווייגן ∙ אונ׳ זייט זעליג איך זאט זייא איין העלפר צו איר ׃

שיר איין גזאנג דס אויף דיא טרעפן פון בית המקדש איז גיזונגן וואָרן וועלכש דוד האלך האט גימאכט ׃ איך ערפרייא
איך ווען זיא צו איר זאגן איר וועלין אין גאטס הויז גין ׃ איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז אייכר דער איין גרוסן
אַך רויב פינדט ׃ פר נעם דיא שטים פון איין גישרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך ׃ גאט הער צו מארגנש
איין שטים ׃ צו מארגנש ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן ׃ איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגטט איר צו ענטפרן
נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג ׃ איין פום שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן ׃

יהי ער זאל זיין גאט מיט אונש גלייך ווי ער איז גיוועזן מיט אונזר עלטרן ער זאל אונש ניט פר לאזן אונ׳ ניט נאך לאזן ׃
צו נייגן אונזרי הערצר צו איס צו גין אין אלי זייני וועגן אונ׳ צו היטן זייני גיבאט אונ׳ זייני גיזעץ אונ׳ זייני גירעכט דיא
ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן ׃ אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך הב פר גאט גיבעטן ׃ נאהנט צו גאט אונזר גאט

אזן טרייבט דר רבינו יונה ז"ל : טוב עס איז גוט דז איין מענש זאל דס יוך פֿון גאט אויף זיך טראגן אין דר יוגנט צו גין אין דינסט פֿון דעם בּיטעפֿר דר וועלט אונ' זאל גידענקן אן זיין בשעפֿר ווייל ער נאך אין זיין קרפֿט איז : אונ' זאל זיך אלי טאג מער פֿר שטרקן אין דיא (אמונה) פֿון זיין בשעפֿר אונ' זאל דיא ליבשפֿט גאטש אין זיין הערצן האבן : אונ' זאל גידענקן דאס דער בּיטעפֿר שטיט אל צייט פֿר זיין אויגן : אונ' דא דורך ווערט ער דיא פֿארכֿט גאטש אויף זיך האבן אונ' ווערט זיין הערצן אונטר טעניג מאכֿן אונ' זיך נידרג הלטן : אונ' ווערט (חרטה) האבן אויף דיא זינד זיינר יוגנט אונ' ווערט אל צייט איבר דיא זעלביגי ווינן אונ' ווערט זיך היטן מיט אל זיין קראפֿט דז ער ניט מער זינדגן זאל : אונ' דען ווערט ער גליבט אונ' אן גינעם זיין אין דיא אויגן דס בּיטעפֿרש אונ' אל זייני צהר ווערן אים לבן :

רש זיינן דיא זאכֿן דיא איין מענש זאל טון וואו דורך ער וועלט לעבן דאס איבּיג לעבן : אלי אמרגן אז ער אויף וואכֿט פֿון זיין שלאף זאל ער דר טרעקן אויס פֿארכֿט דס בּיטעפֿרש אז ער ווערט גידענקן דיא גינאד דיא ער איט אים גיטאן האט · אונ' זיין וואלהייט דז ער אים בּיוואַרט האט דאז ער האט אים זיין זיל ווידר געבן די ער אים האט צו בּוואַרן גיגעבן : אונ' דען ווערט ער אין זיין הערצן לובן דען בּיטעפֿר דער גרוסי זאכֿן הט איט אים גיטאן דאז ער אים זיין כח דר נייאט האט : אונ' אז ער ווערט דיזי זאכֿן צו הערצן נעאן דען ווערט די ליבשאפֿט זיינט בּיטעפֿרש אין זיין הערצן ברענן אונ' ווערט זיך ניט אויף זיין בעט אום ווענדן אז איין טרעגר אמן נייארט ווערט תכֿף איט גישווינדיקייט אויף שטין : אונ' ווען דער (יצר הרע) זעלט אים בּיגעגינן אונ' זעלט אים ווען אין איין טרעגן וועג פֿירן זאל ער אים ענטפֿערן אונ' זיך צו הערצן נעאן ווען אים אצכֿט רופֿן איין (בעל חוב) דער אים וואס שולדיג איז אודר איין אנדר מענש זעלט ער דאן גוויש תכֿף אויף שטין ענטפֿר פֿון וועגן דס מענשן כבוד אודר פֿון וועגן איין (ריוח) דז אים צו קעם פֿר דס ווילגן לעבן אין דיזר וועלט · אודר פֿון וועגן פֿארכֿט פֿר שאדן דז ווען איין טליפֿה וועט אין די שטאט ווערט ער דאך גוויש תכֿף אויף שטן אונ' ווערט ניט נוך ליגן זיין : אודר ווען ער איזט גין צום דינסט פֿון איין אלך בשר ודם ווערט ער גוויש אויף שטין אונ' ווערט ניט שטרעג זיין : פֿיל זייכֿט זעלט מן איין (עליה) צו ווערפֿן אודר אום חן אין דען אלך זיין אויגן צו פֿינדן : אכֿל טכן צום דינסט פֿון דען (אלך אלכֿי המלכים הקדוש ברוך הוא) גיהערט ער אויף צו שטין איט גשווינדיקייט אונ' גהערט אורא צו הבן דז ער איט צו שפעט קומט : אונ' עז ווער זער גוט ווען ער זעלט אויף שטין פֿר טאג צו בעטן פֿר זיין בשעפֿר אונ' דז ער קענט (אמן) זיין די טעות ווען זיך די (שמאולות) פֿרענדרן : דאס איז ווען דז ערשטי טליט פֿון דיא נאכֿט פֿר בייא איז אונ' ווען צווייא ערשטי טייל פֿר בייא זיין אונ' צום צנד פֿון דיא נאכֿט דען אין דיזליישן גידענקט הקב"ה אן דס חורבן בית המקדש אונ' אן דס גלות פֿון ישראל צווישן דיא אומות : אונ' דיא תפֿילה די איינר טוט אין דיא זעלביגה צייט אויף דס חורבן אונ' גלות די אז אן גנעם · אונ' איין אידר זאל תפֿילה טון פֿאר גאט עס מאג זיין פֿיל אודר ווינג ווען נור זיין (כוונה) גוט איז דען עס איז בעסר וויניג איט (כוונה) אז פֿיל אונדר (כוונה) :

מן זאל ניט נאקיט אויף שטין אויז זיין בעט · נייארט זאל ערשט צעאן זיין העמד אונ' זאל זיין קאפ אונ' ארם דורך שטעקן ווייל ער נאך ליגט · זאז ווען ער אויף שטיט ווערט ער גאנץ בידעקט זיין · אונ' ער זאל ניט גידענקן ווייל ער אין זיין קאמר איז עס זעהט אים קיינר ניט · דען הקב"ה זעהט אין דיא גאנצי וועלט אוז וואול אז אין דיא פֿינשטרניט אז אין דיא ליכֿט : אונ' זאל וואול מדקדק זיין דס ער דס העמד ניט פֿר קערט אן טוט · דער נאך זאל ער אנדרי קליידר אן טון : אונ' זאל איין ארבע כנפֿות אן טון אז באלד אז ער אויף שטיט : דא איט ער זאל ניט גין פֿיר איילן אונדר ציצית : דען דיא אלוה פֿון ציצית איז דארום גיגעבן דז מן זאל גידענקן אן אל דיא אנדרי אלות · דען דס וואָרט ציצית האט אין דער צאל זעקט הונדרט · אונ' אכֿט פֿעדים אונ' זעקט קנים דס זיינן דרייא צעהן · אזו פֿיל אלות שטין אין דיא תורה · דער נאך אי ער גיט אין בית הכסא אונ' זאל זיין גוף ריינגן אונ' זאל זיך דרינן נצניעות האלטן :

איין אידר זאל טראכֿטן דער ערשטר אין דיא טול צו זיין דען קריגט ער אזו פֿיל לון אז אל דיא אנדרי · אבר דאס בעסטי איז ווען צעהן צו גלייך אין שול קואן · אונ' זאל דרינן שטין איט פֿארכֿט ווען דיא שול איז אין שטאט פֿון בית המקדש · אונ' אז ער קומט אין שול זאל ער ערשט איין וויניג שטיל זיצן אונ' זאל בייא זיך צעלבשט גידענקן פֿאר וועאן ער שטיט אונ' ווער זיין ליד צו הערט אונ' דען ווערט ער מורא האבן אונ' זיין אחשבה אונ' כוונה ווערט ריין זיין אין דער תפֿילה · אונ' איין אידר יחיד איז מחויב צו זאגן אל דיא ברכות וויא זיא דא נאך אנאנדר שטין : דא איך קאן אן אלי טאג מאה ברכות זאגן :

מה טובו אהליך יעקב משכנותיך ישראל : ואני ברוב חסדך אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך

מה טובו אוהליך יעקב וויא גאר גוט זיין דייני גצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל : אונ' איך דורך פֿילהייט דיינר גינאדן קום איך אין דיין הויז · איך וויל איך נייגן קיגן דען פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פֿורכֿט ; גאט איך האב ליב די וואונונג

Königliche Staatsbibliothek MÜNCHEN

מחזור
חלק שני
כמנהג ק״ק אשכנזים

ובו נכללו תפלות שלש רגלים והם פסח שבועות וסוכות

עם מערבים והושענות השייכים לשני ימי הראשונים של סוכות ושבת של חול המועד • ועםשאר תפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן לקהל הן לחזרת הש״ץ הכל על סדרו ומקומו הראוי לו :

ועם שאר תפלות אשר לפניהם במה... לא נמצאו ׳ ועם הפי׳ בלשון אשכנז להבין תוכן ענייני הפיוטים : והמלות הקשות מבוארות בפני עצמן למי שאינו בקי בהן ובשמותיהן : ובפרט להמונים שאינם רגילים בלשון הקודש יוכלו להבין הכל על בוריו : וגם דיני הדרת קדש מועתקים בל״א להיותם שגורים בפי כל איש ואיש : ומונח כפי הדקדוק באופן היותר אפשרי ובנייר ודיו ואותיות על צד היופי כאשר עיני הרואים תחזינה משרים :

ריש אחזור איצאן לשון הקודש אונ׳ טייטש גיטעלט : וועלכט גלייבן איז נאך קיין אלגיווען אין דיא וועלט : ווארין איין אידר ווערט אים פר שטאנד קענן לייאן אונ׳ ווערט זיך דא מיט יין הערצן אונ׳ זיל ער פרייאן : דען ער ווערט פר גאט מיט כוונה קענן טון זיין תפילה : דז ער גאר אים אויך זיין עבירות טאן סליחה ומחילה : ובפרט פר וייבר אונ׳ קינדר אונ׳ גמייני לייט : דיא האבן עש ניטיג צו אליר לייט : וויל זיא דאט לשון הקודש ניט וואול פר שטין : דרום האבן איר ניקט לאזן פר בייא גין : אונ׳ אונדיכים פון הדרת קדש דיינן גיבראכט : מיט גרוטן פליים אונ׳ וואול בידאכט : דז איין אידר זאל וויסן וויא ער זאל גאט דינן : דז איר זאלן קענן עולם הבא גיווינן : אמן :

בזולצבאך

Cum Licentia
SERENISSIMI DOMINI ELECTORIS PALATINI,
quà Tutoris, & Adminiſtratoris Ducatûs Solisbacenſis.

בדפוס המשובח משלם זלמן יצ״ו בן המפורסם מהור״ר אהרן זצ״ל

בשנת ישמח לב מבקשי ה׳ לפ״ק

A. hebr.
984a

RUDOLF LANG MUNCHEN

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma⃞azor ke-minhag XD6k.XD6k. Ashkenazim

Bd.: 2

Zultsbakh 1735 = 495 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 a-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240246-2
VD18 80101747